叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 12 个章节

1. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000001

2. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000002

3. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000003

4. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000004

5. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000005

6. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000006

7. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000007

8. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000008

9. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000009

10. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000010

11. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000011

12. 荒野中的堡垒(the Fort In The Wilderness) 000012

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第1/12页

[ðə; ði]	[fɔːrt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldərnəs]
THE	**FORT**	**IN**	**THE**	**WILDERNESS**
这	堡	在	这	荒野

荒野中的堡垒

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði]	['soʊldʒər]	[bɔɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[treɪlz]
THE	**SOLDIER**	**BOYS**	**OF**	**THE**	**INDIAN**	**TRAILS**
这	士兵	男孩们	的	这	印度	小径

印第安小径上的士兵男孩

[baɪ]	['edwərd]	['streɪtˌmaɪər]
BY	**EDWARD**	**STRATEMEYER**
经过	爱德华	战略家

作者：爱德华·斯特拉特迈耶

['ɔːθər]	[ʌv; əv]	"	[wɪð; wɪθ]	['wɑːʃɪŋtən]	[ɪn]	[ðə; ði]	[west]	,	"
Author	**of**	**"**	**With**	**Washington**	**in**	**the**	**West**	**,**	**"**
作者	的	"	和	华盛顿	在	这	西方	,	"

《华盛顿在西部》一书的作者

"	['læri]	[ðə; ði]	['wɑːndərər]	,	"
"	**Larry**	**the**	**Wanderer**	**,**	**"**
"	拉里	这	流浪者	,	"

“流浪者拉里”

"	[ə'merɪkən]	[bɔɪz]	-	[laɪf]	[ʌv; əv]	['wɪljəm]	[mə'kinli]	,	"
"	**American**	**Boys**	**'**	**Life**	**of**	**William**	**McKinley**	**,**	**"**
"	美国人	男孩们	-	生活	的	威廉	麦金利	,	"

《美国男孩威廉·麦金利的生活》

"	[oʊld]	['glɔːri]	['sɪriːz]	,	"
"	**Old**	**Glory**	**Series**	**,**	**"**
"	老的	荣耀	系列	,	"

“老荣耀系列”

"	[pæn]	-	[ə'merɪkən]	['sɪriːz]	,	"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
"	**Pan**	**-**	**American**	**Series**	**,**	**"**	**etc**	**.**
"	平底锅	-	美国人	系列	,	"	ETC	.

“泛美系列”等。

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	.	[biː]	.	[ʃuːt]
ILLUSTRATED	**BY**	**A**	**.**	**B**	**.**	**SHUTE**
插图	经过	一个	.	B	.	滑道

由阿布·舒特绘制插图

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepərd] [ˌsiː 'oʊ] .
LOTHROP , LEE & SHEPARD CO .
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 .

洛斯罗普、李和谢泼德公司

['pʌblɪʃt] [sep'tembər] , - .
Published September , 1905 .
已发布 九月 , - .

出版于1905年9月。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] [ænd; ənd] ['ʃepərd] ['kʌmpəni]
Copyright , 1905 , by Lothrop , Lee and Shepard Company
版权 , - , 经过 洛思罗普 , 李 和 谢泼德 公司

版权所有，1905年，洛思罗普、李和谢泼德公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
The Fort in the Wilderness
这 堡 在 这 荒野

荒野中的堡垒

['nɔrwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

['berik] [ænd; ənd] [smɪθ] [ˌsiː 'oʊ] .
Berwick and Smith Co .
贝里克 和 史密斯 合作 .

伯威克和史密斯公司

['nɔrwʊd] , [mæs] .
Norwood , Mass .
诺伍德 , 大量的 .

马萨诸塞州诺伍德

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .
U . S . A .
U . S . 一个 .

美国

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

" [ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] " [ɪz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [teɪl] [ɪn] [ɪt'self] ,
" The Fort in the Wilderness " is a complete tale in itself ,
" 这 堡 在 这 荒野 " 是 一个 完全的 故事 在 本身 ,

《荒野堡垒》本身就是一个完整的故事。

[bʌt; bət] [fɔːrmz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['vɑːljəm] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [noʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] " [kə'loʊniəl] ['sɪriːz] .
but forms the fifth volume in a line known under the general title of " Colonial Series .
但 表格 这 第五 体积 在 一个 线 已知 在下面 这 一般的 标题 的 " 殖民 系列 .

但它是“殖民系列”的第五卷。

" [wen] [aɪ][bɪ'gæn] [ðɪs] ['sɪriːz] [aɪ][hæd; həd][ɪn][maɪnd][tuː; tə][pen][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['vɑːljəmz] ,

" When I began this series I had in mind to pen not more than three volumes ,

" 什么时候 我 开始 这 系列 我 有 在 头脑 到 笔 不是 更多的 比 三 卷 ,

“我开始创作这个系列的时候，原本只想写不超过三卷。”

[ɪm'breɪsɪŋ] [kə'loʊniəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrθ] [.intəkə'ləunjəl] [wɔːr] , [wen] ['kænədə] ,

embracing colonial times during the fourth intercolonial war , when Canada ,

拥抱 殖民 时代 期间 这 第四 殖民地间 战争 , 什么时候 加拿大 ,

在第四次殖民地战争期间，加拿大拥抱了殖民时代。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['terətɔːri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,

and the territory lying between the Great Lakes and the Mississippi ,

和 这 领土 说谎 之间 这 伟大的 湖泊 和 这 密西西比州 ,

以及五大湖和密西西比河之间的地区，

[wɜːr; wər] [restid] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [fræns] .

were wrested from the domination of France .

是 夺取 从 这 统治 的 法国 .

摆脱了法国的统治。

[ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːljəm] , [ɪn'taɪtld] " [wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

The first volume , entitled " With Washington in the West ,

这 第一的 体积 , 标题 " 和 华盛顿 在 这 西方 ,

第一卷的标题是《华盛顿在西部》，

" [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zæstrəs] ['brædək] [kæm'peɪn] [ə'genst] [fɔːrt] [djuː'kein] ; [ðə; ði] ['sekənd] , [kɔːld]

" told of the disastrous Braddock campaign against Fort Duquesne ; the second , called

" 讲述 的 这 灾难性的 布拉多克 活动 反对 堡 杜肯大学 ; 这 第二 , 称为

" [maːtʃiŋ] [ɑːn] [naɪ'ægrə] ,

" Marching on Niagara ,

" 行军 在 尼亚加拉 ,

“讲述了布雷多克对杜肯堡的灾难性战役；第二部，名为“进军尼亚加拉”，

" [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['fɔrbzɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [fɔːrt] [djuː'kein] ,

" related the particulars of General Forbes's expedition against Fort Duquesne ,

" 有关的 这 细节 的 一般的 福布斯 远征 反对 堡 杜肯大学 ,

“详细叙述了福布斯将军远征杜肯堡的经过，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] ['dʒenrəlz] ['prɪdoʊ] [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] [ə'genst] [fɔːrt] [naɪ'ægrə] ;

and also the advance of Generals Prideaux and Johnson against Fort Niagara ;

和 还 这 进步 的 将军们 普里多克斯 和 约翰逊 反对 堡 尼亚加拉 ;

[waɪl] [ðə; ði] [θɜːrd] ['vɑːljəm] ,

while the third volume ,

尽管 这 第三 体积 ,

还有普里多克斯将军和约翰逊将军向尼亚加拉堡的进攻；而第三卷，

" [æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌmɑːntri'ɔːl] , " [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['juːθfl] ['hɪroʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['maɪti] [ˌes 'tiː] .

" At the Fall of Montreal , " took our youthful heroes down the mighty St .

" 在 这 落下 的 蒙特利尔 , " 采取 我们的 青春 英雄 向下 这 强大的 英石 .

['lɔːrəns] ,

Lawrence ,

劳伦斯 ,

《蒙特利尔陷落》讲述了我们年轻的英雄们沿着雄伟的圣劳伦斯河一路南下的故事。

[tuː; tə] [faɪt] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] [wʊlf] [ænd; ənd][tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l]

to fight under General Wolfe and to witness the conclusion of a struggle

到 斗争 在下面 一般的 沃尔夫 和 到 证人 这 结论 的 一个 斗争

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] ['blʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

which had lasted for years and had been bloody in the extreme .

哪个 有 持续 为了 年 和 有 到过 血腥 在 这 极端 .

在沃尔夫将军的指挥下作战，并亲眼见证了一场持续多年、极其血腥的战争的结束。

['æftər] [ðɪs] [wɔːr][ðə; ði] ['kɔlənɪsts] [hoʊpt] [fɔːr; fər] [piːs] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .
After this war the Colonists hoped for peace , but this was not to be .
后 这 战争 这 殖民者 希望 为了 和平 , 但 这 曾是 不是 到 是 .

这场战争结束后，殖民者们渴望和平，但这并未如愿。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ɪn'reɪdʒd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔkjupaiŋ] ['terətɔːri] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The Indians were enraged to see the English occupying territory which they
这 印度人 是 愤怒 到 看 这 英语 占领 领土 哪个 他们
[kən'sɪdərd] [ðer; ðər] [oʊn] ,
considered their own ,
经过考虑的 他们的 自己的 ,

印度人看到英国人占领了他们认为是自己领土的东西，感到非常愤怒。

[ænd; ənd] [suːn] , [led] [baɪ][ðə; ði]['waɪli][ænd; ənd] [rɪ'sɔːrsf(ə)l] ['panti,æk] ,
and soon , led by the wily and resourceful Pontiac ,
和 很快 , 引领 经过 这 狡猾的 和 足智多谋 庞蒂亚克 ,

很快，在狡猾而足智多谋的庞蒂亚克的带领下，

[ðeɪ] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['setlmənts]
they entered into a conspiracy to fall upon all the frontier forts and settlements
他们 进入 进入 一个 阴谋 到 落下 之上 全部 这 边境 堡垒 和 定居点
[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ænd; ənd] ['mæsəkər] [ɔːl] [huː] [derd] [ə'poʊz] [ðem; ðəm] .
simultaneously and massacre all who dared oppose them .
同时地 和 屠杀 全部 WHO 敢于 反对 他们 .

他们密谋同时攻占所有边境要塞和定居点，屠杀所有胆敢反抗他们的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'mænd] [ðæt] [aɪ] [rɪ'leɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [taɪmz] [tuː; tə][maɪ] ['juːθfl]
There was a demand that I relate something of these times to my youthful
那里 曾是 一个 要求 那 我 涉及 某物 的 这些 时代 到 我的 青春
['riːdɚz] ,
readers ,
读者 ,

有人要求我把这段时期的经历讲给我的年轻读者们听。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] , [kɔːld] " [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]['panti,æk] ,
and in the fourth volume of the series , called " On the Trail of Pontiac ,
和 在 这 第四 体积 的 这 系列 , 称为 " 在 这 踪迹 的 庞蒂亚克 ,

该系列的第四卷名为《追寻庞蒂亚克的踪迹》，

" [aɪ][toʊld][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ]['indiəns][ænd; ənd] [waɪts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['jɪrz] - [ænd; ənd]
" I told of what was done by Indians and whites during the years 1761 and
" 我 讲述 的 什么 曾是 完毕 经过 印度人 和 白人 期间 这 年 - 和
- ,
1762 ,
- ,

我讲述了1761年和1762年印第安人和白人所做的事情，

[wen] [ðə; ði] [greɪt] [kən'spɪrəsi] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən]
when the great conspiracy was slowly drawing to a head and more than
什么时候 这 伟大的 阴谋 曾是 缓慢地 绘画 到 一个 头 和 更多的 比
[wʌn] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kruːdɪst] ['mænər] [ɪ'mædʒɪnəbl] .
one small settlement was wiped out in the crudest manner imaginable .
一 小的 沉降 曾是 擦拭 出去 在 这 最粗略 方式 可以想象的 .

当这场巨大的阴谋逐渐走向高潮，不止一个小型定居点以你能想象到的最残酷的方式被摧毁时。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [tʃiːf] ['panti,æk] [kən'sɪdərd] [ðə; ði] [taɪm] [raɪp][tuː; tə] [straɪk] ,
Early in the year 1763 Chief Pontiac considered the time ripe to strike ,
早期的 在 这 年 - 首席 庞蒂亚克 经过考虑的 这 时间 成熟 到 罢工 ,

1763年初，庞蒂亚克酋长认为发动进攻的时机已经成熟。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [pə'tikuːləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'trɔɪt] ,
and in the present volume are related the particulars of the siege of Detroit ,
和 在 这 展示 体积 是 有关的 这 细节 的 这 围城 的 底特律 ,

本书详细记述了底特律围城战的经过。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑːn][fɔːrt] [pɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌp'raiziŋz] [æt; ət] ['nuːmərəs] ['ʌðər] [pɔɪnts] ,
the attack upon Fort Pitt , and the uprisings at numerous other points ,
这 攻击 之上 堡 匹兹堡 , 和 这 起义 在 很多的 其他 积分 ,

对匹兹堡堡的袭击，以及其他多处发生的起义，

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv]['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [ə'genst] [ðə; ði] [red] [men] , [ðə; ði]['memərəb(ə)l]
followed by the advance of Colonel Bouquet against the red men , the memorable
随后 经过 这 进步 的 上校 花束 反对 这 红色的 男人 , 这 难忘
['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn] ,
battle of Bushy Run ,
战斗 的 茂密的 跑步 ,

随后是布凯上校对红军的进攻，即著名的布什河战役。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['kɑːntests; kən'tests] ,
and other contests ,
和 其他 比赛 ,

以及其他比赛，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðeɪ] [æt; ət] [læst] ['riːəlaɪzd]
by which the Indians were forced to give up a struggle they at last realized
经过 哪个 这 印度人 是 强制 到 给 向上 一个 斗争 他们 在 最后的 已实现
[wʌz; wəz] ['hoʊpləs] .
was hopeless .
曾是 绝望 .

因此，印第安人被迫放弃了他们最终意识到毫无希望的斗争。

[ɪn] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] [bɔɪz] [duː][ðer; ðər]['duːti][æz; əz][ʌv; əv][oʊld] ,
In this volume the Morris boys do their duty as of old ,
在 这 体积 这 莫里斯 男孩们 做 他们的 责任 作为 的 老的 ,

在这一卷中，莫里斯家的男孩们像往常一样尽职尽责。

['helpɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [grænd] ['kʌntri] [ʌv; əv]['aʊərz] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .
helping to make this grand country of ours what it is to - day .
帮助 到 制作 这 盛大 国家 的 我们的 什么 它 是 到 - 天 .

帮助我们伟大的国家发展成为今天的样子。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ðə; ði] ['ɔːθər] [hæz; həz] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['ækjərət] , [hɪ'stɔːrɪkli] ,
In writing this volume the author has tried to be as accurate , historically ,
在 写作 这 体积 这 作者 有 尝试 到 是 作为 准确的 , 历史 ,
[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

作者在撰写本书时，力求在历史方面做到尽可能准确。

[meɪ] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] [pruːv] [æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [gʊd]
May the reading of the work prove an inspiration to all who have the good
可能 这 阅读 的 这 工作 证明 一个 灵感 到 全部 WHO 有 这 好的
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lænd][æt; ət] [hɑːrt] .
of our land at heart .
的 我们的 土地 在 心 .

愿这部作品能激励所有心系祖国福祉的人们。

['edwərd] ['streɪtˌmaɪər] .
Edward Stratemeyer .
爱德华 战略家 .

爱德华·斯特拉特迈耶。

[dʒʊ'laɪ] - , - .
July 15 , 1905 .
七月 - , - .

1905年7月15日。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
I . Out in the Forest
我 . 出去 在 这 森林

一、在森林里

[iː] .
II .
二 .

二、

['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [ber]
Facing a Big Bear
面向 一个 大的 熊

面对大熊

[iː] .
II .
二 .

二、

[ɪn] [kæmp][wɪð; wɪθ][oʊld] [frendz]
In Camp with Old Friends
在 营 和 老的 朋友们

与老朋友一起露营

[ˌviː'viː] .
VV .
VV .

VV。

[ə; eɪ] [træmp] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ]
A Tramp through the Snow
一个 流浪汉 通过 这 雪

雪地漫步

[viː] . [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]
V . A Letter of Interest
V . 一个 信 的 兴趣

五、意向书

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]
The Trading - post on the Ohio
这 贸易 - 邮政 在 这 俄亥俄州

俄亥俄河畔的交易站

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

['hɛnriːz] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri]
Henry's Strange Discovery
亨利的 奇怪的 发现

亨利的奇特发现

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns]
Surrounded by the Indians
包围 经过 这 印度人

被印第安人包围

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst]
The Attack on the Trading - post
这 攻击 在 这 贸易 - 邮政

对贸易站的袭击

[eks] . [dʒiːn] - [ə'pɪrz]
X . Jean Bevoir Appears
X . 让 - 出现

X. Jean Bevoir 出场

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ðə; ði] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst]
The Flight from the Post
这 航班 从 这 邮政

逃离邮政

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[waɪt] ['bʌfəˌloʊz] ['perəl]
White Buffalo's Peril
白色的 布法罗的 危险

白水牛的危机

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]
Sugar Making , and Hunting
糖 制作 , 和 打猎

制糖和狩猎

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV .
十四 .

十四、

[ðə; ði]	[bɪˈɡɪnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈʌpraɪzɪŋ]
The	**Beginning**	**of**	**the**	**Uprising**
这	开始	的	这	起义

起义的开始

[ˈɛksˈviː]	.
XV	**.**
十五	.

十五、

[æt; ət]	[fɔːrt]	[ˈkʌmbərlənd]
At	**Fort**	**Cumberland**
在	堡	坎伯兰

在坎伯兰堡

[ˌɛksˈviːˈaɪ]	.
XVI	**.**
十六	.

十六、

[ʌp]	[ðə; ði]	[oʊˈhaɪoʊ]
Up	**the**	**Ohio**
向上	这	俄亥俄州

沿俄亥俄河而上

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]	.
XVII	**.**
十七	.

十七、

[ðə; ði]	[əˈraɪv(ə)l]	[æt; ət]	[fɔːrt]	[pɪt]
The	**Arrival**	**at**	**Fort**	**Pitt**
这	到达	在	堡	匹兹堡

抵达皮特堡

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
XVIII	**.**
十八	.

十八、

[ˈsʌmθɪŋ]	[kənˈsɜːrnɪŋ]	[ðə; ði]	[twɪnz]
Something	**Concerning**	**the**	**Twins**
某物	有关	这	双胞胎

关于双胞胎的事

[ˌɛksˌaɪˈɛks]	.
XIX	**.**
十九	.

十九、

[ɪn]	[wɪtʃ]	-	[ɪz]	[meɪd]	[ˈprɪz(ə)nər]
In	**Which**	**Barringford**	**is**	**Made**	**Prisoner**
在	哪个	-	是	制成	囚犯

巴林福德被囚禁

[ˈeks ˈeks]	.
XX	**.**
xx	.

XX.

[diːp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈwɪldərnəs]
Deep	**in**	**the**	**Wilderness**
深的	在	这	荒野

深入荒野

[ˌɛksˈɛksˈaɪ]	.
XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

[æt; ət]	[fɔːrt]	[dɪˈtrɔɪt]
At	**Fort**	**Detroit**
在	堡	底特律

在底特律堡

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]	.
XXII	**.**
二十二	.

二十二、

[ðə; ði]	[əˈtæk]	[ɑːn]	[fɔːrt]	[dɪˈtrɔɪt]
The	**Attack**	**on**	**Fort**	**Detroit**
这	攻击	在	堡	底特律

底特律堡之战

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
XXIII	**.**
二十三	.

二十三、

[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈwɪldərnəs]	[wʌns]	[mɔːr]
In	**the**	**Wilderness**	**Once**	**More**
在	这	荒野	一次	更多的

再次进入荒野

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]	.
XXIV	**.**
二十四	.

二十四、

[lɔːst]
Lost
丢失的

丢失的

[ˌɛksˈɛksˈviː]	.
XXV	**.**
25	.

二十五、

[ðə; ði]	[əˈtæk]	[ɑːn]	[fɔːrt]	[pɪt]
The	**Attack**	**on**	**Fort**	**Pitt**
这	攻击	在	堡	匹兹堡

皮特堡之战

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ]	.
XXVI	**.**
26	.

二十六、

[ðə; ði]	[ˈmɪsɪŋ]	[ˈtʃɪldrən]
The	**Missing**	**Children**
这	丢失的	孩子们

失踪儿童

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ]	.
XXVII	**.**
xxvii	.

二十七、

[ɪn][ðə; ði] [ræŋks] [wʌns] [mɔːr]
In the Ranks Once More
在 这 排名 一次 更多的

再次入伍

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn]
The Battle of Bushy Run
这 战斗 的 茂密的 跑步

布什朗之战

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[deɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns]
Dave among the Indians
戴夫 之中 这 印度人

戴夫和印第安人

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [flaɪt]
Escape and Flight
逃脱 和 航班

逃脱与逃亡

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði] [læst] [faɪt] — [kən'kluːʒ(ə)n]
The Last Fight — Conclusion
这 最后的 斗争 — 结论

最后的战斗——结局

[,ilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

" [skriːmd] ['rɔdni] .
" screamed Rodney .
" 尖叫 罗德尼 .

“罗德尼尖叫道。”

" ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" He's coming for you .
" 他是 未来 为了 你 .

“他要来找你了。”

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步！

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步！

" [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
" They presently discovered the form of a man lying in a heap in the snow .
" 他们 目前 发现 这 形式 的 一个 男人 说谎 在 一个 堆 在 这 雪 .

他们随即发现雪地里躺着一个人形物体。

[kræk] ! [went] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gʌnz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [went] [daʊn] .
Crack ! went one of his guns and another Indian went down .
裂缝 ! 去 一 的 他的 枪支 和 其他 印度 去 向下 .

咔嚓一声！他的一支枪响了，又一个印第安人倒下了。

[ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [wɪð; wɪθ] [greɪs] - [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
The party came suddenly upon White Buffalo , with Grace Chowith in his arms .
这 派对 来了 突然 之上 白色的 水牛 , 和 优雅 - 在 他的 武器 .

一行人突然来到白水牛镇，他怀里抱着格蕾丝·乔维斯。

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][hæf] - [stɑːrvd] [wʊlvz] .
They ran into half a dozen half - starved wolves .
他们 跑 进入 一半 一个 打 一半 - 饥饿 狼 .

他们遇到了六只饿得半死的狼。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [meɪd] [deɪv] [feɪnt] [æt; ət] [hɑːrt] .
These preparations made Dave faint at heart .
这些 准备工作 制成 戴夫 头晕的 在 心 .

这些安排让戴夫心惊胆战。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːfs] [keɪm] [ɪn] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [bɪ'twiːn] [tuː] [lɔːŋ] [faɪlz] [ʌv; əv]
As the Indian chiefs came in they had to pass between two long files of
作为 这 印度 酋长们 来了 在 他们 有 到 经过 之间 二 长的 文件 的
['soʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

印度酋长们进来时，必须从两列长长的士兵队伍中间穿过。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The young soldiers were loading and firing as rapidly as possible .
这 年轻的 士兵 是 加载中 和 射击 作为 快速 作为 可能的 .

年轻的士兵们正以最快的速度装弹和射击。

[ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
THE FORT IN THE WILDERNESS
这 堡 在 这 荒野

荒野中的堡垒

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
OUT IN THE FOREST
出去 在 这 森林

在森林里

" [ðeəz; ðəz][jʊr; jər] [tʃæns] , ['rɒdni] .
" There's your chance , Rodney .
" 有 你的 机会 , 罗德尼 .

“机会来了，罗德尼。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [mɪs] [hɪm; ɪm] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] . "
You can't miss him if you are careful . "
你 不能 错过 他 如果 你 是 小心 . "

只要你足够细心，就不会错过他。

" [aɪl] [duː][maɪ] [best] , [deɪv] .
" I'll do my best , Dave .
" 患病的 做 我的 最好的 , 戴夫 .

“我会尽力的，戴夫。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪk'spɪriəns] [æt; ət] ['hʌntɪŋ]
But you must remember I haven't had as much experience at hunting
但 你 必须 记住 我 还没有 有 作为 很多 经验 在 打猎
[æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] ,
as you and Henry ,
作为 你 和 亨利 ,

但你要记住，我的狩猎经验不如你和亨利丰富。

" ['ænsər] ['rɒdni] ['mɔːrɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪɡ'zæmɪnd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] ,
" answered Rodney Morris , as he examined his long rifle ,
" 回答 罗德尼 莫里斯 , 作为 他 检查 他的 长的 步枪 ,

“罗德尼·莫里斯一边检查着他的长枪，一边回答道，”

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['flɪntlɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [wɜːr; wər][ɪn]['prɑːpər] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][juːz] .
to see that the flintlock and the priming were in proper condition for use .
到 看 那 这 燧发枪 和 这 底漆 是 在 恰当的 状况 为了 使用 .

检查燧发枪和底火是否处于可使用状态。

" ['hædnt] [aɪ] ['betər] [traɪ][tuː; tə] [get] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər] ? "
" Hadn't I better try to get a little closer ? "
" 之前没有 我 更好的 尝试 到 得到 一个 小的 更近 ? "

我难道不应该试着靠近一点吗?

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][dəunt] [weɪt] [tuː] [lɔːŋ] , [ɔːr] [ðæt] [dɪr] [wɪl] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
" Just a little , but don't wait too long , or that deer will get away from you ,
" 只是 一个 小的 , 但 不 等待 也 长的 , 或者 那 鹿 将要 得到 离开 从 你 ,

“就一点点，但别等太久，否则那只鹿会跑掉。”

" [rɪ'tɜːrnd] [deɪv] ['mɔːrɪs] .
" returned Dave Morris .
" 返回 戴夫 莫里斯 .

戴夫·莫里斯回归了。

" [rɪ'membər] , [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['bloʊɪŋ] ['ɔːlmoʊst] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,
" Remember , the wind is blowing almost toward him ,
" 记住 , 这 风 是 吹 几乎 朝向 他 ,

“记住，风几乎是朝着他吹的。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sents] [ˌjuː 'es] ['hiːl] [biː; bi] [ɔːf] [laɪk] [ə; eɪ] [striːk] . "
and if he scents us he'll be off like a streak . "
和 如果 他 气味 我们 地狱 是 离开 喜欢 一个 条纹 . "

如果他闻到我们的气味，就会像离弦之箭一样逃走。

" [pər'hæps][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [duː][ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] , [deɪv] .
" Perhaps you had better do the shooting , Dave .
" 也许 你 有 更好的 做 这 射击 , 戴夫 .

“戴夫，或许你最好去开枪。”

[ɪf] [aɪ] [mɪs] [hɪm; ɪm] — — "
If I miss him — — "
如果 我 错过 他 — — "

如果我想念他——”

" ['nevər] [maɪnd] , ['rɔdni] .
" Never mind , Rodney .
" 绝不 头脑 , 罗德尼 .

“没关系，罗德尼。”

[duː][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Do the best you can .
做 这 最好的 你 能 .

尽你所能。

[juːv] [ɡɑːt][tuː; tə][get]['ɪntuː] ['præktɪs] ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [bɪ'ɡɪn]
You've got to get into practice sooner or later , and you might as well begin
你已经 得到 到 得到 进入 实践 很快 或者 之后 , 和 你 可能 作为 出色地 开始
[raɪt] [naʊ] . "
right now . "
正确的 现在 . "

你迟早都要开始练习，不如现在就开始吧。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər][ðə; ði][wʌn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [dɪr] [fɜːrst] . "
" But you were the one to see the deer first . "
" 但 你 是 这 一 到 看 这 鹿 第一的 . "

“但你是第一个发现那只鹿的人。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
" And you saw the tracks in the snow .
" 和 你 锯 这 轨道 在 这 雪 .

“你看到了雪地上的脚印。”

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 .

前进。

[aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] , " ['ɜːdʒd] [deɪv] ['mɔːrɪs] .
I'm sure you can bring him down if you are careful , " urged Dave Morris .
我是 当然 你 能 带来 他 向下 如果 你 是 小心 , " 敦促 戴夫 莫里斯 .

“我相信只要你小心谨慎，就能把他扳倒，”戴夫·莫里斯敦促道。

" [juː; jʊ][stænd] ['redi] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sekənd] [ʃɑːt] , [ɪf] [aɪ] [mɪs] , " ['ænsər] ['rɔdni] ,
" You stand ready to give him a second shot , if I miss , " answered Rodney ,
" 你 站立 准备好 到 给 他 一个 第二 射击 , 如果 我 错过 , " 回答 罗德尼 ,

“如果我失手了，你准备好给他第二次机会，”罗德尼回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .
and then moved off through the snow , with his cousin at his heels .
和 然后 已搬 离开 通过 这 雪 , 和 他的 表哥 在 他的 高跟鞋 .

然后他穿过雪地离开，他的表弟紧随其后。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ][vər'dʒɪniə] ['fɔːrɪst] ,
The two young hunters were in the depths of a Virginia forest ,
这 二 年轻的 猎人 是 在 这 深度 的 一个 弗吉尼亚州 森林 ,

两位年轻的猎人身处弗吉尼亚州的一片森林深处。

[ænd; ənd][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .
and had crossed the tracks of a deer but a short while before .
和 有 交叉 这 轨道 的 一个 鹿 但 一个 短的 尽管 前 .

不久前，他曾与一只鹿的足迹擦肩而过。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [saɪt] , ['strɪpɪŋ] [ðə; ði][bɑːrk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [triː] ['sevrəl]
The animal was now in sight , stripping the bark from a young tree several
这 动物 曾是 现在 在 视线 , 脱衣舞 这 吠 从 一个 年轻的 树 一些
['hʌndrəd] [fiːt] [ə'weɪ] .
hundred feet away .
百 脚 离开 .

现在可以看到那只动物了，它正在几百英尺外的一棵小树上剥树皮。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æz; əz] [naʊ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːzi] [fɔːr; fər] [deɪv] ['mɔːrɪs] ,
Such a shot as now presented itself would have been easy for Dave Morris ,
这样的 一个 射击 作为 现在 呈现 本身 会 有 到过 简单的 为了 戴夫 莫里斯 ,

如果换作戴夫·莫里斯，这样的机会本来很容易把握。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['rɔdni] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .
but with Rodney it was different .
但 和 罗德尼 它 曾是 不同的 .

但罗德尼的情况就不同了。

[ðə; ði] ['lætər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
The latter had been a cripple for several years ,
这 后者 有 到过 一个 削弱 为了 一些 年 ,

后者已瘫痪多年。

[ænd; ənd][hæd; həd][hæd; həd][skænt] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [aʊt] ['æftər] [geɪm] .
and had had scant opportunity for going out after game .
和 有 有 稀少 机会 为了 去 出去 后 游戏 .

赛后几乎没有机会外出。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [treɪnd] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['kʌz(ə)n] ,
His eye was not as trained as that of his younger cousin ,
他的 眼睛 曾是 不是 作为 受过训练 作为 那 的 他的 年轻 表哥 ,

他的眼力不如他年轻的表弟。

[nɔːr][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [nɜːrv] [æz; əz] ['stedi] .
nor was his nerve as steady .
也不 曾是 他的 神经 作为 稳定的 .

他的神经也不那么镇定。

" [meɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [klʌmp] [ʌv; əv] ['hemlɑːk] , " ['wɪspəd] [deɪv] .
" Make for the clump of hemlocks , " whispered Dave .
" 制作 为了 这 丛 的 铁杉 , " 低声说道 戴夫 .

“朝着那丛铁杉树走去，”戴夫低声说道。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] .
" You ought to get a fine shot from there .
" 你 应该 到 得到 一个 美好的 射击 从 那里 .

“从那里你应该能拍到一张不错的照片。”

" ['rɔdni] [dɪd][æz; əz] [də'rektɪd] ,
" Rodney did as directed ,
" 罗德尼 做过 作为 指导 ,

罗德尼照指示做了，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [mɔːr] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [drɔː] [æn; ən] ['eksələnt]
and in a few seconds more was in a position to draw an excellent
和 在 一个 很少 秒 更多的 曾是 在 一个 位置 到 画 一个 出色的
" [biːd] " [ɑːn][ðə; ði] [dɪr] ,
" bead " on the deer ,
" 珠子 " 在 这 鹿 ,

几秒钟后，他便能精准地瞄准那只鹿了。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [æz; əz] ['piːsfəli] [æz; əz]['evər] .
that was feeding as peacefully as ever .
那 曾是 喂养 作为 和平地 作为 曾经 .

喂食过程一如既往地平静。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['rɑːdniz] [hænd] ['trembld] ['slaɪtli] [æz; əz][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]
It must be admitted that Rodney's hand trembled slightly as he raised his
它 必须 是 承认 那 罗德尼的 手 颤抖 轻微地 作为 他 提高 他的
[lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [geɪzd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['bærəl] .
long rifle and gazed along the shining barrel .
长的 步枪 和 凝视 沿着 这 灼灼 桶 .

必须承认，当罗德尼举起长步枪，凝视着闪亮的枪管时，他的手微微颤抖了一下。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [briːf] [pɔːz] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [deɪv] ['ɔːlsoʊ] [brɔːt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['wepən] .
There was a brief pause , during which Dave also brought up his weapon .
那里 曾是 一个 简短的 暂停 , 期间 哪个 戴夫 还 带来 向上 他的 武器 .

短暂的沉默中，戴夫也亮出了他的武器。

[bæŋ] ! [went] ['rɑːdniz] [piːs] , [ænd; ənd] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [liːpt] [ðə; ði] [dɪr] , [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði]
Bang ! went Rodney's piece , and up into the air leaped the deer , shot through the
砰 ! 去 罗德尼的 片 , 和 向上 进入 这 空气 跳跃 这 鹿 , 射击 通过 这
['ʃoʊldər] .
shoulder .
肩膀 .

砰！罗德尼的枪响了，鹿跃向空中，肩部中弹。

" [gʊd] ! " ['ʃaʊtɪd] [deɪv] .
" Good ! " shouted Dave .
" 好的 ! " 喊叫 戴夫 .

“好！”戴夫喊道。

" [juːv] [gɑːt][hɪm; ɪm] , ['rɔdni] . "
" You've got him , Rodney . "
" 你已经 得到 他 , 罗德尼 . "

“你抓到他了，罗德尼。”

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .
" I — I don't know about that , " was the quick reply .
" 我 — 我 不 知道 关于 那 , " 曾是 这 快的 回复 .

“我……我不知道，”对方迅速回答道。

" [siː] , [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] . "
" See , he is trying to run away . "
" 看 , 他 是 尝试 到 跑步 离开 . "

“你看，他想逃跑。”

" [aɪl] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['hiːz] [jʊr; jər] [geɪm] , " [wʌz; wəz] ['deɪvz] ['ænsər] ,
" I'll finish him , but he's your game , " was Dave's answer ,
" 患病的 结束 他 , 但 他是 你的 游戏 , " 曾是 戴夫的 回答 ,

“我会解决他，但现在是你的游戏了。”戴夫回答道。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['wepən] [spoʊk] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] [liːpt] [wʌns]
and an instant later his own weapon spoke out , and the deer leaped once
和 一个 立即的 之后 他的 自己的 武器 辐 出去 , 和 这 鹿 跳跃 一次
[mɔːr] ,
more ,
更多的 ,

片刻之后，他的武器也发出了声音，那只鹿再次跃起。

[ænd; ənd] [ðen] [fel] [ded] [ɪn][ɪts] [træks] .
and then fell dead in its tracks .
和 然后 跌倒 死的 在 它是 轨道 .

然后就突然倒地身亡了。

['hʌriŋ]	[ʌp]	,	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['hʌntərz]	['sɜrˌveɪd]	[ðə; ði]	[hɔːl]	[wɪð; wɪθ]	['ɪntrəst]	.
Hurrying	**up**	**,**	**the**	**young**	**hunters**	**surveyed**	**the**	**haul**	**with**	**interest**	**.**
匆忙	向上	,	这	年轻的	猎人	调查	这	运输	和	兴趣	.

年轻的猎人们匆匆上前，饶有兴致地打量着猎物。

[ðə; ði]	[dɪr]	[wʌz; wəz]	[ʌv; əv]	[gʊd]	[saɪz]	,	[bʌt; bət]	['ræðər]	[liːn]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['wɪntər]	[hæd; həd]	[bɪn]	[sɪ'vɪr]	,
The	**deer**	**was**	**of**	**good**	**size**	**,**	**but**	**rather**	**lean**	**,**	**for**	**the**	**winter**	**had**	**been**	**severe**	**,**
这	鹿	曾是	的	好的	尺寸	,	但	相当	倾斜	,	为了	这	冬天	有	到过	严重	,

这只鹿体型不错，但比较瘦，因为冬天很冷。

[ænd; ənd]	[fuːd]	[wʌz; wəz]	[skers]	.
and	**food**	**was**	**scarce**	**.**
和	食物	曾是	稀少	.

食物匮乏。

"	[aɪm]	[glæd]	[wiː; wi]	[gɑːt]	[hɪm; ɪm]	,	"	[sed]	['rɔdni]	,	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['kwaɪət]	[smaɪl]	.
"	**I'm**	**glad**	**we**	**got**	**him**	**,**	**"**	**said**	**Rodney**	**,**	**with**	**a**	**quiet**	**smile**	**.**
"	我是	高兴的	我们	得到	他	,	"	说	罗德尼	,	和	一个	安静的	微笑	.

“我很高兴我们把他招了回来,”罗德尼平静地笑着说。

"	['mʌðər]	[wʌz; wəz]	['wɪʃɪŋ]	[fɔːr; fər]	[freʃ]	['venɪsnˌ'venɪzn]	['oʊnli]	['jestərdeɪ]	.
"	**Mother**	**was**	**wishing**	**for**	**fresh**	**venison**	**only**	**yesterday**	**.**
"	母亲	曾是	祝	为了	新鲜的	鹿肉	仅有的	昨天	.

“母亲昨天还想吃新鲜鹿肉呢。”

['hiːz]	[nɑːt]	[æz; əz]	[fæt]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[maɪt]	[biː; bi]	,	[bʌt; bət]	[ðæt]	[kɑːnt]	[biː; bi]	[helpt]	.
He's	**not**	**as**	**fat**	**as**	**he**	**might**	**be**	**,**	**but**	**that**	**can't**	**be**	**helped**	**.**
他是	不是	作为	胖的	作为	他	可能	是	,	但	那	不能	是	帮助	.

他虽然没那么胖，但这也没办法。

[duː]	[juː; jʊ]	[θɪŋk]	[ðer; ðər]	[ɑːr; ər]	['eni]	[mɔːr]	[ə'raʊnd]	?	"
Do	**you**	**think**	**there**	**are**	**any**	**more**	**around**	**?**	**"**
做	你	思考	那里	是	任何	更多的	大约	?	"

你觉得附近还有其他的吗?

"	[ɪf]	[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	,	[ðeɪ]	[ræn]	[ɔːf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[ʃɑːts]	,	"	['ænsər]	[deɪv]	.
"	**If**	**there**	**were**	**,**	**they**	**ran**	**off**	**at**	**the**	**shots**	**,**	**"**	**answered**	**Dave**	**.**
"	如果	那里	是	,	他们	跑	离开	在	这	镜头	,	"	回答	戴夫	.

“如果有的话，他们听到枪声就跑了,”戴夫回答道。

[hiː; hi]	[wɔːkt]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[fiːt]	[ə'weɪ]	.
He	**walked**	**a**	**few**	**feet**	**away**	**.**
他	步行	一个	很少	脚	离开	.

他走开了几步。

"	[siː]	[hɪr]	,	['rɔdni]	!	"
"	**See**	**here**	**,**	**Rodney**	**!**	**"**
"	看	这里	,	罗德尼	!	"

“看这里，罗德尼！”

"	[wʌt]	[ɪz]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"
"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

"	[ðə; ði]	[træk]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ber]	,	[ən'les]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['greɪtli]	[mɪ'steɪkən]	.	"
"	**The**	**track**	**of**	**a**	**bear**	**,**	**unless**	**I**	**am**	**greatly**	**mistaken**	**.**	**"**
"	这	追踪	的	一个	熊	,	除非	我	是	非常	错误	.	"

“除非我看错了，否则这是熊的足迹。”

" [ə; eɪ] [ber] ! "
" A bear ! "
" 一个 熊 ! "

“熊！ ”

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [træk] ['iznt] ['veri] [oʊld] ['iːðər] . "
" Yes , and the track isn't very old either . "
" 是的 , 和 这 追踪 不是 非常 老的 任何一个 . "

“是的，而且这条赛道也不算很旧。”

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ]['æftər][hɪm; ɪm] , [deɪv] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .
" Let us go after him , Dave ! " cried his cousin .
" 让 我们 去 后 他 , 戴夫 ! " 哭 他的 表哥 .

“戴夫，我们去追他！”他的表弟喊道。

" [aɪ'd] [gɪv] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [ber] .
" I'd give almost anything to bring down a bear .
" ID 给 几乎 任何事物 到 带来 向下 一个 熊 .

“我几乎愿意付出一切代价去猎杀一头熊。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es][soʊ] [mʌtʃ] [miːt] , — [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] [wʊd] [kʌm] [ɪn] ['hændi] , [tuː] . "
It would give us so much meat , — and the skin would come in handy , too . "
它 会 给 我们 所以 很多 肉 , — 和 这 皮肤 会 来 在 便利 , 也 . "

这样我们就能得到很多肉，而且皮也很有用。”

" [aɪm] ['wɪlɪŋ] .
" I'm willing .
" 我是 愿意的 .

我愿意。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] .
But we must be careful .
但 我们 必须 是 小心 .

但我们必须谨慎。

[ə; eɪ] [ber] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ɪz][æn; ən] ['ʌgli] ['kriːtʃər] [tuː; tə]['tæk(ə)l] .
A bear at this time of year is an ugly creature to tackle .
一个 熊 在 这 时间 的 年 是 一个 丑陋的 生物 到 处理 .

一年中的这个时候遇到熊是很可怕的。

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [oʊld][bɑːrd] ['dɑːnəldsən] [wʌz; wəz] [tʃuːd] [ʌp] [baɪ][wʌn] [læst] ['wɪntər] ?
Don't you remember how old Bard Donaldson was chewed up by one last winter ?
不 你 记住 如何 老的 诗人 唐纳森 曾是 咀嚼 向上 经过 一 最后的 冬天 ?

你难道不记得老巴德·唐纳森上个冬天是怎么被一只巨虫吞噬的吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðæt] [oʊld][ʃiː; ʃi] - [ber] ['tækld] [næt]['straɪkər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɔːrˌjɑːrd] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr]
And how that old she - bear tackled Nat Striker in his own dooryard the first year
和 如何 那 老的 她 - 熊 已解决 纳特 前锋 在 他的 自己的 前院 这 第一的 年
[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ? "
I went to the war ? "
我 去 到 这 战争 ? "

“那只老母熊在我参战的第一年，是如何在纳特·斯特里克家门口把他制服的？ ”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [aɪ] [rɪ'membər] .
" Of course , I remember .
" 的 课程 , 我 记住 .

“当然，我记得。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['feloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] [mʌst; məst] [teɪk] [sʌm; səm] ['tʃænsɪz] .
But a fellow on the hunt must take some chances .
但 一个 同伴 在 这 打猎 必须 拿 一些 机会 .

但是，一个猎人在狩猎时必须冒一些风险。

[aɪl] ['weɪdʒər][juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [hæv; həv]['teɪkən] ['meni] ['tʃænsɪz] [wen] [aʊt] . "
I'll wager you and Henry have taken many chances when out . "
患病的 赌注 你 和 亨利 有 已采取 许多 机会 什么时候 出去 . "
我敢打赌，你和亨利外出时肯定冒过很多险。

" [ðæt] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt]['ɪntuː] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [taɪt] [hoʊl] , [tuː] .
" That is true , and we got into more than one tight hole , too .
" 那 是 真的 , 和 我们 得到 进入 更多的 比 一 紧的 洞 , 也 .
“没错，我们也曾多次陷入困境。”

[bʌt; bət][aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ]['æftər][hɪz; ɪz] ['bɛrʃɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wiːv] [riː'ləʊdid] .
But I'm willing to go after his bearship as soon as we've reloaded .
但 我是 愿意的 到 去 后 他的 承担 作为 很快 作为 我们已经 重新加载 .
但等我们重新装弹后，我愿意立刻去追击他的熊。

[let] [ˌjuː 'es] [θroʊ] [ðə; ði] [dɪr] ['ɪntuː][ə; eɪ] [krɑːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
Let us throw the deer into a crotch of a tree ,
让 我们 扔 这 鹿 进入 一个 衩 的 一个 树 ,
让我们把鹿扔到树杈上，

[soʊ][ðə; ði] [wʊlvz] [kɑːnt] [get] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
so the wolves can't get at him .
所以 这 狼 不能 得到 在 他 .
这样狼就够不着他了。

[ðoʊz] [wʊlvz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] ['prɪti] [boʊld] ['leɪtli] , " ['ædɪd] [deɪv] .
Those wolves are getting pretty bold lately , " added Dave .
那些 狼 是 获得 漂亮的 大胆的 最近 , " 额外 戴夫 .
“这些狼最近越来越大胆了，”戴夫补充道。

[ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [suːn] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['tempəreri] ['seɪfti] ,
The game was soon hoisted to a place of temporary safety ,
这 游戏 曾是 很快 吊起 到 一个 地方 的 暂时的 安全 ,
游戏很快被转移到了一个暂时安全的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] [ɪn'spektɪd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wɪð; wɪθ] [ker] , [ænd; ənd]
and then each of the young hunters inspected his rifle with care , and
和 然后 每个 的 这 年轻的 猎人 检查 他的 步枪 和 关心 , 和
[riː'ləʊdid] [ðə; ði] ['wepən] .
reloaded the weapon .
重新加载 这 武器 .
然后，每个年轻的猎人们都仔细检查了自己的步枪，并重新装填了弹药。

[ðɪs] [dʌn] , [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,
This done , they began to follow up the tracks of the bear ,
这 完毕 , 他们 开始 到 跟随 向上 这 轨道 的 这 熊 ,
完成这些之后，他们开始追踪熊的踪迹。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] .
with eyes on the alert for the first sign of the creature .
和 眼睛 在 这 警报 为了 这 第一的 符号 的 这 生物 .
时刻警惕着，寻找那生物的第一个踪迹。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn] [ðɪs] [treɪl] , [let][ˌem 'iː] [ˌɪntrə'duːs] [ðem; ðəm] [mɔːr] [spə'sɪfɪkli] [ðæn; ðən][hæz; həz]
While they are on this trail , let me introduce them more specifically than has
尽管 他们 是 在 这 踪迹 , 让 我 介绍 他们 更多的 具体来说 比 有
[ɔːl'redi] [bɪn] [dʌn] .
already been done .
已经 到过 完毕 .
既然他们正在研究这条路线，那么让我对他们进行比之前更具体的介绍。

[deɪv] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [sʌn] [ʌv; əv][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ə; eɪ] ['træpər] [ænd; ənd][fɜːr]['treɪdər] ,
Dave Morris was the only son of James Morris , a trapper and fur trader ,
戴夫 莫里斯 曾是 这 仅有的 儿子 的 詹姆斯 莫里斯 , 一个 捕兽人 和 毛皮 商 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

戴夫·莫里斯是詹姆斯·莫里斯的独子，詹姆斯·莫里斯是一名猎人和皮毛商人。

[wen] [æt; ət] [hoʊm] , [lɪvd] [æt; ət] ['wɪlz] [kriːk] , [vər'dʒɪniə] , [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]
when at home , lived at Will's Creek , Virginia , close to where the town of
什么时候 在 家 , 居住地 在 遗嘱 溪 , 弗吉尼亚州 , 关闭 到 在哪里 这 镇 的
['kʌmbərlənd] [naʊ] [stændz] .
Cumberland now stands .
坎伯兰 现在 站立 .

在家时，他住在弗吉尼亚州威尔斯溪，靠近现在坎伯兰镇所在的位置。

['deɪvz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [per] [meɪd] [ðer; ðər] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] .
Dave's father was a widower , and the pair made their home with Mr .
戴夫的 父亲 曾是 一个 鳏夫 , 和 这 一对 制成 他们的 家 和 先生 .
['mɔrɪsɪz] ['brʌðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,
Morris's brother Joseph ,
莫里斯 兄弟 约瑟夫 ,

戴夫的父亲是鳏夫，他们俩就住在莫里斯先生的兄弟约瑟夫家。

[huːz] ['haʊshoʊld] [kən'sistid] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ['luːsi] , [hɪz; ɪz] [sʌn] ['rɔdni] , [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
whose household consisted of his wife Lucy , his son Rodney , already mentioned ,
谁 家庭 由……组成 的 他的 妻子 露西 , 他的 儿子 罗德尼 , 已经 提及 ,
['henri] ,
Henry ,
亨利 ,

他的家庭成员包括妻子露西、儿子罗德尼（前面已经提到过）和亨利。

[ə; eɪ] ['stɜːrdi] [juːθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['deɪvz] [eɪdʒ] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [nel] , [ə; eɪ][gɜːrl][ʌv; əv] ['tendər] ['jɪrz] ,
a sturdy youth of about Dave's age , and little Nell , a girl of tender years ,
一个 结实的 青年 的 关于 戴夫的 年龄 , 和 小的 内尔 , 一个 女孩 的 投标 年 ,

一个和戴夫年纪相仿的健壮青年，以及年幼的小女孩内尔。

[dɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ɔːl] .
dear to the hearts of all .
亲爱的 到 这 心 的 全部 .

深受大家喜爱。

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['treɪdər] ,
James Morris was a natural trader ,
詹姆斯 莫里斯 曾是 一个 自然的 商 ,

詹姆斯·莫里斯天生就是个商人。

[ænd; ənd] [wen] [hɪz; ɪz][waɪf] [daɪd][hiː; hi] [left] [deɪv] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
and when his wife died he left Dave in charge of his brother ,
和 什么时候 他的 妻子 死亡 他 左边 戴夫 在 收费 的 他的 兄弟 ,

妻子去世后，他把弟弟戴夫托付给了他。

[ænd; ənd] ['drɪftɪd] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [west] , [ɔːr] " ['westərn] ['kʌntriz] ,
and drifted to what was then called the West , or " Western Countries ,
和 漂移 到 什么 曾是 然后 称为 这 西方 , 或者 " 西 国家 ,

然后漂流到当时被称为西方或“西方国家”的地方。

" [wer] [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɑːn][ðə; ði] - ,
" where he established a trading - post on the Kinotah ,
" 在哪里 他 已确立的 一个 贸易 - 邮政 在 这 - ,

“他在基诺塔河畔建立了一个贸易站，

[ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['floʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .
a small stream of water flowing into the Ohio River .
一个 小的 溪流 的 水 流动 进入 这 俄亥俄州 河 .

流入俄亥俄河的一条小溪。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] , ['aʊər; ɑːr] [fɜːrst] ['prezɪdənt] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ]
This was at the time when George Washington , our first President , was a
这 曾是 在 这 时间 什么时候 乔治 华盛顿 , 我们的 第一的 总统 , 曾是 一个
[jʌŋ] [sər'veɪər] ,
young surveyor ,
年轻的 测量员 ,

当时，我们的第一任总统乔治·华盛顿还是一名年轻的测量员。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] , [ɪn'taɪtld] , " [wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] [ðə; ði] [west]
and in the first volume of this series , entitled , " With Washington in the West
和 在 这 第一的 体积 的 这 系列 , 标题 , " 和 华盛顿 在 这 西方
,
,
,

在本系列的第一卷中，题为《华盛顿在西部》，

" [aɪ] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [deɪv] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] ['leɪtər] [ɑːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] ,
" I related how Dave worked for Washington , and later on became a soldier ,
" 我 有关的 如何 戴夫 工作 为了 华盛顿 , 和 之后 在 成为 一个 士兵 ,

我讲述了戴夫在华盛顿工作，后来成为一名士兵的经历。

[tuː; tə] [faɪt] ['ʌndər] ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [ænd; ənd] ['ʌndər] ['wɑːʃɪŋtən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd]
to fight under General Braddock and under Washington during the ill - fated
到 斗争 在下面 一般的 布拉多克 和 在下面 华盛顿 期间 这 患病的 - 命中注定
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [fɔːrt] [djuː'keɪn] ,
expedition against Fort Duquesne ,
远征 反对 堡 杜肯大学 ,

在攻打杜肯堡的那场不幸的远征中，他先后在布雷多克将军和华盛顿的指挥下作战。

['æftərwərdz] [kɔːld] [fɔːrt] [pɪt] , [ænd; ənd] ['loʊkeɪtɪd] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['sɪti] [ʌv; əv]
afterwards called Fort Pitt , and located where the great manufacturing city of
然后 称为 堡 匹兹堡 , 和 位于 在哪里 这 伟大的 制造业 城市 的
['pɪtsbɝg] [stændz] .
Pittsburg stands .
匹兹堡 站立 .

后来被称为匹兹堡堡，位于如今的制造业重镇匹兹堡所在地。

[ðə; ði] [kə'loʊniəl] [wɔːr] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [hæd; həd] [naʊ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)nti] ,
The colonial war between England and France had now become a certainty ,
这 殖民 战争 之间 英格兰 和 法国 有 现在 变得 一个 肯定 ,

英法之间的殖民战争已成定局。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'pʌls] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [æt; ət] [fɔːrt] [djuː'kein] , [ðə; ði] [frentʃ] ,
and with the repulse of General Braddock at Fort Duquesne , the French ,
和 和 这 击退 的 一般的 布拉多克 在 堡 杜肯大学 , 这 法语 ,
['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] ,
aided by the Indians ,
协助 经过 这 印度人 ,

随着布雷多克将军在杜肯堡的战役被击退，法国人在印第安人的帮助下，

[sɔːt] [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] ['evri] ['ɪŋglɪʃ] ['setlər] [ænd; ənd] ['treɪdər] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [west] .
sought to drive out every English settler and trader in the north and west .
寻求 到 驾驶 出去 每一个 英语 定居者 和 商 在 这 北 和 西方 .

试图将北部和西部的所有英国定居者和商人驱逐出去。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] , [dʒeɪmz] ['mɔrɪsɪz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][wʌz; wəz] [ə'tækt] , [ænd; ənd][hiː; hi]

As a consequence , James Morris's trading - post was attacked , and he

作为 一个 结果 , 詹姆斯 莫里斯 贸易 - 邮政 曾是 遭到攻击 , 和 他

[wʌz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

was made a prisoner .

曾是 制成 一个 囚犯 .

结果，詹姆斯·莫里斯的贸易站遭到袭击，他本人也被俘虏了。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [deɪv] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kæptʃərd] ,

During the conflict Dave was also captured ,

期间 这 冲突 戴夫 曾是 还 捕获 ,

冲突期间，戴夫也被俘虏了。

[bʌt; bət][bəuθ][wɜːr; wər] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [baɪ][ðə; ði] ['klevər] [wɜːrk] [ʌv; əv][sæm]

but both were rescued from the enemy by the clever work of Sam

但 两个都 是 获救 从 这 敌人 经过 这 聪明的 工作 的 山姆

- ,

Barringford ,

- ,

但他们两人都因萨姆·巴林福德的巧妙行动而从敌人手中获救。

[ə; eɪ] [frʌn'tɪrzmən] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] , ['eɪdɪd] [baɪ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ə; eɪ] ['frendli] ['ɪndiən] .

a frontiersman well known to them , aided by White Buffalo , a friendly Indian .

一个 拓荒者 出色地 已知 到 他们 , 协助 经过 白色的 水牛 , 一个 友好的 印度 .

一位他们熟知的拓荒者，得到了友善的印第安人白水牛的帮助。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['setləz] [wʊd] [hæv; həv][ðer; ðər][hændz] [fʊl] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] ,

Thinking that the English settlers would have their hands full fighting the French ,

思维 那 这 英语 定居者 会 有 他们的 双手 满的 斗争 这 法语 ,

他们认为英国殖民者会疲于应付与法国人的战斗，

[ðə; ði]['indiəns] [bɪ'keɪm] ['veri] [boʊld] , [ænd; ənd] ['plʌndəd] ['meni] ['setlmənts] , [ænd; ənd][nɑːt]

the Indians became very bold , and plundered many settlements , and not

这 印度人 成为 非常 大胆的 , 和 掠夺 许多 定居点 , 和 不是

[ɪn'friːkwəntli] ['mæsəkə] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] .

infrequently massacred the inhabitants .

不常 大屠杀 这 居民 .

印第安人变得非常大胆，劫掠了许多定居点，而且经常屠杀当地居民。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['kærid] [ɔːf] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] ,

In some cases children were carried off into captivity ,

在 一些 案例 孩子们 是 携带 离开 进入 囚禁 ,

在某些情况下，儿童被掳走并沦为俘虏。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [nel] ['mɔːrɪs] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɔːrər] [ʌv; əv]

and this was what happened to little Nell Morris , much to the horror of

和 这 曾是 什么 发生 到 小的 内尔 莫里斯 , 很多 到 这 恐怖 的

[ɔːl][hɜːr; hər] ['relətɪvz] .

all her relatives .

全部 她 亲属 .

小内尔·莫里斯就遭遇了这样的事，这让她的所有亲戚都非常震惊。

[ə'raʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][læst] , [strɔːŋ] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [sent] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Aroused to the situation at last , strong forces were sent against the enemy ,

被唤醒 到 这 情况 在 最后的 , 强的 力量 是 发送 反对 这 敌人 ,

最终意识到形势严峻，随即派出重兵讨伐敌人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪriːz] , [ɪn'taɪtld] " [maːtʃiŋ] [ɑːn] [naɪ'ægrə] ,

and in the second volume of the series , entitled " Marching on Niagara ,

和 在 这 第二 体积 的 这 系列 , 标题 " 行军 在 尼亚加拉 ,

该系列的第二卷名为“进军尼亚加拉”，

" [aɪ] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [fɔːrt] [djuː'kein] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['kæptʃərd] ,
" I related how Fort Duquesne was finally captured ,
" 我 有关的 如何 堡 杜肯大学 曾是 最后 捕获 ,
我讲述了杜肯堡最终是如何被攻克的，

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv] [fɔːrt] [naɪ'ægrə] ,
and what was done to bring about the surrender of Fort Niagara ,
和 什么 曾是 完毕 到 带来 关于 这 投降 的 堡 尼亚加拉 ,
以及促成尼亚加拉堡投降的行动。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['strɔːŋhoʊld] [ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
a French stronghold on the Great Lakes .
一个 法语 据点 在 这 伟大的 湖泊 .
法国在大湖区的据点。

[ɪn] [ðɪs] [kæm'peɪn] [deɪv] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['henri] [tʊk] [æn; ən] ['æktɪv] [pɑːrt] ,
In this campaign Dave Morris and his cousin Henry took an active part ,
在 这 活动 戴夫 莫里斯 和 他的 表哥 亨利 采取 一个 积极的 部分 ,
在这次活动中，戴夫·莫里斯和他的表弟亨利积极参与其中。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][oʊld][sæm] - , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
accompanied by old Sam Barringford , and when the fighting was over ,
伴随 经过 老的 山姆 - , 和 什么时候 这 斗争 曾是 超过 ,
[sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['reskjuːɪŋ] ['lɪt(ə)l] [nel] ,
succeeded in rescuing little Nell ,
成功了 在 救援 小的 内尔 ,
在老萨姆·巴林福德的陪同下，战斗结束后，成功救出了小内尔。

[huː] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv][sʌm; səm]['indiəns] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['ræskəli]
who was found in the custody of some Indians under the command of rascally
WHO 曾是 成立 在 这 保管 的 一些 印度人 在下面 这 命令 的 赖皮
[frentʃ] ['treɪdər] [neɪmd] [dʒiːn] - ,
French trader named Jean Bevoir ,
法语 商 命名 让 - ,
他被发现时，正被一些印第安人拘押，而这些印第安人受雇于一个名叫让·贝瓦尔的狡猾的法国商人。

[huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
who had caused the Morrises a great deal of trouble in the past .
WHO 有 导致 这 莫里斯 一个 伟大的 交易 的 麻烦 在 这 过去的 .
他们过去曾给莫里斯一家带来很多麻烦。

[ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][fɔːrt] [naɪ'ægrə][ænd; ənd][ʌv; əv][fɔːrt] [djuː'kein] [pʊt][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʌns] [mɔːr] [ɪn]
The fall of Fort Niagara and of Fort Duquesne put the English once more in
这 落下 的 堡 尼亚加拉 和 的 堡 杜肯大学 放 这 英语 一次 更多的 在
[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
possession of all the territory lying between the Great Lakes and the Mississippi
拥有 的 全部 这 领土 说谎 之间 这 伟大的 湖泊 和 这 密西西比州
['rɪvər] .
River .
河 .
尼亚加拉堡和杜肯堡的陷落使英国人再次控制了五大湖和密西西比河之间的所有领土。

[bʌt; bət][ðə; ði]['terəb(ə)l][wɔːr][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [æt; ət][æn; ən][end] ,
But the terrible war was not yet at an end ,
但 这 糟糕的 战争 曾是 不是 然而 在 一个 结尾 ,
但这场可怕的战争尚未结束。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][θɜːrd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] , [ɪn'taɪtld] " [æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][ˌmɑːntri'ɔːl] ,
and in the third volume of this series , entitled " At the Fall of Montreal ,
和 在 这 第三 体积 的 这 系列 , 标题 " 在 这 落下 的 蒙特利尔 ,
在本系列的第三卷中，题为“蒙特利尔陷落时”，

" [aɪ] [rɪˈleɪtɪd] [haʊ] [deɪv] [ænd; ənd] [ˈhenri] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][ˈduːti][æz; əz] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒərz] ,
" I related how Dave and Henry continued to do their duty as young soldiers ,
" 我 有关的 如何 戴夫 和 亨利 持续 到 做 他们的 责任 作为 年轻的 士兵 ,

我讲述了戴夫和亨利作为年轻士兵如何继续履行他们的职责。

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][həˈroʊɪk][ˈdʒen(ə)rəl] [wʊlf] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈstrʌɡ(ə)l] [keɪm]
fighting under the heroic General Wolfe and others , until the bloody struggle came
斗争 在下面 这 英勇 一般的 沃尔夫 和 其他的 , 直到 这 血腥 斗争 来了
[tuː; tə][æn; ən][end] ,
to an end ,
到 一个 结尾 ,

在英勇的沃尔夫将军和其他人的带领下战斗，直到血腥的斗争结束。

[ænd; ənd][ˈkænədə] [pæst] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] .
and Canada passed into the hands of England .
和 加拿大 通过了 进入 这 双手 的 英格兰 .

加拿大落入英国手中。

[ðə; ði] [hoʊm] - [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] .
The home - coming of the young soldiers had been a time of great rejoicing .
这 家 - 未来 的 这 年轻的 士兵 有 到过 一个 时间 的 伟大的 欢欣鼓舞 .

年轻士兵们凯旋归来，举国欢庆。

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi][wʌz; wəz][ɡlæd] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [drɔːn] [wɔːr][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] , [ænd; ənd]
Everybody was glad that the long - drawn war was at an end , and
大家 曾是 高兴的 那 这 长的 - 绘制 战争 曾是 在 一个 结尾 , 和
[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][sæm] - ,
the boys and Sam Barringford ,
这 男孩们 和 山姆 - ,

所有人都为这场旷日持久的战争终于结束而感到高兴，男孩们和萨姆·巴林福德

[huː] [hæd; həd] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðer; ðər] [ˈstɔːriz] [ˈoʊvər]
who had continued to fight with them , had to tell their stories over
WHO 有 持续 到 斗争 和 他们 , 有 到 告诉 他们的 故事 超过
[ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈɡen] .
and over again .
和 超过 再次 .

那些一直与他们战斗的人，不得不一遍又一遍地讲述自己的故事。

" [aɪ] [sɪnˈsɪrli] [trʌst] [juː; jʊ] [ˈnevər] [hæv; həv][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][wɔːr] [əˈɡen] , " [ˈmɪsɪz] . [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd]
" I sincerely trust you never have to go to war again , " Mrs . Morris had
" 我 真挚地 相信 你 绝不 有 到 去 到 战争 再次 , " 太太 . 莫里斯 有
[sed] .
said .
说 .

“我衷心希望你永远不必再上战场了，”莫里斯夫人曾这样说过。

" [ðɪs] [ˈkɑːnstənt] [ˈtɜːrmɔɪl] [ænd; ənd] [ˈbʊtʃəri] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [draɪv] [wʌn] [ɪnˈseɪn] . "
" This constant turmoil and butchery is enough to drive one insane . "
" 这 持续的 动荡 和 屠宰 是 足够的 到 驾驶 一 疯狂的 . "

“这种持续不断的动荡和屠杀足以让人发疯。”

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][kɔːst][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkɑːləniz] [ə; eɪ] [trəˈmendəs] [sʌm; səm] , " [ˈædɪd] [hɜːr; hər]
" And it has cost our Colonies a tremendous sum , " added her
" 和 它 有 成本 我们的 殖民地 一个 巨大的 和 , " 额外 她
[ˈhʌzbənd] .
husband .
丈夫 .

“这给我们的殖民地造成了巨大的经济损失，”她的丈夫补充道。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['evər] [peɪ] [ðə; ði] [det] . "

" I do not know if we can ever pay the debt . "

" 我 做 不是 知道 如果 我们 能 曾经 支付 这 债务 . "

我不知道我们是否还能偿还这笔债务。

" [naʊ] [ðə; ði][wɔːr][ɪz][æt; ət][æn; ən][end] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɡoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

" Now the war is at an end , I am going back to the West ,

" 现在 这 战争 是 在 一个 结尾 , 我 是 去 后退 到 这 西方 ,

“现在战争结束了，我要回西方了。”

" [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [hæd; həd] [sed] .

" James Morris had said .

" 詹姆斯 莫里斯 有 说 .

詹姆斯·莫里斯曾说过。

[ðə; ði][oʊld] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] ,

The old trading - post had been burned down ,

这 老的 贸易 - 邮政 有 到过 烧伤 向下 ,

旧贸易站已被烧毁。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði]['leɪbər][ænd; ənd] [ɪk'spens] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] ,

but he was willing to go to the labor and expense of building another ,

但 他 曾是 愿意的 到 去 到 这 劳动 和 费用 的 建筑 其他 ,

但他愿意付出劳动和费用再建一座。

['noʊɪŋ] [wel] [ðæt] [fɜːr] ['treɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['fjuːtʃər][wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɑːfɪtəb(ə)l] .

knowing well that fur trading in the immediate future was to become exceedingly profitable .

会心 出色地 那 毛皮 贸易 在 这 即时 未来 曾是 到 变得 非常 有利可图 .

他深知，在不久的将来，毛皮贸易将会变得极其有利可图。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [deɪv] [ænd; ənd] ['henri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][oʊld][sæm] - ,

He departed , taking with him Dave and Henry , as well as old Sam Barringford ,

他 已离开 , 采取 和 他 戴夫 和 亨利 , 作为 出色地 作为 老的 山姆 - ,

他离开了，带走了戴夫、亨利以及老萨姆·巴林福德。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [t'ræpəz] , [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hændfʊl][ʌv; əv] ['feɪθf(ə)l] ['dɛləˌwɛrz] .

and some other trappers , and White Buffalo , with his handful of faithful Delawares .

和 一些 其他 捕兽人 , 和 白色的 水牛 , 和 他的 少数 的 忠实 特拉华州 .

还有一些其他的捕兽人，以及白水牛和他那几个忠实的特拉华族人。

[ðə; ði] [hoʊp] [fɔːr; fər] [piːs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [veɪn] [wʌn] .

The hope for peace at this time was a vain one .

这 希望 为了 和平 在 这 时间 曾是 一个 徒劳 一 .

此时此刻，人们对和平的希望终究是徒劳的。

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end][soʊ][fɑːr][æz; əz] [fræns] [wʌz; wəz] [kən'sɜːrnd] ,

The war was at an end so far as France was concerned ,

这 战争 曾是 在 一个 结尾 所以 远的 作为 法国 曾是 担心的 ,

就法国而言，战争已经结束了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['indiəns] [huː] [hæd; həd] ['feɪvərd] [ðə; ði] [frentʃ] [wɜːr; wər][nɑːt]['sætɪsfaɪd] ,
but the Indians who had favored the French were not satisfied ,
但 这 印度人 WHO 有 受青睐 这 法语 是 不是 使满意 ,

但那些支持法国人的印第安人并不满意，

[ænd; ənd][led][baɪ][ðə; ði]['waɪli] [tʃiːf] ['panti,æk][ænd; ənd] ['ʌðər] ['lidər] , [ðeɪ] [suːn] [dʒɔɪnd][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] ,
and led by the wily chief Pontiac and other leaders , they soon joined in a conspiracy ,
和 引领 经过 这 狡猾的 首席 庞蒂亚克 和 其他 领导人 , 他们 很快 加入 在 一个 阴谋 ,

在狡猾的庞蒂亚克首领和其他领导人的带领下，他们很快便卷入了一场阴谋。

[wɪtʃ] [hæd; həd][fɔːr; fər][ɪts]['ɑːbdʒekt][ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ə'tæk] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['fɔrts] [ænd; ənd] ['setlmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [frʌn'tɪr] .
which had for its object a simultaneous attack on all the forts and settlements of the English frontier .
哪个 有 为了 它是 目的 一个 同时 攻击 在 全部 这 堡垒 和 定居点 的 这 英语 边境 .

其目的是同时攻击英国边境的所有堡垒和定居点。

[wʌt] [ɪ'fekt] [ðɪs] ['ɪndiən] [wɔːr][hæd; həd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] ,
What effect this Indian war had upon the Morrises , and the new trading - post ,
什么 影响 这 印度 战争 有 之上 这 莫里斯 , 和 这 新的 贸易 - 邮政 ,

这场印第安战争对莫里斯家族和新的贸易站产生了什么影响?

[ɪz][toʊld][ɪn][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] , [ɪn'taɪtld] " [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] ['panti,æk] .
is told in part in the fourth volume of this series , entitled " On the Trail of Pontiac .
是 讲述 在 部分 在 这 第四 体积 的 这 系列 , 标题 " 在 这 踪迹 的 庞蒂亚克 .

该系列的第四卷名为《追寻庞蒂亚克的踪迹》，其中部分内容对此进行了描述。

" [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bɪtər] ,
" The fighting was exceedingly bitter ,
" 这 斗争 曾是 非常 苦的 ,

“战斗极其惨烈，

[ænd; ənd][ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [biː; bi] ['toʊtəli] [ɪk'stɜːməˌneɪtid] .
and on more than one occasion it looked as if the whites would be totally exterminated .
和 在 更多的 比 一 场合 它 看起来 作为 如果 这 白人 会 是 完全 灭绝 .

而且不止一次，白人似乎要被彻底消灭。

[deɪv] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [red] [men] ,
Dave was captured by the red men ,
戴夫 曾是 捕获 经过 这 红色的 男人 ,

戴夫被红衣人抓住了。

[ænd; ənd] [ðen] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræskəli] [dʒiːn] - .
and then fell into the hands of the rascally Jean Bevoir .
和 然后 跌倒 进入 这 双手 的 这 赖皮 让 - .

然后落入了狡猾的让·贝沃伊尔手中。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðər] , - , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] ,
But his father , Barringford , White Buffalo , and some others ,
但 他的 父亲 , - , 白色的 水牛 , 和 一些 其他的 ,

但他的父亲巴林福德、白水牛和其他一些人，

[keɪm] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][dʒiːn] - [wʌz; wəz]
came up in the nick of time and saved him , and Jean Bevoir was
来了 向上 在 这 缺口 的 时间 和 已保存 他 , 和 让 - 曾是
['sɪriəsli] ['wuːndɪd] ,
seriously wounded ,
严重地 受伤 ,

他及时赶到救了他，而让·贝瓦尔则身负重伤。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [breɪk] - [nek] [spiːd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
and had to ride away at a break - neck speed to save his life .
和 有 到 骑 离开 在 一个 休息 - 脖子 速度 到 节省 他的 生活 .

他不得不以极快的速度骑马逃离，以保住性命。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][plɑːt][ʌv; əv]['panti,æk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [wʌz; wəz]
In the meantime , a part of the plot of Pontiac and his followers was
在 这 与此同时 , 一个 部分 的 这 阴谋 的 庞蒂亚克 和 他的 追随者 曾是
[ɪk'spoʊzd] ,
exposed ,
裸露 ,

与此同时，庞蒂亚克及其追随者的部分阴谋被揭露了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [tuː; tə] [ˌriːə'reɪndʒ]
and the Indians had to withdraw for the time being , to rearrange
和 这 印度人 有 到 提取 为了 这 时间 存在 , 到 重新排列
[ðer; ðər] ['blʌdθɜːrsti] [plænz] .
their bloodthirsty plans .
他们的 嗜血 计划 .

印第安人不得不暂时撤退，重新安排他们嗜血的计划。

[ðʌs] [fɑːr]['panti,æk][hæd; həd] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ;
Thus far Pontiac had been fighting for two years ;
因此 远的 庞蒂亚克 有 到过 斗争 为了 二 年 ;

到目前为止，庞蒂亚克已经为此奋斗了两年；

[hiː; hi] [naʊ] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [ʃʊd; ʃəd] ['wɪtnəs] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]
he now resolved that the third year of the conflict should witness the total
他 现在 已解决 那 这 第三 年 的 这 冲突 应该 证人 这 全部的
[ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɔːr] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
subjugation or annihilation of the English on the frontier .
征服 或者 湮灭 的 这 英语 在 这 边境 .

他下定决心，冲突的第三年必须彻底征服或消灭边境上的英国人。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz][plænz][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['siːkrəsi] [ðæn; ðən]['evər] ;
He laid his plans with greater secrecy than ever ;
他 铺设 他的 计划 和 更大的 保密 比 曾经 ;

他比以往任何时候都更加秘密地制定了他的计划；

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʌz; wəz] [wɪl] [biː; bi][toʊld][ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] .
and what the outcome was will be told in the pages which follow .
和 什么 这 结果 曾是 将要 是 讲述 在 这 页面 哪个 跟随 .

而结果如何，将在接下来的篇章中讲述。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['kræfti] [wʌn] , [æn; ən] - [hiː; hi] [miːnz] ['bɪznəs] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɑːment] [ʌv; əv][oʊld]
" He's a crafty one , an ' he means business , " was the comment of old
" 他是 一个 狡猾 一 , 一个 - 他 方法 商业 , " 曾是 这 评论 的 老的
[sæm] - .
Sam Barringford .
山姆 - .

“他是个狡猾的家伙，而且他是认真的，”老萨姆·巴林福德这样评价道。

" [jiː; ji][hæv; həv][ɡɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [aɪz] [æn; ən] - [ɪrz] ['oʊpən] . "
" Ye have got to watch him with both eyes an ' ears open . "
" 叶 有 得到 到 手表 他 和 两个都 眼睛 一个 - 耳朵 打开 . "
“你们得睁大眼睛、竖起耳朵盯着他。”

" [maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [spiːks] [ðə; ði] [truːθ] , " [wʌz; wəz] [wʌt] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [sed] .
" My white brother speaks the truth , " was what White Buffalo said .
" 我的 白色的 兄弟 说话 这 真相 , " 曾是 什么 白色的 水牛 说 .
“我的白人兄弟说的是真话，”白水牛说道。

" ['panti,æk][ɪz][æz; əz][ə; eɪ][fɑːks][fɔːr; fər] ['slaɪnəs] , [ə; eɪ] [wʊlf] [fɔːr; fər] ['plʌndər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌfəloʊ]
" Pontiac is as a fox for slyness , a wolf for plunder , and a buffalo
" 庞蒂亚克 是 作为 一个 狐狸 为了 狡猾 , 一个 狼 为了 掠夺 , 和 一个 水牛
[fɔːr; fər] [streŋθ] .
for strength .
为了 力量 .
“庞蒂亚克就像狐狸一样狡猾，像狼一样贪婪，像野牛一样强壮。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [mə'dʒɪʃnz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrd][ɪz][ə; eɪ]
More than that , he is of the great magicians , and his word is a
更多的 比 那 , 他 是 的 这 伟大的 魔术师 , 和 他的 单词 是 一个
[kə'mænd] [tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
command to thousands .
命令 到 数千 .
不仅如此，他还是伟大的魔法师之一，他的话语对成千上万人来说就是命令。

" ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [skɔft] [æt; ət]['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks] ['paʊɚz] [æz; əz][ə; eɪ][soʊ] -
" Even though the others had scoffed at Pontiac's powers as a so -
" 甚至 尽管 这 其他的 有 嘲笑 在 庞蒂亚克的 权力 作为 一个 所以 -
[kɔːld] [mə'dʒɪʃn] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
called magician , White Buffalo ,
称为 魔术师 , 白色的 水牛 ,
“尽管其他人都嘲笑庞蒂亚克作为所谓魔术师的能力，但白水牛

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] [red] [men] , [stɪl] [bi'liːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [ʌv; əv]['mædʒɪk] .
in common with all other red men , still believed in his power of magic .
在 常见的 和 全部 其他 红色的 男人 , 仍然 相信 在 他的 力量 的 魔法 .
和其他所有红人一样，他仍然相信自己的魔法力量。

[ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [deɪv] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [waɪl] [hiː; hi] , - , [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
The capture of Dave had occurred while he , Barringford , and White Buffalo ,
这 捕获 的 戴夫 有 发生 尽管 他 , - , 和 白色的 水牛 ,
戴夫被捕时，他、巴林福德和白水牛……

[wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['wɪlz] [kriːk] .
were on the way to Will's Creek .
是 在 这 方式 到 遗嘱 溪 .
当时我们正在前往威尔斯溪的路上。

['æftər] ['biːɪŋ] ['reskjuːd] , [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] ,
After being rescued , the youth and his friends had continued the journey ,
后 存在 获救 , 这 青年 和 他的 朋友们 有 持续 这 旅行 ,
获救后，这名青年和他的朋友们继续踏上了旅程。

[ə'raɪvɪŋ] ['faɪnəli] [æt; ət][ðə; ði] ['hoʊmsted] [ɪn] ['seɪfti] .
arriving finally at the homestead in safety .
抵达 最后 在 这 家园 在 安全 .
终于安全抵达家园。

[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	[hæd; həd]	[rɪ'tɜːrnd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	,	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['nefjuː]	['henri]	[rɪ'meɪnd]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
James	**Morris**	**had**	**returned**	**to**	**the**	**trading**	**-**	**post**	**,**	**and**	**his**	**nephew**	**Henry**	**remained**	**with**	**him**	**.**
詹姆斯	莫里斯	有	返回	到	这	贸易	-	邮政	,	和	他的	侄子	亨利	剩余	和	他	.

詹姆斯·莫里斯回到了贸易站，他的侄子亨利留在了他身边。

['tʃæptər]	[iː]
CHAPTER	**II**
章	二

第二章

['feɪsɪŋ]	[ə; eɪ]	[bɪɡ]	[ber]
FACING	**A**	**BIG**	**BEAR**
面向	一个	大的	熊

面对一头大熊

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[klɪr]	,	[koʊld]	[deɪ]	[ɪn]	['ɜːrli]	['dʒænjueri]	.
It	**was**	**a**	**clear**	**,**	**cold**	**day**	**in**	**early**	**January**	**.**
它	曾是	一个	清除	,	寒冷的	天	在	早期的	一月	.

一月初的一个晴朗寒冷的日子。

[ðə; ði]	[snoʊ]	['kʌvərd]	[ðə; ði]	[ɡraʊnd]	[tuː; tə]	[æn; ən]	['ævərɪdʒ]	[depθ]	[ʌv; əv]	[eɪt]	[ɪntʃɪz]	,
The	**snow**	**covered**	**the**	**ground**	**to**	**an**	**average**	**depth**	**of**	**eight**	**inches**	**,**
这	雪	涵盖	这	地面	到	一个	平均的	深度	的	八	英寸	,

积雪平均厚度为八英寸。

[bʌt; bət]	['meni]	[spɑːts]	[hæd; həd]	[bɪn]	[swept]	[klɪr]	[baɪ]	[ðə; ði]	[haɪ]	['waɪndz]	,
but	**many**	**spots**	**had**	**been**	**swept**	**clear**	**by**	**the**	**high**	**winds**	**,**
但	许多	地点	有	到过	扫荡	清除	经过	这	高的	风	,

但许多地方已被强风吹得空无一物。

[waɪl]	['ʌðər]	['pleɪsɪz]	[wɜːr; wər]	['berid]	['ʌndər]	[hjuːdʒ]	[drɪfts]	.
while	**other**	**places**	**were**	**buried**	**under**	**huge**	**drifts**	**.**
尽管	其他	地方	是	埋葬	在下面	巨大的	漂移	.

而其他地方则被巨大的雪堆掩埋。

[deɪv]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['kʌz(ə)n]	['rɔdni]	[hæd; həd]	[left]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	['ɜːrli]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːrnɪŋ]	,
Dave	**and**	**his**	**cousin**	**Rodney**	**had**	**left**	**the**	**Morris**	**homestead**	**early**	**in**	**the**	**morning**	**,**
戴夫	和	他的	表哥	罗德尼	有	左边	这	莫里斯	家园	早期的	在	这	早晨	,

戴夫和他的表弟罗德尼一大早就离开了莫里斯家的农舍。

[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɡɔːn]	[ɔːl]	[ðæt]	[deɪ]	,	[ænd; ənd]	['pɑːsəbli]	[ðə; ði]	[nekst]	['ɔːlsoʊ]	.
to	**be**	**gone**	**all**	**that**	**day**	**,**	**and**	**possibly**	**the**	**next**	**also**	**.**
到	是	已消失	全部	那	天	,	和	可能	这	下一个	还	.

整整一天，甚至可能第二天，都不能回来。

[ðə; ði]	[stɑːk]	[ʌv; əv]	[freʃ]	[miːt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['kæbɪn]	[wʌz; wəz]	['rʌnɪŋ]	[loʊ]	,
The	**stock**	**of**	**fresh**	**meat**	**at**	**the**	**cabin**	**was**	**running**	**low**	**,**
这	库存	的	新鲜的	肉	在	这	舱	曾是	跑步	低的	,

小屋里的新鲜肉类储备快要用完了。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]	['mɔːrɪs]	[wʌz; wəz]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	[hoʊm]	[ɑːn]	['bɪznəs]	,
and	**as**	**Joseph**	**Morris**	**was**	**away**	**from**	**home**	**on**	**business**	**,**
和	作为	约瑟夫	莫里斯	曾是	离开	从	家	在	商业	,

当时约瑟夫·莫里斯因公出差不在家。

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv] [deɪv] [ænd; ənd] [ˈrɔdni] [tuː; tə] [rɪˈplenɪʃ] [ðə; ði] [ˈlɑːrdər] .
it fell to the lot of Dave and Rodney to replenish the larder .
它 跌倒 到 这 很多 的 戴夫 和 罗德尼 到 补充 这 食品储藏室 .

补充食品储藏室的重任就落在了戴夫和罗德尼的肩上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naʊ] [wel] [əˈlɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] ,
It was now well along toward the middle of the afternoon ,
它 曾是 现在 出色地 沿着 朝向 这 中间 的 这 下午 ,

现在已经接近下午的中午时分了。

[bʌt; bət] [ˈpriːviəs] [tuː; tə] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [daʊn] [ˈoʊnli] [tuː] [ˈræbəts]
but previous to discovering the deer they had brought down only two rabbits
但 以前的 到 发现 这 鹿 他们 有 带来 向下 仅有的 二 兔子

[ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] [ˈtɜːrki] .
and a wild turkey .
和 一个 荒野 火鸡 .

但在发现这只鹿之前，他们只猎到了两只兔子和一只野火鸡。

" [ðæt] [ɪz][nekst][tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] , " [deɪv] [hæd; həd] [sed] .
" That is next to nothing , " Dave had said .
" 那 是 下一个 到 没有什么 , " 戴夫 有 说 .

“那几乎微不足道，”戴夫说道。

" [waɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][bæg][æt; ət][wʌn] [miːl] .
" Why , we can eat all of the bag at one meal .
" 为什么 , 我们 能 吃 全部 的 这 包 在 一 一顿饭 .

“为什么？我们可以一顿饭就把这袋东西吃完。”

" [ðə; ði] [ˈbrɪŋɪŋ] [daʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [meɪd] [hɪm; ɪm] [fiːl] [ˈbetər] ,
" The bringing down of the deer made him feel better ,
" 这 带来 向下 的 这 鹿 制成 他 感觉 更好的 ,

“猎杀鹿让他感觉好多了。”

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɑːspekt][ʌv; əv] [ˈleɪɪŋ] [loʊ] [ə; eɪ] [ber] [fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɪnˈθuːziæzəm] .
and the prospect of laying low a bear filled him with enthusiasm .
和 这 前景 的 躺下 低的 一个 熊 已填 他 和 热情 .

想到要伏击一头熊，他就兴奋不已。

[æz; əz][maɪ][oʊld] [ˈriːdɚz] [noʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌntər] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ˈhenri] ,
As my old readers know , he was not such a hunter as his cousin Henry ,
作为 我的 老的 读者 知道 , 他 曾是 不是 这样的 一个 猎人 作为 他的 表哥 亨利 ,

我的老读者都知道，他不像他的堂兄亨利那样擅长狩猎。

[huː] [ˈɔːf(ə)n] [went] [aʊt] [dʒʌst][fɔːr; fər][ðə; ði][spɔːrt][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,
who often went out just for the sport of it ,
WHO 经常 去 出去 只是 为了 这 运动 的 它 ,

他们经常只是为了娱乐而外出，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [miːt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] .
but he loved to bring in meat that he knew was needed .
但 他 喜爱 到 带来 在 肉 那 他 知道 曾是 需要 .

但他喜欢买些他知道需要的肉来。

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æz; əz] [ˈhenri] [ɪz] , " [riˈmɑːkt] [ˈrɔdni] ,
" I'd like to be as good a shot as Henry is , " remarked Rodney ,
" ID 喜欢 到 是 作为 好的 一个 射击 作为 亨利 是 , " 评论 罗德尼 ,

“我希望我的枪法能像亨利一样好，”罗德尼说道。

[æz; əz][hiː; hi] [ˈtrʌdʒd] [əˈlɔːŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkʌzənz] [saɪd] .
as he trudged along by his cousin's side .
作为 他 艰难跋涉 沿着 经过 他的 表亲 边 .

他拖着沉重的步伐跟在表弟身旁。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ] ['wʌndər] .
" I can tell you , he's a wonder .
" 我 能 告诉 你 , 他是 一个 想知道 .

我可以告诉你，他真是个奇才。

[sæm] - [sez] [soʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] . "
Sam Barringford says so , and he ought to know . "
山姆 - 说道 所以 , 和 他 应该 到 知道 . "

萨姆·巴林福德是这么说的，他应该很清楚这一点。

" ['henri] [teɪks] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli] , " ['ænsər] [deɪv] .
" Henry takes to it naturally , " answered Dave .
" 亨利 需要 到 它 自然 , " 回答 戴夫 .

“亨利很擅长这个，”戴夫回答道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['niːdnt] [tuː; tə] ['wɜːri] , ['rɔdni] , — [juː; jʊ] [ʃuːt] ['betər] [naʊ] [ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv]
" But you needn't to worry , Rodney , — you shoot better now than many of
" 但 你 不必 到 担心 , 罗德尼 , — 你 射击 更好的 现在 比 许多 的
[ðə; ði] ['setləz] [duː] .
the settlers do .
这 定居者 做 .

“但是你不用担心，罗德尼，——你现在的枪法比很多定居者都好。”

[lʊk] [æt; ət] [braʊn] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][dʒæbz] .
Look at Brown , and Katley , and Jabbs .
看 在 棕色的 , 和 - , 和 贾布斯 .

看看布朗、凯特利和贾布斯。

[ðeɪ] [kɑːnt] [hɪt][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'nʌf] .
They can't hit a thing , although they have tried often enough .
他们 不能 打 一个 事物 , 虽然 他们 有 尝试 经常 足够的 .

他们屡次尝试，却始终一无所获。

[sɪns] [juːv] [gɑːt] [ə'raʊnd] [ə'gen] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['wʌndərfəli] [wel] . "
Since you've got around again you have done wonderfully well . "
自从 你已经 得到 大约 再次 你 有 完毕 太棒了 出色地 . "

你恢复活动以来做得非常出色。

" [aɪ] [sə'poʊz] ['henri] [ɪz] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [tɔːl] ['hʌntɪŋ] [aʊt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [ðiːz] [deɪz]
" I suppose Henry is doing some tall hunting out around the trading - post these days
" 我 认为 亨利 是 正在做 一些 高的 打猎 出去 大约 这 贸易 - 邮政 这些 天
. "
. "
. "

“我猜亨利最近应该在贸易站附近四处搜寻高个子猎物吧。”

" [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] — [ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
" More than likely — if the Indians will allow it .
" 更多的 比 可能 — 如果 这 印度人 将要 允许 它 .

“很有可能——如果印第安人允许的话。”

" ['deɪvz] [feɪs] [gruː] ['soʊbər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
" Dave's face grew sober for a moment .
" 戴夫的 脸 生长 清醒 为了 一个 片刻 .

戴夫的脸色瞬间变得严肃起来。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] . "
" I wish I was sure that everything was all right at the post . "
" 我 希望 我 曾是 当然 那 一切 曾是 全部 正确的 在 这 邮政 . "

“我希望我能确定哨位上一切正常。”

" [dəunt][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn][aɪ 'tiː][ɪz] ? " [keɪm] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
" Don't you imagine it is ? " came quickly from the young man who had been
" 不 你 想象 它 是 ? " 来了 迅速地 从 这 年轻的 男人 WHO 有 到过
[ə; eɪ] ['krɪp(ə)l] .
a cripple .
一个 削弱 .

“你不觉得是这样吗？”这位曾经残疾的年轻人脱口而出。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] — [wiː; wi] ['hævnt] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][soʊ] [lɔːŋ] .
" I don't know what to think — we haven't heard from them in so long .
" 我 不 知道 什么 到 思考 — 我们 还没有 听到 从 他们 在 所以 长的 .

“我不知道该怎么想——我们已经很久没有收到他们的消息了。”

[aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [æt; ət] [hoʊm] — [ðeɪ] ['oʊnli] ['wɜːri] [ænt] ['luːsi] [ænd; ənd]
I don't like to talk of these things at home — they only worry Aunt Lucy and
我 不 喜欢 到 讲话 的 这些 事物 在 家 — 他们 仅有的 担心 阿姨 露西 和
[ðə; ði] [rest] .
the rest .
这 休息 .

我不喜欢在家谈论这些事——只会让露西阿姨和其他人担心。

[bʌt; bət] [its] [kwɪr] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [send] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'raʊnd] [nuː] ['jɪrz]
But it's queer father didn't send us some sort of a message around New Year's
但 它是 酷儿 父亲 没有 发送 我们 一些 种类 的 一个 信息 大约 新的 年
. "
. "
. "

但他那古怪的父亲并没有在新年期间给我们发任何消息。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][sæm] - [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ] [ə'baʊt] ['panti,æk] .
" I was talking to Sam Barringford a few days ago about Pontiac .
" 我 曾是 说 到 山姆 - 一个 很少 天 前 关于 庞蒂亚克 .

“几天前我和萨姆·巴林福德谈过庞蒂亚克汽车公司。”

[sæm] [fiːlz] ['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['panti,æk] [wəʊnt] [rest] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn][grænd] [faɪt] ,
Sam feels almost certain that Pontiac won't rest until he has one grand fight ,
山姆 感觉 几乎 肯定 那 庞蒂亚克 惯于 休息 直到 他 有 一 盛大 斗争 ,

山姆几乎可以肯定，庞蒂亚克不打一场大战是不会罢休的。

[ænd; ənd] ['iːðər] [wɪnz] [ɔːr] [gets] [wɪpt] . "
and either wins or gets whipped . "
和 任何一个 胜利 或者 获得 鞭打 . "

要么赢，要么被打得落花流水。

" ['panti,æk][ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] ['mæstərfl] [mæn] — [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] ['oʊvər][ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ɪz]
" Pontiac is certainly a masterful man — his authority over the different tribes is
" 庞蒂亚克 是 当然 一个 精湛 男人 — 他的 权威 超过 这 不同的 部落 是
['sɪmpli] ['wʌndərf(ə)l] .
simply wonderful .
简单地 精彩的 .

“庞蒂亚克绝对是一位杰出的人物——他对不同部落的掌控力简直令人惊叹。”

[wen] [aɪ] [met] [hɪm; ɪm] ,
When I met him ,
什么时候 我 遇见 他 ,

我遇见他的时候，

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi]
I could see at once that he wasn't a fellow who would allow himself to be
我 可以 看 在 一次 那 他 不是 一个 同伴 WHO 会 允许 他自己 到 是
[dik'teitid] [tuː; tə] .
dictated to .
口述 到 .

我一眼就看出他不是那种会任人摆布的人。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tʃiːfs] [hæd; həd][tuː; tə][baʊ; boʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ðeɪ] ['kudnt] [help]
Every one of the other chiefs had to bow to him — they couldn't help
每一个 一 的 这 其他 酋长们 有 到 弓 到 他 — 他们 不能 帮助
[ðəm'selvz] . "
themselves . "
他们自己 . "

其他所有酋长都不得不向他鞠躬——他们情不自禁。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] . "
" They are afraid of his magic . "
" 他们 是 害怕的 的 他的 魔法 . "

“他们害怕他的魔法。”

" [pər'hæps] , [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] [tʃiːfs] [mʌst; məst] [noʊ] [hɪz; ɪz][soʊ] - [kɔːld]
" Perhaps , but some of the other big chiefs must know his so - called
" 也许 , 但 一些 的 这 其他 大的 酋长们 必须 知道 他的 所以 - 称为
['mædʒɪk][ɪz] ['sɪmpli] ['hʌmbʌg] .
magic is simply humbug .
魔法 是 简单地 骗子 .

“或许如此，但其他一些大酋长肯定知道他所谓的魔法不过是骗人的把戏。”

[noʊ] , ['hiːz] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][bɔːrn] ['liːdər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
No , he's a natural born leader , and they can't help but follow him .
不 , 他是 一个 自然的 出生 领导者 , 和 他们 不能 帮助 但 跟随 他 .

不，他天生就是个领导者，他们情不自禁地追随他。

" ['rɔdni] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [drɔːn] [saɪ] .
" Rodney gave a long - drawn sigh .
" 罗德尼 给予 一个 长的 - 绘制 叹 .

罗德尼长叹一声。

" [biːts] [ɔːl] [haʊ] [mʌtʃ] ['faɪtɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] , " [hiː; hi] [sed] .
" Beats all how much fighting we have been having of late year's , " he said .
" 节拍 全部 如何 很多 斗争 我们 有 到过 拥有 的 晚的 年 , " 他 说 .

“这比我们近几年来的争斗要好得多，”他说。

" [fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] , [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .
" First it was with the French , now it is with the redskins .
" 第一的 它 曾是 和 这 法语 , 现在 它 是 和 这 红皮队 .

“先是法国人，现在又是红皮人。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][wiː; wi] ['nevər] [wɪl] [biː; bi] ['setld] .
It seems to me we never will be settled .
它 似乎 到 我 我们 绝不 将要 是 定居 .

我觉得我们永远也无法安定下来。

[fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] [ðə; ði][krɑːps] ['hævnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] ,
For two years the crops haven't amounted to anything ,
为了 二 年 这 农作物 还没有 金额 到 任何事物 ,

两年来，庄稼颗粒无收。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['kudnt] [ə'tend] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [tuː] .
because we couldn't attend to them and fight the redskins too .
因为 我们 不能 出席 到 他们 和 斗争 这 红皮队 也 .

因为我们既无法照顾他们，又无法与红皮队作战。

[aɪ]	[wɪʃ]	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[piːs]	.	"
I	**wish**	**we**	**could**	**have**	**peace**	**.**	**"**
我	希望	我们	可以	有	和平	.	"

我希望我们能拥有和平。

"	[juː; jʊ]	[dəunt]	[wɪʃ]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ˈeni]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[aɪ]	[duː]	,	[ˈrɔdni]	.
"	**You**	**don't**	**wish**	**it**	**any**	**more**	**than**	**I**	**do**	**,**	**Rodney**	**.**
"	你	不	希望	它	任何	更多的	比	我	做	,	罗德尼	.

“罗德尼，你肯定也不比我更希望如此。”

[lʊk]	[æt; ət]	[ɔːl]	[ˈhenri]	[ænd; ənd]	[aɪ]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[goʊ]	[θruː]
Look	**at**	**all**	**Henry**	**and**	**I**	**had**	**to**	**go**	**through**
看	在	全部	亨利	和	我	有	到	去	通过

看看我和亨利都经历了些什么。

[wɪð; wɪθ]	,	—	[wen]
with	**,**	**—**	**when**
和	,	—	什么时候

与，——当

[wiː; wi]	[wɜːr; wər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ˈɑːrmi]	.
we	**were**	**in**	**the**	**army**	**.**
我们	是	在	这	军队	.

我们当时在军队服役。

[ðeɪ]	[tɔːk]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈglɔːriz]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[ˈsoʊldʒɚz]	[laɪf]	.
They	**talk**	**about**	**the**	**glories**	**of**	**a**	**soldier's**	**life**	**.**
他们	讲话	关于	这	荣耀	的	一个	士兵的	生活	.

他们谈论着军旅生涯的荣耀。

[aɪ]	[θɪŋk]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[mɔːr]	[hɑːrd]	[wɜːrk]	[ðæn; ðən]	[ˈglɔːri]	.	"
I	**think**	**there**	**was**	**more**	**hard**	**work**	**than**	**glory**	**.**	**"**
我	思考	那里	曾是	更多的	难的	工作	比	荣耀	.	"

我认为付出的艰辛远多于荣耀。

"	[ˈriːəli]	?
"	**Really**	**?**
"	真的	?

“真的吗?

"	[ˈrɔdni]	[glɑːnst]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[ˈkʌz(ə)n]	[ɪn]	[æn; ən]	[ɑːd]	[wei]	,	[ænd; ənd]	[smaɪld]	.
"	**Rodney**	**glanced**	**at**	**his**	**cousin**	**in**	**an**	**odd**	**way**	**,**	**and**	**smiled**	**.**
"	罗德尼	瞥了一眼	在	他的	表哥	在	一个	奇怪的	方式	,	和	微笑	.

罗德尼用一种奇怪的眼神看了看他的表弟，然后笑了。

"	[juː; jʊ]	[seɪ]	[ðæt]	,
"	**You**	**say**	**that**	**,**
"	你	说	那	,

你说，

[bʌt; bət]	[aɪl]	[ˈweɪdʒər]	[ə; eɪ]	[ˈʃɪlɪŋ]	[ðæt]	[ɪf]	[wɔːr]	[keɪm]	[əˈgen]	[juːd]	[biː; bi]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[tuː; tə]
but	**I'll**	**wager**	**a**	**shilling**	**that**	**if**	**war**	**came**	**again**	**you'd**	**be**	**one**	**of**	**the**	**first**	**to**
但	患病的	赌注	一个	先令	那	如果	战争	来了	再次	你会	是	一	的	这	第一的	到
[mɑːrtʃ]	[əˈgenst]	[ðə; ði]	[ˈenəmi]	.	"											
march	**against**	**the**	**enemy**	**.**	**"**											
行进	反对	这	敌人	.	"											

但我敢打赌，如果战争再次爆发，你肯定会是第一批冲锋陷阵对抗敌人的人之一。

"	[pərˈhæps]	[soʊ]	.
"	**Perhaps**	**so**	**.**
"	也许	所以	.

或许如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [dɪ'pend] [ɑːn] [wʌt] [ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [ə'baʊt] .
It would depend on what the war was about .
它 会 依赖 在 什么 这 战争 曾是 关于 .
这取决于战争的起因。

[aɪv] [gɑːt][noʊ][juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] [wen] [hɪz; ɪz]['duːti][ɪz][æt; ət][ðə; ði]
I've got no use for a fellow who stays at home when his duty is at the
我已经 得到 不 使用 为了 一个 同伴 WHO 停留 在 家 什么时候 他的 责任 是 在 这
[frʌnt] — [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['hiːz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,
front — especially if he's a young man ,
正面 — 尤其 如果 他是 一个 年轻的 男人 ,
我最讨厌那种明明应该在前线却待在家里的人——尤其是一个年轻人。

[ænd; ənd] ['hæznt] [ə; eɪ] ['fæməli] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] . "
and hasn't a family depending upon him . "
和 还没有 一个 家庭 取决于 之上 他 . "
他也没有需要赡养的家人。

" [wel] , [aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɑːn] [ðæt] ,
" Well , I agree with you on that ,
" 出色地 , 我 同意 和 你 在 那 ,
“嗯，我同意你的看法。”

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['sɜːrt(ə)nli] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [maɪ'self] [ɪf] [aɪ] ['hædnt] [bɪn] [soʊ] ['krɪpld] .
and I should certainly have joined the army myself if I hadn't been so crippled .
和 我 应该 当然 有 加入 这 军队 我 如果 我 之前没有 到过 所以 残疾的 .
如果我没那么残疾的话，我肯定也会参军的。

[æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ɪf] — [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
As you say , if — What's the matter ? "
作为 你 说 , 如果 — 是什么 这 事情 ? "
正如你所说，如果——怎么了？

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd][stɑːp] ['tɔːkɪŋ] , " ['ænsər] [deɪv] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" Wait a minute , and stop talking , " answered Dave in a whisper .
" 等待 一个 分钟 , 和 停止 说 , " 回答 戴夫 在 一个 耳语 .
“等一下，别说话了，”戴夫低声回答道。

" [ðiːz] [træks] [lʊk] ['prɪti] [freʃ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðæts] [soʊ] ,
" These tracks look pretty fresh to me , and if that's so ,
" 这些 轨道 看 漂亮的 新鲜的 到 我 , 和 如果 那就是 所以 ,
“这些曲目在我看来相当新颖，如果真是这样的话，

[ðæt] [ber] [kɑːnt] [biː; bi] ['veri] [fɑːr] [ɔːf] .
that bear can't be very far off .
那 熊 不能 是 非常 远的 离开 .
那只熊应该离得不远了。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ə; eɪ] [gʊd] [hæf] [maɪl] [sɪns] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dɪr] .
" They had covered a good half mile since bringing down the deer .
" 他们 有 涵盖 一个 好的 一半 英里 自从 带来 向下 这 鹿 .
“自从猎杀那只鹿以来，他们已经走了足足半英里。”

[ðə; ði] [treɪl] [led] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] ,
The trail led up to the top of a small hill ,
这 踪迹 引领 向上 到 这 顶部 的 一个 小的 爬坡道 ,
这条小路通往一座小山顶上，

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stʌntɪd] [groʊθ] [ʌv; əv] [æʃ] [ænd; ənd] [paɪnz] ,
covered with a stunted growth of ash and pines ,
涵盖 和 一个 发育不良 生长 的 灰 和 松树 ,
上面覆盖着矮小的白蜡树和松树，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [dens] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .

with here and there a dense clump of bushes .

和 这里 和 那里 一个 稠密 丛 的 灌木丛 .

这里那里零星分布着茂密的灌木丛。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,

On the other side of the hill was a series of rocks ,

在 这 其他 边 的 这 爬坡道 曾是 一个 系列 的 岩石 ,

山坡另一侧是一排岩石，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [rə'viːn] , [wer] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] , [floʊd] [ə; eɪ]['taɪni] [brʊk] ,

leading down into a small ravine , where , in the summer time , flowed a tiny brook ,

领导 向下 进入 一个 小的 峡谷 , 在哪里 , 在 这 夏天 时间 , 流动 一个 微小的 溪 ,

向下延伸至一条小峡谷，夏季时节，那里有一条小溪潺潺流淌。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['pɑːrtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .

but which was now partly filled with ice and snow .

但 哪个 曾是 现在 部分 已填 和 冰 和 雪 .

但现在其中一部分已被冰雪覆盖。

[ə; eɪ] [stɪf] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ,

A stiff wind was blowing ,

一个 僵硬的 风 曾是 吹 ,

狂风呼啸，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [ðem; ðəm] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wen] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪz] .

and it pierced them through and through when they gained the summit of the rise .

和 它 穿孔 他们 通过 和 通过 什么时候 他们 获得 这 首脑 的 这 上升 .

当他们登上山顶时，它从他们体内穿透了他们。

" [fjuː] !

" Phew !

" 呼…… !

呼！

[ðɪs] [ɪz][koʊld] !

this is cold !

这 是 寒冷的 !

好冷啊！

" ['mɜ˞ːmɜ˞d] ['rɔdni] , [huː] [hæd; həd] [spent] ['meni] ['wɪntɚz] [baɪ][ðə; ði]['faɪərsaɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['iːzi] [tʃer] .

" murmured Rodney , who had spent many winters by the fireside in his easy chair :

" 低声说道 罗德尼 , WHO 有 花费 许多 冬天 经过 这 炉边 在 他的 简单的 椅子 .

“罗德尼低声说道，他曾在壁炉旁的安乐椅上度过了许多个冬天。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] . "

" I suppose you don't mind it , but it cuts me like a knife . "

" 我 认为 你 不 头脑 它 , 但 它 削减 我 喜欢 一个 刀 . "

“我想你并不介意，但这对我来说却像刀割一样。”

" [kʌm] , [wiːl] [get] [bɪ'haɪnd] ['jɑːndər] ['rɑːks] , " ['ænsər] [deɪv] .

" Come , we'll get behind yonder rocks , " answered Dave .

" 来 , 出色地 得到 在后面 远处 岩石 , " 回答 戴夫 .

“来，我们躲到那边的岩石后面去，”戴夫回答道。

" [dəʊnt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] ['æftər] [ðɪs] . "
" Don't make any noise after this . "
" 不 制作 任何 噪音 后 这 . "

“之后不要再发出任何声音了。”

" [duː][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [ber] ? "
" Do you see the bear ? "
" 做 你 看 这 熊 ? "

你看到熊了吗?

" [nɑːt] [jet] .
" Not yet .
" 不是 然而 .

“还没有。

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] ['sɜːrt(ə)n][hiː; hi] [kɑːnt] [biː; bi][fɑːr] [ə'weɪ] .
But I feel certain he can't be far away .
但 我 感觉 肯定 他 不能 是 远的 离开 .

但我确信他不会离得太远。

[sʌtʃ] ['rɑːks] [æz; əz] [ðiːz] [ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bɛrz] [den] .
Such rocks as these are just the place for a bear's den .
这样的 岩石 作为 这些 是 只是 这 地方 为了 一个 熊的 丹 .

像这样的岩石正是熊筑巢的理想场所。

[wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] — [hɑːrk] !
We don't want to — Hark !
我们 不 想 到 — 听着 !

我们不想——听!

" [deɪv] [broʊk] [ɔːf] , [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] .
" Dave broke off , as a distant rifle shot reached their ears .
" 戴夫 打破 离开 , 作为 一个 遥远 步枪 射击 达到 他们的 耳朵 .

“戴夫的话戛然而止,因为远处传来一声枪响。”

[ðʌs] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [bɪ'keɪm] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz]
Thus was quickly followed by another , and then all became as quiet as
因此 曾是 迅速地 随后 经过 其他 , 和 然后 全部 成为 作为 安静的 作为
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

紧接着又发生了一次,然后一切又恢复了之前的平静。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [ðæt] ? " ['kwestʃənd] ['rɔdni] .
" What do you make of that ? " questioned Rodney .
" 什么 做 你 制作 的 那 ? " 被质问 罗德尼 .

“你怎么看?”罗德尼问道。

" ['sʌmbɑːdi] [els] [mʌst; məst][biː; bi] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti] . "
" Somebody else must be out hunting in this vicinity . "
" 某人 别的 必须 是 出去 打猎 在 这 附近 . "

“肯定还有其他人在这附近打猎。”

" [juː; jʊ][dəʊnt] [sə'poʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['indiəns] [ə'raʊnd] ? "
" You don't suppose there are Indians around ? "
" 你 不 认为 那里 是 印度人 大约 ? "

“你觉得附近没有印度人吗? ”

" [noʊ] , — [ɔːl] [ðə; ði] ['indiəns] [hæv; həv] [gɔːn] ['nɔːrθwərd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] , [soʊ] [luː'tenənt]
" No , — all the Indians have gone northward for the present , so Lieutenant
" 不 , — 全部 这 印度人 有 已消失 向北 为了 这 展示 , 所以 中尉
- [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] .
Plawood was telling me yesterday .
- 曾是 讲述 我 昨天 .

“不，——所有印第安人目前都向北去了，这是普拉伍德中尉昨天告诉我的。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər]
They were ordered by the commandant at Fort Cumberland to keep their
他们 是 订购 经过 这 指挥官 在 堡 坎伯兰 到 保持 他们的
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

坎伯兰堡的指挥官命令他们保持距离。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [duː] [soʊ] . "
and they promised to do so . "
和 他们 承诺 到 做 所以 . "

他们承诺会这样做。

" [æn; ən] ['ɪndiən] [wəʊnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] [ɪf] [hiː; hi] [fiːlz] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" An Indian won't hesitate to break his promise if he feels like it . "
" 一个 印度 惯于 犹豫 到 休息 他的 承诺 如果 他 感觉 喜欢 它 . "

“如果一个印度人想违背诺言，他会毫不犹豫地这么做。”

" [ðæt] [ɪz] [truː] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːr] - [pæθ] [dʒʌst] [naʊ] .
" That is true ; but they are not on the war - path just now .
" 那 是 真的 ; 但 他们 是 不是 在 这 战争 - 小路 只是 现在 .

“没错；但他们现在还没有走上战争道路。”

[its] [tuː] [koʊld] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
It's too cold for them .
它是 也 寒冷的 为了 他们 .

对他们来说太冷了。

" [bəuθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['saɪlənt] ,
" Both of the young hunters now became silent ,
" 两个都 的 这 年轻的 猎人 现在 成为 沉默的 ,

两位年轻的猎人顿时沉默不语。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] [træks] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
and after a survey of the bear tracks before them ,
和 后 一个 民意调查 的 这 熊 轨道 前 他们 ,

在勘察了眼前的熊迹之后，

[prə'siːdid] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [rə'viːn] .
proceeded along a ridge of rocks overlooking the ravine .
继续 沿着 一个 岭 的 岩石 俯瞰 这 峡谷 .

沿着俯瞰峡谷的岩脊继续前行。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [speɪs] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['rɑːks] [klɪr] [ʌv; əv]
Presently they came to a space where the wind had swept the rocks clear of
目前 他们 来了 到 一个 空间 在哪里 这 风 有 扫荡 这 岩石 清除 的
[snoʊ] ,
snow ,
雪 ,

很快，他们来到了一处地方，风已经把岩石上的积雪吹走了。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] [treɪl] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
and here the trail appeared to come to an end .
和 这里 这 踪迹 出现 到 来 到 一个 结尾 .

至此，这条小径似乎走到了尽头。

" [ðɪs] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [stʌmpt] , " ['wɪspəd] ['rɔdni] .
" This looks as if we were stumped , " whispered Rodney .
" 这 看起来 作为 如果 我们 是 难住了 , " 低声说道 罗德尼 .

“看来我们束手无策了,”罗德尼低声说道。

" [aɪm] ['prɪti] ['sɜːrt(ə)n][hɪz; ɪz] ['bɛrʃɪp] [went] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , " ['ænsər] [deɪv] ,
" I'm pretty certain his bearship went off in that direction , " answered Dave ,
" 我是 漂亮的 肯定 他的 承担 去 离开 在 那 方向 , " 回答 戴夫 ,
['pɔɪntɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
pointing with his hand .
指向 和 他的 手 .

“我非常确定他的坐骑朝那个方向飞去了,”戴夫一边回答，一边用手指着。

" [let] [ˌjuː 'es] [klaɪm] [daʊn] — —
" Let us climb down — —
" 让 我们 爬 向下 — —

“我们下来吧——”

" [deɪv] [gɑːt][noʊ] ['fɜːrðər] , [fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [ber] [bɜːrst] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [geɪz] ,
" Dave got no further , for at that instant the bear burst upon their gaze ,
" 戴夫 得到 不 更远 , 为了 在 那 立即的 这 熊 爆裂 之上 他们的 目光 ,

“戴夫没能再往前走，因为就在这时，熊突然出现在他们眼前。”

['liːpɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɑːk] [nɑːt] [faɪv] [rɑːdz] [ə'weɪ] .
leaping suddenly from behind a point of rock not five rods away .
跳跃 突然 从 在后面 一个 观点 的 岩石 不是 五 杆 离开 .

突然从不到五杆远的一块岩石后面跃出。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , ['ʃægi] [biːst] ,
He was a big , shaggy beast ,
他 曾是 一个 大的 , 毛茸茸 兽 ,

他是一只体型庞大、毛发蓬乱的野兽,

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ðen] ['lʊkɪŋ] [ðer; ðər]['waɪldɪst] .
with a pair of eyes which were just then looking their wildest .
和 一个 一对 的 眼睛 哪个 是 只是 然后 寻找 他们的 最狂野的 .

当时，他的眼神充满了狂野。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] ['floʊɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wuːnd]
One of his ears was gone , and the blood was flowing from a wound
一 的 他的 耳朵 曾是 已消失 , 和 这 血 曾是 流动 从 一个 伤口
[ɪn][hɪz; ɪz] [nek] .
in his neck .
在 他的 脖子 .

他的一只耳朵没了，脖子上的伤口鲜血直流。

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['rɔdni] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['heɪsti] [eɪm] , [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər]
" There he is ! " shouted Rodney , and taking hasty aim , he pulled the trigger
" 那里 他 是 ! " 喊叫 罗德尼 , 和 采取 仓促 目的 , 他 拉 这 扳机
[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
of his rifle .
的 他的 步枪 .

“他就在那儿！”罗德尼喊道，然后迅速瞄准，扣动了步枪的扳机。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hɪt][ðə; ði] [ber] [ɪn][ðə; ði]['haɪndkwɔːrtərz] , [in'fliktɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [bʌt; bət][baɪ][noʊ] [miːnz]
The bullet hit the bear in the hindquarters , inflicting a deep but by no means
这 子弹 打 这 熊 在 这 后腿 , 造成 一个 深的 但 经过 不 方法
['sɪriəs] [wuːnd] .
serious wound .
严肃的 伤口 .

子弹击中了熊的后腿，造成了一道很深的伤口，但伤势并不严重。

[ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][snɑːrl][ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd][reɪdʒ] ,
The discharge of the weapon was followed by a snarl of pain and rage ,
这 释放 的 这 武器 曾是 随后 经过 一个 咆哮 的 疼痛 和 愤怒 ,

武器开火后，传来一声痛苦和愤怒的咆哮。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [biːst] [liːpt] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
and then the wounded beast leaped out on the rocks directly in front of
和 然后 这 受伤 兽 跳跃 出去 在 这 岩石 直接地 在 正面 的
[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hʌntərz] .
the two young hunters .
这 二 年轻的 猎人 .

然后，那头受伤的野兽跃出水面，落在了两个年轻猎人面前的岩石上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [mɪst] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ber] [ə'roʊz][ɑːn][hɪz; ɪz]
It was a chance not to be missed , and as the bear arose on his
它 曾是 一个 机会 不是 到 是 错过 , 和 作为 这 熊 出现 在 他的
[haɪnd][legz] ,
hind legs ,
后 腿 ,

这是一个不容错过的机会，当熊用后腿站起来时，

[deɪv] [tʊk] [eɪm][də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
Dave took aim directly for his heart .
戴夫 采取 目的 直接地 为了 他的 心 .

戴夫直接瞄准了他的心脏。

[daʊn] [keɪm] [ðə; ði] ['hæmər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪntlɑːk] , [bʌt; bət] , [ə'læs] !
Down came the hammer of the flintlock , but , alas !
向下 来了 这 锤 的 这 燧发枪 , 但 , 唉 !

燧发枪的锤子落下，但是，唉！

[ðə; ði] ['wepən] [feɪld] [tuː; tə][goʊ] [ɔːf] .
the weapon failed to go off .
这 武器 失败的 到 去 离开 .

武器未能引爆。

" [ʃuːt] !
" Shoot !
" 射击 !

“射击！

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [ʃuːt] ? " [jeld] ['rɔdni] , ['traɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə][ˌriː'loʊd] .
Why don't you shoot ? " yelled Rodney , trying his best to reload .
为什么 不 你 射击 ? " 大喊 罗德尼 , 尝试 他的 最好的 到 重新加载 .

“你为什么不开枪？”罗德尼一边喊着，一边拼命地重新装弹。

" [maɪ] [flɪnt] [ɪz] [krækt] , " ['ænsər] [deɪv] .
" My flint is cracked , " answered Dave .
" 我的 燧石 是 裂纹 , " 回答 戴夫 .

“我的燧石裂了，”戴夫回答道。

" [kən'faʊnd] [ðə; ði] [lʌk] !
" Confound the luck !
" 混杂 这 运气 !

真是倒霉透了！

" [hiː; hi] [tʊk] [eɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] ,
" He took aim again and pulled the trigger as before ,
" 他 采取 目的 再次 和 拉 这 扳机 作为 前 ,

他再次瞄准，像之前一样扣动了扳机。

[bʌt; bət]	[naʊ]	[ðə; ði]	[ber]	[wʌz; wəz]	['kraʊtʃɪŋ]	[daʊn]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['rɑːks]	,
but	**now**	**the**	**bear**	**was**	**crouching**	**down**	**on**	**the**	**rocks**	**,**
但	现在	这	熊	曾是	蹲伏	向下	在	这	岩石	,

但现在熊正蹲伏在岩石上。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['bʊlɪt]	['mɪrli]	[kʌt]	[ə; eɪ]	['fɜːroʊ]	[ə'lɔːŋ]	[hɪz; ɪz]	['ʃægi]	[saɪd]	.
and	**the**	**bullet**	**merely**	**cut**	**a**	**furrow**	**along**	**his**	**shaggy**	**side**	**.**
和	这	子弹	仅仅	切	一个	畦	沿着	他的	毛茸茸	边	.

子弹只是在他蓬乱的侧身上划出了一道沟壑。

[ðen]	[keɪm]	[ə; eɪ]	['pɜːrfɪkt]	[rɔːr]	[ʌv; əv]	[reɪdʒ]	,
Then	**came**	**a**	**perfect**	**roar**	**of**	**rage**	**,**
然后	来了	一个	完美的	吼	的	愤怒	,

然后传来一声完美的愤怒咆哮，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɪg]	[biːst]	[liːpt]	[frʌm; frəm]	[rɑːk]	[tuː; tə]	[rɑːk]	[ænd; ənd]	[keɪm]	[də'rektli; daɪ'rektli]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['hʌntərz]	.
and	**the**	**big**	**beast**	**leaped**	**from**	**rock**	**to**	**rock**	**and**	**came**	**directly**	**for**	**the**	**hunters**	**.**
和	这	大的	兽	跳跃	从	岩石	到	岩石	和	来了	直接地	为了	这	猎人	.

那头巨兽从一块岩石跳到另一块岩石，径直朝猎人们扑来。

"	[gɪv]	[hɪm; ɪm]	[ə'nʌðər]	,	['rɔdni]	!	"	[sæŋ]	[aʊt]	[deɪv]	.
"	**Give**	**him**	**another**	**,**	**Rodney**	**!**	**"**	**sang**	**out**	**Dave**	**.**
"	给	他	其他	,	罗德尼	!	"	唱	出去	戴夫	.

“再给他来一杯，罗德尼！”戴夫喊道。

"	[aɪ]	['hævnt]	[gɑːt]	[maɪ]	['praɪmɪŋ]	['redi]	!	"	[gɑːspt]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[mæn]	.
"	**I**	**haven't**	**got**	**my**	**priming**	**ready**	**!**	**"**	**gasped**	**the**	**young**	**man**	**.**
"	我	还没有	得到	我的	底漆	准备好	!	"	倒吸一口气	这	年轻的	男人	.

“我的火力还没准备好！”年轻人喘着气说。

"	[ðen]	[rʌn]	[fɔːr; fər]	[ˌaɪ 'tiː]	!
"	**Then**	**run**	**for**	**it**	**!**
"	然后	跑步	为了	它	!

“那就快跑！”

[rʌn]	,	[ɔːr]	['hiːl]	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[daʊn]	!
Run	**,**	**or**	**he'll**	**have**	**you**	**down**	**!**
跑步	,	或者	地狱	有	你	向下	!

快跑，不然他会把你撂倒的！

"	[ɑːn]	['kʌmɪŋ]	['kloʊzər]	[ðə; ði]	[ber]	[hæd; həd]	[tɜːrnd]	[frʌm; frəm]	[deɪv]	[tuː; tə]	['rɔdni]	,
"	**On**	**coming**	**closer**	**the**	**bear**	**had**	**turned**	**from**	**Dave**	**to**	**Rodney**	**,**
"	在	未来	更近	这	熊	有	转向	从	戴夫	到	罗德尼	,

“走近后，熊的头像已经从戴夫变成了罗德尼。”

[ænd; ənd]	[wʌz; wəz]	[naʊ]	[wɪ'ðɪn]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	[fiːt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fɔːrmər]	['krɪp(ə)l]	.
and	**was**	**now**	**within**	**a**	**dozen**	**feet**	**of**	**the**	**former**	**cripple**	**.**
和	曾是	现在	之内	一个	打	脚	的	这	以前的	削弱	.

现在，他距离那位曾经的残疾人只有不到十二英尺。

['rɔdni]	['stɑːrtɪd]	[tuː; tə]	[rʌn]	,	[ænd; ənd]	['siːɪŋ]	[ə; eɪ]	[haɪ]	[rɑːk]	[sʌm; səm]	[fiːt]	[ə'weɪ]	,	[liːpt]	[fɔːr; fər]	[ˌaɪ 'tiː]	,
Rodney	**started**	**to**	**run**	**,**	**and**	**seeing**	**a**	**high**	**rock**	**some**	**feet**	**away**	**,**	**leaped**	**for**	**it**	**,**
罗德尼	开始	到	跑步	,	和	看到	一个	高的	岩石	一些	脚	离开	,	跳跃	为了	它	,

罗德尼开始奔跑，看到几英尺外有一块高高的岩石，便纵身跃起。

[slɪpt] , [ænd; ənd] [roʊld] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌli] .
slipped , and rolled down into the gully .
滑倒了 , 和 滚动 向下 进入 这 沟壑 .

滑倒了，滚落到沟里。

[ðə; ði] [ber] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ɪn] ['evɪdənt] [ə'meɪzmənt] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]
The bear watched him in evident amazement , and as he disappeared in the
这 熊 观看 他 在 明显 惊愕 , 和 作为 他 消失 在 这
[snoʊ] ,
snow ,
雪 ,

熊满脸惊奇地看着他，当他消失在雪地里时，

[tɜːrnd] [wʌns] [mɔːr] [tɔːrd] [deɪv] .
turned once more toward Dave .
转向 一次 更多的 朝向 戴夫 .

他再次转向戴夫。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][ˌriː'loʊd][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
The young hunter was trying to reload with all speed .
这 年轻的 猎人 曾是 尝试 到 重新加载 和 全部 速度 .

这位年轻的猎人正拼命地重新装弹。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] - ['fæʃnd] ['ɪŋglɪʃ] ['pætərn] [ʌv; əv] - ,
But his rifle was of the old - fashioned English pattern of 1755 ,
但 他的 步枪 曾是 的 这 老的 - 造型 英语 图案 的 - ,

但他的步枪是1755年老式的英国制式步枪。

[ænd; ənd][tuː; tə] [loʊd] [ænd; ənd] [praɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [wʌz; wəz][nekst][tuː; tə][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
and to load and prime it in a hurry was next to impossible .
和 到 加载 和 主要的 它 在 一个 匆忙 曾是 下一个 到 不可能的 .

要在短时间内装填弹药和进行预热几乎是不可能的。

[æz; əz][ðə; ði] [ber] [keɪm] [ɑːn][hiː; hi] [bækt] [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl] ,
As the bear came on he backed away , until ,
作为 这 熊 来了 在 他 支持的 离开 , 直到 ,

熊靠近时，他后退了几步，直到……

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['drɪftɪd] [snoʊ] , [hiː; hi] , [tuː] ,
reaching a hollow which was covered over with drifted snow , he , too ,
到达 一个 空洞的 哪个 曾是 涵盖 超过 和 漂移 雪 , 他 , 也 ,

他也来到了一个被积雪覆盖的洼地。

[went] [daʊn] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ɪg'zæktli][æz; əz][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][hæd; həd] [dʌn] .
went down and out of sight exactly as his cousin had done .
去 向下 和 出去 的 视线 确切地 作为 他的 表哥 有 完毕 .

他像他表哥一样，一路向下，消失在人们的视线中。

[sʌtʃ] ['sʌd(ə)n] [dɪsə'pɪərənsɪz] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] [nuː] [ɪk'spɪriəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] , [fɔːr; fər]
Such sudden disappearances were evidently a new experience for the bear , for
这样的 突然 失踪 是 显然 一个 新的 经验 为了 这 熊 , 为了
[hiː; hi] [stʊd] [stɑːk] [stɪl] ,
he stood stock still ,
他 站立 库存 仍然 ,

这种突然消失显然对这头熊来说是全新的体验，因为它一动不动地站在那里。

[geɪzɪŋ] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði] ['gʌli] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['hɑːloʊ] ,
gazing first at the gully and then at the hollow ,
凝视 第一的 在 这 沟壑 和 然后 在 这 空洞的 ,

先是凝视着沟壑，然后又凝视着洼地。

[æz; əz] [ɪf] ['wʌndərɪŋ] [wɪtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hjuːmən] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] .
as if wondering which of his human enemies would be the first to reappear .
作为 如果 好奇 哪个 的 他的 人类 敌人 会 是 这 第一的 到 再现 .

仿佛在猜测他的人类敌人中，哪一个会最先再次出现。

[æz; əz] ['fɔːrtʃən] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['rɔdni] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [snoʊ] , ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] [sp'lʌtərɪŋ] .
As fortune would have it , Rodney was the first to emerge from the snow , puffing and spluttering .
作为 财富 会 有 它 , 罗德尼 曾是 这 第一的 到 出现 从 这 雪 , 抽气 和 喷溅 .

真是巧合，罗德尼第一个从雪地里爬了出来，气喘吁吁，口吐白沫。

[hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [stɪl] [ɪn][hænd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] ,
He had his rifle still in hand , but the weapon was not ready for use ,
他 有 他的 步枪 仍然 在 手 , 但 这 武器 曾是 不是 准备好 为了 使用 ,

他手里还拿着步枪，但武器尚未准备就绪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and the bear seemed to know it .
和 这 熊 似乎 到 知道 它 .

而那头熊似乎也知道这一点。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɑːrl] , [ðə; ði] [biːst] [həːld] [hɪm'self] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] ['krɪp(ə)l] .
With a snarl , the beast hurled himself down in front of the former cripple .
和 一个 咆哮 , 这 兽 投掷 他自己 向下 在 正面 的 这 以前的 削弱 .

那野兽咆哮着，猛地扑到那个曾经的残疾人面前。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [liːp] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] ['rɔdni] , [wɪð; wɪθ] [kwɪk] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [maɪnd] ,
But his leap was a trifle short , and Rodney , with quick presence of mind ,
但 他的 飞跃 曾是 一个 琐事 短的 , 和 罗德尼 , 和 快的 在场 的 头脑 ,

但他跳得稍微短了一点，罗德尼反应迅速，

[roʊld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
rolled out of the way .
滚动 出去 的 这 方式 .

滚到一边。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [fɔːr; fər] [ə'sɪstəns] .
Then the young hunter uttered a loud shout for assistance .
然后 这 年轻的 猎人 说出 一个 大声 喊 为了 协助 .

随后，这位年轻的猎人大声呼救。

[deɪv] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] , [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃaʊt] .
Dave , coming up out of the hollow , heard the shout .
戴夫 , 未来 向上 出去 的 这 空洞的 , 听到 这 喊 .

戴夫从山谷里出来时，听到了喊声。

[kloʊz] [æt; ət][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [rɑːk] , [ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hiː; hi] [həːld] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðə; ði] [ber] ,
Close at hand was a small rock , and catching it up he hurled it at the bear ,
关闭 在 手 曾是 一个 小的 岩石 , 和 捕捉 它 向上 他 投掷 它 在 这 熊 ,

附近有一块小石头，他捡起来扔向了熊。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [biːst] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
taking the beast in the back of the head .
采取 这 兽 在 这 后退 的 这 头 .

击中野兽的后脑勺。

[ə'gen] [ðə; ði] [ber] [sna:rld] , [ænd; ənd] [naʊ] [tɜːrnd] [wʌns] [mɔːr] .
Again the bear snarled , and now turned once more .
再次 这 熊 纠缠 , 和 现在 转向 一次 更多的 .

熊再次咆哮，然后又转过身来。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

" [skriːmd] ['rɔdni] .
" screamed Rodney .
" 尖叫 罗德尼 .

“罗德尼尖叫道。”

" ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" He's coming for you .
" 他是 未来 为了 你 .

“他要来找你了。”

[rʌn] ! [rʌn] ! "
Run ! run ! "
跑步 ! 跑步 ! "

快跑！快跑！

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

" [skriːmd] ['rɔdni] , " ['hiːz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" screamed Rodney , " He's coming for you .
" 尖叫 罗德尼 , " 他是 未来 为了 你 .

罗德尼尖叫道：“他要来抓你了。”

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步！

[rʌn] !
Run !
跑步 !

跑步！

" [deɪv] [dɪd] [rʌn] , ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [ðen] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] [loʊ] - [bræntʃt]
" Dave did run , over the rocks , and then toward a clump of low - branched
" 戴夫 做过 跑步 , 超过 这 岩石 , 和 然后 朝向 一个 丛 的 低的 - 分支
[triːz] .
trees .
树木 .

“戴夫跑了起来，越过岩石，然后朝着一丛低矮的树枝跑去。”

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [hiː; hi] [felt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ˌriː'loʊd][ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [ber]
Once in the trees he felt he would have time to reload and give the bear
一次 在 这 树木 他 毛毡 他 会 有 时间 到 重新加载 和 给 这 熊
[ə; eɪ] [ʃɑːt] [ðæt] [maɪt] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
a shot that might finish him .
一个 射击 那 可能 结束 他 .

他觉得一旦爬上树林，就有时间重新装弹，然后给熊来一枪，或许能结束它的生命。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][aɪs][ɑːn][ðə; ði][sloʊp] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [slɪpt] [ə'pɑːn] [ðɪs] , [fel]
But there was ice on the slope , and suddenly he slipped upon this , fell
但 那里 曾是 冰 在 这 坡 , 和 突然 他 滑倒了 之上 这 , 跌倒
['sprɔːlɪŋ] ,
sprawling ,
蔓延 ,

但是山坡上有冰，他突然滑倒了，摔了个四脚朝天。

[ænd; ənd] [ðen] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər]['ɪntuː] [ə'nʌðər] ['hɑːloʊ] .
and then rolled over and over into another hollow .
和 然后 滚动 超过 和 超过 进入 其他 空洞的 .

然后翻滚着滚进另一个洼地。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] , [ðə; ði] [ber] [slɪpt] ['laɪkwaɪz] ,
Strange as it may seem , the bear slipped likewise ,
奇怪的 作为 它 可能 似乎 , 这 熊 滑倒了 同样地 ,

虽然听起来很奇怪，但那只熊也滑倒了。

[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] ['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] ['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [juːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftər] .
and came down almost within arm's length of the youth he was after .
和 来了 向下 几乎 之内 武器 长度 的 这 青年 他 曾是 后 .

他降落下来，几乎离他要追捕的那个年轻人只有一臂之遥。

" [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ! " [gɑːspt] [deɪv] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] ,
" Get away from here ! " gasped Dave , as soon as he could speak ,
" 得到 离开 从 这里 ! " 倒吸一口气 戴夫 , 作为 很快 作为 他 可以 说话 ,

“快离开这里！”戴夫喘着粗气，一能说话就说道。

[ænd; ənd] ['græspɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['bærəl] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][waɪld] [pæs] [æt; ət][ðə; ði] [ber] .
and grasping his rifle by the barrel , he made a wild pass at the bear .
和 抓握 他的 步枪 经过 这 桶 , 他 制成 一个 荒野 经过 在 这 熊 .

他紧紧抓住步枪枪管，朝着熊猛扑过去。

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [biːst] [tuː; tə]['tʌmb(ə)l] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
This caused the beast to tumble back for a moment .
这 导致 这 兽 到 翻滚 后退 为了 一个 片刻 .

这导致那野兽踉跄后退了一会儿。

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][roʊl] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] ,
Then the young hunter started to roll away , but the bear was on the alert ,
然后 这 年轻的 猎人 开始 到 卷 离开 , 但 这 熊 曾是 在 这 警报 ,

随后，年轻的猎人开始翻滚逃跑，但熊已经提高了警惕。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] [tuː] [liːps] , [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] ['ferli] [ænd; ənd] ['skwerli]
and in a twinkling he made two leaps , and came down fairly and squarely
和 在 一个 闪烁 他 制成 二 跳跃 , 和 来了 向下 相当 和 完全
[ɑːn][ðə; ði] [juːθ] .
on the youth .
在 这 青年 .

眨眼间，他纵身跃起两步，稳稳地扑倒在那个年轻人身上。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[ɪn] [kæmp][wɪð; wɪθ][oʊld] [frendz]
IN CAMP WITH OLD FRIENDS
在 营 和 老的 朋友们

与老朋友们一起露营

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['sɔːftnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [seɪvd] [deɪv] [frʌm; frəm]
It was only the softness of the snow beneath him that saved Dave from
它 曾是 仅有的 这 柔软 的 这 雪 下面 他 那 已保存 戴夫 从
['sɪriəs] ['ɪndʒəri] .
serious injury .
严肃的 受伤 .

幸亏身下积雪柔软，戴夫才免于重伤。

[æz; əz][ðə; ði] [ber] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] [bəuθ][sæŋk][soʊ] ['diːpli] [ðæt] [deɪv] [wʌz; wəz]
As the bear came down on the young hunter both sank so deeply that Dave was
作为 这 熊 来了 向下 在 这 年轻的 猎人 两个都 沉没 所以 深 那 戴夫 曾是
['berid] [kəm'pliːtli] [frʌm; frəm] [saɪt] .
buried completely from sight .
埋葬 完全地 从 视线 .

当熊扑向年轻的猎人时，两人都陷得很深，戴夫完全被埋在了地下，看不见了。

[ðə; ði] [biːst] [rɪpt] [ðə; ði] [sliːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['dʒækɪt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
The beast ripped the sleeve of his hunting jacket , but that was all .
这 兽 撕裂 这 袖子 的 他的 打猎 夹克 , 但 那 曾是 全部 .

那野兽撕破了他猎装的袖子，但仅此而已。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['rɔdni] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] .
By this time Rodney was coming up once more .
经过 这 时间 罗德尼 曾是 未来 向上 一次 更多的 .

这时罗德尼又一次走了过来。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][ˌriː'loʊd] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [ʌn'stedi] [eɪm] , [hiː; hi] [let] [draɪv] ,
He managed to reload , and taking a somewhat unsteady aim , he let drive ,
他 管理 到 重新加载 , 和 采取 一个 有些 不稳定 目的 , 他 让 驾驶 ,

他重新装弹，瞄准时有些不稳，然后扣动扳机。

[ænd; ənd] [strʌk] ['bruːɪn][ɪn][ðə; ði] [left] [saɪd] .
and struck bruin in the left side .
和 击 棕熊 在 这 左边 边 .

击中了左侧的棕熊。

[ðə; ði] [wuːnd] [kɔːzd] [ðə; ði] [ber] [tuː; tə] ['ʌtər] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [peɪn] ,
The wound caused the bear to utter a grunt of pain ,
这 伤口 导致 这 熊 到 说出 一个 咕哝 的 疼痛 ,

伤口让熊发出了一声痛苦的呻吟。

[ænd; ənd]['skræmb(ə)l] [ʌp] [bɪ'saɪd] [wer] [deɪv] [leɪ] .
and scramble up beside where Dave lay .
和 争夺 向上 旁 在哪里 戴夫 躺 .

然后赶紧爬到戴夫躺着的地方旁边。

" [dʒʌmp] , [deɪv] ! " [kraɪd] ['rɔdni] .
" Jump , Dave ! " cried Rodney .
" 跳 , 戴夫 ! " 哭 罗德尼 .

“跳起来，戴夫！”罗德尼喊道。

" [dʒʌmp][fɔːr; fər][jʊr; jər] [laɪf] !
" Jump for your life !
" 跳 为了 你的 生活 !

“快跳下去保命吧！”

" [bʌt; bət] [deɪv] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli]
" But Dave did not hear him , for the reason that his ears were completely
" 但 戴夫 做过 不是 听到 他 , 为了 这 原因 那 他的 耳朵 是 完全地
[fɪld] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
filled with snow .
已填 和 雪 .

“但戴夫没有听到他的话，因为他的耳朵里完全被雪堵住了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɜːrd] [wɪtʃ] [fɪld] ['rɔdni] [wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
At this critical moment something occurred which filled Rodney with satisfaction .
在 这 批判的 片刻 某物 发生 哪个 已填 罗德尼 和 满意 .

就在这个关键时刻，发生了一件事，让罗德尼感到非常满意。

[fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [keɪm] [tuː] [men] , [wʌn] [ə; eɪ] [tɔːl] , [brɑːnzd] [frʌn'tɪrzmən] ,
Forth from the forest came two men , one a tall , bronzed frontiersman ,
第四 从 这 森林 来了 二 男人 , 一 一个 高的 , 古铜色 拓荒者 ,

从森林里走出来两个人，其中一个是身材高大、皮肤黝黑的边境拓荒者。

[drest] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪk] ['hʌntɪŋ] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kuːnskɪn] [kæp] ,
dressed in a thick hunting shirt and a coonskin cap ,
穿着 在 一个 厚的 打猎 衬衫 和 一个 浣熊皮 帽 ,

他身穿厚厚的猎装衬衫，头戴浣熊皮帽。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [eɪdʒd] ['ɪndiən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deləwɛə] [traɪb] .
and the other a somewhat aged Indian of the Delaware tribe .
和 这 其他 一个 有些 老年人 印度 的 这 特拉华州 部落 .

另一位是年纪较大的特拉华族印第安人。

[bəʊθ] [wɜːr; wər] [ɑːrmd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kærid] ['sevrəl] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [geɪm]
Both were armed , and each carried several rabbits and turkeys in his game
两个都 是 武装 , 和 每个 携带 一些 兔子 和 火鸡 在 他的 游戏
[bæg] .
bag .
包 .

两人都携带了武器，而且每人的猎物袋里都装着几只兔子和火鸡。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第2/12页

" [sæm] - !
" Sam Barringford !
" 山姆 - !

“萨姆·巴林福德！”

[ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] !
And White Buffalo !
和 白色的 水牛 !

还有白水牛！

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['krɪp(ə)l] .
" ejaculated the former cripple .
" 射精 这 以前的 削弱 .

“射精了，那个曾经的残疾人。”

" ['hɜːri] [ʌp] !
" Hurry up !
" 匆忙 向上 !

“赶快！

[ðə; ði] [ber] [hæz; həz] [deɪv] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [mɔːl] [hɪm; ɪm] . "
The bear has Dave in the snow , and is going to maul him . "
这 熊 有 戴夫 在 这 雪 , 和 是 去 到 打伤 他 . "

熊把戴夫困在雪地里，要把他撕成碎片。

" [nɑːt] [ˌiː'ɛf] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sæŋ] [aʊt] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [ə'drest] ,
" Not ef I know it ! " sang out the old frontiersman addressed ,
" 不是 ef 我 知道 它 ! " 唱 出去 这 老的 拓荒者 已解决 ,

“我才不知道呢！”那位老拓荒者高声唱道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [brɔːt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [soʊ] [kwɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] ['fɑːloʊd] .
and he brought around his long rifle with a movement so quick it could scarcely be followed .
和 他 带来 大约 他的 长的 步枪 和 一个 移动 所以 快的 它 可以 几乎 是 随后 .

他迅速地转身，举起长枪，动作之快，几乎让人无法跟上。

['sevrəl] [lɔːŋ] [liːps] [tʊk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːst] .
Several long leaps took him to the very side of the beast .
一些 长的 跳跃 采取 他 到 这 非常 边 的 这 兽 .

他纵身一跃，来到了野兽的侧面。

[bæŋ] ! [went] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kriːtʃərz] [ɪr] , [pæst] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ðə; ði] [breɪn] .
Bang ! went his weapon , and the bullet entering the creature's ear , passed directly through the brain .
砰 ! 去 他的 武器 , 和 这 子弹 进入 这 生物的 耳朵 , 通过了 直接地 通过 这 脑 .

砰！他的武器发出一声巨响，子弹射入怪物的耳朵，直接穿过大脑。

[ðɪs] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] [baɪ] [wʌn] [frʌm; frəm] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
This shot was followed almost instantly by one from White Buffalo ,
这 射击 曾是 随后 几乎 即刻 经过 一 从 白色的 水牛 ,

这张照片之后几乎立刻就出现了白水牛队的另一张照片，

[wɪtʃ] [tʊk] [ðə; ði] [ber] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃʌdər] [ðə; ði] [biːst] [sæŋk] [daʊn] ,
which took the bear in the eye , and with a shudder the beast sank down ,
哪个 采取 这 熊 在 这 眼睛 , 和 和 一个 不寒而栗 这 兽 沉没 向下 ,

那东西正中熊的眼睛，熊浑身一颤，瘫倒在地。

[geɪv] [ə; eɪ] ['kwɪvər] [ɔːr] [tuː] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [stɪl] [fər'evər] .
gave a quiver or two , and remained still forever .
给予 一个 颤动 或者 二 , 和 剩余 仍然 永远 .

颤抖了一两下，然后就再也没有动弹。

" [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [sæm] , " [sed] ['rɔdni] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊvər] .
" Good for you , Sam , " said Rodney , when it was over .
" 好的 为了 你 , 山姆 , " 说 罗德尼 , 什么时候 它 曾是 超过 .

“真为你高兴，萨姆，”罗德尼在事情结束后说道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] [ʃɑːt] .
" That was a prime shot .
" 那 曾是 一个 主要的 射击 .

“那是一次绝佳的射击机会。”

[ænd; ənd] [jɔːrz] [wʌz; wəz] [gʊd] , [tuː] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] . "
And yours was good , too , White Buffalo . "
和 你的 曾是 好的 , 也 , 白色的 水牛 . "

“你的也很好，白水牛。”

" [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['niːdɪd] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['sɪmpli] .
" White Buffalo's shot was not needed , " answered the Indian , simply .
" 白色的 布法罗的 射击 曾是 不是 需要 , " 回答 这 印度 , 简单地 .

“白水牛的枪没必要打，”印第安人简单地回答道。

" [bʌt; bət] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [kʊd; kəd][nɑːt][stænd][baɪ][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] [frend] [deɪv] [ɪn] [sʌtʃ] [greɪt]
" But White Buffalo could not stand by and see his friend Dave in such great
" 但 白色的 水牛 可以 不是 站立 经过 和 看 他的 朋友 戴夫 在 这样的 伟大的
['deɪndʒər] .
danger .
危险 .

“但是白水牛无法袖手旁观，眼睁睁地看着他的朋友戴夫身处如此巨大的危险之中。”

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][bɪg][ænd; ənd]['paʊərf(ə)l] .
The bear was big and powerful .
这 熊 曾是 大的 和 强大的 .

这头熊体型庞大，力大无比。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [taɪmz] [wen] [wʌn] [ʃɑːt] [ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ][bɪg] [ber] . "
There are times when one shot is not enough for a big bear . "
那里 是 时代 什么时候 一 射击 是 不是 足够的 为了 一个 大的 熊 . "

有时候，一枪不足以猎杀一头大熊。

" [its] [ðə; ði] [seɪm] [ðæt] [wiː; wi][hɪt] [ə'fɔːr] , " [keɪm] [frʌm; frəm][sæm] - .
" It's the same that we hit afore , " came from Sam Barringford .
" 它是 这 相同的 那 我们 打 之前 , " 来了 从 山姆 - .

“这和我们之前遇到的情况一样，”萨姆·巴林福德说道。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][sɑːk'dɑːlədʒər] , [æn; ən] - [noʊ] ['erər] .
" He is a sockdolager , an ' no error .
" 他 是 一个 袜子多拉格 , 一个 - 不 错误 .

“他是个骗子，毫无疑问。”

[wiː; wi] [traɪd] ['aʊər; ɑːr] [p'rɪtɪɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [juː 'es]
We tried our prettiest to bring him down , but he got away from us
我们 尝试 我们的 最漂亮的 到 带来 他 向下 , 但 他 得到 离开 从 我们
.
:
.

我们使出浑身解数想把他制服，但他还是逃脱了。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [deɪv] [wʌz; wəz] ['klaɪmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [best] [hiː; hi] [kʊd; kəd] .
" By this time Dave was climbing out of the snow as best he could .
" 经过 这 时间 戴夫 曾是 攀登 出去 的 这 雪 作为 最好的 他 可以 .

“这时，戴夫正竭尽全力地从雪地里爬出来。”

[æz; əz] [hiː; hi] [klɪrd] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [geɪzd] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] , [ænd; ənd]
As he cleared his face , he gazed in astonishment at the newcomers , and
作为 他 已清除 他的 脸 , 他 凝视 在 惊讶 在 这 新来者 , 和
[ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [ber] .
then at the bear .
然后 在 这 熊 .

他擦了擦脸，惊讶地看着来人，然后又看向了熊。

" [dɪd] [juː; jʊ] — [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
" Did you — did you kill him ?
" 做过 你 — 做过 你 杀 他 ?

“你……你杀了他吗？”

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] .
" he questioned .
" 他 被质问 .

他问道。

" ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [wiː; wi] [dɪd] , [deɪv] , " ['ænsər] [sæm] - , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] .
" Reckon as how we did , Dave , " answered Sam Barringford , with a broad grin .
" 估计 作为 如何 我们 做过 , 戴夫 , " 回答 山姆 - , 和 一个 广阔 咧嘴笑 .

“戴夫，你觉得我们做得怎么样？”萨姆·巴林福德咧嘴一笑，回答道。

" ['sɑːri] [ɪf] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] , [læd] . "
" Sorry if you didn't want it done , lad . "
" 对不起 如果 你 没有 想 它 完毕 , 小伙子 . "

“如果你不想这么做，那我很抱歉，孩子。”

" ['dɪdnt] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] ?
" Didn't want it done ?
" 没有 想 它 完毕 ?

“不想这么做吗？”

[oʊ] , [sæm] , [aɪm] ['θæŋkfl] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp] . "
Oh , Sam , I'm thankful you came up . "
哦 , 山姆 , 我是 感恩 你 来了 向上 . "

哦，萨姆，谢谢你过来。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [saʊst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
" White Buffalo gave him the one in the eye , and I soused it into his ear .
" 白色的 水牛 给予 他 这 一 在 这 眼睛 , 和 我 已售罄 它 进入 他的 耳朵 .

“白水牛朝他眼睛打了一拳，我把那拳打进了他的耳朵里。”

[ɑːrftɝ] [θet] [hiː; hi] ['kɪndər] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] ['lɪvɪn] - , " ['ædɪd] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
Arfter thet he kinder lost interest in livin ' , " added the old frontiersman .
椽 那个 他 幼儿园 丢失的 兴趣 在 生活 - , " 额外 这 老的 拓荒者 .

“孩子对生活失去了兴趣，”这位老拓荒者补充道。

" [ðen] [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [juː; jʊ] , [tuː] , [fɔːr; fər][maɪ] [ɪ'skeɪp] , " [sed] [deɪv] , ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] .
" Then I must thank you , too , for my escape , " said Dave , going up to the Indian .
" 然后 我 必须 感谢 你 , 也 , 为了 我的 逃脱 , " 说 戴夫 , 去 向上 到 这 印度 .

“那么我也要感谢你让我逃脱,”戴夫说着，走到印第安人面前。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" How are you ?
" 如何 是 你 ?

“你好吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hændz] .
" and he shook hands .
" 和 他 摇晃 双手 .

他握了手。

" [haʊ] ? [haʊ] ? " [rɪ'tɜːrnd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" How ? how ? " returned White Buffalo .
" 如何 ? 如何 ? " 返回 白色的 水牛 .

“怎么可能？怎么可能？”白水牛问道。

" [glæd] [deɪv] [nɑːt] [kɪld] .
" Glad Dave not killed .
" 高兴的 戴夫 不是 被杀 .

很高兴戴夫没死。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɪg] [ber] . "
He was big bear . "
他 曾是 大的 熊 . "

他是一头大熊。

" [aɪv] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [ə'raʊnd] [ðiːz] [pɑːrts] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntər] .
" I've never seen a larger around these parts , " returned the young hunter .
" 我已经 绝不 已见 一个 更大的 大约 这些 部分 , " 返回 这 年轻的 猎人 .

“我在这附近从来没见过这么大的,”年轻的猎人回答道。

" [hæv; həv][juː; jʊ] , [sæm] ? "
" Have you , Sam ? "
" 有 你 , 山姆 ? "

“你做到了吗，萨姆？”

" ['nevər] , [læd] .
" Never , lad .
" 绝不 , 小伙子 .

“绝不，孩子。”

[dɑːk] ['fɪʃər] [wʌns] [gɑːt] [wʌn] [ə'baʊt] [æz; əz] [bɪg] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɔznt] [soʊ] ['hevi] ,
Dock Fisher once got one about as big , but he wasn't so heavy ,
码头 费舍尔 一次 得到 一 关于 作为 大的 , 但 他 不是 所以 重的 ,

码头渔夫曾经钓到过一条差不多这么大的鱼，但它没那么重。

[tuː; tə][maɪ] [wei] [oʊ] - ['θɪŋkɪn] - .
to my way o ' thinkin ' .
到 我的 方式 o - 思考 - .

依我之见。

[waɪt] ['bʌfəloʊ] [æn; ən] - [aɪ] ['spɑːtɪd] [ðɪs] [tʃæp] [θriː] ['aʊərz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd] [klɪpt] [hɪm; ɪm] ,
White Buffalo an ' I spotted this chap three hours ago , and clipped him ,
白色的 水牛 一个 - 我 斑 这 小伙子 三 小时 前 , 和 剪辑 他 ,

白水牛和我三个小时前发现了这家伙，并拍下了它的照片。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɡɑːt] [ə'weɪ] — [æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd] [aʊt] . "
but he got away — as you found out . "
但 他 得到 离开 — 作为 你 成立 出去 . "

但他逃脱了——正如你所发现的那样。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːrt][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌɡli] , " [keɪm] [frʌm; frəm] ['rɔdni] .
" He was hurt just enough to be ugly , " came from Rodney .
" 他 曾是 伤害 只是 足够的 到 是 丑陋的 , " 来了 从 罗德尼 .

“他伤得不轻，丑得让人不忍直视，”罗德尼说道。

" [aɪm] ['θæŋkfl] [hiː; hi][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
" I'm thankful he is out of it , " and he gave a deep sigh of relief .
" 我是 感恩 他 是 出去 的 它 , " 和 他 给予 一个 深的 叹 的 宽慰 .

“我很庆幸他脱离了危险，”他长长地舒了一口气。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [wiːk] ,
" We have been looking for you for over a week ,
" 我们 有 到过 寻找 为了 你 为了 超过 一个 星期 ,

“我们已经找了你一个多星期了，

" [went] [ɑːn] [deɪv] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" went on Dave to the old frontiersman .
" 去 在 戴夫 到 这 老的 拓荒者 .

戴夫继续对那位老拓荒者说道。

" [aɪ] [θɔːt] [juːd] [ɡoʊ] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] . "
" I thought you'd go out hunting with us . "
" 我 想法 你会 去 出去 打猎 和 我们 . "

“我还以为你会和我们一起去打猎呢。”

" [aɪv] [bɪn] ['oʊvər][tuː; tə] [fɔːrt] ['bedfərd] — [θɔːt] [aɪ][kʊd; kəd][lɑːrn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm]
" I've been over to Fort Bedford — thought I could larn something about them
" 我已经 到过 超过 到 堡 贝德福德 — 想法 我 可以 学习 某物 关于 他们
[twɪnz] — [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] ,
twins — but I couldn't ,
双胞胎 — 但 我 不能 ,

“我去过贝德福德堡——本以为能打听到一些关于那对双胞胎的消息——但我没能打听到。”

" ['ænsər] [sæm] - .
" answered Sam Barringford .
" 回答 山姆 - .

萨姆·巴林福德回答道。

" [strʌk] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] , [æn; ən] - [wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌntɪŋ]
" Struck White Buffalo at the fort , an ' we decided to do a little hunting
" 击中 白色的 水牛 在 这 堡 , 一个 - 我们 决定 到 做 一个 小的 打猎
[bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,
between us ,
之间 我们 ,

“我们在堡垒附近猎到了一头白水牛，于是我们决定一起去打猎。”

[æn; ən] - [brɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑːri] [tuː; tə][jʊr; jər] [pleɪs] .
an ' bring the quarry to your place .
一个 - 带来 这 采石场 到 你的 地方 .

把采石场运到你那里。

[hæv; həv][jiː; ji][hæd; həd] ['eni] [lʌk] ? "
Have ye had any luck ? "
有 是的 有 任何 运气 ? "

你们运气如何？

" [jes] , [wiː; wi][gɑːt][sʌm; səm] ['ræbəts] , [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] , [ænd; ənd][wʌn] [dɪr] . "

" Yes , we got some rabbits , and turkeys , and one deer . "

" 是的 , 我们 得到 一些 兔子 , 和 火鸡 , 和 一 鹿 . "

“是的，我们抓到了一些兔子、火鸡和一只鹿。”

" [gʊd] [ɪ'nʌf] !

" Good enough !

" 好的 足够的 !

“足够好了！”

['rɔdni] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] ['biːn] - [aʊt] ? "

Rodney , how do you like bein ' out ? "

罗德尼 , 如何 做 你 喜欢 是 - 出去 ? "

罗德尼，你觉得待在外面怎么样?

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] . "

" I like it very much . "

" 我 喜欢 它 非常 很多 . "

我非常喜欢它。

" [maɪ] ['brʌðər] ['rɔdni] [ɪz] ['getɪŋ] [strɔːŋ] , " [sed] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,

" My brother Rodney is getting strong , " said White Buffalo ,

" 我的 兄弟 罗德尼 是 获得 强的 , " 说 白色的 水牛 ,

“我弟弟罗德尼身体越来越好了，”白水牛说道。

[wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [æz; əz][hiː; hi]['evər] [ɪg'zɪbɪtɪd] .

with as much of a smile as he ever exhibited .

和 作为 很多 的 一个 微笑 作为 他 曾经 展出 .

他脸上挂着他从未有过的灿烂笑容。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] , [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] [hɑːrt] [ɪz][glæd] . "

" It is well , and White Buffalo's heart is glad . "

" 它 是 出色地 , 和 白色的 布法罗的 心 是 高兴的 . "

“一切都好，白水牛的心也很高兴。”

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ? " [æskt] ['rɔdni]

" And what is the news from among the Indians , White Buffalo ? " asked Rodney

" 和 什么 是 这 消息 从 之中 这 印度人 , 白色的 水牛 ? " 问 罗德尼

.

.

.

“白水牛，印第安人那边有什么消息？”罗德尼问道。

[æt; ət] [ðɪs] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['ɪndiən] [lʊkt] [greɪv] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz]

At this question the Indian looked grave , and for a moment he turned his

在 这 问题 这 印度 看起来 严重 , 和 为了 一个 片刻 他 转向 他的

[feɪs] [ə'weɪ] .

face away .

脸 离开 .

听到这个问题，印第安人神色凝重，一时把脸扭向一边。

[æz; əz][maɪ][oʊld] ['riːdɜːz] [noʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛləˌwɛrz] ,

As my old readers know , White Buffalo was a chief of the Delawares ,

作为 我的 老的 读者 知道 , 白色的 水牛 曾是 一个 首席 的 这 特拉华州 ,

我的老读者都知道，白水牛是特拉华部落的酋长。

[bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ] [fræns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [ʌp'raiziŋz] ,

but during the war with France , and the Indian uprisings ,

但 期间 这 战争 和 法国 , 和 这 印度 起义 ,

但在与法国的战争以及印度起义期间，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,
he had been at variance with the majority of his tribe ,
他 有 到过 在 方差 和 这 多数 的 他的 部落 ,

他与部落中的大多数人意见相左。

['oʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi]['saɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
only a handful supporting him when he sided with the English .
仅有的 一个 少数 支持 他 什么时候 他 侧面 和 这 英语 .

当他站在英国人一边时，只有少数人支持他。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [frentʃ] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['panti,æk] ,
The others had fought with the French , and under Pontiac ,
这 其他的 有 战斗 和 这 法语 , 和 在下面 庞蒂亚克 ,

其他人曾与法国人并肩作战，在庞蒂亚克麾下。

[ænd; ənd] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ðə; ði][oʊld] ['deləwɛə] [tʃiːf] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
and where they were now the old Delaware chief did not know .
和 在哪里 他们 是 现在 这 老的 特拉华州 首席 做过 不是 知道 .

而他们现在身在何处，这位特拉华州的老酋长并不知道。

" [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [ə'θɔːrəti] [tel] [nɑːt][ðer; ðər] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][eɪdʒd][mæn]
" Those who are now in authority tell not their secrets to such an aged man
" 那些 WHO 是 现在 在 权威 告诉 不是 他们的 秘密 到 这样的 一个 老年人 男人
[æz; əz][maɪ'self] ,
as myself ,
作为 我 ,

“那些当权者不会把他们的秘密告诉像我这样上了年纪的人，

" ['ænsər] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" answered White Buffalo .
" 回答 白色的 水牛 .

“白水牛回答道。”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wʊd] [nɑːt] [faɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [frendz] , [ðeɪ] [kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ]
" Because White Buffalo would not fight against his friends , they call him a
" 因为 白色的 水牛 会 不是 斗争 反对 他的 朋友们 , 他们 称呼 他 一个
[skwɔː] ,
squaw ,
印第安女人 ,

因为白水牛不愿与朋友为敌，所以他们叫他“印第安女人”。

[ænd; ənd] [seɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hæz; həz] [tɜːrnd] [tuː; tə]['wɔːtər] . "
and say his heart has turned to water . "
和 说 他的 心 有 转向 到 水 . "

他说他的心已经变得像水一样了。

" [dəunt][juː; jʊ] [ker] , [juː; jʊ][dɪd] [wʌt] [wʌz; wəz] [raɪt] — [ænd; ənd] [ðoʊz] ['indiəns] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [soʊ] ,
" Don't you care , you did what was right — and those Indians will find out so ,
" 不 你 关心 , 你 做过 什么 曾是 正确的 — 和 那些 印度人 将要 寻找 出去 所以 ,
['suːnər] [ɔːr]['leɪtər] ,
sooner or later ,
很快 或者 之后 ,

“你不在乎吗？你做的是对的——那些印第安人迟早会明白这一点的。”

" ['ænsər] [deɪv] , ['kwɪkli] .
" answered Dave , quickly .
" 回答 戴夫 , 迅速地 .

“戴夫迅速回答道。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] - ['hoʊldɪn] - ['meni] ['siːkrət] - , "

" White Buffalo tells me that the redskins are a - holdin ' many secret meetin's , "

" 白色的 水牛 讲述 我 那 这 红皮队 是 一个 - 持有 - 许多 秘密 - , "

[keɪm] [frʌm; frəm][sæm] - .

came from Sam Barringford .

来了 从 山姆 - .

“白水牛告诉我，红皮队正在举行许多秘密会议，”萨姆·巴林福德说道。

" ['pantiˌæk][ɪz] ['stɜːrɪn] - - [ɪm] [ʌp] .

" Pontiac is stirrin ' ' em up .

" 庞蒂亚克 是 搅拌 - - 呃 向上 .

“庞蒂亚克正在搅动风云。”

[θɛt] ['ɪndʒən] [iks'pekts] [tuː; tə][duː][bɪg] [θɪŋz] [nekst] ['siːz(ə)n] , [mɑːrk][maɪ] [wɜːrdz] . "

Thet Injun expects to do big things next season , mark my words . "

Thet 印第安人 预期 到 做 大的 事物 下一个 季节 , 标记 我的 字 . "

Thet Injun 预计下赛季会大有作为，我敢肯定。

" ['pantiˌæk][ɪz] [stɪl] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] ['evər] , " [kən'tɪnjuːd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .

" Pontiac is still as powerful as ever , " continued White Buffalo .

" 庞蒂亚克 是 仍然 作为 强大的 作为 曾经 , " 持续 白色的 水牛 .

“庞蒂亚克依然像以往一样强大，”白水牛继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] [ɪrz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['kaʊns(ə)l] ,

" It has reached White Buffalo's ears that he has called a special council ,

" 它 有 达到 白色的 布法罗的 耳朵 那 他 有 称为 一个 特别的 理事会 ,

“白水牛那边已经听说他召集了一次特别会议，

[hwer'æt] [ðə; ði] [red] [men] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz] [ə'raʊnd] [kæn; kən] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɔŋz] [wɪtʃ]

whereat the red men for many miles around can tell of the wrongs which

哪里 这 红色的 男人 为了 许多 英里 大约 能 告诉 的 这 错误 哪个

[hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ðem; ðəm] .

have been done them .

有 到过 完毕 他们 .

方圆数里内的印第安人都能讲述他们所遭受的不公。

[wen] [ðeɪ] [miːt] , ['pantiˌæk] [wɪl] [fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd][ʌv; əv] [blʌd] ,

When they meet , Pontiac will fill them with words of fire and of blood ,

什么时候 他们 见面 , 庞蒂亚克 将要 充满 他们 和 字 的 火 和 的 血 ,

当他们相遇时，庞蒂亚克会用充满激情和鲜血的话语灌满他们。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] - ['hætʃɪt] [wɪl] [biː; bi] [dʌg] [ʌp] [wʌns] [mɔːr] . "

and the war - hatchet will be dug up once more . "

和 这 战争 - 斧头 将要 是 挖 向上 一次 更多的 . "

战争的战斧将会再次被挖出来。

" ['aʊər; ɑːr]['soʊldʒərz] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːp] [ðæt] [paʊ] - [waʊɪŋ] , " [sed] ['rɔdni] .

" Our soldiers ought to stop that pow - wowing , " said Rodney .

" 我们的 士兵 应该 到 停止 那 火力 - 哇哦 , " 说 罗德尼 .

“我们的士兵应该停止这种密谋，”罗德尼说。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] ['sʌmbɑːdi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [daʊn] ['hevɪli] . "

" It seems to me it is time somebody put his foot down heavily . "

" 它 似乎 到 我 它 是 时间 某人 放 他的 脚 向下 重度 . "

“我觉得是时候有人坚决制止这件事了。”

" [ðə; ði] [hoʊl] ['trʌb(ə)l] [ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kɔːsts] ['mʌni] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ][wɔːr] [ə'genst] ['enibɑːdi] ,

" The whole trouble is , that it costs money to carry on a war against anybody ,

" 这 所有的 麻烦 是 , 那 它 成本 钱 到 携带 在 一个 战争 反对 任何人 ,

“问题就在于，对任何一方发动战争都需要花钱。”

"	[sed]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	.
"	**said**	**the**	**old**	**frontiersman**	**.**
"	说	这	老的	拓荒者	.

“那位老拓荒者说道。”

"	[ðə; ði]	['kɑːləniz]	[ɑːr; ər]	[pʊr]	,	[ænd; ənd]	['ɪŋglənd]	[ɪz]	['kæriɪŋ]	[ə; eɪ]	['wɑːpɪŋ]	[bɪg]	[det]	.
"	**The**	**Colonies**	**are**	**poor**	**,**	**and**	**England**	**is**	**carrying**	**a**	**whopping**	**big**	**debt**	**.**
"	这	殖民地	是	贫穷的	,	和	英格兰	是	携带	一个	惊人的	大的	债务	.

“殖民地很穷，英国背负着巨额债务。”

[aɪ]	[hɜːrd]	-	[ɪm]	['tɑːkən]	-	[ə'baʊt]	[ˌaɪ 'tiː]	['oʊvər]	[tuː; tə]	['griːnˌweɪ]	[kɔːrt]	.	"
I	**heard**	**'**	**em**	**talkin**	**'**	**about**	**it**	**over**	**to**	**Greenway**	**Court**	**.**	**"**
我	听到	-	呃	谈话	-	关于	它	超过	到	绿道	法庭	.	"

我听到他们在格林威法院那边谈论这件事。

"	[wɜːr; wər]	[juː; jʊ]	[ðer; ðər]	?	"	[kraɪd]	[deɪv]	.
"	**Were**	**you**	**there**	**?**	**"**	**cried**	**Dave**	**.**
"	是	你	那里	?	"	哭	戴夫	.

“你当时在场吗？”戴夫喊道。

"	[jes]	,	[æn; ən]	-	[sɔː]	[ə; eɪ]	[lɑːt]	[oʊ]	-	[jʊr; jər]	[oʊld]	[frend]	,	['ɪnˌkluːdɪn]	-	[ðə; ði]	['wɑːʃɪŋtən]	,	"	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[frəntɪrzmənz]	[rɪ'plaɪ]	.
"	**Yes**	**,**	**an**	**'**	**saw**	**a**	**lot**	**o**	**'**	**your**	**old**	**friend**	**,**	**includin**	**'**	**the**	**Washingtons**	**,**	**"**	**was**	**the**	**frontiersman's**	**reply**	**.**
"	是的	,	一个	-	锯	一个	很多	o	-	你的	老的	朋友	,	包括	-	这	华盛顿	,	"	曾是	这	拓荒者的	回复	.

“是的，我还见到了很多你的老朋友，包括华盛顿一家，”这位边疆居民回答道。

"	[ðeɪ]	[sent]	[ðer; ðər]	[rɪ'gɑːrdz]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	.	"
"	**They**	**sent**	**their**	**regards**	**to**	**you**	**.**	**"**
"	他们	发送	他们的	问候	到	你	.	"

“他们向你问好。”

"	[aɪ'd]	[lʌv]	[tuː; tə]	['vɪzɪt]	[ðə; ði]	[kɔːrt]	,	"	['mɝːmɝd]	[deɪv]	.
"	**I'd**	**love**	**to**	**visit**	**the**	**Court**	**,**	**"**	**murmured**	**Dave**	**.**
"	ID	爱	到	访问	这	法庭	,	"	低声说道	戴夫	.

“我很想去法院参观，”戴夫低声说道。

[ðə; ði]	[jʌŋ]	['hʌntər]	[hæd; həd]	[hæd; həd]	[wʌn]	[sliːv]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['hʌntɪŋ]	['dʒækɪt]	[rɪpt]	['oʊpən]	[baɪ]	[ðə; ði]	[ber]	,
The	**young**	**hunter**	**had**	**had**	**one**	**sleeve**	**of**	**his**	**hunting**	**jacket**	**ripped**	**open**	**by**	**the**	**bear**	**,**
这	年轻的	猎人	有	有	一	袖子	的	他的	打猎	夹克	撕裂	打开	经过	这	熊	,

年轻的猎人猎装袖子被熊撕开了。

[bʌt; bət]	[hæd; həd]	['sʌfərd]	[noʊ]	['sɪriəs]	['bruːzɪz]	,	[fɔːr; fər]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['θæŋkfl]	.
but	**had**	**suffered**	**no**	**serious**	**bruises**	**,**	**for**	**which**	**he**	**was**	**thankful**	**.**
但	有	遭受	不	严肃的	瘀伤	,	为了	哪个	他	曾是	感恩	.

但他没有受重伤，对此他感到庆幸。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[dɪ'saɪdɪd]	[tuː; tə]	[hɔːl]	[ðə; ði]	[ded]	[ber]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['hɑːloʊ]	[ænd; ənd]	[ðen]	[pleɪs]	[hɪm; ɪm]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[dræg]	[meɪd]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[triː]	[baʊ]	,
It	**was**	**decided**	**to**	**haul**	**the**	**dead**	**bear**	**from**	**the**	**hollow**	**and**	**then**	**place**	**him**	**on**	**a**	**drag**	**made**	**of**	**a**	**tree**	**bough**	**,**
它	曾是	决定	到	运输	这	死的	熊	从	这	空洞的	和	然后	地方	他	在	一个	拖	制成	的	一个	树	买	,

他们决定把死熊从树洞里拖出来，然后放在用树枝做成的拖架上。

[ænd; ənd]	[ɔːl]	[hændz]	[wʊd]	[help]	[ɪn]	['drægɪŋ]	[hɪm; ɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	.
and	**all**	**hands**	**would**	**help**	**in**	**dragging**	**him**	**to**	**the**	**Morris**	**homestead**	**.**
和	全部	双手	会	帮助	在	拖拽	他	到	这	莫里斯	家园	.

所有人都会帮忙把他拖到莫里斯家的宅邸。

" [hiː; hi] [eint] ['gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][noʊ] ['iːzi] [loʊd] , " [wʌz; wəz] - ['kɑːment] .
" He ain't goin ' to be no easy load , " was Barringford's comment .
" 他 不是 去 - 到 是 不 简单的 加载 , " 曾是 - 评论 .

“他可不是好对付的，”巴林福德评论道。

" ['betər] [ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] [ʌv; əv] [geɪm] [ðæn; ðən][noʊ] [geɪm] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , ['seɪdʒli] .
" Better a heavy load of game than no game at all , " said White Buffalo , sagely .
" 更好的 一个 重的 加载 的 游戏 比 不 游戏 在 全部 , " 说 白色的 水牛 , 睿智地 .

“与其什么游戏都没有，不如玩得尽兴，”白水牛睿智地说。

" [rɪ'membər] , [wiː; wi][hæv; həv] [ðæt] [dɪr] [tuː] , " [pʊt] [ɪn] ['rɔdni] .
" Remember , we have that deer too , " put in Rodney .
" 记住 , 我们 有 那 鹿 也 , " 放 在 罗德尼 .

“记住，我们这里还有那只鹿呢，”罗德尼补充道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] . "
" We'll have to put him on top of the bear . "
" 出色地 有 到 放 他 在 顶部 的 这 熊 . "

“我们得把他放到熊背上。”

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] [wiː; wi] [kɑːnt] [riːtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] [ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] .
" In that case we can't reach the house to - night , " said the frontiersman .
" 在 那 案件 我们 不能 抵达 这 房子 到 - 夜晚 , " 说 这 拓荒者 .

“那样的话，我们今晚就到不了那栋房子了，”边境居民说道。

" [its] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]['træv(ə)l] [naɪn] [maɪlz] [wɪð; wɪθ] [sek] [ə; eɪ] [loʊd] . "
" It's too late to travel nine miles with sech a load . "
" 它是 也 晚的 到 旅行 九 英里 和 sech 一个 加载 . "

“现在背着这么重的货物走九英里已经太晚了。”

" [wel] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [wer] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [dɪr] .
" Well , let us go where we left the deer .
" 出色地 , 让 我们 去 在哪里 我们 左边 这 鹿 .

“好吧，我们去我们把鹿留下的地方吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [fer] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kæmpɪŋ] [pleɪs] , " [rɪ'tɜːrnd] [deɪv] .
It will make a pretty fair sort of camping place , " returned Dave .
它 将要 制作 一个 漂亮的 公平的 种类 的 野营 地方 , " 返回 戴夫 .

“这里会是一个相当不错的露营地，”戴夫回答道。

[laɪk] [ðə; ði] [truː] ['wʊdzmən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] , - ['kærid] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] ,
Like the true woodsman that he was , Barringford carried a sharp hatchet and a strong hunting knife ,
喜欢 这 真的 樵夫 那 他 曾是 , - 携带 一个 锋利的 斧头 和 一个 强的 打猎 刀 ,

巴林福德不愧是真正的伐木工，他随身携带一把锋利的斧头和一把结实的猎刀。

[ænd; ənd] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [baʊ] [tʃɑːpt] [ænd; ənd] [trɪmd] .
and soon had a suitable bough chopped and trimmed .
和 很快 有 一个 合适的 买 切碎 和 修剪过的 .

很快，就有人砍下并修剪了一根合适的树枝。

[ðen] [ɔːl] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] [ber] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd] [taɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðə; ði][dræg] .
Then all set to work to haul the bear out of the hollow and tied him on the drag .
然后 全部 放 到 工作 到 运输 这 熊 出去 的 这 空洞的 和 系 他 在 这 拖 .

然后大家齐心协力把熊从树洞里拖出来，绑在拖钩上。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɑːrd][ˈleɪbər][ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][pərˈspaɪər] [ˈfriːli] [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] .
It was hard labor and made them perspire freely regardless of the cold .
它 曾是 难的 劳动 和 制成 他们 出汗 自由 不管 的 这 寒冷的 .

这是繁重的体力劳动，即使天气寒冷，他们也汗流浃背。

[ə; eɪ] [staʊt] [kɔːrd][wʌz; wəz] [taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dræɡ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [prəˈsiːdid]
A stout cord was tied to the front of the drag and the four proceeded
一个 肥硕 绳索 曾是 系 到 这 正面 的 这 拖 和 这 四 继续
[tuː; tə] [hɔːl] [ðer; ðər] [loʊd] [θruː] [ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
to haul their load through and over the snow as best they could .
到 运输 他们的 加载 通过 和 超过 这 雪 作为 最好的 他们 可以 .

一根结实的绳子系在拖车的前面，四个人尽力拖着货物穿过雪地。

" [aɪ][dəunt] [bɪˈliːv] [its] [æz; əz][koʊld][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] , " [riˈmɑːkt] [deɪv] , [æz; əz] [ðeɪ] [ˈtrʌdʒd]
" I don't believe it's as cold as it was , " remarked Dave , as they trudged
" 我 不 相信 它是 作为 寒冷的 作为 它 曾是 , " 评论 戴夫 , 作为 他们 艰难跋涉
[əˈlɔːŋ] .
along .
沿着 .

“我觉得现在没那么冷了，”戴夫一边说着，一边和他们艰难地向前走着。

" [ɔːr] [els] [ðɪs] [wɜːrk] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌem ˈiː] [wɔːrm] . "
" Or else this work is making me warm . "
" 或者 别的 这 工作 是 制作 我 温暖的 . "

“或者说，这份工作让我感到温暖。”

" [its] - - [ˈfɝː, ˈfɛr] [əˈnʌðər] [fɔːl] [oʊ] - [snoʊ] , " [ˈænsər] [sæm] - .
" It's moderatin ' fer another fall o ' snow , " answered Sam Barringford .
" 它是 - - fer 其他 落下 o - 雪 , " 回答 山姆 - .

“看来又要下雪了，”萨姆·巴林福德回答道。

" [aɪ][wʌz; wəz] - - [wiːd] [ɡɪt][ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [nuːn] [tuː; tə] - [deɪ] . "
" I was calculatin ' we'd git it by noon to - day . "
" 我 曾是 - - 我们会 git 它 经过 中午 到 - 天 . "

“我估计我们今天中午之前就能拿到。”

" [mɔːr] [snoʊ] [kʌm] [tuː; tə] - [naɪt] , " [sed] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] .
" More snow come to - night , " said White Buffalo .
" 更多的 雪 来 到 - 夜晚 , " 说 白色的 水牛 .

“今晚还会下雪，”白水牛说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [kʌm] [ʌnˈtɪl] [ˈæftər][wiː; wi] [ɡet] [hoʊm] , " [sed] [ˈrɔdni] .
" I wish it wouldn't come until after we get home , " said Rodney .
" 我 希望 它 不会 来 直到 后 我们 得到 家 , " 说 罗德尼 .

“我希望它不要来，等我们回家以后再来，”罗德尼说。

" [ðɪs] [loʊd] [ɪz][bæd] [ɪˈnʌf] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
" This load is bad enough as it is .
" 这 加载 是 坏的 足够的 作为 它 是 .

“这批货物已经够糟糕了。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv] [tuː] [ˈaʊərz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [dɪr] [hæd; həd]
" It took the best part of two hours to reach the spot where the deer had
" 它 采取 这 最好的 部分 的 二 小时 到 抵达 这 点 在哪里 这 鹿 有
[bɪn] [left] .
been left .
到过 左边 .

“我们花了将近两个小时才到达鹿被遗弃的地方。”

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ˈkloʊzər][ə; eɪ] [ˈmɔːrnf(ə)l] [haʊl] [rent] [ðə; ði] [er] .
As they came closer a mournful howl rent the air .
作为 他们 来了 更近 一个 悲哀 嚎 租 这 空气 .

随着他们走近，一声哀伤的嚎叫划破长空。

" [wʊlvz] ! " [kraɪd] [deɪv] .
" Wolves ! " cried Dave .
" 狼 ! " 哭 戴夫 .

“狼！”戴夫喊道。

" [aɪ] [nuː] [ðeid] [biː; bi]['æftər] [ðæt] [miːt] . "
" I knew they'd be after that meat . "
" 我 知道 他们会 是 后 那 肉 . "

“我就知道他们会想要那块肉。”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , " ['ænsər] ['rɔdni] .
" Yes , but they are running away , " answered Rodney .
" 是的 , 但 他们 是 跑步 离开 , " 回答 罗德尼 .

“是的，但他们正在逃跑，”罗德尼回答道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [faɪt] , " [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] ,
" They are not hungry enough to show fight , " and he was right ,
" 他们 是 不是 饥饿的 足够的 到 展示 斗争 , " 和 他 曾是 正确的 ,

“他们不够渴望战斗，”他说得没错。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntərz] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] [ðə; ði] [wʊlvz] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [slɪŋkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
as the hunters came into view the wolves lost no time in slinking out of sight ,
作为 这 猎人 来了 进入 看法 这 狼 丢失的 不 时间 在 潜行 出去 的 视线 ,

当猎人们出现在视野中时，狼群立即迅速溜走了。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [ə'gen] .
nor did they show themselves again .
也不 做过 他们 展示 他们自己 再次 .

他们之后再也没有露面。

" [ə; eɪ] [faɪn] [dɪr] , " [sed] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ɑːn] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] .
" A fine deer , " said White Buffalo , on inspecting the game .
" 一个 美好的 鹿 , " 说 白色的 水牛 , 在 检查 这 游戏 .

“好鹿啊，”白水牛一边检查猎物一边说道。

" ['mɪstrəs] ['mɔːrɪs] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [sʌtʃ] [gʊd] [miːt] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] . "
" Mistress Morris will be glad to get such good meat at such a season . "
" 情妇 莫里斯 将要 是 高兴的 到 得到 这样的 好的 肉 在 这样的 一个 季节 . "

“莫里斯夫人会在这种季节能吃到这么好的肉，她一定会很高兴的。”

" [hɪr] [ɪz][ðə; ði][spɑːt][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][fɔːr; fər][ə; eɪ][kæmp] , " [sed] [deɪv] .
" Here is the spot I thought of for a camp , " said Dave .
" 这里 是 这 点 我 想法 的 为了 一个 营 , " 说 戴夫 .

“我当时就想，这里是个适合露营的地方，”戴夫说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , [sæm] ? "
" Is it all right , Sam ? "
" 是 它 全部 正确的 , 山姆 ? "

“萨姆，一切都还好吗？”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [læd] ; [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [nɑːk] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
" It is , lad ; and we can knock together a shelter in no time .
" 它 是 , 小伙子 ; 和 我们 能 敲 一起 一个 庇护所 在 不 时间 .

“没错，小伙子；我们很快就能搭起一个简易棚子。”

[aɪl] [kʌt] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd] ['rɔdni] [kæn; kən][duː][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
I'll cut the branches and you and Rodney can do the building ,
患病的 切 这 分支 和 你 和 罗德尼 能 做 这 建筑 ,

我来砍树枝，你和罗德尼可以负责盖房子。

[waɪl] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['stɑːrts] [ʌp] [ðə; ði]['faɪər] .
while White Buffalo starts up the fire .
尽管 白色的 水牛 开始 向上 这 火 .

白水牛生火的时候。

['biːn] - [æz; əz][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [sɛns] ['sʌnraɪz]
Bein ' as I haven't had anything to eat sence sunrise
贝因 - 作为 我 还没有 有 任何事物 到 吃 感觉 日出

因为我从日出到现在都没吃过东西。

[aɪv] [gɑːt][æn; ən][ə'meɪzɪn] - ['hɑːlər] ['veɪkənsi] [ɪn][maɪ] [ɪn'tɪriər] , [wɪtʃ] [seɪm] [niːdz] [ə'tenʃ(ə)n] . "
I've got an amazin ' holler vacancy in my interior , which same needs attention . "
我已经 得到 一个 太棒了 - 抱怨 空缺 在 我的 内部的 , 哪个 相同的 需求 注意力 . "

我的室内有一大块空地，需要好好修缮一下。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][jʊr; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [ber] [steɪk] [ɔːr]['venɪsn,'venɪzn] ['kʌtlits] , " [kraɪd] [deɪv] .
" You shall have your choice of bear steak or venison cutlets , " cried Dave .
" 你 将 有 你的 选择 的 熊 牛排 或者 鹿肉 肉饼 , " 哭 戴夫 .

“你可以选择熊肉排或鹿肉排,”戴夫喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ædɪd] ['rɔdni] ,
" And I'll cook it just the way you like it , " added Rodney ,
" 和 患病的 厨师 它 只是 这 方式 你 喜欢 它 , " 额外 罗德尼 ,

“我会按照你喜欢的方式烹饪,”罗德尼补充道。

[huːz] [laɪf] [æt; ət] [hoʊm] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['eksələnt] [kʊk] .
whose life at home had made him an excellent cook .
谁 生活 在 家 有 制成 他 一个 出色的 厨师 .

家庭生活让他成为了一名出色的厨师。

" [wiː; wi] [brɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɔːfi] [ə'lɔːŋ] , [tuː] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bred] . "
" We brought a little coffee along , too , and some bread . "
" 我们 带来 一个 小的 咖啡 沿着 , 也 , 和 一些 面包 . "

“我们还带了点咖啡和面包。”

" [gʊd] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Good ! " shouted the old frontiersman .
" 好的 ! " 喊叫 这 老的 拓荒者 .

“好！”那位老拓荒者喊道。

" [æn; ən] - [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][tə'bækoʊ] , [wiːl] [fiːst] [laɪk] [kɪŋz] ; [wəʊnt][wiː; wi] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ? "
" An ' with our tobacco , we'll feast like kings ; won't we , White Buffalo ? "
" 一个 - 和 我们的 烟草 , 出色地 盛宴 喜欢 国王 ; 惯于 我们 , 白色的 水牛 ? "

“有了我们的烟草，我们就能像国王一样大吃大喝，对吧，白水牛？”

" [aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [ɑːnt] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][tə'bækoʊ] , " [sed] [deɪv] ,
" I hope you aren't going to eat the tobacco , " said Dave ,
" 我 希望 你 不是 去 到 吃 这 烟草 , " 说 戴夫 ,

“我希望你不会吃那些烟草,”戴夫说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] .
with a twinkle in his eye .
和 一个 闪烁 在 他的 眼睛 .

他眼中闪着光芒。

" [naʊ] , [dəunt][goʊ][fɔːr; fər][tuː; tə][poʊk] [fʌn] [æt; ət][æn; ən][oʊld][mæn] , [deɪv] .
" Now , don't go for to poke fun at an old man , Dave .
" 现在 , 不 去 为了 到 戳 乐趣 在 一个 老的 男人 , 戴夫 .

“戴夫，别取笑老人家。”

[jiː; ji] [noʊ] [wʌt] [aɪm][ə; eɪ] - ['draɪvɪn] - [æt; ət] .
Ye know what I'm a - drivin ' at .
叶 知道 什么 我是 一个 - 驾驶 - 在 .

你知道我的意思。

[hɪəz] [ə'nʌðər] [fɔːr; fər][jiː; ji] !
Here's another for ye !
这里是 其他 为了 是的 !

再给你一个！

" [ænd; ənd] - [θruː] [daʊn] [ə; eɪ][bɪɡ] [baʊ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntɝz]
" And Barringford threw down a big bough directly on the young hunter's
" 和 - 扔 向下 一个 大的 买 直接地 在 这 年轻的 猎人的
[hed] .
head .
头 .

“巴林福德随即把一根粗树枝扔到年轻猎人的头上。”

" [ɡɑːt][tuː; tə] [kiːp] [jiː; ji] [daʊn] ['sʌmhaʊ] , [jiː; ji] [noʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" Got to keep ye down somehow , ye know , " he added .
" 得到 到 保持 是的 向下 不知何故 , 是的 知道 , " 他 额外 .

“总得想办法压制你，你知道的，”他补充道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] ['kwɪkli] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['koʊzi] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [baʊz] [ænd; ənd]
It was astonishing how quickly they had a cozy shelter of boughs and
它 曾是 惊人 如何 迅速地 他们 有 一个 舒适 庇护所 的 树枝 和
['brʌʃwʊd] [kən'strʌktɪd] .
brushwood constructed .
灌木丛 建造 .

令人惊讶的是，他们竟然如此迅速地用树枝和灌木搭建了一个舒适的庇护所。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði] ['ɪndiən] [lɪt] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːt] [deɪv] ['kærid] [wɪð; wɪθ][aɪs]
In the meantime the Indian lit the fire and the pot Dave carried with ice
在 这 与此同时 这 印度 点燃 这 火 和 这 锅 戴夫 携带 和 冰
[ænd; ənd] [snoʊ] ,
and snow ,
和 雪 ,

与此同时，印第安人点燃了火，戴夫用冰雪烧了锅。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kɔːfi] .
so that they might have boiling water for their coffee .
所以 那 他们 可能 有 沸腾 水 为了 他们的 咖啡 .

这样他们就能有开水泡咖啡了。

[ɔːl] ['voʊtɪd][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪk] , ['dʒuːsi] [ber] [steɪk] ,
All voted in favor of a thick , juicy bear steak ,
全部 投票 在 偏爱 的 一个 厚的 , 多汁的 熊 牛排 ,

所有人都投票赞成吃一块厚实多汁的熊肉排。

[ænd; ənd] - [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡeɪm] [wɪ'ðaʊt] ['indʒərɪŋ] [ðə; ði] [haɪd] — [fɔːr; fər][ɪn]
and Barringford cut it from the game without injuring the hide — for in
和 - 切 它 从 这 游戏 没有 受伤 这 隐藏 — 为了 在
[ðoʊz] [deɪz] , [æz; əz] [naʊ] ,
those days , as now ,
那些 天 , 作为 现在 ,

巴林福德从猎物身上割下皮毛时没有伤到皮——因为在当时，就像现在一样，

[ə; eɪ] [ber] [roʊb] [wʌz; wəz] [wɜːrθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] .
a bear robe was worth considerable money .
一个 熊 长袍 曾是 值得 大量 钱 .

一件熊皮长袍价值不菲。

[wen] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɔɪlɪŋ] [steɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] ,
When the smell of the broiling steak filled the air ,
什么时候 这 闻 的 这 烤制 牛排 已填 这 空气 ,

烤牛排的香味弥漫在空气中，

[ɔːl] ['ɡæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] - [ɜːrnd] [fiːst] .
all gathered around the fire in anticipation of the well - earned feast .
全部 聚集 大约 这 火 在 预期 的 这 出色地 - 获得 盛宴 .

大家围坐在篝火旁，期待着享用这顿来之不易的盛宴。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][ðə; ði]['oʊldər][men] ,
The young hunters were as hungry as the older men ,
这 年轻的 猎人 是 作为 饥饿的 作为 这 老 男人 ，

年轻的猎人们和年长的猎人们一样饥饿。

[bʌt; bət] ['rɔdni] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['helpɪŋ] - [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [fɜːrst] ,
but Rodney insisted upon helping Barringford and White Buffalo first ,
但 罗德尼 坚持 之上 帮助 - 和 白色的 水牛 第一的 ，

但罗德尼坚持先帮助巴林福德和白水牛镇。

[waɪl] [deɪv] [geɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['kɔːfi] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]
while Dave gave each a drink of the steaming coffee and a chunk of the
尽管 戴夫 给予 每个 一个 喝 的 这 蒸煮 咖啡 和 一个 块 的 这
[bred] .
bread .
面包 .

戴夫给每人递上一杯热气腾腾的咖啡和一块面包。

[ɪn] [ðoʊz] ['prɪmətɪv] [deɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [staɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [miːl] ,
In those primitive days there was no style to the meal ,
在 那些 原始 天 那里 曾是 不 风格 到 这 一顿饭 ，

在那个原始的年代，吃饭并没有什么讲究。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [naɪvz] [ænd; ənd] [fɔːks] [ðoʊz] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [juːst] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] ,
and instead of knives and forks those gathered around used their fingers ,
和 反而 的 刀具 和 叉子 那些 聚集 大约 用过的 他们的 手指 ，
[ænd; ənd][wʌn] [smɔːl] ['kɔːfi] [boʊl] ,
and one small coffee bowl ,
和 一 小的 咖啡 碗 ，

围坐在周围的人不用刀叉，而是用手指，还有一个小咖啡碗。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪd] [tɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] ['bɑːtəm] , [hæd; həd][tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər] [ɔːl] .
with a wide top and a narrow bottom , had to serve for all .
和 一个 宽的 顶部 和 一个 狭窄的 底部 ， 有 到 服务 为了 全部 .

顶部宽阔，底部窄小，必须服务于所有人。

" [ðɪs] [ɪz] [praɪm] , [ænd; ənd][noʊ] [mis'teik] , " [sed] [deɪv] ,
" This is prime , and no mistake , " said Dave ,
" 这 是 主要的 ， 和 不 错误 ， " 说 戴夫 ，

“这是黄金地段，绝对没错，”戴夫说道。

['æftər] ['mæstɪˌkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] [swiːt] [bɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [miːt] .
after masticating a particularly sweet bit of the bear meat .
后 咀嚼 一个 特别 甜的 少量 的 这 熊 肉 .

咀嚼完一块特别甜美的熊肉后。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [teɪst] [twaɪs] [æz; əz] [gʊd] [aʊt] [hɪr] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [æt; ət] [hoʊm] . "
" It seems to taste twice as good out here as it does at home . "
" 它 似乎 到 品尝 两次 作为 好的 出去 这里 作为 它 做 在 家 . "

“这里的味道似乎比家里的好两倍。”

" [wɪtʃ] [pruːvz] [ðæt] [freʃ] [er] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [sɔːs] , " ['ænsər] [sæm] - .
" Which proves that fresh air is a good sauce , " answered Sam Barringford .
" 哪个 证明 那 新鲜的 空气 是 一个 好的 酱 ， " 回答 山姆 - .

“这证明新鲜空气是很好的调味品，”萨姆·巴林福德回答道。

" [naʊ] , [aɪ'd] ['ræðər] [iːt] [aʊt] [oʊ] - [dɔːz] ['eni] [deɪ] [ðæn; ðən] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ruːf] — [θɛt] [ɪz] ,
" Now , I'd rather eat out o ' doors any day than under a roof — thet is ,
" 现在 ， ID 相当 吃 出去 o - 门 任何 天 比 在下面 一个 屋顶 — 那个 是 ，

“现在，我宁愿每天都在户外吃饭，也不愿在屋檐下吃饭——就是这样。”

[ˌɒnˈlɛs] [its] [ˈstɔːrmɪn] - [ˈpʌti] [hɑːrd] .
onless it's stormin ' putty hard .
不 它是 风暴 - 油灰 难的 .

除非它像暴风雪一样坚硬。

" [ðə; ði] [miːl] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
" The meal finished , the old frontiersman and the Indian sat down for a
" 这 一顿饭 完成的 , 这 老的 拓荒者 和 这 印度 卫星 向下 为了 一个
[ˈkwaɪət] [smoʊk] ,
quiet smoke ,
安静的 抽烟 ,

饭后，那位老拓荒者和那位印第安人坐下来安静地抽烟。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ˈgæðərd] [sʌm; səm] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈfaɪərwʊd] , [fɔːr; fər][juːz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]
while the two young hunters gathered some additional firewood , for use during the
尽管 这 二 年轻的 猎人 聚集 一些 额外的 柴 , 为了 使用 期间 这
[naɪt] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈbrekfəst] .
night and for breakfast .
夜晚 和 为了 早餐 .

两位年轻的猎人则去收集了一些额外的柴火，供夜间使用和早餐食用。

[ðə; ði] [ˈdeɪz] [ˈaʊtɪŋ] [hæd; həd] [meɪd] [deɪv] [ˈtaɪərd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] , [æt; ət] [eɪt]
The day's outing had made Dave tired , and he was glad , at eight
这 天 外出 有 制成 戴夫 疲劳的 , 和 他 曾是 高兴的 , 在 八
[ə'klɔk, əu-] , [tuː; tə][tɜːrn][ɪn] .
o'clock , to turn in .
点钟 , 到 转动 在 .

一天的外出让戴夫很累，到了八点钟，他很高兴能上床睡觉。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [suːn] [ˈæftər] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪgˈzæmp(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪˈfɔːr] [ɔːl]
The others soon after followed his example , and it was not long before all
这 其他的 很快 后 随后 他的 例子 , 和 它 曾是 不是 长的 前 全部
[wɜːr; wər] [ˈsliːpɪŋ] [ˈsaʊndli] .
were sleeping soundly .
是 睡眠 稳固地 .

其他人很快也效仿了他的做法，没过多久，大家都睡得很香了。

[ˈtʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [træmp] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ]
A TRAMP THROUGH THE SNOW
一个 流浪汉 通过 这 雪

雪地漫步

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][əˈweɪkən] , [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [əˈraʊzɪŋ]
In the morning White Buffalo was the first to awaken , and without arousing
在 这 早晨 白色的 水牛 曾是 这 第一的 到 觉醒 , 和 没有 唤起
[ðə; ði] [ˈʌðər] ,
the others ,
这 其他的 ,

清晨，白水牛第一个醒来，并没有吵醒其他水牛。

[hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][sʌm; səm][ˈwɔːtər][tuː; tə] [bɔɪl] .
he started up the fire and put on some water to boil .
他 开始 向上 这 火 和 放 在 一些 水 到 熬 .

他生起火，烧了些水。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['snoʊɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nuː]	[fɔːl]	['kʌvərd]	[ðə; ði]	[oʊld]	[snoʊ]	[baɪ]	['sevrəl]	[ɪntʃɪz]	.
It	**was**	**snowing**	**and**	**the**	**new**	**fall**	**covered**	**the**	**old**	**snow**	**by**	**several**	**inches**	**.**
它	曾是	下雪了	和	这	新的	落下	涵盖	这	老的	雪	经过	一些	英寸	.

雪下得很大，新雪覆盖了旧雪好几英寸厚。

"	[fjuː]	!
"	**Phew**	**!**
"	呼……	!

呼！

[ðɪs]	[ɪz]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	[stɔːrm]	!
this	**is**	**quite**	**a**	**storm**	**!**
这	是	相当	一个	风暴	!

这场风暴真够大的！

"	[kraɪd]	-	,	[æz; əz]	[hiː; hi]	[piəd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['ʃeltər]	.
"	**cried**	**Barringford**	**,**	**as**	**he**	**peered**	**from**	**the**	**shelter**	**.**
"	哭	-	,	作为	他	窥视	从	这	庇护所	.

“巴林福德从避难所里探出头来，喊道。”

"	[æn; ən]	-	['kʌmɪn]	-	[daʊn]	[mɔːr]	[jet]	,	[tuː]	,	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	,	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[lʊk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[dɑːrk]	[skaɪ]	.
"	**An**	**'**	**comin**	**'**	**down**	**more**	**yet**	**,**	**too**	**,**	**"**	**he**	**added**	**,**	**with**	**a**	**look**	**at**	**the**	**dark**	**sky**	**.**
"	一个	-	即将到来	-	向下	更多的	然而	,	也	,	"	他	额外	,	和	一个	看	在	这	黑暗的	天空	.

“而且还会继续下沉，”他一边说着，一边望着漆黑的夜空。

"	[aɪ]	[hoʊp]	[wiː; wi]	[dəunt]	[get]	[snoʊ]	-	[baʊnd]	,	"	[wʌz; wəz]	['rɑːdniz]	['kɑːment]	,
"	**I**	**hope**	**we**	**don't**	**get**	**snow**	**-**	**bound**	**,**	**"**	**was**	**Rodney's**	**comment**	**,**
"	我	希望	我们	不	得到	雪	-	边界	,	"	曾是	罗德尼的	评论	,

“我希望我们不会被大雪困住，”罗德尼说道。

[æz; əz]	[hiː; hi]	['stɑːrtɪd]	[tuː; tə]	[bɔɪl]	[wʌt]	[wʌz; wəz]	[left]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kɔːfi]	.
as	**he**	**started**	**to**	**boil**	**what**	**was**	**left**	**of**	**the**	**coffee**	**.**
作为	他	开始	到	熬	什么	曾是	左边	的	这	咖啡	.

他开始煮剩下的咖啡。

"	[wɪə(r)]	[nɑːt]	['sɪtʃueɪtɪd]	[fɔːr; fər]	['eniθɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðæt]	[sɔːrt]	—	[ən'les]	[wiː; wi]	[wɑːnt]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	[ɑːn]	[ber]	[miːt]	[ænd; ənd]	['venɪsnˌvenɪzn]	.	"
"	**We're**	**not**	**situated**	**for**	**anything**	**of**	**that**	**sort**	**—**	**unless**	**we**	**want**	**to**	**live**	**on**	**bear**	**meat**	**and**	**venison**	**.**	**"**
"	是	不是	位于	为了	任何事物	的	那	种类	—	除非	我们	想	到	居住	在	熊	肉	和	鹿肉	.	"

“我们这里不适合做那种事——除非我们想靠熊肉和鹿肉过活。”

"	[biː; bi]	['θæŋkfl]	[wiːv]	[gɑːt]	[ðə; ði]	[miːt]	,	[æn; ən]	-	['ræbəts]	[æn; ən]	-	['tɜːkɪz]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	.
"	**Be**	**thankful**	**we've**	**got**	**the**	**meat**	**,**	**an**	**'**	**rabbits**	**an**	**'**	**turkeys**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**frontiersman**	**.**
"	是	感恩	我们已经	得到	这	肉	,	一个	-	兔子	一个	-	火鸡	,	"	说	这	老的	拓荒者	.

“我们应该庆幸有肉，还有兔子和火鸡，”这位老拓荒者说道。

"	[its]	[ə; eɪ]	[hiːp]	[saɪt]	['betər]	[nɔːr]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[snoʊ]	-	[baʊnd]	[wɪð; wɪθ]	['nʌθin]	-	[æt; ət]	[ɔːl]	.
"	**It's**	**a**	**heap**	**sight**	**better**	**nor**	**to**	**be**	**snow**	**-**	**bound**	**with**	**nuthin**	**'**	**at**	**all**	**.**
"	它是	一个	堆	视线	更好的	也不	到	是	雪	-	边界	和	什么也没有	-	在	全部	.

“总比被大雪困住、一无所有要好得多。”

"	[fɔːr; fər]	['brekfəst]	[ðeɪ]	[fɪkst]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[per]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ræbəts]	,
"	**For**	**breakfast**	**they**	**fixed**	**up**	**a**	**pair**	**of**	**the**	**rabbits**	**,**
"	为了	早餐	他们	固定的	向上	一个	一对	的	这	兔子	,

“他们早餐准备了两只兔子，

[ænd; ənd] [ðiːz] [went] ['veri] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːfi] [ænd; ənd][ðə; ði] [bred] .
and these went very well with the remainder of the coffee and the bread .
和 这些 去 非常 出色地 和 这 余 的 这 咖啡 和 这 面包 .

这些和剩下的咖啡和面包搭配起来非常好。

[ðə; ði] [snoʊ] [kept] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['stedəli] , [soʊ] [ðeɪ] [eɪt] [ðə; ði] [miːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv]
The snow kept coming down steadily , so they ate the meal under the protection of
这 雪 保留 未来 向下 稳步 , 所以 他们 吃 这 一顿饭 在下面 这 保护 的
[ðə; ði] ['ʃeltər] .
the shelter .
这 庇护所 .

雪一直下个不停，所以他们就在雪棚里吃了顿饭。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [daɪd] [daʊn] ['ʌtərli] , ['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['nɪrli] [æz; əz] [koʊld]
The wind had died down utterly , consequently it was not nearly as cold
这 风 有 死亡 向下 完全地 , 最后 它 曾是 不是 几乎 作为 寒冷的
[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] .
as it had been .
作为 它 有 到过 .

风完全停了，因此气温也远没有之前那么低了。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [stɑːrt] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔːrm] [æz; əz] [ðɪs] ?
" Do you think we ought to start for home in such a snow - storm as this ?
" 做 你 思考 我们 应该 到 开始 为了 家 在 这样的 一个 雪 - 风暴 作为 这 ?

“你觉得我们应该在这种暴风雪中启程回家吗？”

" ['kwestʃənd] [deɪv] .
" questioned Dave .
" 被质问 戴夫 .

“戴夫问道。”

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [daʊn] ['eni] ['heviərðən'er] [wiː; wi] [maɪt] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [wei] . "
" If it comes down any heavier we might lose our way . "
" 如果 它 来 向下 任何 较重 我们 可能 失去 我们的 方式 . "

“如果雨势再大一些，我们可能会迷失方向。”

" [həmf] !
" Humph !
" 哼 !

“哼！

[ðɪs] [eint] ['nʌθin] - [tuː; tə] [ðə; ði] [snoʊ] - [stɔːrm] [aɪ] [gɑːt] [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm]
this ain't nuthin ' to the snow - storm I got caught in the winter I found them
这 不是 什么也没有 - 到 这 雪 - 风暴 我 得到 捕捉 在 这 冬天 我 成立 他们
[twɪnz] ,
twins ,
双胞胎 ,

这跟冬天我遇到的那场暴风雪比起来根本不算什么，我在那里发现了那对双胞胎。

" [sed] [sæm] - .
" said Sam Barringford .
" 说 山姆 - .

萨姆·巴林福德说道。

" [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [nʌn] [laɪk] [θɛt] [ə'gen] , [nɑːt] [ˌem 'iː] !
" I don't want none like thet again , not me !
" 我 不 想 没有任何 喜欢 那个 再次 , 不是 我 !

“我不想再遇到那样的人了，我绝对不想！”

[wiː; wi] [kæn; kən] [get] [gɪt] [hoʊm] [ɪn] [ðɪs] , [raɪt] [ɪ'nʌf] .
We can get git home in this , right enough .
我们 能 得到 git 家 在 这 , 正确的 足够的 .

我们可以在这里找到 Git 的家，对吧？

" [ðə; ði] [stɔːrm] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
" The storm the old frontiersman referred to had occurred two years before .
" 这 风暴 这 老的 拓荒者 指 到 有 发生 二 年 前 .
“那位老拓荒者提到的那场风暴发生在两年前。”

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['blɪzərd] ,
It had been little short of a blizzard ,
它 有 到过 小的 短的 的 一个 暴风雪 ,
简直就像一场暴风雪。

[ænd; ənd] [waɪl] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] - [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spɑːt] [wer]
and while out in the worst of it Barringford had come to a spot where
和 尽管 出去 在 这 最差 的 它 - 有 来 到 一个 点 在哪里
[ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [leɪ] [ded] [ænd; ənd] ['pɑːrtli] [dɪ'vaʊəd] [baɪ] [ðə; ði] [wʊlvz] .
a man and a horse lay dead and partly devoured by the wolves .
一个 男人 和 一个 马 躺 死的 和 部分 吞噬 经过 这 狼 .
当巴林福德在最恶劣的环境中跋涉时，他来到了一处地方，那里躺着一具男人和一匹马的尸体，部分尸体已被狼群吞噬。

[ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] ['restɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [nɪr] [baɪ] ,
A bundle rested in a tree near by ,
一个 捆 休息 在 一个 树 靠近 经过 ,
附近树上挂着一个包裹。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [frəntɪrzmənz] [ə'meɪzmənt] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [tuː] ['beɪbi] [bɔɪz] , [ɪn]
and much to the old frontiersman's amazement it contained two baby boys , in
和 很多 到 这 老的 拓荒者的 惊愕 它 包含 二 婴儿 男孩们 , 在
[ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti] [twɪnz] ,
all probability twins ,
全部 可能性 双胞胎 ,
令这位老拓荒者惊讶的是，箱子里竟然有两个男婴，很可能是双胞胎。

[baɪ] [ðer; ðər] [kloʊz] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
by their close resemblance to each other .
经过 他们的 关闭 相似 到 每个 其他 .
因为它们彼此非常相似。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [klɑːspt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [brest] [ðə; ði] [oʊld] ['hʌntər] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt]
With the bundle clasped to his breast the old hunter had tried to fight
和 这 捆 紧握 到 他的 胸部 这 老的 猎人 有 尝试 到 斗争
[hɪz; ɪz] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['blɪzərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] ,
his way through the blizzard to the Morris homestead ,
他的 方式 通过 这 暴风雪 到 这 莫里斯 家园 ,
老猎人将包裹紧紧抱在胸前，试图冒着暴风雪前往莫里斯家的农舍。

[θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .
three miles away .
三 英里 离开 .
三英里外。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪg'zɔːstɪd] ,
He had almost reached it when he found himself exhausted ,
他 有 几乎 达到 它 什么时候 他 成立 他自己 筋疲力尽的 ,
他几乎就要到达目的地时，却发现自己精疲力竭了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] ['reskjuːd] [baɪ] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] .
and had been rescued by James Morris and his brother Joseph .
和 有 到过 获救 经过 詹姆斯 莫里斯 和 他的 兄弟 约瑟夫 .
他们被詹姆斯·莫里斯和他的兄弟约瑟夫救了出来。

[æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
At the cabin , the twins had been cared for by Mrs . Morris .
在 这 舱 , 这 双胞胎 有 到过 关心 为了 经过 太太 . 莫里斯 .

在小木屋里，这对双胞胎由莫里斯太太照顾。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['lɜːrnɪd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðer; ðər][aɪ'dentəti] , [ɔːr][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv][ðə; ði][mæn]
Nothing could be learned concerning their identity , or the identity of the man
没有什么 可以 是 学习 有关 他们的 身份 , 或者 这 身份 的 这 男人
[faʊnd] [ded] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] ,
found dead beside them ,
成立 死的 旁 他们 ,

关于他们的身份，以及在他们身边发现的死者的身份，都一无所知。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][æt; ət] [læst] [bɪn] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] - , [huː] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]
and they had at last been adopted by Barringford , who was an old
和 他们 有 在 最后的 到过 已采用 经过 - , WHO 曾是 一个 老的
['bætʃələr] ,
bachelor ,
学士 ,

他们最终被巴林福德收养了，巴林福德是一位老单身汉。

[ænd; ənd] [huː] [kɔːld] [ðem; ðəm][tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] , ['æftər] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] .
and who called them Tom and Artie , after two of his uncles .
和 WHO 称为 他们 汤姆 和 阿蒂 , 后 二 的 他的 叔叔们 .

他给他们取名为汤姆和阿蒂，取自他两位叔叔的名字。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [twɪnz] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]['stɔːri] ['proʊsiːdz] .
We shall learn more of these twins as our story proceeds .
我们 将 学习 更多的 的 这些 双胞胎 作为 我们的 故事 收益 .

随着故事的展开，我们将更多地了解这对双胞胎。

[ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] [lʌl] [ænd; ənd] - [ə'naʊnst] [ðæt]
About eleven o'clock there was a slight lull and Barringford announced that
关于 十一 点钟 那里 曾是 一个 轻微 麻痹 和 - 宣布 那
[ðeɪ] [hæd; həd] ['betər] [stɑːrt] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] .
they had better start without further delay .
他们 有 更好的 开始 没有 更远 延迟 .

大约十一点钟的时候，比赛稍有停顿，巴林福德宣布他们最好不要再耽搁了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['kæmpɪŋ] [spɑːt]
The others were willing , and in a short space of time the camping spot
这 其他的 是 愿意的 , 和 在 一个 短的 空间 的 时间 这 野营 点
[wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd] ,
was left behind ,
曾是 左边 在后面 ,

其他人也都愿意，很快，他们就离开了露营地。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
and they were crossing the first of the hills which separated them from
和 他们 是 过境 这 第一的 的 这 丘陵 哪个 分开 他们 从
[ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] .
the Morris homestead .
这 莫里斯 家园 .

他们正翻越第一座将他们与莫里斯家宅隔开的山丘。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][stɔːrm][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , " [əb'zɜːrvd] ['rɔdni] ,
" This is the sort of storm to keep up for several days , " observed Rodney ,
" 这 是 这 种类 的 风暴 到 保持 向上 为了 一些 天 , " 观察到 罗德尼 ,

罗德尼观察到：“这种风暴可能会持续好几天。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] ,
and he was right ,
和 他 曾是 正确的 ,

他说的没错。

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] [lɔːŋgər] [ænd; ənd] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn]
the fall of snow lasted for forty - eight hours longer and made all the roads in
这 落下 的 雪 持续 为了 四十 - 八 小时 更长 和 制成 全部 这 道路 在
[ðæt] [və'sɪnəti] [ɪm'pæsəb(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
that vicinity impassable for the time being .
那 附近 不可逾越 为了 这 时间 存在 .

降雪持续了48个小时，导致附近所有道路暂时无法通行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['naɪtfɔːl] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] , ['stændɪŋ] [æz; əz][maɪ][oʊld]
It was nightfall when they reached the Morris homestead , standing as my old
它 曾是 黄昏 什么时候 他们 达到 这 莫里斯 家园 , 常设 作为 我的 老的
['riːdɚz] [noʊ] ,
readers know ,
读者 知道 ,

他们到达莫里斯家宅时已是夜幕降临，我的老读者们应该知道，莫里斯家宅邸就坐落在……

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræðər] [lɑːrdʒ] ['klɪrɪŋ] .
in the midst of a rather large clearing .
在 这 中间 的 一个 相当 大的 清理 .

在一片相当大的空地中央。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] [bʌt; bət]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['kæbɪn] , [lɔːŋ] , [loʊ] , [ænd; ənd] ['næroʊ] ,
It was a rude but comfortable cabin , long , low , and narrow ,
它 曾是 一个 粗鲁的 但 舒服的 舱 , 长的 , 低的 , 和 狭窄的 ,

那是一个简陋但舒适的小木屋，又长又低又窄。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ruːf] ['sloʊpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [pɔːrtʃ] .
with the back roof sloping down to a kitchen porch .
和 这 后退 屋顶 倾斜的 向下 到 一个 厨房 门廊 .

后屋顶向下倾斜至厨房门廊。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [fer] - [saɪzd] [ruːmz; rʊmz] , [ɔːl][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] ,
There were four fair - sized rooms , all on the ground floor ,
那里 是 四 公平的 - 尺寸 房间 , 全部 在 这 地面 地面 ,

共有四间大小适中的房间，全部位于一楼。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɔft] [juːst] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [ruːm] ,
and above them a loft used occasionally for a sleeping room ,
和 多于 他们 一个 阁楼 用过的 偶尔 为了 一个 睡眠 房间 ,

它们上面还有一个阁楼，偶尔用作卧室。

[ænd; ənd] [stɔːrd] [wɪð; wɪθ] [siːdz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] .
and stored with seeds and with supplies for the winter .
和 存储 和 种子 和 和 补给品 为了 这 冬天 .

并储存了种子和过冬物资。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ruːd] ['ʃeltər] [ʌv; əv][lɔːgz][ænd; ənd] [sɑːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Not far from the house was a rude shelter of logs and sods for the
不是 远的 从 这 房子 曾是 一个 粗鲁的 庇护所 的 日志 和 草皮 为了 这
['kæt(ə)l] ,
cattle ,
牛 ,

离房子不远处是为牛搭建的简陋的木头和草皮棚。

[bæk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [taɪm] , [floʊd] [ə; eɪ] ['gəːgliŋ] [brʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪst]
back of which , in the summer time , flowed a gurgling brook of the clearest
后退 的 哪个 , 在 这 夏天 时间 , 流动 一个 淙淙 溪 的 这 最清晰
[sprɪŋ] ['wɔːtər] .
spring water .
春天 水 .

到了夏天，山后会有一条潺潺流淌的清澈泉水小溪。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] [deɪv] [ænd; ənd] ['rɔdni] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
As they approached the cabin Dave and Rodney set up a loud shout .
作为 他们 接近 这 舱 戴夫 和 罗德尼 放 向上 一个 大声 喊 .

当他们靠近小木屋时，戴夫和罗德尼大声喊叫起来。

[ðɪs] [brɔːt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæt(ə)l] [ʃed] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [brɔːt]
This brought Joseph Morris from the cattle shed , and likewise brought
这 带来 约瑟夫 莫里斯 从 这 牛 棚 , 和 同样地 带来
['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] , ['lɪt(ə)l] [nel] ,
Mrs . Morris , little Nell ,
太太 . 莫里斯 , 小的 内尔 ,

这让约瑟夫·莫里斯从牛棚里走了出来，莫里斯太太和小内尔也一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊmsted] .
and the twins to the doorway of the homestead .
和 这 双胞胎 到 这 门口 的 这 家园 .

双胞胎来到农舍门口。

" [hə'loʊ] !
" Hullo !
" 你好 !

你好！

[bæk] [ə'gen] , [eɪ] ? " [sæŋ] [aʊt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
back again , eh ? " sang out Joseph Morris .
后退 再次 , 嗯 ? " 唱 出去 约瑟夫 莫里斯 .

“又回来了，是吗？”约瑟夫·莫里斯唱道。

" [gʊd] [ɪ'nʌf] .
" Good enough .
" 好的 足够的 .

“足够好了。”

[ænd; ənd][sæm][ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [tuː] .
And Sam and White Buffalo , too .
和 山姆 和 白色的 水牛 , 也 .

还有 Sam 和 White Buffalo。

[glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][wʌns] [mɔːr] . "
Glad to see you once more . "
高兴的 到 看 你 一次 更多的 . "

很高兴再次见到你。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [frʌm; frəm] [taʊn] [soʊ] [suːn] , ['fɑːðər] , "
" I didn't know you expected to be back from town so soon , father , "
" 我 没有 知道 你 预期的 到 是 后退 从 镇 所以 很快 , 父亲 , "
['ænsər] ['rɔdni] .
answered Rodney .
回答 罗德尼 .

“我不知道您预计这么快就能从城里回来，父亲，”罗德尼回答道。

" [aɪ][hæd; həd][æn; ən]['æksɪdənt] [ðæt] [meɪd] [ˌem 'iː] [kʌt] [maɪ] [trɪp] [ʃɔːrt] , " ['ænsər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
" I had an accident that made me cut my trip short , " answered Joseph
" 我 有 一个 事故 那 制成 我 切 我的 旅行 短的 , " 回答 约瑟夫
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“我出了点意外，不得不缩短行程，”约瑟夫·莫里斯回答说。

[hiː; hi] [limpt] ['fɔːrwərd] .
He limped forward .
他 跛行 向前 .

他一瘸一拐地向前走去。

" [bes] [gɑːt] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ]['waɪldkæt][ænd; ənd] [θruː] [ˌem 'iː]['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .
" Bess got frightened at a wildcat and threw me over her head .
" 贝丝 得到 害怕 在 一个 野猫 和 扔 我 超过 她 头 .

“贝丝被一只野猫吓到了，把我从她头上甩了过去。”

[ɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [maɪ] [fʊt] [strʌk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɑːk] , [ænd; ənd][aɪ] [geɪv] [maɪ]['æŋk(ə)l][ə; eɪ][bæd] [twɪst] .
In coming down my foot struck a sharp rock , and I gave my ankle a bad twist .
在 未来 向下 我的 脚 击 一个 锋利的 岩石 , 和 我 给予 我的 踝 一个 坏的 捻 .
"
"
"

下山时我的脚踢到一块尖锐的石头，扭伤了脚踝。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [deɪv] .
" That's too bad , " said Dave .
" 那就是 也 坏的 , " 说 戴夫 .

“那太可惜了，”戴夫说。

" [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði]['waɪldkæt] ['dɪdnt] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] . "
" I hope the wildcat didn't trouble you . "
" 我 希望 这 野猫 没有 麻烦 你 . "

“希望那只野猫没有给你带来麻烦。”

" [aɪ] ['dɪdnt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] .
" I didn't give him a chance .
" 我 没有 给 他 一个 机会 .

我没给他机会。

[aɪ][hæd; həd][maɪ][oʊld] ['spænɪʃ] ['pɪst(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,
I had my old Spanish pistol with me ,
我 有 我的 老的 西班牙语 手枪 和 我 ,

我当时带着我的老式西班牙手枪，

[ænd; ənd][aɪ] [bleizd] [ə'weɪ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kloʊz] [reɪndʒ] [ðæt] [aɪ] [ə'baʊt] [bluː] [ðə; ði]['waɪldˌkæts] [hed]
and I blazed away at such a close range that I about blew the wildcat's head
和 我 燃烧的 离开 在 这样的 一个 关闭 范围 那 我 关于 吹 这 野猫的 头
[ɔːf] .
off .
离开 .

我近距离猛烈射击，差点把那只野猫的脑袋打爆了。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [taɪm] ['getɪŋ] [hoʊm] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
I had a time getting home , I can tell you .
我 有 一个 时间 获得 家 , 我 能 告诉 你 .

我可以告诉你，我回家的路可真够折腾的。

[bes] ['wʊdnt] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [ded] [kæt] ,
Bess wouldn't come near the dead cat ,
贝丝 不会 来 靠近 这 死的 猫 ,

贝丝不敢靠近那只死猫。

[soʊ][aɪ][hæd; həd][tuː; tə]['hɑːb(ə)l]['æftər][hɜːr; hər][ðə; ði] [best] [aɪ][kʊd; kəd][fɔːr; fər] ['sevrəl] [rɑːdz] . "
so I had to hobble after her the best I could for several rods . "
所以 我 有 到 跛行 后 她 这 最好的 我 可以 为了 一些 杆 . "
所以我只好一瘸一拐地跟在她后面走了好几杆路。

" [jiː; ji][hæd; həd] ['betər] [kiːp] [ɔːf] [ðə; ði] [fʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , " [pʊt] [ɪn][sæm] - .
" Ye had better keep off the foot for a few days , " put in Sam Barringford .
" 叶 有 更好的 保持 离开 这 脚 为了 一个 很少 天 , " 放 在 山姆 - .
“你最好这几天别再碰那只脚了，”萨姆·巴林福德插话道。

" [ə; eɪ] ['twɪstɪd] ['æŋk(ə)l] [eint] ['nʌθin] - [tuː; tə] [fuːl] [wɪð; wɪθ] . "
" A twisted ankle ain't nuthin ' to fool with . "
" 一个 扭曲 踝 不是 什么也没有 - 到 傻子 和 . "
“扭伤脚踝可不是闹着玩的。”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rest] — [naʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [hoʊm] [ə'gen] .
" I'm going to rest — now the boys are home again .
" 我是 去 到 休息 — 现在 这 男孩们 是 家 再次 .
“我要休息一下了——孩子们都回家了。”

[bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [let] [maɪ] [waɪf] [lʊk] ['æftər][ðə; ði]['kæt(ə)l][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːrm] [æz; əz] [ðɪs] ,
But I couldn't let my wife look after the cattle in such a storm as this ,
但 我 不能 让 我的 妻子 看 后 这 牛 在 这样的 一个 风暴 作为 这 ,
但是我不能让妻子在这种暴风雨天气里照看牛群。

" [rɪ'tɜːrnd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" returned Joseph Morris .
" 返回 约瑟夫 莫里斯 .
约瑟夫·莫里斯回归了。

[hiː; hi] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][dræg][ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] [geɪm] [bægz] .
He gazed at the drag and the various game bags .
他 凝视 在 这 拖 和 这 各种各样的 游戏 包 .
他凝视着拖拽的货物和各种猎物袋。

" [ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ber] , [ænd; ənd] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] !
" A deer and a bear , and rabbits and turkeys !
" 一个 鹿 和 一个 熊 , 和 兔子 和 火鸡 !
“一只鹿和一只熊，还有兔子和火鸡！”

[juːv] [hæd; həd] [lʌk] , [ðæt] [ɪz]['sɜːrt(ə)n] . "
You've had luck , that is certain . "
你已经 有 运气 , 那 是 肯定 . "
你运气真好，这一点毋庸置疑。

" [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði]['bɑːrgən] , " ['ænsər] ['rɒdni] .
" Yes , and a narrow escape in the bargain , " answered Rodney .
" 是的 , 和 一个 狭窄的 逃脱 在 这 便宜货 , " 回答 罗德尼 .
“是的，而且还侥幸逃脱了，”罗德尼回答道。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['hʌntərz] [pæst] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] ,
The two young hunters passed toward the house ,
这 二 年轻的 猎人 通过了 朝向 这 房子 ,
两个年轻的猎人朝房子走去，

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [tɔːk] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
leaving the men to talk the matter over between them .
离开 这 男人 到 讲话 这 事情 超过 之间 他们 .
留下他们两人自行商量此事。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [twɪnz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [kraɪ] [ʌv; əv] ['welkəm] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [nel] [dʒɔɪnd] [ɪn]
As they approached the twins set up a cry of welcome and little Nell joined in
作为 他们 接近 这 双胞胎 放 向上 一个 哭 的 欢迎 和 小的 内尔 加入 在
.
:
.
当他们走近时，双胞胎发出欢迎的呼喊声，小内尔也加入了进来。

" ['ʌŋk(ə)l] ['deivi] - - ! " [kraɪd] [wʌn] [twɪn] .
" Uncle Davey tummin ' ! " cried one twin .
" 叔叔 戴维 - - ! " 哭 一 双 .
“戴维叔叔要倒下了！”其中一个双胞胎喊道。

" ['ʌŋk(ə)l] ['rɑːdi] - - ! " ['ekəud] [ðə; ði] ['ʌðər] [twɪn] .
" Uncle Roddy tummin ' ! " echoed the other twin .
" 叔叔 罗迪 - - ! " 回声 这 其他 双 .
“罗迪叔叔在跳舞！”另一个双胞胎附和道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [dɪr] ? " [æskt] [nel] , ['iːgərli] .
" Did you get a deer ? " asked Nell , eagerly .
" 做过 你 得到 一个 鹿 ? " 问 内尔 , 急切地 .
“你猎到鹿了吗？”内尔急切地问道。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [swiːt] - [feɪst] [gɜːrl] , [wɪð; wɪθ] ['dænsɪŋ] [aɪz] ,
She was a sweet - faced girl , with dancing eyes ,
她 曾是 一个 甜的 - 面对 女孩 , 和 跳舞 眼睛 ,
她长相甜美，眼睛闪闪发光。

[ænd; ənd] ['kɜːrli] [her] [ðæt] [hʌŋ] [fɑːr] [daʊn] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .
and curly hair that hung far down over her shoulders .
和 卷曲 头发 那 悬挂 远的 向下 超过 她 肩膀 .
她有一头卷发，长长地披在肩上。

" [oʊ] , [nel] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [dɪr] ['evri] [taɪm] , " [rɪ'mɔnˌstreɪtid] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
" Oh , Nell , you mustn't expect a deer every time , " remonstrated her mother .
" 哦 , 内尔 , 你 不得 预计 一个 鹿 每一个 时间 , " 抗议 她 母亲 .
“哦，内尔，你不能每次都指望看到鹿，”她母亲劝诫道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bæk] , [bɔɪz] .
" I am glad to see you back , boys .
" 我 是 高兴的 到 看 你 后退 , 男孩们 .
“很高兴看到你们回来，孩子们。”

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] [gɑːt] [sʌm; səm] ['ræbəts] [ænd; ənd] ['tɜːkɪz] , " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [wɔːrm] [smaɪl]
I see you got some rabbits and turkeys , " and she gave each a warm smile
我 看 你 得到 一些 兔子 和 火鸡 , " 和 她 给予 每个 一个 温暖的 微笑
.
:
.
“我看到你们养了兔子和火鸡，”她对着它们每个人都露出了温暖的笑容。

" [jes] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði] [dɪr] , [tuː] , " ['ædɪd] ['rɔdni] ,
" Yes , and we got the deer , too , " added Rodney ,
" 是的 , 和 我们 得到 这 鹿 , 也 , " 额外 罗德尼 ,
“是的，我们还猎到了那只鹿，”罗德尼补充道。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [praɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [toʊn] .
with a touch of pride in his tone .
和 一个 触碰 的 自豪 在 他的 语气 .
他的语气中带着一丝自豪。

" [bʌt; bət] [deɪv] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [θæŋkt] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" But Dave is to be thanked for that . "
" 但 戴夫 是 到 是 谢谢 为了 那 . "

“但这件事应该感谢戴夫。”

" ['nɑːnsens] , " [kraɪd] [ðə; ði] [juːθ] ['menʃ(ə)nd] .
" Nonsense , " cried the youth mentioned .
" 废话 , " 哭 这 青年 提及 .

“胡说！”那名年轻人喊道。

" ['rɔdni] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['brɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [æz; əz][aɪ][dɪd] .
" Rodney had as much to do with bringing him down as I did .
" 罗德尼 有 作为 很多 到 做 和 带来 他 向下 作为 我 做过 .

“罗德尼在扳倒他这件事上和我一样功不可没。”

[bʌt; bət][wiː; wi][gɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðæt] , [ænt] ['luːsi] — [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [hoʊl] [kraʊd] [dɪd] .
But we got more than that , Aunt Lucy — that is , the whole crowd did .
但 我们 得到 更多的 比 那 , 阿姨 露西 — 那 是 , 这 所有的 人群 做过 .

但我们得到的远不止这些，露西阿姨——也就是说，所有人都得到了更多。

[sæm] - [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
Sam Barringford and White Buffalo are with us .
山姆 - 和 白色的 水牛 是 和 我们 .

Sam Barringford 和 White Buffalo 与我们在一起。

[ðeɪ] [stɑːpt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃed] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['ʌŋk(ə)l][dʒoʊ] . "
They stopped at the shed to talk to Uncle Joe . "
他们 停止 在 这 棚 到 讲话 到 叔叔 乔 . "

他们停在棚子前和乔叔叔说话。

" [ænd; ənd] [wʌt] [mɔːr] [dɪd][juː; jʊ][get] ? " ['kwestʃənd] ['lɪt(ə)l] [nel] , ['iːgərli] .
" And what more did you get ? " questioned little Nell , eagerly .
" 和 什么 更多的 做过 你 得到 ? " 被质问 小的 内尔 , 急切地 .

“你还得到了什么？”小内尔急切地问道。

" [ə; eɪ] [ber] — [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [ber] — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] ['evər] [ʃɑːt] [ə'raʊnd] [hɪr] . "
" A bear — a great big bear — one of the biggest ever shot around here . "
" 一个 熊 — 一个 伟大的 大的 熊 — 一 的 这 最大 曾经 射击 大约 这里 . "

“一头熊——一头体型巨大的熊——是这一带猎杀过的最大的熊之一。”

" [juː; jʊ][dəunt] [seɪ] [soʊ] !
" You don't say so !
" 你 不 说 所以 !

“你可真会这么说！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] , [waɪl] [nel] [ʃræŋk] [bæk] , [æz; əz] [ɪf] [hæf] [ɪk'spektɪŋ] ['bruːɪn] [wʊd]
" exclaimed Mrs . Morris , while Nell shrank back , as if half expecting bruin would
" 惊呼 太太 . 莫里斯 , 尽管 内尔 缩小 后退 , 作为 如果 一半 期待 棕熊 会
[kʌm] ['æftər][hɜːr; hər] .
come after her .
来 后 她 .

“莫里斯太太惊呼道，而内尔则畏缩地后退，仿佛随时会有棕熊追赶她似的。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [lʌk] .
" That was certainly luck .
" 那 曾是 当然 运气 .

“那当然是运气。”

[aɪm][glæd][ðə; ði] [ber] ['dɪdnt] [get][juː; jʊ] . "
I'm glad the bear didn't get you . "
我是 高兴的 这 熊 没有 得到 你 . "

我很高兴熊没袭击你。

" [hiː; hi] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , " [sed] [deɪv] , [ænd; ənd][ˈæftər] [ˈkɪkɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fiːt] ,

" He came close to it , " said Dave , and after kicking the snow from his feet ,

" 他 来了 关闭 到 它 , " 说 戴夫 , 和 后 踢 这 雪 从 他的 脚 ,

“他差点就成功了,”戴夫说着，踢掉脚上的雪后，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn][ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] , [waɪl] [ˈrɔdni] [dɪd] [ðə; ði] [seɪm] .

he entered the living room of the cabin and told his story , while Rodney did the same .

他 进入 这 活的 房间 的 这 舱 和 讲述 他的 故事 , 尽管 罗德尼 做过 这 相同的 .

他走进小木屋的客厅，讲述了自己的故事，罗德尼也做了同样的事情。

[ðə; ði] [ˈlætər] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [ˈwɪndɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [træmp] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [ɡlæd][tuː; tə][sɪŋk] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [tʃer] [baɪ][ðə; ði][ˈoʊpən][ˈfaɪərpleɪs][ænd; ənd][rest] .

The latter was rather winded from his long tramp through the snow and glad to sink down in his old chair by the open fireplace and rest .

这 后者 曾是 相当 喘息 从 他的 长的 流浪汉 通过 这 雪 和 高兴的 到 下沉 向下 在 他的 老的 椅子 经过 这 打开 壁炉 和 休息 .

后者因为在雪地里走了很长一段路而气喘吁吁，很高兴能瘫坐在敞开的壁炉旁的旧椅子上休息。

[deɪv] [hʌŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [ˈpaʊdər] [hɔːrnz] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði] [smɔːl] [ɡeɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpæntri] ,

Dave hung up the guns and powder horns , and placed the small game in a pantry ,

戴夫 悬挂 向上 这 枪支 和 粉末 角 , 和 放置 这 小的 游戏 在 一个 食品储藏室 ,

戴夫把枪支和火药罐挂了起来，把小猎物放进了食品储藏室。

[ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði][ˈoʊldər] [men] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

and by that time the older men came up to the door .

和 经过 那 时间 这 老 男人 来了 向上 到 这 门 .

这时，几个年纪大些的男人走到了门口。

" [ðæt] [ˈsɜːrt(ə)nti] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [ber] , " [wʌz; wəz][ˈmɪsɪz] . [ˈmɔrɪsɪz] [ˈkɑːment] .

" That certainty is a big bear , " was Mrs . Morris's comment .

" 那 肯定 是 一个 大的 熊 , " 曾是 太太 . 莫里斯 评论 .

“这种确定性是个大麻烦,”莫里斯太太评论道。

" [oʊ] , [aɪm][ˈɔːlmoʊst] [əˈfreɪd] [tuː; tə][ɡoʊ] [nɪr] [hɪm; ɪm] , " [sed] [nel] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈʃʌdər] .

" Oh , I'm almost afraid to go near him , " said Nell , with a shudder .

" 哦 , 我是 几乎 害怕的 到 去 靠近 他 , " 说 内尔 , 和 一个 不寒而栗 .

“哦，我几乎不敢靠近他,”内尔打了个寒颤说道。

" [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [ˈmiːtɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkriːtʃər] !

" Think of being out in the woods all alone and meeting such a creature !

" 思考 的 存在 出去 在 这 树林 全部 独自的 和 会议 这样的 一个 生物 !

“想象一下，你独自一人在森林里，突然遇到这样的生物！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈʃʌdəd] [əˈɡen] .

" And she shuddered again .

" 和 她 颤抖 再次 .

她又颤抖了一下。

[ðə; ði] [twɪnz] , [haʊˈevər] , [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [ˈfɪrf(ə)l] ,

The twins , however , were not so fearful ,

这 双胞胎 , 然而 , 是 不是 所以 可怕 ,

然而，这对双胞胎却并不那么害怕。

[ænd; ənd][bəuθ][ræn] [aʊt] [ɪn][waɪld] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [klaɪmd] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
and both ran out in wild delight and climbed directly on top of the
和 两个都 跑 出去 在 荒野 喜 和 攀登 直接地 在 顶部 的 这
[geɪm] .
game .
游戏 .

两人欣喜若狂地跑出去，直接爬到了游戏机顶上。

[sæm] - [kɔːt] [ʌp] [fɜːrst] [wʌn] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd] [geɪv] [iːtʃ] [ə; eɪ]
Sam Barringford caught up first one and then the other and gave each a
山姆 - 捕捉 向上 第一的 一 和 然后 这 其他 和 给予 每个 一个
[skwiːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] ,
squeeze and a kiss ,
挤 和 一个 吻 ,

萨姆·巴林福德先追上其中一个，然后又追上另一个，分别给了她们一个拥抱和亲吻。

[wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm] [kroʊ] ['laʊdli] .
which made them crow loudly .
哪个 制成 他们 乌鸦 高声 .

这让他们发出响亮的啼叫声。

" [naɪs] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ! " [sed] [iːtʃ] .
" Nice Uncle Sam ! " said each .
" 好的 叔叔 山姆 ! " 说 每个 .

“好心的山姆大叔！”他们异口同声地说。

" [lʌv] ['ʌŋk(ə)l][sæm] !
" Love Uncle Sam !
" 爱 叔叔 山姆 !

“爱山姆大叔！”

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə'nʌðər] [kɪs] .
" And then he gave them another kiss .
" 和 然后 他 给予 他们 其他 吻 .

然后他又吻了他们一次。

[ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,
In his way ,
在 他的 方式 ,

以他的方式，

[ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [wʌz; wəz][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz]
the old frontiersman was as fond of the children as if they were his
这 老的 拓荒者 曾是 作为 喜爱 的 这 孩子们 作为 如果 他们 是 他的
[oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
own flesh and blood .
自己的 肉 和 血 .

这位老拓荒者像对待自己的亲生骨肉一样疼爱这些孩子。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['leɪdi] ['eni] [pə'puːs] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
" White Buffalo did not bring his little lady any pappoose this time , " said the Indian ,
" 白色的 水牛 做过 不是 带来 他的 小的 女士 任何 帕普斯 这 时间 , " 说 这 印度 ,

“这次白水牛没给他的小姑娘带背带,”印第安人说道。

[wen] [nel] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .
when Nell greeted him .
什么时候 内尔 问候 他 .

当内尔向他打招呼时。

" ['nevər] [maɪnd] , [aɪv] [gɑːt][ðə; ði] ['ʌðər] [dɑːl] [jet] , " ['ænsər] [nel] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
" Never mind , I've got the other doll yet , " answered Nell , and brought it
" 绝不 头脑 , 我已经 得到 这 其他 玩具娃娃 然而 , " 回答 内尔 , 和 带来 它
[fɔːrθ] ,
forth ,
前进 ,

“没关系，我还有另一个娃娃呢,”内尔回答道，并把它拿了出来。

[drest] [ɪn][ə; eɪ] [gaʊn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] ['meɪkɪŋ] .
dressed in a gown she had just been making .
穿着 在 一个 袍 她 有 只是 到过 制作 .

身上穿着她刚刚制作的礼服。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][grænd] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ?
" Isn't it grand , White Buffalo ?
" 不是 它 盛大 , 白色的 水牛 ?

“白水牛，这不是很棒吗？”

" [ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] [tʃiːf] [hæd; həd] [prɪ'zentɪd] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɑːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['meɪkɪŋ]
" The old Indian chief had presented her with this doll of his own making
" 这 老的 印度 首席 有 呈现 她 和 这 玩具娃娃 的 他的 自己的 制作
[tuː] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
two years before .
二 年 前 .

“这位印第安老酋长两年前亲手制作了这个玩偶，并把它送给了她。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [brɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['leɪdi] ,
" White Buffalo bring this for his little lady ,
" 白色的 水牛 带来 这 为了 他的 小的 女士 ,

“白水牛把它带给他的小夫人。”

" [ænd; ənd] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [hiː; hi] [brɔːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['hevi] ['wɪntər]
" and slowly and cautiously he brought forth from under his heavy winter
" 和 缓慢地 和 谨慎地 他 带来 前进 从 在下面 他的 重的 冬天
['blæŋkɪt] ['sevrəl] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [biːdz] .
blanket several strings of highly ornamental beads .
毯子 一些 字符串 的 高度 装饰 珠子 .

于是，他慢慢地、小心翼翼地从厚重的冬毯下拿出几串装饰精美的珠子。

" [oʊ] , [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
" Oh , how beautiful !
" 哦 , 如何 美丽的 !

“哦，真漂亮！”

[haʊ] ['veri] , ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] !
How very , very beautiful !
如何 非常 , 非常 美丽的 !

真是太美了！

" [skriːmd] [nel] , [geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːdz] [wɪð; wɪθ] [waɪd] - ['oʊpən] [aɪz] .
" screamed Nell , gazing at the beads with wide - open eyes .
" 尖叫 内尔 , 凝视 在 这 珠子 和 宽的 - 打开 眼睛 .

“啊！”内尔尖叫道，她睁大眼睛盯着那些珠子。

" [oʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['riːəli] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['riːəli] [ænd; ənd] ['truːli] ? "
" Oh , White Buffalo , are they really for me , really and truly ? "
" 哦 , 白色的 水牛 , 是 他们 真的 为了 我 , 真的 和 真的 ? "

“哦，白水牛，它们真的适合我吗，真的，真的？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] .
They belonged to White Buffalo's little cousin .
他们 属于 到 白色的 布法罗的 小的 表哥 .

它们是白水牛的小表弟的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][ɪz] [ded] [ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][ɔːl][ʌv; əv][hɜːr; hər][foʊks] ,
But she is dead and so are all of her folks ,
但 她 是 死的 和 所以 是 全部 的 她 各位 ,

但她已经去世了，她的家人也都去世了。

[ænd; ənd][soʊ] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l]['leɪdi] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] . "
and so now they are to go to my little lady , if she will have them . "
和 所以 现在 他们 是 到 去 到 我的 小的 女士 , 如果 她 将要 有 他们 . "

所以现在它们就送给我家小夫人了，如果她愿意收下的话。

" [ðɪs] [ɪz][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
" This is kind of you , White Buffalo , " said Mrs . Morris .
" 这 是 种类 的 你 , 白色的 水牛 , " 说 太太 . 莫里斯 .

“你真是太好了，白水牛,”莫里斯太太说。

" [æz; əz] [nel] [sez] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" As Nell says , they are very beautiful . "
" 作为 内尔 说道 , 他们 是 非常 美丽的 . "

正如内尔所说，它们非常漂亮。

" [ðen] [let][hɜːr; hər] [wer] [ðem; ðəm] , [let][hɜːr; hər] [wer] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][oʊld]
" Then let her wear them , let her wear them always , " returned the old
" 然后 让 她 穿 他们 , 让 她 穿 他们 总是 , " 返回 这 老的
['ɪndiən] [tʃiːf] , ['greɪvli] .
Indian chief , gravely .
印度 首席 , 严重地 .

“那就让她戴着它们，让她一直戴着它们,”老印第安酋长严肃地回答道。

" ['ɔːlweɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
" Always , " he added .
" 总是 , " 他 额外 .

“一直都是,”他补充道。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] [ment] [mʌtʃ] , [æz; əz][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [lɜːrn] ['leɪtər] .
His words meant much , as we shall learn later .
他的 字 意思是 很多 , 作为 我们 将 学习 之后 .

他的话语意义重大，我们稍后会明白这一点。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [sæm] - [set][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][skɪn][ðə; ði] [ber] ,
As late as it was , Sam Barringford set to work to skin the bear ,
作为 晚的 作为 它 曾是 , 山姆 - 放 到 工作 到 皮肤 这 熊 ,

尽管时间已晚，萨姆·巴林福德还是开始着手剥熊皮。

[waɪl] [deɪv] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [dɪr] .
while Dave performed the same operation on the deer .
尽管 戴夫 执行 这 相同的 手术 在 这 鹿 .

与此同时，戴夫对这只鹿也进行了同样的手术。

[ðen] [ðə; ði] ['kɑːkəsɪz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][koʊld] ['pæntri] ,
Then the carcasses were hung up in the cold pantry ,
然后 这 尸体 是 悬挂 向上 在 这 寒冷的 食品储藏室 ,

然后，这些动物尸体被挂在冷藏室里。

[wer] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm] [ˌmoʊle'steɪʃn] [baɪ] ['eni] [waɪld] [biːsts] [ðæt] [maɪt] [biː; bi]
where they would be safe from molestation by any wild beasts that might be
在哪里 他们 会 是 安全的 从 性骚扰 经过 任何 荒野 野兽 那 可能 是
[praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] .
prowling around .
潜行 大约 .

在那里，他们可以免受周围游荡的野兽的骚扰。

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] ['bʌsld] [ə'baʊt] , [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][hɑːt] ['sʌpər] [fɔːr; fər][ɔːl] .
In the meanwhile Mrs . Morris bustled about , preparing a hot supper for all .
在 这 同时 太太 . 莫里斯 熙熙攘攘 关于 , 准备 一个 热的 晚餐 为了 全部 .

与此同时，莫里斯太太忙忙碌碌地为大家准备热腾腾的晚餐。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæbɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [siːn] .
Within the cabin , it was a picturesque and comfortable scene .
之内 这 舱 , 它 曾是 一个 如画 和 舒服的 场景 .

小屋内部景色优美，环境舒适。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ruːd] [lɔːgz] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [wɪnd] .
The walls were of rude logs plastered with clay to keep out the wind .
这 墙壁 是 的 粗鲁的 日志 粉刷过的 和 黏土 到 保持 出去 这 风 .

墙壁是用粗糙的原木砌成，涂上粘土以抵御风。

[ðə; ði]['faɪərpleɪs] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [ə; eɪ] [bæk] [lɔːg][sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
The fireplace was large and in it burned a back log six feet long and a
这 壁炉 曾是 大的 和 在 它 烧伤 一个 后退 日志 六 脚 长的 和 一个
[fʊt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,
foot in diameter ,
脚 在 直径 ,

壁炉很大，里面烧着一根长六英尺、直径一英尺的木柴。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['smɔːlər] [stɪks] .
and also several other smaller sticks .
和 还 一些 其他 较小的 棍子 .

以及其他几根较短的木棍。

['oʊvər][ðə; ði]['faɪər] [hʌŋ] ['sevrəl] [pɔts][ænd; ənd] ['ketlz] ,
Over the fire hung several pots and kettles ,
超过 这 火 悬挂 一些 锅 和 水壶 ,

火堆上悬挂着几个锅和水壶，

[ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ][spɪt][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [wʌz; wəz] ['brɔɪlɪŋ] .
and on a spit a good - sized piece of meat was broiling .
和 在 一个 吐 一个 好的 - 尺寸 片 的 肉 曾是 烤制 .

烤肉架上烤着一大块肉，滋滋作响。

[ðə; ði] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ruːm] [wɜːr; wər] [pleɪn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst]['kæbɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
The furnishings of this little room were plain , for the first cabin of the
这 家具 的 这 小的 房间 是 清楚的 , 为了 这 第一的 舱 的 这
['mɔːrɪs] ,
Morrises ,
莫里斯 ,

对于莫里斯一家来说，这间小屋的陈设十分简朴。

[ðæt] [kən'teɪnɪŋ] [soʊ] ['meni] ['erluːm] [ʌv; əv][bəuθ] ['fæməliz] , [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]
that containing so many heirlooms of both families , had been burned down by the
那 包含 所以 许多 传家宝 的 两个都 家庭 , 有 到过 烧伤 向下 经过 这
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

那座存放着两家众多传家宝的房屋被印第安人烧毁了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [klɔːθ] , ['sevrəl] [tʃerz] , [ænd; ənd] [tuː] [gʊd] - [saɪzd]
There was a long table , without a cloth , several chairs , and two good - sized
那里 曾是 一个 长的 桌子 , 没有 一个 布 , 一些 椅子 , 和 二 好的 - 尺寸

[bentʃiz] ,
benches ,
长椅 ,

那里有一张长桌，没有铺桌布，几把椅子，还有两条宽大的长凳。

['ɔːf(ə)n] [kɔːld] ['pʌntʃən] [bentʃiz] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [splɪt] [lɔːgz] ,
often called puncheon benches , for they were made of split logs ,
经常 称为 短柱 长椅 , 为了 他们 是 制成 的 分裂 日志 ,

这种长凳通常被称为劈木凳，因为它们是用劈开的原木制成的。

[smuːðd] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] [ænd; ənd] [held] [ʌp] [baɪ] [fɔːr] [prɑːps] , [ɔːr] [legz] .
smoothed off on the upper side and held up by four props , or legs .
平滑 离开 在 这 上 边 和 握住 向上 经过 四 道具 , 或者 腿 .

上表面光滑，由四个支撑物（或称“腿”）支撑起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [ʃelf] , [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['fæməli]['baɪb(ə)l] , ['sevrəl] [bʊks] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
There was also a shelf , containing the family Bible , several books , and a
那里 曾是 还 一个 架子 , 包含 这 家庭 圣经 , 一些 图书 , 和 一个

[fjuː] [gə'zets] [ænd; ənd] " .
few gazettes and " almanacks .
很少 公报 和 " 年鉴 .

还有一个架子，上面放着家里的圣经、几本书、一些报纸和年鉴。

" [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊdɪd] ['raɪf(ə)l] ,
" Back of the door was a loaded rifle ,
" 后退 的 这 门 曾是 一个 已加载 步枪 ,

门后藏着一支上了膛的步枪。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃɑːtgʌn] ['restɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [elk] ['æntləz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .
and a shotgun rested on a pair of elk antlers not far away .
和 一个 霰弹枪 休息 在 一个 一对 的 麋鹿 鹿角 不是 远的 离开 .

不远处，一把猎枪架在一对麋鹿角上。

[ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] [stʊd] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] ,
In one corner stood a spinning wheel ,
在 一 角落 站立 一个 旋转 车轮 ,

角落里立着一台纺车。

[wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [juːst] [wen'evər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə][duː][soʊ] .
which Mrs . Morris used whenever she had time to do so .
哪个 太太 . 莫里斯 用过的 每当 她 有 时间 到 做 所以 .

莫里斯太太只要有时间就会这样做。

[ə; eɪ] [ruːd] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] ['hæŋɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [naɪvz] , [fɔːks] ,
A rude wooden box hanging close to the fireplace contained a few knives , forks ,
一个 粗鲁的 木制的 盒子 绞刑 关闭 到 这 壁炉 包含 一个 很少 刀具 , 叉子 ,

[spuːnz] ,
spoons ,
勺子 ,

壁炉旁挂着一个简陋的木盒子，里面装着几把刀、叉、勺子。

[ænd; ənd] ['kɪndrəd] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ʃelf] [kən'teɪnd] [sʌm; səm] [pleɪts] [ænd; ənd] [boʊlz] .
and kindred things , and another shelf contained some plates and bowls .
和 亲属 事物 , 和 其他 架子 包含 一些 盘子 和 碗 .

以及其他类似的物品，另一个架子上放着一些盘子和碗。

[wen] [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] ['redi] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] [wɑːʃt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [sæt] [daʊn]
When the meal was ready , the boys and men washed , and all sat down
什么时候 这 一顿饭 曾是 准备好 , 这 男孩们 和 男人 洗过 , 和 全部 卫星 向下
[æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .
at the table .
在 这 桌子 .

饭菜准备好后，男孩和男人们洗漱完毕，然后都围坐在餐桌旁。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [sed] [greɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [wʌz; wəz] [pæst] [ə'raʊnd] ,
Joseph Morris said grace , and the food was passed around ,
约瑟夫 莫里斯 说 优雅 , 和 这 食物 曾是 通过了 大约 ,

约瑟夫·莫里斯做了餐前祷告，食物随后被分发给大家。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [maɪt] [teɪk] [wət'evər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .
so that each might take whatever he wanted .
所以 那 每个 可能 拿 任何 他 通缉 .

这样，每个人都可以拿走自己想要的东西。

['oʊnli] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['weɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sɜːrvd] [baɪ]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] ,
Only White Buffalo waited to be served by Mrs . Morris ,
仅有的 白色的 水牛 等待 到 是 服务 经过 太太 . 莫里斯 ,

只有白水牛等着莫里斯太太为它服务。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pæst] [ðə; ði] ['deləwɛə] [sed] [nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] ,
and during the repast the Delaware said not a word ,
和 期间 这 餐饮 这 特拉华州 说 不是 一个 单词 ,

宴席期间，特拉华族人一言不发。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ʌn'tɪl] ['æftər][ə; eɪ] " [paɪp] [ʌv; əv] [piːs] " [hæd; həd] [bɪn] [pæst]
nor did he open his mouth until after a " pipe of peace " had been passed
也不 做过 他 打开 他的 嘴 直到 后 一个 " 管道 的 和平 " 有 到过 通过了
[ə'raʊnd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɔːrɪs] ,
around by Mr . Morris ,
大约 经过 先生 . 莫里斯 ,

直到莫里斯先生传递了“和平烟斗”之后，他才开口说话。

[tuː; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd][sæm] - .
to himself and Sam Barringford .
到 他自己 和 山姆 - .

对他自己和萨姆·巴林福德。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [rɪ'siːvd] , [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][glæd] ,
" White Buffalo has been well received , his heart is glad ,
" 白色的 水牛 有 到过 出色地 已收到 , 他的 心 是 高兴的 ,

“白水牛很受欢迎，他很高兴。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
" said the old Indian to Mrs . Morris .
" 说 这 老的 印度 到 太太 . 莫里斯 .

“老印第安人对莫里斯太太说。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [hiː; hi] ['evər] [sed] ['æftər] ['daɪnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
This was all he ever said after dining at the cabin ,
这 曾是 全部 他 曾经 说 后 用餐 在 这 舱 ,

这是他在小木屋里吃完饭后唯一说的话。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [hæd; həd][ðə; ði] [rɪŋ] [ʌv; əv] [truːθ] [ɪn][ðem; ðəm] .
but his words had the ring of truth in them .
但 他的 字 有 这 戒指 的 真相 在 他们 .

但他的话语中却蕴含着真理。

[ðə; ði] [miːl] ['oʊvər] , [ɔːl] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] , [tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər] ['mætərz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
The meal over , all gathered around the fire , to talk over matters in general ,
这 一顿饭 超过 ，全部 聚集 大约 这 火 ， 到 讲话 超过 事情 在 一般的 ，

饭后，大家围坐在篝火旁，闲聊着各种事情。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['veriəs] [iks'piəriənsiz] .
and to tell of their various experiences .
和 到 告诉 的 他们的 各种各样的 经历 .

并讲述他们的各种经历。

['rɔdni] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][rɪ'taɪərd] ['ɜːrli] .
Rodney was glad to rest and retired early .
罗德尼 曾是 高兴的 到 休息 和 退休 早期的 .

罗德尼很高兴能休息，早早退休了。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [hæd; həd][tuː; tə][əd'mɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['twɪstɪd] ['æŋk(ə)l][hɜːrt][hɪm; ɪm][nɑːt][ə; eɪ]
Joseph Morris had to admit that his twisted ankle hurt him not a
约瑟夫 莫里斯 有 到 承认 那 他的 扭曲 踝 伤害 他 不是 一个
['lɪt(ə)l] ,
little ,
小的 ，

约瑟夫·莫里斯不得不承认，扭伤的脚踝让他一点也不觉得疼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪðd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['lɪnəmənt][ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
and he bathed it with some liniment and bound it up .
和 他 洗澡 它 和 一些 擦剂 和 边界 它 向上 .

他用药膏涂抹伤口，然后包扎起来。

[wen] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] ,
When all of the others had withdrawn ,
什么时候全部 的 这 其他的 有 撤回 ，

当其他人都撤退后，

[sæm] - [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [meɪd] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɑːn][ðə; ði]['kæbɪn]
Sam Barringford and White Buffalo made themselves comfortable on the cabin
山姆 - 和 白色的 水牛 制成 他们自己 舒服的 在 这 舱
[flɔːr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [bleɪz] .
floor before the cheerful blaze .
地面 前 这 快乐 火焰 .

山姆·巴林福德和白水牛在温暖的篝火前，舒舒服服地躺在小屋的地板上。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [daʊn] [æz; əz] ['θɪkli] [æz; əz]['evər] ,
Outside the snow came down as thickly as ever ,
外部 这 雪 来了 向下 作为 浓密 作为 曾经 ，

外面雪下得依旧很大。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [wɪnd] [swept] ['mɔːrnfəli] [θruː] [ðə; ði] [triː] ['bræntʃɪz] .
and occasionally the rising wind swept mournfully through the tree branches .
和 偶尔 这 上升 风 扫荡 悲伤地 通过 这 树 分支 .

偶尔，渐强的风会哀伤地吹拂过树枝。

[æz; əz] [deɪv] [tɜːrnd] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [ruːd] [bʌt; bət]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kaʊtʃ] ,
As Dave turned over on his rude but comfortable couch ,
作为 戴夫 转向 超过 在 他的 粗鲁的 但 舒服的 长椅 ，

戴夫在他那张简陋但舒适的沙发上翻了个身。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] [hoʊm] [ə'gen] [ænd; ənd][nɑːt][aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['trækləs] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ]
he was glad he was home again and not out in the trackless forest with
他 曾是 高兴的 他 曾是 家 再次 和 不是 出去 在 这 无轨 森林 和
[ɪts] ['meni] ['perilz] .
its many perils .
它是 许多 危险 .

他很高兴自己回到了家，而不是在危机四伏、人迹罕至的森林里。

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] ['ɪntrəst]
A LETTER OF INTEREST
一个 信 的 兴趣

意向书

[wʌn] [snoʊ] - [stɔːrm] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'nʌðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [tuː] [wiːks] ,
One snow - storm succeeded another during the following two weeks ,
一 雪 - 风暴 成功了 其他 期间 这 下列的 二 周 ,

接下来的两周里，一场暴风雪接踵而至。

[soʊ] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [sæm] - [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
so hunting was out of the question for Sam Barringford and White Buffalo .
所以 打猎 曾是 出去 的 这 问题 为了 山姆 - 和 白色的 水牛 .

因此，对于萨姆·巴林福德和白水牛来说，狩猎是不可能的。

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [twɪnz] , [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['iːðər] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] ['smoʊkɪŋ] ,
The former amused himself with the twins , while the Indian either sat by the fire smoking ,
这 以前的 觉得好笑 他自己 和 这 双胞胎 , 尽管 这 印度 任何一个 卫星 经过 这 火 吸烟 ,

前者与双胞胎嬉戏玩耍，而印度人则坐在火堆旁抽烟。

[ɔːr] [meɪd] [tɔɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [wʊd] [fɔːr; fər] [nel] .
or made toys out of wood for Nell .
或者 制成 玩具 出去 的 木头 为了 内尔 .

或者用木头给内尔做玩具。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði] ['deləwɛə] [wʊd] [tel] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [greɪt] [hʌnts] [ɔːr] [greɪt] [faɪts] [wɪð; wɪθ] ['raɪv(ə)l] [traɪbz] ,
Occasionally the Delaware would tell stories of great hunts or great fights with rival tribes ,
偶尔 这 特拉华州 会 告诉 故事 的 伟大的 狩猎 或者 伟大的 战斗 和 竞争对手 部落 ,

特拉华人偶尔会讲述他们精彩的狩猎故事，或者与敌对部落发生的激烈战斗的故事。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['nevər] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [teɪlz; 'teɪˌliz] .
and the little miss never tired of listening to his tales .
和 这 小的 错过 绝不 疲劳的 的 聆听 到 他的 故事 .

小姑娘永远听不腻他讲故事。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['ɪndiən] [ðæt] ['evər] [wʌz; wəz] , " [dɪ'klerd] [nel] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .
" White Buffalo is the best Indian that ever was , " declared Nell to her mother .
" 白色的 水牛 是 这 最好的 印度 那 曾经 曾是 , " 声明 内尔 到 她 母亲 .

“白水牛是史上最棒的印第安人,”内尔对她母亲说道。

" [oʊ] , [hiː; hi] [ɪz] [dʒʌst] — [dʒʌst] ['bjuːtɪf(ə)l] ! "
" Oh , he is just — just beautiful ! "
" 哦 , 他 是 只是 — 只是 美丽的 ! "

“哦，他真是——真是太帅了！”

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] [gʊd] - ['hɑrtɪd] , " ['ænsər] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
" He certainly is good - hearted , " answered Mrs . Morris .
" 他 当然 是 好的 - 心地 , " 回答 太太 . 莫里斯 .

“他确实是个心地善良的人,”莫里斯太太回答道。

" [wʊd] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [seɪm] , " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hiːvd] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] ,
" Would that all the red men were the same , " and she heaved a deep sigh ,
" 会 那 全部 这 红色的 男人 是 这 相同的 , " 和 她 喘息 一个 深的 叹 ,

“但愿所有的红种人都一样，”她深深地叹了口气。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈperilz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
as she remembered the many perils of the past .
作为 她 记得 这 许多 危险 的 这 过去的 .

她回想起过去经历的种种危险。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈgetɪŋ] [ˈbetər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔrɪsɪz] [ˈtwɪstɪd] [ˈæŋk(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] [groʊ] [wɜːrs]
Instead of getting better Joseph Morris's twisted ankle seemed to grow worse
反而 的 获得 更好的 约瑟夫 莫里斯 扭曲 踝 似乎 到 生长 更糟
[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
and for the time being he had to keep off his feet .
和 为了 这 时间 存在 他 有 到 保持 离开 他的 脚 .

约瑟夫·莫里斯扭伤的脚踝不但没有好转，反而似乎越来越严重，他暂时不得不卧床休息。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [hɜːrt] ,
It was not a serious hurt ,
它 曾是 不是 一个 严肃的 伤害 ,

伤势并不严重。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [bɪˈkʌm] [soʊ] [ɪf] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]
but he was afraid that it might become so if he attempted to use the
但 他 曾是 害怕的 那 它 可能 变得 所以 如果 他 尝试过 到 使用 这
[ˈmembər] .
member .
成员 .

但他担心，如果他试图使用该成员，情况可能会变成那样。

" [juː; jʊ] [hæd; həd] [ˈbetər] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] , [ˈʌŋk(ə)l] [dʒoʊ] , " [sed] [deɪv] .
" You had better take it easy , Uncle Joe , " said Dave .
" 你 有 更好的 拿 它 简单的 , 叔叔 乔 , " 说 戴夫 .

“乔叔叔，你最好放轻松点。”戴夫说道。

" [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrk] [wel] [ɪˈnʌf] . "
" I can do the outside work well enough . "
" 我 能 做 这 外部 工作 出色地 足够的 . "

“我能胜任户外工作。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [duː] [maɪ] [ʃer] , " [ˈædɪd] [ˈrɔdni] , [ænd; ənd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [lʊkt] [ˈæftər]
" And I'll do my share , " added Rodney , and between them they looked after
" 和 患病的 做 我的 分享 , " 额外 罗德尼 , 和 之间 他们 他们 看起来 后
[ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] ,
the cattle ,
这 牛 ,

“我也会尽我的一份力，”罗德尼补充道，然后他们俩一起照看牛群。

[brɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] ,
brought in the wood and water ,
带来 在 这 木头 和 水 ,

运来了木柴和水。

[ænd; ənd] [dɪd] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] .
and did what they could to keep the snow from the door .
和 做过 什么 他们 可以 到 保持 这 雪 从 这 门 .

他们竭尽所能阻止雪进入门口。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] [wʌz; wəz][æz; əz] [kəm'pliːtli] ['aɪsəleɪtɪd][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
In those days the Morris homestead was as completely isolated as if it
在 那些 天 这 莫里斯 家园 曾是 作为 完全地 孤立 作为 如果 它
[hæd; həd] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['eni] ['set(ə)lmənt] .
had been located a hundred miles from any settlement .
有 到过 位于 一个 百 英里 从 任何 沉降 .

当时，莫里斯家的宅邸与世隔绝，仿佛位于距离任何定居点一百英里之外。

[ðə; ði] ['nɪrəst] ['neɪbər] [lɪvd] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,
The nearest neighbor lived a quarter of a mile away ,
这 最近的 邻居 居住地 一个 四分之一 的 一个 英里 离开 ，

最近的邻居住在四分之一英里外。

[ænd; ənd]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['fæməliz] [ri'zaidid] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] .
and only seventeen families resided within a radius of two miles .
和 仅有的 十七 家庭 居住地 之内 一个 半径 的 二 英里 .

方圆两英里内只有十七户人家居住。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [mɪr] [treɪlz] , [juːst] [ə'laɪk] [baɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ænd; ənd]
The majority of the roads were mere trails , used alike by human beings and
这 多数 的 这 道路 是 仅仅 小径 ，用过的 同样 经过 人类 生物 和
[waɪld] ['ænɪmlz] .
wild animals .
荒野 动物 .

大部分道路都只是小径，人类和野生动物都使用这些小径。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] ['brɪdʒɪz] ['oʊvər][ðə; ði] [striːmz] ,
There were but few bridges over the streams ,
那里 是 但 很少 桥梁 超过 这 溪流 ，

溪流上只有几座桥，

[soʊ] [ðæt] [ɪn] ['trævlɪŋ] [mʌtʃ] [fɔːdiŋ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .
so that in traveling much fording had to be done .
所以 那 在 旅行 很多 涉水 有 到 是 完毕 .

因此，在旅途中需要多次涉水过河。

[iːtʃ] ['kæbɪn][hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Each cabin had a small clearing around it ,
每个 舱 有 一个 小的 清理 大约 它 ，

每间小木屋周围都有一小块空地。

[bʌt; bət] ['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][praɪ'miːv(ə)l] ['fɔːrɪst] [stretʃt] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'pɑːn] [ɔːl] [saɪdz] .
but otherwise the primeval forest stretched for miles upon all sides .
但 否则 这 原始 森林 拉伸 为了 英里 之上 全部 侧面 .

但除此之外，原始森林向四面八方绵延数英里。

[æt; ət] [taɪmz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['wɪntər] , [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wʊd] [bɪ'kʌm] [pər'tɪkjələrli] [boʊld] ,
At times , especially in winter , the wild animals would become particularly bold ,
在 时代 ， 尤其 在 冬天 ， 这 荒野 动物 会 变得 特别 大胆的 ，
[ænd; ənd] [wʊlvz] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrd] ,
and wolves had often appeared ,
和 狼 有 经常 出现 ，

有时，尤其是在冬天，野生动物会变得格外大胆，狼也经常出现。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [æt; ət][ðə; ði] [miːt] [hʌŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] ,
trying to get at the meat hung up in the pantry ,
尝试 到 得到 在 这 肉 悬挂 向上 在 这 食品储藏室 ，

试图拿到挂在食品储藏室里的肉，

[ænd; ənd] [wʌns] [ə; eɪ] [hæf] - [stɑːrvd] [doʊ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .
and once a half - starved doe had come to the door to be fed .
和 一次 一个 一半 - 饥饿 雌鹿 有 来 到 这 门 到 是 美联储 .

有一次，一只半饿的母鹿来到门口求喂食。

[ɑːn]	[ə'kaʊnt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['wɔrz]	,	[deɪv]	[hæd; həd]	[lɔːst]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	['skuːlɪŋ]	,
On	**account**	**of**	**the**	**wars**	**,**	**Dave**	**had**	**lost**	**considerable**	**schooling**	**,**
在	帐户	的	这	战争	,	戴夫	有	丢失的	大量	学校教育	,

由于战争，戴夫失去了很多受教育的机会。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[iːtʃ]	['wɪntər]	[deɪ]	[wʌz; wəz]	['gɪv(ə)n]	['oʊvər]	[tuː; tə]	['stʌdiɪŋ]	,	[ɪn]	[wɪtʃ]	['rɔdni]	[dʒɔɪnd]	.
and	**a**	**part**	**of**	**each**	**winter**	**day**	**was**	**given**	**over**	**to**	**studying**	**,**	**in**	**which**	**Rodney**	**joined**	**.**
和	一个	部分	的	每个	冬天	天	曾是	给定	超过	到	学习	,	在	哪个	罗德尼	加入	.

冬日的每一天，都会抽出一些时间学习，罗德尼也加入了学习的行列。

[ðə; ði]	[meɪn]	['stʌdiz]	[wɜːr; wər]	['riːdɪŋ]	,	['spelɪŋ]	,	['raɪtɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ə'rɪθmətɪk]	.
The	**main**	**studies**	**were**	**reading**	**,**	**spelling**	**,**	**writing**	**,**	**and**	**arithmetic**	**.**
这	主要的	研究	是	阅读	,	拼写	,	写作	,	和	算术	.

主要学习内容包括阅读、拼写、写作和算术。

[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	[noʊ]	['kɑːpibʊk]	[ænd; ənd]	[bʌt; bət]	['lɪt(ə)l]	['peɪpər]	,
There	**were**	**no**	**copybooks**	**and**	**but**	**little**	**paper**	**,**
那里	是	不	练习本	和	但	小的	纸	,

当时没有练习本，纸张也很少。

[soʊ]	[mʌtʃ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['raɪtɪŋ]	[wʌz; wəz]	[dʌn]	[ɑːn]	[smuːð]	[bɜːrtʃ]	-	[bɑːrk]	,	[wɪð; wɪθ]	[penz]	[meɪd]	[ʌv; əv]	['tɜːrki]	[kwɪlz]	.
so	**much**	**of**	**the**	**writing**	**was**	**done**	**on**	**smooth**	**birch**	**-**	**bark**	**,**	**with**	**pens**	**made**	**of**	**turkey**	**quills**	**.**
所以	很多	的	这	写作	曾是	完毕	在	光滑的	桦木	-	吠	,	和	钢笔	制成	的	火鸡	羽毛	.

因此，当时的文字大多写在光滑的桦树皮上，用火鸡羽毛笔书写。

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[wʌn]	['dʒen(ə)rəl]	"	['hɪstri; 'hɪstəri]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[oʊld]	[wɜːrld]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[nuː]	,
There	**was**	**one**	**general**	**"**	**History**	**of**	**the**	**Old**	**World**	**and**	**the**	**New**	**,**
那里	曾是	一	一般的	"	历史	的	这	老的	世界	和	这	新的	,

有一本总论是“旧世界和新世界的历史”，

[kən'teɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	[kəm'pliːt]	[ə'kaʊnt]	[ʌv; əv]	[ɔːl]	['sɪvəlaɪzd]	[neiʃəns]	,	"	[ə; eɪ]	[θɪn]	['vɑːljəm]	,
Containing	**a**	**Complete**	**Account**	**of**	**All**	**Civilized**	**Nations**	**,**	**"**	**a**	**thin**	**volume**	**,**
包含	一个	完全的	帐户	的	全部	文明	国家	,	"	一个	薄的	体积	,

包含所有文明国家的完整记载，“一本薄薄的小册子”，

['prɪntɪd]	[ɪn]	[lɑːrdʒ]	[taɪp]	[ænd; ənd]	[kən'teɪnɪŋ]	['sevrəl]	['kjʊriəs]	[mæps]	[ænd; ənd]	['iːkwəli]	['kjʊriəs]	[ɪn'greɪvɪŋ]	.
printed	**in**	**large**	**type**	**and**	**containing**	**several**	**curious**	**maps**	**and**	**equally**	**curious**	**engravings**	**.**
打印	在	大的	类型	和	包含	一些	好奇的	地图	和	同样地	好奇的	雕刻	.

以大字印刷，包含几幅奇特的地图和同样奇特的版画。

[ðɪs]	[wʌz; wəz]	['ɔːlsoʊ]	[juːst]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[tekst]	-	[bʊk]	,
This	**was**	**also**	**used**	**as**	**a**	**text**	**-**	**book**	**,**
这	曾是	还	用过的	作为	一个	文本	-	书	,

这本书也被用作教科书。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[lɔːŋ]	[bɪ'fɔːr]	[deɪv]	['ɔːlmoʊst]	[nuː]	[ðə; ði]	['vɑːljəm]	[baɪ]	[hɑːrt]	.
and	**it**	**was**	**not**	**long**	**before**	**Dave**	**almost**	**knew**	**the**	**volume**	**by**	**heart**	**.**
和	它	曾是	不是	长的	前	戴夫	几乎	知道	这	体积	经过	心	.

没过多久，戴夫就几乎能把音量倒背如流了。

"	[ðə; ði]	['ɔːθər]	['dʌznt]	[noʊ]	[æz; əz]	[mʌtʃ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[greɪt]	[west]	[æz; əz]	[wiː; wi]	[duː]	,
"	**The**	**author**	**doesn't**	**know**	**as**	**much**	**of**	**the**	**great**	**West**	**as**	**we**	**do**	**,**
"	这	作者	不	知道	作为	很多	的	这	伟大的	西方	作为	我们	做	,

“作者对美国西部的了解远不如我们多。”

" [sed] [deɪv] [wʌn] [deɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" said Dave one day , to his uncle .
" 说 戴夫 一 天 , 到 他的 叔叔 .

有一天，戴夫对他的叔叔说。

" [siː] , [hiː; hi] ['hæznt] ['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fɔːrt][ɔːr] ['set(ə)lmənt] [west] [ʌv; əv] ['wɪntʃɪstər] .
" See , he hasn't located a single fort or settlement west of Winchester .
" 看 , 他 还没有 位于 一个 单身的 堡 或者 沉降 西方 的 温彻斯特 .

“你看，他在温彻斯特以西连一个堡垒或定居点都没找到。”

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] - [ðə; ði] [ˌʌnɪk'splɔːrd] ['westərn] ['kʌntriz] ,
All the rest is to him ' The Unexplored Western Countries ,
全部 这 休息 是 到 他 - 这 未探索的 西 国家 ,

其余的都归他所有，《未开发的西方国家》

- [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['oʊvərʌn] [wɪð; wɪθ] [fə'roʊʃəs] [waɪld] [biːsts] [ænd; ənd]['indiəns] [huː] [ɑːr; ər] ['kænəbəlz]
' said to be overrun with ferocious wild beasts and Indians who are cannibals
- 说 到 是 超限 和 凶猛 荒野 野兽 和 印度人 WHO 是 食人族
. "
. "
. "

“据说那里遍布凶猛的野兽和食人印第安人。”

" [sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði] [greɪt] [west] [wɪl] [biː; bi] [iks'plɔːd] , " ['ænsər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" Some day the great West will be explored , " answered Joseph Morris .
" 一些 天 这 伟大的 西方 将要 是 探索 , " 回答 约瑟夫 莫里斯 .

“总有一天，广袤的西部将被探索，”约瑟夫·莫里斯回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" But it will take years and years to do it .
" 但 它 将要 拿 年 和 年 到 做 它 .

但这需要很多年才能完成。

['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] ['setld] . "
Our troubles with the Indians must first be settled . "
我们的 麻烦 和 这 印度人 必须 第一的 是 定居 . "

我们与印第安人的争端必须先解决。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] ['evər][biː; bi][æt; ət] ['pɜːrfɪkt] [piːs] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , ['ʌŋk(ə)l][dʒoʊ] ?
" Do you think the Indians will ever be at perfect peace with us , Uncle Joe ?
" 做 你 思考 这 印度人 将要 曾经 是 在 完美的 和平 和 我们 , 叔叔 乔 ?
"
"
"

“乔叔叔，你认为印第安人会和我们完全和平相处吗？”

" [nɑːt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ðem; ðəm] .
" Not until we have conquered them .
" 不是 直到 我们 有 征服 他们 .

“直到我们征服他们为止。”

[wiː; wi][mʌst; məst] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər]['mæstərz] .
We must show them that we are masters .
我们 必须 展示 他们 那 我们 是 大师 .

我们必须向他们证明我们是主人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [let] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'liːv] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]
It is a mistake to let some of them believe that we want to be
它 是 一个 错误 到 让 一些 的 他们 相信 那 我们 想 到 是
['frendli] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['prɑːpər] [θɪŋ] .
friendly just because that is the proper thing .
友好的 只是 因为 那 是 这 恰当的 事物 .

如果让他们误以为我们友好待人只是因为这样做才是正确的，那就大错特错了。

['meni] ['indiəns] [teɪk] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

Many Indians take that as a sign that we are afraid of them . "

许多 印度人 拿 那 作为 一个 符号 那 我们 是 害怕的 的 他们 . "

许多印度人认为这表明我们害怕他们。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['dʌznt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [laɪt] . "

" White Buffalo doesn't look at it in that light . "

" 白色的 水牛 不 看 在 它 在 那 光 . "

“白水牛公司并不这样看待这件事。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz][æn; ən] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] .

" White Buffalo is an exception to the rule .

" 白色的 水牛 是 一个 例外 到 这 规则 .

“白水牛是个例外。”

[hiː; hi][hæz; həz] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪts] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌʌndə'stændz] [ˌjuː 'es] .

He has lived among the whites for many years and he understands us .

他 有 居住地 之中 这 白人 为了 许多 年 和 他 明白 我们 .

他与白人一起生活多年，他了解我们。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪld] [red] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [kæn; kən] ['nevər] [ˌʌndər'stænd] [ˌjuː 'es] , [nɔːr][kæn; kən]

But the wild red men of the forest can never understand us , nor can

但 这 荒野 红色的 男人 的 这 森林 能 绝不 理解 我们 , 也不 能

[wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [ðem; ðəm] ,

we understand them ,

我们 理解 他们 ,

但是，森林里的野蛮红人永远无法理解我们，我们也无法理解他们。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [weɪz] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɑːr; ər][soʊ] ['dɪfrənt] .

for our ways of living are so different .

为了 我们的 方式 的 活的 是 所以 不同的 .

因为我们的生活方式截然不同。

[its] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [piːs] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

It's not in the nature of an Indian to be at peace all the time .

它是 不是 在 这 自然 的 一个 印度 到 是 在 和平 全部 这 时间 .

印度人的天性并非总是安宁的。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [hʌnt] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [hʌnt] [waɪld] ['ænɪmlz] , [hiː; hi] [hʌnts] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)l]

He loves to hunt , and if he can't hunt wild animals , he hunts his rival

他 爱 到 打猎 , 和 如果 他 不能 打猎 荒野 动物 , 他 狩猎 他的 竞争对手

[red] [men] ,

red men ,

红色的 男人 ,

他酷爱狩猎，如果猎不到野生动物，他就猎杀他的宿敌——印第安人。

[ɔːr][ˌjuː 'es] [waɪts] . "

or us whites . "

或者 我们 白人 . "

或者我们白人。”

" - [ɪɡ'zæktli][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [sæm] - , [huː] [sæt][baɪ] , ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]

" Thet's exactly it , " said Sam Barringford , who sat by , cleaning and oiling his

" - 确切地 它 , " 说 山姆 - , WHO 卫星 经过 , 打扫 和 注油 他的

['raɪf(ə)l] .

rifle .

步枪 .

“正是如此，”坐在一旁擦拭和给步枪上油的萨姆·巴林福德说道。

" ['bɑːrɪn] - [ə; eɪ] [fjuː] [laɪk] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ðə; ði] ['krɪte] [eint] [mə'rɛn] [hæf] ['hjuːmən] , [tuː; tə] [maɪ] [wei] [oʊ] - ['θɪŋkɪn] - .
" Barrin ' a few like White Buffalo the critters ain't more'n half human , to my way o ' thinkin ' .
" 巴林 - 一个 很少 喜欢 白色的 水牛 这 小动物 不是 更多 一半 人类 , 到 我的 方式 o - 思考 - .

“除了像白水牛这样的少数例外，在我看来，这些动物都不过半个人而已。”

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [skʌlp] [foʊks] , [æn; ən] - [bɜːrn] - [ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪk] , [æn; ən] - [sek] .
Look at the way they sculp folks , an ' burn ' em at the stake , an ' sech .
看 在 这 方式 他们 雕塑 各位 , 一个 - 烧伤 - 呃 在 这 赌注 , 一个 - sech .

看看他们是如何雕刻人像，然后把他们绑在火刑柱上烧死的，等等。

[its] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [sɪk] [ə; eɪ] - ['θɪŋkɪn] - [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "
It's enough to make one sick a - thinkin ' on it . "
它是 足够的 到 制作 一 生病的 一个 - 思考 - 在 它 . "

光是想想就让人恶心。

" [bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɔːləs] [t'ræpəz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz][bæd] , " [rɪ'plaɪd] ['rɔdni] .
" But some of the lawless trappers are almost as bad , " replied Rodney .
" 但 一些 的 这 无法无天 捕兽人 是 几乎 作为 坏的 , " 回复 罗德尼 .

“但有些不法猎人也好不到哪儿去，”罗德尼回答说。

" [ðeɪ] [duː] ['fɪrf(ə)l] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hjuːmər][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] . "
" They do fearful things when they are in the humor for it . "
" 他们 做 可怕 事物 什么时候 他们 是 在 这 幽默 为了 它 . "

“他们心情好的时候会做出可怕的事情。”

" [its] [ðə; ði] ['lɪkər] , ['rɔdni] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" It's the liquor , Rodney , " answered the old frontiersman .
" 它是 这 酒 , 罗德尼 , " 回答 这 老的 拓荒者 .

“是酒的缘故，罗德尼，”老拓荒者回答道。

" [pʊt] ['lɪkər] ['ɪntuː][ə; eɪ][hɑːt] - ['tempərd] [mæn][æn; ən] - [jiː; ji] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːnd] [oʊ] - [hɪm; ɪm] .
" Put liquor into a hot - tempered man an ' ye make a fiend o ' him .
" 放 酒 进入 一个 热的 - 淬火 男人 一个 - 是的 制作 一个 恶魔 o - 他 .

“给脾气暴躁的人灌酒，就会把他变成魔鬼。”

[ðoʊz] ['fɛlɝz] [siː] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [duː] [θɪŋz] ,
Those fellers see the redskins do things ,
那些 伙计们 看 这 红皮队 做 事物 ,

那些家伙亲眼目睹了红皮队的一举一动。

[æn; ən] - [ðen] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [red] ['vɑːrmɪnt] [wʌn] ['betər] , [æn; ən] - [ðer; ðər][jiː; ji][ɑːr; ər] .
an ' then they want to go the red varmints one better , an ' there ye are .
一个 - 然后 他们 想 到 去 这 红色的 害兽 一 更好的 , 一个 - 那里 是的 是 .
"
"
"

然后他们还想让这些红色的害虫更胜一筹，于是就有了你们。”

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] [rʌm] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
" Oh , I know that rum has caused a whole lot of trouble in this world ,
" 哦 , 我 知道 那 朗姆酒 有 导致 一个 所有的 很多 的 麻烦 在 这 世界 ,

“哦，我知道朗姆酒给这个世界带来了很多麻烦。”

" ['ænsər] ['rɔdni] .
" answered Rodney .
" 回答 罗德尼 .

罗德尼回答道。

" [fɔːr; fər][maɪ][pɑːrt] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃər] [ænd; ənd] [seɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] [stɑːpt]
" For my part , I'd like to see the manufacture and sale of the stuff stopped
" 为了 我的 部分 , ID 喜欢 到 看 这 生产 和 销售 的 这 东西 停止
. "
. "
. "

“就我个人而言，我希望看到这种东西的生产和销售停止。”

" [wəʊnt] ['nevər] [siː] [ðæt] , [læd] — [tuː] ['meni] [foʊks][ə; eɪ] - ['mækɪn] - ['mʌni] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði] ['træfɪk] .
" Won't never see that , lad — too many folks a - makin ' money out o ' the traffic .
" 惯于 绝不 看 那 , 小伙子 — 也 许多 各位 一个 - 制造 - 钱 出去 o - 这 交通 .

“你永远也看不到那种景象，小伙子——太多人靠交通赚钱了。”

[bɪ'saɪdz] , [ˌiː'ɛf] [ðeɪ] [dɪd][traɪ][tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [wʊd] [biː; bi]['mækɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][slaɪ] ,
Besides , ef they did try to stop it some would be makin ' it on the sly ,
除了 , ef 他们 做过 尝试 到 停止 它 一些 会 是 制造 - 它 在 这 狡猾 ,

此外，即便他们试图阻止，有些人也会偷偷摸摸地进行。

[æn; ən] - ['drɪŋkɪn] - [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "
an ' drinkin ' it , too . "
一个 - 喝酒 - 它 , 也 . "

而且他还喝了。

" [ɪf] [ðə; ði] [red] [men] [wʊd] ['oʊnli][tɜːrn][tuː; tə] ['fɑːrmɪŋ] [ɔːl] [maɪt] [goʊ] [wel] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
" If the red men would only turn to farming all might go well , " said Joseph
" 如果 这 红色的 男人 会 仅有的 转动 到 农业 全部 可能 去 出色地 , " 说 约瑟夫
['mɔːrɪs] ,
Morris ,
莫里斯 ,

“如果印第安人愿意改行务农，一切都会好起来的，”约瑟夫·莫里斯说道。

['θɔːtfəli] .
thoughtfully .
深思熟虑 .

深思熟虑地。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [heɪt] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
" But they seem to hate work in the fields .
" 但 他们 似乎 到 恨 工作 在 这 字段 .

但他们似乎很讨厌田里干活。

[æn; ən] ['ɪndiən] [wʊd] ['ræðər] [hʌnt] [ɔːl] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tɜːrki] ,
An Indian would rather hunt all day for a single turkey ,
一个 印度 会 相当 打猎 全部 天 为了 一个 单身的 火鸡 ,

一个印第安人宁愿花一整天的时间去猎杀一只火鸡。

[ɔːr] [fɪʃ] [ɔːl] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [traʊt] ,
or fish all day for a single trout ,
或者 鱼 全部 天 为了 一个 单身的 鳟鱼 ,

或者钓一整天鱼也只钓到一条鳟鱼，

[ðæn; ðən] ['gæðər] [ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv][kɔːrn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
than gather a bushel of corn if it was given to him .
比 收集 一个 蒲式耳 的 玉米 如果 它 曾是 给定 到 他 .

如果有人给他一蒲式耳玉米，他也不会去收集。

['iːv(ə)n] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wəʊnt] [wɜːrk] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
Even White Buffalo won't work the ground if he can help it .
甚至 白色的 水牛 惯于 工作 这 地面 如果 他 能 帮助 它 .

即使是白水牛，如果可以的话，也不会去耕地。

" [æt; ət][læst][ðə; ði] ['snəʊ,stɔːmz] [siːmd] [æt; ət][æn; ən][end] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [deɪv] , ['rɔdni] ,

" At last the snowstorms seemed at an end , and one day Dave , Rodney ,

" 在 最后的 这 暴风雪 似乎 在 一个 结尾 , 和 一 天 戴夫 , 罗德尼 ,

“终于，暴风雪似乎停了，有一天，戴夫、罗德尼……”

[ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hʌnt] .

and White Buffalo went out to hunt .

和 白色的 水牛 去 出去 到 打猎 .

于是白水牛出去打猎了。

[ðə; ði] [red] [mæn][hæd; həd][hɪz; ɪz]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

The red man had his bows and arrows with him ,

这 红色的 男人 有 他的 弓 和 箭头 和 他 ,

红衣男子带着他的弓箭。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] ['iːzi] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm][bɜːrdz][ɑːn][ðə; ði]

and showed them how easy it was to bring down some birds on the

和 显示 他们 如何 简单的 它 曾是 到 带来 向下 一些 鸟类 在 这

[wɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [geɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] .

wing without disturbing the other game that was near .

翼 没有 令人不安 这 其他 游戏 那 曾是 靠近 .

并向他们展示了如何在不惊扰附近其他猎物的情况下，轻松地击落一些飞鸟。

[noʊ][lɑːrdʒ] [geɪm] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,

No large game was discovered ,

不 大的 游戏 曾是 发现 ,

没有发现大型猎物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] ['loʊdɪd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [smɔːl]

but the three returned to the cabin loaded down with half a dozen small

但 这 三 返回 到 这 舱 已加载 向下 和 一半 一个 打 小的

['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['twenti] - [sɪks][bɜːrdz][ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] .

animals and twenty - six birds of various kinds .

动物 和 二十 - 六 鸟类 的 各种各样的 种类 .

但三人回到小屋时，却带回了六只小动物和二十六只不同种类的鸟。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][leɪd] [loʊ] [tuː] [fɔksiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skɪnz] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [fɔːr; fər]

They also laid low two foxes , and the skins were given to Mrs . Morris for

他们 还 铺设 低的 二 狐狸 , 和 这 皮肤 是 给定 到 太太 . 莫里斯 为了

[ə; eɪ] [mʌf] .

a muff .

一个 耳罩 .

他们还猎杀了两只狐狸，并将狐狸皮送给了莫里斯太太做手筒。

[wʌn] [naɪt] [deɪv] [ænd; ənd] ['rɔdni] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][rɪ'taɪərɪŋ] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ]

One night Dave and Rodney were on the point of retiring when there came a

一 夜晚 戴夫 和 罗德尼 是 在 这 观点 的 退休 什么时候 那里 来了 一个

[laʊd] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .

loud knock on the side of the cabin .

大声 敲 在 这 边 的 这 舱 .

一天晚上，戴夫和罗德尼正准备睡觉，这时小木屋的侧面传来一声巨响。

['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] , [nel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] ,

Mrs . Morris , Nell , and the twins had already gone to sleep ,

太太 . 莫里斯 , 内尔 , 和 这 双胞胎 有 已经 已消失 到 睡觉 ,

莫里斯太太、内尔和双胞胎都已经睡着了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['doʊzɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .

and the others were dozing near the fire .

和 这 其他的 是 打盹 靠近 这 火 .

其他人则在火堆旁打盹。

" [wɒts] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] [deɪv] , [ænd; ənd][baɪ] ['ɪnstɪŋkt] [hiː; hi] [liːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡʌn] [bɪ'haɪnd]
" What's that ? " exclaimed Dave , and by instinct he leaped for the gun behind
" 是什么 那 ? " 惊呼 戴夫 , 和 经过 本能 他 跳跃 为了 这 枪 在后面
[ðə; ði] [dɔːr] .
the door .
这 门 .

“那是什么？”戴夫惊呼道，出于本能，他扑向门后的枪。

['siːɪŋ] [ðɪs] , ['rɔdni] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wepən] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [elk] ['æntləz] .
Seeing this , Rodney reached for the weapon resting on the elk antlers .
看到 这 , 罗德尼 达到 为了 这 武器 休息 在 这 麋鹿 鹿角 .

看到这一幕，罗德尼伸手去拿放在麋鹿角上的武器。

[ðə; ði] [nɑːk] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] .
The knock was repeated .
这 敲 曾是 重复 .

敲门声再次响起。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɔːr] .
It came from the side of the cabin where there was no door .
它 来了 从 这 边 的 这 舱 在哪里 那里 曾是 不 门 .

它从小屋没有门的那一侧传了过来。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [raʊzd] [ʌp] ['sliːpɪli] .
Joseph Morris roused up sleepily .
约瑟夫 莫里斯 唤醒 向上 昏昏欲睡地 .

约瑟夫·莫里斯睡眼惺忪地醒来。

" [dɪd] [juː; jʊ] [let] ['sʌmθɪŋ] [fɔːl] , [bɔɪz] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" Did you let something fall , boys ? " he asked .
" 做过 你 让 某物 落下 , 男孩们 ? " 他 问 .

“孩子们，你们是不是让什么东西掉下来了？”他问道。

" [noʊ] , " ['ænsər] ['rɔdni] .
" No , " answered Rodney .
" 不 , " 回答 罗德尼 .

“不，”罗德尼回答道。

" ['sʌmbɑːdi] [ɪz] ['nɔkiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" Somebody is knocking on the side of the house .
" 某人 是 敲门 在 这 边 的 这 房子 .

有人在敲房子的侧面。

" [ə'weɪkənd] [baɪ] [ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃn] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [spræŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][sæm]
" Awakened by this declaration , Joseph Morris sprang up , and so did Sam
" 觉醒 经过 这 宣言 , 约瑟夫 莫里斯 弹簧 向上 , 和 所以 做过 山姆
- [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
Barringford and White Buffalo .
- 和 白色的 水牛 .

“约瑟夫·莫里斯受到这一宣言的启发，立刻行动起来，萨姆·巴林福德和白水牛乐队也随之行动起来。”

[ə'gen] [keɪm] [ðə; ði] [nɑːk] .
Again came the knock .
再次 来了 这 敲 .

敲门声再次响起。

" [huː] [ɪz][ðer; ðər] ? " [di'mɑːndid] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] , ['laʊdli] .
" Who is there ? " demanded Joseph Morris , loudly .
" WHO 是 那里 ? " 要求 约瑟夫 莫里斯 , 高声 .

“谁在那里？”约瑟夫·莫里斯大声问道。

" [ə; eɪ] [frend] !
" A friend !
" 一个 朋友 !

朋友！

[let] [ˌem ˈiː][ɪn] !
Let me in !
让 我 在 !

让我进去！

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [loʊ] [ˈænsər] .
" was the low answer .
" 曾是 这 低的 回答 .

这是最低的答案。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

你是谁？

" [ˌaɪ ɑːr ˈeɪ] [ˈsændɚsən] . "
" Ira Sanderson . "
" 艾拉 桑德森 . "

“艾拉·桑德森。”

" [ˌaɪ ɑːr ˈeɪ] [ˈsændɚsən] ! " [ɪˈdʒækjəˌleɪtid] [deɪv] .
" Ira Sanderson ! " ejaculated Dave .
" 艾拉 桑德森 ! " 射精 戴夫 .

“艾拉·桑德森！”戴夫脱口而出。

" [oʊ] , [hiː; hi][mʌst; məst] [brɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] !
" Oh , he must bring news from the trading - post !
" 哦 , 他 必须 带来 消息 从 这 贸易 - 邮政 !

“哦，他一定是带来了贸易站的消息！”

" [hiː; hi][ræn] [tɔːrdz] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [tuː; tə][ˈoʊpən][ˌaɪ ˈtiː] .
" He ran towards the door and started to open it .
" 他 跑 向 这 门 和 开始 到 打开 它 .

他跑向门口，开始开门。

" [weɪt] — [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [ruːz] , " [sed] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [ˈstɑːpɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" Wait — it may be a ruse , " said his uncle , stopping him .
" 等待 — 它 可能 是 一个 诡计 , " 说 他的 叔叔 , 停止 他 .

“等等——这可能是个骗局，”他的叔叔拦住他说道。

" [ˈsændɚsən] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [əˈloʊn] ?
" Sanderson , are you alone ?
" 桑德森 , 是 你 独自的 ?

桑德森，你是一个人吗？

" [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] .
" he called out .
" 他 称为 出去 .

他喊道。

" [jiː; ji] — [jes] .
" Ye — yes .
" 叶 — 是的 .

“是——是的。”

[let] [ˌem ˈiː][ɪn] .
Let me in .
让 我 在 .

让我进去。

[aɪ] — [aɪ][ˌeɪ 'em][hɜːrt] .
I — I am hurt .
我 — 我 是 伤害 .

我……我受伤了。

" [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] .
" No more was said .
" 不 更多的 曾是 说 .

之后便再也没有人说话了。

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['kɔːʃəsli] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [stept] [ˌaʊt'saɪd] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [deɪv]
Opening the door cautiously , Joseph Morris stepped outside , followed by Dave
开幕 这 门 谨慎地 , 约瑟夫 莫里斯 步 外部 , 随后 经过 戴夫
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .
and the others .
和 这 其他的 .

约瑟夫·莫里斯小心翼翼地打开门走了出去，戴夫和其他人跟在他身后。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['noʊbɑːdi] ,
At first they could see nobody ,
在 第一的 他们 可以 看 无人 ,

起初他们谁也看不见，

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,
but presently discovered the form of a man lying in a heap in the snow ,
但 目前 发现 这 形式 的 一个 男人 说谎 在 一个 堆 在 这 雪 ,

但随后发现雪地里躺着一个人影，

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
close to the wall of the cabin .
关闭 到 这 墙 的 这 舱 .

靠近小屋的墙壁。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [lɪmp] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [ʌn'kɑːnʃəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri]
The man was limp and almost unconscious , and they had to carry
这 男人 曾是 跛行 和 几乎 无意识 , 和 他们 有 到 携带
[hɪm; ɪm][ˌɪn'saɪd] ,
him inside ,
他 里面 ,

那人浑身瘫软，几乎失去意识，他们不得不把他抬进屋里。

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd]['gɪv(ə)n]['stimjulənts] .
where he was placed on the floor in front of the fire and given stimulants .
在哪里 他 曾是 放置 在 这 地面 在 正面 的 这 火 和 给定 兴奋剂 .

他被放在火堆前的地板上，并被注射了兴奋剂。

[ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [hiːp] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
They presently discovered the form of a man lying in a heap in the snow .
他们 目前 发现 这 形式 的 一个 男人 说谎 在 一个 堆 在 这 雪 .

他们随后发现雪地里躺着一个人形物体。

[æz; əz][maɪ][oʊld] ['riːdɚz] [noʊ] , [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['sændɚsən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['træpər] [wel]
As my old readers know , Ira Sanderson was a hunter and trapper well
作为 我的 老的 读者 知道 , 艾拉 桑德森 曾是 一个 猎人 和 捕兽人 出色地
[noʊn] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] .
known in that vicinity .
已知 在 那 附近 .

我的老读者都知道，艾拉·桑德森是那一带很有名的猎人和捕兽人。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'kʌmpənid] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,
He had accompanied James Morris on more than one expedition to the west ,
他 有 伴随 詹姆斯 莫里斯 在 更多的 比 一 远征 到 这 西方 ,

他曾多次陪同詹姆斯·莫里斯前往西部探险。

[ænd; ənd]	[hæd; həd]	[wʌns]	['teɪkən]	[tʃɑːrdʒ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	['dʊrɪŋ]	['mɪstər]	.	['mɔrɪsɪz]	['æbsəns]	.
and	**had**	**once**	**taken**	**charge**	**of**	**the**	**trading**	**-**	**post**	**during**	**Mr**	**.**	**Morris's**	**absence**	**.**
和	有	一次	已采取	收费	的	这	贸易	-	邮政	期间	先生	.	莫里斯	缺席	.

而且，在莫里斯先生不在的时候，他还曾负责过贸易站。

"	['fɑːðər]	[mʌst; məst]	[hæv; həv]	[sent]	[hɪm; ɪm]	[wɪð; wɪθ]	[nuːz]	,	"	[sed]	[deɪv]	.
"	**Father**	**must**	**have**	**sent**	**him**	**with**	**news**	**,**	**"**	**said**	**Dave**	**.**
"	父亲	必须	有	发送	他	和	消息	,	"	说	戴夫	.

“一定是父亲派他来报信的，”戴夫说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第3/12页

" [ɪz][hiː; hi] [ʃɑːt] , [ɔːr] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?
" Is he shot , or what is the matter ?
" 是 他 射击 , 或者 什么 是 这 事情 ?

“他是中枪了吗？还是出了什么事？”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [æsə'teind] [ðæt] ['sændɚsən] [hæd; həd] [bɪn] [strʌk] [ɪn][ðə; ði][saɪd][baɪ][æn; ən]
" It was soon ascertained that Sanderson had been struck in the side by an
" 它 曾是 很快 已确定 那 桑德森 有 到过 击 在 这 边 经过 一个
['æroʊ] .
arrow .
箭 .

“很快便查明，桑德森的侧腹被箭射中了。”

[ðə; ði] [wuːnd] [hæd; həd] [bɪn] [baʊnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ruːd] [wei] ,
The wound had been bound up in a rude way ,
这 伤口 有 到过 边界 向上 在 一个 粗鲁的 方式 ,

伤口包扎得很粗糙。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] [hæd; həd][soʊ] ['wiːkənd] [ðə; ði] ['hʌntər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər]
but the loss of blood had so weakened the hunter that he could no longer
但 这 损失 的 血 有 所以 减弱 这 猎人 那 他 可以 不 更长
[stænd] [ʌp] .
stand up .
站立 向上 .

但是失血过多，猎人已经虚弱得无法站立了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [felt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spiːk]
It was a good hour before he felt strong enough to speak
它 曾是 一个 好的 小时 前 他 毛毡 强的 足够的 到 说话

过了整整一个小时，他才感觉有力气开口说话。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .
and then he said only a few words .
和 然后 他 说 仅有的 一个 很少 字 .

然后他只说了几句话。

" [aɪ] [left] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [fɔːr] [wiːks] [ə'goʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" I left the trading - post four weeks ago , " he said .
" 我 左边 这 贸易 - 邮政 四 周 前 , " 他 说 .

“我四个星期前离开了贸易站,”他说。

" [gɑːt] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .
" Got captured by the redskins .
" 得到 捕获 经过 这 红皮队 .

被红皮队俘虏了。

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'iː][ʌp][ðə; ði] [məˌnɔŋgə'heɪlə] , [æn; ən] - [wɜːr; wər]['gɔɪn] - [tuː; tə][bɜːrn][ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]
They carried me up the Monongahela , an ' were goin ' to burn me at the
他们 携带 我 向上 这 莫农加希拉 , 一个 - 是 去 - 到 烧伤 我 在 这
[steɪk] ,
stake ,
赌注 ,

他们把我抬到莫农加希拉河上，准备把我绑在火刑柱上烧死。

[bʌt; bət][aɪ] [geɪv] - [ɪm] [ðə; ði][slɪp] .
but I gave ' em the slip .
但 我 给予 - 呃 这 滑 .

但我摆脱了他们。

[ðen] ['kʌmɪn] - [frʌm; frəm][fɔːrt] [pɪt] [aɪ][gɑːt] [plʌgd] [ɪn][ðə; ði][saɪd] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] .
Then comin ' from Fort Pitt I got plugged in the side , as you see .
然后 即将到来 - 从 堡 匹兹堡 我 得到 已插电 在 这 边 , 作为 你 看 .

然后，我从匹兹堡堡过来，被堵在了路边，就像你看到的那样。

[bʌt; bət][aɪ] [kept] [ɑːn] , [ʌn'tɪl] [aɪ][gɑːt][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] ,
But I kept on , until I got in sight of the cabin ,
但 我 保留 在 , 直到 我 得到 在 视线 的 这 舱 ,

但我继续往前走，直到看到小屋为止。

[wen] [ɔːl][maɪ] [streŋθ] [siːmd] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] . "
when all my strength seemed to leave me . "
什么时候全部 我的 力量 似乎 到 离开 我 . "

当我感觉所有力气都离我而去的时候。”

" [ɪz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [seɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] ? " [æskt] [deɪv] , ['iːgərli] .
" Is everybody safe at the trading - post ? " asked Dave , eagerly .
" 是 大家 安全的 在 这 贸易 - 邮政 ? " 问 戴夫 , 急切地 .

“交易站里的人都安全吗？”戴夫急切地问道。

" [seɪf] [soʊ][fɑːr] , [deɪv] .
" Safe so far , Dave .
" 安全的 所以 远的 , 戴夫 .

“目前为止都很安全，戴夫。”

[bʌt; bət][ðer; ðər] [eint] [noʊ] ['telɪn] - [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [læst] .
But there ain't no tellin ' how long it will last .
但 那里 不是 不 告诉 - 如何 长的 它 将要 最后的 .

但谁也说不准这种情况能持续多久。

[aɪ] — [aɪ] — [aɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] — [wen] [aɪm] [strɔːŋgər] .
I — I — I'll tell you all about it when — when I'm stronger .
我 — 我 — 患病的 告诉 你 全部 关于 它 什么时候 — 什么时候 我是 更强 .

我——我——等我身体强壮些，我会把一切都告诉你。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] — [ə; eɪ] ['letər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] — [rɪt] — — " [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest]
Here is a — a letter your father — writ — — " He pointed to his breast
这里 是 一个 — 一个 信 你的 父亲 — 写 — — " 他 尖 到 他的 胸部
[ænd; ənd] [ðen] ['feɪntɪd] .
and then fainted .
和 然后 昏厥 .

“这是一封——你父亲写的一封信——”他指了指自己的胸口，然后晕了过去。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrkt] ['oʊvər][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['mesɪndʒər] , [deɪv] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['letər]
While the others worked over the wounded messenger , Dave brought forth the letter
尽管 这 其他的 工作 超过 这 受伤 信使 , 戴夫 带来 前进 这 信
['menʃ(ə)nd] [ænd; ənd] [pə'ruːzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
mentioned and perused it ,
提及 和 仔细阅读 它 ,

其他人忙着救治受伤的信使时，戴夫拿出了那封信，仔细阅读起来。

[nɑːt] [wʌns] [bʌt; bət] ['sevrəl] [taɪmz] .
not once but several times .
不是 一次 但 一些 时代 .

不止一次，而是好几次。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][dʒeɪmz] [ˈmɒrɪsɪz] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [staɪl] , [ænd; ənd][ræn] , [ɪn][pɑːrt] , [æz; əz]
It was written in James Morris's characteristic style , and ran , in part , as
它 曾是 书面 在 詹姆斯 莫里斯 特征 风格 , 和 跑 , 在 部分 , 作为
[ˈfɑːloʊz] :
follows :
跟随 :

这篇文章以詹姆斯·莫里斯特有的风格写成，部分内容如下：

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [soʊ][fɑːr][ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [wʌn] .
" You will be glad to learn that so far the season has been a very good one .
" 你 将要 是 高兴的 到 学习 那 所以 远的 这 季节 有 到过 一个 非常 好的 一 .

“你会很高兴地得知，到目前为止，这个赛季非常顺利。”

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈbɑːrgən] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frentʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ˈɪndiən]
I have made a bargain with some French as well as English and Indian
我 有 制成 一个 便宜货 和 一些 法语 作为 出色地 作为 英语 和 印度
[tˈræpəz] [fɔːr; fər][ðer; ðər][fəːz] ,
trappers for their furs ,
捕兽人 为了 他们的 毛皮 ,

我已经和一些法国、英国和印度的猎人达成协议，用他们的毛皮换取他们的报酬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn][ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][ˈhænd(ə)l] .
and they are bringing in all that I can handle .
和 他们 是 带来 在 全部 那 我 能 处理 .

他们带来的都是我能应付的。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌem ˈiː] ,
A few of the Frenchmen tried to get the best of me ,
一个 很少 的 这 法国人 尝试 到 得到 这 最好的 的 我 ,

有几个法国人想占我便宜，

[bʌt; bət][aɪ] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [nuː] [maɪ] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [hæv; həv]
but I showed them that I knew my business and since that time they have
但 我 显示 他们 那 我 知道 我的 商业 和 自从 那 时间 他们 有
[nɑːt] [ˈbɑːðərd] [ˌem ˈiː] .
not bothered me .
不是 烦恼 我 .

但我向他们证明了我精通自己的业务，从那以后他们就再也没有来烦过我。

[ðeɪ] [naʊ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [kɔːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːləniz] [ɪz] [ˈhoʊpləsli] [lɔːst] .
They now realize that the French cause in the Colonies is hopelessly lost .
他们 现在 意识到 那 这 法语 原因 在 这 殖民地 是 绝望地 丢失的 .

他们现在意识到，法国在殖民地的事业已经彻底失败了。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tˈræpəz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)l] [frend] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈræskl] ,
" One of the French trappers used to be a personal friend of that rascal ,
" 一 的 这 法语 捕兽人 用过的 到 是 一个 个人的 朋友 的 那 恶棍 ,
[dʒiːn] - .
Jean Bevoir .
让 - .

“其中一位法国猎人曾是那个恶棍让·贝瓦尔的私人朋友。”

[hiː; hi] [sez] - [ɪz] [rɪˈkʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈwuːndz] ,
He says Bevoir is recovering from his wounds ,
他 说道 - 是 恢复中 从 他的 伤口 ,

他说贝沃正在从伤势中恢复。

[ænd; ənd] [iksˈpekts] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ˈtreɪdɪŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] [ˈfjuːtʃər] .
and expects to go back to trading himself in the near future .
和 预期 到 去 后退 到 贸易 他自己 在 这 靠近 未来 .

他预计在不久的将来会重返交易市场。

[aɪ]	[duː]	[nɑːt]	[ker]	[wʌt]	[hiː; hi]	[dʌz]	,	[soʊ]	[lɔːŋ]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[dʌz]	[nɑːt]	[mə'lest]	[ˌjuː 'es]	[ə'gen]	.
I	**do**	**not**	**care**	**what**	**he**	**does**	**,**	**so**	**long**	**as**	**he**	**does**	**not**	**molest**	**us**	**again**	**.**
我	做	不是	关心	什么	他	做	,	所以	长的	作为	他	做	不是	骚扰	我们	再次	.

我不在乎他做什么，只要他不再骚扰我们。

[bʌt; bət]	[ɪf]	[hiː; hi]	[traɪz]	['eni]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˌʌndər'hænd]	[wɜːrk]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	[duː]	[maɪ]	[best]	[tuː; tə]
But	**if**	**he**	**tries**	**any**	**of**	**his**	**underhand**	**work**	**I**	**am**	**going**	**to**	**do**	**my**	**best**	**to**
但	如果	他	尝试	任何	的	他的	暗中	工作	我	是	去	到	做	我的	最好的	到

[pʊt]	[hɪm; ɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hændz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ə'θɔːrətiz]	,
put	**him**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**authorities**	**,**
放	他	在	这	双手	的	这	当局	,

但如果他胆敢再耍任何阴招，我一定会尽全力把他交给当局。

[fɔːr; fər]	[hiː; hi]	['rɪtʃli]	[dɪ'zɜːrvz]	[ə; eɪ]	[lɔːŋ]	[tɜːrm]	[ʌv; əv]	[ɪm'prɪznmənt]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	[pæst]	[mɪsdiːzd]	.
for	**he**	**richly**	**deserves**	**a**	**long**	**term**	**of**	**imprisonment**	**for**	**his**	**past**	**misdeeds**	**.**
为了	他	丰富	值得	一个	长的	学期	的	监禁	为了	他的	过去的	不当行为	.

因为他过去的罪行让他罪有应得，理应受到长期监禁。

"	['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks]	['feɪljər]	[tuː; tə]	[ju'naɪt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[traɪbz]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[wɔːr]	[ə'genst]	[ˌjuː 'es]	[læst]
"	**Pontiac's**	**failure**	**to**	**unite**	**all**	**the**	**Indian**	**tribes**	**in**	**a**	**war**	**against**	**us**	**last**
"	庞蒂亚克的	失败	到	团结	全部	这	印度	部落	在	一个	战争	反对	我们	最后的

[jɪr]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[jɪr]	[bɪ'fɔːr]	,
year	**and**	**the**	**year**	**before**	**,**
年	和	这	年	前	,

“庞蒂亚克去年和前年都没能联合所有印第安部落对我们发动战争，

[hæz; həz]	[kɔːzd]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˌwaɪən'dɒts]	[ænd; ənd]	['dɛləˌwɛrz]	[tuː; tə]	['dezərt]	[hɪm; ɪm]	.
has	**caused**	**some**	**of**	**the**	**Wyandottes**	**and**	**Delawares**	**to**	**desert**	**him**	**.**
有	导致	一些	的	这	怀安多特	和	特拉华州	到	沙漠	他	.

这导致一些怀安多特人和特拉华人背弃了他。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[siːm]	[tuː; tə]	[stɪk]	[tuː; tə]	[hɪm; ɪm]	[stɪl]	,
But	**the**	**others**	**seem**	**to**	**stick**	**to**	**him**	**still**	**,**
但	这	其他的	似乎	到	戳	到	他	仍然	,

但其他人似乎仍然跟着他。

[ænd; ənd]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[ə'freɪd]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['plɑːtɪŋ]	['greɪtər]	['mɪstʃɪf]	[ðæn; ðən]	['evər]	.
and	**I**	**am**	**afraid**	**they**	**are**	**plotting**	**greater**	**mischief**	**than**	**ever**	**.**
和	我	是	害怕的	他们	是	绘制	更大的	恶作剧	比	曾经	.

恐怕他们正在密谋比以往任何时候都更大的阴谋。

[wʌn]	['træpər]	[toʊld]	[ˌem 'iː]	[ðæt]	[ðə; ði]	['indiəns]	[ʌp]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[leɪks]	[ɑːr; ər]	['veri]	['restləs]
One	**trapper**	**told**	**me**	**that**	**the**	**Indians**	**up**	**at**	**the**	**Lakes**	**are**	**very**	**restless**
一	捕兽人	讲述	我	那	这	印度人	向上	在	这	湖泊	是	非常	不安

,
,
,

一位猎人告诉我，湖区的印第安人非常躁动不安。

[ænd; ənd]	[hoʊld]	[ə; eɪ]	[greɪt]	['meni]	[paʊ]	-	[waʊz]	[ænd; ənd]	[wɔːr]	[tɔːks]	.
and	**hold**	**a**	**great**	**many**	**pow**	**-**	**wows**	**and**	**war**	**talks**	**.**
和	抓住	一个	伟大的	许多	火力	-	哇	和	战争	会谈	.

并举行大量部落会议和战争谈判。

['jestərdeɪ]	[aɪ]	[hæd; həd]	[θriː]	[streɪndʒ]	['indiəns]	[hɪr]	,	['ɑːtəwə]	,
Yesterday	**I**	**had**	**three**	**strange**	**Indians**	**here**	**,**	**Ottawas**	**,**
昨天	我	有	三	奇怪的	印度人	这里	,	渥太华	,

昨天我这里来了三个奇怪的印度人，渥太华人，

[ænd; ənd]	[aɪ]	[dɪd]	[nɑːt]	[laɪk]	[ðer; ðər]	['mænər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[liːst]	.
and	**I**	**did**	**not**	**like**	**their**	**manner**	**in**	**the**	**least**	**.**
和	我	做过	不是	喜欢	他们的	方式	在	这	至少	.

我一点也不喜欢他们的态度。

[ðeɪ] [tʊk] ['kerf(ə)l] [noʊt] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz][leɪd] [aʊt] ,
They took careful note of how the post was laid out ,
他们 采取 小心 笔记 的 如何 这 邮政 曾是 铺设 出去 ,

他们仔细观察了帖子的布局，

[ænd; ənd] [æskt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] ['eni] ['ekstrə] ['gʌnz] [ɑːn][hænd] .
and asked one of the men if we had any extra guns on hand .
和 问 一 的 这 男人 如果 我们 有 任何 额外的 枪支 在 手 .

然后问其中一人我们手头是否有多余的枪支。

[aɪ] [hæf] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [spaɪz] , [bʌt; bət][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
I half believe they were spies , but as I could not prove it ,
我 一半 相信 他们 是 间谍 , 但 作为 我 可以 不是 证明 它 ,

我半信半疑他们是间谍，但由于我无法证明这一点，

[aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][goʊ] .
I had to let them go .
我 有 到 让 他们 去 .

我不得不放他们走。

" ['henri] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'membər] [tuː; tə][ɔːl] [æt; ət] [hoʊm] .
" Henry wants to be remembered to all at home .
" 亨利 想要 到 是 记得 到 全部 在 家 .

“亨利希望家乡的每个人都能记住他。”

[hiː; hi][ɪz] [wel] [ænd; ənd][hæz; həz][hæd; həd][sʌm; səm] [greɪt] [sək'ses] [æt; ət] ['hʌntɪŋ] .
He is well and has had some great success at hunting .
他 是 出色地 和 有 有 一些 伟大的 成功 在 打猎 .

他身体很好，而且狩猎成绩斐然。

[hiː; hi] [fɪkst] [ʌp] [ə; eɪ][træp] [læst] [wiːk] [ænd; ənd][ɑːn] ['sætərdeɪ] [naɪt] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði][moʊst]
He fixed up a trap last week and on Saturday night brought in the most
他 固定的 向上 一个 陷阱 最后的 星期 和 在 周六 夜晚 带来 在 这 最多
[fə'roʊʃəs] ['wʊlvəriːn] ['evər] [siːn] [ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] .
ferocious wolverine ever seen in these parts .
凶猛 金刚狼 曾经 已见 在 这些 部分 .

他上周设了个陷阱，周六晚上抓到了这片地区有史以来最凶猛的狼獾。

" [sɪns] ['penɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] , [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɪntərvjuːɪŋ] [tuː] ['ʌðər] [streɪndʒ]
" Since penning the above , I have just come from interviewing two other strange
" 自从 书写 这 多于 , 我 有 只是 来 从 面试 二 其他 奇怪的
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

“自从写下以上文字以来，我刚刚采访了另外两位古怪的印度人。”

[ðeɪ] [dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['treɪdɪŋ] , [bʌt; bət] [spent] [moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
They did a little trading , but spent most of their time in looking over the
他们 做过 一个 小的 贸易 , 但 花费 最多 的 他们的 时间 在 寻找 超过 这
['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
trading - post .
贸易 - 邮政 .

他们进行了一些交易，但大部分时间都花在了巡视交易站上。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪ] ['wɑːntɪd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [gʊd] ['gʌnz] ,
They wished to know what I wanted for four good guns ,
他们 希望 到 知道 什么 我 通缉 为了 四 好的 枪支 ,

他们想知道我想要四支好枪多少钱，

[bʌt; bət][toʊld][ðem; ðəm][aɪ][hæd; həd][noʊ]['fai,a:rmz][tuː; tə] [sel] .
but told them I had no firearms to sell .
但 讲述 他们 我 有 不 枪支 到 卖 .

但我告诉他们我没有枪支要卖。

[ðɪs]	['æŋgərd]	[ðem; ðəm]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[went]	[ɔːf]	['mʌtərɪŋ]	[tuː; tə]	[ðəm'selvz]	.
This	**angered**	**them**	**,**	**and**	**they**	**went**	**off**	**muttering**	**to**	**themselves**	**.**
这	愤怒	他们	,	和	他们	去	离开	喃喃自语	到	他们自己	.

这激怒了他们，他们一边嘟囔着一边离开了。

[aɪ]	[mʌst; məst]	[seɪ]	[aɪ]	[dɪd]	[nɑːt]	[laɪk]	[ðer; ðər]	[lʊks]	[æt; ət]	[ɔːl]	.
I	**must**	**say**	**I**	**did**	**not**	**like**	**their**	**looks**	**at**	**all**	**.**
我	必须	说	我	做过	不是	喜欢	他们的	看起来	在	全部	.

我必须说，我一点也不喜欢他们的长相。

"	[ˌaɪ ɑːr 'eɪ]	['sændɚsən]	[ɪz]	[tuː; tə]	[stɑːrt]	[wɪð; wɪθ]	[ðɪs]	['letər]	[tuː; tə]	-	['mɔːroʊ]	.
"	**Ira**	**Sanderson**	**is**	**to**	**start**	**with**	**this**	**letter**	**to**	**-**	**morrow**	**.**
"	艾拉	桑德森	是	到	开始	和	这	信	到	-	明天	.

“伊拉·桑德森将于明天开始撰写这封信。”

[hiː; hi]	[kæn; kən]	[gɪv]	[juː; jʊ]	[mɔːr]	['diːteɪlz]	[ðæn; ðən]	[aɪ]	[kæn; kən]	[raɪt]	.
He	**can**	**give**	**you**	**more**	**details**	**than**	**I**	**can**	**write**	**.**
他	能	给	你	更多的	细节	比	我	能	写	.

他能提供比我能写出来的更多细节。

[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['æŋkʃəs]	[tuː; tə]	[hɪr]	[frʌm; frəm]	[juː; jʊ]	,
I	**am**	**anxious**	**to**	**hear**	**from**	**you**	**,**
我	是	焦虑的	到	听到	从	你	,

我急切地想收到你的回复。

[fɔːr; fər]	[aɪ]	[noʊ]	[ðə; ði]	['indiəns]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	[æz; əz]	['restləs]	[ə'raʊnd]	[fɔːrt]	['kʌmbərlənd]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[hɪr]	.
for	**I**	**know**	**the**	**Indians**	**must**	**be**	**as**	**restless**	**around**	**Fort**	**Cumberland**	**as**	**they**	**are**	**here**	**.**
为了	我	知道	这	印度人	必须	是	作为	不安	大约	堡	坎伯兰	作为	他们	是	这里	.

因为我知道，坎伯兰堡附近的印第安人一定和这里一样躁动不安。

"	['tʃæptər]	['vaɪ, 'viː]
"	**CHAPTER**	**VI**
"	章	六年级

第六章

[ðə; ði]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[oʊ'haɪoʊ]
THE	**TRADING**	**-**	**POST**	**ON**	**THE**	**OHIO**
这	贸易	-	邮政	在	这	俄亥俄州

俄亥俄河畔的交易站

['liːvɪŋ]	[ˌaɪ ɑːr 'eɪ]	['sændɚsən]	[tuː; tə]	[rɪ'kʌvər]	[ænd; ənd]	[tel]	[hɪz; ɪz]	['stɔːri]	[tuː; tə]	[ðoʊz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	,
Leaving	**Ira**	**Sanderson**	**to**	**recover**	**and**	**tell**	**his**	**story**	**to**	**those**	**at**	**the**	**Morris**	**homestead**	**,**
离开	艾拉	桑德森	到	恢复	和	告诉	他的	故事	到	那些	在	这	莫里斯	家园	,

留下艾拉·桑德森休养生息，然后向莫里斯庄园的人们讲述他的故事。

[let]	[ˌjuː 'es]	['dʒɜːrni]	['westwərd]	[ænd; ənd]	[lɜːrn]	[fɔːr; fər]	[ɑːr'selvz]	[wʌt]	[hæd; həd]	[ə'kɜːrd]	[æt; ət]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪsɪz]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[mʌnθs]	[ɪn]	[wɪtʃ]	[deɪv]	[hæd; həd]	[bɪn]	['æbsənt]	.
let	**us**	**journey**	**westward**	**and**	**learn**	**for**	**ourselves**	**what**	**had**	**occurred**	**at**	**James**	**Morris's**	**trading**	**-**	**post**	**during**	**the**	**months**	**in**	**which**	**Dave**	**had**	**been**	**absent**	**.**
让	我们	旅行	向西	和	学习	为了	我们自己	什么	有	发生	在	詹姆斯	莫里斯	贸易	-	邮政	期间	这	几个月	在	哪个	戴夫	有	到过	缺席的	.

让我们向西走去，亲自了解一下戴夫不在的几个月里，詹姆斯·莫里斯的贸易站发生了什么事。

[ðə; ði] [nuː] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] , [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][poʊst]
The new trading - post , built on the bank of the Ohio River after the first post
这 新的 贸易 - 邮政 ， 建造 在 这 银行 的 这 俄亥俄州 河 后 这 第一的 邮政
,
,
,

第一个贸易站建成后，新的贸易站就建在俄亥俄河岸边。

['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] - , ['twenti] [maɪlz] [ə'weɪ] , [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]
located on the Kinotah , twenty miles away , had been destroyed , was a
位于 在 这 - ， 二十 英里 离开 ， 有 到过 损毁 ， 曾是 一个
[səb'stænʃ(ə)l] [ə'fer] [ʌv; əv] ['hevi] [lɔːgz] .
substantial affair of heavy logs .
重大的 事务 的 重的 日志 .

位于基诺塔河畔，距离此处二十英里，已被摧毁，那是一堆巨大的原木。

[ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [naʊ] [kən'sistid] [ʌv; əv] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz] ,
The main building now consisted of four rooms ,
这 主要的 建筑 现在 由……组成 的 四 房间 ，

主楼现在由四个房间组成，

[ænd; ənd][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv] [tuː] [ruːmz; rʊmz] ,
and not far away was a storehouse of two rooms ,
和 不是 远的 离开 曾是 一个 库 的 二 房间 ，

不远处还有一座两室的仓库，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['steɪb(ə)l][ʌv; əv] [fer] [saɪz] .
to which was attached a horse stable of fair size .
到 哪个 曾是 随附的 一个 马 稳定的 的 公平的 尺寸 .

旁边还附有一个规模相当大的马厩。

[ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ə; eɪ]['taɪni] [blʌf] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [oʊ'haɪoʊ] ,
The post was built on a tiny bluff overlooking the broad Ohio ,
这 邮政 曾是 建造 在 一个 微小的虚张声势 俯瞰 这 广阔 俄亥俄州 ，

哨所建在俯瞰宽阔的俄亥俄河的一处小悬崖上，

[ænd; ənd] [kloʊz] [æt; ət][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [brʊk] [bækt] [ʌp] [baɪ] ['rɑːks] .
and close at hand was a small brook backed up by rocks .
和 关闭 在 手 曾是 一个 小的 溪 支持的 向上 经过 岩石 .

附近有一条被石头阻挡的小溪。

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˌpælɪ'seɪd] [ʌv; əv] ['ʃaːpənd] [lɔːgz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɔɪl] [ræn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]
A strong palisade of sharpened logs driven into the soil ran around a portion of
一个 强的 栅栏 的 锋利 日志 驱动 进入 这 土壤 跑 大约 一个 部分 的
[ðə; ði] [graʊndz] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] ,
the grounds which was not protected by the water ,
这 理由 哪个 曾是 不是 受保护 经过 这 水 ，

在场地未被水体覆盖的部分周围，筑起了一道由削尖的圆木组成的坚固栅栏，这些圆木被插进土壤中。

[ænd; ənd] [hɪr] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] ['hevi] [per] [ʌv; əv] [geɪts] , [ten] [fiːt] [waɪd] , [sɪ'kjʊrd] [baɪ] [tuː]
and here was located a heavy pair of gates , ten feet wide , secured by two
和 这里 曾是 位于 一个 重的 一对 的 大门 ， 十 脚 宽的 ， 安全 经过 二
[strɔːŋ] [k'rɒsbɑːz] .
strong crossbars .
强的 横杆 .

这里有一对厚重的铁门，宽十英尺，由两根粗壮的横杆固定。

[æt; ət] [kən'viːniənt] ['distənsiz] ['luːphəʊlz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd] ,
At convenient distances loopholes were cut in the palisade ,
在 方便的 距离 漏洞 是 切 在 这 栅栏 ，

在栅栏上每隔一段距离就开了几个射击孔。

[tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʃuːtɪŋ] ['pɜːpəsəz, 'pɜːpəsɪz][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] .

to be used for shooting purposes in case of an attack .

到 是 用过的 为了 射击 目的 在 案件 的 一个 攻击 .

用于在遭受袭击时进行射击。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [stretʃt] [fɔːr; fər] [maɪlz] ,

On all sides of the trading - post the forest stretched for miles ,

在 全部 侧面 的 这 贸易 - 邮政 这 森林 拉伸 为了 英里 ,

贸易站四周都是绵延数英里的森林。

['broʊkən]['oʊnli][baɪ][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] ['smɔːlər] [striːmz] ,

broken only by the river and smaller streams ,

破碎的 仅有的 经过 这 河 和 较小的 溪流 ,

只有河流和一些小溪穿过这些河道。

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ]['taɪni] ['wɔːtərfɔːl] [ɔːr][ə; eɪ] [leɪk] .

with here and there a tiny waterfall or a lake .

和 这里 和 那里 一个 微小的 瀑布 或者 一个 湖 .

这里不时会有小瀑布或小湖泊。

[ɪn][sʌm; səm][spɑːts][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] ['ʌndərbrʌʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [dens] [ðæt]

In some spots the wilderness of trees and underbrush was so dense that

在 一些 地点 这 荒野 的 树木 和 草丛 曾是 所以 稠密 那

[tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [wʌz; wəz][nekst][tuː; tə][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

to cut a path through was next to impossible .

到 切 一个 小路 通过 曾是 下一个 到 不可能的 .

在某些地方，树木和灌木丛非常茂密，几乎不可能开辟出一条道路。

[fɔːr; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ðə; ði]['oʊnli] ['setlmənts] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiəns] ,

For miles and miles the only settlements were those of the Indians ,

为了 英里 和 英里 这 仅有的 定居点 是 那些 的 这 印度人 ,

方圆数英里内，唯一的定居点都是印第安人的聚居地。

[huː] ['wɔndəd] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] , [æz; əz][ðer; ðər]['fænsi] [pliːzd] [ðem; ðəm] .

who wandered from place to place , as their fancy pleased them .

WHO 漫步 从 地方 到 地方 , 作为 他们的 想要 高兴 他们 .

他们随心所欲地四处游荡。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [ɑːd] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

And this was but a hundred and forty odd years ago .

和 这 曾是 但 一个 百 和 四十 奇怪的 年 前 .

而这仅仅是一百四十多年前的事了。

[tuː; tə] - [deɪ] [ðɪs] [seɪm] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [kən'teɪnz] ['nuːmərəs] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] ,

To - day this same section of our country contains numerous towns and cities ,

到 - 天 这 相同的 部分 的 我们的 国家 包含 很多的 城镇 和 城市 ,

如今，我国的这一地区拥有众多城镇和城市。

[ðə; ði]['rɪvər] [kaʊnts] [ɪts] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['stiːmboʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] ['reɪlroʊd] [treɪnz] [dæʃ]

the river counts its hundreds of steamboats , and the luxurious railroad trains dash

这 河 计数 它是 数百 的 汽船 , 和 这 豪华 铁路 火车 短跑

[baɪ] [wel] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fɑːrmz] .

by well cultivated farms .

经过 出色地 栽培 农场 .

河面上往来穿梭着数百艘汽船，豪华的火车飞驰而过耕作良好的农田。

['truːli] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] ['mɑːrvələs] .

Truly the progress of our country has been marvelous .

真的 这 进步 的 我们的 国家 有 到过 奇妙 .

我国取得的进步的确令人瞩目。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] ['æftər] [deɪv] [wʌz; wəz] ['reskjuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] [left] [tuː; tə]
For several weeks after Dave was rescued from the Indians , and left to
为了 一些 周 后 戴夫 曾是 获救 从 这 印度人 , 和 左边 到
[kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] ['iːstwərd] ,
continue his journey eastward ,
继续 他的 旅行 向东 ,

戴夫从印第安人手中获救后，继续向东踏上旅程，接下来的几个星期里，

['mætərz] [muːvd] [ə'lɔːŋ] ['smuːðli] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
matters moved along smoothly at the trading - post .
事情 已搬 沿着 顺利 在 这 贸易 - 邮政 .

交易站的各项事务进展顺利。

['henri] [mɪst] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['greɪtli] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['soʊldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [laɪk]
Henry missed his cousin greatly , for the two young soldiers had been like
亨利 错过 他的 表哥 非常 , 为了 这 二 年轻的 士兵 有 到过 喜欢
['brʌðərz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
brothers since childhood .
兄弟 自从 童年 .

亨利非常想念他的表弟，因为这两位年轻的士兵从小就情同手足。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəm'pleɪn] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][dʒeɪmz][mʌst; məst] [fiːl]
But he did not complain , for he knew that his Uncle James must feel
但 他 做过 不是 抱怨 , 为了 他 知道 那 他的 叔叔 詹姆斯 必须 感觉
['iːkwəli] ['loʊnli] .
equally lonely .
同样地 孤独 .

但他没有抱怨，因为他知道他的叔叔詹姆斯一定也感到同样孤独。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [huː] [meɪd] [ðə; ði][poʊst][ðer; ðər] ['stɑːpɪŋ] - [pleɪs] [keɪm]
Every day the hunters and trappers who made the post their stopping - place came
每一个 天 这 猎人 和 捕兽人 WHO 制成 这 邮政 他们的 停止 - 地方 来了
[ænd; ənd] [went] .
and went .
和 去 .

每天，以该驿站为中途停留点的猎人和捕兽者都会来来往往。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][kaɪnd][ænd; ənd] [kən'sɪdərət] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['bruːt(ə)l] ,
Some were kind and considerate enough , but others were brutal ,
一些 是 种类 和 周到 足够的 , 但 其他的 是 野蛮 ,

有些人很善良体贴，但也有一些人很残忍。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɪʃt] [tuː; tə] [kə'raʊz] [ænd; ənd] [faɪt] , ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [wʊd]
and a few wished to carouse and fight , something which Mr . Morris would
和 一个 很少 希望 到 旋转木马 和 斗争 , 某物 哪个 先生 . 莫里斯 会
[nɑːt] ['tɑːləreɪt] .
not tolerate .
不是 容忍 .

有些人想寻欢作乐、打架斗殴，这是莫里斯先生绝对不能容忍的。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr][ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn]
A great many had been to the war and found it difficult to settle down
一个 伟大的 许多 有 到过 到 这 战争 和 成立 它 难的 到 定居 向下
['æftər][soʊ] [mʌtʃ] ['faɪtɪŋ] .
after so much fighting .
后 所以 很多 斗争 .

很多人参加过战争，经历了那么多战斗之后，很难安定下来。

" [ðə; ði][wɔːr]['spɪrɪt] [gets]['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɛloʊz] [veɪnz] , " [sed] [wʌn][oʊld] ['træpər] [tuː; tə] ['henri] .
" The war spirit gets into a fellow's veins , " said one old trapper to Henry .
" 这 战争 精神 获得 进入 一个 同伴们 静脉 , " 说 一 老的 捕兽人 到 亨利 .

“战争精神会融入一个人的血液里，”一位老猎人对亨利说。

"	[ˌaɪ ˈtiː]	[siːmz]	[soʊ]	[ˈkwaɪət]	[wɪð; wɪθ]	[ˈnʌθɪŋ]	[ˈɡoʊɪŋ]	[ɑːn]	.	"
"	**It**	**seems**	**so**	**quiet**	**with**	**nothing**	**going**	**on**	**.**	**"**
"	它	似乎	所以	安静的	和	没有什么	去	在	.	"

“这里似乎很安静，什么事都没发生。”

"	[aɪ]	[noʊ]	[ðə; ði]	[ˈfiːlɪŋ]	,	"	[ˈænsər]	[ˈhenri]	.
"	**I**	**know**	**the**	**feeling**	**,**	**"**	**answered**	**Henry**	**.**
"	我	知道	这	感觉	,	"	回答	亨利	.

“我懂那种感觉,”亨利回答道。

"	[aɪ]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɔːr]	[maɪˈself]	.	"
"	**I**	**was**	**in**	**the**	**war**	**myself**	**.**	**"**
"	我	曾是	在	这	战争	我	.	"

“我本人也参加过战争。”

"	[soʊ]	[ˈtoʊni]	[ˈdʒædwɪn]	[wʌz; wəz]	[ˈtelɪŋ]	[ˌem ˈiː]	,	[ˈhenri]	;	[hiː; hi]	[sed]	[juː; jʊ]	[sɔː]	[lɑːts]	[ʌv; əv]	[ˈfaɪtɪŋ]	,	[tuː]	,
"	**So**	**Tony**	**Jadwin**	**was**	**telling**	**me**	**,**	**Henry**	**;**	**he**	**said**	**you**	**saw**	**lots**	**of**	**fighting**	**,**	**too**	**,**
"	所以	托尼	贾德温	曾是	讲述	我	,	亨利	;	他	说	你	锯	很多	的	斗争	,	也	,

“亨利，托尼·贾德温是这么跟我说的；他说你也看到了很多打斗场面。”

[juː; jʊ]	[æn; ən]	-	[jʊr; jər]	[ˈkʌz(ə)n]	[deɪv]	.	"
you	**an**	**'**	**your**	**cousin**	**Dave**	**.**	**"**
你	一个	-	你的	表哥	戴夫	.	"

你和你表弟戴夫。

"	[wiː; wi]	[dɪd]	—	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[aɪ]	[wɑːnt]	[tuː; tə]	[siː]	[əˈɡen]	.	"
"	**We**	**did**	**—**	**more**	**than**	**I**	**want**	**to**	**see**	**again**	**.**	**"**
"	我们	做过	—	更多的	比	我	想	到	看	再次	.	"

“我们确实看到了——比我想再次看到的还要多。”

"	[ðə; ði]	[ˈɪndʒən]	[eint]	[dʌn]	[ˈmækɪn]	-	[ˈtrʌb(ə)l]	,	[ˈhenri]	.	"
"	**The**	**Injuns**	**ain't**	**done**	**makin**	**'**	**trouble**	**,**	**Henry**	**.**	**"**
"	这	印第安人	不是	完毕	制造	-	麻烦	,	亨利	.	"

“印第安人还没完事呢，亨利。”

"	[aɪ]	[bɪˈliːv]	[juː; jʊ]	,	"	[ˈænsər]	[ðə; ði]	[juːθ]	,	[ˈsɪriəsli]	.
"	**I**	**believe**	**you**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**youth**	**,**	**seriously**	**.**
"	我	相信	你	,	"	回答	这	青年	,	严重地	.

“我相信你,”年轻人认真地回答道。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[nekst]	[deɪ]	[ðæt]	[ðə; ði]	[θriː]	[streɪndʒ]	[ˈindiəns]	[pʊt]	[ɪn]	[æn; ən]	[əˈpɪrəns]	,
It	**was**	**the**	**next**	**day**	**that**	**the**	**three**	**strange**	**Indians**	**put**	**in**	**an**	**appearance**	**,**
它	曾是	这	下一个	天	那	这	三	奇怪的	印度人	放	在	一个	外貌	,

第二天，那三个奇怪的印第安人出现了。

[æz; əz]	[dɪˈskraɪbd]	[ɪn]	[dʒeɪmz]	[ˈmɔrɪsɪz]	[ˈletər]	.
as	**described**	**in**	**James**	**Morris's**	**letter**	**.**
作为	描述	在	詹姆斯	莫里斯	信	.

如詹姆斯·莫里斯的信中所述。

[ˈhenri]	[sɔː]	[ðem; ðəm]	,
Henry	**saw**	**them**	**,**
亨利	锯	他们	,

亨利看见了他们。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər]['æftər][ðə; ði] [red] [men][hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] .
and he and his uncle talked the matter over after the red men had departed .
和 他 和 他的 叔叔 谈话 这 事情 超过 后 这 红色的 男人 有 已离开 .

红衣人离开后，他和叔叔商量了这件事。

" [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nti] [dɪd][ækt] [sə'spɪʃəs] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [juːθ] .
" They certainty did act suspicious , " declared the youth .
" 他们 肯定 做过 行为 可疑的 , " 声明 这 青年 .

“他们的行为确实很可疑，”这名年轻人说道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] ['kʌstəmərz] , [tuː] . "
" And they were wicked - looking customers , too . "
" 和 他们 是 邪恶 - 寻找 顾客 , 也 . "

“而且他们看起来也很凶神恶煞。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl]['noʊtɪfaɪ]['dʒædwɪn][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] , " ['ænsər] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I shall notify Jadwin to keep a sharp lookout in the future , " answered James Morris .
" 我 将 通知 贾德温 到 保持 一个 锋利的 瞭望台 在 这 未来 , " 回答 詹姆斯 莫里斯 .

“我会通知贾德温以后要提高警惕，”詹姆斯·莫里斯回答道。

['toʊni]['dʒædwɪn][wʌz; wəz] [naʊ] [hɪz; ɪz] [raɪt] - [hænd][mæn][æt; ət][ðə; ði][poʊst] ,
Tony Jadwin was now his right - hand man at the post ,
托尼 贾德温 曾是 现在 他的 正确的 - 手 男人 在 这 邮政 ,

托尼·贾德温现在是他在球队的得力助手。

[ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['træpər] [æz; əz] [wel] [noʊn] [æz; əz] ['sændɚsən] [ænd; ənd][sæm] - .
a hunter and trapper as well known as Sanderson and Sam Barringford .
一个 猎人 和 捕兽人 作为 出色地 已知 作为 桑德森 和 山姆 - .

一位与桑德森和萨姆·巴林福德齐名的猎人和捕兽人。

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['vɪzɪt] [keɪm] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] ['indiəns] .
Following this visit came the visit of the two other Indians .
下列的 这 访问 来了 这 访问 的 这 二 其他 印度人 .

随后，另外两位印度人也前来拜访。

[ðeɪ] [kɔːt] ['henri] ['kliːnɪŋ] [ʌp] ['sevrəl] ['gʌnz][ænd; ənd] ['pistlz] ,
They caught Henry cleaning up several guns and pistols ,
他们 捕捉 亨利 打扫 向上 一些 枪支 和 手枪 ,

他们发现亨利正在清理几支枪支和手枪。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm] [spiːk] [ʌv; əv] ['baɪɪŋ] [sʌm; səm]['fai,a:rmz] .
and this made them speak of buying some firearms .
和 这 制成 他们 说话 的 购买 一些 枪支 .

这让他们开始谈论购买枪支的事情。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['æŋgri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] ['wʊdnt] [sel] [tuː; tə][ðem; ðəm] , " [sed] ['henri] .
" They were actually angry because we wouldn't sell to them , " said Henry .
" 他们 是 实际上 生气的 因为 我们 不会 卖 到 他们 , " 说 亨利 .

亨利说：“他们其实很生气，因为我们不肯把东西卖给他们。”

" ['ʌŋk(ə)l][dʒeɪmz] , [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [miːn] ['mɪstʃɪf] . "
" Uncle James , they certainly mean mischief . "
" 叔叔 詹姆斯 , 他们 当然 意思是 恶作剧 . "

“詹姆斯叔叔，他们肯定是来捣乱的。”

" [dʒʌst][maɪ]['noʊʃ(ə)n] , ['henri] .

" Just my notion , Henry .

" 只是 我的 概念 , 亨利 .

“这只是我的想法，亨利。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [duː] [mʌtʃ] ['sɪŋ(ə)l] - ['hændɪd] . "

But they can't do much single - handed . "

但 他们 不能 做 很多 单身的 - 递交 . "

但他们单凭一己之力能做的事情不多。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] ['indiəns] [ə'raʊnd] ? "

" Don't you think there are other Indians around ? "

" 不 你 思考 那里 是 其他 印度人 大约 ? "

“你不觉得周围还有其他印度人吗？”

" ['dʒædwɪn]['hæznt] [siːn] ['eni] — [aɪ] [miːn] ['eni] [ðæt] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] .

" Jadwin hasn't seen any — I mean any that are strange .

" 贾德温 还没有 已见 任何 — 我 意思是 任何 那 是 奇怪的 .

“贾德温没有见过任何奇怪的东西——我是说任何奇怪的东西。”

[ðoʊz] ['dɛləˌwɛrz] [huː] [treɪn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɑːr; ər] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [fɪr] [ðem; ðəm] . "

Those Delawares who train with White Buffalo are here , but I don't fear them . "

那些 特拉华州 WHO 火车 和 白色的 水牛 是 这里 , 但 我 不 害怕 他们 . "

那些在白牛队训练的特拉华州人就在这里，但我并不害怕他们。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv]['panti,æk] ? "

" Have you any idea what has become of Pontiac ? "

" 有 你 任何 主意 什么 有 变得 的 庞蒂亚克 ? "

你知道庞蒂亚克现在变成了什么样子吗?

" [ə; eɪ] [frentʃ] ['træpər] [toʊld][ˌem 'iː] ['jestərdeɪ] [ðæt] ['panti,æk][ɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]

" A French trapper told me yesterday that Pontiac is reported to be in the

" 一个 法语 捕兽人 讲述 我 昨天 那 庞蒂亚克 是 据报道 到 是 在 这

[və'sɪnəti][ʌv; əv] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] .

vicinity of Fort Detroit .

附近 的 堡 底特律 .

“昨天一位法国猎人告诉我，据说庞蒂亚克就在底特律堡附近。”

[ðeɪ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊm] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['rɪvər] . "

They say he has some sort of a home on an island in the Detroit River . "

他们 说 他 有 一些 种类 的 一个 家 在 一个 岛 在 这 底特律 河 . "

他们说他在底特律河的一个岛上有一处住所。

" [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [daʊn] [hɪr] ['hiːd] [biː; bi]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] . "

" If he was down here he'd be certain to make trouble . "

" 如果 他 曾是 向下 这里 他会 是 肯定 到 制作 麻烦 . "

“如果他在这里，肯定会惹出麻烦。”

" ['panti,æk] ['iznt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][juː 'es][dʒʌst] [naʊ] , ['henri] .

" Pontiac isn't thinking of us just now , Henry .

" 庞蒂亚克 不是 思维 的 我们 只是 现在 , 亨利 .

“亨利，庞蒂亚克现在根本没考虑过我们。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][ɪz] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][bɪg] ['fɔrts] .

I believe he is plotting to attack the big forts .

我 相信 他 是 绘制 到 攻击 这 大的 堡垒 .

我认为他正密谋进攻那些大型堡垒。

['hiːl] [liːv] [ðə; ði] ['ʌndər] [tʃiːfs] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][poʊsts][ænd; ənd][ðə; ði] ['setlmənts] .
He'll leave the under chiefs to attack the little posts and the settlements .
地狱 离开 这 在下面 酋长们 到 攻击 这 小的 帖子 和 这 定居点 .

他会留下一些小头目去攻击小哨所和居民点。

" [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] ['sændərsənz] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [iːst] , ['mætərz] [ræn] [ə'lɔːŋ]
" For several days after Sanderson's departure for the east , matters ran along
" 为了 一些 天 后 桑德森的 离开 为了 这 东方 , 事情 跑 沿着
['smuːðli] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
smoothly at the trading - post .
顺利 在 这 贸易 - 邮政 .

“桑德森前往东方后的几天里，贸易站的一切都进行得很顺利。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wel] - [noʊn] ['indiəns] [keɪm] [ɪn] , [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fəːz][fɔːr; fər] ['ʌðər] [kə'mɑːdətiz] .
Only a few well - known Indians came in , to exchange furs for other commodities .
仅有的 一个 很少 出色地 - 已知 印度人 来了 在 , 到 交换 毛皮 为了 其他 商品 .

只有少数几位知名的印第安人前来，用毛皮交换其他商品。

[ðiːz] ['indiəns] [rɪ'pɔːrtɪd] ['hævɪŋ] [siːn] [sʌm; səm] ['ɑːtəwə] [ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] , ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
These Indians reported having seen some Ottawas on the Ohio , moving to the
这些 印度人 据报道 拥有 已见 一些 渥太华 在 这 俄亥俄州 , 移动 到 这
['nɔːrθwərd] .
northward .
向北 .

这些印第安人报告说，他们在俄亥俄河沿岸看到了一些渥太华人，他们正向北迁徙。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [və'sɪnəti] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd] [briːðd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]
" Perhaps they have left the vicinity , " said James Morris , and breathed a short
" 也许 他们 有 左边 这 附近 , " 说 詹姆斯 莫里斯 , 和 呼吸 一个 短的
[saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
sigh of relief .
叹 的 宽慰 .

“或许他们已经离开了附近，”詹姆斯·莫里斯说道，并轻轻地松了口气。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
He had seen so much of excitement he wanted no more of it .
他 有 已见 所以 很多 的 激动 他 通缉 不 更多的 的 它 .

他见识过太多刺激，不想再体验了。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['henri] [went] [aʊt] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['fɪʃɪŋ] .
On the following day Henry went out to do some fishing .
在 这 下列的 天 亨利 去 出去 到 做 一些 钓鱼 .

第二天，亨利出去钓鱼了。

[hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [strɔːŋ] [paɪk] [poʊl] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['nesəseri] [laɪnz]
He had with him a strong pike pole and also the necessary lines
他 有 和 他 一个 强的 梭鱼 极 和 还 这 必要的 线条
[ænd; ənd] [beɪt] .
and bait .
和 饵 .

他随身带着一根结实的梭鱼竿，以及必要的鱼线和鱼饵。

[hiː; hi] ['trævld] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][spɑːt] [ðæt] ['suːtɪd]
He traveled a short distance down the river , and finding a spot that suited
他 旅行 一个 短的 距离 向下 这 河 , 和 寻找 一个 点 那 适合
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他顺流而下走了一小段路，找到了一处适合他的地方。

[kʌt] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [paɪk] [poʊl] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [fɪʃ] .
cut a circular hole in the ice with his pike pole and then started to fish .
切 一个 圆 洞 在 这 冰 和 他的 梭鱼 极 和 然后 开始 到 鱼 .

他用鱼竿在冰面上凿出一个圆洞，然后开始钓鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [klɪr] , [koʊld] [deɪ] ,
It was a clear , cold day ,
它 曾是 一个 清除 , 寒冷的 天 ,

这是一个晴朗寒冷的日子。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɪʃ] [dɪd] [nɑːt] [baɪt] ['veri] ['laɪvli] [ðə; ði] [juːθ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə]
and as the fish did not bite very lively the youth occasionally walked around to
和 作为 这 鱼 做过 不是 咬 非常 热闹 这 青年 偶尔 步行 大约 到
[kiːp] [hɪz; ɪz] [blʌd] [ɪn] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
keep his blood in circulation .
保持 他的 血 在 循环 .

由于鱼儿咬钩不太活跃，年轻人偶尔会四处走走，以促进血液循环。

[wʌns] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔːr] , [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] ,
Once he walked a short distance up the shore , to look around a bend ,
一次 他 步行 一个 短的 距离 向上 这 支撑 , 到 看 大约 一个 弯曲 ,

他沿着岸边走了一小段路，想看看拐弯处的情况，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [sɔː] [sɪks] ['indiəns] ,
and there to his surprise saw six Indians ,
和 那里 到 他的 惊喜 锯 六 印度人 ,

令他惊讶的是，他在那里看到了六个印第安人。

['hʌriŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hevi] ['bʌnd(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
hurrying into the depths of the wilderness with a heavy bundle among them .
匆忙 进入 这 深度 的 这 荒野 和 一个 重的 捆 之中 他们 .

他们带着沉重的包裹，匆匆进入荒野深处。

" [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [poʊst] ? " [hiː; hi] [æskt] [hɪm'self] .
" Can they be going to our post ? " he asked himself .
" 能 他们 是 去 到 我们的 邮政 ? " 他 问 他自己 .

“他们会不会是去我们这儿？”他自言自语道。

" [ɪf] [soʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðer; ðər] .
" If so , they are taking a roundabout way of getting there .
" 如果 所以 , 他们 是 采取 一个 迂回 方式 的 获得 那里 .

“如果真是这样，他们就走了一条迂回的道路。”

" [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['indiəns] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] .
" He watched the Indians out of sight and then returned to his fishing .
" 他 观看 这 印度人 出去 的 视线 和 然后 返回 到 他的 钓鱼 .

他目送印第安人消失在视线之外，然后继续钓鱼。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [lɔːst] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [spɔɪl] ,
But he had lost interest in the spoil ,
但 他 有 丢失的 兴趣 在 这 剧透 ,

但他对战利品已经失去了兴趣。

[ænd; ənd] [suːn] [wuːnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊst] ,
and soon wound up his lines and hurried back to the post ,
和 很快 伤口 向上 他的 线条 和 慌忙 后退 到 这 邮政 ,

他很快收拾好绳索，匆匆赶回岗位。

[wer] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] .
where he told his uncle of what he had seen .
在哪里 他 讲述 他的 叔叔 的 什么 他 有 已见 .

他把所见所闻告诉了他的叔叔。

" [sɪks]['indiəns] , [ænd; ənd][ɔːl] [st'reɪnəz] , [eɪ] ? " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" Six Indians , and all strainers , eh ? " said James Morris .
" 六 印度人 , 和 全部 过滤器 , 嗯 ? " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“六个印第安人，全都是些混蛋，是吧？”詹姆斯·莫里斯说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'raɪv] [suːn] .
" If they are coming here they ought to arrive soon .
" 如果 他们 是 未来 这里 他们 应该 到 到达 很快 .

“如果他们要来这里，就应该尽快到达。”

" [hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪʃnz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
" He hurried out and made his preparations to receive them .
" 他 慌忙 出去 和 制成 他的 准备工作 到 收到 他们 .

他匆匆出去，做好接待他们的准备。

[æt; ət][ðə; ði][poʊst][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [wɜːr; wər]['toʊni]['dʒædwɪn][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['frʌntjəzmən] —
At the post at the time were Tony Jadwin and three other frontiersmen —
在 这 邮政 在 这 时间 是 托尼 贾德温 和 三 其他 边疆居民 —
[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ,
all the others ,
全部 这 其他的 ,

当时驻守哨所的是托尼·贾德温和其他三名边境拓荒者——其他所有人，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frendli] ['indiəns] , ['biːɪŋ] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [ɔːr] ['træpɪŋ] .
and the friendly Indians , being out hunting or trapping .
和 这 友好的 印度人 , 存在 出去 打猎 或者 诱捕 .

还有友好的印第安人，他们外出打猎或设陷阱。

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [kɔːld] [ðə; ði] [kraʊd] [tə'geðər] .
James Morris called the crowd together .
詹姆斯 莫里斯 称为 这 人群 一起 .

詹姆斯·莫里斯召集了人群。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['frendli] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] , " [hiː; hi] [sed] .
" They may be friendly , but we must take no chances , " he said .
" 他们 可能 是 友好的 , 但 我们 必须 拿 不 机会 , " 他 说 .

“他们或许很友好，但我们不能冒险,”他说。

" [loʊd] [jʊr; jər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [kiːp] [ɑːn] [gɑːrd] .
" Load your guns and keep on guard .
" 加载 你的 枪支 和 保持 在 警卫 .

“装好枪，保持警惕。”

" [ðiːz] ['ɔːrdərz][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n][soʊ] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,
" These orders had been given so many times before ,
" 这些 订单 有 到过 给定 所以 许多 时代 前 ,

“这些命令以前已经下达过很多次了，

[ðæt] [ðə; ði] [men] [nuː] [ɪg'zæktli] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
that the men knew exactly what was expected of them .
那 这 男人 知道 确切地 什么 曾是 预期的 的 他们 .

他们非常清楚自己应该做什么。

['dʒædwɪn] [tʊk] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [laʊndʒd] [ə'raʊnd] ,
Jadwin took his station at the stockade gates , and the others lounged around ,
贾德温 采取 他的 车站 在 这 栅栏 大门 , 和 这 其他的 休闲 大约 ,

贾德温在栅栏大门处站岗，其他人则闲散地四处闲逛。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] , [ʃʊd; ʃəd] ['eni] ['ʃuːtɪŋ]
each with his gun and a pistol ready for instant use , should any shooting
每个 和 他的 枪 和 一个 手枪 准备好 为了 立即的 使用 ， 应该 任何 射击
[biː; bi] ['nesəseri] .
be necessary .
是 必要的 .

每人都携带了一支枪和一支手枪，以便在必要时立即使用。

[bʌt; bət][ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [kʌm] , [ænd; ənd][baɪ] ['naɪtfɔːl] [ðə; ði] ['tempəreri] [ə'lɑːrm][wʌz; wəz]['oʊvər]
But the Indians did not come , and by nightfall the temporary alarm was over
但 这 印度人 做过 不是 来 ， 和 经过 黄昏 这 暂时的 警报 曾是 超过
.
.
.

但印第安人并没有来，到了晚上，短暂的警报就解除了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntjəzmən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [poʊk] [fʌn] [æt; ət] ['henri] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] " ['rekənd]
One of the frontiersmen began to poke fun at Henry and said he " reckoned
一 的 这 边疆居民 开始 到 戳 乐趣 在 亨利 和 说 他 " 估计
[æz; əz] [haʊ] " [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
as how " the youth had made a mistake .
作为 如何 " 这 青年 有 制成 一个 错误 .

一位边境居民开始取笑亨利，说他“认为”这个年轻人犯了个错误。

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] , " ['ænsər] ['henri] .
" No , I didn't make a mistake , " answered Henry .
" 不 ， 我 没有 制作 一个 错误 ， " 回答 亨利 .

“不，我没有犯错，”亨利回答道。

" [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [deɪ] .
" I saw them as plain as day .
" 我 锯 他们 作为 清楚的 作为 天 .

我看得清清楚楚。

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [poʊst] . "
Perhaps they were going to some other post . "
也许 他们 是 去 到 一些 其他 邮政 . "

或许他们是要去其他岗位。

" [ɪf] [soʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [træmp] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['frʌntjəzmən] .
" If so , they have a long tramp before them , " returned the frontiersmen .
" 如果 所以 ， 他们 有 一个 长的 流浪汉 前 他们 ， " 返回 这 边疆居民 .

“如果真是这样，他们还有很长的路要走，”边疆居民们回答道。

" [noʊ] ['ʌðər] [poʊst] [naɪ] [tuː; tə] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] .
" No other post nigh to thirty miles from here .
" 不 其他 邮政 夜 到 三十 英里 从 这里 .

“方圆三十英里内没有其他哨所。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .
" This was true .
" 这 曾是 真的 .

这是真的。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [tuː] ['frendli] ['indiəns] [rɪ'pɔːrtɪd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [ə; eɪ]
On the following day two friendly Indians reported seeing a fine herd of deer a
在 这 下列的 天 二 友好的 印度人 据报道 看到 一个 美好的 一群 的 鹿 一个
[ʃɔːrt] ['dɪstəns] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
short distance down the river .
短的 距离 向下 这 河 .

第二天，两名友好的印第安人报告说，他们在河下游不远处看到了一群漂亮的鹿。

[ðɪs] ['ɪntrəstɪd] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,
This interested those at the fort ,
这 感兴趣的 那些 在 这 堡 ,

这引起了堡垒里那些人的兴趣。

[ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [went] [ɔːf] ['ʃɔːrtli] ['æftər] [nuːn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [brɪŋ]
and two of the men went off shortly after noon to see if they could bring
和 二 的 这 男人 去 离开 不久 后 中午 到 看 如果 他们 可以 带来
[daʊn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
down some of the game .
向下 一些 的 这 游戏 .

中午过后不久，其中两人出发去看看能不能猎到一些猎物。

['henri] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'lɔːŋ] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [dɪ'mɜːd] .
Henry wanted to go along , but Mr . Morris demurred .
亨利 通缉 到 去 沿着 , 但 先生 . 莫里斯 拒绝 .

亨利想一起去，但莫里斯先生婉拒了。

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv][juː; jʊ] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
" I would rather have you here , " he said to his nephew .
" 我 会 相当 有 你 这里 , " 他 说 到 他的 侄子 .

“我宁愿你留在这里,”他对侄子说。

" [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [men] [gɔːn] [wiː; wi] [meɪ] [niːd] [juː; jʊ] .
" With those men gone we may need you .
" 和 那些 男人 已消失 我们 可能 需要 你 .

“那些人走了，我们可能需要你了。”

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] .
You can go some other time .
你 能 去 一些 其他 时间 .

你可以改天再去。

" ['henri] [sɔː] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌŋkəlz] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd][soʊ] [kən'tentɪd] [hɪm'self] [baɪ]
" Henry saw the wisdom of his uncle's reasoning and so contented himself by
" 亨利 锯 这 智慧 的 他的 叔叔的 推理 和 所以 满足 他自己 经过
['wɜːrkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][poʊst] ,
working around the post ,
在职的 大约 这 邮政 ,

亨利理解了他叔叔的道理，于是心满意足地在邮局附近做些零工。

['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][sʌm; səm]['haɪdz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [kʌm] [ɪn] , [ænd; ənd][ɪn] ['eksəsaɪzɪŋ] [wʌn]
taking care of some hides which had recently come in , and in exercising one
采取 关心 的 一些 隐藏 哪个 有 最近 来 在 , 和 在 锻炼 一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
of the horses .
的 这 马匹 .

照料最近运来的一些兽皮，以及训练其中一匹马。

['henri] [lʌvd] [ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [lʌvd] ['hʌntɪŋ] ,
Henry loved a good horse almost as much as he loved hunting ,
亨利 喜爱 一个 好的 马 几乎 作为 很多 作为 他 喜爱 打猎 ,

亨利喜爱骏马的程度几乎不亚于他喜爱狩猎的程度。

[ænd; ənd][hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [fʊl] ['aʊər] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] .
and he spent a full hour in the saddle .
和 他 花费 一个 满的 小时 在 这 鞍 .

他整整骑了一个小时。

" [raɪdz] [æz; əz][ˌiː'ɛf][hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , " [ri'mɑːkt] ['dʒædwɪn] , [huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ]

" Rides as ef he was born to it , " remarked Jadwin , who was looking

" 骑行 作为 ef 他 曾是 出生 到 它 , " 评论 贾德温 , WHO 曾是 寻找

[ɑːn] .

on .

在 .

“他骑得就像天生就会骑一样,”在一旁观看的贾德温评论道。

" [dʒʌst] [siː] [hɪm; ɪm] [stɪk] [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [meɪks] [ðæt] [ʃɑːrp] [tɜːrn] ! "

" Just see him stick when the horse makes that sharp turn ! "

" 只是 看 他 戳 什么时候 这 马 制作 那 锋利的 转动 ! "

“你看他被困在马儿急转弯的地方！”

" ['henri] [ɪz][æn; ən] [aʊt] - [dɔːr] [jʌŋ] [mæn] [ɪf] ['evər][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] , " ['ænsər] [dʒeɪmz]

" Henry is an out - door young man if ever there was one , " answered James

" 亨利 是 一个 出去 - 门 年轻的 男人 如果 曾经 那里 曾是 一 , " 回答 詹姆斯

['mɔːrɪs] .

Morris .

莫里斯 .

“亨利绝对是个热爱户外活动的年轻人,”詹姆斯·莫里斯回答道。

" [ænd; ənd][maɪ] [deɪv] [ɪz] [ə'baʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

" And my Dave is about of the same nature , " he added .

" 和 我的 戴夫 是 关于 的 这 相同的 自然 , " 他 额外 .

“我的戴夫也差不多是这个性格,”他补充道。

[ðə; ði] ['wɪntər] [sʌn] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['setɪŋ] [wen] [tuː] ['indiəns] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [stɑː'keɪd]

The winter sun was almost setting when two Indians appeared at the stockade

这 冬天 太阳 曾是 几乎 环境 什么时候 二 印度人 出现 在 这 栅栏

[geɪts] .

gates .

大门 .

冬日的太阳即将落山时，两个印第安人出现在了栅栏大门前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [st'reɪndʒəz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ][kraɪ][fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] .

They were strangers and set up a cry for admission .

他们 是 陌生人 和 放 向上 一个 哭 为了 入学 .

他们是陌生人，却一起喊着要入学。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? " [di'mɑːndid] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,

" What do you want ? " demanded James Morris ,

" 什么 做 你 想 ? " 要求 詹姆斯 莫里斯 ,

“你想要什么？”詹姆斯·莫里斯质问道。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['lædər] , [gʌn] [ɪn][hænd] .

as he appeared at the top of a small ladder , gun in hand .

作为 他 出现 在 这 顶部 的 一个 小的 梯子 , 枪 在 手 .

他出现在一个小梯子顶端，手里拿着枪。

" [wɑːnt][tuː; tə] [sel] [skɪnz] , " [grʌntid] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,

" Want to sell skins , " grunted one of the red men ,

" 想 到 卖 皮肤 , " 哼哼 一 的 这 红色的 男人 ,

“想卖人皮,”一个红皮肤的人咕哝道。

[ə; eɪ]['dɜːrti][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɪð; wɪθ] [pər'tɪkjələrli] [rɪ'pʌlsɪv] [fitʃər] .

a dirty individual with particularly repulsive features .

一个 肮脏的 个人 和 特别 丑恶 特征 .

一个肮脏不堪、面目极其丑陋的人。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ə; eɪ][dræg] ,

The Indians had a big bundle on a drag ,

这 印度人 有 一个 大的 捆 在 一个 拖 ,

印第安人队在拖拽过程中获得了一大笔钱,

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['kærid] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
and each carried his bow and arrows on his back .
和 每个 携带 他的 弓 和 箭头 在 他的 后退 .

他们每个人都背着弓箭。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][poʊst][tuː; tə][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] ,
Seeing this , James Morris called to the others in the post to be on guard ,
看到 这 , 詹姆斯 莫里斯 称为 到 这 其他的 在 这 邮政 到 是 在 警卫 ,

看到这一幕，詹姆斯·莫里斯叫喊哨所里的其他人提高警惕。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['lædər] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪts] .
and then descended the ladder and opened one of the gates .
和 然后 下降 这 梯子 和 打开 一 的 这 大门 .

然后他顺着梯子下来，打开了一扇门。

" [wer] [duː][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [ɪn] , ['drægɪŋ]
" Where do you come from ? " he asked , as the Indians came in , dragging
" 在哪里 做 你 来 从 ? " 他 问 , 作为 这 印度人 来了 在 , 拖拽
[ðer; ðər][bɪg]['bʌnd(ə)l] .
their big bundle .
他们的 大的 捆 .

“你们从哪里来？”他问道，这时印第安人拖着一大捆东西走了进来。

" [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .
" Come from the south , " was the answer .
" 来 从 这 南 , " 曾是 这 回答 .

“来自南方，”答案是。

" [tuː] [muːnz] [ʌv; əv][hɑːrd] ['hʌntɪŋ] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] ,
" Two moons of hard hunting , " and the Indian pointed to the bundle ,
" 二 月亮 的 难的 打猎 , " 和 这 印度 尖 到 这 捆 ,

“两个月的艰苦狩猎，”印第安人指着那捆东西说。

['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuː] [mʌnθs] - ['hʌntɪŋ] [tʊr] .
meaning that the latter contained the results of a two months ' hunting tour .
意义 那 这 后者 包含 这 结果 的 一个 二 几个月 - 打猎 旅游 .

这意味着后者包含了为期两个月的狩猎之旅的成果。

" [meɪk] [treɪd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] .
" Make trade to - morrow , " he continued .
" 制作 贸易 到 - 明天 , " 他 持续 .

“明天就进行交易，”他继续说道。

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? " ['kwiərid] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" To - morrow ? " queried James Morris .
" 到 - 明天 ? " 查询 詹姆斯 莫里斯 .

“明天？”詹姆斯·莫里斯问道。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [treɪd] [naʊ] ? "
" Don't you want to trade now ? "
" 不 你 想 到 贸易 现在 ? "

“你现在不想交易吗？”

" [noʊ] . [blæk] [ɪr] [nɑːt] [hɪr] .
" No . Black Ear not here .
" 不 . 黑色的 耳朵 不是 这里 .

“不，黑耳不在这里。”

[blæk] [ɪr] [oʊn] [sʌm; səm] [skɪnz] .
Black Ear own some skins .
黑色的 耳朵 自己的 一些 皮肤 .

黑耳拥有一些皮肤。

[hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [den] [ɔːl] [treɪd] . "
He come to - morrow , den all trade . "
他 来 到 - 明天 , 丹 全部 贸易 . "
他明天来，然后进行所有交易。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skɪnz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [blæk] [ɪr] ? "
" You mean that some of the skins belong to Black Ear ? "
" 你 意思是 那 一些 的 这 皮肤 属于 到 黑色的 耳朵 ? "
“你的意思是说，其中一些兽皮属于黑耳？”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "
“是的。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ? "
" And he will be here to - morrow ? "
" 和 他 将要 是 这里 到 - 明天 ? "
“他明天还会来吗？”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "
“是的。”

" [ɔːl] [raɪt] [ðen] , [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] [treɪd] .
" All right then , you come in to - morrow and trade .
" 全部 正确的 然后 , 你 来 在 到 - 明天 和 贸易 .
“好的，那你明天来交易。”

[juː; jʊ] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [ˌoʊvər'naɪt] .
You can't stay here overnight .
你 不能 停留 这里 过夜 .
你不能在这里过夜。

[aɪ][dəunt] [ə'laʊ] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] ['eni] [mɔːr] . "
I don't allow that sort of thing any more . "
我 不 允许 那 种类 的 事物 任何 更多的 . "
我绝不允许这种事情再次发生。

" ['indiəns][noʊ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] .
" Indians no want to stay .
" 印度人 不 想 到 停留 .
“印度人不想留下来。”

[bʌt; bət][wɑːnt] [liːv] [bɪɡ]['bʌnd(ə)l] [skɪnz] .
But want leave big bundle skins .
但 想 离开 大的 捆 皮肤 .
但我想保留大捆绑包皮肤。

['hevi] ['bʌnd(ə)l] , ['indiəns]['taɪərd] .
Heavy bundle , Indians tired .
重的 捆 , 印度人 疲劳的 .
沉重的包裹，印第安人累了。

[pʊt] ['bʌnd(ə)l][ɪn] [der] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] .
Put bundle in dare , " and the red man pointed to the storehouse .
放 捆 在 敢 , " 和 这 红色的 男人 尖 到 这 库 .
“把包裹放进仓库里,”红衣人指着仓库说道。

" [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , " ['ænsər] [dʒeɪmz]
" All right , you can put the bundle in there if you wish , " answered James
" 全部 正确的 , 你 能 放 这 捆 在 那里 如果 你 希望 , " 回答 詹姆斯
['mɔːrɪs] , ['kerləsli] .
Morris , carelessly .
莫里斯 , 粗心大意 .

“好吧，如果你愿意的话，可以把包裹放进去，”詹姆斯·莫里斯漫不经心地回答道。

" ['bʌnd(ə)l] [seɪf] [der] ? "
" Bundle safe dare ? "
" 捆 安全的 敢 ? "

“捆绑安全挑战？”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [noʊ] [tʌtʃ] ['bʌnd(ə)l] — [blæk] [ɪr] [seɪ] [weɪt] — [hiː; hi] ['æŋgri] [ɪf] [tʌtʃ] ['bʌnd(ə)l] [skɪnz] . "
" No touch bundle — Black Ear say wait — he angry if touch bundle skins . "
" 不 触碰 捆 — 黑色的 耳朵 说 等待 — 他 生气的 如果 触碰 捆 皮肤 . "

“别碰包裹——黑耳朵说等等——要是碰了包裹的皮他会生气。”

" [aɪ] [ʃænt] [tʌtʃ] - [ɪm] , [soʊ][dəunt] ['wɜːri] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] .
" I shan't touch ' em , so don't worry , " answered the owner of the post .
" 我 不会 触碰 - 呃 , 所以 不 担心 , " 回答 这 所有者 的 这 邮政 .

“我不会碰它们，所以别担心，”发帖人回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði]['indiəns] [wer] [ðeɪ] [maɪt] [dɪ'pɑːzɪt] [ðə; ði][bɪg]['bʌnd(ə)l]
" Come on , " and he showed the Indians where they might deposit the big bundle
" 来 在 , " 和 他 显示 这 印度人 在哪里 他们 可能 订金 这 大的 捆
.
.
.

“来吧，”他指给印第安人看，告诉他们可以把那一大捆东西放在哪里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] , [ænd; ənd] [ðen] ,
It was placed in a corner of the storehouse , and then ,
它 曾是 放置 在 一个 角落 的 这 库 , 和 然后 ,

它被放置在仓库的一个角落里，然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][poʊst] , [ðə; ði][st'reɪndʒəz] [prɪ'perd] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt] .
with a sharp look around the post , the strangers prepared to depart .
和 一个 锋利的 看 大约 这 邮政 , 这 陌生人 准备 到 离开 .

陌生人环顾四周，准备离开。

" [gɪv] ['indiəns] [rʌm] ? " [sed] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kʊd; kəd] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] .
" Give Indians rum ? " said the one who could speak English .
" 给 印度人 朗姆酒 ? " 说 这 一 WHO 可以 说话 英语 .

“给印第安人喝朗姆酒？”会说英语的人问道。

" [aɪ] ['hævnt] ['eni] [rʌm] . "
" I haven't any rum . "
" 我 还没有 任何 朗姆酒 . "

我没有朗姆酒了。

" [gɪv] ['indiəns][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tə'bækoʊ] . "
" Give Indians a little tobacco . "
" 给 印度人 一个 小的 烟草 . "

“给印第安人一点烟草。”

" [aɪl] [duː] [ðæt] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd] ['hændɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] [paʊtʃ] [fʊl] .
" I'll do that , " said James Morris , and handed over a fair - sized pouch full .
" 患病的 做 那 , " 说 詹姆斯 莫里斯 , 和 递交 超过 一个 公平的 - 尺寸 小袋 满的 .

“我会的，”詹姆斯·莫里斯说着，递过来一大袋。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ðə; ði] [red] [men] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['greɪtf(ə)l] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] ,
For this the red men seemed to be very grateful , and hurried away ,
为了 这 这 红色的 男人 似乎 到 是 非常 感激的 , 和 慌忙 离开 ,

为此，红衣人似乎非常感激，匆匆离开了。

['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][duː][ðer; ðər] ['treɪdɪŋ] .
saying that they would come back with Black Ear in the morning and do their trading .
说 那 他们 会 来 后退 和 黑色的 耳朵 在 这 早晨 和 做 他们的 贸易 .

他们说第二天早上会带着黑耳牛回来进行交易。

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
" Very well , " said Mr . Morris .
" 非常 出色地 , " 说 先生 . 莫里斯 .

“很好，”莫里斯先生说。

" [aɪl] [duː][ðə; ði] [best] [aɪ][kæn; kən][baɪ][juː; jʊ] .
" I'll do the best I can by you .
" 患病的 做 这 最好的 我 能 经过 你 .

我会尽我所能为你做到最好。

" [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [red] [men] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪts] ,
" He followed the red men to the gates ,
" 他 随后 这 红色的 男人 到 这 大门 ,

他跟着红衣人来到了城门前，

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] [bɑːrd] [ðə; ði] ['bæriərz] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
and after they were gone barred the barriers as carefully as before .
和 后 他们 是 已消失 禁止 这 障碍 作为 小心 作为 前 .

他们离开后，他们像以前一样仔细地封锁了路障。

[ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [lʊk] [bæk] , [bʌt; bət] [plʌndʒd] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The Indians did not look back , but plunged at once into the depths of the forest .
这 印度人 做过 不是 看 后退 , 但 暴跌 在 一次 进入 这 深度 的 这 森林 .

印第安人没有回头，而是立刻钻进了森林深处。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst][wʌn] ['ɪndiən] [lʊkt] [sə'dʒestɪvli,səg'dʒestɪvli] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
When they were out of sight of the post one Indian looked suggestively at his companion .
什么时候 他们 是 出去 的 视线 的 这 邮政 一 印度 看起来 暗示性地 在 他的 伴侣 .

当他们走出哨所的视线范围后，一个印度人意味深长地看了他的同伴一眼。

" [θɪŋk] [juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [waɪt] ['treɪdər] [sə'spekt] ? " [æskt] [wʌn] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] .
" Think you did the white trader suspect ? " asked one , in his native tongue .
" 思考 你 做过 这 白色的 商 怀疑 ? " 问 一 , 在 他的 本国的 舌头 .

“你认为你抓到了那个白人商人嫌疑人吗？”其中一人用他的母语问道。

" [hiː; hi] [sə'spektɪd] ['nʌθɪŋ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" He suspected nothing , " was the reply .
" 他 怀疑 没有什么 , " 曾是 这 回复 .

“他什么也没怀疑，”对方回答说。

" [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [tuː] [wel] [leɪd] . "
" The plan was too well laid . "
" 这 计划 曾是 也 出色地 铺设 . "

“计划太周密了。”

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] [tel] [reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] ['gæðər] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" We must hurry and tell Rain Cloud and let him gather the others .
" 我们 必须 匆忙 和 告诉 雨 云 和 让 他 收集 这 其他的 .

“我们必须赶紧告诉雨云，让他把其他人召集起来。”

[æt; ət][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] [wiː; wi][mʌst; məst][stænd] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn][ðə; ði]
At the cry of the whip - poor - will we must stand ready to fall upon the
在 这 哭 的 这 鞭 - 贫穷的 - 将要 我们 必须 站立 准备好 到 落下 之上 这
[poʊst][ænd; ənd] [kɪl] [ɔːl] [huː] [ɑːr; ər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
post and kill all who are stationed there .
邮政 和 杀 全部 WHO 是 驻 那里 .

听到夜鹰的叫声，我们必须做好准备，扑向哨所，杀死驻守在那里的所有人员。

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
" CHAPTER VII
" 章 七

第七章

['hɛnriːz] [streɪndʒ] [dɪ'skʌvəri]
HENRY'S STRANGE DISCOVERY
亨利的 奇怪的 发现

亨利的奇异发现

" ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] , [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['indiəns][æt; ət][ɔːl] , " [sed] ['henri] ,
" Uncle Jim , I didn't like the looks of those Indians at all , " said Henry ,
" 叔叔 吉姆 , 我 没有 喜欢 这 看起来 的 那些 印度人 在 全部 , " 说 亨利 ,

“吉姆叔叔，我一点也不喜欢那些印第安人的长相,”亨利说。

['æftər][ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
after the red men were out of sight .
后 这 红色的 男人 是 出去 的 视线 .

在红衣人消失在视线之外之后。

" [oʊ] , [ðeɪ] ['dɪdnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , " ['ænsər] [dʒeɪmz]
" Oh , they didn't seem to be anything out of the ordinary , " answered James
" 哦 , 他们 没有 似乎 到 是 任何事物 出去 的 这 普通的 , " 回答 詹姆斯
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“哦，他们看起来没什么不寻常的,”詹姆斯·莫里斯回答道。

" [ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [skɪnz] [wɪð; wɪθ] - [ɪm] . "
" They've got a pretty big bundle of skins with ' em . "
" 他们有 得到 一个 漂亮的 大的 捆 的 皮肤 和 - 呃 . "

“他们带了一大堆皮肤。”

" [pər'hæps] [ðeɪ] [stoʊl] [ðə; ði] [skɪnz] .
" Perhaps they stole the skins .
" 也许 他们 偷窃 这 皮肤 .

“或许他们偷了兽皮。”

[tuː; tə][ˌem 'iː] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['indiəns] [huː] ['kudnt] [biː; bi] ['trʌstɪd] . "
To me they looked like Indians who couldn't be trusted . "
到 我 他们 看起来 喜欢 印度人 WHO 不能 是 可信 . "

在我看来，他们就像不可信赖的印第安人。

" [aɪl] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] ['kloʊsli] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] , ['henri] .
" I'll question them closely when they come in again , Henry .
" 患病的 问题 他们 密切 什么时候 他们 来 在 再次 , 亨利 .

“亨利，等他们再次进来的时候，我会仔细盘问他们。”

[aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɑːnt][noʊ]['stoʊlən] [skɪnz] , [ɪn] [treɪd] [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] . "
I certainly want no stolen skins , in trade or otherwise . "
我 当然 想 不 被盗 皮肤 , 在 贸易 或者 否则 . "

我绝对不想要任何偷来的兽皮，无论是交易还是其他方式。

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] [bɪ'fɔːr] ? "
" Did you ever see those redskins before ? "
" 做过 你 曾经 看 那些 红皮队 前 ? "

你以前见过那些红皮肤人吗?

" [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][læst] [jɪr] , [bʌt; bət] [wer] [aɪ][kɑːnt] [rɪ'membər] .
" I believe I saw one of them last year , but where I can't remember .
" 我 相信 我 锯 一 的 他们 最后的 年 , 但 在哪里 我 不能 记住 .

“我去年好像见过其中一个，但我记不清在哪里见过了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [æz; əz]['dɜːrti][æz; əz] ['eni] [ə'raʊnd] [hɪr] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['treɪdər] .
They were about as dirty as any around here , " added the trader .
他们 是 关于 作为 肮脏的 作为 任何 大约 这里 , " 额外 这 商 .

“他们跟这附近的其他人一样脏,”这位商贩补充道。

" [aɪ] ['wʊdnt] [let][ðem; ðəm] [sliːp] [hɪr] ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [seɪf] .
" I wouldn't let them sleep here even if I knew it to be safe .
" 我 不会 让 他们 睡觉 这里 甚至 如果 我 知道 它 到 是 安全的 .

即使我知道这里很安全，我也不会让他们睡在这里。

[aɪ'd][hæv; həv][ðə; ði] [pleɪs] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ]['vɜːrmɪn] . "
I'd have the place alive with vermin . "
ID 有 这 地方 活 和 害虫 . "

我会让那里鼠患成灾。

" [its] [kwɪr] [haʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [heɪt] [ə; eɪ] [bæθ] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][koʊld] ['weðər] , " [sed]
" It's queer how some of them hate a bath , especially in cold weather , " said
" 它是 酷儿 如何 一些 的 他们 恨 一个 洗澡 , 尤其 在 寒冷的 天气 , " 说
[ðə; ði] [juːθ] ,
the youth ,
这 青年 ,

“有些人讨厌洗澡，尤其是在寒冷的天气里，这真奇怪,”这位年轻人说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
with a laugh .
和 一个 笑 .

笑着说。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][dɜːrt] ['hɛlps] [tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [wɔːrm] .
" Perhaps they think the dirt helps to keep ' em warm .
" 也许 他们 思考 这 污垢 帮助 到 保持 - 呃 温暖的 .

“或许他们认为泥土有助于保暖。”

" [ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [klɪr] .
" The night was cold and clear .
" 这 夜晚 曾是 寒冷的 和 清除 .

“夜色寒冷晴朗。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [muːn] , [bʌt; bət][ðə; ði][stɑːrz] [ʃoʊn] ['braɪtli] ,
There was no moon , but the stars shone brightly ,
那里 曾是 不 月亮 , 但 这 明星 闪耀 明亮地 ,

没有月亮，但星星闪闪发光。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][dɑːrk][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] .
so it was not as dark as it might otherwise have been .
所以 它 曾是 不是 作为 黑暗的 作为 它 可能 否则 有 到过 .

所以，它并没有像原本可能的那样黑暗。

['oʊnli][ə; eɪ] [feɪnt] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ,
Only a faint breeze was blowing ,
仅有的 一个 头晕的 微风 曾是 吹 ,

只有微风吹拂。

[nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði][stɑːrk] [triː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] [wɪtʃ]
not sufficient to move the stark tree branches of the great wilderness which
不是 充足的 到 移动 这 斯塔克 树 分支 的 这 伟大的 荒野 哪个
[sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['loʊnli] [poʊst] .
surrounded the lonely post .
包围 这 孤独 邮政 .

不足以撼动环绕着孤零零的哨所的广袤荒野中那些光秃秃的树枝。

['evər] [sɪns] [ðə; ði][læst] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,
Ever since the last uprising of the Indians ,
曾经 自从 这 最后的 起义 的 这 印度人 ,

自从上次印度人起义以来，

['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmbɑːdi] [ɑːn] [gɑːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
Mr . Morris had made it a point to have somebody on guard during the
先生 . 莫里斯 有 制成 它 一个 观点 到 有 某人 在 警卫 期间 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

莫里斯先生特意安排了人在夜间值班。

[ɔːl] [ðə; ði] [t'ræpəz] [huː] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] [nuː] [ðæt] [sʌtʃ] ['duːti][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv]
All the trappers who remained at the post knew that such duty was expected of
全部 这 捕兽人 WHO 剩余 在 这 邮政 知道 那 这样的 责任 曾是 预期的 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

所有留在哨所的猎人都知道，这是他们应该履行的职责。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [prə'tekʃn] [æz; əz][fɔːr; fər]
and that they were doing it as much for their own protection as for
和 那 他们 是 正在做 它 作为 很多 为了 他们的 自己的 保护 作为 为了
[ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
the good of others .
这 好的 的 其他的 .

他们这样做既是为了保护自己，也是为了他人的利益。

[gɑːrd] ['duːti] [bɪ'gæn][æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['endɪd] [æt; ət][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
Guard duty began at six in the evening and ended at six in the morning ,
警卫 责任 开始 在 六 在 这 晚上 和 结束 在 六 在 这 早晨 ,

站岗时间从晚上六点开始，到第二天早上六点结束。

[ænd; ənd][ðə; ði] [twelv] ['aʊərz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [huː'evər] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi]
and the twelve hours were divided equally among whoever happened to be
和 这 十二 小时 是 分割 同样地 之中 谁 发生 到 是
[æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['dʊrɪŋ] [ðæt] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] .
at the post during that period of time .
在 这 邮政 期间 那 时期 的 时间 .

这十二个小时由当时值班的每个人平均分配。

['toʊni]	['dʒædwɪn]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[tuː; tə]	[duː]	[gɑːrd]	['duːti]	[ðæt]	['iːvnɪŋ]	,
Tony	**Jadwin**	**was**	**the**	**first**	**to**	**do**	**guard**	**duty**	**that**	**evening**	**,**
托尼	贾德温	曾是	这	第一的	到	做	警卫	责任	那	晚上	,

当晚，托尼·贾德温第一个去站岗。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ə'reɪndʒd]	[ðæt]	['henri]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[wʌn]	[tuː; tə]	[rɪ'liːv]	[hɪm; ɪm]	.
and	**it**	**was**	**arranged**	**that**	**Henry**	**should**	**be**	**the**	**one**	**to**	**relieve**	**him**	**.**
和	它	曾是	安排	那	亨利	应该	是	这	一	到	缓解	他	.

于是安排亨利接替他的位置。

[bʌt; bət]	[ðoʊ]	[friː]	[frʌm; frəm]	['duːti]	,	['henri]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[dɪ'spoʊzd]	[tuː; tə]	[laɪ]	[daʊn]	,	[ænd; ənd]
But	**though**	**free**	**from**	**duty**	**,**	**Henry**	**was**	**not**	**disposed**	**to**	**lie**	**down**	**,**	**and**
但	尽管	自由的	从	责任	,	亨利	曾是	不是	处置	到	说谎	向下	,	和
[hiː; hi]	['wɔndəd]	[ə'raʊnd]	,											
he	**wandered**	**around**	**,**											
他	漫步	大约	,											

虽然卸下了职务，亨利却不愿安顿下来，他四处闲逛。

[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['steɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['dʒen(ə)rəl]	['lɪvɪŋ]	[ruːm]	.
from	**the**	**stable**	**to**	**the**	**general**	**living**	**room**	**.**
从	这	稳定的	到	这	一般的	活的	房间	.

从马厩到客厅。

"	[waɪ]	[dəunt]	[juː; jʊ]	[goʊ]	[tuː; tə]	[sliːp]	,	['henri]	?	"	[æskt]	[hɪz; ɪz]	['ʌŋk(ə)l]	.
"	**Why**	**don't**	**you**	**go**	**to**	**sleep**	**,**	**Henry**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**uncle**	**.**
"	为什么	不	你	去	到	睡觉	,	亨利	?	"	问	他的	叔叔	.

“亨利，你为什么不去睡觉呢？”他叔叔问道。

"	[juːl]	[biː; bi]	['taɪərd]	[aʊt]	[wen]	[ˌaɪ 'tiː]	[kʌmz]	[jʊr; jər]	[tɜːrn]	[tuː; tə]	[goʊ]	[ɑːn]	[gɑːrd]	.	"
"	**You'll**	**be**	**tired**	**out**	**when**	**it**	**comes**	**your**	**turn**	**to**	**go**	**on**	**guard**	**.**	**"**
"	你会	是	疲劳的	出去	什么时候	它	来	你的	转动	到	去	在	警卫	.	"

“轮到你站岗的时候，你会累得筋疲力尽。”

"	[aɪ]	[dəunt]	[fiːl]	[ə; eɪ]	[bɪt]	[laɪk]	['sliːpɪŋ]	,	['ʌŋk(ə)l]	['dʒɪm]	.
"	**I**	**don't**	**feel**	**a**	**bit**	**like**	**sleeping**	**,**	**Uncle**	**Jim**	**.**
"	我	不	感觉	一个	少量	喜欢	睡眠	,	叔叔	吉姆	.

“吉姆叔叔，我一点也不想睡觉。”

[aɪm]	[æz; əz]	[waɪd]	[ə'weɪk]	[æz; əz]	[æn; ən]	[aʊl]	.	"
I'm	**as**	**wide**	**awake**	**as**	**an**	**owl**	**.**	**"**
我是	作为	宽的	醒	作为	一个	猫头鹰	.	"

我精神抖擞，就像猫头鹰一样。

"	['betər]	[laɪ]	[daʊn]	,	['eniweɪ]	.
"	**Better**	**lie**	**down**	**,**	**anyway**	**.**
"	更好的	说谎	向下	,	反正	.

反正最好还是躺下吧。

[its]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[naɪt]	[fɔːr; fər]	['sliːpɪŋ]	.	"
It's	**a**	**good**	**night**	**for**	**sleeping**	**.**	**"**
它是	一个	好的	夜晚	为了	睡眠	.	"

今晚是个适合睡觉的好夜晚。

"	[aɪ]	[kɑːnt]	[get]	[ðoʊz]	['indiəns]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[maɪ]	[maɪnd]	,	"	[went]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[juːθ]	.
"	**I**	**can't**	**get**	**those**	**Indians**	**out**	**of**	**my**	**mind**	**,**	**"**	**went**	**on**	**the**	**youth**	**.**
"	我	不能	得到	那些	印度人	出去	的	我的	头脑	,	"	去	在	这	青年	.

“我满脑子都是那些印第安人,”年轻人继续说道。

[tuː; tə]	[ðɪs]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	[dɪd]	[nɑːt]	['ænsər]	,
To	**this**	**James**	**Morris**	**did**	**not**	**answer**	**,**
到	这	詹姆斯	莫里斯	做过	不是	回答	,

对此，詹姆斯·莫里斯没有回答。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] ['henri] [left] [ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst][ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə]
and presently Henry left the main building of the post and walked back to
和 目前 亨利 左边 这 主要的 建筑 的 这 邮政 和 步行 后退 到
[ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,
the stable ,
这 稳定的 ,

于是，亨利离开了邮局主楼，走回了马厩。

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [glʌvz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [fər'gɑːtn] .
to get a pair of gloves which he had forgotten .
到 得到 一个 一对 的 手套 哪个 他 有 被遗忘的 .

他去拿一副他忘记带的手套。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [geɪv] [æn; ən] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [snɔːrt] , [æz; əz]
As he passed the horses one of the animals gave an uncertain snort , as
作为 他 通过了 这 马匹 一 的 这 动物 给予 一个 不确定 哼哼 , 作为
[ʌv; əv] [fɪr] .
of fear .
的 害怕 .

当他经过马群时，其中一匹马发出了一声不确定的喷鼻声，似乎是害怕了。

[ðə; ði] [juːθ] [stɑːpt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] ['pætɪd] [hɪm; ɪm] .
The youth stopped by his side and patted him .
这 青年 停止 经过 他的 边 和 轻拍 他 .

年轻人走到他身边，轻轻拍了拍他。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['nelsn] ?
" What is it , Nelson ?
" 什么 是 它 , 纳尔逊 ?

“什么事，纳尔逊？”

" [hiː; hi] [æskt] ['sɔːftli] .
" he asked softly .
" 他 问 轻轻 .

他轻声问道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [ænd; ənd] ['mɪrli] [rʌbd] [hɪz; ɪz][noʊz] [ə'genst] ['hɛnriːz]
But the horse could not answer and merely rubbed his nose against Henry's
但 这 马 可以 不是 回答 和 仅仅 摩擦 他的 鼻子 反对 亨利的
[feɪs] .
face .
脸 .

但马无法回答，只是用鼻子蹭了蹭亨利的脸。

[ðə; ði] [juːθ] ['pætɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] [pæst] [ɑːn] , [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] [glʌvz] ,
The youth patted him again and then passed on , secured the gloves ,
这 青年 轻拍 他 再次 和 然后 通过了 在 , 安全 这 手套 ,

年轻人又拍了拍他的肩膀，然后走开了，拿好了手套。

[ænd; ənd] [prɪ'per] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['steɪb(ə)l] .
and prepare to leave the stable .
和 准备 到 离开 这 稳定的 .

准备离开马厩。

" [ges] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [skɪnz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" Guess I'll take a look at that bundle of skins , " he said to himself .
" 猜测 患病的 拿 一个 看 在 那 捆 的 皮肤 , " 他 说 到 他自己 .

“看来我得看看那捆兽皮了,”他自言自语道。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə][tɜːrn][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] .
" It won't do any harm to turn it over and see what it looks like .
" 它 惯于 做 任何 伤害 到 转动 它 超过 和 看 什么 它 看起来 喜欢 .

“把它翻过来看看里面是什么样子，也没什么坏处。”

" ['hɛnriːz] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['træpər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə]
" Henry's experience as a hunter and trapper had given him a good idea
" 亨利的 经验 作为 一个 猎人 和 捕兽人 有 给定 他 一个 好的 主意
[ʌv; əv][ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]['haɪdz][ænd; ənd][fəːz] ,
of the value of hides and furs ,
的 这 价值 的 隐藏 和 毛皮 ,

“亨利作为猎人和捕兽人的经验让他深刻认识到兽皮的价值，

[ænd; ənd][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ['ɔːf(ə)n] [ə'piːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [ɪn] [daʊt] ['oʊvər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [skɪn]
and James Morris often appealed to him when in doubt over a certain skin
和 詹姆斯 莫里斯 经常 上诉 到 他 什么时候 在 怀疑 超过 一个 肯定 皮肤
[ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [ɪn] [treɪd] .
that was offered in trade .
那 曾是 提供 在 贸易 .

詹姆斯·莫里斯在对某张用于交易的兽皮有疑问时，经常会向他求助。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['lʊkɪŋ] [skɪn] ['stɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l]
He had seen a peculiar looking skin sticking from the end of the bundle
他 有 已见 一个 奇特 寻找 皮肤 粘性 从 这 结尾 的 这 捆
[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] ['væljuː] .
and he wondered what it was and if it was of great value .
和 他 想知道 什么 它 曾是 和 如果 它 曾是 的 伟大的 价值 .

他看到包裹末端露出一张奇特的皮，他想知道那是什么，是否值钱。

[ɑːn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd] ['kærid] [ə; eɪ]['læntərn] , — [ə; eɪ][bɪg] ,
On his journey to the stable , the youth had carried a lantern , — a big ,
在 他的 旅行 到 这 稳定的 , 这 青年 有 携带 一个 灯笼 , — 一个 大的 ,
[oʊld] - ['fæʃnd] [ə'fer] ,
old - fashioned affair ,
老的 - 造型 事务 ,

年轻人去马厩的路上，带着一盏灯笼——一盏又大又老式的灯笼。

— [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
— and this was still in his hand .
— 和 这 曾是 仍然 在 他的 手 .

——而这东西当时还在他手里。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːruːm; 'stɔːrʊm] [dɔːr] [hiː; hi] [flæʃt] [ðə; ði] ['reɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ˌɪn'saɪd] .
Coming to the storeroom door he flashed the rays of the light inside .
未来 到 这 库房 门 他 闪光灯 这 射线 的 这 光 里面 .

走到储藏室门口，他用里面的灯光照射了一下。

[wʌt] [hiː; hi] [sɔː] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [ɪn] [ə'meɪzmənt] ,
What he saw caused him to start back in amazement ,
什么 他 锯 导致 他 到 开始 后退 在 惊愕 ,

他所看到的景象让他惊愕地后退了一步。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
and for the moment he could not believe the evidence of his senses .
和 为了 这 片刻 他 可以 不是 相信 这 证据 的 他的 感官 .

此刻，他无法相信自己的感官所感知到的一切。

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] !
The bundle was moving !
这 捆 曾是 移动 !

那捆东西在动！

['henri] [stɛərd][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][hænd]
Henry stared for several seconds and as he did this he saw the hand
亨利 凝视 为了 一些 秒 和 作为 他 做过 这 他 锯 这 手
[ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ænd; ənd] [klʌtʃ] [æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn]
of an Indian come forth from the bundle and clutch at one of the thin
的 一个 印度 来 前进 从 这 捆 和 离合器 在 一 的 这 薄的
['rɔːˌhaɪdz] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði] [skɪnz] [tə'geðər] .
rawhides which held the skins together .
生皮 哪个 握住 这 皮肤 一起 .

亨利盯着看了好几秒钟，就在这时，他看到一只印第安人的手从捆扎物中伸出来，抓住了一条把兽皮捆在一起的薄生皮。

[ðen] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]
Then he discovered that the foot of an Indian was sticking out of the other
然后 他 发现 那 这 脚 的 一个 印度 曾是 粘性 出去 的 这 其他
[end] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] .
end of the bundle .
结尾 的 这 捆 .

然后他发现，包裹的另一端露出了一只印第安人的脚。

[ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɑːrmi] [laɪf] ,
The perils of the wilderness , and of army life ,
这 危险 的 这 荒野 , 和 的 军队 生活 ,

荒野的危险和军旅生活的艰辛

[hæd; həd] [tɔːt] ['henri] [tuː; tə][ækt] ['kwɪkli] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [ænd; ənd] ['setɪŋ]
had taught Henry to act quickly in case of an emergency , and setting
有 教授 亨利 到 行为 迅速地 在 案件 的 一个 紧急情况 , 和 环境
[daʊn] [ðə; ði]['læntərn] ,
down the lantern ,
向下 这 灯笼 ,

他教导亨利在紧急情况下要迅速行动，于是放下了灯笼。

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] .
he drew his hunting knife and rushed forward .
他 画 他的 打猎 刀 和 匆忙 向前 .

他拔出猎刀，冲了上前去。

" [stɑːp] [raɪt] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [juː; jʊ] [skʌŋk] !
" Stop right where you are , you skunk !
" 停止 正确的 在哪里 你 是 , 你 臭鼬 !

“你这只臭鼬，给我站住！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [dəʊnt] [der] [tuː; tə] [muːv] [ə'nʌðər] [ɪntʃ] , [ɔːr] [aɪl] [stɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] !
" Don't dare to move another inch , or I'll stick you with this !
" 不 敢 到 移动 其他 英寸 , 或者患病的 戳 你 和 这 !

“你敢再动一下试试，否则我就把你绑起来！”

" [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [hiː; hi] [let] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['hʌntɪŋ] [naɪf]
" And as he uttered the words he let the point of the sharp hunting knife
" 和 作为 他 说出 这 字 他 让 这 观点 的 这 锋利的 打猎 刀
[fɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [hænd] .
fall on the back of the Indian's hand .
落下 在 这 后退 的 这 印度人的 手 .

“说完这些话，他便让锋利的猎刀刀尖落在了印第安人的手背上。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [grʌnt] [frʌm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][hænd]
There was a disappointed grunt from inside the bundle , and the hand
那里 曾是 一个 失望的 咕哝 从 里面 这 捆 , 和 这 手
[wʌz; wəz] [pʊld] [bæk] ['sevrəl] [ɪntʃɪz] .
was pulled back several inches .
曾是 拉 后退 一些 英寸 .
包裹里传来一声失望的咕哝，那只手被拉回了几英寸远。

['henri] [hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] ['ræskl] [ˌɪn'saɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ʌv; əv] ['lɪbəreɪtɪŋ] [hɪm'self] .
Henry had caught the rascal inside in the very act of liberating himself .
亨利 有 捕捉 这 恶棍 里面 在 这 非常 行为 的 解放 他自己 .
亨利撞见了里面那个无赖正要挣脱束缚的瞬间。

['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] ['dɔːrweɪ] [ðə; ði] [juːθ] [bluː] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [hiː; hi] ['kærid] .
Stepping to the storehouse doorway the youth blew upon a whistle he carried .
步进 到 这 库 门口 这 青年 吹 之上 一个 哨 他 携带 .
少年走到仓库门口，吹响了他随身携带的哨子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
It was the signal that something was wrong ,
它 曾是 这 信号 那 某物 曾是 错误的 ,
这是出问题的信号。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['toʊni]['dʒædwɪn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .
and in a moment Tony Jadwin came running to the spot .
和 在 一个 片刻 托尼 贾德温 来了 跑步 到 这 点 .
片刻之后，托尼·贾德温跑到了指定位置。

" [wɒts] [ʌp] , ['henri] ?
" What's up , Henry ?
" 是什么 向上 , 亨利 ?
“亨利，你好吗？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭了。

" [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
" I've got a prisoner .
" 我已经 得到 一个 囚犯 .
我抓到一个囚犯。

['kɑːlərd] [hɪm; ɪm] [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [tuː] ,
Collared him bound hand and foot too ,
项圈 他 边界 手 和 脚 也 ,
他被戴上项圈，手脚也被捆绑起来。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l][dʒoʊk] .
" and the youth had to smile at his own little joke .
" 和 这 青年 有 到 微笑 在 他的 自己的 小的 开玩笑 .
年轻人不禁为自己开的小玩笑笑了。

" [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ?
" A prisoner ?
" 一个 囚犯 ?
“囚犯？”

[wer] ? " ['kwɪkli] [æskt] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [huː] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd]['dʒædwɪn] .
Where ? " quickly asked James Morris , who was behind Jadwin .
在哪里 ? " 迅速地 问 詹姆斯 莫里斯 , WHO 曾是 在后面 贾德温 .
“在哪儿？”站在贾德温身后的詹姆斯·莫里斯急忙问道。

" [hɪr] , [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] .
" Here , in the bundle , Uncle Jim .
" 这里 , 在 这 捆 , 叔叔 吉姆 .

“吉姆叔叔，就在这里，在这个包裹里。”

[aɪ] [nuː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [ðoʊz] ['indiəns] ['kudnt] [biː; bi] ['trʌstɪd] . "
I knew all along that those Indians couldn't be trusted . "
我 知道 全部 沿着 那 那些 印度人 不能 是 可信 . "

我一直都知道那些印第安人不可信。

" [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "
" In the bundle — what do you mean ? "
" 在 这 捆 — 什么 做 你 意思是 ? "

“在捆绑包里——你的意思是？”

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['redskɪn] [ɪn] [ðɪs] ['bʌnd(ə)l] .
" There's a redskin in this bundle .
" 有 一个 红皮人 在 这 捆 .

“这捆东西里有个红皮。”

[aɪ] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt][ʌv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] . "
I caught him in the very act of trying to get out . "
我 捕捉 他 在 这 非常 行为 的 尝试 到 得到 出去 . "

我当场抓住了他，当时他正试图逃跑。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][plɑːt][tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][poʊst] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" It must be a plot to capture the post ! " ejaculated James Morris .
" 它 必须 是 一个 阴谋 到 捕获 这 邮政 ! " 射精 詹姆斯 莫里斯 .

“这一定是有人企图夺取这个职位！”詹姆斯·莫里斯脱口而出。

" ['dʒædwɪn] , [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [æt; ət] [wʌns] , [ænd; ənd]['faɪər][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['redskɪn]
" Jadwin , get back to the stockade at once , and fire on the first redskin
" 贾德温 , 得到 后退 到 这 栅栏 在 一次 , 和 火 在 这 第一的 红皮人
[huː] [ʃoʊz] [hɪm'self] ! "
who shows himself ! "
WHO 演出 他自己 ! "

“贾德温，立刻返回营地，向第一个露面的红皮肤人开火！”

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ] , [tuː] ? " [æskt] ['henri] .
" Shall I go , too ? " asked Henry .
" 将 我 去 , 也 ? " 问 亨利 .

“我也去吗？”亨利问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ræskl] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['treɪdər] .
I'll take care of this rascal , and then I'll join you , " answered the trader .
患病的 拿 关心 的 这 恶棍 , 和 然后 患病的 加入 你 , " 回答 这 商 .

“我会解决掉这个无赖，然后我就来和你们会合，”交易员回答道。

['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [noʊ] [mɔːr] ,
Waiting to hear no more ,
等待 到 听到 不 更多的 ,

等待着不再有消息。

[ðə; ði] [juːθ] [ræn][fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ,
the youth ran for the main building of the trading - post and secured his rifle ,
这 青年 跑 为了 这 主要的 建筑 的 这 贸易 - 邮政 和 安全 他的 步枪 ,

青年跑向贸易站的主楼，拿上了他的步枪。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][æn; ən]['ekstrə]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪst(ə)l] .
and also an extra rifle and a pistol .
和 还 一个 额外的 步枪 和 一个 手枪 .

此外还有一支额外的步枪和一支手枪。

['toʊni]['dʒædwɪn][wʌz; wəz] ['iːkwəli] [ɑːrmd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ræn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .
Tony Jadwin was equally armed , and each ran for a corner of the inclosure .
托尼 贾德温 曾是 同样地 武装 , 和 每个 跑 为了 一个 角落 的 这 附件 .

托尼·贾德温也全副武装，两人各自跑向围栏的一角。

" [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm][hɑːt][wɜːrk] [kʌt] [aʊt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [ɪf] [æn; ən] [ə'tæk] [kʌmz] ,
" We'll have some hot work cut out for us , if an attack comes ,
" 出色地 有 一些 热的 工作 切 出去 为了 我们 , 如果 一个 攻击 来 ,

“如果遭到袭击，我们将面临艰巨的挑战。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld] ['træpər] .
" said the old trapper .
" 说 这 老的 捕兽人 .

“老猎人说道。”

" ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [ðæt] ['redskɪn] [ment] [tuː; tə] [kɪl] [ˌjuː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [slept] ,
" Reckon as how that redskin meant to kill us while we slept ,
" 估计 作为 如何 那 红皮人 意思是 到 杀 我们 尽管 我们 睡着了 ,

“想想那些红皮肤的家伙是怎么打算趁我们睡着的时候杀了我们的。”

[ɔːr] [θroʊ] ['oʊpən][ðə; ði] [ɡeɪts] [ɑːn][ðə; ði][slaɪ] . "
or throw open the gates on the sly . "
或者 扔 打开 这 大门 在 这 狡猾 . "

或者偷偷地打开大门。

" [jʊə(r)] [raɪt] , ['toʊni] .
" You're right , Tony .
" 你是 正确的 , 托尼 .

“你说得对，托尼。”

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [bæk] .
I wish the rest of the men were back .
我 希望 这 休息 的 这 男人 是 后退 .

我希望其他人都能回来。

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [aɪ'diːə][tuː; tə]['faɪər][ə; eɪ]['sɪɡnəl][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ? "
Wouldn't it be a good idea to fire a signal for them ? "
不会 它 是 一个 好的 主意 到 火 一个 信号 为了 他们 ? "

向他们发射信号岂不是个好主意?

" [ˌaɪ 'tiː] [eint] ['laɪkli] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [saʊnd] [oʊ] - [ə; eɪ] [ɡʌn] , [læd] .
" It ain't likely they are in sound o ' a gun , lad .
" 它 不是 可能 他们 是 在 声音 o - 一个 枪 , 小伙子 .

“他们不太可能听到枪声，小伙子。”

" [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] ,
" No more was said ,
" 不 更多的 曾是 说 ,

之后便再也没有人说话了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] [ænd; ənd] [geɪzd] [θruː] [wʌn] ['luːphoʊl]
and each took his place at the palisade and gazed through one loophole
和 每个 采取 他的 地方 在 这 栅栏 和 凝视 通过 一 漏洞
[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['æŋkʃəsli] .
and another anxiously .
和 其他 焦虑地 .

于是，他们各自在栅栏边站好位置，焦急地透过一个又一个缝隙向外张望。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['kwaɪət] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] .
All was quiet outside and not a single human being was in sight .
全部 曾是 安静的 外部 和 不是 一个 单身的 人类 存在 曾是 在 视线 .

外面一片寂静，看不到一个人影。

[ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['aʊər] [pæst] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
A quarter of an hour passed , and then James Morris joined his nephew ,
一个 四分之一 的 一个 小时 通过了 , 和 然后 詹姆斯 莫里斯 加入 他的 侄子 ,

过了十五分钟，詹姆斯·莫里斯也加入了他的侄子。

['kæriɪŋ] ['sevrəl] ['loʊdɪd] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['pistlz] .
carrying several loaded guns and pistols .
携带 一些 已加载 枪支 和 手枪 .

携带多支已上膛的枪支和手枪。

" [wel] ? " [hiː; hi] ['kwestʃənd] , [lə'kɑːnɪkli] .
" Well ? " he questioned , laconically .
" 出色地 ? " 他 被质问 , 简洁地 .

“嗯？”他简洁地问道。

" ['hævnt] [siːn] ['enibɑːdi] [jet] , " ['ænsər] ['henri] .
" Haven't seen anybody yet , " answered Henry .
" 还没有 已见 任何人 然而 , " 回答 亨利 .

“还没见到任何人呢。”亨利回答道。

" [aɪ] [taɪd] [ðæt] ['ræskl] [ʌp] [gʊd] [ænd; ənd] [hɑːrd] , " [sed] [ðə; ði] ['treɪdər] .
" I tied that rascal up good and hard , " said the trader .
" 我 系 那 恶棍 向上 好的 和 难的 , " 说 这 商 .

“我把那个家伙绑得结结实实的，”交易员说道。

" [wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ? "
" What did he have to say for himself ? "
" 什么 做过 他 有 到 说 为了 他自己 ? "

他自己有什么要说的吗？

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [wɜːrm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [drʌŋk] ['jestərdeɪ] [ænd; ənd]
" He tried to worm out of it by saying he was drunk yesterday and
" 他 尝试 到 蠕虫 出去 的 它 经过 说 他 曾是 醉 昨天 和
[hɪz; ɪz] [frendz] [mʌst; məst] [hæv; həv] [taɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] [fɔːr; fər] [fʌn] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz]
his friends must have tied him in the bundle for fun while he was
他的 朋友们 必须 有 系 他 在 这 捆 为了 乐趣 尽管 他 曾是
['sliːpɪŋ] .
sleeping .
睡眠 .

“他试图推卸责任，说他昨天喝醉了，他的朋友们在他睡觉的时候为了取乐把他绑成了一捆。”

[hiː; hi] [prəˈfesiz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfrendli] [ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːr; fər] [ˈpleɪɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][hɪm; ɪm] . "
He professes to be friendly and says he will fight the others for playing such a trick on him . "
他 声称 到 是 友好的 和 说道 他 将要 斗争 这 其他的 为了 玩耍 这样的 一个 诡计 在 他 . "

他声称自己很友善，并表示会和那些捉弄他的人打一架。

" [duː][juː; jʊ] [bɪˈliːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jɑːrn] , [ˈʌŋk(ə)l][ˈdʒɪm] ? "
" Do you believe such a yarn , Uncle Jim ? "
" 做 你 相信 这样的 一个 纱 , 叔叔 吉姆 ? "

“吉姆叔叔，你相信这种故事吗？”

" [noʊ] , [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][soʊ] .
" No , and I told him so .
" 不 , 和 我 讲述 他 所以 .

“不，我告诉过他了。”

[ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈrɛdˌskɪnz] [əˈpɪr] [dəunt] [let] [ðem; ðəm] [get] [tuː] [kloʊz] .
If any of those redskins appear don't let them get too close .
如果 任何 的 那些 红皮队 出现 不 让 他们 得到 也 关闭 .

如果那些红皮人出现，别让他们靠得太近。

" [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [went] [ɔːf] , [tuː; tə] [ˈɪntərvjuː] [ˈtoʊni][ˈdʒædwɪn] .
" James Morris went off , to interview Tony Jadwin .
" 詹姆斯 莫里斯 去 离开 , 到 面试 托尼 贾德温 .

詹姆斯·莫里斯去采访托尼·贾德温了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [wen] [ˈhenri] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [dɑːrk] [ˈmuːvɪŋ] [ˈkɔːʃəsli] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [ˈbrʌʃwʊd] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] .
He was gone but a minute when Henry saw something dark moving cautiously along a mass of brushwood down near the brook .
他 曾是 已消失 但 一个 分钟 什么时候 亨利 锯 某物 黑暗的 移动 谨慎地 沿着 一个 大量的 的 灌木丛 向下 靠近 这 溪 .

他刚离开一分钟，亨利就看到小溪附近的一片灌木丛中，有个黑影小心翼翼地移动着。

" [æn; ən] [ˈɪndiən] , [aɪl] [ˈweɪdʒər][ə; eɪ] [ˈʃɪlɪŋ] , " [hiː; hi] [ˈmɜːmɜd] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] .
" An Indian , I'll wager a shilling , " he murmured to himself , and raised his rifle .
" 一个 印度 , 患病的 赌注 一个 先令 , " 他 低声说道 到 他自己 , 和 提高 他的 步枪 .

“我敢打赌，我赌一个印第安人，”他喃喃自语道，然后举起了步枪。

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈlaɪkli] [hiː; hi][ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈræskl] [wiː; wi] [kɔːt] .
" More than likely he is waiting for a signal from the rascal we caught .
" 更多的 比 可能 他 是 等待 为了 一个 信号 从 这 恶棍 我们 捕捉 .

“他很可能正在等待我们抓到的那个恶棍发出信号。”

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sərˈmaɪz] [ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [kəˈrekt] .
" And in this surmise the youth was correct .
" 和 在 这 推测 这 青年 曾是 正确的 .

“而这位年轻人的猜测是正确的。”

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˌaʊtˈsaɪd] [pæst] [bɪˈhaɪnd][sʌm; səm] [triːz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsekənd] [red] [mæn][ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ] [θɜːrd] .
The Indian outside passed behind some trees and was followed by a second red man and presently a third .
这 印度 外部 通过了 在后面 一些 树木 和 曾是 随后 经过 一个 第二 红色的 男人 和 目前 一个 第三 .

外面的印第安人走到几棵树后，后面跟着第二个印第安人，很快又跟着第三个。

['henri] [geɪv] [ə; eɪ] [loʊ] ['wɪs(ə)l] , [wɪtʃ] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][wʌns] [mɔːr] .
Henry gave a low whistle , which brought his uncle to the spot once more .
亨利 给予 一个 低的 哨 , 哪个 带来 他的 叔叔 到 这 点 一次 更多的 .

亨利吹了一声低沉的口哨，再次把他的叔叔引到了那里。

" [sɔː] [θriː] [ʌv; əv] - [ɪm] , " [sed] [hiː; hi] .
" Saw three of ' em , " said he .
" 锯 三 的 - 呃 , " 说 他 .

“我看到了其中三个,”他说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bæk] [ʌv; əv] ['jɑːndər] [triːz] .
" They are back of yonder trees .
" 他们 是 后退 的 远处 树木 .

“它们在远处的树后面。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [get] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] . "
It is too dark to get much of a look at ' em . "
它 是 也 黑暗的 到 得到 很多 的 一个 看 在 - 呃 . "

天太黑了，看不清它们。

" ['toʊni] [sɔː] [tuː] , " ['ænsər] [ðə; ði]['treɪdər] .
" Tony saw two , " answered the trader .
" 托尼 锯 二 , " 回答 这 商 .

“托尼看到了两个,”交易员回答道。

" ['henri] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['sɪriəsli] .
" Henry , I am afraid we are in for it , " he continued , seriously .
" 亨利 , 我 是 害怕的 我们 是 在 为了 它 , " 他 持续 , 严重地 .

“亨利，恐怕我们麻烦大了,”他严肃地继续说道。

" [hæd; həd][juː; jʊ][nɑːt] [faʊnd] [ðæt] ['ræskl] [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] ['məːdəd]
" Had you not found that rascal in the bundle we might have all been murdered
" 有 你 不是 成立 那 恶棍 在 这 捆 我们 可能 有 全部 到过 被谋杀
[baɪ] [ðɪs] [taɪm] . "
by this time . "
经过 这 时间 . "

“要不是你在包裹里发现了那个恶棍，我们可能早就都被杀了。”

" [aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [wei] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [noʊ] [haʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]
" I wish there was some way of letting the others know how we are
" 我 希望 那里 曾是 一些 方式 的 出租 这 其他的 知道 如何 我们 是
[sə'raʊndɪd] . "
surrounded . "
包围 . "

“我希望有办法让其他人知道我们被包围了。”

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [dʒʌst] [naʊ] .
" There is no way just now .
" 那里 是 不 方式 只是 现在 .

“现在没有办法。”

[wʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [maɪt] [traɪ][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tɔːrd] ['sʌnraɪz] — [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔːf]
One of us might try to go out toward sunrise — if we can keep them off
一 的 我们 可能 尝试 到 去 出去 朝向 日出 — 如果 我们 能 保持 他们 离开
[ðæt] [lɔːŋ] .
that long .
那 长的 .

我们中的一人或许可以尝试在日出时分外出——如果我们能让他们等那么久的话。

[aɪ] [prɪ'zuːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feloʊ] [wiː; wi][hæv; həv]
I presume they are waiting anxiously to hear from the fellow we have
我 估 他们 是 等待 焦虑地 到 听到 从 这 同伴 我们 有
['kæptʃərd] . "
captured . "
捕获 . "

我猜他们正焦急地等待着我们抓到的那个人的消息。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
" To be sure .
" 到 是 当然 .

的确如此。

[aɪ] [θɪŋk] — [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['prɪti] [kloʊz] !
I think — There is another , and he is coming pretty close !
我 思考 — 那里 是 其他 , 和 他 是 未来 漂亮的 关闭 !

我认为——还有另一个，而且他已经非常接近了！

" ['ædɪd] ['henri] , [ɪk'saɪtɪdli] .
" added Henry , excitedly .
" 额外 亨利 , 兴奋地 .

“亨利兴奋地补充道。”

" [weɪt] — [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" Wait — I'll talk to him .
" 等待 — 患病的 讲话 到 他 .

“等等——我去跟他谈谈。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kiːpɪŋ] ['saɪlənt] ['eni] [lɔːŋgər] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
There is no use of our keeping silent any longer , " said James Morris .
那里 是 不 使用 的 我们的 保持 沉默的 任何 更长 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我们再保持沉默也没有用了,”詹姆斯·莫里斯说道。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
He raised his voice .
他 提高 他的 嗓音 .

他提高了嗓门。

" [hoʊld] , [ðer; ðər] !
" Hold , there !
" 抓住 , 那里 !

“等等！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [wʌt] [duː][ðə; ði] [red] [men] [wɑːnt] [ə'raʊnd] [ðɪs] [poʊst][æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ?
" What do the red men want around this post at this hour of the night ?
" 什么 做 这 红色的 男人 想 大约 这 邮政 在 这 小时 的 这 夜晚 ?

“这些红衣人在这个深夜来到这个哨所，究竟想要什么？”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'drest] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] ,
" The Indian addressed was evidently taken by surprise ,
" 这 印度 已解决 曾是 显然 已采取 经过 惊喜 ,

“那位印度演讲者显然感到很意外，

[fɔːr; fər][hiː; hi] [stʊd] [stɑːk] [stɪl] [fɔːr; fər] ['fʊli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [ri'plaiŋ] .
for he stood stock still for fully a minute before replying .
为了 他 站立 库存 仍然 为了 完全 一个 分钟 前 回复 .

他愣愣地站了足足一分钟才回答。

"	[huː]	[kɔːlz]	[tuː; tə]	[reɪn]	[klaʊd]	?
"	**Who**	**calls**	**to**	**Rain**	**Cloud**	**?**
"	WHO	呼叫	到	雨	云	?

谁在呼唤雨云?

"	[hiː; hi]	[æskt]	[æt; ət]	[læst]	.
"	**he**	**asked**	**at**	**last**	**.**
"	他	问	在	最后的	.

他最后问道。

"	[aɪ]	[kɔːl]	,	[ðə; ði]	[ˈoʊnər]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[pleɪs]	,	"	[ˈænsər]	[ðə; ði]	[ˈtreɪdər]	.
"	**I**	**call**	**,**	**the**	**owner**	**of**	**this**	**place**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**trader**	**.**
"	我	称呼	,	这	所有者	的	这	地方	,	"	回答	这	商	.

“我叫这家店的老板,”店主回答道。

"	[ðɪs]	[ɪz]	[noʊ]	[ˈaʊər]	[fɔːr; fər]	[ˈkʌmɪŋ]	[hɪr]	,	[ænd; ənd]	[reɪn]	[klaʊd]	[noʊz]	[ˌaɪ ˈtiː]	.	"
"	**This**	**is**	**no**	**hour**	**for**	**coming**	**here**	**,**	**and**	**Rain**	**Cloud**	**knows**	**it**	**.**	**"**
"	这	是	不	小时	为了	未来	这里	,	和	雨	云	知道	它	.	"

“现在不是来这里的时机，雨云也明白这一点。”

"	[reɪn]	[klaʊd]	[wʊd]	[spiːk]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[waɪt]	[ˈbrʌðər]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	[ˈɪndiən]	,	[ˈsmuːðli]	.
"	**Rain**	**Cloud**	**would**	**speak**	**to**	**his**	**white**	**brother**	**,**	**"**	**said**	**the**	**Indian**	**,**	**smoothly**	**.**
"	雨	云	会	说话	到	他的	白色的	兄弟	,	"	说	这	印度	,	顺利	.

“雨云会和他的白人兄弟说话,”印第安人平静地说。

"	[wʌt]	[əˈbaʊt]	?
"	**What**	**about**	**?**
"	什么	关于	?

“那呢？ ”

"	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[pɪˈkjuːliər]	[ˈʃɑːrpnəs]	[ɪn]	[dʒeɪmz]	[ˈmɔːrɪs]	-	[vɔɪs]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[spoʊk]	.
"	**and**	**there**	**was**	**a**	**peculiar**	**sharpness**	**in**	**James**	**Morris**	**'**	**voice**	**as**	**he**	**spoke**	**.**
"	和	那里	曾是	一个	奇特	锐利度	在	詹姆斯	莫里斯	-	嗓音	作为	他	辐	.

“詹姆斯·莫里斯说话时，声音里带着一种奇特的尖锐感。”

[əˈgen]	[ðə; ði]	[red]	[mæn]	[ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd]	[bɪˈfɔːr]	[ˈænsər]	.
Again	**the**	**red**	**man**	**hesitated**	**before**	**answering**	**.**
再次	这	红色的	男人	犹豫了一下	前	回答	.

红衣男子再次犹豫了一下才回答。

"	[reɪn]	[klaʊd]	[ænd; ənd]	[tuː]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈwɒrɪrz]	[kʌm]	[fɔːr; fər]	[eɪd]	.
"	**Rain**	**Cloud**	**and**	**two**	**of**	**his**	**warriors**	**come**	**for**	**aid**	**.**
"	雨	云	和	二	的	他的	战士	来	为了	援助	.

“雨云和他的两个战士前来支援。”

[ə; eɪ]	[waɪt]	[ˈhʌntər]	[ɪz]	[sɪk]	[ɪn]	[ðer; ðər]	[kæmp]	.	"
A	**white**	**hunter**	**is**	**sick**	**in**	**their**	**camp**	**.**	**"**
一个	白色的	猎人	是	生病的	在	他们的	营	.	"

营地里有个白人猎人病了。

"	[huː]	[ɪz]	[ˌaɪ ˈtiː]	?	"
"	**Who**	**is**	**it**	**?**	**"**
"	WHO	是	它	?	"

“是谁？ ”

"	[reɪn]	[klaʊd]	[noʊz]	[nɑːt]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	.
"	**Rain**	**Cloud**	**knows**	**not**	**his**	**name**	**.**
"	雨	云	知道	不是	他的	姓名	.

雨云不知道他的名字。

[hiː; hi]	[hæz; həz]	[ˈiːtn]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[bæd]	[miːt]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[ˈveri]	[sɪk]	.
He	**has**	**eaten**	**of**	**some**	**bad**	**meat**	**and**	**is**	**very**	**sick**	**.**
他	有	吃	的	一些	坏的	肉	和	是	非常	生病的	.

他吃了变质的肉，病得很重。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['medɪs(ə)n][ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [daɪ] .
He must have medicine or he will die .
他 必须 有 药品 或者 他 将要 死 .

他必须吃药，否则会死。

[hiː; hi] ['bɛgd] [reɪn] [klaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][eɪd] . "
He begged Rain Cloud to come to you for aid . "
他 乞求 雨 云 到 来 到 你 为了 援助 . "

他恳求雨云来向你求助。

" [dəunt][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] ! " ['wɪspəd] ['henri] .
" Don't you believe him ! " whispered Henry .
" 不 你 相信 他 ! " 低声说道 亨利 .

“别相信他！”亨利低声说道。

" [its] [ə'nʌðər] [jɑːrn] , ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] . "
" It's another yarn , Uncle Jim . "
" 它是 其他 纱 , 叔叔 吉姆 . "

“又是另一个故事，吉姆叔叔。”

" [ɪf] [reɪn] [klaʊd] ['wɑːntɪd] [help] [waɪ] [dɪd][hiː; hi][nɑːt] [kʌm] [ə'loʊn] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði]['treɪdər] .
" If Rain Cloud wanted help why did he not come alone ? " questioned the trader .
" 如果 雨 云 通缉 帮助 为什么 做过 他 不是 来 独自的 ? " 被质问 这 商 .

“如果雨云需要帮助，为什么不独自前来呢？”交易员问道。

" [reɪn] [klaʊd] [ɪz][ə'loʊn] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
" Rain Cloud is alone , " answered the Indian .
" 雨 云 是 独自的 , " 回答 这 印度 .

“雨云是孤零零的,”印度人回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][laɪ] — [reɪn] [klaʊd] [hæd; həd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" It is a lie — Rain Cloud had many of his warriors with him .
" 它 是 一个 说谎 — 雨 云 有 许多 的 他的 战士 和 他 .

“这是谎言——雨云身边有很多战士。”

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] — ['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['rɑːks] .
We have seen them — hiding behind the trees and rocks .
我们 有 已见 他们 — 隐藏 在后面 这 树木 和 岩石 .

我们见过它们——它们躲在树木和岩石后面。

[wʌt] [ɪz] [mɔːr] ,
What is more ,
什么 是 更多的 ,

更,

[wiː; wi][hæv; həv] ['kæptʃərd] [wʌn][ʌv; əv] [reɪn] [klaʊdz] [men] — [hiː; hi] [huː] [θɔːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][fɑːks]
we have captured one of Rain Cloud's men — he who thought to play the fox
我们 有 捕获 一 的 雨 云的 男人 — 他 WHO 想法 到 玩 这 狐狸
[ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [skɪnz] .
in the bundle of skins .
在 这 捆 的 皮肤 .

我们抓住了雨云的一名手下——就是那个想在兽皮捆里扮演狐狸的人。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv][reɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] ,
" At this there was a murmur of rage from the Indian ,
" 在 这 那里 曾是 一个 低语 的 愤怒 从 这 印度 ,

“这时，印第安人低声咆哮了一声，带着愤怒的意味。”

[ə; eɪ] ['mɜːrmər] [ðæt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [baɪ] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
a murmur that was taken up by others who had heard the conversation .
一个 低语 那 曾是 已采取 向上 经过 其他的 WHO 有 听到 这 对话 .

一阵低语传开了，其他听到对话的人也跟着低声说道。

[ðeɪ] [naʊ] [nuː] [waɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈsɪɡnəl] [əˈɡriːd] [əˈpɑːn] .

They now knew why they had not received the signal agreed upon .

他们 现在 知道 为什么 他们 有 不是 已收到 这 信号 同意 之上 .

他们现在明白了为什么没有收到约定的信号。

" [ðen] [maɪ] [waɪt] [ˈbrʌðər] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [eɪd] — [wɪl] [nɑːt][ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡeɪts] ? " [ˈkwestʃənd] [reɪn] [klaʊd] .

" Then my white brother will not give aid — will not open the gates ? " questioned Rain Cloud .

" 然后 我的 白色的 兄弟 将要 不是 给 援助 — 将要 不是 打开 这 大门 ? " 被质问 雨 云 .

“那么我的白人兄弟就不会提供援助——就不会打开城门了吗？”雨云问道。

" [aɪl] [nɑːt][ˈoʊpən][ðə; ði] [ɡeɪts] [tuː; tə] - [naɪt] , " [ˈænsər] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] .

" I'll not open the gates to - night , " answered James Morris .

" 患病的 不是 打开 这 大门 到 - 夜晚 , " 回答 詹姆斯 莫里斯 .

“我今晚不会打开大门，”詹姆斯·莫里斯回答道。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] [reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɔrɪrz] [tuː; tə][ɡoʊ] [əˈweɪ] .

" And I want Rain Cloud and his warriors to go away .

" 和 我 想 雨 云 和 他的 战士 到 去 离开 .

“我希望雨云和他的战士们都离开。”

[hiː; hi][kæn; kən] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [əˈloʊn] ,

He can come in the morning , but he must come alone ,

他 能 来 在 这 早晨 , 但 他 必须 来 独自的 ,

他可以早上来，但必须独自一人来。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] [mæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] .

and he can bring the sick man with him if he will .

和 他 能 带来 这 生病的 男人 和 他 如果 他 将要 .

如果他愿意，他可以把病人带过来。

[ðen] , [ɪf] [ɔːl] [ɡoʊz] [wel] , [aɪ] [wɪl] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈræskl] [aɪ] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] . "

Then , if all goes well , I will release the rascal I caught in the bundle . "

然后 , 如果 全部 去 出色地 , 我 将要 发布 这 恶棍 我 捕捉 在 这 捆 . "

然后，如果一切顺利，我就会释放我捆起来的那个小家伙。

" [maɪ] [waɪt] [ˈbrʌðər] [wɪl] [nɑːt] [ɡɪv] [ˈmedɪs(ə)n] [naʊ] — [wɪl] [nɑːt][let][ðə; ði] [ˈwɔːriər] [ɪn][ˈbʌnd(ə)l][ɡoʊ] ?

" My white brother will not give medicine now — will not let the warrior in bundle go ?

" 我的 白色的 兄弟 将要 不是 给 药品 现在 — 将要 不是 让 这 战士 在 捆 去 ?

"

"

"

“我的白人兄弟现在不肯给药——不肯放走那个裹得严严实实的战士吗？”

" [noʊ] . "

" No . "

" 不 . "

“不。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [reɪn] [klaʊd] [əˈtæk] [poʊst] , [wʌt] [ðen] ?

" But if Rain Cloud attack post , what then ?

" 但 如果 雨 云 攻击 邮政 , 什么 然后 ?

但是如果 Rain Cloud 攻击了帖子，那又会怎样呢？

[maɪ] [waɪt] [ˈbrʌðɜːz] [ˈwɔrɪrz] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] — [hiː; hi] [ˈkænɑːt] [faɪt] .

My white brother's warriors are gone — he cannot fight .

我的 白色的 兄弟 战士 是 已消失 — 他 不能 斗争 .

我的白人兄弟的战士们都已不在人世——他无法战斗了。

['betər] [biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ] [reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd]['oʊpən] [geɪts] . "
Better be friends with Rain Cloud and open gates . "
更好的 是 朋友们 和 雨 云 和 打开 大门 . "

最好和雨云交朋友，打开大门。

" [ɪf] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [faɪt] [wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr][best][tuː; tə][dɪ'fend] [ɑːr'selvz] , " ['ænsər] [dʒeɪmz]
" If you start to fight we'll do our best to defend ourselves , " answered James
" 如果 你 开始 到 斗争 出色地 做 我们的 最好的 到 保卫 我们自己 , " 回答 詹姆斯
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“如果你们开始反抗，我们会尽力自卫，”詹姆斯·莫里斯回答道。

" [ænd; ənd] , [rɪ'membər] , [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] ['faɪərd][baɪ][juː; jʊ] ,
" And , remember , at the first shot fired by you ,
" 和 , 记住 , 在 这 第一的 射击 被解雇 经过 你 ,

“记住，在你开出的第一枪时，

[ðə; ði] [red] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][daɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [dɪ'tɜːrmɪndli] .
the red man who was in the bundle dies , " he added , determinedly .
这 红色的 男人 WHO 曾是 在 这 捆 死亡 , " 他 额外 , 坚定地 .

“包裹里的那个红衣人死了,”他坚定地补充道。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] ['indiəns]
SURROUNDED BY THE INDIANS
包围 经过 这 印度人

被印第安人包围

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt]['æftər][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kɪl] [ðə; ði]
For the moment after James Morris made the announcement that he might kill the
为了 这 片刻 后 詹姆斯 莫里斯 制成 这 公告 那 他 可能 杀 这
['ɪndiən] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['henri] [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [skɪnz] ,
Indian discovered by Henry in the bundle of skins ,
印度 发现 经过 亨利 在 这 捆 的 皮肤 ,

在詹姆斯·莫里斯宣布他可能会杀死亨利在兽皮捆中发现的那个印第安人之后的那一刻，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]
there was silence on the part of the Indian chief outside the palisade of the
那里 曾是 沉默 在 这 部分 的 这 印度 首席 外部 这 栅栏 的 这
['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
trading - post .
贸易 - 邮政 .

贸易站栅栏外的印第安酋长一言不发。

" [maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [ɪz][hɑːrd] - ['hɑrtɪd] , " [sed] [reɪn] [klaʊd] [æt; ət] [læst] .
" My white brother is hard - hearted , " said Rain Cloud at last .
" 我的 白色的 兄弟 是 难的 - 心地 , " 说 雨 云 在 最后的 .

“我的白人兄弟心肠很硬,”雨云最后说道。

" [waɪ] [mʌst; məst][ðer; ðər][biː; bi] ['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ? "
" Why must there be trouble between us ? "
" 为什么 必须 那里 是 麻烦 之间 我们 ? "

我们之间为什么会有矛盾呢?

" [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv][maɪ] ['meɪkɪŋ] , " ['ænsər] [ðə; ði]['treɪdər] .
" The trouble is not of my making , " answered the trader .
" 这 麻烦 是 不是 的 我的 制作 , " 回答 这 商 .

“麻烦并非我造成的,”商人回答道。

" [reɪn] [klaʊd] [ɪz] ['pleɪɪŋ] [fɔːls] .
" Rain Cloud is playing false .
" 雨 云 是 玩耍 错误的 .

“雨云在装假。”

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l][wʌz; wəz][nɑːt] [drʌŋk] .
The Indian in the bundle was not drunk .
这 印度 在 这 捆 曾是 不是 醉 .

包裹里的印度人并没有喝醉。

[reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [mʌst; məst][goʊ] [ə'weɪ] .
Rain Cloud and his warriors must go away .
雨 云 和 他的 战士 必须 去 离开 .

雨云和他的战士们必须离开。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd][maɪ] [seɪ] . "
I have had my say . "
我 有 有 我的 说 . "

我已经表达过我的看法了。

" [reɪn] [klaʊd] [wɪl] [goʊ] [ə'weɪ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
" Rain Cloud will go away , " answered the Indian ,
" 雨 云 将要 去 离开 , " 回答 这 印度 ,

“雨云会散去的，”印度人回答道。

[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [hiː; hi] ['vænɪʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
and turning he vanished into the wilderness from whence he had come .
和 转弯 他 消失了 进入 这 荒野 从 何处 他 有 来 .

于是他转身消失在了他来时的荒野中。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] ['riːəli] [goʊ] [ə'weɪ] ? " ['kwestʃənd] ['henri] .
" Do you think he will really go away ? " questioned Henry .
" 做 你 思考 他 将要 真的 去 离开 ? " 被质问 亨利 .

“你认为他真的会离开吗？”亨利问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] ['truːθfəli] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" I wish I could answer that question truthfully , " said his uncle .
" 我 希望 我 可以 回答 那 问题 说实话 , " 说 他的 叔叔 .

“我真希望我能如实回答这个问题，”他的叔叔说。

" [pər'hæps][hiː; hi] [wɪl] [goʊ] — [fɔːr; fər] [fɪr] [wiː; wi] [meɪ] [kɪl] ['aʊər; ɑːr]['prɪz(ə)nər] . "
" Perhaps he will go — for fear we may kill our prisoner . "
" 也许 他 将要 去 — 为了 害怕 我们 可能 杀 我们的 囚犯 . "

“或许他会去——因为我们担心会杀死我们的俘虏。”

" [huː] [ɪz][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ? "
" Who is the prisoner ? "
" WHO 是 这 囚犯 ? "

“囚犯是谁？”

" [sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən] ['ʌndər] [tʃiːf] , [baɪ][hɪz; ɪz] ['aʊtfɪt] .
" Some kind of an under chief , by his outfit .
" 一些 种类 的 一个 在下面 首席 , 经过 他的 全套服装 .

“从他的装备来看，他好像是个副首领之类的角色。”

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [tel] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
He will not tell his name .
他 将要 不是 告诉 他的 姓名 .

他不会透露自己的姓名。

" ['dʒædwɪn][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːnfərəns] ,
" Jadwin was anxious to know the result of the conference ,
" 贾德温 曾是 焦虑的 到 知道 这 结果 的 这 会议 ,

贾德温急切地想知道会议结果，

[hiː; hi] ['hævɪŋ] [bɪn] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɪr] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [sed] .
he having been too far away to hear all that was said .
他 拥有 到过 也 远的 离开 到 听到 全部 那 曾是 说 .
他离得太远，没听到全部内容。

[ðə; ði]['treɪdər] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
The trader hurried to the old hunter and explained the situation .
这 商 慌忙 到 这 老的 猎人 和 解释 这 情况 .
商人急忙走到老猎人跟前，解释了情况。

" [dəunt] [trʌst] - [ɪm] , " [sed] ['dʒædwɪn] .
" Don't trust ' em , " said Jadwin .
" 不 相信 - 呃 , " 说 贾德温 .
“别相信他们,”贾德温说。

" [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr] [best] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][poʊst] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] . "
" We've got to do our best to hold the post till morning . "
" 我们已经 得到 到 做 我们的 最好的 到 抓住 这 邮政 直到 早晨 . "
“我们必须尽全力守住阵地到天亮。”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðer; ðər][ɑːr; ər] . "
" I'd like to know how many of the enemy there are . "
" ID 喜欢 到 知道 如何 许多 的 这 敌人 那里 是 . "
我想知道敌人有多少人。

" [noʊ] ['telɪŋ] [ðæt] , [naʊ] .
" No telling that , now .
" 不 讲述 那 , 现在 .
现在还不好说。

" [wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] [ðæt] [biːt] ['æŋkʃəsli] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['henri] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [gɑːrd] ,
" With hearts that beat anxiously the men and Henry remained on guard ,
" 和 心 那 打 焦虑地 这 男人 和 亨利 剩余 在 警卫 ,
“男人们和亨利都心怀焦虑，继续保持警戒。”

['muːvɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
moving from one part of the inclosure to another .
移动 从 一 部分 的 这 附件 到 其他 .
从围栏的一部分移动到另一部分。

[wʌns] ['henri] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [tuː] ['wɒrɪrz] ['stiːlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [brʊk] , [bʌt; bət][hiː; hi]
Once Henry thought he saw two warriors stealing along the frozen brook , but he
一次 亨利 想法 他 锯 二 战士 偷窃 沿着 这 冷冻 溪 , 但 他
[wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] .
was not sure .
曾是 不是 当然 .
亨利曾一度以为看到两个武士沿着冰冻的小溪偷偷摸摸地走，但他并不确定。

" [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , [ðeɪl] [duː][ˌaɪ 'tiː] [suːn] , " [θɔːt] [ðə; ði]
" If they are going to do anything at all , they'll do it soon , " thought the
" 如果 他们 是 去 到 做 任何事物 在 全部 , 他们会 做 它 很快 , " 想法 这
[juːθ] .
youth .
青年 .
“如果他们真要做什么事，那他们很快就会做了,”年轻人心想。

" [its] [tuː] [koʊld][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][duː] ['nʌθɪŋ] ,
" It's too cold for them to stand around and do nothing ,
" 它是 也 寒冷的 为了 他们 到 站立 大约 和 做 没有什么 ,
“天气太冷了，他们不能站在那里无所事事。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [slæpt] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][wɔːrm] .
" and he slapped his hands to keep them warm .
" 和 他 被掌掴 他的 双手 到 保持 他们 温暖的 .

他拍打着双手取暖。

[æn; ən] [ˈaʊər] [pæst] — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [dʒʌst] [ðen] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] .
An hour passed — a long time just then to those in the inclosure .
一个 小时 通过了 — 一个 长的 时间 只是 然后 到 那些 在 这 附件 .

一个小时过去了——对于围栏里的人来说，那真是一段漫长的时光。

[ˈhenri] [wʌz; wəz] [ˈsliːpi] [ænd; ənd] [geɪpt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .
Henry was sleepy and gaped more than once .
亨利 曾是 困 和 张开的 更多的 比 一次 .

亨利昏昏欲睡，不止一次地张大了嘴巴。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪmˈself] [əˈweɪk] [hiː; hi] [kəˈmenst] [tuː; tə] [wɔːk] [ˈbrɪskli] [frʌm; frəm] [wʌn] [ˈluːphoʊl] [tuː; tə]
To keep himself awake he commenced to walk briskly from one loophole to
到 保持 他自己 醒 他 开始 到 走 轻快地 从 一 漏洞 到
[əˈnʌðər] .
another .
其他 .

为了保持清醒，他开始快步从一个漏洞走到另一个漏洞。

" [wɒts] [ʌp] , [ˈhenri] ? " [kɔːld] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
" What's up , Henry ? " called out his uncle .
" 是什么 向上 , 亨利 ? " 称为 出去 他的 叔叔 .

“亨利，怎么了？”他叔叔喊道。

" [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] . "
" Trying to keep warm . "
" 尝试 到 保持 温暖的 . "

“努力保暖。”

" [ðɪs] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [əˈtæk] , " [went] [ɑːn][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] .
" This doesn't look like an attack , " went on James Morris .
" 这 不 看 喜欢 一个 攻击 , " 去 在 詹姆斯 莫里斯 .

“这看起来不像是一次袭击，”詹姆斯·莫里斯接着说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ænd; ənd] [get] [wɔːrm] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] . "
" You can go in for a few minutes and get warm , if you wish . "
" 你 能 去 在 为了 一个 很少 分钟 和 得到 温暖的 , 如果 你 希望 . "

“如果你愿意的话，可以进去待几分钟暖和一下。”

" [ɔːl] [raɪt] , [ˈʌŋk(ə)l][ˈdʒɪm] .
" All right , Uncle Jim .
" 全部 正确的 , 叔叔 吉姆 .

“好的，吉姆叔叔。”

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌem ˈiː] , [kɔːl] .
If you want me , call .
如果 你 想 我 , 称呼 .

如果需要我，就打电话。

" [ðə; ði][ˈfaɪər][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈlɪvɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst][hæd; həd] [bɪn] [stɜːrd] [ʌp] [ænd; ənd]
" The fire in the main living room of the post had been stirred up and
" 这 火 在 这 主要的 活的 房间 的 这 邮政 有 到过 搅拌 向上 和
[ˈhenri] [ˈhɜːrid] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Henry hurried inside ,
亨利 慌忙 里面 ,

“哨所主客厅里的火被点燃了，亨利急忙跑了进去。”

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['tʃɪrf(ə)l] [bleɪz] .
to enjoy the cheerful blaze .
到 享受 这 快乐 火焰 .

欣赏这欢快的火焰。

[ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)l] — ['mɪstər] .
In one corner was the Indian who had been discovered in the bundle — Mr .
在 一 角落 曾是 这 印度 WHO 有 到过 发现 在 这 捆 — 先生 .
['mɔːrɪs] ['hævɪŋ] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] .
Morris having brought him in to keep him from being frozen to death .
莫里斯 拥有 带来 他 在 到 保持 他 从 存在 冷冻 到 死亡 .

角落里躺着那名在包裹里发现的印第安人——莫里斯先生把他带进来是为了防止他被冻死。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['taɪtli] [baʊnd] [ænd; ənd] [glɛəd] ['wɪkɪdli] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] .
He was tightly bound and glared wickedly at the youth as he entered .
他 曾是 紧紧 边界 和 怒目而视 邪恶地 在 这 青年 作为 他 进入 .

他被紧紧地捆绑着，恶狠狠地瞪着进来的年轻人。

" [kɔːt] [juː; jʊ] ['naɪsli] , ['dɪdnt] [aɪ] ? " [sed] ['henri] .
" Caught you nicely , didn't I ? " said Henry .
" 捕捉 你 很好 , 没有 我 ? " 说 亨利 .

“抓到你了，是不是? ”亨利说道。

" [let] [pʊr] ['ɪndiən] [goʊ] , " [sed] [ðə; ði] [red] [mæn] .
" Let poor Indian go , " said the red man .
" 让 贫穷的 印度 去 , " 说 这 红色的 男人 .

“放了可怜的印第安人吧,”红皮肤的人说。

" [nɑːt][dʒʌst] [jet] .
" Not just yet .
" 不是 只是 然而 .

“还没到时候。”

" ['henri] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd] [prɪ'perd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][hɑːt] ['kɔːfi] .
" Henry turned toward the fire and prepared himself a cup of hot coffee .
" 亨利 转向 朝向 这 火 和 准备 他自己 一个 杯子 的 热的 咖啡 .

亨利转向火堆，给自己泡了一杯热咖啡。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst]['teɪkən][wʌn] ['swɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bevərɪdʒ] [wen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['wɪs(ə)l]
He had just taken one swallow of the beverage when there came a whistle
他 有 只是 已采取 一 吞 的 这 饮料 什么时候 那里 来了 一个 哨
[frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
from outside ,
从 外部 ,

他刚喝了一口饮料，外面就传来一声哨响。

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːt] .
followed by a shot .
随后 经过 一个 射击 .

然后是一枪。

" [ðə; ði] [ə'tæk] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] ,
" The attack must be on , " he muttered ,
" 这 攻击 必须 是 在 , " 他 低声说道 ,

“进攻必须开始了,”他低声说道。

[ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][hiː; hi]['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz]
and catching up his rifle he darted away to where he had left his
和 捕捉 向上 他的 步枪 他 飞镖 离开 到 在哪里 他 有 左边 他的
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

他抓起步枪，飞快地跑向他叔叔所在的地方。

[hiː; hi] [faʊnd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] , [wɪð; wɪθ][wʌn][bɑːr] [ɔːl'redi] [daʊn] .

He found James Morris at the gates , with one bar already down .

他 成立 詹姆斯 莫里斯 在 这 大门 , 和 一 酒吧 已经 向下 .

他在大门处找到了詹姆斯·莫里斯，他已经拆掉了一根横杆。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

" What are you doing ?

" 什么 是 你 正在做 ?

“你在干什么？

" [hiː; hi] [æskt] .

" he asked .

" 他 问 .

他问道。

" [kwɪk] , ['henri] , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [ˌaʊt'saɪd] — [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər]['æftər] - [ɪm] , " ['ænsər] [ðə; ði]['treɪdər] .

" Quick , Henry , two of the men are outside — the redskins are after ' em , " answered the trader .

" 快的 , 亨利 , 二 的 这 男人 是 外部 — 这 红皮队 是 后 - 呃 , " 回答 这 商 .

“快，亨利，有两个男人在外面——红皮人正在追他们，”商人回答道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , [ænd; ənd] ['henri] [liːpt] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɑːr] .

There was no need to say more , and Henry leaped to pull away the other bar .

那里 曾是 不 需要 到 说 更多的 , 和 亨利 跳跃 到 拉 离开 这 其他 酒吧 .

无需多言，亨利猛地跳起来，拉开了另一根横杆。

['oʊnli] [wʌn] [geɪt] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [dæʃt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['æftər][ðə; ði] [dɪr] .

Only one gate was opened and through this dashed the two hunters who had gone out in the morning after the deer .

仅有的 一 门 曾是 打开 和 通过 这 虚线 这 二 猎人 WHO 有 已消失 出去 在 这 早晨 后 这 鹿 .

只开了一道门，两个早上出去追鹿的猎人从门里冲了出去。

[ðen] [ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [ə'gen] [kloʊzd] [ænd; ənd] [bɑːrd] .

Then the gate was again closed and barred .

然后 这 门 曾是 再次 关闭 和 禁止 .

然后大门再次被关闭并上了闩。

" ['dʒædwɪn]['faɪərd][ðə; ði] [ʃɑːt] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .

" Jadwin fired the shot , " said James Morris .

" 贾德温 被解雇 这 射击 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“是贾德温开的枪，”詹姆斯·莫里斯说。

" [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [ðiːz] [men] .

" He saw the redskins coming after these men .

" 他 锯 这 红皮队 未来 后 这些 男人 .

他看到红皮人追赶这些人。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ?

Are you hurt ?

是 你 伤害 ?

你受伤了吗？

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] ['entərd] .

" he questioned of the hunters who had entered .

" 他 被质问 的 这 猎人 WHO 有 进入 .

他质问那些进入猎场的猎人。

" [gɑːt][ə; eɪ][nɪp][ɪn][ðə; ði][ɑːrm] , [ðæts] [ɔːl] , " ['ænsər] [wʌn] , [bɪl] ['lɛmɪŋtən] [baɪ] [neɪm] ,
" Got a nip in the arm , that's all , " answered one , Bill Lemington by name ,
" 得到 一个 掐 在 这 手臂 ， 那就是 全部 ， " 回答 一 ， 账单 莱明顿 经过 姓名 ，

“胳膊被咬了一下，仅此而已，”其中一人回答道，他名叫比尔·莱明顿。

[huː] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][frʌm; frəm][ðə; ði] ['moʊhɔːk] ['væli] .
who had drifted to the post from the Mohawk Valley .
WHO 有 漂移 到 这 邮政 从 这 莫霍克 谷 .

他是从莫霍克河谷漂流到这个哨所来的。

" [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [skuːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ðoʊ] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
['pæntɪŋ] .
" We had to scoot for it though , I can tell you , " he added ,
panting .
" 我们 有 到 溜走 为了 它 尽管 ， 我 能 告诉 你 ， " 他 额外 ，
喘息 .

“不过我可以告诉你，我们当时不得不赶紧逃命，”他气喘吁吁地补充道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] [red] ['vɑːrmɪnt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
" We didn't see the red varmints until we were almost on top of them ,
" 我们 没有 看 这 红色的 害兽 直到 我们 是 几乎 在 顶部 的 他们 ，

“直到我们几乎走到它们跟前，才发现这些红色的害兽。”

" [sed] [ðə; ði] ['sekənd] ['hʌntər] , [ə; eɪ] [tɔːl] , [slɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [ri'dʒɔist] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] "
['piːsf(ə)l] " [dʒəʊnz] ,
" said the second hunter , a tall , slim individual who rejoiced in the name of "
Peaceful " Jones ,
" 说 这 第二 猎人 ， 一个 高的 ，苗条的 个人 WHO 欣喜若狂 在 这 姓名 的 "
和平 " 琼斯 ，

“第二个猎人说道，他身材高挑纤瘦，名叫‘和平’琼斯，他为此感到高兴。”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['faɪtər] .
as he was such a fighter .
作为 他 曾是 这样的 一个 战斗机 .

因为他是个斗士。

['piːsf(ə)l] [dʒəʊnz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Peaceful Jones came from the South ,
和平 琼斯 来了 从 这 南 ，

和平琼斯来自南方，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ə'pɑːn] [gʊd] [ə'θɔːrəti] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] [fɔːt] ['sev(ə)n]
['indiəns]['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪd] ,
and it was said upon good authority that he had once fought seven
Indians single - handed ,
和 它 曾是 说 之上 好的 权威 那 他 有 一次 战斗 七
印度人 单身的 - 递交 ，

据可靠消息称，他曾独自一人与七个印第安人搏斗。

[ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [θriː] ['wuːndz] , [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sɪriəs]
.
and come out of the battle with only three wounds , none of them serious
.
和 来 出去 的 这 战斗 和 仅有的 三 伤口 ，没有任何 的 他们 严肃的
.

他从战斗中出来时只受了三处伤，而且伤势都不严重。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [miːk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] , [bʌt; bət] [wen] [ə'raʊzd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr]['taɪgər][fɔːr; fər]
He was very meek usually , but when aroused was a regular tiger for
他 曾是 非常 温顺 通常 , 但 什么时候 被唤醒 曾是 一个 常规的 老虎 为了
[reɪdʒ] .
rage .
愤怒 .

他平时非常温顺，但一旦被激怒，就会像一头愤怒的猛虎。

[ɑːn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'keɪʒn] ['piːsf(ə)l] [dʒəʊnz][hæd; həd] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][sɜːr]
On more than one occasion Peaceful Jones had served as a guide to Sir
在 更多的 比 一 场合 和平 琼斯 有 服务 作为 一个 指导 到 先生
['wɪljəm] ['dʒɑːnsən] ,
William Johnson ,
威廉 约翰逊 ,

和平琼斯曾多次担任威廉·约翰逊爵士的向导。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [ˌsuːpɜ-ən'tɛndənt, ˌsuːpɜ-ɪn'tɛndənt] .
the Indian Superintendant .
这 印度 督学 .

印度督察。

" [bʌt; bət] [haʊ] ['hæpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [æt; ət] [ðɪs] ['aʊər] [ʌv; əv][ðə; ði]
" But how happened it that you were on the move at this hour of the
" 但 如何 发生 它 那 你 是 在 这 移动 在 这 小时 的 这
[naɪt] ?
night ?
夜晚 ?

“但是，你为什么会在深夜出行呢？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第4/12页

"	['kwestʃənd]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	.
"	**questioned**	**James**	**Morris**	**.**
"	被质问	詹姆斯	莫里斯	.

詹姆斯·莫里斯问道。

"	[wiː; wi]	[gɑːt]	[wɪnd]	[ðæt]	['sʌmθɪŋ]	[wʌz; wəz]	[rɔːŋ]	[ə'baʊt]	['sʌndaʊn]	,
"	**We**	**got**	**wind**	**that**	**something**	**was**	**wrong**	**about**	**sundown**	**,**
"	我们	得到	风	那	某物	曾是	错误的	关于	日落	,

“我们得到消息说日落时分出了问题，

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[bɪn]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[get]	[ɪn]	[tuː; tə]	[tel]	[juː; jʊ]	['evər]	[sɪns]	,	"	['ænsər]	[bɪl]	['lɛmɪŋtən]	.
and	**we**	**have**	**been**	**trying**	**to**	**get**	**in**	**to**	**tell**	**you**	**ever**	**since**	**,**	**"**	**answered**	**Bill**	**Lemington**	**.**
和	我们	有	到过	尝试	到	得到	在	到	告诉	你	曾经	自从	,	"	回答	账单	莱明顿	.

“从那时起，我们就一直试图进来告诉你这件事，”比尔·莱明顿回答道。

"	[wiː; wi]	[meɪd]	[tuː]	[ə'tempts]	[bɪ'fɔːr]	,	[bʌt; bət]	[θɔːt]	[ðə; ði]	['rɛd,skɪnz]	[tuː]	['meni]	[fɔːr; fər]	[juː 'es]	.
"	**We**	**made**	**two**	**attempts**	**before**	**,**	**but**	**thought**	**the**	**redskins**	**too**	**many**	**for**	**us**	**.**
"	我们	制成	二	尝试	前	,	但	想法	这	红皮队	也	许多	为了	我们	.

“我们之前尝试过两次，但觉得红皮队太强了，我们打不过他们。”

[aɪ]	['dɪdnt]	[θɪŋk]	[ˌaɪ 'tiː]	[best]	[tuː; tə]	[rɪsk]	[æn; ən]	['oʊpən]	[faɪt]	,	[ɔːl'ðoʊ]	['piːsf(ə)l]	[wʌz; wəz]	['wɪlɪŋ]	[ɪ'nʌf]	.	"
I	**didn't**	**think**	**it**	**best**	**to**	**risk**	**an**	**open**	**fight**	**,**	**although**	**Peaceful**	**was**	**willing**	**enough**	**.**	**"**
我	没有	思考	它	最好的	到	风险	一个	打开	斗争	,	虽然	和平	曾是	愿意的	足够的	.	"

我认为冒险公开打架并非明智之举，尽管“和平”一心想这么做。

"	[ðer; ðər]	[wɜːr; wər]	['oʊnli]	[naɪn]	['ɪndʒən]	[ðæt]	[wiː; wi]	[siː]	,	"	[ɪk'spleɪnd]	['piːsf(ə)l]	[dʒəʊnz]	.
"	**There**	**were**	**only**	**nine**	**Injuns**	**that**	**we**	**see**	**,**	**"**	**explained**	**Peaceful**	**Jones**	**.**
"	那里	是	仅有的	九	印第安人	那	我们	看	,	"	解释	和平	琼斯	.

“我们只看到了九个印第安人，”和平琼斯解释道。

"	[aɪ]	[kʊd; kəd]	[hæv; həv]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[ʃɑːt]	[æt; ət]	[tuː]	[ɑːn]	-	[ɪm]	.
"	**I**	**could**	**have**	**had**	**a**	**beautiful**	**shot**	**at**	**two**	**on**	**'**	**em**	**.**
"	我	可以	有	有	一个	美丽的	射击	在	二	在	-	呃	.

“我本来有机会打进两球的。”

[bʌt; bət]	[bɪl]	['wɑːntɪd]	[tuː; tə]	[kʌm]	[ɪn]	['kwaɪət]	-	[laɪk]	[ɪf]	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	,	[soʊ]	[wiː; wi]	[dʌn]	[ˌaɪ 'tiː]	.
But	**Bill**	**wanted**	**to**	**come**	**in**	**quiet**	**-**	**like**	**if**	**we**	**could**	**,**	**so**	**we**	**done**	**it**	**.**
但	账单	通缉	到	来	在	安静的	-	喜欢	如果	我们	可以	,	所以	我们	完毕	它	.

但比尔希望尽可能悄悄地进来，所以我们就这么做了。

['eni]	['trʌb(ə)l]	[hɪr]	['jɪt]	?	"
Any	**trouble**	**here**	**yit**	**?**	**"**
任何	麻烦	这里	yit	?	"

这里有什么问题吗？

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bʌnd(ə)l] .
" A little , " and James Morris related how the Indian had been found in the bundle .
" 一个 小的 , " 和 詹姆斯 莫里斯 有关的 如何 这 印度 有 到过 成立 在 这 捆 .

“一点点，”詹姆斯·莫里斯讲述了在包裹里发现印第安人的经过。

[bəuθ] ['hʌntərz] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [kən'grætjuleitid] ['henri] [ɑːn] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .
Both hunters laughed loudly and congratulated Henry on what he had done .
两个都 猎人 笑了 高声 和 恭喜 亨利 在 什么 他 有 完毕 .

两位猎人哈哈大笑，并祝贺亨利所做的一切。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['faɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [ɪn][ðə; ði] [nɪr] ['fjuːtʃər] [dɪd][nɑːt] ['bɑːðər] [ðem; ðəm] .
They were so accustomed to fighting that the thought of an attack in the near future did not bother them .
他们 是 所以 习惯 到 斗争 那 这 想法 的 一个 攻击 在 这 靠近 未来 做过 不是 打扰 他们 .

他们早已习惯了战斗，所以想到不久的将来可能会遭到袭击，他们也并不感到不安。

[frʌm; frəm][dʒəʊnz][ænd; ənd] ['lɛmɪŋtən] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
From Jones and Lemington it was learned that the other hunters were several miles away ,
从 琼斯 和 莱明顿 它 曾是 学习 那 这 其他 猎人 是 一些 英里 离开 ,

从琼斯和莱明顿口中得知，其他猎人在几英里之外。

[bʌt; bət] [ðæt] [sɪks] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst][baɪ] [nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
but that six expected to return to the post by noon of the next day ,
但 那 六 预期的 到 返回 到 这 邮政 经过 中午 的 这 下一个 天 ,

但预计其中六人将于次日中午前返回岗位。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['indiəns] .
along with several of the friendly Indians .
沿着 和 一些 的 这 友好的 印度人 .

还有几位友好的印度人。

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] ['ɪndiən] , " [sed] ['lɛmɪŋtən] , [ɑːn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .
" I know this Indian , " said Lemington , on entering the living room of the main building .
" 我 知道 这 印度 , " 说 莱明顿 , 在 进入 这 活的 房间 的 这 主要的 建筑 .

“我认识这个印第安人，”莱明顿走进主楼的客厅时说道。

" [hiː; hi][ɪz] [blæk] [ɪr] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [rʌn] [baɪ][dʒiːn] - . "
" He is Black Ear , and he used to hang around the trading - post run by Jean Bevoir . "
" 他 是 黑色的 耳朵 , 和 他 用过的 到 悬挂 大约 这 贸易 - 邮政 跑步 经过 让 - . "

“他就是黑耳朵，以前经常在让·贝沃的贸易站附近闲逛。”

" [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][dʒiːn] - [oʊld] [tuːlz] !
" Then he must be one of Jean Bevoir's old tools !
" 然后 他 必须 是 一 的 让 - 老的 工具 !

“那他一定是让·贝沃的老手下！”

" [kraɪd] ['henri] .
" cried Henry .
" 哭 亨利 .

“亨利喊道。”

" [aɪl] [heɪt] [hɪm; ɪm] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['evər] [fɔːr; fər] [ðæt] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,
" I'll hate him worse than ever for that , " he continued ,
" 患病的 恨 他 更糟 比 曾经 为了 那 , " 他 持续 ,

“我会因此更加恨他，”他继续说道。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [θɪŋz] [ðə; ði] ['ræskəli] [frentʃ] ['treɪdər] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði]
thinking of the many things the rascally French trader had done to cause the
思维 的 这 许多 事物 这 赖皮 法语 商 有 完毕 到 原因 这
['mɔːrɪs] ['trʌb(ə)l] ,
Morrises trouble ,
莫里斯 麻烦 ,

想起那个狡猾的法国商人为了给莫里斯一家制造麻烦所做的种种事情，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði] [ʌn'frendli] ['indiəns] [hæd; həd] ['eɪdɪd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrk] .
and of how the unfriendly Indians had aided him in this work .
和 的 如何 这 不友好 印度人 有 协助 他 在 这 工作 .

以及那些不友好的印第安人是如何帮助他完成这项工作的。

[ðə; ði] [slaɪt] ['wuːndz] [dʒəʊnz] [ænd; ənd] ['lɛmɪŋtən] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [wɜːr; wər] [ə'tendid] [tuː; tə] ,
The slight wounds Jones and Lemington had received were attended to ,
这 轻微 伤口 琼斯 和 莱明顿 有 已收到 是 参加 到 ,

琼斯和莱明顿受的轻伤得到了处理。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] [went] [ɑːn] [gɑːrd] .
and then the whole party went on guard .
和 然后 这 所有的 派对 去 在 警卫 .

然后全队都进入了警戒状态。

['sevrəl] ['indiəns] [hæd; həd] [ʃoʊn] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd] ['dʒædwɪn] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['wuːndɪd]
Several Indians had shown themselves , and Jadwin said he had wounded
一些 印度人 有 所示 他们自己 , 和 贾德温 说 他 有 受伤
[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbər] ,
one of the number ,
一 的 这 数字 ,

几个印第安人现身了，贾德温说他打伤了其中一个。

[ɔːl'ðoʊ] [haʊ] ['sɪriəsli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [tel] .
although how seriously he could not tell .
虽然 如何 严重地 他 可以 不是 告诉 .

但他无法判断病情有多严重。

" [ðə; ði] ['feloʊ] ['stægərd] ['prɪti] [wel] ['æftər] [aɪ] [neɪld] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði] [frʌn'tɪrzmən] .
" The fellow staggered pretty well after I nailed him , " said the frontiersman .
" 这 同伴 交错 漂亮的 出色地 后 我 钉子 他 , " 说 这 拓荒者 .

“我击中他之后，那家伙踉跄了一下，”这位拓荒者说道。

" [bʌt; bət] [hiː; hi] [gɑːt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [aɪ] ['kudnt] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [fel] [ɔːr] [nɑːt] . "
" But he got behind the trees and I couldn't see if he fell or not . "
" 但 他 得到 在后面 这 树木 和 我 不能 看 如果 他 跌倒 或者 不是 . "

“但他躲到了树后，我看不见他有没有摔下去。”

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ] [hɪt] [hɪm; ɪm] , " [ri'mɑːkt] ['lɛmɪŋtən] ,
" He must have been done for if you hit him , " remarked Lemington ,
" 他 必须 有 到过 完毕 为了 如果 你 打 他 , " 评论 莱明顿 ,

“如果你打了他，他肯定完蛋了，”莱明顿说道。

[huː]	[nuː]	[ðæt]	['toʊni]	['dʒædwɪn]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[ðə; ði]	[wʌn]	[tuː; tə]	[weɪst]	[ə; eɪ]	[ʃɑːt]	,
who	**knew**	**that**	**Tony**	**Jadwin**	**was**	**not**	**the**	**one**	**to**	**waste**	**a**	**shot**	**,**
WHO	知道	那	托尼	贾德温	曾是	不是	这	一	到	浪费	一个	射击	,

谁能想到托尼·贾德温从不浪费任何一次投篮机会呢?

[ɪ'speʃəli]	[ɑːn]	[æn; ən]	[ʌn'frendli]	['ɪndiən]	.
especially	**on**	**an**	**unfriendly**	**Indian**	**.**
尤其	在	一个	不友好	印度	.

尤其是对一个不友好的印度人来说。

[ə'nʌðər]	['aʊər]	[went]	[baɪ]	,	[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[klaʊd]	['oʊvər]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	.
Another	**hour**	**went**	**by**	**,**	**and**	**it**	**began**	**to**	**cloud**	**over**	**a**	**little**	**.**
其他	小时	去	经过	,	和	它	开始	到	云	超过	一个	小的	.

又过了一个小时，天空开始变得有些阴沉。

['dʒædwɪn]	[hæd; həd]	[dʒʌst]	[gɔːn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[haʊs]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[hɑːt]	[drɪŋk]	[ænd; ənd]	[naʊ]	[hiː; hi]	[set]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['sʌd(ə)n]	[ʃaʊt]	.
Jadwin	**had**	**just**	**gone**	**to**	**the**	**house**	**for**	**a**	**hot**	**drink**	**and**	**now**	**he**	**set**	**up**	**a**	**sudden**	**shout**	**.**
贾德温	有	只是	已消失	到	这	房子	为了	一个	热的	喝	和	现在	他	放	向上	一个	突然	喊	.

贾德温刚到房子里想喝杯热饮，现在却突然大喊一声。

"	[ðæt]	['prɪz(ə)nər]	[ɪz]	[gɔːn]	!	"
"	**That**	**prisoner**	**is**	**gone**	**!**	**"**
"	那	囚犯	是	已消失	!	"

“那个囚犯被带走了！”

"	[wɒts]	[ðæt]	?	"	[keɪm]	[frʌm; frəm]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	,	['kwɪkli]	.
"	**What's**	**that**	**?**	**"**	**came**	**from**	**James**	**Morris**	**,**	**quickly**	**.**
"	是什么	那	?	"	来了	从	詹姆斯	莫里斯	,	迅速地	.

“那是什么？”詹姆斯·莫里斯迅速问道。

"	[jʊr; jər]	-	[gɑːt]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	[juː; jʊ]	,	['dʒɪm]	.	"
"	**Your**	**Injun's**	**got**	**away**	**from**	**you**	**,**	**Jim**	**.**	**"**
"	你的	-	得到	离开	从	你	,	吉姆	.	"

“吉姆，你的印第安人跑了。”

"	[juː; jʊ]	[dəunt]	[miːn]	[ˌaɪ 'tiː]	!	"	[ɪ'dʒækjəˌleɪtid]	[ðə; ði]	['treɪdər]	.
"	**You**	**don't**	**mean**	**it**	**!**	**"**	**ejaculated**	**the**	**trader**	**.**
"	你	不	意思是	它	!	"	射精	这	商	.

“你不是认真的吧！”交易员脱口而出。

"	[waɪ]	,	[aɪ]	[taɪd]	[hɪm; ɪm]	[ʌp]	[gʊd]	,	[hændz]	[ænd; ənd]	[fiːt]	.	"
"	**Why**	**,**	**I**	**tied**	**him**	**up**	**good**	**,**	**hands**	**and**	**feet**	**.**	**"**
"	为什么	,	我	系	他	向上	好的	,	双手	和	脚	.	"

“我把他绑得结结实实，手脚都绑住了。”

"	[sʌm; səm]	[ɑːn]	[ðem; ðəm]	[ɑːr; ər]	[rɛglɝ]	['rætlsneɪk]	['fɝː, 'fɛr]	['krɔːlɪŋ]	[aʊt]	[oʊ]	-	[kɔːrdz]	,	"	[wʌz; wəz]	['piːsf(ə)l]	['dʒoʊnzɪz]	['kɑːment]	.
"	**Some**	**on**	**them**	**are**	**reg'lar**	**rattlesnakes**	**fer**	**crawling**	**out**	**o**	**'**	**cords**	**,**	**"**	**was**	**Peaceful**	**Jones's**	**comment**	**.**
"	一些	在	他们	是	reg'lar	响尾蛇	fer	爬行	出去	o	-	绳索	,	"	曾是	和平	琼斯	评论	.

“有些蛇简直就是响尾蛇，竟然从绳子里爬出来，”和平琼斯评论道。

"	[ðə; ði]	['kwestʃən]	[ɪz]	,	[wɔːr]	[dɪd]	[hiː; hi]	[goʊ]	[tuː; tə]	?
"	**The**	**question**	**is**	**,**	**whar**	**did**	**he**	**go**	**to**	**?**
"	这	问题	是	,	码头	做过	他	去	到	?

问题是，他去了哪里？

" ['sevrəl] ['læntərnz] [wɜːr; wər] [lɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɜːrtʃ] [institjuːtid] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi]
" Several lanterns were lit and a search instituted , but nothing could be
" 一些 灯笼 是 点燃 和 一个 搜索 已设立 , 但 没有什么 可以 是
[faʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['prɪz(ə)nər] .
found of the missing prisoner .
成立 的 这 丢失的 囚犯 .

“点亮了几盏灯笼，展开了搜寻，但始终没有找到失踪的囚犯。”

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ə'ferz] ['wɜːrid] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
The sudden turn of affairs worried Mr . Morris a great deal .
这 突然 转动 的 事务 担心 先生 . 莫里斯 一个 伟大的 交易 .

事态的突然转变令莫里斯先生十分担忧。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz]['haɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] , ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] ? " [æskt] ['henri] .
" Do you think he is hiding around here , Uncle Jim ? " asked Henry .
" 做 你 思考 他 是 隐藏 大约 这里 , 叔叔 吉姆 ? " 问 亨利 .

“吉姆叔叔，你觉得他是不是藏在这附近？”亨利问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] — [ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [lʊkt] ['evriwer] .
" It is possible — although I have looked everywhere .
" 它 是 可能的 — 虽然 我 有 看起来 到处 .

“虽然我已经到处找过了，但这并非不可能。”

[ɪf] [hiː; hi] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] [its] [kwɪr] [sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] . "
If he went over the palisade it's queer some of us didn't see him . "
如果 他 去 超过 这 栅栏 它是 酷儿 一些 的 我们 没有 看 他 . "

如果他翻过了栅栏，那我们当中有些人竟然没看到他，这真是奇怪。

" [ɪz] ['eniθɪŋ] ['mɪsɪŋ] ? "
" Is anything missing ? "
" 是 任何事物 丢失的 ? "

“还有什么遗漏吗？”

" [jes] , [maɪ][oʊld] ['hʌntɪŋ] [naɪf] ,
" Yes , my old hunting knife ,
" 是的 , 我的 老的 打猎 刀 ,

“是的，我的旧猎刀，

[ænd; ənd] [ðæt] ['raɪf(ə)l] [deɪv] [juːst] [tuː; tə][juːz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɡɑːt][hɪz; ɪz] [nuː] [wʌn] . "
and that rifle Dave used to use before he got his new one . "
和 那 步枪 戴夫 用过的 到 使用 前 他 得到 他的 新的 一 . "

还有戴夫以前用的那支步枪，在他得到新步枪之前就是用的那支。

" [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪdnt] [θroʊ] [ɔːl][ðə; ði]['ekstrə][ɑːrmz]['oʊvər][ðə; ði]
" We can be thankful that he didn't throw all the extra arms over the
" 我们 能 是 感恩 那 他 没有 扔 全部 这 额外的 武器 超过 这
[stɑː'keɪd] . "
stockade . "
栅栏 . "

“我们应该庆幸他没有把所有多余的武器都扔过栅栏。”

" [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [siːn] .
" Perhaps he was afraid of being seen .
" 也许 他 曾是 害怕的 的 存在 已见 .

“或许他是害怕被人看到。”

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [slɪpt] [ə'weɪ] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] ['veri] ['noʊzɪz] . "
He may have slipped away under our very noses . "
他 可能 有 滑倒了 离开 在下面 我们的 非常 鼻子 . "

他可能就在我们眼皮底下溜走了。

" [ɪf] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [wiːl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [hɪr] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm]
" If he went out to join the others we'll be sure to hear from them
" 如果 他 去 出去 到 加入 这 其他的 出色地 是 当然 到 听到 从 他们
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] ['oʊvər] ,
before the night is over ,
前 这 夜晚 是 超过 ,

“如果他出去和其他人会合了，我们肯定会在今晚结束前收到他们的消息。”

" [sed] ['henri] .
" said Henry .
" 说 亨利 .

亨利说道。

[blæk] [ɪr] [hæd; həd] [gɔːn] ['oʊvər] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] .
Black Ear had gone over the palisade less than ten minutes before .
黑色的 耳朵 有 已消失 超过 这 栅栏 较少的 比 十 分钟 前 .

黑耳山峰在不到十分钟前翻过了栅栏。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [hɑːrd] [tæsk] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm'self] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bɑːndz] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
It had been a hard task to release himself from his bonds and it
它 有 到过 一个 难的 任务 到 发布 他自己 从 他的 债券 和 它
[hæd; həd] [kɔːst] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['bædli] [skɪnd] [rɪst] .
had cost him a badly skinned wrist .
有 成本 他 一个 糟糕 去皮 手腕 .

挣脱束缚对他来说是一项艰巨的任务，他的手腕也因此严重擦伤。

[hiː; hi] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [els] [bʌt; bət] [flaɪt] , [fiərɪŋ] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [kʌm] ['æftər]
He had thought of little else but flight , fearing the whites would come after
他 有 想法 的 小的 别的 但 航班 , 害怕 这 白人 会 来 后
[hɪm; ɪm] ['eni] ['ɪnstənt] ,
him any instant ,
他 任何 立即的 ,

他当时满脑子想的都是逃跑，害怕白人随时都会追上来。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [oʊld] [naɪf] [ænd; ənd] [gʌn] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['tʃænst] [tuː; tə]
and had picked up the old knife and gun only because they chanced to
和 有 挑选 向上 这 老的 刀 和 枪 仅有的 因为 他们 偶然 到
[biː; bi] ['hændi] .
be handy .
是 便利 .

他之所以捡起那把旧刀和枪，只是因为它们碰巧在手边。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] ,
Once outside ,
一次 外部 ,

出去之后，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bænd] [tuː; tə]
the Indian lost no time in joining Rain Cloud and the others of the band to
这 印度 丢失的 不 时间 在 加入 雨 云 和 这 其他的 的 这 乐队 到
[wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] .
which he belonged .
哪个 他 属于 .

这位印第安人立即加入了雨云和其他他所属乐队成员的行列。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [wɪð; wɪθ] [kiːn]
They were surprised to see him and listened to his story with keen
他们 是 惊讶 到 看 他 和 听着 到 他的 故事 和 敏锐的
[ə'tenʃ(ə)n] .
attention .
注意力 .

他们见到他都很惊讶，并认真地听他讲述他的故事。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [bʌt; bət] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['pɝːsənz] [ɪn][ðə; ði][poʊst] , " [sed] [blæk] [ɪr] ,
" They are now but five or six persons in the post , " said Black Ear ,
" 他们 是 现在 但 五 或者 六 人 在 这 邮政 , " 说 黑色的 耳朵 ,
“现在这个岗位上只有五六个人了，”黑耳说道。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [tʌŋ] .
in his native tongue .
在 他的 本国的 舌头 .
用他的母语。

" [pər'hæps][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔːr] [mɔːr] .
" Perhaps on the morrow there will be a dozen or more .
" 也许 在 这 明天 那里 将要 是 一个 打 或者 更多的 .
“也许明天会有十几个或更多。”

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [straɪk] . "
Now is the time to strike . "
现在 是 这 时间 到 罢工 . "
现在正是出击的好时机。

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] [raɪt] , " ['ænsər] [reɪn] [klaʊd] .
" My brother is right , " answered Rain Cloud .
" 我的 兄弟 是 正确的 , " 回答 雨 云 .
“我哥哥说得对，”雨云回答道。

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [strʌk] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][ðə; ði]['treɪdər] ['θretnd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [deθ] .
" We should have struck before , but the trader threatened you with death .
" 我们 应该 有 击 前 , 但 这 商 威胁 你 和 死亡 .
“我们本该更早发动袭击，但那个商人威胁要杀了你。”

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə][ækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['suːnər] - [tɪz] [dʌn] ,
Now we are free to act , and the sooner ' tis done ,
现在 我们 是 自由的 到 行为 , 和 这 很快 - 的 完毕 ,
现在我们可以自由行动了，而且行动越快越好。

[ðə; ði] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n][wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['vɪktəri] .
the more certain we are of victory .
这 更多的 肯定 我们 是 的 胜利 .
我们越有把握取得胜利。

" [ɔːl][toʊld] , [ðə; ði]['indiəns] ['ʌndər] [reɪn] [klaʊd] ['nʌmbərd] ['twenti] - [tuː] .
" All told , the Indians under Rain Cloud numbered twenty - two .
" 全部 讲述 , 这 印度人 在下面 雨 云 编号 二十 - 二 .
“总而言之，雨云之下的印第安人共有二十二人。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['sevrəl] [traɪbz] ,
They were of several tribes ,
他们 是 的 一些 部落 ,
他们分属几个不同的部落，

['gɑːtn] [tə'geðər] [mɔːr] [fɔːr; fər] ['plʌndər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði]
gotten together more for plunder than for the purpose of aiding the
获得 一起 更多的 为了 掠夺 比 为了 这 目的 的 协助 这
[kən'spɪrəsi] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [dɪskraɪbd] [ɪn] ['diːteɪl] ['leɪtər][ɑːn] .
conspiracy which will be described in detail later on .
阴谋 哪个 将要 是 描述 在 细节 之后 在 .
他们聚集在一起，与其说是为了协助后来将要详细描述的阴谋，不如说是为了掠夺。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['eɪdɪd] [dʒiːn] - [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Several of them had aided Jean Bevoir in the past ,
一些 的 他们 有 协助 让 - 在 这 过去的 ,
他们当中有好几位过去都曾帮助过让·贝瓦尔。

[ænd; ənd][hæd; həd] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ræskəli] [frentʃ] ['treɪdər] [ðæt] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [rɪtʃ]
and had heard from the rascally French trader that James Morris was rich
和 有 听到 从 这 赖皮 法语 商 那 詹姆斯 莫里斯 曾是 富有的
[ænd; ənd][hæd; həd] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['væljuː] [stɔːrd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
and had much of value stored at his trading - post .
和 有 很多 的 价值 存储 在 他的 贸易 - 邮政 .

他从那个狡猾的法国商人那里听说，詹姆斯·莫里斯很有钱，他的贸易站里存放着很多值钱的东西。

[ðə; ði]['indiəns] [kən'sʌltid] [tə'geðər] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][plæn][fɔːr; fər]
The Indians consulted together and it was not long before their plan for
这 印度人 咨询 一起 和 它 曾是 不是 长的 前 他们的 计划 为了
[ə'tæk] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] .
attack was complete .
攻击 曾是 完全的 .

印第安人聚在一起商议，没过多久，他们的进攻计划就制定完成了。

[ðə; ði][bænd][wʌz; wəz][tuː; tə][dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ,
The band was to divide into two parts ,
这 乐队 曾是 到 划分 进入 二 部分 ,

乐队将分成两部分，

[wʌn] ['ʌndər] [reɪn] [klaʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['ʌndər] [blæk] [ɪr] .
one under Rain Cloud and the other under Black Ear .
一 在下面 雨 云 和 这 其他 在下面 黑色的 耳朵 .

一个在雨云之下，另一个在黑耳之下。

[blæk] [ɪr] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['wɒrɪrz] ,
Black Ear , with four warriors ,
黑色的 耳朵 , 和 四 战士 ,

黑耳，带着四名战士，

[wʌz; wəz][tuː; tə] [stiːl] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪtwiːn] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd]
was to steal down to a point between the river and the brook and
曾是 到 偷 向下 到 一个 观点 之间 这 河 和 这 溪 和
[meɪk] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðer; ðər] ,
make a demonstration there ,
制作 一个 示范 那里 ,

目的是偷偷潜到河水和小溪之间的某个地方，在那里进行示威游行。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊndz] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
as if to get into the grounds at that point .
作为 如果 到 得到 进入 这 理由 在 那 观点 .

仿佛就是要从那时进入场地。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
As soon as those in the trading - post rushed forward in that direction ,
作为 很快 作为 那些 在 这 贸易 - 邮政 匆忙 向前 在 那 方向 ,

贸易站里的人们立刻朝那个方向冲了过去，

[ðə; ði]['indiəns] ['ʌndər] [reɪn] [klaʊd] [wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd] [kloʊz] [tuː; tə]
the Indians under Rain Cloud were to make a rush for the palisade close to
这 印度人 在下面 雨 云 是 到 制作 一个 匆忙 为了 这 栅栏 关闭 到
[ðə; ði] [geɪts] .
the gates .
这 大门 .

雨云指挥下的印第安人要向靠近大门的栅栏发起冲锋。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][wɜːr; wər]['oʊvər][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ði] [geɪts] ['oʊpən] ,
As soon as some were over the palisade they were to throw the gates open ,
作为 很快 作为 一些 是 超过 这 栅栏 他们 是 到 扔 这 大门 打开 ,

一旦有人翻过栅栏，他们就要打开大门。

[ðʌs] ['letɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
thus letting in the others ,
因此 出租 在 这 其他的 ,

从而让其他人进来。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'twiːn] [bəuθ] ['pɑːrtiz] [ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] [ɔːr] ['tɒməhɔːk] [æz; əz] ['spiːdəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
and then between both parties the whites were to be shot down or tomahawked as speedily as possible .
和 然后 之间 两个都 各方 这 白人 是 到 是 射击 向下 或者 战斧 作为 迅速地 作为 可能的 .

然后双方会尽快将白人射杀或用战斧砍死。

[ðə; ði][plæn] [pliːzd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]['prez(ə)nt] ,
The plan pleased all of the Indians present ,
这 计划 高兴 全部 的 这 印度人 展示 ,

该方案令在场的所有印度人都很满意。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːrtiz] .
and it took but a few minutes to make up the two parties .
和 它 采取 但 一个 很少 分钟 到 制作 向上 这 二 各方 .

双方只用了几分钟就和好了。

[ðen] [blæk] [ɪr] [dɪ'pɑːrtɪd] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪd] ['diːtʊr] ,
Then Black Ear departed , making a wide detour ,
然后 黑色的 耳朵 已离开 , 制作 一个 宽的 車輛改道 ,

然后黑耳离开了，绕了一大圈路。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] ['witnist] [baɪ] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] .
so that his movements might not be witnessed by those at the post .
所以 那 他的 移动 可能 不是 是 目击者 经过 那些 在 这 邮政 .

这样他的行踪就不会被哨所的人看到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] [tæsk][tuː; tə][get] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,
It was no easy task to get through the woods and down to the river ,
它 曾是 不 简单的 任务 到 得到 通过 这 树林 和 向下 到 这 河 ,

穿过树林到达河边并非易事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] [men] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] , [ðer; ðər] [hoʊl] [maɪnd] ['biːɪŋ] [set] [ɑːn] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði][poʊst] .
but the red men thought nothing of this , their whole mind being set on capturing the post .
但 这 红色的 男人 想法 没有什么 的 这 , 他们的 所有的 头脑 存在 放 在 捕捉 这 邮政 .

但红军士兵对此毫不在意，他们一心只想占领哨所。

" [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['væljuː][ðer; ðər] , " [sed] [blæk] [ɪr] .
" There is much of value there , " said Black Ear .
" 那里 是 很多 的 价值 那里 , " 说 黑色的 耳朵 .

“那里有很多有价值的东西，”黑耳朵说。

" [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] — [rʌm] , [ænd; ənd][tə'bækoʊ] , [ænd; ənd][fəːz] , [ænd; ənd] [greɪt]
" I saw it with my own eyes — rum , and tobacco , and furs , and great
" 我 锯 它 和 我的 自己的 眼睛 — 朗姆酒 , 和 烟草 , 和 毛皮 , 和 伟大的
['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] .
quantities of provisions .
数量 的 条款 .

“我亲眼所见——朗姆酒、烟草、皮毛和大量的食品。”

" [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [wʌz; wəz] [kə'rekt] [ɪk'septɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rʌm] .
" His description was correct excepting for the rum .
" 他的 描述 曾是 正确的 除外 为了 这 朗姆酒 .

“他的描述基本正确，只是没有提到朗姆酒。”

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [kept] [bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['lɪkər] [ɑːn][hænd] ,
James Morris kept but very little liquor on hand ,
詹姆斯 莫里斯 保留 但 非常 小的 酒 在 手 ,

詹姆斯·莫里斯只储备了很少的酒。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['ædvəkeɪt] [ɪts] [juːz] [ɪk'septɪŋ] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] .
and did not advocate its use excepting in cases of necessity .
和 做过 不是 提倡 它是 使用 除外 在 案例 的 必要性 .

并且不提倡仅在必要情况下使用。

['æftər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv] [blæk] [ɪr] ,
After the departure of Black Ear ,
后 这 离开 的 黑色的 耳朵 ,

黑耳乐队离开后，

[reɪn] [klaʊd] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] [tə'geðər] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪəri][wɔːr] [spiːtʃ] [tuː; tə]
Rain Cloud called the other Indians together and made a fiery war speech to
雨 云 称为 这 其他 印度人 一起 和 制成 一个 火热 战争 演讲 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

雨云召集了其他印第安人，向他们发表了慷慨激昂的战争演说。

" [ðə; ði] [waɪts] [ɑːr; ər]['taɪərd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ʃuːt] [streɪt] , " [sed]
" The whites are tired out with watching and they cannot shoot straight , " said
" 这 白人 是 疲劳的 出去 和 观看 和 他们 不能 射击 直的 , " 说
[hiː; hi] .
he .
他 .

他说：“白人看得都累了，枪法也准了。”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [wɪn] [æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] .
" We shall win an easy victory .
" 我们 将 赢 一个 简单的 胜利 .

我们将轻松取得胜利。

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi][boʊld][ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ðə; ði][poʊst][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
We have but to be bold and before the sun rises the post shall be
我们 有 但 到 是 大胆的 和 前 这 太阳 上升 这 邮政 将 是
['aʊər; ɑːr] [oʊn] .
our own .
我们的 自己的 .

我们只需大胆一些，在太阳升起之前，这个职位就将属于我们。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [sper] [ðem; ðəm][nɑːt] ,
" And then he added : " Spare them not ,
" 和 然后 他 额外 : " 空闲的 他们 不是 ,

然后他又补充道：“不要放过他们，

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [teɪlz; ˈteɪˌliz] [əˈbaʊt]
for if they be allowed to live it will be but to tell tales about
为了 如果 他们 是 允许 到 居住 它 将要 是 但 到 告诉 故事 关于
[ˌjuː ˈes] — [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] .
us — and that would cause trouble .
我们 — 和 那 会 原因 麻烦 .

因为如果让他们活下去，他们只会到处散播关于我们的谣言——那将会造成麻烦。

[ə; eɪ] [ded] [ˈenəmi] [kæn; kən] [tel] [ˈnʌθɪŋ] .
A dead enemy can tell nothing .
一个 死的 敌人 能 告诉 没有什么 .

死去的敌人什么也说不出来。

" [ˈtʃæptər] [ˌaɪˈɛks]
" CHAPTER IX
" 章 第九章

第九章

[ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst]
THE ATTACK ON THE TRADING - POST
这 攻击 在 这 贸易 - 邮政

对贸易站的袭击

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɪrəns] [ʌv; əv] [blæk] [ɪr] , [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] [riːˈdʌbəld] [ðer; ðər]
Following the disappearance of Black Ear , those in the trading - post redoubled their
下列的 这 消失 的 黑色的 耳朵 , 那些 在 这 贸易 - 邮政 加倍 他们的
[ˈvɪdʒɪləns] .
vigilance .
警觉 .

黑耳失踪后，贸易站里的人们加倍警惕。

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɑːrmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfʊlɪst] [ˈpɑːsəb(ə)l][ɪkˈstent] ,
Each person was armed to the fullest possible extent ,
每个 人 曾是 武装 到 这 最 可能的 程度 ,

每个人都配备了最齐全的武器。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kept] [ɑːn][ðə; ði][əˈlɜːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ][fɜːrst] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˈenəmi] .
and each kept on the alert for a first view of the red enemy .
和 每个 保留 在 这 警报 为了 一个 第一的 看法 的 这 红色的 敌人 .

每个人都保持警惕，等待第一时间发现红色敌人。

" [ðeɪl] [nɑːt] [weɪt] [əˈnʌðər] [deɪ] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrʌntjəzmən] .
" They'll not wait another day , " said one of the frontiersmen .
" 他们会 不是 等待 其他 天 , " 说 一 的 这 边疆居民 .

“他们一天也等不了了，”一位边境居民说道。

" [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][eɪd][ˌjuː ˈes] .
" They will be too much afraid of the others coming back to aid us .
" 他们 将要 是 也 很多 害怕的 的 这 其他的 未来 后退 到 援助 我们 .

“他们会非常害怕其他人回来帮助我们。”

" [ˈprez(ə)ntli] [keɪm] [ə; eɪ] [nɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɪvər]
" Presently came a noise from the direction of the brook and the river
" 目前 来了 一个 噪音 从 这 方向 的 这 溪 和 这 河
,
,
,

这时，从溪流和河流的方向传来一阵声响。

[ænd; ənd][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [ræn][tuː; tə] [ðæt] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒər] .
and James Morris ran to that portion of the inclosure .
和 詹姆斯 莫里斯 跑 到 那 部分 的 这 附件 .

詹姆斯·莫里斯跑向了围栏的那部分。

[ɪn][ðə; ði][ʌn'sɜːrt(ə)n] [laɪt] [hiː; hi] [sɔː] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [dɑːrk]['ɑːbdʒekts] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] .
In the uncertain light he saw seven or eight dark objects moving forward .
在 这 不确定 光 他 锯 七 或者 八 黑暗的 对象 移动 向前 .

在昏暗的光线下，他看到七八个黑色物体向前移动。

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['indiəns][ænd; ənd][sʌm; səm][wɜːr; wər] ['bræntʃɪz] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [men]
Some were Indians and some were branches over which the red men
一些 是 印度人 和 一些 是 分支 超过 哪个 这 红色的 男人
[hæd; həd] [θroʊn] ['blæŋkits] .
had thrown blankets .
有 抛掷 毯子 .

有些是印第安人，有些是红种人盖着毯子的树枝。

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ðeɪ] ['kærid] [æt; ət]['ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] ,
The branches they carried at arm's length ,
这 分支 他们 携带 在 武器 长度 ,

他们伸长手臂举着树枝，

[soʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['semi] - ['dɑːrknəs] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [wʌn] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['muːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
so that in the semi - darkness it looked as if one Indian was moving by the
所以 那 在 这 半 - 黑暗 它 看起来 作为 如果 一 印度 曾是 移动 经过 这
[saɪd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] .
side of another .
边 的 其他 .

所以在昏暗的光线下，看起来就像一个印第安人跟在另一个印第安人身边走着。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['treɪdər] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [eɪm][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
" They are coming ! " shouted the trader , and taking aim at one of the
" 他们 是 未来 ! " 喊叫 这 商 , 和 采取 目的 在 一 的 这
['ɑːbdʒekts] , [hiː; hi]['faɪərd] .
objects , he fired .
对象 , 他 被解雇 .

“他们来了！”商人喊道，然后瞄准其中一个物体开枪射击。

[ə; eɪ] [jel] [rent] [ðə; ði] [er] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːr] - [wuːp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] ['ʌndər] [blæk]
A yell rent the air , followed by a war - whoop from the little band under Black
一个 叫喊 租 这 空气 , 随后 经过 一个 战争 - 哇哦 从 这 小的 乐队 在下面 黑色的
[ɪr] ,
Ear ,
耳朵 ,

一声呐喊划破长空，随后是黑耳山下小乐队的一声战吼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['brʌʃwʊd] ['bɔːdəriŋ] [ðə; ði]
and they lost no time in seeking the shelter of some brushwood bordering the
和 他们 丢失的 不 时间 在 寻求 这 庇护所 的 一些 灌木丛 毗邻 这
[brʊk] .
brook .
溪 .

他们立即找来小溪边的一些灌木丛躲避。

[wʌn] [hæd; həd] [bɪn] [hɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wuːnd] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [smɔːl] ['kɑːnsɪkwens]
One had been hit in the shoulder , but the wound was of small consequence
一 有 到过 打 在 这 肩膀 , 但 这 伤口 曾是 的 小的 结果
.
.
.

其中一人肩部中弹，但伤势并不严重。

" [weɪt] [ʌp] — [aɪ][dəunt] ['rekən] [ðeə(r)] [ɔːl] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [wei] ! " [sæŋ] [aʊt] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" Wait up — I don't reckon they're all coming that way ! " sang out Tony Jadwin .
" 等待 向上 — 我 不 估计 它们是 全部 未来 那 方式 ! " 唱 出去 托尼 贾德温 .

“等等——我觉得他们不会都往那边来！”托尼·贾德温高声说道。

" [ðeɪ] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ] ['fuːlɪʃ] . "
" They wouldn't be so foolish . "
" 他们 不会 是 所以 愚蠢 . "

“他们不会那么愚蠢。”

" [jʊə(r)] [raɪt] , " ['ænsər] ['henri] , [huː] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ,
" You're right , " answered Henry , who was close at hand ,
" 你是 正确的 , " 回答 亨利 , WHO 曾是 关闭 在 手 ,

“你说得对,”就在附近的亨利回答道。

[ænd; ənd] [huː] [ˌʌndər'stʊd] ['indiəns] ['prɪti] [wel] [sɪns] [ðoʊz] [fɜːrst] [faɪts] [soʊ] ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .
and who understood Indians pretty well since those first fights so many years before .
和 WHO 理解 印度人 漂亮的 出色地 自从 那些 第一的 战斗 所以 许多 年 前 .

而且，由于多年前的那场战争，他对印第安人相当了解。

" ['toʊni] , [juː; jʊ][ænd; ənd] ['henri] [kæn; kən] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] , " [kɔːld] [aʊt]
" Tony , you and Henry can stay at the front of the post , " called out
" 托尼 , 你 和 亨利 能 停留 在 这 正面 的 这 邮政 , " 称为 出去
[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
James Morris .
詹姆斯 莫里斯 .

“托尼，你和亨利可以留在哨位前面，”詹姆斯·莫里斯喊道。

" [aɪl] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [miːn] ['bɪznəs] , [ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [ruːz] .
" I'll see if they mean business , or if it is only a ruse .
" 患病的 看 如果 他们 意思是 商业 , 或者如果 它 是 仅有的 一个 诡计 .

“我会看看他们是认真的，还是只是个幌子。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] ,
" There was no time to say more ,
" 那里 曾是 不 时间 到 说 更多的 ,

“没有时间多说了。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] ['henri] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ə'loʊn] ,
and a second later Henry and the old hunter found themselves alone ,
和 一个 第二 之后 亨利 和 这 老的 猎人 成立 他们自己 独自的 ,

一秒钟后，亨利和老猎人发现只剩下他们两人了。

[ðə; ði] [juːθ] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [æt; ət][ə; eɪ]
the youth close to the stockade gates , and the old frontiersman at a
这 青年 关闭 到 这 栅栏 大门 , 和 这 老的 拓荒者 在 一个
['kɔːrnər] ,
corner ,
角落 ,

靠近栅栏大门的年轻人，以及角落里的老边境居民，

[wer] [tuː] ['luːphəʊlz] ['kʌvərd] [æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpæli'seidz] .
where two loopholes covered an angle of the palisades .
在哪里 二 漏洞 涵盖 一个 角度 的 这 栅栏 .

两个射击孔遮住了栅栏的一个角。

" [aɪ] [siː] ['sʌmbɑːdi] ! " [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði] [juːθ] , [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] .
" I see somebody ! " called out the youth , a minute later .
" 我 看 某人 ! " 称为 出去 这 青年 , 一个 分钟 之后 .

“我看到有人了！”一分钟后，年轻人喊道。

" [hiː; hi][ɪz] ['sniːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['hemlɑːk] . "
" He is sneaking by the big hemlocks . "
" 他 是 鬼鬼祟祟 经过 这 大的 铁杉 . "

“他正偷偷地从高大的铁杉树旁经过。”

" [neɪl] [hɪm; ɪm] , " ['ænsər] ['dʒædwɪn] , [lə'kɑːnɪkli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['raɪf(ə)l]
" Nail him , " answered Jadwin , laconically , and a second later his own rifle
" 指甲 他 , " 回答 贾德温 , 简洁地 , 和 一个 第二 之后 他的 自己的 步枪
[ræŋ] [aʊt] ,
rang out ,
响铃 出去 ,

“击毙他,”贾德温简洁地回答道，一秒钟后，他自己的步枪响了起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [mæn] [huː] [hæd; həd] [ʃoʊn] [hɪm'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ['tɒtəd] [ænd; ənd] [fel]
and a red man who had shown himself for a moment tottered and fell
和 一个 红色的 男人 WHO 有 所示 他自己 为了 一个 片刻 摇摇晃晃 和 跌倒
[feɪs] ['daʊnwərd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .
face downward in the snow .
脸 向下 在 这 雪 .

一个红皮肤的人突然现身，踉跄了一下，脸朝下摔倒在雪地里。

[ðen] ['henri] ['faɪərd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪndiən] ['stægərd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen]
Then Henry fired and a second Indian staggered for a moment and then
然后 亨利 被解雇 和 一个 第二 印度 交错 为了 一个 片刻 和 然后
[limpt] [bæk] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .
limped back whence he had come .
跛行 后退 何处 他 有 来 .

然后亨利开枪了，第二个印第安人踉跄了一下，然后一瘸一拐地走回了来时的方向。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] ['fɑːloʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wuːndɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz][nɑːt] [wʌt] [reɪn]
The killing of one follower and the wounding of another was not what Rain
这 杀 的 一 追随者 和 这 受伤 的 其他 曾是 不是 什么 雨
[klaʊd] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [ðɪs] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] ,
Cloud had anticipated this early in the attack ,
云 有 预期 这 早期的 在 这 攻击 ,

袭击初期，雨云并未预料到一名追随者会被杀，另一名追随者会受伤。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tempəreri] [hɔːlt] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ja:dz] [frʌm; frəm]
and he and the others came to a temporary halt about fifty yards from
和 他 和 这 其他的 来了 到 一个 暂时的 停止 关于 五十 码 从
[ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪts] .
the stockade gates .
这 栅栏 大门 .

他和同伴们在距离栅栏大门约五十码的地方暂时停了下来。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [blæk] [ɪr] [hæz; həz] [drɔːn] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Wait until Black Ear has drawn them away , " he said .
" 等待 直到 黑色的 耳朵 有 绘制 他们 离开 , " 他 说 .

“等黑耳把他们引开后再说吧,”他说。

[ðə; ði]['indiəns] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] [wɜːr; wər] [naʊ] ['reɪzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][dɪn]['pɑːsəb(ə)l] .
The Indians down by the brook were now raising all the din possible .
这 印度人 向下 经过 这 溪 是 现在 提高 全部 这 din 可能的 .

小溪边的印第安人现在正尽情地喧闹起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][dʒeɪmz] ['mɔrɪsɪz] ['raɪf(ə)l] [meɪd] [ðem; ðəm] ['tʃeri] [ə'baʊt] ['ʃoʊɪŋ]
But the shot from James Morris's rifle made them chary about showing
但 这 射击 从 詹姆斯 莫里斯 步枪 制成 他们 谨慎 关于 显示
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

但詹姆斯·莫里斯的步枪射击让他们不敢轻易露面。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [blæk] [ɪr] ['ɜːdʒd] [ðem; ðəm] ['fɔːrwərd] [nɑːt][wʌn] [wʊd] [goʊ] .
and although Black Ear urged them forward not one would go .
和 虽然 黑色的 耳朵 敦促 他们 向前 不是 一 会 去 .

尽管黑耳催促他们前进，但没有一个人愿意去。

"	[let]	[reɪn]	[klaʊd]	['oʊpən]	[ðə; ði]	[geɪts]	,	"	[ðeɪ]	[sed]	.
"	**Let**	**Rain**	**Cloud**	**open**	**the**	**gates**	**,**	**"**	**they**	**said**	**.**
"	让	雨	云	打开	这	大门	,	"	他们	说	.

“让雨云打开大门吧，”他们说。

"	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[drɔːn]	[ðə; ði]	[waɪt]	[men]	[tuː; tə]	[ðɪs]	['kɔːrnər]	,	[ðæt]	[ɪz]	[ɪ'nʌf]
"	**We**	**have**	**drawn**	**the**	**white**	**men**	**to**	**this**	**corner**	**,**	**that**	**is**	**enough**
"	我们	有	绘制	这	白色的	男人	到	这	角落	,	那	是	足够的

.
.
.

“我们已经把白人逼到了这个角落，这就够了。”

"	[ðə; ði]	[dɪn]	[went]	[ɑːn]	[fɔːr; fər]	['fʊli]	['kwɔːrtər]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	['aʊər]
"	**The**	**din**	**went**	**on**	**for**	**fully**	**quarter**	**of**	**an**	**hour**
"	这	din	去	在	为了	完全	四分之一	的	一个	小时

,
,
,

喧闹声持续了整整十五分钟，

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ɪndiz]	['hɔɪstɪd]	[ðer; ðər]	['dʌmi]	['fɪgjərz]	['ɪntuː]	[vjuː]	['sevrəl]	[taɪmz]	.
and	**the**	**Indies**	**hoisted**	**their**	**dummy**	**figures**	**into**	**view**	**several**	**times**	**.**
和	这	印第斯	吊起	他们的	假的	数据	进入	看法	一些	时代	.

而印度队则多次将他们的假人展示出来。

[bʌt; bət]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[wɜːr; wər]	[tuː]	[waɪz]	[tuː; tə]	['faɪər]	.
But	**James**	**Morris**	**and**	**the**	**others**	**were**	**too**	**wise**	**to**	**fire**	**.**
但	詹姆斯	莫里斯	和	这	其他的	是	也	明智的	到	火	.

但詹姆斯·莫里斯和其他人太聪明了，没有开枪。

"	[seɪv]	[jʊr; jər]	[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]	[ʌn'tɪl]	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	['sɜːrt(ə)n]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['redskɪn]	,	"	[hiː; hi]
"	**Save**	**your**	**ammunition**	**until**	**you**	**are**	**certain**	**it**	**is**	**a**	**redskin**	**,**	**"**	**he**
"	节省	你的	弹药	直到	你	是	肯定	它	是	一个	红皮人	,	"	他

[sed]	.
said	**.**
说	.

“在确定对方是红皮人之前，不要轻易使用弹药，”他说。

['prez(ə)ntli]	['henri]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[loʊ]	['wɪs(ə)l]	,	[tuː; tə]	['sɪgnɪfaɪ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['indiəns]	[wɜːr; wər]	['meɪkɪŋ]
Presently	**Henry**	**gave**	**a**	**low**	**whistle**	**,**	**to**	**signify**	**that**	**the**	**Indians**	**were**	**making**
目前	亨利	给予	一个	低的	哨	,	到	表示	那	这	印度人	是	制作

[tɔːrd]	[ðə; ði]	[geɪts]	.
toward	**the**	**gates**	**.**
朝向	这	大门	.

这时，亨利吹了一声低沉的口哨，表示印第安人正朝大门走来。

[æt; ət]	[wʌns]	[hɪz; ɪz]	['ʌŋk(ə)l]	[keɪm]	['rʌnɪŋ]	[ʌp]	,
At	**once**	**his**	**uncle**	**came**	**running**	**up**	**,**
在	一次	他的	叔叔	来了	跑步	向上	,

他叔叔立刻跑了过来，

['liːvɪŋ]	[tuː]	['frʌntjəzmən]	[tuː; tə]	[wɑːtʃ]	[ðə; ði]	['muːvmənts]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['wɒrɪrz]	['ʌndər]	[blæk]	[ɪr]	.
leaving	**two**	**frontiersmen**	**to**	**watch**	**the**	**movements**	**of**	**the**	**warriors**	**under**	**Black**	**Ear**	**.**
离开	二	边疆居民	到	手表	这	移动	的	这	战士	在下面	黑色的	耳朵	.

留下两名边防兵监视黑耳麾下战士的动向。

"	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[siːn]	[ðem; ðəm]	,	['henri]	? "
"	**Have**	**you**	**seen**	**them**	**,**	**Henry**	**? "**
"	有	你	已见	他们	,	亨利	? "

“亨利，你见过他们吗？”

"	[jes]	,	[dʒʌst]	['spɑːtɪd]	[fɔːr]	[ʌv; əv]	-	[ɪm]	,	"	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[loʊ]	['ænsər]	.
"	**Yes**	**,**	**just**	**spotted**	**four**	**of**	**'**	**em**	**,**	**"**	**was**	**the**	**low**	**answer**	**.**
"	是的	,	只是	斑	四	的	-	呃	,	"	曾是	这	低的	回答	.

“是的，我刚刚发现了四个，”低声回答道。

"	[aɪ]	[siː]	[θriː]	,	"	[pʊt]	[ɪn]	['toʊni]	['dʒædwɪn] .
"	**I**	**see**	**three**	**,**	**"**	**put**	**in**	**Tony**	**Jadwin .**
"	我	看	三	,	"	放	在	托尼	贾德温 .

“我看到三个，”托尼·贾德温说道。

" [let] [ˌjuː 'es] [weɪt] [tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː] [pleɪn] [vjuː] . "
" Let us wait till they come out into plain view . "
" 让 我们 等待 直到 他们 来 出去 进入 清楚的 看法 . "
“让我们等到他们完全现身。”

" [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['treɪdər] .
" Right you are , " came from the trader .
" 正确的 你 是 , " 来了 从 这 商 .
“你说得对，”交易员说道。

" [aɪ] ['ræðər] [θɔːt] [ðeid] [traɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪts] .
" I rather thought they'd try for the gates .
" 我 相当 想法 他们会 尝试 为了 这 大门 .
“我倒觉得他们会尝试冲向大门。”

" ['æftər] [ðɪs] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʌtər] ['saɪləns] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
" After this there was utter silence for several minutes .
" 后 这 那里 曾是 说出 沉默 为了 一些 分钟 .
此后，一片寂静持续了几分钟。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][dɪn] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ə'gen] ,
Then , just as the din down by the brook started up again ,
然后 , 只是 作为 这 din 向下 经过 这 溪 开始 向上 再次 ,
这时，小溪边的喧闹声又开始响起，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['indiəns] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] , [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪts] .
a dozen Indians came out of the forest with a rush , straight for the gates .
一个 打 印度人 来了 出去 的 这 森林 和 一个 匆忙 , 直的 为了 这 大门 .
十几个印第安人从森林里冲了出来，径直朝大门跑去。

" [naʊ] [ðen] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] !
" Now then , give it to ' em !
" 现在 然后 , 给 它 到 - 呃 !
“那么，就给他们吧！”

" ['ʃaʊtɪd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" shouted James Morris .
" 喊叫 詹姆斯 莫里斯 .
“詹姆斯·莫里斯喊道。”

[θriː] ['raɪfəlz] [spoʊk] [ʌp] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][wʌn] [piːs] , [ænd; ənd] [daʊn] [went] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['wɒrɪrz] ,
Three rifles spoke up almost as one piece , and down went three of the red warriors ,
三 步枪 辐 向上 几乎 作为 一 片 , 和 向下 去 三 的 这 红色的 战士 ,
三支步枪几乎同时响起，三名红色战士应声倒地。

[ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['stʌmbld] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
and two others stumbled over them .
和 二 其他的 踉跄 超过 他们 .
还有两人被他们绊倒了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['weivəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [reɪn] [klaʊd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm] ['fɔːrwərd] .
For a second the remainder wavered , and the voice of Rain Cloud was heard , urging them forward .
为了 一个 第二 这 余 犹豫不决 , 和 这 嗓音 的 雨 云 曾是 听到 , 敦促 他们 向前 .
其余的人犹豫了一秒钟，然后听到了雨云的声音，催促他们前进。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] !
" They are coming again !
" 他们 是 未来 再次 !

他们又来了！

" [kraɪd] ['henri] .
" cried Henry .
" 哭 亨利 .

“亨利喊道。”

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌriː'loʊdɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .
He had been reloading his rifle .
他 有 到过 重新装弹 他的 步枪 .

他当时正在重新装填步枪子弹。

[naʊ] [hiː; hi] [græbd] [ʌp] [ə'nʌðər] ['wepən] , [kɑːkt] [ænd; ənd] [praɪmd] [fɔːr; fər][juːz] .
Now he grabbed up another weapon , cocked and primed for use .
现在 他 抓住 向上 其他 武器 , 上膛 和 已准备 为了 使用 .

现在他又抓起另一件武器，已经上膛待发。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" Give it to ' em ! " shouted Tony Jadwin .
" 给 它 到 - 呃 ! " 喊叫 托尼 贾德温 .

“给他们！”托尼·贾德温喊道。

" [seɪl] [raɪt] [ɪn] !
" Sail right in !
" 帆 正确的 在 !

“直接驶入！”

" [ænd; ənd] [kræk] !
" And crack !
" 和 裂缝 !

“然后裂开了！”

[went] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gʌnz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [went] [daʊn] .
went one of his guns and another Indian went down .
去 一 的 他的 枪支 和 其他 印度 去 向下 .

他的一支枪响了，又一个印第安人倒下了。

[ðen] ['henri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['faɪərd] .
Then Henry and his uncle fired .
然后 亨利 和 他的 叔叔 被解雇 .

然后亨利和他的叔叔开枪了。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [keɪm] ['sevrəl] [ʃɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .
In the meantime came several shots from the vicinity of the brook .
在 这 与此同时 来了 一些 镜头 从 这 附近 的 这 溪 .

与此同时，小溪附近传来几声枪响。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [dis'tʃa:dʒd] [ðer; ðər] ['gʌnz] , [bʌt; bət][ðə; ði][,pæli'seidz] [kept] [ðə; ði] [waɪts]
A few of the Indians discharged their guns , but the palisades kept the whites
一个 很少 的 这 印度人 出院 他们的 枪支 , 但 这 栅栏 保留 这 白人
[frʌm; frəm][hɑːrm] .
from harm .
从 伤害 .

一些印第安人开了枪，但栅栏保护了白人免受伤害。

[kræk] [went] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gʌnz][ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [went] [daʊn] .
Crack went one of his guns and another Indian went down .
裂缝 去 一 的 他的 枪支 和 其他 印度 去 向下 .

他的一支枪走火了，又一个印第安人倒下了。

[dɪs'meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] - [eɪm] , [ðə; ði]['indiəns] ['ʌndər] [reɪn] [klaʊd] [fel]
Dismayed by the accuracy of the whites ' aim , the Indians under Rain Cloud fell
沮丧 经过 这 准确性 的 这 白人 - 目的 , 这 印度人 在下面 雨 云 跌倒
[bæk] .
back .
后退 .

印第安人在雨云的指挥下，因白人的精准射击而惊愕不已，纷纷撤退。

[ðoʊz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [brʊk] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [vɪk'tɔːriəs] ['sɪgnəl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv]
Those down by the brook waited for a victorious signal from the vicinity of
那些 向下 经过 这 溪 等待 为了 一个 胜利者 信号 从 这 附近 的
[ðə; ði] [geɪts] ,
the gates ,
这 大门 ,

溪边的人们等待着从城门附近传来的胜利信号。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [kʌm] , [ðeɪ] , [tuː] , [ræn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
but as it did not come , they , too , ran back into the forest ,
但 作为 它 做过 不是 来 , 他们 , 也 , 跑 后退 进入 这 森林 ,

但火车没有来，他们也跑回了森林里。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən] [end] .
and for the time being the attack came to an end .
和 为了 这 时间 存在 这 攻击 来了 到 一个 结尾 .

袭击暂时告一段落。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [geɪn] [mʌtʃ] [ðæt] [trɪp] , " [əb'zɜːrvd] ['dʒædwɪn] , ['draɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz]
" They didn't gain much that trip , " observed Jadwin , dryly , as he reloaded his
" 他们 没有 获得 很多 那 旅行 , " 观察到 贾德温 , 干巴巴地 , 作为 他 重新加载 他的
['gʌnz] ,
guns ,
枪支 ,

“他们那次旅行没得到什么好东西，”贾德温一边重新装弹一边冷冷地说道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] .
and the others did the same .
和 这 其他的 做过 这 相同的 .

其他人也照做了。

" [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðeɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðeɪv] [strʌk] [ə; eɪ] ['hɔrnəts] [nest] .
" A few more like it and they'll begin to think they've struck a hornet's nest .
" 一个 很少 更多的 喜欢 它 和 他们会 开始 到 思考 他们有 击 一个 大黄蜂的 巢 .
"
"
"

“再发生几起类似的事件，他们就会觉得自己捅了马蜂窝了。”

" [its] ['lʌki] [wiː; wi] ['dɪdnt] [ɔːl][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , " [sed] ['henri] .
" It's lucky we didn't all go down to the brook , " said Henry .
" 它是 幸运的 我们 没有 全部 去 向下 到 这 溪 , " 说 亨利 .

“幸好我们没有都走到小溪边去，”亨利说。

" [ðiːz] ['ræskəlz][ɪn] [frʌnt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['oʊvər][ðə; ði] [geɪts] [ɪn][noʊ] [taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd] -
" These rascals in front would have been over the gates in no time and had '
" 这些 无赖 在 正面 会 有 到过 超过 这 大门 在 不 时间 和 有 -
[ɪm] [waɪd] ['oʊpən] . "
em wide open . "
呃 宽的 打开 . "

“前面这些家伙很快就会翻过大门，把大门大开。”

" ['nevər] [trʌst] [ə; eɪ] ['redskɪn] [tuː; tə][duː] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , " [sed] ['dʒædwɪn] .
" Never trust a redskin to do what you think he's going to do , " said Jadwin .
" 绝不 相信 一个 红皮人 到 做 什么 你 思考 他是 去 到 做 , " 说 贾德温 .

“永远不要相信红皮队球员会做你认为他会做的事情，”贾德温说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [eint] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [streɪt] - [laɪk] .
" It ain't in his nature to do a thing straight - like .
" 它 不是 在 他的 自然 到 做 一个 事物 直的 - 喜欢 .

“他生性就不是那种会按部就班做事的人。”

['hiːl] [trɪk] [juː; jʊ] [ɪf] [hiː; hi] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .
He'll trick you if he possibly can .
地狱 诡计 你 如果 他 可能 能 .

如果可能的话，他会欺骗你。

" ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz]['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,
" Satisfied that the attack was over for the time being ,
" 使满意 那 这 攻击 曾是 超过 为了 这 时间 存在 ,

“确信袭击暂时结束了，

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['frʌntjəzmən] [wɜːr; wər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [brʊk]
James Morris ran down to where the two frontiersmen were guarding the brook
詹姆斯 莫里斯 跑 向下 到 在哪里 这 二 边疆居民 是 守护 这 溪
[ænd; ənd]['rɪvər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] .
and river side of the post .
和 河 边 的 这 邮政 .

詹姆斯·莫里斯跑到两名边境守卫哨所溪流和河岸边的地方。

[ðeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [wɪð'drɔːn] , ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['wuːndɪd] [ɔːr] [ded]
They reported that the Indians had withdrawn , taking their wounded or dead
他们 据报道 那 这 印度人 有 撤回 , 采取 他们的 受伤 或者 死的
['kɒmreɪdz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
comrades with them .
同志们 和 他们 .

他们报告说，印第安人已经撤退，带走了受伤或阵亡的同伴。

" [aɪ][hɪt][wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði][saɪd] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrdz] .
" I hit one of ' em in the side , " said one of the guards .
" 我 打 一 的 - 呃 在 这 边 , " 说 一 的 这 守卫 .

“我打中了其中一个人的侧身，”其中一个守卫说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] ['pʌti] [bæd] , [tuː] . "
" I think he got it putty bad , too . "
" 我 思考 他 得到 它 油灰 坏的 , 也 . "

“我觉得他伤得也很重。”

" [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , " [sed] [ðə; ði]['treɪdər] .
" Keep on the watch , " said the trader .
" 保持 在 这 手表 , " 说 这 商 .

“密切关注，”交易员说道。

" [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [bæk] [wen] [wiː; wi] [liːst] [ɪk'spekt][ˌaɪ ˈtiː] . "
" They may come back when we least expect it . "
" 他们 可能 来 后退 什么时候 我们 至少 预计 它 . "

“他们可能会在我们最意想不到的时候回来。”

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] , ['siːɪŋ] [æz; əz] [haʊ] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi]
" We're going to keep on the watch , seeing as how we don't want to be
" 是 去 到 保持 在 这 手表 , 看到 作为 如何 我们 不 想 到 是
[skʌlp] ,
sculped ,
雕刻的 ,

“我们会继续保持警惕，因为我们不想被人雕琢。”

" [sed] [ðə; ði] ['sekənd] [frʌn'tɪrzmən] .
" said the second frontiersman .
" 说 这 第二 拓荒者 .

“第二位拓荒者说道。”

['æftər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .
After that there was little to do but to wait until morning .
后 那 那里 曾是 小的 到 做 但 到 等待 直到 早晨 .

之后除了等待天亮，也无能为力了。

[mɔːr] [hɑːt] ['kɔːfi] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
More hot coffee was made ,
更多的 热的 咖啡 曾是 制成 ,

又煮了一些热咖啡。

[ænd; ənd] ['henri] [ræn] [ə'raʊnd] ['sɜːrvɪŋ] [iːtʃ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [boʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
and Henry ran around serving each man with a big bowl of it .
和 亨利 跑 大约 服务 每个 男人 和 一个 大的 碗 的 它 .

亨利跑来跑去，给每个人都端来一大碗。

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] [ə'gen] ,
The clouds were drifting away again ,
这 云 是 漂流 离开 再次 ,

云朵又开始飘散了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
leaving the sky as bright as it had been early in the evening .
离开 这 天空 作为 明亮的 作为 它 有 到过 早期的 在 这 晚上 .

天空依旧像傍晚时分那样明亮。

" [aɪ] [hoʊp] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] [dəunt][traɪ][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] ,
" I hope those redskins don't try to ambush those who are on the hunt ,
" 我 希望 那些 红皮队 不 尝试 到 伏击 那些 WHO 是 在 这 打猎 ,

“我希望那些红皮人不要试图伏击那些正在狩猎的人。”

" [əb'zɜːrvd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [striːk] [ʌv; əv] [dɑːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [iːst]
" observed James Morris , as the first streak of dawn began to show in the east
" 观察到 詹姆斯 莫里斯 , 作为 这 第一的 条纹 的 黎明 开始 到 展示 在 这 东方
.
.
.

“詹姆斯·莫里斯观察到，东方开始出现第一缕曙光。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [sper] [ˌem 'iː] ,
" If you think you can spare me ,
" 如果 你 思考 你 能 空闲的 我 ,

“如果你觉得你能饶了我，

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][duː] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][tuː; tə][wɔːrn] - [ɪm] , " [keɪm] [frʌm; frəm]['toʊni]['dʒædwɪn] .
I'll go out and do what I can to warn ' em , " came from Tony Jadwin .
患病的 去 出去 和 做 什么 我 能 到 警告 - 呃 , " 来了 从 托尼 贾德温 .

“我会出去尽我所能去警告他们,”托尼·贾德温说道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ['toʊni] ?
" Do you think you can make it , Tony ?
" 做 你 思考 你 能 制作 它 , 托尼 ?

托尼，你觉得你能做到吗?

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][get] [ʃɑːt] [daʊn] . "
I don't want you to get shot down . "
我 不 想 你 到 得到 射击 向下 . "

我不想让你被击落。

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [dəʊnt] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] ,

" I can make it , don't worry about that , " answered the old frontiersman ,

" 我 能 制作 它 , 不 担心 关于 那 , " 回答 这 老的 拓荒者 ,

['kɑːnfɪdəntli] .

confidently .

自信地 .

“我能做到，别担心，”这位老拓荒者自信地回答道。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [tɔːkt] ['oʊvər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['dʒædwɪn] [ʃʊd; ʃəd] [liːv]

The matter was talked over , and it was decided that Jadwin should leave

这 事情 曾是 谈话 超过 , 和 它 曾是 决定 那 贾德温 应该 离开

[æt; ət] [wʌns] ,

at once ,

在 一次 ,

经过商议，决定贾德温应该立即离开。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [tuː] [laɪt] .

before it became too light .

前 它 成为 也 光 .

在天色变得太亮之前。

[hiː; hi] [dɪ'pɑːrtɪd] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['tʌn(ə)l] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd]

He departed by way of a small tunnel which had been dug under the palisade

他 已离开 经过 方式 的 一个 小的 隧道 哪个 有 到过 挖 在下面 这 栅栏

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and which came out of the ground in a hollow tree on the edge of the

和 哪个 来了 出去 的 这 地面 在 一个 空洞的 树 在 这 边缘 的 这

['fɔːrɪst] .

forest .

森林 .

他沿着栅栏下挖的一条小隧道离开，隧道出口在森林边缘的一棵空心树里。

[ðɪs] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] ,

This tunnel was something new ,

这 隧道 曾是 某物 新的 ,

这条隧道是新奇的。

['hævɪŋ] [bɪn] [dʌg] [æt; ət][dʒeɪmz] ['mɔrɪsɪz] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði]['treɪdərz] [rɪ'tɜːrn]

having been dug at James Morris's direction immediately after the traders return

拥有 到过 挖 在 詹姆斯 莫里斯 方向 立即地 后 这 交易员 返回

[tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmər] .

to the post during the previous summer .

到 这 邮政 期间 这 以前的 夏天 .

这是在詹姆斯·莫里斯的指示下，在前一个夏天商队返回该哨所后立即挖掘的。

" [ðə; ði]['indiəns] [meɪ] [biː; bi][ɪn][kæmp] [nɪr] [ðæt] [triː] , " [sed] [ðə; ði]['treɪdər] .

" The Indians may be in camp near that tree , " said the trader .

" 这 印度人 可能 是 在 营 靠近 那 树 , " 说 这 商 .

“印第安人可能就在那棵树附近扎营，”商人说。

" [ɪf] [soʊ] , [juːl] [hæv; həv][jʊr; jər][hændz] [fʊl] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] .

" If so , you'll have your hands full keeping out of their sight .

" 如果 所以 , 你会 有 你的 双手 满的 保持 出去 的 他们的 视线 .

“如果真是这样，你可就得费尽心思才能不让他们看到你了。”

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː]

" As it happened some of the red men were close to the hollow tree

" 作为 它 发生 一些 的 这 红色的 男人 是 关闭 到 这 空洞的 树

[wen] ['dʒædwɪn] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

when Jadwin reached the outer end of the tunnel .

什么时候 贾德温 达到 这 外 结尾 的 这 隧道 .

“恰巧，当贾德温到达隧道的外端时，一些红衣人就在空心树附近。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [aʊt'wɪtid] [ðem; ðəm][baɪ] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ðen] ['swɪŋɪŋ]
But he outwitted them by climbing up inside the tree and then swinging
但 他 被智胜 他们 经过 攀登 向上 里面 这 树 和 然后 摇摆
[frʌm; frəm] [ðæt] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,
from that tree to the next ,
从 那 树 到 这 下一个 ,

但他智胜了他们，他爬到树上，然后从一棵树荡到另一棵树上。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [drɑːpt] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['brʌʃwʊd] [ænd; ənd] [sniːkt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt]
from which he dropped behind some brushwood and sneaked away without
从 哪个 他 掉落 在后面 一些 灌木丛 和 偷偷摸摸 离开 没有
[ðə; ði]['indiəns] [sə'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] ['muːvmənts] .
the Indians suspecting his movements .
这 印度人 怀疑 他的 移动 .

他从灌木丛后躲了起来，悄悄溜走了，印第安人没有察觉他的行踪。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [heild] [wɪð; wɪθ] [rɪ'liːf] [baɪ] [ðoʊz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
The coming of morning was hailed with relief by those inside the trading - post .
这 未来 的 早晨 曾是 赞誉 和 宽慰 经过 那些 里面 这 贸易 - 邮政 .

贸易站里的人们都为黎明的到来感到如释重负。

[ðə; ði]['vɪdʒɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ɪɡ'zæktɪŋ] [wʌn][ænd; ənd][ɔːl][wɜːr; wər] [mɔːr] [ɔːr]
The vigil of the night had been an exacting one and all were more or
这 守夜 的 这 夜晚 有 到过 一个 严格 一 和 全部 是 更多的 或者
[les] [wɔːrn] [aʊt] .
less worn out .
较少的 磨损 出去 .

一夜的守夜十分艰苦，所有人都筋疲力尽。

[bʌt; bət] [sliːp] [wʌz; wəz][æz; əz] [jet] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
But sleep was as yet out of the question .
但 睡觉 曾是 作为 然而 出去 的 这 问题 .

但睡觉对她来说还是遥不可及的。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp] [ə'weɪk] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hɪr] [frʌm; frəm]['dʒædwɪn] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" We must keep awake until we hear from Jadwin , " said James Morris .
" 我们 必须 保持 醒 直到 我们 听到 从 贾德温 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我们必须保持清醒，直到收到贾德温的消息，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [aɪ] [trʌst] [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .
" I trust he returns by the middle of the afternoon .
" 我 相信 他 返回 经过 这 中间 的 这 下午 .

“我相信他会在下午中旬之前回来。”

" [æskt] [baɪ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] , ['henri] [prɪ'perd] [ə; eɪ]['heɪsti] ['brekfəst] [fɔːr; fər][ɔːl][hændz] ,
" Asked by his uncle to do so , Henry prepared a hasty breakfast for all hands ,
" 问 经过 他的 叔叔 到 做 所以 , 亨利 准备 一个 仓促 早餐 为了 全部 双手 ,

“亨利奉叔叔之命，匆匆忙忙地为所有人准备了早餐。”

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːr'tʊk] ['friːli] .
of which they partook freely .
的 哪个 他们 参与 自由 .

他们欣然参与其中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skersli] ['fɪnɪʃt] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntjəzmən] , ['steɪʃənd] [nɪr] [ðə; ði] [ɡeɪts]
It was scarcely finished when one of the frontiersmen , stationed near the gates
它 曾是 几乎 完成的 什么时候 一 的 这 边疆居民 , 驻 靠近 这 大门
,
,
,

工程刚一完工，一名驻守在城门附近的边防士兵就……

[ə'naʊnst] [ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm'self] , ['berɪŋ] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]
announced that an Indian was showing himself , bearing a branch and a
宣布 那 一个 印度 曾是 显示 他自己 , 轴承 一个 分支 和 一个
[waɪt] [flæg] .
white flag .
白色的 旗帜 .

宣布有一名印第安人现身，手持树枝和白旗。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? " [kɔːld] [aʊt] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃoʊd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði]
" What do you want ? " called out James Morris , as he showed himself at the
" 什么 做 你 想 ? " 称为 出去 詹姆斯 莫里斯 , 作为 他 显示 他自己 在 这
[geɪts] .
gates .
大门 .

“你们想要什么？”詹姆斯·莫里斯出现在大门前，大声问道。

" [wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [waɪt] ['brʌðər] , " ['ænsər] [ðə; ði] [red] [mæn] .
" Want to talk to white brother , " answered the red man .
" 想 到 讲话 到 白色的 兄弟 , " 回答 这 红色的 男人 .

“想和白人兄弟谈谈,”红衣男子回答道。

" [goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [tɔːk] , [bʌt; bət][dəunt] [kʌm] ['eni] ['kloʊzər] . "
" Go ahead and talk , but don't come any closer . "
" 去 前方 和 讲话 , 但 不 来 任何 更近 . "

“你可以继续说，但不要靠近。”

" [waɪt] ['brʌðər] [hiːp] [breɪv] [mæn] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiən] .
" White brother heap brave man , " went on the Indian .
" 白色的 兄弟 堆 勇敢的 男人 , " 去 在 这 印度 .

“白人兄弟真是个勇敢的人,”印第安人继续说道。

" [reɪn] [klaʊd] [lʌv] [ə; eɪ] [breɪv] [mæn] . "
" Rain Cloud love a brave man . "
" 雨 云 爱 一个 勇敢的 男人 . "

“雨云爱上了一个勇敢的人。”

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [maɪ] ['breɪvəri] .
" Never mind about my bravery .
" 绝不 头脑 关于 我的 勇敢 .

“别在意我的勇敢。”

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "
What do you want ? "
什么 做 你 想 ? "

你想要什么?

" [reɪn] [klaʊd] [hæz; həz] ['fɔːrti] ['wɒrɪrz] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['fɔːrti] [mɔːr] [wɪl] [suːn] [ə'raɪv] .
" Rain Cloud has forty warriors under him , and forty more will soon arrive .
" 雨 云 有 四十 战士 在下面 他 , 和 四十 更多的 将要 很快 到达 .

“雨云手下有四十名战士，另外四十名战士很快也会赶到。”

[reɪn] [klaʊd] [wʊd] [seɪv] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðər] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [kɪld] [ænd; ənd] [skælp] .
Rain Cloud would save his white brother from being killed and scalped .
雨 云 会 节省 他的 白色的 兄弟 从 存在 被杀 和 被剥头皮 .

雨云会救他的白人兄弟，免遭杀害和剥头皮。

[let] [ðə; ði] [waɪt] ['treɪdər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][ɪn] [piːs] ,
Let the white trader and his friends go away from the post in peace ,
让 这 白色的 商 和 他的 朋友们 去 离开 从 这 邮政 在 和平 ,

让白人商人和他的朋友们平安离开那个据点吧。

['teɪkɪŋ] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [men] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .
taking food with them , and the red men shall not touch them .
采取 食物 和 他们 , 和 这 红色的 男人 将 不是 触碰 他们 .

他们要带上食物，红种人不得碰他们。

['aʊər; ɑːr] [waɪt] ['brʌðərz] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] . "
Our white brothers can go to Fort Pitt . "
我们的 白色的 兄弟 能 去 到 堡 匹兹堡 . "

我们的白人兄弟可以去匹兹堡堡。”

" [soʊ][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði][poʊst] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] , [eɪ] ? "
" So you want me to surrender the post , with all that is in it , eh ? "
" 所以 你 想 我 到 投降 这 邮政 , 和 全部 那 是 在 它 , 嗯 ? "

“所以你想让我放弃这个职位，连同职位上的一切，是吗？”

" ['aʊər; ɑːr] [waɪt] ['brʌðər] [kæn; kən] [teɪk] [fuːd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌnz] . "
" Our white brother can take food , and his guns . "
" 我们的 白色的 兄弟 能 拿 食物 , 和 他的 枪支 . "

“我们的白人兄弟可以拿走食物和枪支。”

" [sə'poʊzɪŋ] [aɪ][dəunt] [ker] [tuː; tə] [sə'rendər] ? "
" Supposing I don't care to surrender ? "
" 假如 我 不 关心 到 投降 ? "

“假设我根本不想投降呢？”

" [reɪn] [klaʊd] [wʊd] [biː; bi] ['sɑːri] .
" Rain Cloud would be sorry .
" 雨 云 会 是 对不起 .

雨云会感到遗憾的。

[haʊ] [kæn; kən] [θriː] [men] [hoʊld] [aʊt] [ə'genst] [soʊ] ['meni] ['indiəns] ?
How can three men hold out against so many Indians ?
如何 能 三 男人 抓住 出去 反对 所以 许多 印度人 ?

三个人怎么能抵挡住这么多印第安人？

[maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [hæd; həd] ['betər] [θɪŋk] ['diːpli] [er] [hiː; hi] [ri'fjuːziz] [tuː; tə][goʊ] . "
My white brother had better think deeply ere he refuses to go . "
我的 白色的 兄弟 有 更好的 思考 深 埃雷 他 拒绝 到 去 . "

我的白人兄弟最好好好想想，再决定是否拒绝离开。

" [wʌt] [meɪks] [reɪn] [klaʊd] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət] [θriː] [men] [hɪr] ? "
" What makes Rain Cloud think that we have but three men here ? "
" 什么 制作 雨 云 思考 那 我们 有 但 三 男人 这里 ? "

“雨云凭什么认为我们这里只有三个人？”

" [reɪn] [klaʊd] [hæz; həz] ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] . "
" Rain Cloud has counted them and he knows . "
" 雨 云 有 计数 他们 和 他 知道 . "

“雨云已经数过了，他知道。”

" [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [men] [hɪr] ['jestərdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .
" There were but a few men here yesterday morning .
" 那里 是 但 一个 很少 男人 这里 昨天 早晨 .

昨天早上这里只有几个人。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [mɔːr] [naʊ] , [ænd; ənd] [reɪn] [klaʊd] [noʊz] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ʃuːt]
But we have more now , and Rain Cloud knows full well that they can shoot
但 我们 有 更多的 现在 , 和 雨 云 知道 满的 出色地 那 他们 能 射击
. "
. "
. "

但我们现在火力更猛了，而且雨云也很清楚他们会开枪。

" [ðen] [maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [ri'fju:ziz] [tuː; tə] [sə'rendər] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['æŋgrəli] .
" Then my white brother refuses to surrender ? " asked the Indian , angrily .
" 然后 我的 白色的 兄弟 拒绝 到 投降 ? " 问 这 印度 , 愤怒地 .

“那么我的白人兄弟拒绝投降吗？”印第安人愤怒地问道。

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [sed] [ðæt] , [reɪn] [klaʊd] .
" I have not said that , Rain Cloud .
" 我 有 不是 说 那 , 雨 云 .

“我没有说过那样的话，雨云。”

[aɪ][mʌst; məst] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][fɜːrst][wɪð; wɪθ][maɪ] [men] .
I must talk it over first with my men .
我 必须 讲话 它 超过 第一的 和 我的 男人 .

我必须先和我的部下商量一下。

[kʌm] [bæk] ['leɪtər][fɔːr; fər][maɪ] ['ænsər] . "
Come back later for my answer . "
来 后退 之后 为了 我的 回答 . "

稍后再来听我的答复。

" [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][soʊ] .
" Be it so .
" 是 它 所以 .

“就这么办吧。”

[reɪn] [klaʊd] [wɪl] [weɪt] , [bʌt; bət][nɑːt][fɔːr; fər] [lɔːŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,
Rain Cloud will wait , but not for long , " replied the Indian ,
雨 云 将要 等待 , 但 不是 为了 长的 , " 回复 这 印度 ,

“雨云会等，但不会等太久，”印度人回答说。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wʌns] [mɔːr] .
and walked back into the wilderness once more .
和 步行 后退 进入 这 荒野 一次 更多的 .

然后再次走进了荒野。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ? " [æskt] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
" What do you think of his proposition ? " asked James Morris ,
" 什么 做 你 思考 的 他的 主张 ? " 问 詹姆斯 莫里斯 ,

“你觉得他的提议怎么样？”詹姆斯·莫里斯问道。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [hæd; həd] [sed] .
after he had told the others of what the Indian chief had said .
后 他 有 讲述 这 其他的 的 什么 这 印度 首席 有 说 .

在他将印第安酋长所说的话告诉其他人之后。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɔːl] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [trʌst] [ðə; ði]['indiəns] ,
" It would be all well enough if you could trust the Indians ,
" 它 会 是 全部出色地 足够的 如果 你 可以 相信 这 印度人 ,

“如果能信任印第安人，那就一切都好了。”

" [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntjəzmən] .
" said one of the frontiersmen .
" 说 一 的 这 边疆居民 .

“一位边境居民说道。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [eint] [tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] ['noʊˌhaʊ] . "
" But they ain't to be trusted nohow . "
" 但 他们 不是 到 是 可信 无论如何 . "

“但无论如何，他们都不可信任。”

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] , " [keɪm] [frʌm; frəm] ['henri] .
" That's just it , " came from Henry .
" 那就是 只是 它 , " 来了 从 亨利 .

“就是这样，”亨利说道。

" [ðeid] [let] [ˌjuː 'es] [mɑːrtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ʃuːt] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ɪn][koʊld] [blʌd] .
" They'd let us march out and then shoot us down in cold blood .
" 他们会 让 我们 行进 出去 和 然后 射击 我们 向下 在 寒冷的 血 .
“他们会让我们列队出去，然后冷血地枪杀我们。”

[aɪ'd] ['nevər] [trʌst] [ðæt] [bænd] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [mɑːrtʃ] [tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] [ɪn] [piːs] . "
I'd never trust that band to let us march to Fort Pitt in peace . "
ID 绝不 相信 那 乐队 到 让 我们 行进 到 堡 匹兹堡 在 和平 . "
我绝不会相信那支乐队会让我们平安地行军到匹兹堡堡。

" [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ɪn] [sə'rendərɪŋ] [ðə; ði][poʊst] — [æt; ət] [liːst] , [nɑːt][dʒʌst] [jet] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I do not believe in surrendering the post — at least , not just yet , " said James Morris .
" 我 做 不是 相信 在 投降 这 邮政 — 在 至少 , 不是 只是 然而 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .
“我不认为应该放弃这个职位——至少现在还不是时候，”詹姆斯·莫里斯说。

" [ɪf] ['dʒædwɪn] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [get] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wiː; wi] [kæn; kən] [draɪv] [ðiːz] ['ræskəlz] [ə'weɪ] ,
" If Jadwin manages to get back with the others , we can drive these rascals away ,
" 如果 贾德温 管理 到 得到 后退 和 这 其他的 , 我们 能 驾驶 这些 无赖 离开 ,
“如果贾德温能和其他人重新聚在一起，我们就能把这些恶棍赶走。”

[ænd; ənd] [pər'hæps] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'get] . "
and perhaps give them a lesson which they will never forget . "
和 也许 给 他们 一个 课 哪个 他们 将要 绝不 忘记 . "
或许还能给他们一个终生难忘的教训。

" [waɪ] [nɑːt] [pʊt] [ðə; ði] ['indiəns] [ɔːf] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l] ['dʒɪm] ?
" Why not put the Indians off as long as possible , Uncle Jim ?
" 为什么 不是 放 这 印度人 离开 作为 长的 作为 可能的 , 叔叔 吉姆 ?
“吉姆叔叔，为什么不尽可能拖延印第安人的进攻呢？”

[tel] [reɪn] [klaʊd] [wiː; wi] [kɑːnt] [meɪk] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] [maɪndz] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Tell Rain Cloud we can't make up our minds what to do .
告诉 雨 云 我们 不能 制作 向上 我们的 思想 什么 到 做 .
告诉雨云，我们还没决定该怎么办。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] ,
" This was agreed to ,
" 这 曾是 同意 到 ,
“这一点已达成一致，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [keɪm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [fɔːrs] [æt; ət] [ðə; ði] [poʊst] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
and when the Indian chief came for his answer James Morris told him the force at the post was divided on the question .
和 什么时候 这 印度 首席 来了 为了 他的 回答 詹姆斯 莫里斯 讲述 他 这 力量 在 这 邮政 曾是 分割 在 这 问题 .
当印第安酋长前来询问答复时，詹姆斯·莫里斯告诉他，哨所里的士兵在这个问题上意见不一。

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [sə'rendər] [æt; ət] [wʌns] , " [sed] [reɪn] [klaʊd] .
" You must surrender at once , " said Rain Cloud .
" 你 必须 投降 在 一次 , " 说 雨 云 .
“你必须立刻投降，”雨云说道。

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [dʌn] [maɪ] ['wɒrɪrz] [wɪl] [rɪ'nuː] [ðə; ði] [ə'tæk] .
" If this is not done my warriors will renew the attack .
" 如果 这 是 不是 完毕 我的 战士 将要 更新 这 攻击 .
“如果这件事得不到解决，我的战士们将再次发起进攻。”

[ðə; ði] [ˈfɔːrti] [ˈʌðər] [ˈindiəns][hæv; həv] [əˈraɪvd] . "
The forty other Indians have arrived . "
这 四十 其他 印度人 有 到达的 . "

其他四十名印度人也到了。

" [wiːl] [nɑːt] [səˈrendər] , " [sed] [ðə; ði][ˈtreɪdər][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪntərvjuː] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
" We'll not surrender , " said the trader and made a sign that the interview was over .
" 出色地 不是 投降 , " 说 这 商 和 制成 一个 符号 那 这 面试 曾是 超过 .

“我们绝不投降,”交易员说道，并示意采访结束。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [bæk] [ˈɪntuː] [ˈhɛnriːz] [ɑːrmz] ,
As he did this a rifle shot rang out , and he fell back into Henry's arms ,
作为 他 做过 这 一个 步枪 射击 响铃 出去 , 和 他 跌倒 后退 进入 亨利的 武器 ,

他这样做的时候，一声枪响划破夜空，他随即倒回亨利的怀里。

[lɪmp] [ænd; ənd] [ʌnˈkɑːnʃəs] .
limp and unconscious .
跛行 和 无意识 .

瘫软无力，失去意识。

[ˈtʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[dʒiːn] - [əˈpɪrz]
JEAN BEVOIR APPEARS
牛仔裤 - 出现

让·贝沃伊尔亮相

" [ˈʌŋk(ə)l][ˈdʒɪm] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] — [juː; jʊ] — — " [bɪˈgæn] [ˈhenri] .
" Uncle Jim , are you — you — — " began Henry .
" 叔叔 吉姆 , 是 你 — 你 — — " 开始 亨利 .

“吉姆叔叔，你——你——”亨利开口道。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃ] .
He could not finish .
他 可以 不是 结束 .

他没能完成。

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈraɪf(ə)l][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrʌntjəzmən] [ðæt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] [reɪn] [klaʊd] ,
It was the rifle of one of the frontiersmen that rang out , and Rain Cloud ,
它 曾是 这 步枪 的 一 的 这 边疆居民 那 响铃 出去 , 和 雨 云 ,

那是某个边境居民的步枪枪声，而雨云

[ˈrʌʃɪŋ] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [geɪv] [ə; eɪ] [ˈʃʌdər] , [wɜːrl] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [stoʊn] [ded] .
rushing back toward the forest , gave a shudder , whirled around and fell on his back , stone dead .
匆忙 后退 朝向 这 森林 , 给予 一个 不寒而栗 , 旋转 大约 和 跌倒 在 他的 后退 , 石头 死的 .

他猛地向森林方向跑去，浑身一颤，猛地转身仰面倒地，一命呜呼。

"	[maɪ]	['ʌŋk(ə)l]	[hæz; həz]	[bɪn]	['wuːndɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hed]	,	"	[kraɪd]	['henri]	.
"	**My**	**uncle**	**has**	**been**	**wounded**	**in**	**the**	**head**	**,**	**"**	**cried**	**Henry**	**.**
"	我的	叔叔	有	到过	受伤	在	这	头	,	"	哭	亨利	.

“我叔叔头部受伤了！”亨利喊道。

[hɪz; ɪz]	[hɑːrt]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[θroʊt]	.
His	**heart**	**was**	**in**	**his**	**throat**	**.**
他的	心	曾是	在	他的	喉	.

他当时心都提到了嗓子眼。

[wʌt]	[ɪf]	[hɪz; ɪz]	['relətɪv]	[wʌz; wəz]	[ded]	?
What	**if**	**his**	**relative**	**was**	**dead**	**?**
什么	如果	他的	相对的	曾是	死的	?

如果他亲戚去世了呢?

[ðə; ði]	[θɔːt]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['hɔːrəb(ə)l]	[wʌn]	.
The	**thought**	**was**	**a**	**horrible**	**one**	**.**
这	想法	曾是	一个	可怕	一	.

这个念头很可怕。

[hiː; hi]	[sɔː]	[ðæt]	[ðə; ði]	[blʌd]	[wʌz; wəz]	['striːmɪŋ]	[daʊn]	['oʊvər]	[ðə; ði]	['mænz]	[feɪs]	.
He	**saw**	**that**	**the**	**blood**	**was**	**streaming**	**down**	**over**	**the**	**man's**	**face**	**.**
他	锯	那	这	血	曾是	流媒体	向下	超过	这	男人的	脸	.

他看到鲜血顺着男人的脸颊流了下来。

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[wuːnd]	['rʌnɪŋ]	['oʊvər]	[ðə; ði]	['temp(ə)l]	[tɔːrd]	[ðə; ði]	[left]	[ɪr]	.
There	**was**	**a**	**wound**	**running**	**over**	**the**	**temple**	**toward**	**the**	**left**	**ear**	**.**
那里	曾是	一个	伤口	跑步	超过	这	寺庙	朝向	这	左边	耳朵	.

太阳穴到左耳方向有一道伤口。

['leɪɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['ʌŋk(ə)l]	[daʊn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[snoʊ]	,	['henri]	[nelt]	[bɪ'saɪd]	[hɪm; ɪm]	.
Laying	**his**	**uncle**	**down**	**in**	**the**	**snow**	**,**	**Henry**	**knelt**	**beside**	**him**	**.**
躺下	他的	叔叔	向下	在	这	雪	,	亨利	跪下	旁	他	.

亨利将叔叔放在雪地里，然后跪在他身边。

[hiː; hi]	[hɜːrd]	['sevrəl]	[ʃɑːts]	['faɪərd]	[bʌt; bət]	[peɪd]	[noʊ]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
He	**heard**	**several**	**shots**	**fired**	**but**	**paid**	**no**	**attention**	**.**
他	听到	一些	镜头	被解雇	但	有薪酬的	不	注意力	.

他听到几声枪响，但没有在意。

[hiː; hi]	[tʊk]	[ʌp]	[sʌm; səm]	[snoʊ]	[ænd; ənd]	[soʊkt]	[ə'weɪ]	[ðə; ði]	[blʌd]	[wɪð; wɪθ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
He	**took**	**up**	**some**	**snow**	**and**	**soaked**	**away**	**the**	**blood**	**with**	**it**	**.**
他	采取	向上	一些	雪	和	浸泡过	离开	这	血	和	它	.

他捡起一些雪，用水浸湿了血迹。

"	[oʊ]	!	"	['mɝːmɝd]	[ðə; ði]	['wuːndɪd]	[mæn]	,	[ænd; ənd]	['oʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['kwɪvər]	.
"	**Oh**	**!**	**"**	**murmured**	**the**	**wounded**	**man**	**,**	**and**	**opened**	**his**	**eyes**	**with**	**a**	**quiver**	**.**
"	哦	!	"	低声说道	这	受伤	男人	,	和	打开	他的	眼睛	和	一个	颤动	.

“哦！”受伤的男子低声说道，颤抖着睁开了眼睛。

[ðen]	[hiː; hi]	['stɑːrtɪd]	[ʌp]	.
Then	**he**	**started**	**up**	**.**
然后	他	开始	向上	.

然后他开始行动了。

"	[ðə; ði]	['ræskəlz]	!
"	**The**	**rascals**	**!**
"	这	无赖	!

“这群无赖！”

[wʌt]	[ə; eɪ]	['dæstərdli]	[θɪŋ]	[tuː; tə]	[duː]	!	"
What	**a**	**dastardly**	**thing**	**to**	**do**	**!**	**"**
什么	一个	卑鄙的	事物	到	做	!	"

真是卑鄙无耻！

" [ˈʌŋk(ə)l][dʒɪm] !
" Uncle Jim !
" 叔叔 吉姆 !
“吉姆叔叔！”

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [kɪld] !
Then you are not killed !
然后 你 是 不是 被杀 !
这样你就不会被杀！

" [ɪˈdʒækjəˌleɪtid] [ˈhenri] .
" ejaculated Henry .
" 射精 亨利 .
亨利射精了。

" [oʊ] , [θæŋk] [ɡɑːd][fɔːr; fər] [ðæt] !
" Oh , thank God for that !
" 哦 , 感谢 上帝 为了 那 !
“哦，谢天谢地！”

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [ˈnʌθɪŋ]
" Now that the blood was away he saw that James Morris had suffered nothing
" 现在 那 这 血 曾是 离开 他 锯 那 詹姆斯 莫里斯 有 遭受 没有什么
[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skrætʃ] ,
more than a scratch ,
更多的 比 一个 划痕 ,
“血迹擦干后，他发现詹姆斯·莫里斯只是受了点擦伤而已。”

[ˈʌɡli] [ɪˈnʌf] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ˈsɪriəs] .
ugly enough , it is true , but not at all serious .
丑陋的 足够的 , 它 是 真的 , 但 不是 在 全部 严肃的 .
确实挺丑的，但也没那么严重。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ʃeɪv] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfrʌntjəzmən] .
" It was a close shave , " said one of the frontiersmen .
" 它 曾是 一个 关闭 刮胡子 , " 说 一 的 这 边疆居民 .
“真是千钧一发，”一位拓荒者说道。

" [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkloʊzər][ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] . "
" A little closer and he would have been killed on the spot . "
" 一个 小的 更近 和 他 会 有 到过 被杀 在 这 点 . "
“再靠近一点，他就会当场丧命。”

" [aɪ] [neɪld] [reɪn] [klaʊd] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [ɡɑːrd] .
" I nailed Rain Cloud for it , " came from the other guard .
" 我 钉子 雨 云 为了 它 , " 来了 从 这 其他 警卫 .
“我把雨云干掉了，”另一个守卫说道。

" [hiː; hi][hæz; həz] [ɡɔːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhæpi] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊnd] . "
" He has gone to his happy hunting ground . "
" 他 有 已消失 到 他的 快乐的 打猎 地面 . "
“他已经去了他快乐的狩猎场。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] , [ɪɡˈzæktli] , " [bɪˈɡæn] [ˈhenri] , [ænd; ənd] [ˈʃʌdəd] .
" I don't know if he was to blame , exactly , " began Henry , and shuddered .
" 我 不 知道 如果 他 曾是 到 责备 , 确切地 , " 开始 亨利 , 和 颤抖 .
“我不知道是不是他的错，”亨利开口说道，然后打了个寒颤。

" [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [bleɪm] .
" Sure he was to blame .
" 当然 他 曾是 到 责备 .
“当然，这都是他的错。”

[noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['ɪndʒən][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [tuː; tə]['faɪər][ɑːn][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [ɪf] [hiː; hi]
No doubt but that the Injuns had it fixed to fire on your uncle if he
不 怀疑 但 那 这 印第安人 有 它 固定的 到 火 在 你的 叔叔 如果 他
['wʊdnt] [sə'rendər] .
wouldn't surrender .
不会 投降 .

毫无疑问，印第安人已经做好了准备，如果你的叔叔不投降，他们就会向他开火。

" [ə; eɪ] [fɪrs] [wɔːr] - [wuːp] [naʊ] [ræŋ] [aʊt] , ['draʊnɪŋ] [ɔːl] ['ʌðər] [saʊndz] ,
" A fierce war - whoop now rang out , drowning all other sounds ,
" 一个 凶猛的 战争 - 哇哦 现在 响铃 出去 , 溺水 全部 其他 声音 ,

一声凄厉的战吼响起，盖过了其他所有声音。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ,
and for the first time since coming to the post ,
和 为了 这 第一的 时间 自从 未来 到 这 邮政 ,

这也是他上任以来第一次，

[ðə; ði]['indiəns] [let] [draɪv] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] ['bulits] [ænd; ənd]['ærəus] .
the Indians let drive a volley of bullets and arrows .
这 印度人 让 驾驶 一个 截击 的 子弹 和 箭头 .

印第安人向他们发射了一连串的子弹和箭矢。

['fɔːrtʃənətli] [nɑːt][wʌn] [tʊk] [ɪ'fekt] , [ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['æroʊ] , ['seɪlɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
Fortunately not one took effect , although one arrow , sailing up in the air ,
幸运的是 不是 一 采取 影响 , 虽然 一 箭 , 帆船 向上 在 这 空气 ,

所幸没有一支箭射中目标，尽管有一支箭飞向空中。

[drɑːpt] [də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər] ['hɛnriːz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hɪt][ðə; ði] [frɪndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
dropped directly over Henry's shoulder , and another hit the fringe of a
掉落 直接地 超过 亨利的 肩膀 , 和 其他 打 这 边缘 的 一个
[frəntɪrzmənz] ['dʒækɪt] .
frontiersman's jacket .
拓荒者的 夹克 .

一颗子弹直接落在了亨利的肩膀上，另一颗子弹击中了边境居民夹克的流苏。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [rɪ'siːvd] ,
As soon as he could recover from the shock received ,
作为 很快 作为 他 可以 恢复 从 这 震惊 已收到 ,

他从震惊中缓过神来后，

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [kɔːt] [ʌp] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] , [ænd; ənd] ['henri] [dɪd][ðə; ði]
James Morris caught up a rifle and joined in the defense , and Henry did the
詹姆斯 莫里斯 捕捉 向上 一个 步枪 和 加入 在 这 防御 , 和 亨利 做过 这
[seɪm] .
same .
相同的 .

詹姆斯·莫里斯拿起一支步枪加入了防御，亨利也加入了防御。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][wʌz; wəz]
The Indians were now coming forward in a body , and the whooping was
这 印度人 是 现在 未来 向前 在 一个 身体 , 和 这 欢呼 曾是
[ɪn'ses(ə)nt] .
incessant .
不停歇 .

印第安人成群结队地向前走来，欢呼声不绝于耳。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːli] [ʃɑːts] [wɜːr; wər]['faɪərd] [ɪ'regjələrli] ,
After the first volley shots were fired irregularly ,
后 这 第一的 截击 镜头 是 被解雇 不规则地 ,

第一轮齐射节奏混乱，

[ænd; ənd]	[ðoʊz]	[ˌɪn'saɪd]	[ðə; ði]	[poʊst]	[rɪ'tɜːrnd]	[ðə; ði]	['faɪər]	[wen'evər]	[ə; eɪ]	['feɪvərəbl]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	[ʃoʊd]	[ɪt'self]	.
and	**those**	**inside**	**the**	**post**	**returned**	**the**	**fire**	**whenever**	**a**	**favorable**	**opportunity**	**showed**	**itself**	**.**
和	那些	里面	这	邮政	返回	这	火	每当	一个	有利	机会	显示	本身	.

而哨所内的人一旦有机会就会进行还击。

"	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[geɪts]	!	"	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[kraɪ]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	[fjuː]	['mɪnɪts]	,
"	**They**	**are**	**at**	**the**	**gates**	**!**	**"**	**was**	**the**	**cry**	**,**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**,**
"	他们	是	在	这	大门	!	"	曾是	这	哭	,	在	一个	很少	分钟	,

“他们到城门口了！”几分钟后，人们喊道。

[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['fɑːloʊd]	[ə; eɪ]	[kræʃ]	.
and	**there**	**followed**	**a**	**crash**	**.**
和	那里	随后	一个	碰撞	.

然后就发生了车祸。

[ðə; ði]	[red]	[men]	[hæd; həd]	[kʌm]	[ʌp]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[bɪg]	[lɔːg]	,	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[juːst]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['bætərɪŋ]	[ræm]	.
The	**red**	**men**	**had**	**come**	**up**	**with**	**a**	**big**	**log**	**,**	**which**	**they**	**used**	**as**	**a**	**battering**	**ram**	**.**
这	红色的	男人	有	来	向上	和	一个	大的	日志	,	哪个	他们	用过的	作为	一个	殴打	内存	.

红人们搬来一根大圆木，用作攻城槌。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[geɪts]	[wɜːr; wər]	[strʌk]	,
Just	**as**	**the**	**gates**	**were**	**struck**	**,**
只是	作为	这	大门	是	击	,

就在大门被击开的那一刻，

[ðə; ði]	[dɪ'fɛndɚz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[poʊst]	[sent]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['vɑːli]	[ænd; ənd]	[tuː]	[red]	[men]	[fel]	['laɪfləs]	[bɪ'saɪd]	[ðə; ði]	[lɔːg]	.
the	**defenders**	**of**	**the**	**post**	**sent**	**in**	**a**	**volley**	**and**	**two**	**red**	**men**	**fell**	**lifeless**	**beside**	**the**	**log**	**.**
这	后卫	的	这	邮政	发送	在	一个	截击	和	二	红色的	男人	跌倒	无生命	旁	这	日志	.

哨所的守军齐射了一轮，两名红衣士兵倒在原木旁，没了气。

"	[ðæts]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	[sɜːrv]	[ðem; ðəm]	!	"	[kraɪd]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	.
"	**That's**	**the**	**way**	**to**	**serve**	**them**	**!**	**"**	**cried**	**James**	**Morris**	**.**
"	那就是	这	方式	到	服务	他们	!	"	哭	詹姆斯	莫里斯	.

“就该这样为他们服务！”詹姆斯·莫里斯喊道。

[ðə; ði]	[blʌd]	['ferli]	['kʌvərd]	[hɪz; ɪz]	[feɪs]	,	['meɪkɪŋ]	[hɪm; ɪm]	['hɪdiəs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ɪk'striːm]	,	[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[peɪd]	[noʊ]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
The	**blood**	**fairly**	**covered**	**his**	**face**	**,**	**making**	**him**	**hideous**	**in**	**the**	**extreme**	**,**	**but**	**he**	**paid**	**no**	**attention**	**.**
这	血	相当	涵盖	他的	脸	,	制作	他	可怕	在	这	极端	,	但	他	有薪酬的	不	注意力	.

鲜血几乎染红了他的脸，使他看起来极其丑陋，但他毫不在意。

[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	['rɑːks]	[wɜːr; wər]	[æt; ət]	[hænd]	,
A	**number**	**of**	**rocks**	**were**	**at**	**hand**	**,**
一个	数字	的	岩石	是	在	手	,

手边有一些石头，

[wɪtʃ]	[ðoʊz]	[ˌɪn'saɪd]	[ðə; ði]	[poʊst]	[si:zd]	[ænd; ənd]	[hə:ld]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['hedz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[wɪ'ðaʊt]	.
which	**those**	**inside**	**the**	**post**	**seized**	**and**	**hurled**	**on**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**red**	**men**	**without**	**.**
哪个	那些	里面	这	邮政	查获	和	投掷	在	这	头部	的	这	红色的	男人	没有	.

哨所内的人抓起哨子，扔到外面红衣人的头上。

[ðɪs]	[wʌz; wəz]	[tu:]	[mʌtʃ]	[fɔ:r; fər]	[ðə; ði]	['indiəns]	,	[ænd; ənd]	[wʌns]	[mɔ:r]	[ðeɪ]	[ri'tri:tid]	,
This	**was**	**too**	**much**	**for**	**the**	**Indians**	**,**	**and**	**once**	**more**	**they**	**retreated**	**,**
这	曾是	也	很多	为了	这	印度人	,	和	一次	更多的	他们	撤退	,

这对印第安人来说太过分了，他们再次撤退。

['li:vɪŋ]	[ðə; ði]	[lɔ:g]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[ded]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	.
leaving	**the**	**log**	**and**	**their**	**dead**	**behind**	**them**	**.**
离开	这	日志	和	他们的	死的	在后面	他们	.

他们留下了原木和尸体。

"	['lɪs(ə)n]	!
"	**Listen**	**!**
"	听	!

“听！

[aɪ]	[hɪr]	[ʃɑ:ts]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	!
I	**hear**	**shots**	**from**	**a**	**distance**	**!**
我	听到	镜头	从	一个	距离	!

我听到远处传来枪声！

"	[ɪk'skleɪmd]	['henri]	,	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[lʌl]	[ðæt]	['fɑ:loʊd]	.
"	**exclaimed**	**Henry**	**,**	**during**	**the**	**lull**	**that**	**followed**	**.**
"	惊呼	亨利	,	期间	这	麻痹	那	随后	.

“亨利在随后的短暂平静中惊呼道。”

[hi:; hi]	[wʌz; wəz]	[raɪt]	,	[ðə; ði]	[ʃɑ:ts]	[kʊd; kəd]	[bi:; bi]	['pleɪnli]	[hɜ:rd]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[kept]	['kʌmɪŋ]	['nɪrər]	.
He	**was**	**right**	**,**	**the**	**shots**	**could**	**be**	**plainly**	**heard**	**,**	**and**	**they**	**kept**	**coming**	**nearer**	**.**
他	曾是	正确的	,	这	镜头	可以	是	显然	听到	,	和	他们	保留	未来	更近	.

他是对的，枪声清晰可闻，而且越来越近。

[ðə; ði]	[wɔ:r]	-	[wʊps]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns]	['saʊndɪd]	[aʊt]	,
The	**war**	**-**	**whoops**	**of**	**the**	**Indians**	**sounded**	**out**	**,**
这	战争	-	哎呀	的	这	印度人	听起来	出去	,

印第安人的战吼声响起，

[ænd; ənd]	[ðen]	[ə; eɪ]	[jel]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[nu:]	[mʌst; məst]	[kʌm]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[θroʊt]	[ʌv; əv]	[waɪt]	[men]	.
and	**then**	**a**	**yell**	**which**	**they**	**knew**	**must**	**come**	**from**	**the**	**throats**	**of**	**white**	**men**	**.**
和	然后	一个	叫喊	哪个	他们	知道	必须	来	从	这	喉咙	的	白色的	男人	.

然后传来一声叫喊，他们知道这一定是白人发出的。

"	['dʒædwɪn]	[hæz; həz]	[faʊnd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	,	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[ɑ:r; ər]	['hævɪŋ]	[ə; eɪ]	[faɪt]	[bæk]	[ðer; ðər]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	['rɛdˌskɪnz]	,
"	**Jadwin**	**has**	**found**	**the**	**others**	**,**	**and**	**they**	**are**	**having**	**a**	**fight**	**back**	**there**	**with**	**the**	**redskins**	**,**
"	贾德温	有	成立	这	其他的	,	和	他们	是	拥有	一个	斗争	后退	那里	和	这	红皮队	,

“贾德温找到了其他人，他们正在和红皮队交战。”

" [kraɪd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" cried James Morris .
" 哭 詹姆斯 莫里斯 .

“詹姆斯·莫里斯喊道。”

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [prɪ'perd] [tuː; tə] [let] ['aʊər; ɑːr] [frendz] [ɪn] [ɪf] [ðeɪ] [riːtʃ] [hɪr] .
" We must be prepared to let our friends in if they reach here .
" 我们 必须 是 准备 到 让 我们的 朋友们 在 如果 他们 抵达 这里 .

“如果我们的朋友来到这里，我们必须做好准备让他们进来。”

" [ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [ʃɑːts] [kən'tɪnjuːd] , [fɜːrst] ['wɜːrkɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [poʊst] ,
" The shouts and shots continued , first working around to the side of the post ,
" 这 喊叫 和 镜头 持续 , 第一的 在职的 大约 到 这 边 的 这 邮政 ,

“喊叫声和枪声持续不断，先是转移到了球门柱侧面，

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
and then coming again to the front .
和 然后 未来 再次 到 这 正面 .

然后又回到前面。

" [aɪ] [siː] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [men] ! " [kraɪd] ['henri] [æt; ət] [læst] .
" I see one of our men ! " cried Henry at last .
" 我 看 一 的 我们的 男人 ! " 哭 亨利 在 最后的 .

“我看到我们的人了！”亨利终于喊道。

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] !
" Here they come !
" 这里 他们 来 !

“他们来了！”

" [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] ,
" As he spoke ,
" 作为 他 辐 ,

“他说话的时候，

['sev(ə)n] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [æn; ən] ['iːkwəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['frendli] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
seven white men and an equal number of friendly Indians were coming along through the snow of the wilderness .
七 白色的 男人 和 一个 平等的 数字 的 友好的 印度人 是 未来 沿着 通过 这 雪 的 这 荒野 .

七名白人男子和同样数量的友好印第安人正穿过荒野的积雪。

[æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['enəmi] , ['hedɪd] [baɪ] [blæk] [ɪr] .
At a distance were the enemy , headed by Black Ear .
在 一个 距离 是 这 敌人 , 标题 经过 黑色的 耳朵 .

远处是敌人，由黑耳率领。

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['faɪtɪŋ] ['despərətli] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] .
All were fighting desperately and a number had been wounded on both sides .
全部 是 斗争 绝望地 和 一个 数字 有 到过 受伤 在 两个都 侧面 .

双方都在拼死战斗，都有多人受伤。

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪts] ,
James Morris was at the gates ,
詹姆斯 莫里斯 曾是 在 这 大门 ,

詹姆斯·莫里斯当时在门口，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['prɑːpər]['moʊmənt][hiː; hi] [θruː] [wʌn]['oʊpən][ænd; ənd][sʌm; səm] ['frendli] ['indiəns]
and at the proper moment he threw one open and some friendly Indians
和 在 这 恰当的 片刻 他 扔 一 打开 和 一些 友好的 印度人
[keɪm] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] ,
came rushing in ,
来了 匆忙 在 ,

时机成熟后，他投出一记空球，一些友好的印第安人冲了进来。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['kɑːmræd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
carrying a wounded comrade between them .
携带 一个 受伤 同志 之间 他们 .

他们两人抬着一名受伤的战友。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [waɪts] , ['toʊni]['dʒædwɪn] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [læst] .
Then followed the whites , Tony Jadwin being the last .
然后 随后 这 白人 , 托尼 贾德温 存在 这 最后的 .

然后是白人球员，托尼·贾德温是最后一个。

[θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət] [nʌn] ['feɪtəli] .
Three of the latter were wounded , but none fatally .
三 的 这 后者 是 受伤 , 但 没有任何 致命的 .

后者中有三人受伤，但无人死亡。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ɔːl][wɜːr; wər][ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [ænd; ənd] [bɑːrd] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
As soon as all were inside , the gates were closed and barred as before .
作为 很快 作为 全部 是 里面 , 这 大门 是 关闭 和 禁止 作为 前 .

所有人进入室内后，大门像之前一样被关上并上了闩。

[ə; eɪ] [haʊl] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [fɪld] [ðə; ði] [er] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
A howl of rage and disappointment filled the air , coming from the
一个 嚎 的 愤怒 和 失望 已填 这 空气 , 未来 从 这
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

一声愤怒和失望的嚎叫从荒野中传来，响彻云霄。

[blæk] [ɪr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [fɔːt] [wel] ,
Black Ear and his warriors had fought well ,
黑色的 耳朵 和 他的 战士 有 战斗 出色地 ,

黑耳和他的战士们英勇作战。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] [traɪb] [hæd; həd] [aut'mætʃt]
but the whites and the Indians of White Buffalo's tribe had outmatched
但 这 白人 和 这 印度人 的 白色的 布法罗的 部落 有 实力悬殊
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

但是白人和白水牛部落的印第安人实力胜过他们。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [ðeɪ] [wɪð'druː] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] ,
With their dead and wounded they withdrew to a considerable distance ,
和 他们的 死的 和 受伤 他们 退出 到 一个 大量 距离 ,

他们带着死伤者撤退到相当远的距离。

[tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [nekst] .
to hold a council and decide upon what was to be done next .
到 抓住 一个 理事会 和 决定 之上 什么 曾是 到 是 完毕 下一个 .

召开会议，决定下一步该怎么做。

" [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['getɪŋ] [bæk] , " ['toʊni]['dʒædwɪn] [əd'mɪtɪd] ,
" Had a hard time of it getting back , " Tony Jadwin admitted ,
" 有 一个 难的 时间 的 它 获得 后退 , " 托尼 贾德温 承认 ,

“找回它的过程很艰难，”托尼·贾德温承认道。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz] [breθ] .
when he could get his breath .
什么时候 他 可以 得到 他的 气息 .

当他能喘口气的时候。

" [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'griː] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv]
" The redskins are worked up to the last degree , on account of the killing of
" 这 红皮队 是 工作 向上 到 这 最后的 程度 , 在 帐户 的 这 杀 的
[reɪn] [klaʊd] .
Rain Cloud .
雨 云 .

“由于雨云被杀，红皮们被激怒到了极点。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [send] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] . "
I believe they will send off for reinforcement . "
我 相信 他们 将要 发送 离开 为了 加强 . "

我相信他们会请求增援。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər]['toʊni][wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪn] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [daʊn]
" If it hadn't been for Tony we should have been surrounded and shot down
" 如果 它 之前没有 到过 为了 托尼 我们 应该 有 到过 包围 和 射击 向下
[ɪn][koʊld] [blʌd] ,
in cold blood ,
在 寒冷的 血 ,

“如果不是托尼，我们早就被包围并被冷血枪杀了。”

" [ri'mɑːkt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hʌntərz] .
" remarked one of the hunters .
" 评论 一 的 这 猎人 .

“其中一位猎人说道。”

" [hiː; hi] [riːtʃt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [taɪm] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['brekfəst] .
" He reached us in the nick of time , just as we were having breakfast .
" 他 达到 我们 在 这 缺口 的 时间 , 只是 作为 我们 是 拥有 早餐 .

“他及时赶到，当时我们正在吃早餐。”

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [drɑːpt] [ˌjuː 'es] [laɪk] ['pʊlɪt] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːrnjɑːrd] . "
The redskins could have dropped us like pullets in a barnyard . "
这 红皮队 可以 有 掉落 我们 喜欢 小母鸡 在 一个 农场 . "

红皮队本可以像屠宰鸡一样把我们扔下场。

" [aɪ][ræn] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] , " [sed] ['dʒædwɪn] .
" I ran every foot of the way , " said Jadwin .
" 我 跑 每一个 脚 的 这 方式 , " 说 贾德温 .

“我一路狂奔,”贾德温说。

" [wʌns] [aɪ] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [weɪst] .
" Once I went into a hole up to my waist .
" 一次 我 去 进入 一个 洞 向上 到 我的 腰部 .

“我曾经掉进一个齐腰深的洞里。”

[bʌt; bət][aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [wʌt] [aɪ][dɪd] , [soʊ][aɪ] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] . "
But I knew it was for me to do what I did , so I done it . "
但 我 知道 它 曾是 为了 我 到 做 什么 我 做过 , 所以 我 完毕 它 . "

但我知道我应该那样做，所以我就那样做了。

" [frend] ['toʊni] , [bɪg] ['wɔːriər] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
" Friend Tony , big warrior , " said one of the Indians .
" 朋友 托尼 , 大的 战士 , " 说 一 的 这 印度人 .

“托尼朋友，伟大的勇士,”一个印第安人说道。

" [noʊ] [fər'get] [hɪm; ɪm] .
" No forget him .
" 不 忘记 他 .

“别忘了他。”

['toʊni] [seɪv] [ˌjuː 'es][ɔːl] , [jes] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [hɪz; ɪz][wɜːrdz] .
Tony save us all , yes , " and he nodded to emphasize his words .
托尼 节省 我们 全部 , 是的 , " 和 他 点头 到 强调 他的 字 .

“托尼，救救我们所有人吧，是的，”他点点头以强调自己的话。

[ə; eɪ] [kaʊnt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
A count was made ,
一个 数数 曾是 制成 ,

清点完毕。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [naɪn] [waɪts] [ænd; ənd] [fɔːr] ['indiəns][wɜːr; wər][ɪn] [fɪt] [kən'dɪʃ(ə)n]
and it was found that nine whites and four Indians were in fit condition
和 它 曾是 成立 那 九 白人 和 四 印度人 是 在 合身 状况
[tuː; tə][goʊ][ɑːn] [gɑːrd] .
to go on guard .
到 去 在 警卫 .

结果发现，九名白人和四名印度人身体状况适合站岗。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [legz] ,
Two of the others had been wounded in the legs ,
二 的 这 其他的 有 到过 受伤 在 这 腿 ,

另外两人腿部受伤。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [sɪt][baɪ][ænd; ənd][loʊd][ðə; ði]['gʌnz] , [ɪf] [ə'nʌðər] [ə'tæk]
but they declared that they would sit by and load the guns , if another attack
但 他们 声明 那 他们 会 坐 经过 和 加载 这 枪支 , 如果 其他 攻击
[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] .
should come .
应该 来 .

但他们宣称，如果再次发生袭击，他们将坐等装弹。

[ɔːl] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][duː][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] , [ɔːr] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɪld]
All realized that they must do their utmost , or run the risk of being killed
全部 已实现 那 他们 必须 做 他们的 极致 , 或者 跑步 这 风险 的 存在 被杀
[ænd; ənd] [skælp] .
and scalped .
和 被剥头皮 .

所有人都意识到他们必须竭尽全力，否则就有被杀和被剥头皮的风险。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːləuəz] [ʌv; əv] [blæk] [ɪr] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv]
But for the time being the followers of Black Ear had had enough of
但 为了 这 时间 存在 这 追随者 的 黑色的 耳朵 有 有 足够的 的
[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .
the struggle .
这 斗争 .

但就目前而言，黑耳的追随者们已经厌倦了这种斗争。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [soʊ] ['despərət] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] ,
They had not anticipated so desperate a resistance ,
他们 有 不是 预期 所以 绝望的 一个 反抗 ,

他们没有预料到会遭到如此顽强的抵抗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [maːtʃiŋ] [ə'weɪ] [ˌɔːltə'geðər] .
and a few were in favor of marching away altogether .
和 一个 很少 是 在 偏爱 的 行军 离开 共 .

还有少数人赞成彻底撤离。

" [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɪz] [tuː] [strɔːŋ] — [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['teɪkən] , " [sed] [wʌn] .
" The trading - post is too strong — it cannot be taken , " said one .
" 这 贸易 - 邮政 是 也 强的 — 它 不能 是 已采取 , " 说 一 .

“这个贸易站太坚固了——攻不掉，”其中一人说道。

" [ðə; ði] [waɪt] [men] [ɑːr; ər] ['betər] [ʃɑːts] [ðæn; ðən] ['lɪt(ə)l] [wʊlf] [θɔːt] .
" The white men are better shots than Little Wolf thought .
" 这 白色的 男人 是 更好的 镜头 比 小的 狼 想法 .

“白人的枪法比小狼想象的要好。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [laɪk] ['iːgəlz] .
They have eyes like eagles .
他们 有 眼睛 喜欢 老鹰 .

他们的眼睛像鹰一样锐利。

" [waɪl] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər][ɪn] ['kɑːnfərəns] [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['æktɪŋ] [æz; əz]
" While the red men were in conference an Indian who had been acting as
" 尽管 这 红色的 男人 是 在 会议 一个 印度 WHO 有 到过 表演 作为
[ə; eɪ] [gɑːrd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] ['indiəns][ænd; ənd] [θriː] [waɪt] [men]
a guard came running in with the news that fifteen Indians and three white men
一个 警卫 来了 跑步 在 和 这 消息 那 十五 印度人 和 三 白色的 男人
[wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .
were approaching from the north .
是 接近 从 这 北 .

“当红人们正在商议时，一个担任守卫的印第安人跑进来，带来消息说有十五个印第安人和三个白人正从北方逼近。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] [ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] ['treɪdər] , " [sed] [ðə; ði] ['wɔːriər] [huː] [brɔːt] [ðə; ði]
" One of the white men is a French trader , " said the warrior who brought the
" 一 的 这 白色的 男人 是 一个 法语 商 , " 说 这 战士 WHO 带来 这
[nuːz] .
news .
消息 .

“其中一个白人是法国商人，”带来消息的战士说道。

" [hiː; hi] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [hɪr] .
" He once had a trading - post here .
" 他 一次 有 一个 贸易 - 邮政 这里 .

“他以前在这里开过一家贸易站。”

" [æt; ət] [ðɪs] [nuːz] [blæk] [ɪrz] [feɪs] ['braɪtnd] .
" At this news Black Ear's face brightened .
" 在 这 消息 黑色的 耳朵 脸 明亮 .

听到这个消息，黑耳的脸上露出了笑容。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][dʒiːn] - , " [hiː; hi] [sed] .
" It must be Jean Bevoir , " he said .
" 它 必须 是 让 - , " 他 说 .

“那一定是让·贝瓦尔，”他说。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][get] [hɪr] . "
" He was to join us long ago , but could not get here . "
" 他 曾是 到 加入 我们 长的 前 , 但 可以 不是 得到 这里 . "

“他本该很久以前就和我们在一起，但却没能来到这里。”

" [wɪl] [hiː; hi][eɪd] [ðoʊz] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ? " ['kwestʃənd] [ə'nʌðər] .
" Will he aid those at the post ? " questioned another .
" 将要 他 援助 那些 在 这 邮政 ? " 被质问 其他 .

“他会帮助那些在哨所的人吗？”另一个人问道。

" [nɑːt][hiː; hi] .
" Not he .
" 不是 他 .

不是他。

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][dʒiːn] - [ɑːr; ər][æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪldkæt] .
James Morris and Jean Bevoir are as the wolf and the wildcat .
詹姆斯 莫里斯 和 让 - 是 作为 这 狼 和 这 野猫 .

詹姆斯·莫里斯和让·贝沃分别扮演狼和野猫。

[ðeɪ] [heɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They hate each other .
他们 恨 每个 其他 .

他们互相憎恨。

" ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [mɔːr] , [blæk] [ɪr] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [dʒiːn] - ,
" After a few words more , Black Ear went out to meet Jean Bevoir ,
" 后 一个 很少 字 更多的 , 黑色的 耳朵 去 出去 到 见面 让 - ,

“又说了几句之后，黑耳朵就出去见让·贝瓦尔了。”

[huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'kʌmpənid] [baɪ] [tuː] ['frentʃmən] [neɪmd] -
who was coming through the forest accompanied by two Frenchmen named Planette
WHO 曾是 未来 通过 这 森林 伴随 经过 二 法国人 命名 -
[ænd; ənd] [dɛlɑːt] .
and Delot .
和 德洛特 .

他当时正穿过森林，陪同他的是两个名叫普拉内特和德洛的法国人。

[ðə; ði] ['lætər] [tuː] [wɜːr; wər][waɪld] , ['hɛərəm] - ['skɛrəm] ['fɛloʊz] ,
The latter two were wild , harum - scarum fellows ,
这 后者 二 是 荒野 , 哈鲁姆 - 疤痕 伙伴们 ,

后两人都是些桀骜不驯、胡作非为的家伙。

[aʊt] [fɔːr; fər] ['eni] [diːd] [ʌv; əv] ['derɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] ['prɑːmɪs] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [rɪ'wɔːrd] .
out for any deed of daring which might promise a rich reward .
出去 为了 任何 契据 的 大胆 哪个 可能 承诺 一个 富有的 报酬 .

一心想做任何可能获得丰厚回报的冒险之举。

[æz; əz][maɪ][oʊld] ['riːdɚz] [noʊ] ,
As my old readers know ,
作为 我的 老的 读者 知道 ,

我的老读者都知道，

[dʒiːn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kræfti] ['ræskl] [huː] [ɪn][ðə; ði][pæst][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['fæməli]
Jean Bevoir was a crafty rascal who in the past had given the Morris family
让 - 曾是 一个 狡猾 恶棍 WHO 在 这 过去的 有 给定 这 莫里斯 家庭
['endləs] ['trʌb(ə)l] .
endless trouble .
无尽的 麻烦 .

让·贝沃是个狡猾的恶棍，过去曾给莫里斯一家带来无尽的麻烦。

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kleɪmd] [ðə; ði][spɑːt][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪsɪz] [fɜːrst] ['treɪdɪŋ] - [poʊst]
Years before he had claimed the spot upon which James Morris's first trading - post
年 前 他 有 声称 这 点 之上 哪个 詹姆斯 莫里斯 第一的 贸易 - 邮政
[wʌz; wəz] [bɪlt] ,
was built ,
曾是 建造 ,

早在多年前，他就声称拥有詹姆斯·莫里斯第一个贸易站的所在地。

[ænd; ənd]['evər] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]['ɑːrgjuːd] [ðæt] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['treɪdɪŋ] - [poʊst]
and ever since he had argued that the profits of the Morris trading - post
和 曾经 自从 他 有 争论 那 这 利润 的 这 莫里斯 贸易 - 邮政
[bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
belonged to him .
属于 到 他 .

从那时起，他就一直声称莫里斯贸易站的利润属于他。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ,
During the war he had done much to harm the Morrises ,
期间 这 战争 他 有 完毕 很多 到 伤害 这 莫里斯 ,

战争期间，他曾多次伤害莫里斯家族。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [jɪr] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [meɪk]
and during the uprising of the past year he had done his best to make
和 期间 这 起义 的 这 过去的 年 他 有 完毕 他的 最好的 到 制作
[deɪv] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
Dave a prisoner .
戴夫 一个 囚犯 .

在过去一年的起义中，他竭尽全力将戴夫囚禁起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [ɔːf] [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['wuːndz] [wɪtʃ] [ɪf] [nɑːt] ['sɪriəs]
But he had been driven off and had received wounds which if not serious
但 他 有 到过 驱动 离开 和 有 已收到 伤口 哪个 如果 不是 严肃的
[wɜːr; wər] [dɪ'saɪdɪdli] [ə'nɔɪɪŋ] .
were decidedly annoying .
是 绝对地 恼人的 .

但他被赶走了，并且受了伤，虽然伤势不严重，但也相当恼人。

[dʒiːn] - [wʌz; wəz] [naʊ] [æn; ən] ['aʊtkæst] ,
Jean Bevoir was now an outcast ,
让 - 曾是 现在 一个 被排斥者 ,

让·贝瓦尔如今成了被排斥的人。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['betər] [klæs] [ʌv; əv] [frentʃ] [t'ræpəz] [ænd; ənd]['treɪdərz][wɜːr; wər] [kən'sɜːrnd] ,
so far as the better class of French trappers and traders were concerned ,
所以 远的 作为 这 更好的 班级 的 法语 捕兽人 和 交易员 是 担心的 ,

就法国上层阶级的猎人和商人而言，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['treɪdərz] ['wɑːntɪd] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
and the English traders wanted absolutely nothing to do with him .
和 这 英语 交易员 通缉 绝对地 没有什么 到 做 和 他 .

英国商人根本不想和他有任何瓜葛。

['ʌndər] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðə; ði] ['frentʃmən] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['nʌmbər]
Under such circumstances the Frenchman had gathered around him a number
在下面 这样的 情况 这 法国人 有 聚集 大约 他 一个 数字
[ʌv; əv]['indiəns] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔndərəz] ,
of Indians belonging to the Wanderers ,
的 印度人 属于 到 这 流浪者队 ,

在这种情况下，法国人聚集了一些属于流浪者的印度人。

[ðə; ði][sæks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːtəwə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [waɪld] ['feloʊ] ['kʌntriːmɪn] [dʒʌst]
the Sacs , and the Ottawas , and the two wild fellow countrymen just
这 萨克斯 , 和 这 渥太华 , 和 这 二 荒野 同伴 同胞们 只是
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

萨克斯队、渥太华队，以及刚才提到的那两位桀骜不驯的同胞们，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] ['plʌndər] [wət'evər] [pleɪs] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [tʃæns]
and with these he proposed to plunder whatever place gave him the chance
和 和 这些 他 建议的 到 掠夺 任何 地方 给予 他 这 机会
.
.
.

他打算用这些东西洗劫任何给他机会的地方。

[hiː; hi]	[dɪd]	[nɑːt]	[noʊ]	[jet]	[ɪf]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[peɪ]	[tuː; tə]	[əˈtæk]	[ðə; ði]	[ˈmɔːrɪs]	[poʊst]	,
He	**did**	**not**	**know**	**yet**	**if**	**it**	**would**	**pay**	**to**	**attack**	**the**	**Morris**	**post**	**,**
他	做过	不是	知道	然而	如果	它	会	支付	到	攻击	这	莫里斯	邮政	,

他当时还不知道攻击莫里斯哨所是否会有回报。

[bʌt; bət]	[hæd; həd]	[rɪˈzɑːlvd]	[tuː; tə]	[ɪnˈvestɪɡeɪt]	[bɪˈfɔːr]	[ˈpʊʃɪŋ]	[ˈfɜːrðər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˈsaʊθwərd]	.
but	**had**	**resolved**	**to**	**investigate**	**before**	**pushing**	**further**	**to**	**the**	**southward**	**.**
但	有	已解决	到	调查	前	推动	更远	到	这	向南	.

但他决心先进行调查，然后再继续向南推进。

[hiː; hi]	[nuː]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[duː]	[ˈnʌθɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	,
He	**knew**	**he**	**could**	**do**	**nothing**	**at**	**the**	**north**	**,**
他	知道	他	可以	做	没有什么	在	这	北	,

他知道自己在北方无能为力。

[fɔːr; fər]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ˈlɜːrnɪd]	[ˈpraɪvətli]	[ðæt]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[əˈtæks]	[ɪn]	[ðə; ði]	[vəˈsɪnəti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ɡreɪt]
for	**he**	**had**	**learned**	**privately**	**that**	**all**	**the**	**attacks**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**Great**
为了	他	有	学习	私下	那	全部	这	攻击	在	这	附近	的	这	伟大的

[leɪks]	[wɜːr; wər]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ˈʌndər]	[ðə; ði]	[dəˈrekʃ(ə)nz]	[ʌv; əv]	[ˈpantiˌæk]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]
Lakes	**were**	**to**	**be**	**under**	**the**	**directions**	**of**	**Pontiac**	**and**	**he**	**and**	**the**
湖泊	是	到	是	在下面	这	方向	的	庞蒂亚克	和	他	和	这

[ɡreɪt]	[ˈɪndiən]	[tʃiːf]	[wɜːr; wər]	[noʊ]	[ˈlɔːŋɡər]	[ɑːn]	[ɡʊd]	[tɜːrmz]	.
great	**Indian**	**chief**	**were**	**no**	**longer**	**on**	**good**	**terms**	**.**
伟大的	印度	首席	是	不	更长	在	好的	条款	.

因为他私下得知，五大湖附近的所有袭击都将由庞蒂亚克指挥，而他和这位伟大的印第安酋长已经不再是好朋友了。

"	[maɪ]	[waɪt]	[ˈbrʌðər]	[ɪz]	[ˈwelkəm]	,	"	[sed]	[blæk]	[ɪr]	,	[ɑːn]	[ˈmiːtɪŋ]	[dʒiːn]	-	.
"	**My**	**white**	**brother**	**is**	**welcome**	**,**	**"**	**said**	**Black**	**Ear**	**,**	**on**	**meeting**	**Jean**	**Bevoir**	**.**
"	我的	白色的	兄弟	是	欢迎	,	"	说	黑色的	耳朵	,	在	会议	让	-	.

“我的白人兄弟很受欢迎，”黑耳朵在见到让·贝瓦尔时说道。

[hiː; hi]	[spoʊk]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ˈneɪtɪv]	[tʌŋ]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[ˈfrentʃmən]	[ˌʌndərˈstʊd]	[ðə; ði]	[ˈɪndiən]	[ˈlæŋɡwɪdʒ]
He	**spoke**	**in**	**his**	**native**	**tongue**	**,**	**for**	**the**	**Frenchman**	**understood**	**the**	**Indian**	**language**
他	辐	在	他的	本国的	舌头	,	为了	这	法国人	理解	这	印度	语言

[ˈveri]	[wel]	.
very	**well**	**.**
非常	出色地	.

他用自己的母语交谈，因为这位法国人非常了解印度语。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[sed]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈræskəli]	[ˈtreɪdər]	[hæd; həd]	[ˈɪndiən]	[blʌd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[veɪnz]	.
It	**was**	**said**	**that**	**the**	**rascally**	**trader**	**had**	**Indian**	**blood**	**in**	**his**	**veins**	**.**
它	曾是	说	那	这	赖皮	商	有	印度	血	在	他的	静脉	.

据说这个狡猾的商人身上流着印度人的血。

"	[wʌt]	[hæv; həv]	[juː; jʊ]	[bɪn]	[ˈduːɪŋ]	?	"	[æskt]	-	.
"	**What**	**have**	**you**	**been**	**doing**	**?**	**"**	**asked**	**Bevoir**	**.**
"	什么	有	你	到过	正在做	?	"	问	-	.

“你一直在做什么？”贝沃伊尔问道。

[ˈnoʊɪŋ]	[ðæt]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[trʌst]	[ðə; ði]	[mæn]	[bɪˈfɔːr]	[hɪm; ɪm]	,	[blæk]	[ɪr]	[rɪˈleɪtɪd]	[wʌt]	[hæd; həd]
Knowing	**that**	**he**	**could**	**trust**	**the**	**man**	**before**	**him**	**,**	**Black**	**Ear**	**related**	**what**	**had**
会心	那	他	可以	相信	这	男人	前	他	,	黑色的	耳朵	有关的	什么	有

[əˈkɜːrd]	.
occurred	**.**
发生	.

黑耳知道眼前这个人值得信任，于是讲述了事情的经过。

[dʒiːn]	-	[ˈlisnd]	[wɪð; wɪθ]	[kloʊz]	[əˈtenʃ(ə)n]	.
Jean	**Bevoir**	**listened**	**with**	**close**	**attention**	**.**
让	-	听着	和	关闭	注意力	.

让·贝沃认真地听着。

[ˌaɪ ˈtiː] [pliːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .
It pleased him to know that James Morris had been shot .
它 高兴 他 到 知道 那 詹姆斯 莫里斯 有 到过 射击 .

得知詹姆斯·莫里斯被枪杀的消息，他很高兴。

" [aɪ] [trʌst] [ðæt] [juː; jʊ] [kɪld] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] , [koʊld] - [ˈblʌdɪdli] .
" I trust that you killed him , " he said , cold - bloodedly .
" 我 相信 那 你 被杀 他 , " 他 说 , 寒冷的 - 血腥地 .

“我相信是你杀了他，”他冷血地说。

" [ænd; ənd] [haʊ] [ˈmeni] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ?
" And how many do you think are now at the post ?
" 和 如何 许多 做 你 思考 是 现在 在 这 邮政 ?

“你认为现在有多少人担任这个职位？”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [blæk] [ɪr] [ˈiːðər] [kʊd; kəd][nɑːt][ɔːr] [wʊd] [nɑːt] [ˈænsər] [kəˈrektli] ,
" This was a question Black Ear either could not or would not answer correctly ,
" 这 曾是 一个 问题 黑色的 耳朵 任何一个 可以 不是 或者 会 不是 回答 正确 ,

“这是黑耳先生要么无法正确回答，要么不愿正确回答的问题。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [naɪn] [ɔːr] [ten] , [ʌv; əv] [huːm] [ˈsevrəl] [wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
and he said he thought about nine or ten , of whom several were wounded .
和 他 说 他 想法 关于 九 或者 十 , 的 谁 一些 是 受伤 .

他说他想到了九到十个人，其中有好几个人受伤了。

" [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [faɪt] [ðiːz] [waɪt] [men] , " [sed] [hiː; hi] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈflætərɪŋ] [toʊn] .
" You know how to fight these white men , " said he , in a flattering tone .
" 你 知道 如何 到 斗争 这些 白色的 男人 , " 说 他 , 在 一个 奉承 语气 .

“你知道怎么对付这些白人，”他用奉承的语气说道。

" [meɪk] [æn; ən] [əˈtæk] , [ænd; ənd] [blæk] [ɪr] [wɪl] [eɪd] [ɔːl][hiː; hi][kæn; kən] .
" Make an attack , and Black Ear will aid all he can .
" 制作 一个 攻击 , 和 黑色的 耳朵 将要 援助 全部 他 能 .

“发动进攻，黑耳会尽其所能地帮助所有人。”

" [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [get][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈwɒrɪrz] [tuː; tə] [liːd] [ɪn][ðə; ði]
" He knew that he could no longer get his own warriors to lead in the
" 他 知道 那 他 可以 不 更长 得到 他的 自己的 战士 到 带领 在 这
[ˈɑːnslɔːt] .
onslaught .
猛攻 .

他知道自己再也无法让自己的战士们在进攻中冲锋陷阵了。

[dʒiːn] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [tuː] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒeɪmz] [ˈmɔrɪsɪz] [poʊst] ,
Jean Bevoir was only too willing to attack James Morris's post ,
让 - 曾是 仅有的 也 愿意的 到 攻击 詹姆斯 莫里斯 邮政 ,

让·贝沃非常乐意攻击詹姆斯·莫里斯的职位，

[bʌt; bət] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləuəz] [mʌst; məst][fɜːrst][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd]
but said that he and his followers must first have time to rest and
但 说 那 他 和 他的 追随者 必须 第一的 有 时间 到 休息 和
[get] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
get something to eat .
得到 某物 到 吃 .

但他表示，他和他的追随者必须先有时间休息和吃点东西。

[ə; eɪ] [dɪr] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
A deer had been shot while on the march ,
一个 鹿 有 到过 射击 尽管 在 这 行进 ,

行军途中，一只鹿被射杀了。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [kʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [æz; əz] [ðə; ði] ['frentʃmən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['indiəns] [dɪ'zaɪrd] .
and this was cut up and prepared as the Frenchman and the Indians desired .
和 这 曾是 切 向上 和 准备 作为 这 法国人 和 这 印度人 想要的 .

然后，这些食材被切成块，按照法国人和印第安人的意愿进行处理。

[ðə; ði] ['pɑːrti] ['ɔːlsoʊ] ['kærid] [ə; eɪ] [kæsk] [ʌv; əv] [rʌm] ,
The party also carried a cask of rum ,
这 派对 还 携带 一个 酒桶 的 朗姆酒 ,

一行人还带了一桶朗姆酒。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɔːrn] [ʌv; əv] [ðɪs] .
and each person was given a small horn of this .
和 每个 人 曾是 给定 一个 小的 喇叭 的 这 .

每人分到了一支小号角。

[ðə; ði] ['lɪkər] [set] [ðə; ði] ['indiəns] [waɪld]
The liquor set the Indians wild
这 酒 放 这 印度人 荒野

酒让印第安人变得狂暴

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtəd] [wuːp] ['æftər] [wuːp] [æz; əz] [ðeɪ] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] , ['tɑːməhɔːk] [ɪn] [hænd] ,
and they uttered whoop after whoop as they danced around the camp , tomahawks in hand ,
和 他们 说出 哇哦 后 哇哦 作为 他们 跳舞 大约 这 营 , 战斧 在 手 ,

他们一边欢呼雀跃，一边手持战斧在营地里跳舞。

['ʃaʊtɪŋ] [aʊt] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɡoʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [poʊst] [ænd; ənd] [sleɪ] ['evri] [mæn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
shouting out how they were going to capture the post and slay every man in it .
喊叫 出去 如何 他们 是 去 到 捕获 这 邮政 和 杀戮 每一个 男人 在 它 .

他们高喊着要占领哨所，杀光里面所有人。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] , ['æftər] [ðə; ði] ['indiəns] [hæd; həd] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] ,
In the meantime , after the Indians had withdrawn from the vicinity of the trading - post ,
在 这 与此同时 , 后 这 印度人 有 撤回 从 这 附近 的 这 贸易 - 邮政 ,

与此同时，在印第安人撤离贸易站附近之后，

['henri] ['bɛɡd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [lɜːrn] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
Henry begged his uncle to allow him to go outside and learn , if possible ,
亨利 乞求 他的 叔叔 到 允许 他 到 去 外部 和 学习 , 如果 可能的 ,

亨利恳求他的叔叔允许他出去学习，如果可能的话。

[wʌt] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [duː] [nekst] .
what the enemy intended to do next .
什么 这 敌人 故意的 到 做 下一个 .

敌人下一步的行动计划是什么。

" [aɪ] [kæn; kən] [ɡoʊ] [aʊt] [baɪ] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] .
" I can go out by way of the tunnel , " said the youth .
" 我 能 去 出去 经过 方式 的 这 隧道 , " 说 这 青年 .

“我可以走隧道出去,”年轻人说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['deɪndʒərəs] [aɪ][wəʊnt][goʊ] ['eni] ['fɜːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .
" And if it is dangerous I won't go any further than the hollow tree .
" 和 如果 它 是 危险的 我 惯于 去 任何 更远 比 这 空洞的 树 .

“如果很危险，我就不会再往前走了，不会离开那棵空心树。”

" [æt; ət][fɜːrst][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [dɪ'mɜːd] ,
" At first James Morris demurred ,
" 在 第一的 詹姆斯 莫里斯 拒绝 ,

起初詹姆斯·莫里斯表示反对，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ˌaʊt'saɪd] , [hiː; hi]
but as he also was anxious to know what was being done outside , he
但 作为 他 还 曾是 焦虑的 到 知道 什么 曾是 存在 完毕 外部 , 他
[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kən'sentid] .
at length consented .
在 长度 同意 .

但由于他也很想知道外面发生了什么事，所以最终他同意了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] , ['henri] , " [hiː; hi] [sed] .
" But you must be careful , Henry , " he said .
" 但 你 必须 是 小心 , 亨利 , " 他 说 .

“但是你一定要小心，亨利，”他说。

" [ðoʊz] ['indiəns] [meɪ] [biː; bi] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] [trɪks] .
" Those Indians may be up to some of their tricks .
" 那些 印度人 可能 是 向上 到 一些 的 他们的 技巧 .

“那些印第安人可能又在耍什么花招了。”

" [ðə; ði] [juːθ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ɪn][hænd] ,
" The youth promised to be on his guard , and with a pistol in hand ,
" 这 青年 承诺 到 是 在 他的 警卫 , 和 和 一个 手枪 在 手 ,

“这名青年承诺会提高警惕，并且手里拿着一把手枪，

[ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] , [hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɪnər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
and hunting knife in his belt , he slipped into the inner end of the tunnel ,
和 打猎 刀 在 他的 腰带 , 他 滑倒了 进入 这 内 结尾 的 这 隧道 ,

他腰间别着猎刀，溜进了隧道的内端。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [wei] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [ə'lɔːŋ] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] ,
and worked his way slowly and cautiously along , under the palisade ,
和 工作 他的 方式 缓慢地 和 谨慎地 沿着 , 在下面 这 栅栏 ,

他小心翼翼地沿着栅栏下方缓慢前进。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .
and in the direction of the hollow tree .
和 在 这 方向 的 这 空洞的 树 .

朝着空心树的方向走去。

[ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌz; wəz][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə] [krɔːl] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][hændz]
The tunnel was just large enough for the youth to crawl along on hands
这 隧道 曾是 只是 大的 足够的 为了 这 青年 到 爬行 沿着 在 双手
[ænd; ənd] [niːz] .
and knees .
和 膝盖 .

隧道刚好够这个年轻人手脚并用地爬过去。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] ['lɑːrdʒli] [ʌv; əv] ['rɑːks] , [wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ] [pætʃ]
The walls were composed largely of rocks , with here and there a patch
这 墙壁 是 由 很大程度上 的 岩石 , 和 这里 和 那里 一个 修补
[ʌv; əv][dɜːrt] ,
of dirt ,
的 污垢 ,

墙壁主要由石头构成，偶尔夹杂着一些泥土。

[θruː]	[wɪtʃ]	['nuːmərəs]	[triː]	[ruːts]	[prəʊ'truːdid]	.
through	**which**	**numerous**	**tree**	**roots**	**protruded**	**.**
通过	哪个	很多的	树	根	突出	.

许多树根从中伸出。

[sʌm; səm]	['ræbəts]	[hæd; həd]	[meɪd]	[ðer; ðər]	[hoʊm]	[ɪn]	[ðə; ði]	['tʌn(ə)l]	,
Some	**rabbits**	**had**	**made**	**their**	**home**	**in**	**the**	**tunnel**	**,**
一些	兔子	有	制成	他们的	家	在	这	隧道	,

有些兔子在隧道里安了家。

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[skerd]	[ə'weɪ]	[baɪ]	['toʊni]	['dʒædwɪn]	.
but	**they**	**had**	**been**	**scared**	**away**	**by**	**Tony**	**Jadwin**	**.**
但	他们	有	到过	害怕的	离开	经过	托尼	贾德温	.

但他们都被托尼·贾德温吓跑了。

[æt; ət]	[læst]	['henri]	[geɪnd]	[ðə; ði]	[fʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hɑːloʊ]	[triː]	.
At	**last**	**Henry**	**gained**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**hollow**	**tree**	**.**
在	最后的	亨利	获得	这	脚	的	这	空洞的	树	.

亨利终于到达了空心树的底部。

[hɪr]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[skwiːz]	[hɪz; ɪz]	[wei]	[bɪ'twiːn]	['sevrəl]	[θɪk]	[ruːts]	.
Here	**he**	**had**	**to**	**squeeze**	**his**	**way**	**between**	**several**	**thick**	**roots**	**.**
这里	他	有	到	挤	他的	方式	之间	一些	厚的	根	.

他不得不从几根粗壮的树根间挤过去。

[kloʊz]	[æt; ət]	[hænd]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['oʊpənɪŋ]	[ænd; ənd]	[θruː]	[ðɪs]	[hiː; hi]	[geɪzd]	,
Close	**at**	**hand**	**was**	**a**	**small**	**opening**	**and**	**through**	**this**	**he**	**gazed**	**,**
关闭	在	手	曾是	一个	小的	开幕	和	通过	这	他	凝视	,

附近有个小开口，他透过开口向外望去。

[tuː; tə]	[lɜːrn]	[ɪf]	['eni]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['enəmi]	[wɜːr; wər]	[æt; ət]	[hænd]	.
to	**learn**	**if**	**any**	**of**	**the**	**enemy**	**were**	**at**	**hand**	**.**
到	学习	如果	任何	的	这	敌人	是	在	手	.

查明敌军是否在附近。

[nɑːt]	[æn; ən]	['ɪndiən]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[saɪt]	,	[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	[ɪn'kriːst]	['kɔːʃ(ə)n]	,
Not	**an**	**Indian**	**was**	**in**	**sight**	**,**	**and**	**with**	**increased**	**caution**	**,**
不是	一个	印度	曾是	在	视线	,	和	和	增加	警告	,

周围一个印第安人都没看到，于是更加谨慎起来。

[hiː; hi]	[druː]	[hɪm'self]	[ʌp]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	['hɑːloʊ]	[triː]	[ʌn'tɪl]	[hiː; hi]	[riːtʃt]	[æn; ən]	['oʊpənɪŋ]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['bræntʃɪz]	.
he	**drew**	**himself**	**up**	**into**	**the**	**hollow**	**tree**	**until**	**he**	**reached**	**an**	**opening**	**among**	**the**	**branches**	**.**
他	画	他自己	向上	进入	这	空洞的	树	直到	他	达到	一个	开幕	之中	这	分支	.

他把自己拉进空心树里，直到到达树枝间的一个空隙。

[ðen]	[hiː; hi]	[stʌk]	[hɪz; ɪz]	[hed]	[aʊt]	[ænd; ənd]	[lʊkt]	[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	['fɔːrɪst]	['frʌntɪŋ]	[ðə; ði]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	.
Then	**he**	**stuck**	**his**	**head**	**out**	**and**	**looked**	**around**	**the**	**forest**	**fronting**	**the**	**trading**	**-**	**post**	**.**
然后	他	卡住	他的	头	出去	和	看起来	大约	这	森林	正面	这	贸易	-	邮政	.

然后他探出头，环顾了一下贸易站前的森林。

"	[wel]	,	[aɪ]	[vaʊ]	!
"	**Well**	**,**	**I**	**vow**	**!**
"	出色地	,	我	发誓	!

“好吧，我发誓！”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" he muttered to himself .
" 他 低声说道 到 他自己 .

他喃喃自语道。

" [dʒiːn] - , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðɪs] [triː] !
" Jean Bevoir , as sure as I am in this tree !
" 让 - , 作为 当然 作为 我 是 在 这 树 !

“让·贝沃，就像我在这棵树上一样确定！”

[haʊ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [dɪd] [hiː; hi] [get] [hɪr] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [hiː; hi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ?
How in the world did he get here , and what is he going to do ?
如何 在 这 世界 做过 他 得到 这里 , 和 什么 是 他 去 到 做 ?

他到底是怎么到这儿来的？他接下来要做什么？

" ['tʃæptər] [saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ]
" CHAPTER XI
" 章 十一

第十一章

[ðə; ði] [flaɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊst]
THE FLIGHT FROM THE POST
这 航班 从 这 邮政

邮局航班

['henri] [nuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['ræskəli] [frentʃ] ['treɪdər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] [fɔːr; fər] [noʊ]
Henry knew full well that the rascally French trader could be in that vicinity for no
亨利 知道 满的 出色地 那 这 赖皮 法语 商 可以 是 在 那 附近 为了 不
[gʊd] ['pɜːrpəs] .
good purpose .
好的 目的 .

亨利非常清楚，那个狡猾的法国商人出现在那附近肯定没有正当目的。

[ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twiːn] [dʒiːn] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [tuː] [lɔːŋ] ['stændɪŋ]
The enmity between Jean Bevoir and the Morrises was of too long standing
这 敌意 之间 让 - 和 这 莫里斯 曾是 的 也 长的 常设
[tuː; tə] [æd'mɪt] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [kən'kluːʒ(ə)n] .
to admit of any other conclusion .
到 承认 的 任何 其他 结论 .

让·贝沃和莫里斯家族之间的仇恨由来已久，不可能有其他结论。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] ,
He could not hear what was being said ,
他 可以 不是 听到 什么 曾是 存在 说 ,

他听不见他们在说什么。

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θɪŋz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['frentʃmən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
but from the appearance of things saw that the Frenchman and his
但 从 这 外貌 的 事物 锯 那 这 法国人 和 他的
[kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] [men] [huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði]
companions were on good terms with the red men who had attacked the
同伴 是 在 好的 条款 和 这 红色的 男人 WHO 有 遭到攻击 这
['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
trading - post .
贸易 - 邮政 .

但从表面上看，法国人和他的同伴与袭击贸易站的红种人关系很好。

[æn; ən] ['ænɪmeɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] ,
An animated discussion was going on ,
一个 动画 讨论 曾是 去 在 ,

现场正在进行一场热烈的讨论。

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒiːn] - [ænd; ənd] [blæk] [ɪr] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrts] .

in which Jean Bevoir and Black Ear were taking the principal parts .

在 哪个 让 - 和 黑色的 耳朵 是 采取 这 主要的 部分 .

让·贝瓦尔和黑耳担任主角。

" [aɪl] ['weɪdʒər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['plɑːtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [ə'tæk] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

" I'll wager they are plotting to make another attack , " said the youth to himself .

" 患病的 赌注 他们 是 绘制 到 制作 其他 攻击 , " 说 这 青年 到 他自己 .

“我敢打赌，他们正在密谋发动另一次袭击，”年轻人自言自语道。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][hiː; hi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [fɔːrs] [naʊ] [æt; ət][hænd] .

As well as he was able he counted the force now at hand .

作为 出色地 作为 他 曾是 有能力的 他 计数 这 力量 现在 在 手 .

他尽其所能地清点了手头上的力量。

[hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] ['fɪnɪʃt] [wen] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪs'meɪ] , [hiː; hi] [sɔː] [ə'nʌðər] [bænd][ʌv; əv] [red] [men] ,

He had scarcely finished when , to his dismay , he saw another band of red men ,

他 有 几乎 完成的 什么时候 , 到 他的 沮丧 , 他 锯 其他 乐队 的 红色的 男人 ,

他刚说完，就惊恐地看到另一群红衣人。

[naɪn] [ɔːr] [ten] [ɪn] ['nʌmbər] , [ə'proʊtʃɪŋ] .

nine or ten in number , approaching .

九 或者 十 在 数字 , 接近 .

九到十人，正在接近。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['griːtɪd] [baɪ] [blæk] [ɪr] [ɪn][ə; eɪ]['kaɪndli] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][dʒiːn] - .

They were greeted by Black Ear in a kindly fashion and then introduced to Jean Bevoir .

他们 是 问候 经过 黑色的 耳朵 在 一个 亲切地 时尚 和 然后 介绍 到 让 - .

黑耳热情地接待了他们，然后把他们介绍给了让·贝瓦尔。

[ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['raɪfəlz] — ['wɛpənz] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['indiəns] [huː] [hæd; həd] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ə'tæk] [dɪd][nɑːt] [pə'zes] .

The newcomers were all armed with rifles — weapons which some of the Indians who had participated in the first attack did not possess .

这 新来者 是 全部 武装 和 步枪 — 武器 哪个 一些 的 这 印度人 WHO 有 参与 在 这 第一的 攻击 做过 不是 具有 .

新来者都配备了步枪——而一些参与第一次袭击的印第安人却没有这种武器。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [naʊ] ['muːvɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [ænd; ənd] ,

A few of the Indians were now moving directly beneath the hollow tree , and ,

一个 很少 的 这 印度人 是 现在 移动 直接地 下面 这 空洞的 树 , 和 ,

一些印第安人正径直走到空心树的正下方，然后，

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] , ['henri] [slɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [wʌns] [mɔːr] .

for fear of being discovered , Henry slid to the bottom and entered the tunnel once more .

为了 害怕 的 存在 发现 , 亨利 滑行 到 这 底部 和 进入 这 隧道 一次 更多的 .

亨利害怕被发现，便滑到隧道底部，再次进入隧道。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] ['bækwərd] [ænd; ənd] [ðɪs] [tʊk] [kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] .
He had to work his way to the post backward and this took considerable time .
他 有 到 工作 他的 方式 到 这 邮政 落后 和 这 采取 大量 时间 .

他不得不倒着往回走才能到达球门柱，这花费了相当长的时间。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [bæk] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" I am glad you are back , " said his uncle .
" 我 是 高兴的 你 是 后退 , " 说 他的 叔叔 .

“我很高兴你回来了,”他的叔叔说。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [juː; jʊ] . "
" I was afraid they might see you . "
" 我 曾是 害怕的 他们 可能 看 你 . "

我怕他们会看到你。

" [juːd] ['nevər] [ges] [huː] [ɪz] [aʊt] [ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] , " [rɪ'tɜːrnd] ['henri] .
" You'd never guess who is out there with those redskins , " returned Henry .
" 你会 绝不 猜测 WHO 是 出去 那里 和 那些 红皮队 , " 返回 亨利 .

“你绝对猜不到和那些红皮队在一起的是谁,”亨利回答道。

" [dʒiːn] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] ['frentʃmən] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [mɔːr] ['indiəns] . "
" Jean Bevoir and two other Frenchmen , with some more Indians . "
" 让 - 和 二 其他 法国人 , 和 一些 更多的 印度人 . "

“让·贝瓦尔和另外两名法国人，还有一些印度人。”

" [dʒiːn] - ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" Jean Bevoir ! " ejaculated James Morris .
" 让 - ! " 射精 詹姆斯 莫里斯 .

“让·贝瓦尔！”詹姆斯·莫里斯脱口而出。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" You are certain of this ? "
" 你 是 肯定 的 这 ? "

你确定吗?

" [jes] , ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] , [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [deɪ] . "
" Yes , Uncle Jim , I saw him as plain as day . "
" 是的 , 叔叔 吉姆 , 我 锯 他 作为 清楚的 作为 天 . "

“是的，吉姆叔叔，我看得清清楚楚。”

" [wɪl] [ðæt] ['ræskl] ['nevər] [get] [dʌn] [mə'lestɪŋ] [ˌem 'iː] ? " ['mʌtəd] [ðə; ði]['treɪdər] .
" Will that rascal never get done molesting me ? " muttered the trader .
" 将要 那 恶棍 绝不 得到 完毕 性骚扰 我 ? " 低声说道 这 商 .

“那个混蛋什么时候才能停止骚扰我？”交易员低声说道。

" [juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] ['ʌðər] ['frentʃmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? "
" You say he had two other Frenchmen with him ? "
" 你 说 他 有 二 其他 法国人 和 他 ? "

你说他当时还带着另外两个法国人？

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [its] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [frɛntʃɝ] ['wʌznt] [kɪld] [lɔːŋ] [ə'goʊ] , " [sed] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" It's a pity that Frencher wasn't killed long ago , " said Tony Jadwin .
" 它是 一个 遗憾 那 法国人 不是 被杀 长的 前 , " 说 托尼 贾德温 .

“可惜弗伦彻没早点被杀,”托尼·贾德温说。

" [hiː; hi][dəunt] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [hiː; hi][dəunt] . "
" He don't deserve to live , he don't . "
" 他 不 应得 到 居住 , 他 不 . "

“他不配活在这个世上，真的不配。”

" [hiː; hi] [wɪl] [ə'ʃʊrədli] [eɪd] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] [ɪn] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [ə'pɑːn] [ðɪs] [pleɪs] , " [sed] [dʒeɪmz]
" He will assuredly aid those redskins in another attack upon this place , " said James
" 他 将要 当然 援助 那些 红皮队 在 其他 攻击 之上 这 地方 , " 说 詹姆斯
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“他肯定会帮助那些红皮人再次袭击这个地方,”詹姆斯·莫里斯说道。

['henri] [toʊld][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst]
Henry told of all that he had seen , and those inside , the trading - post
亨利 讲述 的 全部 那 他 有 已见 , 和 那些 里面 , 这 贸易 - 邮政
['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .
listened with interest .
听着 和 兴趣 .

亨利讲述了他所看到的一切，贸易站里的人们都饶有兴致地听着。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frentʃmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['indiəns] [pʊt] [ə; eɪ] [nuː] [feɪs] [ɑːn]
The coming of the Frenchmen and the additional Indians put a new face on
这 未来 的 这 法国人 和 这 额外的 印度人 放 一个 新的 脸 在
[ðə; ði] ['mætər] ,
the matter ,
这 事情 ,

法国人和更多印第安人的到来，使事情有了新的变化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)
第5/12页

[ænd; ənd][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊtfəli] .
and James Morris shook his head doubtfully .
和 詹姆斯 莫里斯 摇晃 他的 头 怀疑地 .

詹姆斯·莫里斯疑惑地摇了摇头。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tuː] ['meni] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['dʒædwɪn] .
" It is possible they may be too many for us , " he said to Jadwin .
" 它 是 可能的 他们 可能 是 也 许多 为了 我们 , " 他 说 到 贾德温 .

“他们可能对我们来说太多了，”他对贾德温说。

" [ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][ˌpælɪ'seɪd] [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [haʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [faɪt] [soʊ] ['meni]
" If they once get inside the palisade I do not see how we are to fight so many
" 如果 他们 一次 得到 里面 这 栅栏 我 做 不是 看 如何 我们 是 到 斗争 所以 许多
[ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
of them . "
的 他们 . "

“如果他们一旦进入栅栏内，我不知道我们该如何对付这么多敌人。”

" [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði][end] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" I'm ready to fight to the end , " answered the old frontiersman .
" 我是 准备好 到 斗争 到 这 结尾 , " 回答 这 老的 拓荒者 .

“我准备战斗到最后一刻，”这位老拓荒者回答道。

[æn; ən]['aʊər] [went] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ˌaʊt'saɪd] .
An hour went by , and then came a call from one of the trees outside .
一个 小时 去 经过 , 和 然后 来了 一个 称呼 从 一 的 这 树木 外部 .

一个小时过去了，然后从外面的一棵树上传来一声呼唤。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒiːn] - [hɪm'self] [huː] [wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] .
It was Jean Bevoir himself who was speaking .
它 曾是 让 - 他自己 WHO 曾是 请讲 .

说话的人正是让·贝沃本人。

" [aɪ][vænt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn] [strɔːŋ] [frentʃ] ['æksənts] .
" I vant to talk to James Morris , " he said , in strong French accents .
" 我 范特 到 讲话 到 詹姆斯 莫里斯 , " 他 说 , 在 强的 法语 口音 .

“我想和詹姆斯·莫里斯谈谈，”他用浓重的法国口音说道。

" [væt] [aɪ][hæf][tuː; tə] [seɪ] ['iːz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] . "
" Vat I haf to say ees important . "
" 增值税 我 半 到 说 伊斯 重要的 . "

“我必须说的话很重要。”

" [soʊ] [its] [juː; jʊ] , - , " ['ænsər] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['luːphoʊl] [bʌt; bət][nɑːt]
" So it's you , Bevoir , " answered James Morris , coming to a loophole but not
" 所以 它是 你 , - , " 回答 詹姆斯 莫里斯 , 未来 到 一个 漏洞 但 不是
['ʃoʊɪŋ] [hɪm'self] .
showing himself .
显示 他自己 .

“原来是你，贝沃，”詹姆斯·莫里斯回答道，他钻了个空子，但并没有露面。

" ['hævnt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] ? "
" Haven't you had enough ? "
" 还没有 你 有 足够的 ? "

你还没受够吗?

" [aɪ][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [tɔːk] [ʌv; əv]['zeɪ][pæst] , " [grauld] [ðə; ði] ['frentʃmən] .
" I not come to talk of ze past , " growled the Frenchman .
" 我 不是 来 到 讲话 的 泽 过去的 , " 咆哮 这 法国人 .
“我不是来谈论过去的,”法国人咆哮道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [noʊ] ['zeɪ][bæd] [fɪks] [juː; jʊ][biː; bi][ɪn] , [wiː] ? "
" Maybe you know ze bad fix you be in , oui ? "
" 或许 你 知道 泽 坏的 使固定 你 是 在 , 是的 ? "
“也许你知道自己处境有多糟糕，是吗？”

" [pər'hæps][aɪm][nɑːt][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [fɪks] [æz; əz][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] . "
" Perhaps I'm not in such a bad fix as you imagine . "
" 也许 我是 不是 在 这样的 一个 坏的 使固定 作为 你 想象 . "
“或许我的处境并没有你想象的那么糟糕。”

" ['viː][hæf] ['meni] ['indiəns] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] [vɪd][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][best] ['hʌntərz] .
" Ve haf many Indians here , and I am here vid some of my best hunters .
" ve 半 许多 印度人 这里 , 和 我 是 这里 视频 一些 的 我的 最好的 猎人 .
“这里有很多印第安人，我和我最好的一些猎人一起来的。”

[ɪf] ['viː] [breɪk] [ɪn]['zeɪ][poʊst] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] . "
If ve break in ze post , you can do nothing . "
如果 ve 休息 在 泽 邮政 , 你 能 做 没有什么 . "
如果我们闯入岗位，你就什么也做不了了。

" [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] . "
" We can fight . "
" 我们 能 斗争 . "
“我们可以战斗。”

" [bɑː] !
" Bah !
" 呸 !
“呸！

['viː][ɑːr; ər] [faɪv] [tuː; tə] [wʌn] .
Ve are five to one .
ve 是 五 到 一 .
我们五比一。

- ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [væt] [aɪ] [seɪ] — [ɪf] [juː; jʊ][vænt][tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər][laɪf] . "
Bettaire listen to vat I say — if you vant to save your life . "
- 听 到 增值税 我 说 — 如果 你 范特 到 节省 你的 生活 . "
贝泰尔，听我的——如果你想保住性命的话。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][tuː; tə] [seɪ] ? "
" What have you got to say ? "
" 什么 有 你 得到 到 说 ? "
你有什么要说的?

" [juː; jʊ] [mɑːrtʃ] [æn; ən] - ['viː][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [tʌtʃ] [juː; jʊ] ,
" You march avay an ' ve shall not touch you ,
" 你 行进 avay 一个 - ve 将 不是 触碰 你 ,
“你走开，我们不会碰你。”

[nɑːt][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [hɑːmd] , [aɪ] [pledʒ] [maɪ] - . "
not a hair of your head shall be harmed , I pledge my honaire . "
不是 一个 头发 的 你的 头 将 是 受到伤害 , 我 保证 我的 - . "
我以我的荣誉担保，绝不会伤害你的一根头发。

" [jʊr; jər] ['ɑːnər] ['dʌznt] [ə'maʊnt] [tuː; tə][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][sænd] , " ['mɝːmɚd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" Your honor doesn't amount to a bag of sand , " murmured James Morris .
" 你的 荣誉 不 数量 到 一个 包 的 沙 , " 低声说道 詹姆斯 莫里斯 .
“你的荣誉连一袋沙子都不如,”詹姆斯·莫里斯低声说道。

" [dʒiːn] - [spiːks] [ðə; ði] [trʌt] .
" Jean Bevoir speaks the trut .
" 让 - 说话 这 真相 .

“让·贝沃说的是实话。”

[vil] [juː; jʊ][goʊ][ɔːr] [vil] [juː; jʊ][biː; bi] ['bʊtʃɜd] [baɪ]['zeɪ]['indiəns] ? "
Vill you go or vill you be butchered by ze Indians ? "
村庄 你 去 或者 村庄 你 是 屠宰 经过 泽 印度人 ? "

你愿意去还是被印第安人屠杀?

" [aɪl] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I'll talk it over with the others , " said James Morris .
" 患病的 讲话 它 超过 和 这 其他的 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我会和其他人商量一下,”詹姆斯·莫里斯说。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [oʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [ðem; ðəm] ,
He felt that he owed it to his companions to consult them ,
他 毛毡 那 他 欠款 它 到 他的 同伴 到 咨询 他们 ,

他觉得有义务向同伴们征求意见。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][laɪf][ɔːr] [deθ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
since it might be a matter of life or death to them .
自从 它 可能 是 一个 事情 的 生活 或者 死亡 到 他们 .

因为这可能关乎他们的生死。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [daʊn] ,
There was not alone the danger of being shot down ,
那里 曾是 不是 独自的 这 危险 的 存在 射击 向下 ,

不仅存在被击落的危险,

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɪl] ['greɪtər] ['hɔːrər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [baɪ][ðə; ði] [red]
but the still greater horror of being captured alive and tortured by the red
但 这 仍然 更大的 恐怖 的 存在 捕获 活 和 受折磨 经过 这 红色的
[men] .
men .
男人 .

但更可怕的是被红人活捉并遭受酷刑。

[ə; eɪ] [voʊt] [wʌz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['oʊnli] [tuː] [men][wɜːr; wər][ɪn]['feɪvər]
A vote was taken and it was learned that only two men were in favor
一个 投票 曾是 已采取 和 它 曾是 学习 那 仅有的 二 男人 是 在 偏爱
[ʌv; əv] [ək'septɪŋ] [dʒiːn] - [tɜːrmz] .
of accepting Jean Bevoir's terms .
的 接受 让 - 条款 .

经过投票，结果发现只有两人赞成接受让·贝沃的条件。

[wʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sɪk] .
One had been wounded and the other said he was sick .
一 有 到过 受伤 和 这 其他 说 他 曾是 生病的 .

其中一人受了伤，另一人说他生病了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bæləns] ['voʊtɪd][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] .
But the balance voted to fight to a finish .
但 这 平衡 投票 到 斗争 到 一个 结束 .

但多数人投票决定战斗到底。

" [aɪl] [nɑːt] [trʌst] [dʒiːn] - , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] .
" I'll not trust Jean Bevoir , " said one of the hunters .
" 患病的 不是 相信 让 - , " 说 一 的 这 猎人 .

“我不会相信让·贝瓦尔,”其中一名猎人说道。

" [hiː; hi][ɪz] ['fʊli] [æz; əz] ['tretʃərəs] [æz; əz][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] .
" He is fully as treacherous as the redskins .
" 他 是 完全 作为 奸诈 作为 这 红皮队 .

“他跟红皮队一样阴险狡诈。”

[hiː; hi] [wʊd] [let] [ðoʊz] ['ɪndʒən][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , [waɪl] [hiː; hi] [luːtid] [ðə; ði]
He would let those Injuns do as they pleased with us , while he looted the
他 会 让 那些 印第安人 做 作为 他们 高兴 和 我们 , 尽管 他 被洗劫一空 这
[poʊst] . "
post . "
邮政 . "

他任由那些印第安人为我们胡作非为，自己则趁机洗劫了哨所。

" [ðæt] [ɪz][ɪɡ'zæktli] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] , " [sed] ['henri] .
" That is exactly what I think , " said Henry .
" 那 是 确切地 什么 我 思考 , " 说 亨利 .

“我的想法也正是如此,”亨利说道。

" [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [faɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][traɪ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][poʊst][ɑːn][ðə; ði][slaɪ] .
" We had better fight for it , or try to leave the post on the sly .
" 我们 有 更好的 斗争 为了 它 , 或者 尝试 到 离开 这 邮政 在 这 狡猾 .

“我们最好奋力争取，否则就只能偷偷溜走。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['treɪdər] [kɔːld] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] ,
" It was not long after this that the French trader called out once more ,
" 它 曾是 不是 长的 后 这 那 这 法语 商 称为 出去 一次 更多的 ,

不久之后，那位法国商人再次喊道：

[dɪ'mændɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː] .
demanding to know what they intended to do .
要求 到 知道 什么 他们 故意的 到 做 .

要求知道他们打算做什么。

" [wiː; wi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [faɪt] , - , " ['ænsər] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , ['fɜːrmli] .
" We intend to fight , Bevoir , " answered James Morris , firmly .
" 我们 打算 到 斗争 , - , " 回答 詹姆斯 莫里斯 , 牢牢 .

“我们打算战斗，贝沃,”詹姆斯·莫里斯坚定地回答道。

[æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [dʒiːn] - ['mʌtəd] [ə; eɪ] [laʊd] [ˌɪmprɪ'keɪʃ(ə)n] [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə] [pleɪs] [ə'pɑːn]
At this announcement Jean Bevoir muttered a loud imprecation not fit to place upon
在 这 公告 让 - 低声说道 一个 大声 诅咒 不是 合身 到 地方 之上
[ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,
these pages ,
这些 页面 ,

听到这个消息，让·贝瓦尔低声咒骂了一句不宜在此提及的脏话。

[ænd; ənd] [wɪð'druː] .
and withdrew .
和 退出 .

然后退出了。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][ə; eɪ] [fɪrs] [wɔːr] - ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['indiəns] .
A minute later a fierce war - whooping was heard among the hostile Indians .
一个 分钟 之后 一个 凶猛的 战争 - 欢呼 曾是 听到 之中 这 敌对的 印度人 .

一分钟后，敌对的印第安人中传来一阵激烈的战吼声。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði][poʊst] [ri'spɔndid] .
Immediately the Indians in the post responded .
立即地 这 印度人 在 这 邮政 回应 .

帖子发出后，印度网友立即做出了回应。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] - [ɪm] [ðæt] [wiː; wi] [miːn] ['bɪznəs] !
that will show ' em that we mean business !
那 将要 展示 - 呃 那 我们 意思是 商业 !

这将让他们知道我们是认真的！

" [kraɪd] ['toʊni]['dʒædwɪn] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [wuːp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] .
" cried Tony Jadwin , and gave a whoop on his own account .
" 哭 托尼 贾德温 , 和 给予 一个 哇哦 在 他的 自己的 帐户 .

“托尼·贾德温喊道，并独自发出了一声欢呼。”

['sloʊli] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [keɪm] [ɑːn] .
Slowly the evening came on .
缓慢地 这 晚上 来了 在 .

夜幕缓缓降临。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
There was a promise of snow in the air ,
那里 曾是 一个 承诺 的 雪 在 这 空气 ,

空气中弥漫着即将下雪的气息。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [θɪk] [fleɪks] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] ['leɪzɪli] , ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['lændskeɪp]
and soon the thick flakes began to come down lazily , shutting out the landscape
和 很快 这 厚的 薄片 开始 到 来 向下 懒洋洋 , 关闭 出去 这 景观
[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
on all sides .
在 全部 侧面 .

很快，厚厚的雪花开始缓缓飘落，将四面八方的景色遮蔽起来。

[soʊ][fɑːr][ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['indiəns][ænd; ənd] ['frentʃmən] [hæd; həd] [kept] [ðer; ðər] ['dɪstəns] ,
So far the hostile Indians and Frenchmen had kept their distance ,
所以 远的 这 敌对的 印度人 和 法国人 有 保留 他们的 距离 ,

到目前为止，敌对的印度人和法国人一直与外界保持距离。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪn][ðə; ði][poʊst] [felt] [ðæt] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [maɪt] [kʌm] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .
but all in the post felt that another attack might come at any moment .
但 全部 在 这 邮政 毛毡 那 其他 攻击 可能 来 在 任何 片刻 .

但驻扎在那里的所有人都感觉随时可能再次遭到袭击。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'spens] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] ['θʌmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pʌntʃən] [lɔːgz] [ðæt]
In the midst of the suspense came a loud thumping on the puncheon logs that
在 这 中间 的 这 悬念 来了 一个 大声 怦 在 这 短柱 日志 那
['kʌvərd] [ðə; ði] ['entrəns] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] .
covered the entrance leading to the tunnel under the palisade .
涵盖 这 入口 领导 到 这 隧道 在下面 这 栅栏 .

正当气氛紧张之际，一道巨响传来，砸在栅栏下隧道入口处的木板上。

[tuː] [lɔːgz][wɜːr; wər] [θroʊn] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [frʌn'tɪrzmən] , ['rægɪd] [ænd; ənd]
Two logs were thrown aside and there appeared a frontiersman , ragged and
二 日志 是 抛掷 旁边 和 那里 出现 一个 拓荒者 , 破烂不堪 和
['kæpləs] ,
capless ,
无盖 ,

两根原木被扔到一边，一个衣衫褴褛、没戴帽子的拓荒者出现了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wuːnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
and with a wound on his left hand .
和 和 一个 伤口 在 他的 左边 手 .

他的左手还有伤。

" [ɔːl] - [ˈglɔːri] [ˈbɪˌdwɛl] ! " [kraɪd] [dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] .
" All - Glory Bidwell ! " cried James Morris .
" 全部 - 荣耀 比德韦尔 ! " 哭 詹姆斯 莫里斯 .

“荣耀归于比德韦尔！”詹姆斯·莫里斯喊道。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did you come from ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 ? "

你来自哪里?

" [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪˈæmi] ! " [gɑːspt] [ðə; ði] [ˈnuːkʌmər] .
" From the Miami ! " gasped the newcomer .
" 从 这 迈阿密 ! " 倒吸一口气 这 新人 .

“来自迈阿密！”新来者惊呼道。

" [θæŋk] [ˈfɔːrtʃən] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [hɪr] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [tuː] , [ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [red]
" Thank fortune I am here , although I see you , too , are surrounded by the red
" 感谢 财富 我 是 这里 , 虽然 我 看 你 , 也 , 是 包围 经过 这 红色的
[ˈvɑːrmɪnt] .
varmints .
害兽 .

“谢天谢地我在这里，虽然我看到你也被这些红色害虫包围了。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪgˈzɔːstɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˈskersli] [stænd] .
" He was so exhausted he could scarcely stand .
" 他 曾是 所以 筋疲力尽的 他 可以 几乎 站立 .

他筋疲力尽，几乎站都站不稳了。

" [aɪv] [bɪn] [ˈrʌnɪŋ] [ˈstedəli] [fɔːr; fər] [ˌeɪˈtiːn] [ɔːr] [ˈtwenti] [maɪlz] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] .
" I've been running steadily for eighteen or twenty miles , " he added .
" 我已经 到过 跑步 稳步 为了 十八 或者 二十 英里 , " 他 额外 .

“我已经连续跑了十八到二十英里,”他补充道。

" [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ʌp][ðer; ðər] ? "
" Did you come from the fort up there ? "
" 做过 你 来 从 这 堡 向上 那里 ? "

“你是从上面的堡垒来的吗？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðə; ði][ˈindiəns] [səˈraʊndɪd] [ˌjuː ˈes][ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈfɪrf(ə)l] [faɪt] .
The Indians surrounded us and we had a fearful fight .
这 印度人 包围 我们 和 我们 有 一个 可怕 斗争 .

印第安人包围了我们，我们进行了一场可怕的战斗。

[aɪ] [ˈrekən] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [ded] .
I reckon most of the men are dead .
我 估计 最多 的 这 男人 是 死的 .

我估计大部分人都死了。

[ðə; ði][ˈindiəns] [əˈtækt] [ˈrɑːbɜ·tsənz] [pleɪs] , [tuː] , [ænd; ənd][aik] [ˈbɑːləu] [ɪz] [ded] .
The Indians attacked Robertson's place , too , and Ike Barlow is dead .
这 印度人 遭到攻击 罗伯逊的 地方 , 也 , 和 艾克 巴洛 是 死的 .

印第安人也袭击了罗伯逊的住处，艾克·巴洛死了。

[its] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌpraɪzɪŋ] , [aɪl] [ˈwɔːrənt] . "
It's a general uprising , I'll warrant . "
它是 一个 一般的 起义 , 患病的 保证 . "

我敢断言，这是一场全面起义。

" [ɑːr; ər] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] ? " [æskt] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" Are any of those redskins coming this way ? " asked Tony Jadwin .
" 是 任何 的 那些 红皮队 未来 这 方式 ? " 问 托尼 贾德温 .

“那些红皮队球员有人往这边来吗？”托尼·贾德温问道。

" [jes] , ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti] [ɑːn] - [ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tjʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [pɪtʃ] [fɔːr; fər]
" Yes , forty or fifty on ' em , and they are tuned to the top pitch for
" 是的 , 四十 或者 五十 在 - 呃 , 和 他们 是 调谐 到 这 顶部 沥青 为了
['faɪtɪŋ] , [tuː] .
fighting , too .
斗争 , 也 .

“是的，它们有四五十个，而且它们也调到了最高音调用于战斗。”

['panti,æk][hæz; həz] [bɪn] ['priːtʃɪŋ] [tuː; tə] - [ɪm] [ɔːl] ['wɪntər] .
Pontiac has been preaching to ' em all winter .
庞蒂亚克 有 到过 布道 到 - 呃 全部 冬天 .

整个冬天，庞蒂亚克一直在向他们宣传这一点。

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] [ɔːl][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] . "
They say they are going to drive all the English out of the West . "
他们 说 他们 是 去 到 驾驶 全部 这 英语 出去 的 这 西方 . "

他们说要把所有英国人都赶出西部。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] , " [rɪ'plaɪd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I thought it would come , " replied James Morris .
" 我 想法 它 会 来 , " 回复 詹姆斯 莫里斯 .

“我就知道会这样，”詹姆斯·莫里斯回答说。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]['leɪbər][hiː; hi][hæd; həd]
He gave a deep sigh as he thought of the time and labor he had
他 给予 一个 深的 叹 作为 他 想法 的 这 时间 和 劳动 他 有
[spent] [ɑːn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [nuː] [poʊst] .
spent on establishing the new post .
花费 在 建立 这 新的 邮政 .

想到自己为建立这个新岗位所花费的时间和精力，他深深地叹了口气。

[ə'nʌðər] [ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [held] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [faɪt] ,
Another consultation was held , and it was resolved to fight ,
其他 咨询 曾是 握住 , 和 它 曾是 已解决 到 斗争 ,

又进行了一次磋商，并决定战斗。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tæk] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .
if the attack should come within a few hours .
如果 这 攻击 应该 来 之内 一个 很少 小时 .

如果袭击在几个小时内发生。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [kʌm] ,
If it did not come ,
如果 它 做过 不是 来 ,

如果它没来，

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][wɜːr; wər][tuː; tə] [pæk] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ænd; ənd] [liːv] [ɪn]
those in the trading - post were to pack a few of the things and leave in
那些 在 这 贸易 - 邮政 是 到 盒 一个 很少 的 这 事物 和 离开 在
['siːkrət] ,
secret ,
秘密 ,

贸易站里的人们要收拾一些东西，秘密离开。

[prə'vaɪdɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
providing such a movement could be accomplished .
提供 这样的 一个 移动 可以 是 完成 .

前提是这样的行动能够实现。

" [its] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [tuː; tə] [liːv] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ,
" It's out of the question to leave by way of the tunnel ,
" 它是 出去 的 这 问题 到 离开 经过 方式 的 这 隧道 ,

“通过隧道离开是不可能的。”

[sɪns] [ðə; ði]['indiəns] [naʊ] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
since the Indians now surround the hollow tree , " said James Morris .
自从 这 印度人 现在 环绕 这 空洞的 树 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“因为印第安人现在包围了这棵空心树，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [traɪ][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [dɪtʃ] .
" We had better try it by way of the old ditch .
" 我们 有 更好的 尝试 它 经过 方式 的 这 老的 沟 .

我们最好试试走那条旧沟渠。

" [ðə; ði] [dɪtʃ] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [wʌz; wəz][wʌn] [dʌg] [tuː; tə] [dreɪn] ['wɔːtər]['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] .
" The ditch he mentioned was one dug to drain water into the brook .
" 这 沟 他 提及 曾是 一 挖 到 流走 水 进入 这 溪 .

“他提到的那条沟渠是为了将水排入小溪而挖的。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ] [wiːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌʃwʊd]
During the summer it had been choked with weeds , and the brushwood
期间 这 夏天 它 有 到过 窒息 和 杂草 , 和 这 灌木丛
[wʌz; wəz] [θɪk] [ə'pɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
was thick upon either side .
曾是 厚的 之上 任何一个 边 .

夏天的时候，这里杂草丛生，两旁灌木丛生。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['entərd] [ðə; ði] [brʊk] [ðer; ðər][wɜːr; wər][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][bɪg] ['rɑːks] [ænd; ənd][æn; ən][oʊld]
Where it entered the brook there were half a dozen big rocks and an old
在哪里 它 进入 这 溪 那里 是 一半 一个 打 大的 岩石 和 一个 老的
['wɪloʊ] [triː] .
willow tree .
柳 树 .

小溪入水口处有六块大石头和一棵老柳树。

[ə; eɪ] [gɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] ['poʊstɪd] [nɪr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪtʃ] [ænd; ənd][soʊ][fɑːr][hiː; hi]
A guard had been posted near the end of the ditch and so far he
一个 警卫 有 到过 发布 靠近 这 结尾 的 这 沟 和 所以 远的 他
[hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [noʊ]['hɑːst(ə)l]['indiəns][ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] .
had discovered no hostile Indians in that vicinity .
有 发现 不 敌对的 印度人 在 那 附近 .

沟渠尽头附近安排了一名守卫，到目前为止，他还没有在附近发现任何敌对的印第安人。

" [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [koʊst] [ɪz] [klɪr] ,
" You may go down there and see if you think the coast is clear ,
" 你 可能 去 向下 那里 和 看 如果 你 思考 这 海岸 是 清除 ,

“你可以下去看看情况是否安全。”

" [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] , [ænd; ənd] ['henri] ['hɜːrid] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] , ['raɪf(ə)l][ɪn]
" said James Morris to his nephew , and Henry hurried off at once , rifle in
" 说 詹姆斯 莫里斯 到 他的 侄子 , 和 亨利 慌忙 离开 在 一次 , 步枪 在
[hænd] ,
hand ,
手 ,

詹姆斯·莫里斯对他的侄子说道，亨利立刻拿着步枪匆匆离开了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɪst(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] .
and with a pistol and a hunting knife in his belt .
和 和 一个 手枪 和 一个 打猎 刀 在 他的 腰带 .

他的腰带上别着一把手枪和一把猎刀。

[ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [mɔːr] ['θɪkli] [ðæn; ðən]['evər] ,
The snow was now coming down more thickly than ever ,
这 雪 曾是 现在 未来 向下 更多的 浓密 比 曾经 ，

雪下得比以往任何时候都更大了。

[ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [juːθ] [kʊd; kəd] [siː] [nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
and at first the youth could see next to nothing .
和 在 第一的 这 青年 可以 看 下一个 到 没有什么 .

起初，这名年轻人几乎什么都看不见。

[ðen] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [meɪd] [aʊt] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [tuː] ['indiəns] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd] ['sloʊli]
Then of a sudden he made out the forms of two Indians coming forward slowly
然后 的 一个 突然 他 制成 出去 这 表格 的 二 印度人 未来 向前 缓慢地
[ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] .
and cautiously .
和 谨慎地 .

突然，他看到有两个印度人正缓慢而谨慎地走上前来。

['henri] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [ə'baʊt] ['ækʃ(ə)n] .
Henry did not hesitate about action .
亨利 做过 不是 犹豫 关于 行动 .

亨利毫不犹豫地采取了行动。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [gʊd] ['pɑːləsi][tuː; tə] " [ʃuːt] [fɜːrst][ænd; ənd][æsk] ['kwestʃənz]
In those days it was considered good policy to " shoot first and ask questions
在 那些 天 它 曾是 经过考虑的 好的 政策 到 " 射击 第一的 和 问 问题
['æftərwərdz] ,
afterwards ,
然后 ，

在那个年代，“先开枪后问话”被认为是一种明智的策略。

" [ænd; ənd] ['henri] ['æktɪd][ɑːn] [ðæt] ['pɑːləsi] .
" and Henry acted on that policy .
" 和 亨利 行动 在 那 政策 .

亨利也确实执行了这项政策。

[ʌp] [keɪm] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,
Up came his rifle ,
向上 来了 他的 步枪 ，

他举起了步枪，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði]['faɪərɑːrm] [ræŋ] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ]
and as the firearm rang out one of the red men pitched forward in the snow
和 作为 这 火器 响铃 出去 一 的 这 红色的 男人 投球 向前 在 这 雪
['bædli] ['wuːndɪd] .
badly wounded .
糟糕 受伤 .

随着枪声响起，一名红衣男子向前扑倒在雪地里，身负重伤。

[ðə; ði] ['ʌðər] [liːpt] [ʌp] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] [hɪz; ɪz] [gʌn] [tɔːrd] [ðə; ði][poʊst] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑːt] [dɪd]
The other leaped up and discharged his gun toward the post , but the shot did
这 其他 跳跃 向上 和 出院 他的 枪 朝向 这 邮政 ， 但 这 射击 做过
[noʊ] ['dæmɪdʒ] .
no damage .
不 损害 .

另一名男子跳起来朝哨子开了一枪，但子弹没有造成任何伤害。

['hɪrɪŋ] ['henri] [ʃuːt] , [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] ['nefjuː]
Hearing Henry shoot , James Morris rushed to the spot , to find his nephew
听力 亨利 射击 , 詹姆斯 莫里斯 匆忙 到 这 点 , 到 寻找 他的 侄子
[ˌriː'loʊdɪŋ] .
reloading .
重新装弹 .

听到亨利开枪的声音，詹姆斯·莫里斯冲到现场，发现他的侄子正在重新装弹。

" [brɔːt] [daʊn] [wʌn] ['ɪndiən] , [ə; eɪ] ['sekənd] [gɑːt] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] .
" Brought down one Indian , a second got away , " said the youth .
" 带来 向下 一 印度 , 一个 第二 得到 离开 , " 说 这 青年 .

“打倒了一个印第安人，第二个逃走了，”年轻人说。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪrs] [wɔːr] - [wuːp] [ræŋ] [aʊt] , ['draʊnɪŋ]
He was about to say more , but a fierce war - whoop rang out , drowning
他 曾是 关于 到 说 更多的 , 但 一个 凶猛的 战争 - 哇哦 响铃 出去 , 溺水
['evri] ['ʌðər] [saʊnd] .
every other sound .
每一个 其他 声音 .

他正要再说些什么，突然一声震耳欲聋的战吼响起，盖过了其他所有声音。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ðə; ði]['indiəns] [spræŋ] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .
On all sides of the trading - post the Indians sprang up as if by magic .
在 全部 侧面 的 这 贸易 - 邮政 这 印度人 弹簧 向上 作为 如果 经过 魔法 .

贸易站四周，印第安人仿佛变魔术般突然冒了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['hevi] [ˌriːˌin'fɔːˌsmənts] ,
It was plainly to be seen that there had been heavy reinforcements ,
它 曾是 显然 到 是 已见 那 那里 有 到过 重的 增援部队 ,

很明显，这里已经有大量援军抵达。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][poʊst][wʌz; wəz] [duːmd] .
and that the post was doomed .
和 那 这 邮政 曾是 注定失败 .

那个职位注定要失败。

" [wiː; wi][mʌst; məst][flai] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , ['sædli] .
" We must fly , " said James Morris , sadly .
" 我们 必须 飞 , " 说 詹姆斯 莫里斯 , 令人遗憾的是 .

“我们必须飞走，”詹姆斯·莫里斯悲伤地说。

" [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] .
" There is nothing else to do .
" 那里 是 没有什么 别的 到 做 .

“没有别的办法了。”

" ['iːv(ə)n]['toʊni]['dʒædwɪn] [sɔː] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt] ,
" Even Tony Jadwin saw the force of this argument ,
" 甚至 托尼 贾德温 锯 这 力量 的 这 争论 ,

“就连托尼·贾德温也看到了这种论点的力度。”

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɔːl][ɪn][ðə; ði][poʊst][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði]
and in a few minutes all in the post were making their way through the
和 在 一个 很少 分钟 全部 在 这 邮政 是 制作 他们的 方式 通过 这
['froʊz(ə)n] [dɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['brʌʃwʊd] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [brʊk] .
frozen ditch to the brushwood lining the brook .
冷冻 沟 到 这 灌木丛 衬垫 这 溪 .

几分钟后，邮局里的所有人都穿过结冰的沟渠，来到小溪边的灌木丛中。

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['maɪti] [kræʃ] ,
As they moved along the gates of the post went down with a mighty crash ,
作为 他们 已搬 沿着 这 大门 的 这 邮政 去 向下 和 一个 强大的 碰撞 ,

他们继续前进，哨所的大门轰然倒塌。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	[skɔːr]	[ʌv; əv]	[red]	[men]	['entərd]	[ðə; ði]	[ɪn'kloʊʒər]	,
and	**a**	**score**	**of**	**red**	**men**	**entered**	**the**	**inclosure**	**,**
和	一个	分数	的	红色的	男人	进入	这	附件	,

二十几个红皮肤的人进入了围栏。

[ænd; ənd]	[bɪ'haɪnd]	[ðem; ðəm]	[keɪm]	[dʒiːn]	-	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	['frentʃmən]	.
and	**behind**	**them**	**came**	**Jean**	**Bevoir**	**and**	**the**	**other**	**Frenchmen**	**.**
和	在后面	他们	来了	让	-	和	这	其他	法国人	.

紧随其后的是让·贝瓦尔和其他法国人。

"	[sper]	[zem]	[nɑːt]	,	[zeɪ]	[dɪ'zɜːrv]	[deθ]	!
"	**Spare**	**zem**	**not**	**,**	**zey**	**deserve**	**death**	**!**
"	空闲的	泽姆	不是	,	泽伊	应得	死亡	!

“不要饶恕他们，他们罪该万死！”

"	[keɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ræskəli]	['treɪdər]	.
"	**came**	**in**	**the**	**voice**	**of**	**the**	**rascally**	**trader**	**.**
"	来了	在	这	嗓音	的	这	赖皮	商	.

“用狡猾商人的语气说道。”

"	[faɪt]	[zem]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	-	!
"	**Fight**	**zem**	**to**	**a**	**feenish**	**!**
"	斗争	泽姆	到	一个	-	!

“战斗到最后一刻！”

"	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[dis'tʃaːdʒd]	[ə; eɪ]	['pɪst(ə)l]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['nɪrəst]	[mæn]	.
"	**And**	**he**	**discharged**	**a**	**pistol**	**at**	**the**	**nearest**	**man**	**.**
"	和	他	出院	一个	手枪	在	这	最近的	男人	.

“然后他向最近的人开了一枪。”

[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	['pɔɪntɪd]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	['wepən]	[æt; ət]	[dʒiːn]	-	.
James	**Morris**	**pointed**	**his**	**own**	**weapon**	**at**	**Jean**	**Bevoir**	**.**
詹姆斯	莫里斯	尖	他的	自己的	武器	在	让	-	.

詹姆斯·莫里斯用自己的武器指着让·贝沃。

[bʌt; bət]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['hæmər]	[fel]	[ə; eɪ]	[red]	[mæn]	[liːpt]	[bɪ'twiːn]	[ˌʌnɪn'tenʃənəli]	[ænd; ənd]
But	**as**	**the**	**hammer**	**fell**	**a**	**red**	**man**	**leaped**	**between**	**unintentionally**	**and**
但	作为	这	锤	跌倒	一个	红色的	男人	跳跃	之间	无意中	和

[rɪ'siːvd]	[ðə; ði]	['bʊlɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪd]	.
received	**the**	**bullet**	**in**	**the**	**side**	**.**
已收到	这	子弹	在	这	边	.

但就在锤子落下之际，一个红衣男子无意间跳到中间，被子弹击中了侧腹。

[ðen]	[ðə; ði]	['treɪdər]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[fliː]	[ænd; ənd]	[went]	[ə'lɔːŋ]	[ðə; ði]	[dɪtʃ]	[baɪ]	[hɪz; ɪz]	['nɛfjuːz]	[saɪd]	.
Then	**the**	**trader**	**had**	**to**	**flee**	**and**	**went**	**along**	**the**	**ditch**	**by**	**his**	**nephew's**	**side**	**.**
然后	这	商	有	到	逃跑	和	去	沿着	这	沟	经过	他的	侄子的	边	.

然后，商人不得不逃跑，便沿着沟渠跟在他侄子身边。

[ʃɑːts]	[wɜːr; wər]	['biːɪŋ]	['faɪərd]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	,	[ænd; ənd]	['sevrəl]	[waɪts]	[ænd; ənd]	['indiəns]	[fel]	,
Shots	**were**	**being**	**fired**	**in**	**all**	**directions**	**,**	**and**	**several**	**whites**	**and**	**Indians**	**fell**	**,**
镜头	是	存在	被解雇	在	全部	方向	,	和	一些	白人	和	印度人	跌倒	,

['iːðər]	[kɪld]	[ɔːr]	['wuːndɪd]	.
either	**killed**	**or**	**wounded**	**.**
任何一个	被杀	或者	受伤	.

枪声四起，多名白人和印第安人倒下，有的被打死，有的被打伤。

[wʌn]	['ɪŋglɪʃ]	['træpər]	[wʌz; wəz]	[skælp]	['ɔːlmoʊst]	[ɪn]	[frʌnt]	[ʌv; əv]	['hɛnriːz]	[aɪz]	,
One	**English**	**trapper**	**was**	**scalped**	**almost**	**in**	**front**	**of**	**Henry's**	**eyes**	**,**
一	英语	捕兽人	曾是	被剥头皮	几乎	在	正面	的	亨利的	眼睛	,

一名英国猎人在亨利眼前几乎被剥了头皮。

[huː] [kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [diːd] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fai,a:rmz][wɜːr; wər] ['empti] .
who could do nothing to stop the deed , as his firearms were empty .
WHO 可以 做 没有什么 到 停止 这 契据 , 作为 他的 枪支 是 空的 .
他无力阻止这场暴行，因为他的枪支已经用光了。

[ə; eɪ] [red] [mæn] [liːpt] [ə'pɑːn][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
A red man leaped upon James Morris ,
一个 红色的 男人 跳跃 之上 詹姆斯 莫里斯 ,
一个红皮肤的男人扑向詹姆斯·莫里斯，

[bʌt; bət]['toʊni]['dʒædwɪn] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [bloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['gʌn,stɑːk] .
but Tony Jadwin sent him back by a blow from a gunstock .
但 托尼 贾德温 发送 他 后退 经过 一个 吹 从 一个 枪托 .
但托尼·贾德温用枪托击退了他。

" [gɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] ! " [rɔːrd] ['dʒædwɪn] , ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Give it to ' em ! " roared Jadwin , dancing around .
" 给 它 到 - 呃 ! " 咆哮 贾德温 , 跳舞 大约 .
“揍他们！”贾德温一边咆哮一边跳来跳去。

" [gɪv] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] !
" Give it to the varmints !
" 给 它 到 这 害兽 !
“把它给那些害虫吧！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [rʌʃt] [æt; ət] [ə'nʌðər] ['enəmi] [ænd; ənd][leɪd][hɪm; ɪm] [loʊ] .
" And he rushed at another enemy and laid him low .
" 和 他 匆忙 在 其他 敌人 和 铺设 他 低的 .
“然后他冲向另一个敌人，把他打倒在地。”

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
But then he received an arrow in his shoulder ,
但 然后 他 已收到 一个 箭 在 他的 肩膀 ,
但随后他的肩膀中了一箭，

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] .
and was glad to follow his friends in their flight .
和 曾是 高兴的 到 跟随 他的 朋友们 在 他们的 航班 .
他很高兴能跟随朋友们一起飞行。

[jelz] [ænd; ənd] [grəunz] [rɪ'zaʊndid] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
Yells and groans resounded on all sides ,
喊叫 和 呻吟 回荡着 在 全部 侧面 ,
四周回荡着叫喊声和呻吟声。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːst(ə)l]['indiəns] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wuːp] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][frʌm; frəm][wʌn] ['bɪldɪŋ]
and the hostile Indians continued to whoop as they ran from one building
和 这 敌对的 印度人 持续 到 哇哦 作为 他们 跑 从 一 建筑
[ʌv; əv][ðə; ði][poʊst][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
of the post to another ,
的 这 邮政 到 其他 ,
敌对的印第安人一边在哨所的建筑物间奔跑，一边继续发出叫喊声。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [maɪt] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [hɪm'self] .
looking for any person who might have hidden himself .
寻找 为了 任何 人 WHO 可能 有 隐 他自己 .
寻找任何可能藏匿起来的人。

[wʌn] [sɪk] ['træpər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɒməhɔːk] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .
One sick trapper was found and he was tomahawked on the spot .
一 生病的 捕兽人 曾是 成立 和 他 曾是 战斧 在 这 点 .
一名生病的猎人被发现，当场被斧头砍死。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['kɑːnsntreɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst]

The majority of the enemy had concentrated at the front of the post

这 多数 的 这 敌人 有 集中 在 这 正面 的 这 邮政

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nɪr] ['kɔːrnərz] ,

and at one of the near corners ,

和 在 一 的 这 靠近 角落 ,

敌军大部分集中在哨所正面和附近的一个角落。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] .

which was to the advantage of those trying to escape along the brook .

哪个 曾是 到 这 优势 的 那些 尝试 到 逃脱 沿着 这 溪 .

这有利于那些试图沿着小溪逃跑的人。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðɪs] [flaɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] ,

By the time this flight was discovered ,

经过 这 时间 这 航班 曾是 发现 ,

当这个航班被发现时，

[ðə; ði] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [triːz] .

the Morrises and the others had reached the shelter of some trees .

这 莫里斯 和 这 其他的 有 达到 这 庇护所 的 一些 树木 .

莫里斯一家和其他人躲到了一些树木后面避雨。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd] [ʃɑːts] [fluː] [θɪk] [ænd; ənd][fæst] .

Then came a rush of the enemy , and shots flew thick and fast .

然后 来了 一个 匆忙 的 这 敌人 , 和 镜头 飞翔 厚的 和 快速地 .

随后敌军发起猛攻，枪林弹雨纷至沓来。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst][held][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [tʃek] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [riːtʃt] [ðə; ði]

But those from the post held the others in check and at last reached the

但 那些 从 这 邮政 握住 这 其他的 在 查看 和 在 最后的 达到 这

['fɔːrɪst] .

forest .

森林 .

但是哨兵们牵制住了其他人，最终到达了森林。

" [ðɪs] [wei] , " [sed] ['dʒædwɪn] .

" This way , " said Jadwin .

" 这 方式 , " 说 贾德温 .

“这边走，”贾德温说。

" [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [treɪl] [ðeɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ,

" I know a trail they'll have some difficulty in following ,

" 我 知道 一个 踪迹 他们会 有 一些 困难 在 下列的 ,

我知道一条他们很难追踪的线索，

" [ænd; ənd][hiː; hi][led][ðə; ði] [wei] ['ʌndər] [ə; eɪ] [klɪf] [ʌv; əv] [rɑːks] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .

" and he led the way under a cliff of rocks overhanging the Ohio River .

" 和 他 引领 这 方式 在下面 一个 悬崖 的 岩石 悬垂 这 俄亥俄州 河 .

他带头走过俄亥俄河上方的一处岩石峭壁。

[ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] ,

Then he made a sharp turn to the eastward ,

然后 他 制成 一个 锋利的 转动 到 这 向东 ,

然后他猛地转向东方，

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [ə'nʌðər] [pætʃ] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [wer] [ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [wʌz; wəz] ['veri] ['hevi] .

and came out in another patch of timber where the underbrush was very heavy .

和 来了 出去 在 其他 修补 的 木材 在哪里 这 草丛 曾是 非常 重的 .

然后我们来到另一片林地，那里的灌木丛非常茂密。

[θruː] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪl] [dʒʌst] [waɪd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] ['pɜːrs(ə)n] .
Through the latter was a trail just wide enough for the passage of a single person .
通过 这 后者 曾是 一个 踪迹 只是 宽的 足够的 为了 这 通道 的 一个 单身的 人 .

后者只有一条仅够一人通过的小路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['waɪndɪŋ] , [soʊ] [ðæt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [snoʊ] ['fɔːlɪŋ] .
It was winding , so that to follow it was difficult , especially with so much snow falling .
它 曾是 绕线 , 所以 那 到 跟随 它 曾是 难的 , 尤其 和 所以 很多 雪 坠落 .

这条路蜿蜒曲折，很难跟上，尤其是在下着大雪的情况下。

[frʌm; frəm][ðə; ði][poʊst] [keɪm] [laʊd] [ʃaʊts] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] .
From the post came loud shouts of triumph .
从 这 邮政 来了 大声 喊叫 的 胜利 .

从哨所传来响亮的胜利欢呼声。

[ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][dʒiːn] - [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [soʊl] [pə'zeʃn] ,
The Indians and Jean Bevoir were now in sole possession ,
这 印度人 和 让 - 是 现在 在 唯一 拥有 ,

印第安人和让·贝沃现在独占了这块地。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] [hæd; həd] [brɔːt] [nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and those who had been forced to leave had brought next to nothing with them .
和 那些 WHO 有 到过 强制 到 离开 有 带来 下一个 到 没有什么 和 他们 .

那些被迫离开的人几乎什么都没带走。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][duː] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə] [riːtʃ] [fɔːrt] [pɪt] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" We shall have to do what we can to reach Fort Pitt , " said James Morris .
" 我们 将 有 到 做 什么 我们 能 到 抵达 堡 匹兹堡 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我们必须尽一切努力到达匹兹堡堡,”詹姆斯·莫里斯说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr][wʌn] [tʃæns] [fɔːr; fər] ['seɪfti] .
" It is our one chance for safety .
" 它 是 我们的 一 机会 为了 安全 .

这是我们获得安全的唯一机会。

" [hiː; hi] [spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] .
" He spoke the truth .
" 他 辐 这 真相 .

他说的是实话。

[jet] [fɔːrt] [pɪt] [wʌz; wəz] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Yet Fort Pitt was many miles away ,
然而 堡 匹兹堡 曾是 许多 英里 离开 ,

然而，匹兹堡堡远在数英里之外。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] ['meni] ['deindʒəz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
and there was no telling how many dangers lay in the trail before them .
和 那里 曾是 不 讲述 如何 许多 危险 躺 在 这 踪迹 前 他们 .

谁也不知道前方的路上有多少危险。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[waɪt] ['bʌfəˌloʊz] ['perəl]
WHITE BUFFALO'S PERIL
白色的 布法罗的 危险

白水牛的危机

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] [tuː] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['meni] [ə'trɔsitiz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
During the previous two years there had been many atrocities committed by the
期间 这 以前的 二 年 那里 有 到过 许多 暴行 坚定的 经过 这
['indiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

在前两年里，印第安人犯下了许多暴行。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [jɪr] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][tuː; tə] ['wɪtnəs] ['hɒrəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] , [æz; əz] [jet]
but the present year of 1763 was to witness horrors which had , as yet
但 这 展示 年 的 - 曾是 到 证人 恐怖 哪个 有 , 作为 然而
,
,
,

但1763年这一年却见证了前所未有的恐怖事件。

[siːn] [fjuː] ['pærəlelz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
seen few parallels in history .
已见 很少 平行线 在 历史 .

历史上鲜有类似案例。

[ðə; ði]['æŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tuː; tə] ['tʃesəˌpik] [beɪ] [wʌz; wəz]
The anger of the red men from the Great Lakes to Chesapeake Bay was
这 愤怒 的 这 红色的 男人 从 这 伟大的 湖泊 到 切萨皮克 湾 曾是
[æt; ət][ə; eɪ] [waɪt] [hiːt] .
at a white heat .
在 一个 白色的 热 .

从五大湖区到切萨皮克湾，印第安人的怒火已经熊熊燃烧。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['prɑːmɪst] [mʌtʃ] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
They had been promised much by the French and the English during the
他们 有 到过 承诺 很多 经过 这 法语 和 这 英语 期间 这
[.intəkə'ləunjəl] [wɔːr] ,
intercolonial war ,
殖民地间 战争 ,

在英法两国殖民战争期间，他们曾被两国许诺了很多东西。

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['lɪt(ə)l] .
yet they had received little .
然而 他们 有 已收到 小的 .

然而，他们得到的却很少。

[ðə; ði] [frentʃ] [kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] , ['hævɪŋ] [lɔːst] ['præktɪkli] [ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The French could give them nothing , having lost practically all , and the English
这 法语 可以 给 他们 没有什么 , 拥有 丢失的 几乎 全部 , 和 这 英语
, ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,
, generally speaking ,
, 一般来说 请讲 ,

法国人几乎失去了一切，所以什么也给不了他们；而英国人，总的来说，

['kaʊntɪd] [ðə; ði] [red] [men] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wei] .

counted the red men as being in the way .

计数 这 红色的 男人 作为 存在 在 这 方式 .

他们认为红衣人挡路了。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['treɪdərz][hæd; həd] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['ʃeɪmfəli] ,

Besides this , many of the traders had treated the natives shamefully ,

除了 这 , 许多 的 这 交易员 有 治疗 这 本地人 可耻地 ,

除此之外，许多商人对待当地居民的方式也令人不齿。

[si'kjuəiŋ] [ðer; ðər][fə:z][fɔːr; fər][nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [rʌm] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ]

securing their furs for next to nothing , giving them rum , and when they

确保 他们的 毛皮 为了 下一个 到 没有什么 , 给予 他们 朗姆酒 , 和 什么时候 他们

[wɜːr; wər][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ['rɔbiŋ] [ðem; ðəm] ,

were intoxicated robbing them ,

是 酣 抢劫 他们 ,

他们以极低的价格买下他们的皮毛，给他们朗姆酒，趁他们喝醉时抢劫他们。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [noʊ] [rɪ'spekt] [wət'evər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

and having no respect whatever for the families of the Indians .

和 拥有 不 尊重 任何 为了 这 家庭 的 这 印度人 .

并且对印第安人的家庭毫无尊重。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [hæv; həv] ['lisnd] [tuː; tə]['panti,æk]

But with all this it is doubtful if the Indians would have listened to Pontiac

但 和 全部 这 它 是 疑 如果 这 印度人 会 有 听着 到 庞蒂亚克

[ænd; ənd] ['entərd] [ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['tʃiːfs] [kən'spɪrəsi] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and entered this distinguished chief's conspiracy had it not been for the

和 进入 这 杰出的 酋长的 阴谋 有 它 不是 到过 为了 这

[rɪ'pɔːrt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['sɝːkjəˌleɪtəd, 'sɝːkjəˌleɪtɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [frentʃ] ['treɪdərz][ʌv; əv][dʒiːn]

report which was circulated among them by French traders of Jean

报告 哪个 曾是 流通 之中 他们 经过 法语 交易员 的 让

- [stæmp] .

Bevoir's stamp .

- 邮票 .

但即便如此，如果不是法国商人向印第安人散布了让·贝沃的邮票的消息，印第安人是否会听从庞蒂亚克的建议，加入这位杰出酋长的阴谋，也令人怀疑。

[ðiːz] ['ræskəlz] , [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [geɪn] ,

These rascals , with nothing to lose and everything to gain ,

这些 无赖 , 和 没有什么 到 失去 和 一切 到 获得 ,

这些无赖，一无所有，却想得到一切，

[toʊld][ðə; ði] [red] [men] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] " [hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] ,

told the red men that the king of the French " had been sleeping ,

讲述 这 红色的 男人 那 这 国王 的 这 法语 " 有 到过 睡眠 ,

告诉红种人，法国国王“一直在睡觉”，

" [æz; əz] [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪk] ,

" as they expressed it , and that now he was awake ,

" 作为 他们 表达 它 , 和 那 现在 他 曾是 醒 ,

正如他们所说，而且他现在已经醒了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sendɪŋ] ['oʊvər][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [waɪp] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

and was sending over an enormous army with which to wipe the English

和 曾是 发送 超过 一个 巨大的 军队 和 哪个 到 擦拭 这 英语

['setləz] [ɔːf] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

settlers off the face of the earth .

定居者 离开 这 脸 的 这 地球 .

并派遣了一支庞大的军队，企图将英国殖民者从地球上彻底抹去。

" [let] [ðə; ði]['indiəns][ə'raɪz][ɪn][ðer; ðər] [maɪt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , " [sed] [ðiːz] ['treɪdərz] .
" Let the Indians arise in their might and fight the English , " said these traders .
" 让 这 印度人 出现 在 他们的 可能 和 斗争 这 英语 , " 说 这些 交易员 .

这些商人说："让印度人奋起反抗英国人吧！"

" [krʌʃ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [wɪl] [bles] [juː; jʊ][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ]
" Crush them , and the king of France will bless you and reward you
" 压碎 他们 , 和 这 国王 的 法国 将要 保佑 你 和 报酬 你
['hænsəmli] .
handsomely .
英俊地 .

"消灭他们，法国国王会保佑你，并给予你丰厚的奖赏。"

" [sʌm; səm] [fjuː] [red] [men] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] , [rɪ'membərɪŋ] [haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæd; həd]
" Some few red men would not believe this , remembering how the French had
" 一些 很少 红色的 男人 会 不是 相信 这 , 记住 如何 这 法语 有
['triːtɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] ,
treated them before ,
治疗 他们 前 ,

"有些印第安人不会相信这一点，因为他们还记得法国人以前是如何对待他们的。"

[bʌt; bət] ['ʌðər] [dɪd] [bɪ'liːv] , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['panti,æk] ,
but others did believe , and these were willing to listen to Pontiac ,
但 其他的 做过 相信 , 和 这些 是 愿意的 到 听 到 庞蒂亚克 ,

但也有其他人相信，而且这些人愿意听庞蒂亚克的话。

[ænd; ənd] ['entər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [skiːm] [wɪtʃ] [hæd; həd][fɔːr; fər][ɪts] [soʊl] ['ɑːbdʒekt][ðə; ði] [ˌʌp'ruːtɪŋ] [ʌv; əv]
and enter into a scheme which had for its sole object the uprooting of
和 进入 进入 一个 方案 哪个 有 为了 它是 唯一 目的 这 连根拔起 的
['evri] ['ɪŋglɪʃ] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd][fɔːrt][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .
every English settlement and fort in the West and along the Great Lakes .
每一个 英语 沉降 和 堡 在 这 西方 和 沿着 这 伟大的 湖泊 .

并参与了一项计划，其唯一目的就是铲除西部和五大湖沿岸的所有英国定居点和堡垒。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [skiːm] [wʌz; wəz][tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['sɔrts] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːrdʒər]
The original scheme was to fall upon all the sorts and the larger
这 原来的 方案 曾是 到 落下 之上 全部 这 排序 和 这 更大的
['setlmənts] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ,
settlements simultaneously ,
定居点 同时地 ,

最初的计划是同时袭击所有类型的定居点和较大的定居点。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fel] [θruː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] — [ðer; ðər] ['biːɪŋ]
but this fell through because of the lack of communications — there being
但 这 跌倒 通过 因为 的 这 缺少 的 通讯 — 那里 存在
[æz; əz] [jet] [fjuː] [roʊdz] [ænd; ənd] [treɪlz] — [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['indiəns] ,
as yet few roads and trails — and also because of the lack of Indians ,
作为 然而 很少 道路 和 小径 — 和 还 因为 的 这 缺少 的 印度人 ,

但由于缺乏通讯（当时道路和小径很少）以及缺少印第安人，这个计划最终失败了。

['meni] ['hævɪŋ] ['perɪʃt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔːr][dʒʌst] [kloʊzd] .
many having perished during the war just closed .
许多 拥有 遇难 期间 这 战争 只是 关闭 .

许多在战争中丧生的人都已去世。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðɪs] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɑːt] - ['hedɪd] ['bændz] , — [laɪk] [ðæt] [naʊ]
More than this , there were a number of hot - headed bands , — like that now
更多的 比 这 , 那里 是 一个 数字 的 热的 - 标题 乐队 , — 喜欢 那 现在
['ʌndər] [blæk] [ɪr] ,
under Black Ear ,
在下面 黑色的 耳朵 ,

不仅如此，还有许多脾气火爆的乐队，比如现在黑耳乐队旗下的那支。

—	[huː]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[weɪt]	[ʌn'tɪl]	['pantiˌæk]	[geɪv]	[ðə; ði]	['sɪgnəl]	[tuː; tə]	[straɪk]	,
—	**who**	**could**	**not**	**wait**	**until**	**Pontiac**	**gave**	**the**	**signal**	**to**	**strike**	**,**
—	WHO	可以	不是	等待	直到	庞蒂亚克	给予	这	信号	到	罢工	,

——那些迫不及待想等庞蒂亚克发出行动信号的人，

[bʌt; bət]	[rʌʃt]	[ɔːf]	[tuː; tə]	[sleɪ]	[ænd; ənd]	['plʌndər]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[fɜːrst]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	.
but	**rushed**	**off**	**to**	**slay**	**and**	**plunder**	**at**	**the**	**first**	**opportunity**	**.**
但	匆忙	离开	到	杀戮	和	掠夺	在	这	第一的	机会	.

但一有机会就冲出去杀戮和掠夺。

[ɪn]	[ðə; ði]	[deɪz]	[ðæt]	['fɑːloʊd]	[ˌaɪ ɑːr 'eɪ]	['sændərsənz]	[ə'raɪv(ə)l]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	,
In	**the**	**days**	**that**	**followed**	**Ira**	**Sanderson's**	**arrival**	**at**	**the**	**Morris**	**homestead**	**,**
在	这	天	那	随后	艾拉	桑德森的	到达	在	这	莫里斯	家园	,

在艾拉·桑德森抵达莫里斯家宅邸后的几天里，

[ðə; ði]	['hʌntər]	[huː]	[hæd; həd]	[brɔːt]	[deɪv]	[ðə; ði]	['letər]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	[rɪ'kʌvərd]	['ræpɪdli]	.
the	**hunter**	**who**	**had**	**brought**	**Dave**	**the**	**letter**	**from**	**his**	**father**	**recovered**	**rapidly**	**.**
这	猎人	WHO	有	带来	戴夫	这	信	从	他的	父亲	恢复	快速	.

把父亲的信带给戴夫的猎人很快就康复了。

[hiː; hi]	[toʊld]	[ə'baʊt]	['meni]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[θɪŋz]	[ɔːl'redi]	[dɪ'skraɪbd]	,	[bʌt; bət]	,	[ʌv; əv]	[kɔːrs]	,
He	**told**	**about**	**many**	**of**	**the**	**things**	**already**	**described**	**,**	**but**	**,**	**of**	**course**	**,**
他	讲述	关于	许多	的	这	事物	已经	描述	,	但	,	的	课程	,

他讲述了很多前面已经描述过的事情，当然，

[nuː]	['nʌθɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ə'raɪv(ə)l]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[poʊst]	[ʌv; əv]	[blæk]	[ɪr]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['fɔːləuəz]	[ænd; ənd]	[dʒiːn]	-	.
knew	**nothing**	**of**	**the**	**arrival**	**at**	**the**	**post**	**of**	**Black**	**Ear**	**and**	**his**	**followers**	**and**	**Jean**	**Bevoir**	**.**
知道	没有什么	的	这	到达	在	这	邮政	的	黑色的	耳朵	和	他的	追随者	和	让	-	.

对黑耳及其追随者和让·贝瓦尔抵达哨所一事毫不知情。

"	['sʌmθɪŋ]	[ɪz]	['gɔɪn]	-	[tuː; tə]	['hæpən]	[aʊt]	[taː(r); taː(r), təː(r)]	,	[ʃʊr]	[ɛz]	['ʃuːtɪn]	-	,	"	[sed]	['sændɝsən]	.
"	**Something**	**is**	**goin**	**'**	**to**	**happen**	**out**	**thar**	**,**	**sure**	**ez**	**shootin**	**'**	**,**	**"**	**said**	**Sanderson**	**.**
"	某物	是	去	-	到	发生	出去	那里	,	当然	易	射击	-	,	"	说	桑德森	.

“那边肯定要出事了，肯定会有枪战，”桑德森说道。

"	[ðə; ði]	['ɪndʒən]	[ɪz]	['paʊərfəli]	['restləs]	.	"
"	**The**	**Injuns**	**is**	**powerfully**	**restless**	**.**	**"**
"	这	印第安人	是	强大的	不安	.	"

“印第安人躁动不安。”

"	[aɪ]	[wɪʃ]	[aɪ]	[wʌz; wəz]	[aʊt]	[ðer; ðər]	,	"	['ænsər]	[deɪv]	.
"	**I**	**wish**	**I**	**was**	**out**	**there**	**,**	**"**	**answered**	**Dave**	**.**
"	我	希望	我	曾是	出去	那里	,	"	回答	戴夫	.

“我真希望自己也能在那里，”戴夫回答道。

[ˌaɪ 'tiː]	[pliːzd]	[hɪm; ɪm]	[best]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðɝz]	[saɪd]	.
It	**pleased**	**him**	**best**	**to**	**be**	**at**	**his**	**father's**	**side**	**.**
它	高兴	他	最好的	到	是	在	他的	父亲的	边	.

他最乐意待在父亲身边。

[ðə; ði]	[nuːz]	['wɜːrid]	[ɔːl]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	,	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[deɪ]	['æftər]	[deɪ]	[slɪpt]	[baɪ]	,
The	**news**	**worried**	**all**	**at**	**the**	**Morris**	**homestead**	**,**	**and**	**as**	**day**	**after**	**day**	**slipped**	**by**	**,**
这	消息	担心	全部	在	这	莫里斯	家园	,	和	作为	天	后	天	滑倒了	经过	,

这消息令莫里斯家的所有人都忧心忡忡，随着时间一天天过去，

[ðeɪ] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] ['mesɪdʒ] , [bʌt; bət] [nʌn] [keɪm] .

they looked anxiously for another message , but none came .

他们 看起来 焦虑地 为了 其他 信息 , 但 没有任何 来了 .

他们焦急地等待着其他消息，但始终没有收到。

" [aɪm]['goʊɪŋ]['oʊvər][tuː; tə][fɔːrt] ['kʌmbərlənd] , " [sed] [deɪv] , [ten] [deɪz] ['leɪtər] .

" I'm going over to Fort Cumberland , " said Dave , ten days later .

" 我是 去 超过 到 堡 坎伯兰 , " 说 戴夫 , 十 天 之后 .

“我要去坎伯兰堡，”十天后，戴夫说道。

" [pər'hæps][ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ðer; ðər][hæz; həz] [nuːz] [ʌv; əv][fɔːrt] [pɪt] , [ɪf] [nɑːt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

" Perhaps the commandant there has news of Fort Pitt , if not of our

" 也许 这 指挥官 那里 有 消息 的 堡 匹兹堡 , 如果 不是 的 我们的

['treɪdɪŋ] - [poʊst] . "

trading - post . "

贸易 - 邮政 . "

“或许那里的指挥官掌握着皮特堡的消息，即便不是我们贸易站的消息。”

" [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ] [ə'lɔːŋ] ? " [in'kwaiəd] ['rɔdni] , " [its] [gʊd] [ɪ'nʌf] ['weðər] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə]

" Shall I go along ? " inquired Rodney , " It's good enough weather for me to

" 将 我 去 沿着 ? " 询问 罗德尼 , " 它是 好的 足够的 天气 为了 我 到

[wɔːk] ,

walk ,

走 ,

“我可以一起去吗？”罗德尼问道，“天气很好，适合散步。”

" [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [truː] ,

" which was true ,

" 哪个 曾是 真的 ,

这是事实，

[æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [hæd; həd] [klɪrd] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ænd; ənd][ðə; ði] [treɪl]

as the snow had cleared away to a considerable degree and the trail

作为 这 雪 有 已清除 离开 到 一个 大量 程度 和 这 踪迹

[wʌz; wəz] [wel] [pækt] [daʊn] .

was well packed down .

曾是 出色地 包装 向下 .

因为积雪已经基本融化，小路也被踩得很实。

[fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

Fort Cumberland was only a few miles away ,

堡 坎伯兰 曾是 仅有的 一个 很少 英里 离开 ,

坎伯兰堡就在几英里之外，

[ænd; ənd][baɪ] [nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] [deɪv] [ænd; ənd] ['rɔdni] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [ðer; ðər] .

and by noon of the next day Dave and Rodney presented themselves there .

和 经过 中午 的 这 下一个 天 戴夫 和 罗德尼 呈现 他们自己 那里 .

第二天中午，戴夫和罗德尼就到了那里。

[ðə; ði] ['ɑːfɪsər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [nuː] [ðem; ðəm] [wel] , [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət]

The officer in charge knew them well , and invited them to his private

这 官 在 收费 知道 他们 出色地 , 和 受邀 他们 到 他的 私人的

['kwɔːrtərz] .

quarters .

四分之一 .

负责的军官对他们很熟悉，并邀请他们到他的私人住所。

" [aɪ] [rɪ'siːvd] [wɜːrd][frʌm; frəm][fɔːrt] [pɪt] [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] .

" I received word from Fort Pitt day before yesterday , " said the commandant .

" 我 已收到 单词 从 堡 匹兹堡 天 前 昨天 , " 说 这 指挥官 .

“前天我收到了匹兹堡堡的消息，”指挥官说。

"	['nʌθɪŋ]	[ʌn'juːʒuəl]	[hæz; həz]	['hæpənd]	,	[bʌt; bət]	['sevrəl]	[traɪbz]	[ʌv; əv]	['indiəns]	[ɑːr; ər]	[rɪ'pɔːrtɪd]	[æz; əz]	['hæŋɪŋ]	[ə'raʊnd]	[ænd; ənd]	['æktɪŋ]	[sə'spɪʃəsli]	.
"	**Nothing**	**unusual**	**has**	**happened**	**,**	**but**	**several**	**tribes**	**of**	**Indians**	**are**	**reported**	**as**	**hanging**	**around**	**and**	**acting**	**suspiciously**	**.**
"	没有什么	异常	有	发生	,	但	一些	部落	的	印度人	是	据报道	作为	绞刑	大约	和	表演	可疑地	.

“虽然没有发生什么异常情况，但据报道有几个印第安部落在附近徘徊，行为可疑。”

['nʌθɪŋ]	[wʌz; wəz]	[sed]	[ə'baʊt]	['mɪstər]	.	['mɔrɪsɪz]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	.	"
Nothing	**was**	**said**	**about**	**Mr**	**.**	**Morris's**	**trading**	**-**	**post**	**.**	**"**
没有什么	曾是	说	关于	先生	.	莫里斯	贸易	-	邮政	.	"

没有人提及莫里斯先生的贸易站。

"	[duː]	[juː; jʊ]	[lʊk]	[fɔːr; fər]	[ə'nʌðər]	['ʌpraɪzɪŋ]	[suːn]	?	"	[æskt]	['rɔdni]	.
"	**Do**	**you**	**look**	**for**	**another**	**uprising**	**soon**	**?**	**"**	**asked**	**Rodney**	**.**
"	做	你	看	为了	其他	起义	很快	?	"	问	罗德尼	.

罗德尼问道：“你认为很快还会发生另一次起义吗？”

[æt; ət]	[ðɪs]	[ðə; ði]	['kɑːmændænt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	[ʃ'rʌgd]	[hɪz; ɪz]	['ʃəuldəz]	.
At	**this**	**the**	**commandant**	**of**	**the**	**fort**	**shrugged**	**his**	**shoulders**	**.**
在	这	这	指挥官	的	这	堡	耸了耸肩	他的	肩膀	.

对此，要塞指挥官耸了耸肩。

"	[aɪ]	[kɑːnt]	[seɪ]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[ðæt]	.
"	**I**	**can't**	**say**	**as**	**to**	**that**	**.**
"	我	不能	说	作为	到	那	.

我对此无法置评。

[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	['kiːpɪŋ]	[ə; eɪ]	[strɪkt]	[gɑːrd]	—	[aɪ]	[kæn; kən]	[duː]	[noʊ]	[mɔːr]	.
We	**are**	**keeping**	**a**	**strict**	**guard**	**—**	**I**	**can**	**do**	**no**	**more**	**.**
我们	是	保持	一个	严格的	警卫	—	我	能	做	不	更多的	.

我们正在严密监视——我无能为力了。

"	['æftər]	[ðə; ði]	['vɪzɪt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	,	['sevrəl]	[wiːks]	[pæst]	['sloʊli]	[ɪ'nʌf]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	.
"	**After**	**the**	**visit**	**to**	**the**	**fort**	**,**	**several**	**weeks**	**passed**	**slowly**	**enough**	**at**	**the**	**Morris**	**homestead**	**.**
"	后	这	访问	到	这	堡	,	一些	周	通过了	缓慢地	足够的	在	这	莫里斯	家园	.

“参观完堡垒之后，莫里斯家的几个星期过得格外缓慢。”

[ɔːl]	['sɔrts]	[ʌv; əv]	['ruːməz]	[wɜːr; wər]	[raɪf]	,
All	**sorts**	**of**	**rumors**	**were**	**rife**	**,**
全部	排序	的	谣言	是	普遍存在	,

各种谣言四起，

[wʌn]	['biːɪŋ]	[ðæt]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	['set(ə)lmənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[waɪpt]	[aʊt]	,
one	**being**	**that**	**a**	**small**	**settlement**	**to**	**the**	**north**	**had**	**been**	**wiped**	**out**	**,**
一	存在	那	一个	小的	沉降	到	这	北	有	到过	擦拭	出去	,

其中之一是北部的一个小型定居点被夷为平地。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[ə; eɪ]	['fɑːrmər]	['lɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[maɪlz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['saʊθwərd]	[hæd; həd]	[bɪn]	['bʊtʃɝd]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[θriː]	['tʃɪldrən]	.
and	**that**	**a**	**farmer**	**living**	**a**	**few**	**miles**	**to**	**the**	**southward**	**had**	**been**	**butchered**	**with**	**his**	**wife**	**and**	**three**	**children**	**.**
和	那	一个	农民	活的	一个	很少	英里	到	这	向南	有	到过	屠宰	和	他的	妻子	和	三	孩子们	.

几英里外的南方，一位农民和他的妻子以及三个孩子被残忍杀害。

[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[bɔɪz]	[hɜːrd]	[ðɪs]	[nuːz]	,
James	**Morris**	**and**	**the**	**boys**	**heard**	**this**	**news**	**,**
詹姆斯	莫里斯	和	这	男孩们	听到	这	消息	,

詹姆斯·莫里斯和男孩们听到了这个消息。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [tel] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [ɔːr]['lɪt(ə)l] ['luːsi] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['terər] .
but did not tell Mrs . Morris or little Lucy for fear of adding to their terror .
但 做过 不是 告诉 太太 . 莫里斯 或者 小的 露西 为了 害怕 的 添加 到 他们的 恐怖 .

但因为害怕加剧莫里斯太太和小露西的恐惧，所以没有告诉她们。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [sæm] - [went] [ɔːf] [ɑːn] ['bɪznəs] ,
During this time Sam Barringford went off on business ,
期间 这 时间 山姆 - 去 离开 在 商业 ,

在此期间，萨姆·巴林福德外出办事了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['sændɚsən] [ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['ɔːlsoʊ] [tʊk] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] .
and Ira Sanderson and White Buffalo also took their departure .
和 艾拉 桑德森 和 白色的 水牛 还 采取 他们的 离开 .

艾拉·桑德森和白水牛乐队也离开了。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ? " [æskt] [deɪv] , [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiən] [tʃiːf] .
" Where are you going , White Buffalo ? " asked Dave , of the aged Indian chief .
" 在哪里 是 你 去 , 白色的 水牛 ? " 问 戴夫 , 的 这 老年人 印度 首席 .

“白水牛，你要去哪里？”戴夫问那位年迈的印第安酋长。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
" White Buffalo will go to meet a messenger from the trading - post .
" 白色的 水牛 将要 去 到 见面 一个 信使 从 这 贸易 - 邮政 .

“白水牛将去迎接贸易站的信使。”

[hiː; hi] [lʊks] [iːtʃ] [deɪ] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] . "
He looks each day for one of his braves . "
他 看起来 每个 天 为了 一 的 他的 勇士们 . "

他每天都在寻找他的勇士。

" [dɪd][juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ? "
" Did you tell him to come ? "
" 做过 你 告诉 他 到 来 ? "

你叫他来的吗?

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [θriː] [deɪz] [ə'goʊ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [feɪs] ['klaʊdɪd] .
He should have arrived three days ago , " and the chiefs face clouded .
他 应该 有 到达的 三 天 前 , " 和 这 酋长们 脸 阴天 .

他本应三天前就到了,”酋长的脸色阴沉下来。

" [pər'hæps] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Perhaps something happened to him . "
" 也许 某物 发生 到 他 . "

“或许他出了什么事。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [trʌsts] [nɑːt] .
" White Buffalo trusts not .
" 白色的 水牛 信托 不是 .

“白水牛不信任任何人。”

" [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːg]['kæbɪn]['riːs(ə)ntli] [i'rektid] [baɪ][ə; eɪ]
" Not far from the Morris homestead was a log cabin recently erected by a
" 不是 远的 从 这 莫里斯 家园 曾是 一个 日志 舱 最近 竖立 经过 一个
[jʌŋ] ['setlər] [neɪmd] ['moʊzəs] - ,
young settler named Moses Digly ,
年轻的 定居者 命名 摩西 - ,

离莫里斯家不远的地方，有一座小木屋，是一位名叫摩西·迪格利的年轻定居者最近建造的。

[huː]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[waɪf]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['sɪstər]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[neɪmd]	[greɪs]	-	.
who	**had**	**a**	**wife**	**and**	**a**	**sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**named**	**Grace**	**Chowith**	**.**
WHO	有	一个	妻子	和	一个	姐姐	-	在	-	法律	命名	优雅	-	.

他有一位妻子和一位名叫格蕾丝·乔维斯的弟媳。

-	[keɪm]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[west]	[ʌv; əv]	['ɪŋglənd]	,
Digly	**came**	**from**	**the**	**west**	**of**	**England**	**,**
-	来了	从	这	西方	的	英格兰	,

迪格利来自英格兰西部，

['hævɪŋ]	['taɪərd]	[ʌv; əv]	['traɪɪŋ]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	['lɪvɪŋ]	[ðer; ðər]	[baɪ]	['fɑːrmɪŋ]	.
having	**tired**	**of**	**trying**	**to**	**make**	**a**	**living**	**there**	**by**	**farming**	**.**
拥有	疲劳的	的	尝试	到	制作	一个	活的	那里	经过	农业	.

他厌倦了在那里靠务农谋生。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[klɪrd]	[kwaɪt]	[ə; eɪ]	['gɑːrdn]	[pætʃ]	,	[ænd; ənd]	[ɪk'spektɪd]	[tuː; tə]	[duː]	[kən'sɪdərət]	['plæntɪŋ]	['ɜːrli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sprɪŋ]	.
He	**had**	**cleared**	**quite**	**a**	**garden**	**patch**	**,**	**and**	**expected**	**to**	**do**	**considerate**	**planting**	**early**	**in**	**the**	**spring**	**.**
他	有	已清除	相当	一个	花园	修补	,	和	预期的	到	做	周到	种植	早期的	在	这	春天	.

他清理出了一大片菜园，打算在早春时进行精心种植。

[hɪz; ɪz]	[waɪf]	[ænd; ənd]	['sɪstər]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[wɜːr; wər]	[mʌtʃ]	['ɪntrəstɪd]	[ɪn]	[faʊlz]	,
His	**wife**	**and**	**sister**	**-**	**in**	**-**	**law**	**were**	**much**	**interested**	**in**	**fowls**	**,**
他的	妻子	和	姐姐	-	在	-	法律	是	很多	感兴趣的	在	家禽	,

他的妻子和妻妹对家禽非常感兴趣。

[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[kept]	[ə; eɪ]	[lɑːrdʒ]	['nʌmbər]	[ɪn]	['sevrəl]	[ʃedz]	.
of	**which**	**they**	**kept**	**a**	**large**	**number**	**in**	**several**	**sheds**	**.**
的	哪个	他们	保留	一个	大的	数字	在	一些	棚屋	.

其中他们在几个棚子里饲养了大量的。

[wʌn]	[naɪt]	['sʌmbɑːdi]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[ænd; ənd]	[stoʊl]	['sevrəl]	['tʃɪkɪnz]	.
One	**night**	**somebody**	**came**	**to**	**the**	**place**	**and**	**stole**	**several**	**chickens**	**.**
一	夜晚	某人	来了	到	这	地方	和	偷窃	一些	鸡	.

一天晚上，有人来到这里偷走了几只鸡。

[ðɪs]	['æŋgərd]	['moʊzəs]	-	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[set]	[ə; eɪ]	[wɑːtʃ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[θiːf]	,
This	**angered**	**Moses**	**Digly**	**and**	**he**	**set**	**a**	**watch**	**for**	**the**	**thief**	**,**
这	愤怒	摩西	-	和	他	放	一个	手表	为了	这	贼	,

这激怒了摩西·迪格利，他派人监视小偷。

[ɑːn]	[ðə; ði]	['veri]	['iːvnɪŋ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[deɪ]	[ðæt]	[wɪð]	['bʌfəloʊ]	[left]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	.
on	**the**	**very**	**evening**	**of**	**the**	**day**	**that**	**Withe**	**Buffalo**	**left**	**the**	**Morris**	**homestead**	**.**
在	这	非常	晚上	的	这	天	那	枝条	水牛	左边	这	莫里斯	家园	.

就在白水牛离开莫里斯家的那天晚上。

[ðə; ði]	[sʌn]	[wʌz; wəz]	[dʒʌst]	['setɪŋ]	[wen]	[sʌm; səm]	['indiəns]	[stoʊl]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[wʊdz]	[ænd; ənd]	[sə'raʊndɪd]	[ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	['kæbɪn]	.
The	**sun**	**was**	**just**	**setting**	**when**	**some**	**Indians**	**stole**	**out**	**of**	**the**	**woods**	**and**	**surrounded**	**the**	**little**	**cabin**	**.**
这	太阳	曾是	只是	环境	什么时候	一些	印度人	偷窃	出去	的	这	树林	和	包围	这	小的	舱	.

太阳刚刚落山，几个印第安人就从树林里悄悄溜出来，包围了小木屋。

['moʊzəs]	-	[wʌz; wəz]	['drɔːɪŋ]	[ə; eɪ]	[peɪl]	[ʌv; əv]	['wɔːtər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[wel]	[wen]	[æn; ən]	['æroʊ]	[wɪzd]	[θruː]	[ðə; ði]	[er]	[ænd; ənd]	[pɪrst]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	,
Moses	**Digly**	**was**	**drawing**	**a**	**pail**	**of**	**water**	**from**	**the**	**well**	**when**	**an**	**arrow**	**whizzed**	**through**	**the**	**air**	**and**	**pierced**	**his**	**back**	**,**
摩西	-	曾是	绘画	一个	桶	的	水	从	这	出色地	什么时候	一个	箭	嗖嗖	通过	这	空气	和	穿孔	他的	后退	,

摩西·迪格利正在井边打水，突然一支箭飞过，刺穿了他的后背。

['entərɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [lʌŋ] .

entering his left lung .

进入 他的 左边 肺 .

进入他的左肺。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɑːt] !

" I am shot !

" 我 是 射击 !

我中枪了！

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər][ðə; ði] [wel] [kɜːrb] .

" he cried , and fell over the well curb .

" 他 哭 , 和 跌倒 超过 这 出色地 抑制 .

他哭了起来，然后跌倒在井沿上。

['siːɪŋ] [ðɪs] , [hɪz; ɪz] [waɪf] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [eɪd] [hɪm; ɪm] ,

Seeing this , his wife ran out to aid him ,

看到 这 , 他的 妻子 跑 出去 到 援助 他 ,

看到这一幕，他的妻子跑出去帮助他。

[wen] [æn; ən] ['ɪndiən] [keɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sʌŋk] [hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] ['diːpli] ['ɪntuː]

when an Indian came up behind her and sunk his tomahawk deeply into

什么时候 一个 印度 来了 向上 在后面 她 和 沉没 他的 钺 深 进入

[hɜːr; hər] [hed] .

her head .

她 头 .

这时，一个印第安人从她身后走来，用战斧狠狠地砍进了她的头里。

[ʃiː; ʃi] [fel] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][bəʊθ][ɪk'spaɪərd]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

She fell beside her husband , and both expired almost at the same time .

她 跌倒 旁 她 丈夫 , 和 两个都 已到期 几乎 在 这 相同的 时间 .

她倒在丈夫身边，两人几乎同时去世。

[ðə; ði]['sɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setlər] , [greɪs] - ,

The sister - in - law of the settler , Grace Chowith ,

这 姐姐 - 在 - 法律 的 这 定居者 , 优雅 - ,

定居者的嫂子，格蕾丝·乔维斯

[wʌz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃedz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faʊlz] .

was at that time in one of the sheds with the fowls .

曾是 在 那 时间 在 一 的 这 棚屋 和 这 家禽 .

当时我正在其中一个鸡舍里和家禽待在一起。

[æz; əz][ðə; ði]['indiəns][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

As the Indians ran toward the cabin ,

作为 这 印度人 跑 朝向 这 舱 ,

印第安人朝小屋跑去时，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hɜːr; hər] ['tremblɪŋ] [lɪmz] [wʊd]

she turned and hurried into the woods as fast as her trembling limbs would

她 转向 和 慌忙 进入 这 树林 作为 快速地 作为 她 发抖 四肢 会

[pər'mɪt] .

permit .

允许 .

她转身，迈着颤抖的四肢所能达到的最快速度，匆匆跑进了树林。

[ʃiː; ʃi][ræn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][æt; ət][læst] ['stʌmbld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [wer] [æn; ən]

She ran for a long distance and at last stumbled into a hollow where an

她 跑 为了 一个 长的 距离 和 在 最后的 踉跄 进入 一个 空洞的 在哪里 一个

[eɪdʒd] ['ɪndiən] [sæt] ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] .

aged Indian sat smoking his pipe .

老年人 印度 卫星 吸烟 他的 管道 .

她跑了很长一段路，最后跌跌撞撞地走进一个洼地，那里坐着一位印第安老人，正在抽烟斗。

" [duː][nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
" Do not kill me !
" 做 不是 杀 我 !

“不要杀我！”

[duː][nɑːt] [kɪl] [ˌem 'iː] !
Do not kill me !
做 不是 杀 我 !

不要杀我!

" [ʃiː; ʃi] [ʃriːkt] [ænd; ənd] [θruː] [hɜːr'self][æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [mæn] .
" she shrieked and threw herself at the feet of the red man .
" 她 尖叫 和 扔 她自己 在 这 脚 的 这 红色的 男人 .

她尖叫着扑倒在红衣男子的脚下。

[ðen] [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪv] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][ɑːn][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [fɔːr; fər] ['nɪrli]
Then she began to rave , and from that moment on she was , for nearly
然后 她 开始 到 锐舞 , 和 从 那 片刻 在 她 曾是 , 为了 几乎
[ə; eɪ] [jɪr] ,
a year ,
一个 年 ,

然后她开始胡言乱语，从那时起，她就一直处于这种状态，持续了将近一年。

['præktɪkli] [ɪn'seɪn] .
practically insane .
几乎 疯狂的 .

简直疯了。

[ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiən] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
The aged Indian in the hollow happened to be White Buffalo .
这 老年人 印度 在 这 空洞的 发生 到 是 白色的 水牛 .

山谷里那位年迈的印第安人，恰好是白水牛。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [greɪs] - ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd][hiː; hi][æt; ət][wʌns] [sər'maɪzd] [ðæt]
He had seen Grace Chowith several times , and he at once surmised that
他 有 已见 优雅 - 一些 时代 , 和 他 在 一次 推测 那
['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
something was wrong .
某物 曾是 错误的 .

他曾多次见过格蕾丝·乔维斯，他立刻就觉得有些不对劲。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə][maɪ] [waɪt] ['sɪstər] ?
" What has happened to my white sister ?
" 什么 有 发生 到 我的 白色的 姐姐 ?

我的白人妹妹怎么了?

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] .
" he questioned .
" 他 被质问 .

他问道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ded] !
" They are dead !
" 他们 是 死的 !

“他们都死了！”

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ðem; ðəm] ! " [ʃriːkt] [ðə; ði] [pʊr] [bɪ'wɪldərd] ['wʊmən] .
You have killed them ! " shrieked the poor bewildered woman .
你 有 被杀 他们 ! " 尖叫 这 贫穷的 困惑 女士 .

“你们杀了他们！”可怜的、惊恐万分的女人尖叫道。

[ænd; ənd]	[ðiːz]	[wɜːrdz]	[ʃiː; ʃi]	[rɪ'piːtɪd]	['oʊvər]	[ænd; ənd]	['oʊvər]	[ə'gen]	.
And	**these**	**words**	**she**	**repeated**	**over**	**and**	**over**	**again**	**.**
和	这些	字	她	重复	超过	和	超过	再次	.

她一遍又一遍地重复着这些话。

[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[nuː]	[ʌv; əv]	['nʌθɪŋ]	[tuː; tə]	[duː]	[bʌt; bət]	[tuː; tə]	[kən'dʌkt]	[ðə; ði]	[kreɪzd]	['wʊmən]	[tuː; tə]
White	**Buffalo**	**knew**	**of**	**nothing**	**to**	**do**	**but**	**to**	**conduct**	**the**	**crazed**	**woman**	**to**
白色的	水牛	知道	的	没有什么	到	做	但	到	执行	这	疯狂	女士	到

[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	['hoʊmsted]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[hiː; hi]	['stɑːrtɪd]	[tuː; tə]	[ə'kɑːmplɪʃ]	.
the	**Morris**	**homestead**	**and**	**this**	**he**	**started**	**to**	**accomplish**	**.**
这	莫里斯	家园	和	这	他	开始	到	完成	.

白水牛除了把这个疯女人带到莫里斯家的宅邸之外，别无他法，于是他开始着手做这件事。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['moʊmənt]	[hiː; hi]	[æskt]	[ðə; ði]	['wʊmən]	[tuː; tə]	[goʊ]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	[ʃiː; ʃi]	[ʃriːkt]	['laʊdər]
But	**the**	**moment**	**he**	**asked**	**the**	**woman**	**to**	**go**	**with**	**him**	**she**	**shrieked**	**louder**
但	这	片刻	他	问	这	女士	到	去	和	他	她	尖叫	更大声

[ðæn; ðən]	['evər]	,
than	**ever**	**,**
比	曾经	,

但当他邀请那女人跟他走时，她却发出了一声比以往任何时候都更加响亮的尖叫。

[ænd; ənd]	['faɪnəli]	[drɑːpt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[deθ]	-	[laɪk]	[swuːn]	[æt; ət]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
and	**finally**	**dropped**	**into**	**a**	**death**	**-**	**like**	**swoon**	**at**	**his**	**feet**	**.**
和	最后	掉落	进入	一个	死亡	-	喜欢	昏厥	在	他的	脚	.

最后，她像死人一样昏倒在他脚下。

[ðen]	[hiː; hi]	[reɪzd]	[hɜːr; hər]	[ʌp]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[ɑːrmz]	[ænd; ənd]	[pleɪst]	[hɜːr; hər]	['oʊvər]	[hɪz; ɪz]	['ʃoʊldər]	.
Then	**he**	**raised**	**her**	**up**	**in**	**his**	**arms**	**and**	**placed**	**her**	**over**	**his**	**shoulder**	**.**
然后	他	提高	她	向上	在	他的	武器	和	放置	她	超过	他的	肩膀	.

然后他把她抱起来，放在自己的肩膀上。

[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[kʊd; kəd]	[noʊ]	[lɔːŋgər]	['kæri]	[ə; eɪ]	[loʊd]	[æz; əz]	[ɪn]	['jɪrz]	[gɔːn]	[baɪ]	,
White	**Buffalo**	**could**	**no**	**longer**	**carry**	**a**	**load**	**as**	**in**	**years**	**gone**	**by**	**,**
白色的	水牛	可以	不	更长	携带	一个	加载	作为	在	年	已消失	经过	,

白水牛已无法像往年那样驮运货物了。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[hɪm; ɪm]	[sʌm; səm]	[taɪm]	[tuː; tə]	['kʌvər]	['iːv(ə)n]	[hæf]	[ðə; ði]	['dɪstəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
and	**it**	**took**	**him**	**some**	**time**	**to**	**cover**	**even**	**half**	**the**	**distance**	**to**	**the**
和	它	采取	他	一些	时间	到	覆盖	甚至	一半	这	距离	到	这

['mɔːrɪs]	['dwelɪŋ]	.
Morris	**dwelling**	**.**
莫里斯	住宅	.

他花了很长时间才走完到莫里斯住所一半的路程。

[ɪn]	[ðə; ði]	['miːntaɪm]	,	[ə; eɪ]	['træpər]	,	['pæsɪŋ]	[nɪr]	[ðə; ði]	-	['kæbɪn]	,
In	**the**	**meantime**	**,**	**a**	**trapper**	**,**	**passing**	**near**	**the**	**Digly**	**cabin**	**,**
在	这	与此同时	,	一个	捕兽人	,	通过	靠近	这	-	舱	,

与此同时，一名猎人路过迪格利小屋附近，

[sɔː]	['sʌmθɪŋ]	[ʌv; əv]	[haʊ]	[ðə; ði]	['indiəns]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pə'zeʃn]	[ænd; ənd]	[wɜːr; wər]	['sta:tiŋ]
saw	**something**	**of**	**how**	**the**	**Indians**	**had**	**taken**	**possession**	**and**	**were**	**starting**
锯	某物	的	如何	这	印度人	有	已采取	拥有	和	是	开始

[tuː; tə]	[bɜːrn]	[ˌaɪ 'tiː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[graʊnd]	,
to	**burn**	**it**	**to**	**the**	**ground**	**,**
到	烧伤	它	到	这	地面	,

我看到印第安人占领了那里，并开始将其夷为平地。

[ænd; ənd]	[geɪv]	[ðə; ði]	[ə'lɑːrm]	.
and	**gave**	**the**	**alarm**	**.**
和	给予	这	警报	.

并发出警报。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [twelv] ['hʌntərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['indiəns] , [ɪf]
A crowd of twelve hunters and soldiers went out to capture the Indians , if
一个 人群 的 十二 猎人 和 士兵 去 出去 到 捕获 这 印度人 , 如果
['pɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

十二名猎人和士兵组成的队伍出发去尽可能地抓捕印第安人。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][spɑːt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['kæbɪn] [ə'bleɪz] [frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə]
but when they arrived at the spot they found the cabin ablaze from top to
但 什么时候 他们 到达的 在 这 点 他们 成立 这 舱 燃烧 从 顶部 到
['bɑːtəm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪskriːənts] [gɔːn] .
bottom and the miscreants gone .
底部 和 这 恶棍 已消失 .

但当他们到达现场时，发现小木屋从上到下都着火了，而作恶者已经逃之夭夭。

" [kʌm] [ɑːn]['æftər] - [ɪm] !
" Come on after ' em !
" 来 在 后 - 呃 !

追上去！

" [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntərz] ,
" was the cry of one of the hunters ,
" 曾是 这 哭 的 一 的 这 猎人 ,

“那是其中一个猎人的喊声，”

[ænd; ənd][ɔːl] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] .
and all lost no time in hunting for the Indians .
和 全部丢失的 不 时间 在 打猎 为了 这 印度人 .

他们立即开始追捕印第安人。

['veriəs] [treɪlz] [wɜːr; wər] [traɪd] , [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn]
Various trails were tried , without success , and then the party came suddenly upon
各种各样的 小径 是 尝试 , 没有 成功 , 和 然后 这 派对 来了 突然 之上
[waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
White Buffalo ,
白色的 水牛 ,

他们尝试了各种方法，但都无功而返，然后一行人突然发现了白水牛。

[wɪð; wɪθ] [greɪs] - [stɪl] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] .
with Grace Chowith still in his arms , in a faint .
和 优雅 - 仍然 在 他的 武器 , 在 一个 头晕的 .

格蕾丝·乔维斯仍然在他怀里，昏迷不醒。

[ðə; ði]['pɑːrti] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [wɪð; wɪθ] [greɪs] - [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
The party came suddenly upon White Buffalo , with Grace Chowith in his arms .
这 派对 来了 突然 之上 白色的 水牛 , 和 优雅 - 在 他的 武器 .

一行人突然遇到了白水牛，他怀里抱着格蕾丝·乔维斯。

" [hə'loʊ] , [hɪr] [ɪz][wʌn] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər] ,
" Hullo , here is one ! " was the cry of a soldier ,
" 你好 , 这里 是 一 ! " 曾是 这 哭 的 一个 士兵 ,

“喂，这里有一个！”一名士兵喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][ə'pɑːn] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wen] [ə'nʌðər] [ʌv; əv]
and he was on the point of firing upon White Buffalo when another of
和 他 曾是 在 这 观点 的 射击 之上 白色的 水牛 什么时候 其他 的
[ðə; ði]['pɑːrti] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
the party stopped him .
这 派对 停止 他 .

正当他要向白水牛开枪时，同伴中的另一人阻止了他。

" [ðæt] ['redskɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['frendli] [wʌn] — ['hiːz] [ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrɪs] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]
" That redskin is a friendly one — he's a friend to the Morrises , " was the
" 那 红皮人 是 一个 友好的 一 — 他是 一个 朋友 到 这 莫里斯 , " 曾是 这
[ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
explanation .
解释 .

“那个红皮肤人很友善——他是莫里斯一家的朋友，”对方解释道。

" [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪmz] .
" I've seen him there plenty of times .
" 我已经 已见 他 那里 很多 的 时代 .

“我多次在那里见过他。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [æskt] [tuː; tə] [tel] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm]
" White Buffalo was quickly surrounded and was asked to tell how it came
" 白色的 水牛 曾是 迅速地 包围 和 曾是 问 到 告诉 如何 它 来了
[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['kæptɪv] .
that he had the young woman as his captive .
那 他 有 这 年轻的 女士 作为 他的 俘虏 .

“白水牛很快被包围，并被要求说明他是如何俘虏了那个年轻女子的。

" [maɪ] [waɪt] ['sɪstər] [ɪz][noʊ] ['kæptɪv] , " [sed] [hiː; hi] , ['kɑːmli] .
" My white sister is no captive , " said he , calmly .
" 我的 白色的 姐姐 是 不 俘虏 , " 说 他 , 平静地 .

“我的白人妹妹不是俘虏，”他平静地说。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [sæt][ɪn] [wʊdz] , ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] , [wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] ,
" White Buffalo sat in woods , smoking his pipe , when she came running up ,
" 白色的 水牛 卫星 在 树林 , 吸烟 他的 管道 , 什么时候 她 来了 跑步 向上 ,

“白水牛坐在树林里抽烟斗，这时她跑了过来。”

[ʃriːk] [æz; əz] [ɪf] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] .
shrieking as if filled with the great Evil Spirit .
尖叫 作为 如果 已填 和 这 伟大的 邪恶的 精神 .

发出如同被邪灵附身般的尖叫。

[waɪt] ['bʌfəloʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,
White Buffalo sorry for her ,
白色的 水牛 对不起 为了 她 ,

白水牛为她感到难过，

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz] [laɪk] [ded] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrɪs] [hoʊm] .
and as she is like dead he will take her to the Morris home .
和 作为 她 是 喜欢 死的 他 将要 拿 她 到 这 莫里斯 家 .

她如同死人一般，他会把她带到莫里斯家。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] . "
That is all . "
那 是 全部 . "

就这些了。

" [dɪd] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn] ['bɜːrnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] - ['kæbɪn] ? " [æskt] [ə'nʌðər] , ['ʃɑːrpli] .
" Did you have a hand in burning down the Digly cabin ? " asked another , sharply .
" 做过 你 有 一个 手 在 燃烧 向下 这 - 舱 ? " 问 其他 , 尖锐地 .

“你参与了迪格利小屋的纵火案吗？”另一个人厉声问道。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪt] ['brʌðərz] — [hiː; hi] [bɜːrn] [noʊ]['kæbɪnz][ænd; ənd]
" White Buffalo is at peace with his white brothers — he burns no cabins and
" 白色的 水牛 是 在 和平 和 他的 白色的 兄弟 — 他 烧伤 不 小木屋 和
[hɜːrts] [noʊ]['pɜːrs(ə)n] .
hurts no person .
疼痛 不 人 .

“白水牛与他的白人兄弟们和平相处——他不烧毁任何小屋，也不伤害任何人。”

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [greɪs] - [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [swuːn] , [ænd; ənd] ['strʌgld] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
" At that moment Grace Chowith recovered from her swoon , and struggled to her feet .
" 在 那 片刻 优雅 - 恢复 从 她 昏厥 , 和 挣扎 到 她 脚 .

“就在这时，格蕾丝·乔维斯从昏厥中恢复过来，挣扎着站了起来。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ] !
" Let me go !
" 让 我 去 !

“放开我！”

" [ʃiː; ʃi] [skriːmd] .
" she screamed .
" 她 尖叫 .

她尖叫起来。

" [let] [ˌem 'iː][goʊ] .
" Let me go .
" 让 我 去 .

放我走。

[duː][nɑːt] [sleɪ] [ˌem 'iː][æz; əz][juː; jʊ][dɪd][maɪ]['sɪstər] !
Do not slay me as you did my sister !
做 不是 杀戮 我 作为 你 做过 我的 姐姐 !

不要像杀害我姐姐那样杀害我！

[let] [ˌem 'iː][goʊ] ! "
Let me go ! "
让 我 去 ! "

放开我！

" [dɪd] [ðɪs] ['ɪndʒən] [sleɪ] [jʊr; jər]['sɪstər] ? " [æskt] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
" Did this Injun slay your sister ? " asked another of the crowd .
" 做过 这 印第安人 杀戮 你的 姐姐 ? " 问 其他 的 这 人群 .

“这个印第安人杀了你妹妹吗？”人群中另一个人问道。

" [jes] ! [jes] !
" Yes ! yes !
" 是的 ! 是的 !

“是的！是的！”

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] ['wʊmən] ,
And her husband too ! " was the answer of the poor woman ,
和 她 丈夫 也 ! " 曾是 这 回答 的 这 贫穷的 女士 ,

“还有她丈夫！”可怜的女人回答道。

[huː] [dɪd][nɑːt] ['riːəlaɪz] [wʌt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
who did not realize what she was saying .
WHO 做过 不是 意识到 什么 她 曾是 说 .

她没有意识到自己在说什么。

" ['moʊzəs][wʌz; wəz] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] ['neli] ['tɒməhɔːk] — [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] .
" Moses was shot , and Nellie tomahawked — close to the well .
" 摩西 曾是 射击 , 和 内莉 战斧 — 关闭 到 这 出色地 .

“摩西被枪杀，内莉被战斧砍死——就在井边。”

[oʊ] , [seɪv] [ˌem 'iː] !
Oh , save me !
哦 , 节省 我 !

哦，救救我！

[duː][nɑːt][let][hɪm; ɪm] ['tɑːməhɔːk] [ˌem 'iː] !
Do not let him tomahawk me !
做 不是 让 他 钺 我 !
别让他用战斧砍我!

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fled] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
" And she fled to the arms of one of the soldiers .
" 和 她 逃亡 到 这 武器 的 一 的 这 士兵 .
于是她投入了其中一名士兵的怀抱。

[blæk] [lʊks] [wɜːr; wər][kæst][æt; ət] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz]
Black looks were cast at White Buffalo , and more than one rifle was
黑色的 看起来 是 投掷 在 白色的 水牛 , 和 更多的 比 一 步枪 曾是
['pɔɪntɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] .
pointed at his head .
尖 在 他的 头 .
人们用阴冷的目光盯着白水牛，不止一支步枪指着他的脑袋。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kweɪl] , [bʌt; bət] [feɪst] [ðə; ði] [kraʊd] ['kɑːmli] .
He did not quail , but faced the crowd calmly .
他 做过 不是 鹌鹑 , 但 面对 这 人群 平静地 .
他没有退缩，而是平静地面对人群。

" [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [sez] , " [sed] [wʌn][oʊld] ['setlər] .
" You hear what she says , " said one old settler .
" 你 听到 什么 她 说道 , " 说 一 老的 定居者 .
“你听听她说了些什么,”一位老居民说道。

" [ʃiː; ʃi] [sez] [juː; jʊ] [kɪld] [hɜːr; hər]['sɪstər][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] . "
" She says you killed her sister and her brother - in - law . "
" 她 说道 你 被杀 她 姐姐 和 她 兄弟 - 在 - 法律 . "
“她说你杀了她的姐姐和姐夫。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːls] .
" It is false .
" 它 是 错误的 .
这是假的。

[waɪt] ['bʌfəloʊ] [noʊz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
White Buffalo knows nothing of such a crime . "
白色的 水牛 知道 没有什么 的 这样的 一个 犯罪 . "
白水牛公司对此类罪行一无所知。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] [juː; jʊ][dɪd][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .
" But she says you did do it , " came from another .
" 但 她 说道 你 做过 做 它 , " 来了 从 其他 .
“但她说是你做的,”另一个人说道。

" [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] . "
" She ought to know . "
" 她 应该 到 知道 . "
“她应该知道。”

" [hiː; hi][dɪd] !
" He did !
" 他 做过 !
“他做到了！”

[hiː; hi][dɪd] ! " [ʃriːkt] [greɪs] - .
he did ! " shrieked Grace Chowith .
他 做过 ! " 尖叫 优雅 - .
“他真的这么做了！”格蕾丝·乔维斯尖叫道。

" [oʊ] , [duː][nɑːt] [let] [hɪm; ɪm] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] !
" Oh , do not let him touch me !
" 哦 , 做 不是 让 他 触碰 我 !

“哦，别让他碰我！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [swuːnd] [wʌns] [mɔːr] .
" And then she swooned once more .
" 和 然后 她 晕倒 一次 更多的 .

然后她又一次晕倒了。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ,
" She must tell the truth ,
" 她 必须 告诉 这 真相 ,

她必须说出真相，

" [pʊt] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [hæd; həd] [ðʌs] [fɑːr] [sed] [bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] .
" put in one of the soldiers who had thus far said but little .
" 放 在 一 的 这 士兵 WHO 有 因此 远的 说 但 小的 .

“插话道，这话出自一位此前很少说话的士兵之口。”

" [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [oʊn] [aɪz] .
" She saw the thing with her own eyes .
" 她 锯 这 事物 和 她 自己的 眼睛 .

她亲眼看到了那东西。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [kɪld] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sez] .
Digly and his wife were killed close to the well , just as she says .
- 和 他的 妻子 是 被杀 关闭 到 这 出色地 , 只是 作为 她 说道 .

正如她所说，迪格利和他的妻子在井边被杀害了。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃiː; ʃi] [əˈkjuːz] [ðɪs] [ˈredskɪn] [ɪf] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ?
Why should she accuse this redskin if he didn't have a hand in it ?
为什么 应该 她 控 这 红皮人 如果 他 没有 有 一个 手 在 它 ?

如果这个红皮肤人没有参与其中，她为什么要指责他?

" [ðɪs] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [saʊnd] [ˈriːzənɪŋ] , [ænd; ənd] [əˈgen] [blæk] [lʊks] [wɜːr; wər] [tɜːrnd]
" This appeared to be sound reasoning , and again black looks were turned
" 这 出现 到 是 声音 推理 , 和 再次 黑色的 看起来 是 转向
[əˈpɑːn][ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] .
upon the aged chief .
之上 这 老年人 首席 .

“这似乎是合情合理的解释，于是人们再次用阴沉的目光打量这位年迈的酋长。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [stʊd] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [æz; əz] [ˈkɑːmli] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
But he stood his ground as calmly as before .
但 他 站立 他的 地面 作为 平静地 作为 前 .

但他依然像以前一样冷静地坚守阵地。

" [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hæz; həz][ˈspoʊkən][ðə; ði] [truːθ] — [ðə; ði] [ˈwʊmən] [laɪz] , " [hiː; hi] [sed] .
" White Buffalo has spoken the truth — the woman lies , " he said .
" 白色的 水牛 有 说 这 真相 — 这 女士 谎言 , " 他 说 .

“白水牛说的是实话——那个女人在撒谎,”他说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [səˈspens] , [ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ˈsevrəl] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æt; ət][ə; eɪ]
There was a moment of suspense , during which several heard a sound at a
那里 曾是 一个 片刻 的 悬念 , 期间 哪个 一些 听到 一个 声音 在 一个
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

那一刻气氛紧张起来，几个人都听到远处传来一声响动。

[sʌm; səm] [ˈpɜːsənz] [wɜːr; wər] [əˈproʊtʃɪŋ] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Some persons were approaching on horseback .
一些 人 是 接近 在 马背 .

有些人骑马走过来。

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] , [ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈsetlər] [neɪmd] [ˈtɔmpsn]
They soon came into view , and proved to be a settler named Thompson
他们 很快 来了 进入 看法 , 和 已证实 到 是 一个 定居者 命名 汤普森
[ænd; ənd] [deɪv] .
and Dave .
和 戴夫 .

他们很快出现在视野中，原来是名叫汤普森和戴夫的定居者。

" [waɪ] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] , [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] ? " [diˈmɑːndid] [deɪv] , [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [stiːd] [tuː; tə]
" Why , White Buffalo , what does this mean ? " demanded Dave , bringing his steed to
" 为什么 , 白色的 水牛 , 什么 做 这 意思是 ? " 要求 戴夫 , 带来 他的 骏马 到
[ə; eɪ][hɔːlt] .
a halt .
一个 停止 .

“为什么，白水牛，这是什么意思？”戴夫勒住马，问道。

" [ˈhiːz] [ə; eɪ][bæd][ˈɪndʒən] , [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] , " [spoʊk] [ʌp] [ə; eɪ] [frʌnˈtɪrzmən] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd]
" He's a bad Injun , that's what it means , " spoke up a frontiersman in the crowd
" 他是 一个 坏的 印第安人 , 那就是 什么 它 方法 , " 辐 向上 一个 拓荒者 在 这 人群
.
.
.

“他是个坏印第安人，就是这个意思，”人群中一位拓荒者说道。

" [hiː; hi] [ˈməːdəd] , [ɔːr] [helpt] [tuː; tə] [ˈmɜːrdər] , [ˈmoʊzəs] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" He murdered , or helped to murder , Moses Digly and his wife . "
" 他 被谋杀 , 或者 帮助 到 谋杀 , 摩西 - 和 他的 妻子 . "

“他谋杀了摩西·迪格利和他的妻子，或者参与谋杀了他们。”

" [oʊ] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] , [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] ! " [gɑːspt] [deɪv] .
" Oh , White Buffalo , this is not true ! " gasped Dave .
" 哦 , 白色的 水牛 , 这 是 不是 真的 ! " 倒吸一口气 戴夫 .

“哦，白水牛，这不是真的！”戴夫惊呼道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [truː] , [deɪv] . "
" It is not true , Dave . "
" 它 是 不是 真的 , 戴夫 . "

“这不是真的，戴夫。”

" [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði]
" Tell me about it , " went on the youth , and in a few words received the
" 告诉 我 关于 它 , " 去 在 这 青年 , 和 在 一个 很少 字 已收到 这
[ˈstɔːri] .
story .
故事 .

“跟我说说吧，”年轻人接着说道，几句话就听完了故事。

" [aɪ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] .
" I speak the truth .
" 我 说话 这 真相 .

我说的是实话。

[dʌz] [nɑːt] [deɪv] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] ? " [æskt] [ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] ,
Does not Dave believe me ? " asked the aged chief ,
做 不是 戴夫 相信 我 ? " 问 这 老年人 首席 ,

“戴夫不相信我吗？”年迈的酋长问道。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [ʃoʊd] [sʌm; səm][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
and now for the first time he showed some emotion .
和 现在 为了 这 第一的 时间 他 显示 一些 情感 .

而现在，他第一次流露出了一些情感。

" [aɪ][duː] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] [juːθ] , ['prɑːmptli] .
" I do believe you , White Buffalo , " answered the youth , promptly .
" 我 做 相信 你 , 白色的 水牛 , " 回答 这 青年 , 及时 .

“我相信你，白水牛,”年轻人立刻回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['ɔːf(ə)l] [mis'teik] [hɪr] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [klɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" There is some awful mistake here , and we must clear it up . "
" 那里 是 一些 可怕 错误 这里 , 和 我们 必须 清除 它 向上 . "

“这里肯定出了什么严重的错误，我们必须澄清一下。”

" [eint] [noʊ] [mis'teik] , " [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [rʌf] [vɔɪs] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,
" Ain't no mistake , " came in the rough voice of one of the party ,
" 不是 不 错误 , " 来了 在 这 粗糙的 嗓音 的 一 的 这 派对 ,

“这绝对没错,”其中一人用粗哑的声音说道。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] [bɪ'fɔːr] .
a man who had lost his son in an uprising a year before .
一个 男人 WHO 有 丢失的 他的 儿子 在 一个 起义 一个 年 前 .

一年前，他的儿子在一次起义中丧生。

" [θɛt] - [rɪ'spɑːnsəb(ə)l][æn; ən] - [aɪ]['fɝː, 'fɛr][wʌn] [voʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm] ! "
" Thet Injun's responsible an ' I fer one vote to shoot him ! "
" Thet - 负责任的 一个 - 我 fer 一 投票 到 射击 他 ! "

“那个印第安人要为此负责，我投一票要枪毙他！”

" [jes] ! [jes] ! [ʃuːt] [hɪm; ɪm] !
" Yes ! yes ! shoot him !
" 是的 ! 是的 ! 射击 他 !

“对！对！开枪打死他！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] , [ænd; ənd] [ə'gen] ['sevrəl] ['wɛpənz] [wɜːr; wər] [eɪmd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒd] ['tʃiːfs] [hed] .
" was the cry , and again several weapons were aimed at the aged chief's head .
" 曾是 这 哭 , 和 再次 一些 武器 是 旨在 在 这 老年人 酋长的 头 .

“！”一声喊叫声响起，几件武器再次瞄准了这位年迈酋长的头部。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER XIII

章 十三

第十三章

['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]

SUGAR MAKING , AND HUNTING

糖 制作 , 和 打猎

制糖和狩猎

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [ɪk'striːm] ['perəl][fɔːr; fər] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
It was a moment of extreme peril for White Buffalo .
它 曾是 一个 片刻 的 极端 危险 为了 白色的 水牛 .

对于白水牛队来说，那是极其危险的时刻。

[ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪŋ] [hɪm; ɪm][wɜːr; wər] [wɜːrkt] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pɪtʃ]
The settlers and soldiers surrounding him were worked up to a high pitch
这 定居者 和 士兵 周围 他 是 工作 向上 到 一个 高的 沥青
[ʌv; əv]['æŋgər][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] ,
of anger and excitement ,
的 愤怒 和 激动 ,

他周围的定居者和士兵们情绪激动，愤怒不已。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] ['pɑːrli] .
and it looked as if he would be shot down without further parley .
和 它 看起来 作为 如果 他 会 是 射击 向下 没有 更远 谈判 .

看起来他似乎要被否决，不再进行任何谈判了。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [deɪv] [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr]
But at that moment Dave sprang to the front and stationed himself before
但 在 那 片刻 戴夫 弹簧 到 这 正面 和 驻 他自己 前
[ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiən] .
the aged Indian .
这 老年人 印度 .

但就在这时，戴夫跳到前面，站在了那位年迈的印第安人面前。

" [dəunt] [ʃuːt] !
" Don't shoot !
" 不 射击 !

“别开枪！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] .
" Don't do it , I beg of you .
" 不 做 它 , 我 求 的 你 .

“求求你，别这么做。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['sɜːrt(ə)n] [ðɪs] ['ɪndiən] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] .
I am certain this Indian is innocent .
我 是 肯定 这 印度 是 清白的 .

我确信这位印度人是无辜的。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['jɪrz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['betər] [red] [mæn][ɪn][ɔːl]
I have known him for years and there is not a better red man in all
我 有 已知 他 为了 年 和 那里 是 不是 一个 更好的 红色的 男人 在 全部
[vər'dʒɪniə][ðæn; ðən][hiː; hi] .
Virginia than he .
弗吉尼亚州 比 他 .

我认识他很多年了，在整个弗吉尼亚州，没有比他更好的印第安人了。

" [deɪv] [spoʊk] [soʊ] ['pɑːzətɪvli] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌnz] [wɜːr; wər] ['loʊɚd] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [æn; ən]
" Dave spoke so positively that the guns were lowered and there followed an
" 戴夫 辐 所以 积极地 那 这 枪支 是 降低 和 那里 随后 一个
['ɔːkwərd] [pɔːz] .
awkward pause .
尴尬的 暂停 .

“戴夫的讲话非常积极，以至于枪都放下了，随后出现了一阵尴尬的沉默。”

" [aɪ] , [tuː] , [noʊ] [ðɪs] [mæn] , " [sed] [ðə; ði] ['setlər] [neɪmd] ['tɔmpsn] .
" I , too , know this man , " said the settler named Thompson .
" 我 , 也 , 知道 这 男人 , " 说 这 定居者 命名 汤普森 .

“我也认识这个人，”名叫汤普森的定居者说道。

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [θɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . "
" I certainly thought him a friend to the English . "
" 我 当然 想法 他 一个 朋友 到 这 英语 . "

“我当然认为他是英国人的朋友。”

" [ðɪs] [jʌŋ] ['wʊmən] [ə'kjuːziz] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['mɜːrdər] , " [ə'sɜːrtɪd] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , ['dɔːgɪdli] .
" This young woman accuses him of the murder , " asserted a soldier , doggedly .
" 这 年轻的 女士 指控 他 的 这 谋杀 , " 断言 一个 士兵 , 顽强地 .

“这位年轻女子指控他犯有谋杀罪，”一名士兵坚定地说道。

" [dəunt] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [wʌt] [jʌŋ] ['mɔːrɪs] [sez] , " [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .
" Don't let him go , because of what young Morris says , " came from another .
" 不 让 他 去 , 因为 的 什么 年轻的 莫里斯 说道 , " 来了 从 其他 .

“别让他走，就因为小莫里斯说的话，”另一个人说道。

" [hiː; hi][dəunt] [noʊ] ['ɪndʒən][æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es]['oʊldər] ['hedz] [duː] . "
" He don't know Injuns as well as some of us older heads do . "
" 他 不 知道 印第安人 作为 出色地 作为 一些 的 我们 老 头部 做 . "

“他对印第安人的了解不如我们这些老前辈。”

" [pər'hæps][nɑːt] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , " ['ænsər] [deɪv] , ['breɪvli] .
" Perhaps not , but I know White Buffalo , " answered Dave , bravely .
" 也许 不是 , 但 我 知道 白色的 水牛 , " 回答 戴夫 , 勇敢地 .

“也许不是，但我认识白水牛，”戴夫勇敢地回答道。

" [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi][hæz; həz] ['eɪdɪd] [maɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]
" More than once he has aided my father and my uncle , and our
" 更多的 比 一次 他 有 协助 我的 父亲 和 我的 叔叔 , 和 我们的
[foʊks] .
folks .
各位 .

“他不止一次帮助过我的父亲、我的叔叔和我们的家人。”

[aɪ'd] [trʌst] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][aɪ'd] [trʌst] [ə; eɪ] ['brʌðər] . "
I'd trust him as quickly as I'd trust a brother . "
ID 相信 他 作为 迅速地 作为 ID 相信 一个 兄弟 . "

我会像信任亲兄弟一样信任他。

" [deɪv] [ɪz][maɪ] [frend] , " [sed] [ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] , ['greɪtfəli] .
" Dave is my friend , " said the aged chief , gratefully .
" 戴夫 是 我的 朋友 , " 说 这 老年人 首席 , 感激不尽 .

“戴夫是我的朋友，”年迈的酋长感激地说。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [wɪl] ['evər] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kaɪnd] [wɜːrdz] . "
" White Buffalo will ever remember him for his kind words . "
" 白色的 水牛 将要 曾经 记住 他 为了 他的 种类 字 . "

“白水牛镇将永远铭记他的善意之言。”

" [aɪ][goʊ][ɪn]['fɝː, 'fɛr] ['ʃuːtɪn] - [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['frʌntjəzmən] ,
" I go in fer shootin ' him ! " cried one of the frontiersmen ,
" 我 去 在 fer 射击 - 他 ! " 哭 一 的 这 边疆居民 ,

“我要冲进去把他打死！”一个边境居民喊道。

[ə; eɪ] ['feloʊ] [noʊn] [ə'raʊnd] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [luːs] ['hæbɪts] .
a fellow known around Fort Cumberland for his loose habits .
一个 同伴 已知 大约 堡 坎伯兰 为了 他的 松动的 习惯 .

在坎伯兰堡附近，他因生活放荡而闻名。

" [ðə; ði]['oʊnli]['ɪndʒən] [wɜːrθ] ['hævɪn] - [ə'raʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ded] [wʌn] .
" The only Injun worth havin ' around is a dead one .
" 这 仅有的 印第安人 值得 拥有 - 大约 是 一个 死的 一 .

“唯一值得留着的印第安人就是死去的印第安人。”

[ʃuːt] [hɪm; ɪm] !
Shoot him !
射击 他 !

开枪打死他！

" [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] ,
" A spirited discussion took place ,
" 一个 精神抖擞 讨论 采取 地方 ,

双方展开了激烈的讨论，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] ['evɪdənt] [ðæt] ['fʊli] [hæf][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]
and it was soon evident that fully half of those present were in favor of
和 它 曾是 很快 明显 那 完全 一半 的 那些 展示 是 在 偏爱 的
['teɪkɪŋ] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] [laɪf] .
taking White Buffalo's life .
采取 白色的 布法罗的 生活 .

很快，很明显在场的人中有一半赞成处死白水牛。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['lisnd] ['kɑːmli] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] .
The Indian listened calmly to what was said .
这 印度 听着 平静地 到 什么 曾是 说 .

印度人平静地听着对方说话。

[hiː; hi] [ʃoʊd] [nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [fɪr] .
He showed not a trace of fear .
他 显示 不是 一个 痕迹 的 害怕 .

他没有表现出丝毫恐惧。

" [aɪl] [nɑːt][stænd][fɔːr; fər] [ðɪs] , " ['wɪspəd] [deɪv] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] .
" I'll not stand for this , " whispered Dave to the aged chief .
" 患病的 不是 站立 为了 这 , " 低声说道 戴夫 到 这 老年人 首席 .

“我绝不容忍这种事发生，”戴夫低声对年迈的酋长说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ə'weɪ] , ['sʌmhaʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" You must get away , somehow , White Buffalo .
" 你 必须 得到 离开 , 不知何故 , 白色的 水牛 .

“你必须想办法逃走，白水牛。”

[siː] , [hɪr] [ɪz][maɪ] [hɔːrs] .
See , here is my horse .
看 , 这里 是 我的 马 .

看，这是我的马。

[teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][raɪd][fɔːr; fər][jʊr; jər][laɪf] . "
Take him and ride for your life . "
拿 他 和 骑 为了 你的 生活 . "

带着他，赶紧逃命吧。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz][nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə][daɪ] . "
" White Buffalo is not afraid to die . "
" 白色的 水牛 是 不是 害怕的 到 死 . "

“白水牛不怕死。”

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] .
" I know that .
" 我 知道 那 .

“我知道。

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv] .
But I want you to live .
但 我 想 你 到 居住 .

但我希望你活下去。

[hɪr]	,	[teɪk]	[ðə; ði]	[hɔːrs]	[ænd; ənd]	[goʊ]	.
Here	**,**	**take**	**the**	**horse**	**and**	**go**	**.**
这里	,	拿	这	马	和	去	.

来，牵着马走吧。

[aɪ]	[noʊ]	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[meɪk]	—	—
I	**know**	**you**	**can**	**make**	**—**	**—**
我	知道	你	能	制作	—	—

我知道你能做到——

"	[deɪv]	[dɪd]	[nɑːt]	['fɪnɪʃ]	,	[fɔːr; fər]	[dʒʌst]	[ðen]	[ə; eɪ]	[waɪld]	['jelɪŋ]	[keɪm]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	['dɪstəns]	,
"	**Dave**	**did**	**not**	**finish**	**,**	**for**	**just**	**then**	**a**	**wild**	**yelling**	**came**	**from**	**a**	**distance**	**,**
"	戴夫	做过	不是	结束	,	为了	只是	然后	一个	荒野	大喊	来了	从	一个	距离	,

戴夫的话还没说完，远处就传来一阵疯狂的喊叫声。

['fɑːloʊd]	[baɪ]	['sevrəl]	[ʃɑːts]	.
followed	**by**	**several**	**shots**	**.**
随后	经过	一些	镜头	.

随后是几声枪响。

[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	[ænd; ənd]	['setləz]	[tɜːrnd]	[ðer; ðər]	['feɪsɪz]	[ɪn]	[ðæt]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	,
The	**soldiers**	**and**	**settlers**	**turned**	**their**	**faces**	**in**	**that**	**direction**	**,**
这	士兵	和	定居者	转向	他们的	面孔	在	那	方向	,

士兵和定居者们都转向了那个方向。

[tuː; tə]	[lɜːrn]	[wʌt]	[ðə; ði]	[nuː]	[ə'lɑːrm]	[kʊd; kəd]	[miːn]	.
to	**learn**	**what**	**the**	**new**	**alarm**	**could**	**mean**	**.**
到	学习	什么	这	新的	警报	可以	意思是	.

了解新警报的含义。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	[ðæt]	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	['niːdɪd]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	['riːəlaɪzd]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]
It	**was**	**the**	**opportunity**	**that**	**White**	**Buffalo**	**needed**	**and**	**he**	**realized**	**it**	**as**
它	曾是	这	机会	那	白色的	水牛	需要	和	他	已实现	它	作为
['fʊli]	[æz; əz]	[dɪd]	[deɪv]	.								
fully	**as**	**did**	**Dave**	**.**								
完全	作为	做过	戴夫	.								

这是白水牛需要的机会，他和戴夫一样充分认识到了这一点。

"	[kwɪk]	,	[ðə; ði]	[hɔːrs]	!	"	['wɪspəd]	[ðə; ði]	[juːθ]	,	[ænd; ənd]	[tɜːrnd]	[ðə; ði]	[stiːd]	[ə'raʊnd]	.
"	**Quick**	**,**	**the**	**horse**	**!**	**"**	**whispered**	**the**	**youth**	**,**	**and**	**turned**	**the**	**steed**	**around**	**.**
"	快的	,	这	马	!	"	低声说道	这	青年	,	和	转向	这	骏马	大约	.

“快，马！”年轻人低声说道，然后调转马头。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['twɪŋklɪŋ]	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[wʌz; wəz]	[ʌp]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sæd(ə)l]	.
In	**a**	**twinkling**	**White**	**Buffalo**	**was**	**up**	**in**	**the**	**saddle**	**.**
在	一个	闪烁	白色的	水牛	曾是	向上	在	这	鞍	.

转眼间，白水牛就骑上了马鞍。

[ðə; ði]	['ænɪm(ə)l]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[baʊnd]	,	[ænd; ənd]	[laɪk]	[ə; eɪ]	[flæʃ]	['dɪsə'pɪrd]	[ə'raʊnd]	[ə; eɪ]	[bend]	[ʌv; əv]
The	**animal**	**gave**	**a**	**bound**	**,**	**and**	**like**	**a**	**flash**	**disappeared**	**around**	**a**	**bend**	**of**
这	动物	给予	一个	边界	,	和	喜欢	一个	闪光	消失	大约	一个	弯曲	的
[ðə; ði]	['fɔːrɪst]	[treɪl]	.											
the	**forest**	**trail**	**.**											
这	森林	踪迹	.											

那动物猛地一跃，像一道闪电般消失在林间小路的拐弯处。

"	[ðə; ði]	['ɪndʒən]	[ɪz]	[ɪ'skeɪpɪŋ]	!	"	[rɔːrd]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['setləz]	,
"	**The**	**Injun**	**is**	**escaping**	**!**	**"**	**roared**	**one**	**of**	**the**	**settlers**	**,**
"	这	印第安人	是	逃脱	!	"	咆哮	一	的	这	定居者	,

“印第安人逃跑了！”一名定居者咆哮道。

[ænd; ənd]['faɪərd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [rɪ'triːtɪŋ] [red] [mæn] .
and fired his rifle at the retreating red man .
和 被解雇 他的 步枪 在 这 撤退 红色的 男人 .

然后他向撤退的红衣人开了一枪。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][eɪm][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] ['mɪrli] [klɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz]
But his aim was poor and the bullet merely clipped through the branches
但 他的 目的 曾是 贫穷的 和 这 子弹 仅仅 剪辑 通过 这 分支
[ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
of the trees .
的 这 树木 .

但他枪法很差，子弹只是擦着树枝飞过。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [wɪʃt] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
One or two wished to follow White Buffalo ,
一 或者 二 希望 到 跟随 白色的 水牛 ,

有一两个人想跟随白水牛，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [tuː; tə][duː][soʊ][ɑːn] [fʊt] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] .
but it was realized that to do so on foot would be useless .
但 它 曾是 已实现 那 到 做 所以 在 脚 会 是 无用 .

但人们意识到步行这样做是徒劳的。

" [jʊə(r)] [aʊt] [jʊr; jər] [hɔːrs] , " [sed] [wʌn] ['setlər] [tuː; tə] [deɪv] , [ænd; ənd] [wiŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪ]
" You're out your horse , " said one settler to Dave , and winked his eye
" 你是 出去 你的 马 , " 说 一 定居者 到 戴夫 , 和 眨眼 他的 眼睛
[sə'dʒestɪvli,səg'dʒestɪvli] .
suggestively .
暗示性地 .

“你的马跑出去了，”一个定居者对戴夫说，并意味深长地眨了眨眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .
He had been in favor of giving White Buffalo a chance for his life .
他 有 到过 在 偏爱 的 给予 白色的 水牛 一个 机会 为了 他的 生活 .

他一直赞成给白水牛一次重生的机会。

" [aɪ][dəunt] [ker] , " ['ænsər] [deɪv] , ['kɑːmli] .
" I don't care , " answered Dave , calmly .
" 我 不 关心 , " 回答 戴夫 , 平静地 .

“我不在乎，”戴夫平静地回答道。

" [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['gɪlti] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] . "
" I'm sure he was not guilty and I am glad he got away . "
" 我是 当然 他 曾是 不是 有罪的 和 我 是 高兴的 他 得到 离开 . "

“我确信他是无辜的，我很高兴他逃脱了惩罚。”

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [foʊks][hæd; həd] [bɪn] ['mæsəkə] ,
" You wouldn't say that if some of your own folks had been massacred ,
" 你 不会 说 那 如果 一些 的 你的 自己的 各位 有 到过 大屠杀 ,

“如果你的族人遭到屠杀，你就不会这么说了。”

" ['grʌmbld] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
" grumbled the man who had lost his son .
" 咕哝 这 男人 WHO 有 丢失的 他的 儿子 .

“失去儿子的父亲抱怨道。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [jelɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [wʌz; wəz]
There was no time to say more , for the yelling at a distance was
那里 曾是 不 时间 到 说 更多的 , 为了 这 大喊 在 一个 距离 曾是
[ɪn'kriːsɪŋ] .
increasing .
增加 .

没有时间多说几句了，因为远处传来越来越大的喊叫声。

[ðə; ði]['pɑːrti] [muːvd] [ɔːf] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , ['teɪkɪŋ] [greɪs] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The party moved off in that direction , taking Grace Chowith with them .
这 派对 已搬 离开 在 那 方向 , 采取 优雅 - 和 他们 .

一行人朝那个方向走去，格蕾丝·乔维斯也跟着走了。

['leɪtər] [ɑːn][ðə; ði] [pʊr] [jʌŋ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['relətɪvz] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,
Later on the poor young woman was removed to the home of some relatives in Philadelphia ,
之后 在 这 贫穷的 年轻的 女士 曾是 已移除 到 这 家 的 一些 亲属 在 费城 ,

后来，这位可怜的年轻女子被送到费城亲戚家。

[ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['medɪk(ə)l]['ekspɜːrt] , [wen] [hɜːr; hər] ['riːz(ə)n] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
and placed under the care of a medical expert , when her reason gradually returned to her .
和 放置 在下面 这 关心 的 一个 医疗的 专家 , 什么时候 她 原因 逐步地 返回 到 她 .

当她的意识逐渐恢复后，她被送往医学专家处接受治疗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [jelɪŋ] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd] ,
It was learned that the yelling was due to a party of Indians who were somewhat intoxicated ,
它 曾是 学习 那 这 大喊 曾是 到期的 到 一个 派对 的 印度人 WHO 是 有些 酣 ,

据了解，叫喊声是由一群喝醉了的印第安人引起的。

['hævɪŋ] ['stoʊlən][ə; eɪ] [keg] [ʌv; əv] [rʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
having stolen a keg of rum from a trading - post half a mile away .
拥有 被盗 一个 桶 的 朗姆酒 从 一个 贸易 - 邮政 一半 一个 英里 离开 .

他从半英里外的贸易站偷了一桶朗姆酒。

[ðə; ði]['indiəns] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['setləz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] [wen] [ðeɪ] [ə'pɪrd] ,
The Indians attempted to fight the settlers and soldiers when they appeared ,
这 印度人 尝试过 到 斗争 这 定居者 和 士兵 什么时候 他们 出现 ,

当定居者和士兵出现时，印第安人试图与他们战斗。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [sɪks][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] ,
and as a result six were shot down ,
和 作为 一个 结果 六 是 射击 向下 ,

结果有六架飞机被击落。

[tuː] ['daɪɪŋ] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] .
two dying at once and one on the day following .
二 垂死 在 一次 和 一 在 这 天 下列的 .

两人同时死亡，一人于次日死亡。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .
This was the end of the excitement for the time being .
这 曾是 这 结尾 的 这 激动 为了 这 时间 存在 .

这段激动人心的时刻暂时告一段落。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz][ˌpriːmə'tʃʊr, ˌpriːmə'tʊr] ,
The report that there was a general uprising was premature ,
这 报告 那 那里 曾是 一个 一般的 起义 曾是 过早 ,

关于爆发全面起义的报道为时尚早。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] [və'sɪnəti][ʌv; əv] ['wɪlz] [kriːk] [bɪ'keɪm] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
and in a few days the vicinity of Will's Creek became as quiet as before .
和 在 一个 很少 天 这 附近 的 遗嘱 溪 成为 作为 安静的 作为 前 .

几天后，威尔溪附近又恢复了往日的宁静。

[ðə; ði]['indiəns] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ,
The Indians lost no time in disappearing ,
这 印度人 丢失的 不 时间 在 消失 ，

印第安人迅速消失得无影无踪。

[soʊ] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [red] [mæn][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['loʊkəli] .
so that not a single red man could be found in that locally .
所以 那 不是 一个 单身的 红色的 男人 可以 是 成立 在 那 本地 .

所以，在当地找不到一个红种人。

" [ðeɪ] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðer; ðər] ['dɪstəns] , " [sed] ['rɔdni] .
" They know enough to keep their distance , " said Rodney .
" 他们 知道 足够的 到 保持 他们的 距离 , " 说 罗德尼 .

“他们懂得保持距离,”罗德尼说。

" [ɪf] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] [naʊ] [ðeɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] [daʊn] [laɪk] [soʊ] ['meni] [dɔːgz] . "
" If they show themselves now they'll be shot down like so many dogs . "
" 如果 他们 展示 他们自己 现在 他们会 是 射击 向下 喜欢 所以 许多 狗 . "

“如果他们现在现身，就会像其他狗一样被射杀。”

" [oʊ] , [ɪf] ['oʊnli] [ðɪs] ['kɑːnflɪkt] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][end] !
" Oh , if only this conflict would come to an end !
" 哦 , 如果 仅有的 这 冲突 会 来 到 一个 结尾 !

“唉，但愿这场冲突能够结束！”

" [said] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
" sighed Mrs . Morris .
" 叹了口气 太太 . 莫里斯 .

莫里斯太太叹了口气。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['nevər] [hæv; həv] [piːs] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ə'gen] ?
" Shall we never have peace and quiet again ?
" 将 我们 绝不 有 和平 和 安静的 再次 ?

难道我们再也无法享受和平与安宁了吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] ['dredf(ə)l] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [ʌn'setld] ['fæʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
It is simply dreadful to live in this unsettled fashion all the time .
它 是 简单地 可怕 到 居住 在 这 不安的 时尚 全部 这 时间 .

一直生活在这种动荡不安的环境中，简直太可怕了。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [nel] [tuː; tə][hɜːr; hər] [brest] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən]
" And she hugged Nell to her breast as she thought of what might happen
" 和 她 拥抱 内尔 到 她 胸部 作为 她 想法 的 什么 可能 发生
[tuː; tə][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði] ['hoʊmsted] [wʌz; wəz] [ə'tækt] .
to her little daughter in case the homestead was attacked .
到 她 小的 女儿 在 案件 这 家园 曾是 遭到攻击 .

“她紧紧地把内尔抱在怀里，想着如果家园遭到袭击，她的小女儿可能会遭遇什么。”

[deɪv] [hæd; həd][toʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd]
Dave had told his uncle of what he had done for White Buffalo and
戴夫 有 讲述 他的 叔叔 的 什么 他 有 完毕 为了 白色的 水牛 和
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] ['wɔːrmli] [ə'pruːvd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n] .
Joseph Morris warmly approved of his action .
约瑟夫 莫里斯 热情地 得到正式认可的 的 他的 行动 .

戴夫曾向他的叔叔讲述了他为白水牛所做的一切，约瑟夫·莫里斯热情地赞扬了他的行为。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] ['aʊtreɪdʒ][tuː; tə] [ʃuːt] [waɪt] ['bʌfəloʊ] , " [dɪ'klerd]
" It would have been an outrage to shoot White Buffalo , " declared
" 它 会 有 到过 一个 暴行 到 射击 白色的 水牛 , " 声明
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
Joseph Morris .
约瑟夫 莫里斯 .

“射杀白水牛乐队简直是骇人听闻,”约瑟夫·莫里斯宣称。

" [hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['indiəns] [ðæt] ['evər] [lɪvd] .
" He is one of the best Indians that ever lived .
" 他 是 一 的 这 最好的 印度人 那 曾经 居住地 .

“他是印度历史上最优秀的人之一。”

[hiː; hi][ɪz] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːrnd] . "
He is welcome to the horse as far as I am concerned . "
他 是 欢迎 到 这 马 作为 远的 作为 我 是 担心的 . "

就我而言，他很乐意和这匹马待在一起。

" ['hiːl] [rɪ'tɜːrn] [ðæt] [hɔːrs] [sʌm; səm] [deɪ] , " ['ænsər] [deɪv] , ['kɑːnfɪdəntli] .
" He'll return that horse some day , " answered Dave , confidently .
" 地狱 返回 那 马 一些 天 , " 回答 戴夫 , 自信地 .

“他总有一天会把那匹马还回来的,”戴夫自信地回答道。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [went] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrɪs] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [fɔːr; fər] [mɔːr] [nuːz] [frʌm; frəm]
Day after day went by and the Morrises looked anxiously for more news from
天 后 天 去 经过 和 这 莫里斯 看起来 焦虑地 为了 更多的 消息 从
[ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] .
the trading - post .
这 贸易 - 邮政 .

日子一天天过去，莫里斯一家焦急地等待着贸易站的消息。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [keɪm] [ɪn] , [ænd; ənd][æt; ət] [læst] [deɪv] [felt] ['greɪtli] ['wɜːrid] .
But not a word came in , and at last Dave felt greatly worried .
但 不是 一个 单词 来了 在 , 和 在 最后的 戴夫 毛毡 非常 担心 .

但是始终没有消息传来，戴夫最终感到非常担心。

" [aɪ][mʌst; məst] [get] [aʊt] [ðer; ðər][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sprɪŋ] [kʌmz] , " [sed] [hiː; hi] , [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]
" I must get out there as soon as spring comes , " said he , to his uncle
" 我 必须 得到 出去 那里 作为 很快 作为 春天 来 , " 说 他 , 到 他的 叔叔
.
.
.

“春天一到，我就必须出去看看,”他对叔叔说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['henri] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] . "
" I want to know what father and Henry are doing . "
" 我 想 到 知道 什么 父亲 和 亨利 是 正在做 . "

“我想知道父亲和亨利在做什么。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːkwəli] ['æŋkʃəs] , " ['ænsər] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" I am equally anxious , " answered Joseph Morris .
" 我 是 同样地 焦虑的 , " 回答 约瑟夫 莫里斯 .

“我同样感到焦虑,”约瑟夫·莫里斯回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['weðər] [gets] ['setld] .
" But we can do nothing until the weather gets settled .
" 但 我们 能 做 没有什么 直到 这 天气 获得 定居 .

“但在天气稳定之前，我们什么也做不了。”

" [ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [fæst] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gɔːn] [ˌɔːltə'geðər] .
" The snow was fast disappearing and soon it was gone altogether .
" 这 雪 曾是 快速地 消失 和 很快 它 曾是 已消失 共 .

“雪很快就融化了，没过多久就完全消失了。”

[naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] ,
Now was the time for sugar making ,
现在 曾是 这 时间 为了 糖 制作 ,

现在正是制糖的时节。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nebəz] [prɪ'perd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]
and the Morrises and two of their neighbors prepared to go out into the
和 这 莫里斯 和 二 的 他们的 邻居 准备 到 去 出去 进入 这
['fɔːrɪst] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm]['meɪp(ə)l] [triːz] [ænd; ənd][stɑːrt][ə; eɪ][kæmp] .
forest where there were some maple trees and start a camp .
森林 在哪里 那里 是 一些 枫 树木 和 开始 一个 营 .

于是，莫里斯一家和他们的两个邻居准备到森林里去，那里有一些枫树，他们打算在那里扎营。

['ʃʊgər] [ænd; ənd] ['sɪrəp] ['meɪkɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['ɪntrəstɪd] [nel] ,
Sugar and syrup making always interested Nell ,
糖 和 糖浆 制作 总是 感兴趣的 内尔 ,

内尔一直对糖和糖浆的制作很感兴趣。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
and she begged to be allowed to go out to the camp .
和 她 乞求 到 是 允许 到 去 出去 到 这 营 .

她恳求允许她去营地。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] , " [sed] ['rɒdni] , [huː] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .
" All right , I'll take you , " said Rodney , who was going .
" 全部 正确的 , 患病的 拿 你 , " 说 罗德尼 , WHO 曾是 去 .

“好吧，我带你去，”罗德尼说着，便要走了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] . "
" But you must promise to behave yourself . "
" 但 你 必须 承诺 到 表现 你自己 . "

但你必须保证会守规矩。

" [æz; əz] [ɪf] [aɪ] ['dɪdnt] ['ɔːlweɪz] [duː] [ðæt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [jʌŋ] [mɪs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] [paʊt] .
" As if I didn't always do that , " answered the young miss , with a pretty pout .
" 作为 如果 我 没有 总是 做 那 , " 回答 这 年轻的 错过 , 和 一个 漂亮的 噘 .

“好像我以前没这么做过似的，”年轻的小姐撅着嘴，俏皮地回答道。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [iːt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʃʊgər] , ['iːðər] , " [sed] [deɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" And you mustn't eat all the sugar , either , " said Dave , with a smile .
" 和 你 不得 吃 全部 这 糖 , 任何一个 , " 说 戴夫 , 和 一个 微笑 .

“而且你也不能把所有的糖都吃掉，”戴夫笑着说。

" [noʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [brɪŋ] [sʌm; səm] [hoʊm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [twɪnz] , " [rɪ'tɜːrnd] [nel] .
" No , for I want to bring some home for the twins , " returned Nell .
" 不 , 为了 我 想 到 带来 一些 家 为了 这 双胞胎 , " 返回 内尔 .

“不，因为我想带些回家给双胞胎吃，”内尔回答道。

" [oʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dʒʌst] [lʌv] ['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] — [ænd; ənd][soʊ][duː][aɪ] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] .
" Oh , but they just love maple sugar — and so do I , " she added .
" 哦 , 但 他们 只是 爱 枫 糖 — 和 所以 做 我 , " 她 额外 .

“哦，他们非常喜欢枫糖——我也很喜欢，”她补充道。

[ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] [suːn] [ɑːn][ɪts] [wei] ,
The party was soon on its way ,
这 派对 曾是 很快 在 它是 方式 ,

聚会很快就开始了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
and by the middle of the afternoon the camp was established .
和 经过 这 中间 的 这 下午 这 营 曾是 已确立的 .

到下午中旬，营地就搭建完毕了。

[ðen] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [tæpt] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fʌnəlz] [in'sə:tid] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ketlz]
Then the trees were tapped and the little funnels inserted , and the kettles
然后 这 树木 是 轻敲 和 这 小的 漏斗 插入 , 和 这 水壶
[pleɪst] [bɪ'niːθ] .
placed beneath .
放置 下面 .

然后，人们在树上敲击树干，插入小漏斗，并将水壶放在漏斗下方。

[ðə; ði][sæp][ræn] [kwaɪt] ['friːli] [ænd; ənd] ['rɔdni] ['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [get] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʃʊgər]
The sap ran quite freely and Rodney calculated that they would get all the sugar
这 树液 跑 相当 自由 和 罗德尼 计算 那 他们 会 得到 全部 这 糖
[ænd; ənd] ['sɪrəp] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ,
and syrup they expected to ,
和 糖浆 他们 预期的 到 ,

树液流动得很顺畅，罗德尼估计他们能得到预期的所有糖和糖浆。

[ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] .
and perhaps a little more .
和 也许 一个 小的 更多的 .

或许还要多一点。

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['sɪrəp] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn][ɪn][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [wei] .
In those days syrup and sugar making was carried on in a primitive way .
在 那些 天 糖浆 和 糖 制作 曾是 携带 在 在 一个 原始 方式 .

那时候，糖浆和糖的制作方法还很原始。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['kɔːstli] [ˌæpə'rætəs] — [ðə; ði] ['aʊtfɪt] [kən'sɪstɪŋ] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]
There was no costly apparatus — the outfit consisting principally of a pair of
那里 曾是 不 昂贵 设备 — 这 全套服装 由 主要 的 一个 一对 的
[bɪg] ['kɑːpər] ['ketlz] [ænd; ənd] ['sevrəl] [pænz][ænd; ənd] ['leɪdlz] .
big copper kettles and several pans and ladles .
大的 铜 水壶 和 一些 平底锅 和 勺子 .

没有昂贵的设备——这套装备主要包括一对大铜壶和几个平底锅和勺子。

['rɔdni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [hænd][æt; ət] ['meɪkɪŋ] ['ʃʊgər] [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'tendid] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt]
Rodney was a good hand at making sugar and he attended to that part
罗德尼 曾是 一个 好的 手 在 制作 糖 和 他 参加 到 那 部分
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['fæməli] ,
of it for the Morris family ,
的 它 为了 这 莫里斯 家庭 ,

罗德尼很擅长制糖，他负责莫里斯家的制糖工作。

[waɪl] [deɪv] [ə'tendid] [tuː; tə] ['tæpɪŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sæp] ,
while Dave attended to tapping the trees and bringing in the sap ,
尽管 戴夫 参加 到 窃听 这 树木 和 带来 在 这 树液 ,

当戴夫忙着敲击树干并采集树液时，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['niːdɪd] ['faɪərwʊd] [fɔːr; fər] ['bɔɪlɪŋ] .
and also to the needed firewood for boiling .
和 还 到 这 需要 柴 为了 沸腾 .

以及煮沸所需的柴火。

[ə; eɪ] [rʌf] ['ʃeltər] [hæd; həd] [bɪn] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃʊgər] [kæmp][ænd; ənd][ɔːl] [slept] [ɪn] [ðɪs] [æt; ət]
A rough shelter had been erected in the sugar camp and all slept in this at
一个 粗糙的 庇护所 有 到过 竖立 在 这 糖 营 和 全部 睡着了 在 这 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

糖厂营地里搭建了一个简陋的棚子，晚上大家都睡在里面。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .
the women and children on one side and the men on the other .
这 女性 和 孩子们 在 一 边 和 这 男人 在 这 其他 .

一边是妇女儿童，另一边是男人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'tæks] [wʌn][mæn] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [gɑːrd] [iːtʃ] [naɪt] ,
Because of the Indian attacks one man remained on guard each night ,
因为 的 这 印度 攻击 一 男人 剩余 在 警卫 每个 夜晚 ,

由于印度人的袭击，每晚都会安排一个人值守。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][tɜːrn][æt; ət] [ðɪs] ['duːti] .
everybody taking his turn at this duty .
大家 采取 他的 转动 在 这 责任 .

大家轮流承担这项职责。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ðə; ði] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ] [went] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] .
For several days the sugar making went along without interruption .
为了 一些 天 这 糖 制作 去 沿着 没有 中断 .

制糖工作连续数日未曾中断。

[ɔːl] [ɪn][ðə; ði][kæmp][wɜːr; wər] ['hæpi] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [nel] [ɪn'dʒɔɪd] [hɜːr'self][tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] .
All in the camp were happy , and little Nell enjoyed herself to the utmost .
全部 在 这 营 是 快乐的 , 和 小的 内尔 享受 她自己 到 这 极致 .

营地里的每个人都很开心，小内尔更是玩得不亦乐乎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
There was another little girl in the camp with her ,
那里 曾是 其他 小的 女孩 在 这 营 和 她 ,

营地里还有另一个小女孩和她在一起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðər] .
and the two were company for each other .
和 这 二 是 公司 为了 每个 其他 .

两人互相陪伴。

[ɑːn] ['sætərdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [deɪv] [ænd; ənd] ['rɔdni] [ə'griːd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['ʃʊgər] ['meɪkɪŋ]
On Saturday of the week Dave and Rodney agreed to give up sugar making
在 周六 的 这 星期 戴夫 和 罗德尼 同意 到 给 向上 糖 制作
[fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌntɪŋ] .
for the day and do a little hunting .
为了 这 天 和 做 一个 小的 打猎 .

星期六，戴夫和罗德尼决定放弃制糖，去打猎一天。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [geɪm] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][bəuθ][wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə]
They had seen some game at a distance and both were anxious to
他们 有 已见 一些 游戏 在 一个 距离 和 两个都 是 焦虑的 到
[brɪŋ] [daʊn] [wət'evər] [keɪm] [ɪn] [saɪt] .
bring down whatever came in sight .
带来 向下 任何 来了 在 视线 .

他们远远地看到了一些猎物，两人都急于猎杀任何出现在视线范围内的猎物。

[nel] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [frendz] , [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [də'rektli; daɪ'rektli]
Nell was left in charge of some friends , and off they started directly
内尔 曾是 左边 在 收费 的 一些 朋友们 , 和 离开 他们 开始 直接地
['æftər][æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] .
after an early breakfast .
后 一个 早期的 早餐 .

内尔负责照看几个朋友，他们吃过早饭后就直接出发了。

[ðer; ðər] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [wɪtʃ] , [diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Their course was along the bank of a small stream which , deep in the woods ,
他们的 课程 曾是 沿着 这 银行 的 一个 小的 溪流 哪个 , 深的 在 这 树林 ,

他们的路线沿着一条小溪的岸边，这条小溪位于树林深处，

[fɔːrmd]	[ə; eɪ]	[fer]	-	[saɪzd]	[pɑːnd]	.
formed	**a**	**fair**	**-**	**sized**	**pond**	**.**
形成	一个	公平的	-	尺寸	池塘	.

形成了一个相当大的池塘。

[ðə; ði]	[spɑːt]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['bjuːtɪf(ə)l]	[wʌn]	,	[ðə; ði]	[lɑːrdʒ]	[triːz]	['ʃeɪdɪŋ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	['pɔːrʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pɑːnd]	.
The	**spot**	**was**	**a**	**beautiful**	**one**	**,**	**the**	**large**	**trees**	**shading**	**a**	**good**	**portion**	**of**	**the**	**pond**	**.**
这	点	曾是	一个	美丽的	一	,	这	大的	树木	阴影	一个	好的	部分	的	这	池塘	.

这里景色优美，高大的树木遮蔽了池塘的大部分区域。

[ə'raʊnd]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	['hɔvəd]	['meni]	[bɜːrdz]	,
Around	**the**	**water**	**hovered**	**many**	**birds**	**,**
大约	这	水	悬停	许多	鸟类	,

水面周围盘旋着许多鸟儿，

[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	['ʃɑːtgʌn]	['rɔdni]	[sək'siːdəd, sək'siːdɪd]	[ɪn]	['brɪŋɪŋ]	[daʊn]	['sevrəl]	[ʌv; əv]	[ðem; ðəm]	.
and	**with**	**a**	**shotgun**	**Rodney**	**succeeded**	**in**	**bringing**	**down**	**several**	**of**	**them**	**.**
和	和	一个	霰弹枪	罗德尼	成功了	在	带来	向下	一些	的	他们	.

罗德尼用霰弹枪成功击倒了其中几人。

[hiː; hi]	['ɔːlsoʊ]	[brɔːt]	[daʊn]	[ə; eɪ]	[per]	[ʌv; əv]	['skwirəlz]	,
He	**also**	**brought**	**down**	**a**	**pair**	**of**	**squirrels**	**,**
他	还	带来	向下	一个	一对	的	松鼠	,

他还打下来两只松鼠。

[waɪl]	[deɪv]	[leɪd]	[loʊ]	[ə; eɪ]	[waɪld]	['tɜːrki]	[ʌv; əv]	[faɪn]	[saɪz]	.
while	**Dave**	**laid**	**low**	**a**	**wild**	**turkey**	**of**	**fine**	**size**	**.**
尽管	戴夫	铺设	低的	一个	荒野	火鸡	的	美好的	尺寸	.

戴夫悄悄地猎杀了一只体型不错的野生火鸡。

"	[ðæt]	[spɔɪlz]	['aʊər; ɑːr]	[tʃæns]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[dɪr]	[ə'raʊnd]	[hɪr]	,	"	[sed]	['rɔdni]	.
"	**That**	**spoils**	**our**	**chance**	**of**	**a**	**deer**	**around**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Rodney**	**.**
"	那	战利品	我们的	机会	的	一个	鹿	大约	这里	,	"	说	罗德尼	.

“那我们就没机会在这里看到鹿了,”罗德尼说。

"	[bʌt; bət]	[ðæt]	[fɜːrst]	[ʃɑːt]	[wʌz; wəz]	[tuː]	[gʊd]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[mɪst]	.	"
"	**But**	**that**	**first**	**shot**	**was**	**too**	**good**	**to**	**be**	**missed**	**.**	**"**
"	但	那	第一的	射击	曾是	也	好的	到	是	错过	.	"

“但第一枪打得太漂亮了，不容错过。”

"	[wiː; wi]	[kɑːnt]	[lʊk]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[dɪr]	['evri]	[taɪm]	[wiː; wi]	[goʊ]	[aʊt]	,	"	['ænsər]	[deɪv]	.
"	**We**	**can't**	**look**	**for**	**a**	**deer**	**every**	**time**	**we**	**go**	**out**	**,**	**"**	**answered**	**Dave**	**.**
"	我们	不能	看	为了	一个	鹿	每一个	时间	我们	去	出去	,	"	回答	戴夫	.

“我们不可能每次出门都去找鹿,”戴夫回答说。

"	[waɪ]	['iːv(ə)n]	[oʊld]	['hʌntərz]	[noʊ]	['betər]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	.
"	**Why**	**even**	**old**	**hunters**	**know**	**better**	**than**	**that**	**.**
"	为什么	甚至	老的	猎人	知道	更好的	比	那	.

“就连老猎人都知道，这太不公平了。”

[sæm]	-	[hæz; həz]	[gɔːn]	[aʊt]	[ɔːl]	[deɪ]	,	[soʊ]	[hiː; hi]	[telz]	[ˌem 'iː]	,
Sam	**Barringford**	**has**	**gone**	**out**	**all**	**day**	**,**	**so**	**he**	**tells**	**me**	**,**
山姆	-	有	已消失	出去	全部	天	,	所以	他	讲述	我	,

萨姆·巴林福德今天一整天都在外面，他告诉我：

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['tɜːrki] [ɔːr] [ə; eɪ] ['ræbɪt] .
without a sign of anything larger than a turkey or a rabbit .
没有 一个 符号 的 任何事物 更大的 比 一个 火鸡 或者 一个 兔子 .

没有发现比火鸡或兔子更大的动物。

[geɪm] [ɪz] [nɑːt] [æz; əz] ['plentɪf(ə)l] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Game is not as plentiful as it was years ago .
游戏 是 不是 作为 丰富 作为 它 曾是 年 前 .

游戏资源不如几年前那么丰富了。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ] [sə'poʊz] [ðer; ðər] [wəʊnt] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [left] [tuː; tə] [ʃuːt] .
Some day I suppose there won't be anything left to shoot .
一些 天 我 认为 那里 惯于 是 任何事物 左边 到 射击 .

我想总有一天，会无物可拍。

" [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɪr] ,
" A little while after that they came on the track of a deer ,
" 一个 小的 尽管 后 那 他们 来了 在 这 追踪 的 一个 鹿 ,

“不久之后，他们发现了一只鹿的踪迹，

[ænd; ənd] [kən'kluːdɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [freʃ] , [ðeɪ] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [maɪl]
and concluding that it was fresh , they resolved to follow it for a mile
和 总结 那 它 曾是 新鲜的 , 他们 已解决 到 跟随 它 为了 一个 英里
[ɔːr] [tuː] .
or two .
或者 二 .

他们断定这条树很新鲜，于是决定沿着它走一两英里。

[ðə; ði] [træks] [led] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [tɔːl] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ə; eɪ]
The tracks led directly through a patch of tall timber and then to a
这 轨道 引领 直接地 通过 一个 修补 的 高的 木材 和 然后 到 一个
['rɑːki] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
rocky elevation overlooking a part of the settlement at Fort Cumberland .
岩石 海拔 俯瞰 一个 部分 的 这 沉降 在 堡 坎伯兰 .

铁轨直接穿过一片高大的树林，然后到达一处岩石高地，可以俯瞰坎伯兰堡定居点的一部分。

" [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [dɪr] ! " ['wɪspəd] ['rɔdni] , ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv]
" There's the deer ! " whispered Rodney , suddenly , and pointed to the top of
" 有 这 鹿 ! " 低声说道 罗德尼 , 突然 , 和 尖 到 这 顶部 的
[ðə; ði] ['rɑːks] .
the rocks .
这 岩石 .

“鹿在那儿！”罗德尼突然低声说道，并指着岩石的顶部。

" [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃɑːt] ! " [rɪ'tɜːrnd] [deɪv] .
" What a fine shot ! " returned Dave .
" 什么 一个 美好的 射击 ! " 返回 戴夫 .

“好一枪！”戴夫说道。

" ['rɔdni] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [iːz] . "
" Rodney , you can bring him down with ease . "
" 罗德尼 , 你 能 带来 他 向下 和 舒适 . "

“罗德尼，你可以轻松制服他。”

" [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [teɪk] [hɪm; ɪm] , [deɪv] .
" You had better take him , Dave .
" 你 有 更好的 拿 他 , 戴夫 .

“你最好把他带走，戴夫。”

[juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] . "
You found the tracks . "
你 成立 这 轨道 . "

你找到了踪迹。

" ['nevər] [maɪnd] , [juː; jʊ][traɪ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , " ['ænsər] [deɪv] ,
" Never mind , you try for him , " answered Dave ,
" 绝不 头脑 , 你 尝试 为了 他 , " 回答 戴夫 ,

“没关系，你去试试吧。”戴夫回答道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ʃɑːt] .
for he knew his cousin was anxious enough to have the shot .
为了 他 知道 他的 表哥 曾是 焦虑的 足够的 到 有 这 射击 .

因为他知道他的表弟非常渴望打针。

[ðʌs] ['ɜːdʒd] , ['rɒdni] [lʊkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][juːz]
Thus urged , Rodney looked to his rifle , to see that it was ready for use
因此 敦促 , 罗德尼 看起来 到 他的 步枪 , 到 看 那 它 曾是 准备好 为了 使用
.
.
.

在催促下，罗德尼看了看他的步枪，确认它已准备就绪。

[ðen] [hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wepən] [ɑːn]
Then he knelt down on the ground and rested the barrel of the weapon on
然后 他 跪下 向下 在 这 地面 和 休息 这 桶 的 这 武器 在
[ə; eɪ] [rɑːk] .
a rock .
一个 岩石 .

然后他跪在地上，把枪管抵在一块石头上。

['teɪkɪŋ] ['kerf(ə)l] [eɪm] [hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] .
Taking careful aim he pulled the trigger .
采取 小心 目的 他 拉 这 扳机 .

他仔细瞄准后扣动了扳机。

" [gʊd] , [juː; jʊ][hæv; həv][hɪm; ɪm] ! " ['ʃaʊtɪd] [deɪv] ,
" Good , you have him ! " shouted Dave ,
" 好的 , 你 有 他 ! " 喊叫 戴夫 ,

“太好了，你抓到他了！”戴夫喊道。

[æz; əz][ðə; ði] [dɪr] [liːpt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ðen] [drɑːpt] [ɪn][ɪts] [træks] .
as the deer leaped high in the air and then dropped in its tracks .
作为 这 鹿 跳跃 高的 在 这 空气 和 然后 掉落 在 它是 轨道 .

那只鹿高高跃起，然后重重地摔在地上。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [dʌn] [ɪts] [wɜːrk] [wel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] [ded] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
The bullet had done its work well , and the game was dead before they
这 子弹 有 完毕 它是 工作 出色地 , 和 这 游戏 曾是 死的 前 他们
[riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
reached it .
达到 它 .

子弹发挥了作用，猎物在他们到达之前就已经死了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ænd; ənd] [in'spektɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] .
They were soon on the point of rocks and inspecting the prize .
他们 是 很快 在 这 观点 的 岩石 和 检查 这 奖 .

他们很快就来到了岩石边，开始查看战利品。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [bʌk] [ænd; ənd] ['rɒdni] [felt] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [ɪ'leɪtɪd] .
It was a fine young buck and Rodney felt correspondingly elated .
它 曾是 一个 美好的 年轻的 巴克 和 罗德尼 毛毡 相应地 欣喜若狂 .

这是一头漂亮的小鹿，罗德尼也因此感到无比兴奋。

" [aɪ] [dɪ'kler] , [juːl] [suːn] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['hʌntər] [æz; əz] ['henri] ! " [kraɪd] [deɪv] ,
" I declare , you'll soon be as good a hunter as Henry ! " cried Dave ,
" 我 宣布 , 你会 很快 是 作为 好的 一个 猎人 作为 亨利 ! " 哭 戴夫 ,
[ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
enthusiastically .
踊跃 .

“我敢说，你很快就会像亨利一样成为一名优秀的猎人！”戴夫兴奋地喊道。

" [ðæt] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] [wʌn] . "
" That shot was a prime one . "
" 那 射击 曾是 一个 主要的 一 . "

“那一球打得非常漂亮。”

" [aɪ][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ɪn][maɪ]['feɪvər] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , ['mɑːdɪstli] .
" I had everything in my favor , " answered his cousin , modestly .
" 我 有 一切 在 我的 偏爱 , " 回答 他的 表哥 , 谦虚地 .

“我当时拥有一切优势，”他的表弟谦虚地回答道。

" [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['regjələr] ['tɑːrgɪt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [wen] [aɪ] [eɪmd] [æt; ət]
" He seemed to be making a regular target of himself when I aimed at
" 他 似乎 到 是 制作 一个 常规的 目标 的 他自己 什么时候 我 旨在 在
[hɪm; ɪm] . "
him . "
他 . "

“当我瞄准他时，他似乎总是故意让自己成为我的目标。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)
第6/12页

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] , ['rɔdni] ,
" That may be true , Rodney ,
" 那 可能 是 真的 , 罗德尼 ,

“也许是这样，罗德尼。”

[ænd; ənd] [jet] [sʌm; səm] ['hʌntərz] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [bʌk] ['fiːvər] [æt; ət][ðə; ði] [læst] ['mɪnɪt]
and yet some hunters would have had buck fever at the last minute
和 然而 一些 猎人 会 有 有 巴克 发烧 在 这 最后的 分钟
[ænd; ənd] [mɪst] [hɪm; ɪm] .
and missed him .
和 错过 他 .

然而，有些猎人在最后一刻却患上了“雄鹿狂热症”，错失了良机。

[aɪv] [siːn] [lɑːts][ʌv; əv] - [ɪm] [get] [ðə; ði] ['fiːvər] ,
I've seen lots of ' em get the fever ,
我已经 已见 很多 的 - 呃 得到 这 发烧 ,

我见过很多人发烧，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kudnt] [hoʊld][ə; eɪ] [gʌn] ['stedi] [tuː; tə] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] . "
and they couldn't hold a gun steady to save their lives . "
和 他们 不能 抓住 一个 枪 稳定的 到 节省 他们的 生活 . "

他们连拿枪都拿不稳，真是丢了性命。

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ['getɪŋ] [ðɪs] [geɪm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,
" We are going to have some fun getting this game down into the camp ,
" 我们 是 去 到 有 一些 乐趣 获得 这 游戏 向下 进入 这 营 ,
[deɪv] . "
Dave . "
戴夫 . "

“戴夫，我们肯定会在训练营里好好玩玩这款游戏。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [slɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːrkəs] [ɑːn][ə; eɪ][poʊl] [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [wʌn] [end] [ænd; ənd]
" We can sling the carcass on a pole and you can take one end and
" 我们 能 吊索 这 尸体 在 一个 极 和 你 能 拿 一 结尾 和
[aɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] .
I'll take the other .
患病的 拿 这 其他 .

“我们可以把尸体挂在杆子上，你拿一头，我拿另一头。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['sæplɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [kʌt] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
There's a sapling I can cut down for the purpose .
有 一个 树苗 我 能 切 向下 为了 这 目的 .

我可以为此目的砍下一棵树苗。

" [waɪl] [deɪv] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [poʊl] ['rɔdni] [tʊk] [ə'nʌðər] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [bʌk]
" While Dave was cutting the pole Rodney took another look at the young buck
" 尽管 戴夫 曾是 切割 这 极 罗德尼 采取 其他 看 在 这 年轻的 巴克
[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
and then at the surrounding country .
和 然后 在 这 周围 国家 .

“戴夫砍杆子的时候，罗德尼又看了看那只小雄鹿，然后又看了看周围的景色。”

[fɑːr] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [smoʊk] [ɜ'aɪzɪŋ] .
Far off to the west of Fort Cumberland he saw a cloud of smoke arising .
远的 离开 到 这 西方 的 堡 坎伯兰 他 锯 一个 云 的 抽烟 产生 .

在坎伯兰堡以西很远的地方，他看到一团烟雾升起。

"	['dædi]		[mʌst; məst]	[biː; bi]	['bɜːrnɪŋ]	[sʌm; səm]	[brʌʃ]	,	"	[hiː; hi]	[θɔːt]	.
"	**Daddy**	**Farker**	**must**	**be**	**burning**	**some**	**brush**	**,**	**"**	**he**	**thought**	**.**
"	爸爸	法克	必须	是	燃烧	一些	刷子	,	"	他	想法	.

“法克老爹肯定是在烧树枝，”他心想。

[ðə; ði]	[mæn]	[hiː; hi]	['menʃ(ə)nd]	[wʌz; wəz]	[æn; ən]	[oʊld]	['setlər]	[wel]	[noʊn]	[ɪn]	[ðæt]	['sekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[vər'dʒɪniə]	.
The	**man**	**he**	**mentioned**	**was**	**an**	**old**	**settler**	**well**	**known**	**in**	**that**	**section**	**of**	**Virginia**	**.**
这	男人	他	提及	曾是	一个	老的	定居者	出色地	已知	在	那	部分	的	弗吉尼亚州	.

他提到的那个人是弗吉尼亚州那片地区一位很有名的老居民。

[hiː; hi]	[lɪvd]	[ə'loʊn]	[wɪð; wɪθ]	[hɪz; ɪz]	['grænsʌn]	[ænd; ənd]	[wʌz; wəz]	['ræðər]	[ə; eɪ]	[kwɪr]	['kærəktər]	.
He	**lived**	**alone**	**with**	**his**	**grandson**	**and**	**was**	**rather**	**a**	**queer**	**character**	**.**
他	居住地	独自的	和	他的	孙子	和	曾是	相当	一个	酷儿	特点	.

他与孙子独自生活，性格有些古怪。

[hiː; hi]	[pleɪd]	[ðə; ði]	[ˌvaɪə'lɪn]	,
He	**played**	**the**	**violin**	**,**
他	玩	这	小提琴	,

他会拉小提琴。

[ænd; ənd]	[wʌz; wəz]	['ɔːlweɪz]	[æskt]	[tuː; tə]	['fɜːrnɪʃ]	[ðə; ði]	['mjuːzɪk]	[fɔːr; fər]	['eni]	"	[ʃɪn]	-	[dɪg]	"	[ɪn]	[ðə; ði]	['neɪbərhʊd]	.
and	**was**	**always**	**asked**	**to**	**furnish**	**the**	**music**	**for**	**any**	**"**	**shin**	**-**	**dig**	**"**	**in**	**the**	**neighborhood**	**.**
和	曾是	总是	问	到	提供	这	音乐	为了	任何	"	胫	-	挖	"	在	这	邻里	.

邻里间的任何聚会，他总是被邀请来提供音乐。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[sed]	[baɪ]	[sʌm; səm]	[ðæt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	['friːkwəntli]	[pleɪd]	[fɔːr; fər]	[oʊld]	[lɔːrd]	['fɛəfæks]	[æt; ət]	['griːnˌweɪ]	[kɔːrt]	,
It	**was**	**said**	**by**	**some**	**that**	**he**	**had**	**frequently**	**played**	**for**	**old**	**Lord**	**Fairfax**	**at**	**Greenway**	**Court**	**,**
它	曾是	说	经过	一些	那	他	有	频繁地	玩	为了	老的	主	费尔法克斯	在	绿道	法庭	,

有人说他经常在格林威法院为老费尔法克斯勋爵效力。

[bʌt; bət]	[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['mætər]	[ʌv; əv]	[daʊt]	.
but	**this**	**is**	**a**	**matter**	**of**	**doubt**	**.**
但	这	是	一个	事情	的	怀疑	.

但这仍有待商榷。

"	[deɪv]	,	[lʊk]	[hɪr]	!	"	[kraɪd]	['rɔdni]	,	['prez(ə)ntli]	.
"	**Dave**	**,**	**look**	**here**	**!**	**"**	**cried**	**Rodney**	**,**	**presently**	**.**
"	戴夫	,	看	这里	!	"	哭	罗德尼	,	目前	.

“戴夫，看这里！”罗德尼立刻喊道。

"	[wʌt]	[duː]	[juː; jʊ]	[meɪk]	[ʌv; əv]	[ðæt]	?
"	**What**	**do**	**you**	**make**	**of**	**that**	**?**
"	什么	做	你	制作	的	那	?

你对此有何看法?

"	[deɪv]	[keɪm]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	['rɑːks]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[ʃɑːrp]	[lʊk]	[ɪn]	[ðə; ði]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	['pɔɪntɪd]	[aʊt]	.
"	**Dave**	**came**	**upon**	**the**	**rocks**	**and**	**gave**	**a**	**sharp**	**look**	**in**	**the**	**direction**	**pointed**	**out**	**.**
"	戴夫	来了	之上	这	岩石	和	给予	一个	锋利的	看	在	这	方向	尖	出去	.

“戴夫走到岩石边，朝着指着的方向猛地看了一眼。

" [waɪ] , [ðæt] [ɪz] ['dædi] - ['kæbɪn] [ðæt] [ɪz] ['bɜːrnɪŋ] !
" Why , that is Daddy Farker's cabin that is burning !
" 为什么 , 那 是 爸爸 - 舱 那 是 燃烧 !

“哎呀，那是法克爸爸的小屋着火了！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [ænd; ənd] [siː] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['indiəns] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] !
" And see , there are some Indians running across the clearing !
" 和 看 , 那里 是 一些 印度人 跑步 穿过 这 清理 !

“瞧，有几个印第安人正在穿过空地！”

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'nʌðər] ['ʌpraɪzɪŋ] !
It must be another uprising !
它 必须 是 其他 起义 !

一定是又一场起义!

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]
" CHAPTER XIV
" 章 十四

第十四章

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ]
THE BEGINNING OF THE UPRISING
这 开始 的 这 起义

起义的开始

['deɪvz] [sər'maɪz] [wʌz; wəz] [kə'rekt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['dædi] - ['kæbɪn] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn] [fleɪmz] ,
Dave's surmise was correct , it was indeed Daddy Farker's cabin that was in flames ,
戴夫的 推测 曾是 正确的 , 它 曾是 的确 爸爸 - 舱 那 曾是 在 火焰 ,

戴夫的猜测是对的，着火的确实是法克老爹的小屋。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['setlər] [hɪm'self] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði]['kæbɪn] [flɔːr] , ['tɒməhɔːk] [ænd; ənd] [skælp] .
and the old settler himself lay on the cabin floor , tomahawked and scalped .
和 这 老的 定居者 他自己 躺 在 这 舱 地面 , 战斧 和 被剥头皮 .

而那位老定居者本人则躺在小屋的地板上，被战斧砍死，头皮被剥了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][soʊld][hɪz; ɪz][laɪf] ['dɪrli] , [fɔːr; fər] [kloʊz] [æt; ət][hænd] [leɪ] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [tuː] ['indiəns] .
But he had sold his life dearly , for close at hand lay the bodies of two Indians .
但 他 有 卖 他的 生活 亲爱的 , 为了 关闭 在 手 躺 这 身体 的 二 印度人 .

但他为此付出了惨痛的代价，因为附近躺着两名印第安人的尸体。

[ðə; ði] ['grænsʌn] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [naɪn] , [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
The grandson , a boy of nine , had fled to the woods ,
这 孙子 , 一个 男生 的 九 , 有 逃亡 到 这 树林 ,

孙子，一个九岁的男孩，逃进了树林。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .
and now the red men were doing their best to find him .
和 现在 这 红色的 男人 是 正在做 他们的 最好的 到 寻找 他 .

现在，红衣人正在竭尽全力寻找他。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['kæbɪn] ? " ['kwiərid] ['rɔdni] .
" You are certain it is the cabin ? " queried Rodney .
" 你 是 肯定 它 是 这 舱 ? " 查询 罗德尼 .

“你确定那就是那间小木屋吗? ”罗德尼问道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .
" Why , yes , I can see the chimney in the very midst of the flames .
" 为什么 , 是的 , 我 能 看 这 烟囱 在 这 非常 中间 的 这 火焰 .

“是的，我甚至能在火焰中央看到烟囱。”

['rɔdni] , [ðɪs] [ɪz][sʌm; səm] [mɔːr] ['wɪkɪd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] . "
Rodney , this is some more wicked work of the redskins and nothing else . "
罗德尼 , 这 是 一些 更多的 邪恶 工作 的 这 红皮队 和 没有什么 别的 . "

罗德尼，这又是红皮队的邪恶行径，仅此而已。

" [wʌt] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə][duː] ? "
" What ought we to do ? "
" 什么 应该 我们 到 做 ? "

我们该怎么办?

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [bæk] [hoʊm][æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] .
" We'll have to get back home as fast as we can .
" 出色地 有 到 得到 后退 家 作为 快速地 作为 我们 能 .

“我们得尽快回家。”

[ɪf] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] [faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] ['ʃʊgər] [kæmp] [ðeɪl] [duː] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən]
If those redskins find that we are at the sugar camp they'll do what they can
如果 那些 红皮队 寻找 那 我们 是 在 这 糖 营 他们会 做 什么 他们 能
[tuː; tə] [sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] . "
to surround us . "
到 环绕 我们 . "

如果那些印第安人发现我们在糖料营地，他们会想方设法包围我们。

" [ðen] [kʌm] [ɑːn] , [ænd; ənd] ['nevər] [maɪnd][ðə; ði] [dɪr] .
" Then come on , and never mind the deer .
" 然后 来 在 , 和 绝不 头脑 这 鹿 .

“那就走吧，别管那只鹿了。”

[its] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [liːv] [sʌtʃ] [geɪm] [bɪ'haɪnd] , [bʌt; bət] — — "
It's a shame to leave such game behind , but — — "
它是 一个 耻辱 到 离开 这样的 游戏 在后面 , 但 — — "

放弃这样一款游戏真是可惜，但是——”

" [let] [ˌjuː 'es] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [triː] , " [sə'dʒestɪd] [deɪv] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] .
" Let us throw it up in a tree , " suggested Dave , and they did so .
" 让 我们 扔 它 向上 在 一个 树 , " 建议 戴夫 , 和 他们 做过 所以 .

“我们把它扔到树上去吧，”戴夫建议道，于是他们照做了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [læst] [ðeɪ] ['evər] [sɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ,
But it was the last they ever saw of the game ,
但 它 曾是 这 最后的 他们 曾经 锯 的 这 游戏 ,

但那是他们最后一次看到这款游戏。

[fɔːr; fər] ['kʌmɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
for coming back for it proved out of the question .
为了 未来 后退 为了 它 已证实 出去 的 这 问题 .

回来做这件事显然是不可能的。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃʊgər] [kæmp][wɪð; wɪθ][ɔːl] [spiːd] .
They started back for the sugar camp with all speed .
他们 开始 后退 为了 这 糖 营 和 全部 速度 .

他们全速返回糖厂。

['rɔdni] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [deɪv] [goʊ] [ə'hed] ,
Rodney was willing to have Dave go ahead ,
罗德尼 曾是 愿意的 到 有 戴夫 去 前方 ，

罗德尼愿意让戴夫先行一步。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['lætər] [dɪ'klerd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [liːv] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [ə'loʊn] .
but the latter declared he would not leave his cousin alone .
但 这 后者 声明 他 会 不是 离开 他的 表哥 独自的 .

但后者表示他不会放过他的表弟。

[hiː; hi] [let] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['krɪp(ə)l] [set] [ðə; ði] [peɪs] [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [kept] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd]
He let the former cripple set the pace and , of course , kept by his side
他 让 这 以前的 削弱 放 这 步伐 和 ， 的 课程 ， 保留 经过 他的 边
[wɪð; wɪθ] [iːz] .
with ease .
和 舒适 .

他让这位曾经的残疾人掌控节奏，当然，他自己也轻松地跟在残疾人身边。

[ðer; ðər] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [kɔːzd] [sər'praɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]
Their sudden appearance at the camp caused surprise and there was
他们的 突然 外貌 在 这 营 导致 惊喜 和 那里 曾是
[ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [toʊld] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] .
consternation when they told what they had seen .
惊愕 什么时候 他们 讲述 什么 他们 有 已见 .

他们突然出现在营地，引起了人们的惊讶；当他们讲述自己所看到的事情时，更是惊恐万分。

" [jes] , [wiː; wi][mʌst; məst] [get] [bæk] [æt; ət][wʌns] — [dɪ'leɪ] [ɪz] ['deɪndʒərəs] ,
" Yes , we must get back at once — delay is dangerous ,
" 是的 ， 我们 必须 得到 后退 在 一次 — 延迟 是 危险的 ，

“是的，我们必须马上回去——耽搁很危险。”

" [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
" said one of the men in the camp .
" 说 一 的 这 男人 在 这 营 .

“营地里的一名男子说道。”

" [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [pæk] [ʌp] [raɪt] [naʊ] .
" Come , let us pack up right now .
" 来 ， 让 我们 盒 向上 正确的 现在 .

“来吧，我们现在就收拾东西走。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [set] [tuː; tə] [wɜːrk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɔɪnd] .
" And he set to work and the others joined .
" 和 他 放 到 工作 和 这 其他的 加入 .

于是他开始动手，其他人也加入了进来。

[baɪ] [θriː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] ['wɪlz] [kriːk] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ,
By three o'clock in the afternoon the return to Will's Creek was begun ,
经过 三 点钟 在 这 下午 这 返回 到 遗嘱 溪 曾是 开始 ，

下午三点，返回威尔斯溪的旅程开始了。

[ə; eɪ] ['setlər] [neɪmd] - ['goʊɪŋ] [ə'hed] [æz; əz][ə; eɪ] [vɪd'et] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz]
a settler named Buswick going ahead as a vidette , to see that the way was
一个 定居者 命名 - 去 前方 作为 一个 维德特 ， 到 看 那 这 方式 曾是
[klɪr] .
clear .
清除 .

一位名叫巴斯威克的定居者走在前面当探路人，看看道路是否畅通。

[ðə; ði]	**The**	这
[hoʊl]	**whole**	所有的
[ˈpɑːrti]	**party**	派对
[wʌz; wəz]	**was**	曾是
[les]	**less**	较少的
[ðæn; ðən]	**than**	比
[ə; eɪ]	**a**	一个
[maɪl]	**mile**	英里
[frʌm; frəm]	**from**	从
[ðə; ði]	**the**	这
[fɜːrst]	**first**	第一的
[ˈkæbɪn]	**cabin**	舱
[æt; ət]	**at**	在
[ˈwɪlz]	**Will's**	遗嘱
[kriːk]	**Creek**	溪
[wen]	**when**	什么时候
[ðeɪ]	**they**	他们
[hɜːrd]	**heard**	听到
[ʃɑːts]	**shots**	镜头
[ænd; ənd]	**and**	和
[ʃaʊts]	**shouts**	喊叫
[æt; ət]	**at**	在
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˈdɪstəns]	**distance**	距离
,	**,**	,

一行人距离威尔溪的第一间小木屋不到一英里时，就听到远处传来枪声和喊叫声。

[ænd; ənd]	**and**	和
-	**Buswick**	-
[keɪm]	**came**	来了
[ˈrʌnɪŋ]	**running**	跑步
[bæk]	**back**	后退
[wɪð; wɪθ]	**with**	和
[nuːz]	**news**	消息
[ðæt]	**that**	那
[hæf]	**half**	一半
[ə; eɪ]	**a**	一个
[ˈdʌz(ə)n]	**dozen**	打
[ˈindiəns]	**Indians**	印度人
[wɜːr; wər]	**were**	是
[ɪn]	**in**	在
[saɪt]	**sight**	视线
.	**.**	.

巴斯威克跑回来报告说，已经看到六个印第安人了。

"	**"**	"
[ðeɪv]	**They've**	他们有
[ɡɑːt]	**got**	得到
[ðer; ðər]	**their**	他们的
[wɔːr]	**war**	战争
-	**-**	-
[peɪnt]	**paint**	画
[ɑːn]	**on**	在
,	**,**	,
"	**"**	"
[hiː; hi]	**he**	他
[sed]	**said**	说
.	**.**	.

“他们脸上都涂着战妆，”他说。

"	**"**	"
[ðeɪ]	**They**	他们
[miːn]	**mean**	意思是
[ˈbɪznəs]	**business**	商业
[ðɪs]	**this**	这
[taɪm]	**time**	时间
.	**.**	.
"	**"**	"

“他们这次是认真的。”

"	**"**	"
[ɑːr; ər]	**Are**	是
[ðeɪ]	**they**	他们
[ˈkʌmɪŋ]	**coming**	未来
[ðɪs]	**this**	这
[wei]	**way**	方式
?	**?**	?
"	**"**	"
[æskt]	**asked**	问
[deɪv]	**Dave**	戴夫
.	**.**	.

“他们是往这边来吗？”戴夫问道。

"	**"**	"
[aɪ]	**I**	我
[kɑːnt]	**can't**	不能
[seɪ]	**say**	说
[æz; əz]	**as**	作为
[tuː; tə]	**to**	到
[ðæt]	**that**	那
—	**—**	—
[æt; ət]	**at**	在
[liːst]	**least**	至少
,	**,**	,
[nɑːt]	**not**	不是
[jet]	**yet**	然而
.	**.**	.

“我无法对此发表评论——至少现在还不能。”

[aɪ]	**I**	我
[θɔːt]	**thought**	想法
[aɪ]	**I**	我
[hæd; həd]	**had**	有
[best]	**best**	最好的
[rɪˈpɔːrt]	**report**	报告
[tuː; tə]	**to**	到
	onct	仅限
,	**,**	,
"	**"**	"
[ˈænsər]	**answered**	回答
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈsetlər]	**settler**	定居者
.	**.**	.

“我想我最好向onct报告，”定居者回答道。

[əˈlɔːŋ]	**Along**	沿着
[ðə; ði]	**the**	这
[saɪd]	**side**	边
[ʌv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[treɪl]	**trail**	踪迹
[wʌz; wəz]	**was**	曾是
[ə; eɪ]	**a**	一个
[diːp]	**deep**	深的
[ˈɡʌli]	**gully**	沟壑
,	**,**	,
[ænd; ənd]	**and**	和
[ˈfaɪndɪŋ]	**finding**	寻找
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈindiəns]	**Indians**	印度人
[wɜːr; wər]	**were**	是
[ˈkʌmɪŋ]	**coming**	未来
[ˈkloʊzər]	**closer**	更近
,	**,**	,

小路旁边有一条深沟，我们意识到印第安人越来越近了。

[ðə; ði]	**the**	这
[waɪts]	**whites**	白人
[krɔːld]	**crawled**	爬行
[daʊn]	**down**	向下
[ˈɪntuː]	**into**	进入
[ðɪs]	**this**	这
[ˈhɑːloʊ]	**hollow**	空洞的
[ænd; ənd]	**and**	和
[hɪd]	**hid**	隐藏
[əˈmʌŋ]	**among**	之中
[ðə; ði]	**the**	这
[bʊʃɪz]	**bushes**	灌木丛
.	**.**	.

白人爬进这个洼地，藏身于灌木丛中。

[ðə; ði]	**The**	这
[men]	**men**	男人
[maɪt]	**might**	可能
[hæv; həv]	**have**	有
[ˈɔːfərd]	**offered**	提供
[ˈbæt(ə)l]	**battle**	战斗
,	**,**	,

这些人或许会发起战斗，

[bʌt; bət]	**but**	但
[dɪd]	**did**	做过
[nɑːt]	**not**	不是
[wɪʃ]	**wish**	希望
[tuː; tə]	**to**	到
[duː]	**do**	做
[soʊ]	**so**	所以
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz]	**because**	因为
[ʌv; əv]	**of**	的
[ðə; ði]	**the**	这
[ˈwɪmɪn]	**women**	女性
[ænd; ənd]	**and**	和
[ˈtʃɪldrən]	**children**	孩子们
.	**.**	.

但由于牵涉到妇女和儿童，他不愿意这样做。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði][ˈindiəns] [keɪm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ænd; ənd] [pæst]
It was not long after this that the Indians came along the path and passed
它 曾是 不是 长的 后 这 那 这 印度人 来了 沿着 这 小路 和 通过了
[kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [ˈpɑːrti] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈhaɪdɪŋ] .
close to where the party was in hiding .
关闭 到 在哪里 这 派对 曾是 在 隐藏 .

不久之后，印第安人沿着小路来到这里，从队伍藏身之处附近经过。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naɪn] [ɪn] [ˈnʌmbər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ˈhɪdiəs] [ɪn] [ðer; ðər] [wɔːr] - [peɪnt] .
They were nine in number and all hideous in their war - paint .
他们 是 九 在 数字 和 全部 可怕 在 他们的 战争 - 画 .

他们共有九人，个个都涂着丑陋的战妆。

[ˈlɪt(ə)l] [nel] [kept] [taɪt] [hoʊld] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðɚz] [ɑːrm] .
Little Nell kept tight hold of her brother's arm .
小的 内尔 保留 紧的 抓住 的 她 兄弟 手臂 .

小内尔紧紧地抓着哥哥的胳膊。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [bɪˈtwiːn] [ˈrɔdni] [ænd; ənd] [deɪv] ,
She was resting directly between Rodney and Dave ,
她 曾是 休息 直接地 之间 罗德尼 和 戴夫 ,

她当时就躺在罗德尼和戴夫中间休息。

[ænd; ənd] [bəʊθ] [ˈsaɪləntli] [ˈvaʊd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [seɪv] [hɜːr; hər] [frʌm; frəm] [hɑːrm] [ɔːr] [ˈperɪʃ] [ɪn] [ðə; ði]
and both silently vowed that they would save her from harm or perish in the
和 两个都 默默 发誓 那 他们 会 节省 她 从 伤害 或者 沦 在 这
[əˈtempt] .
attempt .
试图 .

两人默默发誓，要么保护她免受伤害，要么为此牺牲自己。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈindiəns] [wɜːr; wər] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈhɜːri] [tuː; tə] [lʊk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɡʌli] ,
But the Indians were in too much of a hurry to look into the gully ,
但 这 印度人 是 在 也 很多 的 一个 匆忙 到 看 进入 这 沟壑 ,

但印第安人太着急了，根本没空往沟里看。

[ænd; ənd] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈmɪnɪts] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [dɪˈskʌvəri] [wʌz; wəz] [ˈoʊvər] .
and in less than three minutes the danger of discovery was over .
和 在 较少的 比 三 分钟 这 危险 的 发现 曾是 超过 .

不到三分钟，被发现的危险就解除了。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] ! " [ˈmɝːmɝd] [ˈrɔdni] , [ænd; ənd] [ɡeɪv] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪˈliːf] .
" They are gone ! " murmured Rodney , and gave a sigh of relief .
" 他们 是 已消失 ! " 低声说道 罗德尼 , 和 给予 一个 叹 的 宽慰 .

“他们走了！”罗德尼低声说道，并松了一口气。

" [ɑːr; ər] [ðə; ði] [bæd] [ˈindiəns] [ɡɔːn] ? " [ˈkwestʃənd] [nel] , [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtremblɪŋ] [vɔɪs] .
" Are the bad Indians gone ? " questioned Nell , in a trembling voice .
" 是 这 坏的 印度人 已消失 ? " 被质问 内尔 , 在 一个 发抖 嗓音 .

“那些坏印第安人走了吗？”内尔颤抖着声音问道。

" [jes] , " [sed] [deɪv] .
" Yes , " said Dave .
" 是的 , " 说 戴夫 .

“是的，”戴夫说。

" [haʊ] [ˈɔːf(ə)l] [ðeɪ] [lʊkt] , [ɔːl] [smiəd] [wɪð; wɪθ] [ˈjeloʊ] [ænd; ənd] [red] , " [went] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l]
" How awful they looked , all smeared with yellow and red , " went on the little
" 如何 可怕 他们 看起来 , 全部 涂抹 和 黄色的 和 红色的 , " 去 在 这 小的
[mɪs] .
miss .
错过 .

“他们看起来真可怕，浑身沾满了黄色和红色，”小小姐继续说道。

" [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][æz; əz] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] [æz; əz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" None of them were as good - looking as White Buffalo .
" 没有任何 的 他们 是 作为 好的 - 寻找 作为 白色的 水牛 .

“他们中没有一个长得像白水牛。”

" [ðə; ði]['indiəns] [suːn] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ,
" The Indians soon passed out of sight and hearing ,
" 这 印度人 很快 通过了 出去 的 视线 和 听力 ,

印第安人很快就消失在我们的视线和听觉范围之外。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] ['wɪlz] [kriːk] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] .
and then the journey to Will's Creek was resumed .
和 然后 这 旅行 到 遗嘱 溪 曾是 恢复 .

然后，前往威尔斯溪的旅程继续进行。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['raɪdɪŋ]
They were just in sight of the Morris homestead when they saw a man riding
他们 是 只是 在 视线 的 这 莫里斯 家园 什么时候 他们 锯 一个 男人 骑术
[tɔːrd] [ðem; ðəm][ɑːn] ['hɔːrsbæk] .
toward them on horseback .
朝向 他们 在 马背 .

他们刚走到莫里斯家宅前，就看到一个男人骑马朝他们走来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sæm] - ,
It was Sam Barringford ,
它 曾是 山姆 - ,

是萨姆·巴林福德。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stiːd] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [ðæt] [hiː; hi]
and his condition and also that of his steed proclaimed that he
和 他的 状况 和 还 那 的 他的 骏马 宣布 那 他
[hæd; həd] ['rɪdn] [hɑːrd][ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] .
had ridden hard and for a long distance .
有 骑 难的 和 为了 一个 长的 距离 .

他的身体状况以及他坐骑的状况都表明他已经长途跋涉，付出了巨大的努力。

" [sæm] ! " [kraɪd] ['rɔdni] .
" Sam ! " cried Rodney .
" 山姆 ! " 哭 罗德尼 .

“萨姆！”罗德尼喊道。

" ['rɔdni] !
" Rodney !
" 罗德尼 !

“罗德尼！

[ænd; ənd] [deɪv] [æn; ən] - [nel] ! " [bɜːrst] [aʊt] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
And Dave an ' Nell ! " burst out the old frontiersman .
和 戴夫 一个 - 内尔 ! " 爆裂 出去 这 老的 拓荒者 .

“还有戴夫和内尔！”老拓荒者突然喊道。

" [ɪz][ðə; ði]['kæbɪn] [seɪf] [jet] ? "
" Is the cabin safe yet ? "
" 是 这 舱 安全的 然而 ? "

“小屋安全了吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ænsər] [deɪv] .
" I think it is , " answered Dave .
" 我 思考 它 是 , " 回答 戴夫 .

“我想是的，”戴夫回答道。

" [θæŋk] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !
" Thank Heaven for it !
" 感谢 天堂 为了 它 !
感谢老天!

[duː][jiː; ji] [noʊ] [wɒts] [tʊk] [pleɪs] ?
Do ye know what's took place ?
做 是的 知道 是什么 采取 地方 ?
你们知道发生了什么事吗?

[ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər]['raɪzɪn] - [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][lænd] . "
The redskins are risin ' all over the land . "
这 红皮队 是 升起 - 全部 超过 这 土地 . "
红皮人正在全国各地崛起。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] ? " ['kwiərid] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .
" Is it a general uprising ? " queried one of the settlers .
" 是 它 一个 一般的 起义 ? " 查询 一 的 这 定居者 .
“这是一场全面起义吗? ”一位定居者问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [æn; ən] - [ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði]['ɪndʒən][ɑːr; ər]['bɜːrnɪn] - ['kæbinz][æn; ən] - ['kɪlɪn] - [ɔːl][ðə; ði] ['setləz]
" It is , an ' they say the Injuns are burnin ' cabins an ' killin ' all the settlers
" 它 是 , 一个 - 他们 说 这 印第安人 是 燃烧 - 小木屋 一个 - 杀戮 - 全部 这 定居者
['evriwer] .
everywhere .
到处 .
“确实如此,他们说印第安人到处烧毁小屋,杀害定居者。”

[aɪ][dʒʌst] [keɪm] [frʌm; frəm] - [pleɪs] .
I just came from McReary's place .
我 只是 来了 从 - 地方 .
我刚从麦克里里家过来。

[its] [bɜːrnt] [daʊn] , [æn; ən] - [məkrɪri] [ɪz] [ded] , [æn; ən] - [soʊ][ɪz][hɪz; ɪz][oʊld] ['mʌðər] .
It's burnt down , an ' McReary is dead , an ' so is his old mother .
它是 烧焦的 向下 , 一个 - 麦克里里 是 死的 , 一个 - 所以 是 他的 老的 母亲 .
房子被烧毁了,麦克里里死了,他的老母亲也死了。

- [pleɪs] [ɪz] [gɔːn] , [tuː] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] - .
Higginby's place is gone , too , and so is Spodd's .
- 地方 是 已消失 , 也 , 和 所以 是 - .
Higginby 的店没了,Spodd 的店也没了。

[bʌt; bət] - [gɑːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['wɪntʃɪstər] . "
But Spodd got away and said he was going to Winchester . "
但 - 得到 离开 和 说 他 曾是 去 到 温彻斯特 . "
但斯波德逃脱了,他说他要去温彻斯特。

" ['dædi] - [pleɪs] [ɪz][bɜːrnt] [daʊn] , " [sed] ['rɔdni] .
" Daddy Farker's place is burnt down , " said Rodney .
" 爸爸 - 地方 是 烧焦的 向下 , " 说 罗德尼 .
“法克老爹的房子被烧毁了,”罗德尼说。

" [its] [ə; eɪ] [blæk] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " [went] [ɑːn][sæm] - .
" It's a black day for this section of the country , " went on Sam Barringford .
" 它是 一个 黑色的 天 为了 这 部分 的 这 国家 , " 去 在 山姆 - .
“对于这个地区的人民来说,这是黑暗的一天,”萨姆·巴林福德继续说道。

" [ðə; ði]['ɪndʒən][ɑːr; ər] ['ferli] [waɪld][ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz][toʊld][sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] [ɑːr; ər] ['æktɪŋ] [laɪk]
" The Injuns are fairly wild and I was told some of ' em are acting like
" 这 印第安人 是 相当 荒野 和 我 曾是 讲述 一些 的 - 呃 是 表演 喜欢
[mæd] - [men] .
mad - men .
疯狂的 - 男人 .

“印第安人相当野蛮，我听说他们中的一些人行为举止像疯子一样。”

[ðeɪ] [hʌŋ] [ʌp] [wʌn] [mæn] ['oʊvər] [tuː; tə] ['bedfərd] [baɪ][ðə; ði] [hiːlz] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [tuː; tə]
They hung up one man over to Bedford by the heels and cut him all to
他们 悬挂 向上 一 男人 超过 到 贝德福德 经过 这 高跟鞋 和 切 他 全部 到
['piːsɪz] .
pieces .
件 .

他们把一个男人吊到贝德福德去，把他肢解了。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['steɪtmənt] , [rɪ'voʊltɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [wʌz; wəz] ['strɪktli] [truː] .
" And this statement , revolting as it was , was strictly true .
" 和 这 陈述 , 令人作呕的 作为 它 曾是 , 曾是 严格 真的 .

“而这句话虽然令人作呕，却完全属实。”

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] - [riːtʃt] [ðə; ði] ['hoʊmsted] [ðeɪ] [faʊnd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
When the Morrises and Barringford reached the homestead they found Joseph
什么时候 这 莫里斯 和 - 达到 这 家园 他们 成立 约瑟夫
['mɔːrɪs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [mʌtʃ] ['ædʒɪteɪtɪd]['oʊvər][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
Morris and his wife much agitated over the condition of affairs .
莫里斯 和 他的 妻子 很多 激动 超过 这 状况 的 事务 .

当莫里斯一家和巴林福德到达农舍时，他们发现约瑟夫·莫里斯和他的妻子对现状非常焦虑。

[ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ['dɔːtər] [kʌm] [bæk] [ɪn]
The good woman of the home was glad to see her daughter come back in
这 好的 女士 的 这 家 曾是 高兴的 到 看 她 女儿 来 后退 在
['seɪfti] ,
safety ,
安全 ,

家中善良的女主人很高兴看到女儿平安归来。

[ænd; ənd] [hʌgɪd] [ðə; ði][gɜːrl] ['meni] [taɪmz] .
and hugged the girl many times .
和 拥抱 这 女孩 许多 时代 .

他多次拥抱了那个女孩。

[ðə; ði] [twɪnz] [kroʊd] ['laʊdli] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [frəntɪrzmənz] [ə'pɪrəns] .
The twins crowed loudly at the old frontiersman's appearance .
这 双胞胎 人群 高声 在 这 老的 拓荒者的 外貌 .

看到这位老拓荒者出现，双胞胎大声欢呼起来。

" [ɪf] ['mætərz] [groʊ] [wɜːrs] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] , " [sed]
" If matters grow worse we'll have to go to Fort Cumberland , " said
" 如果 事情 生长 更糟 出色地 有 到 去 到 堡 坎伯兰 , " 说
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] ,
Joseph Morris ,
约瑟夫 莫里斯 ,

“如果情况继续恶化，我们就得去坎伯兰堡了，”约瑟夫·莫里斯说道。

[æz; əz][hiː; hi] [limpt] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] .
as he limped to the doorway to look out .
作为 他 跛行 到 这 门口 到 看 出去 .

他一瘸一拐地走到门口，向外张望。

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] , [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['bʊtʃɚd] . "
" I'd hate to leave the place , but we can't stay here to be butchered . "
" ID 恨 到 离开 这 地方 , 但 我们 不能 停留 这里 到 是 屠宰 . "

“我真不想离开这里，但我们不能留在这里等着被屠杀。”

" [let] [juː 'es] [liːv] [waɪl] [ðer; ðər][ɪz] [jet] [taɪm] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
" Let us leave while there is yet time , Joseph , " said his wife .
" 让 我们 离开 尽管 那里 是 然而 时间 , 约瑟夫 , " 说 他的 妻子 .

“约瑟，我们趁还有时间走吧。”他的妻子说。

" [rɪ'membər] , [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] , [ɔːl] [ɪ'skeɪp] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɔːf] . "
" Remember , if we are surrounded , all escape will be cut off . "
" 记住 , 如果 我们 是 包围 , 全部 逃脱 将要 是 切 离开 . "

“记住，如果我们被包围了，所有的退路都将被切断。”

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][sæm][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðə; ði][lænd] [laɪz] [fɜːrst] , " ['ænsər]
" I will have Sam go out and see how the land lies first , " answered
" 我 将要 有 山姆 去 出去 和 看 如何 这 土地 谎言 第一的 , " 回答
['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
Joseph Morris .
约瑟夫 莫里斯 .

“我会先让萨姆出去看看那片土地的情况,”约瑟夫·莫里斯回答道。

" [θɪŋz] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][soʊ][bæd]['æftər][ɔːl] .
" Things may not be so bad after all .
" 事物 可能 不是 是 所以 坏的 后 全部 .

“事情或许并没有那么糟糕。”

[ɪn] [sʌtʃ] [ɪk'saɪtmənt] [æz; əz] [ðɪs] , [ə'ferz] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
In such excitement as this , affairs are greatly exaggerated .
在 这样的 激动 作为 这 , 事务 是 非常 夸张的 .

在这种激动人心的氛围下，事情往往会被大大夸大。

" [sæm] - [went] [aʊt] [hæf][æn; ən]['aʊər]['leɪtər] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'kʌvərd]
" Sam Barringford went out half an hour later , when he had somewhat recovered
" 山姆 - 去 出去 一半 一个 小时 之后 , 什么时候 他 有 有些 恢复
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɑːrd] [raɪd] .
from his hard ride .
从 他的 难的 骑 .

“萨姆·巴林福德半小时后出门了，那时他已经从之前的艰苦骑行中恢复过来了一些。”

[deɪv] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [flaɪt] [æt; ət][ə; eɪ]
Dave went with him , leaving the others to prepare for flight at a
戴夫 去 和 他 , 离开 这 其他的 到 准备 为了 航班 在 一个
['moʊmənts] ['noʊtɪs] .
moment's notice .
瞬间 注意 .

戴夫和他一起走了，留下其他人随时准备起飞。

[wiː; wi] , [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [ðiːz] [deɪz] ,
We , who live in the security of these days ,
我们 , WHO 居住 在 这 安全 的 这些 天 ,

我们这些生活在如今安全环境中的人，

['kænɑːt] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['hɒrəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] [gɔːn] [baɪ] .
cannot realize the hardships and horrors of the years gone by .
不能 意识到 这 艰辛 和 恐怖 的 这 年 已消失 经过 .

无法体会过去那些年的艰辛和恐怖。

[ðə; ði] ['setləz] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
The settlers , and especially the women and children ,
这 定居者 , 和 尤其 这 女性 和 孩子们 ,

定居者，特别是妇女和儿童，

[dwelt]	['ɔːlmoʊst]	['kɑːnstəntli]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɪr]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[red]	[mænz]	[wɔːr]	-	[wuːp]	,	[wɪð; wɪθ]	[ɪts]	['bɜːrnɪŋ]	[ænd; ənd]	['plʌndərɪŋ]	,
dwelt	**almost**	**constantly**	**in**	**the**	**fear**	**of**	**the**	**red**	**mans**	**war**	**-**	**whoop**	**,**	**with**	**its**	**burning**	**and**	**plundering**	**,**
居住	几乎	不断地	在	这	害怕	的	这	红色的	男人	战争	-	哇哦	,	和	它是	燃烧	和	掠夺	,

他们几乎时刻生活在对红种人战争呐喊的恐惧之中，恐惧伴随着焚烧和掠夺。

[ɪts]	['tɒmə.hɔːk]	[ænd; ənd]	['skælpɪŋ]	.
its	**tomahawking**	**and**	**scalping**	**.**
它是	战斧	和	短线交易	.

它的砍杀和剥头皮行为。

['evri]	[mæn]	[dwelt]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[gʌn]	[bɪ'haɪnd]	[hɪz; ɪz]	[dɔːr]	,
Every	**man**	**dwelt**	**with**	**a**	**gun**	**behind**	**his**	**door**	**,**
每一个	男人	居住	和	一个	枪	在后面	他的	门	,

每个人家门口都藏着一把枪。

[ænd; ənd]	[wen]	[hiː; hi]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fiːld]	[tuː; tə]	[plaʊ]	,	[ɔːr]	[tuː; tə]	[hoʊ]	[kɔːrn]	,
and	**when**	**he**	**went**	**to**	**the**	**field**	**to**	**plow**	**,**	**or**	**to**	**hoe**	**corn**	**,**
和	什么时候	他	去	到	这	场地	到	犁	,	或者	到	锄	玉米	,

当他下地犁地或锄玉米时，

[hiː; hi]	[tʊk]	[ðə; ði]	['wepən]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	.
he	**took**	**the**	**weapon**	**with**	**him**	**.**
他	采取	这	武器	和	他	.

他把武器带走了。

['nɪrli]	['evri]	['kæbɪn]	[hæd; həd]	[ɪts]	['haɪdɪŋ]	-	[pleɪs]	,
Nearly	**every**	**cabin**	**had**	**its**	**hiding**	**-**	**place**	**,**
几乎	每一个	舱	有	它是	隐藏	-	地方	,

几乎每个小木屋都有自己的藏身之处。

[wer]	[ðə; ði]	['wɪmɪn]	[ænd; ənd]	['tʃɪldrən]	[maɪt]	['hʌd(ə)l]	[ɪn]	[keɪs]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[taɪm]	[tuː; tə]	[fliː]	.
where	**the**	**women**	**and**	**children**	**might**	**huddle**	**in**	**case**	**there**	**was**	**not**	**time**	**to**	**flee**	**.**
在哪里	这	女性	和	孩子们	可能	乱堆	在	案件	那里	曾是	不是	时间	到	逃跑	.

如果来不及逃跑，妇女和儿童可能会挤在一起。

[sʌm; səm]	['piːp(ə)l]	[meɪd]	[friː]	[tuː; tə]	[kən'fes]	[ðæt]	[ðeɪ]	[dɪd]	[nɑːt]	[get]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	['naɪts]	[saʊnd]	[sliːp]	['sʌmtaɪmz]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	,
Some	**people**	**made**	**free**	**to**	**confess**	**that**	**they**	**did**	**not**	**get**	**a**	**whole**	**night's**	**sound**	**sleep**	**sometimes**	**for**	**a**	**month**	**,**
一些	人们	制成	自由的	到	承认	那	他们	做过	不是	得到	一个	所有的	夜晚	声音	睡觉	有时	为了	一个	月	,

有些人坦言，他们有时甚至一个月都睡不好觉。

[ænd; ənd]	[wen]	[ðeɪ]	[ə'roʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːrnɪŋ]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[θɔːt]	['weðər]	[ɔːr]	[nɑːt]	[ðə; ði]	[deɪ]	[wʊd]	[brɪŋ]	[mɔːr]	['trʌb(ə)l]	[frʌm; frəm]	[ðer; ðər]	[red]	['nebəz]	.
and	**when**	**they**	**arose**	**in**	**the**	**morning**	**it**	**was**	**with**	**the**	**thought**	**whether**	**or**	**not**	**the**	**day**	**would**	**bring**	**more**	**trouble**	**from**	**their**	**red**	**neighbors**	**.**
和	什么时候	他们	出现	在	这	早晨	它	曾是	和	这	想法	无论	或者	不是	这	天	会	带来	更多的	麻烦	从	他们的	红色的	邻居	.

每天早上，当他们起床时，脑海中都会想着今天是否会有更多来自红色邻居的麻烦。

[soʊ]	['tretʃərəs]	[hæd; həd]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns]	[bɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pæst]	,
So	**treacherous**	**had**	**some**	**of**	**the**	**Indians**	**been**	**in**	**the**	**past**	**,**
所以	奸诈	有	一些	的	这	印度人	到过	在	这	过去的	,

过去有些印第安人真是如此奸诈狡诈。

[ðæt] ['meni] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [trʌst] [ðem; ðəm] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] [prə'fɛʃənz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp]
that many would no longer trust them , no matter what professions of friendship
那 许多 会 不 更长 相信 他们 ， 不 事情 什么 职业 的 友谊
[ðeɪ] [meɪd] .
they made .
他们 制成 .

许多人将不再信任他们，无论他们如何公开表示友谊。

[ðə; ði] ['mɔːrɪs] [hæd; həd] ['sʌfərd] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['fɔːrmər] ['jɪrz] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst]
The Morrises had suffered so much in former years that Mrs . Morris was almost
这 莫里斯 有 遭受 所以 很多 在 以前的 年 那 太太 . 莫里斯 曾是 几乎
[ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [lænd] [kleɪm] [æt; ət] ['wɪlz] [kriːk] [ænd; ənd]
inclined to urge her husband to give up the land claim at Will's Creek and
倾斜 到 敦促 她 丈夫 到 给 向上 这 土地 宣称 在 遗嘱 溪 和
[muːv] ['fɜːrðər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstwərd] .
move further to the eastward .
移动 更远 到 这 向东 .

莫里斯一家在前几年遭受了很多苦难，以至于莫里斯太太几乎想劝丈夫放弃威尔溪的土地所有权，搬到更东边的地方去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kleɪm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [heitid] [tuː; tə] [pɑːrt]
But the claim was a fine one , and Joseph Morris hated to part
但 这 宣称 曾是 一个 美好的 一 ， 和 约瑟夫 莫里斯 憎恨 到 部分
[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ，

但这项主张很有说服力，约瑟夫·莫里斯很不情愿放弃它。

[dʒʌst] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [heitid] [tuː; tə] [pɑːrt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [lændz] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ]
just as his brother hated to part with the trading - post lands on the Ohio
只是 作为 他的 兄弟 憎恨 到 部分 和 这 贸易 - 邮政 土地 在 这 俄亥俄州
.
.
.

就像他哥哥舍不得俄亥俄河畔的贸易站土地一样。

" [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] ['væljuəb(ə)l] [wʌn] [deɪ] , ['luːsi] , " ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [wɔːnt] [tuː; tə]
" This place will be valuable one day , Lucy , " Joseph Morris was wont to
" 这 地方 将要 是 有价值的 一 天 ， 露西 ， " 约瑟夫 莫里斯 曾是 惯于 到
[seɪ] .
say .
说 .

“露西，这个地方将来会很有价值，”约瑟夫·莫里斯常这样说。

" [wiː; wi] [meɪ] [nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['henri] [ænd; ənd] ['rɔdni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] ,
" We may not see it , but Henry and Rodney and the others will ,
" 我们 可能 不是 看 它 ， 但 亨利 和 罗德尼 和 这 其他的 将要 ，

“我们可能看不到，但亨利、罗德尼和其他人会看到的。”

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [seiks] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .
and for their sakes we ought to try to hold it .
和 为了 他们的 清酒 我们 应该 到 尝试 到 抓住 它 .

为了他们，我们应该努力坚持下去。

" [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [wʊd] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] ,
" And then Mrs . Morris would say no more ,
" 和 然后 太太 . 莫里斯 会 说 不 更多的 ，

然后莫里斯太太就不再说话了。

[bʌt; bət] [ˈʌtər] [ə; eɪ] [saɪ] [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [hɑːrt] .
but utter a sigh that came from the depths of her heart .
但 说出 一个 叹 那 来了 从 这 深度 的 她 心 .

但她还是发出了一声发自内心的叹息。

[æz; əz] [naɪt] [keɪm] [ɑːn] , [ˈrɒdni] [ˈsteɪʃənd] [hɪmˈself] [ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæbɪn] ,
As night came on , Rodney stationed himself on the roof of the cabin ,
作为 夜晚 来了 在 , 罗德尼 驻 他自己 在 这 屋顶 的 这 舱 ,

夜幕降临，罗德尼爬上了小木屋的屋顶。

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .
to watch the surroundings as much as possible .
到 手表 这 周围环境 作为 很多 作为 可能的 .

尽可能多地观察周围环境。

- [ænd; ənd] [deɪv] [pæst] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ðen] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst]
Barringford and Dave passed along the brook and then crossed to the forest
- 和 戴夫 通过了 沿着 这 溪 和 然后 交叉 到 这 森林
[treɪl] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ˈbrædək] [roʊd] ,
trail leading to the old Braddock Road ,
踪迹 领导 到 这 老的 布拉多克 路 ,

巴林福德和戴夫沿着小溪走，然后穿过小溪，来到通往旧布拉多克路的森林小径。

[bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbrædəks] [ædˈvæns] [əˈpɑːn] [fɔːrt] [djuːˈkein] .
built at the time of General Braddock's advance upon Fort Duquesne .
建造 在 这 时间 的 一般的 布拉多克的 进步 之上 堡 杜肯大学 .

建于布雷多克将军向杜肯堡进军之时。

[bəuθ][ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] [nuː]
Both the old frontiersman and the youth who had served in the army knew
两个都 这 老的 拓荒者 和 这 青年 WHO 有 服务 在 这 军队 知道
[ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv] [ˈsaɪləns] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] ,
the value of silence at such a time ,
这 价值 的 沉默 在 这样的 一个 时间 ,

无论是老拓荒者还是当过兵的年轻人，都明白在这种时候保持沉默的价值。

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ˈskersli] [ə; eɪ] [wɜːrd] [wʌz; wəz][ˈspoʊkən][baɪ] [ˈiːðər] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] [ˈfɔːrwərd] ,
consequently scarcely a word was spoken by either as they pushed forward ,
最后 几乎 一个 单词 曾是 说 经过 任何一个 作为 他们 推动 向前 ,

因此，两人几乎一句话也没说，就继续向前走去。

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][grænd] [ˈsemi] - [ˈsɜːrk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestwərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːrɪs] [ˈhoʊmsted] .
making a grand semi - circle to the westward of the Morris homestead .
制作 一个 盛大 半 - 圆圈 到 这 向西 的 这 莫里斯 家园 .

在莫里斯宅邸西侧形成一个宽阔的半圆形。

[ɔːl] [hæd; həd] [naʊ] [bɪˈkʌm] [əˈpresɪvli] [ˈsaɪlənt] — [ðə; ði] [kɑːm] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [stɔːrm] [ʌv; əv][ðə; ði]
All had now become oppressively silent — the calm before the storm of the
全部 有 现在 变得 压迫性的 沉默的 — 这 冷静的 前 这 风暴 的 这
[ˈʌpraɪzɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bɜːrst] [ɪn] [ɔːl] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈfjʊri] .
uprising should burst in all of its fury .
起义 应该 爆裂 在 全部 的 它是 愤怒 .

一切都变得令人窒息的寂静——暴风雨前的平静即将爆发，带来狂暴的冲击。

" [ɪf] [ðə; ði][ˈɪndʒən][ɑːr; ər][ɪn] [ðɪs] [vəˈsɪnəti] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkiːpɪn] - [əˈmeɪzɪŋli] [ˈkwaɪət] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
" If the Injuns are in this vicinity they are keepin ' amazingly quiet about it ,
" 如果 这 印第安人 是 在 这 附近 他们 是 保持 - 令人惊讶的是 安静的 关于 它 ,

“如果印第安人就在这附近，他们对此保持的沉默令人惊讶。”

" [riˈmɑːkt] [sæm] - , [æt; ət] [læst] .
" remarked Sam Barringford , at last .
" 评论 山姆 - , 在 最后的 .

“萨姆·巴林福德最后说道。”

" [nɑːt][ə; eɪ] [treɪs] [ɑːn] - [ɪm] - , [eɪ] , ['deɪvi] ? "
" Not a trace on ' em anywhar , eh , Davy ? "
" 不是 一个 痕迹 在 - 呃 - , 嗯 , 戴维 ? "

“到处都找不到他们的踪迹，是吧，戴维？”

" [aɪ] ['hævnt] [dɪ'skʌvərd] ['eniθɪŋ] [jet] , [sæm] .
" I haven't discovered anything yet , Sam .
" 我 还没有 发现 任何事物 然而 , 山姆 .

“我还没发现任何东西呢，萨姆。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [nɪr] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] . "
But they may be near for all that . "
但 他们 可能 是 靠近 为了 全部 那 . "

但即便如此，他们可能就在附近。

" [raɪt] [jiː; ji][ɑːr; ər] , [læd] .
" Right ye are , lad .
" 正确的 是的 是 , 小伙子 .

“你说得对，小伙子。”

[wɪtʃ] [wei] [duː][jiː; ji] [ə'laʊ] [wiːd] ['betər] [goʊ][nekst] ? "
Which way do ye allow we'd better go next ? "
哪个 方式 做 是的 允许 我们会 更好的 去 下一个 ? "

你们觉得我们接下来最好走哪条路?

" [lets] [wɔːk] [ðə; ði][oʊld] [red] [dɪr] [treɪl] .
" Let's walk the old red deer trail .
" 我们来吧 走 这 老的 红色的 鹿 踪迹 .

“我们去走走古老的红鹿小径吧。”

[ðen] , [ɪf] [wiː; wi][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] - [ɪm] , [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [goʊ] [hoʊm] [ə'gen] . "
Then , if we don't see anything of ' em , we may as well go home again . "
然后 , 如果 我们 不 看 任何事物 的 - 呃 , 我们 可能 作为 出色地 去 家 再次 . "

如果什么也没看到，我们还不如回家算了。

" [dʒest] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [-] [oʊ] - [sədʒɛstɪn] - .
" Jest what I was on the p'int o ' suggestin ' .
" 笑话 什么 我 曾是 在 这 品脱 o - 建议 - .

“这正是我要建议的。”

[kʌm] [ɑːn] , " [ænd; ənd][ɔːf] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [stɔːkt] , [wɪð; wɪθ] [deɪv] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
Come on , " and off the old frontiersman stalked , with Dave just behind him .
来 在 , " 和 离开 这 老的 拓荒者 跟踪 , 和 戴夫 只是 在后面 他 .

“走吧，”说完，老拓荒者便迈着大步走了，戴夫紧随其后。

[æz; əz] [ə'griːd] [bɪ'fɔːrhænd] , [wʌn] [lʊkt] [ə'hed] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
As agreed beforehand , one looked ahead and to the right ,
作为 同意 预先 , 一 看起来 前方 和 到 这 正确的 ,

按照事先约定，一人向前看，向右看去，

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .
while the other looked to the left and to the rear .
尽管 这 其他 看起来 到 这 左边 和 到 这 后部 .

而另一人则看向左侧和后方。

[ðʌs] [ðeɪ] [kept] [ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['kʌvərd] ['kɑːnstəntli] .
Thus they kept all points of the compass covered constantly .
因此 他们 保留 全部 积分 的 这 罗盘 涵盖 不断地 .

因此，他们始终确保各个方向都得到覆盖。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [dɪr] [treɪl] [wen] - [keɪm] [tuː; tə]
They were almost at the end of the red deer trail when Barringford came to
他们 是 几乎 在 这 结尾 的 这 红色的 鹿 踪迹 什么时候 - 来了 到
[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɔːlt] .
a sudden halt .
一个 突然 停止 .

他们几乎走到了红鹿小径的尽头，这时巴林福德突然停了下来。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [deɪv] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['dɪstənt] ['futsteps] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ræpɪdli]
At the same instant Dave caught the sound of distant footsteps approaching rapidly
在 这 相同的 立即的 戴夫 捕捉 这 声音 的 遥远 脚步声 接近 快速
.
.
.

就在同一时刻，戴夫听到了远处传来快速靠近的脚步声。

" [huː'evər] [hiː; hi][ɪz] , [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,
" Whoever he is , he is coming this way , and he is in a hurry ,
" 谁 他 是 , 他 是 未来 这 方式 , 和 他 是 在 一个 匆忙 ,

“不管他是谁，他正朝这边过来，而且他很着急。”

" ['wɪspəd] [ðə; ði] [juːθ] .
" whispered the youth .
" 低声说道 这 青年 .

“年轻人低声说道。”

" [baɪ][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [rʌnz] [aɪ] - ['hiːz] [æn; ən]['ɪndʒən] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]
" By the way he runs I calkerlate he's an Injun , " came from the old
" 经过 这 方式 他 跑步 我 - 他是 一个 印第安人 , " 来了 从 这 老的
[frʌn'tɪrzmən] ,
frontiersman ,
拓荒者 ,

“看他跑步的样子，我猜他是个印第安人，”一位老拓荒者说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['praɪmɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['flɪntlɑːk] ,
and he looked at the priming of his flintlock ,
和 他 看起来 在 这 底漆 的 他的 燧发枪 ,

他看了看燧发枪的上膛情况。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [kɔːzd] [deɪv] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['wepən] .
something which at once caused Dave to inspect his own weapon .
某物 哪个 在 一次 导致 戴夫 到 检查 他的 自己的 武器 .

这件事立刻让戴夫检查了自己的武器。

" [gɪt] [bɪ'haɪnd] ['jɑːndər] [bʊʃɪz] [æn; ən] - [wiːl] [siː] [huː] [hiː; hi][ɪz] , [æn; ən] - [wɔːr] ['hiːz] [baʊnd] .
" Git behind yonder bushes an ' we'll see who he is , an ' whar he's bound .
" git 在后面 远处 灌木丛 一个 - 出色地 看 WHO 他 是 , 一个 - 码头 他是 边界 .

“到那边的灌木丛后面去，我们就能看看他是谁，以及他要去哪里。”

" [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] - [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
" They had just disappeared behind the bushes Barringford had pointed out ,
" 他们 有 只是 消失 在后面 这 灌木丛 - 有 尖 出去 ,
[wen] [ðə; ði] [red] [mæn] [ə'pɪrd] .
when the red man appeared .
什么时候 这 红色的 男人 出现 .

“他们刚消失在巴林福德指出的灌木丛后面，那个红衣人就出现了。”

[hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [briːf] [glɪmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] ,
He caught a brief glimpse of them , but it was enough ,
他 捕捉 一个 简短的 一瞥 的 他们 , 但 它 曾是 足够的 ,

他只瞥见了他们一眼，但这已经足够了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [hiː; hi] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd]
and with the quickness of lightning he leaped into the forest and
和 和 这 速度 的 闪电 他 跳跃 进入 这 森林 和
['dɪsə'pɪrd] .
disappeared .
消失 .

他如闪电般跃入森林，消失不见了。

" ['spɑːtɪd] [juː 'es] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] , [mʌtʃ] ['krestfɔːlən] .
" Spotted us ! " muttered the old frontiersman , much crestfallen .
" 斑 我们 ! " 低声说道 这 老的 拓荒者 , 很多 垂头丧气 .

“被发现了！”那位老拓荒者沮丧地低声说道。

" [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [hiː; hi][ɪz] [ə'loʊn] ? " [æskt] [deɪv] .
" Do you suppose he is alone ? " asked Dave .
" 做 你 认为 他 是 独自的 ? " 问 戴夫 .

“你觉得他是一个人吗？”戴夫问道。

" ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] , [læd] .
" Reckon as how he is , lad .
" 估计 作为 如何 他 是 , 小伙子 .

“小子，想想他是什么样的人吧。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['nɑːθɪn] - [bʌt; bət][ə; eɪ][spaɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [oʊ] - [ðə; ði] [red]
But he may be nothin ' but a spy , with a hundred o ' the red
但 他 可能 是 什么也没有 - 但 一个 间谍 , 和 一个 百 o - 这 红色的
['vɑːrmɪnt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] . "
varmints behind him . "
害兽 在后面 他 . "

但他可能只是个间谍，身后有上百个红色喽啰。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [get] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [frʌm; frəm]['goʊɪŋ] [bæk] ?
" Shall we try to get behind him and cut him off from going back ?
" 将 我们 尝试 到 得到 在后面 他 和 切 他 离开 从 去 后退 ?

“我们是不是应该绕到他身后，阻止他回去？”

" [bɪ'fɔːr] - [kʊd; kəd] ['ænsər] [ðer; ðər][ə'roʊz][ɑːn][ðə; ði] [er] [ðə; ði] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] [noʊt]
" Before Barringford could answer there arose on the air the loud and clear note
" 前 - 可以 回答 那里 出现 在 这 空气 这 大声 和 清除 笔记
[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - [bɜːrd] ,
of the night - bird ,
的 这 夜晚 - 鸟 ,

“巴林福德还没来得及回答，空中就传来夜鸟响亮而清晰的鸣叫声。”

[θraɪs] [rɪ'piːtɪd] .
thrice repeated .
三次 重复 .

重复三次。

" ['lɪs(ə)n] !
" Listen !
" 听 !

“听！

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] [deɪv] .
" ejaculated Dave .
" 射精 戴夫 .

戴夫射精了。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [noʊt] !
" I think I know that note !
" 我 思考 我 知道 那 笔记 !

“我想我知道这个音符！”

"	[ðeɪ]	['lisnd]	[ænd; ənd]	['prez(ə)ntli]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[wʌz; wəz]	[rɪ'piːtɪd]	.
"	**They**	**listened**	**and**	**presently**	**the**	**sound**	**was**	**repeated**	**.**
"	他们	听着	和	目前	这	声音	曾是	重复	.

他们侧耳倾听，不一会儿，那个声音再次响起。

[ðen]	[deɪv]	[pʊt]	[hɪz; ɪz]	['lɪt(ə)l]	['fɪŋgərz]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[laʊd]	[ænd; ənd]	[pɪ'kjuːliər]	['wɪs(ə)l]	[ɪn]	[rɪ'tɜːrn]	.
Then	**Dave**	**put**	**his**	**little**	**fingers**	**in**	**his**	**mouth**	**and**	**gave**	**a**	**loud**	**and**	**peculiar**	**whistle**	**in**	**return**	**.**
然后	戴夫	放	他的	小的	手指	在	他的	嘴	和	给予	一个	大声	和	奇特	哨	在	返回	.

然后戴夫把小手指放进嘴里，吹了一声响亮而奇特的口哨作为回应。

[ðɪs]	[wʌz; wəz]	['ænsər]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[juːθ]	['hwisld]	[ə; eɪ]	['sekənd]	[taɪm]	.
This	**was**	**answered**	**,**	**and**	**the**	**youth**	**whistled**	**a**	**second**	**time**	**.**
这	曾是	回答	,	和	这	青年	吹口哨	一个	第二	时间	.

这个问题得到了回答，年轻人又吹了一声口哨。

"	[its]	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	!
"	**It's**	**White**	**Buffalo**	**!**
"	它是	白色的	水牛	!

“是白水牛！”

"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

"	[hə'loʊ]	,	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	!	"	[kɔːld]	[aʊt]	-	.
"	**Hullo**	**,**	**White**	**Buffalo**	**!**	**"**	**called**	**out**	**Barringford**	**.**
"	你好	,	白色的	水牛	!	"	称为	出去	-	.

“你好，白水牛！”巴林福德喊道。

"	[ɪf]	[its]	[juː; jʊ]	,	[kʌm]	[aʊt]	!
"	**If**	**it's**	**you**	**,**	**come**	**out**	**!**
"	如果	它是	你	,	来	出去	!

“如果是你，就出来吧！”

"	[ə; eɪ]	['moʊmənt]	['leɪtər]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[tʃiːf]	[ɪ'mɜːrdʒd]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['θɪkɪt]	['ɪntuː]	[wɪtʃ]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[plʌndʒd]	[soʊ]	[ˌʌnˌserə'moʊniəsli]	.
"	**A**	**moment**	**later**	**the**	**Indian**	**chief**	**emerged**	**from**	**the**	**thicket**	**into**	**which**	**he**	**had**	**plunged**	**so**	**unceremoniously**	**.**
"	一个	片刻	之后	这	印度	首席	出现	从	这	灌木丛	进入	哪个	他	有	暴跌	所以	不体面地	.

“片刻之后，那位印第安酋长从他刚才毫不客气地钻进去的灌木丛中走了出来。”

[æz; əz]	[hiː; hi]	[keɪm]	['kloʊzər]	[ðeɪ]	[sɔː]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['ɔːlmoʊst]	[ɪg'zɔːstɪd]	[ænd; ənd]	[ðæt]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	['mɔkəsɪnz]	[wʌz; wəz]	['mɪsɪŋ]	.
As	**he**	**came**	**closer**	**they**	**saw**	**that**	**he**	**was**	**almost**	**exhausted**	**and**	**that**	**one**	**of**	**his**	**moccasins**	**was**	**missing**	**.**
作为	他	来了	更近	他们	锯	那	他	曾是	几乎	筋疲力尽的	和	那	一	的	他的	鹿皮鞋	曾是	丢失的	.

当他走近时，他们发现他几乎筋疲力尽，而且他的一只鹿皮鞋不见了。

"	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	,	[wʌt]	[brɪŋz]	[juː; jʊ]	?	"	['kwestʃənd]	[deɪv]	,	['æŋkʃəsli]	.
"	**White**	**Buffalo**	**,**	**what**	**brings**	**you**	**?**	**"**	**questioned**	**Dave**	**,**	**anxiously**	**.**
"	白色的	水牛	,	什么	带来	你	?	"	被质问	戴夫	,	焦虑地	.

“白水牛，你来这里做什么？”戴夫焦急地问道。

"	[maɪ]	[gʊd]	[frend]	[deɪv]	!	"	[gɑːspt]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['wɔːriər]	.
"	**My**	**good**	**friend**	**Dave**	**!**	**"**	**gasped**	**the**	**aged**	**warrior**	**.**
"	我的	好的	朋友	戴夫	!	"	倒吸一口气	这	老年人	战士	.

“我的好朋友戴夫！”这位年迈的战士喘着气说。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] .
" White Buffalo is glad to see that he still lives .
" 白色的 水牛 是 高兴的 到 看 那 他 仍然 生活 .

“白水牛很高兴看到他还活着。”

" [hiː; hi] ['stægərd] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [ðə; ði] ['juːθs] [ɑːrm] .
" He staggered and clutched the youth's arm .
" 他 交错 和 紧握 这 青年的 手臂 .

他踉跄了一下，抓住了年轻人的胳膊。

" ['hɑːrkən] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" Hearken unto the words of White Buffalo .
" 倾听 到 这 字 的 白色的 水牛 .

“听听白水牛的话。”

[aɪ][hæv; həv] [rʌn] ['meni] [maɪlz] — [aɪ][kæn; kən] [rʌn] [noʊ] ['fɜːrðər] .
I have run many miles — I can run no further .
我 有 跑步 许多 英里 — 我 能 跑步 不 更远 .

我已经跑了很多英里——我再也跑不动了。

[goʊ] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] [ænd; ənd] [tel] [ɔːl] [ðer; ðər] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [fliː] ,
Go back to your home and tell all there that they must flee ,
去 后退 到 你的 家 和 告诉 全部 那里 那 他们 必须 逃跑 ,

回到你家去，告诉那里的所有人他们必须逃离。

[ɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['mæsəkə] .
or they will be massacred .
或者 他们 将要 是 大屠杀 .

否则他们将遭到屠杀。

[ðə; ði] [red] [men] [ɑːr; ər] ['raɪzɪŋ] ['evriwer] ,
The red men are rising everywhere ,
这 红色的 男人 是 上升 到处 ,

红衣人正在各地崛起，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʌv; əv] ['wɔːtərz] (['miːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]) .
from the Great Lakes to the Fathers of Waters (meaning the Mississippi) .
从 这 伟大的 湖泊 到 这 父亲们 的 沃特斯 (意义 这 密西西比州) .

从五大湖到众水之父（指密西西比河）。

['meni] ['setlmənts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] , [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr]
Many settlements have already been given over to the flames , and many more
许多 定居点 有 已经 到过 给定 超过 到 这 火焰 , 和 许多 更多的
[wɪl] ['fɑːloʊ] .
will follow .
将要 跟随 .

许多居民点已被大火吞噬，未来还会有更多。

['panti,æk][hæz; həz] [sent] [fɔːrθ] [ðə; ði] [wɜːrd] ,
Pontiac has sent forth the word ,
庞蒂亚克 有 发送 前进 这 单词 ,

庞蒂亚克已经发出通知：

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['feloʊ] ['wɒrɪrz] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði]
and none of my fellow warriors will listen to those who are friendly to the
和 没有任何 的 我的 同伴 战士 将要 听 到 那些 WHO 是 友好的 到 这
['ɪŋglɪʃ] .
English .
英语 .

我的战友们没有一个会听从那些对英国人友好的人的话。

[ɔːl'redi]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[maɪ]	[oʊn]	['fɔːləuəz]	[hæv; həv]	[dɪ'zɜːrtɪd]	[ˌem 'iː]	,
Already	**some**	**of**	**my**	**own**	**followers**	**have**	**deserted**	**me**	**,**
已经	一些	的	我的	自己的	追随者	有	荒凉的	我	,

已经有一些我的粉丝离我而去了。

['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[ðeɪ]	[dɪ'zɜːrtɪd]	[ˌem 'iː]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[wɔːr]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[frentʃ]	.
even	**as**	**they**	**deserted**	**me**	**during**	**the**	**war**	**with**	**the**	**French**	**.**
甚至	作为	他们	荒凉的	我	期间	这	战争	和	这	法语	.

即使在与法国的战争期间，他们也抛弃了我。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[blæk]	[naɪt]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	,	[ænd; ənd]	[blækər]	[naɪts]	[ɑːr; ər]	[tuː; tə]	['fɑːloʊ]	.
It	**is**	**a**	**black**	**night**	**for**	**the**	**English**	**,**	**and**	**blacker**	**nights**	**are**	**to**	**follow**	**.**
它	是	一个	黑色的	夜晚	为了	这	英语	,	和	更黑	夜晚	是	到	跟随	.

对于英国人来说，这是一个黑暗的夜晚，而且更黑暗的夜晚还在后面。

[fliː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['iːstwərd]	—	[tuː; tə]	[sʌm; səm]	[fɔːrt]	—	[er]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[tuː]	[leɪt]	.
Flee	**to**	**the**	**eastward**	**—**	**to**	**some**	**fort**	**—**	**ere**	**it**	**is**	**too**	**late**	**.**
逃跑	到	这	向东	—	到	一些	堡	—	埃雷	它	是	也	晚的	.

向东逃去——逃到某个堡垒——到那时就太晚了。

[aɪ]	—	[aɪ]	—	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[ɪz]	[ə; eɪ]	-	['wɪrid]	—	[hiː; hi]	—	[mʌst; məst]	—	[mʌst; məst]	—	[sliːp]	.
I	**—**	**I**	**—**	**White**	**Buffalo**	**is**	**a**	**-**	**wearied**	**—**	**he**	**—**	**must**	**—**	**must**	**—**	**sleep**	**.**
我	—	我	—	白色的	水牛	是	一个	-	疲惫	—	他	—	必须	—	必须	—	睡觉	.

我——我——白水牛累了——他——必须——必须——睡觉。

"	[ænd; ənd]	[ðʌs]	['spiːkɪŋ]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['ɪndiən]	[tʃiːf]	['stægərd]	[ænd; ənd]	[wʊd]	[hæv; həv]	['fɔːlən]
"	**And**	**thus**	**speaking**	**the**	**aged**	**Indian**	**chief**	**staggered**	**and**	**would**	**have**	**fallen**
"	和	因此	请讲	这	老年人	印度	首席	交错	和	会	有	倒下
[tuː; tə]	[ðə; ði]	[graʊnd]	[hæd; həd]	[nɑːt]	['deɪvz]	['juːθfl]	[ɑːrmz]	[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd]	[hɪm; ɪm]	.		
to	**the**	**ground**	**had**	**not**	**Dave's**	**youthful**	**arms**	**supported**	**him**	**.**		
到	这	地面	有	不是	戴夫的	青春	武器	有	他	.		

“说着说着，年迈的印第安酋长跟跄了一下，要不是戴夫年轻的双臂扶住了他，他就会摔倒在地。”

['tʃæptər]	['ɛks'viː]
CHAPTER	**XV**
章	十五

第十五章

[æt; ət]	[fɔːrt]	['kʌmbərlənd]
AT	**FORT**	**CUMBERLAND**
在	堡	坎伯兰

在坎伯兰堡

"	[dɪd]	[juː; jʊ]	[hɪr]	[wʌt]	[hiː; hi]	[sed]	?	"	[æskt]	[deɪv]	[ʌv; əv]	[sæm]	-	.
"	**Did**	**you**	**hear**	**what**	**he**	**said**	**?**	**"**	**asked**	**Dave**	**of**	**Sam**	**Barringford**	**.**
"	做过	你	听到	什么	他	说	?	"	问	戴夫	的	山姆	-	.

“你听到他说了什么吗？”戴夫问萨姆·巴林福德。

"	[aɪ]	[dɪd]	,	[læd]	,	[ænd; ənd]	[jiː; ji]	[kæn; kən]	['rekən]	[æz; əz]	[haʊ]	[hiː; hi]	[telz]	[ðə; ði]	[truːθ]	,
"	**I**	**did**	**,**	**lad**	**,**	**and**	**ye**	**can**	**reckon**	**as**	**how**	**he**	**tells**	**the**	**truth**	**,**
"	我	做过	,	小伙子	,	和	是的	能	估计	作为	如何	他	讲述	这	真相	,

“我确实这么做了，孩子，你可以想想他讲真话的方式。”

"	[rɪ'tɜːrnd]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	.
"	**returned**	**the**	**old**	**frontiersman**	**.**
"	返回	这	老的	拓荒者	.

“老拓荒者回来了。”

"	[ðə; ði]	[best]	[θɪŋ]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[duː]	[ɪz]	[tuː; tə]	['fɑːloʊ]	[hɪz; ɪz]	[əd'vaɪs]	[æn; ən]	-	[gɪt]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæbɪn]	[wɪ'ðaʊt]	[dɪ'leɪ]	.	"
"	**The**	**best**	**thing**	**we**	**can**	**do**	**is**	**to**	**follow**	**his**	**advice**	**an**	'	**git**	**back**	**to**	**the**	**cabin**	**without**	**delay**	.	"
"	这	最好的	事物	我们	能	做	是	到	跟随	他的	建议	一个	-	git	后退	到	这	舱	没有	延迟	.	"

“我们能做的最好的事情就是听从他的建议，立即返回小屋。”

"	[wiː; wi]	[kɑːnt]	[liːv]	[hɪm; ɪm]	[hɪr]	,	[sæm]	.
"	**We**	**can't**	**leave**	**him**	**here**	,	**Sam**	.
"	我们	不能	离开	他	这里	,	山姆	.

“我们不能把他留在这里，萨姆。”

[ˌaɪ 'tiː]	['wʊdnt]	[biː; bi]	[fer]	.	"
It	**wouldn't**	**be**	**fair**	.	"
它	不会	是	公平的	.	"

这不公平。

"	[its]	['betər]	[tuː; tə]	[liːv]	[hɪm; ɪm]	[hɪr]	[ðæn; ðən]	[tuː; tə]	[teɪk]	[hɪm; ɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['set(ə)lmənt]	,	[deɪv]	.
"	**It's**	**better**	**to**	**leave**	**him**	**here**	**than**	**to**	**take**	**him**	**to**	**the**	**settlement**	,	**Dave**	.
"	它是	更好的	到	离开	他	这里	比	到	拿	他	到	这	沉降	,	戴夫	.

“戴夫，把他留在这里比把他带到安置点要好。”

[rɪ'membər]	,	[sʌm; səm]	[θɪŋk]	[hiː; hi]	[ɪz]	['gɪlti]	[ʌv; əv]	[ðæt]	-	['mɜːrdər]	.	"
Remember	,	**some**	**think**	**he**	**is**	**guilty**	**of**	**that**	**Digly**	**murder**	.	"
记住	,	一些	思考	他	是	有罪的	的	那	-	谋杀	.	"

记住，有些人认为他犯下了迪格利谋杀案。

"	[sə'poʊzɪŋ]	[wiː; wi]	[pʊt]	[hɪm; ɪm]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bʊʃɪz]	,	[aʊt]	[ʌv; əv]	[saɪt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[treɪl]	,	"	[sə'dʒestɪd]	[ðə; ði]	[juːθ]	.
"	**Supposing**	**we**	**put**	**him**	**in**	**the**	**bushes**	,	**out**	**of**	**sight**	**of**	**the**	**trail**	,	"	**suggested**	**the**	**youth**	.
"	假如	我们	放	他	在	这	灌木丛	,	出去	的	视线	的	这	踪迹	,	"	建议	这	青年	.

“如果我们把他藏在灌木丛里，让他远离小路的视线呢？”年轻人建议道。

"	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[meɪk]	[hɪm; ɪm]	[æz; əz]	['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]	[æz; əz]	['pɑːsəb(ə)l]	.
"	**We**	**can**	**make**	**him**	**as**	**comfortable**	**as**	**possible**	.
"	我们	能	制作	他	作为	舒服的	作为	可能的	.

“我们可以让他尽可能地感到舒适。”

[hiː; hi]	['dʌznt]	[siːm]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[hɜːrt]	,	['oʊnli]	[ɪg'zɔːstɪd]	.
He	**doesn't**	**seem**	**to**	**be**	**hurt**	,	**only**	**exhausted**	.
他	不	似乎	到	是	伤害	,	仅有的	筋疲力尽的	.

他看起来没有受伤，只是很疲惫。

"	[ðɪs]	[wʌz; wəz]	[ə'griːd]	[ə'pɑːn]	,
"	**This**	**was**	**agreed**	**upon**	,
"	这	曾是	同意	之上	,

双方已达成一致，

[ænd; ənd]	[ðeɪ]	['kærid]	[ðə; ði]	[eɪdʒd]	['ɪndiən]	[tʃiːf]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[sɪ'kluːdɪd]	[spɑːt]	[wer]	[hiː; hi]	[maɪt]	[rest]	[ɪn]	[sɪ'kjʊrəti]	.
and	**they**	**carried**	**the**	**aged**	**Indian**	**chief**	**to**	**a**	**secluded**	**spot**	**where**	**he**	**might**	**rest**	**in**	**security**	.
和	他们	携带	这	老年人	印度	首席	到	一个	僻	点	在哪里	他	可能	休息	在	安全	.

他们将年迈的印第安酋长抬到一个僻静的地方，让他可以安心休息。

[æz; əz]	[ðeɪ]	[pleɪst]	[hɪm; ɪm]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[bed]	[ʌv; əv]	[mɔːs]	[ænd; ənd]	[liːvz]	,	[hiː; hi]	['oʊpənd]	[hɪz; ɪz]	[aɪz]	.
As	**they**	**placed**	**him**	**on**	**a**	**bed**	**of**	**moss**	**and**	**leaves**	**,**	**he**	**opened**	**his**	**eyes**	**.**
作为	他们	放置	他	在	一个	床	的	苔藓	和	树叶	,	他	打开	他的	眼睛	.

当他们把他放在苔藓和树叶上时，他睁开了眼睛。

"	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	['kænɑːt]	[goʊ]	[ɑːn]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**White**	**Buffalo**	**cannot**	**go**	**on**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	白色的	水牛	不能	去	在	,	"	他	说	.

“白水牛餐厅不能再继续下去了,”他说。

"	[mʌst; məst]	[rest]	[fɜːrst]	.	"
"	**Must**	**rest**	**first**	**.**	**"**
"	必须	休息	第一的	.	"

“必须先休息。”

"	[wiː; wi]	[wɜːr; wər]	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	[pleɪs]	[juː; jʊ]	[hɪr]	,	"	[sed]	[deɪv]	,	"	[ænd; ənd]	[ðen]	[goʊ]	[ɑːn]	.
"	**We**	**were**	**going**	**to**	**place**	**you**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Dave**	**,**	**"**	**and**	**then**	**go**	**on**	**.**
"	我们	是	去	到	地方	你	这里	,	"	说	戴夫	,	"	和	然后	去	在	.

“我们本来打算把你安排在这里,”戴夫说，“然后继续前进。”

[juː; jʊ]	[noʊ]	[waɪ]	[wiː; wi]	[kɑːnt]	[teɪk]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['set(ə)lmənt]	.	"
You	**know**	**why**	**we**	**can't**	**take**	**you**	**to**	**the**	**settlement**	**.**	**"**
你	知道	为什么	我们	不能	拿	你	到	这	沉降	.	"

你知道为什么我们不能带你去和解协议区。

"	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	['wɒnts]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[goʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['set(ə)lmənt]	,	"	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[sloʊ]	['ænsər]	.
"	**White**	**Buffalo**	**wants**	**not**	**to**	**go**	**to**	**the**	**settlement**	**,**	**"**	**was**	**the**	**slow**	**answer**	**.**
"	白色的	水牛	想要	不是	到	去	到	这	沉降	,	"	曾是	这	慢的	回答	.

“白水牛不想去定居点,”对方缓慢地回答道。

"	[hiː; hi]	[wɪl]	[steɪ]	[hɪr]	.
"	**He**	**will**	**stay**	**here**	**.**
"	他	将要	停留	这里	.

他会留在这里。

[goʊ]	[bæk]	—	[er]	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[tuː]	[leɪt]	.	"
Go	**back**	**—**	**ere**	**it**	**is**	**too**	**late**	**.**	**"**
去	后退	—	埃雷	它	是	也	晚的	.	"

回去吧——现在太晚了。

"	[let]	[ˌem ˈiː]	[brɪŋ]	[juː; jʊ]	[sʌm; səm]	['wɔːtər]	,	"	[sed]	[deɪv]	,	[ænd; ənd]	[ræn]	[daʊn]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[brʊk]	[nɪr]	[baɪ]	.
"	**Let**	**me**	**bring**	**you**	**some**	**water**	**,**	**"**	**said**	**Dave**	**,**	**and**	**ran**	**down**	**to**	**a**	**brook**	**near**	**by**	**.**
"	让	我	带来	你	一些	水	,	"	说	戴夫	,	和	跑	向下	到	一个	溪	靠近	经过	.

“我去给你拿些水来,”戴夫说着，跑到附近的小溪边。

[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[dræŋk]	['iːgərli]	[ænd; ənd]	[ðen]	[fel]	[bæk]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[liːvz]	.
White	**Buffalo**	**drank**	**eagerly**	**and**	**then**	**fell**	**back**	**on**	**the**	**leaves**	**.**
白色的	水牛	喝	急切地	和	然后	跌倒	后退	在	这	树叶	.

白水牛贪婪地喝着水，然后倒在了树叶上。

[hiː; hi]	['ɝːdʒd]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[goʊ]	[ɑːn]	.
He	**urged**	**them**	**to**	**go**	**on**	**.**
他	敦促	他们	到	去	在	.

他催促他们继续前进。

"	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	[duː]	['nʌθɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ˌem ˈiː]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**You**	**can**	**do**	**nothing**	**for**	**me**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	你	能	做	没有什么	为了	我	,	"	他	说	.

“你帮不了我什么,”他说。

" [goʊ] — [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪʃ] [ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] [maɪ] ['brʌðərz] [sæm][ænd; ənd] [deɪv] [ʃæl; ʃəl]
" Go — it is the one wish of my heart that my brothers Sam and Dave shall
" 去 — 它 是 这 一 希望 的 我的 心 那 我的 兄弟 山姆 和 戴夫 将
[ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] ['mæsəkər] .
escape this awful massacre .
逃脱 这 可怕 屠杀 .

“走吧——我衷心希望我的兄弟山姆和戴夫能够逃离这场可怕的屠杀。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [mɔːr] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [per] ['hɜːrid] [ə'weɪ] .
" A few words more followed , and then the pair hurried away .
" 一个 很少 字 更多的 随后 , 和 然后 这 一对 慌忙 离开 .

“他们又说了几句话，然后两人匆匆离开了。”

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [hæd; həd] [ə'gen] ['sʌŋkən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [prə'faʊnd]
They looked back and saw that White Buffalo had again sunken into a profound
他们 看起来 后退 和 锯 那 白色的 水牛 有 再次 凹陷 进入 一个 深刻的
['slʌmbər] .
slumber .
睡眠 .

他们回头一看，发现白水牛又陷入了沉睡。

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] ['tʌkərd] [aʊt] , " [wʌz; wəz] - ['kɑːment] .
" He was dead tuckered out , " was Barringford's comment .
" 他 曾是 死的 疲惫不堪 出去 , " 曾是 - 评论 .

“他累坏了，”巴林福德评论道。

" [aɪ] [daʊt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] . "
" I doubt if he could have reached the cabin . "
" 我 怀疑 如果 他 可以 有 达到 这 舱 . "

“我怀疑他是否能到达小屋。”

" [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [fɔːrst] [hɪm'self] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [ded] [ɑːn]
" He would have forced himself to do it , even if he had fallen dead on
" 他 会 有 强制 他自己 到 做 它 , 甚至 如果 他 有 倒下 死的 在
[ðə; ði] ['dɔːrstep] ,
the doorstep ,
这 家门口 ,

“即使他倒在门口死去，他也会强迫自己去做这件事。”

" ['ænsər] [deɪv] .
" answered Dave .
" 回答 戴夫 .

戴夫回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , [sæm] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz][ə; eɪ] [frend] , [ɪf] ['evər] [wiː; wi][hæd; həd][wʌn] . "
" I can tell you , Sam , White Buffalo is a friend , if ever we had one . "
" 我 能 告诉 你 , 山姆 , 白色的 水牛 是 一个 朋友 , 如果 曾经 我们 有 一 . "

“我可以告诉你，萨姆，白水牛绝对是我们的朋友。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ ˈtiː] , [læd] .
" I believe it , lad .
" 我 相信 它 , 小伙子 .

“我相信，孩子。”

[bʌt; bət] ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] .
But hurry along .
但 匆忙 沿着 .

但请快点。

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [sper] .
We have no time to spare .
我们 有 不 时间 到 空闲的 .

我们没有时间可以浪费。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli][get] ['redi] [tuː; tə] [liːv] [bʌt; bət] [spred] [ðə; ði] [nuːz] [æz; əz] [wel] .
We must not only get ready to leave but spread the news as well .
我们 必须 不是 仅有的 得到 准备好 到 离开 但 传播 这 消息 作为 出色地 .

我们不仅要做好离开的准备，还要把这个消息传达出去。

" [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ʌv; əv]['ræpɪd] ['wɔːkɪŋ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hoʊmsted] .
" Fifteen minutes of rapid walking brought them back to the homestead .
" 十五 分钟 的 迅速的 步行 带来 他们 后退 到 这 家园 .

“快步走十五分钟，他们就回到了家。”

[wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər]['feɪsɪz][toʊld]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
One look at their faces told Joseph Morris that something was wrong .
一 看 在 他们的 面孔 讲述 约瑟夫 莫里斯 那 某物 曾是 错误的 .

约瑟夫·莫里斯只看了一眼他们的表情，就知道出事了。

[ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːrdz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ðeɪ] [toʊld][ðer; ðər]['stɔːri] .
In as few words as possible , they told their story .
在 作为 很少 字 作为 可能的 , 他们 讲述 他们的 故事 .

他们用尽可能简洁的语言讲述了自己的故事。

" [oʊ] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ɪf] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [let] [ˌjuː 'es] [liːv] [æt; ət] [wʌns] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
" Oh , Joseph , if this be true , let us leave at once ! " cried Mrs . Morris .
" 哦 , 约瑟夫 , 如果 这 是 真的 , 让 我们 离开 在 一次 ! " 哭 太太 . 莫里斯 .

“哦，约瑟夫，如果这是真的，我们马上就走吧！”莫里斯太太喊道。

" [duː][nɑːt] [rɪ'meɪn] !
" Do not remain !
" 做 不是 保持 !

不要留下！

[rɪ'membər] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] !
Remember Nell and the twins !
记住 内尔 和 这 双胞胎 !

还记得内尔和那对双胞胎吗！

" [ðə; ði] [ə'piːl] [keɪm] [streɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmənz] [hɑːrt] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [kʊd; kəd]
" The appeal came straight from the woman's heart , and her husband could
" 这 上诉 来了 直的 从 这 女性的 心 , 和 她 丈夫 可以
[noʊ][lɔːŋgər] [rɪ'zɪst] .
no longer resist .
不 更长 抵抗 .

“这番恳求完全出自这位女士的内心，她的丈夫再也无法抗拒了。”

[hiː; hi] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə] [pæk] [sʌtʃ] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]
He gave orders to pack such belongings as could be carried on the backs of
他 给予 订单 到 盒 这样的 财物 作为 可以 是 携带 在 这 背部 的
[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ,
the two horses ,
这 二 马匹 ,

他下令将所有能驮在两匹马背上的物品打包好。

[ænd; ənd][toʊld] ['rɔdni] [tuː; tə][tɜːrn] [luːs] [ðə; ði]['kæt(ə)l][ænd; ənd][stɑːrt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə]
and told Rodney to turn loose the cattle and start them on the trail to
和 讲述 罗德尼 到 转动 松动的 这 牛 和 开始 他们 在 这 踪迹 到
[fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
Fort Cumberland .
堡 坎伯兰 .

然后告诉罗德尼放开牛群，让它们沿着通往坎伯兰堡的小路走。

[ðɪs] [dʌn] , [hiː; hi] ['hɔbəld] [ə'raʊnd] [hɪm'self] , [tuː; tə] [help] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [fjuː] ['bʌndlz] [ðæt] [kʊd; kəd]
This done , he hobbled around himself , to help put up the few bundles that could
这 完毕 , 他 跛行 大约 他自己 , 到 帮助 放 向上 这 很少 捆绑 那 可以
[biː; bi] ['kærid] .
be carried .
是 携带 .

完成这些之后，他一瘸一拐地走来走去，帮忙把能搬动的几捆东西搬起来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] , [wɪð; wɪθ][wʌn][ɔːr] [tuː] ['haɪli] [praɪzd] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['sɪlvər] ,
There were a few dishes , with one or two highly prized pieces of silver ,
那里 是 一个 很少 菜肴 , 和 一 或者 二 高度 珍贵的 件 的 银 ,

有几道菜，其中有一两件是极其珍贵的银器。

[sʌm; səm] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [rʌgz] , ['sevrəl] ['feðər] ['piləuz] , [ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [wiːl] , [sʌm; səm][pɔts]
some clothing and rugs , several feather pillows , the spinning wheel , some pots
一些 衣服 和 地毯 , 一些 羽毛 枕头 , 这 旋转 车轮 , 一些 锅
, ['ketlz] , [ænd; ənd][pænz] ,
, kettles , and pans ,
, 水壶 , 和 平底锅 ,

一些衣物和地毯，几个羽绒枕，纺车，一些锅、壶和平底锅，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðər] [θɪŋz] .
and a few other things .
和 一个 很少 其他 事物 .

以及其他一些事情。

[deɪv] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊks] ,
Dave also made a package of the books ,
戴夫 还 制成 一个 包裹 的 这 图书 ,

戴夫还打包了一些书。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [θɔːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['preʃəs] ['vɑːljəmz] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ]
for he thought as much of those precious volumes as he did of anything
为了 他 想法 作为 很多 的 那些 宝贵的 卷 作为 他 做过 的 任何事物
[ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] .
in the cabin .
在 这 舱 .

因为他视那些珍贵的书籍如同视船舱里的任何东西一样重要。

[ðen] [hiː; hi]['sætɪsfaɪd] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [baɪ] ['pækɪŋ] [ðə; ði]['dɑːlz][ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] [tɔɪz]
Then he satisfied Nell and the twins by packing the dolls and the few toys
然后 他 使满意 内尔 和 这 双胞胎 经过 包装 这 娃娃 和 这 很少 玩具
[ðeɪ] [pə'zest] .
they possessed .
他们 拥有 .

然后他收拾好了娃娃和双胞胎仅有的几件玩具，让她们俩都满意了。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][dɪ'pɑːrt] .
In less than an hour they were ready to depart .
在 较少的 比 一个 小时 他们 是 准备好 到 离开 .

不到一个小时，他们就准备出发了。

[æz; əz]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn][ðə; ði] [terz] [ræn] [daʊn] [hɜːr; hər] [tʃiːks] ,
As Mrs . Morris looked back at the cabin the tears ran down her cheeks ,
作为 太太 . 莫里斯 看起来 后退 在 这 舱 这 眼泪 跑 向下 她 脸颊 ,
[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðɪs] ,
and seeing this ,
和 看到 这 ,

莫里斯太太回头望向小屋时，泪水顺着脸颊流了下来，看到这一幕，

['lɪt(ə)l] [nel] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kraɪ] .
little Nell also began to cry .
小的 内尔 还 开始 到 哭 .

小内尔也开始哭了起来。

[ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [praɪzd] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] [teɪk] [ə'lɔːŋ] ,
A few things which they prized , but could not take along ,
一个 很少 事物 哪个 他们 珍贵的 , 但 可以 不是 拿 沿着 ,

他们珍视的一些东西，却无法带走。

[wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
were hidden in various places outside the cabin ,
是 隐 在 各种各样的 地方 外部 这 舱 ,

藏在小屋外的各个地方，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [kloʊzd] [ænd; ənd] [lɔkt] .
and then the door and the windows were closed and locked .
和 然后 这 门 和 这 视窗 是 关闭 和 已锁定 .

然后门窗就被关上并锁上了。

" [aɪ] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ə; eɪ] [fɔːls] [ə'lɑːrm] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" I trust it proves a false alarm , " said Joseph Morris .
" 我 相信 它 证明 一个 错误的 警报 , " 说 约瑟夫 莫里斯 .

“我相信这只是虚惊一场，”约瑟夫·莫里斯说道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [kaʊnt] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .
" But we cannot afford to count upon it .
" 但 我们 不能 买得起 到 数数 之上 它 .

但我们不能指望它。

" [noʊ] [wʌn] [els] [felt] [laɪk] ['spiːkɪŋ] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læst] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪn]
" No one else felt like speaking just then , and with a last look at the cabin
" 不 一 别的 毛毡 喜欢 请讲 只是 然后 , 和 和 一个 最后的 看 在 这 舱
,
,
,

“当时其他人都不想说话，他们最后看了一眼小屋，

[wer] [soʊ] ['meni] ['hæpi] [deɪz] [hæd; həd] [bɪn] [spent] ,
where so many happy days had been spent ,
在哪里 所以 许多 快乐的 天 有 到过 花费 ,

这里曾度过许多快乐的日子，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [daʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrt]
they turned down along the brook and then took to the trail leading to Fort
他们 转向 向下 沿着 这 溪 和 然后 采取 到 这 踪迹 领导 到 堡
['kʌmbərlənd] .
Cumberland .
坎伯兰 .

他们沿着小溪向下走，然后沿着通往坎伯兰堡的小路前进。

['rɔdni] [wʌz; wəz] [ɪn] [əd'væns] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sæm] -
Rodney was in advance , driving the cattle before him , and Sam Barringford
罗德尼 曾是 在 进步 , 驾驶 这 牛 前 他 , 和 山姆 -
[brɔːt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] ,
brought up the rear ,
带来 向上 这 后部 ,

罗德尼走在前面，赶着牛群，萨姆·巴林福德则走在最后。

['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [wɑːtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
keeping a careful watch that they might not be surprised from that direction .
保持 一个 小心 手表 那 他们 可能 不是 是 惊讶 从 那 方向 .

时刻保持警惕，以免遭到来自那个方向的突袭。

[naɪt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [twɪnz] [fel] [ə'sliːp] .
Night was now upon them and soon the twins fell asleep .
夜晚 曾是 现在 之上 他们 和 很快 这 双胞胎 跌倒 睡着了 .

夜幕降临，双胞胎很快就睡着了。

[æz; əz] [leɪm] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] ['kærid] [wʌn] [waɪl] [deɪv] ['kærid] [ðə; ði]
As lame as he was , Joseph Morris carried one while Dave carried the
作为 瘸 作为 他 曾是 , 约瑟夫 莫里斯 携带 一 尽管 戴夫 携带 这
['ʌðər] .
other .
其他 .

尽管约瑟夫·莫里斯腿脚不便，但他还是背着一个，而戴夫背着另一个。

[nel] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['sliːpi] ,
Nell was also sleepy ,
内尔 曾是 还 困 ,

内尔也感到困倦。

[bʌt; bət] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [saɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] .
but insisted upon walking by her mother's side for a distance of two miles .
但 坚持 之上 步行 经过 她 母亲的 边 为了 一个 距离 的 二 英里 .

但她坚持要陪在母亲身边走两英里。

[ðen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][goʊ][noʊ] ['fɜːrðər] ,
Then she could go no further ,
然后 她 可以 去 不 更远 ,

她再也走不动了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [hɜːr'self][ɑːn] - ['ʃoʊldər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest]
and was glad enough to perch herself on Barringford's shoulder for the rest
和 曾是 高兴的 足够的 到 栖息 她自己 在 - 肩膀 为了 这 休息
[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] .
of the distance .
的 这 距离 .

她很高兴地趴在巴林福德的肩膀上，走完了剩下的路程。

" [aɪ] [hɪr] ['sʌmbɑːdi] [ə'proʊtʃɪŋ] ! " [kraɪd] [deɪv] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm]
" I hear somebody approaching ! " cried Dave , when they were still a mile from
" 我 听到 某人 接近 ! " 哭 戴夫 , 什么时候 他们 是 仍然 一个 英里 从
[ðə; ði][fɔːrt] .
the fort .
这 堡 .

“我听到有人靠近了！”戴夫喊道，当时他们距离堡垒还有一英里。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['brʌʃwʊd]
They came to a halt and the horses were driven behind some brushwood
他们 来了 到 一个 停止 和 这 马匹 是 驱动 在后面 一些 灌木丛
[ðæt] ['bɔːdəd] [ðə; ði] [treɪl] .
that bordered the trail .
那 带边框 这 踪迹 .

他们停了下来，把马赶到小路边的一些灌木丛后面。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [θriː]
Then they heard a shout in English , and there followed the appearance of three
然后 他们 听到 一个 喊 在 英语 , 和 那里 随后 这 外貌 的 三
[kaʊz] ,
cows ,
牛 ,

然后他们听到一声英语喊叫，接着出现了三头牛。

['drɪvn]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[tɔːl]	,	['gɔːki]	[juːθ]	[ʌv; əv]	[ˌsɪks'tiːn]	[ɔːr]	[ˌsev(ə)n'tiːn]	,	[drest]	[ɪn]	['hoʊmspʌn]	.
driven	**by**	**a**	**tall**	**,**	**gawky**	**youth**	**of**	**sixteen**	**or**	**seventeen**	**,**	**dressed**	**in**	**homespun**	**.**
驱动	经过	一个	高的	,	笨拙	青年	的	十六	或者	十七	,	穿着	在	质朴的	.

司机是一位身材高挑、略显笨拙的十六七岁少年，身穿粗布衣衫。

"	[hə'loʊ]	[ðer; ðər]	,	[ˌes 'aɪ]	[liː]	!	"	[kraɪd]	[deɪv]	.
"	**Hello**	**there**	**,**	**Si**	**Lee**	**!**	**"**	**cried**	**Dave**	**.**
"	你好	那里	,	硅	李	!	"	哭	戴夫	.

“你好啊，李思！”戴夫喊道。

"	[baʊnd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	?
"	**Bound**	**for**	**the**	**fort**	**?**
"	边界	为了	这	堡	?

“前往堡垒？”

"	['biːɪŋ]	[ə'drest]	[soʊ]	['sʌd(ə)nli]	[meɪd]	[ðə; ði]	[bɔɪ]	[dʒʌmp]	.
"	**Being**	**addressed**	**so**	**suddenly**	**made**	**the**	**boy**	**jump**	**.**
"	存在	已解决	所以	突然	制成	这	男生	跳	.

突然被叫住，吓了男孩一跳。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['ʃɑːtgʌn]	[wɪð; wɪθ]	[hɪm; ɪm]	,	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[hiː; hi]	[swʌŋ]	[ə'raʊnd]	[ɪn]	['ɔːkwərd]	['fæʃ(ə)n]	.
He	**had**	**a**	**shotgun**	**with**	**him**	**,**	**and**	**this**	**he**	**swung**	**around**	**in**	**awkward**	**fashion**	**.**
他	有	一个	霰弹枪	和	他	,	和	这	他	摇摆	大约	在	尴尬的	时尚	.

他带着一把猎枪，笨拙地挥舞着它。

"	[huːz]	[θɛt]	[ə; eɪ]	-	['kælɪn]	-	[oʊ]	-	[ˌem 'iː]	?	"	[hiː; hi]	[bɔːld]	.
"	**Who's**	**thet**	**a**	**-**	**callin**	**'**	**o**	**'**	**me**	**?**	**"**	**he**	**bawled**	**.**
"	谁是	那个	一个	-	卡林	-	o	-	我	?	"	他	嚎啕大哭	.

“谁在给我打电话？”他大声喊道。

"	[spiːk]	,	[ɔːr]	[aɪl]	['faɪər]	[ɑːn]	[jiː; ji]	,	[ʃʊr]	[ɛz]	['teɪtər]	[ɪz]	['teɪtər]	!	"
"	**Speak**	**,**	**or**	**I'll**	**fire**	**on**	**ye**	**,**	**sure**	**ez**	**taters**	**is**	**taters**	**!**	**"**
"	说话	,	或者	患病的	火	在	是的	,	当然	易	土豆	是	土豆	!	"

“说话，不然我就开枪打你，土豆就是土豆！”

"	[dəʊnt]	[get]	[ɪk'saɪtɪd]	,	[ˌes 'aɪ]	,	"	[went]	[ɑːn]	[deɪv]	,	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[smaɪl]	.
"	**Don't**	**get**	**excited**	**,**	**Si**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Dave**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**.**
"	不	得到	兴奋的	,	硅	,	"	去	在	戴夫	,	和	一个	微笑	.

“别激动，Si,”戴夫笑着继续说道。

"	[its]	['oʊnli]	[deɪv]	['mɔːrɪs]	.
"	**It's**	**only**	**Dave**	**Morris**	**.**
"	它是	仅有的	戴夫	莫里斯	.

“那只是戴夫·莫里斯而已。”

['aʊər; ɑːr]	[hoʊl]	['fæməli]	[ɪz]	[baʊnd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	.	"
Our	**whole**	**family**	**is**	**bound**	**for**	**the**	**fort**	**.**	**"**
我们的	所有的	家庭	是	边界	为了	这	堡	.	"

我们全家都要去堡垒。

"	[oʊ]	!
"	**Oh**	**!**
"	哦	!

“哦！

"	[ˌes 'aɪ]	[liː]	[lʊkt]	[mʌtʃ]	[rɪ'liːvd]	.
"	**Si**	**Lee**	**looked**	**much**	**relieved**	**.**
"	硅	李	看起来	很多	松了口气	.

“司李看起来如释重负。”

" [gɑːt][ðə; ði][ə'lɑːrm] [ðen] , [eɪ] ?
" Got the alarm then , eh ?
" 得到 这 警报 然后 , 嗯 ?

“那你收到警报了吗？ ”

[eint] [ˌaɪ 'tiː] - , [naʊ] !
Ain't it terribul , now !
不是 它 - , 现在 !

现在真是太糟糕了！

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði]['ɪndʒən][ɪz][ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tuː; tə]['mɜːrdər] ['evri] [waɪt] [mæn][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] !
They say the Injuns is a - goin ' to murder every white man in these parts !
他们 说 这 印第安人 是 一个 - 去 - 到 谋杀 每一个 白色的 男人 在 这些 部分 !

他们说印第安人要杀光这片土地上的所有白人！

[wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˌfɪlə'dɛlfi] , [dəunt][juː; jʊ] ? "
Wish I was in Philadelphy , don't you ? "
希望 我 曾是 在 费城 , 不 你 ? "

真希望我身在费城，你呢？

" [wer] [ɑːr; ər][jʊr; jər][foʊks] , [ˌes 'aɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
" Where are your folks , Si ? " asked Mr . Morris .
" 在哪里 是 你的 各位 , 硅 ? " 问 先生 . 莫里斯 .

“西，你父母在哪里？”莫里斯先生问道。

" [pæps] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪk] [æn; ən] - [ðə; ði] [θɪŋz] [dʒest][bɪ'haɪnd][ˌem 'iː] .
" Pap's coming with Dick an ' the things jest behind me .
" 爸爸的 未来 和 迪克 一个 - 这 事物 笑话 在后面 我 .

“爸爸要和迪克一起来，那些东西就在我身后。”

['mɑːm] , [ʃiːz] [tuː; tə] [ə'næpəlɪs] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt] .
Marm , she's to Annapolis on a visit .
玛姆 , 她是 到 安纳波利斯 在 一个 访问 .

玛姆，她去安纳波利斯访问了。

[dɑːk] ['heɪv(ə)n] [brʌŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
Dock Haven brung the news .
码头 避风港 带来 这 消息 .

Dock Haven带来了这条消息。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [stɪf] [faɪt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][oʊ] - [ðə; ði]['ɪndʒən]['oʊvər][tuː; tə] [dɪr] [sprɪŋz] .
He had a stiff fight with some o ' the Injuns over to Deer Springs .
他 有 一个 僵硬的 斗争 和 一些 o - 这 印第安人 超过 到 鹿 斯普林斯 .

他和一些印第安人在鹿泉镇附近发生了一场激烈的战斗。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['ɪndʒən][wʌz; wəz][ə; eɪ] - ['mɑːrtʃɪn] - [ɑːn] [fɔːrt] [pɪt] , [æn; ən] - [vɛ'næŋgoʊ] , [æn; ən] -
He heard the Injuns was a - marchin ' on Fort Pitt , an ' Venango , an '
他 听到 这 印第安人 曾是 一个 - 马尔金 - 在 堡 匹兹堡 , 一个 - 韦南戈 , 一个 -
[dɪ'trɔɪt] , [æn; ən] - [ɔːl]['oʊvər] . "
Detroit , an ' all over . "
底特律 , 一个 - 全部 超过 . "

他听说印第安人正向匹兹堡堡、韦南戈、底特律以及各地进军。

" [dɪd][hiː; hi] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊsts][ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ? " [æskt] [deɪv] ,
" Did he hear anything about the trading - posts on the Ohio ? " asked Dave ,
" 做过 他 听到 任何事物 关于 这 贸易 - 帖子 在 这 俄亥俄州 ? " 问 戴夫 ,
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 .

“他有没有听到关于俄亥俄河沿岸贸易站的消息？”戴夫急忙问道。

" [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][noʊ] [nuːz] [ˈveri] [streɪt] .
" He didn't have no news very straight .
" 他 没有 有 不 消息 非常 直的 .

“他没有直接提供任何消息。”

[hiː; hi] [met] [æn; ən][oʊld] [ˈtræpər] [frʌm; frəm][ðə; ði][maɪˈæmi] ,
He met an old trapper from the Miami ,
他 遇见 一个 老的 捕兽人 从 这 迈阿密 ,

他遇到了一位来自迈阿密的老猎人，

[æn; ən] - [ðə; ði] [ˈtræpər] [sed] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔrts] [aʊt] [ɪn][ðem; ðəm] [ˈwestərn] [ˈkʌntriz] [hæd; həd] [bɪn]
an ' the trapper said that all the forts out in them western countries had been
一个 - 这 捕兽人 说 那 全部 这 堡垒 出去 在 他们 西 国家 有 到过
[ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] ,
captured by the redskins ,
捕获 经过 这 红皮队 ,

那个猎人说，西部那些国家的所有堡垒都被印第安人占领了。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [frentʃ] [ˈtreɪdərz][ə; eɪ] - [ˈhɛlpɪn] - - [ɪm] .
with some French traders a - helpin ' ' em .
和 一些 法语 交易员 一个 - 帮助 - - 呃 .

还有一些法国商人帮他们。

[wiː; wi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [mʌtʃ] ,
We didn't have time to talk it over much ,
我们 没有 有 时间 到 讲话 它 超过 很多 ,

我们没有时间详细讨论这件事。

[ˈfɝː, ˈfɛr][pæp] [tʊk] [tuː; tə] [ˈpækɪn] - [ʌp] [ɛz] [suːn] [ɛz][ðə; ði] [nuːz] [kʌm] .
fer pap took to packin ' up ez soon ez the news come .
fer 帕普 采取 到 包装 - 向上 易 很快 易 这 消息 来 .

消息一传来，爸爸就收拾东西准备离开了。

[hiː; hi] [ˈwʌznt] [ˈgɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi] [skʌlp] , [nɑːt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .
He wasn't goin ' to be sculped , not if he could help it .
他 不是 去 - 到 是 雕刻的 , 不是 如果 他 可以 帮助 它 .

他绝不会让自己被雕刻成雕像，只要他能阻止，他绝不这么做。

[æn; ən] - [aɪ] [eint] [ˈgɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi] [skʌlp] [ˈnʌðər] !
An ' I ain't goin ' to be sculped nuther !
一个 - 我 不是 去 - 到 是 雕刻的 另一个 !

我再也不想被雕刻了！

" [ˈædɪd] [ˌes ˈaɪ] [liː] , [ænd; ənd] [ˈɝːdʒd] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈfæstər][ðæn; ðən] [ˈevər] .
" added Si Lee , and urged his cows along the trail faster than ever .
" 额外 硅 李 , 和 敦促 他的 牛 沿着 这 踪迹 快点 比 曾经 .

“Si Lee补充道，并催促他的牛群以更快的速度沿着小路前进。

" [aɪ] [hoʊp] [ðɪs] [nuːz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊsts] [ˈɪznt] [truː] , " [sed] [deɪv] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] .
" I hope this news about the trading - posts isn't true , " said Dave , to his uncle .
" 我 希望 这 消息 关于 这 贸易 - 帖子 不是 真的 , " 说 戴夫 , 到 他的 叔叔 .

“我希望有关贸易站的消息不是真的,”戴夫对他的叔叔说。

" [deɪv] , [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [wʌt] [kʌmz] , " [ˈænsər] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [ˈmɔːrɪs] ,
" Dave , we have got to take what comes , " answered Joseph Morris ,
" 戴夫 , 我们 有 得到 到 拿 什么 来 , " 回答 约瑟夫 莫里斯 ,
[ˈgluːmɪli] .
gloomily .
阴郁地 .

“戴夫，我们只能接受现实了。”约瑟夫·莫里斯沮丧地回答道。

"	[wen]	[wiː; wi]	[bɪlt]	[ðæt]	[nuː]	['kæbɪn]	[aɪ]	['fænsɪd]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	['nevər]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[liːv]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**When**	**we**	**built**	**that**	**new**	**cabin**	**I**	**fancied**	**we**	**should**	**never**	**have**	**to**	**leave**	**it**	**.**
"	什么时候	我们	建造	那	新的	舱	我	幻想	我们	应该	绝不	有	到	离开	它	.

“我们建造那座新小木屋的时候，我就想我们永远都不必离开它。”

[bʌt; bət]	[hɪr]	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	['goʊɪŋ]	[ə'weɪ]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['indiəns]	[meɪ]	[bɜːrn]	[ˌaɪ 'tiː]	[daʊn]	[bɪ'fɔːr]	[ə'nʌðər]	['sʌnset]	.
But	**here**	**we**	**are**	**going**	**away**	**,**	**and**	**the**	**Indians**	**may**	**burn**	**it**	**down**	**before**	**another**	**sunset**	**.**
但	这里	我们	是	去	离开	，	和	这	印度人	可能	烧伤	它	向下	前	其他	日落	.

但我们即将离开，印第安人或许会在下一个日落之前把它烧毁。

[pər'hæps]	,	[ɪn]	[vjuː]	[ʌv; əv]	[ɔːl]	[ðæt]	[ɪz]	['teɪkɪŋ]	[pleɪs]	,
Perhaps	**,**	**in**	**view**	**of**	**all**	**that**	**is**	**taking**	**place**	**,**
也许	，	在	看法	的	全部	那	是	采取	地方	，

或许，鉴于目前发生的一切，

[wiː; wi]	[kæn; kən]	[biː; bi]	['θæŋkfl]	[ðæt]	['aʊər; ɑːr]	[laɪvz; lɪvz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[sperd]	.
we	**can**	**be**	**thankful**	**that**	**our**	**lives**	**have**	**been**	**spared**	**.**
我们	能	是	感恩	那	我们的	生活	有	到过	幸存	.

我们应该庆幸自己活了下来。

"	[ˌes 'aɪ]	[liː]	[droʊv]	[hɪz; ɪz]	[kaʊz]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['kæt(ə)l]	[bɪ'lɔːŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['mɔːrɪs]	,
"	**Si**	**Lee**	**drove**	**his**	**cows**	**up**	**to**	**the**	**cattle**	**belonging**	**to**	**the**	**Morrises**	**,**
"	硅	李	驾驶	他的	牛	向上	到	这	牛	属于	到	这	莫里斯	，

“李司赶着他的牛群来到莫里斯家的牛群旁，

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[lɔːŋ]	[bɪ'fɔːr]	['mɪstər]	.	[liː]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[sʌn]	[dɪk]	[keɪm]	[ʌp]	,
and	**it**	**was**	**not**	**long**	**before**	**Mr**	**.**	**Lee**	**and**	**his**	**son**	**Dick**	**came**	**up**	**,**
和	它	曾是	不是	长的	前	先生	.	李	和	他的	儿子	迪克	来了	向上	，

没过多久，李先生和他的儿子迪克就来了。

[wɪð; wɪθ]	[bɪg]	['bʌndlz]	[ɑːn]	[ðer; ðər]	[bæks]	.
with	**big**	**bundles**	**on**	**their**	**backs**	**.**
和	大的	捆绑	在	他们的	背部	.

背上背着大包小包。

[ðə; ði]	[mæn]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['nuːkʌmər]	[ɪn]	[ðæt]	[və'sɪnəti]	,	[ænd; ənd]	['noʊɪŋ]	['lɪt(ə)l]	[ɔːr]	['nʌθɪŋ]	[ə'baʊt]	[ˈɪndiən]	['wɔːrfer]	,
The	**man**	**was**	**a**	**newcomer**	**in**	**that**	**vicinity**	**,**	**and**	**knowing**	**little**	**or**	**nothing**	**about**	**Indian**	**warfare**	**,**
这	男人	曾是	一个	新人	在	那	附近	，	和	会心	小的	或者	没有什么	关于	印度	战争	，

那人是新来的，对印第安人的战争几乎一无所知。

[wʌz; wəz]	[mʌtʃ]	['fraɪt(ə)nd]	['oʊvər]	[wʌt]	[hiː; hi]	[hæd; həd]	[siːn]	[ænd; ənd]	[hɜːrd]	.
was	**much**	**frightened**	**over**	**what**	**he**	**had**	**seen**	**and**	**heard**	**.**
曾是	很多	害怕	超过	什么	他	有	已见	和	听到	.

他被自己所见所闻吓坏了。

"	[juː; jʊ]	[dəunt]	[kætʃ]	[ˌem 'iː]	['gɔɪn]	-	[aʊt]	[ta:(r); ta:(r), tə:(r)]	[-]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	[tuː; tə]	['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]	['mɔːrɪs]	.
"	**You**	**don't**	**catch**	**me**	**goin**	**'**	**out**	**thar**	**ag'in**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**Joseph**	**Morris**	**.**
"	你	不	抓住	我	去	-	出去	那里	再次	，	"	他	说	到	约瑟夫	莫里斯	.

“你别想再看到我去那里，”他对约瑟夫·莫里斯说。

"	[aɪm]	['gɔɪn]	-	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[dʒeɪmz]	['rɪvər]	,	[wɔːr]
"	**I'm**	**goin**	**'**	**back**	**to**	**the**	**James**	**River**	**,**	**whar**
"	我是	去	-	后退	到	这	詹姆斯	河	，	码头

“我要回到詹姆斯河，那里

[aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] .
I come from .
我 来 从 .

我来自。

[ˌaɪ ˈtiː] [eint] [noʊ] [fʌn] [ˈtraɪɪn] - [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ][fɑːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrɛdˌskɪnz] [ˈwɑːtʃɪn] - [ˈfɝː, ˈfɛr][ə; eɪ]
It ain't no fun tryin ' to run a farm with the redskins watchin ' fer a
它 不是 不 乐趣 尝试 - 到 跑步 一个 农场 和 这 红皮队 观看 - fer 一个
[tʃæns] [tuː; tə] [skʌlp] [juː; jʊ] ! "
chance to sculp you ! "
机会 到 雕塑 你 ! "

“在红皮队盯着你，伺机把你雕成雕塑的情况下经营农场，可一点都不好玩！”

" [ðæt] [ɪz] [truː] , [ˈneɪbər] [liː] , " [ˈænsər] [ˈmɪstər] . [ˈmɔːrɪs] .
" That is true , Neighbor Lee , " answered Mr . Morris .
" 那 是 真的 , 邻居 李 , " 回答 先生 . 莫里斯 .

“没错，李邻居,”莫里斯先生回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈsetlmənts] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] [wʌt] [wʊd] [prɪˈvent] [ðə; ði]
" But if there were no settlements on the frontier what would prevent the
" 但 如果 那里 是 不 定居点 在 这 边境 什么 会 防止 这
[ˈindiəns][frʌm; frəm] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪz] [ˈfɜːrðər] [ˈiːstwərd] ?
Indians from striking the places further eastward ?
印度人 从 引人注目 这 地方 更远 向东 ?

“但是，如果没有边境地区的定居点，又有什么能阻止印第安人袭击更东边的地方呢？”

[ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [ɪz][tuː; tə] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [ˈfɜːrðər]
The only way to get the best of the red men is to force them further
这 仅有的 方式 到 得到 这 最好的 的 这 红色的 男人 是 到 力量 他们 更远
[ænd; ənd] [ˈfɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] . "
and further to the west and the north . "
和 更远 到 这 西方 和 这 北 . "

要想彻底战胜印第安人，唯一的办法就是把他们不断向西、向北驱逐。

" [wel] , [aɪ] [eint] [ˈgɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] , " [ˈænsər] [ˈneɪθn] [liː] ,
" Well , I ain't goin ' to be the one to do it , " answered Nathan Lee ,
" 出色地 , 我 不是 去 - 到 是 这 一 到 做 它 , " 回答 内森 李 ,
[ˈdɔːgɪdli] .
doggedly .
顽强地 .

“哼，我才不会去做这件事呢。”内森·李固执地回答道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkaʊərd] [æt; ət] [hɑːrt] , [ænd; ənd][hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [faɪt] ,
He was a coward at heart , and had no desire to fight ,
他 曾是 一个 懦夫 在 心 , 和 有 不 欲望 到 斗争 ,

他骨子里是个懦夫，根本不想打仗。

[noʊ] [ˈmætər] [wʌt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [ˌðerˈbaɪ] .
no matter what was to be gained thereby .
不 事情 什么 曾是 到 是 获得 从而 .

无论从中获得什么好处。

[wen] [fɔːrt] [ˈkʌmbərlənd] [wʌz; wəz] [geɪnd] ,
When Fort Cumberland was gained ,
什么时候 堡 坎伯兰 曾是 获得 ,

攻占坎伯兰堡后，

[ðə; ði] ['mɔːrɪs] [faʊnd] [ðæt] ['sev(ə)n] ['fæməliz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd]
the Morrises found that seven families from the frontier had already arrived
这 莫里斯 成立 那 七 家庭 从 这 边境 有 已经 到达的
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

莫里斯一家发现，已经有七个来自边境的家庭抵达了那里。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hoʊmsted] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
and also two children from a homestead three miles to the north of the
和 还 二 孩子们 从 一个 家园 三 英里 到 这 北 的 这
[fɔːrt] .
fort .
堡 .

还有来自堡垒以北三英里处一户人家的两个孩子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [bɪg] ['brʌðər] , [huː] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ,
The children had lost their big brother , who had had them in charge ,
这 孩子们 有 丢失的 他们的 大的 兄弟 , WHO 有 有 他们 在 收费 ,

孩子们失去了他们的哥哥，以前哥哥一直管着他们。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] .
and could not tell what had become of their father and their mother .
和 可以 不是 告诉 什么 有 变得 的 他们的 父亲 和 他们的 母亲 .

他们不知道自己的父母去了哪里。

['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]['prez(ə)nt][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪl] [ʌv; əv] [woʊ] [tuː; tə] [tel] .
Nearly everybody present had a tale of woe to tell .
几乎 大家 展示 有 一个 故事 的 悲哀 到 告诉 .

几乎在场的每个人都有一段悲惨的故事要讲。

[sʌm; səm][hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,
Some had been attacked by the Indians ,
一些 有 到过 遭到攻击 经过 这 印度人 ,

有些人曾遭到印第安人的袭击，

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][hæd; həd]['teɪkən] [taɪm] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrlɑːk] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr]
although the majority had taken time by the forelock and hurried away before
虽然 这 多数 有 已采取 时间 经过 这 前额 和 慌忙 离开 前
[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
the arrival of the enemy .
这 到达 的 这 敌人 .

虽然大多数人拖着疲惫的身躯，在敌人到来之前匆匆逃离。

[nɑːt][wʌn][hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɔːr][hɜːr; hər] [bɪ'lɔːŋɪŋz] ,
Not one had brought along all of his or her belongings ,
不是 一 有 带来 沿着 全部 的 他的 或者 她 财物 ,

没有一个人带齐了自己的全部家当。

[ænd; ənd] ['meni] ['væljuəb(ə)l] [θɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [left] [bɪ'haɪnd] .
and many valuable things had been left behind .
和 许多 有价值的 事物 有 到过 左边 在后面 .

许多贵重物品被遗留在了那里。

[wʌn] ['setlər] [hæd; həd] [siːn] [hɪz; ɪz]['kæbɪn][goʊ] [ʌp] [ɪn] [fleɪmz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][maɪl]
One settler had seen his cabin go up in flames while he was only a mile
一 定居者 有 已见 他的 舱 去 向上 在 火焰 尽管 他 曾是 仅有的 一个 英里
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

一位定居者亲眼目睹自己的小屋在一英里外被大火吞噬。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l]
and another had hidden in the forest only a few minutes before the arrival
和 其他 有 隐 在 这 森林 仅有的 一个 很少 分钟 前 这 到达
[ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
of the Indians .
的 这 印度人 .

还有一人在印第安人到达前几分钟躲进了森林里。

[ðɪs] ['setlər] [hæd; həd] [prɔpt] [ʌp] [æn; ən][oʊld][hæt][ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [nɪr] [æn; ən]['oʊpən] ['wɪndoʊ] ,
This settler had propped up an old hat on a stick near an open window ,
这 定居者 有 支撑 向上 一个 老的 帽子 在 一个 戳 靠近 一个 打开 窗户 ,

这位定居者把一顶旧帽子用棍子支起来，放在敞开的窗户附近。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [men] , [ɑːn][ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] , [hæd; həd] ['rɪdl] [ðə; ði][hæt][ænd; ənd] [stɪk]
and the red men , on their approach , had riddled the hat and stick
和 这 红色的 男人 , 在 他们的 方法 , 有 布满谜团 这 帽子 和 戳
[wɪð; wɪθ] ['bulits] [ænd; ənd]['ærəus] .
with bullets and arrows .
和 子弹 和 箭头 .

红人们走近时，已经用子弹和箭矢将帽子和棍子打得千疮百孔。

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt]
With so many people coming in , it was utterly impossible to accommodate
和 所以 许多 人们 未来 在 , 它 曾是 完全地 不可能的 到 容纳
[ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ,
them within the stronghold ,
他们 之内 这 据点 ,

由于涌入的人数众多，要塞内根本无法容纳他们。

[ænd; ənd] ['meni] [hæd; həd][tuː; tə][kæmp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ˌaʊt'saɪd] .
and many had to camp in the woods outside .
和 许多 有 到 营 在 这 树林 外部 .

许多人不得不在外面的树林里露营。

[hɪr] [ðə; ði] ['setləz] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [ruːd] ['bærɪkeɪd] ,
Here the settlers put up a rude barricade ,
这里 这 定居者 放 向上 一个 粗鲁的 路障 ,

在这里，定居者们竖起了一道简陋的路障。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tuː; tə][duː] [gɑːrd] ['duːti] .
and all the men were formed into a company to do guard duty .
和 全部 这 男人 是 形成 进入 一个 公司 到 做 警卫 责任 .

所有男子组成一个连队，负责站岗放哨。

[æz; əz] [deɪv] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
As Dave had been a soldier , he was placed in charge of a part of
作为 戴夫 有 到过 一个 士兵 , 他 曾是 放置 在 收费 的 一个 部分 的
[ðɪs] [gɑːrd] ,
this guard ,
这 警卫 ,

由于戴夫曾是一名士兵，他被安排负责管理这支卫队的一部分。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [pliːzd] [hɪm; ɪm][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
something which pleased him not a little .
某物 哪个 高兴 他 不是 一个 小的 .

这让他非常高兴。

" [its] [laɪk] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [oʊld] [taɪmz] , [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] ['faɪtɪŋ] ['ʌndər] ['wɑːʃɪŋtən] , [ænd; ənd] ['dʒɑːnsən] ,
" It's like a touch of old times , when I was fighting under Washington , and Johnson ,
" 它是 喜欢 一个 触碰 的 老的 时代 , 什么时候 我 曾是 斗争 在下面 华盛顿 , 和 约翰逊 ,

“这感觉就像回到了过去，那时我还在华盛顿和约翰逊的领导下作战。”

[ænd; ənd] [wʊlf] , " [sed] [hiː; hi] , [tuː; tə] - .
and Wolfe , " said he , to Barringford .
和 沃尔夫 , " 说 他 , 到 - .

“还有沃尔夫，”他对巴林福德说。

" [aɪ] ['rekən] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] [mɔːr] [oʊ] - [sek] ['faɪtɪŋ] , [læd] , " ['ænsər] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" I reckon we are going to see more o ' sech fighting , lad , " answered the old frontiersman .
" 我 估计 我们 是 去 到 看 更多的 o - sech 斗争 , 小伙子 , " 回答 这 老的 拓荒者 .

“我估计我们以后还会看到更多这样的战斗，小伙子，”老边民回答道。

" ['oʊnli] , ['meɪbi] , - [twɪl] [biː; bi] [wʊs] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [rɪ'flektɪvli] .
" Only , maybe , ' twill be wuss , " he added , reflectively .
" 仅有的 , 或许 , - 斜纹布 是 懦夫 , " 他 额外 , 反思地 .

“只是，也许，他会是个懦夫，”他若有所思地补充道。

" [sæm] , [aɪ'd] [gɪv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['defɪnət] [nuːz] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] . "
" Sam , I'd give something for definite news from our trading - post . "
" 山姆 , ID 给 某物 为了 定 消息 从 我们的 贸易 - 邮政 . "

“萨姆，我真希望我们贸易站能给我一些确切的消息。”

" [aɪ] [dəunt] [daʊt] [bʌt; bət] [wʌt] [jiː; ji] [wʊd] , [læd] — [aɪ] [wʊd] [maɪ'self] .
" I don't doubt but what ye would , lad — I would myself .
" 我 不 怀疑 但 什么 是的 会 , 小伙子 — 我 会 我 .

“我毫不怀疑你会怎么做，孩子——我自己也会怎么做。”

[its] [kwɪr] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ['dɪdnt] [send] [ɪn] ['eni] [mɔːr] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] ['æftər] [ˌaɪ ɑːr 'eɪ] ['sændɚsən] [brɔːt] [θɛt] ['letər] . "
It's queer your father didn't send in any more messages after Ira Sanderson brought thet letter . "
它是 酷儿 你的 父亲 没有 发送 在 任何 更多的 消息 后 艾拉 桑德森 带来 那个 信 . "

奇怪的是，自从艾拉·桑德森带来那封信后，你父亲就再也没有发过任何消息了。

" [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz] ['wɜːriɪŋ] [ˌem 'iː] .
" That is just what is worrying me .
" 那 是 只是 什么 是 令人担忧 我 .

“这正是我所担心的。”

[ɪf] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [aɪm] ['ɔːlmoʊst] ['pɑːzətɪv] ['fɑːðər] [wʊd] [let] [ˌjuː 'es] [noʊ] . "
If everything was all right I'm almost positive father would let us know . "
如果 一切 曾是 全部 正确的 我是 几乎 积极的 父亲 会 让 我们 知道 . "

如果一切顺利，我几乎可以肯定父亲会告诉我们。

" [pər'hæps] , [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] , ['hiːl] [kʌm] [hoʊm] . "
" Perhaps , if he was driven out , he'll come home . "
" 也许 , 如果 他 曾是 驱动 出去 , 地狱 来 家 . "

“或许，如果他被赶出去了，他就会回家。”

" [ðæt] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] ,
" That is possible ,
" 那 是 可能的 ,

“这有可能。”

[bʌt; bət][aɪ][ɪ'mædʒɪn]['hiːd] [meɪk] [fɔːr; fər][fɔːrt] [pɪt] [fɜːrst] — [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər]
but I imagine he'd make for Fort Pitt first — in the hope that Captain Ecuyer
但 我 想象 他会 制作 为了 堡 匹兹堡 第一的 — 在 这 希望 那 队长 埃库耶

[wʊd] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ə'weɪ] . "
would send out a detachment to drive the redskins away . "
会 发送 出去 一个 分离 到 驾驶 这 红皮队 离开 . "

但我认为他会先前往匹兹堡堡——希望埃库耶尔上尉能派出一支分遣队去赶走印第安人。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] [kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['eni] [ə'sɪstəns] —
" I don't believe the commandant at Fort Pitt could give him any assistance —
" 我 不 相信 这 指挥官 在 堡 匹兹堡 可以 给 他 任何 协助 —

['hiːd] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] .
he'd have too much on his own hands .
他会 有 也 很多 在 他的 自己的 双手 .

“我不认为匹兹堡堡的指挥官能给他提供任何帮助——他自己要处理的事情太多了。”

[ðɪs] [eint] [noʊ] ['kɑːmən] [ʌprɪzɪn] - , [nɑːt][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] .
This ain't no common uprisin ' , not by a long shot .
这 不是 不 常见的 起义 - , 不是 经过 一个 长的 射击 .

这绝不是一场普通的起义，差得远呢。

['panti,æk] [miːnz] ['bɪznəs] ,
Pontiac means business ,
庞蒂亚克 方法 商业 ,

庞蒂亚克是认真的，

[æn; ən] - [tuː; tə][maɪ] [wei] [oʊ] - [rɛkənɪn] - [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wɔːr][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] . "
an ' to my way o ' reckonin ' it's going to be a war to a finish . "
一个 - 到 我的 方式 o - 计算 - 它是 去 到 是 一个 战争 到 一个 结束 . "

依我看来，这将是一场打到最后一刻的战争。

" [ðen] [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [mɑːrtʃ] [ə'genst] [fɔːrt] [pɪt] , [ænd; ənd] [dɪ'trɔɪt] ,
" Then you really think the Indians will march against Fort Pitt , and Detroit ,
" 然后 你 真的 思考 这 印度人 将要 行进 反对 堡 匹兹堡 , 和 底特律 ,

“那你真的认为印第安人会向匹兹堡堡和底特律进军吗？”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['strɔːŋˌhəʊldz] ? "
and all the other strongholds ? "
和 全部 这 其他 堡垒 ? "

还有其他所有据点吗?

" [waɪ] [nɑːt] , [ˌiː'ɛf] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɜːrk] [tə'geðər] ?
" Why not , ef they can work together ?
" 为什么 不是 , ef 他们 能 工作 一起 ?

“如果他们能够合作，为什么不行呢？”

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ðeɪ] [kæn; kən] [hoʊp] [fɔːr; fər] [sək'ses] ,
It's the only way they can hope for success ,
它是 这 仅有的 方式 他们 能 希望 为了 成功 ,

这是他们获得成功的唯一希望。

[fɔːr; fər] [ðen] [wʌn] [fɔːrt] [kɑːnt] [send] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .
for then one fort can't send assistance to another .
为了 然后 一 堡 不能 发送 协助 到 其他 .

这样一来，一座堡垒就无法向另一座堡垒提供援助。

[ɪf] [iːtʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [ɪts] [oʊn] [sæl'veɪʃ(ə)n] , — [ɔːr][goʊ] ['ʌndər]
If each is surrounded , it will have to work out its own salvation , — or go under
如果 每个 是 包围 , 它 将要 有 到 工作 出去 它是 自己的 救恩 , — 或者 去 在下面

.
.
.

如果每个个体都被包围，它就必须自己想办法自救，否则就会灭亡。

['panti,æk][ɪz][ə; eɪ] ['maɪti] [waɪz]['ɪndʒən][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [hɪz; ɪz][,repju'teɪʃ(ə)n][ɪz][æt; ət] [steɪk] .
Pontiac is a mighty wise Injun and he knows that his reputation is at stake .
庞蒂亚克 是 一个 强大的 明智的 印第安人 和 他 知道 那 他的 名声 是 在 赌注 .
"
"
"

庞蒂亚克是一位非常睿智的印第安人，他知道自己的名誉岌岌可危。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] [faɪt] ['aʊər; ɑːr] [wei] [θruː] [ænd; ənd][get][tuː; tə][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] -
" Do you think we could fight our way through and get to the trading -
" 做 你 思考 我们 可以 斗争 我们的 方式 通过 和 得到 到 这 贸易 -
[poʊst] ? "
post ? "
邮政 ? "

“你觉得我们能杀出一条血路，到达贸易站吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'kɑːmənli] ['rɪski] , [deɪv] .
" It might be done , although it would be uncommonly risky , Dave .
" 它 可能 是 完毕 , 虽然 它 会 是 不寻常地 风险 , 戴夫 .

“戴夫，虽然这样做风险异常大，但也不是不可能。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [əd'vaɪz] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɝː, 'fɛr] [ɪf] [ðə; ði][poʊst][hæz; həz] ['fɔːlən] ,
But I don't advise it , fer if the post has fallen ,
但 我 不 建议 它 , fer 如果 这 邮政 有 倒下 ,

但我并不建议这样做，因为如果柱子已经倒塌了。

[wiːd] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði]['perəl][oʊ] - ['gɛtɪn] - [bæk] [-] .
we'd have all the peril o ' gettin ' back ag'in .
我们会 有 全部 这 危险 o - 获得 - 后退 再次 .

我们将会面临再次返回的所有风险。

[bɪ'saɪdz] [ðæt] , [wɪə(r)] ['niːdɪd] [hɪr] , [baɪ][ðə; ði] [lʊk] [oʊ] - [θɪŋz] .
Besides that , we're needed here , by the look o ' things .
除了 那 , 是 需要 这里 , 经过 这 看 o - 事物 .

除此之外，看来我们在这里是被需要的。

[æz; əz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [sed] , [its] ['gɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [blæk] [naɪt] ['fɝː, 'fɛr][ɔːl][ɑːn][ˌjuː 'es] ,
As White Buffalo said , it's goin ' to be a black night fer all on us ,
作为 白色的 水牛 说 , 它是 去 - 到 是 一个 黑色的 夜晚 fer 全部 在 我们 ,

正如白水牛乐队所说，这将是我们所有人的黑暗之夜。

" [kən'kluːdid] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" concluded the old frontiersman .
" 结束 这 老的 拓荒者 .

“这位老拓荒者总结道。”

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[ʌp] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]
UP THE OHIO
向上 这 俄亥俄州

俄亥俄河上游

['liːvɪŋ] [ðoʊz] [æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] ,
Leaving those at Fort Cumberland for the time being ,
离开 那些 在 堡 坎伯兰 为了 这 时间 存在 ,

暂且把坎伯兰堡的人留在这里吧。

[let]	[ˌjuː 'es]	[goʊ]	[bæk]	[ænd; ənd]	[siː]	[wʌt]	['hæpənd]	[tuː; tə]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	,	['henri]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	,
let	**us**	**go**	**back**	**and**	**see**	**what**	**happened**	**to**	**James**	**Morris**	**,**	**Henry**	**,**	**and**	**the**	**others**	**,**
让	我们	去	后退	和	看	什么	发生	到	詹姆斯	莫里斯	,	亨利	,	和	这	其他的	,

让我们回顾一下詹姆斯·莫里斯、亨利和其他人后来发生了什么事。

['æftər]	[ðə; ði]	[flaɪt]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['treɪdɪŋ]	-	[poʊst]	.
after	**the**	**flight**	**from**	**the**	**trading**	**-**	**post**	**.**
后	这	航班	从	这	贸易	-	邮政	.

从贸易站起飞之后。

[ðə; ði]	[sɪ'vɪr]	[snoʊ]	-	[stɔːrm]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	['reɪdʒɪŋ]	,	['eɪdɪd]	[ðə; ði]	['pɑːrti]	[tuː; tə]	[ɪ'skeɪp]	[frʌm; frəm]	[ðoʊz]	[sə'raʊndɪŋ]	[ðə; ði]	[poʊst]	,
The	**severe**	**snow**	**-**	**storm**	**that**	**was**	**raging**	**,**	**aided**	**the**	**party**	**to**	**escape**	**from**	**those**	**surrounding**	**the**	**post**	**,**
这	严重	雪	-	风暴	那	曾是	愤怒	,	协助	这	派对	到	逃脱	从	那些	周围	这	邮政	,

肆虐的暴风雪帮助他们摆脱了包围哨所的敌人。

[ænd; ənd]	[nɑːt]	[lɔːŋ]	['æftər]	[ðə; ði]	[læst]	[ə'tæk]	[baɪ]	[ðə; ði]	['indiəns]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['frentʃmən]	['ʌndər]	[dʒiːn]	-	,
and	**not**	**long**	**after**	**the**	**last**	**attack**	**by**	**the**	**Indians**	**and**	**the**	**Frenchmen**	**under**	**Jean**	**Bevoir**	**,**
和	不是	长的	后	这	最后的	攻击	经过	这	印度人	和	这	法国人	在下面	让	-	,

在印第安人和让·贝沃瓦率领的法国人发动最后一次进攻后不久，

[ɔːl]	[sək'siːdəd, sək'siːdɪd]	[ɪn]	['geɪnɪŋ]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[keɪv]	[wer]	['toʊni]	['dʒædwɪn]	[sed]	[ðeɪ]	[wʊd]	[biː; bi]	[seɪf]	.
all	**succeeded**	**in**	**gaining**	**a**	**small**	**cave**	**where**	**Tony**	**Jadwin**	**said**	**they**	**would**	**be**	**safe**	**.**
全部	成功了	在	获得	一个	小的	洞穴	在哪里	托尼	贾德温	说	他们	会	是	安全的	.

他们最终找到了一个小山洞，托尼·贾德温说在那里他们会很安全。

"	[aɪ]	[dəunt]	[bɪ'liːv]	[ðeɪ]	[noʊ]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	[pleɪs]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	[oʊld]	['hʌntər]	.
"	**I**	**don't**	**believe**	**they**	**know**	**of**	**this**	**place**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**hunter**	**.**
"	我	不	相信	他们	知道	的	这	地方	,	"	说	这	老的	猎人	.

“我不认为他们知道这个地方，”老猎人说。

"	[aɪ]	['stʌmbld]	[ɑːn]	[ˌaɪ 'tiː]	[baɪ]	['æksɪdənt]	[læst]	[fɔːl]	.
"	**I**	**stumbled**	**on**	**it**	**by**	**accident**	**last**	**fall**	**.**
"	我	踉跄	在	它	经过	事故	最后的	落下	.

“去年秋天我偶然发现了它。”

[ænd; ənd]	['iːv(ə)n]	[ɪf]	[ðeɪ]	[duː]	[noʊ]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ænd; ənd]	[kʌm]	[hɪr]	,
And	**even**	**if**	**they**	**do**	**know**	**of**	**it**	**and**	**come**	**here**	**,**
和	甚至	如果	他们	做	知道	的	它	和	来	这里	,

即使他们知道这件事并来到这里，

[θriː]	[men]	[kæn; kən]	[hoʊld]	[ˌaɪ 'tiː]	[ə'genst]	['twenti]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['pæsɪdʒweɪ]	[ɪz]	['næroʊ]	.	"
three	**men**	**can**	**hold**	**it**	**against**	**twenty**	**,**	**for**	**the**	**passageway**	**is**	**narrow**	**.**	**"**
三	男人	能	抓住	它	反对	二十	,	为了	这	通道	是	狭窄的	.	"

三个人可以抵挡二十个人，因为通道很窄。

" [ðeid] ['nevər] [meɪk] [ˌjuː 'es] [sə'rendər] [ən'les] [ðeɪ] [stɑːrvd] [ˌjuː 'es] [aʊt] , " [rɪ'tɜːrnd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs]

" They'd never make us surrender unless they starved us out , " returned James Morris

" 他们会 绝不 制作 我们 投降 除非 他们 饥饿 我们 出去 , " 返回 詹姆斯 莫里斯

, ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

, looking around .

, 寻找 大约 .

“除非他们把我们饿死，否则他们永远不会让我们投降，”詹姆斯·莫里斯环顾四周后回答道。

[ðə; ði] [rest] [ðæt] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] , [ænd; ənd] [æz; əz] [noʊ] [freʃ] [ə'lɑːrm] [keɪm] ,

The rest that followed was much needed , and as no fresh alarm came ,

这 休息 那 随后 曾是 很多 需要 , 和 作为 不 新鲜的 警报 来了 ,

接下来的休息时间非常必要，而且没有出现新的警报，

[ðeɪ] [ə'tendid] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['wuːndz] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [ðəm'selvz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [miːl] [æz; əz] [ðə; ði]

they attended to their wounds and prepared themselves such a meal as the

他们 参加 到 他们的 伤口 和 准备 他们自己 这样的 一个 一顿饭 作为 这

['ræʃnz; 'reɪʃnz] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] [ə'fɔːd] .

rations brought along afforded .

口粮 带来 沿着 提供 .

他们处理了伤口，并根据随身携带的口粮准备了一顿饭。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [hɑːrd] [lʌk] , ['ʌŋk(ə)l] ['dʒɪm] , " [sed] ['henri] .

" This is certainly hard luck , Uncle Jim , " said Henry .

" 这 是 当然 难的 运气 , 叔叔 吉姆 , " 说 亨利 .

“这真是太不幸了，吉姆叔叔，”亨利说。

" [ænd; ənd] ['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['mʌni] [spent] [ɑːn] [ðə; ði] [poʊst] , [tuː] ! "

" And after all the time and money spent on the post , too ! "

" 和 后 全部 这 时间 和 钱 花费 在 这 邮政 , 也 ! "

“而且，在帖子发布之后，我们还花了那么多时间和金钱！”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɪtər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['indiəns] [teɪk] [pə'zeʃn] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ten] [taɪmz]

" It is bitter enough to have the Indians take possession — it is ten times

" 它 是 苦的 足够的 到 有 这 印度人 拿 拥有 — 它 是 十 时代

[wɜːrs] [tuː; tə] [siː] [dʒiːn] - [ɑːn] [hænd] [tuː; tə] ['traɪʌmf] ['oʊvər] [ˌjuː 'es] ,

worse to see Jean Bevoir on hand to triumph over us ,

更糟 到 看 让 - 在 手 到 胜利 超过 我们 ,

“印第安人占领这块地已经够让人痛苦了——更糟糕的是，让·贝沃竟然在场上战胜了我们。”

" [sed] [ðə; ði] ['treɪdər] .

" said the trader .

" 说 这 商 .

“交易员说道。”

" [pər'hæps] - [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [daʊn] . "

" Perhaps Bevoir was shot down . "

" 也许 - 曾是 射击 向下 . "

“或许贝沃是被击落的。”

" [aɪ] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] .

" I hardly think so .

" 我 几乎 思考 所以 .

我不太这么认为。

[hiː; hi] [ɪz] [waɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skɪn] ,

He is wise enough to take care of his skin ,

他 是 明智的 足够的 到 拿 关心 的 他的 皮肤 ,

他很聪明，懂得保养皮肤。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɪks] - [ʌp] [æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [dʒʌst] [hæd; həd] . "

when it comes to such a mix - up as we have just had . "

什么时候 它 来 到 这样的 一个 混合 - 向上 作为 我们 有 只是 有 . "

对于我们刚才遇到的这种混乱情况来说。”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [let][hɪm; ɪm] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊst] ? "
" Do you think the Indians will let him take possession of the post ? "
" 做 你 思考 这 印度人 将要 让 他 拿 拥有 的 这 邮政 ? "

你认为印第安人会让他上任吗?

" [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] — [ɪf] [hiː; hi] [triːts] [ðem; ðəm] [wel] .
" More than likely — if he treats them well .
" 更多的 比 可能 — 如果 他 款待 他们 出色地 .

“很有可能——如果他善待他们的话。”

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['prɪti] [slɪk] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [men] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [dɪd][hæv; həv] .
He has a pretty slick way with the red men , and always did have .
他 有 一个 漂亮的 光滑 方式 和 这 红色的 男人 , 和 总是 做过 有 .

他跟红人打交道很有一套，一直都是这样。

[hiː; hi] [meɪks] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['prɔmisiz] [ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] .
He makes all kinds of promises and somehow they believe in him .
他 制作 全部 种类 的 承诺 和 不知何故 他们 相信 在 他 .

他许下各种各样的承诺，而他们竟然都相信他。

" [ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɪ'regjələr] [ɪn] [ʃeɪp] ,
" The cave was little more than a hole in the ground , irregular in shape ,
" 这 洞穴 曾是 小的 更多的 比 一个 洞 在 这 地面 , 不规律的 在 形状 ,

“这个洞穴只不过是地面上的一个洞，形状不规则，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [twelv] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] .
and having a depth of twelve to fifteen feet .
和 拥有 一个 深度 的 十二 到 十五 脚 .

水深十二至十五英尺。

[ˌoʊvər'hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] , [ðə; ði] [luːs] [ruːts] ['dæŋglɪŋ] [daʊn] [ɪn][ɔːl]
Overhead was a heavy clump of trees , the loose roots dangling down in all
开销 曾是 一个 重的 丛 的 树木 , 这 松动的 根 悬挂 向下 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

头顶上是一丛茂密的树木，松散的根系向四面八方垂落。

['evɪdəntli] [sʌm; səm][waɪld] [biːst] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] [ðer; ðər][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] ['priːviəs] ,
Evidently some wild beast had made a home there at some time previous ,
显然 一些 荒野 兽 有 制成 一个 家 那里 在 一些 时间 以前的 ,

显然，之前曾有某种野兽在那里安家。

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [paɪlz] [ʌv; əv] [smɔːl] [boʊnz] .
for on the flooring were several piles of small bones .
为了 在 这 地板 是 一些 堆 的 小的 骨头 .

因为地板上散落着好几堆小骨头。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] ['sloʊli] , [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] [stɑːpt] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,
The night passed slowly , and early in the morning the snow stopped coming down ,
这 夜晚 通过了 缓慢地 , 和 早期的 在 这 早晨 这 雪 停止 未来 向下 ,

夜色漫长，清晨雪就停了。

[ænd; ənd][baɪ] [naɪn] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
and by nine o'clock the sun was shining brightly .
和 经过 九 点钟 这 太阳 曾是 灼灼 明亮地 .

到了九点钟，太阳已经灿烂地照耀着大地。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz] [held] ,
A council of war was held ,
一个 理事会 的 战争 曾是 握住 ,

召开了军事会议，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [ɔːl] [ˈprez(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [tuː; tə] [duː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə]
and it was decided by all present that the best thing to do would be to
和 它 曾是 决定 经过 全部 展示 那 这 最好的 事物 到 做 会 是 到
[pʊʃ] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] ,
push eastward to Fort Pitt ,
推 向东 到 堡 匹兹堡 ,

在场所有人一致认为，最好的办法是向东推进到匹兹堡堡。

[ænd; ənd] [ˈnoʊtɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈkɑːməndænt] [ðer; ðər] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] .
and notify the commandant there of what had occurred .
和 通知 这 指挥官 那里 的 什么 有 发生 .

并将所发生的事情通知那里的指挥官。

" [ˈkæptɪn] [ɛˈkweɪər] [hæz; həz] [ˈeɪdɪd] [ˌem ˈiː] [bɪˈfɔːr] , [pərˈhæps] [hiː; hi] [wɪl] [eɪd] [ˌem ˈiː] [əˈgen] , " [sed]
" Captain Ecuyer has aided me before , perhaps he will aid me again , " said
" 队长 埃库耶 有 协助 我 前 , 也许 他 将要 援助 我 再次 , " 说
[dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] .
James Morris .
詹姆斯 莫里斯 .

“埃库耶尔上尉以前帮助过我，也许他还会再次帮助我，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [ˈeniweɪ] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sens] [ɪn] [rɪˈmeɪnɪŋ] [hɪr] .
" Anyway , there is no sense in remaining here .
" 反正 , 那里 是 不 感觉 在 其余的 这里 .

“总之，留在这里没有任何意义。”

" [ðə; ði] [stɑːrt] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [pɪt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [ˌæftərˈnuːn] .
" The start for Fort Pitt was made that afternoon .
" 这 开始 为了 堡 匹兹堡 曾是 制成 那 下午 .

“皮特堡的比赛于当天下午开始。”

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [slɪm] [ˈdɪnər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hæd; həd] [baɪ] [ɔːl] ,
Only a slim dinner could be had by all ,
仅有的 一个 苗条的 晚餐 可以 是 有 经过 全部 ,

大家只能吃一顿简单的晚餐。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈgriːd] [ðæt] [ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈdeɪz] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊst] ,
and it was agreed that after a day's march from the post ,
和 它 曾是 同意 那 后 一个 天 行进 从 这 邮政 ,

双方一致同意，从哨所出发行军一天后，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ænd; ənd] [tˈræpəz] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [fɔːrθ] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [geɪm] [bɪˈfɔːr]
several of the hunters and trappers should go forth in quest of game before
一些 的 这 猎人 和 捕兽人 应该 去 前进 在 寻求 的 游戏 前
[prəˈsiːdɪŋ] [ˈfɜːrðər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
proceeding further on the journey .
进行中 更远 在 这 旅行 .

一些猎人和捕兽者应该先出发去寻找猎物，然后再继续前进。

" [ænd; ənd] [aɪl] [traɪ] [maɪ] [hænd] [æt; ət] [ˈfɪʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] , " [sed] [ˈhenri] .
" And I'll try my hand at fishing through a hole in the ice , " said Henry .
" 和 患病的 尝试 我的 手 在 钓鱼 通过 一个 洞 在 这 冰 , " 说 亨利 .

“我打算试试从冰洞里钓鱼，”亨利说。

[hiː; hi] [hæd; həd] [naʊ] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈekspɜːrt] [æt; ət] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈæŋglɪŋ] ,
He had now become an expert at that sort of angling ,
他 有 现在 变得 一个 专家 在 那 种类 的 钓鱼 ,

他现在已经成为这种钓鱼方式的专家了。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] [mes] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
and was always sure to come in with a fair - sized mess of fish .
和 曾是 总是 当然 到 来 在 和 一个 公平的 - 尺寸 混乱 的 鱼 .

而且每次都会带回一大堆鱼。

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[naʊ]	[kʌm]	[aʊt]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[bæŋk]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[oʊ'haɪoʊ]	[ə'gen]	[ænd; ənd]	[went]	['ɪntuː]	[kæmp]
They	**had**	**now**	**come**	**out**	**on**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**Ohio**	**again**	**and**	**went**	**into**	**camp**
他们	有	现在	来	出去	在	这	银行	的	这	俄亥俄州	再次	和	去	进入	营

[ðæt]	['iːvnɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ʃeltər]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[klɪf]	[ˌoʊvər'lʊkɪŋ]	[ðə; ði]	[brɔːd]	[striːm]	.
that	**evening**	**in**	**the**	**shelter**	**of**	**a**	**cliff**	**overlooking**	**the**	**broad**	**stream**	**.**
那	晚上	在	这	庇护所	的	一个	悬崖	俯瞰	这	广阔	溪流	.

他们再次来到俄亥俄河岸边，当晚就在俯瞰宽阔河面的悬崖边扎营。

['ɜːrli]	[ɪn]	[ðə; ði]	['mɔːrnɪŋ]	['henri]	[went]	['fɪʃɪŋ]	,
Early	**in**	**the**	**morning**	**Henry**	**went**	**fishing**	**,**
早期的	在	这	早晨	亨利	去	钓鱼	,

清晨，亨利去钓鱼了。

['kʌtɪŋ]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	[wɪð; wɪθ]	[æn; ən]	[æks]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[brɔːt]	[ə'lɔːŋ]	.
cutting	**a**	**hole**	**with**	**an**	**ax**	**which**	**had**	**been**	**brought**	**along**	**.**
切割	一个	洞	和	一个	斧头	哪个	有	到过	带来	沿着	.

用随身携带的斧头砍出一个洞。

['dʒædwɪn]	[ænd; ənd]	[tuː]	['ʌðər]	[went]	[ɔːf]	[ɑːn]	[ə; eɪ]	[hʌnt]	,	['prɑːmɪsɪŋ]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[goʊ]	[bɪ'jɑːnd]
Jadwin	**and**	**two**	**others**	**went**	**off**	**on**	**a**	**hunt**	**,**	**promising**	**not**	**to**	**go**	**beyond**
贾德温	和	二	其他的	去	离开	在	一个	打猎	,	有前途	不是	到	去	超过

['gʌnʃɑːt]	,
gunshot	**,**
枪声	,

贾德温和另外两人去打猎，并承诺不会越过枪口范围。

[ɪn]	[keɪs]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	[ə'tæk]	.
in	**case**	**of**	**an**	**attack**	**.**
在	案件	的	一个	攻击	.

以防遭受攻击。

[ə; eɪ]	['dʒent(ə)l]	[briːz]	[wʌz; wəz]	['bloʊɪŋ]	[bʌt; bət]	[baɪ]	[ˌæftər'nuːn]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn'kriːst]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[stɪf]	[bloʊ]	,
A	**gentle**	**breeze**	**was**	**blowing**	**but**	**by**	**afternoon**	**it**	**increased**	**to**	**a**	**stiff**	**blow**	**,**
一个	温和的	微风	曾是	吹	但	经过	下午	它	增加	到	一个	僵硬的	吹	,

起初微风轻拂，但到了下午风力逐渐增强，变成了强风。

['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ]	[ðə; ði]	[luːs]	[snoʊ]	[ɪn]	[ɔːl]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
whirling	**the**	**loose**	**snow**	**in**	**all**	**directions**	**.**
旋转	这	松动的	雪	在	全部	方向	.

将松散的积雪卷向四面八方。

[jet]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[wɪnd]	[wʌz; wəz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['saʊθwərd]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[koʊld]	,
Yet	**,**	**as**	**the**	**wind**	**was**	**from**	**the**	**southward**	**,**	**it**	**was**	**not**	**cold**	**,**
然而	,	作为	这	风	曾是	从	这	向南	,	它	曾是	不是	寒冷的	,

然而，由于风是从南面吹来的，所以并不冷。

[ænd; ənd]	[ðoʊz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[kæmp]	['sʌfərd]	['lɪt(ə)l]	[ˌɪnkən'viːniəns]	[frʌm; frəm]	[ˌaɪ 'tiː]	.
and	**those**	**in**	**the**	**camp**	**suffered**	**little**	**inconvenience**	**from**	**it**	**.**
和	那些	在	这	营	遭受	小的	不便	从	它	.

营地里的人们并没有因此受到太大影响。

"	[duː]	[juː; jʊ]	[noʊ]	[wʌt]	[aɪv]	[bɪn]	['θɪŋkɪŋ]	,	"	[sed]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]
"	**Do**	**you**	**know**	**what**	**I've**	**been**	**thinking**	**,**	**"**	**said**	**James**	**Morris**
"	做	你	知道	什么	我已经	到过	思维	,	"	说	詹姆斯	莫里斯

,
,
,

詹姆斯·莫里斯说：“你知道我一直在想什么吗？”

[æz; əz]	[hiː; hi]	[keɪm]	[daʊn]	[tuː; tə]	[siː]	[haʊ]	[hɪz; ɪz]	['nefjuː]	[wʌz; wəz]	['meɪkɪŋ]	[aʊt]	.
as	**he**	**came**	**down**	**to**	**see**	**how**	**his**	**nephew**	**was**	**making**	**out**	**.**
作为	他	来了	向下	到	看	如何	他的	侄子	曾是	制作	出去	.

他下楼来看看他侄子的情况如何。

" [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [geɪm] ,
" If they come in with much game ,
" 如果 他们 来 在 和 很多 游戏 ,

“如果他们带着很多比赛经验来参赛，

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][sled][ænd; ənd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][fɔːrt] [pɪt] [baɪ]
the best thing we can do is to build a sled and journey to Fort Pitt by
这 最好的 事物 我们 能 做 是 到 建造 一个 雪橇 和 旅行 到 堡 匹兹堡 经过
[wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] . "
way of the river . "
方式 的 这 河 . "

我们能做的最好的办法就是造一辆雪橇，然后顺流而下前往皮特堡。

" [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['wɑtʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋks] , " ['ænsər] ['henri] .
" Providing the redskins are not watching along the banks , " answered Henry .
" 提供 这 红皮队 是 不是 观看 沿着 这 银行 , " 回答 亨利 .

“前提是河岸边没有红皮队在监视,”亨利回答道。

" [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ['oʊpən] .
" To be sure , we'll have to keep our eyes open .
" 到 是 当然 , 出色地 有 到 保持 我们的 眼睛 打开 .

“当然，我们必须睁大眼睛。”

" [waɪl] ['henri] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɪʃ] , [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði][æks][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] ['sevrəl]
" While Henry continued to fish , his uncle took the ax and cut down several
" 尽管 亨利 持续 到 鱼 , 他的 叔叔 采取 这 斧头 和 切 向下 一些
['sæplɪŋz] ,
saplings ,
树苗 ,

“亨利继续钓鱼的时候，他的叔叔拿起斧头砍倒了几棵树苗。”

[ænd; ənd] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [krɔːs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][sled][ænd; ənd][ə; eɪ]
and began to build something which was a cross between a sled and a
和 开始 到 建造 某物 哪个 曾是 一个 叉 之间 一个 雪橇 和 一个
[ruːd] [aɪs] - [boʊt] .
rude ice - boat .
粗鲁的 冰 - 船 .

于是开始建造一种介于雪橇和简陋冰船之间的东西。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hiː; hi] [pʊt] [ʌp] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæst] .
In the front he put up a short mast .
在 这 正面 他 放 向上 一个 短的 桅杆 .

他在船头竖起了一根短桅杆。

" [naʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [briːz] [kən'tɪnjuːz] , [wiː; wi][kæn; kən][pər'hæps] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði]
" Now , if the breeze continues , we can perhaps make use of it , " said the
" 现在 , 如果 这 微风 继续 , 我们 能 也许 制作 使用 的 它 , " 说 这
['treɪdər] .
trader .
商 .

“现在，如果微风持续下去，我们或许可以利用它,”这位交易员说道。

[æt; ət][fɜːrst] ['hɛnriːz] [lʌk] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [smɔːl] [ə'kaʊnt] ,
At first Henry's luck was of small account ,
在 第一的 亨利的 运气 曾是 的 小的 帐户 ,

起初，亨利的运气微乎其微。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [kɔːt] [tuː] [fɪʃ] [ʌv; əv] [gʊd] [saɪz][ænd; ənd] [eɪt] ['smɔːlər] [wʌnz] ,
but then he caught two fish of good size and eight smaller ones ,
但 然后 他 捕捉 二 鱼 的 好的 尺寸 和 八 较小的 一个 ,

但他后来钓到了两条大鱼和八条小鱼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət] ['sʌnset] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wel] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['deɪz] [wɜːrk]
and when he stopped at sunset he was well satisfied with his day's work
和 什么时候 他 停止 在 日落 他 曾是 出色地 使满意 和 他的 天 工作
.
.
.

日落时分，他停下来休息，对一天的工作非常满意。

" [wiːv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [læst] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] [tuː] [miːlz] , " [hiː; hi] [sed] .
" We've got enough to last us for two meals , " he said .
" 我们已经 得到 足够的 到 最后的 我们 为了 二 餐 , " 他 说 .

“我们有足够的食物吃两顿,”他说。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪt] ['betər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
" That's a good bit better than nothing .
" 那就是 一个 好的 少量 更好的 比 没有什么 .

“这总比没有强。”

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [men] [hæd; həd] [æskt] [fɔːr; fər] [fɪʃ] ,
" One of the wounded men had asked for fish ,
" 一 的 这 受伤 男人 有 问 为了 鱼 ,

其中一名伤员曾要过鱼，

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['henri] [gɑːt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kæmp] [hiː; hi] [prɪ'perd] [sʌm; səm] [fɔːr; fər]
and as soon as Henry got back into the camp he prepared some for
和 作为 很快 作为 亨利 得到 后退 进入 这 营 他 准备 一些 为了
[ðə; ði] ['sʌfərər] .
the sufferer .
这 患者 .

亨利一回到营地，就为病人准备了一些食物。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['greɪtfəli] [rɪ'siːvd] .
It was gratefully received .
它 曾是 感激不尽 已收到 .

我们欣然接受了这份礼物。

" [eɪnt] ['teɪstɪd] ['nɑːθɪn] - [soʊ] [gʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['hʌntər] .
" Ain't tasted nothin ' so good in a long time , " said the wounded hunter .
" 不是 尝过 什么也没有 - 所以 好的 在 一个 长的 时间 , " 说 这 受伤 猎人 .

“好久没尝到这么美味的东西了,”受伤的猎人说道。

" [freʃ] [fɪʃ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [straɪk] [ˌem 'iː] [dʒʌst] [raɪt] .
" Fresh fish always did strike me just right .
" 新鲜的 鱼 总是 做过 罢工 我 只是 正确的 .

“新鲜的鱼总是让我感觉恰到好处。”

[aɪ] [get] ['taɪərd] [ʌv; əv] [miːt] .
I get tired of meat .
我 得到 疲劳的 的 肉 .

我吃腻了肉。

" [wen] [ðə; ði] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [keɪm] [ɪn] [ðeɪ] [brɔːt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ['oʊnli] [sʌm; səm]
" When the hunters and trappers came in they brought with them only some
" 什么时候 这 猎人 和 捕兽人 来了 在 他们 带来 和 他们 仅有的 一些
[smɔːl] [geɪm] ,
small game ,
小的 游戏 ,

“当猎人和捕兽者来到这里时，他们只带来了一些小型猎物，

— [bɜːrdz] , ['skwirəlz] , ['ræbəts] , [ænd; ənd] [waɪld] ['tɜːkɪz] .
— birds , squirrels , rabbits , and wild turkeys .
— 鸟类 , 松鼠 , 兔子 , 和 荒野 火鸡 .

—鸟类、松鼠、兔子和野火鸡。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [fer] ['kwɑːntəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
But they had a fair quantity of it ,
但 他们 有 一个 公平的 数量 的 它 ,

但他们拥有相当数量的这种物资。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌn'tɪl] [fɔːrt] [pɪt] [wʌz; wəz]
and it was calculated that it might be sufficient until Fort Pitt was
和 它 曾是 计算 那 它 可能 是 充足的 直到 堡 匹兹堡 曾是
[riːtʃt] .
reached .
达到 .

据估计，这足以支撑到抵达匹兹堡堡为止。

" [sɔː] [ə; eɪ] [fjuː] ['rɛdˌskɪnz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] , " [sed] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" Saw a few redskins at a great distance , " said Tony Jadwin .
" 锯 一个 很少 红皮队 在 一个 伟大的 距离 , " 说 托尼 贾德温 .

托尼·贾德温说：“远远地看到了几个红皮人。”

" [aɪ] ['kudnt] [meɪk] [aʊt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [baʊnd] .
" I couldn't make out where they were bound .
" 我 不能 制作 出去 在哪里 他们 是 边界 .

“我看不清他们的目的地。”

" [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['juːzɪŋ][æn; ən][aɪs] - [boʊt][ænd; ənd] [sled] [ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] [ə'piːld] [tuː; tə] ['nɪrli]
" The idea of using an ice - boat and sleds on the river appealed to nearly
" 这 主意 的 使用 一个 冰 - 船 和 雪橇 在 这 河 上诉 到 几乎
[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][bʌt; bət][ðə; ði]['indiəns] ,
all of the party but the Indians ,
全部 的 这 派对 但 这 印度人 ,

“除了印第安人之外，几乎所有参加旅行的人都喜欢在河上使用冰船和雪橇的想法。”

[huː] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ræðər] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk] .
who decided that they would rather stick to the river bank .
WHO 决定 那 他们 会 相当 戳 到 这 河 银行 .

他们决定还是待在河岸边。

[ðə; ði][aɪs] - [boʊt] [meɪd] [baɪ][dʒeɪmz]['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'lɑːrdʒd] [ænd; ənd] ['streŋθnd] ,
The ice - boat made by James Morris was enlarged and strengthened ,
这 冰 - 船 制成 经过 詹姆斯 莫里斯 曾是 放大 和 加强 ,

詹姆斯·莫里斯制造的冰船被扩大并加固。

[ænd; ənd]['dʒædwɪn][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ruːd] [seɪl] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪn] ['blæŋkɪt] [hiː; hi]
and Jadwin succeeded in making a rude sail out of a thin blanket he
和 贾德温 成功了 在 制作 一个 粗鲁的 帆 出去 的 一个 薄的 毯子 他
['kærid] .
carried .
携带 .

贾德温成功地用他随身携带的一条薄毯子做了一个简易的帆。

[ðen] [ðə; ði] ['hʌntər] [ænd; ənd][ðə; ði]['treɪdər] [traɪd] [ðə; ði][krɑːft] ,
Then the hunter and the trader tried the craft ,
然后 这 猎人 和 这 商 尝试 这 工艺 ,

然后，猎人和商人尝试了这种工艺。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrkt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .
and found it worked as well as could be expected .
和 成立 它 工作 作为 出色地 作为 可以 是 预期的 .

结果发现它的效果也达到了预期。

[ðə; ði] [rʌnəːz] [wɜːr; wər] [skreɪpt] [ænd; ənd] ['pɑːlɪʃt] ,
The runners were scraped and polished ,
这 跑步者 是 刮擦 和 抛光 ,

跑道经过刮擦和抛光，

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðen] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz]['met(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] .
but even then were not as good as metal would have been .
但 甚至 然后 是 不是 作为 好的 作为 金属 会 有 到过 .

但即便如此，它们也比不上金属材质。

" [ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['stɑːps] ['bloʊɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən][dræg][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ə'lɔːŋ] [baɪ][hænd] , " [sed] [dʒeɪmz]
" If the wind stops blowing , we can drag the outfit along by hand , " said James
" 如果 这 风 停止 吹 , 我们 能 拖 这 全套服装 沿着 经过 手 , " 说 詹姆斯
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“如果风停了，我们可以用手把这套装备拖走，”詹姆斯·莫里斯说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['iːzi] [wei] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊər; ɑːr]['loʊdz] .
" It will be an easy way of carrying our loads .
" 它 将要 是 一个 简单的 方式 的 携带 我们的 负载 .

“这将是我们运输货物的一种便捷方式。”

" [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [derd] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələr] [treɪl] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][fɔːrt] [pɪt] ,
" They had not dared to take to the regular trail running to Fort Pitt ,
" 他们 有 不是 敢于 到 拿 到 这 常规的 踪迹 跑步 到 堡 匹兹堡 ,

他们不敢走常规路线去皮特堡，

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
thinking that the Indians would be on the watch for them .
思维 那 这 印度人 会 是 在 这 手表 为了 他们 .

他们认为印第安人会提防他们。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪz] ,
In this they were wise ,
在 这 他们 是 明智的 ,

在这件事上，他们是明智的。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['æftərwərdz] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [red] [men] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət]
for they afterwards learned that a body of fifteen red men were on guard at
为了 他们 然后 学习 那 一个 身体 的 十五 红色的 男人 是 在 警卫 在
[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] ,
a certain point on the trail ,
一个 肯定 观点 在 这 踪迹 ,

因为他们后来得知，在小路的某个地方，有十五名红衣人把守。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ðeɪ] [met] [ðɪs] [dɪ'tætʃmənt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'ʃʊrədli] [hæv; həv] [gɔːn] [hɑːrd][wɪð; wɪθ]
and had they met this detachment it would assuredly have gone hard with
和 有 他们 遇见 这 分离 它 会 当然 有 已消失 难的 和
[ðə; ði] [waɪts] .
the whites .
这 白人 .

如果他们遇到这支分遣队，肯定会与白人发生激烈的战斗。

[ðə; ði][trɪp] [ʌp] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][wʌz; wəz] [ri'zju:md] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The trip up the Ohio was resumed at daybreak the following day .
这 旅行 向上 这 俄亥俄州 曾是 恢复 在 拂晓 这 下列的 天 .

第二天黎明时分，俄亥俄河之旅继续进行。

[ðə; ði][aɪs] - [boʊt] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [ðen]
The ice - boat was loaded with the game and other things , and then
这 冰 - 船 曾是 已加载 和 这 游戏 和 其他 事物 , 和 然后
['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ,
several of the party ,
一些 的 这 派对 ,

冰船上装满了猎物和其他物品，然后是几名队员，

[ɪn'kluːdɪŋ] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['henri] , [ɡɑːt] [ə'bɔːrd] .
including James Morris and Henry , got aboard .
包括 詹姆斯 莫里斯 和 亨利 , 得到 船上 .
包括詹姆斯·莫里斯和亨利在内的所有人都上了船。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] [briːz] , [ænd; ənd] , ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ][stɑːrt] ,
There was a lively breeze , and , given a start ,
那里 曾是 一个 热闹 微风 , 和 , 给定 一个 开始 ,
微风轻拂，一阵微风吹过，轻轻一拂，

[ðə; ði] ['klʌmzi] [krɑːft] [muːvd] ['fɔːrwərd] ['betər] [ðæn; ðən][hæd; həd] [bɪn] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .
the clumsy craft moved forward better than had been anticipated .
这 笨拙 工艺 已搬 向前 更好的 比 有 到过 预期 .
这艘笨重的船前进得比预期的要好。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !
“欢呼！

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːf] !
we are off !
我们 是 离开 !
我们出发了！

" [kraɪd] ['henri] , [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .
" cried Henry , enthusiastically .
" 哭 亨利 , 踊跃 .
“亨利兴奋地喊道。”

" [ðɪs] [biːts] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] ['hɑːloʊ] !
" This beats walking all hollow !
" 这 节拍 步行 全部 空洞的 !
“这比空虚地行走要好得多！”

" [æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðer; ðər]['feɪvər] .
" As luck would have it , the strong wind was directly in their favor .
" 作为 运气 会 有 它 , 这 强的 风 曾是 直接地 在 他们的 偏爱 .
“幸运的是，强风正好对他们有利。”

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɔːlmoʊst] [klɪr] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm]
The wind had swept the river almost clear of snow on one side of the stream
这 风 有 扫荡 这 河 几乎 清除 的 雪 在 一 边 的 这 溪流
[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði][aɪs] - [boʊt] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] ,
and they kept the ice - boat in that vicinity ,
和 他们 保留 这 冰 - 船 在 那 附近 ,
风把河岸一侧的积雪几乎吹走了，他们就把冰船停在了附近。

['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ðə; ði]['oʊpən][spɑːts] .
being careful to avoid all the open spots .
存在 小心 到 避免 全部 这 打开 地点 .
小心避开所有空隙。

" [wiː; wi][doʊnt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [draʊnd] , " [sed] ['henri] .
" We don't want to be drowned , " said Henry .
" 我们 不 想 到 是 溺水 , " 说 亨利 .
“我们不想被淹死，”亨利说。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [fər'ɡɑːtn] [æn; ən] ['aɪsi] [bæθ] [hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] ['teɪkən] .
He had not forgotten an icy bath he had once taken .
他 有 不是 被遗忘的 一个 冰冷的 洗澡 他 有 一次 已采取 .
他没有忘记自己曾经洗过的一次冰浴。

[baɪ] [nuːn] [ðə; ði] ['pɑːrti] [hæd; həd] ['kʌvərd] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] ,
By noon the party had covered fifteen miles ,
经过 中午 这 派对 有 涵盖 十五 英里 ，

到中午时分，一行人已经走了十五英里。

[ðoʊz] [ɑːn] [ʃɔːr] ['hævɪŋ] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] ,
those on shore having all they could do to keep up with those on the ice - boat ,
那些 在 支撑 拥有 全部 他们 可以 做 到 保持 向上 和 那些 在 这 冰 - 船 ，

岸上的人们竭尽全力也要跟上冰船上的人们。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['klʌmzi] [krɑːft] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [toʊd] [ə'raʊnd] ['sɜːrt(ə)n] [bendz] [ænd; ənd]
even though the clumsy craft had to be towed around certain bends and
甚至 尽管 这 笨拙 工艺 有 到 是 被拖走 大约 肯定 弯曲 和
['deɪndʒərəs] [spɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [striːm] .
dangerous spots in the stream .
危险的 地点 在 这 溪流 .

尽管这艘笨重的船不得不被拖过溪流中的某些弯道和危险区域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第7/12页

[fɔːr; fər][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][soʊ] [mʌtʃ] ['oʊpən]['wɔːtər] ,
For a mile of the distance they came to so much open water ,
为了 一个 英里 的 这 距离 他们 来了 到 所以 很多 打开 水 ，

他们走了一英里路，一路都是开阔的水域。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [bɔːrd] [ðə; ði][krɑːft] .
that they did not dare to board the craft .
那 他们 做过 不是 敢 到 木板 这 工艺 .

他们不敢登上那艘船。

" [naʊ] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [spɑːt][fɔːr; fər] ['seɪlɪŋ] ! " [sed] ['henri] , [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-] .
" Now here is a good spot for sailing ! " said Henry , about two o'clock .
" 现在 这里 是 一个 好的 点 为了 帆船 ! " 说 亨利 , 关于 二 点钟 .

“这里真是个适合航行的好地方！”亨利在两点钟方向说道。

[bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [maɪlz] ,
Before them was a straight stretch of four or five miles ,
前 他们 曾是 一个 直的 拉紧 的 四 或者 五 英里 ,

他们面前是一段四五英里长的笔直地带。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [ɪg'zæktli][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .
with the wind exactly on their backs .
和 这 风 确切地 在 他们的 背部 .

风正好吹在他们背后。

" [aɪl] ['weɪdʒər][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðæt] ['dɪstəns] [ɪn][dʒɪg] [taɪm] .
" I'll wager we can make that distance in jig time .
" 患病的 赌注 我们 能 制作 那 距离 在 夹具 时间 .

我敢打赌，我们可以在跳吉格舞的时间内到达那个距离。

" [wʌns] [mɔːr] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [hɪm'self] [gɑːt][ɑːn][ðə; ði][aɪs] - [boʊt] .
" Once more his uncle and himself got on the ice - boat .
" 一次 更多的 他的 叔叔 和 他自己 得到 在 这 冰 - 船 .

“他和叔叔再次登上了冰船。”

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [tuː] ['hʌntərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [lɪmz] .
With them were two hunters who had been wounded in the lower limbs .
和 他们 是 二 猎人 WHO 有 到过 受伤 在 这 降低 四肢 .

他们当中还有两名下肢受伤的猎人。

[ðə; ði] [ruːd] [seɪl][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] , ['henri] [geɪv] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ʃʌv] ,
The rude sail was hoisted , Henry gave a vigorous shove ,
这 粗鲁的 帆 曾是 吊起 , 亨利 给予 一个 蓬勃 推 ,

简陋的帆升了起来，亨利用力推了一下。

[ænd; ənd][ɔːf] [ðeɪ] [set][æt; ət][ə; eɪ] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
and off they set at a rate of speed which was slow at the beginning ,
和 离开 他们 放 在 一个 速度 的 速度 哪个 曾是 慢的 在 这 开始 ,

于是他们出发了，起初速度很慢。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ə'pɪrd] ['stedəli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] .
but which appeared steadily to increase .
但 哪个 出现 稳步 到 增加 .

但似乎一直在稳步增长。

" [ə; eɪ] ['feloʊ] [kʊd; kəd] ['ferli] [flaɪ] [ə'lɔːŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [aɪs] - [boʊt] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
" A fellow could fairly fly along here with a good ice - boat , " said James Morris ,
" 一个 同伴 可以 相当 飞 沿着 这里 和 一个 好的 冰 - 船 , " 说 詹姆斯 莫里斯 ,
“一个人开着一艘性能良好的冰船，在这里几乎可以一路飞驰，”詹姆斯·莫里斯说道。

[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ] , ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər] ['deɪndʒərəs] [kræks] , [ɔːr]['oʊpən]['wɔːtər] .
who was in the bow , watching for dangerous cracks , or open water .
WHO 曾是 在 这 弓 , 观看 为了 危险的 裂缝 , 或者 打开 水 .
当时在船头的是负责观察危险裂缝或开阔水域的人。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [kəm'pleɪn] , " [rɪ'plaɪd] ['henri] .
" We can't complain , " replied Henry .
" 我们 不能 抱怨 , " 回复 亨利 .
“我们没什么可抱怨的，”亨利回答道。

" [wiːl] [liːv] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrti][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [trɪp] . "
" We'll leave the rest of the party behind this trip . "
" 出色地 离开 这 休息 的 这 派对 在后面 这 旅行 . "
“这次旅行，我们会把其他人留在后面。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [plæn][tuː; tə] ['seprət] , ['henri] .
" It is not a very good plan to separate , Henry .
" 它 是 不是 一个 非常 好的 计划 到 分离 , 亨利 .
“亨利，分居并不是一个好主意。”

[wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'raʊnd] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] ['prɪti] [kloʊz] [tə'geðər] . "
With so many of the enemy around we ought to keep pretty close together . "
和 所以 许多 的 这 敌人 大约 我们 应该 到 保持 漂亮的 关闭 一起 . "
周围敌人这么多，我们应该尽量抱团。

" [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [stretʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]
" When we reach the end of this stretch we can wait for the others to
" 什么时候 我们 抵达 这 结尾 的 这 拉紧 我们 能 等待 为了 这 其他的 到
[kʌm] [ʌp] ,
come up ,
来 向上 ,
“当我们到达这段路程的尽头时，我们可以等待其他人上来。”

" [sed] [ðə; ði] [juːθ] , [huː] [heitid] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [spɔːrt]
" said the youth , who hated to think of giving up the chance for a little sport
" 说 这 青年 , WHO 憎恨 到 思考 的 给予 向上 这 机会 为了 一个 小的 运动
.
.
.
“这位年轻人说道，他很不愿意放弃参加体育运动的机会。”

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , [ðə; ði] [rʌnəːz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['meri] [skɜːr] — [ɑːr] — [ɑːr][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .
On and on they went , the runners making a merry skir — r — r on the ice .
在 和 在 他们 去 , 这 跑步者 制作 一个 欢乐 滑雪者 — r — r 在 这 冰 .
他们不停地滑行，滑冰者们在冰面上欢快地滑行。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ]['oʊvər][ə; eɪ] [lʌmp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌmp] [ðæt] ['θretnd] [tuː; tə] [pɪtʃ]
Occasionally they would go over a lump with a bump that threatened to pitch
偶尔 他们 会 去 超过 一个 块 和 一个 撞 那 威胁 到 沥青
[ðem; ðəm] [ɔːf] .
them off .
他们 离开 .
有时他们会经过一个凸起的土堆，这个土堆可能会把他们甩出去。

[bʌt; bət][ɔːl] [held] [taɪt] , [ænd; ənd][noʊ]['æksɪdənt][ʌv; əv] [ðæt] [kaɪnd] [ə'kɜːrd] .
But all held tight , and no accident of that kind occurred .
但 全部 握住 紧的 , 和 不 事故 的 那 种类 发生 .
但所有人都紧紧抓住了绳索，没有发生那种意外。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [ɪn] [aɪs] - ['boʊtɪŋ] , " [dɪ'klerd] ['henri] .
" I never knew there was so much fun in ice - boating , " declared Henry .
" 我 绝不 知道 那里 曾是 所以 很多 乐趣 在 冰 - 划船 , " 声明 亨利 .

“我以前从不知道冰帆运动这么好玩，”亨利说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv][soʊ] ['meni] ['trʌblz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] — [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv]
" I wish we didn't have so many troubles to think about — we might have
" 我 希望 我们 没有 有 所以 许多 麻烦 到 思考 关于 — 我们 可能 有
[ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] . "
a fine time . "
一个 美好的 时间 . "

“我希望我们不要有那么多烦恼要操心——我们或许能过得很愉快。”

" [pər'hæps][juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ['henri] , " [rɪ'tɜːrnd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" Perhaps you are right , Henry , " returned his uncle .
" 也许 你 是 正确的 , 亨利 , " 返回 他的 叔叔 .

“也许你是对的，亨利，”他的叔叔回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] , [ænd; ənd] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
And then he gave a long sigh , and said no more .
和 然后 他 给予 一个 长的 叹 , 和 说 不 更多的 .

然后他长叹一口气，不再说话了。

[ə'baʊt] [hæf] [ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] , [wen] [wʌn][ʌv; əv]
About half the straight stretch of the stream had been covered , when one of
关于 一半 这 直的 拉紧 的 这 溪流 有 到过 涵盖 , 什么时候 一 的
[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['hʌntərz] ,
the wounded hunters ,
这 受伤 猎人 ,

大约一半笔直的溪流都被淹没后，其中一名受伤的猎人……

['sɪtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] - [boʊt] ,
sitting near the front of the ice - boat ,
坐着 靠近 这 正面 的 这 冰 - 船 ,

坐在冰船船头附近，

[kɔːld] [dʒeɪmz] ['mɔrɪsɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][sʌm; səm] [smoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kɜːrlɪŋ] ['ʌpwərd] [frʌm; frəm]
called James Morris's attention to some smoke that was curling upward from
称为 詹姆斯 莫里斯 注意力 到 一些 抽烟 那 曾是 冰壶 向上 从
[ðə; ði] [ʃɔːr] [ə'hed] .
the shore ahead .
这 支撑 前方 .

詹姆斯·莫里斯注意到前方岸边升起的一缕青烟。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][kæmp][ðer; ðər] , " [sed] [ðə; ði] ['hʌntər] .
" There's a camp there , " said the hunter .
" 有 一个 营 那里 , " 说 这 猎人 .

“那里有个营地，”猎人说。

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [frendz] , [ænd; ənd][pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [eint] .
" Perhaps it is friends , and perhaps it ain't .
" 也许 它 是 朋友们 , 和 也许 它 不是 .

“也许是朋友，也许不是。”

" [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] [wɪð; wɪθ] [kloʊz] [ə'tenʃ(ə)n] ,
" They watched the vicinity of the smoke with close attention ,
" 他们 观看 这 附近 的 这 抽烟 和 关闭 注意力 ,

他们密切观察着烟雾所在的位置。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði][spɑːt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [tuː] ['indiəns] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv]
and were almost opposite the spot when they saw two Indians come out of
和 是 几乎 对面的 这 点 什么时候 他们 锯 二 印度人 来 出去 的
[ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [geɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] .
the thickets and gaze up and down the Ohio .
这 灌木丛 和 目光 向上 和 向下 这 俄亥俄州 .

当他们几乎走到对面时，看到两个印第安人从灌木丛中走出来，沿着俄亥俄河上下张望。

" ['rɛdˌskɪnz] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] ['henri] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [gʌn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɑːn]
" Redskins ! " ejaculated Henry , and reached for his gun , which was lying on
" 红皮队 ! " 射精 亨利 , 和 达到 为了 他的 枪 , 哪个 曾是 说谎 在
[ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [geɪm] .
the pile of game .
这 桩 的 游戏 .

“红皮队！”亨利喊道，伸手去拿放在猎物堆上的枪。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [sɔː] [ðə; ði][aɪs] - [boʊt] [ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
As soon as the Indians saw the ice - boat they set up a shout ,
作为 很快 作为 这 印度人 锯 这 冰 - 船 他们 放 向上 一个 喊 ,

印第安人一看到冰船就大声喊叫起来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər] [fɔːr] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [pʊt] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] .
and a minute later four other warriors put in an appearance .
和 一个 分钟 之后 四 其他 战士 放 在 一个 外貌 .

一分钟后，又有四名战士登场。

[ðen] [wʌn]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][ɔːl] ['dɪsə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .
Then one fired a shot , and all disappeared as if by magic .
然后 一 被解雇 一个 射击 , 和 全部 消失 作为 如果 经过 魔法 .

然后其中一人开了一枪，所有人就像变魔术一样消失了。

" [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðæt] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I don't like that , " said James Morris .
" 我 不 喜欢 那 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我不喜欢那样,”詹姆斯·莫里斯说。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ]['æftər][ðem; ðəm] ? " [æskt] ['henri] .
" Shall we go after them ? " asked Henry .
" 将 我们 去 后 他们 ? " 问 亨利 .

“我们去追他们吗？”亨利问道。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] !
" No , indeed !
" 不 , 的确 !

“不，确实如此！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They are in the thickets and have the advantage of us .
他们 是 在 这 灌木丛 和 有 这 优势 的 我们 .

它们藏身于灌木丛中，比我们占据优势。

[wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [kiːp] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kɔːrs] . "
We had better keep to our course . "
我们 有 更好的 保持 到 我们的 课程 . "

我们最好坚持既定路线。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] — — "
" But the others of our party — — "
" 但 这 其他的 的 我们的 派对 — — "

但是我们党内的其他人——”

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ʃɑːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] .
" They must have heard that shot , and they will be on their guard .
" 他们 必须 有 听到 那 射击 , 和 他们 将要 是 在 他们的 警卫 .

“他们肯定听到了那声枪响，他们会提高警惕的。”

[æz; əz] [ðeɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən]['iːkwəl]
As they too are among the trees and bushes , they will have an equal
作为 他们 也 是 之中 这 树木 和 灌木丛 , 他们 将要 有 一个 平等的
[tʃæns] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
chance of fighting .
机会 的 斗争 .

因为它们也身处树木和灌木丛中，所以它们都有平等的战斗机会。

" [ɑːn] [wɪzd] [ðə; ði][aɪs] - [boʊt] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɑːn] [bɔːrd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][skæn][ðə; ði] [ʃɔːr] .
" On whizzed the ice - boat , and those on board continue to scan the shore .
" 在 嗖嗖 这 冰 - 船 , 和 那些 在 木板 继续 到 扫描 这 支撑 .

“冰船呼啸而过，船上的人继续扫视着海岸。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['boʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [twaɪs] [æz; əz][fæst][æz; əz]
The wind was increasing , and they were bowling along twice as fast as
这 风 曾是 增加 , 和 他们 是 保龄球 沿着 两次 作为 快速地 作为
['evər] [bɪ'fɔːr] .
ever before .
曾经 前 .

风力越来越大，他们的速度比以前快了一倍。

" [lʊk] ! [lʊk] ! " [kraɪd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] .
" Look ! look ! " cried James Morris , a few minutes later .
" 看 ! 看 ! " 哭 詹姆斯 莫里斯 , 一个 很少 分钟 之后 .

“看！看！”几分钟后，詹姆斯·莫里斯喊道。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ə'hed] , [ænd; ənd] [geɪzɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
He pointed ahead , and gazing in that direction ,
他 尖 前方 , 和 凝视 在 那 方向 ,

他指着前方，凝视着那个方向，

[ðə; ði] ['ʌðər] [sɔː] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] ['twenti] ['indiəns] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hevi]
the others saw a band of at least twenty Indians coming from the heavy
这 其他的 锯 一个 乐队 的 在 至少 二十 印度人 未来 从 这 重的
['tɪmbər] [ðæt] [laɪnd] [ðə; ði] [ʃɔːr] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .
timber that lined the shore at that point .
木材 那 衬里 这 支撑 在 那 观点 .

其他人看到至少有二十名印第安人从岸边茂密的树林中走出来。

[ðə; ði] [red] [men] [ræn] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
The red men ran out on the ice and looked up and down .
这 红色的 男人 跑 出去 在 这 冰 和 看起来 向上 和 向下 .

红衣男子跑到冰面上，上下打量。

['evɪdəntli] [ðə; ði] [ʃɑːt] [hæd; həd] [ə'lɑːrmd] [ðem; ðəm] .
Evidently the shot had alarmed them .
显然 这 射击 有 惊慌 他们 .

显然，那声枪响惊动了他们。

" [ðeɪ] [siː] [ˌjuː 'es] ! " [kraɪd] ['henri] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] .
" They see us ! " cried Henry , a moment later .
" 他们 看 我们 ! " 哭 亨利 , 一个 片刻 之后 .

“他们看见我们了！”亨利过了一会儿喊道。

" ['wʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] [duː] . "
" Wonder what they will do . "
" 想知道 什么 他们 将要 做 . "

“不知道他们会怎么做。”

" [get] [jʊr; jər] ['gʌnz] ['redi] , " [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['treɪdər] .
" Get your guns ready , " came from the trader .
" 得到 你的 枪支 准备好 , " 来了 从 这 商 .

“准备好你们的枪！”商人喊道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [wiːv] [gɑːt] [æn; ən] ['ʌgli] [kraʊd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [naʊ] .
" I'm afraid we've got an ugly crowd to deal with now .
" 我是 害怕的 我们已经 得到 一个 丑陋的 人群 到 交易 和 现在 .

“恐怕我们现在要面对的是一群难缠的家伙了。”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [red] [men] [sɔː] [ðə; ði] [waɪts] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] [ðeɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ]
" As soon as the red men saw the whites on the ice - boat they set up a
" 作为 很快 作为 这 红色的 男人 锯 这 白人 在 这 冰 - 船 他们 放 向上 一个
[blʌd] - ['kɜːrdl] [wɔːr] - [wuːp] .
blood - curdling war - whoop .
血 - 凝固 战争 - 哇哦 .

“红种人一看到冰船上的白人，就发出了一声令人毛骨悚然的战吼。”

[ðen] , [wɪð; wɪθ] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['ærəus] ['redi] [fɔːr; fər] [juːz] , [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [stɪl] ['fɜːrðər] [ɑːn] [ðə; ði] [aɪs]
Then , with guns and arrows ready for use , they ran out still further on the ice
然后 , 和 枪支 和 箭头 准备好 为了 使用 , 他们 跑 出去 仍然 更远 在 这 冰
,
,
,

然后，他们带着枪支和弓箭，继续向冰面深处跑去。

[də'rektli; daɪ'rektli] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] [krɑːft] .
directly in the path of the oncoming craft .
直接地 在 这 小路 的 这 即将到来的 工艺 .

正好位于迎面而来的飞行器的航线上。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt]
THE ARRIVAL AT FORT PITT
这 到达 在 堡 皮特

抵达皮特堡

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] ! " [kraɪd] ['henri] .
" They are coming for us ! " cried Henry .
" 他们 是 未来 为了 我们 ! " 哭 亨利 .

“他们要来抓我们了！”亨利喊道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði][aɪs] - [boʊt] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd]
" They are going to try to stop the ice - boat , " said one of the wounded
" 他们 是 去 到 尝试 到 停止 这 冰 - 船 , " 说 一 的 这 受伤
['hʌntərz] .
hunters .
猎人 .

“他们打算阻止冰船，”一名受伤的猎人说道。

" [dəunt] [let] - [ɪm] [duː][ˌaɪ 'tiː] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wuːndɪd] [mæn] .
" Don't let ' em do it , " added the other wounded man .
" 不 让 - 呃 做 它 , " 额外 这 其他 受伤 男人 .

“别让他们得逞，”另一名受伤的男子补充道。

" [ɪf] [ðeɪ] [duː] [ðæt] [wiːl] [ɔːl][biː; bi] [kɪld] , [ʃʊr] ! "
" If they do that we'll all be killed , sure ! "
" 如果 他们 做 那 出色地 全部 是 被杀 , 当然 ! "

“如果他们那样做，我们肯定都会被杀！”

" [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , " [keɪm] [ˈfɜːrmli][frʌm; frəm][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] .
" We must fight for it , " came firmly from James Morris .
" 我们 必须 斗争 为了 它 , " 来了 牢牢 从 詹姆斯 莫里斯 .

“我们必须为之奋斗，”詹姆斯·莫里斯坚定地说。

" [men] , [meɪk] [ˈevri] [ʃɑːt] [tel] .
" Men , make every shot tell .
" 男人 , 制作 每一个 射击 告诉 .

男人们，要让每一枪都发挥作用。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [mɔːr] , [fɔːr; fər][ðə; ði][krɑːft][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈɔːlmoʊst][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈindiəns] .
" There was no time to say more , for the craft was now almost upon the Indians .
" 那里 曾是 不 时间 到 说 更多的 , 为了 这 工艺 曾是 现在 几乎 之上 这 印度人 .

“没有时间多说了，因为那艘船已经快要到达印第安人面前了。”

[ðə; ði] [ˈlætər] [wɜːr; wər][ˈwuːpɪŋ; ˈwʊpɪŋ][ænd; ənd] [dʒeˈstɪkjəˌleɪtɪŋ] [ˈwaɪldli] , [ænd; ənd] [θriː] [ræn] [ˈfɔːrwərd] ,
The latter were whooping and gesticulating wildly , and three ran forward ,
这 后者 是 欢呼 和 做手势 疯狂地 , 和 三 跑 向前 ,

后者们大声叫喊，手舞足蹈，其中三人向前奔跑。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ɑːn] .
as if to catch hold of the craft as it came on .
作为 如果 到 抓住 抓住 的 这 工艺 作为 它 来了 在 .

仿佛要抓住那艘飞来的飞行器。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] , [stɪl] [ɪnˈkriːsɪŋ] , [stɪl] [ˈfeɪvərd] [ðə; ði] [waɪts] .
But the wind , still increasing , still favored the whites .
但 这 风 , 仍然 增加 , 仍然 受青睐 这 白人 .

但是风势仍在增强，仍然对白人有利。

[ˌaɪ ˈtiː] [swʌŋ] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,
It swung the ice - boat a little to one side ,
它 摇摆 这 冰 - 船 一个 小的 到 一 边 ,

它使冰船稍微向一侧倾斜，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwɪzɪŋ] [saʊnd] [ðə; ði][krɑːft] [strʌk] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] , [ˈhɜːrlɪŋ]
and with a whizzing sound the craft struck two of the Indians , hurling
和 和 一个 呼啸 声音 这 工艺 击 二 的 这 印度人 , 投掷
[ðem; ðəm] [flæt] .
them flat .
他们 平坦的 .

伴随着一声呼啸声，飞行器撞上了两名印第安人，将他们撞得四仰八叉。

[æz; əz][ðə; ði][ˈindiəns] [went] [daʊn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [red] [men] [disˈtʃa:dʒd] [ðer; ðər][ˈfai,a:rmz]
As the Indians went down some of the other red men discharged their firearms
作为 这 印度人 去 向下 一些 的 这 其他 红色的 男人 出院 他们的 枪支
,
,
,

印第安人倒下时，其他一些印第安人开了枪。

[ænd; ənd] [let] [flai] [ˈsevrəl] [ˈærəus] .
and let fly several arrows .
和 让 飞 一些 箭头 .

然后射出几支箭。

[ðə; ði] [waɪts] [ˈɔːlsoʊ][ˈfaɪərd] , [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ˈindiəns][wɜːr; wər] [ˈwuːndɪd] .
The whites also fired , and two other Indians were wounded .
这 白人 还 被解雇 , 和 二 其他 印度人 是 受伤 .

白人也开了枪，另有两名印第安人受伤。

['henri] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [hɪz; ɪz] [koʊt] [sliːv] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [wuːnd] [meɪd] [ˌðer'baɪ]
Henry received an arrow through his coat sleeve , but the wound made thereby
亨利 已收到 一个 箭 通过 他的 外套 袖子 , 但 这 伤口 制成 从而
[wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [skrætʃ] .
was only a scratch .
曾是 仅有的 一个 划痕 .

亨利的衣袖被箭射穿，但伤口只是擦破了皮。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['hʌntərz] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪk'spaɪərd] [ə; eɪ]
One of the wounded hunters was struck in the breast and he expired a
一 的 这 受伤 猎人 曾是 击 在 这 胸部 和 他 已到期 一个
[ʃɔːrt] [taɪm] ['æftərwərd] .
short time afterward .
短的 时间 之后 .

其中一名受伤的猎人胸部中弹，不久后便去世了。

[ðə; ði] ['terəb(ə)l] [spiːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [red] [men]
The terrible speed of the ice - boat was something upon which the red men
这 糟糕的 速度 的 这 冰 - 船 曾是 某物 之上 哪个 这 红色的 男人
[hæd; həd] [nɑːt] ['kælkjuleɪtɪd] ,
had not calculated ,
有 不是 计算 ,

冰船的惊人速度是红衣人始料未及的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [ðæt] [wɜːr; wər] [strʌk] [went] [daʊn] , [ðə; ði] [krɑːft] ['ferli] [liːpt] ['fɔːrwərd] ,
and as the two that were struck went down , the craft fairly leaped forward ,
和 作为 这 二 那 是 击 去 向下 , 这 工艺 相当 跳跃 向前 ,

当两架被击中的飞机坠落时，飞机几乎是向前跃了一下。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [hoʊl] [bænd] [ʌv; əv]
and in a few seconds the whites had passed the whole band of
和 在 一个 很少 秒 这 白人 有 通过了 这 所有的 乐队 的
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

短短几秒钟，白人就超过了整群印第安人。

[mɔːr] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [sent] ['æftər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['henri] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] ['faɪərd] [ɪn] [rɪ'tɜːrn]
More shots were sent after them , and Henry and his uncle fired in return
更多的 镜头 是 发送 后 他们 , 和 亨利 和 他的 叔叔 被解雇 在 返回
,
,
,

他们遭到更多枪击，亨利和他的叔叔也开枪还击。

[bʌt; bət] [noʊ] ['fɜːrðər] ['dæmɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌn] .
but no further damage was done .
但 不 更远 损害 曾是 完毕 .

但并未造成进一步的损失。

[ɪn] [tuː] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] ['faɪərɪŋ] ['dɪstəns] .
In two minute the ice - boat was out of firing distance .
在 二 分钟 这 冰 - 船 曾是 出去 的 射击 距离 .

两分钟后，冰艇就脱离了射击范围。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [hɜːrt] , ['henri] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['treɪdər] , ['æŋkʃəsli] .
" Are you hurt , Henry ? " questioned the trader , anxiously .
" 是 你 伤害 , 亨利 ? " 被质问 这 商 , 焦虑地 .

“亨利，你受伤了吗？”交易员焦急地问道。

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [skrætʃ] , ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , ['æftər][æn; ən][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
" It's only a scratch , Uncle Jim , " was the answer , after an examination .
" 它是 仅有的 一个 划痕 , 叔叔 吉姆 , " 曾是 这 回答 , 后 一个 考试 .
检查之后，对方回答说：“只是擦伤而已，吉姆叔叔。”

" [aɪm] [ə'freɪd] [pʊr] - [ɪz] [dʌn] [fɔːr; fər] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['treɪdər] .
" I'm afraid poor Gaddock is done for , " went on the trader .
" 我是 害怕的 贫穷的 - 是 完毕 为了 , " 去 在 这 商 .
“恐怕可怜的加多克完蛋了,”商人继续说道。

" [hiː; hi][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hʌntər] .
" He is , " said the other hunter .
" 他 是 , " 说 这 其他 猎人 .
“他就是,”另一位猎人说道。

" [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [wiː; wi][ɡɑːt] [θruː] [soʊ] ['kwɪkli] .
" We can be thankful that we got through so quickly .
" 我们 能 是 感恩 那 我们 得到 通过 所以 迅速地 .
“我们应该庆幸我们这么快就度过了难关。”

[aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌjuː 'es] ['kɔːrnərd] . "
I thought they had us cornered . "
我 想法 他们 有 我们 被逼到绝境 . "
我以为他们已经把我们逼到绝境了。

" [pər'hæps][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['indiəns] [ə'hed] , " [went] [ɑːn] ['henri] ,
" Perhaps there are more Indians ahead , " went on Henry ,
" 也许 那里 是 更多的 印度人 前方 , " 去 在 亨利 ,
“或许前面还有更多印第安人,”亨利继续说道。

[æz; əz][hiː; hi] [riː'ləʊdid] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] ,
as he reloaded his rifle and did the same for his uncle ,
作为 他 重新加载 他的 步枪 和 做过 这 相同的 为了 他的 叔叔 ,
他一边重新装填步枪子弹，一边也帮他的叔叔装填子弹。

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] ['mænɪdʒd] [ðə; ði][aɪs] - [boʊt] .
while the latter managed the ice - boat .
尽管 这 后者 管理 这 冰 - 船 .
而后者则负责驾驶冰船。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [dʒʌst] [ðen] , [fɔːr; fər][ɔːl][wɜːr; wər] ['skænɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ]
But little more was said just then , for all were scanning the shore with
但 小的 更多的 曾是 说 只是 然后 , 为了 全部 是 扫描 这 支撑 和
['æŋkʃəs] [aɪz] .
anxious eyes .
焦虑的 眼睛 .
但此时此刻，大家几乎没再说什么，所有人都焦急地盯着岸边。

[bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] ['indiəns] [ə'pɪrd] ,
But no more Indians appeared ,
但 不 更多的 印度人 出现 ,
但再也没有印第安人出现。

[ænd; ənd][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] [streɪt] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] ,
and not long after that the straight stretch of the Ohio came to an end ,
和 不是 长的 后 那 这 直的 拉紧 的 这 俄亥俄州 来了 到 一个 结尾 ,
不久之后，俄亥俄河的笔直河段就结束了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [koʊv] , [wer] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [triːz] [ə'fɔːd] [nɑːt][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [prə'tekʃn] .
and they turned into a little cove , where the overhanging trees afforded not a little protection .
和 他们 转向 进入 一个 小的 海湾 ， 在哪里 这 悬垂 树木 提供 不是 一个 小的 保护 .

他们躲进了一个小海湾，那里枝繁叶茂，提供了不少庇护。

" [ðæt] [ə'tæk] [hæz; həz] [kən'vɪnst] [ˌem 'iː][ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
" That attack has convinced me of one thing , " said James Morris ,
" 那 攻击 有 确信 我 的 一 事物 ， " 说 詹姆斯 莫里斯 ，

“那次袭击让我确信了一件事，”詹姆斯·莫里斯说。

[æz; əz][hiː; hi] [helpt] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['hʌntər] [tuː; tə] [ʃɔːr] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['kærid] [ðə; ði] [ded] [mæn] [ɪn] .
as he helped the wounded hunter to shore , and also carried the dead man in .
作为 他 帮助 这 受伤 猎人 到 支撑 ， 和 还 携带 这 死的 男人 在 .

他帮助受伤的猎人上了岸，还把死者抬了上来。

" [ðə; ði]['indiəns][ɔːl] [θruː] [ðɪs] ['terətɔːri] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] .
" The Indians all through this territory are on the war - path .
" 这 印度人 全部 通过 这 领土 是 在 这 战争 - 小路 .

“这片土地上的印第安人都走上了战争道路。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][soʊ] ,
And if that is so ,
和 如果 那 是 所以 ，

如果情况真是如此的话，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [eɪd][frʌm; frəm][fɔːrt] [pɪt] .
it isn't of much use to try to get aid from Fort Pitt .
它 不是 的 很多 使用 到 尝试 到 得到 援助 从 堡 匹兹堡 .

从匹兹堡堡寻求援助作用不大。

['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz][hændz] [fʊl] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
Captain Ecuyer will have his hands full as it is . "
队长 埃库耶 将要 有 他的 双手 满的 作为 它 是 . "

埃库耶尔上尉现在已经够忙的了。

" [dəunt][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [hɪr] ? " [æskt] ['henri] , " [aɪ][duː] . "
" Don't you wish the others were here ? " asked Henry , " I do . "
" 不 你 希望 这 其他的 是 这里 ? " 问 亨利 ， " 我 做 . "

“你不希望其他人也在这里吗？”亨利问道。“我希望如此。”

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] [θruː] . "
" They may have a great deal of trouble in getting through . "
" 他们 可能 有 一个 伟大的 交易 的 麻烦 在 获得 通过 . "

“他们可能很难联系上。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrst][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [fɔːr; fər][ðem; ðəm] — [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] .
" And the worst of it is — for them — that we have all the provisions .
" 和 这 最差 的 它 是 — 为了 他们 — 那 我们 有 全部 这 条款 .

“而对他们来说最糟糕的是——我们拥有所有必需品。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði][aɪs] - [boʊt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][moʊst]
" There was nothing to do but to draw the ice - boat up in the most
" 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 画 这 冰 - 船 向上 在 这 最多
['ʃeltərd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [koʊv] .
sheltered part of the cove .
避难所 部分 的 这 海湾 .

“我们别无选择，只能把冰船开到海湾最隐蔽的地方。”

[ðɪs] [dʌn] , [ðeɪ] [rɪ'muːvd] [ɔːl] [ðə; ði] ['stɔrz] .
This done , they removed all the stores .
这 完毕 , 他们 已移除 全部 这 商店 .

完成这些步骤后，他们拆除了所有店铺。

" [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪ'diːə] !
" I've got an idea !
" 我已经 得到 一个 主意 !

我有个主意！

" [kraɪd] ['henri] .
" cried Henry .
" 哭 亨利 .

“亨利喊道。”

" [ɪf] [ðoʊz] ['indiəns][traɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [ʌp] ,
" If those Indians try to follow us up ,
" 如果 那些 印度人 尝试 到 跟随 我们 向上 ,

“如果那些印度人胆敢追击我们，

[waɪ] [nɑːt] [set] [ðə; ði] [aɪs] - [boʊt] [ə; eɪ] - ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['dʌmiːz] [ɑːn] [bɔːrd] ?
why not set the ice - boat a - going with dummies on board ?
为什么 不是 放 这 冰 - 船 一个 - 去 和 假人 在 木板 ?

为什么不让冰船载着假人出发呢？

[ðæt] [wɪl] [θroʊ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [ðə; ði] [treɪl] , [æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
That will throw them off the trail , at least for a while . "
那 将要 扔 他们 离开 这 踪迹 , 在 至少 为了 一个 尽管 . "

这至少能让他们暂时偏离目标。

" [pər'hæps] [wiːl] [duː] [ðæt] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
" Perhaps we'll do that , " answered his uncle .
" 也许 出色地 做 那 , " 回答 他的 叔叔 .

“或许我们会那样做，”他的叔叔回答道。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ðeɪ] ['berid] [ðə; ði] [ded] ['hʌntər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] .
As well as they could , they buried the dead hunter among the rocks .
作为 出色地 作为 他们 可以 , 他们 埋葬 这 死的 猎人 之中 这 岩石 .

他们尽其所能，将死去的猎人埋在了岩石之间。

[ðen] [ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [spɑːt] , [wɪtʃ] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [θɔːt] [maɪt] [biː; bi] [stɪl] ['seɪfər] .
Then they moved to another spot , which James Morris thought might be still safer .
然后 他们 已搬 到 其他 点 , 哪个 詹姆斯 莫里斯 想法 可能 是 仍然 更安全 .

然后他们转移到了另一个地方，詹姆斯·莫里斯认为那里可能更安全。

[hɪr] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪ'ðaʊt]
Here they remained for the rest of the day and all of the night without
这里 他们 剩余 为了 这 休息 的 这 天 和 全部 的 这 夜晚 没有
['eniθɪŋ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] .
anything happening to disturb them .
任何事物 发生 到 打扰 他们 .

他们就这样待了一整天，直到天亮，期间没有发生任何打扰他们的事情。

[iːtʃ] ['aʊər] [ðə; ði]['treɪdər] [gruː] [mɔːr] ['æŋkʃəs] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əd'vænsɪŋ]
Each hour the trader grew more anxious regarding those who had been advancing
每个 小时 这 商 生长 更多的 焦虑的 关于 那些 WHO 有 到过 前进
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ɑːn] [fʊt] ,
along the Ohio on foot ,
沿着 这 俄亥俄州 在 脚 ,

随着时间的推移，交易员越来越担心那些沿着俄亥俄河徒步前进的人。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [trɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
and during the night he made a trip along the river ,
和 期间 这 夜晚 他 制成 一个 旅行 沿着 这 河 ,

夜里，他沿着河岸走了一趟。

[ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [ðə; ði] [læst] [bænd] [ʌv; əv] ['indiəns] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'kaʊntər] .
in the direction where the last band of Indians had been encountered .
在 这 方向 在哪里 这 最后的 乐队 的 印度人 有 到过 遭遇 .

朝着最后遇到印第安人的方向前进。

" [juːl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] , [wəʊnt] [juː; jʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ? " [æskt] ['henri] , ['æŋkʃəsli] .
" You'll be careful , won't you , Uncle ? " asked Henry , anxiously .
" 你会 是 小心 , 惯于 你 , 叔叔 ? " 问 亨利 , 焦虑地 .

“叔叔，您会小心的，对吧？”亨利焦急地问道。

[hiː; hi] [heitid] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] [dɪ'pɑːrt] [ɑːn][soʊ] ['deɪndʒərəs] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] .
He hated to see his relative depart on so dangerous a mission .
他 憎恨 到 看 他的 相对的 离开 在 所以 危险的 一个 使命 .

他很不舍得亲人去执行如此危险的任务。

" [jes] , ['henri] , [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] [waɪl] [aɪ][ˌeɪ 'em] [gɔːn] .
" Yes , Henry , and you must be on the alert while I am gone .
" 是的 , 亨利 , 和 你 必须 是 在 这 警报 尽管 我 是 已消失 .

“是的，亨利，我不在的时候你一定要提高警惕。”

" [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [left] [ðə; ði][kæmp] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-] ,
" James Morris left the camp about eleven o'clock ,
" 詹姆斯 莫里斯 左边 这 营 关于 十一 点钟 ,

詹姆斯·莫里斯大约在十一点钟离开了营地。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][sɪks] ['aʊərz] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['henri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['træpər]
and for the next six hours the watch for Henry and the wounded trapper
和 为了 这 下一个 六 小时 这 手表 为了 亨利 和 这 受伤 捕兽人
[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['loʊnli] [wʌn] .
was a lonely one .
曾是 一个 孤独 一 .

接下来的六个小时里，等待亨利和受伤的猎人的守夜工作十分孤独。

[ðə; ði] [wɪnd] [daɪd] [daʊn] ['ʌtərli] [ænd; ənd] ['skersli] [ə; eɪ] [saʊnd] [broʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The wind died down utterly and scarcely a sound broke the stillness of the
这 风 死亡 向下 完全地 和 几乎 一个 声音 打破 这 寂静 的 这
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

风完全停了，荒野一片寂静，几乎没有一丝声响。

[wʌns] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊnli] [wʊlf] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] .
Once they heard the howl of a lonely wolf , but that was all .
一次 他们 听到 这 嗥 的 一个 孤独 狼 , 但 那 曾是 全部 .

他们曾听到过一声孤狼的嚎叫，但仅此而已。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ə'pɪrd] ,
Just before dawn they heard a well - known whistle , and then James Morris appeared ,
只是 前 黎明 他们 听到 一个 出色地 - 已知 哨 , 和 然后 詹姆斯 莫里斯 出现 ,

黎明前，他们听到了一声熟悉的哨声，然后詹姆斯·莫里斯出现了。

['fɑːloʊd] [baɪ]['dʒædwɪn][ænd; ənd] [ə'nʌðər] [waɪt] ['hʌntər] , [ænd; ənd] [tuː] ['frendli] ['indiəns] .
followed by Jadwin and another white hunter , and two friendly Indians .
随后 经过 贾德温 和 其他 白色的 猎人 , 和 二 友好的 印度人 .

随后是贾德温和另一位白人猎人，以及两位友好的印第安人。

[ɔːl] [wɜːr; wər]['taɪərd] [aʊt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['stɔːri] [wʌz; wəz][toʊld] .
All were tired out , and it was some time before their story was told .
全部 是 疲劳的 出去 , 和 它 曾是 一些 时间 前 他们的 故事 曾是 讲述 .

大家都筋疲力尽，过了好一会儿他们的故事才被讲述出来。

" [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['toʊni]['dʒædwɪn] .
" We had a hard time of it , " said Tony Jadwin .
" 我们 有 一个 难的 时间 的 它 , " 说 托尼 贾德温 .

“我们当时过得很艰难，”托尼·贾德温说道。

" [wiː; wi] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ]['regjələr] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['vɑːrmɪnt] ,
" We fell into a regular nest of the red varmints ,
" 我们 跌倒 进入 一个 常规的 巢 的 这 红色的 害兽 ,

“我们误入了红鼠的巢穴，

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] ['ɔːlmoʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ded] [ɔːr]['bædli] ['wuːndɪd] .
and I reckon almost all of the others are dead or badly wounded .
和 我 估计 几乎 全部 的 这 其他的 是 死的 或者 糟糕 受伤 .

我估计其他人几乎都死了或者身负重伤。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [wiː; wi] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
We were making for this place when we fell in with Mr . Morris .
我们 是 制作 为了 这 地方 什么时候 我们 跌倒 在 和 先生 . 莫里斯 .

我们正前往这个地方，途中遇到了莫里斯先生。

" [æz; əz]['taɪərd][æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] ,
" As tired as were the newcomers ,
" 作为 疲劳的 作为 是 这 新来者 ,

“和新来者一样疲惫不堪，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti][mʌst; məst] [pʊʃ] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
it was decided that the whole party must push on without delay ,
它 曾是 决定 那 这 所有的 派对 必须 推 在 没有 延迟 ,

会议决定全党必须立即推进。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrt][wʌz; wəz] [meɪd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌnraɪz] , ['æftər][ə; eɪ]['heɪsti][ænd; ənd] ['skænti] ['brekfəst] .
and the start was made just before sunrise , after a hasty and scanty breakfast .
和 这 开始 曾是 制成 只是 前 日出 , 后 一个 仓促 和 稀少 早餐 .

早餐匆匆而过，天还没亮就出发了。

[æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæks] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ['kærid] [wɜːr; wər]['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [left] [bɪ'haɪnd] ,
As much of the packs as could be carried were taken along and the rest left behind ,
作为 很多 的 这 包装 作为 可以 是 携带 是 已采取 沿着 和 这 休息 左边 在后面 ,

他们尽可能地带上了能背得动的行李，其余的则留在了原地。

[əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪs] - [boʊt] ,
along with the ice - boat ,
沿着 和 这 冰 - 船 ,

连同冰船，

[fɔːr; fər][dʒeɪmz] [ˈmɔːrɪs] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋɡər] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] [ɑːn][ðə; ði]
for James Morris said it would no longer be safe to show themselves on the
为了 詹姆斯 莫里斯 说 它 会 不 更长 是 安全的 到 展示 他们自己 在 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

詹姆斯·莫里斯说，在河上露面已经不再安全了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ənd] [ˈloʊnsəm] [træmp] ,
It was a hard and lonesome tramp ,
它 曾是 一个 难的 和 寂寞 流浪汉 ,

这是一条艰辛而孤独的流浪之路。

[θruː] [ə; eɪ] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][ɔːl] [bʌt; bət][ˈtoʊni][ˈdʒædwɪn] .
through a section of the country which was new to all but Tony Jadwin .
通过 一个 部分 的 这 国家 哪个 曾是 新的 到 全部 但 托尼 贾德温 .

穿过这个国家的一个地区，除了托尼·贾德温之外，所有人都对这里感到陌生。

[ɪn][spɑːts][ðə; ði] [snoʊ] [fɪld] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [fiːt] ,
In spots the snow filled the forest to the depth of several feet ,
在 地点 这 雪 已填 这 森林 到 这 深度 的 一些 脚 ,

森林中某些地方积雪深达数英尺。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [proʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ] [ker] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈɡoʊɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][sʌm; səm]
and they had to proceed with care , for fear of going down into some
和 他们 有 到 继续 和 关心 , 为了 害怕 的 去 向下 进入 一些
[ˈdeɪndʒərəs] [ˈpɪtfɔːl] .
dangerous pitfall .
危险的 陷阱 .

他们不得不小心翼翼地前进，以免掉入危险的陷阱。

[ɔːl] [tʊk] [tɜːrnz] [æt; ət] [ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈtræpər] ,
All took turns at carrying the wounded trapper ,
全部 采取 转弯 在 携带 这 受伤 捕兽人 ,

大家轮流抬着受伤的猎人。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][hɜːrt] [leɡ][wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [sɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [step] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] .
for his hurt leg was now so sore he could not step upon it .
为了 他的 伤害 腿 曾是 现在 所以 疮 他 可以 不是 步 之上 它 .

因为他受伤的腿现在疼得厉害，根本无法迈步。

[wʌns] [ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː][hæf] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [hæf] - [stɑːrvd] [wʊlvz] ,
Once they ran into half a dozen half - starved wolves ,
一次 他们 跑 进入 一半 一个 打 一半 - 饥饿 狼 ,

他们有一次遇到了六只半饿的狼，

[ænd; ənd][ɪn] [self] - [dɪˈfens] [hæd; həd][tuː; tə] [ʃuːt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈʌðər]
and in self - defense had to shoot two of the beasts before the others
和 在 自己 - 防御 有 到 射击 二 的 这 野兽 前 这 其他的
[wʊd] [teɪk] [ðəmˈselvz] [ɔːf] .
would take themselves off .
会 拿 他们自己 离开 .

为了自卫，他不得不射杀两只野兽，其他野兽才逃走。

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntuː][hæf][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][hæf] - [stɑːrvd] [wʊlvz] .
They ran into half a dozen half - starved wolves .
他们 跑 进入 一半 一个 打 一半 - 饥饿 狼 .

他们遇到了六只饿得半死的狼。

" [aɪ] [heɪt] [tuː; tə][duː] [mʌtʃ] ['ʃuːtɪŋ] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I hate to do much shooting , " said James Morris .
" 我 恨 到 做 很多 射击 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我不太喜欢开枪，”詹姆斯·莫里斯说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [let] [ðə; ði]['indiəns] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] . "
" It will let the Indians know where we are . "
" 它 将要 让 这 印度人 知道 在哪里 我们 是 . "

“这将让印第安人知道我们在哪里。”

" [truː] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [keɪm] [frʌm; frəm]['dʒædwɪn] .
" True for you , " came from Jadwin .
" 真的 为了 你 , " 来了 从 贾德温 .

“对你来说确实如此，”贾德温说道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [ə'laʊ] [noʊ] [wʊlvz] [tuː; tə] [iːt] [ˌjuː 'es][ʌp] [ə'laɪv] .
" But we can't allow no wolves to eat us up alive .
" 但 我们 不能 允许 不 狼 到 吃 我们 向上 活 .

但是我们不能让狼群把我们活活吃掉。

" [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːvnɪŋ] ['dʒædwɪn]['kælkjuleɪtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti]
" By the following evening Jadwin calculated that they were not more than forty
" 经过 这 下列的 晚上 贾德温 计算 那 他们 是 不是 更多的 比 四十
[maɪlz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [pɪt] .
miles from Fort Pitt .
英里 从 堡 匹兹堡 .

“到了第二天晚上，贾德温计算出他们距离匹兹堡堡不超过四十英里。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['veri] ['rʌgɪd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
But the country was very rugged , and it was thought that it would
但 这 国家 曾是 非常 崎岖 , 和 它 曾是 想法 那 它 会
[teɪk] [æt; ət] [liːst] [θriː] ,
take at least three ,
拿 在 至少 三 ,

但这个国家地形非常崎岖，人们认为至少需要三个人才能到达。

[ɪf] [nɑːt] [fɔːr] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
if not four days to reach the stronghold .
如果 不是 四 天 到 抵达 这 据点 .

否则需要四天才能到达要塞。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] [wen] [wiː; wi] [get] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
" We'll have to reconnoiter when we get within a few miles of the fort ,
" 出色地 有 到 侦察 什么时候 我们 得到 之内 一个 很少 英里 的 这 堡 ,

“我们得在距离堡垒几英里远的地方进行侦察。”

" [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" said James Morris .
" 说 詹姆斯 莫里斯 .

詹姆斯·莫里斯说道。

" [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ðə; ði] [pleɪs] [meɪ] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði]
" For all we know to the contrary the place may be surrounded by the
" 为了 全部 我们 知道 到 这 相反 这 地方 可能 是 包围 经过 这
['indiəns] . "
Indians . "
印度人 . "

“就我们所知，这个地方可能已经被印第安人包围了。”

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] , " [pʊt] [ɪn] ['henri] .
" If it hasn't already fallen , " put in Henry .
" 如果 它 还没有 已经 倒下 , " 放 在 亨利 .

“如果它还没倒下的话，”亨利说道。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [mʌtʃ] ['wɔːrmər] ,
During the following day it became much warmer ,
期间 这 下列的 天 它 成为 很多 更温暖 ，
第二天气温明显升高。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [melt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌni] [spɑːts] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [wei] .
so that the snow began to melt in all the sunny spots along their way .
所以 那 这 雪 开始 到 熔化 在 全部 这 阳光明媚 地点 沿着 他们的 方式 .
于是，沿途所有阳光照射的地方，积雪都开始融化了。

[ðɪs] [meɪd] ['wɔːkɪŋ] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] ['henri] [gɑːt] [wet] [fiːt] ,
This made walking worse than before , and Henry got wet feet ,
这 制成 步行 更糟 比 前 ， 和 亨利 得到 湿的 脚 ，
这使得亨利的行走比以前更加困难，而且他的脚也湿了。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['laɪkɪŋ] .
something which was not at all to his liking .
某物 哪个 曾是 不是 在 全部 到 他的 喜欢 .
他对此非常不满意。

[ðeɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [dɪr] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
They saw some deer at a distance ,
他们 锯 一些 鹿 在 一个 距离 ，
他们远远地看到了一些鹿。

[bʌt; bət] [θɔːt] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [geɪm] ,
but thought best not to risk a shot on the game ,
但 想法 最好的 不是 到 风险 一个 射击 在 这 游戏 ，
但他认为最好不要冒险下注。

[fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['enəmi] [tuː; tə] [ðæt] [və'sɪnəti] .
for fear of bringing some of their enemy to that vicinity .
为了 害怕 的 带来 一些 的 他们的 敌人 到 那 附近 .
因为他们害怕把一些敌人带到那个附近。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [ðɪs] [ɪz] ! " [sed] ['henri] , [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [ə'lɔːŋ] .
" What a wilderness this is ! " said Henry , as they journeyed along .
" 什么 一个 荒野 这 是 ! " 说 亨利 ， 作为 他们 旅程 沿着 .
“这真是一片荒野啊！”亨利边走边说。

" [aɪl] ['weɪdʒər] ['veri] [fjuː] [waɪt] [men] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] . "
" I'll wager very few white men have been here . "
" 患病的 赌注 非常 很少 白色的 男人 有 到过 这里 . "
我敢打赌，来过这里的白人男性寥寥无几。

" ['hɑːrdli] ['eni] , " ['ænsər] ['dʒædwɪn] , [huː] ['trʌdʒd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
" Hardly any , " answered Jadwin , who trudged by his side .
" 几乎 任何 ， " 回答 贾德温 ， WHO 艰难跋涉 经过 他的 边 .
“几乎没有，”跟在他身旁蹒跚而行的贾德温回答道。

" [ænd; ənd] ['veri] [fjuː] ['ɪndʒən] , [tuː] .
" And very few Injuns , too .
" 和 非常 很少 印第安人 ， 也 .
“印第安人也很少。”

[its] [nɑːt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ'kæləti] [tuː; tə] [straɪk] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] .
It's not the kind of a locality to strike for hunting .
它是 不是 这 种类 的 一个 地点 到 罢工 为了 打猎 .
这里不是适合狩猎的地方。

[aɪ] [keɪm] [θruː] [læst] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
I came through last more for curiosity than anything else .
我 来了 通过 最后的 更多的 为了 好奇心 比 任何事物 别的 .
我最后一个到达终点，更多是出于好奇而非其他原因。

[sʌm; səm]	['ɪndʒən]	[sed]	[ðə; ði]	[spɑːt]	[wʌz; wəz]	['hɔːntɪd]	,	[ænd; ənd]	[aɪ]	['wɑːntɪd]	[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	[ɡoʊst]	,
Some	**Injuns**	**said**	**the**	**spot**	**was**	**haunted**	**,**	**and**	**I**	**wanted**	**to**	**see**	**the**	**ghost**	**,**
一些	印第安人	说	这	点	曾是	闹鬼的	,	和	我	通缉	到	看	这	鬼	,

一些印第安人说那里闹鬼，我想看看鬼魂。

[ɪf]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	['eni]	.	"
if	**there**	**was**	**any**	**.**	**"**
如果	那里	曾是	任何	.	"

如果有的话。

"	[ænd; ənd]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[siː]	['eni]	?	"
"	**And**	**did**	**you**	**see**	**any**	**?**	**"**
"	和	做过	你	看	任何	?	"

你看到了吗?

"	[noʊ]	,	[bʌt; bət]	[aɪ]	[ɡɑːt]	[ə; eɪ]	['prɪti]	[ɡʊd]	[sker]	.
"	**No**	**,**	**but**	**I**	**got**	**a**	**pretty**	**good**	**scare**	**.**
"	不	,	但	我	得到	一个	漂亮的	好的	吓	.

“不，但我确实吓了一跳。”

[aɪ]	[wʌz; wəz]	[aʊt]	[wʌn]	['muːnlaɪt]	[naɪt]	[ænd; ənd]	[sɔː]	[ə; eɪ]	['sɪlvər]	[dɪr]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[lɪk]	[ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	['dɪstəns]	[frʌm; frəm]	[hɪr]	.
I	**was**	**out**	**one**	**moonlight**	**night**	**and**	**saw**	**a**	**silver**	**deer**	**at**	**a**	**lick**	**a**	**short**	**distance**	**from**	**here**	**.**
我	曾是	出去	一	月光	夜晚	和	锯	一个	银	鹿	在	一个	舔	一个	短的	距离	从	这里	.

一天晚上月光皎洁，我外出时看到一只银色的鹿在离这里不远的一处舔水处。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[aɪ]	['spɑːtɪd]	[ðə; ði]	[dɪr]	[ˌaɪ 'tiː]	[keɪm]	[streɪt]	[fɔːr; fər]	[ˌem 'iː]	.
Just	**as**	**I**	**spotted**	**the**	**deer**	**it**	**came**	**straight**	**for**	**me**	**.**
只是	作为	我	斑	这	鹿	它	来了	直的	为了	我	.

我刚发现那只鹿，它就径直朝我跑过来了。

[ˌaɪ 'tiː]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[bɪt]	[ʌv; əv]	[bɜːrtʃ]	[bɑːrk]	[kɔːt]	[ɑːn]	[ɪts]	[hɔːrnz]	,
It	**had**	**a**	**bit**	**of**	**birch**	**bark**	**caught**	**on**	**its**	**horns**	**,**
它	有	一个	少量	的	桦木	吠	捕捉	在	它是	角	,

它的角上挂着一小块桦树皮。

[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	['mɪnɪt]	[aɪ]	[θɔːt]	[ʃʊr]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[ɡoʊst]	.
and	**for**	**the**	**minute**	**I**	**thought**	**sure**	**it**	**was**	**the**	**ghost**	**.**
和	为了	这	分钟	我	想法	当然	它	曾是	这	鬼	.

那一瞬间，我确信那就是鬼魂。

[bʌt; bət]	[aɪ]	[traɪd]	[tuː; tə]	[kiːp]	[kuːl]	,	[ænd; ənd]	[meɪd]	[aʊt]	[tuː; tə]	[drɔː]	[ə; eɪ]	[biːd]	,
But	**I**	**tried**	**to**	**keep**	**cool**	**,**	**and**	**made**	**out**	**to**	**draw**	**a**	**bead**	**,**
但	我	尝试	到	保持	凉爽的	,	和	制成	出去	到	画	一个	珠子	,

但我努力保持冷静，并设法画了一颗珠子。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[læst]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['sɪlvər]	[dɪr]	.
and	**that**	**was**	**the**	**last**	**of**	**the**	**silver**	**deer**	**.**
和	那	曾是	这	最后的	的	这	银	鹿	.

那是最后一只银鹿了。

"	[ðə; ði]	['weðər]	[kən'tɪnjuːd]	[tuː; tə]	[ɡroʊ]	['wɔːrmər]	[ænd; ənd]	['wɔːkɪŋ]	[bɪ'keɪm]	[wɜːrs]	[ænd; ənd]	[wɜːrs]	.
"	**The**	**weather**	**continued**	**to**	**grow**	**warmer**	**and**	**walking**	**became**	**worse**	**and**	**worse**	**:**
"	这	天气	持续	到	生长	更温暖	和	步行	成为	更糟	和	更糟	.

天气持续变暖，步行变得越来越困难。

[wen'evər] [ðeɪ] [strʌk] [ə; eɪ] [treɪl] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [diːp] [ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [slʌʃ] ,
Whenever they struck a trail , it was deep in mud and slush ,
每当 他们 击 一个 踪迹 , 它 曾是 深的 在 泥 和 泥浆 ,

他们每找到一条路，路都泥泞不堪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ['diːtuəz] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [stʌk] .
and they frequently had to make detours for fear of becoming stuck .
和 他们 频繁地 有 到 制作 绕道 为了 害怕 的 成为 卡住 .

他们经常不得不绕道而行，以免陷在泥里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['drɪri] [taɪm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['hɛnriːz] ['nætʃ(ə)rəli] [laɪt] ['spɪrɪts] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] .
It was a dreary time , and even Henry's naturally light spirits deserted him .
它 曾是 一个 凄凉 时间 , 和 甚至 亨利的 自然 光 烈酒 荒凉的 他 .

那段时间气氛十分压抑，就连亨利生性开朗的性格也荡然无存。

" [aɪ'd] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] ['ʃɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" I'd give as much as two shillings to be at the fort , " he declared .
" ID 给 作为 很多 作为 二 先令 到 是 在 这 堡 , " 他 声明 .

“我愿意花两先令去堡垒,”他宣称。

" [aɪm] [sɪk] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['træmpɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] .
" I'm sick of such tramping as this .
" 我是 生病的 的 这样的 徒步旅行 作为 这 .

“我厌倦了这种跋涉。”

" [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [θriː] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
" On the fourth day they came to within three miles of the fort .
" 在 这 第四 天 他们 来了 到 之内 三 英里 的 这 堡 .

“第四天，他们来到了距离堡垒三英里处。”

[dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] , [ænd; ənd]['toʊni]['dʒædwɪn] [went] [ə'hed] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [koʊst]
James Morris called a halt , and Tony Jadwin went ahead to see if the coast
詹姆斯 莫里斯 称为 一个 停止 , 和 托尼 贾德温 去 前方 到 看 如果 这 海岸
[wʌz; wəz] [klɪr] .
was clear .
曾是 清除 .

詹姆斯·莫里斯叫停了下来，托尼·贾德温上前查看周围是否安全。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] [ɪn] [ðɪs] ['sɪriːz] , [fɔːrt] [pɪt] [stʊd] [wer] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pɪtsbɝg] [stændz]
As mentioned before in this series , Fort Pitt stood where the city of Pittsburg stands
作为 提及 前 在 这 系列 , 堡 匹兹堡 站立 在哪里 这 城市 的 匹兹堡 站立
[tuː; tə] - [deɪ] .
to - day .
到 - 天 .

正如本系列文章前面提到的，匹兹堡堡就坐落在今天的匹兹堡市所在地。

[ɪn] ['fɔːrmər] [taɪmz] [fɔːrt] [djuː'kein] [hæd; həd] ['ɑːkjupaɪd] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
In former times Fort Duquesne had occupied that position ,
在 以前的 时代 堡 杜肯大学 有 占领 那 位置 ,

过去，杜肯堡曾占据过那个位置。

[i'rektid] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [fɔːrbz] .
erected by the French and destroyed by General Forbes .
竖立 经过 这 法语 和 损毁 经过 一般的 福布斯 .

由法国人建造，后被福布斯将军摧毁。

[fɔːrt] [pɪt] [wʌz; wəz] [i'rektid] ['ʌndər] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl]['stænˌwɪks] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ]
Fort Pitt was erected under the directions of General Stanwix , and was a
堡 匹兹堡 曾是 竖立 在下面 这 方向 的 一般的 斯坦威克斯 , 和 曾是 一个
['ferli] [strɔːŋ] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃn] ,
fairly strong fortification ,
相当 强的 筑城 ,

皮特堡是在斯坦威克斯将军的指示下建造的，是一座相当坚固的防御工事。

['hævɪŋ] [dɜːrt][ænd; ənd][lɔːg] ['ræmˌpɑːts] [ɑːn][ðə; ði][lænd] [saɪd] ,
having dirt and log ramparts on the land side ,
拥有 污垢 和 日志 城墙 在 这 土地 边 ,

陆侧设有泥土和原木筑成的城墙，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] [brɪk] [wɔːl] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .
and a heavy brick wall on the side looking down the Ohio River .
和 一个 重的 砖 墙 在 这 边 寻找 向下 这 俄亥俄州 河 .

侧面是一堵厚重的砖墙，可以俯瞰俄亥俄河。

[ɑːn][wʌn][saɪd] [swept] [ðə; ði] [ˌæli'geini] ['rɪvər] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [məˌnɔŋgə'heɪlə] ,
On one side swept the Allegheny River and on the other the Monongahela ,
在 一 边 扫荡 这 阿勒格尼 河 和 在 这 其他 这 莫农加希拉 ,

一边是阿勒格尼河，另一边是莫农加希拉河。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [maɪlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːlmoʊst] [ʌn'broʊkən] ['wɪldərnəs] .
and for miles around the country was an almost unbroken wilderness .
和 为了 英里 大约 这 国家 曾是 一个 几乎 未破 荒野 .

周围数英里范围内几乎都是未受破坏的荒野。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [fjuː] ['aɪsəleɪtɪd][poʊsts] ,
To the west were a few isolated posts ,
到 这 西方 是 一个 很少 孤立 帖子 ,

西边有一些孤立的哨所，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrəst] ['set(ə)lmənt] ['iːstwərd] [wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
and the nearest settlement eastward was two hundred miles away .
和 这 最近的 沉降 向东 曾是 二 百 英里 离开 .

而东边最近的居民点也在两百英里之外。

['oʊnli] [tuː] [roʊdz] [led] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] , [ðæt] [bɪlt] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,
Only two roads led to the fort , that built by General Braddock five years before ,
仅有的 二 道路 引领 到 这 堡 , 那 建造 经过 一般的 布拉多克 五 年 前 ,

只有两条路通往这座堡垒，其中一条是布雷多克将军五年前修建的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] [fɔːrbz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .
and the second , which was built by General Forbes a little later .
和 这 第二 , 哪个 曾是 建造 经过 一般的 福布斯 一个 小的 之后 .

第二座是福布斯将军稍晚些时候建造的。

[bəuθ] [roʊdz] [wɜːr; wər] [soʊ] [rʌf] [ðæt] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][kɑːrt] ['draɪvɪŋ] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,
Both roads were so rough that to use them for cart driving was difficult ,
两个都 道路 是 所以 粗糙的 那 到 使用 他们 为了 大车 驾驶 曾是 难的 ,

这两条路都非常崎岖，马车很难通行。

[soʊ] [ðæt] [ðoʊz] ['dʒɜːrniɪŋ] [ɑːn] ['iːðər] [prɪ'fɜːrd] [tuː; tə] [muːv] [gʊdz] [baɪ] [pæk] - [treɪn] .
so that those journeying on either preferred to move goods by pack - train .
所以 那 那些 旅程 在 任何一个 首选 到 移动 商品 经过 盒 - 火车 .

因此，前往这两个地方的人们都更喜欢用驮队运输货物。

['friːkwəntli] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['freʃɪts] [wʊd] [swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['veriəs] [striːmz]
Frequently the spring freshets would sweep away the bridges across the various streams
频繁地 这 春天 洪水 会 扫 离开 这 桥梁 穿过 这 各种各样的 溪流
,
,
,

春季的洪水经常会冲毁横跨各条溪流的桥梁。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [roʊdz] ['niːdɪd] ['kɑːnstənt] [rɪ'per] [ɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [æt; ət][ɔːl] .
so that the roads needed constant repairs or they could not be used at all .
所以 那 这 道路 需要 持续的 维修 或者 他们 可以 不是 是 用过的 在 全部 .

因此，道路需要不断维修，否则根本无法使用。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv]['dʒædwɪn][ænd; ənd] ['henri] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ]['indiəns][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]
Much to the relief of Jadwin and Henry they found no Indians in the vicinity
很多 到 这 宽慰 的 贾德温 和 亨利 他们 成立 不 印度人 在 这 附近
[ʌv; əv][fɔːrt] [pɪt] .
of Fort Pitt .
的 堡 匹兹堡 .

令贾德温和亨利松了一口气的是，他们在皮特堡附近没有发现印第安人。

[ðeɪ] [æt; ət][wʌns] [went] [bæk] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] ,
They at once went back to report ,
他们 在 一次 去 后退 到 报告 ,

他们立即回去汇报。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] ['mɑːtʃt] [də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] ,
and a little later the whole party marched directly to the stronghold ,
和 一个 小的 之后 这 所有的 派对 行军 直接地 到 这 据点 ,

不久之后，全队直接向要塞进发。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ] [bæ'toʊ] [ðæt] [wʌz; wəz]['hændi] .
crossing the river in a bateau that was handy .
过境 这 河 在 一个 船 那 曾是 便利 .

乘坐一艘方便的小船过河。

['sevrəl] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] , [bʌt; bət][æz; əz][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [wel] [noʊn] , [ænd; ənd]
Several soldiers were on guard , but as James Morris was well known , and
一些 士兵 是 在 警卫 , 但 作为 詹姆斯 莫里斯 曾是 出色地 已知 , 和
['dʒædwɪn] [tuː] ,
Jadwin too ,
贾德温 也 ,

有几名士兵在站岗，但由于詹姆斯·莫里斯和贾德温都很有名，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['tʃælɪndʒd] .
they were allowed to come up without being challenged .
他们 是 允许 到 来 向上 没有 存在 挑战 .

他们被允许上前发言，而没有受到质疑。

" [wʌt] [nuːz] ? " [di'mɑːndid] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt]
" What news ? " demanded Captain Ecuyer , for he saw at a glance that
" 什么 消息 ? " 要求 队长 埃库耶 , 为了 他 锯 在 一个 瞥一眼 那
['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
something was wrong .
某物 曾是 错误的 .

“什么消息？”埃库耶尔上尉问道，因为他一眼就看出出了什么事。

" ['aʊər; ɑːr][poʊst][hæz; həz] [bɪn] [ə'tækt] , [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd]
" Our post has been attacked , and is in the hands of the Indians and
" 我们的 邮政 有 到过 遭到攻击 , 和 是 在 这 双手 的 这 印度人 和
[ðə; ði] [frentʃ] ,
the French ,
这 法语 ,

“我们的哨所遭到袭击，现在落入了印度人和法国人手中。”

" [ri'spɔndid] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kæptənz] ['kwɔːrtərz] [hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] ['stɔːri]
" responded James Morris , and entering the captain's quarters he told his story
" 回应 詹姆斯 莫里斯 , 和 进入 这 船长的 四分之一 他 讲述 他的 故事
[ɪn] ['diːteɪl] .
in detail .
在 细节 .

詹姆斯·莫里斯回答道，然后走进船长室，详细地讲述了他的遭遇。

['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] ['lisnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪv] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Captain Ecuyer listened with a grave look on his face .
队长 埃库耶 听着 和 一个 严重 看 在 他的 脸 .

埃库耶尔上尉神色凝重地听着。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [swɪs] [bɜːrθ] , [bʌt; bət][hæd; həd] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːrmi][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .
He was of Swiss birth , but had served in the English army for many years .
他 曾是 的 瑞士 出生 , 但 有 服务 在 这 英语 军队 为了 许多 年 .

他出生于瑞士，但曾在英国军队服役多年。

" [ðɪs] [ɪz]['truːli] [ʌn'fɔːrtʃənət] , ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] , " [hiː; hi] [sed] .
" This is truly unfortunate , Mr . Morris , " he said .
" 这 是 真的 不幸 , 先生 . 莫里斯 , " 他 说 .

“这真是太不幸了，莫里斯先生，”他说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [fiərɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] . "
" But it is directly in line with what I have been fearing for some time . "
" 但 它 是 直接地 在 线 和 什么 我 有 到过 害怕 为了 一些 时间 . "

“但这正印证了我一段时间以来的担忧。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [fɪrd] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] ?
" You have feared an uprising ?
" 你 有 害怕 一个 起义 ?

你担心会发生起义吗?

" [ðə; ði] ['kæptɪn] [boʊd] .
" The captain bowed .
" 这 队长 鞠躬 .

船长鞠了一躬。

" [jes] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪz] [fɪrd] [æt; ət] ['evri] [fɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
" Yes , and such an uprising is feared at every fort on the frontier .
" 是的 , 和 这样的 一个 起义 是 害怕 在 每一个 堡 在 这 边境 .

“是的，边境上的每一座堡垒都担心会发生这样的起义。”

['panti,æk][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪdʒənts][hæv; həv] [bɪn] ['evriwer] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [red] [men] ,
Pontiac and his agents have been everywhere among the red men ,
庞蒂亚克 和 他的 代理人 有 到过 到处 之中 这 红色的 男人 ,

庞蒂亚克和他的代理人已经渗透到红人族的各个角落。

[in'saitiŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːl] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [draɪv] [ˌjuː 'es] [aʊt] .
inciting them to fall upon us and drive us out .
煽动 他们 到 落下 之上 我们 和 驾驶 我们 出去 .

煽动他们攻击我们，把我们赶出去。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'spektɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm] ['ʌðər] ['fɔrts] ['deɪli] , [bʌt; bət][soʊ][fɑːr][noʊ][wɜːrd] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
I am expecting news from other forts daily , but so far no word of importance has arrived . "
我 是 期待 消息 从 其他 堡垒 日常的 , 但 所以 远的 不 单词 的 重要性 有 到达的 . "

我每天都在等待其他堡垒的消息，但到目前为止，还没有收到任何重要消息。

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['streŋθəniŋ] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" I see you are strengthening your position . "
" 我 看 你 是 强化 你的 位置 . "

“我看你正在巩固自己的地位。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [biː; bi] [dʌn] .
" Yes , it was necessary that something be done .
" 是的 , 它 曾是 必要的 那 某物 是 完毕 .

“是的，必须采取行动。”

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [kʌm] [hɪr] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] — — " [ðə; ði] ['kæptɪn] [dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] ,
If the Indians come here in large numbers — — " The captain did not finish ,
如果 这 印度人 来 这里 在 大的 数字 — — " 这 队长 做过 不是 结束 ,

“如果印第安人大举来到这里——”船长没有说完，

[bʌt; bət] [meɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ðæt] [ment] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .
but made a movement that meant a good deal .
但 制成 一个 移动 那 意思是 一个 好的 交易 .

但却发起了一场意义重大的行动。

" [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['juːsləs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][fɔːr; fər][eɪd] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
" Then it will be useless for me to ask you for aid , " said James Morris ,
" 然后 它 将要 是 无用 为了 我 到 问 你 为了 援助 , " 说 詹姆斯 莫里斯 ,
['blʌntli] .
bluntly .
直截了当地 .

“那我向你求助就没用了，”詹姆斯·莫里斯直截了当地说。

" [juː; jʊ] [miːn] [eɪd][tuː; tə][get] [bæk] [jʊr; jər][poʊst] ? "
" You mean aid to get back your post ? "
" 你 意思是 援助 到 得到 后退 你的 邮政 ? "

你是说帮助你重返岗位吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [aɪ] ['kænɑːt] [send] [maɪ] [men] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] .
" I cannot send my men on such an expedition for the present .
" 我 不能 发送 我的 男人 在 这样的 一个 远征 为了 这 展示 .

“目前我不能派我的部下参加这样的远征。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]
I have been ordered to hold this position and strengthen it as much as
我 有 到过 订购 到 抓住 这 位置 和 加强 它 作为 很多 作为
['pɑːsəb(ə)l] .
possible .
可能的 .

我奉命坚守这个职位，并尽可能地巩固它。

[ðə; ði][moʊst][aɪ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
The most I can do is to ask you to remain here for the present ,
这 最多 我 能 做 是 到 问 你 到 保持 这里 为了 这 展示 ,

我最多只能请求你暂时留在这里。

[ɪf] [juː; jʊ] [ker] [tuː; tə][duː][soʊ] .
if you care to do so .
如果 你 关心 到 做 所以 .

如果你愿意的话。

[ðen] , [ɪf] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [tʃæns] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi]['oʊnli] [tuː] [glæd]['leɪtər][ɑːn][tuː; tə][eɪd][juː; jʊ] . "
Then , if I have the chance , I will be only too glad later on to aid you . "
然后 , 如果 我 有 这 机会 , 我 将要 是 仅有的 也 高兴的 之后 在 到 援助 你 . "

以后如果有机会，我一定非常乐意帮助你。

" [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [ɡoʊ][ɑːn] , [dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [kɑːnt] [tɜːrn] [bæk] ,
" Well , I can't go on , just at present , and as I can't turn back ,
" 出色地 , 我 不能 去 在 , 只是 在 展示 , 和 作为 我 不能 转动 后退 ,

“唉，我现在真的走不下去了，而且我也无法回头了。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
I'll have to remain here , " said James Morris .
患病的 有 到 保持 这里 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“我得留在这里了,”詹姆斯·莫里斯说道。

" ['veri] [wel] [ðen] , ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
" Very well then , Mr . Morris .
" 非常 出色地 然后 , 先生 . 莫里斯 .

“好吧，莫里斯先生。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] — — "
Of course , you understand , in case of an attack — — "
的 课程 , 你 理解 , 在 案件 的 一个 攻击 — — "

当然，你明白，万一发生袭击——”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][duː][maɪ]['duːti] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɪk'spekt][jʊr; jər]['soʊldʒərz][tuː; tə][duː] [ðerz] ,
" I shall do my duty , just as you expect your soldiers to do theirs ,
" 我 将 做 我的 责任 , 只是 作为 你 预计 你的 士兵 到 做 他们的 ,

“我将尽我的职责，就像你期望你的士兵尽他们的职责一样。”

" ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['treɪdər] .
" finished the trader .
" 完成的 这 商 .

交易员说完。

" [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [maɪ] ['nefjuː] , ['henri] , [wɪl] [biː; bi][ɡlæd][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][wʌns]
" And I know my nephew , Henry , will be glad to serve as a soldier once
" 和 我 知道 我的 侄子 , 亨利 , 将要 是 高兴的 到 服务 作为 一个 士兵 一次
[mɔːr] .
more .
更多的 .

“我知道我的侄子亨利会很乐意再次当兵。”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER XVIII
" 章 十八

第十八章

['sʌmθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [twɪnz]
SOMETHING CONCERNING THE TWINS
某物 有关 这 双胞胎

关于双胞胎的事

['æftər] ['meni] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['æftər] ['nuːmərəs] ['kaunslz] [ʌv; əv][wɔːr] ,
After many months of preparation , and after numerous councils of war ,
后 许多 几个月 的 准备 , 和 后 很多的 议会 的 战争 ,

经过数月的准备和多次军事会议，

[ðə; ði] [ɡreɪt] [kən'spɪrəsi] [institjuːtid] [baɪ]['panti,æk][wʌz; wəz] [naʊ] [kəm'pliːt] ,
the great conspiracy instituted by Pontiac was now complete ,
这 伟大的 阴谋 已设立 经过 庞蒂亚克 曾是 现在 完全的 ,

庞蒂亚克策划的巨大阴谋至此完成。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈindiəns][wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bloʊ] [æz; əz][hæd; həd]
and the Indians were ready to strike the English such a blow as had
和 这 印度人 是 准备好 到 罢工 这 英语 这样的 一个 吹 作为 有
[ˈseldəm] ,
seldom ,
很少 ,

印第安人准备给英国人一次前所未有的沉重打击。

[ɪf] [ˈevər] , [bɪn] [strʌk] [bɪˈfɔːr] .
if ever , been struck before .
如果 曾经 , 到过 击 前 .

如果曾经有过的话，那肯定是被击中的。

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] - ,
The principal meeting of the Indians was held on the river Ecores ,
这 主要的 会议 的 这 印度人 曾是 握住 在 这 河 - ,

印第安人的主要会议在埃科雷斯河举行。

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [dɪˈtrɔɪt] [naʊ] [stændz] ,
only a few miles from where the city of Detroit now stands ,
仅有的 一个 很少 英里 从 在哪里 这 城市 的 底特律 现在 站立 ,

距离如今的底特律市仅几英里之遥，

[bʌt; bət] [ˈʌðər] [ˈmiːtiŋz] [wɜːr; wər] [held] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ðə; ði][sæks] ,
but other meetings were held in the villages of the Pottawattamies , the Sacs ,
但 其他 会议 是 握住 在 这 村庄 的 这 - , 这 萨克斯 ,
[ðə; ði][əuˈdʒibwei, -wə] ,
the Ojibwas ,
这 奥吉布瓦人 ,

但其他会议也在波塔瓦塔米人、萨克人、奥吉布瓦人的村庄举行，

[ðə; ði] [ˌwaɪənˈdɒts] , [ðə; ði][maɪˈæmi] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [traɪbz] .
the Wyandottes , the Miamis , and many other tribes .
这 怀安多特 , 这 迈阿密 , 和 许多 其他 部落 .

怀安多特人、迈阿密人以及许多其他部落。

[ˈwɑːmpəm] [belts] [wɜːr; wər] [pæst] ,
Wampum belts were passed ,
贝壳串珠 腰带 是 通过了 ,

人们传递着贝壳串珠腰带，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrɡjuːmənts][ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈdraɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [aʊt] [wækst] [hɑːt][ænd; ənd]
and the arguments in favor of driving the English out waxed hot and
和 这 论点 在 偏爱 的 驾驶 这 英语 出去 打蜡 热的 和
[ˈblʌdθɜːrsti] .
bloodthirsty .
嗜血 .

支持驱逐英国人的论点变得越来越激烈，越来越血腥。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈriːzənd] ([ænd; ənd] [ˈtruːθfəli] , [æz; əz][ˈleɪtər] [ɪˈvents] [hæv; həv] [pruːvd]) ,
It was reasoned (and truthfully , as later events have proved) ,
它 曾是 有理智的 (和 说实话 , 作为 之后 活动 有 已证实) ,

这是有理有据的（而且后来的事态发展也证明了其真实性），

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [heitid] [waɪts] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] ,
that if the hated whites were allowed to remain ,
那 如果 这 憎恨 白人 是 允许 到 保持 ,

如果允许那些被憎恨的白人留下来，

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] [ðeɪ] [wʊd] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [menz] [ˈhʌntɪŋ] [ɡraʊndz] ,
sooner or later they would overrun the whole of the red men's hunting grounds ,
很快 或者 之后 他们 会 超限 这 所有的 的 这 红色的 男士 打猎 理由 ,

他们迟早会占领整个印第安人的猎场。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈindiəns]	[wʊd]	[nɑːt]	[noʊ]	[wer]	[tuː; tə]	[goʊ]	[tuː; tə]	[geɪn]	[ðer; ðər]	[ˈlɪvɪŋ]	.
and	**the**	**Indians**	**would**	**not**	**know**	**where**	**to**	**go**	**to**	**gain**	**their**	**living**	**.**
和	这	印度人	会	不是	知道	在哪里	到	去	到	获得	他们的	活的	.

印第安人将不知道该去哪里谋生。

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʊd]	[hæv; həv]	[pliːzd]	[ˈpantiˌæk]	[ɪˈmensli]	[hæd; həd]	[hiː; hi]	[bɪn]	[ˈeɪb(ə)l]	[tuː; tə]	[straɪk]	[ˈevri]
It	**would**	**have**	**pleased**	**Pontiac**	**immensely**	**had**	**he**	**been**	**able**	**to**	**strike**	**every**
它	会	有	高兴	庞蒂亚克	非常	有	他	到过	有能力的	到	罢工	每一个

[ˈset(ə)lmənt]	[ænd; ənd]	[ˈevri]	[fɔːrt]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[seɪm]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[ˈaʊər]	.
settlement	**and**	**every**	**fort**	**on**	**the**	**same**	**day**	**and**	**at**	**the**	**same**	**hour**	**.**
沉降	和	每一个	堡	在	这	相同的	天	和	在	这	相同的	小时	.

如果庞蒂亚克能够在同一天同一时间攻占所有定居点和堡垒，他一定会非常高兴。

[ðɪs]	[siːmz]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	[bɪn]	[hɪz; ɪz]	[pet]	[skiːm]	,	[əˈkɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	[trəˈdɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[ˈsɜːrt(ə)n]
This	**seems**	**to**	**have**	**been**	**his**	**pet**	**scheme**	**,**	**according**	**to**	**tradition**	**and**	**certain**
这	似乎	到	有	到过	他的	宠物	方案	,	根据	到	传统	和	肯定

[rɪˈpɔːrts]	[frʌm; frəm]	[ðoʊz]	[taɪmz]	.
reports	**from**	**those**	**times**	**.**
报告	从	那些	时代	.

根据当时的记载和一些报道，这似乎是他最擅长的伎俩。

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[ˈmæstər]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[stroʊk]	[æz; əz]	[ðɪs]	,	[fɔːr; fər]	[ˈriːz(ə)nz]	[ɔːlˈredi]	[ˈɡɪv(ə)n]	,
But	**he**	**could**	**not**	**master**	**such**	**a**	**stroke**	**as**	**this**	**,**	**for**	**reasons**	**already**	**given**	**,**
但	他	可以	不是	掌握	这样的	一个	中风	作为	这	,	为了	原因	已经	给定	,

但他无法掌握这样的击球技巧，原因前面已经提到过了。

[ænd; ənd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[ˈkɑːnsɪkwens]	[ðə; ði]	[əˈtæk]	[ˈstɑːrtɪd]	[ɪn]	[ˈdɪfrənt]	[ləuˈkælitiz]	[æt; ət]	[ˈdɪfrənt]
and	**as**	**a**	**consequence**	**the**	**attack**	**started**	**in**	**different**	**localities**	**at**	**different**
和	作为	一个	结果	这	攻击	开始	在	不同的	地方	在	不同的

[taɪmz]	.
times	**.**
时代	.

因此，袭击在不同地点、不同时间开始。

[æt; ət]	[fɔːrt]	[ˈkʌmbərlənd]	[ɔːl]	[wʌz; wəz]	[naʊ]	[ɪkˈsaɪtmənt]	.
At	**Fort**	**Cumberland**	**all**	**was**	**now**	**excitement**	**.**
在	堡	坎伯兰	全部	曾是	现在	激动	.

坎伯兰堡现在一片沸腾。

[ðə; ði]	[ˈsetləz]	[fɔːr; fər]	[maɪlz]	[əˈraʊnd]	[keɪm]	[ˈpɔːrɪŋ]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]	[smɔːl]	[ˈset(ə)lmənt]	,
The	**settlers**	**for**	**miles**	**around**	**came**	**pouring**	**into**	**the**	**small**	**settlement**	**,**
这	定居者	为了	英里	大约	来了	浇注	进入	这	小的	沉降	,

方圆数英里内的移民涌入了这个小定居点。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈriːsɔːrsɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[wɜːr; wər]	[ˈtækst]	[tuː; tə]	[ðer; ðər]	[ˈʌtmoʊst]	.
and	**the**	**resources**	**of**	**the**	**place**	**were**	**taxed**	**to**	**their**	**utmost**	**.**
和	这	资源	的	这	地方	是	已征税	到	他们的	极致	.

当地的资源被榨干了。

[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ˈkælkjuleɪtɪd]	[baɪ]	[wʌn]	[əˈθɔːrəti]	[ðæt]	[æz; əz]	[ˈmeni]	[æz; əz]	[faɪv]	[ˈhʌndrəd]	[ˈfæməliz]	[ʌv; əv]	[ðæt]
It	**is**	**calculated**	**by**	**one**	**authority**	**that**	**as**	**many**	**as**	**five**	**hundred**	**families**	**of**	**that**
它	是	计算	经过	一	权威	那	作为	许多	作为	五	百	家庭	的	那

[loʊˈkæləti]	[wɜːr; wər]	[ˈrendərd]	[ˈhoʊmləs]	.
locality	**were**	**rendered**	**homeless**	**.**
地点	是	渲染	无家可归者	.

据某权威机构统计，当地多达五百户家庭因此无家可归。

[ˈmeni]	[keɪm]	[ɪn]	[ˈbædli]	[ˈwuːndɪd]	,	[ænd; ənd]	[ˈtempəreri]	[ˈhɒspɪtlz]	[wɜːr; wər]	[ˈloʊkeɪtɪd]	[ˈevriwer]	.
Many	**came**	**in**	**badly**	**wounded**	**,**	**and**	**temporary**	**hospitals**	**were**	**located**	**everywhere**	**.**
许多	来了	在	糟糕	受伤	,	和	暂时的	医院	是	位于	到处	.

许多人身负重伤，临时医院遍布各地。

[ðə; ði]	[mə'dʒɔːrəti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['fæməliz]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[lɪv; laɪv]	['ʌndər]	[ðə; ði]	[triːz]	,
The	**majority**	**of**	**the**	**families**	**had**	**to**	**live**	**under**	**the**	**trees**	**,**
这	多数	的	这	家庭	有	到	居住	在下面	这	树木	,

大多数家庭不得不住在树下。

[ɔːr]	[ɪn]	[sʌtʃ]	[ruːd]	['ʃeltərz]	[æz; əz]	[ðeɪ]	['mænɪdʒd]	[tuː; tə]	[ɪ'rekt]	[fɔːr; fər]	[ðəm'selvz]	.
or	**in**	**such**	**rude**	**shelters**	**as**	**they**	**managed**	**to**	**erect**	**for**	**themselves**	**.**
或者	在	这样的	粗鲁的	避难所	作为	他们	管理	到	直立	为了	他们自己	.

或者住在他们自己搭建的简陋住所里。

['evri]	[mæn]	[wʌz; wəz]	[kɔːld]	[ɑːn]	[tuː; tə]	[duː]	['soʊldʒər]	['duːti]	,
Every	**man**	**was**	**called**	**on**	**to**	**do**	**soldier**	**duty**	**,**
每一个	男人	曾是	称为	在	到	做	士兵	责任	,

所有男子都被征召入伍，履行兵役义务。

[ɪn]	[keɪs]	[ə'nʌðər]	[ə'tæk]	[ʃʊd; ʃəd]	[kʌm]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	[də'rekt]	.
in	**case**	**another**	**attack**	**should**	**come**	**upon**	**the**	**fort**	**direct**	**.**
在	案件	其他	攻击	应该	来	之上	这	堡	直接的	.

万一要塞再次遭到直接攻击。

[bʌt; bət]	[streɪndʒ]	[æz; əz]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[siːm]	,	[ðə; ði]	['indiəns]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[taɪm]	['biːɪŋ]	,
But	**strange**	**as**	**it**	**may**	**seem**	**,**	**the**	**Indians**	**,**	**for**	**the**	**time**	**being**	**,**
但	奇怪的	作为	它	可能	似乎	,	这	印度人	,	为了	这	时间	存在	,

但奇怪的是，就目前而言，印第安人

[geɪv]	[fɔːrt]	['kʌmbərlənd]	[ə; eɪ]	[waɪd]	[bɜːrθ]	.
gave	**Fort**	**Cumberland**	**a**	**wide**	**berth**	**.**
给予	堡	坎伯兰	一个	宽的	泊位	.

避开了坎伯兰堡。

[ə'keɪʒ(ə)nəli]	[ə; eɪ]	[fjuː]	[streɪ]	['wɒrɪrz]	[ʃoʊd]	[ðəm'selvz]	,	[ænd; ənd]	[droʊv]	[ɔːf]	[sʌm; səm]	['kæt(ə)l]
Occasionally	**a**	**few**	**stray**	**warriors**	**showed**	**themselves**	**,**	**and**	**drove**	**off**	**some**	**cattle**
偶尔	一个	很少	流浪	战士	显示	他们自己	,	和	驾驶	离开	一些	牛

[bɪ'lɔːŋɪŋ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['setləz]	,
belonging	**to**	**the**	**settlers**	**,**
属于	到	这	定居者	,

偶尔会有一些流窜的战士出现，赶走一些属于定居者的牛群。

[bʌt; bət]	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[ɔːl]	.
but	**that**	**was**	**all**	**.**
但	那	曾是	全部	.

仅此而已。

[ðə; ði]	[mə'dʒɔːrəti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[dɪ'pɑːrtɪd]	[fɔːr; fər]	['ʌðər]	[pɔɪnts]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['sʌbsɪkwənt]
The	**majority**	**of**	**the**	**red**	**men**	**departed**	**for**	**other**	**points**	**,**	**and**	**the**	**subsequent**
这	多数	的	这	红色的	男人	已离开	为了	其他	积分	,	和	这	随后的

[feɪt]	[ʌv; əv]	[vɛ'næŋgoʊ]	,
fate	**of**	**Venango**	**,**
命运	的	韦南戈	,

大多数红衣人前往其他地方，而韦南戈的后续命运，

[prɛsk]	[aɪl]	,	[ænd; ənd]	['ʌðər]	['fɔrts]	,	[ʃoʊd]	[haʊ]	[ðeɪ]	[kən'tɪnjuːd]	[ðer; ðər]	[wɜːrk]	[ʌv; əv]	[red]	-
Presque	**Isle**	**,**	**and**	**other**	**forts**	**,**	**showed**	**how**	**they**	**continued**	**their**	**work**	**of**	**red**	**-**
普雷斯克	小岛	,	和	其他	堡垒	,	显示	如何	他们	持续	他们的	工作	的	红色的	-

['hændɪd]	[dɪ'strʌkʃn]	.
handed	**destruction**	**.**
递交	破坏	.

普雷斯克岛和其他堡垒表明，他们是如何继续进行这种明目张胆的破坏活动的。

[æz; əz]	[deɪ]	['æftər]	[deɪ]	[pæst]	[æt; ət]	[fɔːrt]	['kʌmbərlənd]	,	[ænd; ənd]	[noʊ]	['indiəns]	[ə'pɪrd]	,
As	**day**	**after**	**day**	**passed**	**at**	**Fort**	**Cumberland**	**,**	**and**	**no**	**Indians**	**appeared**	**,**
作为	天	后	天	通过了	在	堡	坎伯兰	,	和	不	印度人	出现	,

在坎伯兰堡，日子一天天过去，却始终没有印第安人出现。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l]['kɑːmɚ, 'kɑːlmɚ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [stoʊl] [ə'weɪ] ,
the people became a trifle calmer , and a few stole away ,
这 人们 成为 一个 琐事 更平静 , 和 一个 很少 偷窃 离开 ,

人们的情绪稍微平静了一些，有几个人偷偷溜走了。

[tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðer; ðər] ['həʊmˌstedz] [hæd; həd] [bɪn] [bəːnd] [ɔːr][nɑːt] .
to see whether their homesteads had been burned or not .
到 看 无论 他们的 家园 有 到过 烧伤 或者 不是 .

查看他们的家园是否被烧毁。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜːr; wər] [deɪv] [ænd; ənd] - .
Among these were Dave and Barringford .
之中 这些 是 戴夫 和 - .

其中包括戴夫和巴林福德。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]
" You must be careful , " said Joseph Morris , when they were ready to
" 你 必须 是 小心 , " 说 约瑟夫 莫里斯 , 什么时候 他们 是 准备好 到
[dɪ'pɑːrt] .
depart .
离开 .

“你们一定要小心，”当他们准备离开时，约瑟夫·莫里斯说道。

" [dəunt] [rʌn] ['eni] ['tʃænsɪz] , [bʌt; bət][tɜːrn] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [treɪs] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] .
" Don't run any chances , but turn back at the first trace of anything wrong .
" 不 跑步 任何 机会 , 但 转动 后退 在 这 第一的 痕迹 的 任何事物 错误的 .

不要冒险，一旦发现任何不对劲的地方，就立即回头。

" [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːrɪs] ['hoʊmsted] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [per] ,
" The journey back to the Morris homestead was quickly made by the pair ,
" 这 旅行 后退 到 这 莫里斯 家园 曾是 迅速地 制成 经过 这 一对 ,

两人很快便返回了莫里斯家的住所。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðer; ðər][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['greɪtər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
and to their satisfaction they found the greater portion of the building
和 到 他们的 满意 他们 成立 这 更大的 部分 的 这 建筑
['stændɪŋ] .
standing .
常设 .

令他们欣慰的是，他们发现建筑物的大部分仍然屹立不倒。

[ə; eɪ]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['stɑːrtɪd] [æt; ət][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ,
A fire had been started at a corner of the living room ,
一个 火 有 到过 开始 在 一个 角落 的 这 活的 房间 ,

客厅一角起了火，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒd] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
and the apartment was much damaged , but that was all .
和 这 公寓 曾是 很多 损坏的 , 但 那 曾是 全部 .

公寓损毁严重，但仅此而已。

[ðə; ði]['kæt(ə)l] [ʃed] [hæd; həd] [bɪn] [swept] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The cattle shed had been swept to the ground .
这 牛 棚 有 到过 扫荡 到 这 地面 .

牛棚已被夷为平地。

" [nɑːt][soʊ][bæd][bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wɜːrs] , " [sed] - , [geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Not so bad but what it might be worse , " said Barringford , gazing around .
" 不是 所以 坏的 但 什么 它 可能 是 更糟 , " 说 - , 凝视 大约 .

“还不算太糟，但也许会更糟，”巴林福德环顾四周说道。

" [θɛt] ['kæbɪn][kæn; kən][biː; bi] [fɪkst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['wiːks] [taɪm] , [tuː; tə][maɪ] [wei] [ʌv; əv] ['θɪŋkɪn] - . "
" Thet cabin can be fixed up in a week's time , to my way of thinkin ' . "
" Thet 舱 能 是 固定的 向上 在 一个 本周 时间 , 到 我的 方式 的 思考 - . "

“依我看，那间小木屋一周之内就能修好。”

" [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [bæk] [sʌm; səm] [deɪ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [wɜːrk] , " [rɪ'tɜːrnd] [deɪv] .
" If they don't come back some day and finish their work , " returned Dave .
" 如果 他们 不 来 后退 一些 天 和 结束 他们的 工作 , " 返回 戴夫 .

“如果他们哪天不回来完成他们的工作呢？”戴夫回答道。

" [ðɪs] [ə'tæk] ['iznt] ['oʊvər] [jet] , [sæm] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kwaɪət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [naʊ] . "
" This attack isn't over yet , Sam , no matter how quiet it is just now . "
" 这 攻击 不是 超过 然而 , 山姆 , 不 事情 如何 安静的 它 是 只是 现在 . "

“萨姆，不管现在看起来多么平静，这场袭击还没有结束。”

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [deɪv] , [bʌt; bət][aɪ] ['rekən] [ðə; ði][nekst] [ə'tæk] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['fɔrts] ,
" You are right , Dave , but I reckon the next attack will be on the forts ,
" 你 是 正确的 , 戴夫 , 但 我 估计 这 下一个 攻击 将要 是 在 这 堡垒 ,

“你说得对，戴夫，但我估计下一次攻击的目标会是堡垒。”

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['hoʊmz] [oʊ] - [ðə; ði] ['setləz] .
and not on the homes o ' the settlers .
和 不是 在 这 房屋 o - 这 定居者 .

而且不是在定居者的房屋上。

[ðə; ði]['ɪndʒən] [wɪl] [biː; bi]['æftər][bɪg] [geɪm] .
The Injuns will be after big game .
这 印第安人 将要 是 后 大的 游戏 .

印第安人队渴望打出一场精彩的比赛。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [in'spektɪŋ] [ðə; ði]['kæbɪn] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən] ['ɪndiən] [ə'proʊtʃɪŋ] .
" They were inspecting the cabin when they saw an Indian approaching .
" 他们 是 检查 这 舱 什么时候 他们 锯 一个 印度 接近 .

“他们正在检查小屋时，看到一个印第安人走过来。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,
It was White Buffalo ,
它 曾是 白色的 水牛 ,

那是白水牛，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] ['betər] [drest] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,
and they saw at a glance that he was far better dressed than before ,
和 他们 锯 在 一个 瞥一眼 那 他 曾是 远的 更好的 穿着 比 前 ,

他们一眼就看出他比以前穿得体多了。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [helθ] .
and looked in the best of health .
和 看起来 在 这 最好的 的 健康 .

而且看起来身体非常健康。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ! " [kraɪd] [deɪv] .
" I'm glad to see you , White Buffalo ! " cried Dave .
" 我是 高兴的 到 看 你 , 白色的 水牛 ! " 哭 戴夫 .

“见到你真高兴，白水牛！”戴夫喊道。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [glæd][tuː; tə] [siː] [deɪv] [soʊ] [wel] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [sæm] , [tuː] ,
" White Buffalo glad to see Dave so well , and his brother Sam , too ,
" 白色的 水牛 高兴的 到 看 戴夫 所以 出色地 , 和 他的 兄弟 山姆 , 也 ,

“白水牛很高兴看到戴夫身体这么好，他的兄弟萨姆也一样。”

" ['ænsər] [ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] .
" answered the aged chief .
" 回答 这 老年人 首席 .

“老酋长回答道。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [left] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" I suppose you understood how it was that we left you in the woods ,
" 我 认为 你 理解 如何 它 曾是 那 我们 左边 你 在 这 树林 ,

我想你应该明白我们为什么把你留在树林里吧。

" [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" came from the old frontiersman .
" 来了 从 这 老的 拓荒者 .

这句话出自一位老拓荒者之口。

" [jes] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['wɑːntɪd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] ['ænsər] .
" Yes , White Buffalo wanted it so , " was the simple answer .
" 是的 , 白色的 水牛 通缉 它 所以 , " 曾是 这 简单的 回答 .

“是的，白水牛公司希望如此，”答案很简单。

" [wʌt] [brɔːt] [juː; jʊ] [hɪr] ? " [æskt] [deɪv] .
" What brought you here ? " asked Dave .
" 什么 带来 你 这里 ? " 问 戴夫 .

“你来这里做什么？”戴夫问道。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
" White Buffalo came to see how his friends were getting along .
" 白色的 水牛 来了 到 看 如何 他的 朋友们 是 获得 沿着 .

“白水牛过来看看他的朋友们过得怎么样。”

[hiː; hi][ɪz][glæd][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['kæbɪn][wʌz; wəz][nɑːt] [bɜːnd] [daʊn] . "
He is glad to know the cabin was not burned down . "
他 是 高兴的 到 知道 这 舱 曾是 不是 烧伤 向下 . "

得知小木屋没有被烧毁，他很高兴。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['wɒrɪrz] [huː] [wɜːr; wər][æt; ət][maɪ] ['fɑːðɚz]
" Have you heard anything from your warriors who were at my father's
" 有 你 听到 任何事物 从 你的 战士 WHO 是 在 我的 父亲的
['treɪdɪŋ] - [poʊst] ? " [went] [ɑːn] [deɪv] ,
trading - post ? " went on Dave ,
贸易 - 邮政 ? " 去 在 戴夫 ,

“你有没有收到那些在我父亲贸易站的战士们的消息？”戴夫继续问道。

['iːgərli] .
eagerly .
急切地 .

欣然接受。

" [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ded] .
" Two of them are dead .
" 二 的 他们 是 死的 .

“其中两人已经死亡。”

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [aɪ] [noʊ] [nɑːt] . "
What has become of the others I know not . "
什么 有 变得 的 这 其他的 我 知道 不是 . "

其他人的下落我不得而知。

" [ded] ?
" Dead ?
" 死的 ?

“死的？

[haʊ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [kɪld] ? "
How were they killed ? "
如何 是 他们 被杀 ? "

他们是怎么被杀的？

" [ðæt] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ['kænɑːt] ['ænsər] .
" That White Buffalo cannot answer .
" 那 白色的 水牛 不能 回答 .

“白水牛无法回答这个问题。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ænd; ənd][fɔːrt] [pɪt] , [baɪ]
They were found in the woods , between the trading - post and Fort Pitt , by
他们 是 成立 在 这 树林 , 之间 这 贸易 - 邮政 和 堡 匹兹堡 , 经过
[flæt] [tʃɪn] .
Flat Chin .
平坦的 下巴 .

它们是在平下巴附近的树林里，在贸易站和皮特堡之间被发现的。

['biːɪŋ] [ded] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] ['nʌθɪŋ] . "
Being dead , they could tell nothing . "
存在 死的 , 他们 可以 告诉 没有什么 . "

他们既然死了，就什么也说不出来。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][maɪ] ['fɑːðər] ? "
" Have you heard anything of my father ? "
" 有 你 听到 任何事物 的 我的 父亲 ? "

你有没有听到我父亲的消息？

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [poʊsts] .
" No , but I have heard from some other posts .
" 不 , 但 我 有 听到 从 一些 其他 帖子 .

“不，但我从其他一些帖子中听说了这件事。”

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [baɪ] ['wɔndərəz] , [ænd; ənd][sæks] , [ænd; ənd][maɪ'æmi] , [ænd; ənd]
The others were attacked by Wanderers , and Sacs , and Miamis , and
这 其他的 是 遭到攻击 经过 流浪者队 , 和 萨克斯 , 和 迈阿密 , 和
['ʌðər] , [ænd; ənd] [bə:nd] .
others , and burned .
其他的 , 和 烧伤 .

其他人则遭到流浪者、索克人、迈阿密人和其他人的攻击，并被烧毁。

[sʌm; səm] ['frentʃmən] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][aɪ] [hɜːrd]
Some Frenchmen are fighting with the Indians , and among them I heard
一些 法国人 是 斗争 和 这 印度人 , 和 之中 他们 我 听到
[wʌz; wəz][dʒiːn] - . "
was Jean Bevoir . "
曾是 让 - . "

有些法国人正在和印第安人作战，我听说其中就有让·贝瓦尔。

" [ðæt] ['ræskl] ! " [bɜːrst] [aʊt] [deɪv] .
" That rascal ! " burst out Dave .
" 那 恶棍 ! " 爆裂 出去 戴夫 .

“那个混蛋！”戴夫脱口而出。

" [aɪ] ['rekənd] [æz; əz] [haʊ] ['hiːd] [tɜːrn] [ʌp] [-] , " [grauld] [sæm] - .
" I reckoned as how he'd turn up ag'in , " growled Sam Barringford .
" 我 估计 作为 如何 他会 转动 向上 再次 , " 咆哮 山姆 - .

“我就知道他会再次出现，”萨姆·巴林福德咆哮道。

" [its] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [wiː; wi] ['dɪdnt] ['fɪnɪʃ] [hɪm; ɪm] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] - !
" It's a great pity we didn't finish him when we had the chanct !
" 它是 一个 伟大的 遗憾 我们 没有 结束 他 什么时候 我们 有 这 - !

“很遗憾我们没能在有机会的时候把他干掉！”

" [ˈbiːɪŋ] [ˈʌndər] [səˈspɪʃ(ə)n] , [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [diːmd] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [nɑːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪmˈself] [əˈraʊnd]
" Being under suspicion , White Buffalo deemed it best not to show himself around
" 存在 在下面 怀疑 , 白色的 水牛 被认为 它 最好的 不是 到 展示 他自己 大约
[fɔːrt] [ˈkʌmbərlənd] .
Fort Cumberland .
堡 坎伯兰 .

“由于受到怀疑，白水牛认为最好不要在坎伯兰堡附近露面。”

[ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmæsəkər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈfæməli][hæd; həd][daɪd] [daʊn] ,
The excitement over the massacre of the Digly family had died down ,
这 激动 超过 这 屠杀 的 这 - 家庭 有 死亡 向下 ,

迪格利一家惨遭屠杀的兴奋情绪已经平息下来。

[bʌt; bət] [ˈmeni] [stɪl] [bɪˈliːvd] [ðæt] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] [ɪn][pɑːrt] , [ɪf] [nɑːt][ɪn] [hoʊl] .
but many still believed that White Buffalo was guilty in part , if not in whole .
但 许多 仍然 相信 那 白色的 水牛 曾是 有罪的 在 部分 , 如果 不是 在 所有的 .

但许多人仍然认为白水牛公司有部分罪责，即使不是全部罪责。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [wʌn] [waɪt] [ˈsetlər] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][ˈmɜːrdər] [dʌn] ,
It was said that one white settler had seen the murder done ,
它 曾是 说 那 一 白色的 定居者 有 已见 这 谋杀 完毕 ,

据说有一名白人定居者目睹了这起谋杀案的发生。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] , [ˈkɑːnsɪkwentli] , [ɡɪv] [noʊ]
but he was now among the missing and could , consequently , give no
但 他 曾是 现在 之中 这 丢失的 和 可以 , 最后 , 给 不
[ˈtestɪmoʊni] .
testimony .
见证 .

但他现在也成了失踪人员之一，因此无法提供证词。

" [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [ðæt] [mæn] [pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən] [klɪr] [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] ,
" If we can find that man perhaps we can clear White Buffalo ,
" 如果 我们 能 寻找 那 男人 也许 我们 能 清除 白色的 水牛 ,

“如果我们能找到那个人，或许就能清除白水牛的犯罪记录。”

" [deɪv] [hæd; həd] [sed] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsetlər] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ˈloʊkeɪtɪd] ,
" Dave had said more than once , but the settler could not be located ,
" 戴夫 有 说 更多的 比 一次 , 但 这 定居者 可以 不是 是 位于 ,

戴夫不止一次说过，但始终找不到那位定居者。

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][eɪdʒd] [ˈɪndiən] [ˈtʃiːfs] [frendz] .
much to the disappointment of all the aged Indian chief's friends .
很多 到 这 失望 的 全部 这 老年人 印度 酋长的 朋友们 .

令这位年迈的印第安酋长的所有朋友都非常失望。

" [waɪt] [ˈbʌfəloʊ] [hæz; həz] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ˈstɔːri] , " [sed] [ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] ,
" White Buffalo has heard a curious story , " said the aged chief ,
" 白色的 水牛 有 听到 一个 好奇的 故事 , " 说 这 老年人 首席 ,

“白水牛听说了一个奇怪的故事，”这位年迈的酋长说道。

[ˈæftər] [ˈmætərz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [bɪn] [tɔːkt] [ˈoʊvər] .
after matters in general had been talked over .
后 事情 在 一般的 有 到过 谈话 超过 .

在大家把所有事情都讨论清楚之后。

" [ðə; ði] [teɪl] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən][oʊld] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtəwə] ,
" The tale came from an old chief of the Ottawas ,
" 这 故事 来了 从 一个 老的 首席 的 这 渥太华 ,

“这个故事来自一位渥太华族的老酋长，

[huː] [wʌns] ['mærid] [ə; eɪ]['meɪd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛləˌwɛrz] .
who once married a maiden of the Delawares .
WHO 一次 已婚 一个 少女 的 这 特拉华州 .

他曾娶过一位特拉华州的少女。

[ðə; ði] ['tʃiːfs] [neɪm] [ɪz] ['sɪlvər] [klaʊd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [θɪŋks] [nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːr] . "
The chief's name is Silver Cloud , and he thinks not much of this war . "
这 酋长的 姓名 是 银 云 , 和 他 思考 不是 很多 的 这 战争 . "

首领名叫银云，他对这场战争并不怎么在意。

" [aɪv] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [klaʊd] , " [rɪ'tɜːrnd] [sæm] - .
" I've heard of Silver Cloud , " returned Sam Barringford .
" 我已经 听到 的 银 云 , " 返回 山姆 - .

“我听说过银云，”萨姆·巴林福德回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] [ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] . "
" I thought he was dead of old age . "
" 我 想法 他 曾是 死的 的 老的 年龄 . "

“我以为他已经老死了。”

" [hiː; hi][hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ] ['brʌðər] [sæm] ,
" He has heard of my brother Sam ,
" 他 有 听到 的 我的 兄弟 山姆 ,

“他听说过我哥哥萨姆，

[ænd; ənd] [wen] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [sæm][hæd; həd]['teɪkən] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [fɔːr; fər]
and when White Buffalo told him that Sam had taken two little children for
和 什么时候 白色的 水牛 讲述 他 那 山姆 有 已采取 二 小的 孩子们 为了
[hɪz; ɪz] [oʊn] ,
his own ,
他的 自己的 ,

当白水牛告诉他山姆收养了两个小孩时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪndɪŋ]
he was interested , and had White Buffalo tell the story of the finding
他 曾是 感兴趣的 , 和 有 白色的 水牛 告诉 这 故事 的 这 寻找
[ʌv; əv][ðə; ði] [twɪn] [bɔɪz] .
of the twin boys .
的 这 双 男孩们 .

他很感兴趣，于是让白水牛讲述了发现这对双胞胎男孩的故事。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "
Then he said he knew something of the children . "
然后 他 说 他 知道 某物 的 这 孩子们 . "

然后他说他认识一些孩子。

" [sed] [hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪn] - [ɑːn] - [ɪm] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Said he knew somethin ' on ' em ! " ejaculated the old frontiersman .
" 说 他 知道 某物 - 在 - 呃 ! " 射精 这 老的 拓荒者 .

“他说他知道一些关于他们的事！”这位老拓荒者大声说道。

" [wʌt] [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] ? "
" What does he know ? "
" 什么 做 他 知道 ? "

他知道些什么？

" [wʌn] [deɪ] ['sɪlvər] [klaʊd] [met] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['frentʃmən] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['drɪŋkɪŋ] ['diːpli] .
" One day Silver Cloud met a rich Frenchman , who had been drinking deeply .
" 一 天 银 云 遇见 一个 富有的 法国人 , WHO 有 到过 喝 深 .

“有一天，银云遇到了一位喝得酩酊大醉的法国富翁。”

[ðə; ði] ['frentʃmən] [tɔːkt] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['sɪlvər] [klaʊd] ['gæðərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tɔːk] [ðæt] [hiː; hi]
The Frenchman talked much and Silver Cloud gathered from his talk that he
这 法国人 谈话 很多 和 银 云 聚集 从 他的 讲话 那 他
[hæd; həd] [bɪn] ['bɪtər] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ɪŋglɪʃmən] .
had been bitter against a rich Englishman .
有 到过 苦的 反对 一个 富有的 英国人 .

法国人话很多，银云从他的谈话中推断出他曾对一位富有的英国人怀有怨恨。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['kwɑːrəl] ['oʊvər][sʌm; səm][lænd] , ['iːðər] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ɔːr][ɪn] [nuː] [fræns] "
There had been a quarrel over some land , either in England or in New France "
那里 有 到过 一个 争吵 超过 一些 土地 ，任何一个 在 英格兰 或者 在 新的 法国 "
— (['miːnɪŋ] ['kænədə]) .
— (meaning Canada) .
— (意义 加拿大) .

曾有人因土地问题发生争执，地点可能是英国或新法兰西（指加拿大）。

" [ðə; ði] ['frentʃmən] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] , [ænd; ənd][hæd; həd]
" The Frenchman declared that he had had his revenge , and had
" 这 法国人 声明 那 他 有 有 他的 复仇 ， 和 有
[hæd; həd][ðə; ði]['mænz] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
had the man's two children ,
有 这 男人的 二 孩子们 ，

“那个法国人宣称他已经报了仇，并且得到了那男人的两个孩子。”

— ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [twɪnz] , — ['stoʊlən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][tuː; tə]
— little boys that were twins , — stolen , and that they had been taken to
— 小的 男孩们 那 是 双胞胎 ， — 被盗 ， 和 那 他们 有 到过 已采取 到
[vər'dʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ，

——一对双胞胎小男孩，——被拐卖，并被带到了弗吉尼亚州，

— [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] ['perɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] - [stɔːrm] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd]
— where they had perished in a snow - storm , along with a man who had
— 在哪里 他们 有 遇难 在 一个 雪 - 风暴 ， 沿着 和 一个 男人 WHO 有
[pɪkt] [ðə; ði] [twɪnz] [ʌp] . "
picked the twins up . "
挑选 这 双胞胎 向上 . "

——他们和一名捡到这对双胞胎的男子一起，在一场暴风雪中丧生。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] !
" It must be Tom and Artie !
" 它 必须 是 汤姆 和 阿蒂 !

“一定是汤姆和阿蒂！”

" [kraɪd] [deɪv] .
" cried Dave .
" 哭 戴夫 .

“戴夫喊道。”

" [wʌt] [els] [dɪd] ['sɪlvər] [klaʊd] [tel] ? "
" What else did Silver Cloud tell ? "
" 什么 别的 做过 银 云 告诉 ? "

“银云还说了些什么？”

" [nɑːt] [mʌtʃ] , [seɪv] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðɜːz] [hɑːrt] ,
" Not much , save that the twins had been the pride of their father's heart ,
" 不是 很多 ， 节省 那 这 双胞胎 有 到过 这 自豪 的 他们的 父亲的 心 ，

“没什么特别的，只是这对双胞胎一直是他们父亲的掌上明珠。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] ['hɑːrtbroʊkən] ['oʊvər][ðer; ðər] [ˌdɪsə'pɪrəns] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
and that the father had been heartbroken over their disappearance , which he
和 那 这 父亲 有 到过 肠断 超过 他们的 消失 , 哪个 他
[leɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] . "
laid to the Indians . "
铺设 到 这 印度人 . "

父亲对他们的失踪感到心碎，并将此事归咎于印第安人。

" [dɪd] [ðæt] ['frɛntʃɚ] [tel] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ɔːr][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [lɔːst]
" Did that Frencher tell his name , or the name of the man who had lost
" 做过 那 法国人 告诉 他的 姓名 , 或者 这 姓名 的 这 男人 WHO 有 丢失的
[ðem; ðəm] [twɪnz] ?
them twins ?
他们 双胞胎 ?

“那个法国人说出了他的名字，还是说出了那个弄丢了双胞胎的男人的名字？”

" [di'mɑ:ndid] - .
" demanded Barringford .
" 要求 - .

巴林福德要求道。

" [ðə; ði] ['frentʃmən] [toʊld] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] ['sɪlvər] [klaʊd] ['lɜːrnɪd] ['æftərwərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm]
" The Frenchman told nothing , but Silver Cloud learned afterward that his name
" 这 法国人 讲述 没有什么 , 但 银 云 学习 之后 那 他的 姓名
[wʌz; wəz] [bə'nɔɪt] - ,
was Benoit Vascal ,
曾是 贝努瓦 - ,

“那个法国人什么也没说，但银云后来得知他的名字叫贝努瓦·瓦斯卡尔。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ə; eɪ][lænd][grænt][æt; ət] [dɪ'trɔɪt] , [ɔːr] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] . "
and that he was interested in a land grant at Detroit , or near it . "
和 那 他 曾是 感兴趣的 在 一个 土地 授予 在 底特律 , 或者 靠近 它 . "

他还表示，他对底特律或附近的一块土地很感兴趣。

" [ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] [bə'nɔɪt] - [goʊ][tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ? " [æskt] [deɪv] .
" And did this Benoit Vascal go to Detroit ? " asked Dave .
" 和 做过 这 贝努瓦 - 去 到 底特律 ? " 问 戴夫 .

“那这位贝努瓦·瓦斯卡去过底特律吗？”戴夫问道。

" ['sɪlvər] [klaʊd] [sed] [soʊ] .
" Silver Cloud said so .
" 银 云 说 所以 .

“银云是这么说的。”

[wen] [ðə; ði] ['frentʃmən] [fɜːrst][toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] ['sɪlvər] [klaʊd] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] ,
When the Frenchman first told the story Silver Cloud paid little attention ,
什么时候 这 法国人 第一的 讲述 这 故事 银 云 有薪酬的 小的 注意力 ,

法国人第一次讲述这个故事时，银云并没有太在意。

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [tuː] ['diːpli] [ɪn][hɪz; ɪz] [kʌps] [tuː; tə] [tel] [wʌt] [wʌz; wəz] [truː] .
thinking the man was too deeply in his cups to tell what was true .
思维 这 男人 曾是 也 深 在 他的 杯子 到 告诉 什么 曾是 真的 .

认为这个人喝得太醉了，分不清真假。

[bʌt; bət] [wen] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [toʊld] [wʌt] [hiː; hi] [nuː] , [ðen] ['sɪlvər] [klaʊd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
But when White Buffalo told what he knew , then Silver Cloud change his mind ,
但 什么时候 白色的 水牛 讲述 什么 他 知道 , 然后 银 云 改变 他的 头脑 ,

但当白水牛说出他所知道的一切后，银云改变了主意。

[ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [teɪl] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] ,
and said the tale must be true ,
和 说 这 故事 必须 是 真的 ,

他说这个故事一定是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [ðoʊz] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [sæm] [faʊnd] [ænd; ənd] [seɪvd] . "
and that the twins must be those that my brother Sam found and saved . "
和 那 这 双胞胎 必须 是 那些 那 我的 兄弟 山姆 成立 和 已保存 . "

而那对双胞胎一定是我的哥哥萨姆找到并救下的那对。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən]
" I wish I knew the name of that Englishman , " came from the old frontiersman
" 我 希望 我 知道 这 姓名 的 那 英国人 , " 来了 从 这 老的 拓荒者
.
:
.

“我真希望知道那个英国人的名字,”这位老边民说道。

" [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] — [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv] - [ɪm] — [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪv]
" I'd hate to lose Tom and Artie — I think so much of ' em — but if they've
" ID 恨 到 失去 汤姆 和 阿蒂 — 我 思考 所以 很多 的 - 呃 — 但 如果 他们有
[gɑːt][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːðər] ['lʊkɪn] - [fɔːr; fər] - [ɪm] ,
got a rich father lookin ' for ' em ,
得到 一个 富有的 父亲 在看 - 为了 - 呃 ,

“我不想失去汤姆和阿蒂——我非常看重他们——但如果他们有个有钱的父亲在找他们，

[waɪ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt] - [ɪm] [tuː; tə] ['sʌfər] [ɑːn][maɪ] [ə'kaʊnt] . "
why , I don't want ' em to suffer on my account . "
为什么 , 我 不 想 - 呃 到 遭受 在 我的 帐户 . "

为什么？我不想让他们因为我而受苦。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][grænd] , [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [hoʊm] [tuː; tə][goʊ]
" It would be grand , for them , if they did have a fine home to go
" 它 会 是 盛大 , 为了 他们 , 如果 他们 做过 有 一个 美好的 家 到 去
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

“如果他们能有一个好的归宿，那对他们来说就太好了。”

" [sed] [deɪv] .
" said Dave .
" 说 戴夫 .

“戴夫说道。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [wɪə(r)][tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] ['mɪstəri] , " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] ['klaʊdɪd] .
" But I don't see how we're to solve this mystery , " and his face clouded .
" 但 我 不 看 如何 是 到 解决 这 神秘 , " 和 他的 脸 阴天 .

“但我不知道我们该如何解开这个谜团,”他的脸色阴沉下来。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['ɪŋglɪʃmənz] [neɪm] ['wʌznt] ['menʃ(ə)nd] ? " [æskt] -
" You are quite sure the rich Englishman's name wasn't mentioned ? " asked Barringford
" 你 是 相当 当然 这 富有的 英国人的 姓名 不是 提及 ? " 问 -
.
:
.

“你确定那位富有的英国人的名字没有被提及吗？”巴林福德问道。

" [jes] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ɪz] [ʃʊr] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kwestʃənd] ['sɪlvər] [klaʊd] ['kloʊsli] . "
" Yes , White Buffalo is sure , for he questioned Silver Cloud closely . "
" 是的 , 白色的 水牛 是 当然 , 为了 他 被质问 银 云 密切 . "

“是的，白水牛很肯定，因为他仔细询问过银云。”

" [haʊ] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [sɪns] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ? "
" How long ago is it since you heard of this ? "
" 如何 长的 前 是 它 自从 你 听到 的 这 ? "

你上次听说这件事是什么时候？

" [bʌt; bət][læst] [wiːk] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] [klaʊd] [met] [ðɪs] [bə'nɔɪt] - [bʌt; bət][ə; eɪ] [muːn] [ə'goʊ] . "
" But last week , and Silver Cloud met this Benoit Vascal but a moon ago . "
" 但 最后的 星期 , 和 银 云 遇见 这 贝努瓦 - 但 一个 月亮 前 . "

“但就在上周，银云遇到了这位名叫贝努瓦·瓦斯卡尔的先生，那也才一个月前的事了。”

" [ðen] [its] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['laɪkli] [ðɪs] [bə'nɔɪt] - [ɪz][æt; ət] [dɪ'trɔɪt] , " [sed] [deɪv] .
" Then it's more than likely this Benoit Vascal is at Detroit , " said Dave .
" 然后 它是 更多的 比 可能 这 贝努瓦 - 是 在 底特律 , " 说 戴夫 .

“那么，这位名叫贝努瓦·瓦斯卡的球员很可能就在底特律,”戴夫说道。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [der] [tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'raʊnd] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] . "
" He wouldn't dare to travel around much with the redskins on the war - path . "
" 他 不会 敢 到 旅行 大约 很多 和 这 红皮队 在 这 战争 - 小路 . "

“他不敢在印第安人四处征战的时候到处乱跑。”

" [nɑːt] [ən'les] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['frendli] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] , [deɪv] . "
" Not unless he was friendly to the Indians , Dave . "
" 不是 除非 他 曾是 友好的 到 这 印度人 , 戴夫 . "

“除非他跟印第安人关系友好，戴夫。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ]['treɪdər] , [soʊ] ['sɪlvər] [klaʊd] [sed] , " [waɪt] ['bʌfəloʊ] [went] [ɑːn][tuː; tə] [seɪ] .
" He was no trader , so Silver Cloud said , " White Buffalo went on to say .
" 他 曾是 不 商 , 所以 银 云 说 , " 白色的 水牛 去 在 到 说 .

“他不是个商人,”银云说道，“白水牛接着说道。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪtʃ] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] ['noʊblmən] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
" He was rich , and perhaps a nobleman in disguise .
" 他 曾是 富有的 , 和 也许 一个 贵族 在 伪装 .

“他很富有，或许是一位乔装打扮的贵族。”

" - [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiən] [tʃiːf]
" Barringford and the youth talked the matter over with the aged Indian chief
" - 和 这 青年 谈话 这 事情 超过 和 这 老年人 印度 首席
[fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['æftər] [ðæt] ,
for some time after that ,
为了 一些 时间 后 那 ,

“之后，巴林福德和那位年轻人与那位年长的印第安酋长就此事进行了一段时间的交谈。”

[bʌt; bət][kʊd; kəd][geɪn][noʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
but could gain no additional information .
但 可以 获得 不 额外的 信息 .

但未能获得任何其他信息。

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
Concerning the uprising ,
有关 这 起义 ,

关于起义，

[waɪt] ['bʌfəloʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['laɪkli] [ðæt] ['mætərz] [ə'raʊnd] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [wʊd] [rɪ'meɪn]
White Buffalo said it was likely that matters around Fort Cumberland would remain
白色的 水牛 说 它 曾是 可能 那 事情 大约 堡 坎伯兰 会 保持
['kwaɪət][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
quiet for some time to come ,
安静的 为了 一些 时间 到 来 ,

白水牛公司表示，坎伯兰堡周边的事件在未来一段时间内可能会保持平静。

[ðæt] ['veri] [fjuː] [red] [men] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] ,
that very few red men were now in that vicinity ,
那 非常 很少 红色的 男人 是 现在 在 那 附近 ,

当时附近几乎没有红种人了。

[ænd; ənd][noʊ] [nuː] ['bændz][wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ɪn][æn; ən] [ə'pɪrəns] .
and no new bands were putting in an appearance .
和 不 新的 乐队 是 推杆 在 一个 外貌 .

没有新乐队亮相。

[wen] [ðə; ði] [per] [hæd; həd] [left] [ðə; ði][eɪdʒd] [tʃiːf] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði]
When the pair had left the aged chief and were on their return to the
什么时候 这 一对 有 左边 这 老年人 首席 和 是 在 他们的 返回 到 这
[fɔːrt] ,
fort ,
堡 ,

当两人离开年迈的酋长，返回堡垒的途中时，

[bəuθ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [muːd] .
both were in a thoughtful mood .
两个都 是 在 一个 周到 情绪 .

两人都陷入了沉思。

['sevrəl] [taɪmz] - ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət]['riːlæpst; rɪ'læpst]['ɪntuː] ['saɪləns] .
Several times Barringford started to speak , but relapsed into silence .
一些 时代 - 开始 到 说话 , 但 复发 进入 沉默 .

巴林福德有好几次想开口说话，但又都沉默不语。

" [aɪ] ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [its] [maɪ]['duːti][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [ə'baʊt] [tɑːm][æn; ən] - ['ɑːti] ,
" I reckon as how it's my duty to find out what I can about Tom an ' Artie ,
" 我 估计 作为 如何 它是 我的 责任 到 寻找 出去 什么 我 能 关于 汤姆 一个 - 阿蒂 ,

“我认为我有责任尽可能多地了解汤姆和阿蒂的情况。”

" [hiː; hi] [sed] , [æt; ət] [læst] .
" he said , at last .
" 他 说 , 在 最后的 .

“他最后说道。”

" [aɪ] [lʌv] - [ɪm] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɔːr][maɪ] [oʊn] ,
" I love ' em just as if they war my own ,
" 我 爱 - 呃 只是 作为 如果 他们 战争 我的 自己的 ,

“我爱他们，就像爱我的家人一样。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] [raɪt] ['fɝː, 'fɛr][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] - [ɪm] [frʌm; frəm] ['noʊɪn] - [huː] [ðeɪ]
but it wouldn't be right fer me to keep ' em from knowin ' who they
但 它 不会 是 正确的 fer 我 到 保持 - 呃 从 知道 - WHO 他们
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,

但如果我隐瞒他们的身份，那就不对了。

[æn; ən] - [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːðər] [æn; ən] - [ə; eɪ] [gʊd] [hʌm] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] . "
an ' especially if they've got a rich father an ' a good hum to go to . "
一个 - 尤其 如果 他们有 得到 一个 富有的 父亲 一个 - 一个 好的 哼 到 去 到 . "

尤其是如果他们有个富裕的父亲，而且还有不错的去处的话。

" [ðæt] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [truː] , " ['ænsər] [deɪv] .
" That is certainly true , " answered Dave .
" 那 是 当然 真的 , " 回答 戴夫 .

“那当然没错,”戴夫回答道。

" ['mʌðər] [wɪl] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [breɪk] [nɛlz] [hɑːrt] .
" Mother will hate to lose them , and it will break Nell's heart .
" 母亲 将要 恨 到 失去 他们 , 和 它 将要 休息 内尔的 心 .

“母亲会舍不得失去他们，这会让内尔心碎。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][stænd][ɪn][ðer; ðər] [laɪt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] . "
But we ought not to stand in their light for all that . "
但 我们 应该 不是 到 站立 在 他们的 光 为了 全部 那 . "

但即便如此，我们也不应该挡在他们的视线之下。

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] , " [ri'zjuːmd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] , ['æftər] [ə'nʌðər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['saɪləns] .
" It's a long trip to Detroit , " resumed the old frontiersman , after another period of silence .
" 它是 一个 长的 旅行 到 底特律 , " 恢复 这 老的 拓荒者 , 后 其他 时期 的 沉默 .

“去底特律的路很远,”这位老拓荒者沉默了一会儿后再次开口说道。

" [bʌt; bət][aɪ][kɪn] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] . "
" But I kin make it if I have to . "
" 但 我 亲属 制作 它 如果 我 有 到 . "

“但如果必须的话，我可以做到。”

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] ['dʒɜːrni] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] , [sæm] ? "
" Then you think you'll journey all the way to Detroit , Sam ? "
" 然后 你 思考 你会 旅行 全部 这 方式 到 底特律 , 山姆 ? "

“那你打算一路走到底特律吗，萨姆？”

" [eint] [noʊ] ['ʌðər] [wei] — [ɪf] [aɪm][tuː; tə][duː][maɪ]['duːti][baɪ][ðem; ðəm] [twɪnz] .
" Ain't no other way — if I'm to do my duty by them twins .
" 不是 不 其他 方式 — 如果 我是 到 做 我的 责任 经过 他们 双胞胎 .

“没有别的办法——如果我要尽到对那对双胞胎的责任的话。”

[ɪf] [aɪ][wɔːr][ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] , [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][duː][æz; əz] [mʌtʃ] ['fɝː, 'fɛr][ˌem 'iː] . "
If I war in their place , I'd like sumbuddy to do as much fer me . "
如果 我 战争 在 他们的 地方 , ID 喜欢 副手 到 做 作为 很多 fer 我 . "

如果我代替他们参战，我希望有人能为我做同样的事情。

" [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə][get][tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ?
" How would you start to get to Detroit ?
" 如何 会 你 开始 到 得到 到 底特律 ?

“你打算怎么去底特律？”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [its] [seɪf] [tuː; tə][goʊ][baɪ] [wei] [ʌv; əv] [fɔːrt] [pɪt] [ænd; ənd][vɛ'næŋgoʊ] . "
I don't think it's safe to go by way of Fort Pitt and Venango . "
我 不 思考 它是 安全的 到 去 经过 方式 的 堡 匹兹堡 和 韦南戈 . "

我认为经由匹兹堡堡和韦南戈前往并不安全。

" [noʊ] [mɔːr] [duː][aɪ] , [læd] .
" No more do I , lad .
" 不 更多的 做 我 , 小伙子 .

“我不再那样做了，孩子。”

[aɪ'd][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ruːt] ['fɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .
I'd have to take a route further to the eastward .
ID 有 到 拿 一个 路线 更远 到 这 向东 .

我得走更往东的路。

[aɪ'd][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][oʊ] - [ðə; ði] ['ʌðər] [t'ræpəz] ['fʌst] ,
I'd want to talk it over with some o ' the other trappers fust ,
ID 想 到 讲话 它 超过 和 一些 o - 这 其他 捕兽人 fust ,

我想先和其他几个猎人商量一下。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɪtʃ] [treɪlz] [wɔːr][ðə; ði] [best] , ['ɛvriˌθɪŋ] - [kən'sɪdərd] . "
to find out which trails war the best , everythin ' considered . "
到 寻找 出去 哪个 小径 战争 这 最好的 , 一切 - 经过考虑的 . "

综合所有因素，找出最佳徒步路线。

" [ænd; ənd] [wen] [wʊd] [juː; jʊ][stɑːrt] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
" And when would you start , do you think ? "
" 和 什么时候 会 你 开始 , 做 你 思考 ? "

“你觉得什么时候开始呢？ ”

" [ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] ['betər] , [mə'rɛn] ['laɪkli] , [deɪv] .
" The sooner the better , more'n likely , Dave .
" 这 很快 这 更好的 , 更多 可能 , 戴夫 .

“越快越好，很可能是这样，戴夫。”

['iːv(ə)n][ˌiː'ɛf] [ðæt] [frɛntʃɝ] [ɪz][æt; ət] [dɪ'trɔɪt] [ðer; ðər] [eint] [noʊ] ['telɪn] - [haʊ] [lɔːŋ] ['hiːl] [steɪ]
Even ef that Frencher is at Detroit there ain't no tellin ' how long he'll stay
甚至 ef 那 法国人 是 在 底特律 那里 不是 不 告诉 - 如何 长的 地狱 停留
[tɑː(r); tɑː(r), tə:(r)] .
thar .
那里 .

就算那个法国佬在底特律，也无法预料他会在那儿待多久。

[ˌiː'ɛf][aɪ][stɑːrt] [aʊt] ['æftər][hɪm; ɪm] , [waɪ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .
Ef I start out after him , why , I want to catch him .
ef 我 开始 出去 后 他 , 为什么 , 我 想 到 抓住 他 .

如果我跟在他后面出发，为什么？因为我想追上他。

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" CHAPTER XIX
" 章 十九

第十九章

[ɪn] [wɪtʃ] - [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]
IN WHICH BARRINGFORD IS MADE A PRISONER
在 哪个 - 是 制成 一个 囚犯

巴林福德被囚禁

[ðə; ði] [nuːz] [wɪtʃ] [deɪv] [ænd; ənd][sæm] - [hæd; həd][tuː; tə] [tel] ['ɪntrəstɪd] [ðə; ði] ['mɔːrɪs]
The news which Dave and Sam Barringford had to tell interested the Morrises
这 消息 哪个 戴夫 和 山姆 - 有 到 告诉 感兴趣的 这 莫里斯
[æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [ɪk'siːdɪŋli] .
at Fort Cumberland exceedingly .
在 堡 坎伯兰 非常 .

戴夫和萨姆·巴林福德要告诉坎伯兰堡的莫里斯一家的消息引起了他们极大的兴趣。

" [aɪ] [nuː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [mʌst; məst] [kʌm] [frʌm; frəm][noʊ] ['kɑːmən] [stɑːk] , " [sed]
" I knew all along that the twins must come from no common stock , " said
" 我 知道 全部 沿着 那 这 双胞胎 必须 来 从 不 常见的 库存 , " 说
['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] ,
Mrs . Morris ,
太太 . 莫里斯 ,

“我一直都知道这对双胞胎肯定没有共同的血统，”莫里斯太太说。

[geɪzɪŋ] ['fɑːndli] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪz] , [huː] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [nɪr] .
gazing fondly at the boys , who were playing near .
凝视 深情地 在 这 男孩们 , WHO 是 玩耍 靠近 .

她深情地望着附近玩耍的男孩们。

" [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . "
" They deserve a good home , and a fine education . "
" 他们 应得 一个 好的 家 , 和 一个 美好的 教育 . "

“他们应该拥有一个美好的家，并接受良好的教育。”

" [ɪg'zæktli][ðə; ði] [wei] [aɪ] ['riːz(ə)n] , [mæm, mɑːm, məm] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Exactly the way I reason , ma'am , " answered the old frontiersman .
" 确切地 这 方式 我 原因 , 女士 , " 回答 这 老的 拓荒者 .

“正是我所想的，夫人，”老拓荒者回答道。

" [its] [maɪ] [pleɪn] ['duːti][tuː; tə] [pleɪs] - [ɪm] [ɪn][ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [hændz] , [ˌiː'ɛf][aɪ][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði]
" It's my plain duty to place ' em in their father's hands , ef I can find the
" 它是 我的 清楚的 责任 到 地方 - 呃 在 他们的 父亲的 双手 , ef 我 能 寻找 这
['dʒent(ə)lmən] . "
gentleman . "
绅士 . "

“如果我能找到那位先生，把他们交到他们父亲手中是我的职责所在。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] [tuː; tə] [liːv] [ˌem 'iː] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [nel] .
" I don't want Tom and Artie to leave me , " pleaded Nell .
" 我 不 想 汤姆 和 阿蒂 到 离开 我 , " 恳求 内尔 .

“我不想让汤姆和阿蒂离开我,”内尔恳求道。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ðem; ðəm][soʊ] .
" I just love them so .
" 我 只是 爱 他们 所以 .

我太爱他们了。

" [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [kɪst] [ðə; ði] [twɪnz] .
" And running up she kissed the twins .
" 和 跑步 向上 她 亲吻 这 双胞胎 .

她跑上前去亲吻了这对双胞胎。

[tuː] [deɪz] [pæst] [ænd; ənd] ['mætərz] [rɪ'meɪnd] ['kwaɪət][æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .
Two days passed and matters remained quiet at the fort .
二 天 通过了 和 事情 剩余 安静的 在 这 堡 .

两天过去了，堡垒里一切平静。

[ðen] - [ə'naʊnst] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪlz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]
Then Barringford announced that he had found out all about the trails leading
然后 - 宣布 那 他 有 成立 出去 全部 关于 这 小径 领导
['nɔːrθwərd] [ænd; ənd] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ,
northward and out to Detroit ,
向北 和 出去 到 底特律 ,

随后巴林福德宣布，他已经查明了所有通往北方和底特律的小径。

[ænd; ənd] [wʊd] [stɑːrt][ɑːn][ðə; ði][trɪp][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] .
and would start on the trip on the following Monday .
和 会 开始 在 这 旅行 在 这 下列的 周一 .

并于下周一启程。

" [waɪ] [kɑːnt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] [deɪv] .
" Why can't I go with you ? " asked Dave .
" 为什么 不能 我 去 和 你 ? " 问 戴夫 .

“为什么我不能和你一起去？”戴夫问道。

" [ðer; ðər] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə][duː] [hɪr] .
" There doesn't seem to be anything for me to do here .
" 那里 不 似乎 到 是 任何事物 为了 我 到 做 这里 .

“我在这里似乎没什么事可做。”

[aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'raʊnd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] . "
I hate to hang around day after day doing nothing . "
我 恨 到 悬挂 大约 天 后 天 正在做 没有什么 . "

我讨厌日复一日无所事事地闲逛。

" [ɪf] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [sez] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] , [aɪ'd] [laɪk] ['fʌst] - [reɪt] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] ,
" If your uncle says you can go , I'd like fust - rate to have you ,
" 如果 你的 叔叔 说道 你 能 去 , ID 喜欢 fust - 速度 到 有 你 ,

“如果你叔叔说你可以去，我非常希望你能去。”

" ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" answered the old frontiersman .
" 回答 这 老的 拓荒者 .

“老拓荒者回答道。”

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [tɔːkt] ['oʊvər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The matter was talked over that evening .
这 事情 曾是 谈话 超过 那 晚上 .

当晚就此事进行了讨论。

[æt; ət][fɜːrst]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [pər'mɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi]
At first Joseph Morris was inclined to refuse his permission , but he
在 第一的 约瑟夫 莫里斯 曾是 倾斜 到 拒绝 他的 允许 , 但 他
['faɪnəli] [kən'sentid] ,
finally consented ,
最后 同意 ,

起初约瑟夫·莫里斯倾向于拒绝他的请求，但最终还是同意了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] ['deɪvz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][set][ɑːn][ðə; ði][trɪp] .
for he could see that Dave's heart was set on the trip .
为了 他 可以 看 那 戴夫的 心 曾是 放 在 这 旅行 .

因为他看得出来，戴夫一心想去旅行。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [fʊl] [ʌv; əv]['deɪndʒər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nefjuː] .
" It will be a journey full of danger , " he said to his nephew .
" 它 将要 是 一个 旅行 满的 的 危险 , " 他 说 到 他的 侄子 .

“这将是一段充满危险的旅程,”他对侄子说。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʊd] [seɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
" I do not know what your father would say to it .
" 我 做 不是 知道 什么 你的 父亲 会 说 到 它 .

我不知道你父亲会对此作何感想。

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['kerf(ə)l] . "
If you go , you must be careful . "
如果 你 去 , 你 必须 是 小心 . "

如果你要去，一定要小心。

" [aɪm] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] ['kerf(ə)l] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , ['ʌŋk(ə)l][dʒoʊ] ;
" I'm always as careful as possible , Uncle Joe ;
" 我是 总是 作为 小心 作为 可能的 , 叔叔 乔 ;

“我总是尽可能小心谨慎，乔叔叔；

[ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [sæm] [wɪl] [biː; bi]['ekstrə] ['kerf(ə)l] [ðɪs] [trɪp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] -
and I'm sure Sam will be extra careful this trip , with the Indians on the war -
和 我是 当然 山姆 将要 是 额外的 小心 这 旅行 , 和 这 印度人 在 这 战争 -
[pæθ] . "
path . "
小路 . "

我相信萨姆这次出行一定会格外小心，因为印第安人正准备发动战争。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][æt; ət]
" It is possible that you may hear something about your father's trading - post at
" 它 是 可能的 那 你 可能 听到 某物 关于 你的 父亲的 贸易 - 邮政 在
[dɪ'trɔɪt] ,
Detroit ,
底特律 ,

“你或许会听到一些关于你父亲在底特律的贸易站的消息，

" [went] [ɑːn]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" went on Joseph Morris .
" 去 在 约瑟夫 莫里斯 .

约瑟夫·莫里斯继续说道。

" [aɪ] ['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [noʊ] [nuːz] [hæz; həz] [kʌm] [ɪn][baɪ] [wei] [ʌv; əv][fɔːrt] [pɪt] . "
" I cannot understand why no news has come in by way of Fort Pitt . "
" 我 不能 理解 为什么 不 消息 有 来 在 经过 方式 的 堡 匹兹堡 . "

“我无法理解为什么没有来自匹兹堡堡的消息传来。”

" [fɔːrt] [pɪt] [meɪ] [biː; bi] ['hævɪŋ] [ɪts] [oʊn] [hændz] [fʊl] , " [sə'dʒestɪd] ['rɔdni] ,
" Fort Pitt may be having its own hands full , " suggested Rodney ,
" 堡 匹兹堡 可能 是 拥有 它是自己的 双手 满的 , " 建议 罗德尼 ,

罗德尼表示：“匹兹堡堡可能自身就焦头烂额了。”

[huː] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
who was listening to the conversation .
WHO 曾是 聆听 到 这 对话 .

谁在偷听他们的对话?

" [aɪ]['oʊnli] [hoʊp] ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm][ænd; ənd] ['henri] [ɑːr; ər] [seɪf] .
" I only hope Uncle Jim and Henry are safe .
" 我 仅有的 希望 叔叔 吉姆 和 亨利 是 安全的 .

我只希望吉姆叔叔和亨利平安无事。

" ['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] - [ænd; ənd] [deɪv] ,
" Fortunately for Barringford and Dave ,
" 幸运的是 为了 - 和 戴夫 ,

“对巴林福德和戴夫来说，幸运的是，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn]['goʊɪŋ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][poʊsts] ['nɔːrθwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['hɔːrsɪz] ,
they found a man going to one of the posts northward with a dozen horses ,
他们 成立 一个 男人 去 到 一 的 这 帖子 向北 和 一个 打 马匹 ,

他们发现一个人带着十几匹马往北边的一个哨所走去。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [soʊld][tuː; tə][ðə; ði][kə'loʊniəl] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər] ['mɪləteri] [juːz] .
which had been sold to the Colonial government for military use .
哪个 有 到过 卖 到 这 殖民 政府 为了 军队 使用 .

这些物资已出售给殖民地政府用于军事用途。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [per] [goʊ] [ə'lɔːŋ] ,
This man was glad enough to have the pair go along ,
这 男人 曾是 高兴的 足够的 到 有 这 一对 去 沿着 ,

这个人很高兴两人能一起去。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [iːtʃ] [ə; eɪ] [maʊnt] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːrk][ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər]
and offered each a mount in exchange for their work in helping to care for
和 提供 每个 一个 山 在 交换 为了 他们的 工作 在 帮助 到 关心 为了
[ðə; ði] ['ænɪmlz] .
the animals .
这 动物 .

为了感谢他们帮助照顾动物，并向每人提供一匹坐骑作为报酬。

['rɔdni] [sɔː] [ðem; ðəm][ə; eɪ][maɪl][ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hændz] ['wɔːrmli] [wɪð; wɪθ] [deɪv]
Rodney saw them a mile on their way , and shook hands warmly with Dave
罗德尼 锯 他们 一个 英里 在 他们的 方式 , 和 摇晃 双手 热情地 和 戴夫
[ɑːn] ['pɑːrtɪŋ] .
on parting .
在 离别 .

罗德尼在一英里外就看到了他们，临别时热情地和戴夫握手。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" I wish you luck , " he said to his cousin and the old frontiersman .
" 我 希望 你 运气 , " 他 说 到 他的 表哥 和 这 老的 拓荒者 .

“祝你好运，”他对他的表弟和那位老拓荒者说道。

"	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[ʃʊr]	[tuː; tə]	[kʌm]	[bæk]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[hoʊl]	[skɪn]	,	"	[hiː; hi]	['ædɪd]	.
"	**And**	**be**	**sure**	**to**	**come**	**back**	**with**	**a**	**whole**	**skin**	**,**	**"**	**he**	**added**	**.**
"	和	是	当然	到	来	后退	和	一个	所有的	皮肤	,	"	他	额外	.

“而且一定要带回一整张皮，”他补充道。

[hiː; hi]	[ˌʌndər'stʊd]	[wel]	[ðə; ði]	['perilz]	[wɪtʃ]	[maɪt]	[laɪ]	[bɪ'fɔːr]	[ðem; ðəm]	.
He	**understood**	**well**	**the**	**perils**	**which**	**might**	**lie**	**before**	**them**	**.**
他	理解	出色地	这	危险	哪个	可能	说谎	前	他们	.

他非常清楚他们可能面临的危险。

[fɔːr; fər]	['sevrəl]	[deɪz]	[ðə; ði]	['pɑːrti]	[ʌv; əv]	[θriː]	['dʒɜːniːd]	['nɔːrθwərd]	[wɪð; wɪθ]	[bʌt; bət]	['lɪt(ə)l]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɔːrd(ə)neri]	['hæpənɪŋ]	.
For	**several**	**days**	**the**	**party**	**of**	**three**	**journeyed**	**northward**	**with**	**but**	**little**	**out**	**of**	**the**	**ordinary**	**happening**	**.**
为了	一些	天	这	派对	的	三	旅程	向北	和	但	小的	出去	的	这	普通的	发生	.

接下来的几天里，这三人一行人一路向北，途中并没有发生什么异常的事情。

[ðə; ði]	['weðər]	[wʌz; wəz]	[faɪn]	,	[wɪð; wɪθ]	[dʒʌst]	[ə; eɪ]	[tʌtʃ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌmɪŋ]	['sʌmər]	[ɪn]	[ðə; ði]	[er]	.
The	**weather**	**was**	**fine**	**,**	**with**	**just**	**a**	**touch**	**of**	**the**	**coming**	**summer**	**in**	**the**	**air**	**.**
这	天气	曾是	美好的	,	和	只是	一个	触碰	的	这	未来	夏天	在	这	空气	.

天气晴朗，空气中已隐隐透着一丝夏日的气息。

[ðə; ði]	[bɜːrdz]	[fɪld]	[ðə; ði]	['fɔːrɪst]	[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	['mjuːzɪk]	,
The	**birds**	**filled**	**the**	**forest**	**with**	**their**	**music**	**,**
这	鸟类	已填	这	森林	和	他们的	音乐	,

鸟儿的鸣叫声充满了森林。

[ænd; ənd]	[hɪr]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[ðə; ði]	['ɜːrli]	['flaʊərz]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[piːp]	[fɔːrθ]	.
and	**here**	**and**	**there**	**the**	**early**	**flowers**	**began**	**to**	**peep**	**forth**	**.**
和	这里	和	那里	这	早期的	花朵	开始	到	窥视	前进	.

零星的早春花朵开始探出头来。

['wɪntər]	[hæd; həd]	['dɪsə'pɪrd]	['ræpɪdli]	,	[mʌtʃ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[bəuθ]	[waɪts]	[ænd; ənd]	[red]	[men]	.
Winter	**had**	**disappeared**	**rapidly**	**,**	**much**	**to**	**the**	**satisfaction**	**of**	**both**	**whites**	**and**	**red**	**men**	**.**
冬天	有	消失	快速	,	很多	到	这	满意	的	两个都	白人	和	红色的	男人	.

冬天很快就过去了，这让白人和印第安人都非常满意。

"	[its]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	['iznt]	[ˌaɪ 'tiː]	?	"	[sed]	[deɪv]	,	[æz; əz]	[ðeɪ]	[roʊd]	['fɔːrwərd]	.
"	**It's**	**beautiful**	**,**	**isn't**	**it**	**?**	**"**	**said**	**Dave**	**,**	**as**	**they**	**rode**	**forward**	**.**
"	它是	美丽的	,	不是	它	?	"	说	戴夫	,	作为	他们	骑	向前	.

“真美啊，是不是？”戴夫一边骑马向前走一边说道。

"	[oʊ]	,	[ɪf]	['oʊnli]	[ðɪs]	['faɪtɪŋ]	[wʊd]	[kʌm]	[tuː; tə]	[æn; ən]	[end]	,
"	**Oh**	**,**	**if**	**only**	**this**	**fighting**	**would**	**come**	**to**	**an**	**end**	**,**
"	哦	,	如果	仅有的	这	斗争	会	来	到	一个	结尾	,

“唉，要是这场战争能结束就好了。”

[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[kʊd; kəd]	[goʊ]	[bæk]	[tuː; tə]	['fɑːrmɪŋ]	[ə'gen]	,	[ænd; ənd]	['reɪzɪŋ]	['kæt(ə)l]	,	[ænd; ənd]	['tʃɪkɪnz]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[laɪk]	!
and	**we**	**could**	**go**	**back**	**to**	**farming**	**again**	**,**	**and**	**raising**	**cattle**	**,**	**and**	**chickens**	**,**	**and**	**the**	**like**	**!**
和	我们	可以	去	后退	到	农业	再次	,	和	提高	牛	,	和	鸡	,	和	这	喜欢	!

我们可以重新开始务农，养牛、养鸡等等！

[sæm]	,	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['taɪərd]	[ʌv; əv]	['faɪtɪŋ]	.	"
Sam	**,**	**I**	**am**	**tired**	**of**	**fighting**	**.**	**"**
山姆	,	我	是	疲劳的	的	斗争	.	"

山姆，我不想再打了。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , [læd] .
" So am I , lad .
" 所以 是 我 , 小伙子 .

我也是，小伙子。

[bʌt; bət][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [red] [men] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr] [ʃer] ,
But so long as the red men keep it up , we'll have to do our share ,
但 所以 长的 作为 这 红色的 男人 保持 它 向上 , 出色地 有 到 做 我们的 分享 ,

但只要红军继续这样做，我们就必须尽自己的一份力。

[aɪ] ['rekən] .
I reckon .
我 估计 .

我想是的。

[aɪm][nɑːt][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] ['bækɪŋ] [aʊt] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
I'm not in favor of backing out , are you ? "
我是 不是 在 偏爱 的 后盾 出去 , 是 你 ? "

我不赞成退出，你呢?

" [oʊ] , [noʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn] ['steɪɪŋ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
" Oh , no , I believe in staying where we are .
" 哦 , 不 , 我 相信 在 入住 在哪里 我们 是 .

“哦，不，我相信我们应该待在原地。”

" [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['set(ə)lmənt] [noʊn] [æz; əz] -
" At the end of a week they reached a small settlement known as Gantor's
" 在 这 结尾 的 一个 星期 他们 达到 一个 小的 沉降 已知 作为 -
[mɪl] ,
Mill ,
磨 ,

“一周后，他们到达了一个名为甘托磨坊的小定居点，

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði]['treɪdər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [left] [ðem; ðəm] ,
and here the trader with the horses left them ,
和 这里 这 商 和 这 马匹 左边 他们 ,

于是，那个带着马匹的商人就把他们留在这里了。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][fɔːrt][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['iːstwərd] .
to go to a fort a few miles eastward .
到 去 到 一个 堡 一个 很少 英里 向东 .

前往几英里以东的一座堡垒。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] , [lɔːŋ] [træmp][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] , [deɪv] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]
" It's a good , long tramp we have before us , Dave , " said the old
" 它是 一个 好的 , 长的 流浪汉 我们 有 前 我们 , 戴夫 , " 说 这 老的
[frʌn'tɪrzmən] ,
frontiersman ,
拓荒者 ,

“戴夫，我们面前还有很长一段路要走呢，”这位老拓荒者说道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɑːn] [fʊt] .
as they started off on foot .
作为 他们 开始 离开 在 脚 .

他们一开始是步行出发的。

" [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] ? "
" How long do you think it will take ? "
" 如何 长的 做 你 思考 它 将要 拿 ? "

你觉得需要多久?

" [ðæt] [dɪ'pendz] .
" That depends .
" 那 取决于 .

“那要看情况。”

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd] [gʊd] [treɪlz] , [ænd; ənd][kæn; kən][juːz][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [leɪk] , [pər'hæps] [tuː]
If we find good trails , and can use the rivers and the lake , perhaps two
如果 我们 寻找 好的 小径 , 和 能 使用 这 河流 和 这 湖 , 也许 二
[wiːks] .
weeks .
周 .

如果我们能找到好的徒步路线，并且可以利用河流和湖泊，也许需要两周时间。

" [ðeɪ] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːk] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [toʊld]
" They carried with them a good stock of provisions and had been told
" 他们 携带 和 他们 一个 好的 库存 的 条款 和 有 到过 讲述
[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [kə'nuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [wʌz; wəz]
where they could find a canoe as soon as the first of the rivers was
在哪里 他们 可以 寻找 一个 独木舟 作为 很快 作为 这 第一的 的 这 河流 曾是
[geɪnd] .
gained .
获得 .

“他们携带了大量的补给品，并且有人告诉他们，一旦到达第一条河流，就可以在哪里找到独木舟。

[baɪ] [gʊd] [lʌk] , [ðeɪ] [ræn]['ɪntuː][noʊ]['indiəns] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
By good luck , they ran into no Indians , and on the following day were on the
经过 好的 运气 , 他们 跑 进入 不 印度人 , 和 在 这 下列的 天 是 在 这
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

幸运的是，他们没有遇到印第安人，第二天就到了溪边。

[ænd; ənd] ['pædlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [faɪn] [staɪl] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [triːz] .
and paddling along in fine style , under the overhanging trees .
和 划桨 沿着 在 美好的 风格 , 在下面 这 悬垂 树木 .

在枝繁叶茂的树荫下，悠然划桨前行。

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['θɪkər] ['evri] [deɪ] ,
The leaves were growing thicker every day ,
这 树叶 是 生长 较厚 每一个 天 ,

叶子一天比一天茂密。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][spɑːts] [kloʊzd] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][soʊ] ['θɜːrəli] [ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv]
and in some spots closed over the water so thoroughly that not a streak of
和 在 一些 地点 关闭 超过 这 水 所以 彻底 那 不是 一个 条纹 的
['sʌnʃaɪn] [riːtʃt] [ðem; ðəm] .
sunshine reached them .
阳光 达到 他们 .

有些地方水面完全被水面覆盖，一丝阳光都照射不到那里。

" [wʌt] [aɪ'diːəl] ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] , " [sed] [deɪv] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt]
" What ideal places for hunting and fishing , " said Dave , as he looked about
" 什么 理想的 地方 为了 打猎 和 钓鱼 , " 说 戴夫 , 作为 他 看起来 关于
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

“这里真是狩猎和钓鱼的理想之地啊！”戴夫环顾四周说道。

" [sæm] , [wʌn][kʊd; kəd] [spend] [ə; eɪ] [mʌnθ] [hɪr] [ænd; ənd] ['nevər] ['noʊtɪs] [haʊ] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz]
" Sam , one could spend a month here and never notice how the time was
" 山姆 , 一 可以 花费 一个 月 这里 和 绝不 注意 如何 这 时间 曾是
['pæsɪŋ] .
passing .
通过 .

“萨姆，你可以在这里待上一个月，却感觉不到时间的流逝。”

" [wʌns] [ðeɪ] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə] ['sevrəl] [dɪr] [ðæt] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] .
" Once they came close to several deer that were drinking .
" 一次 他们 来了 关闭 到 一些 鹿 那 是 喝 .

“他们一度接近了几只正在喝水的鹿。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['ærəus] [ə'lɔːŋ] ,
They had brought a bow and arrows along ,
他们 有 带来 一个 弓 和 箭头 沿着 ,

他们带了弓箭。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuː] [deɪv] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd]
and standing up in the bow of the canoe Dave took careful aim and fired
和 常设 向上 在 这 弓 的 这 独木舟 戴夫 采取 小心 目的 和 被解雇
[ɑːn][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
on the smallest of the game .
在 这 最小 的 这 游戏 .

戴夫站在独木舟的船头，仔细瞄准，向猎物中最小的那只开火。

[ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] ,
The deer was struck in the breast and fell over into the river ,
这 鹿 曾是 击 在 这 胸部 和 跌倒 超过 进入 这 河 ,

鹿胸部中弹，倒在了河里。

[ænd; ənd] ['pædlɪŋ] [ʌp] [ðeɪ] [sɪ'kjʊrd] [ðer; ðər] [praɪz] .
and paddling up they secured their prize .
和 划桨 向上 他们 安全 他们的 奖 .

他们划着桨向上游去，夺回了奖品。

" [faɪn] ['iːtɪŋ] [hɪr] , " [dɪ'klerd] - .
" Fine eating here , " declared Barringford .
" 美好的 吃 这里 , " 声明 - .

“这里的食物很棒,”巴林福德说道。

" [wiː; wi][wəʊnt][wɑːnt][fɔːr; fər] [freʃ] [miːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" We won't want for fresh meat for a while .
" 我们 惯于 想 为了 新鲜的 肉 为了 一个 尽管 .

“我们一段时间内都不会缺新鲜肉类。”

" [ænd; ənd] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [kʌt] [ðə; ði] [dɪr] [ʌp] [ænd; ənd] [fɪkst] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]
" And that evening they cut the deer up and fixed a portion of it for
" 和 那 晚上 他们 切 这 鹿 向上 和 固定的 一个 部分 的 它 为了
['kæriɪŋ] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [daind] [ɑːn][ðə; ði] ['tendə] [ʌv; əv]['venɪsnˌ'venɪzn] [steɪks] .
carrying and also dined on the tenderest of venison steaks .
携带 和 还 用餐 在 这 最嫩的 的 鹿肉 牛排 .

“那天晚上，他们把鹿分割开来，取一部分带走，还享用了最嫩的鹿肉牛排。

[wʌn] [deɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]
One day succeeded another , and much to their surprise and satisfaction
一 天 成功了 其他 , 和 很多 到 他们的 惊喜 和 满意
[ðeɪ] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] ['indiəns] .
they saw nothing of any Indians .
他们 锯 没有什么 的 任何 印度人 .

一天又一天过去了，令他们既惊讶又欣喜的是，他们没有看到任何印第安人。

[wʌns] [ðeɪ] [pæst] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'zɜːrtɪd] , [ænd; ənd]
Once they passed what had been a village , but it was deserted , and
一次 他们 通过了 什么 有 到过 一个 村庄 ， 但 它 曾是 荒凉的 ， 和
['oʊnli][ə; eɪ] [streɪ] [dɔːg] ,
only a stray dog ,
仅有的 一个 流浪 狗 ，

他们经过一个曾经是村庄的地方，但那里已经荒无人烟，只有一条流浪狗。

[liːn] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] , [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][tuː; tə][bɑːrk][æt; ət][ðem; ðəm] .
lean and hungry , came down to the river bank to bark at them .
倾斜 和 饥饿的 ， 来了 向下 到 这 河 银行 到 吠 在 他们 .

它又瘦又饿，来到河岸边对着它们吠叫。

" [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] , " [sed] [deɪv] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt]
" The redskins must be off to the war , " said Dave , and he was right
" 这 红皮队 必须 是 离开 到 这 战争 ， " 说 戴夫 ， 和 他 曾是 正确的
.
.
.

“红皮队肯定去打仗了，”戴夫说，他说得没错。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
On the following day they reached the point where they had to leave the river .
在 这 下列的 天 他们 达到 这 观点 在哪里 他们 有 到 离开 这 河 .

第二天，他们到达了必须离开河流的地方。

[ə; eɪ] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [ˌeɪˈtiːn] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsmɔːlər] [striːm] [wʌz; wəz]
A march of eighteen miles through the wilderness to a smaller stream was
一个 行进 的 十八 英里 通过 这 荒野 到 一个 较小的 溪流 曾是
[bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .
before them .
前 他们 .

摆在他们面前的是一段穿越荒野、长达十八英里的跋涉，目的地是一条小溪。

[æz; əz][ðə; ði] [kəˈnuː] [hæd; həd] [pruːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [frend] , [ðeɪ] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][krɑːft]
As the canoe had proved such a friend , they resolved to carry the craft
作为 这 独木舟 有 已证实 这样的 一个 朋友 , 他们 已解决 到 携带 这 工艺
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

既然独木舟给他们带来了这么多帮助，他们决定带着它一起走。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [kəˈnuː] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][ræft] ,
" It will take time , but a canoe will be better than a raft ,
" 它 将要 拿 时间 , 但 一个 独木舟 将要 是 更好的 比 一个 筏 ,

“这需要时间，但独木舟总比木筏好。”

[wen] [wiː; wi][duː][get][tuː; tə] [ðæt] [ˈʌðər] [ˈwɔːtərkɔːrs] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] .
when we do get to that other watercourse , " said the old frontiersman .
什么时候 我们 做 得到 到 那 其他 河道 , " 说 这 老的 拓荒者 .

“当我们到达那条水道的时候,”这位老拓荒者说道。

[ðʌs] [fɑːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈvɔɪdɪd] [ˈnɪrli] [ˈevri] [poʊst][ɔːr][fɔːrt] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðer; ðər] [kɔːrs] ,
Thus far they had avoided nearly every post or fort that lay in their course ,
因此 远的 他们 有 避免 几乎 每一个 邮政 或者 堡 那 躺 在 他们的 课程 ,

到目前为止，他们几乎避开了沿途的所有哨所或堡垒。

[fiərɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] [huː] [maɪt] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [vɪˈsɪnətiz] .
fearing to fall into the hands of the Indians who might be in such vicinities .
害怕 到 落下 进入 这 双手 的 这 印度人 WHO 可能 是 在 这样的 附近 .

担心落入可能居住在附近的印第安人手中。

[ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [pruːvd] [ˈtiːdiəs] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][nekst][ˈrɪvər][wʌz; wəz]
The way through the wilderness proved tedious , and when the next river was
这 方式 通过 这 荒野 已证实 乏味 , 和 什么时候 这 下一个 河 曾是
[geɪnd] ,
gained ,
获得 ,

穿越荒野的道路十分艰辛，当到达下一条河流时，

[bəuθ][wɜːr; wər][glæd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][kæmp][ænd; ənd] [rest] [fɔːr; fər][wʌn] [hoʊl] [deɪ] .
both were glad enough to go into camp and rest for one whole day .
两个都 是 高兴的 足够的 到 去 进入 营 和 休息 为了 一 所有的 天 .

他们俩都很高兴能进营地休息一整天。

[ðə; ði] [b'ræmblz] [hæd; həd][tɔːrn][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [æn; ən]['aʊər][ɪn] ['mendɪŋ] [ðə; ði]
The brambles had torn their clothing and they spent an hour in mending the
这 荆棘 有 撕裂 他们的 衣服 和 他们 花费 一个 小时 在 修补 这
[rents] .
rents .
租金 .

荆棘撕破了他们的衣服，他们花了一个小时才把破洞补好。

[ðen] , [wen] ['restɪd] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] , [wɪtʃ] [rɪ'freʃt] [ðem; ðəm][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
Then , when rested , they took a bath , which refreshed them not a little .
然后 , 什么时候 休息 , 他们 采取 一个 洗澡 , 哪个 焕然一新 他们 不是 一个 小的 .

休息过后，他们洗了个澡，感觉神清气爽。

[ðə; ði] ['wɔːtərkɔːrs] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] [ænd; ənd][ɪn][spɑːts][soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['ferli]
The watercourse was shallow and in spots so narrow that they had to fairly
这 河道 曾是 浅的 和 在 地点 所以 狭窄的 那 他们 有 到 相当
[pʊl] [ðer; ðər] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
pull their way between the bushes .
拉 他们的 方式 之间 这 灌木丛 .

水道很浅，有些地方非常狭窄，他们不得不费力地从灌木丛中穿过。

[bʌt; bət] ['dʒɜːrniɪŋ] [ðʌs] [wʌz; wəz] ['betər] [ðæn; ðən] ['wɔːkɪŋ] ,
But journeying thus was better than walking ,
但 旅程 因此 曾是 更好的 比 步行 ,

但是这样行进比步行要好。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kærid] [ðem; ðəm]
and in a few hours they reached a spot where the current carried them
和 在 一个 很少 小时 他们 达到 一个 点 在哪里 这 当前的 携带 他们
['ɑːnwərd][æt; ət][ə; eɪ] [fer] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] ,
onward at a fair rate of speed ,
向前 在 一个 公平的 速度 的 速度 ,

几个小时后，他们到达了一个水流湍急、速度相当快的地方。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rest] [frʌm; frəm] ['pædlɪŋ] .
so that they could rest from paddling .
所以 那 他们 可以 休息 从 划桨 .

这样他们就可以休息一下，不用再划船了。

['grædʒuəli] [ðə; ði] ['rɪvər] ['waidnd] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ]['taɪni] [leɪk] ,
Gradually the river widened , until they gained a tiny lake ,
逐步地 这 河 扩大 , 直到 他们 获得 一个 微小的 湖 ,

河流逐渐变宽，直到形成一个小湖。

['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
located in the very heart of the wilderness .
位于 在 这 非常 心 的 这 荒野 .

位于荒野腹地。

[ɑːn] [tuː] [saɪdz] [wɜːr; wər] [triːz] [ʌv; əv] [ɪ'mens] [saɪz] , [ænd; ənd] ['elsˌwer] [greɪt] ['rɑːks] [luːmd] [ʌp] ,
On two sides were trees of immense size , and elsewhere great rocks loomed up ,
在 二 侧面 是 树木 的 巨大 尺寸 , 和 别处 伟大的 岩石 迫近 向上 ,
['oʊvər] [wɪtʃ] ,
over which ,
超过 哪个 ,

两侧是参天大树，其他地方则耸立着巨大的岩石，岩石之上，

[ɪn][wʌn][spɑːt] , [floʊd] [ə; eɪ]['taɪni] ['wɔːtərfɔːl] .
in one spot , flowed a tiny waterfall .
在 一 点 , 流动 一个 微小的 瀑布 .

在一处地方，流淌着一道小瀑布。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [sə'blaɪm] ! " ['mɜːmɜ˞d] [deɪv] .
" This is simply sublime ! " murmured Dave .
" 这 是 简单地 升华 ! " 低声说道 戴夫 .

“这简直太棒了！”戴夫低声说道。

" [aɪ][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] .
" I had no idea it was so beautiful .
" 我 有 不 主意 它 曾是 所以 美丽的 .

我没想到它这么美。

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n][spɑːts][ɑːn][ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði] [məˌnɔŋgə'heɪlə] .
It puts me in mind of certain spots on the Kinotah and the Monongahela .
它 放置 我 在 头脑 的 肯定 地点 在 这 - 和 这 莫农加希拉 .

这让我想起了基诺塔河和莫农加希拉河上的某些地方。

" [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [kɔːld] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] [ʃoʊ] - [goʊ] - - ,
" At the other end of the lake , called by the Indians Sho - go - hepack ,
" 在 这 其他 结尾 的 这 湖 , 称为 经过 这 印度人 翔 - 去 - - ,

“在湖的另一端，印第安人称之为 Sho-go-hepack，

[ðə; ði]['rɪvər] [kən'tɪnjuːd] [ɪts] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['westwərd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] [ðæt]
the river continued its course to the north - westward , and without resting that
这 河 持续 它是 课程 到 这 北 - 向西 , 和 没有 休息 那
[ˌæftər'nuːn] , [ðeɪ] [muːvd] ['ɑːnwərd] ,
afternoon , they moved onward ,
下午 , 他们 已搬 向前 ,

河流继续向西北方向流去，那天下午他们没有休息，继续前行。

['kʌvərɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] [mɔːr] [maɪlz] [baɪ] ['sʌnset] .
covering sixteen more miles by sunset .
覆盖 十六 更多的 英里 经过 日落 .

日落前还要再走十六英里。

[ðen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ʃæloʊz] ,
Then they reached a series of shallows ,
然后 他们 达到 一个 系列 的 浅滩 ,

然后他们到达了一系列浅滩，

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kə'nuː] [tuː] [maɪlz] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]
and had to carry the canoe two miles over the rocks and through the
和 有 到 携带 这 独木舟 二 英里 超过 这 岩石 和 通过 这
[wet] ['pleɪsɪz] .
wet places .
湿的 地方 .

他们不得不扛着独木舟走过两英里的岩石和潮湿地带。

" [ðɪs] ['ɪznt] [soʊ] [naɪs] , " [rɪ'mɑːkt] [deɪv] , ['æftər] ['slɪpɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
" This isn't so nice , " remarked Dave , after slipping down in a pool of water .
" 这 不是 所以 好的 , " 评论 戴夫 , 后 滑倒 向下 在 一个 水池 的 水 .

“这可不太好，”戴夫滑进水坑后说道。

" [ðiːz] [wet] ['rɑːks] [ɑːr; ər] [trə'mendəsli] ['slɪpəri] . "
" These wet rocks are tremendously slippery . "
" 这些 湿的 岩石 是 非常 滑 . "

这些湿滑的岩石非常滑。

" ['nevər] [maɪnd] , [jiː; ji] [eint] - - [noʊ] [dʌst] , " ['ænsər] - ,
" Never mind , ye ain't swallerin ' no dust , " answered Barringford ,
" 绝不 头脑 , 是的 不是 - - 不 灰尘 , " 回答 - ,

“没关系，你又没吞下灰尘，”巴林福德回答道。

[ænd; ənd] [ðen] [bəʊθ] [læft] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [frəntɪrzmənz] [ˈlɪt(ə)l][dʒoʊk] .

and then both laughed at the old frontiersman's little joke .

和 然后 两个都 笑了 在 这 老的 拓荒者的 小的 开玩笑 .

然后两人都笑了，因为这位老拓荒者讲了个小笑话。

[bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ræn] [ˈswɪftli] ,

Beyond the shadows , the river ran swiftly ,

超过 这 阴影 , 这 河 跑 迅速地 ,

阴影之外，河水湍急奔流。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [kəˈnuː] [tuː; tə][ɪts]

and on the next day they had all they could do to keep the canoe to its

和 在 这 下一个 天 他们 有 全部 他们 可以 做 到 保持 这 独木舟 到 它是

[kɔːrs] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [ðə; ði][krɑːft][frʌm; frəm] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [wɪtʃ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]

course and prevent the craft from striking the rocks which now and then

课程 和 防止 这 工艺 从 引人注目 这 岩石 哪个 现在 和 然后

[luːmd] [ʌp] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

loomed up before them .

迫近 向上 前 他们 .

第二天，他们竭尽全力控制独木舟的航向，防止独木舟撞上不时出现在他们面前的岩石。

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [wiː; wi] [geɪn] [taɪm] , " [sed] [deɪv] .

" This is where we gain time , " said Dave .

" 这 是 在哪里 我们 获得 时间 , " 说 戴夫 .

“我们在这里争取时间,”戴夫说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [biːts] [ˈwɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ] , [tuː] . "

" It beats walking and horseback riding , too . "

" 它 节拍 步行 和 马背 骑术 , 也 . "

“而且比走路和骑马都好。”

" [ˈnɑːθɪn] - [ˈbetər] [nɔːr] - - , [wen] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [ˈprɑːpər] , " [ˈænsər] - .

" Nothin ' better nor canoein ' , when the river is proper , " answered Barringford .

" 什么也没有 - 更好的 也不 - - , 什么时候 这 河 是 恰当的 , " 回答 - .

“如果河水水质合适，没有什么比划独木舟更好的了,”巴林福德回答道。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [ˈsaɪtɪd] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [faʊlz] ,

During the day they sighted large quantities of water fowls ,

期间 这 天 他们 目击者 大的 数量 的 水 家禽 ,

白天，他们看到了大量的水禽。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [brɔːt] [daʊn] [sʌm; səm][wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈærəus] .

and each brought down some with the bow and arrows .

和 每个 带来 向下 一些 和 这 弓 和 箭头 .

他们各自用弓箭射杀了一些敌人。

[ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [ˈiːtɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [vəˈraɪəti] [ɪn][ðer; ðər] [miːlz] .

They proved to be good eating , and gave them a variety in their meals .

他们 已证实 到 是 好的 吃 , 和 给予 他们 一个 种类 在 他们的 餐 .

它们味道鲜美，而且丰富了他们的膳食。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈriːəl] [əˈlɑːrm] [keɪm] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,

The first real alarm came two days later ,

这 第一的 真实的 警报 来了 二 天 之后 ,

两天后，第一次真正的警报响起。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði]

just as they were on the point of leaving the river and abandoning the

只是 作为 他们 是 在 这 观点 的 离开 这 河 和 放弃 这

[kəˈnuː] .

canoe .

独木舟 .

就在他们即将离开河流，弃船之际。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə'baʊt] [wʌn] ['deɪz] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌðərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] .

They were now about one day's journey from the southern shore of Lake Erie .

他们 是 现在 关于 一 天 旅行 从 这 南部 支撑 的 湖 伊利 .

他们现在距离伊利湖南岸大约还有一天的路程。

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['ræpɪdz] , [soʊ] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] ['fɜːrðər] [bɪ'keɪm]

The river was nothing but a series of rapids , so to paddle further became

这 河 曾是 没有什么 但 一个 系列 的 急流 , 所以 到 桨 更远 成为

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

impossible .

不可能的 .

这条河全是急流，所以继续划船已经不可能了。

[ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] ['rendərd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kə'nuː] ,

The rocks in that vicinity rendered it difficult to carry the canoe ,

这 岩石 在 那 附近 渲染 它 难的 到 携带 这 独木舟 ,

那附近的岩石使搬运独木舟变得很困难。

[ænd; ənd][ðə; ði][krɑːft][wʌz; wəz] ['skersli] [wɜːrθ] ['teɪkɪŋ] ,

and the craft was scarcely worth taking ,

和 这 工艺 曾是 几乎 值得 采取 ,

这艘船几乎不值得乘坐。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][hɪt] ['sevrəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ænd; ənd] [sprʌŋ] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

for it had hit several times during the journey and sprung half a dozen

为了 它 有 打 一些 时代 期间 这 旅行 和 弹簧 一半 一个 打

[liːks] .

leaks .

泄漏 .

因为在旅途中它多次被撞击，并出现了六七个漏水点。

[ðə; ði] [tuː] ['trævəlɚz, 'trævlɚz][hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [wen] , [wɪ'ðaʊt]

The two travelers had just passed out of sight of the river when , without

这 二 旅行者 有 只是 通过了 出去 的 视线 的 这 河 什么时候 , 没有

['wɔːrnɪŋ] ,

warning ,

警告 ,

两名旅行者刚走出河面，毫无预兆地，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['indiəns] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpən] [speɪs] , [kən'vɜːsɪŋ]

they came upon half a dozen Indians , sitting in a small open space , conversing

他们 来了 之上 一半 一个 打 印度人 , 坐着 在 一个 小的 打开 空间 , 对话

['ɜːrnɪstli] .

earnestly .

切实 .

他们遇到六个印第安人，正坐在一个小小的空地上认真地交谈。

" ['ɪndʒən] ! " ['mʌtəd] [sæm] - , [ænd; ənd] [pʊld] [deɪv] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

" Injuns ! " muttered Sam Barringford , and pulled Dave out of sight .

" 印第安人 ! " 低声说道 山姆 - , 和 拉 戴夫 出去 的 视线 .

“印第安人！”萨姆·巴林福德低声说道，然后把戴夫拉到视线之外。

" [aɪ] [vaʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] [wɑːkɪn] - [raɪt] [ɑːn] - [ɪm] ! "

" I vow , but we came near to walkin ' right on ' em ! "

" 我 发誓 , 但 我们 来了 靠近 到 步行 - 正确的 在 - 呃 ! "

“我发誓，我们差点就踩到他们了！”

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][dɪd] , " ['ænsər] [ðə; ði] [juːθ] .

" That's what we did , " answered the youth .

" 那就是 什么 我们 做过 , " 回答 这 青年 .

“我们就是这么做的,”年轻人回答道。

" [ðeɪ] ['hævnt] [siːn] [ˌjuː 'es] , [ðoʊ] , [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] . "
" They haven't seen us , though , so we are safe . "
" 他们 还没有 已见 我们 , 尽管 , 所以 我们 是 安全的 . "

“不过他们还没看到我们，所以我们很安全。”

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [deɪv] , [æn; ən] - [dəunt] [meɪk] [noʊ] [nɔɪz] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Follow me , Dave , an ' don't make no noise , " went on the old frontiersman .
" 跟随 我 , 戴夫 , 一个 - 不 制作 不 噪音 , " 去 在 这 老的 拓荒者 .

“跟着我，戴夫，别出声，”老拓荒者继续说道。

[wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] , [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['restɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] .
Without delay , they started to walk around the resting place of the red men .
没有 延迟 , 他们 开始 到 走 大约 这 休息 地方 的 这 红色的 男人 .

他们立即开始在红衣人的安息之地周围走动。

[ðɪs] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['rɑːks] [wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [rʌf] ,
This took them to a spot where the rocks were exceedingly rough ,
这 采取 他们 到 一个 点 在哪里 这 岩石 是 非常 粗糙的 ,

这让他们来到了一处岩石极其崎岖的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] [æt; ət][ɔːl] .
and they had all they could do to make any progress at all .
和 他们 有 全部 他们 可以 做 到 制作 任何 进步 在 全部 .

他们竭尽全力也未能取得任何进展。

" [drɑːp] ! " [jeld] [deɪv] , ['sʌd(ə)nli] , [ænd; ənd][sæŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
" Drop ! " yelled Dave , suddenly , and sank out of sight .
" 降低 ! " 大喊 戴夫 , 突然 , 和 沉没 出去 的 视线 .

“跳下去！”戴夫突然大喊一声，然后消失在视线中。

- [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .
Barringford lost no time in doing the same .
- 丢失的 不 时间 在 正在做 这 相同的 .

巴林福德也立即采取了同样的行动。

[ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ['sevrəl] ['ærəus] [wɪzd] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] .
On the instant several arrows whizzed over their heads .
在 这 立即的 一些 箭头 嗖嗖 超过 他们的 头部 .

就在那一瞬间，几支箭从他们头顶呼啸而过。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['indiəns] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [juːθ] .
" There are more Indians ahead of us , " whispered the youth .
" 那里 是 更多的 印度人 前方 的 我们 , " 低声说道 这 青年 .

“前面还有更多的印度人，”年轻人低声说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːt] , [sæm] !
" I am afraid we are caught , Sam !
" 我 是 害怕的 我们 是 捕捉 , 山姆 !

“恐怕我们被抓住了，萨姆！”

" [hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] ['spoʊkən] [wen] [ə; eɪ][waɪld][wɔːr] - [wuːp] [broʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
" He had scarcely spoken when a wild war - whoop broke the stillness of the wilderness ,
" 他 有 几乎 说 什么时候 一个 荒野 战争 - 哇哦 打破 这 寂静 的 这 荒野 ,

他话音未落，一声狂野的战吼便打破了荒野的寂静。

[ænd; ənd] ['fʊli] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [red] [men] [keɪm] ['skræmblɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
and fully a dozen red men came scrambling over the rocks in the direction
和 完全 一个 打 红色的 男人 来了 争抢 超过 这 岩石 在 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .
of the whites .
的 这 白人 .

足足有十几个红种人爬过岩石，朝着白人的方向跑来。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['faɪər][ɑːn][ðem; ðəm] ? " [æskt] [deɪv] .
" Shall we fire on them ? " asked Dave .
" 将 我们 火 在 他们 ? " 问 戴夫 .

“我们要向他们开火吗？”戴夫问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] [rʌn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ænsər] .
" Yes , and then run , " was the quick answer .
" 是的 , 和 然后 跑步 , " 曾是 这 快的 回答 .

“是的，然后就跑,”对方迅速回答道。

" [its] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [hoʊp] , [deɪv] .
" It's our only hope , Dave .
" 它是 我们的 仅有的 希望 , 戴夫 .

“这是我们唯一的希望，戴夫。”

" [ðə; ði] [tuː] ['raɪfəlz][wɜːr; wər] [reɪzd] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] ['ɔːlmoʊst][æz; əz][wʌn] .
" The two rifles were raised and discharged almost as one .
" 这 二 步枪 是 提高 和 出院 几乎 作为 一 .

“两支步枪几乎同时举起并开火。”

[daʊn] [went] [ðə; ði] [tuː] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [red] [men] ,
Down went the two leading red men ,
向下 去 这 二 领导 红色的 男人 ,

两名领头的红军士兵倒下了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['liːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
and the others lost no time in leaping out of sight .
和 这 其他的 丢失的 不 时间 在 跳跃 出去 的 视线 .

其他人则毫不犹豫地跳到远处消失不见。

[ðen] [deɪv] [ænd; ənd] - [tʊk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hiːlz] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['θɪkɪt] [tuː; tə][ðə; ði]
Then Dave and Barringford took to their heels , into the thickets to the
然后 戴夫 和 - 采取 到 他们的 高跟鞋 , 进入 这 灌木丛 到 这
['westwərd] .
westward .
向西 .

然后戴夫和巴林福德拔腿就跑，钻进了西边的灌木丛里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] ['dʒɜːrni] ,
It was a rough journey ,
它 曾是 一个 粗糙的 旅行 ,

这是一段艰难的旅程。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [tɔːrn] [baɪ][ðə; ði] [bʊʃɪz]
and their feet were cut on the rocks and their clothing torn by the bushes
和 他们的 脚 是 切 在 这 岩石 和 他们的 衣服 撕裂 经过 这 灌木丛
,
,
,

他们的脚被石头划伤，衣服被灌木丛撕破。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] [ə'pɪrd]
but still they kept on until they came to a spot where further progress appeared
但 仍然 他们 保留 在 直到 他们 来了 到 一个 点 在哪里 更远 进步 出现
[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
impossible .
不可能的 .

但他们仍然坚持前进，直到走到一个看起来无法继续前进的地方。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['æftər][juː 'es] ? " [æskt] [deɪv] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" Are they after us ? " asked Dave , in a low voice .
" 是 他们 后 我们 ? " 问 戴夫 , 在 一个 低的 嗓音 .

“他们是来追杀我们的吗？”戴夫低声问道。

" [kɑːnt] [seɪ] [jet] , [læd] .
" Can't say yet , lad .
" 不能 说 然而 , 小伙子 .

“现在还不能说，小伙子。”

[loʊd] [ʌp] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [spiːd] .
Load up , " and they loaded with all possible speed .
加载 向上 , " 和 他们 已加载 和 全部 可能的 速度 .

“装货！”他们以最快的速度装货。

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [faʊnd] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒweɪ] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɪg]
Looking about them , they presently found a narrow passageway between two big
寻找 关于 他们 , 他们 目前 成立 一个 狭窄的 通道 之间 二 大的
['rɑːks] ,
rocks ,
岩石 ,

他们环顾四周，很快发现两块大石头之间有一条狭窄的通道。

[ænd; ənd] [ðen] [muːvd] ['ɑːnwərd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ]['taɪni] ['wɔːtərkɔːrs] ,
and then moved onward as before , until they reached a tiny watercourse ,
和 然后 已搬 向前 作为 前 , 直到 他们 达到 一个 微小的 河道 ,

然后他们像之前一样继续前进，直到到达一条小溪边。

['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
running in the direction of the lake .
跑步 在 这 方向 的 这 湖 .

朝着湖的方向跑去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɜːʃənz] [ænd; ənd][sæŋk] [daʊn] [ɑːn]
They were now out of breath because of their exertions and sank down on
他们 是 现在 出去 的 气息 因为 的 他们的 努力 和 沉没 向下 在
[sʌm; səm] [flæt] ['rɑːks] [tuː; tə] [rest] .
some flat rocks to rest .
一些 平坦的 岩石 到 休息 .

他们因为剧烈运动而气喘吁吁，便瘫坐在一些平坦的岩石上休息。

" [steɪ] [hɪr] , [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][bɪt] , " [sed] - , ['prez(ə)ntli] ,
" Stay here , I'm going to look around a bit , " said Barringford , presently ,
" 停留 这里 , 我是 去 到 看 大约 一个 少量 , " 说 - , 目前 ,

“你们待在这里，我四处看看，”巴林福德说道。

[ænd; ənd] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .
and slipped through the brushwood like a snake .
和 滑倒了 通过 这 灌木丛 喜欢 一个 蛇 .

他像蛇一样穿过灌木丛。

[ten]	['mɪnɪts]	[pæst]	,	[ænd; ənd]	[deɪv]	['weɪtɪd]	[ɪm'peɪʃntli]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	[tuː; tə]	[rɪ'tɜːrn]	.
Ten	**minutes**	**passed**	**,**	**and**	**Dave**	**waited**	**impatiently**	**for**	**the**	**old**	**frontiersman**	**to**	**return**	**.**
十	分钟	通过了	,	和	戴夫	等待	不耐烦地	为了	这	老的	拓荒者	到	返回	.

十分钟过去了，戴夫焦急地等待着那位老拓荒者回来。

[ðen]	[hiː; hi]	[ə'roʊz]	[ænd; ənd]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[lʊk]	[ə'raʊnd]	[hɪm'self]	.
Then	**he**	**arose**	**and**	**began**	**to**	**look**	**around**	**himself**	**.**
然后	他	出现	和	开始	到	看	大约	他自己	.

然后他站起身来，开始环顾四周。

[ə; eɪ]	[triː]	[wʌz; wəz]	['hændi]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[klaɪmd]	[ðɪs]	.
A	**tree**	**was**	**handy**	**and**	**he**	**climbed**	**this**	**.**
一个	树	曾是	便利	和	他	攀登	这	.

附近有一棵树，他就爬了上去。

[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[tɑːp]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[triː]	[hiː; hi]	[kʊd; kəd]	[get]	[æn; ən]	['eksələnt]	[vjuː]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[sə'raʊndɪŋ]	['kʌntri]	.
From	**the**	**top**	**of**	**the**	**tree**	**he**	**could**	**get**	**an**	**excellent**	**view**	**of**	**the**	**surrounding**	**country**	**.**
从	这	顶部	的	这	树	他	可以	得到	一个	出色的	看法	的	这	周围	国家	.

从树顶上，他可以饱览周围乡村的美景。

[frʌm; frəm]	[wʌn]	[pɔɪnt]	[hiː; hi]	[tɜːrnd]	[hɪz; ɪz]	[geɪz]	[tuː; tə]	[ə'nʌðər]	,	[bʌt; bət]	[bɪ'held]	['nʌθɪŋ]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɔːrd(ə)neri]	.
From	**one**	**point**	**he**	**turned**	**his**	**gaze**	**to**	**another**	**,**	**but**	**beheld**	**nothing**	**out**	**of**	**the**	**ordinary**	**.**
从	一	观点	他	转向	他的	目光	到	其他	,	但	观看	没有什么	出去	的	这	普通的	.

他的目光从一个地方转向另一个地方，但没有发现任何异常之处。

[ðə; ði]	[kæmp]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns]	[wʌz; wəz]	['hɪd(ə)n]	[frʌm; frəm]	[vjuː]	.
The	**camp**	**of**	**the**	**Indians**	**was**	**hidden**	**from**	**view**	**.**
这	营	的	这	印度人	曾是	隐	从	看法	.

印第安人的营地隐藏得很深，不易被发现。

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	[ə'baʊt]	[tuː; tə]	[dɪ'send]	[ə'gen]	,	[wen]	[ə; eɪ]	['dɪstənt]	[ʃɑːt]	[riːtʃt]	[hɪm; ɪm]	.
He	**was**	**about**	**to**	**descend**	**again**	**,**	**when**	**a**	**distant**	**shot**	**reached**	**him**	**.**
他	曾是	关于	到	下降	再次	,	什么时候	一个	遥远	射击	达到	他	.

他正准备再次降落时，远处传来一声枪响。

[ðen]	-	[bɜːrst]	['ɪntuː]	[vjuː]	,	['fɑːloʊd]	[baɪ]	[eɪt]	[ɔːr]	[ten]	['indiəns]	.
Then	**Barringford**	**burst**	**into**	**view**	**,**	**followed**	**by**	**eight**	**or**	**ten**	**Indians**	**.**
然后	-	爆裂	进入	看法	,	随后	经过	八	或者	十	印度人	.

然后巴林福德突然出现在眼前，后面跟着八到十个印第安人。

[deɪv]	[sɔː]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	[fɔːl]	['hedlɔːŋ]	,
Dave	**saw**	**the**	**old**	**frontiersman**	**fall**	**headlong**	**,**
戴夫	锯	这	老的	拓荒者	落下	一头扎	,

戴夫亲眼目睹了那位老拓荒者一头栽倒在地。

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['mɪnɪt]	[mɔːr]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[kəm'pliːtli]	[sə'raʊndɪd]	[hɪm; ɪm]	[ænd; ənd]	[meɪd]	[hɪm; ɪm]	[ðer; ðər]	['prɪz(ə)nər]	.
and	**in**	**a**	**minute**	**more**	**the**	**red**	**men**	**completely**	**surrounded**	**him**	**and**	**made**	**him**	**their**	**prisoner**	**.**
和	在	一个	分钟	更多的	这	红色的	男人	完全地	包围	他	和	制成	他	他们的	囚犯	.

又过了一分钟，红衣人就把他完全包围了，把他俘虏了起来。

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER XX

章 xx

第二十章

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs]

DEEP IN THE WILDERNESS

深的 在 这 荒野

深入荒野

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [sæm] - [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] [fɪld] [deɪv] [wɪð; wɪθ]
The fact that Sam Barringford had been captured by the Indians filled Dave with
这 事实 那 山姆 - 有 到过 捕获 经过 这 印度人 已填 戴夫 和
[ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] .
consternation .
惊愕 .

得知萨姆·巴林福德被印第安人俘虏的消息，戴夫感到非常不安。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði]
He had fully expected that the old frontiersman would be able to evade the
他 有 完全 预期的 那 这 老的 拓荒者 会 是 有能力的 到 逃避 这
[red] [men][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd][frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti]
red men and return to where he had started from without much difficulty
红色的 男人 和 返回 到 在哪里 他 有 开始 从 没有 很多 困难
.
.
.

他完全相信这位老拓荒者能够躲过印第安人的追捕，毫不费力地返回出发地。

" [pʊr] [sæm] , " [hiː; hi] ['mɝːmɝd] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz][oʊld] [frend] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [meɪd]
" Poor Sam , " he murmured , as he saw his old friend surrounded and made
" 贫穷的 山姆 , " 他 低声说道 , 作为 他 锯 他的 老的 朋友 包围 和 制成
[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
a prisoner .
一个 囚犯 .

“可怜的萨姆,”他喃喃自语道，看着他的老朋友被包围并沦为俘虏。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrst] [jet] !
" This is the worst yet !
" 这 是 这 最差 然而 !

“这是最糟糕的情况！”

" [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [deɪv] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [triː] .
" Not knowing what to do , Dave remained in the tree .
" 不是 会心 什么 到 做 , 戴夫 剩余 在 这 树 .

“戴夫不知道该怎么办，就一直待在树上。”

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [ə'proʊpriət] - ['raɪf(ə)l][ænd; ənd][hɔːrn] ,
He saw one of the red men appropriate Barringford's rifle and horn ,
他 锯 一 的 这 红色的 男人 合适的 - 步枪 和 喇叭 ,

他看到其中一个红衣人拿走了巴林福德的步枪和号角。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [snætʃt] [ðə; ði] ['kuːnskɪn] [kæp][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frəntɪrzmənz] [hed] .
and another snatched the coonskin cap from the old frontiersman's head .
和 其他 抢夺 这 浣熊皮 帽 从 这 老的 拓荒者的 头 .

另一个人一把夺走了老边民头上的浣熊皮帽。

[ðen] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wʌz; wəz][led] [ə'weɪ] , [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Then the captive was led away , out of sight .
然后 这 俘虏 曾是 引领 离开 , 出去 的 视线 .

然后俘虏被带走了，消失在人们的视线中。

" [aɪ][mʌst; məst] [help] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] , " [wʌz; wəz] ['deɪvz] [wʌn] [θɔːt] ,
" I must help him if I can , " was Dave's one thought ,
" 我 必须 帮助 他 如果 我 能 , " 曾是 戴夫的 一 想法 ,

“如果我能帮他，我一定要帮他。”这是戴夫当时唯一的想法。

[æz; əz][hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
as he descended to the ground .
作为 他 下降 到 这 地面 .

他缓缓降落到地面。

" [sæm] [wʊd] [duː][hɪz; ɪz] [best] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
" Sam would do his best for me if I was in his place ,
" 山姆 会 做 他的 最好的 为了 我 如果 我 曾是 在 他的 地方 ,

“如果我处在他的位置，萨姆也会尽全力帮助我。”

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][duː][ðə; ði] [seɪm] .
and I must do the same .
和 我 必须 做 这 相同的 .

我也必须这样做。

" ['sloʊli] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [juːθ] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]
" Slowly and cautiously the youth made his way through the forest and around
" 缓慢地 和 谨慎地 这 青年 制成 他的 方式 通过 这 森林 和 大约
[ðə; ði] [rʌf] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ə'baʊnd] .
the rough rocks with which the neighborhood abounded .
这 粗糙的 岩石 和 哪个 这 邻里 大量 .

“年轻人小心翼翼地穿过森林，绕过附近随处可见的粗糙岩石。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] [maɪt] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] ,
Feeling that the Indians might be ready to pounce on him at any moment ,
感觉 那 这 印度人 可能 是 准备好 到 猛扑 在 他 在 任何 片刻 ,

他感觉印第安人随时可能对他发起攻击，

[hiː; hi] [kept] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] ,
he kept eyes and ears on the alert ,
他 保留 眼睛 和 耳朵 在 这 警报 ,

他时刻保持警惕，目不转睛。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [step] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
and did not make a step until he was almost absolutely certain that it
和 做过 不是 制作 一个 步 直到 他 曾是 几乎 绝对地 肯定 那 它
[wʌz; wəz] [seɪf] .
was safe .
曾是 安全的 .

直到几乎完全确定安全后，他才迈出一步。

[æt; ət] [læst] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [wʌns] [mɔːr] .
At last he came in sight of the Indians once more .
在 最后的 他 来了 在 视线 的 这 印度人 一次 更多的 .

他终于再次出现在印第安人的视线中。

[baɪ][ðer; ðər] [dres] [ænd; ənd][wɔːr] [peɪnt] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɑːtəwə] .
By their dress and war paint he saw that they were Ottawas .
经过 他们的 裙子 和 战争 画 他 锯 那 他们 是 渥太华 .

从他们的穿着和脸上的油彩可以看出，他们是渥太华人。

[hiː; hi] ['kaʊntɪd] ['twenti] - [tuː] ['indiəns] , [ɪn'kluːdɪŋ] [æn; ən] ['ʌndər] [tʃiːf] ,
He counted twenty - two Indians , including an under chief ,
他 计数 二十 - 二 印度人 , 包括 一个 在下面 首席 ,

他数了数，有二十二名印第安人，其中包括一名副酋长。

[huː] [kʊd; kəd] [ˈiːzəli] [biː; bi] [rɪˈmembər] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [ɪr] .
who could easily be remembered by the fact that he had but one ear .
WHO 可以 容易地 是 记得 经过 这 事实 那 他 有 但 一 耳朵 .

他只有一只耳朵，因此很容易被人记住。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈfɔːlɪŋ] [stɑːr] , [ˈæftərwərdz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈterər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] ,
This was Falling Star , afterwards known as the terror of the lake shore ,
这 曾是 坠落 星星 , 然后 已知 作为 这 恐怖 的 这 湖 支撑 ,

这就是“流星”，后来被称为湖岸边的恐怖之王。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pɪˈkjuːliər] [ˈblʌdˌθɜrstɪnɪs] .
because of his peculiar bloodthirstiness .
因为 的 他的 奇特 嗜血 .

因为他有着异乎寻常的嗜血本性。

[ˈfɔːlɪŋ] [stɑːr][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kɪld] [tuː] [ˈʌðər] [ˈɪndiən] [tʃiːfs] ,
Falling Star was said to have killed two other Indian chiefs ,
坠落 星星 曾是 说 到 有 被杀 二 其他 印度 酋长们 ,

据说“陨落之星”还杀死了另外两名印第安酋长。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈwɔrz] [lɔːst] [hɪz; ɪz][laɪf][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkærid] [ˈoʊvər] [naɪˈægrə]
and at the end of the Indian wars lost his life by being carried over Niagara
和 在 这 结尾 的 这 印度 战争 丢失的 他的 生活 经过 存在 携带 超过 尼亚加拉
[fɔːlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈnuː] .
Falls in his canoe .
瀑布 在 他的 独木舟 .

在印第安战争结束时，他乘坐的独木舟被尼亚加拉大瀑布冲走，不幸丧生。

[deɪv] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][wɜːr; wər] [ˈkwestʃənɪŋ] [sæm] - .
Dave could see that some of the Indians were questioning Sam Barringford .
戴夫 可以 看 那 一些 的 这 印度人 是 提问 山姆 - .

戴夫看到一些印第安人在质问萨姆·巴林福德。

[ˈevɪdəntli] [ðə; ði][rɪˈplaɪz, riːˈplaɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [fɔːr; fər]
Evidently the replies from the old frontiersman were not satisfactory , for
显然 这 回复 从 这 老的 拓荒者 是 不是 令人满意的 , 为了
[ðə; ði] [red] [men] [meɪd] [ˈæŋgri] [ˈdʒestʃərz] ,
the red men made angry gestures ,
这 红色的 男人 制成 生气的 手势 ,

显然，老拓荒者的回答并不令人满意，因为印第安人做出了愤怒的手势。

[ænd; ənd][wʌn][spæt][əˈpɑːn][ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] .
and one spat upon the old hunter .
和 一 争吵 之上 这 老的 猎人 .

其中一人朝老猎人吐了口唾沫。

[ðen] [ðə; ði][ˈindiəns] [wɪðˈdruː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkɑːnfərəns] , [ˈliːvɪŋ] [ˈbærɪŋtən, ˈbɛrɪŋtən][taɪd][tuː; tə][ə; eɪ]
Then the Indians withdrew for a conference , leaving Barrington tied to a
然后 这 印度人 退出 为了 一个 会议 , 离开 巴灵顿 系 到 一个
[triː] .
tree .
树 .

然后印第安人撤退去开会，留下巴林顿被绑在树上。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] , " [θɔːt] [deɪv] , [ænd; ənd] [krɔːld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkloʊzər]
" Oh , if I could only release him , " thought Dave , and crawled a little closer
" 哦 , 如果 我 可以 仅有的 发布 他 , " 想法 戴夫 , 和 爬行 一个 小的 更近
.
.
.

“哦，如果我能放了他该多好啊，”戴夫心想，然后又爬近了一些。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][æn; ən] ['ɪndiən] [keɪm] ['fɔːrwərd] ,
But this was not to be , for a moment later an Indian came forward ,
但 这 曾是 不是 到 是 , 为了 一个 片刻 之后 一个 印度 来了 向前 ,
['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] ,
rifle in hand ,
步枪 在 手 ,

但事情并未就此结束，片刻之后，一名印第安人手持步枪走了过来。

[tuː; tə][stænd] [gɑːrd] ['oʊvər][ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
to stand guard over the prisoner .
到 站立 警卫 超过 这 囚犯 .

看守囚犯。

[ðə; ði]['indiəns][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [dɪ'spætʃ] [frʌm; frəm][fɔːrt] [pɪt]
The Indians imagined that Barrington was carrying dispatches from Fort Pitt
这 印度人 想象 那 巴灵顿 曾是 携带 派遣 从 堡 匹兹堡
[tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] .
to Detroit .
到 底特律 .

印第安人以为巴林顿正在从匹兹堡堡向底特律运送情报。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
They had heard that a messenger was on the way ,
他们 有 听到 那 一个 信使 曾是 在 这 方式 ,

他们听说有信使正在赶来的路上，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [nuːz] .
and they insisted upon it that the old frontiersman tell them the news .
和 他们 坚持 之上 它 那 这 老的 拓荒者 告诉 他们 这 消息 .

他们坚持要那位老拓荒者告诉他们这个消息。

[æz; əz] - [kʊd; kəd][nɑːt][duː] [ðɪs] , [ðeɪ] [gruː] [ɪk'siːdɪŋli] ['æŋgri] ,
As Barringford could not do this , they grew exceedingly angry ,
作为 - 可以 不是 做 这 , 他们 生长 非常 生气的 ,

由于巴林福德无法做到这一点，他们变得非常愤怒。

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti]['voʊtɪd][tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði]['prɪz(ə)nər][æt; ət][ðə; ði] [steɪk] , [ɪn] [hoʊps] [ʌv; əv]
and the majority voted to burn the prisoner at the stake , in hopes of
和 这 多数 投票 到 烧伤 这 囚犯 在 这 赌注 , 在 希望 的
['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [tɔːk] .
making him talk .
制作 他 讲话 .

大多数人投票决定将囚犯绑在火刑柱上烧死，希望以此逼他开口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnərɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːt] .
It was not long before the preliminaries for the burning were complete .
它 曾是 不是 长的 前 这 预备工作 为了 这 燃烧 是 完全的 .

焚烧前的准备工作很快就完成了。

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['sæplɪŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] ,
The top of a young sapling was cut off ,
这 顶部 的 一个 年轻的 树苗 曾是 切 离开 ,

一棵幼树的顶部被砍掉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [trɪmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][poʊst][ænd; ənd] [ðen] ['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][wʌz; wəz] [baʊnd]
and the tree trimmed into a post and then Barrington was bound
和 这 树 修剪过的 进入 一个 邮政 和 然后 巴灵顿 曾是 边界
['taɪtli] [tuː; tə] [ðɪs] .
tightly to this .
紧紧 到 这 .

将树干修剪成柱子，然后把巴林顿紧紧地绑在上面。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ['gæðərd] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv][draɪ] ['brʌʃwʊd]
In the meantime some of the red men gathered a quantity of dry brushwood
在 这 与此同时 一些 的 这 红色的 男人 聚集 一个 数量 的 干燥 灌木丛
[wɪtʃ] [ðeɪ] [hiːpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [weɪst] .
which they heaped around the prisoner up to his waist .
哪个 他们 堆积如山 大约 这 囚犯 向上 到 他的 腰部 .

与此同时，一些印第安人收集了一些干柴，堆在囚犯周围，直到他的腰部。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [meɪd] [deɪv] [feɪnt] [æt; ət] [hɑːrt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['oʊnli] [tuː] [wel] [wʌt]
These preparations made Dave faint at heart , for he understood only too well what
这些 准备工作 制成 戴夫 头晕的 在 心 , 为了 他 理解 仅有的 也 出色地 什么
[ðeɪ] [ment] .
they meant .
他们 意思是 .

这些安排让戴夫心惊胆战，因为他太清楚这意味着什么了。

[hɪz; ɪz] [best] [lʌvd] [oʊld] [frend] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][daɪ] [ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli] [ðæt] ,
His best loved old friend was about to die and not only that ,
他的 最好的 喜爱 老的 朋友 曾是 关于 到 死 和 不是 仅有的 那 ,

他最敬爱的老朋友即将离世，不仅如此，

[bʌt; bət][tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː] ['hɔːrəb(ə)l][tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] .
but to die in a manner too horrible to contemplate .
但 到 死 在 一个 方式 也 可怕 到 沉思 .

但死状极其惨烈，令人难以想象。

['ʃʌdər] ['æftər] ['ʃʌdər] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd][hiː; hi] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]
Shudder after shudder passed through the youth and he clutched his rifle
不寒而栗 后 不寒而栗 通过了 通过 这 青年 和 他 紧握 他的 步枪
['nɜːrvəsli] .
nervously .
紧张地 .

少年浑身颤抖，紧张地紧紧握住手中的步枪。

[ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz] [meɪd] [deɪv] [feɪnt] [æt; ət] [hɑːrt] .
These preparations made Dave faint at heart .
这些 准备工作 制成 戴夫 头晕的 在 心 .

这些安排让戴夫心惊胆战。

" [ðeɪ] [ʃænt] [duː][ˌaɪ 'tiː] !
" They shan't do it !
" 他们 不会 做 它 !

他们不会这么做的！

[aɪl] — [aɪl] [kɪl] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][aɪ][kæn; kən][fɜːrst] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] ,
I'll — I'll kill as many of them as I can first , " he muttered ,
患病的 — 患病的 杀 作为 许多 的 他们 作为 我 能 第一的 , " 他 低声说道 ,

“我——我得先尽可能多地杀了他们，”他低声说道。

[ænd; ənd] [eɪmd] [hɪz; ɪz] [piːs] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [stɑːr] .
and aimed his piece at the head of Falling Star .
和 旨在 他的 片 在 这 头 的 坠落 星星 .

并将枪口对准了“陨落之星”的头部。

[sæm]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən] ['riːəlaɪzd] [hɪz; ɪz]['perəl][æz; əz] ['fʊli] [æz; əz][dɪd] [deɪv] ,
Sam Barrington realized his peril as fully as did Dave ,
山姆 巴灵顿 已实现 他的 危险 作为 完全 作为 做过 戴夫 ,

山姆·巴林顿和戴夫一样，都充分意识到自己身处险境。

[ænd; ənd] [stɜːrd] [hɪz; ɪz] [breɪn] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .
and stirred his brain for some means of escape .
和 搅拌 他的 脑 为了 一些 方法 的 逃脱 .

他绞尽脑汁地想办法逃脱。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌsuːpər'stɪʃəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
He remembered that the Indians were exceedingly superstitious and that they
他 记得 那 这 印度人 是 非常 迷信的 和 那 他们
[heitid] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kreɪzi]['pɜːrs(ə)n] .
hated to have anything to do with a crazy person .
憎恨 到 有 任何事物 到 做 和 一个 疯狂的 人 .

他记得印第安人非常迷信，而且他们极其厌恶与疯子有任何瓜葛。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

" [hiː; hi] [rɔːrd] , [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [læf] , [lɔːŋ]
" he roared , at the top of his voice , and gave a shrill laugh , long
" 他 咆哮 , 在 这 顶部 的 他的 嗓音 , 和 给予 一个 尖锐 笑 , 长的
[ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] .
and piercing .
和 冲孔 .

他扯着嗓子咆哮，发出了一声尖锐刺耳的笑声，笑声又长又响。

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

[hiː; hi] !
he !
他 !

他!

[hiː; hi] !
he !
他 !

他!

[soʊ][juː; jʊ] [wʊd] [laɪt] [ðə; ði][fairz][ænd; ənd] [meɪk] [ʌv; əv][ˌem 'iː][ə; eɪ]['kænd(ə)l][tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wei] .
So you would light the fires and make of me a candle to light the way .
所以 你 会 光 这 火灾 和 制作 的 我 一个 蜡烛 到 光 这 方式 .

所以你会点燃篝火，把我变成一根蜡烛来照亮前路。

[wʌt] [wɪl] ['panti,æk] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] ?
What will Pontiac say to that ?
什么 将要 庞蒂亚克 说 到 那 ?

庞蒂亚克对此会作何回应?

[noʊ] [jiː; ji][nɑːt] [huː] [hiː; hi][ɪz] ?
Know ye not who he is ?
知道 是的 不是 WHO 他 是 ?

你们难道不知道他是谁吗?

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['grænfɑːðər] .
He is my grandfather .
他 是 我的 祖父 .

他是我的祖父。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [ɪz][maɪ] ['fɑːðər] .
And the King of France is my father .
和 这 国王 的 法国 是 我的 父亲 .

法国国王是我的父亲。

[hɑː] !
Ha !
哈 !

哈!

[hɑː] !
ha !
哈 !

哈！

[naʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [sər'praɪzd] ?
Now are you surprised ?
现在 是 你 惊讶 ?

现在你感到惊讶吗?

[traɪ][tuː; tə][bɜːrn][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][naɪ'ægrə][ʃæl; ʃəl][tɜːrn] [bæk] [ænd; ənd][pʊt] [aʊt] [ðə; ði] [fleɪmz] .
Try to burn me and the waters of Niagara shall turn back and put out the flames .
尝试 到 烧伤 我 和 这 水 的 尼亚加拉 将 转动 后退 和 放 出去 这 火焰 .

你若胆敢焚烧我，尼亚加拉瀑布的河水必将倒流，扑灭火焰。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['brʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mə'dʒɪʃn] [ænd; ənd]['faɪər] ['kænɑːt] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] .
I am the brother of a great magician and fire cannot touch me .
我 是 这 兄弟 的 一个 伟大的 魔术师 和 火 不能 触碰 我 .

我是位伟大魔法师的兄弟，火焰伤不了我。

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [æn; ən][oʊld] ['dɪti] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] ['bædli] [mɪkst] :
" And then he began to sing an old ditty , with the words badly mixed :
" 和 然后 他 开始 到 唱歌 一个 老的 小调 , 和 这 字 糟糕 混合 :

然后他开始唱一首老歌，歌词唱得乱七八糟：

" [oʊld]['bɔːldi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] ,
" Old Baldy went into the woods ,
" 老的 秃头 去 进入 这 树林 ,

“老秃子进了树林，

[tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [ber] ,
To shoot a bear ,
到 射击 一个 熊 ,

射杀一头熊，

[hiː; hi][met] [ðə; ði]['ɪndʒən] , [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] ,
He met the Injuns , had a fight ,
他 遇见 这 印第安人 , 有 一个 斗争 ,

他遇到了印第安人，并与他们发生了冲突。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə][gɪt][hɪz; ɪz] [her] .
They tried to git his hair .
他们 尝试 到 git 他的 头发 .

他们试图扯下他的头发。

[bɪŋ] ! [bæŋ] ! [went] - [gʌn] [raɪt] [kwɪk] .
Bing ! bang ! went Baldy's gun right quick .
必应 ! 砰 ! 去 - 枪 正确的 快的 .

砰！啪！秃头的枪很快就开了。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði]['ɪndʒən] ['ɔːf(ə)l] [sɪk] —
It made the Injuns awful sick —
它 制成 这 印第安人 可怕 生病的 —

它使印第安人病得很重——

[hiː; hi] [kɪld] [ðem; ðəm][ɔːl][soʊ] ['maɪti] [slɪk] .

He killed them all so mighty slick .

他 被杀 他们 全部 所以 强大的 光滑 .

他杀得他们全都死了，手法极其娴熟。

[hə'rɑː] , [fɔːr; fər] ['bɔːldi] !

Hurrah , for Baldy !

欢呼 , 为了 秃头 !

万岁，秃头！

" [fɔːr; fər] ['fʊli] [faɪv] ['mɪnɪts] [sæm] - [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz][waɪld] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,

" For fully five minutes Sam Barringford kept up his wild talking and singing ,

" 为了 完全 五 分钟 山姆 - 保留 向上 他的 荒野 说 和 歌唱 ,

“萨姆·巴林福德整整五分钟都在不停地胡言乱语和唱歌，

[mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] - [ə'stɑːnɪʃmənt] .

much to the Indians ' astonishment .

很多 到 这 印度人 - 惊讶 .

令印第安人大为惊讶。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .

They crowded around , and looked at one another .

他们 挤 大约 , 和 看起来 在 一 其他 .

他们围拢过来，互相打量着。

" [waɪ] [sɪŋz] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] [laɪk] [ðɪs] ? " [æskt] [wʌn] .

" Why sings the white hunter like this ? " asked one .

" 为什么 唱歌 这 白色的 猎人 喜欢 这 ? " 问 一 .

“为什么白人猎人会这样唱歌？”有人问道。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['wʌndərf(ə)l]

Instead of answering the old frontiersman began to tell a wild and wonderful

反而 的 回答 这 老的 拓荒者 开始 到 告诉 一个 荒野 和 精彩的

[teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [huː] [stoʊl] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɜːr; hər]

tale of a bear who stole a gun and shot an Indian who had killed her

故事 的 一个 熊 WHO 偷窃 一个 枪 和 射击 一个 印度 WHO 有 被杀 她

[kʌbz] .

cubs .

幼崽 .

这位老拓荒者没有回答，而是开始讲述一个离奇古怪的故事：一头熊偷了一把枪，射杀了一个杀死了它幼崽的印第安人。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [sɪŋ] [wʌns] [mɔːr] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪldər] ['fæʃ(ə)n] [ðæn; ðən]['evər] .

Then he began to sing once more , in a wilder fashion than ever .

然后 他 开始 到 唱歌 一次 更多的 , 在 一个 更狂野 时尚 比 曾经 .

然后他又开始唱歌，唱得比以往任何时候都更加狂野。

[hiː; hi] [roʊld] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

He rolled his eyes ,

他 滚动 他的 眼睛 ,

他翻了个白眼。

[ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] — [ə; eɪ] [trɪk] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [wen] [ə; eɪ]

and worked his ears back and forth — a trick he had learned when a

和 工作 他的 耳朵 后退 和 前进 — 一个 诡计 他 有 学习 什么时候 一个

[bɔɪ] — [ænd; ənd] [klɪkt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [tə'geðər] .

boy — and clicked his teeth together .

男生 — 和 点击 他的 牙齿 一起 .

他摇晃着耳朵——这是他小时候学到的一个技巧——然后咔哒一声咬住了牙齿。

" [hiː; hi][ɪz][mæd] — [hiː; hi][hæz; həz][lɔːst][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] .
" He is mad — he has lost his reason , " said one of the warriors .
" 他 是 疯狂的 — 他 有 丢失的 他的 原因 , " 说 一 的 这 战士 .
“他疯了——他失去了理智，”其中一个战士说道。

" [hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['ʃæmɪŋ] , " [kraɪd] ['fɔːlɪŋ] [stɑːr] .
" He is only shamming , " cried Falling Star .
" 他 是 仅有的 羞辱 , " 哭 坠落 星星 .
“他只是在装腔作势！”陨星喊道。

" [noʊ] , [noʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['ʃʊrli] [lɔːst][hɪz; ɪz]['riːz(ə)n] , " [sed] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] .
" No , no , he has surely lost his reason , " said another Indian .
" 不 , 不 , 他 有 一定 丢失的 他的 原因 , " 说 其他 印度 .
“不，不，他肯定疯了，”另一位印度人说道。

" [hɑːrk][tuː; tə][hɪm; ɪm] ! "
" Hark to him ! "
" 听着 到 他 ! "
听他说话！

" [wiː; wi]['kænɑːt][bɜːrn][wʌn] [huː] [ɪz][mæd] , " [sed] [æn; ən][oʊld] ['wɔːriər] , ['greɪvli] .
" We cannot burn one who is mad , " said an old warrior , gravely .
" 我们 不能 烧伤 一 WHO 是 疯狂的 , " 说 一个 老的 战士 , 严重地 .
“我们不能烧死一个疯子，”一位老战士严肃地说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] ['iːv(ə)l][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] .
" It would bring evil upon us .
" 它 会 带来 邪恶的 之上 我们 .
这会给我们带来灾祸。

" [æt; ət][wʌns][ə; eɪ][hɑːt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'roʊz] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,
" At once a hot discussion arose , and while it was going on ,
" 在 一次 一个 热的 讨论 出现 , 和 尽管 它 曾是 去 在 ,
“随即，一场激烈的讨论爆发了，讨论进行的同时，

[sæm] - [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [reɪv] [ænd; ənd] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] ['ʌtəd] [ʃriːks] [ðæt]
Sam Barringford continued to rave and sing , and then uttered shrieks that
山姆 - 持续 到 锐舞 和 唱歌 , 和 然后 说出 尖叫 那
[wɜːr; wər]['truːli] ['pɪrsɪŋ] .
were truly piercing .
是 真的 冲孔 .
萨姆·巴林福德继续狂吠和歌唱，然后发出了极其刺耳的尖叫声。

[æt; ət][læst][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][nɑːt][stænd][ˌaɪ 'tiː][lɔːŋgər][ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['fɔːrwərd]
At last some of the Indians could not stand it longer and coming forward
在 最后的 一些 的 这 印度人 可以 不是 站立 它 更长 和 未来 向前
[ðeɪ] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .
they released the prisoner .
他们 发布 这 囚犯 .
最后，一些印第安人再也无法忍受，走上前去释放了囚犯。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] , - [bɪ'gæn][tuː; tə] [dæns] ,
Instead of running away , Barringford began to dance ,
反而 的 跑步 离开 , - 开始 到 舞蹈 ,
巴林福德没有逃跑，反而开始跳舞。

[ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [ʌp][hiː; hi] [hʌgɪd] [fɜːrst][wʌn] [red] [mæn][ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] , ['læfɪŋ]
and rushing up he hugged first one red man and then another , laughing
和 匆忙 向上 他 拥抱 第一的 一 红色的 男人 和 然后 其他 , 笑
['hɔːrəbli] [ðə; ði] [waɪl] .
horribly the while .
糟糕透了 这 尽管 .
他冲上前去，先拥抱了一个红皮肤的人，然后又拥抱了另一个，同时发出可怕的笑声。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [ænd; ənd][hæf][ðə; ði][bænd]
This was too much for the Indians who were superstitious and half the band
这 曾是 也 很多 为了 这 印度人 WHO 是 迷信的 和 一半 这 乐队
[bækt] [əˈweɪ] ,
backed away ,
支持的 离开 ,

这让迷信的印第安人难以接受，一半的印第安人退缩了。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [stʊd] [ɪˈrezəluːt] .
while the others stood irresolute .
尽管 这 其他的 站立 徊 .

而其他人则犹豫不决。

[ðen] , [tuː; tə][kæp][ðə; ði][ˈklaɪmæks] ,
Then , to cap the climax ,
然后 , 到 帽 这 高潮 ,

然后，为了将高潮推向顶峰，

- [tʊk] [hɪz; ɪz] [gʌn] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [ænd; ənd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpɔɪntɪŋ]
Barringford took his gun from one of the warriors and instead of pointing
- 采取 他的 枪 从 一 的 这 战士 和 反而 的 指向
[ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [ˈfeloʊ] ,
it at the fellow ,
它 在 这 同伴 ,

巴林福德从一名战士手中夺过枪，但他没有用枪指着那人，

[eɪmd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [brest] [ænd; ənd] [derd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ˈtrɪgər] .
aimed it at his own breast and dared the Indian to pull the trigger .
旨在 它 在 他的 自己的 胸部 和 敢于 这 印度 到 拉 这 扳机 .

他将枪口对准自己的胸膛，挑衅印第安人扣动扳机。

" [juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [kɪl] [ˌem ˈiː] , " [hiː; hi] [kraɪd] .
" You cannot kill me , " he cried .
" 你 不能 杀 我 , " 他 哭 .

“你杀不死我！”他喊道。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈmoʊ, ˈmaʊ] - [lə] - [ˈleilə] , [ðə; ði] [klaʊd] [bɔɪ] .
" I am Mau - le - lala , the Cloud Boy .
" 我 是 毛 - 勒 - 啦啦 , 这 云 男生 .

我是毛拉拉，云之子。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtəwə] .
" This was too much for some of the Ottawas .
" 这 曾是 也 很多 为了 一些 的 这 渥太华 .

“这对一些渥太华人来说太过分了。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈledʒənd] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪndiən] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ]
There was a legend among them that an Indian boy , who had done wrong
那里 曾是 一个 传奇 之中 他们 那 一个 印度 男生 , WHO 有 完毕 错误的
,
,
,

他们当中流传着一个传说，说有一个印度男孩做错了事，

[hæd; həd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [waɪt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [seɪld] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
had turned into a white boy and sailed away in the clouds ,
有 转向 进入 一个 白色的 男生 和 航行 离开 在 这 云 ,

他变成了一个白人男孩，乘着云朵飞走了。

[tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [spɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] .
to become the sport of the thunder and lightning .
到 变得 这 运动 的 这 雷 和 闪电 .

成为雷电的运动。

[ðeɪ] [ʃræŋk] [stɪl] ['fɜːrðər] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , - [dɑːnst] [ə'raʊnd]
They shrank still further away , and as they did so , Barringford danced around
他们 缩小 仍然 更远 离开 , 和 作为 他们 做过 所以 , - 跳舞 大约
[ænd; ənd] [meɪd] [streɪndʒ] [liːps] ,
and made strange leaps ,
和 制成 奇怪的 跳跃 ,

他们越退越远，与此同时，巴林福德跳来跳去，还做了些奇怪的跳跃动作。

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['vɔːltɪŋ] [poʊl] .
using his rifle as a vaulting pole .
使用 他的 步枪 作为 一个 拱形 极 .

他用步枪当撑杆跳。

[ðə; ði]['æntɪks][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [tʊk] [hɪm; ɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [deɪv] [wʌz; wəz][ɪn]
The antics of the old frontiersman took him close to where Dave was in
这 滑稽动作 的 这 老的 拓荒者 采取 他 关闭 到 在哪里 戴夫 曾是 在
['haɪdɪŋ] ,
hiding ,
隐藏 ,

这位老拓荒者的滑稽举动让他离戴夫的藏身之处越来越近。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['juːθs] [aɪ] .
and suddenly he caught the youth's eye .
和 突然 他 捕捉 这 青年的 眼睛 .

突然，他吸引了那个年轻人的目光。

" [ə'weɪ] , [jiː; ji]['iːv(ə)l] ['spɪrɪts] , [ə'weɪ] !
" Away , ye Evil Spirits , away !
" 离开 , 是的 邪恶的 烈酒 , 离开 !

“邪灵，走开，走开！”

" [hiː; hi] [rɔːrd] , [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] [ðæt] [deɪv] [ˌʌndər'stʊd] .
" he roared , and waved his hand in a fashion that Dave understood .
" 他 咆哮 , 和 挥手 他的 手 在 一个 时尚 那 戴夫 理解 .

他咆哮着，挥舞着手，戴夫能看懂他的意思。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [juːθ] [wɪð'druː] , ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
Instantly the youth withdrew , moving in the direction of the lake .
即刻 这 青年 退出 , 移动 在 这 方向 的 这 湖 .

青年立刻退了回去，朝着湖的方向走去。

" ['fɔːlɪŋ] [stɑːr] [sez] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli] ['ʃæmɪŋ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][bænd] .
" Falling Star says he is only shamming , " insisted the chief of the band .
" 坠落 星星 说道 他 是 仅有的 羞辱 , " 坚持 这 首席 的 这 乐队 .

“Falling Star 说他只是在装腔作势,”乐队领队坚持说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] — — " [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['fɑːloʊər] .
" But if we make a mistake — — " came from a follower .
" 但 如果 我们 制作 一个 错误 — — " 来了 从 一个 追随者 .

“但如果我们犯了错误——”来自一位粉丝。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] ['fɜːrðər] ['ɑːrgjumənt] .
There was no time for further argument .
那里 曾是 不 时间 为了 更远 争论 .

没有时间再争论了。

['kælkjuleɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃænsɪz] ,
Calculating his chances ,
计算 他的 机会 ,

他正在计算自己的胜算，

- [edʒd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bɪg] [rɑːk] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fer] - [saɪzd]
Barringford edged his way to where a big rock stood in front of a fair - sized
- 边缘 他的 方式 到 在哪里 一个 大的 岩石 站立 在 正面 的 一个 公平的 - 尺寸
['θɪkɪt] .
thicket .
灌木丛 .

巴林福德小心翼翼地走到一块大石头前，石头前面是一片相当大的灌木丛。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [baʊnd] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [klɪrd] [ðə; ði] [rɑːk] , [strʌk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
With a bound the old frontiersman cleared the rock , struck among the bushes ,
和 一个 边界 这 老的 拓荒者 已清除 这 岩石 , 击 之中 这 灌木丛 ,

老拓荒者纵身一跃，越过岩石，钻进了灌木丛中。

[ænd; ənd] [went] ['terɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [deɪv] [hæd; həd] ['teɪkən] .
and went tearing along in the direction Dave had taken .
和 去 撕裂 沿着 在 这 方向 戴夫 有 已采取 .

然后朝着戴夫走过的方向飞奔而去。

[suːn] [ðə; ði] [juːθ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] .
Soon the youth heard him coming .
很快 这 青年 听到 他 未来 .

很快，年轻人就听到他走过来的声音。

" [sæm] ! "
" Sam ! "
" 山姆 ! "

“山姆！”

" [goʊ] [ɑːn] , [deɪv] ! " ['ænsər] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Go on , Dave ! " answered the old frontiersman .
" 去 在 , 戴夫 ! " 回答 这 老的 拓荒者 .

“去吧，戴夫！”老拓荒者回答道。

" [leg] [ˌaɪ 'tiː] , [læd] , [leg] [ˌaɪ 'tiː] !
" Leg it , lad , leg it !
" 腿 它 , 小伙子 , 腿 它 !

“快跑，小子，快跑！”

[ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ðeɪl] [biː; bi] [ɑːrftɝ] [ˌjuː 'es] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [oʊ] - ['hʌŋgri] [wʊlvz] . "
In another minit they'll be arfter us like a pack o ' hungry wolves . "
在 其他 迷你 他们会 是 椽 我们 喜欢 一个 盒 o - 饥饿的 狼 . "

再过一会儿，他们就会像一群饿狼一样追赶我们。

" [juː; jʊ] [fuːld] [ðem; ðəm] ['naɪsli] . "
" You fooled them nicely . "
" 你 被骗了 他们 很好 . "

你成功地骗过了他们。

" [jes] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ˌiː'ɛf] [aɪv] [geɪnd] ['eniθɪŋ] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
" Yes , but it remains to be seen ef I've gained anything by it .
" 是的 , 但 它 遗迹 到 是 已见 ef 我已经 获得 任何事物 经过 它 .

“是的，但我是否从中获益还有待观察。”

[ˌiː'ɛf] [ðeɪ] [kætʃ] [ˌem 'iː] [ðeɪl] ['tɔːrtʃər] [ˌem 'iː] [gʊd] , [dəʊnt] [fɝdʒɪt] [θɛt] .
Ef they catch me they'll torture me good , don't forgit thet .
ef 他们 抓住 我 他们会 酷刑 我 好的 , 不 忘记 那个 .

如果他们抓到我，他们会好好折磨我的，别忘了这一点。

" [noʊ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] [dʒʌst] [ðen] ,
" No more was said just then ,
" 不 更多的 曾是 说 只是 然后 ,

当时两人没有再说话了。

[ænd; ənd][wʌn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt]
and one behind the other they continued to force their way through the thickets
和 一 在后面 这 其他 他们 持续 到 力量 他们的 方式 通过 这 灌木丛
, ['muːvɪŋ] ,
, moving ,
, 移动 ,

他们一个接一个地继续强行穿过灌木丛，向前推进。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l] , [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] .
as well as they were able , in the direction of Lake Erie .
作为 出色地 作为 他们 是 有能力的 , 在 这 方向 的 湖 伊利 .

他们尽其所能，朝着伊利湖的方向前进。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [sə'poʊzɪŋ] [wiː; wi] [teɪk] [tuː; tə] [ðæt] ? " [sed] [deɪv] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] .
" Here is a little brook , supposing we take to that ? " said Dave , a little later .
" 这里 是 一个 小的 溪 , 假如 我们 拿 到 那 ? " 说 戴夫 , 一个 小的 之后 .

“这里有条小溪，要不我们沿着这条溪流走？”过了一会儿，戴夫说道。

" ['wɔːtər] [liːvz] [noʊ] [treɪl] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" Water leaves no trail , you know . "
" 水 树叶 不 踪迹 , 你 知道 . "

“水不留痕迹”，你知道吗？

" [jes] , [læd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [brʊk] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] . "
" Yes , lad , and the brook will take us to the lake . "
" 是的 , 小伙子 , 和 这 溪 将要 拿 我们 到 这 湖 . "

“是的，孩子，沿着小溪就能到湖边。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [haʊ] [fɑːr][wiː; wi][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ? "
" Have you any idea how far we are from the shore of the lake ? "
" 有 你 任何 主意 如何 远的 我们 是 从 这 支撑 的 这 湖 ? "

你知道我们离湖岸有多远吗?

" [nɑːt][ɪɡ'zæktli] , [bʌt; bət][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ten][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] . "
" Not exactly , but I should say ten to fifteen miles . "
" 不是 确切地 , 但 我 应该 说 十 到 十五 英里 . "

“不完全是，但应该说是十到十五英里。”

" [wiː; wi][wəʊnt] [der] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] . "
" We won't dare to go out on the lake in the daytime . "
" 我们 惯于 敢 到 去 出去 在 这 湖 在 这 白天 . "

“我们不敢白天去湖上玩。”

" [wiː; wi][kæn; kən] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ænd; ənd]['træv(ə)l][æt; ət] [naɪt] .
" We can sleep in the daytime and travel at night .
" 我们 能 睡觉 在 这 白天 和 旅行 在 夜晚 .

“我们可以白天睡觉，晚上旅行。”

" [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [brʊk] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl] .
" They followed the brook for over a mile .
" 他们 随后 这 溪 为了 超过 一个 英里 .

他们沿着小溪走了一英里多。

[ðen] [ðə; ði] ['wɔːtərweɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə] ['dʌb(ə)l] [ɑːn][ɪts] [kɔːrs] ,
Then the waterway appeared to double on its course ,
然后 这 水路 出现 到 双倍的 在 它是 课程 ,

然后，这条水道似乎绕了两圈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['dʒɜːrni] ['nɔːrθwərd] .
and they left it and continued to journey northward .
和 他们 左边 它 和 持续 到 旅行 向北 .

于是他们离开了那里，继续向北行进。

[hɪr] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['hevi] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd]

Here the forest was not so heavy and consequently they covered the ground

这里 这 森林 曾是 不是 所以 重的 和 最后 他们 涵盖 这 地面

[æt; ət][ə; eɪ] ['betər] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .

at a better rate of speed .

在 一个 更好的 速度 的 速度 .

这里的森林没那么茂密，因此它们行进的速度更快。

[ðeɪ] [lʊkt] [bæk] ['meni] [taɪmz] , [bʌt; bət][noʊ]['indiəns] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .

They looked back many times , but no Indians came into view .

他们 看起来 后退 许多 时代 , 但 不 印度人 来了 进入 看法 .

他们多次回头张望，但没有看到印第安人的身影。

" [aɪ] ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [wiː; wi][gɑːt][ðə; ði] [best] [ɑːn] - [ɪm] , " [sed] - ,

" I reckon as how we got the best on ' em , " said Barringford ,

" 我 估计 作为 如何 我们 得到 这 最好的 在 - 呃 , " 说 - ,

“我认为这就是我们战胜他们的原因，”巴林福德说道。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [briːf] [hɔːlt] .

coming to a brief halt .

未来 到 一个 简短的 停止 .

短暂停止。

" [ðə; ði] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [brʊk] [hæz; həz] ['bæfəld] - [ɪm] . "

" The trail through the thickets and along the brook has baffled ' em . "

" 这 踪迹 通过 这 灌木丛 和 沿着 这 溪 有 困惑 - 呃 . "

“穿过灌木丛、沿着小溪的小路让他们摸不着头脑。”

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] ['nevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] , " [sed] [deɪv] , ['ʃudəriŋ] .

" I hope we never see them again , " said Dave , shuddering .

" 我 希望 我们 绝不 看 他们 再次 , " 说 戴夫 , 颤抖 .

“我希望我们永远不要再见到他们了，”戴夫打了个寒颤说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][grænd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ækt][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] . "

" It was a grand thing for you to act as you did . "

" 它 曾是 一个 盛大 事物 为了 你 到 行为 作为 你 做过 . "

“你的所作所为非常了不起。”

" [aɪ] [rɪ'membər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntər] [ɪn] ['bedfərd] - ['duːɪŋ] [ðæt] [seɪm] , [deɪv] .

" I remembered of a hunter in Bedford deestrict doing that same , Dave .

" 我 记得 的 一个 猎人 在 贝德福德 - 正在做 那 相同的 , 戴夫 .

“我记得贝德福德区有个猎人也做过同样的事情，戴夫。”

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði]['ɪndʒən][soʊ] [wɜːrkt] [ʌp] [nʌn] [oʊ] - - [ɪm] [wʊd] [kʌm] - [nɪr] [hɪm; ɪm] .

He got the Injuns so worked up none o ' ' em would come anywhar near him .

他 得到 这 印第安人 所以 工作 向上没有任何 o - - 呃 会 来 - 靠近 他 .

他激怒了印第安人，没有一个人敢靠近他。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːst] [ɔːl] [ðer; ðər] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]

" They had lost all their provisions and other things , and the old

" 他们 有 丢失的全部 他们的 条款 和 其他 事物 , 和 这 老的

[frʌn'tɪrzmən] [wʌz; wəz] ['kæpləs] ,

frontiersman was capless ,

拓荒者 曾是 无盖 ,

“他们失去了所有的粮食和其他物品，那位老拓荒者也失去了帽子。”

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [wɔːrm] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] .

for which , however , as the weather was warm , he did not care .

为了 哪个 , 然而 , 作为 这 天气 曾是 温暖的 , 他 做过 不是 关心 .

然而，由于天气温暖，他并不在意。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] , [bəuθ] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [beɪðd] [ðer; ðər]
Coming to a spring among the rocks , both took a drink and bathed their
未来 到 一个 春天 之中 这 岩石 , 两个都 采取 一个 喝 和 洗澡 他们的
['feɪsɪz] [ænd; ənd] [hændz] .
faces and hands .
面孔 和 双手 .

两人来到岩石间的一处泉眼，喝了泉水，并洗了脸和手。

[ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət] [hænd] [ænd; ənd] [deɪv] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [æn; ən]
A squirrel was close at hand and Dave brought him down with an
一个 松鼠 曾是 关闭 在 手 和 戴夫 带来 他 向下 和 一个
['æroʊ] .
arrow .
箭 .

一只松鼠就在附近，戴夫用箭把它射了下来。

" [ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [baɪt] [tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" That will give us a bite to - night , " he said .
" 那 将要 给 我们 一个 咬 到 - 夜晚 , " 他 说 .

“那我们今晚就能吃上一口了，”他说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [leɪk] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪŋ] .
" And if we reach the lake we can do a little fishing .
" 和 如果 我们 抵达 这 湖 我们 能 做 一个 小的 钓鱼 .

“如果我们到达湖边，就可以钓钓鱼了。”

" [ðə; ði] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [naʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [daʊn] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [sloʊp] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk]
" The course was now directly down a gentle slope leading to the lake
" 这 课程 曾是 现在 直接地 向下 一个 温和的 坡 领导 到 这 湖
[ʃɔːr] .
shore .
支撑 .

“现在赛道直接沿着缓坡向下延伸到湖岸。”

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [θɪk] ,
The forest was thick ,
这 森林 曾是 厚的 ,

森林很茂密，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðeɪ] [gɑːt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ]
and more than once they got caught in a pocket and had to go
和 更多的 比 一次 他们 得到 捕捉 在 一个 口袋 和 有 到 去
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

而且他们不止一次被困在口袋里，不得不绕道而行。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɪtfɔːlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] , [ænd; ənd] [deɪv] [went] [daʊn] [wʌns] ,
There were pitfalls among the rocks , and Dave went down once ,
那里 是 陷阱 之中 这 岩石 , 和 戴夫 去 向下 一次 ,

岩石间暗藏陷阱，戴夫曾掉下去过一次。

['bɑːkiŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
barking his shin and scratching his hand .
叫声 他的 胫 和 抓挠 他的 手 .

它挠着胫骨，抓挠着手。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['mɪsˌhæps] [naʊ] ['kaʊntɪd] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .
But such mishaps now counted for nothing .
但 这样的 事故 现在 计数 为了 没有什么 .

但如今这些小事故都无关紧要了。

['hævɪŋ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [bəʊθ] [felt] [laɪt] - ['hɑrtɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] ['træmpɪŋ]
Having escaped from the enemy both felt light - hearted , and they kept tramping
拥有 逃脱 从 这 敌人 两个都 毛毡 光 - 心地 , 和 他们 保留 徒步旅行
[ə'lɔːŋ] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] .
along until sunset .
沿着 直到 日落 .

逃离敌人的追捕后，两人都感到心情轻松，他们一直走到日落。

[ðen] - [hæd; həd] [deɪv] [buːst] [hɪm; ɪm] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [triː] .
Then Barringford had Dave boost him up into a tree .
然后 - 有 戴夫 促进 他 向上 进入 一个 树 .

然后巴林福德让戴夫把他抬到树上。

" [ðə; ði] [leɪk] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
" The lake is just ahead , " he announced .
" 这 湖 是 只是 前方 , " 他 宣布 .

“湖就在前面，”他宣布道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [koʊv] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , [wɪtʃ] [aɪ] [θɪŋk] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['fʌst] - [reɪt] ['stɑːpɪŋ] -
" There is a cove to the left , which I think will make a fust - rate stopping -
" 那里 是 一个 海湾 到 这 左边 , 哪个 我 思考 将要 制作 一个 fust - 速度 停止 -
[pleɪs] .
place .
地方 .

“左边有一个小海湾，我认为那里会是一个不错的停靠点。”

" [ɑːn] [ðeɪ] [went] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
" On they went as before .
" 在 他们 去 作为 前 .

他们像以前一样继续前行。

[deɪv] [wʌz; wəz] [naʊ] ['fʊtsɔːr] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd][glæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv]
Dave was now footsore and exhausted and glad to think that a night of
戴夫 曾是 现在 脚痛 和 筋疲力尽的 和 高兴的 到 思考 那 一个 夜晚 的
[rest] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
rest was so close at hand .
休息 曾是 所以 关闭 在 手 .

戴夫现在脚底酸痛，筋疲力尽，他很高兴很快就能好好休息一晚了。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] ,
Reaching the lake ,
到达 这 湖 ,

到达湖边，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] ['trʌdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [koʊv] [ðə; ði][oʊld]
they took a careful look around and then trudged to the cove the old
他们 采取 一个 小心 看 大约 和 然后 艰难跋涉 到 这 海湾 这 老的
[frʌn'tɪrzmən] [hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] .
frontiersman had mentioned .
拓荒者 有 提及 .

他们仔细环顾四周，然后艰难地跋涉到那位老拓荒者提到的海湾。

[nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'skʌvərd] ,
Not a single trace of the Indians could be discovered ,
不是 一个 单身的 痕迹 的 这 印度人 可以 是 发现 ,

没有发现任何印第安人的踪迹。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːlmoʊst] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] ,
and they almost buried themselves in a hollow ,
和 他们 几乎 埋葬 他们自己 在 一个 空洞的 ,

他们几乎把自己埋进了一个洼地里，

[bækt] [ʌp] [baɪ] ['rɑːks] [ænd; ənd] ['frʌntɪd] [baɪ] [θɪk] [klʌmps] [ʌv; əv] [triːz] .
backed up by rocks and fronted by thick clumps of trees .
支持的 向上 经过 岩石 和 正面 经过 厚的 团块 的 树木 .

背靠岩石，前面是茂密的树丛。

" [wiː; wi] [woʊnt] [der] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪər] [ʌn'tɪl] ['æftər] [dɑːrk] , " [sed] - .
" We won't dare to make a fire until after dark , " said Barringford .
" 我们 惯于 敢 到 制作 一个 火 直到 后 黑暗的 , " 说 - .

“不到天黑我们不敢生火，”巴林福德说。

" [ðə; ði] [smoʊk] [wʊd] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] .
" The smoke would betray us .
" 这 抽烟 会 背叛 我们 .

“烟雾会出卖我们。”

" [ðeɪ] ['restɪd] [fɔːr; fər] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [ænd; ənd] [ðen] [bəuθ] [traɪd] [ðer; ðər] [lʌk] [æt; ət] ['fɪʃɪŋ] .
" They rested for half an hour and then both tried their luck at fishing .
" 他们 休息 为了 一半 一个 小时 和 然后 两个都 尝试 他们的 运气 在 钓鱼 .

他们休息了半个小时，然后两人都去碰碰运气钓鱼。

[bʌt; bət] [baɪts] [wɜːr; wər] [skers] [ænd; ənd] [iːtʃ] [kɔːt] ['oʊnli] [wʌn] [smɔːl] [fɪʃ] .
But bites were scarce and each caught only one small fish .
但 咬 是 稀少 和 每个 捕捉 仅有的 一 小的 鱼 .

但鱼儿很少咬钩，而且每次都只钓到一条小鱼。

" ['nevər] [maɪnd] , [ðæt] [wɪl] [duː] [tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] [deɪv] .
" Never mind , that will do till morning , " said Dave .
" 绝不 头脑 , 那 将要 做 直到 早晨 , " 说 戴夫 .

“没关系，这样撑到明天早上吧。”戴夫说。

" [aɪm] [tuː] ['taɪərd] [tuː; tə] [traɪ] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
" I'm too tired to try for more .
" 我是 也 疲劳的 到 尝试 为了 更多的 .

“我太累了，没力气再努力了。”

[aɪ'd] ['ræðər] [goʊ] [tuː; tə] [bed] [hæf] ['hʌŋgri] .
I'd rather go to bed half hungry .
ID 相当 去 到 床 一半 饥饿的 .

我宁愿饿着肚子睡觉。

" [wɪð; wɪθ] [ker] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['taɪni] ['faɪər] [diːp] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] ,
" With care they built a tiny fire deep down among the rocks ,
" 和 关心 他们 建造 一个 微小的 火 深的 向下 之中 这 岩石 ,

他们小心翼翼地在岩石深处生起了一堆小火。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [laɪt] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
so that the light could not be seen from a distance .
所以 那 这 光 可以 不是 是 已见 从 一个 距离 .

这样一来，从远处就看不到光了。

['oʊvər] [ðə; ði] [bleɪz] [ðeɪ] [brɔɪld] [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə]
Over the blaze they broiled the squirrel and the fish and then sat down to
超过 这 火焰 他们 烤制 这 松鼠 和 这 鱼 和 然后 卫星 向下 到
[ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] [miːl] .
enjoy the meal .
享受 这 一顿饭 .

他们在篝火上烤了松鼠和鱼，然后坐下来享用美食。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [ɑːn] [gɑːrd] ? " [æskt] [deɪv] .
" Do you think one of us ought to stay on guard ? " asked Dave .
" 做 你 思考 一 的 我们 应该 到 停留 在 警卫 ? " 问 戴夫 .

“你觉得我们当中应该有人留守吗？”戴夫问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['seɪfər] , [læd] , [bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] , [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][kæn; kən][rɪsk]
" It might be safer , lad , but considering all things , I reckon we can risk
" 它 可能 是 更安全 , 小伙子 , 但 考虑 全部 事物 , 我 估计 我们 能 风险
[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] .
it to - night .
它 到 - 夜晚 .

“小伙子，这样做或许更安全，但考虑到所有因素，我认为我们今晚可以冒险一试。”

[wiː; wi][kæn; kən][pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][get] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
We can put out the fire , and get back in the bushes ,
我们 能 放 出去 这 火 , 和 得到 后退 在 这 灌木丛 ,

我们可以扑灭火，然后回到灌木丛里。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪl] ['loʊkeɪt][ˌjuː 'es] .
and I don't think they'll locate us .
和 我 不 思考 他们会 定位 我们 .

我觉得他们找不到我们。

[its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] .
It's going to be a dark night .
它是 去 到 是 一个 黑暗的 夜晚 .

这将是漫漫长夜。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] .
Maybe it will rain .
或许 它 将要 雨 .

可能会下雨。

" [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] [deɪv] [suːn] [tɜːrnd] [ɪn] .
" But little more was said , and Dave soon turned in .
" 但 小的 更多的 曾是 说 , 和 戴夫 很快 转向 在 .

但之后就没再说什么了，戴夫很快就睡着了。

- ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l] , [ænd; ənd] [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][bəuθ][wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ]
Barringford followed his example , and five minutes later both were sleeping
- 随后 他的 例子 , 和 五 分钟 之后 两个都 是 睡眠
['saʊndli] .
soundly .
稳固地 .

巴林福德效仿他的做法，五分钟后，两人都睡着了。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
CHAPTER XXI
章 二十一

第二十一章

[æt; ət] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt]
AT FORT DETROIT
在 堡 底特律

在底特律堡

[wen] [deɪv] [ə'woʊk] [ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['dʒentli] .
When Dave awoke the rain was coming down gently .
什么时候 戴夫 醒来 这 雨 曾是 未来 向下 轻轻地 .

戴夫醒来时，雨正淅淅沥沥地下着。

[soʊ][fɑːr] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dens] ['foʊliɪdʒ] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][drɑːps][hæd; həd] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] ,
So far , owing to the dense foliage , none of the drops had reached him ,
所以 远的 , 欠款 到 这 稠密 叶子 , 没有任何 的 这 滴 有 达到 他 ,

由于树叶茂密，到目前为止，还没有一滴水落到他那里。

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[æn; ən]	[ˈiːzi]	[ˈmætər]	[fɔːr; fər]	[hɪm; ɪm]	[ænd; ənd]	-	[tuː; tə]	[ʃɪft]	[tuː; tə]
and	**it**	**was**	**an**	**easy**	**matter**	**for**	**him**	**and**	**Barringford**	**to**	**shift**	**to**
和	它	曾是	一个	简单的	事情	为了	他	和	-	到	转移	到

[ə; eɪ]	[spɑːt]	[wer]	[ðə; ði]	[ˈʃeltər]	[wʌz; wəz]	[ˈiːv(ə)n]	[ˈbetər]	.
a	**spot**	**where**	**the**	**shelter**	**was**	**even**	**better**	**.**
一个	点	在哪里	这	庇护所	曾是	甚至	更好的	.

对他和巴林福德来说，搬到避难所更好的地方是件轻而易举的事。

"	[ðɪs]	[ɪz]	[ˈgoʊɪŋ]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[ˈstedi]	[reɪn]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌnˈtɪrzmən]	,
"	**This**	**is**	**going**	**to**	**be**	**a**	**steady**	**rain**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**frontiersman**	**,**
"	这	是	去	到	是	一个	稳定的	雨	,	"	说	这	老的	拓荒者	,

“这将是一场持续不断的雨，”这位老拓荒者说道。

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[truː]	[prɪˈdɪkʃn]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[stɔːrm]	[ˈlæstɪd]	[ðə; ði]	[ˈgreɪtər]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
which	**was**	**a**	**true**	**prediction**	**,**	**for**	**the**	**storm**	**lasted**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**
哪个	曾是	一个	真的	预言	,	为了	这	风暴	持续	这	更大的	部分	的	这

[deɪ]	.
day	**.**
天	.

事实证明我的预测是正确的，因为这场暴风雨持续了几乎一整天。

[ˈhævɪŋ]	[ˈrestɪd]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ˈgreɪtər]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈmɔːrnɪŋ]	,
Having	**rested**	**all**	**the**	**night**	**and**	**the**	**greater**	**part**	**of**	**the**	**morning**	**,**
拥有	休息	全部	这	夜晚	和	这	更大的	部分	的	这	早晨	,

休息了一整夜和几乎整个上午之后，

[ðə; ði]	[tuː]	[ˈtrævəlɚz, ˈtrævlɚz]	[felt]	[mʌtʃ]	[rɪˈfreʃt]	.
the	**two**	**travelers**	**felt**	**much**	**refreshed**	**.**
这	二	旅行者	毛毡	很多	焕然一新	.

两位旅客都感到神清气爽。

[ˈdʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[ˌæftərˈnuːn]	[ðeɪ]	[went]	[ˈfɪʃɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[taɪm]	[kɔːt]	[ə; eɪ]	[ˈdʌz(ə)n]	[ɔːr]	[mɔːr]
During	**the**	**afternoon**	**they**	**went**	**fishing**	**and**	**this**	**time**	**caught**	**a**	**dozen**	**or**	**more**
期间	这	下午	他们	去	钓鱼	和	这	时间	捕捉	一个	打	或者	更多的

[ˈspesimənz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈfɪni]	[traɪb]	,
specimens	**of**	**the**	**finny**	**tribe**	**,**
标本	的	这	芬尼	部落	,

下午他们去钓鱼，这次钓到了十几条鱼。

[ɪnˈkluːdɪŋ]	[sʌm; səm]	[jʌŋ]	[leɪk]	[beɪs]	[ðæt]	[ˈprɑːmɪst]	[faɪn]	[ˈiːtɪŋ]	.
including	**some**	**young**	**lake**	**bass**	**that**	**promised**	**fine**	**eating**	**.**
包括	一些	年轻的	湖	低音	那	承诺	美好的	吃	.

其中包括一些味道鲜美的幼年湖鲈鱼。

-	[ˈɔːlsoʊ]	[tʊk]	[ə; eɪ]	[wɔːk]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[ðə; ði]	[leɪk]	[ʃɔːr]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[best]	[pɑːrt]
Barringford	**also**	**took**	**a**	**walk**	**up**	**and**	**down**	**the**	**lake**	**shore**	**for**	**the**	**best**	**part**
-	还	采取	一个	走	向上	和	向下	这	湖	支撑	为了	这	最好的	部分

[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[maɪl]	[ænd; ənd]	[keɪm]	[bæk]	[ˈhaɪli]	[ɪˈleɪtɪd]	.
of	**a**	**mile**	**and**	**came**	**back**	**highly**	**elated**	**.**
的	一个	英里	和	来了	后退	高度	欣喜若狂	.

巴林福德还沿着湖岸走了将近一英里，回来后非常高兴。

"	[aɪ]	[ˈloʊkeɪtɪd]	[ðə; ði]	[ˈhaɪdɪŋ]	-	[pleɪs]	[ʌv; əv]	[sʌm; səm]	[ˈrɛdˌskɪnz]	-	[kəˈnuːz]	,	"	[sed]	[hiː; hi]	.
"	**I**	**located**	**the**	**hiding**	**-**	**place**	**of**	**some**	**redskins**	**'**	**canoes**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	我	位于	这	隐藏	-	地方	的	一些	红皮队	-	独木舟	,	"	说	他	.

“我找到了一些印第安人独木舟的藏身之处，”他说。

"	[faʊnd]	[tuː]	[bɪg]	[kəˈnuːz]	[ænd; ənd]	[fɔːr]	[smɔːl]	[wʌnz]	,	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[lɑːt]	[ʌv; əv]	[prəˈvɪʒnz]	.	"
"	**Found**	**two**	**big**	**canoes**	**and**	**four**	**small**	**ones**	**,**	**with**	**a**	**small**	**lot**	**of**	**provisions**	**.**	**"**
"	成立	二	大的	独木舟	和	四	小的	一个	,	和	一个	小的	很多	的	条款	.	"

“找到了两艘大独木舟和四艘小独木舟，以及少量补给品。”

" [gʊd] ! " [kraɪd] [deɪv] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['braɪtnɪŋ] .

" Good ! " cried Dave , his face brightening .

" 好的 ! " 哭 戴夫 , 他的 脸 提亮 .

“好！”戴夫喊道，脸上露出了笑容。

" [ə; eɪ][bɪg] [kə'nuː] [ænd; ənd][sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] . "

" A big canoe and some provisions is just what we want . "

" 一个 大的 独木舟 和 一些 条款 是 只是 什么 我们 想 . "

“我们想要的就是一艘大独木舟和一些补给品。”

" [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk] ,

" We can go around for one of the canoes after it is dark ,

" 我们 能 去 大约 为了 一 的 这 独木舟 后 它 是 黑暗的 ,

“天黑以后，我们可以划其中一艘独木舟出去玩。”

" [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .

" went on his companion .

" 去 在 他的 伴侣 .

他的同伴继续说道。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ɪm'peɪʃntli] [fɔːr; fər] [naɪt] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] .

They waited impatiently for night to come on .

他们 等待 不耐烦地 为了 夜晚 到 来 在 .

他们焦急地等待着夜幕降临。

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] [naʊ] ['letɪŋ] [ʌp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['klaʊdi] ,

The rain was now letting up , but it was still cloudy ,

这 雨 曾是 现在 出租 向上 , 但 它 曾是 仍然 多云 ,

雨势渐小，但天空依然阴沉。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['daʊnpɔːr] ['leɪtər] .

with the promise of another downpour later .

和 这 承诺 的 其他 倾盆大雨 之后 .

预计稍后还会有一场暴雨。

[æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ðeɪ] [kʊkt] [ðəm'selvz] [ə; eɪ][bɪg] ['sʌpər] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm] [fɪʃ]

As best they could , they cooked themselves a big supper and also some fish

作为 最好的 他们 可以 , 他们 煮熟 他们自己 一个 大的 晚餐 和 还 一些 鱼

[fɔːr; fər] ['brekfəst] ,

for breakfast ,

为了 早餐 ,

他们尽力为自己准备了一顿丰盛的晚餐，还做了些鱼当早餐。

[ænd; ənd] [ðen] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] .

and then hurried to the spot where the canoes were resting .

和 然后 慌忙 到 这 点 在哪里 这 独木舟 是 休息 .

然后匆匆赶到独木舟停泊的地方。

- [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft] ,

Barringford picked out the best of the craft ,

- 挑选 出去 这 最好的 的 这 工艺 ,

巴林福德挑选出了工艺最好的作品。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [ə'lɔːŋ] [wʌz; wəz] [paɪld] [ɪn] [ðɪs] .

and everything to be taken along was piled in this .

和 一切 到 是 已采取 沿着 曾是 堆积 在 这 .

所有要带的东西都堆在这个箱子里。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kə'nuːz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] .

" It appears like a shame to destroy the other canoes , " said the old hunter .

" 它 出现 喜欢 一个 耻辱 到 破坏 这 其他 独木舟 , " 说 这 老的 猎人 .

“把其他独木舟都毁掉，实在可惜，”老猎人说。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [its] [best] .
" But I guess it's best .
" 但 我 猜测 它是 最好的 .

但我想这是最好的选择。

" [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði][krɑːft][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] , [hiː; hi] [sent] [ðem; ðəm]
" And having damaged the craft so they could not be used , he sent them
" 和 拥有 损坏的 这 工艺 所以 他们 可以 不是 是 用过的 , 他 发送 他们
[ə'drɪft] .
adrift .
漂流 .

“他损坏了船只，使它们无法使用，然后将它们放生。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɪtʃ] [dɑːrk] [wen] [ðeɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [ʌp] [leɪk] ['iəri] .
It was pitch dark when they set off on their long journey up Lake Erie .
它 曾是 沥青 黑暗的 什么时候 他们 放 离开 在 他们的 长的 旅行 向上 湖 伊利 .

他们启程前往伊利湖上游的漫长旅程时，天色已黑得伸手不见五指。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [per] [ʌv; əv] ['pædlz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
They had a fine pair of paddles and were soon out on the water ,
他们 有 一个 美好的 一对 的 桨 和 是 很快 出去 在 这 水 ,

他们带了一对不错的桨，很快就下水了。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][kɑːm] [ɪ'nʌf] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt][reɪn] .
which was calm enough in spite of the recent rain .
哪个 曾是 冷静的 足够的 在 尽管如此 的 这 最近的 雨 .

尽管最近下了雨，但天气依然平静。

- [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][krɑːft][ænd; ənd] [deɪv] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld]
Barringford was in the bow of the craft and Dave left it to the old
- 曾是 在 这 弓 的 这 工艺 和 戴夫 左边 它 到 这 老的
[frʌn'tɪrzmən] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðer; ðər] [kɔːrs] .
frontiersman to shape their course .
拓荒者 到 形状 他们的 课程 .

巴林福德站在船头，戴夫把决定航线的重任交给了这位老拓荒者。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['saɪlənt] [naɪt] [ðeɪ] [muːvd] [ɑːn] ['stediə] ,
All through the long and silent night they moved on steadier ,
全部 通过 这 长的 和 沉默的 夜晚 他们 已搬 在 更稳定 ,

在漫长而寂静的夜晚，他们稳步前行。

[ʌn'tɪl] ['deɪvz] [ɑːrmz] [eɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['pæd(ə)l] .
until Dave's arms ached from the use of the paddle .
直到 戴夫的 武器 疼痛 从 这 使用 的 这 桨 .

直到戴夫的胳膊因为使用桨而酸痛为止。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [rest] , [bʌt; bət][nɑːt]['ɔːf(ə)n] ,
Occasionally one or the other would rest , but not often ,
偶尔 一 或者 这 其他 会 休息 , 但 不是 经常 ,

偶尔他们中的一个会休息，但并不常见。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] .
for they realized the value of making the best possible use of their time .
为了 他们 已实现 这 价值 的 制作 这 最好的 可能的 使用 的 他们的 时间 .

因为他们意识到要尽可能充分利用时间。

[tɔːrdz] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] [ə'gen] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət]
Towards morning it began to rain again , but it proved to be nothing but
向 早晨 它 开始 到 雨 再次 , 但 它 已证实 到 是 没有什么 但
[ə; eɪ] ['ʃaʊər] ,
a shower ,
一个 淋浴 ,

临近清晨时分，又开始下雨了，但只是一阵小雨。

[ænd; ənd][baɪ] ['sʌnraɪz] [ðə; ði] [stɔːrm] [hæd; həd] [pæst] [kəm'pliːtli] .
and by sunrise the storm had passed completely .
和 经过 日出 这 风暴 有 通过了 完全地 .
日出时分，暴风雨已经完全过去了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['deɪlaɪt] , [ðeɪ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ʃɔːr] ,
As soon as it was daylight , they turned into shore ,
作为 很快 作为 它 曾是 日光 , 他们 转向 进入 支撑 ,
天一亮，他们就上了岸。

[ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] [kə'nuː] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
and pulled the canoe out of sight among the bushes .
和 拉 这 独木舟 出去 的 视线 之中 这 灌木丛 .
然后把独木舟拖到灌木丛中，消失不见了。

[ðen] ['fɑːloʊd] ['brekfəst] , [ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [ə; eɪ] [sliːp] ['læstɪŋ] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] .
Then followed breakfast , and after that a sleep lasting until nightfall .
然后 随后 早餐 , 和 后 那 一个 睡觉 持久 直到 黄昏 .
随后吃了早餐，之后便睡到了天黑。

[ðʌs] [fɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɜːr; wər] [pæst] ,
Thus four days and nights were passed ,
因此 四 天 和 夜晚 是 通过了 ,
就这样，四天四夜过去了。

[ænd; ənd] ['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðeɪ] [druː] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [leɪk] ['ɪəri] .
and slowly but surely they drew closer to the western extremity of Lake Erie .
和 缓慢地 但 一定 他们 画 更近 到 这 西 末端 的 湖 伊利 .
他们缓慢而坚定地向伊利湖西端靠近。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪsk] ['seɪlɪŋ] ['nɔːrθwərd] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] , " [sed] - , [æt; ət]
" We'll have to risk sailing northward to - morrow night , " said Barringford , at
" 出色地 有 到 风险 帆船 向北 到 - 明天 夜晚 , " 说 - , 在
[ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
the end of that time .
这 结尾 的 那 时间 .
“我们明天晚上就得冒险向北航行了，”巴林福德在最后说道。

" [ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['westərn] [ʃɔːr] [oʊ] - [ðə; ði] [leɪk] .
" It's too much of a journey to go around the western shore o ' the lake .
" 它是 也 很多 的 一个 旅行 到 去 大约 这 西 支撑 o - 这 湖 .
“绕湖西岸走一圈路程太远了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] [naɪt] ,
" It was a clear night ,
" 它 曾是 一个 清除 夜晚 ,
那是一个晴朗的夜晚，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [felt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [gaɪd] [ðer; ðər] [kɔːrs] [baɪ][ðə; ði][stɑːrz] .
and the old frontiersman felt that he could guide their course by the stars .
和 这 老的 拓荒者 毛毡 那 他 可以 指导 他们的 课程 经过 这 明星 .
这位老拓荒者觉得他可以借助星辰指引他们的方向。

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['ɜːrli] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['fɔːrti] [maɪlz] [ɔːr] [mɔːr] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
They set off early , realizing that a journey of forty miles or more lay before them .
他们 放 离开 早期的 , 意识到 那 一个 旅行 的 四十 英里 或者 更多的 躺 前 他们 .
他们早早出发，因为他们知道摆在他们面前的是四十英里或更远的路程。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['aɪləndz] [ə'raʊnd] [hɪr] , [soʊ][aɪ][wʌz; wəz][toʊld] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]

" There are some islands around here , so I was told , " said the old

" 那里 是 一些 岛屿 大约 这里 , 所以 我 曾是 讲述 , " 说 这 老的

[frʌn'tɪrzmən] .

frontiersman .

拓荒者 .

“我听说这附近有一些岛屿，”这位老拓荒者说道。

" [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [baɪ] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] .

" They may be used by those redskins .

" 他们 可能 是 用过的 经过 那些 红皮队 .

“它们可能会被那些红皮肤的人利用。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [stɪr] [klɪr] [oʊ] - - [ɪm] , " [ænd; ənd] [wen'evər] [æn; ən]['aɪlənd] [ə'pɪrd] ,

We'll have to steer clear o ' ' em , " and whenever an island appeared ,

出色地 有 到 转向 清除 o - - 呃 , " 和 每当 一个 岛 出现 ,

我们得避开它们，”每当出现岛屿时，

[ðeɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [waɪd] [bɜːrθ] .

they gave it a wide berth .

他们 给予 它 一个 宽的 泊位 .

他们避之不及。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['groʊɪŋ] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [sʌm; səm] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It was just growing daylight , and they were still some miles from the

它 曾是 只是 生长 日光 , 和 他们 是 仍然 一些 英里 从 这

[ʃɔːr] ,

shore ,

支撑 ,

天刚蒙蒙亮，他们离海岸还有好几英里远。

[wen] [deɪv] ['ʌtəd] [æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] .

when Dave uttered an exclamation .

什么时候 戴夫 说出 一个 感叹 .

戴夫发出了一声惊叹。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [læd] ? "

" What is it , lad ? "

" 什么 是 它 , 小伙子 ? "

“什么事，小伙子？ ”

" [aɪ] [siː] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [laɪts] ['oʊvər][ðer; ðər] , [sæm] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [juːθ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə]

" I see some strange lights over there , Sam , " and the youth pointed to

" 我 看 一些 奇怪的 灯 超过 那里 , 山姆 , " 和 这 青年 尖 到

[ðer; ðər] [raɪt] .

their right .

他们的 正确的 .

“我看到那边有一些奇怪的光，萨姆，”年轻人指着右边。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] — [æn; ən] - [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [wei] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən]

" You are right — an ' they are coming this way , " returned the old frontiersman

" 你 是 正确的 — 一个 - 他们 是 未来 这 方式 , " 返回 这 老的 拓荒者

.

.

.

“你说得对——他们正朝这边过来，”老拓荒者回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ʃɪp] ! "

" It must be a ship ! "

" 它 必须 是 一个 船 ! "

“那一定是艘船！ ”

" [mə'rɛn] ['laɪkli] , [ænd; ənd] [ɪf] [its] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ves(ə)l] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] [lʌk] .
" More'n likely , and if it's an English vessel we are in luck .
" 更多 可能 , 和 如果 它是 一个 英语 血管 我们 是 在 运气 .

“很有可能，如果是英国船只，那我们就走运了。”

" [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [laɪts] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [sɔː] [ðem; ðəm][goʊ] [aʊt] .
" They watched the lights with interest , and presently saw them go out .
" 他们 观看 这 灯 和 兴趣 , 和 目前 锯 他们 去 出去 .

他们饶有兴致地看着灯光，不一会儿就看到灯光熄灭了。

[ðen] [ə; eɪ] [smɔːl] ['skuːnər] [luːmd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Then a small schooner loomed up in the distance .
然后 一个 小的 大篷车 迫近 向上 在 这 距离 .

这时，远处出现了一艘小型帆船。

['evri] [seɪl][wʌz; wəz][set][ænd; ənd][ðə; ði][krɑːft][wʌz; wəz] ['hedɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][ðə; ði] [maʊθ]
Every sail was set and the craft was headed directly for the mouth
每一个 帆 曾是 放 和 这 工艺 曾是 标题 直接地 为了 这 嘴
[ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['rɪvər] .
of the Detroit River .
的 这 底特律 河 .

所有帆都已升起，船只径直驶向底特律河口。

" [ʃiː; ʃi] [flaɪz] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ! " [kraɪd] [deɪv] , [æz; əz][ðə; ði] ['skuːnər] [druː] ['kloʊzər] .
" She flies the flag of England ! " cried Dave , as the schooner drew closer .
" 她 苍蝇 这 旗帜 的 英格兰 ! " 哭 戴夫 , 作为 这 大篷车 画 更近 .

“她悬挂着英格兰国旗！”随着帆船越来越近，戴夫喊道。

[hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] : " [hə'loʊ] !
He set up a loud shout : " Hullo !
他 放 向上 一个 大声 喊 : " 你好 !

他大声喊道：“你好！”

[ʃɪp] [ə'hɔɪ] !
Ship ahoy !
船 嘿! !

扬帆起航!

[ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['skuːnər] !
On board the schooner !
在 木板 这 大篷车 !

登上帆船!

" [ðə; ði][kraɪ][wʌz; wəz] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][krɑːft][wʌz; wəz] ['hedɪd] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər]
" The cry was heard , and soon the craft was headed directly for
" 这 哭 曾是 听到 , 和 很快 这 工艺 曾是 标题 直接地 为了
[ðə; ði] [kə'nuː] .
the canoe .
这 独木舟 .

“喊声响起，很快，那艘船就径直朝独木舟驶去。”

[ðə; ði]['meɪnseɪl,'meɪnsl][wʌz; wəz] [drɑːpt] [ænd; ənd] ['ʌðər] [seɪlz] ['fɑːloʊd] ,
The mainsail was dropped and other sails followed ,
这 主帆 曾是 掉落 和 其他 帆 随后 ,

主帆降下，其他帆也随之降下。

[ænd; ənd][ə; eɪ][roʊp][wʌz; wəz] [θroʊn] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['smɔːlər] [krɑːft] .
and a rope was thrown to those in the smaller craft .
和 一个 绳索 曾是 抛掷 到 那些 在 这 较小的 工艺 .

然后向小船上的人抛出了一根绳子。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːnər] ,
" Where are you from ? " questioned the master of the schooner ,
" 在哪里 是 你 从 ? " 被质问 这 掌握 的 这 大篷车 ,
“你来自哪里？”帆船船长问道。

[huː] [wɔːr] [ðə; ði]['juːnɪfɔːrm][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪv(ə)l] [luː'tenənt] .
who wore the uniform of an English naval lieutenant .
WHO 穿着 这 制服 的 一个 英语 海军 中尉 .
他身穿英国海军中尉的制服。

" [wiː; wi] [keɪm] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] , " ['ænsər] [deɪv] .
" We came from Fort Cumberland , " answered Dave .
" 我们 来了 从 堡 坎伯兰 , " 回答 戴夫 .
“我们来自坎伯兰堡,”戴夫回答道。

" [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] !
" Fort Cumberland !
" 堡 坎伯兰 !
“坎伯兰堡！”

['sɜːrt(ə)nli] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [kʌm] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [ðæt] [kə'nuː] ?
Certainly you didn't come all the way in that canoe ?
当然 你 没有 来 全部 这 方式 在 那 独木舟 ?
你肯定不是划着那艘独木舟一路过来的吧?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [luː'tenənt] [smaɪld] ['brɔːdli] .
" And the lieutenant smiled broadly .
" 和 这 中尉 微笑 总体而言 .
“中尉露出了灿烂的笑容。”

" ['hɑːrdli] , [æz; əz][ə; eɪ] [kə'nuː] [meɪks] [pʊr] ['trævlɪŋ] [ɑːn][lænd] , " [rɪ'plaɪd] [sæm] - .
" Hardly , as a canoe makes poor traveling on land , " replied Sam Barringford .
" 几乎 , 作为 一个 独木舟 制作 贫穷的 旅行 在 土地 , " 回复 山姆 - .
“很难说，就像独木舟在陆地上行驶很不方便一样,”萨姆·巴林福德回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][duː] [kʌm] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [fɔːr; fər]
" But we do come from Fort Cumberland , and we are bound for
" 但 我们 做 来 从 堡 坎伯兰 , 和 我们 是 边界 为了
[dɪ'trɔɪt] . "
Detroit . "
底特律 . "
“但我们来自坎伯兰堡，我们的目的地是底特律。”

" [its] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [meɪk] — [ɪ'speʃəli] [ɪn] [sʌtʃ] [taɪmz] [æz; əz] [ðiːz] ,
" It's a long journey to make — especially in such times as these ,
" 它是 一个 长的 旅行 到 制作 — 尤其 在 这样的 时代 作为 这些 ,
“这是一段漫长的旅程——尤其是在如今这样的时代，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [luː'tenənt] [lʊkt] [sɪg'nɪfɪkəntli] [æt; ət][ðə; ði] [per] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
" and the lieutenant looked significantly at the pair before him .
" 和 这 中尉 看起来 显著地 在 这 一对 前 他 .
中尉意味深长地打量着眼前的两人。

" [dɪd][juː; jʊ] [miːt] ['eni] ['hɑːst(ə)l]['indiəns] ? "
" Did you meet any hostile Indians ? "
" 做过 你 见面 任何 敌对的 印度人 ? "
你有没有遇到敌对的印第安人?

" ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [wi:d] ['betər] [tel] ['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [teɪl] , " [sed] - , [ænd; ənd]
" Reckon as how we'd better tell our little tale , " said Barringford , and
" 估计 作为 如何 我们会 更好的 告诉 我们的 小的 故事 , " 说 - , 和
[prə'si:did] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .
proceeded to do so .
继续 到 做 所以 .

“想想我们该如何讲述我们的小故事吧,”巴林福德说着，便开始讲述起来。

[ðen] [deɪv] ['ɔːlsoʊ] [spoʊk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] , [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['lɪsnɪŋ] ['kloʊsli] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt]
Then Dave also spoke of the journey , the officer listening closely to all that
然后 戴夫 还 辐 的 这 旅行 , 这 官 聆听 密切 到 全部 那
[wʌz; wəz] [sed] .
was said .
曾是 说 .

然后戴夫也讲述了这段旅程，警官认真地听着他说的每一句话。

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['truːli] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə] [get] [θruː] [ðə; ði] ['ɪndiən] [laɪnz] , " [hiː; hi] [sed] , ['æftər] [ðeɪ]
" You were truly fortunate to get through the Indian lines , " he said , after they
" 你 是 真的 幸运 到 得到 通过 这 印度 线条 , " 他 说 , 后 他们
[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
had finished .
有 完成的 .

“你们能突破印度人的防线，真是太幸运了,”他们结束后，他说。

" ['mætərz] [ɑːr; ər] [ə'suːmɪŋ] [bæd] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrs] [bɪ'fɔːr]
" Matters are assuming bad shape and I am afraid they will be worse before
" 事情 是 假设 坏的 形状 和 我 是 害怕的 他们 将要 是 更糟 前
[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər] . "
they are better . "
他们 是 更好的 . "

“情况正在恶化，恐怕情况会先变得更糟，然后才会好转。”

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [baʊnd] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] ? " [æskt] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Are you bound for Fort Detroit ? " asked the old frontiersman .
" 是 你 边界 为了 堡 底特律 ? " 问 这 老的 拓荒者 .

“你们要去底特律堡吗？”那位老拓荒者问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [aɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə] ['kæri] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['dʒɜːrni] .
" Yes , and I'll be happy to carry you to the end of your journey .
" 是的 , 和 患病的 是 快乐的 到 携带 你 到 这 结尾 的 你的 旅行 .

“是的，我很乐意陪你走到旅程的终点。”

" [ðeɪ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [luː'tɛnənts] [neɪm] [wʌz; wəz] - ,
" They soon learned that the lieutenant's name was Bruitt ,
" 他们 很快 学习 那 这 中尉的 姓名 曾是 - ,

他们很快得知，这名中尉名叫布鲁伊特。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɜːrvd] [ɑːn] [ðə; ði] [leɪks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪð; wɪθ]
and that he had served on the Lakes during the whole of the war with
和 那 他 有 服务 在 这 湖泊 期间 这 所有的 的 这 战争 和
[fræns] .
France .
法国 .

他还说，在整个对法战争期间，他都在湖区服役。

[ðɪs] ['ɪntrəstɪd] [deɪv] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [toʊld] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['soʊldʒər] [laɪf] [æt; ət] [fɔːrt] [naɪ'ægrə] ,
This interested Dave , and he told of his own soldier life at Fort Niagara ,
这 感兴趣的 戴夫 , 和 他 讲述 的 他的 自己的 士兵 生活 在 堡 尼亚加拉 ,
[kə'bek] , [ænd; ənd] [ˌmɑːntri'ɔːl] .
Quebec , and Montreal .
魁北克 , 和 蒙特利尔 .

戴夫对此很感兴趣，他讲述了自己在尼亚加拉堡、魁北克和蒙特利尔的军旅生涯。

" [glæd][tuː; tə] [noʊ] [juː; jʊ] , ['mɔːrɪs] , " [sed] [luː'tenənt] - , ['wɔːrmli] .

" Glad to know you , Morris , " said Lieutenant Bruitt , warmly .

" 高兴的 到 知道 你 , 莫里斯 , " 说 中尉 - , 热情地 .

“很高兴认识你，莫里斯，”布鲁伊特中尉热情地说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [soʊ] [mʌtʃ] [ʌv; əv]['ɑːrmi] [laɪf] . "

" You are young to have seen so much of army life . "

" 你 是 年轻的 到 有 已见 所以 很多 的 军队 生活 . "

“你年纪轻轻就见识了这么多军旅生活。”

" [wel] , [aɪ] ['stɑːrtɪd] [ɪn] ['ræðər] [jʌŋ] , " ['ænsər] [deɪv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

" Well , I started in rather young , " answered Dave , with a smile .

" 出色地 , 我 开始 在 相当 年轻的 , " 回答 戴夫 , 和 一个 微笑 .

“嗯，我入行挺早的，”戴夫笑着回答道。

[ðə; ði] [kə'nuː] [wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːnər] ,

The canoe was hoisted to the deck of the schooner ,

这 独木舟 曾是 吊起 到 这 甲板 的 这 大篷车 ,

独木舟被吊到纵帆船的甲板上。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][krɑːft][wʌz; wəz] [ə'gen] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] .

and in a short while the larger craft was again on her way to Detroit .

和 在 一个 短的 尽管 这 更大的 工艺 曾是 再次 在 她 方式 到 底特律 .

不久之后，那艘较大的船只再次启程前往底特律。

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [kruː] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] [sent] [tuː; tə] [fɔːrt]

She carried a crew of sixteen and was loaded with provisions sent to Fort

她 携带 一个 全体人员 的 十六 和 曾是 已加载 和 条款 发送 到 堡

[dɪ'trɔɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['brɪtɪʃ] ['strɔːŋˌhəʊldz] ['fɜːrðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .

Detroit from the other British strongholds further to the eastward .

底特律 从 这 其他 英国 堡垒 更远 到 这 向东 .

船上载有十六名船员，并装载着从更东边的其他英国据点运往底特律堡的补给品。

[luː'tenənt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] [deɪv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] [stɑːrt] .

Lieutenant Bruitt was a young man and took to Dave from the very start .

中尉 - 曾是 一个 年轻的 男人 和 采取 到 戴夫 从 这 非常 开始 .

布鲁伊特中尉是个年轻人，从一开始就很喜欢戴夫。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [fiːl] ['θɜːrəli] [æt; ət] [hoʊm] [ɑːn] [bɔːrd]

He made the youth and the old frontiersman feel thoroughly at home on board

他 制成 这 青年 和 这 老的 拓荒者 感觉 彻底 在 家 在 木板

[ðə; ði] ['skuːnər] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ðə; ði][krɑːft] [ə'fɔːd] .

the schooner and treated them to the best the craft afforded .

这 大篷车 和 治疗 他们 到 这 最好的 这 工艺 提供 .

他让船上的年轻人和老拓荒者都感到宾至如归，并让他们享受到船上最好的待遇。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [luː'tenənt] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['panti,æk][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [ɑːn][ə; eɪ]

From the lieutenant they learned that Pontiac had established himself on a

从 这 中尉 他们 学习 那 庞蒂亚克 有 已确立的 他自己 在 一个

[smɔːl] ['aɪlənd] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [leɪk] [ˌes 'tiː] . ['klɛr] ,

small island near the entrance to Lake St . Clair ,

小的 岛 靠近 这 入口 到 湖 英石 . 克莱尔 ,

他们从那名中尉口中得知，庞蒂亚克已经在圣克莱尔湖入口附近的一个小岛上安营扎寨了。

[wɪtʃ] [æz; əz][maɪ] ['riːdɚz] [noʊ] , [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [dɪ'trɔɪt] .

which as my readers know , is but a short distance from Detroit .

哪个 作为 我的 读者 知道 , 是 但 一个 短的 距离 从 底特律 .

我的读者都知道，这里距离底特律只有很短的距离。

[hɪr] [ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [hɔːk] ['wɑːtʃɪz] [ə; eɪ] [bruːd]
Here the great chief was watching the English as a hawk watches a brood
这里 这 伟大的 首席 曾是 观看 这 英语 作为 一个 鹰 手表 一个 幼虫
[ʌv; əv] [jʌŋ] [tʃɪks] .
of young chicks .
的 年轻的 小鸡 .

这位伟大的酋长像老鹰盯着一群雏鸟一样，盯着英国人。

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ʌp] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ,
" We are satisfied that he is up to something ,
" 我们 是 使满意 那 他 是 向上 到 某物 ,

“我们确信他正在密谋什么。”

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][hɪz; ɪz][plɑːt][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [rɪ'viːld] , " [sed] [ðə; ði] [luː'tenənt] .
but so far his plot has not been revealed , " said the lieutenant .
但 所以 远的 他的 阴谋 有 不是 到过 揭晓 , " 说 这 中尉 .

“但到目前为止，他的阴谋还没有被揭露,”中尉说道。

" ['ʌgli] ['ruːməz] [ɑːr; ər] [ə'floʊt] [bʌt; bət]['panti,æk] [prə'fesiz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['frendʃɪp] . "
" Ugly rumors are afloat but Pontiac professes eternal friendship . "
" 丑陋的 谣言 是 漂浮 但 庞蒂亚克 声称 永恒 友谊 . "

“尽管谣言四起，但庞蒂亚克公司宣称将保持永恒的友谊。”

" [hæz; həz][hiː; hi] ['meni] ['fɔːləuəz] [ə'baʊt] [hɪr] ? " [æskt] - .
" Has he many followers about here ? " asked Barringford .
" 有 他 许多 追随者 关于 这里 ? " 问 - .

巴林福德问道：“他在这里有很多追随者吗？”

" [hiː; hi][hæz; həz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd]
" He has , and they are constantly coming in , from the north and
" 他 有 , 和 他们 是 不断地 未来 在 , 从 这 北 和
[ðə; ði] [west] .
the west .
这 西方 .

“他有，而且他们不断从北方和西方涌入。”

" [ðə; ði] ['weðər] [pruːvd] [fer] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [nuːn] [ðə; ði] ['skuːnər] [drɑːpt] ['æŋkər] ,
" The weather proved fair , and about noon the schooner dropped anchor ,
" 这 天气 已证实 公平的 , 和 关于 中午 这 大篷车 掉落 锚 ,

“天气晴朗，中午时分，帆船抛锚停泊。”

[ænd; ənd] - [ænd; ənd] [deɪv] [went] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [luː'tenənt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp]
and Barringford and Dave went ashore with the lieutenant and walked up
和 - 和 戴夫 去 岸上 和 这 中尉 和 步行 向上
[tuː; tə] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] .
to Fort Detroit .
到 堡 底特律 .

巴林福德和戴夫与中尉一起上岸，步行前往底特律堡。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]
They were allowed to enter without question , and soon found themselves in the
他们 是 允许 到 进入 没有 问题 , 和 很快 成立 他们自己 在 这
['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] .
presence of Major Gladwyn .
在场 的 主要的 格拉德温 .

他们被允许毫无异议地进入，很快便见到了格拉德温少校。

[ðə; ði] [fɔːrt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ˈɔːlmoʊst] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈtrɔɪt] [ˈrɪvər] ,
The fort was built almost directly upon the bank of the Detroit River ,
这 堡 曾是 建造 几乎 直接地 之上 这 银行 的 这 底特律 河 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

这座堡垒几乎直接建在底特律河岸上，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [waɪd] .
at this point was about half a mile wide .
在 这 观点 曾是 关于 一半 一个 英里 宽的 .

此处宽度约为半英里。

[ðə; ði] [graʊndz] [wɜːr; wər] [ˈɔːlmoʊst] [skwer] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌpælɪˈseɪd] [frʌm; frəm]
The grounds were almost square and were surrounded by a palisade from
这 理由 是 几乎 正方形 和 是 包围 经过 一个 栅栏 从
[ˈtwenti] [tuː; tə] [ˈtwenti] - [faɪv] [fiːt] [haɪ] .
twenty to twenty - five feet high .
二十 到 二十 - 五 脚 高的 .

场地呈近乎正方形，四周环绕着 20 至 25 英尺高的栅栏。

[ˌɪnˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪˈfens] [wɜːr; wər] [ˈloʊkeɪtɪd] [ˈnuːmərəs] [ˈhaʊzɪz] ,
Inside of the defense were located numerous houses ,
里面 的 这 防御 是 位于 很多的 房屋 ,

防御工事内有许多房屋，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] [dˈwelɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [fɔːrt] ,
and a great number of small dwellings were situated outside the fort ,
和 一个 伟大的 数字 的 小的 住宅 是 位于 外部 这 堡 ,

堡垒外还分布着许多小型住宅。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
on both sides of the river .
在 两个都 侧面 的 这 河 .

河的两岸。

[ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [bɪn] [ˈprɑːspərəs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [fræns] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt]
The place had been prosperous before the war with France and it looked
这 地方 有 到过 繁荣 前 这 战争 和 法国 和 它 看起来
[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [ˈprɑːspərəs] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːnflɪkt] [wʌz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end]
as if it would be equally prosperous now that the conflict was at an end
作为 如果 它 会 是 同样地 繁荣 现在 那 这 冲突 曾是 在 一个 结尾
.
.
.

在与法国开战之前，这个地方就十分繁荣，现在战争结束了，看来它也会同样繁荣。

[deɪv] [faʊnd] [ˈmeɪdʒər] [ˈglædˌwɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒentlmənli] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [mæn] ,
Dave found Major Gladwyn a gentlemanly sort of military man ,
戴夫 成立 主要的 格拉德温 一个 绅士风度 种类 的 军队 男人 ,

戴夫觉得格拉德温少校是一位很有绅士风度的军人。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌɔːrdnˈerəli] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɪntərkɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
who had been more than ordinarily successful in his intercourse with the
WHO 有 到过 更多的 比 按说 成功的 在 他的 交往 和 这
[ˈindiəns] .
Indians .
印度人 .

他在与印第安人的交往中取得了远超常人的成功。

[ðə; ði]['meɪdʒər][hæd; həd][ə; eɪ] ['gærɪsn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['soʊldʒərz] ,
The major had a garrison of a hundred and twenty soldiers ,
这 主要的 有 一个 驻军 的 一个 百 和 二十 士兵 ,

这位少校麾下有120名士兵驻守。

[ə'baʊt] [hæf] ['regjələr] ['ɑːrmi] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [prə'vɪnʃ(ə)l] .
about half regular army men and the other half provincials .
关于 一半 常规的 军队 男人 和 这 其他 一半 省级 .

大约一半是正规军，另一半是外省人。

['mɪləteri] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][wɜːr; wər] ['strɪktli] [ɪn'fɔːrst] ,
Military regulations were strictly enforced ,
军队 法规 是 严格 强制执行 ,

军规严格执行。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'tæk] [iːtʃ] [mæn][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz]['duːti] .
and in the case of an attack each man was expected to do his duty .
和 在 这 案件 的 一个 攻击 每个 男人 曾是 预期的 到 做 他的 责任 .

如果发生袭击，每个人都应该尽自己的职责。

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɜːrt(ə)nli] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [trɪp] , " [sed] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]
" You have certainly made a long trip , " said Major Gladwyn , after they had
" 你 有 当然 制成 一个 长的 旅行 , " 说 主要的 格拉德温 , 后 他们 有
[toʊld][ðer; ðər] ['stɔːri] .
told their story .
讲述 他们的 故事 .

“你们确实走了很远的路,”格拉德温少校在他们讲述完故事后说道。

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mɪʃ(ə)n] ? "
" What is your mission ? "
" 什么 是 你的 使命 ? "

你的任务是什么?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['frentʃmən] [neɪmd] [bə'nɔɪt] - , " [sed] - .
" I am looking for a Frenchman named Benoit Vascal , " said Barringford .
" 我 是 寻找 为了 一个 法国人 命名 贝努瓦 - , " 说 - .

“我正在寻找一个名叫贝努瓦·瓦斯卡尔的法国人,”巴林福德说。

" [aɪ][wʌz; wəz][toʊld][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'trɔɪt] .
" I was told he was in Detroit .
" 我 曾是 讲述 他 曾是 在 底特律 .

“有人告诉我他在底特律。”

[aɪ][wɑːnt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . "
I want very much to see him . "
我 想 非常 很多 到 看 他 . "

我非常想见他。

" [bə'nɔɪt] - ? " [mjuːzd] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
" Benoit Vascal ? " mused the commandant of the fort .
" 贝努瓦 - ? " 沉思 这 指挥官 的 这 堡 .

“贝努瓦·瓦斯卡？”要塞指挥官沉思道。

" [aɪ][hæv; həv]['sɜːrt(ə)nli] [hɜːrd] [ðæt] [neɪm] .
" I have certainly heard that name .
" 我 有 当然 听到 那 姓名 .

“我当然听说过这个名字。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][aɪ] [met] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ] . "
It seems to me I met such a person only a few weeks ago . "
它 似乎 到 我 我 遇见 这样的 一个 人 仅有的 一个 很少 周 前 . "

我好像几周前就遇到过这样的人。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ə'raʊnd] [dɪ'trɔɪt] [æt; ət]['prez(ə)nt] ? " [æskt] - ,

" You do not know if he is around Detroit at present ? " asked Barringford ,

" 你 做 不是 知道 如果 他 是 大约 底特律 在 展示 ? " 问 - ,

['æŋkʃəsli] .

anxiously .

焦虑地 .

“你不知道他现在是否在底特律附近吗？”巴林福德焦急地问道。

" [juː; jʊ] [siː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,

" You see , " he went on , by way of explanation ,

" 你 看 , " 他 去 在 , 经过 方式 的 解释 ,

“你看,”他继续解释道，“

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [aɪ] [siː] [ðɪs] [mæn] . "

" it is very important that I see this man . "

" 它 是 非常 重要的 那 我 看 这 男人 . "

“我必须见到这个人。”

" [juː; jʊ] [maɪt] [meɪk] [sʌm; səm][in'kwaiəriz] .

" You might make some inquiries .

" 你 可能 制作 一些 查询 .

你或许可以进行一些调查。

['prɑːbəbli] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [aʊt] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiːənz][ðæn; ðən]

Probably you can find out more about him from the Canadians than

大概 你 能 寻找 出去 更多的 关于 他 从 这 加拿大人 比

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . "

from the English . "

从 这 英语 . "

或许你从加拿大人那里能了解到更多关于他的信息，而不是从英国人那里。

" [ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] [mɪ'steɪkən] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɔːŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ] [ðɪs] [bə'nɔɪt] - ,

" Unless I am mistaken , a great wrong was done by this Benoit Vascal ,

" 除非 我 是 错误 , 一个 伟大的 错误的 曾是 完毕 经过 这 贝努瓦 - ,

“如果我没记错的话，贝努瓦·瓦斯卡尔犯下了滔天大罪。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .

" said the old frontiersman .

" 说 这 老的 拓荒者 .

“那位老拓荒者说道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðer; ðər] [siːmd] [noʊ] [help] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi][toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]

And then , as there seemed no help for it , he told the story of the

和 然后 , 作为 那里 似乎 不 帮助 为了 它 , 他 讲述 这 故事 的 这

[twɪnz] .

twins .

双胞胎 .

然后，眼看无济于事，他便讲了这对双胞胎的故事。

" [həmf] !

" Humph !

" 哼 !

“哼！

[ðæt] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ] [blæk] [ɪ'nʌf] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [sed] [ðə; ði]['meɪdʒər] .

That was certainly a black enough thing to do , " said the major .

那 曾是 当然 一个 黑色的 足够的 事物 到 做 , " 说 这 主要的 .

“那绝对是一件极其卑鄙的事情,”少校说道。

" [aɪl] [kɔːl] [ɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frentʃmən] [ænd; ənd] [æsk] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [wer] [ðɪs]
" I'll call in some of the Frenchmen and ask them if they know where this
" 患病的 称呼 在 一些 的 这 法国人 和 问 他们 如果 他们 知道 在哪里 这
- [kæn; kən] [biː; bi] [faʊnd] .
Vascal can be found .
- 能 是 成立 .

“我会叫几个法国人过来，问问他们知不知道瓦斯卡尔在哪里。”

" [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [frentʃ] [t'ræpəz] [ænd; ənd] ['treɪdərz]
" As a result of the conversation , half a dozen French trappers and traders
" 作为 一个 结果 的 这 对话 , 一半 一个 打 法语 捕兽人 和 交易员
[wɜːr; wər] ['intəvjuːd] .
were interviewed .
是 接受采访 .

“这次谈话之后，我们采访了六名法国猎人和商人。”

[wʌn] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [bə'nɔɪt] - [ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi] [nuː] [wer] [ðə; ði] [mæn]
One said he had met Benoit Vascal and thought he knew where the man
一 说 他 有 遇见 贝努瓦 - 和 想法 他 知道 在哪里 这 男人
[kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .
could be found .
可以 是 成立 .

其中一人说他见过贝努瓦·瓦斯卡尔，并且认为自己知道此人在哪里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feloʊ] [ɑːn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] .
It was decided to go out in search of the fellow on the following morning .
它 曾是 决定 到 去 出去 在 搜索 的 这 同伴 在 这 下列的 早晨 .

决定第二天早上出去寻找那个人。

[deɪv] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]
Dave was anxious to learn if anything was known concerning his father's
戴夫 曾是 焦虑的 到 学习 如果 任何事物 曾是 已知 有关 他的 父亲的
['treɪdɪŋ] - [poʊst] ,
trading - post ,
贸易 - 邮政 ,

戴夫很想知道他父亲的贸易站的情况如何。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ə'ferz] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] .
and of affairs at Fort Pitt .
和 的 事务 在 堡 匹兹堡 .

以及匹兹堡堡的事务。

" [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] [lɜːrn] , ['mætərz] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] ,
" So far as I can learn , matters at Fort Pitt are about as they are here ,
" 所以 远的 作为 我 能 学习 , 事情 在 堡 匹兹堡 是 关于 作为 他们 是 这里 ,

据我所知，匹兹堡堡的情况和这里差不多。

" [sed] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] .
" said Major Gladwyn .
" 说 主要的 格拉德温 .

格拉德温少校说道。

" [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
" There is something in the air ,
" 那里 是 某物 在 这 空气 ,

空气中弥漫着某种异样的气息，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n][poʊsts][ænd; ənd] ['setlmənts] [hæv; həv] [bɪn]
and there is no doubt but that certain posts and settlements have been
和 那里 是 不 怀疑 但 那 肯定 帖子 和 定居点 有 到过
[kəm'pliːtli] [waɪpt] [aʊt] .
completely wiped out .
完全地 擦拭 出去 .

毫无疑问，某些哨所和定居点已被彻底摧毁。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][noʊ] [pə'tikuːləz] , [fɔːr; fər] [nʌn] [hæv; həv] [bɪn] [vaʊtʃ'seɪft] [tuː; tə]
But I can give you no particulars , for none have been vouchsafed to
但 我 能 给 你 不 细节 , 为了 没有任何 有 到过 担保 到
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

但我无法提供任何细节，因为我没有得到任何相关信息。

" ['ɜːrli] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] - [ænd; ənd] [deɪv] [set] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] -
" Early on the following morning Barringford and Dave set out with a good -
" 早期的 在 这 下列的 早晨 - 和 戴夫 放 出去 和 一个 好的 -
['neɪtʃərd] [frentʃ] ['træpər] [neɪmd] - [tuː; tə][faɪnd] [bə'nɔɪt] - .
natured French trapper named Covelle to find Benoit Vascal .
自然 法语 捕兽人 命名 - 到 寻找 贝努瓦 - .

“第二天一大早，巴林福德和戴夫就和一位名叫科维尔的善良的法国猎人一起出发去寻找贝努瓦·瓦斯卡尔。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp][ðə; ði]['rɪvər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [wer]
The Frenchman took them up the river a short distance to a settlement where
这 法国人 采取 他们 向上 这 河 一个 短的 距离 到 一个 沉降 在哪里
[ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [frentʃ] ['fæməliz] [lɪvd] .
or fifteen or twenty French families lived .
或者 十五 或者 二十 法语 家庭 居住地 .

法国人带着他们沿河向上游走了一小段路，来到一个定居点，那里住着十五到二十个法国家庭。

" - [bɪn] [hɪr] [læs] - [wiːk] , " [sed] - .
" Vascal been here las ' week , " said Covelle .
" - 到过 这里 最后 - 星期 , " 说 - .

“瓦斯卡尔上周来过这里,”科维尔说。

" [hiː; hi] [rɪtʃ] [mæn] — [spend] [plɛnti] ['mʌni] , [wiː] .
" He rich man — spend plentee money , oui .
" 他 富有的 男人 — 花费 普伦蒂 钱 , 是的 .

“他是个有钱人——花钱如流水，没错。”

" ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [niːt] ['fɑːrmhaʊs] ,
" Coming to a neat farmhouse ,
" 未来 到 一个 整洁的 农家 ,

来到一间整洁的农舍，

[ðeɪ] [pæst] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] - [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [ə'baʊt] - .
they passed inside and Covelle asked the woman of the place about Vascal .
他们 通过了 里面 和 - 问 这 女士 的 这 地方 关于 - .

他们走了进去，科维尔向店里的女人打听瓦斯卡尔的消息。

[ʃiː; ʃi]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [left] ['oʊnli][ðə; ði]
She nodded her head , and then said that the man had left only the
她 点头 她 头 , 和 然后 说 那 这 男人 有 左边 仅有的 这
[deɪ] [bɪ'fɔːr] .
day before .
天 前 .

她点了点头，然后说那个人前一天才离开。

" [ænd; ənd] [wer] [dɪd][hiː; hi][goʊ][tuː; tə] ? " [æskt] - , ['kwɪkli] .
" And where did he go to ? " asked Barringford , quickly .
" 和 在哪里 做过 他 去 到 ? " 问 - , 迅速地 .
“他去了哪里？”巴林福德急忙问道。

[æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['frentʃwʊmən] ['mɪrli] [ʃ'rʌgd] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] .
At this the Frenchwoman merely shrugged her shoulders .
在 这 这 法国女人 仅仅 耸了耸肩 她 肩膀 .
对此，那位法国女子只是耸了耸肩。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] ? " [di'mɑːndid] [deɪv] .
" You do not know ? " demanded Dave .
" 你 做 不是 知道 ? " 要求 戴夫 .
“你不知道吗？”戴夫质问道。

" [ʃiː; ʃi] [noʊ] [nɑːt] , " ['ænsər] - .
" She know not , " answered Covelle .
" 她 知道 不是 , " 回答 - .
“她不知道,”科维尔回答道。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [hiː; hi] ['trævld] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][ə; eɪ] [frentʃ] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɑːn][ðə; ði]
" But she think he traveled from here to a French trading - post on the
" 但 她 思考 他 旅行 从 这里 到 一个 法语 贸易 - 邮政 在 这
['maʊmi] [ɔːr][tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] .
Maumee or to Fort Pitt .
莫米 或者 到 堡 匹兹堡 .
“但她认为他从这里去了莫米河畔的法国贸易站，或者去了匹兹堡堡。”

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] . "
She say he come back . "
她 说 他 来 后退 . "
她说他会回来的。

" [wen] ? "
" When ? "
" 什么时候 ? "
“什么时候？ ”

" [zæt][ʃiː; ʃi] [noʊ] [nɑːt] , " ['ænsər] [ðə; ði] [frentʃ] ['træpər] .
" Zat she know not , " answered the French trapper .
" 扎特 她 知道 不是 , " 回答 这 法语 捕兽人 .
“她不知道,”法国猎人回答道。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXII
章 二十二
第二十二章

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt]
THE ATTACK ON FORT DETROIT
这 攻击 在 堡 底特律
底特律堡之战

[ðə; ði] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [ə'baʊt] [bə'nɔɪt] - [baɪ] - [ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] ['skersli]
The information received about Benoit Vascal by Barringford and Dave was scarcely
这 信息 已收到 关于 贝努瓦 - 经过 - 和 戴夫 曾是 几乎
[ˌsætɪs'fæktəri] ,
satisfactory ,
令人满意的 ,
巴林福德和戴夫所了解到的关于贝努瓦·瓦斯卡尔的信息几乎令人难以满意。

[ænd; ənd][bəuθ] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] .
and both walked back to Fort Detroit in a thoughtful frame of mind .
和 两个都 步行 后退 到 堡 底特律 在 一个 周到 框架 的 头脑 .

两人心事重重地走回了底特律堡。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['frentʃmən] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] [juːθ] .
" Shall we wait for the Frenchman to come back ? " questioned the youth .
" 将 我们 等待 为了 这 法国人 到 来 后退 ? " 被质问 这 青年 .

“我们是不是该等那个法国人回来？”年轻人问道。

" [aɪ] [noʊ] [oʊ] - ['nɑːθɪn] - [els] [tuː; tə][duː] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" I know o ' nothin ' else to do , " answered the old frontiersman .
" 我 知道 o - 什么也没有 - 别的 到 做 , " 回答 这 老的 拓荒者 .

“我不知道还能做什么，”老拓荒者回答道。

" [aɪ]['oʊnli] [trʌst] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [suːn] .
" I only trust he comes back soon .
" 我 仅有的 相信 他 来 后退 很快 .

我只希望他能尽快回来。

[aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [twɪnz] , [ˌiː'ɛf][aɪ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .
I must see him about them twins , ef I possibly can .
我 必须 看 他 关于 他们 双胞胎 , ef 我 可能 能 .

我必须见他，谈谈那对双胞胎的事，如果可能的话。

[sek] [ə; eɪ] [θɪŋ] [eint] [tuː; tə][biː; bi] [drɑːpt] .
Sech a thing ain't to be dropped .
sech 一个 事物 不是 到 是 掉落 .

这样的事可不能丢掉。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['regjələr] ['gærɪsn] [æt; ət] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [t'ræpəz]
" Besides the regular garrison at Fort Detroit there were a number of trappers
" 除了 这 常规的 驻军 在 堡 底特律 那里 是 一个 数字 的 捕兽人
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

“除了底特律堡的正规驻军外，那里还有一些猎人。”

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [sæm] - [hæd; həd] [met] .
and among them several Sam Barringford had met .
和 之中 他们 一些 山姆 - 有 遇见 .

其中几位是萨姆·巴林福德曾见过的。

[ðə; ði] ['lætər] [meɪd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [ænd; ənd] [deɪv] [æt; ət] [hoʊm] ,
The latter made the old frontiersman and Dave at home ,
这 后者 制成 这 老的 拓荒者 和 戴夫 在 家 ,

后者让老拓荒者和戴夫在家，

[ænd; ənd] [ʃerd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːkʌmər] [ə; eɪ] [smɔːl] [haʊs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔkjupaiŋ] .
and shared with the newcomer a small house which they were occupying .
和 共享 和 这 新人 一个 小的 房子 哪个 他们 是 占领 .

他们与新来者共用一间小房子。

" [ðə; ði]['ɪndʒən] [miːn] ['mɪstʃɪf] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [t'ræpəz] , [ə; eɪ] ['feloʊ] [neɪmd] [kæsəweɪ] .
" The Injuns mean mischief , " said one of the trappers , a fellow named Cassaway .
" 这 印第安人 意思是 恶作剧 , " 说 一 的 这 捕兽人 , 一个 同伴 命名 卡萨韦 .

“印第安人是来捣乱的，”一个名叫卡萨韦的猎人说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] , [ɔːr] [wiːl] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] . "
" We have got to be on our guard , or we'll be wiped out . "
" 我们 有 得到 到 是 在 我们的 警卫 , 或者 出色地 是 擦拭 出去 . "

“我们必须保持警惕，否则我们会被彻底消灭。”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [deɪv] , [ænd; ənd][toʊld][ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæpəniŋz]
" I believe you , " answered Dave , and told of some of the happenings
" 我 相信 你 , " 回答 戴夫 , 和 讲述 的 一些 的 这 事件
[ə'raʊnd] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
around Fort Cumberland .
大约 堡 坎伯兰 .

“我相信你,”戴夫回答道，并讲述了坎伯兰堡附近发生的一些事情。

[wʌt] [ðə; ði]['indiəns] ['ʌndər] ['panti,æk] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː][wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [rɪ'viːld] [tuː; tə]['meɪdʒər]
What the Indians under Pontiac intended to do was partly revealed to Major
什么 这 印度人 在下面 庞蒂亚克 故意的 到 做 曾是 部分 揭晓 到 主要的
['glædˌwɪn] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [deɪv] [ænd; ənd] - [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] .
Gladwyn on the day following the return of Dave and Barringford to the fort .
格拉德温 在 这 天 下列的 这 返回 的 戴夫 和 - 到 这 堡 .

在戴夫和巴林福德返回堡垒的第二天，庞蒂亚克率领的印第安人打算做什么，格拉德温少校部分地得知了。

[ðə; ði] ['siːkrət] [liːkt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mænər] :
The secret leaked out in the following manner :
这 秘密 泄露 出去 在 这 下列的 方式 :

秘密以下列方式泄露：

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə][ʌv; əv] [ðæt] [və'sɪnəti] [dwelt] [ə; eɪ] [fer] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
Among the Ojibwas of that vicinity dwelt a fair Indian maiden known to the
之中 这 奥吉布瓦人 的 那 附近 居住 一个 公平的 印度 少女 已知 到 这
['ɪŋglɪʃ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['kæθrɪn] .
English by the name of Catherine .
英语 经过 这 姓名 的 凯瑟琳 .

在那附近的奥吉布瓦人中，住着一位美丽的印第安少女，英国人称她为凯瑟琳。

[ʃiː; ʃi]['ɔːf(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] [steɪts] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
She often visited the fort , and tradition states that she fell in love with the
她 经常 到访 这 堡 , 和 传统 各州 那 她 跌倒 在 爱 和 这
['kɑːməndænt] .
commandant .
指挥官 .

她经常去堡垒参观，据传她爱上了那里的指挥官。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] ['menʃ(ə)nd] ,
On the day mentioned ,
在 这 天 提及 ,

在上述日期，

['kæθrɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɔkəsɪnz] [wɪtʃ] [ðə; ði]
Catherine came to the stronghold with a pair of elkskin moccasins which the
凯瑟琳 来了 到 这 据点 和 一个 一对 的 麋鹿皮 鹿皮鞋 哪个 这
['meɪdʒər][hæd; həd] [kə'mɪʃnd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [meɪk] .
major had commissioned her to make .
主要的 有 委托 她 到 制作 .

凯瑟琳来到要塞时，带着一双少校委托她制作的麋鹿皮软皮鞋。

['hævɪŋ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] ,
Having delivered the moccasins ,
拥有 发表 这 鹿皮鞋 ,

送完鹿皮鞋后，

[ðə; ði][gɜːrl] [siːmd] [loʊθ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm]
the girl seemed loath to leave the stockade and hung around until it came
这 女孩 似乎 厌恶 到 离开 这 栅栏 和 悬挂 大约 直到 它 来了
[taɪm] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
time to close the gates for the night .
时间 到 关闭 这 大门 为了 这 夜晚 .

女孩似乎不愿离开栅栏，一直待到晚上关门的时候才离开。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , ['kæθrɪn] ? " [æskt] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] , ['kʌmɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
" What is the matter , Catherine ? " asked Major Gladwyn , coming up to her .
" 什么 是 这 事情 , 凯瑟琳 ? " 问 主要的 格拉德温 , 未来 向上 到 她 .

“凯瑟琳，你怎么了？”格拉德温少校走上前去问道。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['getɪŋ] [leɪt] .
" It is getting late .
" 它 是 获得 晚的 .

天色已晚。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] ?
Why do you not return to your home ?
为什么 做 你 不是 返回 到 你的 家 ?

你为什么不回家?

" [æt; ət][fɜːrst][ðə; ði][gɜːrl] [wʊd] [nɑːt] ['ænsər] ,
" At first the girl would not answer ,
" 在 第一的 这 女孩 会 不是 回答 ,

“起初女孩没有回答，

[bʌt; bət][æt; ət][læst][ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər][maɪnd] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [tel] .
but at last she said she had something on her mind which she must tell .
但 在 最后的 她 说 她 有 某物 在 她 头脑 哪个 她 必须 告诉 .

但最后她说她有件事想说。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] ['mæstər][mʌst; məst][nɑːt] [seɪ] [ðæt] ['kæθrɪn] [toʊld][hɪm; ɪm] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
" But the white master must not say that Catherine told him , " she whispered .
" 但 这 白色的 掌握 必须 不是 说 那 凯瑟琳 讲述 他 , " 她 低声说道 .

“但是白人主人不能说是凯瑟琳告诉他的,”她低声说道。

" ['kæθrɪn] [teɪks] [hɜːr; hər] [laɪf] [ɪn][hɜːr; hər][hændz][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . "
" Catherine takes her life in her hands to speak of it . "
" 凯瑟琳 需要 她 生活 在 她 双手 到 说话 的 它 . "

“凯瑟琳冒着生命危险谈论此事。”

" [aɪl] [prə'tekt] [juː; jʊ] , ['kæθrɪn] , [soʊ][hæv; həv][noʊ] [fɪr] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['meɪdʒər] .
" I'll protect you , Catherine , so have no fear , " returned the major .
" 患病的 保护 你 , 凯瑟琳 , 所以 有 不 害怕 , " 返回 这 主要的 .

“我会保护你，凯瑟琳，所以不要害怕,”少校回答道。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði][gɜːrl] [rɪ'viːld] [hɜːr; hər]['siːkrət] ,
Thereupon the girl revealed her secret ,
于是 这 女孩 揭晓 她 秘密 ,

于是，女孩吐露了她的秘密。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['pantiˌæk] [wʊd] ['vɪzɪt][ðə; ði][fɔːrt] ,
which was to the effect that on the following day Pontiac would visit the fort ,
哪个 曾是 到 这 影响 那 在 这 下列的 天 庞蒂亚克 会 访问 这 堡 ,

其意思是，庞蒂亚克将于第二天参观这座堡垒。

['brɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['sɪksti][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['wɒrɪrz] .
bringing along sixty of his best warriors .
带来 沿着 六十 的 他的 最好的 战士 .

他还带上了六十名最精锐的战士。

[iːtʃ] ['wɔːriər] [wʊd] [wer] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [wʊd] ['kæri] [ə; eɪ]
Each warrior would wear his long blanket and under his blanket would carry a
每个 战士 会 穿 他的 长的 毯子 和 在下面 他的 毯子 会 携带 一个
[gʌn] ,
gun ,
枪 ,

每个战士都会披上长毯，毯子下面藏着一支枪。

[ðə; ði] ['bærəl] [faɪld] [ɔːf] [ʃɔːrt] .
the barrel filed off short .
这 桶 已提交 离开 短的 .

枪管被锉短了。

" ['panti,æk] [wɪl] [dɪ'mænd] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːd] .
" Pontiac will demand a council , " she continued .
" 庞蒂亚克 将要 要求 一个 理事会 , " 她 持续 .

“庞蒂亚克将要求成立一个委员会,”她继续说道。

" [æt; ət][ðə; ði] [tɔːk] [hiː; hi] [wɪl] [stɑːrt][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] .
" At the talk he will start to deliver a belt of wampum .
" 在 这 讲话 他 将要 开始 到 递送 一个 腰带 的 贝壳串珠 .

“演讲时，他会开始抛洒一串贝壳串珠。”

- [twɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] .
' Twill be the signal for an attack .
- 斜纹布 是 这 信号 为了 一个 攻击 .

这将是发动攻击的信号。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪl] ['faɪər][æt; ət][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['ɑːfəsərz] ,
The chiefs will fire at you and your officers ,
这 酋长们 将要 火 在 你 和 你的 警官 ,

酋长们会向你和你的军官开火，

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪl] ['faɪər][æt; ət][jʊr; jər]['soʊldʒərz] . "
and the Indians in the streets will fire at your soldiers . "
和 这 印度人 在 这 街道 将要 火 在 你的 士兵 . "

街上的印第安人会向你们的士兵开火。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðɪs] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːməndænt] .
" You are sure of this ? " demanded the English commandant .
" 你 是 当然 的 这 ? " 要求 这 英语 指挥官 .

“你确定吗？”英国指挥官问道。

" [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [wen] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [fer] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ɪndiən]
" As I am that the sun shines when the sky is fair , " answered the Indian
" 作为 我 是 那 这 太阳 闪耀 什么时候 这 天空 是 公平的 , " 回答 这 印度
['meɪd(ə)n] .
maiden .
少女 .

“就像晴天时太阳会照耀大地一样,”印度少女回答道。

[ðə; ði]['meɪdʒər] ['kwestʃənd] [ðə; ði][gɜːrl] ['fɜːrðər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət] [læst] [kən'vɪnst] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
The major questioned the girl further , and was at last convinced that she
这 主要的 被质问 这 女孩 更远 , 和 曾是 在 最后的 确信 那 她
[spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] .
spoke the truth .
辐 这 真相 .

少校进一步询问了女孩，最终确信她说的是实话。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] ['siːkrətli] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ]
Then he sent her away secretly , that she might not be suspected of having
然后 他 发送 她 离开 偷偷 , 那 她 可能 不是 是 怀疑 的 拥有
[rɪ'viːld] ['pɑːntiːˌæks, 'pɑːniːˌæks][plɑːt] .
revealed Pontiac's plot .
揭晓 庞蒂亚克的 阴谋 .

然后他秘密地把她送走了，以免她被怀疑泄露了庞蒂亚克的阴谋。

[ðə; ði]	[nuːz]	[wʌz; wəz]	[suːn]	[ˈsɝːkjəˌleɪtəd, ˈsɝːkjəˌleɪtɪd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[ˈindiəns]	[wɜːr; wər]	[prɪˈpeərɪŋ]	[tuː; tə]	[əˈtæk]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	.
The	**news**	**was**	**soon**	**circulated**	**that**	**the**	**Indians**	**were**	**preparing**	**to**	**attack**	**the**	**fort**	**.**
这	消息	曾是	很快	流通	那	这	印度人	是	准备	到	攻击	这	堡	.

很快，印第安人准备进攻这座堡垒的消息就传开了。

[ˈmeɪdʒər]	[ˈglædˌwɪn]	[kɔːld]	[ə; eɪ]	[ˈmiːtɪŋ]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[ˈɑːfəsərz]	,
Major	**Gladwyn**	**called**	**a**	**meeting**	**of**	**his**	**officers**	**,**
主要的	格拉德温	称为	一个	会议	的	他的	警官	,

格拉德温少校召集军官开会，

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[dɪˈsaɪdɪd]	[tuː; tə]	[kiːp]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	[ˈʌndər]	[ə; eɪ]	[strɔːŋ]	[gɑːrd]	[ɔːl]	[naɪt]	.
and	**it**	**was**	**decided**	**to**	**keep**	**the**	**fort**	**under**	**a**	**strong**	**guard**	**all**	**night**	**.**
和	它	曾是	决定	到	保持	这	堡	在下面	一个	强的	警卫	全部	夜晚	.

于是决定整夜严加看守堡垒。

[fɔːr; fər]	[ðɪs]	[ˈpɜːrpəs]	,	[hæf]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[əˈveɪləb(ə)l]	[men]	[wɜːr; wər]	[kɔːld]	[aʊt]	,
For	**this**	**purpose**	**,**	**half**	**of**	**the**	**available**	**men**	**were**	**called**	**out**	**,**
为了	这	目的	,	一半	的	这	可用的	男人	是	称为	出去	,

为此，一半的可用人力被征召出来。

[ɪnˈkluːdɪŋ]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tˈræpəz]	[ænd; ənd]	[ˈtreɪdərz]	.
including	**some**	**of**	**the**	**trappers**	**and**	**traders**	**.**
包括	一些	的	这	捕兽人	和	交易员	.

其中包括一些猎人和商人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第9/12页

[ˌaɪ ˈtiː]	[wʌz; wəz]	[dɑːrk]	[ænd; ənd]	[ˈstɔːrmi]	,
It	**was**	**dark**	**and**	**stormy**	**,**
它	曾是	黑暗的	和	暴风雨	,

天色阴沉，暴风雨交加。

[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[noʊ]	[ˈtelɪŋ]	[bʌt; bət]	[ðæt]	[ˈpanti,æk]	[maɪt]	[tʃeɪndʒ]	[hɪz; ɪz]	[maɪnd]	[ænd; ənd]	[brɪŋ]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[əˈtæk]	[æt; ət]	[wʌns]	.
and	**there**	**was**	**no**	**telling**	**but**	**that**	**Pontiac**	**might**	**change**	**his**	**mind**	**and**	**bring**	**on**	**the**	**attack**	**at**	**once**	**.**
和	那里	曾是	不	讲述	但	那	庞蒂亚克	可能	改变	他的	头脑	和	带来	在	这	攻击	在	一次	.

谁也说不准庞蒂亚克会不会改变主意，立即发动进攻。

"	[haʊ]	[ˈmeni]	[ˈindiəns]	[ɪn]	[ðɪs]	[vəˈsɪnəti]	?	"	[æskt]	[deɪv]	[ʌv; əv]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈhʌntərz]	.
"	**How**	**many**	**Indians**	**in**	**this**	**vicinity**	**?**	**"**	**asked**	**Dave**	**of**	**one**	**of**	**the**	**hunters**	**.**
"	如何	许多	印度人	在	这	附近	?	"	问	戴夫	的	一	的	这	猎人	.

“这附近有多少印第安人？”戴夫问其中一位猎人。

"	[nɑːt]	[lɛsn]	[ˌfɪfˈtiːn]	[ˈhʌndrəd]	,	"	[wʌz; wəz]	[ðə; ði]	[rɪˈplaɪ]	.
"	**Not**	**less'n**	**fifteen**	**hundred**	**,**	**"**	**was**	**the**	**reply**	**.**
"	不是	更少	十五	百	,	"	曾是	这	回复	.

“不少于一千五百,”对方回答道。

"	[ænd; ənd]	[mɔːr]	[ˈkʌmɪŋ]	[ˈevri]	[deɪ]	.	"
"	**And**	**more**	**coming**	**every**	**day**	**.**	**"**
"	和	更多的	未来	每一个	天	.	"

“而且每天都会有更多。”

"	[ðen]	[ɪf]	[ə; eɪ]	[faɪt]	[kʌmz]	,	[wiːl]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[hɑːt]	[taɪm]	[ʌv; əv]	[ˌaɪ ˈtiː]	.	"
"	**Then**	**if**	**a**	**fight**	**comes**	**,**	**we'll**	**have**	**a**	**hot**	**time**	**of**	**it**	**.**	**"**
"	然后	如果	一个	斗争	来	,	出色地	有	一个	热的	时间	的	它	.	"

“如果真打起来，那可就热闹了。”

"	[ˈrekən]	[wiː; wi]	[wɪl]	[hæv; həv]	,	"	[rɪˈtɜːrnd]	[ðə; ði]	[ˈhʌntər]	.
"	**Reckon**	**we**	**will**	**have**	**,**	**"**	**returned**	**the**	**hunter**	**.**
"	估计	我们	将要	有	,	"	返回	这	猎人	.

“我想我们应该能做到,”猎人回答道。

[ðə; ði]	[naɪt]	[pæst]	[ˈsloʊli]	,	[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[moʊst]	[pɑːrt]	,	[ˈsaɪləntli]	.
The	**night**	**passed**	**slowly**	**,**	**and**	**for**	**the**	**most**	**part**	**,**	**silently**	**.**
这	夜晚	通过了	缓慢地	,	和	为了	这	最多	部分	,	默默	.

夜色缓慢流逝，大部分时间都静悄悄的。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli]	[frʌm; frəm]	[ə; eɪ]	[greɪt]	[ˈdɪstəns]	[keɪm]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ˈɪndiən]	[drʌmz]	,	[ænd; ənd]	[fɪrs]	[jelz]	,
Occasionally	**from**	**a**	**great**	**distance**	**came**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**Indian**	**drums**	**,**	**and**	**fierce**	**yells**	**,**
偶尔	从	一个	伟大的	距离	来了	这	声音	的	这	印度	鼓	,	和	凶猛的	喊叫	,

偶尔从很远的地方传来印第安人的鼓声和激烈的喊叫声，

[wɪtʃ]	[toʊld]	[ʌv; əv]	[wɔːr]	[ˈdænsəz, ˈdænsɪz]	,
which	**told**	**of**	**war**	**dances**	**,**
哪个	讲述	的	战争	舞蹈	,

讲述的是战争舞蹈，

[ænd; ənd][ðə; ði] " ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv]['mædʒɪk] " [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [staɪld] [mə'dʒɪʃnz] [ʌv; əv]
and the " making of magic " on the part of the so - styled magicians of
和 这 " 制作 的 魔法 " 在 这 部分 的 这 所以 - 风格 魔术师 的
[ðə; ði] [leɪks] .
the Lakes .
这 湖泊 .

以及湖区那些自称魔术师的人所进行的“魔法创造”。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [stɔːrm] [klɪrd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [æz; əz]
With the coming of morning the storm cleared away and the sun shone as
和 这 未来 的 早晨 这 风暴 已清除 离开 和 这 太阳 闪耀 作为
['braɪtli] [æz; əz]['evər] .
brightly as ever .
明亮地 作为 曾经 .

随着清晨的到来，暴风雨停了，阳光依旧灿烂。

[ðə; ði] [gɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [ə'naʊnst] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] -
The guards at the front of the fort announced that a large number of birch -
这 守卫 在 这 正面 的 这 堡 宣布 那 一个 大的 数字 的 桦木 -
[bɑːrk] [kə'nuːz] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [ænd; ənd] ['hedɪŋ]
bark canoes were leaving from the other side of the river and heading
吠 独木舟 是 离开 从 这 其他 边 的 这 河 和 标题
[də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər] [dɪ'trɔɪt] .
directly for Detroit .
直接地 为了 底特律 .

堡垒前的卫兵宣布，大量桦树皮独木舟正从河对岸出发，直奔底特律而去。

" ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['indiəns][ɪn] [iːtʃ] [kə'nuː] , " [sed] [deɪv] .
" Only two or three Indians in each canoe , " said Dave .
" 仅有的 二 或者 三 印度人 在 每个 独木舟 , " 说 戴夫 .

“每艘独木舟上只有两三个印第安人,”戴夫说。

" [its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðeɪ] ['dɪdnt] [fɪl] [ʌp] . "
" It's a wonder they didn't fill up . "
" 它是 一个 想知道 他们 没有 充满 向上 . "

“真奇怪它们居然没被灌满。”

" [ðə; ði] [kə'nuːz] [raɪd] [diːp] [ɪ'nʌf] , " ['ænsər] - .
" The canoes ride deep enough , " answered Barringford .
" 这 独木舟 骑 深的 足够的 , " 回答 - .

“独木舟能划到足够深的水域,”巴林福德回答道。

" ['meɪbi] [sʌm; səm][oʊ] - [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [ɑːr; ər] ['hɪd(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
" Maybe some o ' the redskins are hidden at the bottom ,
" 或许 一些 o - 这 红皮队 是 隐 在 这 底部 ,

“也许有些红皮肤的人藏在最底下,”

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [sər'maɪz] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .
" and in this surmise the old frontiersman was correct .
" 和 在 这 推测 这 老的 拓荒者 曾是 正确的 .

“而这位老拓荒者的推测是正确的。”

[iːtʃ] [kə'nuː] ['kærid] [ten] [tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] ['indiəns] .
Each canoe carried ten to fifteen Indians .
每个 独木舟 携带 十 到 十五 印度人 .

每艘独木舟上载有十到十五名印第安人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['pantiˌæk] [hɪm'self] [ə'pɪrd] ,
It was not long after this that Pontiac himself appeared ,
它 曾是 不是 长的 后 这 那 庞蒂亚克 他自己 出现 ,

此后不久，庞蒂亚克本人就出现了。

[maːtʃiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['sɪksti] ['ɪndiən] [tʃiːfs] ,
marching at the head of sixty Indian chiefs ,
行军 在 这 头 的 六十 印度 酋长们 ，
在六十名印第安酋长的带领下行进，

[ɔːl] [gɑːrbd] [ɪn][ðer; ðər] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kæriiŋ] [ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [gʌn] , ['loʊdɪd] [ænd; ənd] ['redi]
all garbed in their blankets and each carrying a hidden gun , loaded and ready
全部 盛装 在 他们的 毯子 和 每个 携带 一个 隐 枪 ， 已加载 和 准备好
[fɔːr; fər][juːz] .
for use .
为了 使用 .
他们全都裹在毯子里，每人身上都藏着一把上了膛、随时准备使用的枪。

[ðə; ði] [red] [men] ['mɑːtʃt] [ɪn]['regjələr] ['ɪndiən] [faɪl] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,
The red men marched in regular Indian file , one by one ,
这 红色的 男人 行军 在 常规的 印度 文件 ， 一 经过 一 ，
红衣士兵们排成整齐的印度队列，一个接一个地行进着。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['feɪsɪz][wɜːr; wər][set][ænd; ənd] [fə'roʊʃəs] ,
and their faces were set and ferocious ,
和 他们的 面孔 是 放 和 凶猛 ，
他们面色严肃而凶狠。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bent][ɑːn] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['gærɪsn] [ʌv; əv][fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] .
for they were bent on destroying the entire garrison of Fort Detroit .
为了 他们 是 弯曲 在 摧毁 这 全部的 驻军 的 堡 底特律 .
因为他们一心想要摧毁底特律堡的整个驻军。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər][wɔːr] - [peɪnt][ʌv; əv]['oʊkər][ænd; ənd] [vər'mɪljən] ,
They were in their war - paint of ochre and vermillion ,
他们 是 在 他们的 战争 - 画 的 赭石 和 朱红色 ，
他们脸上涂着赭色和朱红色的战妆，

[wɪð; wɪθ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][dæb][ʌv; əv] [waɪt] [liːd] [ɔːr] [sʊt] ,
with here and there a dab of white lead or soot ,
和 这里 和 那里 一个 轻拍 的 白色的 带领 或者 煤烟 ，
这里那里还夹杂着少许白铅或烟灰，

[ænd; ənd][hæd; həd][ðer; ðər] ['hedz] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [pluːmz] .
and had their heads shaven and crowned with plumes .
和 有 他们的 头部 剃光 和 加冕 和 羽流 .
他们剃光了头发，戴上了羽毛冠冕。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɔk, əu-] [ðæt] ['pantiˌæk] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv]
It was not until ten o'clock that Pontiac presented himself at the gateway of
它 曾是 不是 直到 十 点钟 那 庞蒂亚克 呈现 他自己 在 这 网关 的
[ðə; ði][fɔːrt] ,
the fort ,
这 堡 ，
直到十点钟，庞蒂亚克才出现在堡垒门口。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['ʌndər] [tʃiːfs] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
with his under chiefs behind him .
和 他的 在下面 酋长们 在后面 他 .
他的副手们在他身后。

[ɑːn] ['evri] [hænd][wɜːr; wər][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] ['ɪndiən] ['wɒrɪrz] ,
On every hand were the ordinary Indian warriors ,
在 每一个 手 是 这 普通的 印度 战士 ，
四面八方都是普通的印度战士，

[ɔːl]	['lʊkɪŋ]	['fɔːrwərd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['glɔːriz]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['dʒen(ə)rəl]	['mæsəkər]	.
all	**looking**	**forward**	**to**	**the**	**glories**	**of**	**a**	**general**	**massacre**	**.**
全部	寻找	向前	到	这	荣耀	的	一个	一般的	屠杀	.

所有人都期待着一场大屠杀的荣耀。

['meɪdʒər]	['glædˌwɪn]	[hæd; həd]	[meɪd]	[hɪz; ɪz]	[ˌprepə'reɪʃnz]	[wɪð; wɪθ]	[ker]	,	[ænd; ənd]	['evri]	['soʊldʒər]	,	['ɑːfɪsər]	,
Major	**Gladwyn**	**had**	**made**	**his**	**preparations**	**with**	**care**	**,**	**and**	**every**	**soldier**	**,**	**officer**	**,**
主要的	格拉德温	有	制成	他的	准备工作	和	关心	,	和	每一个	士兵	,	官	,

格拉德温少校做了周密的准备，每一位士兵、军官，

[ænd; ənd]	['ɪŋglɪʃ]	['hʌntər]	[ɔːr]	['træpər]	[wʌz; wəz]	[ɑːrmd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tiːθ]	.
and	**English**	**hunter**	**or**	**trapper**	**was**	**armed**	**to**	**the**	**teeth**	**.**
和	英语	猎人	或者	捕兽人	曾是	武装	到	这	牙齿	.

英国猎人或捕兽者全副武装。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[tʃiːfs]	[keɪm]	[ɪn]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[pæs]	[bɪ'twiːn]	[tuː]	[lɔːŋ]	[faɪlz]	[ʌv; əv]	[truːps]	,
As	**the**	**Indian**	**chiefs**	**came**	**in**	**they**	**had**	**to**	**pass**	**between**	**two**	**long**	**files**	**of**	**troops**	**,**
作为	这	印度	酋长们	来了	在	他们	有	到	经过	之间	二	长的	文件	的	军队	,

印度酋长们进来时，必须从两列长长的军队中间穿过。

[iːtʃ]	[mæn]	[wɪð; wɪθ]	[ə; eɪ]	[gʌn]	[tuː; tə]	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[ə'tætʃt]	[ə; eɪ]	['glɪtərɪŋ]	['beɪənət; ˌbeɪə'net; 'beɪənɪt]	.
each	**man**	**with**	**a**	**gun**	**to**	**which**	**was**	**attached**	**a**	**glittering**	**bayonet**	**.**
每个	男人	和	一个	枪	到	哪个	曾是	随附的	一个	闪闪发光	刺刀	.

每人手持一支枪，枪身上都装有一支闪闪发光的刺刀。

[iːtʃ]	['ɑːfɪsər]	['kærid]	[hɪz; ɪz]	[sɔːrd]	[ænd; ənd]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	[belt]	[tuː]	['pɪstlz]	.
Each	**officer**	**carried**	**his**	**sword**	**and**	**in**	**his**	**belt**	**two**	**pistols**	**.**
每个	官	携带	他的	剑	和	在	他的	腰带	二	手枪	.

每名军官都佩剑，腰间别着两支手枪。

['evri]	[oʊld]	['hʌntər]	['kærid]	[hɪz; ɪz]	[gʌn]	,	[ænd; ənd]	['meni]	[hæd; həd]	[æn; ən]	['ekstrə]	['wepən]	[slʌŋ]	['oʊvər]	[ðə; ði]	['ʃoʊldər]	,
Every	**old**	**hunter**	**carried**	**his**	**gun**	**,**	**and**	**many**	**had**	**an**	**extra**	**weapon**	**slung**	**over**	**the**	**shoulder**	**,**
每一个	老的	猎人	携带	他的	枪	,	和	许多	有	一个	额外的	武器	吊着	超过	这	肩膀	,

每个老猎人都带着枪，许多人肩上还挎着一把备用武器。

[ænd; ənd]	[iːtʃ]	[hæd; həd]	[hɪz; ɪz]	[lɔːŋ]	['hʌntɪŋ]	[naɪf]	[wer]	[ˌaɪ 'tiː]	[kʊd; kəd]	[biː; bi]	[brɔːt]	['ɪntuː]	['ɪnstənt]	[juːz]	.
and	**each**	**had**	**his**	**long**	**hunting**	**knife**	**where**	**it**	**could**	**be**	**brought**	**into**	**instant**	**use**	**.**
和	每个	有	他的	长的	打猎	刀	在哪里	它	可以	是	带来	进入	立即的	使用	.

他们每个人都随身携带一把长猎刀，以便随时取用。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['ɪndiən]	[tʃiːfs]	[keɪm]	[ɪn]	[ðeɪ]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[pæs]	[bɪ'twiːn]	[tuː]	[lɔːŋ]	[faɪlz]	[ʌv; əv]	['soʊldʒərz]	.
As	**the**	**Indian**	**chiefs**	**came**	**in**	**they**	**had**	**to**	**pass**	**between**	**two**	**long**	**files**	**of**	**soldiers**	**.**
作为	这	印度	酋长们	来了	在	他们	有	到	经过	之间	二	长的	文件	的	士兵	.

印度酋长们进来时，必须从两列长长的士兵队伍中间穿过。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['bɪldɪŋ] ['loʊkeɪtɪd][nɑːt][fɑːr]
The council - house of the fort was a good - sized building located not far
这 理事会 - 房子 的 这 堡 曾是 一个 好的 - 尺寸 建筑 位于 不是 远的
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
from the water's edge .
从 这 水的 边缘 .

堡垒的议事厅是一座规模相当大的建筑，位于离水边不远的地方。

[hɪr] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l]['ɑːfəsərz] [met] ['pantiˌæk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃiːfs]
Here Major Gladwyn and his principal officers met Pontiac and his chiefs
这里 主要的 格拉德温 和 他的 主要的 警官 遇见 庞蒂亚克 和 他的 酋长们
[ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][mæts] [pʊt] [aʊt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
and invited them to sit down on the mats put out for them .
和 受邀 他们 到 坐 向下 在 这 垫子 放 出去 为了 他们 .

在这里，格拉德温少校和他的主要军官们会见了庞蒂亚克和他的部下，并邀请他们坐在为他们准备的垫子上。

['pantiˌæk][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ˌdɪskən'sɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [streŋθ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
Pontiac was much disconcerted by the show of strength made by the English
庞蒂亚克 曾是 很多 不安 经过 这 展示 的 力量 制成 经过 这 英语
[ænd; ənd] ['skersli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [proʊ'siːd] .
and scarcely knew how to proceed .
和 几乎 知道 如何 到 继续 .

庞蒂亚克对英国人展示的实力感到非常不安，几乎不知道该如何应对。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['gærɪsn] [ɪn'taɪərli] [ˌʌnprɪ'perd] [fɔːr; fər] [ə'tæk] .
He had expected to find the garrison entirely unprepared for attack .
他 有 预期的 到 寻找 这 驻军 完全 毫无准备 为了 攻击 .

他原本以为守军会对进攻毫无准备。

" [waɪ] [duː][aɪ][faɪnd][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [jʌŋ] [men] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ]
" Why do I find so many of the father's young men standing in the streets with
" 为什么 做 我 寻找 所以 许多 的 这 父亲的 年轻的 男人 常设 在 这 街道 和
[ðer; ðər] ['gʌnz] ?
their guns ?
他们的 枪支 ?

“为什么我看到这么多父亲的年轻儿子拿着枪站在街上？”

" [æskt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɪndiən] [tʃiːf] .
" asked the great Indian chief .
" 问 这 伟大的 印度 首席 .

“伟大的印第安酋长问道。”

" [aɪ][hæv; həv] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['eksərsaɪz] , " ['ænsər] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] ,
" I have ordered them out for the exercise , " answered Major Gladwyn ,
" 我 有 订购 他们 出去 为了 这 锻炼 , " 回答 主要的 格拉德温 ,
[θruː] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːrprətər] ,
through his interpreter ,
通过 他的 翻译 ,

“我已经命令他们出去参加演习了，”格拉德温少校通过翻译回答道。

[ə; eɪ] ['frentʃmən] [neɪmd] [lɑː] [bjuːt] .
a Frenchman named La Butte .
一个 法国人 命名 拉 比尤特 .

一个名叫拉布特的法国人。

" ['ɔːlsoʊ] , [aɪ] [wʊd] [duː] ['ɑːnər] [tuː; tə]['pantiˌæk] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['greɪvli] .
" Also , I would do honor to Pontiac , " he added gravely .
" 还 , 我 会 做 荣誉 到 庞蒂亚克 , " 他 额外 严重地 .

“此外，我也会为庞蒂亚克争光，”他严肃地补充道。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['indiəns][sæt] [daʊn] , [kən'siːlɪŋ] [ðer; ðər]['gʌnz][æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

At last the Indians sat down , concealing their guns as best they could .

在 最后的 这 印度人 卫星 向下 , 隐藏 他们的 枪支 作为 最好的 他们 可以 .

最后，印第安人坐了下来，尽力把枪藏了起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɔːz] [ænd; ənd][ɔːl] [lʊkt] [æt; ət]['pantiˌæk] , [huː] ['faɪnəli] [ə'roʊz] ,

There was a pause and all looked at Pontiac , who finally arose ,

那里 曾是 一个 暂停 和 全部 看起来 在 庞蒂亚克 , WHO 最后 出现 ,

一阵沉默后，所有人都看向庞蒂亚克，他终于站了起来。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['wɑːmpəm] [spiːtʃ] - [belt] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .

with his wampum speech - belt in his hands .

和 他的 贝壳串珠 演讲 - 腰带 在 他的 双手 .

他手里拿着他的贝壳串珠演讲腰带。

[ðə; ði] [greɪt] [tʃiːf] [bɪ'gæn][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

The great chief began by stating that the Indians wanted to be friends to the English ,

这 伟大的 首席 开始 经过 声明 那 这 印度人 通缉 到 是 朋友们 到 这 英语 ,

这位伟大的酋长首先声明，印第安人希望与英国人交朋友。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [smoʊk] [ðə; ði] [paɪp] [ʌv; əv] [piːs] , [ænd; ənd][tuː; tə] [swer] [ɪ'tɜːrn(ə)l] ['frendʃɪp] .

and that they had come to smoke the pipe of peace , and to swear eternal friendship .

和 那 他们 有 来 到 抽烟 这 管道 的 和平 , 和 到 发誓 永恒 友谊 .

他们前来共饮和平之烟，并立下永世友谊的誓言。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'dres] ['pantiˌæk] [held] [ʌp] [ðə; ði] [spiːtʃ] - [belt] ,

In the midst of his address Pontiac held up the speech - belt ,

在 这 中间 的 他的 地址 庞蒂亚克 握住 向上 这 演讲 - 腰带 ,

在演讲过程中，庞蒂亚克举起了演讲带。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl][fɔːr; fər][æn; ən] [ə'tæk] .

as if to give the signal for an attack .

作为 如果 到 给 这 信号 为了 一个 攻击 .

仿佛在发出攻击信号。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd] [ðɪs] ,

As he did this ,

作为 他 做过 这 ,

他这样做的时候，

['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [huː] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] - [haʊs] .

Major Gladwyn made a signal to an officer who stood outside the window of the council - house .

主要的 格拉德温 制成 一个 信号 到 一个 官 WHO 站立 外部 这 窗户 的 这 理事会 - 房子 .

格拉德温少校向站在市政厅窗外的一名军官打了个手势。

['ɪnstəntli] [ðə; ði] [drʌmz] ['saʊndɪd] [aʊt] , ['kɔːlɪŋ] [æn; ən][ə'lɑːrm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [klæʃ] [ʌv; əv][ɑːrmz] ,

Instantly the drums sounded out , calling an alarm , and there followed a clash of arms ,

即刻 这 鼓 听起来 出去 , 呼叫 一个 警报 , 和 那里 随后 一个 冲突 的 武器 ,

随即鼓声响起，发出警报，紧接着是兵器碰撞声。

[wɪtʃ] [meɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [men] [stɑːrt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]
which made some of the red men start in spite of their efforts to maintain
哪个 制成 一些 的 这 红色的 男人 开始 在 尽管如此 的 他们的 努力 到 维持

[ðer; ðər] [kəm'poʊʒər] .
their composure .
他们的 镇定 .

尽管一些红衣士兵努力保持镇定，但还是忍不住开始行动。

[ɔːl] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] [plæn] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ðoʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] [hæd; həd] [feɪld] ,
All realized that their plan to surprise those at the fort had failed ,
全部 已实现 那 他们的 计划 到 惊喜 那些 在 这 堡 有 失败的 ，

所有人都意识到，他们突袭堡垒的计划失败了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌndər] [tʃiːfs] ['wʌndɚd] [wʌt] ['panti,æk] [wʊd] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .
and the under chiefs wondered what Pontiac would do in the emergency .
和 这 在下面 酋长们 想知道 什么 庞蒂亚克 会 做 在 这 紧急情况 .

而副手们则想知道庞蒂亚克在紧急情况下会怎么做。

[mæd] [wɪð; wɪθ] [ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['panti,æk] [kʊd; kəd] [duː] ['nʌθɪŋ] ,
Mad with mortification , Pontiac could do nothing ,
疯狂的 和 屈辱 ， 庞蒂亚克 可以 做 没有什么 ，

羞愧难当，庞蒂亚克公司却无能为力。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['meɪdʒər] - [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ɪn] ['saɪləns] .
and had to listen to Major Gladwyn's reply to his speech in silence .
和 有 到 听 到 主要的 - 回复 到 他的 演讲 在 沉默 .

他只能默默地听着格拉德温少校对他的演讲的回应。

[ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] ['indiəns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] ,
The commandant assured the Indians of his friendship ,
这 指挥官 保证 这 印度人 的 他的 友谊 ，

指挥官向印第安人保证了他的友谊，

[ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm] [wel] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'heɪvd]
and said the English intended to treat them well so long as they behaved
和 说 这 英语 故意的 到 对待 他们 出色地 所以 长的 作为 他们 表现

[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ，

并表示，只要他们安分守己，英国人就打算善待他们。

[bʌt; bət] [ðæt] [swɪft] ['dʒʌstɪs] [wʊd] [biː; bi] [delt] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [pruːvd] [ɪn] [ðə; ði]
but that swift justice would be dealt out to them if they proved in the
但 那 迅速 正义 会 是 已处理 出去 到 他们 如果 他们 已证实 在 这

['liːstwaɪz] ['tretʃərəs] .
leastwise treacherous .
最不明智的 奸诈 .

但如果他们表现出哪怕是最轻微的背信弃义，都将受到迅速的公正惩罚。

[ðen] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd] ['saɪləntli] [ænd; ənd] ['sʌlənli] .
Then the red men were allowed to depart , which they did silently and sullenly .
然后 这 红色的 男人 是 允许 到 离开 ， 哪个 他们 做过 默默 和 闷闷不乐地 .

然后，红人们被允许离开，他们默默地、闷闷不乐地离开了。

" ['rekən] [ðeɪ] ['dɪdnt] [faɪnd] [juː 'es] [næpɪn] - [θɛt] [taɪm] , " [sed] - , ['æftər] [ðə; ði] ['miːtɪŋ]
" Reckon they didn't find us nappin ' thet time , " said Barringford , after the meeting
" 估计 他们 没有 寻找 我们 纳平 - 那个 时间 ， " 说 - ， 后 这 会议

[wʌz; wəz] ['oʊvər] .
was over .
曾是 超过 .

“我想他们当时应该没发现我们在打盹儿，”巴林福德在会议结束后说道。

" ['panti,æk][mʌst; məst][biː; bi][waɪld][wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , " [sed] [deɪv] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðə; ði]
" Pontiac must be wild with rage , " said Dave , and this was indeed the
" 庞蒂亚克 必须 是 荒野 和 愤怒 , " 说 戴夫 , 和 这 曾是 的确 这
[keɪs] .
case .
案件 .

“庞蒂亚克一定气疯了,”戴夫说道，事实也的确如此。

[ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti] [pæst] ,
A day or two of anxiety passed ,
一个 天 或者 二 的 焦虑 通过了 ,

焦虑持续了一两天后,

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [t'ræpəz] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt][wɜːr; wər] [kept] ['kɑːnstəntli] [ɑːn] [gɑːrd] .
and the soldiers and trappers at the fort were kept constantly on guard .
和 这 士兵 和 捕兽人 在 这 堡 是 保留 不断地 在 警卫 .

堡垒里的士兵和猎人时刻保持警惕。

[ðə; ði]['indiəns] , [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
The Indians , to deceive the English ,
这 印度人 , 到 欺骗 这 英语 ,

印第安人为了欺骗英国人,

[keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [pleɪd] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [bɔːl] .
came out on the green close to the fort and played a game of ball .
来了 出去 在 这 绿色的 关闭 到 这 堡 和 玩 一个 游戏 的 球 .

他们来到堡垒附近的绿地上，打起了球。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['panti,æk] [went] [frʌm; frəm] [traɪb] [tuː; tə] [traɪb] , ['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌwaɪən'dɒts] ,
In the meantime Pontiac went from tribe to tribe , calling upon the Wyandottes ,
在 这 与此同时 庞蒂亚克 去 从 部落 到 部落 , 呼叫 之上 这 怀安多特 ,
[ðə; ði] ['ɑːtəwə] ,
the Ottawas ,
这 渥太华 ,

与此同时，庞蒂亚克挨个部落拜访了怀安多特人、渥太华人等部落,

[ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sɔːlt] .
the Ojibwas , and the Pottawattamies to join in a general assault .
这 奥吉布瓦人 , 和 这 - 到 加入 在 一个 一般的 突击 .

奥吉布瓦人和波塔瓦塔米人也加入了总攻。

[wɔːr]['dænsəz, 'dænsɪz][wɜːr; wər] [held] ,
War dances were held ,
战争 舞蹈 是 握住 ,

举行了战舞,

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər][blaɪnd][reɪdʒ][ðə; ði]['indiəns][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] ['məːdəd]
and in their blind rage the Indians ran out of their villages and murdered
和 在 他们的 瞎的 愤怒 这 印度人 跑 出去 的 他们的 村庄 和 被谋杀
[hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ɪŋglɪʃmən] [ænd; ənd] ['frentʃmən] ['lɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] .
half a dozen Englishmen and Frenchmen living at a distance from the fort .
一半 一个 打 英国人 和 法国人 活的 在 一个 距离 从 这 堡 .

印度人在盲目的愤怒中冲出村庄，杀害了居住在堡垒远处的六名英国人和法国人。

[ðen] ['panti,æk] ['mɑːtʃt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːfs] ,
Then Pontiac marched again to the stronghold , with some of his chiefs ,
然后 庞蒂亚克 行军 再次 到 这 据点 , 和 一些 的 他的 酋长们 ,

然后，庞蒂亚克带着他的一些首领再次向要塞进军。

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðə; ði] [geɪts] [ʃʌt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .
but found the gates shut against him .
但 成立 这 大门 关闭 反对 他 .

但他发现大门对他紧闭。

" [waɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [geɪts] ['oʊpən] ? " [hiː; hi] [dɪ'mɑːndid] .

" Why are not the gates open ? " he demanded .

" 为什么 是 不是 这 大门 打开 ? " 他 要求 .

“为什么大门还没打开？”他质问道。

" ['panti,æk] [kʌmz] [tuː; tə] [smoʊk] [ðə; ði] [paɪp] [ʌv; əv] [piːs] . "

" Pontiac comes to smoke the pipe of peace . "

" 庞蒂亚克 来 到 抽烟 这 管道 的 和平 . "

“庞蒂亚克来抽和平烟斗了。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['oʊpən][ðə; ði] [geɪts] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ræbl] , " ['ænsər] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] .

" I shall not open the gates for such a rabble , " answered Major Gladwyn .

" 我 将 不是 打开 这 大门 为了 这样的 一个 乌合之众 , " 回答 主要的 格拉德温 .

“我绝不会为这样一群乌合之众打开大门，”格拉德温少校回答道。

" [goʊ][jʊr; jər] [wei] [ænd; ənd] [liːv] [ˌjuː 'es][ə'loʊn] , [ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] .

" Go your way and leave us alone , or there may be trouble .

" 去 你的 方式 和 离开 我们 独自的 , 或者 那里 可能 是 麻烦 .

“请你走，别来烦我们，否则可能会有麻烦。”

" [ðə; ði] ['feɪljər] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] ['æŋgərd] ['panti,æk] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] ,

" The failure to get into the fort angered Pontiac more than ever ,

" 这 失败 到 得到 进入 这 堡 愤怒 庞蒂亚克 更多的 比 曾经 ,

“未能进入堡垒让庞蒂亚克比以往任何时候都更加愤怒。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [broʊk] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪreɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [stɔːkt] [ɔːf] .

and he broke forth into a tirade of the English , and then stalked off .

和 他 打破 前进 进入 一个 长篇大论 的 这 英语 , 和 然后 跟踪 离开 .

他随即对英国人破口大骂，然后怒气冲冲地走了。

[æt; ət] [wʌns] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [reɪzd] [ə; eɪ] ['hɪdiəs] [wɔːr] - [kraɪ] ,

At once his followers raised a hideous war - cry ,

在 一次 他的 追随者 提高 一个 可怕 战争 - 哭 ,

他的追随者们立刻发出了一声可怕的战吼，

[ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld]

and finding some English people at a distance from the stronghold

和 寻找 一些 英语 人们 在 一个 距离 从 这 据点

['məːdəd] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] .

murdered them on the spot .

被谋杀 他们 在 这 点 .

在远离要塞的地方发现了一些英国人，便当场将他们全部杀死。

['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [naʊ] [sɔː] [ðæt] [æn; ən] [ə'tæk] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] ,

Major Gladwyn now saw that an attack was inevitable ,

主要的 格拉德温 现在 锯 那 一个 攻击 曾是 不可避免的 ,

格拉德温少校现在意识到，袭击已不可避免。

[ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [ðeɪ] ['ventʃərd]

and the soldiers and hunters were told to be careful how they ventured

和 这 士兵 和 猎人 是 讲述 到 是 小心 如何 他们 冒险

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] .

outside of the palisade .

外部 的 这 栅栏 .

士兵和猎人们被告知，外出到栅栏外时要小心谨慎。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [driːm] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

" You must not dream of leaving this place for the present ,

" 你 必须 不是 梦 的 离开 这 地方 为了 这 展示 ,

“你现在绝对不能妄想离开这里。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [deɪv] [ænd; ənd] - .
" he said to Dave and Barringford .
" 他 说 到 戴夫 和 - .

他对戴夫和巴林福德说。

" [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [biː; bi][nekst][tuː; tə]['suːɪsaɪd] . "
" To attempt to do so would be next to suicide . "
" 到 试图 到 做 所以 会 是 下一个 到 自杀 . "

“这样做无异于自杀。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] , " [sed] - .
" I shall stay , " said Barringford .
" 我 将 停留 , " 说 - .

“我将留下来，”巴林福德说道。

" [æn; ən] - [ˌiː'ɛf][ðeəz; ðəz] ['eni] ['faɪtɪn] - [tuː; tə][biː; bi][dɪd] , ['meɪdʒər] , [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" An ' ef there's any fightin ' to be did , Major , count me in . "
" 一个 - ef 有 任何 战斗 - 到 是 做过 , 主要的 , 数数 我 在 . "

“如果真要打仗，少校，算我一个。”

" [ænd; ənd] [kaʊnt] [ˌem 'iː][ɪn] , [tuː] , " ['ædɪd] [deɪv] ,
" And count me in , too , " added Dave ,
" 和 数数 我 在 , 也 , " 额外 戴夫 ,

“也算我一个，”戴夫补充道。

[ænd; ənd] [sed] [ðɪs] [soʊ] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːmændænt] [hæd; həd][tuː; tə] [smaɪl] .
and said this so earnestly that the commandant had to smile .
和 说 这 所以 切实 那 这 指挥官 有 到 微笑 .

他语气如此认真，以至于指挥官都忍不住笑了。

" [ɔːl] [raɪt] , ['meɪbi] [wiːl] [gɪv] [juː; jʊ][jʊr; jər] [fɪl] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['grɪmli] .
" All right , maybe we'll give you your fill of fighting , " he replied , grimly .
" 全部 正确的 , 或许 出色地 给 你 你的 充满 的 斗争 , " 他 回复 , 阴沉地 .

“好吧，也许我们会让你好好打一架，”他阴沉地回答道。

[ðə; ði][fɜːrst] ['riːəl] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] [keɪm] [æt; ət] ['deɪbreɪk] .
The first real attack on the fort came at daybreak .
这 第一的 真实的 攻击 在 这 堡 来了 在 拂晓 .

对堡垒的第一次真正攻击发生在黎明时分。

[ðə; ði]['indiəns] [keɪm] ['swɔːrmɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp] [pə'ziʃənz] [bɪ'haɪnd]
The Indians came swarming in from all directions , and took up positions behind
这 印度人 来了 蜂拥而至 在 从 全部 方向 , 和 采取 向上 职位 在后面
['haʊzɪz] , [bɑːnz] ,
houses , barns ,
房屋 , 谷仓 ,

印第安人从四面八方涌来，占据了房屋、谷仓等掩体后面的位置。

[ænd; ənd] [aʊt'bɪldɪŋz] [nɪr] [ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr]
and outbuildings near the fort , and also behind a small hill to the rear
和 附属建筑 靠近 这 堡 , 和 还 在后面 一个 小的 爬坡道 到 这 后部
[ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
of the stronghold .
的 这 据点 .

还有堡垒附近的附属建筑，以及要塞后方的小山丘后面的建筑。

[iːtʃ] [wʌz; wəz] ['hevɪli] [ɑːrmd] , [ænd; ənd] ['bulits] ['rætld] [laɪk] ['heɪlˌstəʊnz] [ə'genst] [ðə; ði][ˌpæli'seidz] .
Each was heavily armed , and bullets rattled like hailstones against the palisades .
每个 曾是 重度 武装 , 和 子弹 摇晃 喜欢 冰雹 反对 这 栅栏 .

他们个个都全副武装，子弹像冰雹一样噼里啪啦地打在栅栏上。

[ðə; ði]['indiəns] - ['tɑːrgɪts] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['luːphəʊlz] ,
The Indians ' targets were the loopholes ,
这 印度人 - 目标 是 这 漏洞 ,

印度人的目标是法律漏洞，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gærɪsənz] ['efərts] [tuː; tə]
and a few shots were made effective in spite of the garrison's efforts to
和 一个 很少 镜头 是 制成 有效的 在 尽管如此 的 这 驻军的 努力 到
[kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [reɪndʒ] .
keep out of range .
保持 出去 的 范围 .

尽管守军努力保持在射程之外，但仍有几发子弹击中了目标。

[ðə; ði] ['regjuləz] [ænd; ənd][kə'loʊniəl] [mə'lɪʃə] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]['faɪər] ['smɑːrtli] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði]
The regulars and Colonial militia returned the fire smartly , and so did the
这 常客 和 殖民 民兵 返回 这 火 聪明地 , 和 所以 做过 这
['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] .
hunters and trappers .
猎人 和 捕兽人 .

正规军和殖民地民兵迅速还击，猎人和捕兽者也进行了反击。

" [fjuː] !
" Phew !
" 呼...... !

呼!

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][hɑːt] [wɜːrk] !
but this is hot work !
但 这 是 热的 工作 !

但这项工作很辛苦!

" [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] [deɪv] , ['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] [hæd; həd] ['læstɪd] ['oʊvər] [tuː] ['aʊərz] .
" ejaculated Dave , after the attack had lasted over two hours .
" 射精 戴夫 , 后 这 攻击 有 持续 超过 二 小时 .

袭击持续了两个多小时后，戴夫射精了。

" [dʒʌst]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['bulits] [sɪŋ] !
" Just listen to the bullets sing !
" 只是 听 到 这 子弹 唱歌 !

“听听子弹的歌声吧！”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [weɪst] ! "
They must have a lot of ammunition to waste ! "
他们 必须 有 一个 很多 的 弹药 到 浪费 ! "

他们肯定有很多弹药要浪费!

" [dʒest] [siː] [θɛt] [juː; jʊ][dəunt][traɪ][tuː; tə][stɑːp][wʌn][oʊ] - [ðem; ðəm] ['bulits] , [læd] , " ['ænsər]
" Jest see thet you don't try to stop one o ' them bullets , lad , " answered
" 笑话 看 那个 你 不 尝试 到 停止 一 o - 他们 子弹 , 小伙子 , " 回答
- , ['greɪvli] .
Barringford , gravely .
- , 严重地 .

“小子，你最好别试图去挡子弹，”巴林福德严肃地回答道。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [tuː] [smɔːl] ['luːphəʊlz] [nɪr] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
They had found two small loopholes near a corner of the fort ,
他们 有 成立 二 小的 漏洞 靠近 一个 角落 的 这 堡 ,

他们在堡垒的一个角落附近发现了两个小的射击孔。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] [pɔɪnts] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] [wɜːr; wər]['faɪərɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] [gʊd]
and from these points of vantage were firing on the enemy with good
和 从 这些 积分 的 优势 是 射击 在 这 敌人 和 好的
[ɪ'fekt] .
effect .
影响 .

从这些有利位置向敌人开火，取得了良好的效果。

[bʌt; bət][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] ,
But not far away ,
但 不是 远的 离开 ,

但就在不远处，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [red] [men] [wɜːr; wər] [sɪ'kriːtid] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][set][ʌv; əv] [aʊt'bɪldɪŋz] [ænd; ənd]
a large number of red men were secreted behind a set of outbuildings and
一个 大的 数字 的 红色的 男人 是 分泌物 在后面 一个 放 的 附属建筑 和
[kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [riːtʃt] .
could not be reached .
可以 不是 是 达到 .

大量红衣人被藏在一组附属建筑后面，无法接近。

" [wiːl] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm][hɑːt] [ʃɑːt] , " ['ɔːrdərd] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] ,
" We'll give them some hot shot , " ordered Major Gladwyn ,
" 出色地 给 他们 一些 热的 射击 , " 订购 主要的 格拉德温 ,

“我们要给他们来点儿狠的，”格拉德温少校命令道。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] ['kænən] [brɔːt] ['ɪntuː]['prɑːpər][reɪndʒ] .
and had a cannon brought into proper range .
和 有 一个 大炮 带来 进入 恰当的 范围 .

并将一门大炮调到了合适的射程内。

['æftər][ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['paʊdər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [red] - [hɑːt] [spaɪks]
After the cannon was loaded with powder it was filled with red - hot spikes
后 这 大炮 曾是 已加载 和 粉末 它 曾是 已填 和 红色的 - 热的 尖峰
[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ɔːf] .
and touched off .
和 感动 离开 .

大炮装填火药后，塞入烧红的尖刺，然后引爆。

[ðə; ði] [spaɪks] [fel] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , ['setɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn]['faɪər] ,
The spikes fell all around the buildings , setting them on fire ,
这 尖峰 跌倒 全部 大约 这 建筑物 , 环境 他们 在 火 ,

尖刺散落在建筑物周围，引燃了建筑物。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] [ðæt] - ,
and then the Indians had to retire from that neighborhoood ,
和 然后 这 印度人 有 到 退休 从 那 - ,

于是，印第安人不得不撤离那个街区。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['faɪərɪŋ][ɑːn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .
the English firing on them as they ran .
这 英语 射击 在 他们 作为 他们 跑 .

英国人一边向逃跑的他们开火。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XXIII
章 二十三

第二十三章

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wʌns] [mɔːr]
IN THE WILDERNESS ONCE MORE
在 这 荒野 一次 更多的

再次进入荒野

[fɔːr; fər][sɪks] ['aʊərz] [ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑːn] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] [kən'tɪnjuːd] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnə'beɪtɪd] ['fjʊri] .
For six hours the attack upon Fort Detroit continued with unabated fury .
为了 六 小时 这 攻击 之上 堡 底特律 持续 和 持续不断 愤怒 .

对底特律堡的攻击持续了六个小时，攻势丝毫未减。

[frʌm; frəm] ['evri] [saɪd] [ə'roʊz] [blʌd] - ['kɜːrdl] [wɔːr] [kraɪz] ,
From every side arose blood - curdling war cries ,
从 每一个 边 出现 血 - 凝固 战争 哭泣 ,

四面八方传来令人毛骨悚然的战吼，

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ][ðə; ði][oʊld] - [taɪm] ['hʌntərz] [ænd; ənd] [t'ræpəz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]
and these were returned by the old - time hunters and trappers inside the
和 这些 是 返回 经过 这 老的 - 时间 猎人 和 捕兽人 里面 这
['strɔːŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

这些物品是由堡垒内的老猎人和捕兽人归还的。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [red] [men] [wʊd] [duː][ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [stɔːrm]
Time and again it looked as if the red men would do their best to storm
时间 和 再次 它 看起来 作为 如果 这 红色的 男人 会 做 他们的 最好的 到 风暴
[ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] ,
the palisade ,
这 栅栏 ,

红衣士兵一次又一次地试图攻破栅栏，看起来他们似乎真的要这么做了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gɑːrd] [wʌz; wəz] ['ɝːdʒd] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] [ə'genst] ['evri] [nuː] [muːv] [ðə; ði]
and the guard was urged to be on the alert against every new move the
和 这 警卫 曾是 敦促 到 是 在 这 警报 反对 每一个 新的 移动 这
['enəmi] [meɪd] .
enemy made .
敌人 制成 .

并敦促卫兵对敌人的每一个新举动保持警惕。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['indiəns] [sɔː] [ðæt] ['fɜːrðər] ['faɪərɪŋ][ə'pɑːn][ðə; ði][fɔːrt] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] ,
At last the Indians saw that further firing upon the fort would be useless ,
在 最后的 这 印度人 锯 那 更远 射击 之上 这 堡 会 是 无用 ,

最后，印第安人意识到继续向堡垒开火毫无用处。

[ænd; ənd][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði] ['veriəs] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɒrɪrz] [wɪð'druː] .
and one after another the various chiefs and their warriors withdrew .
和 一 后 其他 这 各种各样的 酋长们 和 他们的 战士 退出 .

于是，各个酋长和他们的战士们一个接一个地撤退了。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːrt] [faɪv] [men] [hæd; həd] [bɪn] ['wuːndɪd] ,
Inside the fort five men had been wounded ,
里面 这 堡 五 男人 有 到过 受伤 ,

堡垒内有五名男子受伤。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['enəmi] [hæd; həd] ['sʌfərd] [pər'hæps][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['greɪtər] [lɔːs] .
and the red enemy had suffered perhaps a slightly greater loss .
和 这 红色的 敌人 有 遭受 也许 一个 轻微地 更大的 损失 .

红军的损失可能略大一些。

['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kɔːt] ['næpɪŋ] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz]
Major Gladwyn had not been caught napping so far as the attack was
主要的 格拉德温 有 不是 到过 捕捉 打盹 所以 远的 作为 这 攻击 曾是
[kən'sɜːrnd] ,
concerned ,
担心的 ,

就这次袭击而言，格拉德温少校并没有掉以轻心。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ɪn] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
but he had been caught in another direction .
但 他 有 到过 捕捉 在 其他 方向 .

但他却被卷入了另一个方向。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] ,
He was short of provisions ,
他 曾是 短的 的 条款 ,

他物资短缺。

[ænd; ənd] ['skersli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['indiəns][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði][fɔːrt][fɔːr; fər]
and scarcely knew what to do in case the Indians should besiege the fort for
和 几乎 知道 什么 到 做 在 案件 这 印度人 应该 围攻 这 堡 为了
['eni] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [taɪm] .
any length of time .
任何 长度 的 时间 .

如果印第安人长时间围攻堡垒，他们几乎不知道该怎么办。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [get] [mɔːr] [prə'vɪʒnz] [ɪn] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['meɪdʒər] ['kæmbl] , [hɪz; ɪz] ['sekənd]
" We must get more provisions in , " he said to Major Campbell , his second
" 我们 必须 得到 更多的 条款 在 , " 他 说 到 主要的 坎贝尔 , 他的 第二
[ɪn] [kə'mænd] .
in command .
在 命令 .

“我们必须补充更多物资，”他对他的副手坎贝尔少校说。

" [let] [ˌjuː 'es]['oʊpən] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .
" Let us open negotiations with the Indians .
" 让 我们 打开 谈判 和 这 印度人 .

让我们与印度人展开谈判。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['stɔːrhaʊs] .
That will give us time in which to fill up our storehouse .
那 将要 给 我们 时间 在 哪个 到 充满 向上 我们的 库 .

这样我们就有时间把仓库填满。

" [ə'kɔːrdɪŋli] [nɪ'goʊʃiːˌeɪtɪŋ] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
" Accordingly negotiating were opened and lasted several days .
" 因此 谈判 是 打开 和 持续 一些 天 .

因此，谈判随即展开，并持续了数天。

['æftər] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][lɑː] [bjuːt] [ænd; ənd] ['ʌðər] , ['pantiˌæk] [sed] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
After conferring with La Butte and others , Pontiac said he wanted to talk to
后 授予 和 拉 比尤特 和 其他的 , 庞蒂亚克 说 他 通缉 到 讲话 到
['meɪdʒər] ['kæmbl] .
Major Campbell .
主要的 坎贝尔 .

在与拉布特等人商议后，庞蒂亚克表示他想与坎贝尔少校谈谈。

" ['veri] [wel] , [aɪl] [siː] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['meɪdʒər] ['kæmbl] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑːrtɪd]
" Very well , I'll see him , " said Major Campbell , and without hesitation departed
" 非常 出色地 , 患病的 看 他 , " 说 主要的 坎贝尔 , 和 没有 犹豫 已离开
[ɑːn][hɪz; ɪz] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] ,
on his dangerous mission ,
在 他的 危险的 使命 ,

“好的，我会去见他。”坎贝尔少校说完，毫不犹豫地踏上了危险的任务。

['teɪkɪŋ] ['sevrəl] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
taking several others with him .
采取 一些 其他的 和 他 .

他带走了其他几个人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'siːvd] [baɪ]['panti,æk][wɪð; wɪθ][skænt] ['serəmoʊni] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]
He was received by Pontiac with scant ceremony and when he started to
他 曾是 已收到 经过 庞蒂亚克 和 稀少 仪式 和 什么时候 他 开始 到
[rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] ,
return to the fort ,
返回 到 这 堡 ，

庞蒂亚克对他的接待十分简略，当他开始返回堡垒时，

[wʌz; wəz][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
was told that he must remain a prisoner of the Indians .
曾是 讲述 那 他 必须 保持 一个 囚犯 的 这 印度人 .

他被告知他必须继续做印第安人的囚犯。

[ðɪs] [læst]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['panti,æk]['oʊpənd] ['meɪdʒər] - [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]
This last action of Pontiac opened Major Gladwyn's eye to the fact that the
这 最后的 行动 的 庞蒂亚克 打开 主要的 - 眼睛 到 这 事实 那 这
['indiəns][wɜːr; wər][ɪn] ['dedli] ['ɜːrnɪst] ,
Indians were in deadly earnest ,
印度人 是 在 致命 认真 ，

庞蒂亚克的最后举动让格拉德温少校意识到，印第安人是真的动真格的了。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt][ə'pɑːn]
and soon it was reported that the red men were surrounding the fort upon
和 很快 它 曾是 据报道 那 这 红色的 男人 是 周围 这 堡 之上
['evri] [saɪd] ,
every side ,
每一个 边 ，

很快便有消息称，红衣人已经从四面八方包围了堡垒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
and that their numbers were constantly increasing .
和 那 他们的 数字 是 不断地 增加 .

而且他们的数量还在不断增加。

[prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['rʌnɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [nuː] [nɑːt] [wʌt]
Provisions were now running low and those within the stronghold knew not what
条款 是 现在 跑步 低的 和 那些 之内 这 据点 知道 不是 什么
[tuː; tə][duː] .
to do .
到 做 .

物资即将耗尽，堡垒内的人不知所措。

" [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [liːv] [ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd][seɪl][fɔːr; fər][naɪ'ægrə] , " [sed] [wʌn] ['ɑːfɪsər] .
" We had better leave the fort and sail for Niagara , " said one officer .
" 我们 有 更好的 离开 这 堡 和 帆 为了 尼亚加拉 ， " 说 一 官 .

“我们最好离开堡垒，乘船前往尼亚加拉，”一名军官说道。

" [ɔːl][toʊld] , [wiː; wi][hæv; həv] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [men] ,
" All told , we have less than two hundred men ,
" 全部 讲述 ， 我们 有 较少的 比 二 百 男人 ，

总共，我们人手不足两百人。

[waɪl] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] [mʌst; məst] ['nʌmbər] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪf] [nɑːt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] . "
while the redskins must number at least a thousand if not two thousand . "
尽管 这 红皮队 必须 数字 在 至少 一个 千 如果 不是 二 千 . "

“而红皮队的人数至少有一千，甚至可能两千。”

" [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʊd] , " [sed]
" Yes , and we must remember that all our buildings are of wood , " said
" 是的 , 和 我们 必须 记住 那 全部 我们的 建筑物 是 的 木头 , " 说
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

“是的，我们必须记住，我们所有的建筑物都是木制的，”另一个人说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [θroʊ] [ɪn]['faɪər]['ærəus][wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] . "
" If they throw in fire arrows we are bound to have a big conflagration . "
" 如果 他们 扔 在 火 箭头 我们 是 边界 到 有 一个 大的 大火 . "

“如果他们投掷火箭，肯定会引发一场大火。”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [triː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['bætər] [daʊn] ['aʊər; ɑːr] [geɪts] [wɪð; wɪθ] [iːz] , " [sed] [stɪl] [ə'nʌðər] .
" With a tree they could batter down our gates with ease , " said still another .
" 和 一个 树 他们 可以 连击 向下 我们的 大门 和 舒适 , " 说 仍然 其他 .

“他们只要有一棵树就能轻易撞倒我们的大门，”另一个人说道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [kʊd; kəd] [tuː] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][duː] [ə'genst] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ?
" And what could two hundred of us do against two thousand ?
" 和 什么 可以 二 百 的 我们 做 反对 二 千 ?

“我们两百人能对付两千人吗？”

[ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ænd; ənd][skælp] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
They would kill and scalp every one of us .
他们 会 杀 和 头皮 每一个 一 的 我们 .

他们会杀了我们所有人，并剥下我们的头皮。

" [soʊ][ðə; ði] [tɔːk] [ræn][ɑːn] .
" So the talk ran on .
" 所以 这 讲话 跑 在 .

于是谈话继续进行。

[bʌt; bət] ['ʌðər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][moʊst] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði][fɔːrt][æt; ət] [ðɪs]
But others thought it would be most unwise to surrender the fort at this
但 其他的 想法 它 会 是 最多 失策 到 投降 这 堡 在 这
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

但也有人认为此时放弃要塞是非常不明智的。

[ænd; ənd][wʌn] [brɔːt] [ɪn] [nuːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'neɪdiən] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm][hɔːgz][ænd; ənd]['kæt(ə)l]
and one brought in news of a Canadian who had some hogs and cattle
和 一 带来 在 消息 的 一个 加拿大 WHO 有 一些 猪 和 牛
[ðæt] [hiː; hi] [prə'poʊzd] [tuː; tə] [let] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [hæv; həv] .
that he proposed to let Major Gladwyn have .
那 他 建议的 到 让 主要的 格拉德温 有 .

其中一人带来了消息，说有一位加拿大人有一些猪和牛，他打算把这些猪和牛送给格拉德温少校。

[ðə; ði] ['sɪstənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [ruːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The cisterns about the place were filled with water and the roofs of the
这 水箱 关于 这 地方 是 已填 和 水 和 这 屋顶 的 这
['veriəs] ['bɪldɪŋz] [wɜːr; wər] ['friːkwənsi] [wet] [daʊn] .
various buildings were frequency wet down .
各种各样的 建筑物 是 频率 湿的 向下 .

周围各处的蓄水池都灌满了水，各栋建筑物的屋顶经常被水淋湿。

[ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] [wʌz; wəz] ['streŋθənd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] [ə'weɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]
The palisade was strengthened , and when the Indians were away trying to
这 栅栏 曾是 加强 , 和 什么时候 这 印度人 是 离开 尝试 到
[əb'teɪn] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
obtain food for themselves ,
获得 食物 为了 他们自己 ,

栅栏被加固了，当印第安人外出觅食时，

[smɔːl] ['pɑːrtiz] ['ventʃərd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [fɔːrt] [graʊndz] , [ænd; ənd] [bəːnd] [ɔːr] [tɔːr] [daʊn] [ðə; ði]
small parties ventured outside the fort grounds , and burned or tore down the
小的 各方 冒险 外部 这 堡 理由 , 和 烧伤 或者 撕裂 向下 这
['bɪldɪŋz] [nɪr] [baɪ] ,
buildings near by ,
建筑物 靠近 经过 ,

小股队伍冒险走出堡垒，烧毁或拆毁了附近的建筑物。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [juːz] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .
so that the enemy could not use them for shelter .
所以 那 这 敌人 可以 不是 使用 他们 为了 庇护所 .

这样敌人就无法利用它们作为掩体。

" [ðɪs] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [bʊkt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [æt; ət] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]
" This looks as if we were booked to remain at Fort Detroit for some
" 这 看起来 作为 如果 我们 是 已预订 到 保持 在 堡 底特律 为了 一些
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

“看来我们注定要在底特律堡待上一段时间了。”

" [ri'mɑːkt] [deɪv] , [wʌn] [deɪ] .
" remarked Dave , one day .
" 评论 戴夫 , 一 天 .

“有一天，戴夫说道。”

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] [ðæt] ['frentʃmən] [wɪl] [kʌm] [bæk] [hɪr] [waɪl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] . "
" I don't think that Frenchman will come back here while this trouble is taking place . "
" 我 不 思考 那 法国人 将要 来 后退 这里 尽管 这 麻烦 是 采取 地方 . "

“我认为在这场风波持续期间，那个法国人不会再回来了。”

" [aɪ] ['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] [maɪ'self] , [deɪv] , " ['ænsər] - .
" I hardly think so myself , Dave , " answered Barringford .
" 我 几乎 思考 所以 我 , 戴夫 , " 回答 - .

“我倒不这么认为，戴夫，”巴林福德回答道。

" [ˌhaʊsəm'ɛvər] , [ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] . "
" Howsomever , all we can do is to wait and see . "
" 然而 , 全部 我们 能 做 是 到 等待 和 看 . "

“然而，我们现在只能静观其变。”

" [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] ['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skuːnər] [tuː; tə]
" I've heard that Major Gladwyn is going to send one of the schooners to
" 我已经 听到 那 主要的 格拉德温 是 去 到 发送 一 的 这 双桅帆船 到
[naɪ'ægrə] [fɔːr; fər] [prə'vɪʒnz] .
Niagara for provisions .
尼亚加拉 为了 条款 .

“我听说格拉德温少校要派一艘纵帆船去尼亚加拉瀑布采购补给。”

" [ðə; ði] ['ves(ə)l] [set] [seɪl] ['sevrəl] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði]['indiəns] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] ['kæptʃər]
" The vessel set sail several days later , the Indians doing their best to capture
" 这 血管 放 帆 一些 天 之后 , 这 印度人 正在做 他们的 最好的 到 捕获
[hɜːr; hər] ,
her ,
她 ,

几天后，这艘船再次起航，印第安人竭尽全力想要俘获它。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] .
but without avail .
但 没有 可用 .

但毫无效果。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [pæst] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .
Day after day passed and soon came another attack by the Indians .
天 后 天 通过了 和 很快 来了 其他 攻击 经过 这 印度人 .

日复一日，印第安人很快又发动了另一次进攻。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [red] [men] [traɪd] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz]
During this encounter the red men tried their best to burn down the buildings
期间 这 遇到 这 红色的 男人 尝试 他们的 最好的 到 烧伤 向下 这 建筑物
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ˌpælɪ'seɪd] ,
inside the palisade ,
里面 这 栅栏 ,

在这次遭遇战中，红衣人竭尽全力想要烧毁栅栏内的建筑物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz][pʊt] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ]
but the garrison was on the alert and the fire was put out without much
但 这 驻军 曾是 在 这 警报 和 这 火 曾是 放 出去 没有 很多
['dæmɪdʒ] ['biːɪŋ] [dʌn] .
damage being done .
损害 存在 完毕 .

但驻军保持警惕，大火被扑灭，没有造成太大损失。

[prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [naʊ] [soʊ] [loʊ] [ðæt] [deɪv] [ænd; ənd] - [rɪ'siːvd] [nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ]
Provisions were now so low that Dave and Barringford received next to nothing
条款 是 现在 所以 低的 那 戴夫 和 - 已收到 下一个 到 没有什么
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

物资供应已经非常匮乏，戴夫和巴林福德几乎没吃上任何东西。

" [kɑːnt] [stænd] [ðɪs] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" Can't stand this , " said the old frontiersman .
" 不能 站立 这 , " 说 这 老的 拓荒者 .

“我受不了了,”这位老拓荒者说道。

" [ən'les] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] [its] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [steɪ] [ðɪs] [wei] [ɔːl] ['sʌmər] , [tuː] . "
" Unless I miss my guess it's goin ' to stay this way all summer , too . "
" 除非 我 错过 我的 猜测 它是 去 - 到 停留 这 方式 全部 夏天 , 也 . "

“除非我猜错了，否则整个夏天都会是这样。”

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] ['panti,æk] [wɪl] [leɪ] [siːdʒ] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] ? "
" Do you mean that Pontiac will lay siege to Detroit ? "
" 做 你 意思是 那 庞蒂亚克 将要 躺 围城 到 底特律 ? "

你的意思是说庞蒂亚克要围攻底特律吗?

" [its] [ə; eɪ] [siːdʒ] [naʊ] , [deɪv] .
" It's a siege now , Dave .
" 它是 一个 围城 现在 , 戴夫 .

“现在是围城战了，戴夫。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [ˌɒn'lɛs] [wiː; wi] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [oʊ] - ['biːɪŋ] ['pepəd] . "
We can't go outside the stockade onless we run the risk o ' being peppered . "
我们 不能 去 外部 这 栅栏 不 我们 跑步 这 风险 o - 存在 胡椒 . "

我们不能走出围栏，否则就会有被胡椒喷雾袭击的风险。

" [aɪm] ['getɪŋ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [maɪ] ['kʌz(ə)n]
" I'm getting worried about matters at home , and about father and my Cousin
" 我是 获得 担心 关于 事情 在 家 , 和 关于 父亲 和 我的 表哥
['henri] ,
Henry ,
亨利 ,

“我开始担心家里的事情，担心我父亲和我的表弟亨利。”

" [went] [ɑːn] [deɪv] .
" went on Dave .
" 去 在 戴夫 .

戴夫继续说道。

" [fɔːr; fər] [ɔːl] [wiː; wi] [noʊ] , [ðə; ði] [poʊst] [meɪ] [biː; bi] [waɪpt] [aʊt] .
" For all we know , the post may be wiped out .
" 为了 全部 我们 知道 , 这 邮政 可能 是 擦拭 出去 .

“就我们所知，这个岗位可能已经被摧毁了。”

" [tuː] [deɪz] ['leɪtər] ['sevrəl] [frentʃ] ['treɪdərz] [keɪm] ['ɪntuː] [dɪ'trɔɪt] ,
" Two days later several French traders came into Detroit ,
" 二 天 之后 一些 法语 交易员 来了 进入 底特律 ,

两天后，几名法国商人来到底特律，

['brɪŋɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔrts] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .
bringing news from the forts to the west and south .
带来 消息 从 这 堡垒 到 这 西方 和 南 .

从西部和南部的堡垒带来消息。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðer; ðər] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] , [deɪv]
As soon as they had had their talk with the commandant , Dave
作为 很快 作为 他们 有 有 他们的 讲话 和 这 指挥官 , 戴夫
[ə'proʊtʃ[t] [ðem; ðəm] .
approached them .
接近 他们 .

他们和指挥官谈完话后，戴夫就走近了他们。

['niːðər] [kʊd; kəd] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] , [soʊ] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [tuː; tə] [kən'vɜːrs] [θruː] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv]
Neither could speak English , so the lad had to converse through the aid of
两者都不 可以 说话 英语 , 所以 这 小伙子 有 到 交谈 通过 这 援助 的
[æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər] .
an interpreter .
一个 翻译 .

两人都不会说英语，所以这名男孩不得不通过翻译进行交流。

" [ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊsts] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊ'haɪoʊ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] ,
" The trading - posts on the Ohio are all in the hands of the Indians ,
" 这 贸易 - 帖子 在 这 俄亥俄州 是 全部 在 这 双手 的 这 印度人 ,

“俄亥俄河沿岸的贸易站都掌握在印第安人手中。”

" [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪs'meɪɪŋ] [nuːz] .
" was the dismaying news .
" 曾是 这 令人沮丧 消息 .

这是令人沮丧的消息。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
" The English have been driven away .
" 这 英语 有 到过 驱动 离开 .

英国人已经被赶走了。

[ə; eɪ]	[fjuː]	['ræskəlz]	[ʌv; əv]	['frentʃmən]	[ɑːr; ər]	['eɪdɪŋ]	[ðə; ði]	[red]	[men]	.
A	**few**	**rascals**	**of**	**Frenchmen**	**are**	**aiding**	**the**	**red**	**men**	**.**
一个	很少	无赖	的	法国人	是	协助	这	红色的	男人	.

几个法国恶棍正在帮助红军。

[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	['treɪdərz]	[hæv; həv]	[gɔːn]	[tuː; tə]	[fɔːrt]	[pɪt]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[ɑːr; ər]
Some	**of**	**the**	**English**	**traders**	**have**	**gone**	**to**	**Fort**	**Pitt**	**and**	**the**	**other**	**are**
一些	的	这	英语	交易员	有	已消失	到	堡	匹兹堡	和	这	其他	是

['iːðər]	[ɪn]	[ðə; ði]	['wɪldərnəs]	[ɪn]	['haɪdɪŋ]	,
either	**in**	**the**	**wilderness**	**in**	**hiding**	**,**
任何一个	在	这	荒野	在	隐藏	,

一些英国商人去了皮特堡，其余的则躲藏在荒野中。

[ɔːr]	[els]	[ded]	.	"
or	**else**	**dead**	**.**	**"**
或者	别的	死的	.	"

否则就得死。

"	[ænd; ənd]	[duː]	[juː; jʊ]	[noʊ]	['eniθɪŋ]	['defɪnət]	[ʌv; əv]	[maɪ]	['fɑːðɚz]	[poʊst]	? "
"	**And**	**do**	**you**	**know**	**anything**	**definite**	**of**	**my**	**father's**	**post**	**? "**
"	和	做	你	知道	任何事物	定	的	我的	父亲的	邮政	? "

“你对我父亲的职位有任何确切的了解吗？”

"	[laɪk]	[ðə; ði]	[rest]	,	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[hændz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns] .
"	**Like**	**the**	**rest**	**,**	**it**	**is**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**Indians .**
"	喜欢	这	休息	,	它	是	在	这	双手	的	这	印度人 .

“和其他地方一样，它掌握在印第安人手中。”

[ə; eɪ]	[frentʃ]	['treɪdər]	[neɪmd]	[dʒiːn]	-	[ɪz]	['ɔːlsoʊ]	[ðer; ðər]	. "
A	**French**	**trader**	**named**	**Jean**	**Bevoir**	**is**	**also**	**there**	**. "**
一个	法语	商	命名	让	-	是	还	那里	. "

一位名叫让·贝瓦尔的法国商人也在那里。

"	-	!	"	[ɪ'dʒækjəˌleɪtid]	[deɪv]	.
"	**Bevoir**	**!**	**"**	**ejaculated**	**Dave**	**.**
"	-	!	"	射精	戴夫	.

“Bevoir！”戴夫喊道。

"	[oʊ]	,	[sæm]	,	[dɪd]	[juː; jʊ]	[hɪr]	[ðæt]	?
"	**Oh**	**,**	**Sam**	**,**	**did**	**you**	**hear**	**that**	**?**
"	哦	,	山姆	,	做过	你	听到	那	?

“哦，萨姆，你听到了吗？”

[ðæt]	['ræskl]	[hæz; həz]	[tɜːrnd]	[ʌp]	[ə'gen]	!	"
That	**rascal**	**has**	**turned**	**up**	**again**	**!**	**"**
那	恶棍	有	转向	向上	再次	!	"

那个家伙又出现了！

"	[duː]	[juː; jʊ]	[noʊ]	[ɪf]	['mɪstər]	.	['mɔːrɪs]	[ɪz]	[ə'laɪv]	? "	[æskt]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən] ,
"	**Do**	**you**	**know**	**if**	**Mr**	**.**	**Morris**	**is**	**alive**	**? "**	**asked**	**the**	**old**	**frontiersman ,**
"	做	你	知道	如果	先生	.	莫里斯	是	活	? "	问	这	老的	拓荒者 ,

“你知道莫里斯先生是否还活着吗？”那位老拓荒者问道。

[fɔːr; fər]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðæt]	[deɪv]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[brɪŋ]	[hɪm'self]	[tuː; tə]	[pʊt]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	.
for	**he**	**saw**	**that**	**Dave**	**could**	**not**	**bring**	**himself**	**to**	**put**	**the**	**question**	**.**
为了	他	锯	那	戴夫	可以	不是	带来	他自己	到	放	这	问题	.

因为他看出戴夫始终无法开口问这个问题。

" [hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈʌðər] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈænsər] .
" He got away from the fort , along with a number of others , " was the answer .
" 他 得到 离开 从 这 堡 , 沿着 和 一个 数字 的 其他的 , " 曾是 这 回答 .

“他和一些其他人一起逃离了堡垒,”答案是。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [pɪt] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] [ʃʊr] .
" I think he struck out for Fort Pitt , but of that I am not sure .
" 我 思考 他 击 出去 为了 堡 匹兹堡 , 但 的 那 我 是 不是 当然 .

“我认为他被派往匹兹堡堡，但我不确定。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [ˈfrentʃmən] [kʊd; kəd] [tel] , [ænd; ənd] [deɪv] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
" This was all the Frenchman could tell , and Dave thanked him .
" 这 曾是 全部 这 法国人 可以 告诉 , 和 戴夫 谢谢 他 .

“法国人只能说出这些，戴夫向他道谢。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdaʊnkæst] [hɑːrt] [ðə; ði] [juːθ] [wɔːkt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] - .
With a downcast heart the youth walked away with Barringford .
和 一个 沮丧 心 这 青年 步行 离开 和 - .

少年垂头丧气地和巴林福德一起离开了。

" [sæm] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈfɑːðər] !
" Sam , I wish I was with father !
" 山姆 , 我 希望 我 曾是 和 父亲 !

“萨姆，我真希望我能和父亲在一起！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [ˈprez(ə)ntli] .
" he cried , presently .
" 他 哭 , 目前 .

他随即喊道。

" [aɪˈd] [gɪv] [ɔːl][aɪm] [wɜːrθ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðɪs] [ˈmɪnɪt] ! "
" I'd give all I'm worth to be with him this minute ! "
" ID 给 全部 我是 值得 到 是 和 他 这 分钟 ! "

“我愿意付出一切，此刻就和他在一起！”

" [ˌaɪ ˈtiː][gɪts][ˌem ˈiː] [haʊ] [ðɛt] [dʒiːn] - [ʃʊd; ʃəd] [tɜːrn] [ʌp] , " [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] .
" It gits me how thet Jean Bevoir should turn up , " returned the old frontiersman .
" 它 git 我 如何 那个 让 - 应该 转动 向上 , " 返回 这 老的 拓荒者 .

“真让我费解，让·贝沃怎么会出现在这里,”这位老边疆居民回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər] [hoʊm] , [ɔːr][fɔːr; fər] [fɔːrt] [pɪt] , [æt; ət] [wʌns] ,
" I think we ought to start for home , or for Fort Pitt , at once ,
" 我 思考 我们 应该 到 开始 为了 家 , 或者 为了 堡 匹兹堡 , 在 一次 ,

“我认为我们应该立刻启程回家，或者去匹兹堡堡。”

" [went] [ɑːn] [deɪv] .
" went on Dave .
" 去 在 戴夫 .

戴夫继续说道。

" [ˈiziə] [sed] [nɔːr] [dʌn] , [læd] .
" Easier said nor done , lad .
" 更轻松 说 也不 完毕 , 小伙子 .

“说起来容易做起来难，小伙子。”

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [wʌt] [ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈgɪtɪn] - [hɪr] .
You remember what a time we had gittin ' here .
你 记住 什么 一个 时间 我们 有 吉廷 - 这里 .

你还记得我们来这里时的美好时光吗？

[wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][oʊ] - [ðem; ðəm] ['rɛdˌskɪnz] .
We don't want to fall into the hands o ' them redskins .
我们 不 想 到 落下 进入 这 双手 o - 他们 红皮队 .

我们不想落入那些红皮人的手里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [red] - [hɑːt]['fɝː, 'fɛr] ['slɔːtər] [dʒest] [naʊ] . "
They are red - hot fer slaughter jest now . "
他们 是 红色的 - 热的 fer 屠宰 笑话 现在 . "

他们现在简直是炙手可热，随时准备被宰杀。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət] — — "
" Yes , I know , but — — "
" 是的 , 我 知道 , 但 — — "

“是的，我知道，但是——”

" [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [jʊr; jər][æŋ'zaɪəti] , [deɪv] .
" I can understand your anxiety , Dave .
" 我 能 理解 你的 焦虑 , 戴夫 .

“我能理解你的焦虑，戴夫。”

[bʌt; bət][dʒest][æt; ət]['prez(ə)nt] , [wiːd] ['betər] [steɪ] [hɪr] .
But jest at present , we'd better stay here .
但 笑话 在 展示 , 我们会 更好的 停留 这里 .

但就目前而言，我们最好还是待在这里。

" [ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ] ,
" The days went by ,
" 这 天 去 经过 ,

日子一天天过去，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['indiəns] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [dɪd] ['lɪt(ə)l] [ɔːr] ['nʌθɪŋ] .
and for the time being the Indians outside of the fort did little or nothing .
和 为了 这 时间 存在 这 印度人 外部 的 这 堡 做过 小的 或者 没有什么 .

而此时，堡垒外的印第安人几乎没有采取任何行动。

[ˌʌn'noʊn] [tuː; tə]['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnvɔɪ] [wɪtʃ]
Unknown to Major Gladwyn they were on the lookout for the convoy which
未知 到 主要的 格拉德温 他们 是 在 这 瞭望台 为了 这 护航 哪个
[ðeɪ] [nuː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['ʃlɔsɝ] ,
they knew was expected from Fort Schlosser ,
他们 知道 曾是 预期的 从 堡 施洛瑟 ,

格拉德温少校并不知道，他们正在监视着一支车队，他们知道这支车队将从施洛瑟堡出发。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɔːlz] [ʌv; əv] [naɪ'ægrə] .
just above the Falls of Niagara .
只是 多于 这 瀑布 的 尼亚加拉 .

就在尼亚加拉瀑布上方。

['leɪtər] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːnvɔɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] [menz] [hændz] ,
Later on this convoy fell into the red men's hands ,
之后 在 这 护航 跌倒 进入 这 红色的 男士 双手 ,

后来，这支车队落入了红军手中。

['ædɪŋ] ['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði][praɪ'veɪʃ(ə)n][æt; ət] [fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] .
adding greatly to the privations at Fort Detroit .
添加 非常 到 这 匮乏 在 堡 底特律 .

这大大加剧了底特律堡的困苦状况。

[ðə; ði]['indiəns][ˈɔːlsoʊ] [went] [daʊn] [tuː; tə] [fɔːrt] [sən'dʌski; sɑːn-] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [bəːnd] [tuː; tə]
The Indians also went down to Fort Sandusky , which was quickly burned to
这 印度人 还 去 向下 到 堡 桑达斯基 , 哪个 曾是 迅速地 烧伤 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

印第安人还攻占了桑达斯基堡，该堡很快就被烧成了废墟。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ə'tæks] [ɑːn] [prɛsk] [aɪl] , [vɛ'næŋgoʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] ,
Then followed attacks on Presque Isle , Venango , and other points ,
然后 随后 攻击 在 普雷斯克 小岛 , 韦南戈 , 和 其他 积分 ,

随后，普雷斯克岛、韦南戈和其他地点也遭到袭击。

[soʊ] [ðæt] [baɪ][dʒuːn]['oʊnli] [θriː] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['fɔrts] , [naɪ'ægrə] , [dɪ'trɔɪt] , [ænd; ənd] [pɪt] , [held] [aʊt]
so that by June only three important forts , Niagara , Detroit , and Pitt , held out
所以 那 经过 六月 仅有的 三 重要的 堡垒 , 尼亚加拉 , 底特律 , 和 匹兹堡 , 握住 出去
[ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
against the enemy .
反对 这 敌人 .

因此到 6 月份，只有尼亚加拉堡、底特律堡和匹兹堡这三个重要堡垒还在抵抗敌人。

[æt; ət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['fɔrts] [ðə; ði] ['slɔːtər] [wʌz; wəz][soʊ]['terəb(ə)l][ænd; ənd] [kəm'pliːt]
At some of the smaller forts the slaughter was so terrible and complete
在 一些 的 这 较小的 堡垒 这 屠宰 曾是 所以 糟糕的 和 完全的
[ðæt] [nɑːt][ə; eɪ] [soʊl] [lɪvd] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði]['trædʒədi] .
that not a soul lived to tell of the tragedy .
那 不是 一个 灵魂 居住地 到 告诉 的 这 悲剧 .

在一些较小的堡垒里，屠杀极其惨烈彻底，以至于没有一个人能活着讲述这场悲剧。

['sætɪsfaɪd] [æt; ət] [læst] [ðæt] [bə'nɔɪt] - [wʊd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
Satisfied at last that Benoit Vascal would not return to Detroit for the present ,
使满意 在 最后的 那 贝努瓦 - 会 不是 返回 到 底特律 为了 这 展示 ,

最终确信贝努瓦·瓦斯卡暂时不会返回底特律，

[deɪv] [ænd; ənd] - [meɪd] [ʌp] [ðer; ðər][maɪndz][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [æt; ət]
Dave and Barringford made up their minds to return to Fort Cumberland at
戴夫 和 - 制成 向上 他们的 思想 到 返回 到 堡 坎伯兰 在
[ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] .
the first opportunity .
这 第一的 机会 .

戴夫和巴林福德下定决心，一有机会就返回坎伯兰堡。

[rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['θɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌpraɪzɪŋ] [wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] ,
Reports were now coming in thickly that the uprising was general ,
报告 是 现在 未来 在 浓密 那 这 起义 曾是 一般的 ,

现在各种消息纷至沓来，称这场起义已蔓延至整个地区。

[ænd; ənd][wʌn] ['mesɪndʒər] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] ([wɪtʃ] ['æftərwərdz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːls]) ,
and one messenger brought the news (which afterwards proved to be false) ,
和 一 信使 带来 这 消息 (哪个 然后 已证实 到 是 错误的) ,

一名信使带来了这个消息（后来证明是假的），

[ðæt] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [ə'tækɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːˌkəust] .
that the Indians were attacking some of the towns close to the seacoast .
那 这 印度人 是 攻击 一些 的 这 城镇 关闭 到 这 海岸 .

印第安人正在袭击一些靠近海岸的城镇。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [bæk] , " [ɪn'sɪstɪd] [deɪv] .
" We must get back , " insisted Dave .
" 我们 必须 得到 后退 , " 坚持 戴夫 .

“我们必须回去，”戴夫坚持道。

" [fɔːr; fər][ɔːl][wiː; wi] [noʊ] , [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['niːdɪd] [ðə; ði] [wɜːrst] [weɪ] .
" For all we know , we may be needed the worst way .
" 为了 全部 我们 知道 , 我们 可能 是 需要 这 最差 方式 .

“就我们目前所知，我们或许正处于最需要发挥作用的时候。”

" [ðə; ði] [per] [tɔːkt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [ðen] [toʊld]['meɪdʒər] ['glædˌwɪn] [ʌv; əv]
" The pair talked it over for two days and then told Major Gladwyn of
" 这 一对 谈话 它 超过 为了 二 天 和 然后 讲述 主要的 格拉德温 的
[ðer; ðər][plænz] .
their plans .
他们的 计划 .

“两人商量了两天，然后把他们的计划告诉了格拉德温少校。”

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['træpər] [neɪmd] - [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] ,
They found that a trapper named Flabig was also going to leave ,
他们 成立 那 一个 捕兽人 命名 - 曾是 还 去 到 离开 ,

他们发现一个名叫弗拉比格的猎人也要离开。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [tə'geðər] .
and it was arranged that the three should go together .
和 它 曾是 安排 那 这 三 应该 去 一起 .

于是安排三人一起出行。

[ə; eɪ][dɑːrk] [naɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] ,
A dark night was chosen for the departure ,
一个 黑暗的 夜晚 曾是 选定 为了 这 离开 ,

他们选择在一个漆黑的夜晚出发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [staʊt] [kə'nuː] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [prə'vɪʒnz] [æz; əz]
and the three were provided with a stout canoe and such provisions as
和 这 三 是 假如 和 一个 肥硕 独木舟 和 这样的 条款 作为
[ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][kʊd; kəd] [sper] .
the commandant of the fort could spare .
这 指挥官 的 这 堡 可以 空闲的 .

三人获配一艘结实的独木舟，以及堡垒指挥官所能提供的所有补给。

" [wɪə(r)] ['teɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ɪn]['aʊər; ɑːr][hændz] , [deɪv] , " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld]
" We're taking our lives in our hands , Dave , " came from the old
" 是 采取 我们的 生活 在 我们的 双手 , 戴夫 , " 来了 从 这 老的
[frʌn'tɪrzmən] ,
frontiersman ,
拓荒者 ,

“戴夫，我们这是在拿自己的性命冒险。”这位老拓荒者说道。

[wen] [ðeɪ] [set] [aʊt] .
when they set out .
什么时候 他们 放 出去 .

他们出发的时候。

" [wiː; wi] [meɪ] ['nevər] [riːtʃ] [ə'nʌðər] ['sɪvəlaɪzd] ['set(ə)lmənt] [ə'gen] .
" We may never reach another civilized settlement again .
" 我们 可能 绝不 抵达 其他 文明 沉降 再次 .

我们或许再也无法达成文明的和平协议了。

" ['æftər] [ðæt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [sed] .
" After that but little was said .
" 后 那 但 小的 曾是 说 .

此后，两人很少再说话了。

[ðə; ði] ['hʌntər] , - , [nuː] [ðə; ði] [dɪ'trɔɪt] ['rɪvər] [ænd; ənd] [leɪk] ['iəri] [wel] ,
The hunter , Flabig , knew the Detroit River and Lake Erie well ,
这 猎人 , - , 知道 这 底特律 河 和 湖 伊利 出色地 ,

猎人弗拉比格对底特律河和伊利湖非常熟悉。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['trʌstɪd] [ðə; ði][ˌnævɪ'ɡeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l][krɑːft][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and they trusted the navigation of their little craft to him .

和 他们 可信 这 导航 的 他们的 小的 工艺 到 他 .

他们把小船的航行托付给了他。

['fɔːrtʃənətli] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] , [baɪ]

Fortunately , although it was dark , some of the stars were shining , by

幸运的是 , 虽然 它 曾是 黑暗的 , 一些 的 这 明星 是 灼灼 , 经过

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɡaɪdɪd] [ðer; ðər] [kɔːrs] .

which they guided their course .

哪个 他们 引导 他们的 课程 .

幸运的是，虽然天色已黑，但有些星星依然闪耀，他们便能借此指引方向。

[fɔːr; fər] [wʌns] ['fɔːrtʃən] ['feɪvərd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [left]

For once fortune favored them , and by the following morning they had left

为了 一次 财富 受青睐 他们 , 和 经过 这 下列的 早晨 他们 有 左边

[fɔːrt] [dɪ'trɔɪt] [fɑːr][bɪ'haɪnd] ,

Fort Detroit far behind ,

堡 底特律 远的 在后面 ,

这一次，幸运女神眷顾了他们，第二天早上他们就已经远远地离开了底特律堡。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] .

and were on the broad expanse of Lake Erie .

和 是 在 这 广阔 广阔 的 湖 伊利 .

当时他们正身处广阔的伊利湖上。

[nɑːt][ə; eɪ]['ves(ə)l] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θæŋkfl] .

Not a vessel of any kind was in sight , for which they were thankful .

不是 一个 血管 的 任何 种类 曾是 在 视线 , 为了 哪个 他们 是 感恩 .

周围没有看到任何船只，他们为此感到庆幸。

" [wiːv] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði]['ɪndʒən][ðə; ði][slɪp] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] - .

" We've given the Injuns the slip this time , " said Barringford .

" 我们已经 给定 这 印第安人 这 滑 这 时间 , " 说 - .

“这次我们甩开了印第安人队，”巴林福德说道。

" [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [naʊ] [its] ['oʊvər] , [aɪ] ['dɪdnt] - [wiːd] [ɡɪt] [ə'weɪ] .

" I must say , now it's over , I didn't calkerlate we'd git away .

" 我 必须 说 , 现在 它是 超过 , 我 没有 - 我们会 git 离开 .

“我必须说，现在一切都结束了，我没想到我们能逃脱。”

" [ðeɪ] [kept] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɡreɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv]

" They kept on down the lake all of that day and for the greater part of

" 他们 保留 在 向下 这 湖 全部 的 那 天 和 为了 这 更大的 部分 的

[ðə; ði] [naɪt] .

the night .

这 夜晚 .

“他们整天都在湖上航行，几乎持续了一整夜。”

[ðen] , ['ɡroʊɪŋ] [ə'lɑːrmd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [kə'nuːz] [ɪn][ðə; ði][dɪm] ['dɪstəns] , [ðeɪ]

Then , growing alarmed at the sight of several canoes in the dim distance , they

然后 , 生长 惊慌 在 这 视线 的 一些 独木舟 在 这 暗淡 距离 , 他们

[tɜːrnd] ['ɪntuː] [ʃɔːr] ,

turned into shore ,

转向 进入 支撑 ,

随后，他们看到远处昏暗处有几艘独木舟，感到十分不安，便转向岸边。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][kæmp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] .

and went into camp until the next night , when the journey was resumed .

和 去 进入 营 直到 这 下一个 夜晚 , 什么时候 这 旅行 曾是 恢复 .

他们入营休息，直到第二天晚上才继续赶路。

['sʌmər] [wʌz; wəz] [naʊ] [æt; ət][hænd] ,

Summer was now at hand ,

夏天 曾是 现在 在 手 ,

夏天即将到来。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [stɑːpt] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv][waɪld] ['strɔːberɪz] .

and at one place where they stopped they found a profusion of wild strawberries .

和 在 一 地方 在哪里 他们 停止 他们 成立 一个 丰富 的 荒野 草莓 .

在他们停留的一处地方，他们发现了一片茂盛的野生草莓。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [geɪm] , [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,

They also saw not a little game , and , at the risk of being discovered ,

他们 还 锯 不是 一个 小的 游戏 , 和 , 在 这 风险 的 存在 发现 ,

他们还看到了一场小游戏，并且冒着被发现的风险，

[brɔːt] [daʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪfəlz] .

brought down as much as they desired with their rifles .

带来 向下 作为 很多 作为 他们 想要的 和 他们的 步枪 .

他们用步枪随心所欲地猎杀了所有人。

" [ðɪs] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] , " [əb'zɜːrvd] [deɪv] , [geɪzɪŋ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

" This is indeed a wilderness , " observed Dave , gazing about them .

" 这 是 的确 一个 荒野 , " 观察到 戴夫 , 凝视 关于 他们 .

“这真是一片荒野,”戴夫环顾四周，说道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeəz; ðəz][æn; ən] ['ɪndiən] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [maɪlz] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] . "

" I don't believe there's an Indian within twenty miles of us . "

" 我 不 相信 有 一个 印度 之内 二十 英里 的 我们 . "

“我不认为方圆二十英里内会有印第安人。”

" [dəunt][biː; bi] [tuː] [ʃʊr] , " ['ænsər] - .

" Don't be too sure , " answered Barringford .

" 不 是 也 当然 , " 回答 - .

“别太肯定,”巴林福德回答道。

" [ðeɪ] [dəunt] [seɪ] , - [haʊ] - [duː] ! -

" They don't say , ' How dy'e do ! '

" 他们 不 说 , - 如何 - 做 ! -

他们不会说，“你好吗！”

[æn; ən] - [tɪp][ðer; ðər][kæps] [wen] [ðeɪ] [spɑːt][jiː; ji] .

an ' tip their caps when they spot ye .

一个 - 提示 他们的 帽子 什么时候 他们 点 是的 .

他们看到你时会脱帽致意。

" [wʌn] [deɪ] ['fɑːloʊd] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [θriː] [kept] [ɑːn][ðer; ðər] ['dʒɜːrni] .

" One day followed another and still the three kept on their journey .

" 一 天 随后 其他 和 仍然 这 三 保留 在 他们的 旅行 .

“一天又一天，三人继续他们的旅程。”

[ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [naʊ] [left] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɑːn]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [streɪt] [treɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['saʊθwərd] .

The lake was now left behind , and they started on almost a straight trail to the southward .

这 湖 曾是 现在 左边 在后面 , 和 他们 开始 在 几乎 一个 直的 踪迹 到 这 向南 .

他们离开了湖泊，开始沿着几乎笔直的小路向南行进。

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt] [miːt] [ˈeni]['indiəns][pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən][stɑːp][æt; ət][fɔːrt] [pɪt] , " [sed] [deɪv] .
" If we don't meet any Indians perhaps we can stop at Fort Pitt , " said Dave .
" 如果 我们 不 见面 任何 印度人 也许 我们 能 停止 在 堡 匹兹堡 , " 说 戴夫 .

“如果我们没遇到任何印第安人，也许我们可以在匹兹堡堡停下来，”戴夫说。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstɔrmd] ,
The following day it stormed ,
这 下列的 天 它 暴风雨 ,

第二天下了暴雨。

[ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] [soʊ] [ˈθɪkli] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][kæmp] ,
and the rain came down so thickly they had to go into camp ,
和 这 雨 来了 向下 所以 浓密 他们 有 到 去 进入 营 ,

雨下得很大，他们不得不进营地避雨。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʃeltər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [triːz] .
under the shelter of some trees .
在下面 这 庇护所 的 一些 树木 .

在树荫下。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈθʌndəd] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnd] ,
It thundered and lightened ,
它 雷鸣 和 轻度 ,

雷声隆隆，闪电交加。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɜːrd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][bɪg] [triː] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [kræʃ] .
and they heard more than one big tree go down with a mighty crash .
和 他们 听到 更多的 比 一 大的 树 去 向下 和 一个 强大的 碰撞 .

他们听到不止一棵大树轰然倒塌。

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːlz] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθæŋkfl] .
But none of the falls were near them , for which they were thankful .
但 没有任何 的 这 瀑布 是 靠近 他们 , 为了 哪个 他们 是 感恩 .

但所有瀑布都离他们很远，对此他们感到庆幸。

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈaʊərz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [treɪl] [wɪtʃ]
For the past twenty - four hours they had been following a narrow trail which
为了 这 过去的 二十 - 四 小时 他们 有 到过 下列的 一个 狭窄的 踪迹 哪个
[ræn] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈvæli] .
ran along through a beautiful valley .
跑 沿着 通过 一个 美丽的 谷 .

过去二十四小时里，他们一直沿着一条穿过美丽山谷的狭窄小径前行。

- [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [ðæt] [treɪl] [ðə; ði] [jɪr] [bɪˈfɔːr] ,
Flabig said he had been on that trail the year before ,
- 说 他 有 到过 在 那 踪迹 这 年 前 ,

弗拉比格说他前一年就走过那条路。

[ænd; ənd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ˈsevrəl] [triːz] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [iˈniʃəls] .
and pointed out several trees upon which he had cut his initials .
和 尖 出去 一些 树木 之上 哪个 他 有 切 他的 首字母 .

并指着几棵树，树上刻着他的名字缩写。

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkʌvərd] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [mɔːr] ,
But after the storm was over , and they had covered a few miles more ,
但 后 这 风暴 曾是 超过 , 和 他们 有 涵盖 一个 很少 英里 更多的 ,

但暴风雨过后，他们又走了几英里路，

[ðə; ði] [ˈhʌntər] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [hɔːlt] .
the hunter came to a sudden halt .
这 猎人 来了 到 一个 突然 停止 .

猎人突然停了下来。

" [dəunt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] [noʊ] [mɔːr] , " [hiː; hi] [sed] , ['blæŋkli] .
" Don't look like the same trail no more , " he said , blankly .
" 不 看 喜欢 这 相同的 踪迹 不 更多的 , " 他 说 , 茫然地 .

“看起来不像同一条路了，”他茫然地说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [tɜːrn] .
" We must have made a false turn .
" 我们 必须 有 制成 一个 错误的 转动 .

我们一定是走错了路。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [dɪd] .
" There was nothing to do but to turn back , and this they did .
" 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 转动 后退 , 和 这 他们 做过 .

“他们别无选择，只能返回，于是他们就这么做了。”

[ðeɪ] [hæd; həd] ['hɑːrdli] ['kʌvərd] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [wen] [sæm] - [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʌv; əv]
They had hardly covered half a mile when Sam Barringford gave a shout of
他们 有 几乎 涵盖 一半 一个 英里 什么时候 山姆 - 给予 一个 喊 的
['wɔːrnɪŋ] .
warning .
警告 .

他们还没走完半英里，萨姆·巴林福德就大声发出警告。

" [stɑːp] ! "
" Stop ! "
" 停止 ! "

“停止！ ”

" [wɒts] [ʌp] , [sæm] ? " [æskt] [deɪv] , ['kwɪkli] .
" What's up , Sam ? " asked Dave , quickly .
" 是什么 向上 , 山姆 ? " 问 戴夫 , 迅速地 .

“怎么了，萨姆？”戴夫急忙问道。

" [dəunt][jiː; ji] [siː] [ðə; ði]['ɪndʒən] [træks] ?
" Don't ye see the Injun tracks ?
" 不 是的 看 这 印第安人 轨道 ?

“你们没看到印第安人的足迹吗？”

[ðeɪv] [bɪn] [ə; eɪ] [fɑːlɚɪn] - [ˌjuː 'es] [raɪt] [ə'lɔːŋ] . "
They've been a follerin ' us right along . "
他们有 到过 一个 卵泡素 - 我们 正确的 沿着 . "

他们一直都在跟踪我们。

" [ðen] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [tɜːrnd] [bæk] , [æz; əz][wiː; wi][dɪd] . "
" Then they must have turned back , as we did . "
" 然后 他们 必须 有 转向 后退 , 作为 我们 做过 . "

“那么他们肯定也像我们一样，折返了。”

" [raɪt] [jiː; ji][ɑːr; ər] , [læd] . "
" Right ye are , lad . "
" 正确的 是的 是 , 小伙子 . "

“你说得对，小伙子。”

" [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] ['ɪndʒən] , [tuː] ! " ['ædɪd] - , ['æftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fuːt'prints] .
" Fifteen or twenty Injuns , too ! " added Flabig , after looking at the footprints .
" 十五 或者 二十 印第安人 , 也 ! " 额外 - , 后 寻找 在 这 脚印 .

“还有十五到二十个印第安人呢！”弗拉比格看了看脚印后补充道。

" [bɔɪz] , [aɪ][dəunt] [laɪk] [ðɪs] ['noʊˌhaʊ] . "
" Boys , I don't like this nohow . "
" 男孩们 , 我 不 喜欢 这 无论如何 . "

“孩子们，我一点也不喜欢这样。”

" [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] ['eni] ['fɜːrðər] , " [sed] [deɪv] .
" We can't go back any further , " said Dave .
" 我们 不能 去 后退 任何 更远 , " 说 戴夫 .

“我们不能再往前走了，”戴夫说。

" [wiːd] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ]['regjələr][træp] .
" We'd be running into a regular trap .
" 我们会 是 跑步 进入 一个 常规的 陷阱 .

“我们会落入一个常规陷阱。”

" ['hɑːrdli] [hæd; həd][hiː; hi]['spoʊkən] [wen] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] [ænd; ənd] - [geɪv] [ə; eɪ]
" Hardly had he spoken when a rifle shot rang out and Flabig gave a
" 几乎 有 他 说 什么时候 一个 步枪 射击 响铃 出去 和 - 给予 一个
[groʊn] .
groan .
呻吟 .

“他话音未落，就响起了一声枪响，弗拉比格呻吟了一声。”

" [aɪm] [dʌn] ['fɝː, 'fɛr] !
" I'm done fer !
" 我是 完毕 fer !

“我完了！”

" [hiː; hi] [gɑːspt] .
" he gasped .
" 他 倒吸一口气 .

他倒吸了一口气。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeid] [gɪt][ˌem 'iː][sʌm; səm] [deɪ] !
" I thought they'd git me some day !
" 我 想法 他们会 git 我 一些 天 !

“我以为他们总有一天会抓到我！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ded] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .
" And he fell dead where he stood .
" 和 他 跌倒 死的 在哪里 他 站立 .

“他随即倒地身亡。”

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[lɔːst]
LOST
丢失的

丢失的

" [rʌn] , [deɪv] , [rʌn] !
" Run , Dave , run !
" 跑步 , 戴夫 , 跑步 !

“快跑，戴夫，快跑！”

" [deɪzd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər] ,
" Dazed and bewildered by the sudden death of the hunter ,
" 茫然 和 困惑 经过 这 突然 死亡 的 这 猎人 ,

“猎人的突然死亡令我震惊和茫然，

[ðə; ði] [juːθ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][sæm] - [ræŋ] [aʊt]
the youth did not know what to do until the voice of Sam Barringford rang out
这 青年 做过 不是 知道 什么 到 做 直到 这 嗓音 的 山姆 - 响铃 出去
[kloʊz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
close by his side .
关闭 经过 他的 边 .

年轻人不知所措，直到萨姆·巴林福德的声音在他身边响起。

[ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['lɛvəld] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] ,
The old frontiersman had his rifle leveled , but he did not pull the trigger ,
这 老的 拓荒者 有 他的 步枪 平整 , 但 他 做过 不是 拉 这 扳机 ,

这位老拓荒者举起了步枪，但他没有扣动扳机。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
for the Indian who had appeared was already out of sight .
为了 这 印度 WHO 有 出现 曾是 已经 出去 的 视线 .

因为那个出现的印第安人已经消失在视线之外。

" [wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rʌn] [tuː; tə] ? " [æskt] [deɪv] .
" Where shall we run to ? " asked Dave .
" 在哪里 将 我们 跑步 到 ? " 问 戴夫 .

“我们该往哪里逃呢？”戴夫问道。

[fɔːr; fər] ['ænsər] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ]
For answer the old frontiersman pointed with his hand , and without delay
为了 回答 这 老的 拓荒者 尖 和 他的 手 , 和 没有 延迟
[bəʊθ] [set] [ɔːf] ,
both set off ,
两个都 放 离开 ,

老拓荒者用手指着前方，回答了他，两人随即动身离开。

[daʊn] [ðə; ði] ['ɪli] - [dɪ'faɪnd] [treɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .
down the illy - defined trail they had been pursuing but a short while before .
向下 这 伊利 - 定义 踪迹 他们 有 到过 追求 但 一个 短的 尽管 前 .

沿着他们不久前还在追踪的那条模糊不清的小路走下去。

[ə'nʌðər] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] ['greɪst] ['deɪvz] ['ʃoʊldər] ,
Another rifle shot rang out , and the bullet graced Dave's shoulder ,
其他 步枪 射击 响铃 出去 , 和 这 子弹 恩赐 戴夫的 肩膀 ,

又一声枪响，子弹擦着戴夫的肩膀飞过。

['klɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .
clipping away a bit of his jacket .
剪裁 离开 一个 少量 的 他的 夹克 .

他剪掉了外套的一小部分。

" ['ɪntuː][ðə; ði] ['brʌʃwʊd] , " [sed] - , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [liːp] ['oʊvər][sʌm; səm] [loʊ]
" Into the brushwood , " said Barringford , and made a leap over some low
" 进入 这 灌木丛 , " 说 - , 和 制成 一个 飞跃 超过 一些 低的
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

“进灌木丛去，”巴林福德说着，跃过几丛低矮的灌木。

[deɪv] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd][bəʊθ] [went] ['plʌndʒɪŋ] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
Dave followed , and both went plunging straight into the heart of the wilderness ,
戴夫 随后 , 和 两个都 去 骤降 直的 进入 这 心 的 这 荒野 ,

戴夫跟了上去，两人径直走进了荒野深处。

['oʊvər] [rʌf] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['fɔːlən] [triːz] , [ænd; ənd] [ðen] ['daʊnwərd] ,
over rough stones and fallen trees , and then downward ,
超过 粗糙的 石头 和 倒下 树木 , 和 然后 向下 ,

越过粗糙的石头和倒下的树木，然后向下，

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈɡʌli] [wer] [ðə; ði] [ˌoʊvərˈhænɪŋ] [bʊʃɪz] [suːn] [hɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [vjuː] .
into a gully where the overhanging bushes soon hid them from view .
进入 一个 沟壑 在哪里 这 悬垂 灌木丛 很快 隐藏 他们 从 看法 .

他们走进一条沟壑，沟壑上方垂下的灌木很快就将他们遮蔽了起来。

[ðə; ði][ˈindiəns][wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [fʊl] [pərˈsuːt] .
The Indians were now in full pursuit .
这 印度人 是 现在 在 满的 追逐 .

印第安人随即展开了全力追击。

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][frʌm; frəm] [ˌfɪfˈtiːn] [tuː; tə] [ˈtwenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
As Flabig had said , there were from fifteen to twenty of them ,
作为 - 有 说 , 那里 是 从 十五 到 二十 的 他们 ,

正如弗拉比格所说，他们有十五到二十人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsenəkə] [traɪb] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [vɛˈnæŋɡoʊ][ɪn] [ˈæʃɪz]
and they belonged to the Seneca tribe that had just left Venango in ashes
和 他们 属于 到 这 塞内卡 部落 那 有 只是 左边 韦南戈 在 灰烬
[ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðæt] [poʊst] .
and killed the majority of the garrison attached to that post .
和 被杀 这 多数 的 这 驻军 随附的 到 那 邮政 .

他们属于塞内卡部落，该部落刚刚将韦南戈夷为平地，并杀死了驻守该哨所的大部分守军。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskɪlf(ə)l] [ˈwɒrɪrz] [ænd; ənd] [bent] [əˈpɑːn] [ˈkɪlɪŋ] [ɔːr] [ˈkæptʃərɪŋ] [deɪv] [ænd; ənd]
They were skillful warriors and bent upon killing or capturing Dave and
他们 是 熟练 战士 和 弯曲 之上 杀 或者 捕捉 戴夫 和
- [æt; ət] [ˈeni] [kɔːst] .
Barringford at any cost .
- 在 任何 成本 .

他们是技艺高超的战士，一心想要不惜一切代价杀死或俘虏戴夫和巴林福德。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [frʌnˈtɪrzmən] [dɪd][nɑːt] [ɪnˈtend] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] ,
But the old frontiersman did not intend to be taken ,
但 这 老的 拓荒者 做过 不是 打算 到 是 已采取 ,

但这位老拓荒者并不打算被俘虏。

[ænd; ənd][wʌns] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡʌli] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp] ,
and once in the gully he did not stop ,
和 一次 在 这 沟壑 他 做过 不是 停止 ,

进入沟壑后，他并没有停下来。

[bʌt; bət] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ˈfɔːrwərd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [rʌf] [ˈrɑːks] .
but continued to push forward until he reached a series of rough rocks .
但 持续 到 推 向前 直到 他 达到 一个 系列 的 粗糙的 岩石 .

但他继续前进，直到遇到一系列粗糙的岩石。

[ʌp] [ðiːz] [hiː; hi] [klaɪmd] , [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [æn; ən] [ˌoʊvərˈhænɪŋ] [bræntʃ] ,
Up these he climbed , and finding an overhanging branch ,
向上 这些 他 攀登 , 和 寻找 一个 悬垂 分支 ,

他沿着这些树干爬了上去，找到了一根悬垂的树枝，

[druː] [hɪmˈself] [ʌp] [ˈɪntuː][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [kɔːld] [ɑːn] [deɪv] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .
drew himself up into the tree and called on Dave to follow .
画 他自己 向上 进入 这 树 和 称为 在 戴夫 到 跟随 .

他爬上树，叫戴夫跟上来。

[ðen] [ðeɪ] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [drɑːpt] [bɪˈhaɪnd] [mɔːr] [bʊʃɪz] ,
Then they climbed to the other side of the tree , dropped behind more bushes ,
然后 他们 攀登 到 这 其他 边 的 这 树 , 掉落 在后面 更多的 灌木丛 ,

然后他们爬到树的另一边，躲到更多的灌木丛后面。

[ænd; ənd]	[kən'tɪnjuːd]	[ðer; ðər]	[flaɪt]	.
and	**continued**	**their**	**flight**	**.**
和	持续	他们的	航班	.

然后他们继续飞行。

[deɪv]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[saɪ]	[ʌv; əv]	[rɪ'liːf]	.
Dave	**gave**	**a**	**sigh**	**of**	**relief**	**.**
戴夫	给予	一个	叹	的	宽慰	.

戴夫松了口气。

"	['rekən]	[æz; əz]	[θɛt]	[wɪl]	[θroʊ]	-	[ɪm]	[ɔːf]	[ðə; ði]	[treɪl]	,	[ɔːr]	,	-	,
"	**Reckon**	**as**	**thet**	**will**	**throw**	**'**	**em**	**off**	**the**	**trail**	**,**	**or**	**,**	**leas'wise**	**,**
"	估计	作为	那个	将要	扔	-	呃	离开	这	踪迹	,	或者	,	-	,

“估计它们会把他们引离线索，或者至少明智地，

[gɪv]	-	[ɪm]	[ə; eɪ]	[bɪt]	[oʊ]	-	['hʌntɪn]	-	[tuː; tə]	[duː]	[ə'fɔːr]	[ðeɪ]	[pɪk]	[ˌaɪ 'tiː]	[ʌp]	[-]	,
give	**'**	**em**	**a**	**bit**	**o**	**'**	**huntin**	**'**	**to**	**do**	**afore**	**they**	**pick**	**it**	**up**	**ag'in**	**,**
给	-	呃	一个	少量	o	-	亨廷顿	-	到	做	之前	他们	挑选	它	向上	再次	,

让他们先去打猎一阵子，然后再重新捡起来。

"	[əb'zɜːrvd]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	.
"	**observed**	**the**	**old**	**frontiersman**	**.**
"	观察到	这	老的	拓荒者	.

“这位老拓荒者说道。”

"	[bʌt; bət]	[wiːv]	[gɑːt]	[tuː; tə]	[leg]	[ˌaɪ 'tiː]	[gʊd]	[æn; ən]	-	[strɔːŋ]	,	[ɔːr]	[wiːl]	[biː; bi]	[ðer; ðər]	[geɪm]	,	[ʃʊr]	[pɑːp]	.
"	**But**	**we've**	**got**	**to**	**leg**	**it**	**good**	**an**	**'**	**strong**	**,**	**or**	**we'll**	**be**	**their**	**game**	**,**	**sure**	**pop**	**.**
"	但	我们已经	得到	到	腿	它	好的	一个	-	强的	,	或者	出色地	是	他们的	游戏	,	当然	流行音乐	.

“但我们必须全力以赴，否则我们就会成为他们的对手，肯定会被他们打败。”

"	['nɪrli]	[ə; eɪ]	[maɪl]	[mɔːr]	[wʌz; wəz]	['kʌvərd]	[bɪ'fɔːr]	[ðeɪ]	['slækənd]	[ðer; ðər]	[peɪs]	.
"	**Nearly**	**a**	**mile**	**more**	**was**	**covered**	**before**	**they**	**slackened**	**their**	**pace**	**.**
"	几乎	一个	英里	更多的	曾是	涵盖	前	他们	松弛	他们的	步伐	.

“他们又走了将近一英里才放慢脚步。”

[ðeɪ]	[hæd; həd]	[riːtʃt]	[ə; eɪ]	['stoʊni]	[brʊk]	,	[ænd; ənd]	[ə'lɔːŋ]	[ðɪs]	['wɔːtərkɔːrs]	[ðeɪ]	[wɔːkt]	,	[tuː; tə]	[kən'siːl]	[ðer; ðər]	[treɪl]	[ə'gen]	.
They	**had**	**reached**	**a**	**stony**	**brook**	**,**	**and**	**along**	**this**	**watercourse**	**they**	**walked**	**,**	**to**	**conceal**	**their**	**trail**	**again**	**.**
他们	有	达到	一个	石质的	溪	,	和	沿着	这	河道	他们	步行	,	到	隐藏	他们的	踪迹	再次	.

他们来到一条布满石头的溪流边，沿着溪流走去，再次掩盖他们的踪迹。

[ðen]	,	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[klɪf]	[ʌv; əv]	[ˌoʊvər'hæŋɪŋ]	['rɑːks]	,	[ðeɪ]	[faʊnd]	[ə; eɪ]	[faɪn]	['ʃeltər]	,
Then	**,**	**coming**	**to**	**a**	**cliff**	**of**	**overhanging**	**rocks**	**,**	**they**	**found**	**a**	**fine**	**shelter**	**,**
然后	,	未来	到	一个	悬崖	的	悬垂	岩石	,	他们	成立	一个	美好的	庇护所	,

然后，他们来到一处悬崖边，那里有悬垂的岩石，他们找到了一个绝佳的避难所。

[ænd; ənd]	[hɪr]	[stɑːpt]	[tuː; tə]	[rest]	.
and	**here**	**stopped**	**to**	**rest**	**.**
和	这里	停止	到	休息	.

然后停下来休息。

"	[pʊr]	-	,	"	['mɝːmɚd]	[deɪv]	.
"	**Poor**	**Flabig**	**,**	**"**	**murmured**	**Dave**	**.**
"	贫穷的	-	,	"	低声说道	戴夫	.

“可怜的弗拉比格，”戴夫低声说道。

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['dɪdnt] [dɪ'zɜːrv] [ðæt] [feɪt] . "
" He certainly didn't deserve that fate . "
" 他 当然 没有 应得 那 命运 . "

“他绝对不应该落得那样的下场。”

" ['hiːz] ['betər] [ɔːf] [ðæn; ðən] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [æn; ən] - ['tɔːrtʃərd] , " [rɪ'tɜːrnd] -
" He's better off than if he was captured an ' tortured , " returned Barringford
" 他是 更好的 离开 比 如果 他 曾是 捕获 一个 - 受折磨 , " 返回 -
.
:
.

“他现在的处境比被俘虏遭受酷刑要好得多，”巴林福德回答说。

" ['kɪndər] ['wɪndɪd] , [eɪ] , [deɪv] ? "
" Kinder winded , eh , Dave ? "
" 幼儿园 喘息 , 嗯 , 戴夫 ? "

“是不是有点喘不过气了，戴夫？”

" [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
" Just a little .
" 只是 一个 小的 .

“就一点点。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪf] [rʌn] . "
It was a stiff run . "
它 曾是 一个 僵硬的 跑步 . "

这是一场艰苦的比赛。

" [ˌaɪ 'tiː][wɔːr][ə; eɪ] [rʌn] ['fɝː, 'fɛr] [laɪf] , [læd] , ['nʌθin] [les] .
" It war a run fer life , lad , nuthin less .
" 它 战争 一个 跑步 fer 生活 , 小伙子 , 什么也没有 较少的 .

“这是一场生死之战，小子，没有别的办法。”

[aɪ] [siːd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][stænd] — [ðeɪ] [wɔːr] [tuː] ['meni] ['fɝː, 'fɛr][ˌjuː 'es]
I seed at onct it wouldn't do to take a stand — they war too many fer us
我 种子 在 仅限 它 不会 做 到 拿 一个 站立 — 他们 战争 也 许多 fer 我们
.
:
.

我认为现在采取立场是行不通的——他们的敌人太多了，我们招惹不了他们。

[aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [dəunt][faɪnd][ðer; ðər] [wei] [hɪr] .
I hope they don't find their way here .
我 希望 他们 不 寻找 他们的 方式 这里 .

我希望他们不会来到这里。

" [waɪl] ['restɪŋ] [ðeɪ] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrz] ['oʊpən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
" While resting they kept their eyes and ears open for the appearance of the
" 尽管 休息 他们 保留 他们的 眼睛 和 耳朵 打开 为了 这 外貌 的 这
['indiəns] ,
Indians ,
印度人 ,

“休息时，他们时刻留意着印第安人的动向。”

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [red] [mæn] [ʃoʊd] [hɪm'self] .
but not a red man showed himself .
但 不是 一个 红色的 男人 显示 他自己 .

但是没有一个红人现身。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv] [klɪr] , [koʊld]['wɔːtər] ,
At the foot of the cliff was a spring of clear , cold water ,
在 这 脚 的 这 悬崖 曾是 一个 春天 的 清除 , 寒冷的 水 ,

悬崖脚下有一处清澈冰凉的泉眼。

[ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [prəʊ'kjʊəd][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [drɪŋk] .
and here they procured a refreshing drink .
和 这里 他们 采购 一个 令人耳目一新 喝 .

他们在这里买到了一杯清爽的饮料。

" [aɪ][dəʊnt] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [sæm] ? "
" I don't suppose you know where we are , Sam ? "
" 我 不 认为 你 知道 在哪里 我们 是 , 山姆 ? "

“萨姆，你大概不知道我们现在在哪儿吧？”

" [heɪnt] [gɑːt] [mʌtʃ] [oʊ] - [æn; ən]['iː'deɪ] , [deɪv] , [æn; ən] - - [ə; eɪ][fækt] .
" Hain't got much o ' an idee , Dave , an ' thet's a fact .
" 没有 得到 很多 o - 一个 想法 , 戴夫 , 一个 - - 一个 事实 .

“戴夫，我没什么头绪，这是事实。”

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['sɑːrtɪn] , [wiː; wi] [eint] [naɪ] [tuː; tə] [θɛt] [treɪl] . "
One thing is sartin , we ain't nigh to thet trail . "
一 事物 是 萨廷 , 我们 不是 夜 到 那个 踪迹 . "

有一件事是肯定的，我们离小路还远着呢。

" [ðə; ði] ['wɪldərnəs] [ɪz] ['prɪti] [θɪk] [ə'raʊnd] [hɪr] . "
" The wilderness is pretty thick around here . "
" 这 荒野 是 漂亮的 厚的 大约 这里 . "

“这附近荒野植被非常茂密。”

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][ɑːn] ? "
" Shall we go on ? "
" 将 我们 去 在 ? "

我们继续吗?

" [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [best] .
" If you think best .
" 如果 你 思考 最好的 .

“如果你认为最好的话。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðer; ðər] [kɔːrs] , [ænd; ənd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eɪb(ə)l] ,
" It was decided to continue their course , and as well as they were able ,
" 它 曾是 决定 到 继续 他们的 课程 , 和 作为 出色地 作为 他们 是 有能力的 ,

“他们决定继续他们的课程，并且尽其所能地做到最好。”

[ðeɪ] [ʃeɪpt] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstwərd] .
they shaped it toward the southeastward .
他们 形状 它 朝向 这 东南 .

他们将其向东南方向塑造。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['oʊpən] [gleɪd] [ænd; ənd] [hɪr] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['faɪər] .
Presently they came to an open glade and here found the remains of a fire .
目前 他们 来了 到 一个 打开 林间空地 和 这里 成立 这 遗迹 的 一个 火 .

他们来到一片开阔的林间空地，在这里发现了火灾的残迹。

" [sʌmbədi] [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ][kæmp] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] .
" Sumbody has had a camp here , " said the old hunter .
" 某人 有 有 一个 营 这里 , " 说 这 老的 猎人 .

“有人在这里扎营过，”老猎人说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɔːr] [wiːks] [ə'goʊ] .
" But it war weeks ago .
" 但 它 战争 周 前 .

但那是几周前的战争。

" [æn; ən][ˈaʊər] [pæst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ˈgoʊɪŋ] ['slaɪtli] [ˌdaʊn'hɪl] .
" An hour passed , and they appeared to be going slightly downhill .
" 一个 小时 通过了 , 和 他们 出现 到 是 去 轻微地 下坡 .

一个小时过去了，他们似乎正在略微下坡。

[ˌoʊvər'hed] [ðə; ði] [triː] ['bræntʃɪz] [wɜːr; wər][soʊ] [θɪk] [ðæt] ['skersli] [ə; eɪ] [reɪ] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪn] [riːtʃt]
Overhead the tree branches were so thick that scarcely a ray of sunshine reached
开销 这 树 分支 是 所以 厚的 那 几乎 一个 射线 的 阳光 达到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

头顶上树枝茂密，几乎没有一丝阳光能照射到地面。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['dɑːrkər] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] .
Then it became darker , so that they could not see where they were going .
然后 它 成为 较暗 , 所以 那 他们 可以 不是 看 在哪里 他们 是 去 .

天色渐渐暗了下来，他们看不清路了。

[ðə; ði] [triː] [ruːts] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ɪ'mens] [saɪz] , ['sprɔːlɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The tree roots were of immense size , sprawling in all directions .
这 树 根 是 的 巨大 尺寸 , 蔓延 在 全部 方向 .

树根非常庞大，向四面八方蔓延。

[ðə; ði] ['saɪləns] [wʌz; wəz][soʊ] [prə'faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['peɪnf(ə)l] .
The silence was so profound that it was painful .
这 沉默 曾是 所以 深刻的 那 它 曾是 痛苦 .

寂静得令人窒息。

" [maɪt] [æz; əz] [wel] [stɑːp] [raɪt] [hɪr] , " [sed] - [æt; ət] [læst] .
" Might as well stop right here , " said Barringford at last .
" 可能 作为 出色地 停止 正确的 这里 , " 说 - 在 最后的 .

“那就到此为止吧。”巴林福德最后说道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " ['kwestʃənd] [deɪv] , ['kwɪkli] .
" What do you mean ? " questioned Dave , quickly .
" 什么 做 你 意思是 ? " 被质问 戴夫 , 迅速地 .

“你什么意思？”戴夫急忙问道。

" [eint] [noʊ][juːz][tuː; tə][goʊ] ['fɜːrðər] , ['siːɪŋ] [æz; əz] [haʊ] [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wɔːr] [wiː; wi][ɑːr; ər]
" Ain't no use to go further , seeing as how we don't know whar we are
" 不是 不 使用 到 去 更远 , 看到 作为 如何 我们 不 知道 码头 我们 是
['gɪtɪn] - [tuː; tə] . "
gittin ' to . "
吉廷 - 到 . "

“继续往前走也没用，因为我们不知道要去哪里。”

" [sæm] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [lɔːst] ! "
" Sam , we are lost ! "
" 山姆 , 我们 是 丢失的 ! "

“萨姆，我们迷路了！”

" [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər] , [deɪv] , [tiː'toʊtəli] [lɔːst] [æt; ət] [θɛt] , [tuː] .
" So we are , Dave , teetotally lost at thet , too .
" 所以 我们 是 , 戴夫 , 全然 丢失的 在 那个 , 也 .

“所以，戴夫，我们也完全搞不懂了。”

" [deɪv] [geɪv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [lʊk] [ə'raʊnd] ,
" Dave gave a long look around ,
" 戴夫 给予 一个 长的 看 大约 ,

戴夫环顾四周，目光久久不愿移开。

[ænd; ənd][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['breɪvəri] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] [went] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
and in spite of his natural bravery a shiver went over him .
和 在 尽管如此 的 他的 自然的 勇敢 一个 颤抖 去 超过 他 .

尽管他天性勇敢，但还是不由自主地打了个寒颤。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] ['nevər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['wɪldərnəs]
He had been lost in the forest before , but never in such a complete wilderness
他 有 到过 丢失的 在 这 森林 前 , 但 绝不 在 这样的 一个 完全的 荒野
[æz; əz] [ðɪs] .
as this .
作为 这 .

他以前也曾在森林里迷路过，但从未在像这样完全荒无人烟的森林里迷路过。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['brʌʃwʊd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['fɪfti] [fiːt] [ɑːn] ['eni] [saɪd]
Because of the trees and brushwood they could not see fifty feet on any side
因为 的 这 树木 和 灌木丛 他们 可以 不是 看 五十 脚 在 任何 边
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

由于树木和灌木丛的遮挡，他们看不到周围五十英尺以外的东西。

[ðə; ði] ['saɪləns] [rɪ'meɪnd] [ʌn'broʊkən] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [streɪnd] [ðer; ðər] [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ,
The silence remained unbroken , although they strained their ears to the utmost ,
这 沉默 剩余 未破 , 虽然 他们 紧张 他们的 耳朵 到 这 极致 ,

尽管他们竭尽全力侧耳倾听，但寂静依旧未破。

[tuː; tə] [hɪr] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['gɜːrgl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪstənt] [brʊk] [ɔːr][ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɜːrd] .
to hear even the gurgle of a distant brook or the note of some bird .
到 听到 甚至 这 咕噜声 的 一个 遥远 溪 或者 这 笔记 的 一些 鸟 .

甚至能听到远处溪流的潺潺声或鸟儿的鸣叫声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ə'lɑːrm][ðə; ði] ['staʊtɪst] [hɑːrt] .
It was a situation to alarm the stoutest heart .
它 曾是 一个 情况 到 警报 这 最粗壮的 心 .

这种情况足以让最坚强的人也感到震惊。

[deɪv] [hæd; həd] [hɜːrd] ['nuːmərəs] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['trævəlɝz, 'trævlɝz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪk'spɪriənst]
Dave had heard numerous stories of travelers , and even experienced
戴夫 有 听到 很多的 故事 的 旅行者 , 和 甚至 经验丰富的
['hʌntərz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
hunters , becoming lost in the wilderness ,
猎人 , 成为 丢失的 在 这 荒野 ,

戴夫听过很多旅行者，甚至经验丰富的猎人，在荒野中迷路的故事。

[ænd; ənd] ['iːðər] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] , [ɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'seɪn] [θruː]
and either losing their lives because of this , or becoming insane through
和 任何一个 输 他们的 生活 因为 的 这 , 或者 成为 疯狂的 通过
[ðer; ðər] ['wɑːndərɪŋz] .
their wanderings .
他们的 漫游 .

他们要么因此丧命，要么因流浪而精神失常。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][tuː; tə][biː; bi] [truː] ,
He knew the tales to be true ,
他 知道 这 故事 到 是 真的 ,

他知道那些故事都是真的。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'keɪm] ['veri] [pleɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and as he gazed around the reason became very plain to him .
和 作为 他 凝视 大约 这 原因 成为 非常 清楚的 到 他 .

当他环顾四周时，原因对他来说变得非常清楚了。

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] , " [sed] - ,
" We might as well take it easy , " said Barringford ,
" 我们 可能 作为 出色地 拿 它 简单的 , " 说 - ,

巴林福德说：“我们不妨放松一下。”

['traɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [rʌf] [weɪ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
trying in his rough way to comfort his companion .
尝试 在 他的 粗糙的 方式 到 舒适 他的 伴侣 .

他用粗犷的方式试图安慰他的同伴。

" [eint] ['nʌθin] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] , [jet] . "
" Ain't nuthin to be skeert about , yet . "
" 不是 什么也没有 到 是 斯基尔特 关于 , 然而 . "

“现在还没什么好害怕的。”

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wer] [ðə; ði] [treɪl] [ɪz] , [sæm] ? "
" Have you any idea where the trail is , Sam ? "
" 有 你 任何 主意 在哪里 这 踪迹 是 , 山姆 ? "

“萨姆，你知道小路在哪儿吗？”

" [aɪv] [bɪn] [æləwɪn] - [tuː; tə][maɪ'self] [its] [ɔːf] [taː(r); taː(r), təː(r)] ,
" I've been allowin ' to myself it's off thar ,
" 我已经 到过 允许 - 到 我 它是 离开 那里 ,

“我一直允许自己把它从那里拿走，

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][hiː; hi] [ment] .
" and the old frontiersman pointed out the direction he meant .
" 和 这 老的 拓荒者 尖 出去 这 方向 他 意思是 .

“那位老拓荒者指出了他所指的方向。”

" [bʌt; bət][aɪ] [eint] ['pʌtɪn] - [ʌp] [noʊ] ['mʌni] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
" But I ain't puttin ' up no money on it .
" 但 我 不是 普丁 - 向上 不 钱 在 它 .

但我不会为此投入任何资金。

" [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rest] , [bʌt; bət] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbd] [ɪn][maɪnd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['kwaɪət]
" They tried to rest , but each was too much disturbed in mind to remain quiet
" 他们 尝试 到 休息 , 但 每个 曾是 也 很多 不安 在 头脑 到 保持 安静的
,
,
,

他们试图休息，但每个人都心事重重，无法保持安静。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [went] [ɑːn] , [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] .
and soon they went on , deeper and deeper into the great wilderness .
和 很快 他们 去 在 , 更深 和 更深 进入 这 伟大的 荒野 .

于是，他们继续前行，越来越深入这片广袤的荒野。

[soʊ] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [naɪt] [keɪm] [ɑːn][ænd; ənd][ɔːl] [bɪ'keɪm] [blæk] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
So they continued until night came on and all became black around them .
所以 他们 持续 直到 夜晚 来了 在 和 全部 成为 黑色的 大约 他们 .

于是他们继续前行，直到夜幕降临，周围一片漆黑。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪər] , " [sed] [deɪv] , [hæf] ['despərətli] .
" I'm going to have a fire , " said Dave , half desperately .
" 我是 去 到 有 一个 火 , " 说 戴夫 , 一半 绝望地 .

“我要生火，”戴夫近乎绝望地说。

" [aɪm][nɑːt]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][sɪt][ɪn] [ðɪs] ['dɑːrknəs] , ['indiəns][ɔːr][noʊ]['indiəns] . "
" I'm not going to sit in this darkness , Indians or no Indians . "
" 我是 不是 去 到 坐 在 这 黑暗 , 印度人 或者 不 印度人 . "

“我不会继续待在这种黑暗中，不管有没有印第安人。”

" [æn; ən] - [aɪm][wɪð; wɪθ][jiː; ji] , " [rɪ'tɜːrnd] - , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðeɪ] ['kɪndld] [ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] [kæmp] - ['faɪər] ,
" An ' I'm with ye , " returned Barringford , and without delay they kindled a fair - sized camp - fire ,
" 一个 - 我是 和 是的 , " 返回 - , 和 没有 延迟 他们 点燃 一个 公平的 - 尺寸 营 - 火 ,

“我和你们一起，”巴林福德回答道，他们随即点燃了一堆相当大的篝火。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [wel] - [ɜːrnd] [miːl] .
over which they prepared a well - earned meal .
超过 哪个 他们 准备 一个 出色地 - 获得 一顿饭 .

他们利用这段时间精心准备了一顿丰盛的晚餐。

['faɪərwʊd] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['plenti] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hiːpt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['rekləsli] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,
Firewood was to be had in plenty and they heaped it on recklessly , although the forest ,
柴 曾是 到 是 有 在 很多 和 他们 堆积如山 它 在 鲁莽地 , 虽然 这 森林 ,

柴火充足，他们肆意堆放，尽管森林里，

[æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [wʌz; wəz][soʊ][dæmp] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ˌkɑːnflə'ɡreɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
as a whole , was so damp that a general conflagration was impossible .
作为 一个 所有的 , 曾是 所以 潮湿 那 一个 一般的 大火 曾是 不可能的 .

整体而言，那里非常潮湿，因此不可能发生大规模火灾。

" [aɪ] [sə'poʊz] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] , " [sed] [deɪv] , [wen] [ðə; ði] [miːl] ,
" I suppose we'll have to stay here all night , " said Dave , when the meal ,
" 我 认为 出色地 有 到 停留 这里 全部 夜晚 , " 说 戴夫 , 什么时候 这 一顿饭 ,

“看来我们今晚得在这里待一整晚了，”戴夫说，这时饭菜已经准备好了。

['liːʒərli] ['iːtn] , [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
leisurely eaten , was finished .
悠闲 吃 , 曾是 完成的 .

悠闲地吃完后，就结束了。

" [dəunt] [siː] [noʊ] [wei] [aʊt] [ˌɒnt] [læd] .
" Don't see no way out on't lad .
" 不 看 不 方式 出去 不 小伙子 .

“我看不出这孩子有什么出路。”

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [duː][ˌjuː 'es] [ɡʊd] . "
The rest will do us good . "
这 休息 将要 做 我们 好的 . "

其余的对我们都有好处。

" [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] [baɪ]['ɡoʊɪŋ] [daʊn] [soʊ] [diːp] ['ɪntuː] [ðɪs] ['hɑːloʊ] ? "
" Don't you think we made a mistake by going down so deep into this hollow ? "
" 不 你 思考 我们 制成 一个 错误 经过 去 向下 所以 深的 进入 这 空洞的 ? "

“你不觉得我们深入这个深渊是个错误吗？”

" [pər'hæps] , [læd] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [noʊ] [mis'teik] [tuː; tə][ɡɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ['rɛdˌskɪnz]
" Perhaps , lad — but it wasn't no mistake to git away from them redskins
" 也许 , 小伙子 — 但 它 不是 不 错误 到 git 离开 从 他们 红皮队
.
.
.

“也许吧，小伙子——但逃离那些红皮人绝对不是个错误。”

" [ɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [seɪf] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kæmp] - ['faɪər] [ænd; ənd] [nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðeɪ] [went]
" All was made safe around the camp - fire and not long after this they went
" 全部 曾是 制成 安全的 大约 这 营 - 火 和 不是 长的 后 这 他们 去
[tuː; tə] [sliːp] .
to sleep .
到 睡觉 .

“篝火旁一切都安全妥当后，不久他们就睡着了。”

['nʌθɪŋ] [keɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ðem; ðəm] ,
Nothing came during the night to disturb them ,
没有什么 来了 期间 这 夜晚 到 打扰 他们 ,

夜里没有任何事情打扰他们。

[ænd; ənd] [bəuθ] ['slʌmbərd] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] .
and both slumbered on until the sun was showing above the tree - tops .
和 两个都 沉睡 在 直到 这 太阳 曾是 显示 多于 这 树 - 最高额 .

两人继续睡到太阳升起，才从树梢上探出头来。

[deɪv] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [stɜːr] , [bʌt; bət] ['skersli] [hæd; həd] [hiː; hi] ['gɑːtn] [ʌp] [ðæn; ðən]
Dave was the first to stir , but scarcely had he gotten up than
戴夫 曾是 这 第一的 到 搅拌 , 但 几乎 有 他 获得 向上 比
- ['fɑːloʊd] .
Barringford followed .
- 随后 .

戴夫第一个动了，但他刚起身，巴林福德就跟了上来。

[ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] ['faɪər] [wʌz; wəz] [kəukst] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [prəʊ'kjʊəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['brekfəst] [æz; əz]
The smoldering fire was coaxed up , and they procured such a breakfast as
这 闷烧 火 曾是 哄骗 向上 , 和 他们 采购 这样的 一个 早餐 作为
[ðer; ðər] ['skænti] [stɔːr] [pər'mɪtɪd] .
their scanty store permitted .
他们的 稀少 店铺 允许 .

他们小心翼翼地把余烬重新燃起，用仅有的储备做了顿早餐。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ? " [sed] [deɪv] .
" What do you say to climbing a tall tree and looking around ? " said Dave .
" 什么 做 你 说 到 攀登 一个 高的 树 和 寻找 大约 ? " 说 戴夫 .

“你觉得爬上一棵高高的树四处看看怎么样？”戴夫问道。

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [seɪm] , [deɪv] .
" I was goin ' to suggest that same , Dave .
" 我 曾是 去 - 到 建议 那 相同的 , 戴夫 .

“我本来也想这么建议，戴夫。”

" [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [prəʊ'kjʊəd] [tuː] [gʊd]
" A giant of the forest was not far away , and having procured two good
" 一个 巨大的 的 这 森林 曾是 不是 远的 离开 , 和 拥有 采购 二 好的
['sæplɪŋz] ,
saplings ,
树苗 ,

“森林里有个巨人离这里不远，他弄来了两棵好树苗，

[iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [krʊk] [æt; ət] [wʌn] [end] , [ðeɪ] [hɔːld] [ðəm'selvz] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [triː] .
each having a crook at one end , they hauled themselves up into the tree .
每个 拥有 一个 骗子 在 一 结尾 , 他们 拖拽 他们自己 向上 进入 这 树 .

他们每人一端都拿着拐杖，把自己拉到树上。

['stændɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [lɪm] , [iːtʃ] [wʊd] [riːtʃ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ə'bʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [krʊk] ,
Standing on one limb , each would reach for that above with the crook ,
常设 在 一 肢 , 每个 会 抵达 为了 那 多于 和 这 骗子 ,

单腿站立，各自用弯钩够到上方的目标。

[ænd; ənd] [ðen] [hɔːl] [hɪm'self] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['sæplɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ]['seɪlər] [hɔːlz] [hɪm'self] [ʌp] [ɑːn][ə; eɪ]
and then haul himself up on the sapling , as a sailor hauls himself up on a
和 然后 运输 他自己 向上 在 这 树苗 , 作为 一个 水手 运输 他自己 向上 在 一个
[roʊp] .
rope .
绳索 .

然后像水手用绳子把自己拉上去一样，把自己拉到树苗上。

[tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [triː] [trʌŋk] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
To climb up along the big tree trunk was entirely out of the question .
到 爬 向上 沿着 这 大的 树 树干 曾是 完全 出去 的 这 问题 .

沿着粗壮的树干向上攀爬是完全不可能的。

['maʊntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [triː] [wʌz; wəz][noʊ] ['iːzi] [tæsk] ,
Mounting to the very top of such a large tree was no easy task ,
安装 到 这 非常 顶部 的 这样的 一个 大的 树 曾是 不 简单的 任务 ,

爬到如此高大树木的顶端绝非易事。

[ænd; ənd][bəʊθ] [felt] ['taɪərd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɡeɪnd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'zaɪrd] .
and both felt tired when they had gained the position desired .
和 两个都 毛毡 疲劳的 什么时候 他们 有 获得 这 位置 想要的 .

两人在获得理想职位后都感到疲惫。

[ə; eɪ][ɡrænd][ˌpænə'ræmə][wʌz; wəz] [naʊ] [spred] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜrˌveɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]
A grand panorama was now spread before them and they surveyed it with
一个 盛大 全景 曾是 现在 传播 前 他们 和 他们 调查 它 和
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

一幅壮丽的全景图展现在他们面前，他们饶有兴致地欣赏着。

" [ðæts] [ðə; ði] [treɪl] ! " [kraɪd] - , ['pɔɪntɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
" That's the trail ! " cried Barringford , pointing it out .
" 那就是 这 踪迹 ! " 哭 - , 指向 它 出去 .

“那就是小路！”巴林福德指着它喊道。

" [bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [maɪl] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" But it's a good mile from here . "
" 但 它是 一个 好的 英里 从 这里 . "

“但这里离那儿足足有一英里远。”

" [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['rɪvər] , [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] ! " [rɪ'plaɪd] [deɪv] .
" And there is the river , just beyond ! " replied Dave .
" 和 那里 是 这 河 , 只是 超过 ! " 回复 戴夫 .

“河就在前面！”戴夫回答道。

" [bʌt; bət] , [sæm] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [rʌf] [wɔːk] [tuː; tə] [ɡet] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "
" But , Sam , it looks like a rough walk to get to it . "
" 但 , 山姆 , 它 看起来 喜欢 一个 粗糙的 走 到 得到 到 它 . "

“但是，萨姆，看起来去那里的路很崎岖。”

" - [twɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rʌf] ['dʒɜːrni] ['truːli] , [læd] , [bʌt; bət] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [helpt] .
" ' Twill be a rough journey truly , lad , but that can't be helped .
" - 斜纹布 是 一个 粗糙的 旅行 真的 , 小伙子 , 但 那 不能 是 帮助 .

“这注定是一段艰难的旅程，孩子，但这也没办法。”

[let] [ˌjuː 'es][biː; bi] ['θæŋkfl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv]['loʊkeɪtɪd] [ɑːr'selvz] . "
Let us be thankful that we have located ourselves . "
让 我们 是 感恩 那 我们 有 位于 我们自己 . "

让我们庆幸我们已经找到了现在的位置。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θæŋkfl] .
" I am thankful .
" 我 是 感恩 .

我很感激。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɔːrəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][lɔːst][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪldərnəs] [æz; əz] [ðɪs] .
It was horrible to be lost in such a wilderness as this .
它 曾是 可怕 到 是 丢失的 在 这样的 一个 荒野 作为 这 .

在这种荒野中迷路真是太可怕了。

" ['hævɪŋ] [fɪkst] [ðə; ði] " [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] " [wel] [ɪn][ðer; ðər] ['hedz] , [ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
" Having fixed the " lay of the land " well in their heads , they descended to the ground ,
" 拥有 固定的 这 " 躺 的 这 土地 " 出色地 在 他们的 头部 , 他们 下降 到 这 地面 ,

他们事先对地形地貌了如指掌，然后下到地面。

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪər] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .
put out the camp - fire , and started in the direction of the trail .
放 出去 这 营 - 火 , 和 开始 在 这 方向 的 这 踪迹 .

熄灭篝火，然后朝着小路的方向走去。

[ðeɪ] [hæd; həd] [prə'si:did] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [wen] - [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .
They had proceeded less than a hundred yards when Barringford called a halt .
他们 有 继续 较少的 比 一个 百 码 什么时候 - 称为 一个 停止 .

他们走了不到一百码，巴林福德就叫停了下来。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [sæm] ? "
" What is it now , Sam ? "
" 什么 是 它 现在 , 山姆 ? "

“现在又怎么了，萨姆？”

" ['bɑ:gi] [graʊnd] , [deɪv] .
" Boggy ground , Dave .
" 沼泽地 地面 , 戴夫 .

“泥泞的地面，戴夫。”

[wi:v] [gɑ:t][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] . "
We've got to go around . "
我们已经 得到 到 去 大约 . "

我们得绕路。

" [wɪtʃ] [wei] ? " [æskt] [ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [jel] .
" Which way ? " asked the youth , and then gave a sudden yell .
" 哪个 方式 ? " 问 这 青年 , 和 然后 给予 一个 突然 叫喊 .

“哪条路？”年轻人问道，然后突然大喊一声。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sneɪk] !
There's a snake !
有 一个 蛇 !

有条蛇！

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] , [nɑːt][wʌn] [sneɪk] , [bʌt; bət][hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
" He was right , and an instant later , not one snake , but half a dozen
" 他 曾是 正确的 , 和 一个 立即的 之后 , 不是 一 蛇 , 但 一半 一个 打
[keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] ,
came into sight ,
来了 进入 视线 ,

“他说的没错，片刻之后，映入眼帘的不是一条蛇，而是六条蛇。”

[frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [lɔːg] .
from under a fallen log .
从 在下面 一个 倒下 日志 .

从倒下的树干下面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk] [braʊn] ['kʌlər] ,
They were three to four feet in length , of a dark brown color ,
他们 是 三 到 四 脚 在 长度 , 的 一个 黑暗的 棕色的 颜色 ,

它们身长三到四英尺，呈深棕色。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] [ʃoʊn] [laɪk] [biːdz] .
and with eyes that shone like beads .
和 和 眼睛 那 闪耀 喜欢 珠子 .

她的眼睛像珠子一样闪闪发光。

[ðeɪ] [hist] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] ['sevrəl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They hissed viciously and then started to crawl in several directions .
他们 嘶嘶作响 恶毒地 和 然后 开始 到 爬行 在 一些 方向 .

它们发出凶狠的嘶嘶声，然后开始向各个方向爬行。

[wʌn] [pæst] [də'rektli; daɪ'rektli] [bɪ'twiːn] - [fiːt] ,
One passed directly between Barringford's feet ,
一 通过了 直接地 之间 - 脚 ,

其中一球直接从巴林福德的脚下穿过，

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [tuː; tə] [liːp] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ɪn] [greɪt] [heɪst] .
causing the old frontiersman to leap out of reach in great haste .
导致 这 老的 拓荒者 到 飞跃 出去 的 抵达 在 伟大的 匆忙 .

吓得那位老拓荒者赶紧跳开，逃之夭夭。

" [doʊnt] [steɪ] [hɪr] ! " [kraɪd] [hiː; hi] .
" Don't stay here ! " cried he .
" 不 停留 这里 ! " 哭 他 .

“别待在这里！”他喊道。

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !

“来！

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌn] , [wɪð; wɪθ] [deɪv] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
" And away he went on a run , with Dave beside him .
" 和 离开 他 去 在 一个 跑步 , 和 戴夫 旁 他 .

于是他跑开了，戴夫跟在他身边。

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ʃɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [sneɪks] ,
They might have shot at the snakes ,
他们 可能 有 射击 在 这 蛇 ,

他们可能向蛇开了枪。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [weɪst] [ðer; ðər][skænt] [stɔːr] [ʌv; əv] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .
but did not wish to waste their scant store of ammunition .
但 做过 不是 希望 到 浪费 他们的 稀少 店铺 的 弹药 .

但他们不愿浪费本就稀少的弹药。

['fɔːrtʃənətli]	,	[ðə; ði]	[sneɪks]	[dɪd]	[nɑːt]	['fɑːloʊ]	[ðem; ðəm]	,	[fɔːr; fər]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['θæŋkfl]	,
Fortunately	**,**	**the**	**snakes**	**did**	**not**	**follow**	**them**	**,**	**for**	**which**	**they**	**were**	**thankful**	**,**
幸运的是	,	这	蛇	做过	不是	跟随	他们	,	为了	哪个	他们	是	感恩	,

幸好蛇没有跟着他们，他们对此感到庆幸。

[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	['leɪtər]	[ðeɪ]	[strʌk]	[æn; ən]	['oʊpən]	[speɪs]	,	[wer]	['wɔːkɪŋ]	[bɪ'keɪm]	['iːzi]	.
and	**a**	**little**	**later**	**they**	**struck**	**an**	**open**	**space**	**,**	**where**	**walking**	**became**	**easy**	**.**
和	一个	小的	之后	他们	击	一个	打开	空间	,	在哪里	步行	成为	简单的	.

不久之后，他们来到了一片开阔地，行走变得轻松多了。

"	[aɪ]	[sə'poʊz]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	['regjələr]	[den]	[ʌv; əv]	[sneɪks]	[bæk]	[ðer; ðər]	,	"	[sed]	[deɪv]	.
"	**I**	**suppose**	**there**	**was**	**a**	**regular**	**den**	**of**	**snakes**	**back**	**there**	**,**	**"**	**said**	**Dave**	**.**
"	我	认为	那里	曾是	一个	常规的	丹	的	蛇	后退	那里	,	"	说	戴夫	.

“我猜那里以前肯定有个蛇窝,”戴夫说。

"	[ʊx；ɜː]	!
"	**Ugh**	**!**
"	啊	!

“啊！

[aɪm]	[glæd]	[wiː; wi]	['dɪdnt]	[straɪk]	[ðem; ðəm]	[læst]	[naɪt]	.	"
I'm	**glad**	**we**	**didn't**	**strike**	**them**	**last**	**night**	**.**	**"**
我是	高兴的	我们	没有	罢工	他们	最后的	夜晚	.	"

我很高兴我们昨晚没有袭击他们。

"	[pər'hæps]	[ðeɪ]	['wɔznt]	['pɔɪzənəs]	,	[deɪv]	,	[bʌt; bət]	[its]	[best]	[nɑːt]	[tuː; tə]	[rʌn]	['eni]	[rɪsks]	.
"	**Perhaps**	**they**	**wasn't**	**poisonous**	**,**	**Dave**	**,**	**but**	**it's**	**best**	**not**	**to**	**run**	**any**	**risks**	**.**
"	也许	他们	不是	有毒	,	戴夫	,	但	它是	最好的	不是	到	跑步	任何	风险	.

“戴夫，也许它们没有毒，但最好还是不要冒任何风险。”

"	[ˌaɪ 'tiː]	[tʊk]	[ðem; ðəm]	[ðə; ði]	[best]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[deɪ]	[tuː; tə]	[rɪ'geɪn]	[ðə; ði]	[lɔːst]	[treɪl]	,
"	**It**	**took**	**them**	**the**	**best**	**part**	**of**	**the**	**day**	**to**	**regain**	**the**	**lost**	**trail**	**,**
"	它	采取	他们	这	最好的	部分	的	这	天	到	恢复	这	丢失的	踪迹	,

他们花了几乎一整天的时间才重新找到迷路的路。

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðæt]	[taɪm]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[soʊ]	[ɪg'zɔːstɪd]	[ðæt]	['fɜːrðər]	['wɔːkɪŋ]	[wʌz; wəz]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kwestʃən]	.
and	**by**	**that**	**time**	**they**	**were**	**so**	**exhausted**	**that**	**further**	**walking**	**was**	**out**	**of**	**the**	**question**	**.**
和	经过	那	时间	他们	是	所以	筋疲力尽的	那	更远	步行	曾是	出去	的	这	问题	.

那时他们已经筋疲力尽，再也走不动了。

[ðeɪ]	[went]	[tuː; tə]	['fɪʃɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['rɪvər]	[ænd; ənd]	[suːn]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[mes]	,
They	**went**	**to**	**fishing**	**in**	**the**	**river**	**and**	**soon**	**had**	**a**	**good**	**mess**	**,**
他们	去	到	钓鱼	在	这	河	和	很快	有	一个	好的	混乱	,

他们去河里钓鱼，很快就饱餐了一顿。

[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[kʊkt]	[fɔːr; fər]	['sʌpər]	.
which	**they**	**cooked**	**for**	**supper**	**.**
哪个	他们	煮熟	为了	晚餐	.

他们做的晚餐。

[ðen]	[ðeɪ]	[sɔːt]	[aʊt]	[ə; eɪ]	['kæmpɪŋ]	[spɑːt]	[ænd; ənd]	[rɪ'taɪərd]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[naɪt]	.
Then	**they**	**sought**	**out**	**a**	**camping**	**spot**	**and**	**retired**	**for**	**the**	**night**	**.**
然后	他们	寻求	出去	一个	野营	点	和	退休	为了	这	夜晚	.

然后他们找了个地方露营，过夜了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][hɑːrd] ['træmpɪŋ] , [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [fɔːlz] [ænd; ənd]['ræpɪdz][ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] .
The next day was one of hard tramping , around some falls and rapids of the stream .
这 下一个 天 曾是 一 的 难的 徒步旅行 , 大约 一些 瀑布 和 急流 的 这 溪流 .

第二天是艰苦的跋涉，要绕过溪流中的一些瀑布和急流。

[bʌt; bət]['æftər] [ðæt] ,
But after that ,
但 后 那 ,

但在那之后，

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [ruːd] [ræft][ænd; ənd] ['floʊtɪd] [ə'lɔːŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [iːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] .
they constructed a rude raft and floated along at their ease for the rest of the week .
他们 建造 一个 粗鲁的 筏 和 漂浮 沿着 在 他们的 舒适 为了 这 休息 的 这 星期 .

他们造了一艘简陋的木筏，舒舒服服地漂流了一周。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [ʃɑːt] [sʌm; səm] [smɔːl] [geɪm] , [wɪtʃ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ðæt] [laɪn] ,
They also shot some small game , which gave them all they wished to eat in that line ,
他们 还 射击 一些 小的 游戏 , 哪个 给予 他们 全部 他们 希望 到 吃 在 那 线 ,

他们还猎杀了一些小型猎物，这让他们在那条线上吃得饱饱的。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['nuːmərəs] [waɪld] ['beriz] .
and found numerous wild berries .
和 成立 很多的 荒野 浆果 .

还发现了许多野生浆果。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði]['rɪvər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [fɔːks] ,
Then they came to a spot where the river divided into two forks ,
然后 他们 来了 到 一个 点 在哪里 这 河 分割 进入 二 叉子 ,

然后他们来到河流分叉成两条支流的地方，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wɪtʃ] [fɔːrk][tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði][trɪp] .
and did not know which fork to take to continue the trip .
和 做过 不是 知道 哪个 叉 到 拿 到 继续 这 旅行 .

他们不知道该走哪条岔路才能继续旅程。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] , " [sed] [deɪv] , [ænd; ənd] - [ə'griːd] .
" Let us take that on the right , " said Dave , and Barringford agreed .
" 让 我们 拿 那 在 这 正确的 , " 说 戴夫 , 和 - 同意 .

“我们就从右边进攻吧,”戴夫说道，巴林福德表示同意。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər] [ðeɪ] [riːtʃt] [sʌm; səm] ['wɔtəː,fɔls] ,
A day later they reached some waterfalls ,
一个 天 之后 他们 达到 一些 瀑布 ,

一天后，他们到达了一些瀑布。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [juːθ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [geɪzd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
and both the youth and the old hunter gazed around in amazement .
和 两个都 这 青年 和 这 老的 猎人 凝视 大约 在 惊愕 .

年轻人和老猎人都惊奇地环顾四周。

" [aɪ] [noʊ] [ðɪs] [spɑːt] , [sæm] ! "
" I know this spot , Sam ! "
" 我 知道 这 点 , 山姆 ! "

“我知道这个地方，萨姆！”

" [soʊ][duː][aɪ] , [læd] . "
" So do I , lad . "
" 所以 做 我 , 小伙子 . "

“我也是，小伙子。”

" [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [hɪr] [tuː; tə] [hʌnt] , ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
" We came out here to hunt , several years ago .
" 我们 来了 出去 这里 到 打猎 , 一些 年 前 .

“几年前，我们来这里打猎。”

" [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
" The old frontiersman nodded .
" 这 老的 拓荒者 点头 .

这位老拓荒者点了点头。

" [wiː; wi] [keɪm] [ʌp] ['jɑːndər] [treɪl] , [də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][fɔːrt] ['kʌmbərlənd] . "
" We came up yonder trail , directly from Fort Cumberland . "
" 我们 来了 向上 远处 踪迹 , 直接地 从 堡 坎伯兰 . "

“我们沿着那边的小路，直接从坎伯兰堡过来的。”

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər]['oʊnli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [gʊd] ['deɪz] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]
" Then we are only about a good day's journey from the fort , " went on the
" 然后 我们 是 仅有的 关于 一个 好的 天 旅行 从 这 堡 , " 去 在 这
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

“那么我们离堡垒只有一天的路程了,”年轻人继续说道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['braɪtnɪŋ] .
his face brightening .
他的 脸 提亮 .

他脸上露出了笑容。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , [deɪv] , [æn; ən] - [wiː; wi] [eint] [lɔːst][noʊ] [mɔːr] ['nʌðər] . [kʌm] [ɑːn] ,
" You are right , Dave , an ' we ain't lost no more nuther . Come on ,
" 你 是 正确的 , 戴夫 , 一个 - 我们 不是 丢失的 不 更多的 另一个 . 来 在 ,

“你说得对，戴夫，我们也没再丢东西了。走吧。”

[wiːl] [suːn] [biː; bi][taː(r); taː(r), təː(r)] [naʊ] , [æn; ən] - [ðen] [wiːl] [noʊ] [wɒts] [bɪn] [ə; eɪ] - ['hæpənɪn] -
we'll soon be thar now , an ' then we'll know what's been a - happenin '
出色地 很快 是 那里 现在 , 一个 - 然后 出色地 知道 是什么 到过 一个 - 发生 -
[sɛns] [wiː; wi] [went] [ə'weɪ] ,
sence we went away ,
感觉 我们 去 离开 ,

我们很快就会到那里，到那时我们就会知道自从我们离开后发生了什么事了。

" ['ædɪd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" added the old frontiersman .
" 额外 这 老的 拓荒者 .

“这位老拓荒者补充道。”

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER XXV

章 25

第二十五章

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn] [fɔːrt] [pɪt]
THE ATTACK ON FORT PITT
这 攻击 在 堡 皮特

皮特堡之战

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['mætərz]
It is now high time that we go back for a little and see how matters
它 是 现在 高的 时间 那 我们 去 后退 为了 一个 小的 和 看 如何 事情
[wɜːr; wər] ['fɛriːŋ] [wɪð; wɪθ][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['henri] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] .
were faring with James Morris and Henry at Fort Pitt .
是 航道 和 詹姆斯 莫里斯 和 亨利 在 堡 匹兹堡 .

现在是时候回来看看詹姆斯·莫里斯和亨利在匹兹堡堡的情况了。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mɔːrɪs] ,
Following the attack on the trading - post belonging to Mr . Morris ,
下列的 这 攻击 在 这 贸易 - 邮政 属于 到 先生 . 莫里斯 ,

在莫里斯先生的贸易站遭到袭击之后，

[keɪm] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ˌɪnæk'tɪvəti] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
came a period of inactivity on the part of the Indians .
来了 一个 时期 的 不活动 在 这 部分 的 这 印度人 .

印第安人随后进入了一段不活跃期。

[bʌt; bət] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [læst] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] ,
But this did not last for long ,
但 这 做过 不是 最后的 为了 长的 ,

但这并没有持续太久。

[ænd; ənd] [suːn] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] [ʌv; əv] ['autreidʒz] [æt; ət] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [pɔɪnts] .
and soon reports came to Fort Pitt of outrages at half a dozen points .
和 很快 报告 来了 到 堡 匹兹堡 的 暴行 在 一半 一个 打 积分 .

不久，匹兹堡堡就收到了六七个地方发生暴行的报告。

[ðen] [sʌm; səm]['indiəns] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][wɪð; wɪθ] [pæk] - ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [di'mɑːndid]
Then some Indians came close to the fort with pack - horses , and demanded
然后 一些 印度人 来了 关闭 到 这 堡 和 盒 - 马匹 , 和 要求
[sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] ,
some provisions ,
一些 条款 ,

随后，一些印第安人赶着驮马来到堡垒附近，要求提供一些补给。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [fel] [ə'pɑːn][sʌm; səm]['treɪdərz] [baʊnd] [fɔːr; fər]
and being refused they went away and fell upon some traders bound for
和 存在 拒绝 他们 去 离开 和 跌倒 之上 一些 交易员 边界 为了
[ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] ['məːdəd] [ðem; ðəm][ɪn][koʊld] [blʌd] .
the stronghold and murdered them in cold blood .
这 据点 和 被谋杀 他们 在 寒冷的 血 .

遭到拒绝后，他们离开，袭击了一些前往要塞的商人，并冷血地将他们杀害。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['bɑːrbərəs] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" This is certainly barbarous , " said James Morris .
" 这 是 当然 野蛮 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

“这简直太野蛮了，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ]['æftər] [ðoʊz] ['rɛdˌskɪnz] .
" We ought to go after those redskins .
" 我们 应该 到 去 后 那些 红皮队 .

我们应该去追击那些红皮队。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] [baɪ] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] ,
" But this was not permitted by Captain Ecuyer ,
" 但 这 曾是 不是 允许 经过 队长 埃库耶 ,

但埃库耶尔上尉不允许这样做。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] [maɪt] [kʌm] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
for he felt that a general attack on the fort might come at any time .
为了 他 毛毡 那 一个 一般的 攻击 在 这 堡 可能 来 在 任何 时间 .
因为他觉得随时都可能遭到对要塞的全面进攻。

[tuː] ['soʊldʒərz] [went] [aʊt] , [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][spaɪ][wɜːrk] ,
Two soldiers went out , to do a little spy work ,
二 士兵 去 出去 , 到 做 一个 小的 间谍 工作 ,
两名士兵出去执行一些间谍任务。

[ænd; ənd][bəuθ][wɜːr; wər] [ʃɑːt] [daʊn] [wen] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] .
and both were shot down when less than a mile from the stronghold .
和 两个都 是 射击 向下 什么时候较少的 比 一个 英里 从 这 据点 .
两人在距离据点不到一英里的地方被击落。

[ðen] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ə'bændənd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ʌp]
Then came in the report that the Indians had abandoned one of the villages up
然后 来了 在 这 报告 那 这 印度人 有 弃 一 的 这 村庄 向上
[ðə; ði] [,æli'geini] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ma:tʃiŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the Allegheny and were marching against the English .
这 阿勒格尼 和 是 行军 反对 这 英语 .
随后传来消息，印第安人放弃了阿勒格尼河上游的一个村庄，正在向英国人进军。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] ['groʊɪŋ] [wɔːrm] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] .
" This is certainly growing warm , " said Mr . Morris .
" 这 是 当然 生长 温暖的 , " 说 先生 . 莫里斯 .
“这确实越来越暖和了，”莫里斯先生说。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [haʊ] ['mætərz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
" I should like to know how matters are going at home .
" 我 应该 喜欢 到 知道 如何 事情 是 去 在 家 .
我想知道家里的情况如何。

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtər][ə; eɪ]['treɪdər] [keɪm] [ɪn] [mɔːr] [ded] [ðæn; ðən][ə'laɪv] , [wɪð; wɪθ] [nuːz] [frʌm; frəm]
" A few days later a trader came in more dead than alive , with news from
" 一个 很少 天 之后 一个 商 来了 在 更多的 死的 比 活 , 和 消息 从
[ðə; ði][, tʌskə'rɔːrə; -'rəu-] .
the Tuscaroras .
这 图斯卡罗拉人 .
几天后，一名商人带着来自塔斯卡罗拉人的消息回来了，他当时奄奄一息。

" [tʃiːf] - [wɔːmd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fliː] , " [sed] [hiː; hi] .
" Chief Shingas warmed me to flee , " said he .
" 首席 - 温暖 我 到 逃跑 , " 说 他 .
“辛加斯酋长警告我赶紧逃走，”他说。

" [hiː; hi] [sez] [ðə; ði][wɔːr] - ['hætʃɪt] [hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [ʌp] ['evriwer] , [ænd; ənd] [ðæt] [dɪ'trɔɪt] ,
" He says the war - hatchet had been dug up everywhere , and that Detroit ,
" 他 说道 这 战争 - 斧头 有 到过 挖 向上 到处 , 和 那 底特律 ,
[sən'dʌski; sɑːn-] , [naɪ'ægrə] , [prɛsk] [aɪl] ,
Sandusky , Niagara , Presque Isle ,
桑达斯基 , 尼亚加拉 , 普雷斯克 小岛 ,
他说战争的铁斧到处都被挖了出来，底特律、桑达斯基、尼亚加拉、普雷斯克岛，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [hæv; həv] ['fɔːlən] , [ænd; ənd] [ðæt] [taʊnz] [ænd; ənd] ['setlmənts] [hæv; həv]
and many other places have fallen , and that towns and settlements have
和 许多 其他 地方 有 倒下 , 和 那 城镇 和 定居点 有
[bɪn] [bə:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
been burned to the ground .
到过 烧伤 到 这 地面 .
还有许多其他地方沦陷，城镇和居民点被夷为平地。

"	[ðɪs]	[nuːz]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	[ˌɔːltəˈgeðər]	[truː]	,	[æz; əz]	[wiː; wi]	[noʊ]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[kriˈeɪtɪd]	[greɪt]	[ɪkˈsaɪtmənt]	,
"	**This**	**news**	**was**	**not**	**altogether**	**true**	**,**	**as**	**we**	**know**	**,**	**but**	**it**	**created**	**great**	**excitement**	**,**
"	这	消息	曾是	不是	共	真的	,	作为	我们	知道	,	但	它	创建	伟大的	激动	,

“我们都知道，这条消息并不完全属实，但它确实引起了极大的轰动。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第10/12页

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['kɑːməndænt]	[æt; ət]	[fɔːrt]	[pɪt]	[rɪ'nuːd]	[hɪz; ɪz]	['efərts]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[æz; əz]
and	**the**	**commandant**	**at**	**Fort**	**Pitt**	**renewed**	**his**	**efforts**	**to**	**make**	**the**	**place**	**as**
和	这	指挥官	在	堡	匹兹堡	更新	他的	努力	到	制作	这	地方	作为

[strɔːŋ]	[æz; əz]	['pɑːsəb(ə)l]	.
strong	**as**	**possible**	**.**
强的	作为	可能的	.

皮特堡的指挥官再次努力加强该地的防御工事。

[ɪn]	[ə; eɪ]	['stɔːri]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['neɪtʃər]	,
In	**a**	**story**	**of**	**this**	**nature**	**,**
在	一个	故事	的	这	自然	,

在这样一个故事中，

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	[tuː; tə]	[gɪv]	['iːv(ə)n]	[ə; eɪ]	[tenθ]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['meni]	[ɪk'saɪtɪŋ]	[ɪ'vents]	[wɪtʃ]
it	**is**	**impossible**	**to**	**give**	**even**	**a**	**tenth**	**part**	**of**	**the**	**many**	**exciting**	**events**	**which**
它	是	不可能的	到	给	甚至	一个	第十	部分	的	这	许多	激动人心	活动	哪个

[ə'kɜːrd]	['dʊrɪŋ]	[ðæt]	['feɪtfl]	['sʌmər]	[ʌv; əv]	-	,
occurred	**during**	**that**	**fateful**	**summer**	**of**	**1763**	**,**
发生	期间	那	命运的	夏天	的	-	,

1763年那个充满变故的夏天发生了许多激动人心的事件，即使只列举其中十分之一也是不可能完成的任务。

[wen]	[ðə; ði]	['ɔːf(ə)l]	[kən'spɪrəsi]	[ʌv; əv]	['panti,æk]	[riːtʃt]	[ɪts]	[haɪt]	.
when	**the**	**awful**	**conspiracy**	**of**	**Pontiac**	**reached**	**its**	**height**	**.**
什么时候	这	可怕	阴谋	的	庞蒂亚克	达到	它是	高度	.

当庞蒂亚克的可怕阴谋达到顶峰时。

['fæməliz]	[wɪ'ðaʊt]	['nʌmbər]	[wɜːr; wər]	['slɔːtəd]	,	['tʃɪldrən]	['stoʊlən]	[ænd; ənd]	[hoʊl]	['setlmənts]
Families	**without**	**number**	**were**	**slaughtered**	**,**	**children**	**stolen**	**and**	**whole**	**settlements**
家庭	没有	数字	是	屠杀	,	孩子们	被盗	和	所有的	定居点

['gɪv(ə)n]	['oʊvər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fleɪmz]	.
given	**over**	**to**	**the**	**flames**	**.**
给定	超过	到	这	火焰	.

无数家庭惨遭屠杀，儿童被掳走，整个村庄化为灰烬。

[ðə; ði]	['indiəns]	[dɪd]	[nɑːt]	[rɪ'meɪn]	[ɪn]	[wʌn]	[loʊ'kæləti]	,	[bʌt; bət]	[rəumd]	[frʌm; frəm]	[pleɪs]	[tuː; tə]	[pleɪs]	,
The	**Indians**	**did**	**not**	**remain**	**in**	**one**	**locality**	**,**	**but**	**roamed**	**from**	**place**	**to**	**place**	**,**
这	印度人	做过	不是	保持	在	一	地点	,	但	漫游	从	地方	到	地方	,

印第安人并没有在一个地方久留，而是四处游荡。

[ʌn'tɪl]	[ðə; ði]	[ə'lɑːrm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[waɪts]	[bɪ'keɪm]	[soʊ]	[greɪt]	[ðæt]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[θɔːt]	[baɪ]	[sʌm; səm]
until	**the**	**alarm**	**of**	**the**	**whites**	**became**	**so**	**great**	**that**	**it**	**was**	**thought**	**by**	**some**
直到	这	警报	的	这	白人	成为	所以	伟大的	那	它	曾是	想法	经过	一些

[ðæt]	[ðə; ði]	[ɪn'taɪər]	"	['westərn]	['kʌntriz]	"	[wʊd]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ə'bændənd]	[wʌns]	[mɔːr]
that	**the**	**entire**	**"**	**Western**	**Countries**	**"**	**would**	**have**	**to**	**be**	**abandoned**	**once**	**more**
那	这	全部的	"	西	国家	"	会	有	到	是	弃	一次	更多的

.
.
.

直到白人的恐慌情绪如此之大，以至于一些人认为整个“西方国家”都不得不再次被放弃。

[pə'tɪʃənz]	[wɜːr; wər]	[sent]	[ɪn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['gʌvənəz]	[ænd; ənd]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋ]	,	['pliːdɪŋ]	[fɔːr; fər]	[eɪd]
Petitions	**were**	**sent**	**in**	**to**	**the**	**governors**	**and**	**to**	**the**	**king**	**,**	**pleading**	**for**	**aid**
请愿书	是	发送	在	到	这	州长们	和	到	这	国王	,	恳求	为了	援助

,
,
,

人们向各州总督和国王递交请愿书，恳求援助。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪmɪt] [hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] ,
and standing that the limit had been reached ,
和 常设 那 这 限制 有 到过 达到 ，

并表明已经达到极限，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['setləz] [mʌst; məst] [biː; bi] [helpt] [ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [luːz] [ðer; ðər] [ɔːl] .
and the settlers must be helped or they would surely lose their all .
和 这 定居者 必须 是 帮助 或者 他们 会 一定 失去 他们的 全部 .

必须帮助这些定居者，否则他们肯定会失去一切。

[soʊ] [kiːn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðæt] [noʊ] ['indiəns] [derd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðəm'selvz] ,
So keen was the excitement in some places that no Indians dared to show themselves ,
所以 敏锐的 曾是 这 激动 在 一些 地方 那 不 印度人 敢于 到 展示 他们自己 ，

有些地方的气氛异常热烈，以至于没有一个印度人敢露面。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['frendli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪts] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [trʌst] [ðem; ðəm] .
even though they were friendly , for the whites would no longer trust them .
甚至 尽管 他们 是 友好的 ， 为了 这 白人 会 不 更长 相信 他们 .

即使他们很友好，因为白人不再信任他们。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] [kən'sistid] [ʌv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['frʌntjəzmən] .
The garrison at Fort Pitt consisted of three hundred and thirty soldiers and frontiersmen .
这 驻军 在 堡 匹兹堡 由……组成 的 三 百 和 三十 士兵 和 边疆居民 .

皮特堡的驻军由三百三十名士兵和边境居民组成。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frʌntjəzmən] [hæd; həd] [ðer; ðər] [waɪvz] [ænd; ənd] ['fæməliz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] ,
Some of the frontiersmen had their wives and families at the fort ,
一些 的 这 边疆居民 有 他们的 妻子们 和 家庭 在 这 堡 ，

一些边境居民的妻子和家人都住在堡垒里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] .
and the total number of people within the place was calculated at about six hundred and fifty .
和 这 全部的 数字 的 人们 之内 这 地方 曾是 计算 在 关于 六 百 和 五十 .

据统计，该地总人数约为六百五十人。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [bəuθ] [ʃɑːt] - [pruːf] [ænd; ənd] ['faɪər] - [pruːf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dɜːrt] [ænd; ənd] [sɑːd] ,
To make the houses both shot - proof and fire - proof they were covered with dirt and sods ,
到 制作 这 房屋 两个都 射击 - 证明 和 火 - 证明 他们 是 涵盖 和 污垢 和 草皮 ，

为了使房屋既能防枪又能防火，人们在房屋表面覆盖了泥土和草皮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['streŋθənd] , [ænd; ənd] [æn; ən] [oʊld] ['faɪər] ['endʒɪn] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [hænd] - [pʌmp] [və'raɪəti] ,
and the ramparts were also strengthened , and an old fire engine , of the hand - pump variety ,
和 这 城墙 是 还 加强 ， 和 一个 老的 火 引擎 ， 的 这 手 - 泵 种类 ，

城墙也得到了加固，还有一台老式的手动泵式消防车。

[wʌz; wəz] [brɔːt] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪkst] [ʌp] [fɔːr; fər] [juːz] .
was brought out and fixed up for use .
曾是 带来 出去 和 固定的 向上 为了 使用 .

被运出来并修好后即可使用。

[ðʌs] [ðə; ði] [deɪz] [went] [baɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [dʒuːn] ,
Thus the days went by until the latter part of June ,
因此 这 天 去 经过 直到 这 后者 部分 的 六月 ,

就这样，日子一天天过去，直到六月下旬。

[wen] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [ʌv; əv] ['indiəns] [ə'pɪrd] [nɪr] [ðə; ði] [fɔːrt] , [droʊv] [ə'weɪ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði]
when a party of Indians appeared near the fort , drove away some of the
什么时候 一个 派对 的 印度人 出现 靠近 这 堡 , 驾驶 离开 一些 的 这
['soʊldʒərz] - ['hɔːrsɪz] ,
soldiers ' horses ,
士兵 - 马匹 ,

当一群印第安人出现在堡垒附近时，他们赶走了一些士兵的马匹。

[ænd; ənd] [kɪld] ['sevrəl] [kaʊz] .
and killed several cows .
和 被杀 一些 牛 .

并杀死了数头牛。

[ðen] [ðə; ði] [red] [men] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['faɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [fɔːrt] .
Then the red men began to fire at the fort .
然后 这 红色的 男人 开始 到 火 在 这 堡 .

然后，红衣人开始向堡垒开火。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] [ˌjuː 'es] !
" They are attacking us !
" 他们 是 攻击 我们 !

“他们正在攻击我们！”

" [kraɪd] ['henri] , [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [poʊst] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l]
" cried Henry , and ran to the post assigned to him , followed by his uncle
" 哭 亨利 , 和 跑 到 这 邮政 分配 到 他 , 随后 经过 他的 叔叔
.
.
.

“亨利喊了一声，跑向分配给他的岗位，他的叔叔跟在他身后。”

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] ['indiəns] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] ['ɪntuː] [juːz] .
But as they could see no Indians they did not bring their rifles into use .
但 作为 他们 可以 看 不 印度人 他们 做过 不是 带来 他们的 步枪 进入 使用 .

但由于他们没有看到印第安人，所以没有使用步枪。

['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] ['faɪər] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrt] [fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ænd; ənd]
Captain Ecuyer allowed the enemy to fire on the fort for fifteen minutes and
队长 埃库耶 允许 这 敌人 到 火 在 这 堡 为了 十五 分钟 和
[ðen] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['gʌnə(r)] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðer; ðər] ['haʊɪtsər] .
then ordered his gunners to discharge their howitzers .
然后 订购 他的 炮手 到 释放 他们的 榴弹炮 .

埃库耶尔上尉允许敌人向要塞开火十五分钟，然后命令炮兵发射榴弹炮。

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['lætər] [bɜːrst] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] ,
The shells from the latter burst directly over the heads of the Indians ,
这 贝壳 从 这 后者 爆裂 直接地 超过 这 头部 的 这 印度人 ,

后者的炮弹直接在印第安人的头顶爆炸。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pænɪk] - ['strɪkən] [ðeɪ] [fled] , [ænd; ənd][ðə; ði] [briːf] [ə'tæk] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] .
and becoming panic - stricken they fled , and the brief attack came to a close .
和 成为 恐慌 - 受打击的 他们 逃亡 , 和 这 简短的 攻击 来了 到 一个 关闭 .

他们惊慌失措地逃走了，短暂的袭击就此结束。

" [wiːl] [hɪr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʌz; wəz] [raɪt] .
" We'll hear from them again to - morrow , " said James Morris , and he was right .
" 出色地 听到 从 他们 再次 到 - 明天 , " 说 詹姆斯 莫里斯 , 和 他 曾是 正确的 .

“我们明天还会收到他们的消息，”詹姆斯·莫里斯说道，而他是对的。

[æt; ət] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['sevrəl] ['indiəns] [keɪm] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] " [tɔːk] .
At nine o'clock in the morning several Indians came up for a " talk .
在 九 点钟 在 这 早晨 一些 印度人 来了 向上 为了 一个 " 讲话 .

早上九点，几个印度人过来“谈话”。

" [wʌn] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] ['tɝːtəlz] [hɑːrt] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['spoʊksmən] .
" One was known as Turtle's Heart , who was the spokesman .
" 一 曾是 已知 作为 乌龟的 心 , WHO 曾是 这 发言人 .

其中一人被称为“龟心”，他是发言人。

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] [red] [mæn][wɑːnt] ? " [di'mɑːndid] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ræmpɑːrt] .
" What does the red man want ? " demanded Captain Ecuyer , from the rampart .
" 什么 做 这 红色的 男人 想 ? " 要求 队长 埃库耶 , 从 这 壁垒 .

“那个红皮肤的人想要什么？”埃库耶尔上尉从城墙上问道。

" [maɪ] ['brʌðərz] , [wiː; wi] [ðæt] [stænd] [hɪr] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [frendz] , " ['ænsər] ['tɝːtəlz] [hɑːrt] .
" My brothers , we that stand here are your friends , " answered Turtle's Heart .
" 我的 兄弟 , 我们 那 站立 这里 是 你的 朋友们 , " 回答 乌龟的 心 .

“我的兄弟们，我们站在这里的人都是你们的朋友，”龟心回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][bæd] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" But we have bad news for you .
" 但 我们 有 坏的 消息 为了 你 .

但我们有个坏消息要告诉你。

[sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [menz] [greɪt] [neiʃəns] [hæv; həv] [dʌg] [ʌp] [ðə; ði][wɔːr] - ['hætʃɪt] ,
Six of the red men's great nations have dug up the war - hatchet ,
六 的 这 红色的 男士 伟大的 国家 有 挖 向上 这 战争 - 斧头 ,

红种人六大强国都已拔出战斧。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] ['evri] ['ɪŋglɪʃ] ['gærɪsn] [bʌt; bət] [jɔːrz] .
and cut off every English garrison but yours .
和 切 离开 每一个 英语 驻军 但 你的 .

除了你们的驻军之外，切断所有英军驻防线。

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ɑːr; ər] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː; jʊ] . "
Those who have conquered are now on the way to attack you . "
那些 WHO 有 征服 是 现在 在 这 方式 到 攻击 你 . "

那些已经征服的人现在正准备攻击你们。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] ,
" Is that all you have to say ? " asked the commandant ,
" 是 那 全部 你 有 到 说 ? " 问 这 指挥官 ,

“你就只有这些要说的吗？”指挥官问道。

['noʊɪŋ]	[fʊl]	[wel]	[ðæt]	[mɔːr]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['kʌmɪŋ]	.
knowing	**full**	**well**	**that**	**more**	**must**	**be**	**coming**	**.**
会心	满的	出色地	那	更多的	必须	是	未来	.

他们非常清楚，肯定还会有更多灾难发生。

"	[noʊ]	,	[maɪ]	['brʌðərz]	,	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[jʊr; jər]	[best]	[frendz]	,	[ænd; ənd]	[wiː; wi]	[wɪʃ]	[tuː; tə]	[seɪv]	[juː; jʊ]	.
"	**No**	**,**	**my**	**brothers**	**,**	**we**	**are**	**your**	**best**	**friends**	**,**	**and**	**we**	**wish**	**to**	**save**	**you**	**.**
"	不	,	我的	兄弟	,	我们	是	你的	最好的	朋友们	,	和	我们	希望	到	节省	你	.

“不，我的兄弟们，我们是你们最好的朋友，我们想救你们。”

[fliː]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['iːstərn]	['fɔrts]	,	[wer]	[juː; jʊ]	[wɪl]	[biː; bi]	[seɪf]	.
Flee	**to**	**the**	**Eastern**	**forts**	**,**	**where**	**you**	**will**	**be**	**safe**	**.**
逃跑	到	这	东	堡垒	,	在哪里	你	将要	是	安全的	.

逃往东部的堡垒，那里是安全的。

[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[jet]	[taɪm]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ ˈtiː]	[wɪl]	[nɑːt]	[biː; bi]	[fɔːr; fər]	[lɔːŋ]	,
You	**have**	**yet**	**time**	**,**	**but**	**it**	**will**	**not**	**be**	**for**	**long**	**,**
你	有	然而	时间	,	但	它	将要	不是	是	为了	长的	,

你还有时间，但不会太久了。

[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[sɪks]	[bɪg]	[neiʃəns]	[ɑːr; ər]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[wei]	[tuː; tə]	[ˌoʊvər'welm]	[juː; jʊ]	.
for	**the**	**six**	**big**	**nations**	**are**	**on**	**the**	**way**	**to**	**overwhelm**	**you**	**.**
为了	这	六	大的	国家	是	在	这	方式	到	压倒	你	.

因为六大强国正在逼近，准备将你淹没。

[goʊ]	,	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[seɪk]	[ʌv; əv]	[jʊr; jər]	[waɪvz]	[ænd; ənd]	[jʊr; jər]	['tʃɪldrən]	.
Go	**,**	**for**	**the**	**sake**	**of**	**your**	**wives**	**and**	**your**	**children**	**.**
去	,	为了	这	清酒	的	你的	妻子们	和	你的	孩子们	.

为了你们的妻子和孩子，走吧。

['tɝːtəlz]	[hɑːrt]	[hæz; həz]	['spoʊkən]	.	"
Turtle's	**Heart**	**has**	**spoken**	**.**	**"**
乌龟的	心	有	说	.	"

龟之心已发话。

"	['tɝːtəlz]	[hɑːrt]	[hæz; həz]	[bɪn]	[kaɪnd]	,	"	['ænsər]	['kæptɪn]	[ɛ'kweɪər]	.
"	**Turtle's**	**Heart**	**has**	**been**	**kind**	**,**	**"**	**answered**	**Captain**	**Ecuyer**	**.**
"	乌龟的	心	有	到过	种类	,	"	回答	队长	埃库耶	.

“龟心仁厚,”埃库耶尔船长回答道。

"	[fɔːr; fər]	[ðæt]	[aɪ]	[mʌst; məst]	[θæŋk]	[hɪm; ɪm]	.
"	**For**	**that**	**I**	**must**	**thank**	**him**	**.**
"	为了	那	我	必须	感谢	他	.

为此我必须感谢他。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[ɑːr; ər]	[mɪ'steɪkən]	[ə'baʊt]	[ðə; ði]	['ʌðər]	['fɔrts]	['biːɪŋ]	['kæptʃərd]	.
But	**the**	**red**	**men**	**are**	**mistaken**	**about**	**the**	**other**	**forts**	**being**	**captured**	**.**
但	这	红色的	男人	是	错误	关于	这	其他	堡垒	存在	捕获	.

但红军误以为其他堡垒也被攻占了。

[ðeɪ]	[kæn; kən]	[hoʊld]	[aʊt]	,	['iːv(ə)n]	[æz; əz]	[wiː; wi]	[kæn; kən]	[hoʊld]	[aʊt]	,
They	**can**	**hold**	**out**	**,**	**even**	**as**	**we**	**can**	**hold**	**out**	**,**
他们	能	抓住	出去	,	甚至	作为	我们	能	抓住	出去	,

他们可以坚持下去，就像我们可以坚持下去一样。

[fɔːr; fər]	[wiː; wi]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	[lɑːrdʒ]	[stɔːr]	[ʌv; əv]	[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	['meni]	[prə'vɪʒnz]	.	"
for	**we**	**have**	**a**	**large**	**store**	**of**	**ammunition**	**and**	**many**	**provisions**	**.**	**"**
为了	我们	有	一个	大的	店铺	的	弹药	和	许多	条款	.	"

因为我们储备了大量的弹药和物资。

"	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[prə'vɪʒnz]	[wɪl]	[nɑːt]	[læst]	[fər'evər]	,	"	[sed]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns]	.
"	**But**	**the**	**provisions**	**will**	**not**	**last**	**forever**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**Indians**	**.**
"	但	这	条款	将要	不是	最后的	永远	,	"	说	一	的	这	印度人	.

“但这些物资不会永远用下去,”一位印第安人说道。

" [ðeɪ] [wɪl] [læst] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .

" They will last long enough , " answered the commandant of the fort .

" 他们 将要 最后的 长的 足够的 , " 回答 这 指挥官 的 这 堡 .

“它们能用很久，”堡垒指挥官回答道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [θɪŋ] , [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [kən'sɪdərət] .

" And now let me tell you another thing , since you have been so considerate .

" 和 现在 让 我 告诉 你 其他 事物 , 自从 你 有 到过 所以 周到 .

“既然你这么体贴，那我就再告诉你一件事吧。”

[æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪŋglɪʃ] [wɪl] ['ʃɔːrtli] [ə'raɪv] [hɪr] [tuː; tə][eɪd][ˌjuː 'es] .

An army of six thousand English will shortly arrive here to aid us .

一个 军队 的 六 千 英语 将要 不久 到达 这里 到 援助 我们 .

不久之后，一支由六千名英国人组成的军队将抵达这里帮助我们。

[æn; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɔːn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ,

An army of three thousand has already gone up to the Great lakes ,

一个 军队 的 三 千 有 已经 已消失 向上 到 这 伟大的 湖泊 ,

一支三千人的军队已经进驻五大湖区。

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɑːtəwə] [ænd; ənd][ðə; ði][əu'dʒibwei, -wə] .

to punish the Ottawas and the Ojibwas .

到 惩治 这 渥太华 和 这 奥吉布瓦人 .

惩罚渥太华人和奥吉布瓦人。

[ə'nʌðər] ['ɑːrmi][ɪz] [ma:tʃiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [kə'tɔːbə] [ænd; ənd] ['tʃɛrəˌkiːz] .

Another army is marching to the South to punish the Catawbas and Cherokees .

其他 军队 是 行军 到 这 南 到 惩治 这 卡托巴斯人 和 切罗基人 .

另一支军队正向南进军，准备惩罚卡托巴人和切罗基人。

[teɪk] [hiːd] , [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [seiks] , [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] ,

Take heed , for our sakes , and go away ,

拿 注意 , 为了 我们的 清酒 , 和 去 离开 ,

为了我们好，听我的，赶紧离开。

[bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi] [ə'raivz] [hɪr] [ænd; ənd] [dʌz] [juː; jʊ] [greɪt] [hɑːrm] .

before our army arrives here and does you great harm .

前 我们的 军队 到达 这里 和 做 你 伟大的 伤害 .

在我们军队抵达这里并对你们造成巨大伤害之前。

[bʌt; bət][duː][nɑːt] [tel] [ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] ,

But do not tell the other Indians ,

但 做 不是 告诉 这 其他 印度人 ,

但不要告诉其他印第安人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [feɪt] [ðæt] [ɪz][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] . "

for they deserve the fate that is in store for them . "

为了 他们 应得 这 命运 那 是 在 店铺 为了 他们 . "

因为他们罪有应得，必将承受即将到来的命运。

" [wen] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrmi][tuː; tə] [ə'raɪv] ? " [æskt] ['tɝːtəlz] [hɑːrt] .

" When is the great army to arrive ? " asked Turtle's Heart .

" 什么时候 是 这 伟大的 军队 到 到达 ? " 问 乌龟的 心 .

“大军何时抵达？”龟心问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] ['veri] [suːn] , [naʊ] .

" It will be here very soon , now .

" 它 将要 是 这里 非常 很快 , 现在 .

“它很快就会到了。”

" [ðɪs] ['endɪd] [ðə; ði] [tɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [wɪð'druː] [mʌtʃ] ['krestfɔːlən] .

" This ended the talk , and the Indians withdrew much crestfallen .

" 这 结束 这 讲话 , 和 这 印度人 退出 很多 垂头丧气 .

谈判就此结束，印第安人垂头丧气地撤退了。

[ðə; ði]	[mə'dʒɔːrəti]	[bi'liːvd]	[wʌt]	[hæd; həd]	[bɪn]	[toʊld]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,
The	**majority**	**believed**	**what**	**had**	**been**	**told**	**to**	**them**	**,**
这	多数	相信	什么	有	到过	讲述	到	他们	,

大多数人相信了别人告诉他们的话。

[ænd; ənd]	[bɪ'kʌmɪŋ]	[ə'lɑːrmd]	[left]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	[ʌv; əv]	[fɔːrt]	[pɪt]	,
and	**becoming**	**alarmed**	**left**	**the**	**vicinity**	**of**	**Fort**	**Pitt**	**,**
和	成为	惊慌	左边	这	附近	的	堡	匹兹堡	,

他们感到恐慌，便离开了皮特堡附近。

[tuː; tə]	[ə'weɪt]	[ðə; ði]	[ə'raɪv(ə)l]	[ʌv; əv]	[mɔːr]	['wɒrɪrz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	.
to	**await**	**the**	**arrival**	**of**	**more**	**warriors**	**from**	**the**	**north**	**.**
到	等待	这	到达	的	更多的	战士	从	这	北	.

等待更多北方战士的到来。

"	[aɪ]	[wɪʃ]	[æn; ən]	['ɑːrmi]	[ʌv; əv]	[sɪks]	['θaʊz(ə)nd]	[men]	[wʌz; wəz]	['riːəli]	['kʌmɪŋ]	[ðɪs]	[wei]	,	"	[sed]	['henri]	,
"	**I**	**wish**	**an**	**army**	**of**	**six**	**thousand**	**men**	**was**	**really**	**coming**	**this**	**way**	**,**	**"**	**said**	**Henry**	**,**
"	我	希望	一个	军队	的	六	千	男人	曾是	真的	未来	这	方式	,	"	说	亨利	,

亨利说：“我真希望真的有六千人的军队朝这边过来。”

[wen]	[hiː; hi]	[hɜːrd]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stɔːri]	[toʊld]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['indiəns]	.
when	**he**	**heard**	**of**	**the**	**story**	**told**	**to**	**the**	**Indians**	**.**
什么时候	他	听到	的	这	故事	讲述	到	这	印度人	.

当他听到印第安人听来的故事时。

"	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	[ʌp]	,	[dʒʌst]	[tuː; tə]	[sker]	[ðoʊz]	['fɛloʊz]	,	"	['ænsər]	[hɪz; ɪz]	['ʌŋk(ə)l]	.
"	**That**	**was**	**made**	**up**	**,**	**just**	**to**	**scare**	**those**	**fellows**	**,**	**"**	**answered**	**his**	**uncle**	**.**
"	那	曾是	制成	向上	,	只是	到	吓	那些	伙伴们	,	"	回答	他的	叔叔	.

“那是编造的，只是为了吓唬那些家伙，”他的叔叔回答说。

"	[aɪ]	[noʊ]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**I**	**know**	**it**	**.**
"	我	知道	它	.

“我知道这。

[bʌt; bət]	[sʌm; səm]	[sɔːrt]	[ʌv; əv]	[æn; ən]	['ɑːrmi]	[meɪ]	[biː; bi]	['kʌmɪŋ]	.	"
But	**some**	**sort**	**of**	**an**	**army**	**may**	**be**	**coming**	**.**	**"**
但	一些	种类	的	一个	军队	可能	是	未来	.	"

但或许会有一支军队到来。

"	[wel]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[kɑːnt]	[get]	[hɪr]	['eni]	[tuː]	[kwɪk]	,	['henri]	.
"	**Well**	**,**	**it**	**can't**	**get**	**here**	**any**	**too**	**quick**	**,**	**Henry**	**.**
"	出色地	,	它	不能	得到	这里	任何	也	快的	,	亨利	.

“亨利，它可不能来得太快。”

[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	['mætərz]	[lʊk]	[ɪk'siːdɪŋli]	[blæk]	,	"	[rɪ'tɜːrnd]	[ðə; ði]	['treɪdər]	.
To	**me**	**matters**	**look**	**exceedingly**	**black**	**,**	**"**	**returned**	**the**	**trader**	**.**
到	我	事情	看	非常	黑色的	,	"	返回	这	商	.

“在我看来，情况非常糟糕，”交易员回答道。

[deɪ]	['æftər]	[deɪ]	[pæst]	[ænd; ənd]	[stɪl]	[noʊ]	[ə'tæk]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	[ə'pɑːn]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	.
Day	**after**	**day**	**passed**	**and**	**still**	**no**	**attack**	**was**	**made**	**upon**	**the**	**fort**	**.**
天	后	天	通过了	和	仍然	不	攻击	曾是	制成	之上	这	堡	.

日复一日，堡垒依然没有遭到攻击。

[ðə; ði]	['vɪdʒɪləns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['gærɪsn]	[wʌz; wəz]	[nɑːt]	['lesnd]	,	[haʊ'evər]	,
The	**vigilance**	**of**	**the**	**garrison**	**was**	**not**	**lessened**	**,**	**however**	**,**
这	警觉	的	这	驻军	曾是	不是	减少	,	然而	,

然而，驻军的警惕性并未降低。

[ænd; ənd]	['evri]	[mæn]	['prez(ə)nt]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[duː]	[gɑːrd]	['duːti]	.
and	**every**	**man**	**present**	**had**	**to**	**do**	**guard**	**duty**	**.**
和	每一个	男人	展示	有	到	做	警卫	责任	.

所有在场男子都必须站岗放哨。

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][bæd][ɪn] [gʊd] ['weðər] ,
This was not so bad in good weather ,
这 曾是 不是 所以 坏的 在 好的 天气 ,

天气好的时候，情况还不算太糟。

[bʌt; bət] ['henri] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][fɑːr][frʌm; frəm]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][tuː; tə][stænd] [gɑːrd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wet]
but Henry found it far from comfortable to stand guard during the wet
但 亨利 成立 它 远的 从 舒服的 到 站立 警卫 期间 这 湿的
[ænd; ənd] ['drɪri] [naɪts] .
and dreary nights .
和 凄凉 夜晚 .

但亨利发现，在潮湿阴冷的夜晚站岗放哨一点也不舒服。

[jet] [hiː; hi][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv][ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kəm'pleɪn] .
Yet he was used to the life of a soldier and did not complain .
然而 他 曾是 用过的 到 这 生活 的 一个 士兵 和 做过 不是 抱怨 .

但他早已习惯了军人的生活，所以并没有抱怨。

" [ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [ˌem 'iː][ɪn][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [spent] [ɑːn] [leɪk] [ɑːn'terioʊ][ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
" It puts me in mind of the time I spent on Lake Ontario and along the
" 它 放置 我 在 头脑 的 这 时间 我 花费 在 湖 安大略省 和 沿着 这
[ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ,
St . Lawrence ,
英石 . 劳伦斯 ,

“这让我想起了我在安大略湖和圣劳伦斯河沿岸度过的时光。”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [jʊr; jər] [ɪk'spɪriəns] [æz; əz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ɪz] [naʊ] ['stændɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] [gʊd] [sted] , " [sed] [dʒeɪmz]
" Your experience as a soldier is now standing you in good stead , " said James
" 你的 经验 作为 一个 士兵 是 现在 常设 你 在 好的 坚定 , " 说 詹姆斯
['mɔːrɪs] .
Morris .
莫里斯 .

“你当兵的经历现在对你大有裨益，”詹姆斯·莫里斯说道。

" [ɪf] [æn; ən] [ə'tæk] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
" If an attack should come ,
" 如果 一个 攻击 应该 来 ,

“如果发生袭击，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɪl] [ɪk'spekt] ['evri] [mæn] [hɪr] [tuː; tə][duː][ə; eɪ] [fʊl] ['soʊldʒɝz] ['duːti] .
the captain will expect every man here to do a full soldier's duty .
这 队长 将要 预计 每一个 男人 这里 到 做 一个 满的 士兵的 责任 .

队长会要求这里的每个人都尽到一名士兵的全部职责。

" [wʌn] [deɪ] ['henri] [wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] ['duːti] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [wen] [hiː; hi] [sɔː]
" One day Henry was on guard duty near the lower end of the fort when he saw
" 一 天 亨利 曾是 在 警卫 责任 靠近 这 降低 结尾 的 这 堡 什么时候 他 锯
[tuː] [waɪt] [men] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] .
two white men coming across the river in a canoe .
二 白色的 男人 未来 穿过 这 河 在 一个 独木舟 .

“有一天，亨利在堡垒下游附近站岗时，看到两个白人划着独木舟过河来。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,
Just as they reached the middle of the stream ,
只是 作为 他们 达到 这 中间 的 这 溪流 ,

当他们到达溪流中央时，

[ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][mæn][ɪn][ðə; ði][krɑːft] [θruː] [ʌp][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [pɪtʃt] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

the leading man in the craft threw up his arms and pitched headlong into the

这 领导 男人 在 这 工艺 扔 向上 他的 武器 和 投球 一头扎 进入 这

['wɔːtər] ,

water ,

水 ,

船上的领头人举起双臂，一头扎进了水里。

[æn; ən] ['æroʊ] ['hævɪŋ] [pɪrst] [hɪz; ɪz][saɪd] .

an arrow having pierced his side .

一个 箭 拥有 穿孔 他的 边 .

一支箭射穿了他的肋部。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mæn][æt; ət][wʌns] [fel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [kə'nuː] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ærəus] [fluː] ['oʊvər]

The other man at once fell down into the canoe , and several arrows flew over

这 其他 男人 在 一次 跌倒 向下 进入 这 独木舟 , 和 一些 箭头 飞翔 超过

[hɪz; ɪz] [hed] .

his head .

他的 头 .

另一个人立刻跌入独木舟中，几支箭从他头顶飞过。

['henri] [lɔːst][noʊ] [taɪm] [ɪn] ['saʊndɪŋ] [ðə; ði][ə'lɑːrm] ,

Henry lost no time in sounding the alarm ,

亨利 丢失的 不 时间 在 听起来 这 警报 ,

亨利立即发出警报。

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['bæk,wudzmən] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ʌv; əv][ðə; ði]

and soon a dozen soldiers and backwoodsmen went to the rescue of the

和 很快 一个 打 士兵 和 偏远地区的人们 去 到 这 救援 的 这

[mæn][ɪn][ðə; ði] [kə'nuː] .

man in the canoe .

男人 在 这 独木舟 .

很快，十几名士兵和乡下人前去营救独木舟上的男子。

[ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ['bʊlɪt] [pɪrst] [ðə; ði][krɑːft][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][sɪŋk] .

A rifle bullet pierced the craft and it began to sink .

一个 步枪 子弹 穿孔 这 工艺 和 它 开始 到 下沉 .

一颗步枪子弹击穿了飞行器，飞行器开始下沉。

[ðen] [ðə; ði][mæn][set] [ʌp][ə; eɪ] [ʃaʊt] [fɔːr; fər][help] , [ɪn] [frentʃ] .

Then the man set up a shout for help , in French .

然后 这 男人 放 向上 一个 喊 为了 帮助 , 在 法语 .

然后，这名男子用法语大声呼救。

" [hiː; hi] [sez] [hiː; hi][kɑːnt] [swɪm] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæk,wudzmən] .

" He says he can't swim , " said one of the backwoodsmen .

" 他 说道 他 不能 游泳 , " 说 一 的 这 偏远地区的人们 .

“他说他不会游泳，”一个乡下人说道。

" [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [θroʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][roʊp] , " [kraɪd] ['henri] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [fɔːrθ] ,

" Let us go out and throw him a rope , " cried Henry , and hurried forth ,

" 让 我们 去 出去 和 扔 他 一个 绳索 , " 哭 亨利 , 和 慌忙 前进 ,

“我们出去扔根绳子吧！”亨利喊道，然后匆匆走了出去。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] .

accompanied by James Morris and several others .

伴随 经过 詹姆斯 莫里斯 和 一些 其他的 .

由詹姆斯·莫里斯等人陪同。

['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm][lɔːgz] ,

Hiding behind some logs ,

隐藏 在后面 一些 日志 ,

躲在一些木头后面，

[ðeɪ] [θruː] [aʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['draʊnɪŋ] [mæn] [klʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

they threw out the end of the rope and the drowning man clutched it .

他们 扔 出去 这 结尾 的 这 绳索 和 这 溺水 男人 紧握 它 .

他们把绳子的一端扔了出去，溺水者紧紧抓住了绳子。

[dʒʌst] [ðen] [ə'nʌðər] ['raɪf(ə)l] [ræŋ] [aʊt] ,

Just then another rifle rang out ,

只是 然后 其他 步枪 响铃 出去 ,

就在这时，又响起了一声枪响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [klɪpt] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [lɔːg] [kloʊz] [tuː; tə] ['hɛnriːz] [hed] .

and the bullet clipped a bit of log close to Henry's head .

和 这 子弹 剪辑 一个 少量 的 日志 关闭 到 亨利的 头 .

子弹擦过亨利头部附近的一小段木头。

" [kiːp] [daʊn] [ðer; ðər] , ['henri] ! " [wɔːrnd] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .

" Keep down there , Henry ! " warned James Morris .

" 保持 向下 那里 , 亨利 ! " 警告 詹姆斯 莫里斯 .

“亨利，待在那儿别动！”詹姆斯·莫里斯警告道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['frentʃmən] ,

It was hard work to bring in the Frenchman ,

它 曾是 难的 工作 到 带来 在 这 法国人 ,

引进这位法国人可不是件容易的事。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['feloʊ] [dɪd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] [klaɪm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [lɔːgz] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [æt; ət] [ə'gen] .

for the fellow did not dare to climb upon the logs for fear of being shot at again .

为了 这 同伴 做过 不是 敢 到 爬 之上 这 日志 为了 害怕 的 存在 射击 在 再次 .

因为他不敢爬上木头，害怕再次被枪击。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [pʊld] ['ɪntuː] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [toʊld] [tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['brʌʃwʊd] .

He was pulled into shallow water and then told to run for some brushwood .

他 曾是 拉 进入 浅的 水 和 然后 讲述 到 跑步 为了 一些 灌木丛 .

他被拉到浅水区，然后被告知要跑去捡些灌木丛。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [pɪtʃt] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [ʃɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [saɪd] .

He started to do so , and then pitched headlong into the water , shot in the side .

他 开始 到 做 所以 , 和 然后 投球 一头扎 进入 这 水 , 射击 在 这 边 .

他开始这么做，然后一头栽进水里，侧面中弹。

" ['hiːl] [draʊn] , [ɪf] [hiː; hi] ['iznt] [ded] !

" He'll drown , if he isn't dead !

" 地狱 溺水 , 如果 他 不是 死的 !

“如果他还没死，他也会淹死的！”

" [kraɪd] ['henri] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dæʃ] [aʊt] .

" cried Henry , and started to dash out .

" 哭 亨利 , 和 开始 到 短跑 出去 .

“亨利喊了一声，然后就冲了出去。”

[bʌt; bət] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

But James Morris was ahead of him ,

但 詹姆斯 莫里斯 曾是 前方 的 他 ,

但詹姆斯·莫里斯领先于他。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [traɪs] [hæd; həd][ðə; ði] [wet] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
and in a trice had the wet and wounded man in his arms .
和 在 一个 瞬间 有 这 湿的 和 受伤 男人 在 他的 武器 .

他转眼间就把浑身湿透、受伤的男人抱在了怀里。

[ðen] [ðə; ði]['treɪdər] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] ,
Then the trader made a dash back into the fort ,
然后 这 商 制成 一个 短跑 后退 进入 这 堡 ,

然后，商人猛地冲回了堡垒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ['fɑːloʊd] .
and the others who had gone out followed .
和 这 其他的 WHO 有 已消失 出去 随后 .

其余出去的人也跟着出去了。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [hɜːrt][ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði]
The Frenchman was seriously hurt and had to be carried to the
这 法国人 曾是 严重地 伤害 和 有 到 是 携带 到 这
['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,
hospital of the fort ,
医院 的 这 堡 ,

那名法国人伤势严重，被抬到堡垒医院接受治疗。

[wer] [ə; eɪ] ['sɜːrdʒən] [wɜːrkt] ['oʊvər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['aʊərz] .
where a surgeon worked over him for several hours .
在哪里 一个 外科医生 工作 超过 他 为了 一些 小时 .

外科医生为他进行了几个小时的手术。

" [its] [ə; eɪ][sæd][ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] ['sɜːrdʒən] .
" It's a sad complication , " said the surgeon .
" 它是 一个 伤心 并发症 , " 说 这 外科医生 .

“这是一个令人遗憾的并发症,”外科医生说。

" [ðə; ði] [wuːnd] [ɪz][bæd] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt] [hæf] [draʊnd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
" The wound is bad enough , and he was about half drowned in addition .
" 这 伤口 是 坏的 足够的 , 和 他 曾是 关于 一半 溺水 在 添加 .

“他的伤口已经够严重了，而且他还溺水了一半。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ə'raʊnd] [ɔːl] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][end] .
But I think he will come around all right in the end .
但 我 思考 他 将要 来 大约 全部 正确的 在 这 结尾 .

但我认为他最终会想通的。

" [jet] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [ʃoʊd] [smɔːl] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,
" Yet in the morning the patient showed small signs of improvement ,
" 然而 在 这 早晨 这 病人 显示 小的 标志 的 改进 ,

“然而，早上病人病情略有好转，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['fiːvər] [hæd; həd] [set] [ɪn][ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd]
and by the next day fever had set in and he was out of his mind
和 经过 这 下一个 天 发烧 有 放 在 和 他 曾是 出去 的 他的 头脑
[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [reɪv] .
and began to rave .
和 开始 到 锐舞 .

到了第二天，他开始发烧，神志不清，开始胡言乱语。

" [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'kʌvər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [taɪm] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] ,
" He may recover , but it will take time , " said James Morris ,
" 他 可能 恢复 , 但 它 将要 拿 时间 , " 说 詹姆斯 莫里斯 ,

“他或许能够康复，但这需要时间,”詹姆斯·莫里斯说道。

['æftər][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði]['bedsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪk] [mæn] .
after a visit to the bedside of the sick man .
后 一个 访问 到 这 床头 的 这 生病的 男人 .
在探望了病床边的病人之后。

" [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] ['næroʊ] [ɪ'skeɪp] . "
" He has had a narrow escape . "
" 他 有 有 一个 狭窄的 逃脱 . "
“他真是死里逃生。”

" [dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] [ðə; ði][mæn] [bɪ'fɔːr] ? " [æskt] ['henri] .
" Did you ever see the man before ? " asked Henry .
" 做过 你 曾经 看 这 男人 前 ? " 问 亨利 .
“你以前见过这个人吗？”亨利问道。

" ['nevər] .
" Never .
" 绝不 .
“绝不。

[baɪ][sʌm; səm]['pepərz][hiː; hi] ['kæriz] [ðeɪ] [hæv; həv][faʊnd] [aʊt] [ðæt][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][bə'nɔɪt] - .
By some papers he carries they have found out that his name is Benoit Vascal .
经过 一些 文件 他 携带 他们 有 成立 出去 那 他的 姓名 是 贝努瓦 - .
从他携带的一些文件上，他们发现他的名字是贝努瓦·瓦斯卡尔。

[hiː; hi] [si:mz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪtʃ] . "
He seems to be rich . "
他 似乎 到 是 富有的 . "
他看起来很有钱。

" [bə'nɔɪt] - , " [mjuːzd] ['henri] .
" Benoit Vascal , " mused Henry .
" 贝努瓦 - , " 沉思 亨利 .
“贝努瓦·瓦斯卡，”亨利沉思道。

" [aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ðæt] [neɪm] [bɪ'fɔːr] .
" I never heard that name before .
" 我 绝不 听到 那 姓名 前 .
我以前从没听过这个名字。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [hɪr] ? "
I wonder what brought him here ? "
我 想知道 什么 带来 他 这里 ? "
我想知道他来这里的原因是什么？

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , ['henri] .
" I don't know , Henry .
" 我 不 知道 , 亨利 .
我不知道，亨利。

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['treɪdər] .
He doesn't look like a trader .
他 不 看 喜欢 一个 商 .
他看起来不像个交易员。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [truː] , [ðə; ði] ['nuːkʌmər] [wʌz; wəz] [bə'nɔɪt] - ,
" It was true , the newcomer was Benoit Vascal ,
" 它 曾是 真的 , 这 新人 曾是 贝努瓦 - ,
“没错，新来的人是贝努瓦·瓦斯卡尔。”

[ðə; ði] ['veri] [mæn] - [ænd; ənd] [deɪv] [hæd; həd] [set] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] .
the very man Barringford and Dave had set out to find .
这 非常 男人 - 和 戴夫 有 放 出去 到 寻找 .
正是巴林福德和戴夫要找到的那个人。

- [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [frentʃ] ['treɪdərz] ,
Vascal was hunting for two French traders ,
- 曾是 打猎 为了 二 法语 交易员 ,

瓦斯卡尔正在追捕两名法国商人。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][eɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɝɪŋ]['taɪt(ə)l][tuː; tə]['sɜːrt(ə)n][lændz] [nɪr] [ˌmɑːntri'ɔːl] .
who were to aid him in acquiring title to certain lands near Montreal .
WHO 是 到 援助 他 在 收购 标题 到 肯定 土地 靠近 蒙特利尔 .

这些人将帮助他获得蒙特利尔附近某些土地的所有权。

[hɪz; ɪz] [hʌnt] [hæd; həd] [led] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [dɪ'trɔɪt] [tuː; tə] [prɛsk] [aɪl] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] .
His hunt had led him from Detroit to Presque Isle and then to Fort Pitt .
他的 打猎 有 引领 他 从 底特律 到 普雷斯克 小岛 和 然后 到 堡 匹兹堡 .

他的追捕之路从底特律一直延伸到普雷斯克岛，然后又到了匹兹堡堡。

[ɪn][ðə; ði][pæst][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] ,
In the past he had had but little trouble with the Indians ,
在 这 过去的 他 有 有 但 小的 麻烦 和 这 印度人 ,

过去他与印第安人之间几乎没有发生过什么冲突。

[huː] [lʊkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [frentʃ] [æz; əz][ðer; ðər] [frendz] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [red] [men] ,
who looked upon the French as their friends , but now the red men ,
WHO 看起来 之上 这 法语 作为 他们的 朋友们 , 但 现在 这 红色的 男人 ,

他们曾视法国人为朋友，但现在却是红种人，

[mɪ'steɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] , [hæd; həd] [kʌm] [kloʊz][tuː; tə] [di'praivɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv] [hɪz; ɪz][laɪf] .
mistaking him for an Englishman , had come close to depriving him of his life .
误会 他 为了 一个 英国人 , 有 来 关闭 到 剥夺 他 的 他的 生活 .

误把他当成英国人，差点要了他的命。

[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] [bə'nɔɪt] - [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [æt; ət][æn; ən][end] ,
The excitement attending the rescue of Benoit Vascal was hardly at an end ,
这 激动 参加 这 救援 的 贝努瓦 - 曾是 几乎 在 一个 结尾 ,

营救贝努瓦·瓦斯卡尔的激动人心场面远未结束。

[wen] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [ə'naʊnst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm]['indiəns] .
when a soldier announced the coming of some Indians .
什么时候 一个 士兵 宣布 这 未来 的 一些 印度人 .

当一名士兵宣布一些印第安人即将到来时。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər] [hed] [wʌz; wəz] ['tɝːtəlz] [hed] ,
A large body was approaching from the north , and at their head was Turtle's Head ,
一个 大的 身体 曾是 接近 从 这 北 , 和 在 他们的 头 曾是 乌龟的 头 ,

一个庞大的身影正从北方逼近，而它的最前面就是龟头。

[ænd; ənd] [tʃiːf] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtʌskə'rɔːrə; -'rəu-] .
and Chief Shingas of the Tuscaroras .
和 首席 - 的 这 图斯卡罗拉人 .

以及塔斯卡罗拉人的酋长辛加斯。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːfs] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
The Indian chiefs asked for a conference , which was granted to them .
这 印度 酋长们 问 为了 一个 会议 , 哪个 曾是 的确 到 他们 .

印度酋长们要求召开会议，他们的请求得到了批准。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [belt] [ʌv; əv] ['wɑːmpəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːtəwə] ,
They said that they had received a great belt of wampum from the Ottawas ,
他们 说 那 他们 有 已收到 一个 伟大的 腰带 的 贝壳串珠 从 这 渥太华 ,

他们说他们从渥太华人那里收到了一条很棒的贝壳串珠腰带。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
and that the latter were about to pass through the country and destroy the English .
和 那 这 后者 是 关于 到 经过 通过 这 国家 和 破坏 这 英语 .

后者即将穿过该国，消灭英国人。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [soʊ] , [ðeɪ] [ə'ɡen] ['ɜːdʒd] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] [tuː; tə] [ɪ'vækjueɪt] [ðə; ði] [fɔːrt] .
This being so , they again urged Captain Ecuyer to evacuate the fort .
这 存在 所以 , 他们 再次 敦促 队长 埃库耶 到 撤离 这 堡 .

鉴于此，他们再次敦促埃库耶尔上尉撤离要塞。

" [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [liːv] , " [sed] [ðə; ði] ['kɑːməndænt] , ['fɜːrmli] .
" I shall not leave , " said the commandant , firmly .
" 我 将 不是 离开 , " 说 这 指挥官 , 牢牢 .

“我不会离开,”指挥官坚定地说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [faɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɪnɪʃ] , [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [red] [men] [ə'tæk] [hɪm; ɪm] .
And then he said he would fight to a finish , should the red men attack him .
和 然后 他 说 他 会 斗争 到 一个 结束 , 应该 这 红色的 男人 攻击 他 .

然后他说，如果红人攻击他，他会战斗到底。

['ɡreɪtli] [ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] [tʃiːfs] [wɪð'druː] ,
Greatly enraged , the chiefs withdrew ,
非常 愤怒 , 这 酋长们 退出 ,

酋长们勃然大怒，撤退了。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːrt] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
and without delay the warriors came close to the fort that very night .
和 没有 延迟 这 战士 来了 关闭 到 这 堡 那 非常 夜晚 .

当晚，战士们立即逼近了堡垒。

['eɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [ðeɪ] [dʌɡ] ['bɜːoʊz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [dɜːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋk] ,
Aided by the darkness , they dug burrows for themselves in the dirt of the river bank ,
协助 经过 这 黑暗 , 他们 挖 洞穴 为了 他们自己 在 这 污垢 的 这 河 银行 ,

借助夜色，它们在河岸的泥土里挖了洞穴。

[ænd; ənd] [wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] , [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊlz] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .
and when daylight came , hid in the holes , so that the English could not see them .
和 什么时候 日光 来了 , 隐藏 在 这 孔 , 所以 那 这 英语 可以 不是 看 他们 .

天亮的时候，他们躲在洞里，这样英国人就看不见他们了。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊlz] [ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] ['stedi] ['faɪər]['ɪntuː][ðə; ði][fɔːrt] [ʌn'tɪl] [nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ˌɪn'saɪd]
From the holes they sent a steady fire into the fort until not a person inside
从 这 孔 他们 发送 一个 稳定的 火 进入 这 堡 直到 不是 一个 人 里面
[derd] [tuː; tə][ɪk'spoʊz] [hɪm'self] .
dared to expose himself .
敢于 到 暴露 他自己 .

他们从洞口向堡垒内持续开火，直到堡垒内没有一个人敢露面为止。

" [naʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] , ['noʊɪŋ] [wel] [wʌt] [tuː; tə]
" Now , we are going to catch it , " said James Morris , knowing well what to
" 现在 , 我们 是 去 到 抓住 它 , " 说 詹姆斯 莫里斯 , 会心 出色地 什么 到
[ɪk'spekt] .
expect .
预计 .

“现在，我们要抓住它了，”詹姆斯·莫里斯说道，他很清楚会发生什么。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [weɪdʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fjʊri] , [nɑːt]['oʊnli] [ðæt] [deɪ] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][nekst][ænd; ənd]
The battle waged with great fury , not only that day , but also the next and
这 战斗 发动 和 伟大的 愤怒 , 不是 仅有的 那 天 , 但 还 这 下一个 和
[ðæt] ['fɑːloʊɪŋ] .
that following .
那 下列的 .

这场战斗异常激烈，不仅在那一天，而且在接下来的几天里也持续不断。

['meni] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['frʌntjəzmən] [wɜːr; wər] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] [hɪm'self]
Many soldiers and frontiersmen were wounded and Captain Ecuyer himself
许多 士兵 和 边疆居民 是 受伤 和 队长 埃库耶 他自己
[wʌz; wəz] [strʌk] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][æn; ən] ['æroʊ] .
was struck in the leg by an arrow .
曾是 击 在 这 腿 经过 一个 箭 .

许多士兵和边防人员受伤，埃库耶尔上尉本人也被箭射中了腿。

['meni] ['faɪər]['ærəus][wɜːr; wər] [həːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] ,
Many fire arrows were hurled into the inclosure ,
许多 火 箭头 是 投掷 进入 这 附件 ,

许多火箭被射入围栏内。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] [hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði][ˌkɑːnflə'greɪʃ(ə)n] .
and the defenders had to work hard to keep down the conflagration .
和 这 后卫 有 到 工作 难的 到 保持 向下 这 大火 .

守军不得不努力控制火势。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [duːmd] ! " [sed] [sʌm; səm] .
" We are doomed ! " said some .
" 我们 是 注定失败 ! " 说 一些 .

“我们完蛋了！”有人说道。

" [wiː; wi] ['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [hoʊld] [aʊt] .
" We cannot possibly hold out .
" 我们 不能 可能 抓住 出去 .

我们不可能坚持下去。

" [ænd; ənd][æz; əz] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [went] [baɪ] , [ænd; ənd][noʊ] [rɪ'liːf] [ʃoʊd] [ɪt'self] ,
" And as day after day went by , and no relief showed itself ,
" 和 作为 天 后 天 去 经过 , 和 不 宽慰 显示 本身 ,

“日复一日，情况丝毫没有好转的迹象，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [fɔːrt] [pɪt] [mʌst; məst] [fɔːl] , [ænd; ənd] [ɪts] ['gælənt] ['gærɪsn] [biː; bi]
it certainly looked as if Fort Pitt must fall , and its gallant garrison be
它 当然 看起来 作为 如果 堡 匹兹堡 必须 落下 , 和 它是 英勇 驻军 是
['mæsəkə] .
massacred .
大屠杀 .

当时看来，皮特堡似乎必将陷落，其英勇的守军也必将惨遭屠戮。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XXVI
章 26

第二十六章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tʃɪldrən]
THE MISSING CHILDREN
这 丢失的 孩子们

失踪儿童

" [sæm] , [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] ['faɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] .
" Sam , there has been more fighting around here .
" 山姆 , 那里 有 到过 更多的 斗争 大约 这里 .

“萨姆，这附近又发生了打斗。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [deɪv] [huː] [spoʊk] , [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] ,
" It was Dave who spoke , and as he did so ,
" 它 曾是 戴夫 WHO 辐 , 和 作为 他 做过 所以 ,

“是戴夫开口说话了，他说话的时候，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blækənd] ['ruːɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['loʊkeɪtɪd] [θriː]
he pointed to the blackened ruins of a cabin which had been located three
他 尖 到 这 变黑 废墟 的 一个 舱 哪个 有 到过 位于 三
[maɪlz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
miles from Fort Cumberland .
英里 从 堡 坎伯兰 .

他指着距离坎伯兰堡三英里外的一座被烧焦的小屋遗址。

[ðə; ði] ['ruːɪnz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['smoʊkɪŋ] .
The ruins were still smoking .
这 废墟 是 仍然 吸烟 .

废墟中仍在冒着烟。

" [its] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [deɪv] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" It's a general uprising , sure enough , Dave , " returned the old frontiersman .
" 它是 一个 一般的 起义 , 当然 足够的 , 戴夫 , " 返回 这 老的 拓荒者 .

“没错，戴夫，这是一场全面起义，”这位老拓荒者回答道。

" [aɪ] ['oʊnli] [hoʊp] [wiː; wi] [faɪnd] [ɔːl] [oʊ] - [ðə; ði] [foʊks] [wiː; wi] [left] [bɪ'haɪnd] [seɪf] [æn; ən] - [saʊnd] .
" I only hope we find all o ' the folks we left behind safe an ' sound .
" 我 仅有的 希望 我们 寻找 全部 o - 这 各位 我们 左边 在后面 安全的 一个 - 声音 .

我只希望我们能平安找到所有留在身后的人。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [pər'sʊ] [ə; eɪ] [saɪd] [treɪl] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
" They had been pursuing a side trail , but now they reached the main road ,
" 他们 有 到过 追求 一个 边 踪迹 , 但 现在 他们 达到 这 主要的 路 ,

他们原本走的是一条岔路，但现在他们已经到达了主路。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [soʊ] ,
and as they did so ,
和 作为 他们 做过 所以 ,

当他们这样做的时候，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['klætər] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] - [huːf] [ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd]
they heard a clatter of horses ' hoofs and a moment later a woman and
他们 听到 一个 哒 的 马匹 - 蹄子 和 一个 片刻 之后 一个 女士 和
[tuː] ['tʃɪldrən] ,
two children ,
二 孩子们 ,

他们听到一阵马蹄声，片刻之后，一个女人和两个孩子出现了。

['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ][mæn] , [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] .
followed by a man , came into sight .
随后 经过 一个 男人 , 来了 进入 视线 .

后面跟着一个男人，出现在视线中。

" [hə'loʊ] , ['mɪstər] . [dʌmfriːz] ! " [kraɪd] [deɪv] .
" Hello , Mr . Dumphreys ! " cried Dave .
" 你好 , 先生 . 邓弗雷斯 ! " 哭 戴夫 .

“你好，邓弗雷斯先生！”戴夫喊道。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [baʊnd] ? "
" Where are you bound ? "
" 在哪里 是 你 边界 ? "

你要去哪里?

" [oʊ] , ['mɔːrɪs] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] .
" Oh , Morris , is it you ? " was the reply , from the man .
" 哦 , 莫里斯 , 是 它 你 ? " 曾是 这 回复 , 从 这 男人 .

“哦，莫里斯，是你吗？”那人回答道。

" [baʊnd] [fɔːr; fər] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
" Bound for Fort Cumberland .
" 边界 为了 堡 坎伯兰 .

前往坎伯兰堡。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] ['pɑːli] , ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['kʌlərd] [sleɪv] ? "
Have you seen anything of Polly , our young colored slave ? "
有 你 已见 任何事物 的 波莉 , 我们的 年轻的 有色 奴隶 ? "

你有没有看到波莉，我们年轻的黑人女奴?

" ['pɑːli] ?
" Polly ?
" 波莉 ?

“波莉？”

[noʊ] . "
No . "
不 . "

不。”

" [ðen] [ðə; ði]['indiəns][mʌst; məst][hæv; həv] ['kærid] [hɜːr; hər] [ɔːf] . "
" Then the Indians must have carried her off . "
" 然后 这 印度人 必须 有 携带 她 离开 . "

“那一定是印第安人把她掳走了。”

" [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] ? " [in'kwaiəd] - .
" Had a fight up to your house ? " inquired Barringford .
" 有 一个 斗争 向上 到 你的 房子 ? " 询问 - .

“你家门口发生打架事件了吗？”巴林福德问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[gɑːt]	[ə'weɪ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['dɑːrknəs]	[læst]	[naɪt]	[ænd; ənd]	[hɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	['θɪkɪt]	[ʌn'tɪl]	[ðɪs]	['mɔːrnɪŋ]	.
But	**we**	**got**	**away**	**in**	**the**	**darkness**	**last**	**night**	**and**	**hid**	**in**	**the**	**thickets**	**until**	**this**	**morning**	**.**
但	我们	得到	离开	在	这	黑暗	最后的	夜晚	和	隐藏	在	这	灌木丛	直到	这	早晨	.

但我们昨晚趁着夜色逃走了，一直躲在灌木丛里直到今天早上。

['pɑːli]	[sed]	[ʃiː; ʃi]	[wʊd]	[dʒɔɪn]	[juː 'es]	,	[bʌt; bət]	[wiː; wi]	['kudnt]	[siː]	[hɜːr; hər]	['eniwer]	.
Polly	**said**	**she**	**would**	**join**	**us**	**,**	**but**	**we**	**couldn't**	**see**	**her**	**anywhere**	**.**
波莉	说	她	会	加入	我们	,	但	我们	不能	看	她	任何地方	.

波莉说她会和我们一起来，但我们到处都找不到她。

[aɪ]	[kæn; kən]	[tel]	[juː; jʊ]	,	[ðiːz]	[ɑːr; ər]	['terəb(ə)l]	[taɪmz]	.	"
I	**can**	**tell**	**you**	**,**	**these**	**are**	**terrible**	**times**	**.**	**"**
我	能	告诉	你	,	这些	是	糟糕的	时代	.	"

我可以告诉你，现在是非常时期。

"	[wʌt]	[ɪz]	[ðə; ði]	[nuːz]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	,	['mɪstər]	.	[dʌmfriːz]	?	"	[æskt]	[deɪv]	.
"	**What**	**is**	**the**	**news**	**from**	**the**	**fort**	**,**	**Mr**	**.**	**Dumphreys**	**?**	**"**	**asked**	**Dave**	**.**
"	什么	是	这	消息	从	这	堡	,	先生	.	邓弗雷斯	?	"	问	戴夫	.

“邓弗雷斯先生，堡垒那边有什么消息？”戴夫问道。

"	[tuː]	[men]	[wɜːr; wər]	[ʃɑːt]	[daʊn]	[deɪ]	[bɪ'fɔːr]	['jestərdeɪ]	—	[oʊld]	[aik]	['slɒsən]	[ænd; ənd]	['dʒeri]	['kɛmpli]	,
"	**Two**	**men**	**were**	**shot**	**down**	**day**	**before**	**yesterday**	**—**	**old**	**Ike**	**Slosson**	**and**	**Jerry**	**Kempley**	**,**
"	二	男人	是	射击	向下	天	前	昨天	—	老的	艾克	斯洛森	和	杰瑞	肯普利	,

“前天有两名男子被枪杀——老艾克·斯洛森和杰里·肯普利，

—	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['indiəns]	['vɪzɪtɪd]	[ðə; ði]	['sɔːmɪl]	[ænd; ənd]	[stoʊl]	-	[tiːm]	[ʌv; əv]	[blæks]	.
—	**and**	**the**	**Indians**	**visited**	**the**	**sawmill**	**and**	**stole**	**Shag's**	**team**	**of**	**blacks**	**.**
—	和	这	印度人	到访	这	锯木厂	和	偷窃	-	团队	的	黑人	.

——印第安人来到锯木厂，偷走了沙格的黑人马队。

[ðen]	[ðeɪ]	[went]	['oʊvər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['peri]	['skuːlhaʊs]	[ænd; ənd]	[ʃɑːt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['tiːtʃər]	,
Then	**they**	**went**	**over**	**to**	**the**	**Perry**	**schoolhouse**	**and**	**shot**	**at**	**the**	**teacher**	**,**
然后	他们	去	超过	到	这	佩里	校舍	和	射击	在	这	老师	,

然后他们去了佩里学校，向老师开枪。

[bʌt; bət]	[hiː; hi]	[geɪv]	-	[ɪm]	[sʌm; səm]	['bʌkʃɑːt]	,	[ænd; ənd]	[ðæt]	[brɔːt]	[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	['oʊvər]	[ɪn]	[dʒɪg]	[taɪm]	,
but	**he**	**gave**	**'**	**em**	**some**	**buckshot**	**,**	**and**	**that**	**brought**	**the**	**soldiers**	**over**	**in**	**jig**	**time**	**,**
但	他	给予	-	呃	一些	霰弹	,	和	那	带来	这	士兵	超过	在	夹具	时间	,

但他给了他们一些霰弹，士兵们立刻就过来了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['rɛd,skɪnz]	[gɑːt]	[aʊt]	.	"
and	**the**	**redskins**	**got**	**out**	**.**	**"**
和	这	红皮队	得到	出去	.	"

于是红皮队出局了。

"	[duː]	[juː; jʊ]	[noʊ]	['eniθɪŋ]	[ʌv; əv]	[maɪ]	[foʊks]	?	"
"	**Do**	**you**	**know**	**anything**	**of**	**my**	**folks**	**?**	**"**
"	做	你	知道	任何事物	的	我的	各位	?	"

你对我的父母有什么了解吗？

" [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ɪz][nɑːt][soʊ] [wel] — [hɪz; ɪz][ˈæŋk(ə)l][ɡɑːt][tuː; tə] [ˈswelɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi] [kɑːnt] [wɔːk] [ɑːn]
" Your uncle is not so well — his ankle got to swelling and he can't walk on
" 你的 叔叔 是 不是 所以 出色地 — 他的 踝 得到 到 肿胀 和 他 不能 走 在
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

“你叔叔身体不太好——他的脚踝肿了，走不了路。”

[jʊr; jər] [ænt] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [bɪt] [ˈwɜːrid] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz] [ˈrɔdni] .
Your aunt is a good bit worried , and so is Rodney .
你的 阿姨 是 一个 好的 少量 担心 , 和 所以 是 罗德尼 .

你姑姑很担心，罗德尼也很担心。

[aɪ] [sɔː] - [ɪm] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [əˈɡoʊ] .
I saw ' em about a week ago .
我 锯 - 呃 关于 一个 星期 前 .

我大约一周前见过他们。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] , " [ˈædɪd] [ðə; ði] [ˈsetlər] .
I don't know how they are now , " added the settler .
我 不 知道 如何 他们 是 现在 , " 额外 这 定居者 .

“我不知道他们现在怎么样了,”这位定居者补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [roʊd] [əˈlɔːŋ] [bɪˈsaɪd] [deɪv] [ænd; ənd] - [hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvents]
As he rode along beside Dave and Barringford he related many of the events
作为 他 骑 沿着 旁 戴夫 和 - 他 有关的 许多 的 这 活动
[wɪtʃ] [hæd; həd] [əˈkɜːrd] [ɪn][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv] [ˈkʌmbərlənd] [ænd; ənd] [ˈwɪlz] [kriːk] [sɪns] [ðeɪ]
which had occurred in the vicinity of Cumberland and Will's Creek since they
哪个 有 发生 在 这 附近 的 坎伯兰 和 遗嘱 溪 自从 他们
[hæd; həd] [ɡɔːn] [əˈweɪ] .
had gone away .
有 已消失 离开 .

他骑马与戴夫和巴林福德并肩而行，讲述了自从他们离开后，坎伯兰和威尔斯溪附近发生的许多事情。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [əˈtæks] [ænd; ənd] [ˈpilfəriŋ] , [wʌn] [ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [əˈnʌðər] .
It was the old story of attacks and pilferings , one very much like another .
它 曾是 这 老的 故事 的 攻击 和 偷窃 , 一 非常 很多 喜欢 其他 .

这又是一起老套的袭击和盗窃案，案情非常相似。

" [ðə; ði][ˈindiəns][ɑːr; ər] [ˈɡetɪŋ] [ˈboʊldər] [ˈevri] [deɪ] , " [sed] [ˈtɔməs] [dʌmfriːz] .
" The Indians are getting bolder every day , " said Thomas Dumphreys .
" 这 印度人 是 获得 更大胆 每一个 天 , " 说 托马斯 邓弗雷斯 .

“印第安人一天比一天胆大妄为,”托马斯·邓弗雷斯说道。

" [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][end][aɪ][dəunt] [noʊ] .
" How it is going to end I don't know .
" 如何 它 是 去 到 结尾 我 不 知道 .

“我不知道结局会如何。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [fɔːr; fər] [mɔːr] [truːps] ,
They have sent for more troops ,
他们 有 发送 为了 更多的 军队 ,

他们已经增派了军队。

[ænd; ənd] [ˈsʌmbɑːdi] [toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈkɜːrn(ə)l] [buˈkeɪ] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði]
and somebody told me that Colonel Bouquet was coming out to lick the
和 某人 讲述 我 那 上校 花束 曾是 未来 出去 到 舔 这
[ˈrɛdˌskɪnz] ,
redskins ,
红皮队 ,

有人告诉我，布凯上校要出来教训印第安人。

[bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [siːn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [jet] .

but I haven't seen anything of him yet .

但 我 还没有 已见 任何事物 的 他 然而 .

但我还没见过他。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [riːtʃt] [ðə; ði] ['aʊtskɜːrts] [ʌv; əv] [fɔːrt]

" It was not long after this that the party reached the outskirts of Fort

" 它 曾是 不是 长的 后 这 那 这 派对 达到 这 郊区 的 堡

['kʌmbərlənd] .

Cumberland .

坎伯兰 .

“此后不久，一行人便抵达了坎伯兰堡郊外。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ə'sembld] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [ðeɪ]

They found a great crowd assembled and it was with difficulty that they

他们 成立 一个 伟大的 人群 组装 和 它 曾是 和 困难 那 他们

['loʊkeɪtɪd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['rɔdni] .

located Mr . and Mrs . Morris and Rodney .

位于 先生 . 和 太太 . 莫里斯 和 罗德尼 .

他们发现聚集了很多人，费了好大劲才找到莫里斯夫妇和罗德尼。

" [deɪv] ! " [kraɪd] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .

" Dave ! " cried Joseph Morris .

" 戴夫 ! " 哭 约瑟夫 莫里斯 .

“戴夫！”约瑟夫·莫里斯喊道。

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bæk] [ɪn] ['seɪfti] .

" I am glad to see you back in safety .

" 我 是 高兴的 到 看 你 后退 在 安全 .

“很高兴看到你平安归来。”

[ænd; ənd][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bæk] , [tuː] , [sæm] . "

And glad to see you back , too , Sam . "

和 高兴的 到 看 你 后退 , 也 , 山姆 . "

很高兴看到你回来，萨姆。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] [glæd][tuː; tə] [get] [bæk] , " ['ænsər] [deɪv] .

" And we're glad to get back , " answered Dave .

" 和 是 高兴的 到 得到 后退 , " 回答 戴夫 .

“我们很高兴能回来，”戴夫回答道。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [ænt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] ['rɔdni] .

He shook hands with his uncle and aunt , and his cousin Rodney .

他 摇晃 双手 和 他的 叔叔 和 阿姨 , 和 他的 表哥 罗德尼 .

他与叔叔、婶婶和表弟罗德尼握了手。

" [wer] [ɑːr; ər] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ?

" Where are Nell and the twins ?

" 在哪里 是 内尔 和 这 双胞胎 ?

内尔和双胞胎在哪里?

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

" he went on .

" 他 去 在 .

他继续说道。

" [oʊ] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] ? " [bɜːrst] [aʊt] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .

" Oh , don't you know ? " burst out Mrs . Morris .

" 哦 , 不 你 知道 ? " 爆裂 出去 太太 . 莫里斯 .

“哦，你不知道吗? ”莫里斯太太突然说道。

" [noʊ] [wʌt] ? " ['kwiərid] - , [fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
" Know what ? " queried Barringford , for he saw that something was wrong .
" 知道 什么 ? " 查询 - , 为了 他 锯 那 某物 曾是 错误的 .

“你知道什么吗？”巴林福德问道，因为他看出有些不对劲。

" [dəunt] [tel] [ˌem 'iː] [ðeɪ] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] .
" Don't tell me they — they are gone .
" 不 告诉 我 他们 — 他们 是 已消失 .

“别告诉我他们——他们已经走了。”

" ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['berid] [hɜːr; hər]
" Joseph Morris nodded , while his wife turned away and buried her
" 约瑟夫 莫里斯 点头 , 尽管 他的 妻子 转向 离开 和 埋葬 她
[feɪs] [ɪn][hɜːr; hər]['eɪprən] .
face in her apron .
脸 在 她 围裙 .

约瑟夫·莫里斯点了点头，而他的妻子则转过身去，把脸埋进了围裙里。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] , " ['ænsər] ['rɔdni] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [siːmd]
" Yes , they are gone , " answered Rodney , who was the only one who seemed
" 是的 , 他们 是 已消失 , " 回答 罗德尼 , WHO 曾是 这 仅有的 一 WHO 似乎
['eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .
able to speak .
有能力的 到 说话 .

“是的，他们都走了，”罗德尼回答道，他是唯一一个似乎还能说话的人。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] ['wenzdeɪ] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['beriz] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] — [wiː; wi][hæd; həd]
" We were out Wednesday , looking for berries and fishing — we had
" 我们 是 出去 周三 , 寻找 为了 浆果 和 钓鱼 — 我们 有
[tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] ,
to get something ,
到 得到 某物 ,

“我们星期三出去采浆果和钓鱼——我们总得弄点什么吧。”

[juː; jʊ] [noʊ] — [prə'vɪʒnz] [ɑːr; ər][soʊ] [loʊ] — [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] ['kudnt] [liːv] [nel] [ænd; ənd]
you know — provisions are so low — and as we couldn't leave Nell and
你 知道 — 条款 是 所以 低的 — 和 作为 我们 不能 离开 内尔 和
[ðə; ði] [twɪnz] [ə'loʊn] ,
the twins alone ,
这 双胞胎 独自的 ,

你知道——物资非常匮乏——而且我们不能把内尔和双胞胎单独留下，

[wiː; wi] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .
we took them along .
我们 采取 他们 沿着 .

我们把他们带上了。

[aɪ] [went] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] [ə; eɪ] [bɪt] , [ænd; ənd] ['mʌðər] ['ræmbəld] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːld] .
I went up the stream a bit , and mother rambled over the field .
我 去 向上 这 溪流 一个 少量 , 和 母亲 漫无目的地闲聊 超过 这 场地 .

我沿着小溪走了一段，母亲则在田野里漫步。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [skriːm] .
All at once I heard a terrible scream .
全部 在 一次 我 听到 一个 糟糕的 尖叫 .

突然，我听到一声可怕的尖叫。

[aɪ] [drɑːpt] [maɪ] [poʊl] [ænd; ənd] [ræn] [bæk] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['mʌðər] [ɪn] [ə; eɪ] [feɪnt] ,
I dropped my pole and ran back , and found mother in a faint ,
我 掉落 我的 极 和 跑 后退 , 和 成立 母亲 在 一个 头晕的 ,

我丢下鱼竿跑回去，发现母亲昏倒了。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [kʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːk] .
with that cut you see on her cheek .
和 那 切 你 看 在 她 脸颊 .

你看她脸颊上的那道伤口。

[nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [gɔːn] .
Nell and the twins were gone .
内尔 和 这 双胞胎 是 已消失 .

内尔和双胞胎都走了。

[aɪ] [jeld] [fɔːr; fər] [help] , [ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['soʊldʒərz] [keɪm] [ʌp] ,
I yelled for help , and pretty soon half a dozen soldiers came up ,
我 大喊 为了 帮助 , 和 漂亮的 很快 一半 一个 打 士兵 来了 向上 ,

我大声呼救，很快就有五六个士兵赶了过来。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] ['æftər][ðə; ði]['indiəns] .
and then we started after the Indians .
和 然后 我们 开始 后 这 印度人 .

然后我们开始追击印第安人队。

[wiː; wi] [kɪld] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræskəlz] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst]
We killed one of the rascals , but the others got away and hid in the forest
我们 被杀 一 的 这 无赖 , 但 这 其他的 得到 离开 和 隐藏 在 这 森林

,
,
,

我们打死了一个恶棍，但其他人都逃走了，躲进了森林里。

[ænd; ənd][traɪ]['aʊər; ɑːr] [best] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər] [treɪl] . "
and try our best we couldn't get on to their trail . "
和 尝试 我们的 最好的 我们 不能 得到 在 到 他们的 踪迹 . "

我们尽了最大努力，但还是没能追踪到他们的踪迹。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['hævnt] [faʊnd] [ðem; ðəm] [sɪns] ? " ['fɔːltəd] [deɪv] .
" And you haven't found them since ? " faltered Dave .
" 和 你 还没有 成立 他们 自从 ? " 犹豫不决 戴夫 .

“那你之后就再也没找到他们了？”戴夫结结巴巴地问道。

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[wiːv] ['hʌntɪd] ['evriwer] , [ænd; ənd] ['ɔːfərd] ['fɪfti] [paʊndz] [rɪ'wɔːrd] .
We've hunted everywhere , and offered fifty pounds reward .
我们已经 猎杀 到处 , 和 提供 五十 磅 报酬 .

我们找遍了所有地方，并悬赏五十英镑。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [aʊt] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] ,
We were out two days and two nights ,
我们 是 出去 二 天 和 二 夜晚 ,

我们外出了两天两夜，

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][hɪt][ɪn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] , [ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [mʌtʃ]
and I got hit in the shoulder by a bullet , although it didn't amount to much
和 我 得到 打 在 这 肩膀 经过 一个 子弹 , 虽然 它 没有 数量 到 很多

.
.
.

我的肩膀被子弹击中了，不过伤势并不严重。

[ðə; ði]['indiəns] [tʊk] [wʌn] ['wʊmən] [ænd; ənd] [fɔːr] ['tʃɪldrən] ,
The Indians took one woman and four children ,
这 印度人 采取 一 女士 和 四 孩子们 ,
印第安人带走了一名妇女和四个孩子，

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ðeɪ] ['trævld] [west] [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] . "
and I reckon they traveled west as tight as they could go . "
和 我 估计 他们 旅行 西方 作为 紧的 作为 他们 可以 去 . "
我估计他们一路向西，尽可能地绕了远路。

" [ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] ! " [sed] - .
" Then the twins are gone ! " said Barringford .
" 然后 这 双胞胎 是 已消失 ! " 说 - .
“那双胞胎就没了！”巴林福德说道。

" [pʊr] [tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] !
" Poor Tom and Artie !
" 贫穷的 汤姆 和 阿蒂 !
可怜的汤姆和阿蒂！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [tuː; tə][haɪd] [hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃ(ə)n] .
" And he turned away to hide his emotion .
" 和 他 转向 离开 到 隐藏 他的 情感 .
他转过身去，掩饰自己的情绪。

[deɪv] [went] ['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ænt] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ['wʊmən] [geɪv] [ə; eɪ][ˌes oʊ 'biː] ,
Dave went over to his aunt and the good woman gave a sob ,
戴夫 去 超过 到 他的 阿姨 和 这 好的 女士 给予 一个 哭泣 ,
戴夫走到他姑妈身边，这位善良的妇人呜咽起来。

[ænd; ənd] ['restɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['juːθfl] ['ʃoʊldər] .
and rested her head on his youthful shoulder .
和 休息 她 头 在 他的 青春 肩膀 .
她将头靠在他年轻的肩膀上。

" [oʊ] , [deɪv] ! [deɪv] !
" Oh , Dave ! Dave !
" 哦 , 戴夫 ! 戴夫 !
“哦，戴夫！戴夫！”

" [ʃiː; ʃi] [moʊn] .
" she moaned .
" 她 呻吟 .
她呻吟道。

" [pʊr] [nel] !
" Poor Nell !
" 贫穷的 内尔 !
可怜的内尔！

[pʊr] , [pʊr] [nel] !
Poor , poor Nell !
贫穷的 , 贫穷的 内尔 !
可怜的内尔！

" [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] .
" She could say no more .
" 她 可以 说 不 更多的 .
她再也说不出话来了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kraɪd] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət] [naʊ] [hɜːr; hər] [terz] ['stɑːrtɪd] [ə'freʃ] .
She had cried many times before , but now her tears started afresh .
她 有 哭 许多 时代 前 , 但 现在 她 眼泪 开始 重新 .
她以前哭过很多次，但现在她的眼泪又开始流了下来。

" [pʊr] [nel] ! " ['mɝːmɝd] [ðə; ði] [juːθ] .
" Poor Nell ! " murmured the youth .
" 贫穷的 内尔 ! " 低声说道 这 青年 .

“可怜的内尔！”年轻人低声说道。

" [bʌt; bət][dəunt][goʊ][ɑːn][soʊ] , [ænt] ['luːsi] , [wɪə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][faɪnd][hɜːr; hər] [ə'gen] [sʌm; səm] [deɪ] .
" But don't go on so , Aunt Lucy , we're bound to find her again some day .
" 但 不 去 在 所以 , 阿姨 露西 , 是 边界 到 寻找 她 再次 一些 天 .

“但是，露西阿姨，别这样，我们总有一天会再找到她的。”

[dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [haʊ] [wiː; wi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [bɪ'fɔːr] , [wen] [ðeɪ] ['kærid] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [ɔːf]
Don't you remember how we found her before , when they carried her away off
不 你 记住 如何 我们 成立 她 前 , 什么时候 他们 携带 她 离开 离开
[tuː; tə][naɪ'ægrə] ?
to Niagara ?
到 尼亚加拉 ?

你难道不记得我们之前是怎么找到她的吗？当时他们把她带去了尼亚加拉瀑布。

" [hiː; hi] [stroʊkt] [hɜːr; hər] [her] .
" He stroked her hair .
" 他 抚摸 她 头发 .

他抚摸着她的头发。

" [dəunt][kraɪ] , " [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] .
" Don't cry , " and then he kissed her .
" 不 哭 , " 和 然后 他 亲吻 她 .

“别哭,”然后他吻了她。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['wʌst] [bloʊ] [jet] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" This is certainly the wust blow yet , " said the old frontiersman .
" 这 是 当然 这 wust 吹 然而 , " 说 这 老的 拓荒者 .

“这无疑是最沉重的打击,”这位老拓荒者说道。

" [oʊ] - [kɔːrs] [juː; jʊ] [traɪd] [jʊr; jər] [best] , ['rɔdni] ?
" O ' course you tried your best , Rodney ?
" 哦 - 课程 你 尝试 你的 最好的 , 罗德尼 ?

“你当然尽力了，罗德尼？”

" [hiː; hi] ['ædɪd] , ['kwestʃənɪŋ] .
" he added , questioning .
" 他 额外 , 提问 .

他补充道，并提出了疑问。

" [wiː; wi] ['ʃʊrli] [dɪd] , [sæm] .
" We surely did , Sam .
" 我们 一定 做过 , 山姆 .

“我们确实做到了，萨姆。”

[aɪ] ['dɪdnt] [sliːp] [fɔːr; fər] [tuː] [naɪts] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['trævld] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['kudnt] [goʊ]
I didn't sleep for two nights , and we traveled around until we couldn't go
我 没有 睡觉 为了 二 夜晚 , 和 我们 旅行 大约 直到 我们 不能 去
[ə'nʌðər] [step] .
another step .
其他 步 .

我连续两晚没睡，我们四处奔波，直到筋疲力尽，再也走不动了。

[juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [aɪ'd] [let] [ðem; ðəm] [get] [ə'weɪ] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
You don't think I'd let them get away if I could possibly help it ,
你 不 思考 ID 让 他们 得到 离开 如果 我 可以 可能 帮助 它 ,

你不会以为我会放他们走吧?

" ['ædɪd] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['krɪp(ə)l] , [rɪ'proʊtʃfəli] .
" added the former cripple , reproachfully .
" 额外 这 以前的 削弱 , 责备地 .

“这位前残疾人责备地补充道。”

" [wʌt] ['ɪndʒən] [wɜːr; wər] [ðeɪ] , [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [θɛt] ? "
" What Injuns were they , do you know thet ? "
" 什么 印第安人 是 他们 , 做 你 知道 那个 ? "

“他们是哪一类印第安人？你知道吗？”

" [nɑːt] [ɪg'zæktli] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['senəkə] , [ɔːr] [, tʌskə'rɔːrə; -'rəu-] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
" Not exactly , but I think they were Senecas , or Tuscaroras , and the
" 不是 确切地 , 但 我 思考 他们 是 塞内卡 , 或者 图斯卡罗拉人 , 和 这
['soʊldʒərz] [θɪŋk] [soʊ] [tuː] .
soldiers think so too .
士兵 思考 所以 也 .

“不完全是，但我认为他们是塞内卡人或图斯卡罗拉人，士兵们也这么认为。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['veri] [boʊld] ['leɪtli] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [θɪŋk] [wiːl] [biː; bi] [ə'tækt] [hɪr] [bɪ'fɔːr]
They have been very bold lately , and some think we'll be attacked here before
他们 有 到过 非常 大胆的 最近 , 和 一些 思考 出色地 是 遭到攻击 这里 前
[lɔːŋ] .
long .
长的 .

他们最近非常大胆，有些人认为我们这里很快就会遭到攻击。

" ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['mɔːrɪs] [toʊld] [ðer; ðər] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['lisnd] [tuː; tə] [wʌt] [deɪv]
" After that the Morrises told their story in detail and then listened to what Dave
" 后 那 这 莫里斯 讲述 他们的 故事 在 细节 和 然后 听着 到 什么 戴夫
[ænd; ənd] - [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] .
and Barringford had to say .
和 - 有 到 说 .

“之后，莫里斯一家详细讲述了他们的故事，然后听了戴夫和巴林福德的说法。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] ['broʊkən] [ɪn] ['spɪrɪts] ,
It was easy to see that Mrs . Morris was completely broken in spirits ,
它 曾是 简单的 到 看 那 太太 . 莫里斯 曾是 完全地 破碎的 在 烈酒 ,

很容易看出，莫里斯太太精神彻底崩溃了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] ['rɔdni] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] ['greɪtli] [dɪ'prest] .
and that Mr . Morris and Rodney were also greatly depressed .
和 那 先生 . 莫里斯 和 罗德尼 是 还 非常 郁闷 .

莫里斯先生和罗德尼也都非常沮丧。

['mɪstər] . ['mɔːrɪs] [sæt] [ɪn] [æn; ən] ['iːzi] [tʃer] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌz; wəz] ['veri]
Mr . Morris sat in an easy chair and said that walking around was very
先生 . 莫里斯 卫星 在 一个 简单的 椅子 和 说 那 步行 大约 曾是 非常
['peɪnf(ə)l] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
painful for him .
痛苦 为了 他 .

莫里斯先生坐在扶手椅上说，走路对他来说非常痛苦。

" [bʌt; bət] [aɪ] ['ʃʊdənt] [ker] [ə'baʊt] [maɪ] ['æŋk(ə)l] , [ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [nuː] [nel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz]
" But I shouldn't care about my ankle , if only I knew Nell and the twins
" 但 我 不应该 关心 关于 我的 踝 , 如果 仅有的 我 知道 内尔 和 这 双胞胎
[wɜːr; wər] [seɪf] ,
were safe ,
是 安全的 ,

“但如果我知道内尔和双胞胎平安无事，我就不必在意我的脚踝了。”

" [sed] ['deɪvz] ['ʌŋk(ə)l] .
" said Dave's uncle .
" 说 戴夫的 叔叔 .

“戴夫的叔叔说道。”

" [aɪ'd] ['ræðər] [luːz] [maɪ][hænd][ðæn; ðən][hæv; həv] ['eni] [hɑːrm] [bɪ'fɔːl] [nel] . "
" I'd rather lose my hand than have any harm befall Nell . "
" ID 相当 失去 我的 手 比 有 任何 伤害 降临 内尔 . "

“我宁愿失去一只手，也不愿让内尔受到任何伤害。”

" [wiːv] [ɡɑːt][tuː; tə] ['reskjuː] [ɔːl][ɑːn] - [ɪm] , " [sed] - , [dɪ'saɪdɪdli] .
" We've got to rescue all on ' em , " said Barringford , decidedly .
" 我们已经 得到 到 救援 全部 在 - 呃 , " 说 - , 绝对地 .

“我们必须把他们都救出来，”巴林福德斩钉截铁地说。

" [wiː; wi] [hɛv] ['sɪmpli] [ɡɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" We hev simply got to do it .
" 我们 赫夫 简单地 得到 到 做 它 .

我们必须这么做。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ɡluːmi] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [deɪv] [felt] ['hevi] - ['hɑrtɪd] [ɪ'nʌf] [wen]
" It was a gloomy home - coming , and Dave felt heavy - hearted enough when
" 它 曾是 一个 阴沉 家 - 未来 , 和 戴夫 毛毡 重的 - 心地 足够的 什么时候
[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ðæt] [naɪt] .
he went to sleep that night .
他 去 到 睡觉 那 夜晚 .

“那是一次令人沮丧的回家之旅，戴夫那天晚上睡觉时心情十分沉重。”

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [haʊs] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] , [ænd; ənd][ɔːl] [slept] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [wɪð; wɪθ]
There were no house accommodations , and all slept on the ground , with
那里 是 不 房子 住宿 , 和 全部 睡着了 在 这 地面 , 和
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːd] [ʃæk] ,
nothing but a rude shack ,
没有什么 但 一个 粗鲁的 窝棚 ,

那里没有房屋住所，所有人都睡在地上，只有一个简陋的棚子。

[wɪtʃ] ['rɔdni] [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [hæd; həd] [kən'strʌktɪd] , [tuː; tə] ['kʌvər] [ðem; ðəm] .
which Rodney and Joseph Morris had constructed , to cover them .
哪个 罗德尼 和 约瑟夫 莫里斯 有 建造 , 到 覆盖 他们 .

罗德尼和约瑟夫·莫里斯建造了这座建筑来遮盖他们。

['setləz] [huː] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
Settlers who had lost their homes were all about them ,
定居者 WHO 有 丢失的 他们的 房屋 是 全部 关于 他们 ,

那些失去家园的定居者们都关心着他们。

[ænd; ənd] ['mɪzəri] [ænd; ənd][wɑːnt][wɜːr; wər][ɑːn] ['evri] [hænd] .
and misery and want were on every hand .
和 苦难 和 想 是 在 每一个 手 .

到处都是苦难和匮乏。

" [aɪ] ['nevər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][soʊ][bæd] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] , [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]
" I never thought it could be so bad , " said the youth , on the following
" 我 绝不 想法 它 可以 是 所以 坏的 , " 说 这 青年 , 在 这 下列的
['mɔːrnɪŋ] .
morning .
早晨 .

“我没想到情况会这么糟糕，”第二天早上，这位年轻人说道。

" ['rɔdni] , [wer] [ɪz] [ðɪs] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][end] ? "
" Rodney , where is this going to end ? "
" 罗德尼 , 在哪里 是 这 去 到 结尾 ? "

“罗德尼，这到底什么时候才能结束？ ”

" [dəunt][æsk][ˌem ˈiː] , [deɪv] .

" Don't ask me , Dave .

" 不 问 我 , 戴夫 .

“别问我，戴夫。”

[pərˈhæps] , [ˈæftər][ɔːl] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp][ˈaʊər; ɑːr][fɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] [muːv]

Perhaps , after all , we'll have to give up our farm at the Creek and move

也许 , 后 全部 , 出色地 有 到 给 向上 我们的 农场 在 这 溪 和 移动

[ˈfɜːrðər] [ˈiːstwərd] . "

further eastward . "

更远 向东 . "

或许，我们最终还是得放弃溪边的农场，往更东边搬去。

" [jes] , [ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðɚz] [ˈtreɪdɪŋ] - [poʊst] ? "

" Yes , and what of my father's trading - post ? "

" 是的 , 和 什么 的 我的 父亲的 贸易 - 邮政 ? "

“是啊，那我父亲的贸易站呢？”

" [ˈhiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ɡɪv] [ðæt] [ʌp] , [tuː] . "

" He'll have to give that up , too . "

" 地狱 有 到 给 那 向上 , 也 . "

“他也得放弃那项权利。”

" [its] [ə; eɪ] [kənˈsɑːrnd] [ʃeɪm] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [kɑːnt] [send] [ˌjuː ˈes][sʌm; səm] [truːps] ! " [kraɪd][sæm]

" It's a consarned shame the government can't send us some troops ! " cried Sam

" 它是 一个 受惊吓 耻辱 这 政府 不能 发送 我们 一些 军队 ! " 哭 山姆

- , [ˈsævɪdʒli] .

Barringford , savagely .

- , 野蛮地 .

“政府竟然不能给我们派些军队，真是太可耻了！”萨姆·巴林福德恶狠狠地喊道。

" [truːps] [ɪz][ˈaʊər; ɑːr][ˈoʊnli][sælˈveɪʃ(ə)n] .

" Troops is our only salvation .

" 军队 是 我们的 仅有的 救恩 .

“军队是我们唯一的出路。”

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [oʊ] - [ˈreɪndʒəz][maɪˈself] , [hæŋ] [ˌem ˈiː][ˌiːˈɛf]

I'd like to raise a company o ' rangers myself , hang me ef

ID 喜欢 到 增加 一个 公司 o - 护林员 我 , 悬挂 我 ef

我想自己组建一支游骑兵队，把我吊死

[aɪ] [ˈwʊdnt] !

I wouldn't !

我 不会 !

我不会！

" [ˈbærɪŋtənz] [aɪˈdiːəz] [faʊnd] [ˈredi] [ɪnˈdɔːrsmənt] ,

" Barrington's ideas found ready indorsement ,

" 巴林顿 想法 成立 准备好 背书 ,

巴林顿的观点很快得到了认可，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] [ˈθɜːrti] - [sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsetləz] [fɔːrmd] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ə; eɪ]

and a few days later thirty - six of the settlers formed themselves into a

和 一个 很少 天 之后 三十 - 六 的 这 定居者 形成 他们自己 进入 一个

[ˈkʌmpəni] ,

company ,

公司 ,

几天后，36名定居者组成了一个连队。

[noʊn] [æz; əz] - [ˈreɪndʒəz] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wʌn] [ˈɔːbri] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈkæptɪn] .

known as Pattersall's Rangers , because one Aubrey Pattersall was the captain .

已知 作为 - 游骑兵队 , 因为 一 奥布里 - 曾是 这 队长 .

这支球队被称为帕特索尔游骑兵队，因为奥布里·帕特索尔是队长。

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][fɔːrt] ['kʌmbərlənd] ,
They drove the Indians from the vicinity of Fort Cumberland ,
他们 驾驶 这 印度人 从 这 附近 的 堡 坎伯兰 ,

他们将印第安人赶出了坎伯兰堡附近地区。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] ['mætərz] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['kwaɪət][ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] .
and for the time being matters became a little more quiet in that vicinity .
和 为了 这 时间 存在 事情 成为 一个 小的 更多的 安静的 在 那 附近 .

暂时，那附近的事情平静了下来。

[rɪ'pɔːrts] [wɜːr; wər] [naʊ] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [θɪk] [ænd; ənd][fæst] ,
Reports were now coming in thick and fast ,
报告 是 现在 未来 在 厚的 和 快速地 ,

现在各种报道纷至沓来，令人应接不暇。

[ænd; ənd] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['defɪnətli] [noʊn] [ðæt] ['evri] [fɔːrt][ænd; ənd] ['set(ə)lmənt] [ɪn][ðə; ði] [west]
and soon it became definitely known that every fort and settlement in the west
和 很快 它 成为 确实 已知 那 每一个 堡 和 沉降 在 这 西方
[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪks] [hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,
and along the lakes had been attacked by the Indians ,
和 沿着 这 湖泊 有 到过 遭到攻击 经过 这 印度人 ,

很快，人们便确切地知道，西部和湖区沿岸的每一座堡垒和定居点都遭到了印第安人的袭击。

[ænd; ənd]['oʊnli] [naɪ'ægrə] , [dɪ'trɔɪt] , [ænd; ənd] [fɔːrt] [pɪt] [wɜːr; wər] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] .
and only Niagara , Detroit , and Fort Pitt were still holding out .
和 仅有的 尼亚加拉 , 底特律 , 和 堡 匹兹堡 是 仍然 保持 出去 .

只剩下尼亚加拉、底特律和匹兹堡三座城市还在坚守阵地。

[ðə; ði] [ə'tæks] [æt; ət][vɛ'næŋgoʊ] , [prɛsk] [aɪl] , [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [lə] [bəuf] ,
The attacks at Venango , Presque Isle , St . Joseph , Le Boeuf ,
这 攻击 在 韦南戈 , 普雷斯克 小岛 , 英石 . 约瑟夫 , 乐 牛肉 ,

对韦南戈、普雷斯克岛、圣约瑟夫、勒伯夫的袭击，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts] [hæd; həd] [bɪn] ['bruːt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
and other points had been brutal in the extreme ,
和 其他 积分 有 到过 野蛮 在 这 极端 ,

其他方面则极其残酷。

[ænd; ənd] [ə'trɔsitiz] [wɜːr; wər] [kə'mɪtɪd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [fjuː] ['pærəlelz] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] .
and atrocities were committed which have few parallels in history .
和 暴行 是 坚定的 哪个 有 很少 平行线 在 历史 .

犯下的暴行在历史上鲜有先例。

[wer] [ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər]['teɪkən] ['prizənəz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːrtʃərd] [tuː; tə] [deθ] ,
Where the whites were taken prisoners , they were tortured to death ,
在哪里 这 白人 是 已采取 囚犯 , 他们 是 受折磨 到 死亡 ,

白人被俘后，遭到酷刑折磨致死。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] ['bɑːrbərəs]
and in some cases the Indian women and children took part in the barbarous
和 在 一些 案例 这 印度 女性 和 孩子们 采取 部分 在 这 野蛮
[prə'siːdɪŋz] .
proceedings .
诉讼程序 .

在某些情况下，印度妇女和儿童也参与了这种野蛮的行径。

[frʌm; frəm][wʌn][oʊld] ['træpər] [deɪv] [æt; ət][læst] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['henri] , [wɪð; wɪθ]
From one old trapper Dave at last learned that his father and Henry , with
从 一 老的 捕兽人 戴夫 在 最后的 学习 那 他的 父亲 和 亨利 , 和
[sʌm; səm] ['ʌðər] ,
some others ,
一些 其他的 ,

戴夫最终从一位老猎人那里得知，他的父亲和亨利以及其他一些人，

[hæd; həd] [riːtʃt] [fɔːrt] [pɪt] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət]
had reached Fort Pitt , and had attached themselves to the garrison at
有 达到 堡 匹兹堡 , 和 有 随附的 他们自己 到 这 驻军 在
[ðæt] ['strɔːŋhoʊld] .
that stronghold .
那 据点 .

他们抵达了皮特堡，并加入了该要塞的驻军。

[ðɪs] ['træpər] ['laɪkwaɪz] [toʊld][ðə; ði] ['kɑːməndænt] [æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['bɑːdi]
This trapper likewise told the commandant at Fort Cumberland that a large body
这 捕兽人 同样地 讲述 这 指挥官 在 堡 坎伯兰 那 一个 大的 身体
[ʌv; əv]['indiəns][hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [fɔːrt] [pɪt] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pleɪs] ,
of Indians had surrounded Fort Pitt and expected to capture the place ,
的 印度人 有 包围 堡 匹兹堡 和 预期的 到 捕获 这 地方 ,

这位猎人也告诉坎伯兰堡的指挥官，一大群印第安人包围了皮特堡，并打算占领那里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nuːz] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] ['fɔrwɚdɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['æmərst] ,
and this news was quickly forwarded to General Amherst ,
和 这 消息 曾是 迅速地 转发 到 一般的 阿默斯特 ,

这条消息很快传到了阿默斯特将军那里。

[naʊ] [ɪn] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fɔːrsɪz] [ɪn] [ə'merɪkə] .
now in command of the English forces in America .
现在 在 命令 的 这 英语 力量 在 美国 .

现在统领驻美英军。

['dʒen(ə)rəl] ['æmərst] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['duːɪŋ] [ɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] ['gæðər] [truːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
General Amherst was already doing all in his power to gather troops for a
一般的 阿默斯特 曾是 已经 正在做 全部 在 他的 力量 到 收集 军队 为了 一个
[mɑːrtʃ] [ə'genst] [ðə; ði] [red] [men] .
march against the red men .
行进 反对 这 红色的 男人 .

阿默斯特将军当时已经竭尽全力集结军队，准备向红军进军。

[bʌt; bət]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [skers] , [ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][get][wɜːr; wər] [mɪr] ['hændfulz][frʌm; frəm]
But soldiers were scarce , and all he could get were mere handfuls from
但 士兵 是 稀少 , 和 全部 他 可以 得到 是 仅仅 一把 从
[hɪr] , [ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['eniwer] .
here , there , and anywhere .
这里 , 那里 , 和 任何地方 .

但士兵稀少，他只能从四面八方零星地招募到寥寥几人。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] [sent] [tuː; tə] [ˌriːɪn'fɔːrs] [fɔːrt] [naɪ'ægrə] , [ænd; ənd] [wʌn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , ['ʌndər]
Some of these he sent to reinforce Fort Niagara , and one expedition , under
一些 的 这些 他 发送 到 加强 堡 尼亚加拉 , 和 一 远征 , 在下面
['kæptɪn] ['dælzəl] ,
Captain Dalzell ,
队长 达尔泽尔 ,

他派出其中一些人去增援尼亚加拉堡，还有一支远征队，由达尔泽尔上尉率领。

[wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪ'trɔɪt] .
was sent to Detroit .
曾是 发送 到 底特律 .

被派往底特律。

[bʌt; bət] ['dælzəl] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [baɪ]['panti,æk][ænd; ənd] [dɪ'fiːtɪd] , [waɪl] [ðə; ði] ['gælənt] ['ɪŋglɪʃ]
But Dalzell was surprised by Pontiac and defeated , while the gallant English
但 达尔泽尔 曾是 惊讶 经过 庞蒂亚克 和 战败 , 尽管 这 英勇 英语
['ɑːfɪsər] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['kruːəli] [sleɪn] .
officer himself was cruelly slain .
官 他自己 曾是 残酷地 被杀 .

但达尔泽尔被庞蒂亚克出其不意地击败，而这位英勇的英国军官本人也被残忍地杀害。

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [truːps] [æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [wʌz; wəz]['kɜːrn(ə)l]
The commander of the English troops at Philadelphia at this time was Colonel
这 指挥官 的 这 英语 军队 在 费城 在 这 时间 曾是 上校
['henri] [bu'keɪ] ,
Henry Bouquet ,
亨利 花束 ,

当时驻扎在费城的英军指挥官是亨利·布凯上校。

[huː] , [laɪk] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] , [ʌv; əv] [fɔːrt] [pɪt] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [swɪs] [baɪ] [bɜːrθ] ,
who , like Captain Ecuyer , of Fort Pitt , was a Swiss by birth ,
WHO , 喜欢 队长 埃库耶 , 的 堡 匹兹堡 , 曾是 一个 瑞士 经过 出生 ,

他和匹兹堡堡的埃库耶尔上尉一样，都是瑞士人。

[bʌt; bət][hæd; həd] [sɜːrvd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɔːrdʒ] .
but had served for a long time under the banner of St . George .
但 有 服务 为了 一个 长的 时间 在下面 这 横幅 的 英石 . 乔治 .

但他曾长期效力于圣乔治麾下。

['dʒen(ə)rəl] ['æmərst] [naʊ] [kə'mjuːnikeitid] [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] ['ɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kə'lekt]
General Amherst now communicated with Colonel Bouquet ordering him to collect
一般的 阿默斯特 现在 沟通 和 上校 花束 订购 他 到 收集
[æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [fɔːrs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
as large a force as possible ,
作为 大的 一个 力量 作为 可能的 ,

阿默斯特将军随即与布凯上校取得联系，命令他集结尽可能多的兵力。

[ænd; ənd] [muːv] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [,æli'geini] ['maʊntnz] , [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ʌv; əv] [kɑː'lail] , ['bedfərd] ,
and move across the Allegheny Mountains , to the relief of Carlisle , Bedford ,
和 移动 穿过 这 阿勒格尼 山脉 , 到 这 宽慰 的 卡莱尔 , 贝德福德 ,
[fɔːrt] [pɪt] ,
Fort Pitt ,
堡 匹兹堡 ,

并越过阿勒格尼山脉，以解救卡莱尔、贝德福德、匹兹堡堡，

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fɔrts] [ænd; ənd][poʊsts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][oʊld] ['westərn] ['ɑːrmi] [roʊd] .
and other forts and posts along the old western army road .
和 其他 堡垒 和 帖子 沿着 这 老的 西 军队 路 .

以及沿旧西部军道的其他堡垒和哨所。

['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] ,
Colonel Bouquet was a man of action ,
上校 花束 曾是 一个 男人 的 行动 ,

布凯上校是一位行动派，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [hiː; hi] ['gæðərd] [tə'geðər] [ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] ,
and without delay he gathered together a force of about five hundred men ,
和 没有 延迟 他 聚集 一起 一个 力量 的 关于 五 百 男人 ,
['prɪnsəpli] ['haɪˌlændɝz] ,
principally Highlanders ,
主要 高地人 ,

他立即集结了一支约五百人的队伍，其中大部分是高地人。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn][frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] .
who had come in from service in the West Indies .
WHO 有 来 在 从 服务 在 这 西方 印第斯 .

他们曾服役于西印度群岛。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [sent] [aʊt] ['ɔːrdərz] , [θruː] [hɪz; ɪz]['eɪdʒənts] , [tuː; tə] [kə'lekt] ['hɔːrsɪz] , [kɑːrts] , [ænd; ənd]
He also sent out orders , through his agents , to collect horses , carts , and
他 还 发送 出去 订单 ， 通过 他的 代理人 ， 到 收集 马匹 ， 购物车 ， 和
[sə'plaɪz] ,
supplies ,
补给品 ，

他还通过代理人下令征集马匹、马车和物资。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn] ['riːdiŋz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [kɑː'lail] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɔɪnts]
and have them in readings upon his arrival at Carlisle and other points
和 有 他们 在 阅读 之上 他的 到达 在 卡莱尔 和 其他 积分
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [prə'poʊzd] [laɪn] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] .
along the proposed line of march .
沿着 这 建议的 线 的 行进 .

并让他在抵达卡莱尔和沿预定行军路线的其他地点时宣读这些内容。

" ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌfɪlə'delfɪr] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['indiəns] !
" Colonel Bouquet is coming from Philadelphia to fight the Indians !
" 上校 花束 是 未来 从 费城 到 斗争 这 印度人 !

“布凯上校正从费城赶来与印第安人作战！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [leɪt] [ɪn][dʒuːn] .
" was the announcement at Fort Cumberland one morning late in June .
" 曾是 这 公告 在 堡 坎伯兰 一 早晨 晚的 在 六月 .

这是六月下旬的一个早晨，在坎伯兰堡宣布的消息。

" [hiː; hi] ['wɒnts] ['hɔːrsɪz] , ['wæɡənz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
" He wants horses , wagons , and other things ,
" 他 想要 马匹 ， 马车 ， 和 其他 事物 ，

他想要马匹、马车和其他东西，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ə'lɔːŋ] ['eni] [men] [huː] [ˌvɑːlən'tɪr] . "
and he is ready to take along any men who volunteer . "
和 他 是 准备好 到 拿 沿着 任何 男人 WHO 志愿者 . "

他随时准备带上任何自愿加入的男性。

" [aɪm]['ɡoʊɪŋ] !
" I'm going !
" 我是 去 !

“我要去！

" [kraɪd] [deɪv] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðɪs] [nuːz] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] .
" cried Dave , as soon as this news reached him .
" 哭 戴夫 ， 作为 很快 作为 这 消息 达到 他 .

“戴夫一听到这个消息就喊道。”

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['ɡoʊɪŋ][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [fɔːr; fər][fɔːrt] [pɪt] , [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] . "
" If he is going to march for Fort Pitt , that is just what I want . "
" 如果 他 是 去 到 行进 为了 堡 匹兹堡 ， 那 是 只是 什么 我 想 . "

“如果他要去参加皮特堡的进军，那正是我想要的。”

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][ɡoʊ] , [tuː] , " [keɪm] [frʌm; frəm][sæm] - .
" I shall go , too , " came from Sam Barringford .
" 我 将 去 ， 也 ， " 来了 从 山姆 - .

“我也要去，”萨姆·巴林福德说道。

" ['evri] [mæn][æz; əz][hæz; həz][ðə; ði] [ɡʊd] [oʊ] - [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [æt; ət] [hɑːrt] [ɔːt] [tuː; tə][ɡoʊ] , " [hiː; hi]
" Every man as has the good o ' his country at heart ought to go , " he
" 每一个 男人 作为 有 这 好的 o - 他的 国家 在 心 应该 到 去 ， " 他
['ædɪd] .
added .
额外 .

“凡是真心为国的人都应该去，”他补充道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] , [fɜːrst] - [reɪt] , " [sed] ['rɒdni] , ['wɪstfəli] .
" I'd like to go , first - rate , " said Rodney , wistfully .
" ID 喜欢 到 去 , 第一的 - 速度 , " 说 罗德尼 , 怅然地 .

“我真想去，一流的，”罗德尼怅然地说。

" [bʌt; bət][aɪ] [sə'poʊz] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] . "
" But I suppose I've got to stay here with mother and father . "
" 但 我 认为 我已经 得到 到 停留 这里 和 母亲 和 父亲 . "

“但我想我得留在这里陪着爸爸妈妈。”

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , ['rɒdni] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] .
" You can go if you wish , Rodney , " said Joseph Morris .
" 你 能 去 如果 你 希望 , 罗德尼 , " 说 约瑟夫 莫里斯 .

“罗德尼，如果你愿意，你可以走，”约瑟夫·莫里斯说道。

" [wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] ['sʌmhaʊ] .
" We'll get along somehow .
" 出色地 得到 沿着 不知何故 .

“我们总能相处融洽的。”

[pər'hæps] , [waɪl] [jʊə(r)] ['soʊldʒərɪŋ] , [juːl] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] . "
Perhaps , while you're soldiering , you'll learn something of Nell and the twins . "
也许 , 尽管 你是 参军 , 你会 学习 某物 的 内尔 和 这 双胞胎 . "

或许，在你当兵期间，你会了解到一些关于内尔和那对双胞胎的事情。

" [ɪf] [aɪ]['oʊnli][kʊd; kəd] ! "
" If I only could ! "
" 如果 我 仅有的 可以 ! "

“如果我能做到就好了！”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [aɪz] ['oʊpən] , [tuː] , " [sed] [deɪv] .
" I'm going to keep my eyes open , too , " said Dave .
" 我是 去 到 保持 我的 眼睛 打开 , 也 , " 说 戴夫 .

“我也会睁大眼睛看看，”戴夫说。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['henri] [ə'gen] .
" And I want to see father and Henry again .
" 和 我 想 到 看 父亲 和 亨利 再次 .

“我还想再见到父亲和亨利。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æn; ən][eɪdʒ] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːrtɪd] . "
It seems an age since we parted . "
它 似乎 一个 年龄 自从 我们 分手了 . "

感觉我们已经分开很久了。

" [ɪts] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd] [nel] - [ə; eɪ] - ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [aʊt] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" It's the twins and Nell thet's a - taking me out , " said the old frontiersman .
" 它是 这 双胞胎 和 内尔 - 一个 - 采取 我 出去 , " 说 这 老的 拓荒者 .

“是那对双胞胎，还有内尔，她们要带我出去，”这位老拓荒者说道。

" [aɪ][wəʊnt] ['nevər] [rest] -
" I won't never rest ontil
" 我 惯于 绝不 休息 -

“我永不休息，直到……”

[aɪ] [noʊ] [wɒts] [bɪ'kʌm] [oʊ] - - [ɪm] .
I know what's become o ' ' em .
我 知道 是什么 变得 o - - 呃 .

我知道他们现在变成了什么样子。

" ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] [kɑː'lail] [ə'baʊt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd][tuː; tə]
" Colonel Bouquet was expected at Carlisle about the first of July , and to
" 上校 花束 曾是 预期的 在 卡莱尔 关于 这 第一的 的 七月 , 和 到
[ðæt] [pɔɪnt] ['mɑːtʃt] - ,
that point marched Barringford ,
那 观点 行军 - ,

“布凯上校预计在7月初抵达卡莱尔，巴林福德当时正率军向那里进发。”

[deɪv] , ['rɔdni] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['ʌðər] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz]
Dave , Rodney and a dozen others who wanted to join the army as
戴夫 , 罗德尼 和 一个 打 其他的 WHO 通缉 到 加入 这 军队 作为
[ˌvɔlən'tiəz] .
volunteers .
志愿者 .

戴夫、罗德尼和其他十几个人想以志愿者的身份加入军队。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːn] [fʊt] ,
Some were on horseback and some on foot ,
一些 是 在 马背 和 一些 在 脚 ,

有些人骑马，有些人步行。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] ['kærid] [ə; eɪ] ['hevi] [pæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [naɪf] .
and every one carried a heavy pack and his rifle and hunting knife .
和 每一个 一 携带 一个 重的 盒 和 他的 步枪 和 打猎 刀 .

每个人都背着沉重的行囊，带着步枪和猎刀。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [lʌk] , " [sed] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] , [ɑːn] ['pɑːrtɪŋ] .
" I wish you luck , " said Joseph Morris , on parting .
" 我 希望 你 运气 , " 说 约瑟夫 莫里斯 , 在 离别 .

“祝你好运，”约瑟夫·莫里斯临别时说道。

" [jes] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ][biː; bi] [ʃʊr] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] , " ['ædɪd]
" Yes , and all of you be sure and come back safe and sound , " added
" 是的 , 和 全部 的 你 是 当然 和 来 后退 安全的 和 声音 , " 额外
['mɪsɪz] . ['mɔːrɪs] .
Mrs . Morris .
太太 . 莫里斯 .

“是的，你们都一定要平安归来，”莫里斯夫人补充道。

[fɔːrt] ['kʌmbərlənd] [wʌz; wəz] [suːn] [left] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [roʊd] [ðæt] [led] [tuː; tə]
Fort Cumberland was soon left behind , and they took the road that led to
堡 坎伯兰 曾是 很快 左边 在后面 , 和 他们 采取 这 路 那 引领 到
[kɑː'lail] .
Carlisle .
卡莱尔 .

他们很快就离开了坎伯兰堡，沿着通往卡莱尔的道路前进。

[ɔːl] [wɜːr; wər]['soʊbər][ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [sed] .
All were sober and but little was said .
全部 是 清醒 和 但 小的 曾是 说 .

所有人都很清醒，但几乎没人说话。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['meni] ['perilz] [leɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They knew that many perils lay ahead of them .
他们 知道 那 许多 危险 躺 前方 的 他们 .

他们知道前方有许多危险等待着他们。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ]

CHAPTER XXVII

章 xxvii

第二十七章

[ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [wʌns] [mɔːr]
IN THE RANKS ONCE MORE
在 这 排名 一次 更多的

再次入选

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] ['hɔːrəb(ə)l] !
" This is truly horrible !
" 这 是 真的 可怕 !

“这真是太可怕了！”

" ['rɒdni] ['ʌtəd] [ðə; ði] [wɜːrdz] , ['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [baɪ]
" Rodney uttered the words , after listening to the account of another attack by
" 罗德尼 说出 这 字 , 后 聆听 到 这 帐户 的 其他 攻击 经过
[ðə; ði] ['indiəns] .
the Indians .
这 印度人 .

“罗德尼在听完印第安人另一次袭击的描述后，说出了这些话。

[ðə; ði] ['pɑːrti] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət] [kɑː'lail] [θriː] [deɪz] ,
The party had been at Carlisle three days ,
这 派对 有 到过 在 卡莱尔 三 天 ,

一行人已经在卡莱尔待了三天了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [men] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn]
and a dozen men had come in with reports of the settlement in
和 一个 打 男人 有 来 在 和 报告 的 这 沉降 在
- ['væli] ,
Shearman's valley ,
- 谷 ,

还有十几个人带来了关于谢尔曼山谷定居点的报告。

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [juːniː'ɑːtə] .
and on the Juniata .
和 在 这 朱尼亚塔 .

以及朱尼亚塔号。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [bəːnd] ['kæbinz] [ænd; ənd] ['heɪˌstæks] ,
It was the old story of bloodshed and burned cabins and haystacks ,
它 曾是 这 老的 故事 的 流血事件 和 烧伤 小木屋 和 干草堆 ,
[ænd; ənd] ['stoʊlən] ['kæt(ə)l] .
and stolen cattle .
和 被盗 牛 .

这是一个关于流血、烧毁的小屋和干草堆以及被盗牲畜的老故事。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] — [ə; eɪ] [tɔːl] , [hæf] - [kreɪzd] [juːθ] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] , — [huː] [hæd; həd] [siːn]
A boy was there — a tall , half - crazed youth of thirteen , — who had seen
一个 男生 曾是 那里 — 一个 高的 , 一半 - 疯狂 青年 的 十三 , — WHO 有 已见
[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['mʌðər] ,
his father , mother ,
他的 父亲 , 母亲 ,

那里有个男孩——一个高大、近乎疯狂的十三岁少年——他目睹了他的父亲、母亲，

[ænd; ənd] [tuː] ['sɪstər] ['slɔːtəd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
and two sisters slaughtered before his eyes .
和 二 姐妹 屠杀 前 他的 眼睛 .

两姐妹在他眼前被残忍杀害。

[noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['kʌmfərt] [ðə; ði] [læd] , [ɔːl'ðoʊ] ['meni] [traɪd] .
No one could comfort the lad , although many tried .
不 一 可以 舒适 这 小伙子 , 虽然 许多 尝试 .

尽管很多人尝试安慰这个男孩，但没有人能做到。

" [aɪ][hæv; həv] ['fɑːðɚz] ['raɪf(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" I have father's rifle , " he said .
" 我 有 父亲的 步枪 , " 他 说 .

“我有我父亲的步枪，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] ['indiəns][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] !
" I am going to kill Indians as long as I live !
" 我 是 去 到 杀 印度人 作为 长的 作为 我 居住 !

“只要我活着，我就要杀印第安人！”

" [ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ] [kept] [hɪz; ɪz][wɜːrd] .
" And tradition tells us that this boy kept his word .
" 和 传统 讲述 我们 那 这 男生 保留 他的 单词 .

“而传统告诉我们，这个男孩信守了他的诺言。”

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [hiː; hi] [dʒɔɪnd] ['dænjəl] [buːn] [ɪn] [kən'tʌki] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [aʊt] [ɑːn]
During the Revolution he joined Daniel Boone in Kentucky , and then went out on
期间 这 革命 他 加入 丹尼尔 布恩 在 肯塔基州 , 和 然后 去 出去 在
[ðə; ði] [mɪ'zʊri] .
the Missouri .
这 密苏里州 .

美国独立战争期间，他加入了丹尼尔·布恩在肯塔基州的部队，然后登上了密苏里号战舰。

[fɔːr; fər] ['evri] [red] [mæn] [kɪld] [hiː; hi] [kʌt] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [stɑːk] ,
For every red man killed he cut a notch on his rifle stock ,
为了 每一个 红色的 男人 被杀 他 切 一个 缺口 在 他的 步枪 库存 ,

每杀一个印第安人，他就在步枪枪托上刻一道痕。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sleɪn] , [æt; ət] [ə'baʊt] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['fɪfti] ,
and when he was slain , at about the age of fifty ,
和 什么时候 他 曾是 被杀 , 在 关于 这 年龄 的 五十 ,

他遇害时大约五十岁，

[ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərɑːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] ['lɪtərəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['nɑːtʃɪz] .
the stock of the firearm was found literally covered with notches .
这 库存 的 这 火器 曾是 成立 字面上地 涵盖 和 缺口 .

枪托上布满了刻痕。

[kɑː'lail] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn]
Carlisle was overcrowded with men , women , and children , who had come in
卡莱尔 曾是 过度拥挤 和 男人 , 女性 , 和 孩子们 , WHO 有 来 在
[frʌm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
from all directions .
从 全部 方向 .

卡莱尔城里挤满了来自四面八方的男人、女人和孩子。

['evri] [haʊs] [ænd; ənd][bɑːrn][wʌz; wəz] [fɪld] [tuː; tə] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [slept] [ɪn][ðə; ði]
Every house and barn was filled to overflowing , and hundreds slept in the
每一个 房子 和 谷仓 曾是 已填 到 溢出 , 和 数百 睡着了 在 这
['oʊpən] ,
open ,
打开 ,

每家每户、每个谷仓都挤满了人，数百人露宿街头。

[æz; əz][æt; ət] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
as at Fort Cumberland .
作为 在 堡 坎伯兰 .

如在坎伯兰堡一样。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər][ɔːl][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [hæd; həd]
The majority had lost their all and would have starved to death had
这 多数 有 丢失的 他们的 全部 和 会 有 饥饿 到 死亡 有
[ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kaɪndnəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ɡɪv] .
it not been for the kindness of those who still had a little to give .
它 不是 到过 为了 这 仁慈 的 那些 WHO 仍然 有 一个 小的 到 给 .

大多数人失去了所有，如果不是那些还有一点积蓄的人伸出援手，他们早就饿死了。

['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['indiəns] [ɪ'miːdiətli] ,
Colonel Bouquet had expected to march upon the Indians immediately ,
上校 花束 有 预期的 到 行进 之上 这 印度人 立即地 ,

布凯上校原本打算立即向印第安人发起进攻，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['ɡetɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd] ,
but there was a delay in getting horses and supplies , and ,
但 那里 曾是 一个 延迟 在 获得 马匹 和 补给品 , 和 ,

但是运送马匹和物资出现了延误，而且，

['kɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][wʌz; wəz] [riːtʃt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [æd'væns] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .
consequently the middle of July was reached before the advance was ordered .
最后 这 中间 的 七月 曾是 达到 前 这 进步 曾是 订购 .

因此，直到七月中旬才下达推进命令。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˌvɒlən'tiəz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
The colonel was willing enough to take the volunteers with him ,
这 上校 曾是 愿意的 足够的 到 拿 这 志愿者 和 他 ,

上校很乐意带上这些志愿者。

[bʌt; bət] [wɔːrnd] [ɔːl] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðer; ðər] [oʊn] [sə'plaɪz] .
but warned all such that they would have to look after their own supplies .
但 警告 全部 这样的 那 他们 会 有 到 看 后 他们的 自己的 补给品 .

但警告所有人，他们必须自己解决物资供应问题。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðeɪ] [ə'ɡriːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['twenti] - ['sev(ə)n] [men] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
To this they agreed , and a company of twenty - seven men was formed .
到 这 他们 同意 , 和 一个 公司 的 二十 - 七 男人 曾是 形成 .

他们同意了，于是组建了一支由二十七人组成的队伍。

['nɪrli] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [hæd; həd] [dʌn] ['ɑːrmi] ['duːti] [bɪ'fɔːr] , [soʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['drɪlɪŋ]
Nearly every one of the number had done army duty before , so very little drilling
几乎 每一个 一 的 这 数字 有 完毕 军队 责任 前 , 所以 非常 小的 钻孔
[wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] .
was required .
曾是 必需的 .

这些人几乎都曾服过兵役，所以几乎不需要进行任何训练。

[iːtʃ] [kʊd; kəd] [ʃuːt] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][fɜːrst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
Each could shoot well , and that was of first importance .
每个 可以 射击 出色地 , 和 那 曾是 的 第一的 重要性 .

他们每个人都枪法很好，这才是最重要的。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['reindʒəz] [ə'lɔːŋ] , " [sed] [deɪv] .
" I wish we had more of the rangers along , " said Dave .
" 我 希望 我们 有 更多的 的 这 护林员 沿着 , " 说 戴夫 .

“我希望有更多的护林员能和我们一起去，”戴夫说。

" [ðoʊz] [ɡriːn] ['feloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['faɪtɪŋ] .
" Those green fellows from the West Indies know nothing of Indian fighting .
" 那些 绿色的 伙伴们 从 这 西方 印第斯 知道 没有什么 的 印度 斗争 .

“那些来自西印度群岛的菜鸟根本不懂印度人的战斗方式。”

[ðeɪ] [meɪ] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [mes] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈbrædəks] [men] [dɪd] . "
They may make the same mess of it that Braddock's men did . "
他们 可能 制作 这 相同的 混乱 的 它 那 布拉多克的 男人 做过 . "
他们可能会像布雷多克的部下那样把事情搞砸。

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈreindʒəz][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [ˈfæməliz] ,
" Most of the rangers want to stay behind to protect their families ,
" 最多 的 这 护林员 想 到 停留 在后面 到 保护 他们的 家庭 ,
“大多数护林员都想留下来保护家人。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [kɑːnt] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [ðæt] , " [ˈænsər] [ˈrɔdni] .
and you can't blame them for that , " answered Rodney .
和 你 不能 责备 他们 为了 那 , " 回答 罗德尼 .
“你不能因此责怪他们,”罗德尼回答道。

" [aɪ] [ˈʃʊdənt] [wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [hɪr] [ɔːl] [əˈloʊn] .
" I shouldn't want to leave a wife and children here all alone .
" 我 不应该 想 到 离开 一个 妻子 和 孩子们 这里 全部 独自的 .
“我不应该把妻子和孩子独自留在这里。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [deɪ] [fɔːr; fər] [kɑːˈlail] [wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] .
" It was a great day for Carlisle when the little army marched out .
" 它 曾是 一个 伟大的 天 为了 卡莱尔 什么时候 这 小的 军队 行军 出去 .
“对于卡莱尔来说，小军队出征的那一天是伟大的一天。”

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [wɪʃt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [lʌk] , [bʌt; bət] [ˈmeni] [ə; eɪ] [hed] [wʌz; wəz]
Everybody wished the soldiers the best of luck , but many a head was
大家 希望 这 士兵 这 最好的 的 运气 , 但 许多 一个 头 曾是
[ˈʃeɪkən] [ˈgreɪvli] .
shaken gravely .
摇晃 严重地 .
大家都祝愿士兵们好运，但许多人却神情凝重地摇了摇头。

[wʌt] [kʊd; kəd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][sɪks] [ˈhʌndrəd] [men] [duː] [əˈgenst] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈindiəns] ,
What could five hundred or six hundred men do against thousands of Indians ,
什么 可以 五 百 或者 六 百 男人 做 反对 数千 的 印度人 ,
五六百人能对付几千印第安人吗?

[ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] [faɪt] , [wer] [ðə; ði] [red] [ˈwɒrɪrz] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪktli] [æt; ət]
and especially in a forest fight , where the red warriors were perfectly at
和 尤其 在 一个 森林 斗争 , 在哪里 这 红色的 战士 是 完美 在
[hoʊm] ?
home ?
家 ?
尤其是在森林战斗中，红色战士们如鱼得水?

" [ðeɪl] [ˈnevər] [kʌm] [bæk] , " [kroʊkt] [wʌn][oʊld][mæn] .
" They'll never come back , " croaked one old man .
" 他们会 绝不 来 后退 , " 呱呱叫 一 老的 男人 .
“他们再也回不来了,”一位老人沙哑地说。

" [ðer; ðər] [boʊnz] [wɪl] [bliːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ˈbrædəks] [men] .
" Their bones will bleach with the bones of Braddock's men .
" 他们的 骨头 将要 漂白 和 这 骨头 的 布拉多克的 男人 .
“他们的骨头将与布拉多克士兵的骨头一起褪色。”

" [ðə; ði] [taʊn] [left] [bɪˈhaɪnd] , [ðə; ði][ˈɑːrmi] [plʌndʒd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
" The town left behind , the army plunged directly into the wilderness of the
" 这 镇 左边 在后面 , 这 军队 暴跌 直接地 进入 这 荒野 的 这
[ˈkʌmbərlənd] [ˈvæli] .
Cumberland valley .
坎伯兰 谷 .
“抛下城镇，军队直接冲进了坎伯兰山谷的荒野。”

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [bæd] ,
The road was bad ,
这 路 曾是 坏的 ，

路况很差。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['swetɪŋ] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [tuː; tə] [drɔː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rʌf]
and the sweating horses had all they could do to draw along the rough
和 这 出汗 马匹 有 全部 他们 可以 做 到 画 沿着 这 粗糙的
['wægənz] [ænd; ənd] [kɑːrts] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] .
wagons and carts carrying the supplies .
马车 和 购物车 携带 这 补给品 .

汗流浃背的马匹竭尽全力拉着运送物资的粗糙马车。

[ðə; ði] ['reindʒəz] , [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [tʃɔɪs] , [wɜːr; wər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
The rangers , by their own choice , were permitted to take the lead .
这 护林员 ， 经过 他们的 自己的 选择 ， 是 允许 到 拿 这 带领 .

护林员们自愿选择担任带队角色。

[ə; eɪ] ['kɑːnstənt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [fɔːr; fər] ['indiəns] ,
A constant watch was kept for Indians ,
一个 持续的 手表 曾是 保留 为了 印度人 ，

当局对印第安人进行了持续不断的监视。

[bʌt; bət] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [noʊ] [red] [men] [pʊt] [ɪn] [æn; ən] [ə'pɪrəns] .
but for several days no red men put in an appearance .
但 为了 一些 天 不 红色的 男人 放 在 一个 外貌 .

但好几天都没有红衣人出现。

" [ðeɪ] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪt] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] , " [sed] -
" They know better than to fight so close to the settlements , " said Barringford
" 他们 知道 更好的 比 到 斗争 所以 关闭 到 这 定居点 ， " 说 -
.
.
.

“他们很清楚，在居民区附近作战是不可取的，”巴林福德说。

" [bʌt; bət] [weɪt] [tɪl] [wiː; wi] [get] [aʊt] [ə; eɪ] [bɪt] — [ðen] , [laɪk] [ɛz] [nɑːt] ,
" But wait till we get out a bit — then , like ez not ,
" 但 等待 直到 我们 得到 出去 一个 少量 — 然后 ， 喜欢 易 不是 ，

“但是等我们稍微出去一点——然后，就像……不，

[ðeɪl] [duː] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ˌjuː 'es] .
they'll do their best to ambush us .
他们会 做 他们的 最好的 到 伏击 我们 .

他们会想方设法伏击我们。

" [ðə; ði] [fɜːrst] [stɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [æt; ət] - ,
" The first stop of the army was at Shippenburgh ,
" 这 第一的 停止 的 这 军队 曾是 在 - ，

军队的第一站是希彭堡，

[ə; eɪ] ['loʊnli] ['set(ə)lmənt] [ə'baʊt] ['θɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [fɔːrt] ['kʌmbərlənd] .
a lonely settlement about thirty miles from Fort Cumberland .
一个 孤独 沉降 关于 三十 英里 从 堡 坎伯兰 .

距离坎伯兰堡约三十英里的一个偏僻定居点。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] ['nɪrli] [ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
Here they found nearly fourteen hundred men , women , and children ,
这里 他们 成立 几乎 十四 百 男人 ， 女性 ， 和 孩子们 ，

他们在这里发现了近1400名男女老幼。

[huː] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['seɪfti] .
who had fled to the place for safety .
WHO 有 逃亡 到 这 地方 为了 安全 .

他们为了安全而逃到那里。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [fɔːrt] [ˌlɪgə'nɪr] , [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] , [æz; əz]
These people reported that Fort Ligonier , in the mountains , was surrounded , as
这些 人们 据报道 那 堡 利戈尼尔 , 在 这 山脉 , 曾是 包围 , 作为
[wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [fɔːrt] ['bedfərd] ,
was also Fort Bedford ,
曾是 还 堡 贝德福德 ,

据这些人报告，位于山区的利戈尼尔堡和贝德福德堡都被包围了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [fɔːrt] [pɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ɔːf] .
and that all communications with Fort Pitt had been broken off .
和 那 全部 通讯 和 堡 匹兹堡 有 到过 破碎的 离开 .

与匹兹堡堡的所有通讯都已中断。

" [pər'hæps] [fɔːrt] [pɪt] [hæz; həz] ['fɔːlən] , " [sed] [deɪv] , ['sædli] .
" Perhaps Fort Pitt has fallen , " said Dave , sadly .
" 也许 堡 匹兹堡 有 倒下 , " 说 戴夫 , 令人遗憾的是 .

“或许皮特堡已经陷落了,”戴夫悲伤地说。

" [let] [ˌjuː 'es] [hoʊp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] , [deɪv] , " ['ænsər] ['rɔdni] .
" Let us hope for the best , Dave , " answered Rodney .
" 让 我们 希望 为了 这 最好的 , 戴夫 , " 回答 罗德尼 .

“让我们祈祷一切顺利吧，戴夫,”罗德尼回答道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [its] [ə; eɪ] ['prɪti] [strɔːŋ] [pleɪs] .
" You know it's a pretty strong place .
" 你 知道 它是 一个 漂亮的 强的 地方 .

你知道，那是一个实力很强的地方。

" [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] ['θɜːrti] ['soʊldʒərz] , [led] [baɪ] [sʌm; səm] ['reɪndʒəz] [huː] [nuː] [ðə; ði] [weɪ] ,
" A band of thirty soldiers , led by some rangers who knew the way ,
" 一个 乐队 的 三十 士兵 , 引领 经过 一些 护林员 WHO 知道 这 方式 ,

“一支由三十名士兵组成的队伍，由一些熟悉路线的游骑兵带领，

[wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [ˌlɪgə'nɪr] ,
was immediately dispatched for Fort Ligonier ,
曾是 立即地 已派出 为了 堡 利戈尼尔 ,

立即被派往利戈尼尔堡，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [də'rektli; daɪ'rektli] [fɔːr; fər] [fɔːrt] ['laʊdən] ,
and the main body of the army marched directly for Fort Loudon ,
和 这 主要的 身体 的 这 军队 行军 直接地 为了 堡 劳登 ,
[ænd; ənd] [ðen] [fɔːr; fər] [fɔːrt] ['bedfərd] .
and then for Fort Bedford .
和 然后 为了 堡 贝德福德 .

军队主力直接向劳登堡进军，然后向贝德福德堡进军。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['sɑːləteri] [pleɪs] , " [wʌz; wəz] ['rɑːdniz] ['kɑːment] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv]
" What a solitary place , " was Rodney's comment , as they came in sight of
" 什么 一个 孤 地方 , " 曾是 罗德尼的 评论 , 作为 他们 来了 在 视线 的
[ðə; ði] ['lætər] ['strɔːŋhoʊld] ,
the latter stronghold ,
这 后者 据点 ,

“真是个荒凉的地方啊,”当他们看到后面的那座堡垒时，罗德尼评论道。

[pɜːrtʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] .
perched among the mountains .
栖息 之中 这 山脉 .

坐落在群山之中。

['oʊnli][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv]['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ðer; ðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [mɔːr] ['stɑːrvɪŋ]
Only a handful of soldiers were there , and with them more starving
仅有的 一个 少数 的 士兵 是 那里 ， 和 和 他们 更多的 饥饿
['fæməliz] .
families .
家庭 .

只有寥寥几个士兵在那里，但他们身边还有更多饥饿的家庭。

" [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['pestəd] [baɪ]['indiəns][fɔːr; fər] [wiːks] , " [sed] ['kæptɪn] - , [huː] [wʌz; wəz]
" We have been pestered by Indians for weeks , " said Captain Ourry , who was
" 我们 有 到过 烦扰 经过 印度人 为了 周 ， " 说 队长 - ， WHO 曾是
[ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
in charge .
在 收费 .

"我们已经被印第安人骚扰好几个星期了,"负责指挥的奥里上尉说。

" [nɑːt][ə; eɪ][soʊl][hæz; həz] [derd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][fɔːrt] .
" Not a soul has dared to leave the fort .
" 不是 一个 灵魂 有 敢于 到 离开 这 堡 .

没有一个人敢离开这座堡垒。

[ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðɪs] [və'sɪnəti][hæv; həv] [bɪn] [bəːnd] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæt(ə)l]['stoʊlən] .
All of the houses in this vicinity have been burned down and the cattle stolen .
全部 的 这 房屋 在 这 附近 有 到过 烧伤 向下 和 这 牛 被盗 .
"
"
"

附近所有的房子都被烧毁了，牲畜也被偷走了。

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] [nuːz] [frʌm; frəm][fɔːrt] [pɪt] ? " [di'mɑːndid] ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] .
" Have you any news from Fort Pitt ? " demanded Colonel Bouquet .
" 有 你 任何 消息 从 堡 匹兹堡 ? " 要求 上校 花束 .

"皮特堡那边有什么消息吗？"布凯上校问道。

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] , [sɜːr] .
" I have not , sir .
" 我 有 不是 ， 先生 .

我没有，先生。

[ðə; ði] ['mesindʒəz] ['kænɑːt] [get] [θruː] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns][ɑːr; ər] ['wɑtʃɪŋ] ['evri] [treɪl] .
The messengers cannot get through , for the Indians are watching every trail .
这 信使 不能 得到 通过 ， 为了 这 印度人 是 观看 每一个 踪迹 .

信使无法通过，因为印第安人监视着每一条路径。

[juː; jʊ] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [faɪnd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ʌv; əv] [hɪr] . "
You will undoubtedly find hundreds of them within only a few miles of here . "
你 将要 无疑 寻找 数百 的 他们 之内 仅有的 一个 很少 英里 的 这里 . "

毫无疑问，在离这里几英里远的地方，你就能找到数百个这样的房子。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə][fɔːrt] [pɪt] ['iːv(ə)n][soʊ] , " [wʌz; wəz]['kɜːrn(ə)l] [boʊ'keɪz] [briːf] [rɪ'dʒɔɪndər] .
" We must get to Fort Pitt even so , " was Colonel Bouquet's brief rejoinder .
" 我们 必须 得到 到 堡 匹兹堡 甚至 所以 ， " 曾是 上校 花束 简短的 回复 .

"即便如此，我们也必须到达匹兹堡堡,"布凯上校简短地回答道。

[jet] [ðə; ði] [kə'mændər] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [naʊ]
Yet the commander realized that the dangerous part of his mission was now
然而 这 指挥官 已实现 那 这 危险的 部分 的 他的 使命 曾是 现在
[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
before him ,
前 他 ，

然而，指挥官意识到，他任务中最危险的部分才刚刚开始。

[ænd; ənd][ə; eɪ][rest][ʌv; əv] [θriː] [deɪz] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] ,
and a rest of three days was given to the soldiers ,
和 一个 休息 的 三 天 曾是 给定 到 这 士兵 ,

士兵们休息了三天。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [sʌm; səm] [ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] .
during which time some additional supplies were gathered in .
期间 哪个 时间 一些 额外的 补给品 是 聚集 在 .

在此期间，又筹集到了一些额外的物资。

[frʌm; frəm] [fɔːrt] ['bedfərd] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][ʌn'broʊkən] ['wɪldərnəs] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ɑːrmi] ,
From Fort Bedford , nothing but the unbroken wilderness lay before the army ,
从 堡 贝德福德 , 没有什么 但 这 未破 荒野 躺 前 这 军队 ,
[ænd; ənd][ðə; ði][roʊd] ,
and the road ,
和 这 路 ,

从贝德福德堡出发，军队面前只有一望无际的荒野，以及道路。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [groʊθ] [ʌv; əv] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] , [wʌz; wəz][ɪn][spɑːts]['ɔːlmoʊst]
because of the heavy growth of brush and branches , was in spots almost
因为 的 这 重的 生长 的 刷子 和 分支 , 曾是 在 地点 几乎
[ɪm'pæsəb(ə)l] .
impassable .
不可逾越 .

由于灌木和树枝生长茂盛，有些地方几乎无法通行。

[wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] [ðæt] [hæd; həd] [pʊʃt] [baɪ][saɪd] [treɪlz] [tuː; tə][fɔːrt]
What had become of the party that had pushed by side trails to Fort
什么 有 变得 的 这 派对 那 有 推动 经过 边 小径 到 堡
[ˌlɪgə'nɪr] [wʌz; wəz][nɑːt] [noʊn] .
Ligonier was not known .
利戈尼尔 曾是 不是 已知 .

沿着小路前往利戈尼尔堡的那群人后来怎么样了，我们不得而知。

[ðə; ði] ['weðər] [pruːvd] [ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli][wɔːrm][ænd; ənd][ə; eɪ][draɪ] [spel] ['kʌvərd] [ðə; ði][roʊd][wɪð; wɪθ]
The weather proved unusually warm and a dry spell covered the road with
这 天气 已证实 异常地 温暖的 和 一个 干燥 拼写 涵盖 这 路 和
[θɪk] [dʌst] .
thick dust .
厚的 灰尘 .

天气异常温暖，加上持续干旱，道路上覆盖着厚厚的尘土。

['sloʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [ðə; ði]['ɑːrmi] ['tɔɪld] [ə'lɔːŋ] , ['oʊvər] [hɪlz] [ænd; ənd] [θruː] ['hɑːloʊz] ,
Slowly and painfully the army toiled along , over hills and through hollows ,
缓慢地 和 痛苦地 这 军队 辛勤劳作 沿着 , 超过 丘陵 和 通过 空心 ,

军队缓慢而艰难地跋涉，翻山越岭，穿过洼地。

['ɔːf(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði]['wægənz] [pæs] .
often having to cut away the brush and branches to let the wagons pass .
经常 拥有 到 切 离开 这 刷子 和 分支 到 让 这 马车 经过 .

经常需要砍掉灌木和树枝，才能让马车通过。

[ə; eɪ] [strɪkt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɜːr; wər] ['dʒeləsli]
A strict watch was kept for the enemy , and the supply were jealously
一个 严格的 手表 曾是 保留 为了 这 敌人 , 和 这 供应 是 嫉妒
['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['regjuləz] ,
guarded by the regulars ,
守卫 经过 这 常客 ,

敌军动向被严密监视，补给物资也由正规军严密保护。

[waɪl] [ðə; ði]['reindʒəz] " [biːt] [ʌp] [ðə; ði] [brʌʃ] , " [soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [æn; ən] [ˌæmbəs'keɪd] [maɪt]
while the rangers " beat up the brush , " so that nothing like an ambuscade might
尽管 这 护林员 " 打 向上 这 刷子 , " 所以 那 没有什么 喜欢 一个 伏击 可能
[sər'praɪz] [ðem; ðəm] .
surprise them .
惊喜 他们 .

护林员们“清理灌木丛”，以免遭到伏击之类的袭击。

" [ðɪs] [ɪz] [rʌf] ['wɔːkɪŋ] , ['truːli] , " [əb'zɜːrvd] ['rɔdni] ,
" This is rough walking , truly , " observed Rodney ,
" 这 是 粗糙的 步行 , 真的 , " 观察到 罗德尼 ,

“这可真是一段艰难的路啊，”罗德尼说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['mɑːtʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
as he marched forward with the perspiration running down his face .
作为 他 行军 向前 和 这 汗 跑步 向下 他的 脸 .

他迈着大步向前，汗水顺着脸颊流了下来。

" [haʊ] [dʌz] [jʊr; jər][leg] [fiːl] ? " ['kwestʃənd] [deɪv] .
" How does your leg feel ? " questioned Dave .
" 如何 做 你的 腿 感觉 ? " 被质问 戴夫 .

“你的腿感觉怎么样？”戴夫问道。

" [aɪ] [hoʊp] [ðɪs] ['dʌznt] [pruːv] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" I hope this doesn't prove too much for you . "
" 我 希望 这 不 证明 也 很多 为了 你 . "

“希望这不会给你造成太大的负担。”

" [oʊ] , [aɪ] ['rekən] [aɪ][kæn; kən] [pʊl] [θruː] , " [sed] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['krɪp(ə)l] , ['breɪvli] .
" Oh , I reckon I can pull through , " said the former cripple , bravely .
" 哦 , 我 估计 我 能 拉 通过 , " 说 这 以前的 削弱 , 勇敢地 .

“哦，我想我能挺过去，”这位曾经的残疾人勇敢地说。

[ɑːn] [went] [ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz] ['gæləntli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['ædɪd] ['kɔːʃ(ə)n] .
On went the army as gallantly as before , but with added caution .
在 去 这 军队 作为 英勇地 作为 前 , 但 和 额外 警告 .

军队像以前一样英勇地继续前进，但更加谨慎了。

[ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [wʌz; wəz] [prə'faʊnd] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪndiən] [ʃoʊd]
The silence of the wilderness was profound , and not a single Indian showed
这 沉默 的 这 荒野 曾是 深刻的 , 和 不是 一个 单身的 印度 显示
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

荒野一片寂静，没有一个印第安人露面。

[jet] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] ['dʒeləs] [aɪz] , [æz; əz]['leɪtər] [ɪ'vents]
Yet they were watching the English soldiers with jealous eyes , as later events
然而 他们 是 观看 这 英语 士兵 和 嫉妒的 眼睛 , 作为 之后 活动
[pruːvd] .
proved .
已证实 .

然而，后来的事件证明，他们当时正用嫉妒的目光注视着英国士兵。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [hɪlz] [tuː; tə] [krɔːs] ,
There was a series of hills to cross ,
那里 曾是 一个 系列 的 丘陵 到 叉 ,

需要翻越一系列山丘，

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][spɑːt][ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz][soʊ][bæd][ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd][tuː; tə][weɪt][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː]
and in one spot the road was so bad the army had to wait until it
和 在 一 点 这 路 曾是 所以 坏的 这 军队 有 到 等待 直到 它
[wʌz; wəz] [rɪ'per] ,
was repaired ,
曾是 已修复 ,

其中有一段路况极差，军队不得不等待道路修复后才能通行。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wæɡənz] [maɪt] [ɡet] [θruː] .
so that the wagons might get through .
所以 那 这 马车 可能 得到 通过 .

这样马车才能通过。

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɡæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrk(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ɡɑːrdz]
They marched until nightfall , and then gathered in a small circle , with guards
他们 行军 直到 黄昏 , 和 然后 聚集 在 一个 小的 圆圈 , 和 守卫
[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
on all sides ,
在 全部 侧面 ,

他们行军至夜幕降临，然后围成一个小圈，四周都有卫兵把守。

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] .
that they might not be surprised .
那 他们 可能 不是 是 惊讶 .

他们或许不会感到惊讶。

" ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [hɪz; ɪz]['les(ə)n] [wel] , " [sed] [deɪv] .
" Colonel Bouquet has learned his lesson well , " said Dave .
" 上校 花束 有 学习 他的 课 出色地 , " 说 戴夫 .

“布凯上校已经吸取了深刻的教训，”戴夫说道。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [ɪn'tend] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] ['brædək] [wʌz; wəz] .
" He doesn't intend to be caught as General Braddock was .
" 他 不 打算 到 是 捕捉 作为 一般的 布拉多克 曾是 .

“他不想像布拉多克将军那样被抓获。”

" [æt; ət] [læst] [ðə; ði]['ɑːrmi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [fɔːrt] [ˌlɪɡə'nɪr] ,
" At last the army came in sight of Fort Ligonier ,
" 在 最后的 这 军队 来了 在 视线 的 堡 利戈尼尔 ,

“军队终于看到了利戈尼尔堡，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [kɑː'lail] .
which was located a hundred and fifty miles from Carlisle .
哪个 曾是 位于 一个 百 和 五十 英里 从 卡莱尔 .

它位于距离卡莱尔一百五十英里处。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['indiəns][wɜːr; wər] [siːn] [bɪ'siːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz]
Only a few Indians were seen besieging the stronghold and they ran away as
仅有的 一个 很少 印度人 是 已见 围攻 这 据点 和 他们 跑 离开 作为
[suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ɑːrmi] [keɪm] [ʌp] .
soon as the army came up .
很快 作为 这 军队 来了 向上 .

只有少数印度人围攻要塞，军队一到，他们就逃走了。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] [ɪn] ['seɪfti] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] [wɪtʃ] [went] [ʌp] ,
" The others have arrived here in safety , " was the cry which went up ,
" 这 其他的 有 到达的 这里 在 安全 , " 曾是 这 哭 哪个 去 向上 ,

“其他人都安全到达了！” 传来这样的喊声。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [truː] .
and it proved true .
和 它 已证实 真的 .

事实证明，我的判断是正确的。

[ə; eɪ]	[smɔːl]	[faɪt]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	,	[bʌt; bət]	['noʊbɑːdi]	[hæd; həd]	[bɪn]	[hɜːrt]	.
A	**small**	**fight**	**had**	**taken**	**place**	**,**	**but**	**nobody**	**had**	**been**	**hurt**	**.**
一个	小的	斗争	有	已采取	地方	,	但	无人	有	到过	伤害	.

发生了一起小冲突，但没有人受伤。

"	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	['θæŋkfl]	[juː; jʊ]	[hæv; həv]	[kʌm]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	['kɑːməndænt]	[ʌv; əv]	[fɔːrt]	[ˌlɪgə'nɪr]	[tuː; tə]	['kɜːrn(ə)l]	[bu'keɪ]	.
"	**I**	**am**	**thankful**	**you**	**have**	**come**	**,**	**"**	**said**	**the**	**commandant**	**of**	**Fort**	**Ligonier**	**to**	**Colonel**	**Bouquet**	**.**
"	我	是	感恩	你	有	来	,	"	说	这	指挥官	的	堡	利戈尼尔	到	上校	花束	.

“我很感激你们的到来，”利戈尼尔堡的指挥官对布凯上校说。

"	[wiː; wi]	[ɑːr; ər]	[ɪn]	[greɪt]	['deɪndʒər]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['deɪndʒər]	[ɪz]	[ɪn'kriːsɪŋ]	['evri]	[deɪ]	.	"
"	**We**	**are**	**in**	**great**	**danger**	**,**	**and**	**the**	**danger**	**is**	**increasing**	**every**	**day**	**.**	**"**
"	我们	是	在	伟大的	危险	,	和	这	危险	是	增加	每一个	天	.	"

“我们正处于极大的危险之中，而且这种危险每天都在加剧。”

"	['eni]	[nuːz]	[frʌm; frəm]	[fɔːrt]	[pɪt]	?	"
"	**Any**	**news**	**from**	**Fort**	**Pitt**	**?**	**"**
"	任何	消息	从	堡	匹兹堡	?	"

“匹兹堡堡那边有消息吗？”

"	[nɑːt]	[ðə; ði]	['slaɪtəst]	,	[sɜːr]	.
"	**Not**	**the**	**slightest**	**,**	**sir**	**.**
"	不是	这	丝毫	,	先生	.

“一点儿也没有，先生。”

[wʌn]	['mesɪndʒər]	[traɪd]	[tuː; tə]	[get]	[θruː]	[læst]	[wiːk]	[bʌt; bət]	[wʌz; wəz]	[ʃɑːt]	[daʊn]	.
One	**messenger**	**tried**	**to**	**get**	**through**	**last**	**week**	**but**	**was**	**shot**	**down**	**.**
一	信使	尝试	到	得到	通过	最后的	星期	但	曾是	射击	向下	.

上周有一名信使试图联系他，但遭到拒绝。

[ðə; ði]	['indiəns]	[hæv; həv]	[bɪn]	['hemɪŋ]	[ˌjuː 'es]	[ɪn]	['kloʊsli]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[mʌnθ]	.
The	**Indians**	**have**	**been**	**hemming**	**us**	**in**	**closely**	**for**	**a**	**month**	**.**
这	印度人	有	到过	缝边	我们	在	密切	为了	一个	月	.

印度人已经把我们围困了一个月了。

"	['sætɪsfaɪd]	[naʊ]	[bɪ'jɑːnd]	[ɔːl]	[daʊt]	[ðæt]	[fɔːrt]	[pɪt]	[hæd; həd]	['iːðər]	['fɔːlən]	[ɔːr]	[wʌz; wəz]	[ɪn]	[sɔːr]	[streɪts]	,
"	**Satisfied**	**now**	**beyond**	**all**	**doubt**	**that**	**Fort**	**Pitt**	**had**	**either**	**fallen**	**or**	**was**	**in**	**sore**	**straits**	**,**
"	使满意	现在	超过	全部	怀疑	那	堡	匹兹堡	有	任何一个	倒下	或者	曾是	在	疮	海峡	,

“现在毫无疑问地确信，皮特堡要么已经陷落，要么岌岌可危。”

['kɜːrn(ə)l]	[bu'keɪ]	[rɪ'zɑːlvd]	[tuː; tə]	[pʊʃ]	['fɔːrwərd]	[mɔːr]	['vɪgərəsli]	[ðæn; ðən]	['evər]	.
Colonel	**Bouquet**	**resolved**	**to**	**push**	**forward**	**more**	**vigorously**	**than**	**ever**	**.**
上校	花束	已解决	到	推	向前	更多的	大力	比	曾经	.

布凯上校决心比以往任何时候都更加积极地推进改革。

"	['evri]	['aʊər]	[kaʊnts]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	['ʌndər]	['ɑːfəsərz]	.
"	**Every**	**hour**	**counts**	**,**	**"**	**he**	**said**	**to**	**his**	**under**	**officers**	**.**
"	每一个	小时	计数	,	"	他	说	到	他的	在下面	警官	.

“每一小时都很重要，”他对下属军官们说。

"	[aɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[liːv]	[maɪ]	['wægənz]	[hɪr]	,	[ænd; ənd]	['ɔːlsoʊ]	[ðə; ði]	['ɑːksn]	,	[ænd; ənd]	[teɪk]	['oʊnli]	[sʌm; səm]	[pæk]	['hɔːrsɪz]	[ə'lɔːŋ]	.
"	**I**	**shall**	**leave**	**my**	**wagons**	**here**	**,**	**and**	**also**	**the**	**oxen**	**,**	**and**	**take**	**only**	**some**	**pack**	**horses**	**along**	**.**
"	我	将	离开	我的	马车	这里	,	和	还	这	牛	,	和	拿	仅有的	一些	盒	马匹	沿着	.

“我将把马车和牛留在这里，只带几匹驮马上路。”

" [ðə; ði] [æd'væns] [frʌm; frəm] [fɔːrt] [ˌlɪgə'nɪr] [wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [ʌv; əv] ['ɔːgəst] .
" The advance from Fort Ligonier was begun on the fourth of August .
" 这 进步 从 堡 利戈尼尔 曾是 开始 在 这 第四 的 八月 .

“从利戈尼尔堡发起的进攻始于8月4日。”

[ə; eɪ] [fjuː] ['ʃɑːpʃuːtəz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [sæm] - , [went] [ə'hed] , [ænd; ənd] [ðen] ['fɑːloʊd]
A few sharpshooters , including Sam Barringford , went ahead , and then followed
一个 很少 神枪手 , 包括 山姆 - , 去 前方 , 和 然后 随后
[ðə; ði] ['regjələr] [truːps] [ænd; ənd][ðə; ði]['reindʒəz] ,
the regular troops and the rangers ,
这 常规的 军队 和 这 护林员 ,

包括萨姆·巴林福德在内的几名神枪手先行一步，然后跟随正规军和游骑兵前进。

['hævɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [pæk] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - [ɑːd]
having in their midst about three hundred and fifty pack horses and thirty - odd
拥有 在 他们的 中间 关于 三 百 和 五十 盒 马匹 和 三十 - 奇怪的
['kæt(ə)l] — [ðə; ði] ['lætər] [fɔːr; fər] [freʃ] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
cattle — the latter for fresh meat for the soldiers .
牛 — 这 后者 为了 新鲜的 肉 为了 这 士兵 .

他们队伍中约有三百五十匹驮马和三十多头牛——后者是为士兵提供新鲜肉食的。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] [naʊ] , " [ri'mɑːkt] [deɪv] ,
" We are coming to a dangerous part of the road now , " remarked Dave ,
" 我们 是 未来 到 一个 危险的 部分 的 这 路 现在 , " 评论 戴夫 ,

“我们现在来到了一段危险的路段，”戴夫说道。

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ə'lɔːŋ] .
as they marched along .
作为 他们 行军 沿着 .

他们一路行进。

" [dʒʌst] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] [diːp] ['hɑːloʊ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
" Just ahead of us is a deep hollow , with a little stream at the bottom .
" 只是 前方 的 我们 是 一个 深的 空洞的 , 和 一个 小的 溪流 在 这 底部 .

“我们前方不远处是一个深谷，谷底有一条小溪。”

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns] [kætʃ] [ˌjuː 'es][ðer; ðər] [wiːl] [biː; bi] [laɪk] [ræts][ɪn][ə; eɪ][træp] .
If the Indians catch us there we'll be like rats in a trap .
如果 这 印度人 抓住 我们 那里 出色地 是 喜欢 老鼠 在 一个 陷阱 .

如果印第安人在那里抓住了我们，我们就如同老鼠落入陷阱一般。

" [deɪv] [wʌz; wəz] [raɪt] .
" Dave was right .
" 戴夫 曾是 正确的 .

戴夫是对的。

[ðə; ði] [striːm] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [wʌz; wəz]['tɜːrt(ə)l] [kriːk] ,
The stream he mentioned was Turtle Creek ,
这 溪流 他 提及 曾是 龟 溪 ,

他提到的那条溪流是龟溪。

[ænd; ənd][æz; əz]['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːfəsərz][æt; ət][fɔːrt] [ˌlɪgə'nɪr]
and as Colonel Bouquet had been warned by the officers at Fort Ligonier
和 作为 上校 花束 有 到过 警告 经过 这 警官 在 堡 利戈尼尔
[ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði][loʊ'kæləti] ,
of the danger of the locality ,
的 这 危险 的 这 地点 ,

布凯上校此前已被利戈尼尔堡的军官们警告过该地区的危险性。

[hiː; hi]	[rɪ'zɑːlvd]	[tuː; tə]	[goʊ]	[ə'hed]	['kɔːʃəsli]	[ænd; ənd]	,	[ɪf]	['nesəseri]	,	[krɔːs]	[ðə; ði]	[kriːk]	['dʊrɪŋ]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
he	**resolved**	**to**	**go**	**ahead**	**cautiously**	**and**	**,**	**if**	**necessary**	**,**	**cross**	**the**	**creek**	**during**	**the**	**night**	**,**
他	已解决	到	去	前方	谨慎地	和	,	如果	必要的	,	叉	这	溪	期间	这	夜晚	,

他决定谨慎行事，如有必要，就在夜间渡过小溪。

[wen]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[wʊd]	[nɑːt]	[hæv; həv]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[ˌɑːpər'tuːnəti]	[tuː; tə]	['faɪər]	[ɑːn]	[hɪz; ɪz]	['ɑːrmi]	.
when	**the**	**red**	**men**	**would**	**not**	**have**	**such**	**a**	**good**	**opportunity**	**to**	**fire**	**on**	**his**	**army**	**.**
什么时候	这	红色的	男人	会	不是	有	这样的	一个	好的	机会	到	火	在	他的	军队	.

那时红军就没有那么好的机会向他的军队开火了。

[ə; eɪ]	[ʃɔːrt]	['dɪstəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['iːstwərd]	[ʌv; əv]	['tɜːrt(ə)l]	[kriːk]	[wʌz; wəz]	[ə'nʌðər]	[smɔːl]	[striːm]	[kɔːld]	['bʊʃi]	[rʌn]	,
A	**short**	**distance**	**to**	**the**	**eastward**	**of**	**Turtle**	**Creek**	**was**	**another**	**small**	**stream**	**called**	**Bushy**	**Run**	**,**
一个	短的	距离	到	这	向东	的	龟	溪	曾是	其他	小的	溪流	称为	茂密的	跑步	,

在龟溪以东不远处，还有一条名为灌木溪的小溪。

[ænd; ənd]	[hɪr]	[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	[rɪ'zɑːlvd]	[tuː; tə]	[meɪk]	[ə; eɪ]	[hɔːlt]	[ʌn'tɪl]	['dɑːrknəs]	[wʌz; wəz]	[æt; ət]	[hænd]	.
and	**here**	**it**	**was**	**resolved**	**to**	**make**	**a**	**halt**	**until**	**darkness**	**was**	**at**	**hand**	**.**
和	这里	它	曾是	已解决	到	制作	一个	停止	直到	黑暗	曾是	在	手	.

于是，大家决定暂停活动，直到夜幕降临。

['teɪkɪŋ]	[ðə; ði]	[ruːt]	[step]	,	[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	['trʌdʒd]	[ə'lɔːŋ]	['stedəli]	[ʌn'tɪl]	[nuːn]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	,	['æftər]	[ə; eɪ]	[ˌmɪd'deɪ]	[rɪ'pæst]
Taking	**the**	**route**	**step**	**,**	**the**	**soldiers**	**trudged**	**along**	**steadily**	**until**	**noon**	**,**	**and**	**then**	**,**	**after**	**a**	**midday**	**repast**
采取	这	路线	步	,	这	士兵	艰难跋涉	沿着	稳步	直到	中午	,	和	然后	,	后	一个	正午	餐饮

,
,
,

士兵们迈着固定的步伐，稳步前行，直到中午，然后，在享用了午餐之后，

[went]	[ɑːn]	[ə'gen]	.
went	**on**	**again**	**.**
去	在	再次	.

又继续下去了。

"	[wʌt]	[ə; eɪ]	[mæg'nɪfɪs(ə)nt]	[lɑːt]	[ʌv; əv]	['tɪmbər]	[ðer; ðər]	[ɪz]	[ə'raʊnd]	[hɪr]	,	"	[ri'mɑːkt]	['rɔdni]	,
"	**What**	**a**	**magnificent**	**lot**	**of**	**timber**	**there**	**is**	**around**	**here**	**,**	**"**	**remarked**	**Rodney**	**,**
"	什么	一个	壮丽	很多	的	木材	那里	是	大约	这里	,	"	评论	罗德尼	,

“这附近真是有一大片优质木材啊！”罗德尼说道。

[æz; əz]	[hiː; hi]	[geɪzd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['steɪtli]	[triːz]	[ɑːn]	[bəʊθ]	[saɪdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[roʊd]	.
as	**he**	**gazed**	**at**	**the**	**stately**	**trees**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**road**	**.**
作为	他	凝视	在	这	庄严	树木	在	两个都	侧面	的	这	路	.

他凝视着道路两旁高大的树木。

"	[juː; jʊ]	[ɑːr; ər]	[raɪt]	,	"	[rɪ'plaɪd]	[deɪv]	.
"	**You**	**are**	**right**	**,**	**"**	**replied**	**Dave**	**.**
"	你	是	正确的	,	"	回复	戴夫	.

“你说得对,”戴夫回答道。

"	[nɑːt]	[æn; ən]	[æks]	[hæz; həz]	['evər]	[bɪn]	[juːst]	[hɪr]	,	[ɪk'septɪŋ]	[tuː; tə]	[klɪr]	[ðɪs]	[roʊd]	. "
"	**Not**	**an**	**ax**	**has**	**ever**	**been**	**used**	**here**	**,**	**excepting**	**to**	**clear**	**this**	**road**	**. "**
"	不是	一个	斧头	有	曾经	到过	用过的	这里	,	除外	到	清除	这	路	. "

“除了清理这条路之外，这里从来没有用过斧头。”

" [lʊk] , [deɪv] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [biː] [triː] ['jɑːndər] ! "
" Look , Dave , there is a bee tree yonder ! "
" 看 , 戴夫 , 那里 是 一个 蜜蜂 树 远处 ! "

“看，戴夫，那边有一棵蜜蜂树！”

" [truː] [ɪ'nʌf] .
" True enough .
" 真的 足够的 .

“确实如此。”

[wʌt] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [wiː; wi] [kɑːnt] [stɑːp][ænd; ənd] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌni] .
What a pity that we can't stop and get some of the honey .
什么 一个 遗憾 那 我们 不能 停止 和 得到 一些 的 这 蜂蜜 .

真可惜我们不能停下来买些蜂蜜。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wɜːrθ] ['sevrəl] [paʊndz] [æt; ət] [liːst] . "
It would be worth several pounds at least . "
它 会 是 值得 一些 磅 在 至少 . "

它至少值好几英镑。

" [wiː; wi][kʊd; kəd][mɑːrk][ðə; ði] [triː] — [ɪf] [wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['evər] [kʌm] [ðɪs] [wei] [ə'gen] .
" We could mark the tree — if we thought we should ever come this way again .
" 我们 可以 标记 这 树 — 如果 我们 想法 我们 应该 曾经 来 这 方式 再次 .
"
"
"

“如果我们认为以后还会再来这里，我们可以在这棵树上做个标记。”

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] .
" There is no telling about that .
" 那里 是 不 讲述 关于 那 .

“这事谁也说不准。”

[ɪf] [fɔːrt] [pɪt] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns]
If Fort Pitt has fallen and the trading - post is in the hands of the Indians
如果 堡 匹兹堡 有 倒下 和 这 贸易 - 邮政 是 在 这 双手 的 这 印度人
[ænd; ənd] [frentʃ] ,
and French ,
和 法语 ,

如果匹兹堡堡陷落，贸易站落入印第安人和法国人手中，

[pər'hæps] ['fɑːðər] [woʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [hɪr] — [ðæt] [ɪz] , [sə'poʊzɪŋ] [hiː; hi][ɪz] [seɪf] , [wɪtʃ] [ɪz]
perhaps father won't want to stay out here — that is , supposing he is safe , which is
也许 父亲 惯于 想 到 停留 出去 这里 — 那 是 , 假如 他 是 安全的 , 哪个 是
['daʊtf(ə)l] . "
doubtful . "
疑 . "

或许父亲不想待在这里——前提是他安全，但这很令人怀疑。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi][ænd; ənd] ['henri] [ɪ'skeɪp] , [noʊ] ['mætər] [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] . "
" Oh , I hope he and Henry escape , no matter what happens to the fort . "
" 哦 , 我 希望 他 和 亨利 逃脱 , 不 事情 什么 发生 到 这 堡 . "

“哦，我希望他和亨利能够逃脱，不管堡垒发生什么。”

" [pər'hæps] [fɔːrt] [pɪt] [wɪl] ['sʌfər] [æz; əz][vɛ'næŋgoʊ][dɪd] , ['rɔdni] .
" Perhaps Fort Pitt will suffer as Venango did , Rodney .
" 也许 堡 匹兹堡 将要 遭受 作为 韦南戈 做过 , 罗德尼 .

“罗德尼，也许皮特堡会像韦南戈一样遭受苦难。”

['evri] [mæn][æt; ət][vɛ'næŋgoʊ][wʌz; wəz] [kɪld] .
Every man at Venango was killed .
每一个 男人 在 韦南戈 曾是 被杀 .

韦南戈的所有男人都被杀害了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第11/12页

" [ænd; ənd] [deɪv] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] .
" And Dave shook his head sadly .
" 和 戴夫 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 .

戴夫悲伤地摇了摇头。

[æt; ət][wʌn][ə'klɔk, əu-][ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ][maɪl][ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn] ,
At one o'clock the army was within half a mile of Bushy Run ,
在 一 点钟 这 军队 曾是 之内 一半 一个 英里 的 茂密的 跑步 ,

一点钟时，军队已经推进到距离布什溪半英里以内。

[wen] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə'hed] , ['fɑːloʊd] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðər] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .
when a shot was heard ahead , followed by several others in rapid succession .
什么时候 一个 射击 曾是 听到 前方 , 随后 经过 一些 其他的 在 迅速的 演替 .

前方传来一声枪响，随后又迅速响起几声枪响。

" [ðə; ði] ['ʃɑːpʃuːtəz] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði]['indiəns] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] , [ænd; ənd] [ðen]
" The sharpshooters have discovered the Indians ! " was the cry , and then
" 这 神枪手 有 发现 这 印度人 ! " 曾是 这 哭 , 和 然后
['fɑːloʊd] [mɔːr] [ʃɑːts] ,
followed more shots ,
随后 更多的 镜头 ,

“神枪手发现印第安人了！”有人喊道，随后又是一阵枪声。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['reindʒəz] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tɔːrdz] [ðə; ði] [meɪn] ['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] .
and several rangers came running back towards the main body of troops .
和 一些 护林员 来了 跑步 后退 向 这 主要的 身体 的 军队 .

几名游骑兵跑回了主力部队。

['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [æt; ət] [wʌns] ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]
Colonel Bouquet at once halted his soldiers and then , as the sounds of
上校 花束 在 一次 停止 他的 士兵 和 然后 , 作为 这 声音 的
['wɔːrfer] [ɪn'kriːst] ,
warfare increased ,
战争 增加 ,

布凯上校立即命令士兵们停止前进，随后，随着战争声越来越大，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] .
he ordered a charge .
他 订购 一个 收费 .

他下令提出指控。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pæk] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] ['regjuləz] [ænd; ənd]['reindʒəz] [swept] [ə'lɔːŋ]
Leaving the pack horses and cattle behind , the regulars and rangers swept along
离开 这 盒 马匹 和 牛 在后面 , 这 常客 和 护林员 扫荡 沿着
[ðə; ði][roʊd] ,
the road ,
这 路 ,

正规军和护林员们把驮马和牛群留在身后，沿着道路疾驰而去。

[wɪð; wɪθ] ['beɪənɪts] [fɪkst] [ænd; ənd] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
with bayonets fixed and eyes on the alert for the first appearance of the
和 刺刀 固定的 和 眼睛 在 这 警报 为了 这 第一的 外貌 的 这
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

他们刺刀上膛，警惕地注视着印第安人的第一时间出现。

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! " [keɪm] [ðə; ði][kraɪ] ,
" There they are ! " came the cry ,
" 那里 他们 是 ! " 来了 这 哭 ,

“他们在那儿！”有人喊道。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnstənt] ['fʊli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪntɪd] ['wɒrɪrz] [liːpt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
and on the instant fully a hundred painted warriors leaped from behind the
和 在 这 立即的 完全 一个 百 绘 战士 跳跃 从 在后面 这
[triːz] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd] ['bulits] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
trees and sent a volley of arrows and bullets at the soldiers .
树木 和 发送 一个 截击 的 箭头 和 子弹 在 这 士兵 .

就在那一刻，一百名涂着彩绘的武士从树后跃出，向士兵们射出一阵箭雨和子弹。

[ðə; ði] ['lætər] ['faɪərd][ɪn] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [red] [men] [went] [daʊn] , ['nevər] [tuː; tə] [raɪz] [ə'gen] .
The latter fired in return , and several red men went down , never to rise again .
这 后者 被解雇 在 返回 , 和 一些 红色的 男人 去 向下 , 绝不 到 上升 再次 .

后者还击，几名红衣士兵倒下，再也没有站起来。

[ðen] [ə; eɪ] ['sekənd] [bænd][ʌv; əv]['indiəns] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['kwɔːrtər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Then a second band of Indians appeared from another quarter , and the
然后 一个 第二 乐队 的 印度人 出现 从 其他 四分之一 , 和 这
['faɪtɪŋ] [bɪ'keɪm] ['dʒen(ə)rəl] .
fighting became general .
斗争 成为 一般的 .

随后，第二伙印第安人从另一方向出现，战斗全面爆发。

[ðə; ði] ['ʃɑːpʃuːtəz] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bæk] , [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [kʌt]
The sharpshooters had fallen back , to keep from being surrounded and cut
这 神枪手 有 倒下 后退 , 到 保持 从 存在 包围 和 切
[ɔːf] ,
off ,
离开 ,

狙击手们撤退了，以免被包围和切断退路。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [sæm] - [reɪndʒd] [ʌp] [bɪ'saɪd] ['rɔdni] [ænd; ənd]
and it was not long before Sam Barringford ranged up beside Rodney and
和 它 曾是 不是 长的 前 山姆 - 范围 向上 旁 罗德尼 和
[deɪv] .
Dave .
戴夫 .

没过多久，萨姆·巴林福德就走到了罗德尼和戴夫身边。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The young soldiers were loading and firing as rapidly as possible .
这 年轻的 士兵 是 加载中 和 射击 作为 快速 作为 可能的 .

年轻的士兵们正以最快的速度装弹和射击。

['bulits] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd] [men] [wɜːr; wər] ['drɑːpɪŋ] ['evriwer] .
Bullets were flying in all directions and men were dropping everywhere .
子弹 是 飞行 在 全部 方向 和 男人 是 下降 到处 .

子弹四处乱飞，到处都是倒下的人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .
The young soldiers were loading and firing as rapidly as possible .
这 年轻的 士兵 是 加载中 和 射击 作为 快速 作为 可能的 .

年轻的士兵们正以最快的速度装弹和射击。

" [wɪə(r)] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [trɪp] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] , ['grɪmli] .
" We're catching it this trip ! " muttered the old frontiersman , grimly .
" 是 捕捉 它 这 旅行 ! " 低声说道 这 老的 拓荒者 , 阴沉地 .

“我们这次旅行肯定要感染了！”老拓荒者阴沉地低声说道。

" [wiːl] [biː; bi] ['lʌki] [ˌiː'ɛf][wiː; wi][gɪt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] !
" We'll be lucky ef we git out with a whole skin !
" 出色地 是 幸运的 ef 我们 git 出去 和 一个 所有的 皮肤 !

“如果我们能完整地脱身，那就算幸运了！”

" [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][ðə; ði]['bæt(ə)l] [kən'tɪnjuːd] ['hɑːtli] .
" For half an hour the battle continued hotly .
" 为了 一半 一个 小时 这 战斗 持续 热 .

“战斗激烈持续了半个小时。”

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tuːmʌlt] , [keɪm] [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
Then , in the midst of the tumult , came a volley of shots from the rear .
然后 , 在 这 中间 的 这 骚乱 , 来了 一个 截击 的 镜头 从 这 后部 .

随后，在一片混乱之中，后方传来一阵枪声。

" [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ði] [pæk] - [treɪn] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] .
" The Indians have attacked the pack - train ! " was the cry .
" 这 印度人 有 遭到攻击 这 盒 - 火车 ! " 曾是 这 哭 .

“印第安人袭击了驮队！”人们喊道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] .
" They are coming up behind us .
" 他们 是 未来 向上 在后面 我们 .

他们正从我们身后逼近。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [hemd] [ɪn][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] !
We are hemmed in on all sides !
我们 是 包边 在 在 全部 侧面 !

我们四面楚歌！

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER XXVIII
" 章 二十八

第二十八章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn]
THE BATTLE OF BUSHY RUN
这 战斗 的 茂密的 跑步

布什朗之战

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ə'tækt] [ðə; ði] [pæk] - [treɪn] [wʌz; wəz] [truː] ,
The report that the Indians had attacked the pack - train was true ,
这 报告 那 这 印度人 有 遭到攻击 这 盒 - 火车 曾是 真的 ,

印第安人袭击驮队的说法属实。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
and as soon as he learned of this ,
和 作为 很快 作为 他 学习 的 这 ,

他一得知此事，

['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [æd'væns] [gɑːrd] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Colonel Bouquet ordered the advance guard to fall back to the support of the
上校 花束 订购 这 进步 警卫 到 落下 后退 到 这 支持 的 这
[treɪn] .
train .
火车 .

布凯上校命令先头部队撤退到列车后方支援。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪz] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] ,
" We must save our horses and our supplies ! " was the cry ,
" 我们 必须 节省 我们的 马匹 和 我们的 补给品 ! " 曾是 这 哭 ,

“我们必须保护我们的马匹和物资！”他们喊道。

[ænd; ənd] [bæk] [went] ['regjuləz] [ænd; ənd]['reindʒəz] , [ɪn] ['dʌb(ə)l] - [kwɪk] ['ɔːrdər] ,

and back went regulars and rangers , in double - quick order ,

和 后退 去 常客 和 护林员 , 在 双倍的 - 快的 命令 ,

于是，正规军和游骑兵们迅速返回了基地。

[ðə; ði]['indiəns][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ['sendɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hɑːt][ænd; ənd] ['gɔːlɪŋ] ['faɪər][æz; əz]

the Indians on either side of the road sending in a hot and galling fire as

这 印度人 在 任何一个 边 的 这 路 发送 在 一个 热的 和 令人恼火 火 作为

[ðeɪ] [ri'triːtid] .

they retreated .

他们 撤退 .

道路两旁的印第安人在撤退时燃起了熊熊烈火。

[ðə; ði] [pæk] - [treɪn] [wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [dɪs'ɔːrgənaɪzd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪərɪŋ][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd]

The pack - train was thoroughly disorganized , for the firing had frightened

这 盒 - 火车 曾是 彻底 混乱 , 为了 这 射击 有 害怕

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

the horses ,

这 马匹 ,

枪声惊吓了马匹，驮队彻底乱了阵脚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['plʌndʒɪŋ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

and they were plunging in all directions .

和 他们 是 骤降 在 全部 方向 .

它们向四面八方倾泻而下。

[æz; əz] [deɪv] , ['rɔdni] , [ænd; ənd] - [ri'triːtid] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] ,

As Dave , Rodney , and Barringford retreated in a bunch ,

作为 戴夫 , 罗德尼 , 和 - 撤退 在 一个 束 ,

当戴夫、罗德尼和巴林福德结伴撤退时，

[wʌn] [hɔːrs] [keɪm] ['terɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] ['bʌmpɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['tʃɑːrdʒər] ['rɪdn] [baɪ]

one horse came tearing along the road and bumping against the charger ridden by

一 马 来了 撕裂 沿着 这 路 和 碰撞 反对 这 充电器 骑 经过

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['regjuləz] ,

one of the captains of the regulars ,

一 的 这 队长 的 这 常客 ,

一匹马沿着道路飞奔而来，撞上了正规军一名队长骑着的战马。

[pɪtʃt] [ðə; ði] ['ɑːfɪsər] ['hedlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

pitched the officer headlong to the ground .

投球 这 官 一头扎 到 这 地面 .

把那名警官头朝下摔倒在地。

" [lʊk] [aʊt] , [ðer; ðər] ! " [kraɪd] [deɪv] , [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn]['ɔːlsoʊ][æt; ət][ə; eɪ]

" Look out , there ! " cried Dave , for another horse was coming on also at a

" 看 出去 , 那里 ! " 哭 戴夫 , 为了 其他 马 曾是 未来 在 还 在 一个

['rekləs] [spiːd] .

reckless speed .

鲁莽 速度 .

“小心！”戴夫喊道，因为另一匹马也正以惊人的速度朝那边冲过来。

[ðə; ði] [stiːd] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['stæmpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːlən] ['kæptɪn] ,

The steed was on the point of stamping on the fallen captain ,

这 骏马 曾是 在 这 观点 的 冲压 在 这 倒下 队长 ,

那匹战马眼看就要踩到倒地的队长了。

[wen] [deɪv] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][kɜːrb][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm; ɪm][ə'saɪd] .

when Dave caught him by the curb and swung him aside .

什么时候 戴夫 捕捉 他 经过 这 抑制 和 摇摆 他 旁边 .

戴夫在路边抓住他，把他甩到一边。

[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	['moʊmənt]	['rɔdni]	['drægd]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	['kæptɪn]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɑːpəzɪt]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	.
At	**the**	**same**	**moment**	**Rodney**	**dragged**	**the**	**fallen**	**captain**	**in**	**the**	**opposite**	**direction**	**:**
在	这	相同的	片刻	罗德尼	拖拽	这	倒下	队长	在	这	对面的	方向	.

与此同时，罗德尼拖着倒下的上尉朝相反的方向走去。

"	[aɪ]	—	[aɪ]	—	[θæŋk]	[juː; jʊ]	!
"	**I**	**—**	**I**	**—**	**thank**	**you**	**!**
"	我	—	我	—	感谢	你	!

“我——我——谢谢你！”

"	[gɑːspt]	[ðə; ði]	['fɔːlən]	['ɑːfɪsər]	,	[ænd; ənd]	[wɪð; wɪθ]	['rɑːdniz]	[eɪd]	[hiː; hi]	['skræmbld]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[fiːt]	.
"	**gasped**	**the**	**fallen**	**officer**	**,**	**and**	**with**	**Rodney's**	**aid**	**he**	**scrambled**	**to**	**his**	**feet**	**.**
"	倒吸一口气	这	倒下	官	,	和	和	罗德尼的	援助	他	打乱	到	他的	脚	.

“倒下的警官喘着粗气说道，在罗德尼的帮助下，他挣扎着站了起来。”

"	['veri]	[wel]	[dʌn]	,	[sɜːr]	!
"	**Very**	**well**	**done**	**,**	**sir**	**!**
"	非常	出色地	完毕	,	先生	!

“干得好，先生！”

"	[hiː; hi]	[kɔːld]	[aʊt]	[tuː; tə]	[deɪv]	,	[ænd; ənd]	[ðen]	[ræn]	[tuː; tə]	[ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn]	[hɪz; ɪz]	[men]	.
"	**he**	**called**	**out**	**to**	**Dave**	**,**	**and**	**then**	**ran**	**to**	**rejoin**	**his**	**men**	**.**
"	他	称为	出去	到	戴夫	,	和	然后	跑	到	重新加入	他的	男人	.

他喊了一声戴夫，然后跑去和他的部下会合。

[ðə; ði]	['indiəns]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[saɪdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[roʊd]	[hæd; həd]	['dɪsə'pɪrd]	,
The	**Indians**	**on**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**road**	**had**	**disappeared**	**,**
这	印度人	在	这	侧面	的	这	路	有	消失	,

路边的印第安人都消失了，

[ænd; ənd]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	['moʊmənt]	[ðə; ði]	[truːps]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['briːðɪŋ]	[spel]	.
and	**for**	**a**	**moment**	**the**	**troops**	**had**	**a**	**breathing**	**spell**	**.**
和	为了	一个	片刻	这	军队	有	一个	呼吸	拼写	.

士兵们短暂地喘了口气。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	['enəmi]	[wɜːr; wər]	['oʊnli]	[ˌriː'loʊdɪŋ]	[ðer; ðər]	['wɛpənz]	,	[ænd; ənd]	[naʊ]	,	[wɪð; wɪθ]	[fɪrs]	[wɔːr]	-	[wʊps]	,
But	**the**	**enemy**	**were**	**only**	**reloading**	**their**	**weapons**	**,**	**and**	**now**	**,**	**with**	**fierce**	**war**	**-**	**whoops**	**,**
但	这	敌人	是	仅有的	重新装弹	他们的	武器	,	和	现在	,	和	凶猛的	战争	-	哎呀	,

但敌人只是在重新装填弹药，现在，伴随着凶猛的战吼，

[ðeɪ]	[keɪm]	[aʊt]	[wʌns]	[mɔːr]	,	[ænd; ənd]	['bulits]	[ænd; ənd]	['ærəus]	[fluː]	['θɪkli]	,	['kɪlɪŋ]	['ɑːfəsərz]	,	[men]	,	[ænd; ənd]	['hɔːrsɪz]	.
they	**came**	**out**	**once**	**more**	**,**	**and**	**bullets**	**and**	**arrows**	**flew**	**thickly**	**,**	**killing**	**officers**	**,**	**men**	**,**	**and**	**horses**	**.**
他们	来了	出去	一次	更多的	,	和	子弹	和	箭头	飞翔	浓密	,	杀	警官	,	男人	,	和	马匹	.

他们再次冲了出来，子弹和箭矢密集飞来，杀死了军官、士兵和马匹。

[ɪn]	[ðə; ði]	[mɪdst]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['tuːmʌlt]	[sʌm; səm]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kæt(ə)l]	[broʊk]	[luːs]	[ænd; ənd]	[went]	['gæləpɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	[bæk]	[roʊd]	,
In	**the**	**midst**	**of**	**the**	**tumult**	**some**	**of**	**the**	**cattle**	**broke**	**loose**	**and**	**went**	**galloping**	**down**	**the**	**back**	**road**	**,**
在	这	中间	的	这	骚乱	一些	的	这	牛	打破	松动的	和	去	疾驰	向下	这	后退	路	,

混乱之中，一些牛挣脱了缰绳，沿着后路飞奔而去。

[də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] [red] [men] .
directly into a band of approaching red men .
直接地 进入 一个 乐队 的 接近 红色的 男人 .

径直冲向一群逼近的红衣人。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ænd; ənd][dɜːrt] , [deɪv] , ['rɒdni] ,
Covered with perspiration and dirt , Dave , Rodney ,
涵盖 和 汗 和 污垢 , 戴夫 , 罗德尼 ,

戴夫、罗德尼浑身汗水和污垢，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər]['raɪfəlz] [wen'evər] [æn; ən]
and the old frontiersman continued to use their rifles whenever an
和 这 老的 拓荒者 持续 到 使用 他们的 步枪 每当 一个
[ˌɑːpər'tuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .
opportunity presented itself .
机会 呈现 本身 .

老边疆居民们一有机会就继续使用步枪。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːr; wər][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] , ['biːɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['roʊdweɪ] ,
The English were at a disadvantage , being not only in the roadway ,
这 英语 是 在 一个 劣势 , 存在 不是 仅有的 在 这 道路 ,

英国人处于劣势，不仅因为他们占据了道路，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
but also on something of a hill ,
但 还 在 某物 的 一个 爬坡道 ,

但同时也位于一个小山坡上，

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns] [kept] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌʃwʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] ['tɪmbər] .
while the Indians kept to the shelter of the brushwood and the tall timber .
尽管 这 印度人 保留 到 这 庇护所 的 这 灌木丛 和 这 高的 木材 .

而印第安人则躲在灌木丛和高大的树木后面。

[ɔːl'redi] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [men] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ænd; ənd][sɪks] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ded] [ɔːr] [dɪs'eɪbld] .
Already a score of men had fallen and six horses were dead or disabled .
已经 一个 分数 的 男人 有 倒下 和 六 马匹 是 死的 或者 已禁用 .

已有二十名男子倒下，六匹马死亡或受伤。

[fɔːr; fər] ['aʊər] ['æftər] ['aʊər] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [went] [ɑːn] .
For hour after hour the battle went on .
为了 小时 后 小时 这 战斗 去 在 .

战斗持续了数小时之久。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [lʌl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [θɪŋk] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]
Occasionally there came a lull , and the English would think the Indians were
偶尔 那里 来了 一个 麻痹 , 和 这 英语 会 思考 这 印度人 是
[rɪ'triːtɪŋ] .
retreating .
撤退 .

偶尔会出现短暂的平静，英国人会以为印第安人正在撤退。

[bʌt; bət] [ðen] [wʊd] [kʌm] [ðoʊz] [mæd][wɔːr] - [wɒps] ,
But then would come those mad war - whoops ,
但 然后 会 来 那些 疯狂的 战争 - 哎呀 ,

但随后就会响起那些疯狂的战争呐喊，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪntɪd] [red] [men] [wʊd] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən][æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk][ænd; ənd]
and the painted red men would leap into the open as if by magic and
和 这 绘 红色的 男人 会 飞跃 进入 这 打开 作为 如果 经过 魔法 和
[pɔːr] [ɪn][ðer; ðər] ['dedli] ['faɪər] .
pour in their deadly fire .
倒 在 他们的 致命 火 .

那些涂着红色颜料的人会像变魔术一样跳到空地上，倾泻出致命的火焰。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [lɔːst] ['hevɪli] , [ɪ'speʃəli] [θruː] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃɑːpʃuːtəz] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] ['hʌntərz] ,

They also lost heavily , especially through the fire of the sharpshooters and experienced hunters ,

他们 还 丢失的 重度 ， 尤其 通过 这 火 的 这 神枪手 和 经验丰富的 猎人 ，

他们也损失惨重，尤其是在狙击手和经验丰富的猎人的火力攻击下。

[huː] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wen'evər] [ðə; ði] [tʃæns] [ʃoʊd] [ɪt'self] .

who picked them off whenever the chance showed itself .

WHO 挑选 他们 离开 每当 这 机会 显示 本身 .

只要有机会，他们就会将他们逐个击破。

[æt; ət] [faɪv] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bɑːdi] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] , [hemd] [ɪn] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] , [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] .

At five o'clock the little body of soldiers , hemmed in on all sides , was almost exhausted .

在 五 点钟 这 小的 身体 的 士兵 ， 包边 在 在 全部 侧面 ， 曾是 几乎 筋疲力尽的 .

五点钟的时候，这支四面受敌的小部队几乎筋疲力尽了。

[deɪv] [ænd; ənd] ['rɔdni] [wɜːr; wər] [soʊ] [draɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] [tɔːk] ,

Dave and Rodney were so dry they could scarcely talk ,

戴夫 和 罗德尼 是 所以 干燥 他们 可以 几乎 讲话 ，

戴夫和罗德尼都无聊得几乎说不出话来。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

and not a drop of water was to be obtained .

和 不是 一个 降低 的 水 曾是 到 是 获得 .

一滴水也得不到。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Some of the soldiers were resting on the ground ,

一些 的 这 士兵 是 休息 在 这 地面 ，

一些士兵正躺在地上休息。

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stænd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [streɪn] [ɪn'dʊrd] .

unable to stand because of the terrible strain endured .

无法 到 站立 因为 的 这 糟糕的 拉紧 忍受 .

由于承受了巨大的压力，他无法站立。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [kiːp] [ðɪs] [ʌp] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] ! " [pæntid] ['rɔdni] .

" We can't keep this up much longer ! " panted Rodney .

" 我们 不能 保持 这 向上 很多 更长 ！ " 喘息 罗德尼 .

“我们不能再这样下去了！”罗德尼气喘吁吁地说。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['deθli] [peɪl] [frʌm; frəm] [ɪg'zɔːstʃən] .

He was deathly pale from exhaustion .

他 曾是 致命的 苍白 从 疲惫 .

他因精疲力竭而脸色苍白得像死人一样。

" [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] ! " [rɪ'plaɪd] - .

" We've got to keep up ! " replied Barringford .

" 我们已经 得到 到 保持 向上 ！ " 回复 - .

“我们必须跟上！”巴林福德回答道。

[ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] [wɜːr; wər] [set] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gliːmd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [waɪld] [biːst] .

The teeth of the old frontiersman were set and his eyes gleamed like those of some wild beast .

这 牙齿 的 这 老的 拓荒者 是 放 和 他的 眼睛 闪闪发光 喜欢 那些 的 一些 荒野 兽 .

这位老拓荒者的牙齿紧咬，双眼闪着野兽般的光芒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɜːrəli] [ə'raʊzd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔːr] .
He was thoroughly aroused and ready to fight as never before .
他 曾是 彻底 被唤醒 和 准备好 到 斗争 作为 绝不 前 .

他彻底被激起了斗志，做好了前所未有的战斗准备。

[suːn] [keɪm] [ə'nʌðər] [ə'tæk] , [ænd; ənd] , [led] [baɪ] - ,
Soon came another attack , and , led by Barringford ,
很快 来了 其他 攻击 , 和 , 引领 经过 - ,

不久后又发生了另一次袭击，这次袭击由巴林福德领导。

[ðə; ði]['reɪndʒəz] [rʌʃt] [ə'pɑːn][wʌn][bænd][ʌv; əv]['indiəns][ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði]
the rangers rushed upon one band of Indians and drove them deep into the
这 护林员 匆忙 之上 一 乐队 的 印度人 和 驾驶 他们 深的 进入 这
[wʊdz] .
woods .
树林 .

游骑兵们冲向一伙印第安人，将他们赶进了森林深处。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [ðə; ði]['regjələr] [truːps] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] ['vɪgər] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]
In the meantime the regular troops fought with renewed vigor , and , as a
在 这 与此同时 这 常规的 军队 战斗 和 更新 活力 , 和 , 作为 一个
['kɑːnsɪkwens] ,
consequence ,
结果 ,

与此同时，正规军重新焕发活力，奋勇作战，结果……

[ðə; ði] [red] [men] [ri'tri:tid] .
the red men retreated .
这 红色的 男人 撤退 .

红军撤退了。

[ðen] ['dɑːrknəs] [fel] , [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [keɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [tuː; tə]
Then darkness fell , and gradually the battle came , for the time being , to
然后 黑暗 跌倒 , 和 逐步地 这 战斗 来了 , 为了 这 时间 存在 , 到
[æn; ən] [end] .
an end .
一个 结尾 .

随后夜幕降临，战斗暂时告一段落。

" [pər'hæps] [ðɪs] [naɪt] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [læst] .
" Perhaps this night will be our last .
" 也许 这 夜晚 将要 是 我们的 最后的 .

“或许今晚将是我们的最后一晚。”

" [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['soʊldʒər] .
" Such was the thought of more than one soldier .
" 这样的 曾是 这 想法 的 更多的 比 一 士兵 .

“不止一名士兵有过这样的想法。”

[ðə; ði] [truːps] [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [muːv] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm][træp] .
The troops did not dare to move , for fear of falling into some trap .
这 军队 做过 不是 敢 到 移动 , 为了 害怕 的 坠落 进入 一些 陷阱 .

士兵们不敢贸然行动，生怕落入陷阱。

['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz][men] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spiːtʃ] .
Gathering his men around him , Colonel Bouquet made a short speech .
采集 他的 男人 大约 他 , 上校 花束 制成 一个 短的 演讲 .

布凯上校将部下召集到身边，发表了简短的讲话。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] [tuː; tə] - [naɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
" We must be on our guard to - night , " he said .
" 我们 必须 是 在 我们的 警卫 到 - 夜晚 , " 他 说 .

“我们今晚必须提高警惕，”他说。

"	[aɪ]	[ɪk'spekt]	['evri]	[mæn]	[tuː; tə]	[duː]	[hɪz; ɪz]	['duːti]	.
"	**I**	**expect**	**every**	**man**	**to**	**do**	**his**	**duty**	**.**
"	我	预计	每一个	男人	到	做	他的	责任	.

“我希望每个人都能尽到自己的职责。”

[ʃʊd; ʃəd]	[wʌn]	[mæn]	[feɪl]	,	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[kɔːst]	[ɔːl]	[ʌv; əv]	[ˌjuː 'es]	['aʊər; ɑːr]	[laɪvz; lɪvz]	.
Should	**one**	**man**	**fail**	**,**	**it**	**may**	**cost**	**all**	**of**	**us**	**our**	**lives**	**.**
应该	一	男人	失败	,	它	可能	成本	全部	的	我们	我们的	生活	.

如果一个人失败，可能会让我们所有人付出生命的代价。

"	[ɪn]	[ðə; ði]	[pæk]	-	[treɪn]	[wɜːr; wər]	[ə; eɪ]	['nʌmbər]	[ʌv; əv]	[bægz]	[ʌv; əv]	['flaʊər]	,	[ænd; ənd]	[ʌv; əv]	[ðiːz]	[æn; ən]	[ɪn'kloʊʒər]	[wʌz; wəz]	[meɪd]	,
"	**In**	**the**	**pack**	**-**	**train**	**were**	**a**	**number**	**of**	**bags**	**of**	**flour**	**,**	**and**	**of**	**these**	**an**	**inclosure**	**was**	**made**	**,**
"	在	这	盒	-	火车	是	一个	数字	的	包	的	面粉	,	和	的	这些	一个	附件	曾是	制成	,

“驮队里有很多袋面粉，人们用这些面粉围成了一个圈。”

['ɪntuː]	[wɪtʃ]	[wɜːr; wər]	['kærid]	[ðə; ði]	['wuːndɪd]	.
into	**which**	**were**	**carried**	**the**	**wounded**	**.**
进入	哪个	是	携带	这	受伤	.

伤员被抬进了里面。

[ɔːl]	[toʊld]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[hæd; həd]	[lɔːst]	['sɪksti]	[ɪn]	[kɪld]	[ænd; ənd]	['wuːndɪd]	.
All	**told**	**the**	**English**	**had**	**lost**	**sixty**	**in**	**killed**	**and**	**wounded**	**.**
全部	讲述	这	英语	有	丢失的	六十	在	被杀	和	受伤	.

英军总共伤亡60人。

[haʊ]	[mʌtʃ]	[ðə; ði]	['indiəns]	[hæd; həd]	['sʌfərd]	['nevər]	[bɪ'keɪm]	[noʊn]	.
How	**much**	**the**	**Indians**	**had**	**suffered**	**never**	**became**	**known**	**.**
如何	很多	这	印度人	有	遭受	绝不	成为	已知	.

印第安人究竟遭受了多少苦难，至今仍是个谜。

['rɔdni]	[hæd; həd]	[bɪn]	[hɪt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪd]	[baɪ]	[æn; ən]	['æroʊ]	,
Rodney	**had**	**been**	**hit**	**in**	**the**	**side**	**by**	**an**	**arrow**	**,**
罗德尼	有	到过	打	在	这	边	经过	一个	箭	,

罗德尼的侧腹被箭射中了。

[ænd; ənd]	[deɪv]	[ænd; ənd]	-	[hæd; həd]	[rɪ'siːvd]	['nuːmərəs]	['skrætʃɪz]	.
and	**Dave**	**and**	**Barringford**	**had**	**received**	**numerous**	**scratches**	**.**
和	戴夫	和	-	有	已收到	很多的	划痕	.

戴夫和巴林福德身上有多处擦伤。

"	['rɔdni]	,	[ɪz]	[ðə; ði]	[wuːnd]	[bæd]	?	"	[æskt]	[deɪv]	.
"	**Rodney**	**,**	**is**	**the**	**wound**	**bad**	**?**	**"**	**asked**	**Dave**	**.**
"	罗德尼	,	是	这	伤口	坏的	?	"	问	戴夫	.

“罗德尼，伤口严重吗？”戴夫问道。

"	[nɑːt]	['veri]	,	[deɪv]	.
"	**Not**	**very**	**,**	**Dave**	**.**
"	不是	非常	,	戴夫	.

“不太好，戴夫。”

[bʌt; bət]	[aɪ]	[wɪʃ]	[aɪ]	[hæd; həd]	[sʌm; səm]	['wɔːtər]	.	"
But	**I**	**wish**	**I**	**had**	**some**	**water**	**.**	**"**
但	我	希望	我	有	一些	水	.	"

但我希望我能喝点水。

"	[aɪl]	[get]	[sʌm; səm]	[ɪf]	[aɪ]	[kæn; kən]	.
"	**I'll**	**get**	**some**	**if**	**I**	**can**	**.**
"	患病的	得到	一些	如果	我	能	.

“如果可以的话，我会弄一些。”

" [tuː; tə] [get] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzi] ,
" To get water was not easy ,
" 到 得到 水 曾是 不是 简单的 ,

“获取水源并不容易，”

[ænd; ənd] [deɪv] [ænd; ənd] - [spent] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['taɪni] [puːl] .
and Dave and Barringford spent half an hour before they found a tiny pool .
和 戴夫 和 - 花费 一半 一个 小时 前 他们 成立 一个 微小的 水池 .

戴夫和巴林福德花了半个小时才找到一个小水池。

[ðeɪ] [skuːpt] [ʌp] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['rɔdni] , ['goʊɪŋ]
They scooped up what they could in a cup and gave it to Rodney , going
他们 抢先报道 向上 什么 他们 可以 在 一个 杯子 和 给予 它 到 罗德尼 , 去
['θɜːrsti] [ðəm'selvz] .
thirsty themselves .
渴 他们自己 .

他们用杯子舀了些水递给罗德尼，因为他们自己也渴了。

[kəm'pliːtli] [ɪg'zɔːstɪd] , [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [tʊk] [tɜːrnz] [ɪn] ['restɪŋ] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'meɪnd] [ɑːn]
Completely exhausted , the soldiers took turns in resting , while the others remained on
完全地 筋疲力尽的 , 这 士兵 采取 转弯 在 休息 , 尽管 这 其他的 剩余 在
[gɑːrd] .
guard .
警卫 .

士兵们筋疲力尽，轮流休息，其他人则继续站岗。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] ['dɪstənt] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] .
Occasionally a distant shot was heard , but that was all .
偶尔 一个 遥远 射击 曾是 听到 , 但 那 曾是 全部 .

偶尔会听到远处传来枪声，但仅此而已。

[ðə; ði] ['indiəns] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [wɔːr] ,
The Indians were holding a council of war ,
这 印度人 是 保持 一个 理事会 的 战争 ,

印第安人正在召开军事会议，

[tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] ['ækʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɔːroʊ] .
to decide upon the plan of action for the morrow .
到 决定 之上 这 计划 的 行动 为了 这 明天 .

决定明天的行动计划。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [striːk] [ʌv; əv] [dɑːn] ,
At the first streak of dawn ,
在 这 第一的 条纹 的 黎明 ,

在黎明的第一缕曙光中，

[ɔːl] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [tə'geðər] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
all the soldiers were called together and placed in a wide circle around the
全部 这 士兵 是 称为 一起 和 放置 在 一个 宽的 圆圈 大约 这
['ɪmprəvaɪzd] [kæmp] .
improvised camp .
即兴发挥 营 .

所有士兵都被召集起来，围成一个大圈，围绕着临时营地。

[sʌm; səm] [wɜːr; wər] [bɪ'haɪnd] ['hɪlək] [ʌv; əv] [dɜːrt] , [waɪl] ['ʌðər] [hæd; həd] [kʌt] ['brʌʃwʊd] [wɪð; wɪθ]
Some were behind hillocks of dirt , while others had cut brushwood with
一些 是 在后面 小山丘 的 污垢 , 尽管 其他的 有 切 灌木丛 和
[wɪtʃ] [tuː; tə] [skriːn] [ðəm'selvz] .
which to screen themselves .
哪个 到 屏幕 他们自己 .

有些人躲在土堆后面，有些人则砍伐灌木来掩护自己。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [keɪm] [nʌn] [tuː] [suːn] , [fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [truːps] [tʊk] [ðer; ðər] [pə'ziʃənz] ,
The movement came none too soon , for just as the troops took their positions ,
这 移动 来了 没有任何 也 很快 ， 为了 只是 作为 这 军队 采取 他们的 职位 ，

这一行动来得正是时候，因为就在部队就位之后，

[ðə; ði]['indiəns] [ə'gen] [reɪzd] [ðə; ði][wɔːr] - [kraɪ][ænd; ənd] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['fɔːrwərd] ,
the Indians again raised the war - cry and came rushing forward ,
这 印度人 再次 提高 这 战争 - 哭 和 来了 匆忙 向前 ，

印第安人再次发出战吼，向前冲去。

[bent] [ə'pɑːn] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['skætərɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
bent upon breaking into the camp and scattering the soldiers .
弯曲 之上 打破 进入 这 营 和 散射 这 士兵 .

一心想要闯入营地，驱散士兵。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [baɪ][sʌm; səm] [red] [men] [frʌm; frəm] [ə'raʊnd]
They had been reinforced during the night by some red men from around
他们 有 到过 加强型 期间 这 夜晚 经过 一些 红色的 男人 从 大约
[vɛ'næŋgoʊ] ,
Venango ,
韦南戈 ，

夜间，他们得到了来自韦南戈附近的一些红衣人的增援。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [broʊk] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fjʊri] [ðæt] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
and soon the battle broke forth with a fury that is indescribable .
和 很快 这 战斗 打破 前进 和 一个 愤怒 那 是 无法形容 .

很快，战斗以难以形容的激烈程度爆发了。

[men][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] [fel] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] ,
Men and horses fell on all sides ,
男人 和 马匹 跌倒 在 全部 侧面 ，

人和马匹倒在了四面八方。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][vɜːrdʒ][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pænɪk] -
and for a while the English were on the verge of becoming panic -
和 为了 一个 尽管 这 英语 是 在 这 边缘 的 成为 恐慌 -
['strɪkən] .
stricken .
受打击的 .

有一段时间，英国人几乎陷入了恐慌。

" [sæm] , [ðɪs] [ɪz]['terəb(ə)l] !
" Sam , this is terrible !
" 山姆 ， 这 是 糟糕的 ！

“萨姆，这太糟糕了！”

" [pæntid] [deɪv] .
" panted Dave .
" 喘息 戴夫 .

“戴夫喘着气说。”

" [aɪ] ['nevər] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [soʊ][ɪn][maɪ][laɪf] !
" I never had to fight so in my life !
" 我 绝不 有 到 斗争 所以 在 我的 生活 ！

“我这辈子都没打过这么大的仗！”

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [mʌtʃ] [lɔːŋgər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][læst] ? "
I wonder how much longer it is going to last ? "
我 想知道 如何 很多 更长 它 是 去 到 最后的 ？ "

我想知道这种情况还能持续多久?

" [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [læst] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] , " [sed] ['rɔdni] .
" It can't last much longer , " said Rodney .
" 它 不能 最后的 很多 更长 , " 说 罗德尼 .

“这种情况不会持续太久了，”罗德尼说。

[ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
The blood was running down his cheeks from a cut in the temple .
这 血 曾是 跑步 向下 他的 脸颊 从 一个 切 在 这 寺庙 .

鲜血从他太阳穴的伤口处顺着脸颊流了下来。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli] [get] [ðə; ði]['indiəns]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" If we could only get the Indians into the open , " said the old frontiersman .
" 如果 我们 可以 仅有的 得到 这 印度人 进入 这 打开 , " 说 这 老的 拓荒者 .

“如果我们能让印第安人到开阔地带来就好了，”这位老拓荒者说道。

" [ðə; ði] ['haɪˌlændɚz] [kæn; kən] [ʃuːt] [wel] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [faɪt] ['rɛdˌskɪnz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]
" The Highlanders can shoot well enough , but they can't fight redskins behind the
" 这 高地人 能 射击 出色地 足够的 , 但 他们 不能 斗争 红皮队 在后面 这
[triːz] .
trees .
树木 .

“高地人枪法不错，但他们躲在树林后面打不了红皮人。”

" [baɪ] [ten] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['despərət] ,
" By ten o'clock in the morning the situation was desperate ,
" 经过 十 点钟 在 这 早晨 这 情况 曾是 绝望的 ,

“到上午十点，情况已经十分危急。”

[ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] , [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]
and Colonel Bouquet realized that something must be done , or he would be
和 上校 花束 已实现 那 某物 必须 是 完毕 , 或者 他 会 是
[dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪd] .
defeated and annihilated .
战败 和 彻底消灭 .

布凯上校意识到必须采取行动，否则他将被击败并彻底消灭。

[mɔːr] ['indiəns][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [kɔːt] [laɪk] [ə; eɪ][ræt][ɪn]
More Indians were coming up , and the little army was caught like a rat in
更多的 印度人 是 未来 向上 , 和 这 小的 军队 曾是 捕捉 喜欢 一个 鼠 在
[ə; eɪ][træp] .
a trap .
一个 陷阱 .

越来越多的印第安人涌来，这支小军队就像老鼠落入了陷阱一样陷入了困境。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] [tʃæns] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] ['mɝːmɚd]
" It is one chance in a hundred , but we must try it , " he murmured
" 它 是 一 机会 在 一个 百 , 但 我们 必须 尝试 它 , " 他 低声说道
[tuː; tə] [hɪm'self] ,
to himself ,
到 他自己 ,

“机会只有百分之一，但我们必须试一试，”他喃喃自语道。

[ænd; ənd] ['raɪdɪŋ] [fɔːrθ] , [geɪv] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər] ['sevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
and riding forth , gave orders for several of his companies to retreat .
和 骑术 前进 , 给予 订单 为了 一些 的 他的 公司 到 撤退 .

他骑马向前，命令他的几个连队撤退。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['ʌðər] ['kʌmpəniz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['roʊdweɪ] ,
At the same time other companies were scattered along on either side of the roadway ,
在 这 相同的 时间 其他 公司 是 疏散 沿着 在 任何一个 边 的 这 道路 ,

与此同时，其他公司则零星分布在道路两侧。

['teɪkɪŋ] [pə'ziʃənz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['nɪrəst] [triːz] .
taking positions behind the nearest trees .
采取 职位 在后面 这 最近的 树木 .

躲到附近的树后。

[ðə; ði]['bjuːgəlz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [ruːz] .
The bugles sounded the retreat , but it was understood this was only a ruse .
这 号角 听起来 这 撤退 , 但 它 曾是 理解 这 曾是 仅有的 一个 诡计 .

号角吹响了撤退的号角，但大家都明白这只是个幌子。

" [gʊd] ! " [jeld] - .
" Good ! " yelled Barringford .
" 好的 ! " 大喊 - .

“好！”巴林福德喊道。

" [ðæts] [ðə; ði] [trɪk] [tuː; tə] [pleɪ] .
" That's the trick to play .
" 那就是 这 诡计 到 玩 .

这就是诀窍所在。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər]['gɔɪn] - [tuː; tə] [ʃoʊ] - [ɪm] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɔːr] [tuː] , [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ! "
Now we are goin ' to show ' em a thing or two , by George ! "
现在 我们 是 去 - 到 展示 - 呃 一个 事物 或者 二 , 经过 乔治 ! "

现在我们要让他们见识见识，我的天！

" [ɪf] ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] , " [keɪm] ['æŋkʃəsli] [frʌm; frəm] [deɪv] .
" If only it works , " came anxiously from Dave .
" 如果 仅有的 它 作品 , " 来了 焦虑地 从 戴夫 .

“但愿它能行，”戴夫焦急地说。

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['rɔdni] .
" I don't understand it , " said Rodney .
" 我 不 理解 它 , " 说 罗德尼 .

“我不明白，”罗德尼说。

" [ɑːr; ər] [ðoʊz] ['kʌmpəniz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [rɪ'triːt] ? "
" Are those companies going to retreat ? "
" 是 那些 公司 去 到 撤退 ? "

这些公司会撤退吗?

" [dʒest][fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] ['rɛdˌskɪnz] , ['rɔdni] .
" Jest far enough to deceive the redskins , Rodney .
" 笑话 远的 足够的 到 欺骗 这 红皮队 , 罗德尼 .

“罗德尼，别离红皮队太远。”

" [wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] [ðə; ði] [tuː] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] ['haɪˌlændɚz] [ri'triːtid] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
" With wild yells the two companies of Highlanders retreated on the road ,
" 和 荒野 喊叫 这 二 公司 的 高地人 撤退 在 这 路 ,

“两队高地步兵发出狂野的呐喊，沿着道路撤退。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʌðər] [ˈskætərd] [æz; əz] [ˈpriːviəsli] [ˈmenʃ(ə)nd] .
and the others scattered as previously mentioned .
和 这 其他的 疏散 作为 之前 提及 .
其余的人则像前面提到的那样分散各处。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌmpəniz] [ˈɡoʊɪŋ] [bæk] , [ðə; ði][ˈindiəns] [reɪzd] [ə; eɪ] [blʌd] - [ˈkɜːrdl] [dɪn] .
Seeing the companies going back , the Indians raised a blood - curdling din .
看到 这 公司 去 后退 , 这 印度人 提高 一个 血 - 凝固 din .
看到这些公司撤离，印第安人发出了一阵令人毛骨悚然的喧闹声。

" [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɑːr; ər] [rɪˈtriːtɪŋ] !
" The English are retreating !
" 这 英语 是 撤退 !
“英国人正在撤退！”

[ðə; ði] [waɪt] [dɔːɡz] [ˈkænɑːt] [wɪðˈstænd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈfaɪər] !
The white dogs cannot withstand our fire !
这 白色的 狗 不能 经受 我们的 火 !
白狗抵挡不住我们的烈火！

[ˈfɔːrwərd] , [ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm][ɔːl] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] ,
Forward , and slay them all ! " came from the throats of the red men ,
向前 , 和 杀戮 他们 全部 ! " 来了 从 这 喉咙 的 这 红色的 男人 ,
“前进，杀光他们！”这声音从红衣人的喉咙里传出。

[ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [ˈstɑːpɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [twaɪs] [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈfɔːrwərd] , [pɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [roʊd] ,
and without stopping to think twice they rushed forward , poured into the road ,
和 没有 停止 到 思考 两次 他们 匆忙 向前 , 倾倒 进入 这 路 ,
他们没有丝毫犹豫，便冲了上去，涌上了道路。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˈæftər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [huː] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .
and made after the soldiers who were on the run .
和 制成 后 这 士兵 WHO 是 在 这 跑步 .
并以逃亡士兵为原型创作。

[ðə; ði] [dʌst] [wʌz; wəz] [kɪkt] [ʌp] [ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] ,
The dust was kicked up on all sides ,
这 灰尘 曾是 踢 向上 在 全部 侧面 ,
尘土四处扬起。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][kənˈfjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [ɡʌn] [smoʊk] ,
and in the general confusion of this and gun smoke ,
和 在 这 一般的 困惑 的 这 和 枪 抽烟 ,
在枪林弹雨和混乱的硝烟中，

[ˈædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [stæmˈpiːd] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈhɔːrsɪz] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈregjuləz] [slɪpt]
added to the wild stampede of many horses , some of the regulars slipped
额外 到 这 荒野 踩踏 的 许多 马匹 , 一些 的 这 常客 滑倒了
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,
再加上许多马匹的狂奔，一些常客趁机溜走了。

[meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [kwɪk] [mɑːrtʃ] [θruː] [sʌm; səm] [ˈtɪmbər] , [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd]
made a double - quick march through some timber , and came up on the outside
制成 一个 双倍的 - 快的 行进 通过 一些 木材 , 和 来了 向上 在 这 外部
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns] .
of the Indians .
的 这 印度人 .
他们以极快的速度穿过一片树林，来到了印第安人的外侧。

[ðə; ði] [red] [men] [wɜːr; wər] [naʊ] [kɔːt] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ,
The red men were now caught from without and within ,
这 红色的 男人 是 现在 捕捉 从 没有 和 之内 ,

红人们现在内外夹击，进退两难。

[ænd; ənd] ['riːəlaɪzd] ['oʊnli] [tuː] [leɪt] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [trikt] .
and realized only too late how they had been tricked .
和 已实现 仅有的 也 晚的 如何 他们 有 到过 被骗了 .

他们醒悟过来时已经太晚了，自己上当受骗了。

" ['faɪər] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mænd] ['gɪv(ə)n] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['dedli] ['vɑːli] [wʌz; wəz] [pɔːd] ['ɪntuː]
" Fire ! " was the command given , and a deadly volley was poured into
" 火 ! " 曾是 这 命令 给定 , 和 一个 致命 截击 曾是 倾倒 进入
[ðə; ði]['indiəns] .
the Indians .
这 印度人 .

“开火！”命令下达，致命的弹雨倾泻而下，击中了印第安人。

[ðen] [ðə; ði] ['regjuləz] [ænd; ənd] ['ʃɑːpʃuːtəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [tʃiːfs] .
Then the regulars and sharpshooters began to pick off the chiefs .
然后 这 常客 和 神枪手 开始 到 挑选 离开 这 酋长们 .

然后，正规军和神枪手开始逐个击毙首领。

[ðə; ði]['indiəns] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] ,
The Indians tried to break away ,
这 印度人 尝试 到 休息 离开 ,

印第安人试图脱离控制，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['twɪŋklɪŋ] [fɪrs] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] [in'kaʊntəz] [wɜːr; wər][ɪn] ['prɑːgres] [ɑːn][ɔːl]
and in a twinkling fierce hand - to - hand encounters were in progress on all
和 在 一个 闪烁 凶猛的 手 - 到 - 手 遭遇 是 在 进步 在 全部
[saɪdz] .
sides .
侧面 .

转眼间，各方展开了激烈的肉搏战。

[ðə; ði] [red] [men] [juːst] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði]['reindʒəz][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] .
The red men used their tomahawks and the rangers their hunting knives .
这 红色的 男人 用过的 他们的 战斧 和 这 护林员 他们的 打猎 刀具 .

红种人使用战斧，游骑兵使用猎刀。

[saɪd][baɪ][saɪd][ðə; ði] ['mɔːrɪs] [ænd; ənd] - [fɔːt] [æz; əz] ['gæləntli] [æz; əz]['evər] .
Side by side the Morrises and Barringford fought as gallantly as ever .
边 经过 边 这 莫里斯 和 - 战斗 作为 英勇地 作为 曾经 .

莫里斯家族和巴林福德家族并肩作战，一如既往地英勇无畏。

[ə; eɪ][bɪg] ['ɪndiən] [tʃiːf] [liːpt] [ə'pɑːn] ['rɔdni] [ænd; ənd] [həːld] [hɪm; ɪm] ['bækwərd] ,
A big Indian chief leaped upon Rodney and hurled him backward ,
一个 大的 印度 首席 跳跃 之上 罗德尼 和 投掷 他 落后 ,

一位身材魁梧的印第安酋长扑向罗德尼，把他向后甩去。

[bʌt; bət] [er] [ðə; ði] [red] ['wɔːriər] [kʊd; kəd][duː] ['fɜːrðər] [hɑːrm] ,
but ere the red warrior could do further harm ,
但 埃雷 这 红色的 战士 可以 做 更远 伤害 ,

但就在那名红色战士能够造成更大伤害之前，

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['laɪtnɪŋ] - [laɪk] [stroʊk] [frʌm; frəm] - ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði]
there came a lightning - like stroke from Barringford's hunting knife and the
那里 来了 一个 闪电 - 喜欢 中风 从 - 打猎 刀 和 这
[tʃiːf] [fel] , [strʌk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] .
chief fell , struck to the heart .
首席 跌倒 , 击 到 这 心 .

巴林福德的猎刀像闪电般划过，酋长应声倒地，被击中心脏。

[ðen]	[ə'nʌðər]	['wɔːriər]	[θruː]	[hɪz; ɪz]	['tɑːməhɔːk]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[oʊld]	[frʌn'tɪrzmən]	,
Then	**another**	**warrior**	**threw**	**his**	**tomahawk**	**at**	**the**	**old**	**frontiersman**	**,**
然后	其他	战士	扔	他的	钺	在	这	老的	拓荒者	,

然后，另一名战士向那位老拓荒者扔出了他的战斧。

[bʌt; bət]	[deɪv]	[pʊt]	[ʌp]	[hɪz; ɪz]	['raɪf(ə)l]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['hætʃɪt]	['mɪrli]	[hɪt]	[ðə; ði]	['bærəl]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['wepən]	.
but	**Dave**	**put**	**up**	**his**	**rifle**	**and**	**the**	**hatchet**	**merely**	**hit**	**the**	**barrel**	**of**	**the**	**weapon**	**.**
但	戴夫	放	向上	他的	步枪	和	这	斧头	仅仅	打	这	桶	的	这	武器	.

但戴夫举起了步枪，斧头只是击中了枪管。

['faɪndɪŋ]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[nɑːt]	[hoʊp]	[tuː; tə]	[hoʊld]	[ðer; ðər]	[oʊn]	,
Finding	**they**	**could**	**not**	**hope**	**to**	**hold**	**their**	**own**	**,**
寻找	他们	可以	不是	希望	到	抓住	他们的	自己的	,

他们发现自己根本无法自保，

[ðə; ði]	['indiəns]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	[rɪ'triːt]	[ɑːn]	[bəuθ]	[saɪdz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[roʊd]	.
the	**Indians**	**began**	**to**	**retreat**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**the**	**road**	**.**
这	印度人	开始	到	撤退	在	两个都	侧面	的	这	路	.

印第安人开始从道路两旁撤退。

[ðeɪ]	[broʊk]	[θruː]	[ðə; ði]	[truːps]	[æz; əz]	[best]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	[ænd; ənd]	[ræn]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]	['dɪfrənt]	[də'rekʃ(ə)nz]	.
They	**broke**	**through**	**the**	**troops**	**as**	**best**	**they**	**could**	**and**	**ran**	**in**	**a**	**dozen**	**different**	**directions**	**.**
他们	打破	通过	这	军队	作为	最好的	他们	可以	和	跑	在	一个	打	不同的	方向	.

他们竭尽所能突破了敌军防线，向十几个不同的方向逃窜。

[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	[wɜːr; wər]	['ɔːrdərd]	[tuː; tə]	[goʊ]	['æftər]	[ðem; ðəm]	,
The	**soldiers**	**were**	**ordered**	**to**	**go**	**after**	**them**	**,**
这	士兵	是	订购	到	去	后	他们	,

士兵们奉命追击他们。

[ænd; ənd]	[sʌm; səm]	[wɜːr; wər]	[tʃeɪst]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[best]	[pɑːrt]	[ʌv; əv]	[hæf]	[ə; eɪ]	[maɪl]	.
and	**some**	**were**	**chased**	**for**	**the**	**best**	**part**	**of**	**half**	**a**	**mile**	**.**
和	一些	是	追逐	为了	这	最好的	部分	的	一半	一个	英里	.

有些人被追赶了将近半英里。

['faɪndɪŋ]	[ðəm'selvz]	[pər'suːd]	[soʊ]	[fɑːr]	,	[ðeɪ]	[hɪd]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	[triːz]	[ænd; ənd]	['rɑːks]	,
Finding	**themselves**	**pursued**	**so**	**far**	**,**	**they**	**hid**	**among**	**the**	**trees**	**and**	**rocks**	**,**
寻找	他们自己	追击	所以	远的	,	他们	隐藏	之中	这	树木	和	岩石	,

发现自己被追赶了这么远，他们便躲藏在树木和岩石之间。

[wer]	[ðeɪ]	[rɪ'meɪnd]	[ʌn'tɪl]	['naɪtfɔːl]	[meɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[seɪf]	[fɔːr; fər]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[rɪ'triːt]	[stɪl]	['fɜːrðər]	.
where	**they**	**remained**	**until**	**nightfall**	**made**	**it**	**safe**	**for**	**them**	**to**	**retreat**	**still**	**further**	**.**
在哪里	他们	剩余	直到	黄昏	制成	它	安全的	为了	他们	到	撤退	仍然	更远	.

他们一直待在那里，直到夜幕降临，才安全地撤退到更远的地方。

[ɪn]	[ðə; ði]	[pər'suːt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['indiəns]	[went]	-	[ænd; ənd]	[deɪv]	,
In	**the**	**pursuit**	**of**	**the**	**Indians**	**went**	**Barringford**	**and**	**Dave**	**,**
在	这	追逐	的	这	印度人	去	-	和	戴夫	,

巴林福德和戴夫追击印第安人队，

['rɔdni]	['biːɪŋ]	[tuː]	[ɪg'zɔːstɪd]	[ænd; ənd]	['sʌfərɪŋ]	[tuː]	[mʌtʃ]	[frʌm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['wuːndz]	[tuː; tə]	[faɪt]	[mɔːr]	.
Rodney	**being**	**too**	**exhausted**	**and**	**suffering**	**too**	**much**	**from**	**his**	**wounds**	**to**	**fight**	**more**	**.**
罗德尼	存在	也	筋疲力尽的	和	痛苦	也	很多	从	他的	伤口	到	斗争	更多的	.

罗德尼太过疲惫，伤势也太重，无法继续战斗了。

[ðə; ði]	[kɔːrs]	[leɪ]	[ə'lɔːŋ]	[ə; eɪ]	[hɪl]	,	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['reindʒəz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[skwɑːd]	['nʌmbərd]	[eɪt]	.
The	**course**	**lay**	**along**	**a**	**hill**	**,**	**and**	**the**	**rangers**	**in**	**the**	**squad**	**numbered**	**eight**	**.**
这	课程	躺	沿着	一个	爬坡道	,	和	这	护林员	在	这	队	编号	八	.

路线沿着山坡延伸，小队中的游骑兵共有八人。

"	[ðɪs]	[ɪz]	['aʊər; ɑːr]	[tʃæns]	[tuː; tə]	[tiːtʃ]	-	[ɪm]	[ðə; ði]	['les(ə)n]	[ðeɪ]	[niːd]	,	"	[kraɪd]	-	.
"	**This**	**is**	**our**	**chance**	**to**	**teach**	**'**	**em**	**the**	**lesson**	**they**	**need**	**,**	**"**	**cried**	**Barringford**	**.**
"	这	是	我们的	机会	到	教	-	呃	这	课	他们	需要	,	"	哭	-	.

“这是我们给他们上一课的机会，”巴林福德喊道。

"	[kʌm]	[ɑːn]	!
"	**Come**	**on**	**!**
"	来	在	!

“快点！

"	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[went]	[ə'hed]	,	[wɪð; wɪθ]	[deɪv]	[bɪ'saɪd]	[hɪm; ɪm]	.
"	**and**	**he**	**went**	**ahead**	**,**	**with**	**Dave**	**beside**	**him**	**.**
"	和	他	去	前方	,	和	戴夫	旁	他	.

于是他先走了，戴夫跟在他旁边。

[ðə; ði]	['reindʒəz]	[hæd; həd]	[dɪ'skʌvərd]	[ænd; ənd]	['faɪərd]	[ɑːn]	[sɪks]	[red]	[men]	,
The	**rangers**	**had**	**discovered**	**and**	**fired**	**on**	**six**	**red**	**men**	**,**
这	护林员	有	发现	和	被解雇	在	六	红色的	男人	,

游骑兵们发现了六名印第安人并向他们开火。

[wen]	[ðeɪ]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['rægɪd]	[pætʃ]	[ʌv; əv]	['tɪmbər]	,	[wɪð; wɪθ]	['rɑːks]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[saʊθ]	[saɪd]	.
when	**they**	**came**	**to**	**a**	**ragged**	**patch**	**of**	**timber**	**,**	**with**	**rocks**	**on**	**the**	**south**	**side**	**.**
什么时候	他们	来了	到	一个	破烂不堪	修补	的	木材	,	和	岩石	在	这	南	边	.

当他们来到一片破败的林地时，南侧是岩石。

[hɪr]	[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]	[sprɪŋ]	,	[ænd; ənd]	[ɔːl]	[stɑːpt]	[fɔːr; fər]	[ə; eɪ]	[mʌtʃ]	-	['niːdɪd]	[drɪŋk]	.
Here	**there**	**was**	**a**	**spring**	**,**	**and**	**all**	**stopped**	**for**	**a**	**much**	**-**	**needed**	**drink**	**.**
这里	那里	曾是	一个	春天	,	和	全部	停止	为了	一个	很多	-	需要	喝	.

这里有一处泉眼，大家都停下来喝水，因为他们都急需喝水。

[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	[dʒʌst]	['getɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	,	[wen]	[ðer; ðər]	[keɪm]	[ə; eɪ]	['ʃaʊər]	[ʌv; əv]	['ærəus]	,
They	**were**	**just**	**getting**	**the**	**water**	**,**	**when**	**there**	**came**	**a**	**shower**	**of**	**arrows**	**,**
他们	是	只是	获得	这	水	,	什么时候	那里	来了	一个	淋浴	的	箭头	,

他们正在取水，突然箭雨袭来。

[wʌn]	['teɪkɪŋ]	[deɪv]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪd]	.
one	**taking**	**Dave**	**in**	**the**	**side**	**.**
一	采取	戴夫	在	这	边	.

一人从侧面攻击戴夫。

"	[lʊk]	[aʊt]	,	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	['kʌmɪŋ]	[bæk]	[æt; ət]	[juː 'es]	!
"	**Look**	**out**	**,**	**they**	**are**	**coming**	**back**	**at**	**us**	**!**
"	看	出去	,	他们	是	未来	后退	在	我们	!

“小心，他们要反扑了！”

" [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'lɑːrm] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [traɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['reindʒəz][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði]
" was the alarm , and in a trite some of the rangers were on the
" 曾是 这 警报 , 和 在 一个 老套 一些 的 这 护林员 是 在 这
[rɪ'triːt] .
retreat .
撤退 .

“警报响起，一些护林员匆匆撤退。”

[ðen] - [faʊnd] [hɪm'self] [sə'raʊndɪd] ,
Then Barringford found himself surrounded ,
然后 - 成立 他自己 包围 ,

巴林福德随后发现自己被包围了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [siːk] ['ʃeltər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [triːz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] .
and was forced to seek shelter among the tall trees back of the spring .
和 曾是 强制 到 寻找 庇护所 之中 这 高的 树木 后退 的 这 春天 .

于是被迫躲到泉水后面的高大树木中。

[deɪzd] [baɪ][ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv] [ə'ferz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪn'tens] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Dazed by the turn of affairs , and with an intense pain in his side ,
茫然 经过 这 转动 的 事务 , 和 和 一个 激烈的 疼痛 在 他的 边 ,

他因事态的转变而茫然不知所措，而且侧腹剧痛难忍。

[deɪv] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .
Dave started to run .
戴夫 开始 到 跑步 .

戴夫开始跑了起来。

[hiː; hi] [felt] [laɪk] ['feɪntɪŋ] [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['skersli] [siː] .
He felt like fainting and could scarcely see .
他 毛毡 喜欢 昏厥 和 可以 几乎 看 .

他感觉快要晕倒了，而且几乎看不清东西。

[hiː; hi] [plau] [ə'lɔːŋ] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['brʌʃwʊd] , [ænd; ənd] [ðen] ['skræmbld] ['oʊvər][sʌm; səm] ['rɑːks] .
He plowed along into some brushwood , and then scrambled over some rocks .
他 犁过的 沿着 进入 一些 灌木丛 , 和 然后 打乱 超过 一些 岩石 .

他径直穿过一片灌木丛，然后又爬过一些岩石。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] , [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,
Back of the latter was a hollow , and here he rolled over and over ,
后退 的 这 后者 曾是 一个 空洞的 , 和 这里 他 滚动 超过 和 超过 ,

后者的背部是一个凹陷处，他就在那里翻滚了好几圈。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [hoʊl] [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ɪn] .
until he reached a good - sized hole and tumbled in .
直到 他 达到 一个 好的 - 尺寸 洞 和 翻滚 在 .

直到他走到一个足够大的洞口，然后掉了进去。

[hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [ded] [liːvz] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , — [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [nuː]
He felt some dead leaves falling down on top of him , — and then he knew
他 毛毡 一些 死的 树叶 坠落 向下 在 顶部 的 他 , — 和 然后 他 知道
[noʊ] [mɔːr] .
no more .
不 更多的 .

他感觉一些枯叶落在他身上，——然后他就失去了知觉。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , - [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['wɒrɪrz]
In the meantime , Barringford was having a struggle for life with three warriors
在 这 与此同时 , - 曾是 拥有 一个 斗争 为了 生活 和 三 战士
[huː] [hæd; həd] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] ,
who had attacked him ,
WHO 有 遭到攻击 他 ,

与此同时，巴林福德正与袭击他的三名战士进行殊死搏斗。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər]
and he had no chance to see what had become of his younger
和 他 有 不 机会 到 看 什么 有 变得 的 他的 年轻
[kəm'pænjən] .
companion .
伴侣 .

他再也没有机会看到他的年轻同伴的下落了。

[hiː; hi] [dis'tʃa:dʒd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æt; ət][wʌn] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪ'fekt] [ænd; ənd] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði]
He discharged his rifle at one Indian with good effect and then swung the
他 出院 他的 步枪 在 一 印度 和 好的 影响 和 然后 摇摆 这
['raɪf(ə)l] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['bærəl] .
rifle around by the barrel .
步枪 大约 经过 这 桶 .

他用步枪向一名印第安人开了一枪，效果很好，然后抓住枪管把步枪转了个方向。

" [kiːp] [jər] ['dɪstəns] , [jiː; ji] ['vɑːrmɪnt] !
" Keep yer distance , ye varmints !
" 保持 你的 距离 , 是的 害兽 !

“离远点，你们这些害虫！”

" [hiː; hi] [rɔːrd] .
" he roared .
" 他 咆哮 .

他咆哮道。

" [kiːp] [jər] ['dɪstəns] , [jiː; ji] [sʌnz] [oʊ] - [ðə; ði]['iːv(ə)l] [wʌn] !
" Keep yer distance , ye sons o ' the Evil One !
" 保持 你的 距离 , 是的 儿子们 o - 这 邪恶的 一 !

“离我远点，邪恶之子们！”

" [ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][wʌn] [red] [mæn] [liːpt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] ['tɑːməhɔːk] ,
" And then , as one red man leaped at him with upraised tomahawk ,
" 和 然后 , 作为 一 红色的 男人 跳跃 在 他 和 抬起 钺 ,
[ə'raʊnd] [keɪm] [hɪz; ɪz]['faɪərɑːrm] ,
around came his firearm ,
大约 来了 他的 火器 ,

“然后，当一个红皮肤男子挥舞着战斧向他扑来时，他的枪也随之出现。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃætərd] [skʌl] .
and the Indian was sent to the ground with a shattered skull .
和 这 印度 曾是 发送 到 这 地面 和 一个 破碎 颅骨 .

印第安人被打倒在地，头骨破碎。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] ,
Seeing the fate of his two companions ,
看到 这 命运 的 他的 二 同伴 ,

目睹两位同伴的遭遇，

[ðə; ði][θɜːrd] ['ɪndiən] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .
the third Indian took to his heels and disappeared among the trees .
这 第三 印度 采取 到 他的 高跟鞋 和 消失 之中 这 树木 .

第三个印第安人拔腿就跑，消失在树林中。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] ,
The fighting continued for the best part of half an hour ,
这 斗争 持续 为了 这 最好的 部分 的 一半 一个 小时 ,

战斗持续了近半个小时，

[ænd; ənd] [ðen] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dɪstənt] ['faɪərɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end] .
and then even the distant firing came to an end .
和 然后 甚至 这 遥远 射击 来了 到 一个 结尾 .

随后，就连远处的炮火声也停止了。

['sevrəl] [taɪmz] - [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [deɪv] .
Several times Barringford looked about him , but saw nothing of Dave .
一些 时代 - 看起来 关于 他 , 但 锯 没有什么 的 戴夫 .

巴林福德几次环顾四周，但始终没有看到戴夫的身影。

" [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə][kæmp] , " [hiː; hi] ['mɝːmɚd] , ['hoʊpfəli] ,
" Must have gone back to camp , " he murmured , hopefully ,
" 必须 有 已消失 后退 到 营 , " 他 低声说道 , 希望 ,

“肯定回营地了,”他喃喃自语，语气中带着一丝希望。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv][ðə; ði]['reindʒəz] .
and returned with what was left of the rangers .
和 返回 和 什么 曾是 左边 的 这 护林员 .

然后带着剩余的护林员返回。

[hiː; hi] [lʊkt] ['evriwer] [fɔːr; fər] [deɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'dʒɔɪnd] ['rɔdni] .
He looked everywhere for Dave , and then rejoined Rodney .
他 看起来 到处 为了 戴夫 , 和 然后 重新加入 罗德尼 .

他到处寻找戴夫，然后与罗德尼会合。

" [hæv; həv][jiː; ji] [siːn] [deɪv] ?
" Have ye seen Dave ?
" 有 是的 已见 戴夫 ?

你见过戴夫吗?

" [hiː; hi] ['kwestʃənd] .
" he questioned .
" 他 被质问 .

他问道。

" [noʊ] . [waɪ] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " ['ænsər] ['rɔdni] .
" No . Why he went with you , " answered Rodney .
" 不 . 为什么 他 去 和 你 , " 回答 罗德尼 .

“不，他为什么跟你一起去？”罗德尼回答道。

" [ðen] ['hiːz] ['mɪsɪŋ] , [æn; ən] - [aɪ][dəunt] [noʊ] [wɔːr] [tuː; tə] [lʊk] ['fɝː, 'fɛr][hɪm; ɪm] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði]
" Then he's missing , an ' I don't know whar to look fer him , " returned the
" 然后 他是 丢失的 , 一个 - 我 不 知道 码头 到 看 fer 他 , " 返回 这
[oʊld] [frʌn'tɪrzmən] ,
old frontiersman ,
老的 拓荒者 ,

“那他失踪了，我不知道该去哪里找他,”老拓荒者回答道。

[ænd; ənd] [hiːvd] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
and heaved a deep sigh .
和 喘息 一个 深的 叹 .

他深深地叹了口气。

" [oʊ] , [sæm] , [wʌz; wəz][hiː; hi] [ʃɑːt] ? "
" Oh , Sam , was he shot ? "
" 哦 , 山姆 , 曾是 他 射击 ? "

“哦，萨姆，他中枪了吗？”

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] , ['rɔdni] , [bʌt; bət][aɪ] [eint] ['sɑːrtɪn] .
" I don't think he was , Rodney , but I ain't sartin .
" 我 不 思考 他 曾是 , 罗德尼 , 但 我 不是 萨廷 .

“我不认为他是，罗德尼，但我也不敢肯定。”

[wiː; wi][gɑːt][ɪn][ə; eɪ] - [mɪks] - [ʌp] , [æn; ən] - [iːtʃ] [mæn][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] ['fɜː, 'fɛr] [hɪm'self]
We got in a terribul mix - up , an ' each man had to fight fer himself
我们 得到 在 一个 - 混合 - 向上 , 一个 - 每个 男人 有 到 斗争 fer 他自己
['fɜː, 'fɛr] [ə'waɪl] . "
fer awhile . "
fer 一会儿 . "

我们陷入了一场可怕的混乱，每个人都不得不各自为战一阵子。

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] , [ded] [ɔːr][ə'laɪv] , " ['ænsər] ['rɔdni] .
" We must find him , dead or alive , " answered Rodney .
" 我们 必须 寻找 他 , 死的 或者 活 , " 回答 罗德尼 .

“我们必须找到他，无论死活，”罗德尼回答道。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks]

CHAPTER XXIX

章 二十九

第二十九章

[deɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['indiəns]

DAVE AMONG THE INDIANS

戴夫 之中 这 印度人

戴夫与印第安人

[deɪv] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sensɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɜːrv] - ['rækɪŋ] ['ʃɪvər] .
Dave came to his senses with a nerve - racking shiver .
戴夫 来了 到 他的 感官 和 一个 神经 - 货架 颤抖 .

戴夫猛然回过神来，一阵令人胆寒的颤栗让他不由自主地打了个寒颤。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['stɪŋɪŋ] [peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [diːp] [breθ]
There was a stinging pain in his side and when he took a deep breath
那里 曾是 一个 刺痛 疼痛 在 他的 边 和 什么时候 他 采取 一个 深的 气息
[hiː; hi] [felt] [laɪk] ['kraɪɪŋ] [aʊt] .
he felt like crying out .
他 毛毡 喜欢 哭泣 出去 .

他侧腹一阵刺痛，深吸一口气时，他感觉自己快要哭出来了。

[ɔːl] [wʌz; wəz][dɑːrk] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [leɪ] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [ded] [liːvz] .
All was dark around him , and on his face lay a handful of dead leaves .
全部 曾是 黑暗的 大约 他 , 和 在 他的 脸 躺 一个 少数 的 死的 树叶 .

他周围一片漆黑，脸上还沾着一把枯叶。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'membər] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːr] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd]
For a while he could not remember where he was or what had happened
为了 一个 尽管 他 可以 不是 记住 在哪里 他 曾是 或者 什么 有 发生
.
.
.

他有一段时间想不起来自己身在何处，也想不起来发生了什么事。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪzd] ['fæʃ(ə)n] , [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['henri] [ænd; ənd]
In a dazed fashion , he called for his father , and for Henry and
在 一个 茫然 时尚 , 他 称为 为了 他的 父亲 , 和 为了 亨利 和
['rɔdni] .
Rodney .
罗德尼 .

他神情恍惚地呼唤着他的父亲，还有亨利和罗德尼。

[ðen] [hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,
Then he moved his hand ,
然后 他 已搬 他的 手 ,

然后他移动了他的手，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['æroʊ] [ðæt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪm; ɪm] [stɪl] ['stɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] .

and found the arrow that had struck him still sticking in his jacket .

和 成立 这 箭 那 有 击 他 仍然 粘性 在 他的 夹克 .

他发现射中他的那支箭还插在他的外套里。

" [oʊ] !

" Oh !

" 哦 !

“哦！

" [hiː; hi] [groʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns]

" he groaned , and the full recollection of the fierce fight with the Indians

" 他 呻吟 , 和 这 满的 回忆 的 这 凶猛的 斗争 和 这 印度人

[keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

came back to him .

来了 后退 到 他 .

他呻吟了一声，与印第安人激烈战斗的记忆瞬间涌上心头。

[hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪriəs] .

He knew he was wounded and wondered if it could be serious .

他 知道 他 曾是 受伤 和 想知道 如果 它 可以 是 严肃的 .

他知道自己受伤了，不知道伤势是否严重。

" [pər'hæps][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,

" Perhaps I'm going to die , " he thought ,

" 也许 我是 去 到 死 , " 他 想法 ,

“也许我要死了,”他想。

[ænd; ənd] [ðen] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['saɪlənt] [prer] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [maɪt] [biː; bi] [sperd] ,

and then uttered a silent prayer that his life might be spared ,

和 然后 说出 一个 沉默的 祷告 那 他的 生活 可能 是 幸存 ,

然后他默默祈祷，希望能够保住性命。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [frendz] [ɪn] ['seɪfti] .

and that he might return to his family and friends in safety .

和 那 他 可能 返回 到 他的 家庭 和 朋友们 在 安全 .

希望他能平安地回到家人和朋友身边。

[ðə; ði] [hoʊl] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [deɪv] [hæd; həd] ['stʌmbld] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði]

The hole into which Dave had stumbled was only a few feet deep and the

这 洞 进入 哪个 戴夫 有 踉跄 曾是 仅有的 一个 很少 脚 深的 和 这

['bɑːtəm] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ded] [liːvz] ,

bottom was covered with dead leaves ,

底部 曾是 涵盖 和 死的 树叶 ,

戴夫掉进去的那个洞只有几英尺深，洞底覆盖着枯叶。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['ferli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [kaʊtʃ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [dæmp] .

making a fairly comfortable couch , even though damp .

制作 一个 相当 舒服的 长椅 , 甚至 尽管 潮湿 .

虽然有点潮湿，但做成沙发还是挺舒服的。

[ˌoʊvər'hed] [ɔːl] [wʌz; wəz][dɑːrk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] .

Overhead all was dark , and he knew that it was night .

开销 全部 曾是 黑暗的 , 和 他 知道 那 它 曾是 夜晚 .

头顶一片漆黑，他知道已经是夜晚了。

[hɪz; ɪz][fɜːrst]['ræʃ(ə)nəl] [θɔːt] [wʌz; wəz][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] —

His first rational thought was to get back to the camp of the soldiers —

他的 第一的 合理的 想法 曾是 到 得到 后退 到 这 营 的 这 士兵 —

[prə'vaɪdɪŋ] [ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ][kæmp] .

providing they still had a camp .

提供 他们 仍然 有 一个 营 .

他第一个理智的想法就是回到士兵的营地——前提是他们还有营地。

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][stænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ðə; ði][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz][saɪd] [keɪm] [bæk]
But the moment he tried to stand on his feet the pain in his side came back
但 这 片刻 他 尝试 到 站立 在 他的 脚 这 疼痛 在 他的 边 来了 后退
.
.
.

但他刚一试图站起来，侧腹的疼痛就又回来了。

[hɪz; ɪz] ['ʌndər] ['gɑːrmənts] [wɜːr; wər]['sætʃəreɪtɪd][wɪð; wɪθ] [blʌd] , [bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [wuːnd]
His under garments were saturated with blood , but fortunately the wound
他的 在下面 服装 是 饱和 和 血 ， 但 幸运的是 这 伤口
[hæd; həd] [naʊ] [stɑːpt] ['bliːdɪŋ] .
had now stopped bleeding .
有 现在 停止 出血 .

他的内衣被血浸透了，但幸运的是，伤口已经止血了。

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] [duː][ˌaɪ ˈtiː] !
" I — I can't do it !
" 我 — 我 不能 做 它 !

“我——我做不到！”

" [hiː; hi] [groʊn] .
" he groaned .
" 他 呻吟 .

他呻吟道。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .
" I've got to stay here .
" 我已经 得到 到 停留 这里 .

我必须留在这里。

" [hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['reindʒəz] ,
" He wondered what had become of Barringford and the other rangers ,
" 他 想知道 什么 有 变得 的 - 和 这 其他 护林员 ,

他想知道巴林福德和其他游骑兵后来怎么样了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] , [set] [ʌp] [ə; eɪ] [feɪnt] [kɔːl] [fɔːr; fər]
and at the risk of being discovered by the Indians , set up a faint call for
和 在 这 风险 的 存在 发现 经过 这 印度人 , 放 向上 一个 头晕的 称呼 为了
[help] .
help .
帮助 .

冒着被印第安人发现的风险，发出微弱的求救信号。

[bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] [bæk] .
But no answer came back .
但 不 回答 来了 后退 .

但没有收到回复。

[ðə; ði] ['saɪləns] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] ,
The silence was complete ,
这 沉默 曾是 完全的 ,

一片寂静。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][hæd; həd] ['drɪvn] ['iːv(ə)n][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd]['lɑːrdʒər] [geɪm] [ə'weɪ]
for the sounds of battle had driven even the birds and larger game away
为了 这 声音 的 战斗 有 驱动 甚至 这 鸟类 和 更大的 游戏 离开
.
.
.

因为战斗的声音甚至吓跑了鸟类和大型猎物。

[æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] [went] [baɪ] — [deɪv] [hæd; həd] [noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] ['meʒərɪŋ] [taɪm] — [ænd; ənd] ['sloʊli] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [groʊ] ['laɪtər] .
An hour or more went by — Dave had no means of measuring time — and slowly it began to grow lighter .
一个 小时 或者 更多的 去 经过 — 戴夫 有 不 方法 的 测量 时间 — 和 缓慢地 它 开始 到 生长 打火机 .

一个多小时过去了——戴夫没有计时的方法——天色渐渐亮了起来。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['peɪnf(ə)l] ['efərt] [ðə; ði] [juːθ] [stʊd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [geɪzd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
With a painful effort the youth stood up in the hole and gazed about him .
和 一个 痛苦 努力 这 青年 站立 向上 在 这 洞 和 凝视 关于 他 .

少年费力地从洞里站了起来，环顾四周。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [muːv] , [fɔːr; fər] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [θriː] ['indiəns] , [iːtʃ] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] ,
It was a fatal move , for at that moment three Indians , each slightly wounded ,
它 曾是 一个 致命的 移动 , 为了 在 那 片刻 三 印度人 , 每个 轻微地 受伤 ,

这是一个致命的举动，因为就在那一刻，三名印第安人，每人都受了轻伤，

[keɪm] ['lɪmpɪŋ] ['ɪntuː] [vjuː] .
came limping into view .
来了 跛行 进入 看法 .

他一瘸一拐地出现在视野中。

[æz; əz] [wʌn] [sɔː] [deɪv] [hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [druː] [ðer; ðər] ['tɑːməhɔːk] .
As one saw Dave he uttered a shout to his companions , and all drew their tomahawks .
作为 一 锯 戴夫 他 说出 一个 喊 到 他的 同伴 , 和 全部 画 他们的 战斧 .

当有人看到戴夫时，他向同伴们大喊一声，所有人都拔出了战斧。

" [dəunt] ! " [kraɪd] [deɪv] , [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [red] [men] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hɜːrl] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] .
" Don't ! " cried Dave , as one of the red men was about to hurl his hatchet .
" 不 ! " 哭 戴夫 , 作为 一 的 这 红色的 男人 曾是 关于 到 投 他的 斧头 .

“别！”戴夫喊道，因为其中一个红衣人正要扔出他的斧头。

" [dəunt] !
" Don't !
" 不 !

“不！

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [bəuθ] [hændz] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌʌn'ɑːrmd] .
" And he threw up both hands , to show that he was unarmed .
" 和 他 扔 向上 两个都 双手 , 到 展示 那 他 曾是 徒手 .

“他举起双手，表示自己没有武器。”

[ðə; ði] ['tɑːməhɔːk] [wɜːr; wər] ['loʊɚd] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [ðə; ði] ['indiəns] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] .
The tomahawks were lowered and in curiosity the Indians gathered around the hole .
这 战斧 是 降低 和 在 好奇心 这 印度人 聚集 大约 这 洞 .

战斧被放下，印第安人好奇地围拢在洞口周围。

[wʌn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][skælp] [deɪv] [ænd; ənd] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] , [bʌt; bət]
One wanted to scalp Dave and brandished his knife for that purpose , but
一 通缉 到 头皮 戴夫 和 挥舞 他的 刀 为了 那 目的 , 但
[ðə; ði] ['ʌðər] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
the others stopped him .
这 其他的 停止 他 .

其中一人想剥戴夫的头皮，并为此挥舞着刀，但其他人阻止了他。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃiːf] [muːn] [aɪ] , " [sed] [wʌn] .
" Let us take him to Chief Moon Eye , " said one .
" 让 我们 拿 他 到 首席 月亮 眼睛 , " 说 一 .

“我们把他带到月眼酋长那里去吧,”其中一人说道。

" [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə] [tel] .
" He may have something of importance to tell .
" 他 可能 有 某物 的 重要性 到 告诉 .

他或许有重要的事情要说。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə] ,
" This was agreed to ,
" 这 曾是 同意 到 ,

“这一点已达成一致，

[ænd; ənd][baɪ] [saɪnz] [ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [deɪv] [ˌʌndər'stænd] [hiː; hi][mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and by signs the Indians made Dave understand he must come out of the
和 经过 标志 这 印度人 制成 戴夫 理解 他 必须 来 出去 的 这
[hoʊl] .
hole .
洞 .

印第安人通过手势让戴夫明白他必须从洞里出来。

[æz; əz][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] [bent] ['oʊvər][ænd; ənd]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ]
As he hesitated , one of the red men bent over and catching
作为 他 犹豫了一下 , 一 的 这 红色的 男人 弯曲 超过 和 捕捉
[hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [her] ,
him by the hair ,
他 经过 这 头发 ,

他犹豫不决时，一个红衣男子弯下腰，揪住他的头发。

['lɪtərəli] ['drægd] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
literally dragged him up .
字面上地 拖拽 他 向上 .

简直是把他拖起来的。

[ɔːl] [geɪzd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['fɪrsli] [ænd; ənd] [meɪd] ['məuʃənz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ,
All gazed at him fiercely and made motions for him to walk along ,
全部 凝视 在 他 激烈地 和 制成 运动 为了 他 到 走 沿着 ,

所有人都恶狠狠地盯着他，并示意他往前走。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [klɑːspt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .
with his hands clasped over his head .
和 他的 双手 紧握 超过 他的 头 .

他双手抱头。

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] , [nɔːr][kʊd; kəd] [deɪv] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði]['daɪəlekt]
Not one of them could speak English , nor could Dave understand the dialect
不是 一 的 他们 可以 说话 英语 , 也不 可以 戴夫 理解 这 方言
[ðeɪ] [juːst] .
they used .
他们 用过的 .

他们当中没有一个人会说英语，戴夫也听不懂他们使用的方言。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['dɜːrti][ænd; ənd] ['blʌdθɜːrsti] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [dɪ'griː] .
He saw that they were very dirty and bloodthirsty to the last degree .
他 锯 那 他们 是 非常 肮脏的 和 嗜血 到 这 最后的 程度 .

他发现他们非常肮脏，而且嗜血成性。

[ðə; ði] [kɔːrs] [wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] ,
The course was through the forest to the northward ,
这 课程 曾是 通过 这 森林 到 这 向北 ,

路线是穿过森林向北延伸。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wɔːk] [wʌz; wəz] ['endɪd] [deɪv] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [fɔːl] [frʌm; frəm]
and long before the walk was ended Dave was ready to fall from
和 长的 前 这 走 曾是 结束 戴夫 曾是 准备好 到 落下 从
[ɪg'zɔːstʃən] .
exhaustion .
疲惫 .

步行还没结束，戴夫就已经筋疲力尽，快要倒下了。

[ðə; ði]['indiəns] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [prɔdid] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnts]
The Indians , to make him increase his pace , prodded him with the points
这 印度人 , 到 制作 他 增加 他的 步伐 , 催促 他 和 这 积分
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['hʌntɪŋ] [naɪvz] ,
of their hunting knives ,
的 他们的 打猎 刀具 ,

为了催促他加快脚步，印第安人用猎刀的刀尖戳他。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [blʌd] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['pleɪsɪz] .
until the blood was running down his back in half a dozen places .
直到 这 血 曾是 跑步 向下 他的 后退 在 一半 一个 打 地方 .

直到他背上六七处血迹流了下来。

[deɪv] [maɪt] [hæv; həv] [ri'tælieitid] , [bʌt; bət] [nuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ʃʊr] [deθ] [tuː; tə]
Dave might have retaliated , but knew full well that it would be sure death to
戴夫 可能 有 报复 , 但 知道 满的 出色地 那 它 会 是 当然 死亡 到
[duː][soʊ] .
do so .
做 所以 .

戴夫或许会进行报复，但他非常清楚这样做必死无疑。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['pɑːrti] [riːtʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .
At last the party reached a little clearing in the midst of the wilderness .
在 最后的 这 派对 达到 一个 小的 清理 在 这 中间 的 这 荒野 .

最后，一行人到达了荒野中央的一小片空地。

[hɪr] [wɜːr; wər] ['kɔŋgrigeitid] [tuː] [skɔːr] [ʌv; əv] [red] [men] ,
Here were congregated two score of red men ,
这里 是 聚集 二 分数 的 红色的 男人 ,

这里聚集了二十几个红种人，

[ɔːl] [ɪn][ðer; ðər][wɔːr] [peɪnt] [ænd; ənd][ɔːl] ['ʃoʊɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt][ʌv; əv][ðə; ði]
all in their war paint and all showing more or less signs of the conflict of the
全部 在 他们的 战争 画 和 全部 显示 更多的 或者较少的 标志 的 这 冲突 的 这
[deɪ] [bɪ'fɔːr] .
day before .
天 前 .

他们都涂着战妆，身上或多或少都留有前一天战斗的痕迹。

[ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'juːʒuəli,ʌn'juːʒəli] [tɔːl] ['ɪndiən] [tʃiːf] , ['hævɪŋ] [pɪ'kjuːliər] ['laɪtɪʃ] -
In their midst was an unusually tall Indian chief , having peculiar lightish -
在 他们的 中间 曾是 一个 异常地 高的 印度 首席 , 拥有 奇特 浅色 -
['kʌlərd] [aɪz] .
colored eyes .
有色 眼睛 .

他们中间有一位身材异常高大的印第安酋长，他有着奇特的浅色眼睛。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [muːn] [aɪ] , [kɔːld] [baɪ][sʌm; səm] [t'ræpəz] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] , [muːn] [hɔːk] ,
This was Moon Eye , called by some trappers of that time , Moon Hawk ,
这 曾是 月亮 眼睛 , 称为 经过 一些 捕兽人 的 那 时间 , 月亮 鹰 ,

这就是月眼，当时的一些猎人称他为月鹰。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [rəumd] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] ['muːnlaɪt] [tuː; tə] [stiːl]
for it was said that he frequently roamed in the full moonlight to steal
为了 它 曾是 说 那 他 频繁地 漫游 在 这 满的 月光 到 偷
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['setləz] .
from the settlers .
从 这 定居者 .

据说他经常在月光皎洁的时候四处游荡，偷窃定居者的财物。

" [ə; eɪ] ['kæptɪv] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] , [æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['prɪz(ə)nər] ,
" A captive ! " was the cry , as the Indians came in with their prisoner ,
" 一个 俘虏 ! " 曾是 这 哭 , 作为 这 印度人 来了 在 和 他们的 囚犯 ,

“俘虏！”印第安人带着俘虏进来时喊道。

[ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'taɪər] [kraʊd] .
and Dave was immediately surrounded by the entire crowd .
和 戴夫 曾是 立即地 包围 经过 这 全部的 人群 .

戴夫立刻被人群团团围住。

[ðeɪ] [aɪd] [hɪm; ɪm]['æŋgrəli] , [ænd; ənd] ['meni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] ,
They eyed him angrily , and many wanted to dispatch him on the spot ,
他们 眼睛 他 愤怒地 , 和 许多 通缉 到 派遣 他 在 这 点 ,

他们怒视着他，许多人恨不得当场杀了他。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [held] [bæk] [baɪ] ['ʌðər] .
but were held back by others .
但 是 握住 后退 经过 其他的 .

但却被其他人拖了后腿。

" [dʌz] [ðə; ði] [waɪt] ['prɪz(ə)nər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] ? " ['kwestʃənd] [muːn] [aɪ] ,
" Does the white prisoner belong to the soldiers ? " questioned Moon Eye ,
" 做 这 白色的 囚犯 属于 到 这 士兵 ? " 被质问 月亮 眼睛 ,
[kən'frʌntɪŋ] [deɪv] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz]['foʊldɪd] .
confronting Dave with arms folded .
面对 戴夫 和 武器 折叠 .

“那个白人囚犯是士兵们的吗？”月亮眼双手抱胸，质问戴夫。

" [aɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['reindʒəz] , " ['ænsər] [deɪv] .
" I belong to the rangers , " answered Dave .
" 我 属于 到 这 护林员 , " 回答 戴夫 .

“我是护林员,”戴夫回答道。

[hiː; hi] [sɔː] [noʊ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] ,
He saw no reason for trying to conceal his identity ,
他 锯 不 原因 为了 尝试 到 隐藏 他的 身份 ,

他认为没有必要隐瞒自己的身份。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
since it must be understood that he had been in the battle .
自从 它 必须 是 理解 那 他 有 到过 在 这 战斗 .

因为必须明白他曾参加过那场战斗。

"	[ðə; ði]	[waɪt]	[jʌŋ]	[mæn]	[ɪz]	['wuːndɪd]	?	"
"	**The**	**white**	**young**	**man**	**is**	**wounded**	**?**	**"**
"	这	白色的	年轻的	男人	是	受伤	?	"

“那个白人青年受伤了吗？”

"	[jes]	,	[æn; ən]	['æroʊ]	[hɪt]	[ˌem ˈiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	[saɪd]	.	"
"	**Yes**	**,**	**an**	**arrow**	**hit**	**me**	**in**	**the**	**side**	**.**	**"**
"	是的	,	一个	箭	打	我	在	这	边	.	"

“是的，我被箭射中了侧腹。”

"	[ʊx；ɜː]	!
"	**Ugh**	**!**
"	啊	!

“啊！

[ˌaɪ ˈtiː]	[ʃʊd; ʃəd]	[hæv; həv]	[pɪrst]	[ðə; ði]	['prɪzənɚz, 'prɪznɚz]	[hɑːrt]	!
It	**should**	**have**	**pierced**	**the**	**prisoner's**	**heart**	**!**
它	应该	有	穿孔	这	囚犯的	心	!

它本该刺穿囚犯的心！

"	['grʌmbld]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	.
"	**grumbled**	**the**	**chief**	**.**
"	咕哝	这	首席	.

“酋长抱怨道。”

"	[kæn; kən]	[ðə; ði]	['prɪz(ə)nər]	[riːd]	[ðə; ði]	['pepərz]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[raɪt]	[wɪð; wɪθ]	[ðer; ðər]	[kwɪlz]	?
"	**Can**	**the**	**prisoner**	**read**	**the**	**papers**	**which**	**the**	**English**	**write**	**with**	**their**	**quills**	**?**
"	能	这	囚犯	读	这	文件	哪个	这	英语	写	和	他们的	羽毛	?

“囚犯能读懂英国人用羽毛笔写的字吗？”

"	[hiː; hi]	[went]	[ɑːn]	,	['sʌd(ə)nli]	.
"	**he**	**went**	**on**	**,**	**suddenly**	**.**
"	他	去	在	,	突然	.

他突然继续说道。

"	[jes]	,	[aɪ]	[kæn; kən]	[riːd]	.	"
"	**Yes**	**,**	**I**	**can**	**read**	**.**	**"**
"	是的	,	我	能	读	.	"

“是的，我会读书。”

"	[ˌaɪ ˈtiː]	[ɪz]	[wel]	.
"	**It**	**is**	**well**	**.**
"	它	是	出色地	.

很好。

[hiː; hi]	[ʃæl; ʃəl]	[riːd]	[fɔːr; fər]	[muːn]	[aɪ]	,	[wen]	['aʊər; ɑːr]	[kæmp]	[ɪz]	[geɪnd]	.
He	**shall**	**read**	**for**	**Moon**	**Eye**	**,**	**when**	**our**	**camp**	**is**	**gained**	**.**
他	将	读	为了	月亮	眼睛	,	什么时候	我们的	营	是	获得	.

等我们攻占营地后，他将为月眼诵经。

"	[ðɪs]	[wʌz; wəz]	[ɔːl]	[ðæt]	[ðə; ði]	[tʃiːf]	[wʊd]	[seɪ]	,	[ænd; ənd]	[ɪ'miːdiətli]	['æftərwərdz]	[deɪv]	[wʌz; wəz]	[sɪ'kjʊrli]	[baʊnd]	,
"	**This**	**was**	**all**	**that**	**the**	**chief**	**would**	**say**	**,**	**and**	**immediately**	**afterwards**	**Dave**	**was**	**securely**	**bound**	**,**
"	这	曾是	全部	那	这	首席	会	说	,	和	立即地	然后	戴夫	曾是	安全地	边界	,

“酋长只说了这些话，随后戴夫就被牢牢地绑了起来。”

[hɪz; ɪz]	[hændz]	['biːɪŋ]	[taɪd]	[bɪ'haɪnd]	[hɪz; ɪz]	[bæk]	.
his	**hands**	**being**	**tied**	**behind**	**his**	**back**	**.**
他的	双手	存在	系	在后面	他的	后退	.

他的双手被反绑在背后。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [fɔːr] ['indiəns] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] ,
Then he was placed in charge of four Indians who had been slightly wounded ,
然后 他 曾是 放置 在 收费 的 四 印度人 WHO 有 到过 轻微地 受伤 ,

随后他被安排负责照看四名受了轻伤的印第安人。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrti] ['stɑːrtɪd] ['westwərd] [ə'baʊt] [nuːn] ,
and the party started westward about noon ,
和 这 派对 开始 向西 关于 中午 ,

队伍大约在中午时分开始向西行进。

['hævɪŋ] [fɜːrst][pɑːr'teɪkən][ʌv; əv] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
having first partaken of such food as the Indians had with them .
拥有 第一的 参与 的 这样的 食物 作为 这 印度人 有 和 他们 .

首先品尝了印第安人带来的食物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] ['dʒɜːrni] [ðæt] [ðə; ði] [juːθ] [dɪd] [nɑːt] [fər'get] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ] [deɪ]
It was a rough journey that the youth did not forget for many a day
它 曾是 一个 粗糙的 旅行 那 这 青年 做过 不是 忘记 为了 许多 一个 天
['æftərwərd] .
afterward .
之后 .

这是一段艰难的旅程，让这位年轻人久久难以忘怀。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [θruː] [ðə; ði] [dens] ['tɪmbər] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] [striːmz] [hæd; həd][tuː; tə]
The trail was through the dense timber , and several small streams had to
这 踪迹 曾是 通过 这 稠密 木材 , 和 一些 小的 溪流 有 到
[biː; bi] [krɔːst] .
be crossed .
是 交叉 .

这条小路穿过茂密的树林，需要涉水过几条小溪。

[æt; ət][wʌn] [striːm] [ðə; ði]['indiəns] [stɑːpt] [tuː; tə] [beɪð] [ðer; ðər][hɜːrts] .
At one stream the Indians stopped to bathe their hurts .
在 一 溪流 这 印度人 停止 到 洗澡 他们的 疼痛 .

印第安人在一条小溪边停下来，清洗他们的伤口。

[deɪv] ['bɛgd] [fɔːr; fər] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː] ['laɪkwaɪz] , [ɪn][ðə; ði][saɪn] ['læŋgwɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli]
Dave begged for permission to do likewise , in the sign language , but they only
戴夫 乞求 为了 允许 到 做 同样地 , 在 这 符号 语言 , 但 他们 仅有的
[grɪnd] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,
grinned at him ,
咧嘴一笑 在 他 ,

戴夫用手语恳求他们也允许他这样做，但他们只是对他咧嘴一笑。

[ænd; ənd][wʌn] [trɪpt] [hɪm; ɪm] [ʌp] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [brʊk] ['bɑːdɪli] .
and one tripped him up , so that he fell into the brook bodily .
和 一 绊倒了 他 向上 , 所以 那 他 跌倒 进入 这 溪 身体上的 .

其中一个绊倒了他，以致他全身都掉进了溪里。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kɪk] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [raɪz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] ['fɔːrwərd]
Then he received a kick , to make him rise , and was ordered forward
然后 他 已收到 一个 踢 , 到 制作 他 上升 , 和 曾是 订购 向前
[wʌns] [mɔːr] .
once more .
一次 更多的 .

然后他被踢了一脚，让他站起来，并再次被命令向前冲。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði]['pɑːrti] [slept] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .
That night the party slept in the open air .
那 夜晚 这 派对 睡着了 在 这 打开 空气 .

当晚，一行人露宿街头。

['fɔːrtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɔːrm] , [soʊ] [deɪv] [dɪd][nɑːt] [kætʃ] [koʊld][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wetɪŋ]
Fortunately it was warm , so Dave did not catch cold because of the wetting
幸运的是 它 曾是 温暖的 , 所以 戴夫 做过 不是 抓住 寒冷的 因为 的 这 润湿
[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] .
he had received .
他 有 已收到 .

幸好天气暖和，所以戴夫没有因为淋湿而着凉。

[ðeɪ] ['restɪd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] , [ðen] [went] [ɑːn] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
They rested until dawn , then went on again until noon .
他们 休息 直到 黎明 , 然后 去 在 再次 直到 中午 .

他们休息到天亮，然后继续赶路直到中午。

['hævɪŋ] [geɪnd] [ə; eɪ] [fer] - [saɪzd] ['rɪvər] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kə'nuː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] ['ʌndər]
Having gained a fair - sized river , a large canoe was brought forth from under
拥有 获得 一个 公平的 - 尺寸 河 , 一个 大的 独木舟 曾是 带来 前进 从 在下面
[sʌm; səm] [bʊʃɪz] ,
some bushes ,
一些 灌木丛 ,

找到一条足够大的河道后，人们从灌木丛下搬出了一艘大独木舟。

[ænd; ənd] [deɪv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] ['entər] .
and Dave was made to enter .
和 戴夫 曾是 制成 到 进入 .

于是戴夫被带了进去。

[ðə; ði] [red] [men] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .
The red men followed , and for two hours they kept on down the stream .
这 红色的 男人 随后 , 和 为了 二 小时 他们 保留 在 向下 这 溪流 .

红衣人跟了上来，他们沿着溪流向下游走了两个小时。

[ðen] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] [riːtʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] ,
Then the barking of dogs reached their ears ,
然后 这 叫声 的 狗 达到 他们的 耳朵 ,

这时，他们听到了狗吠声。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ,
and presently they came in sight of an Indian village ,
和 目前 他们 来了 在 视线 的 一个 印度 村庄 ,

不久，他们就看到了一个印度村庄。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [skwɔːz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['hɜːrid] [fɔːrθ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
and several squaws and children hurried forth to meet them .
和 一些 印第安女人 和 孩子们 慌忙 前进 到 见面 他们 .

几个印第安妇女和孩子急忙上前迎接他们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [skwɔːz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn]
As soon as the squaws heard of the results of the battle of Bushy Run
作为 很快 作为 这 印第安女人 听到 的 这 结果 的 这 战斗 的 茂密的 跑步
[ðeɪ] [wɜːr; wər] [laʊd] [ɪn][ðer; ðər] [lə'ments] ,
they were loud in their laments ,
他们 是 大声 在 他们的 哀叹 ,

当印第安妇女们听到布什朗战役的结果时，她们大声哀嚎起来。

[ænd; ənd][wʌn] , [huː] [hæd; həd][lɔːst][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [kʌt] [ɔːf][hɜːr; hər] [her] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd]
and one , who had lost her husband , cut off her hair and tortured
和 一 , WHO 有 丢失的 她 丈夫 , 切 离开 她 头发 和 受折磨
[hɜːr'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wɪp] .
herself with a whip .
她自己 和 一个 鞭 .

还有一位失去了丈夫的女子，剪掉了自己的头发，并用鞭子折磨自己。

[wɪð; wɪθ][skænt] ['serəmoʊni] ,
With scant ceremony ,
和 稀少 仪式 ,

仪式寥寥，

[deɪv] [wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [taɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]
Dave was taken to the center of the Indian village and there tied to a
戴夫 曾是 已采取 到 这 中心 的 这 印度 村庄 和 那里 系 到 一个
[triː] .
tree .
树 .

戴夫被带到印第安村庄中心，绑在一棵树上。

[tuː] ['ɪndiən] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [set] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [hɪm; ɪm] ,
Two Indian boys were set to guard him ,
二 印度 男孩们 是 放 到 警卫 他 ,

两名印度男孩负责看守他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'mjuːzd] [ðəm'selvz] [baɪ] ['flɪpɪŋ] ['peblz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and they amused themselves by flipping pebbles into his face .
和 他们 觉得好笑 他们自己 经过 翻转 鹅卵石 进入 他的 脸 .

他们取乐的方式就是朝他脸上扔小石子。

[ðə; ði]['indiəns] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [rest] ,
The Indians went off to rest ,
这 印度人 去 离开 到 休息 ,

印第安人去休息了。

[waɪl] [ðer; ðər] [skwɔːz] [set] [ə'baʊt] ['wɑːʃɪŋ] [ðer; ðər] ['wuːndz] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [sæv]
while their squaws set about washing their wounds and binding them up in salve
尽管 他们的 印第安女人 放 关于 洗涤 他们的 伤口 和 结合 他们 向上 在 药膏
[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['meɪkɪŋ] .
of their own making .
的 他们的 自己的 制作 .

而他们的印第安妇女则开始清洗伤口，并用自己制作的药膏包扎伤口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [tuː] [deɪz] ['leɪtər] [ðæt] [muːn] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
It was not until two days later that Moon Eye came to the village ,
它 曾是 不是 直到 二 天 之后 那 月亮 眼睛 来了 到 这 村庄 ,

两天后，月眼才来到村子里。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [deɪv] [wʌz; wəz] ['triːtɪd] [ɪn] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] .
and during that time Dave was treated in anything but a friendly fashion .
和 期间 那 时间 戴夫 曾是 治疗 在 任何事物 但 一个 友好的 时尚 .

在那段时间里，戴夫受到的待遇一点也不友好。

[hɪz; ɪz] ['wuːndz] [wɜːr; wər] ['toʊtəli] [nɪ'ɡlektɪd] , [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'keɪm] [ɪk'siːdɪŋli] [sɔːr] [ænd; ənd]
His wounds were totally neglected , and one became exceedingly sore and
他的 伤口 是 完全 被忽视的 , 和 一 成为 非常 疮 和
['peɪnf(ə)l] .
painful .
痛苦 .

他的伤口完全没有得到治疗，其中一处伤口变得异常疼痛难忍。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [drɪŋk] ,
He was given but little to eat and to drink ,
他 曾是 给定 但 小的 到 吃 和 到 喝 ,

他只得到很少的食物和水。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [skwɔː] [tʊk] ['pleʒər] [ɪn] ['tæntəlaɪzɪŋ] [hɪm; ɪm][baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [hɪm; ɪm]
and more than one squaw took pleasure in tantalizing him by showing him
和 更多的 比 一 印第安女人 采取 乐趣 在 诱人的 他 经过 显示 他
[fuːd] [ænd; ənd] [ðen] ['pæsɪŋ] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
food and then passing on with it .
食物 和 然后 通过 在 和 它 .

不止一个印第安妇女喜欢用食物来引诱他，然后把食物递给他。

[muːn] [aɪ] [brɔːt] [ɪn] [nuːz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
Moon Eye brought in news of another encounter with the English ,
月亮 眼睛 带来 在 消息 的 其他 遇到 和 这 英语 ,

“月眼”带来了与英国人再次遭遇的消息。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ə'gen] [bɪn] ['biːtn] [ɔːf] .
in which the Indians had again been beaten off .
在 哪个 这 印度人 有 再次 到过 被打败 离开 .

印第安人再次被击败。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪtər] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə][duː][nekst] ,
He was very bitter , not knowing what to do next ,
他 曾是 非常 苦的 , 不是 会心 什么 到 做 下一个 ,

他非常痛苦，不知道接下来该怎么办。

[ænd; ənd] [aɪd] [deɪv] ['ɑːmɪnəsli] [wen] [hiː; hi] [stroʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] .
and eyed Dave ominously when he strode up to the captive .
和 眼睛 戴夫 不祥地 什么时候 他 大步走 向上 到 这 俘虏 .

当戴夫大步走向俘虏时，他恶狠狠地打量着戴夫。

" [noʊz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [jʌŋ] [mæn] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] - [plænz] ?
" Knows the English young man anything of the soldiers ' plans ?
" 知道 这 英语 年轻的 男人 任何事物 的 这 士兵 - 计划 ?

“这位英国年轻人对士兵们的计划了解多少？”

" [hiː; hi] [æskt] , ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] .
" he asked , after a long silence .
" 他 问 , 后 一个 长的 沉默 .

“他沉默良久后问道。”

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑːr; ər] [baʊnd] [fɔːr; fər] [fɔːrt] [pɪt] , " ['ænsər] [deɪv] .
" The soldiers are bound for Fort Pitt , " answered Dave .
" 这 士兵 是 边界 为了 堡 匹兹堡 , " 回答 戴夫 .

“士兵们正前往匹兹堡堡,”戴夫回答道。

[muːn] [aɪ] [æskt] [noʊ] [mɔːr] ['kwestʃənz] .
Moon Eye asked no more questions .
月亮 眼睛 问 不 更多的 问题 .

月眼没有再问任何问题。

[hiː; hi] [stɔːkt] [ɔːf] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði]['indiəns] [tɔːkt] ['ɜːrnɪstli] [ə'mʌŋ]
He stalked off , and for an hour the Indians talked earnestly among
他 跟踪 离开 , 和 为了 一个 小时 这 印度人 谈话 切实 之中
[ðəm'selvz] .
themselves .
他们自己 .

他怒气冲冲地走了，印第安人认真地交谈了一个小时。

[ðen] [ðə; ði] [skwɔːz] [bɪ'gæn][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['wigwæmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Then the squaws began the labor of taking down the wigwams of the village .
然后 这 印第安女人 开始 这 劳动 的 采取 向下 这 印第安圆锥形帐篷 的 这 村庄 .

然后，印第安妇女们开始拆除村里的圆锥形帐篷。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [stoʊd] [ə'weɪ] [ɑːn] [drægz] , [ænd; ənd] [baɪ] ['naɪtfɔːl] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,
All were stowed away on drags , and by nightfall everybody was on the march ,
全部 是 已存放 离开 在 拖拽 , 和 经过 黄昏 大家 曾是 在 这 行进 ,

所有人都藏在拖车里，到了晚上，所有人都出发了。

[ðə; ði] [kɔːrs] ['biːɪŋ] ['westwərd] .
the course being westward .
这 课程 存在 向西 .

航向为西。

[æz; əz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌstəm] , [ðə; ði] [skwɔːz] ['kærid] ['evriθɪŋ] ,
As was the Indian custom , the squaws carried everything ,
作为 曾是 这 印度 风俗 , 这 印第安女人 携带 一切 ,

按照印第安人的习俗，所有东西都是印第安妇女扛着的。

[ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['stɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
the warriors stalking along with nothing but their guns and bows and arrows .
这 战士 跟踪 沿着 和 没有什么 但 他们的 枪支 和 弓 和 箭头 .

战士们只带着枪、弓箭，悄悄地向前推进。

[ðə; ði] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ri'zju:md] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
The march was kept up until late in the evening , and was resumed at sunrise .
这 行进 曾是 保留 向上 直到 晚的 在 这 晚上 , 和 曾是 恢复 在 日出 .

游行一直持续到深夜，日出时分又继续进行。

['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [striːm] , [mɔ:r] [kə'nu:z] [wɜːr; wər] [brɔːt] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] ,
Coming to another stream , more canoes were brought from their place of concealment ,
未来 到 其他 溪流 , 更多的 独木舟 是 带来 从 他们的 地方 的 隐蔽 ,

来到另一条溪流边，他们从藏身之处又带来了更多的独木舟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [ʌp] [ðə; ði] [striːm] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [maɪlz] .
and they journeyed up the stream for several miles .
和 他们 旅程 向上 这 溪流 为了 一些 英里 .

他们沿着溪流逆流而上走了好几英里。

[æt; ət] [ə; eɪ] [saɪd] [striːm] [ðeɪ] [bræntʃt] [ɔːf] ,
At a side stream they branched off ,
在 一个 边 溪流 他们 分支 离开 ,

它们在一条支流上分岔开来，

['kʌmɪŋ] ['faɪnəli] [tu:; tə] [ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] [noʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['ræðər] ['mjuːzɪk(ə)l] [neɪm] [ʌv; əv] [kʊʃ] - ['momo] .
coming finally to a small lake known by the rather musical name of Cush - momo .
未来 最后 到 一个 小的 湖 已知 经过 这 相当 音乐 姓名 的 库什 - 桃子 .

最后来到了一个名叫库什莫莫的小湖，这个名字颇具音乐性。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈbɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz][ˈloʊkeɪtɪd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌɛs etʃ ˈe] -
On the upper border of the lake was located the Indian village of Sha -
在 这 上 边界 的 这 湖 曾是 位于 这 印度 村庄 的 沙 -
- ,
lumack ,
- ,

湖泊上游边缘坐落着印第安人村庄沙鲁马克（Sha-lumack）。

[ə; eɪ] [greɪt] [spɑːt][fɔːr; fər] [ˈfɪʃərmən] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [leɪk] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈspesimənz] [ʌv; əv]
a great spot for fishermen , for the lake was filled with specimens of
一个 伟大的 点 为了 渔民 , 为了 这 湖 曾是 已填 和 标本 的
[ðə; ði] [ˈfɪni] [traɪb] .
the finny tribe .
这 芬尼 部落 .

对于钓鱼爱好者来说，这里是一个绝佳的地点，因为湖里到处都是鱼类。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [ˈwigwæmz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] - [haʊs] , [bɪlt] [ʌv; əv][bɑːrk]
The village boasted of fifty wigwams and a council - house , built of bark
这 村庄 吹嘘 的 五十 印第安圆锥形帐篷 和 一个 理事会 - 房子 , 建造 的 吠
[ænd; ənd] [ˈsæplɪŋz] .
and saplings .
和 树苗 .

村里有五十座圆锥形帐篷和一座用树皮和树苗建造的议事厅。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [muːn] [ˈaɪz] [ˈhedkwɔːrtərz] ,
This was Moon Eye's headquarters ,
这 曾是 月亮 眼睛 总部 ,

这里是月眼组织的总部，

[wer] [ɪn][ˈfɔːrmər] [ˈjɪrz] [ˈmeni] [frentʃ] [tˈræpəz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [ˈbɑːtərɪŋ]
where in former years many French trappers had come to do their bartering
在哪里 在 以前的 年 许多 法语 捕兽人 有 来 到 做 他们的 以物易物
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈindiəns] .
with the Indians .
和 这 印度人 .

过去，许多法国猎人曾来到这里与印第安人进行物物交换。

[laʊd] [kraɪz][ʌv; əv][dʒɔɪ] [went] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wen] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [keɪm] [ɪn] ,
Loud cries of joy went up from the village when the warriors came in ,
大声 哭泣 的 喜悦 去 向上 从 这 村庄 什么时候 这 战士 来了 在 ,

战士们进入村庄时，村子里爆发出热烈的欢呼声。

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [weilz] [ʌv; əv][woʊ] [wen] [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] [ˈlɜːrnɪd]
but these were quickly changed to wails of woe when the truth was learned
但 这些 是 迅速地 已更改 到 哀嚎 的 悲哀 什么时候 这 真相 曾是 学习
.
.
.

但当真相大白后，这些哀号很快就变成了悲痛的哭喊。

[deɪv] [wʌz; wəz][led][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [ænd; ənd][ˈdɜːrti][ˈwɪgwɑːm][ænd; ənd] [θrʌst] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Dave was led to a small and dirty wigwam and thrust inside ,
戴夫 曾是 引领 到 一个 小的 和 肮脏的 圆锥形帐篷 和 推力 里面 ,

戴夫被带到一个又小又脏的印第安帐篷里，然后被推进去。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
and there he remained until the next morning .
和 那里 他 剩余 直到 这 下一个 早晨 .

他一直待在那里，直到第二天早上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈɡɪv(ə)n][hɪz; ɪz][ˈbɑːdɪli] [ˈlɪbərti] ,
He was now given his bodily liberty ,
他 曾是 现在 给定 他的 身体上的 自由 ,

他现在获得了人身自由。

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði][fɜːrst] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [əˈtend] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and had the first opportunity to wash himself and attend to his
和 有 这 第一的 机会 到 洗 他自己 和 出席 到 他的
[ˈwuːndz] .
wounds .
伤口 .

他得以第一时间清洗自己并处理伤口。

[æn; ən] [ˈɪndiən] [ˈmeɪd(ə)n] [ɡeɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [wel] [kʊkt] [fuːd] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri]
An Indian maiden gave him some well cooked food , for which he was very
一个 印度 少女 给予 他 一些 出色地 煮熟 食物 , 为了 哪个 他 曾是 非常
[ˈɡreɪtf(ə)l] .
grateful .
感激的 .

一位印度少女给了他一些精心烹制的食物，他对此非常感激。

" [duː][juː; jʊ] [spiːk] [ˈɪŋɡlɪʃ] ?
" Do you speak English ?
" 做 你 说话 英语 ?

“你会说英语吗?

" [hiː; hi] [æskt] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n][ˈoʊnli] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ˈhɜːrid] [əˈweɪ] .
" he asked , but the maiden only smiled , and hurried away .
" 他 问 , 但 这 少女 仅有的 微笑 , 和 慌忙 离开 .

他问，但少女只是笑了笑，匆匆离开了。

[tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːn] [muːn] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
Towards the middle of the afternoon Moon Eye came to the youth with a
向 这 中间 的 这 下午 月亮 眼睛 来了 到 这 青年 和 一个
[lɑːrdʒ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv][ˈdɑːkjuments] ,
large bundle of documents ,
大的 捆 的 文件 ,

临近下午时分，月眼带着一大捆文件来到了年轻人面前。

[ˈrɪt(ə)n] [ɑːn] [ˈpɑːrtʃmənt] , [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [hænd] .
written on parchment , in a very fine hand .
书面 在 羊皮纸 , 在 一个 非常 美好的 手 .

用非常漂亮的字迹写在羊皮纸上。

" [kæn; kən][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [juːθ] [riːd] [ðiːz] [fɔːr; fər] [muːn] [aɪ] ?
" Can the English youth read these for Moon Eye ?
" 能 这 英语 青年 读 这些 为了 月亮 眼睛 ?

“英国青年能为《月之眼》读懂这些吗？”

" [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [ˈpepərz] [ˈoʊvər] .
" he asked , as he passed the papers over .
" 他 问 , 作为 他 通过了 这 文件 超过 .

他一边递过文件一边问道。

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] , " [wʌz; wəz] [ˈdeɪvz] [rɪˈplaɪ] .
" Yes , but it will take a little time , " was Dave's reply .
" 是的 , 但 它 将要 拿 一个 小的 时间 , " 曾是 戴夫的 回复 .

“是的，但这需要一些时间，”戴夫回答道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ˈrɪt(ə)n] [hɪr] . "
" There is a great deal written here . "
" 那里 是 一个 伟大的 交易 书面 这里 . "

“这里写了很多东西。”

" [muːn] [aɪ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] ['pepərz] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] ,
" Moon Eye will leave the papers until morning ,
" 月亮 眼睛 将要 离开 这 文件 直到 早晨 ,

“月眼”将把报纸留到明天早上再处理。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [waɪt] [jʌŋ] [mæn][ʃæl; ʃəl] [riːd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
and then the white young man shall read them all .
和 然后 这 白色的 年轻的 男人 将 读 他们 全部 .

然后，那个白人青年会把它们全部读完。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['pepərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] [ɔːr] [lɔːst] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['stɜːrnli] .
Be careful that the papers are not destroyed or lost , " he added , sternly .
是 小心 那 这 文件 是 不是 损毁 或者 丢失的 , " 他 额外 , 严厉地 .

“务必小心，别让文件被毁坏或丢失，”他严厉地补充道。

" [ɪf] [aɪ] [riːd] [ðə; ði] ['pepərz] , [wɪl] [muːn] [aɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][maɪ] ['lɪbərti] ?
" If I read the papers , will Moon Eye give me my liberty ?
" 如果 我 读 这 文件 , 将要 月亮 眼睛 给 我 我的 自由 ?

“如果我读报纸，月眼会给我自由吗？”

" [ðə; ði] [tʃiːf] [fraund] , [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] ['kræfti] [lʊk] .
" The chief frowned , and then his face took on a crafty look .
" 这 首席 皱眉 , 和 然后 他的 脸 采取 在 一个 狡猾 看 .

“酋长皱了皱眉，然后脸上露出了狡黠的表情。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][soʊ] .
" It may be so .
" 它 可能 是 所以 .

“也许是这样。”

[wiː; wi] [wɪl] [fɜːrst] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði] ['pepərz] [seɪ] .
We will first hear what the papers say .
我们 将要 第一的 听到 什么 这 文件 说 .

我们先来看看报纸上怎么说。

" [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [deɪv] [wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] [wʌns] [mɔːr] .
" A moment later Dave was left alone once more .
" 一个 片刻 之后 戴夫 曾是 左边 独自的 一次 更多的 .

片刻之后，戴夫再次独自一人留了下来。

[hiː; hi] [hiːvd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [saɪ] ,
He heaved a long sigh ,
他 喘息 一个 长的 叹 ,

他长叹一声。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [tʃiːf] [wʊd] [nɑːt][grænt][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['lɪbərti] [noʊ] ['mætər] [wʌt]
for he felt that the Indian chief would not grant him his liberty no matter what
为了 他 毛毡 那 这 印度 首席 会 不是 授予 他 他的 自由 不 事情 什么
[hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [red] [men] .
he did to please the red men .
他 做过 到 请 这 红色的 男人 .

因为他觉得无论他如何讨好印第安人，印第安酋长都不会给他自由。

[ə; eɪ] [briːf] [glæns] [æt; ət][ðə; ði]['dɑːkjuments][toʊld] [deɪv] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] ['piːsɪz] [ʌv; əv]
A brief glance at the documents told Dave that they related to certain pieces of
一个 简短的 瞥一眼 在 这 文件 讲述 戴夫 那 他们 有关的 到 肯定 件 的
[lænd] ,
land ,
土地 ,

戴夫匆匆瞥了一眼文件，就知道它们与某些地块有关。

['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['rɪvər] , ['pɑːrtli] [ɪn] ['kænədə] [ænd; ənd] ['pɑːrtli]
located on the shores of the St . Lawrence River , partly in Canada and partly
位于 在 这 海岸 的 这 英石 . 劳伦斯 河 , 部分 在 加拿大 和 部分
[ɪn] [nuː] [jɔːk] .
in New York .
在 新的 约克 .

位于圣劳伦斯河畔，一部分位于加拿大，一部分位于纽约州。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['liːg(ə)l] [tɜːrmz] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌkɑːmprɪ'hend] .
There were a great number of legal terms which he could not comprehend .
那里 是 一个 伟大的 数字 的 合法的 条款 哪个 他 可以 不是 理解 .

有很多法律术语他都看不懂。

" [ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [griːk] , " [hiː; hi] [mjuːzd] ,
" This is worse than Greek , " he mused ,
" 这 是 更糟 比 希腊语 , " 他 沉思 ,

“这比希腊语还难懂,”他沉思道。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [sər'praɪzd] [hɪm; ɪm] ['greɪtli] .
when suddenly his eye caught a name that surprised him greatly .
什么时候 突然 他的 眼睛 捕捉 一个 姓名 那 惊讶 他 非常 .

突然，他的目光落在了一个名字上，这让他非常惊讶。

" [bə'nɔɪt] - !
" Benoit Vascal !
" 贝努瓦 - !

“贝努瓦·瓦斯卡！”

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðiːz] ['pepərz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['feloʊ] ?
Can it be possible these papers belong to that fellow ?
能 它 是 可能的 这些 文件 属于 到 那 同伴 ?

这些文件会不会是那个人的?

" ['æftər] [ðæt] [deɪv] [riːd] [ðə; ði]['dɑːkjuments] [mɔːr] ['kloʊsli] .
" After that Dave read the documents more closely .
" 后 那 戴夫 读 这 文件 更多的 密切 .

“之后，戴夫更加仔细地阅读了这些文件。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] - [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
He saw that Vascal was mentioned in all of them ,
他 锯 那 - 曾是 提及 在 全部 的 他们 ,

他发现所有这些文件中都提到了瓦斯卡。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['mɔːris] ['hæmɪltən] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪ'ziːkɪəl] ['tʃɑːmɚz] .
and also a Maurice Hamilton and an Ezekiel Chalmers .
和 还 一个 莫里斯 汉密尔顿 和 一个 以西结 查尔默斯 .

还有莫里斯·汉密尔顿和以西结·查尔默斯。

['evɪdəntli] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['væljuəb(ə)l] ,
Evidently the land was considered valuable ,
显然 这 土地 曾是 经过考虑的 有价值的 ,

显然，这块土地被认为很有价值。

[fɔːr; fər][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] — [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['θaʊz(ə)nd]
for in several places the sum of three thousand pounds — about fifteen thousand
为了 在 一些 地方 这 和 的 三 千 磅 — 关于 十五 千
['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] — [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
dollars — was mentioned .
美元 — 曾是 提及 .

因为在好几处地方都提到了三千英镑——约合一万五千美元。

" [aɪ] ['rekən] [ðɪs] [bə'nɔɪt] - [wʊd] [gɪv] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['pepərz] , " [hiː; hi] ['riːzənd] .
" I reckon this Benoit Vascal would give something for these papers , " he reasoned .
" 我 估计 这 贝努瓦 - 会 给 某物 为了 这些 文件 , " 他 有理智的 .

“我估计贝努瓦·瓦斯卡尔会为了这些文件付出代价，”他推断道。

" [ɔːr] , ['meɪbi] , [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɔːris] ['hæmɪltən] [ɔːr] [ɪ'ziːkɪəl] ['tʃɑːmɚz] .
" Or , maybe , they belong to this Maurice Hamilton or Ezekiel Chalmers .
" 或者 , 或许 , 他们 属于 到 这 莫里斯 汉密尔顿 或者 以西结 查尔默斯 .

“或者，它们可能属于莫里斯·汉密尔顿或以西结·查尔默斯。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] ['groʊɪŋ] [dɑːrk] , [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kæptɪv] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] [æt; ət]
" It was just growing dark , when the young captive heard a commotion at
" 它 曾是 只是 生长 黑暗的 , 什么时候 这 年轻的 俘虏 听到 一个 骚动 在
[ðə; ði] [leɪk] [frʌnt] ,
the lake front ,
这 湖 正面 ,

“天色渐暗时，年轻的俘虏听到湖边传来一阵骚动。”

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] [sɔː] [tuː] [kə'nuːz] [ə'proʊtʃɪŋ] .
and looking from his wigwam saw two canoes approaching .
和 寻找 从 他的 圆锥形帐篷 锯 二 独木舟 接近 .

他从自己的帐篷里望出去，看到两艘独木舟正驶近。

[ðə; ði][krɑːft] [kən'teɪnd] ['sevrəl] ['indiəns][ænd; ənd][ðer; ðər] [skwɔːz] , [ænd; ənd] [θriː] [waɪt] ['tʃɪldrən] .
The craft contained several Indians and their squaws , and three white children .
这 工艺 包含 一些 印度人 和 他们的 印第安女人 , 和 三 白色的 孩子们 .

船上有几名印第安人和他们的妻子，还有三个白人孩子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][rægz] .
The children were dressed in little more than rags .
这 孩子们 是 穿着 在 小的 更多的 比 破布 .

孩子们身上几乎只穿着破烂的衣服。

" [waɪt] ['tʃɪldrən] , [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] !
" White children , as I live !
" 白色的 孩子们 , 作为 我 居住 !

“白人孩子，就像我生活的那样！”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'nuː] [tuː; tə] [kʌm] ['kloʊzər] .
" he muttered , and waited for the canoe to come closer .
" 他 低声说道 , 和 等待 为了 这 独木舟 到 来 更近 .

他嘟囔着，等待独木舟靠近。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][goʊ] [ə'ʃɔːr] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [geɪv] [ə; eɪ][waɪld] [liːp]
Then , as the children were made to go ashore his heart gave a wild leap
然后 , 作为 这 孩子们 是 制成 到 去 岸上 他的 心 给予 一个 荒野 飞跃
[ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
of excitement .
的 激动 .

然后，当孩子们被带上岸时，他的心激动得猛地一跳。

" [nel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] !
" Nell , and the twins , as sure as I live !
" 内尔 , 和 这 双胞胎 , 作为 当然 作为 我 居住 !

“内尔，还有那对双胞胎，我以我的性命担保！”

[nel] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] !
Nell , and the twins !
内尔 , 和 这 双胞胎 !

内尔和双胞胎！

[θæŋk]	['fɔːrtʃən]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[ə'laɪv]	!
Thank	**fortune**	**they**	**are**	**alive**	**!**
感谢	财富	他们	是	活	!

幸好他们都还活着！

"	['tʃæptər]	[ɛ.ksɛ.ksɛks]
"	**CHAPTER**	**XXX**
"	章	XXX

第三十章

[ɪ'skeɪp]	[ænd; ənd]	[flaɪt]
ESCAPE	**AND**	**FLIGHT**
逃脱	和	航班

逃脱与飞行

"	[oʊ]	,	[deɪv]	!	[deɪv]	!
"	**Oh**	**,**	**Dave**	**!**	**Dave**	**!**
"	哦	,	戴夫	!	戴夫	!

“哦，戴夫！戴夫！”

[haʊ]	[glæd]	[aɪ]	[ˌeɪ 'em]	[tuː; tə]	[siː]	[juː; jʊ]	!
How	**glad**	**I**	**am**	**to**	**see**	**you**	**!**
如何	高兴的	我	是	到	看	你	!

见到你真高兴！

"	[ænd; ənd]	['liːpɪŋ]	[frʌm; frəm]	[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['indiəns]	[huː]	[sə'raʊndɪd]	[hɜːr; hər]	,
"	**And**	**leaping**	**from**	**among**	**the**	**Indians**	**who**	**surrounded**	**her**	**,**
"	和	跳跃	从	之中	这	印度人	WHO	包围	她	,

“她从包围她的印第安人中跳了出来，

['lɪt(ə)l]	[nel]	[ræn]	[tuː; tə]	[hɜːr; hər]	[bɪg]	['kʌz(ə)n]	[ænd; ənd]	[θruː]	[hɜːr'self]	['ɪntuː]	[hɪz; ɪz]	[ɑːrmz]	.
little	**Nell**	**ran**	**to**	**her**	**big**	**cousin**	**and**	**threw**	**herself**	**into**	**his**	**arms**	**.**
小的	内尔	跑	到	她	大的	表哥	和	扔	她自己	进入	他的	武器	.

小内尔跑向她的大表哥，扑进了他的怀里。

[hiː; hi]	[streɪnd]	[hɜːr; hər]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[brest]	,	[ænd; ənd]	[kɪst]	[hɜːr; hər]	['sevrəl]	[taɪmz]	.
He	**strained**	**her**	**to**	**his**	**breast**	**,**	**and**	**kissed**	**her**	**several**	**times**	**.**
他	紧张	她	到	他的	胸部	,	和	亲吻	她	一些	时代	.

他把她紧紧抱在怀里，亲吻了她好几次。

"	['iznt]	[ˌaɪ 'tiː]	['wʌndərf(ə)l]	[ðæt]	[wiː; wi]	[ʃʊd; ʃəd]	[miːt]	[hɪr]	,	"	[hiː; hi]	[sed]	.
"	**Isn't**	**it**	**wonderful**	**that**	**we**	**should**	**meet**	**here**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	不是	它	精彩的	那	我们	应该	见面	这里	,	"	他	说	.

“我们能在这里相遇，真是太好了，”他说。

"	[ɑːr; ər]	[juː; jʊ]	[wel]	,	[nel]	?	"
"	**Are**	**you**	**well**	**,**	**Nell**	**?**	**"**
"	是	你	出色地	,	内尔	?	"

“你还好吗，内尔？”

"	[jes]	,	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[bæd]	['indiəns]	[hæv; həv]	['triːtɪd]	[ˌem 'iː]	['dredfəli]	,	[deɪv]	.
"	**Yes**	**,**	**but**	**the**	**bad**	**Indians**	**have**	**treated**	**me**	**dreadfully**	**,**	**Dave**	**.**
"	是的	,	但	这	坏的	印度人	有	治疗	我	极其糟糕	,	戴夫	.

“是的，但是那些坏印第安人对我非常不好，戴夫。”

[ænd; ənd]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[bɪn]	[soʊ]	[hɑːrd]	[ɑːn]	[tɑːm]	[ænd; ənd]	['ɑːti]	,	[tuː]	!	"
And	**it**	**has**	**been**	**so**	**hard**	**on**	**Tom**	**and**	**Artie**	**,**	**too**	**!**	**"**
和	它	有	到过	所以	难的	在	汤姆	和	阿蒂	,	也	!	"

这对汤姆和阿蒂来说也太难熬了！

"	[wer]	[dɪd]	[juː; jʊ]	[kʌm]	[frʌm; frəm]	?	"
"	**Where**	**did**	**you**	**come**	**from**	**?**	**"**
"	在哪里	做过	你	来	从	?	"

你来自哪里？

"	[sʌm; səm]	['ɪndiən]	['vɪlɪdʒ]	[ə; eɪ]	[lɔːŋ]	,	[lɔːŋ]	['dɪstəns]	[ə'weɪ]	.
"	**Some**	**Indian**	**village**	**a**	**long**	**,**	**long**	**distance**	**away**	**.**
"	一些	印度	村庄	一个	长的	,	长的	距离	离开	.

“某个遥远的印度村庄。”

[wiː; wi]	[hæv; həv]	[bɪn]	['trævlɪŋ]	[deɪ]	[ænd; ənd]	[naɪt]	.
We	**have**	**been**	**traveling**	**day**	**and**	**night**	**.**
我们	有	到过	旅行	天	和	夜晚	.

我们日夜赶路。

[ðeɪ]	[sed]	[ðə; ði]	['ɪŋglɪʃ]	[wɜːr; wər]	['æftər]	[ˌjuː 'es]	.
They	**said**	**the**	**English**	**were**	**after**	**us**	**.**
他们	说	这	英语	是	后	我们	.

他们说英国人要来追杀我们。

[wiː; wi]	[hæd; həd]	[tuː; tə]	[wɔːk]	[ʌn'tɪl]	[maɪ]	[fiːt]	[wɜːr; wər]	[sɔːr]	.
We	**had**	**to**	**walk**	**until**	**my**	**feet**	**were**	**sore**	**.**
我们	有	到	走	直到	我的	脚	是	疮	.

我们不得不一直走，直到我的脚都疼了。

[ðen]	[wiː; wi]	[gɑːt]	['ɪntuː]	[ə; eɪ]	[kə'nuː]	.	"
Then	**we**	**got**	**into**	**a**	**canoe**	**.**	**"**
然后	我们	得到	进入	一个	独木舟	.	"

然后我们就坐上了独木舟。

"	[ðeɪ]	['hævnt]	['ɔːfərd]	[tuː; tə]	[kɪl]	[juː; jʊ]	[sɪns]	[ðeɪ]	['kæptʃərd]	[juː; jʊ]	,	[hæv; həv]	[ðeɪ]	?	"
"	**They**	**haven't**	**offered**	**to**	**kill**	**you**	**since**	**they**	**captured**	**you**	**,**	**have**	**they**	**?**	**"**
"	他们	还没有	提供	到	杀	你	自从	他们	捕获	你	,	有	他们	?	"

“他们抓到你之后，没有扬言要杀你，对吧？”

"	[jes]	,	[wʌns]	.
"	**Yes**	**,**	**once**	**.**
"	是的	,	一次	.

“是的，一次。”

[bʌt; bət]	[ðen]	[ðeɪ]	[sɔː]	[ðə; ði]	[biːdz]	[ðæt]	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	[geɪv]	[ˌem 'iː]	,
But	**then**	**they**	**saw**	**the**	**beads**	**that**	**White**	**Buffalo**	**gave**	**me**	**,**
但	然后	他们	锯	这	珠子	那	白色的	水牛	给予	我	,

但后来他们看到了白水牛送给我的珠子，

[ænd; ənd]	[ɪn'sted]	[ʌv; əv]	['kɪlɪŋ]	[ˌem 'iː]	[ðeɪ]	['triːtɪd]	[ˌem 'iː]	[kwaɪt]	['kaɪndli]	.
and	**instead**	**of**	**killing**	**me**	**they**	**treated**	**me**	**quite**	**kindly**	**.**
和	反而	的	杀	我	他们	治疗	我	相当	亲切地	.

他们没有杀我，而是对我非常友善。

[æn; ən]	['ɪndiən]	[gɜːrl]	[toʊld]	[ˌem 'iː]	[ðeɪ]	[wɜːr; wər]	['mædʒɪk]	[biːdz]	,
An	**Indian**	**girl**	**told**	**me**	**they**	**were**	**magic**	**beads**	**,**
一个	印度	女孩	讲述	我	他们	是	魔法	珠子	,

一位印度女孩告诉我，这些是魔法珠子。

[ænd; ənd]	[ɪf]	[aɪ]	[wɔːr]	[ðem; ðəm]	[noʊ]	['ɪndiən]	[wʊd]	[kɪl]	[ˌem 'iː]	,	[ɔːr]	[hɜːrt]	[ˌem 'iː]	.	"
and	**if**	**I**	**wore**	**them**	**no**	**Indian**	**would**	**kill**	**me**	**,**	**or**	**hurt**	**me**	**.**	**"**
和	如果	我	穿着	他们	不	印度	会	杀	我	,	或者	伤害	我	.	"

如果我戴上它们，就没有印第安人会杀我或伤害我了。

"	[gʊd]	[fɔːr; fər]	[waɪt]	['bʌfəloʊ]	,	[nel]	.
"	**Good**	**for**	**White**	**Buffalo**	**,**	**Nell**	**.**
"	好的	为了	白色的	水牛	,	内尔	.

“对白水牛镇来说是好事，内尔。”

[hiː; hi]	[ɪz]	['sɜːrt(ə)nli]	[ðə; ði]	[kaɪnd]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[frend]	[tuː; tə]	[hæv; həv]	.
He	**is**	**certainly**	**the**	**kind**	**of**	**a**	**friend**	**to**	**have**	**.**
他	是	当然	这	种类	的	一个	朋友	到	有	.

他绝对是那种值得拥有的朋友。

[aɪ] [sə'poʊz] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːdz] [ə'mʌŋ] [ðiːz] ['rɛdˌskɪnz] [wen] [hiː; hi] [meɪd]
I suppose he knew the power of the beads among these redskins when he made
我 认为 他 知道 这 力量 的 这 珠子 之中 这些 红皮队 什么时候 他 制成
[juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
you a present of them . "
你 一个 展示 的 他们 . "

我想他送你这些珠子的时候，一定知道它们在这些印第安人中间有多么受欢迎。

" [ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːdz] ,
" There were three strings of the beads ,
" 那里 是 三 字符串 的 这 珠子 ,

“有三串珠子，

[ænd; ənd][aɪ] [pʊt] [wʌn] [ɑːn] ['tɑːmz] [nek] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːn] ['ɑːrtiz] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mɪs] .
and I put one on Tom's neck and one on Artie's , " added the little miss .
和 我 放 一 在 汤姆的 脖子 和 一 在 阿蒂的 , " 额外 这 小的 错过 .

“我给汤姆脖子上戴了一个，给阿蒂脖子上也戴了一个,”小小姐补充道。

" ['æftər] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns] ['dɪdnt] ['ɔːfər] [tuː; tə][duː] ['eni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][hɑːrm] .
" After that the Indians didn't offer to do any of us harm .
" 后 那 这 印度人 没有 提供 到 做 任何 的 我们 伤害 .

“在那之后，印第安人没有威胁要伤害我们任何人。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪr] ? "
But what are you doing here ? "
但 什么 是 你 正在做 这里 ? "

但你在这里做什么?

" [aɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] . "
" I'm a prisoner . "
" 我是 一个 囚犯 . "

“我是个囚犯。”

" [oʊ] , [deɪv] !
" Oh , Dave !
" 哦 , 戴夫 !

“哦，戴夫！”

" [nɛlz] [feɪs] [gruː] [waɪt] .
" Nell's face grew white .
" 内尔的 脸 生长 白色的 .

内尔的脸色变得惨白。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] — [ðeɪ] — ['goʊɪŋ] — [tuː; tə] — [tuː; tə] — — "
" Are they — they — going — to — to — — "
" 是 他们 — 他们 — 去 — 到 — 到 — — "

“他们——他们——要——去——去——”

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , [nel] .
" I hope not , Nell .
" 我 希望 不是 , 内尔 .

“我希望不是这样，内尔。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['æŋgri] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]
But they are very angry , for we had a fight , and the Indians were
但 他们 是 非常 生气的 , 为了 我们 有 一个 斗争 , 和 这 印度人 是
['bædli] [wɪpt] .
badly whipped .
糟糕 鞭打 .

但他们非常生气，因为我们发生了一场战斗，印第安人被狠狠地打了一顿。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒəz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [hɪr] .
That is why they are leaving their villages in the east and coming out here .
那 是 为什么 他们 是 离开 他们的 村庄 在 这 东方 和 未来 出去 这里 .
这就是他们离开东部村庄来到这里的原因。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['soʊldʒərz] [ɑːr; ər] ['æftər] [ðem; ðəm] [ɪn] [fɔːrs] .
They are afraid the English soldiers are after them in force .
他们 是 害怕的 这 英语 士兵 是 后 他们 在 力量 .
他们担心英国士兵正大举追捕他们。

" [noʊ] [mɔːr] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sed] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['indiəns] , ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ˌkjʊri'ɑːsəti] ,
" No more could be said , for the Indians , standing around in curiosity ,
" 不 更多的 可以 是 说 , 为了 这 印度人 , 常设 大约 在 好奇心 ,
“印第安人好奇地围在一旁，再也说不出话来。”

[naʊ] [kɔːt] [hoʊld] [ʌv; əv] [deɪv] [ænd; ənd] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɪgwɑːm] .
now caught hold of Dave and forced him back into the wigwam .
现在 捕捉 抓住 的 戴夫 和 强制 他 后退 进入 这 圆锥形帐篷 .
现在他们抓住了戴夫，强迫他回到了帐篷里。

[nel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['smaɪlɪŋ] [ɪn] ['saɪləns] [æt; ət] [ðə; ði] [juːθ] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,
Nell , and the twins , who had been smiling in silence at the youth , wanted to follow ,
内尔 , 和 这 双胞胎 , WHO 有 到过 微笑 在 沉默 在 这 青年 , 通缉 到 跟随 ,
内尔和那对双胞胎一直默默地微笑着看着那个年轻人，她们也想跟上去。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['hɜːrid] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['wɪgwɑːm] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
but the three were hurried off to another wigwam , some distance away .
但 这 三 是 慌忙 离开 到 其他 圆锥形帐篷 , 一些 距离 离开 .
但是，这三人却被匆匆送往不远处另一个印第安帐篷。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːrd] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] ['deɪvz] ['fiːlɪŋz] [wen] [wʌns] [mɔːr] [ə'loʊn] .
It would be hard to analyze Dave's feelings when once more alone .
它 会 是 难的 到 分析 戴夫的 情怀 什么时候 一次 更多的 独自的 .
再次独自一人时，很难分析戴夫的感受。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [nel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel] ,
He was overjoyed to know that Nell and the twins were alive and well ,
他 曾是 欣喜若狂 到 知道 那 内尔 和 这 双胞胎 是 活 和 出色地 ,
得知内尔和双胞胎都平安无事，他欣喜若狂。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sɪŋk] [laɪk] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [liːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ʌv; əv] [muːn] [aɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .
but it made his heart sink like a lump of lead in his bosom to remember that they were in the clutches of Moon Eye and his followers .
但 它 制成 他的 心 下沉 喜欢 一个 块 的 带领 在 他的 怀 到 记住 那 他们 是 在 这 离合器 的 月亮 眼睛 和 他的 追随者 .
但一想到他们落入了月眼及其追随者的魔爪，他的心就如同被铅块沉入胸膛一般沉重。

" [pər'hæps] [nʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] ['evər] [ɪ'skeɪp] , " [hiː; hi] [θɔːt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['ʃɪvər] .
" Perhaps none of us will ever escape , " he thought , with a shiver .
" 也许 没有任何 的 我们 将要 曾经 逃脱 , " 他 想法 , 和 一个 颤抖 .
“或许我们谁也逃不掉，”他想着，不禁打了个寒颤。

" [ðeɪl] ['tɔːrtʃər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'dɑːpt] [nel] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] ,
" They'll torture me to death , and then adopt Nell and the twins ,
" 他们会 酷刑 我 到 死亡 , 和 然后 采纳 内尔 和 这 双胞胎 ,
“他们会把我折磨致死，然后收养内尔和那对双胞胎。”

[ænd; ənd][duː][ðer; ðər] [best] [tuː; tə][tɜːrn] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['sævidʒiz] !
and do their best to turn them into savages !
和 做 他们的 最好的 到 转动 他们 进入 野蛮人 !

并竭尽全力把他们变成野蛮人！

" [ðæt] [naɪt] [deɪv] [slept] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] .
" That night Dave slept but little .
" 那 夜晚 戴夫 睡着了 但 小的 .

“那天晚上戴夫几乎没睡。”

['oʊnli][wʌn] [θɔːt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Only one thought was in his mind .
仅有的 一 想法 曾是 在 他的 头脑 .

他脑子里只有一个念头。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] [teɪk] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz]
How could he escape from the Indians and take Nell and the twins
如何 可以 他 逃脱 从 这 印度人 和 拿 内尔 和 这 双胞胎
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
with him ?
和 他 ?

他如何才能从印第安人的追捕中逃脱，并带着内尔和双胞胎一起逃走？

[hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
He realized the difficulty and the danger of such an undertaking .
他 已实现 这 困难 和 这 危险 的 这样的 一个 承诺 .

他意识到这项任务的难度和危险性。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [ə'loʊn] ,
It would be hard enough to get away alone ,
它 会 是 难的 足够的 到 得到 离开 独自的 ,

独自逃脱就已经够难了。

[haʊ] [ðen] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] ['mænɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [θriː] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ?
how then was he to manage it with three young people in addition ?
如何 然后 曾是 他 到 管理 它 和 三 年轻的 人们 在 添加 ?

那么，他要如何兼顾照顾三个年轻人呢？

[hiː; hi] [felt] [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['indiəns] [maɪt] [nɑːt][hɑːrm][hɪz; ɪz]['sɪstər][ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] ,
He felt that while the Indians might not harm his sister and the little boys ,
他 毛毡 那 尽管 这 印度人 可能 不是 伤害 他的 姐姐 和 这 小的 男孩们 ,

他觉得，虽然印第安人可能不会伤害他的妹妹和小男孩们，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][ɑːn] [saɪt] .
they would not hesitate to shoot him on sight .
他们 会 不是 犹豫 到 射击 他 在 视线 .

他们会毫不犹豫地当场射杀他。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [wɑːtʃ] [maɪ] ['tʃænsɪz] , " [hiː; hi] ['riːzənd] .
" I've got to watch my chances , " he reasoned .
" 我已经 得到 到 手表 我的 机会 , " 他 有理智的 .

“我得把握住机会，”他心想。

" [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][dɑːrk] [naɪt] , [ɔːr] [wen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [stɔːrm]
" Perhaps I can do it some dark night , or when there is a heavy storm
" 也许 我 能 做 它 一些 黑暗的 夜晚 , 或者什么时候 那里 是 一个 重的 风暴
['goʊɪŋ][ɑːn] .
going on .
去 在 .

“或许我可以在某个漆黑的夜晚，或者暴风雨来临时做这件事。”

" [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [æn; ən] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [muːn] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [dɪd]
" He expected an interview with Moon Eye in the morning , but the chief did
" 他 预期的 一个 面试 和 月亮 眼睛 在 这 早晨 , 但 这 首席 做过
[nɑːt] [kʌm] ,
not come ,
不是 来 ,

“他原本预计早上会接受月眼（Moon Eye）的采访，但局长并没有出现。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɔːld] [ə'weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr] .
for the reason that he had been called away to a council of war .
为了 这 原因 那 他 有 到过 称为 离开 到 一个 理事会 的 战争 .

因为他被召去参加军事会议。

[ðɪs] ['kaʊns(ə)l] ['læstɪd] [tuː] [deɪz] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] [deɪv] [wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [kloʊz]
This council lasted two days , and during that time Dave was kept in close
这 理事会 持续 二 天 , 和 期间 那 时间 戴夫 曾是 保留 在 关闭
[kən'faɪnmənt] ,
confinement ,
监禁 ,

这次会议持续了两天，期间戴夫被严密监禁。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n][ɔːr][tɑːm][ænd; ənd] ['ɑːti] .
so that he saw nothing further of his cousin or Tom and Artie .
所以 那 他 锯 没有什么 更远 的 他的 表哥 或者 汤姆 和 阿蒂 .

所以他再也没见过他的表弟、汤姆和阿蒂。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [deɪv] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm][ænd; ənd] [sɔː]
On the evening of the second day Dave looked out of the wigwam and saw
在 这 晚上 的 这 第二 天 戴夫 看起来 出去 的 这 圆锥形帐篷 和 锯
[ðæt] [ə; eɪ] [stɔːrm] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .
that a storm was at hand .
那 一个 风暴 曾是 在 手 .

第二天晚上，戴夫从帐篷里向外望去，发现暴风雨即将来临。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kæst][ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪf] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The sky was overcast and a stiff breeze was blowing through the forest .
这 天空 曾是 灰蒙蒙 和 一个 僵硬的 微风 曾是 吹 通过 这 森林 .

天空阴沉，一阵强风吹过森林。

" [ðɪs] [meɪ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" This may give me a chance to get away , " he thought .
" 这 可能 给 我 一个 机会 到 得到 离开 , " 他 想法 .

“这或许能给我一个逃脱的机会，”他心想。

" [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [wer] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] .
" Wish I knew where Nell and the twins were .
" 希望 我 知道 在哪里 内尔 和 这 双胞胎 是 .

“真希望我知道内尔和双胞胎在哪里。”

" [tuː] [jʌŋ] ['indiəns][wɜːr; wər] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .
" Two young Indians were guarding the wigwam .
" 二 年轻的 印度人 是 守护 这 圆锥形帐篷 .

“两名年轻的印第安人正在看守圆锥形帐篷。”

['niːðər] [wʌz; wəz]['oʊvər] [ˌfɪf'tiːn] [jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .
Neither was over fifteen years of age .
两者都不 曾是 超过 十五 年 的 年龄 .

两人均未满十五岁。

[wʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æn; ən][oʊld] ['tɑːməhɔːk] .
One had a hunting knife and the other an old tomahawk .
一 有 一个 打猎 刀 和 这 其他 一个 老的 钺 .

一人拿着猎刀，另一人拿着旧战斧。

[deɪv]	[wʌz; wəz]	[ɑːn]	[ðə; ði]	[pɔɪnt]	[ʌv; əv]	[ə'dresɪŋ]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	[breɪvz]	[wen]	[hiː; hi]	[pɔːzd]	[tuː; tə]	['lɪs(ə)n]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	[saʊnd]	[ðæt]	[keɪm]	[frʌm; frəm]	[ə'krɔːs]	[ðə; ði]	[leɪk]	.
Dave	**was**	**on**	**the**	**point**	**of**	**addressing**	**the**	**young**	**braves**	**when**	**he**	**paused**	**to**	**listen**	**to**	**a**	**sound**	**that**	**came**	**from**	**across**	**the**	**lake**	**.**
戴夫	曾是	在	这	观点	的	解决	这	年轻的	勇士们	什么时候	他	暂停	到	听	到	一个	声音	那	来了	从	穿过	这	湖	.

戴夫正要向年轻的勇士们讲话时，他停下来倾听湖对岸传来的声音。

[hiː; hi]	[hæd; həd]	[hɜːrd]	[ðə; ði]	[saʊnd]	[bɪ'fɔːr]	,	[bʌt; bət]	[hæd; həd]	[peɪd]	[noʊ]	[ə'tenʃ(ə)n]	.
He	**had**	**heard**	**the**	**sound**	**before**	**,**	**but**	**had**	**paid**	**no**	**attention**	**.**
他	有	听到	这	声音	前	,	但	有	有薪酬的	不	注意力	.

他以前就听过这个声音，但并没有在意。

"	[aɪ]	[dəunt]	[bɪ'liːv]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	['pɑːsəb(ə)l]	,	"	[hiː; hi]	[mjuːzd]	.
"	**I**	**don't**	**believe**	**it**	**is**	**possible**	**,**	**"**	**he**	**mused**	**.**
"	我	不	相信	它	是	可能的	,	"	他	沉思	.

“我不认为这是可能的，”他沉思道。

"	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[meɪ]	[biː; bi]	.
"	**But**	**it**	**may**	**be**	**.**
"	但	它	可能	是	.

但也有可能。

[aɪl]	['ænsər]	[ænd; ənd]	[siː]	.
I'll	**answer**	**and**	**see**	**.**
患病的	回答	和	看	.

我看看情况再说。

"	[hiː; hi]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɪs(ə)l]	['sɔːftli]	[tuː; tə]	[hɪm'self]	[ænd; ənd]	[smaɪld]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[jʌŋ]	['indiəns]	.
"	**He**	**began**	**to**	**whistle**	**softly**	**to**	**himself**	**and**	**smiled**	**at**	**the**	**young**	**Indians**	**.**
"	他	开始	到	哨	轻轻	到	他自己	和	微笑	在	这	年轻的	印度人	.

他开始轻轻地吹着口哨，对着年轻的印第安人微笑。

[ðen]	,	[æz; əz]	[ɪf]	[tuː; tə]	[ə'trækt]	[ðer; ðər]	[ə'tenʃ(ə)n]	,	[hiː; hi]	[geɪv]	[ə; eɪ]	[laʊd]	['wɪs(ə)l]	.
Then	**,**	**as**	**if**	**to**	**attract**	**their**	**attention**	**,**	**he**	**gave**	**a**	**loud**	**whistle**	**.**
然后	,	作为	如果	到	吸引	他们的	注意力	,	他	给予	一个	大声	哨	.

然后，仿佛是为了引起他们的注意，他吹了一声响亮的口哨。

[ɪ'miːdiətli]	,	[frʌm; frəm]	[bɪ'jɑːnd]	[ðə; ði]	[leɪk]	,	[keɪm]	[æn; ən]	['ænsər]	['wɪs(ə)l]	,	[ɪn]	[ə; eɪ]	['dɪfrənt]	[noʊt]	.
Immediately	**,**	**from**	**beyond**	**the**	**lake**	**,**	**came**	**an**	**answering**	**whistle**	**,**	**in**	**a**	**different**	**note**	**.**
立即地	,	从	超过	这	湖	,	来了	一个	回答	哨	,	在	一个	不同的	笔记	.

紧接着，湖对岸传来一声回应的哨声，音调不同。

[ðen]	[deɪv]	[bɪ'gæn]	[tuː; tə]	['wɪs(ə)l]	[hɪz; ɪz]	[oʊld]	['feɪvərɪt]	,	"	['luːsi]	['lɑːkɪt]	[lɔːst]	[hɜːr; hər]	['pɑːkɪt]	,
Then	**Dave**	**began**	**to**	**whistle**	**his**	**old**	**favorite**	**,**	**"**	**Lucy**	**Locket**	**Lost**	**Her**	**Pocket**	**,**
然后	戴夫	开始	到	哨	他的	老的	最喜欢的	,	"	露西	吊坠	丢失的	她	口袋	,

然后戴夫开始吹他最喜欢的老歌《露西·洛克特丢了口袋》。

"	—	[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	['nʌθɪŋ]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[tuːn]	[wiː; wi]	[naʊ]	[noʊ]	[æz; əz]	"	['jæŋki]	['duːd(ə)l]	.
"	**—**	**which**	**was**	**nothing**	**more**	**than**	**the**	**tune**	**we**	**now**	**know**	**as**	**"**	**Yankee**	**Doodle**	**.**
"	—	哪个	曾是	没有什么	更多的	比	这	调	我们	现在	知道	作为	"	扬基	涂鸦	.

——这只不过是我们现在所知的“扬基歌”的旋律而已。

"	[ə'gen]	[keɪm]	[æn; ən]	['ænsər]	[noʊt]	—	[ðæt]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[stɔːrm]	[bɜːrd]	—	[bʌt; bət]	[noʊ]	[bɜːrd]	['ʌtəd]	[ˌaɪ 'tiː]	.
"	**Again**	**came**	**an**	**answering**	**note**	**—**	**that**	**of**	**a**	**storm**	**bird**	**—**	**but**	**no**	**bird**	**uttered**	**it**	**.**
"	再次	来了	一个	回答	笔记	—	那	的	一个	风暴	鸟	—	但	不	鸟	说出	它	.

“又传来一声回应——那是暴风雨中飞鸟的鸣叫——但却不是鸟儿发出的声音。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] ! " [θɔːt] [ðə; ði] [juːθ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [gləud] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
" White Buffalo ! " thought the youth , and his heart glowed within him .
" 白色的 水牛 ! " 想法 这 青年 , 和 他的 心 发光 之内 他 .

“白水牛！”年轻人心想，心中充满了喜悦。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ?
" I wonder how long he has been on the watch ?
" 我 想知道 如何 长的 他 有 到过 在 这 手表 ?

我想知道他已经值班多久了?

[pər'hæps]['evər] [sɪns] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [ə'raɪvd] .
Perhaps ever since Nell and the twins arrived .
也许 曾经 自从 内尔 和 这 双胞胎 到达的 .

或许自从内尔和双胞胎到来之后就一直如此。

" [nɑːt][tuː; tə][ə'lɑːrm][ðə; ði]['indiəns] , [deɪv] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd]
" Not to alarm the Indians , Dave continued to whistle to himself , and
" 不是 到 警报 这 印度人 , 戴夫 持续 到 哨 到 他自己 , 和
['ɪmɪteɪt] ['sevrəl] [bɜːrdz] .
imitate several birds .
模拟 一些 鸟类 .

为了不惊动印第安人，戴夫继续吹着口哨，模仿几种鸟的叫声。

[ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [bɪ'keɪm] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd][wʌn][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr]
The young braves became interested , and one began to whistle in a similar
这 年轻的 勇士们 成为 感兴趣的 , 和 一 开始 到 哨 在 一个 相似的
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

年轻的勇士们对此产生了兴趣，其中一个开始模仿着吹口哨。

[ðen] [deɪv] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [ɑːn][wʌn][ænd; ənd][ɑːn] [tuː] ['fɪŋgərz] .
Then Dave showed him how to whistle on one and on two fingers .
然后 戴夫 显示 他 如何 到 哨 在 一 和 在 二 手指 .

然后戴夫教他如何用一根手指和两根手指吹口哨。

['hævɪŋ] [meɪd] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['indiəns] ,
Having made friends of the young Indians ,
拥有 制成 朋友们 的 这 年轻的 印度人 ,

与这些印度年轻人交好之后，

[deɪv] [æskt] [ðem; ðəm][baɪ] [saɪnz] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] .
Dave asked them by signs what had become of Nell and the twins .
戴夫 问 他们 经过 标志 什么 有 变得 的 内尔 和 这 双胞胎 .

戴夫用手势询问他们内尔和双胞胎的下落。

[ðeɪ] [ʃ'rʌgd] [ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɪgwɑːm][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end]
They shrugged their shoulders and pointed to a wigwam at the other end
他们 耸了耸肩 他们的 肩膀 和 尖 到 一个 圆锥形帐篷 在 这 其他 结尾
[ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
of the village ,
的 这 村庄 ,

他们耸了耸肩，指着村子另一头的一座圆锥形帐篷。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən][oʊld][ænd; ənd]['dɜːrti] [skwɔː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] , ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .
in front of which an old and dirty squaw was sitting , weaving a basket .
在 正面 的 哪个 一个 老的 和 肮脏的 印第安女人 曾是 坐着 , 编织 一个 篮子 .

在它前面，坐着一个又老又脏的印第安妇女，正在编篮子。

[ðə; ði]['wɪgwɑːm][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ,
The wigwam was not far from the lake ,
这 圆锥形帐篷 曾是 不是 远的 从 这 湖 ,

圆锥形帐篷离湖边不远。

[ænd; ənd] [deɪv] ['noʊtɪd][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ðæt] [kloʊz] [æt; ət][hænd] ['restɪd] [ə; eɪ] [kə'nuː] [wɪð; wɪθ] [tuː]
and Dave noted with satisfaction that close at hand rested a canoe with two
和 戴夫 著名的 和 满意 那 关闭 在 手 休息 一个 独木舟 和 二
['pædlz] .
paddles .
桨 .

戴夫满意地注意到，附近放着一艘独木舟和两支桨。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn][ðə; ði] [jʌŋ] ['kæptɪv] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['sliːpi]
As soon as it began to rain the young captive pretended to be very sleepy
作为 很快 作为 它 开始 到 雨 这 年轻的 俘虏 假装 到 是 非常 困
,
,
,

雨刚开始下，那个年轻的俘虏就装作很困的样子。

[ænd; ənd] ['stretʃiŋ] [hɪm'self] ['sevrəl] [taɪmz] , [hiː; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɪgwɑːm]
and stretching himself several times , he at length lay down in the wigwam
和 伸展 他自己 一些 时代 ， 他 在 长度 躺 向下 在 这 圆锥形帐篷
[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [snɔːr] .
and began to snore .
和 开始 到 鼾 .

他伸了几次懒腰，最后躺在帐篷里开始打鼾。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['indiəns] , ['siːɪŋ] [ðɪs] , [kɔːld] [æn; ən][oʊld] ['ɪndiən] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðem; ðəm] ,
The young Indians , seeing this , called an old Indian to relieve them ,
这 年轻的 印度人 ， 看到 这 ， 称为 一个 老的 印度 到 缓解 他们 ，

年轻的印第安人看到这种情况，便叫来一位年长的印第安人来帮忙。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [ɔːf] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['restɪŋ] [pleɪs] .
and then walked off to their own resting place .
和 然后 步行 离开 到 他们的 自己的 休息 地方 .

然后它们各自走向自己的休息处。

[æn; ən]['aʊər] [pæst] ['sloʊli] [fɔːr; fər] [deɪv] .
An hour passed slowly for Dave .
一个 小时 通过了 缓慢地 为了 戴夫 .

对戴夫来说，一个小时过得很慢。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['reɪnɪŋ] ['fjʊriəsli] [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən]
It was now raining furiously and he knew that the streets of the Indian
它 曾是 现在 下雨 愤怒地 和 他 知道 那 这 街道 的 这 印度
['vɪlɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'zɜːrtɪd] .
village must be deserted .
村庄 必须 是 荒凉的 .

现在雨下得很大，他知道印度村庄的街道上一定空无一人。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪ] ,
Looking out of the corner of his eye ,
寻找 出去 的 这 角落 的 他的 眼睛 ，

他用眼角余光瞥了一眼，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiən] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf]
he saw the aged Indian sitting by the door of the wigwam more than half
他 锯 这 老年人 印度 坐着 经过 这 门 的 这 圆锥形帐篷 更多的 比 一半
[ə'sliːp] .
asleep .
睡着了 .

他看到那位年迈的印第安人坐在圆锥形帐篷门口，半睡半醒。

"	[naʊ]	[ɪz]	[maɪ]	[taɪm]	,	"	[hiː; hi]	[θɔːt]	,	[ænd; ənd]	['tɜːrnɪŋ]	['oʊvər]	['sɔːftli]	,
"	**Now**	**is**	**my**	**time**	**,**	**"**	**he**	**thought**	**,**	**and**	**turning**	**over**	**softly**	**,**
"	现在	是	我的	时间	,	"	他	想法	,	和	转弯	超过	轻轻	,

“现在是我的时间了,”他想，然后轻轻地翻了个身。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

荒野中的堡垒(The fort in the wilderness)

第12/12页

[hiː; hi] [krept] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeltər] , [wer] [ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] ['luːsnd] [wʌn][ʌv; əv]
he crept to the side of the shelter , where the wind had loosened one of
他 悄悄地爬 到 这 边 的 这 庇护所 , 在哪里 这 风 有 松动 一 的
[ðə; ði][skɪnz] .
the skins .
这 皮肤 .

他悄悄地爬到棚子边上，那里的一块兽皮被风吹松了。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [hiː; hi][hæd; həd] [roʊld] [aʊt] , ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] .
In another instant he had rolled out , into the mud and the rain .
在 其他 立即的 他 有 滚动 出去 , 进入 这 泥 和 这 雨 .

转眼间，他便滚落到泥泞和雨水中。

['meɪkɪŋ] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['noʊbɑːdi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Making certain that nobody was watching him ,
制作 肯定 那 无人 曾是 观看 他 ,

他确保周围没有人注意他。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪgwɑːm] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
he started for the wigwam at the other end of the village .
他 开始 为了 这 圆锥形帐篷 在 这 其他 结尾 的 这 村庄 .

他朝着村子另一头的圆锥形帐篷走去。

['lɪt(ə)l] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [wen] [ðə; ði][gɜːrl] [felt] [ə; eɪ][hænd]
Little Nell and the twins were sleeping soundly when the girl felt a hand
小的 内尔 和 这 双胞胎 是 睡眠 稳固地 什么时候 这 女孩 毛毡 一个 手
[prest] ['oʊvər][hɜːr; hər] [maʊθ] .
pressed over her mouth .
按下 超过 她 嘴 .

小内尔和双胞胎睡得很香，突然，小女孩感到一只手捂住了她的嘴。

" [its] [deɪv] , [nel] , [dəunt] [meɪk] ['eni] [nɔɪz] , " [wʌz; wəz] ['wɪspəd] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [ɪr] , [ænd; ənd] ,
" It's Dave , Nell , don't make any noise , " was whispered into her ear , and ,
" 它是 戴夫 , 内尔 , 不 制作 任何 噪音 , " 曾是 低声说道 进入 她 耳朵 , 和 ,

“我是戴夫，内尔，别出声，”有人在她耳边低语道，然后，

[ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][kraɪ] [aʊt] [æt; ət][fɜːrst] , [ʃiː; ʃi] [tʃekt] [hɜːr'self] .
inclined to cry out at first , she checked herself .
倾斜 到 哭 出去 在 第一的 , 她 已检查 她自己 .

她起初想喊叫，但又克制住了自己。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [twɪnz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [suːn] [ˌʌndər'stʊd] , [ænd; ənd] [waɪl]
With the twins it was more difficult , but they soon understood , and while
和 这 双胞胎 它 曾是 更多的 难的 , 但 他们 很快 理解 , 和 尽管
[wʌn] [klʌŋ] [tuː; tə] [deɪv] ,
one clung to Dave ,
一 紧紧抓住 到 戴夫 ,

对双胞胎来说，情况更难一些，但他们很快就明白了，其中一个紧紧地抱着戴夫，

[ðə; ði] ['ʌðər] [klʌtʃt] [nel] .
the other clutched Nell .
这 其他 紧握 内尔 .

另一个人紧紧抓住内尔。

[kloʊz] [æt; ət][hænd][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [skwɔː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] ,
Close at hand was the old squaw , but she was sleeping soundly ,
关闭 在 手 曾是 这 老的 印第安女人 , 但 她 曾是 睡眠 稳固地 ,

老妇人就在附近，但她睡得很香。

['fiːlɪŋ] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [ðə; ði] ['juːθfl] ['prizənəz] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
feeling assured that the youthful prisoners would not dare to venture away in such a
感觉 保证 那 这 青春 囚犯 会 不是 敢 到 风险投资 离开 在 这样的 一个
[stɔːrm] [æz; əz][wʌz; wəz]['reɪdʒɪŋ] .
storm as was raging .
风暴 作为 曾是 愤怒 .

他确信，在如此猛烈的暴风雨中，这些年轻的囚犯不敢冒险离开。

['hɑːrdli] ['derɪŋ] [tuː; tə] [briːð] ,
Hardly daring to breathe ,
几乎 大胆 到 呼吸 ,

几乎不敢呼吸，

[deɪv] [led][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑːm][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [frʌnt] .
Dave led the way out of the wigwam and down to the lake front .
戴夫 引领 这 方式 出去 的 这 圆锥形帐篷 和 向下 到 这 湖 正面 .

戴夫带头走出圆锥形帐篷，来到湖边。

[ðə; ði] [kə'nuː] [hæd; həd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['wɔːtər] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
The canoe had considerable water in it ,
这 独木舟 有 大量 水 在 它 ,

独木舟里积了不少水。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][krɑːft]['oʊvər] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə]
and he had to turn the craft over before he allowed the others to
和 他 有 到 转动 这 工艺 超过 前 他 允许 这 其他的 到
['entər] .
enter .
进入 .

他必须先把飞船翻过来，才能允许其他人进入。

[hiː; hi] [stoʊd] [ðem; ðəm] ['seɪfli] [ɪn][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][stɜːrn] , [ðen] [stept] [ɪn] [hɪm'self] ,
He stowed them safely in the bow and stern , then stepped in himself ,
他 已存放 他们 安全 在 这 弓 和 船尾 , 然后 步 在 他自己 ,

他将它们安全地存放在船头和船尾，然后自己也走了进去。

[tʊk] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pædlz] [ænd; ənd] [ʃʌvd] [ɔːf] .
took up one of the paddles and shoved off .
采取 向上 一 的 这 桨 和 推搡 离开 .

拿起一支桨，划了出去。

" [oʊ] , [deɪv] , [kæn; kən][wiː; wi][get] [ə'weɪ] ? " ['wɪspəd] [nel] .
" Oh , Dave , can we get away ? " whispered Nell .
" 哦 , 戴夫 , 能 我们 得到 离开 ? " 低声说道 内尔 .

“哦，戴夫，我们能逃走吗？”内尔低声说道。

" [hʌʃ] !
" Hush !
" 嘘 !

嘘！

[aɪl] [duː][maɪ] [best] , " [hiː; hi] ['ænsər] , ['sɔːftli] .
I'll do my best , " he answered , softly .
患病的 做 我的 最好的 , " 他 回答 , 轻轻 .

“我会尽力的，”他轻声回答道。

[suːn]	[ðə; ði]	[ʃɔːr]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[leɪk]	[wʌz; wəz]	[left]	[bɪˈhaɪnd]	.
Soon	**the**	**shore**	**of**	**the**	**lake**	**was**	**left**	**behind**	**.**
很快	这	支撑	的	这	湖	曾是	左边	在后面	.

很快，湖岸就被抛在了身后。

[ðə; ði]	[reɪn]	[peltid]	[daʊn]	['fjʊriəsli]	,	['wetɪŋ]	[ðem; ðəm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[skɪn]	.
The	**rain**	**pelted**	**down**	**furiously**	**,**	**wetting**	**them**	**to**	**the**	**skin**	**.**
这	雨	被毛皮覆盖	向下	愤怒地	,	润湿	他们	到	这	皮肤	.

雨水猛烈地倾泻而下，将他们淋透了。

[ə'keɪʒ(ə)nəli]	[ðer; ðər]	[keɪm]	[ə; eɪ]	[flæʃ]	[ʌv; əv]	['laɪtnɪŋ]	,	['fɑːloʊd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	['rʌmb(ə)l]	[ʌv; əv]	['θʌndər]	,
Occasionally	**there**	**came**	**a**	**flash**	**of**	**lightning**	**,**	**followed**	**by**	**a**	**rumble**	**of**	**thunder**	**,**
偶尔	那里	来了	一个	闪光	的	闪电	,	随后	经过	一个	隆隆	的	雷	,

偶尔会闪过一道闪电，随后传来隆隆的雷声。

[wɪtʃ]	[wʌz; wəz]	[fɑːr]	[frʌm; frəm]	['plez(ə)nt]	.
which	**was**	**far**	**from**	**pleasant**	**.**
哪个	曾是	远的	从	令人愉快的	.

这绝对称不上愉快。

"	[tɑːm]	[dəunt]	[laɪk]	[ðɪs]	,	"	[sed]	[wʌn]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[twɪnz]	.
"	**Tom**	**don't**	**like**	**this**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**the**	**twins**	**.**
"	汤姆	不	喜欢	这	,	"	说	一	的	这	双胞胎	.

“汤姆不喜欢这样,”其中一个双胞胎说道。

"	[tɑːm]	['wɒnts]	[tuː; tə]	[goʊ]	[hoʊm]	.	"
"	**Tom**	**wants**	**to**	**go**	**home**	**.**	**"**
"	汤姆	想要	到	去	家	.	"

“汤姆想回家。”

"	[pər'hæps]	[wiːl]	[get]	[hoʊm]	[sʌm; səm]	[deɪ]	,	[ɪf]	[juːl]	[kiːp]	['kwaɪət]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[bɔɪ]	,
"	**Perhaps**	**we'll**	**get**	**home**	**some**	**day**	**,**	**if**	**you'll**	**keep**	**quiet**	**and**	**be**	**a**	**good**	**boy**	**,**
"	也许	出色地	得到	家	一些	天	,	如果	你会	保持	安静的	和	是	一个	好的	男生	,

“也许有一天我们能回家，如果你能保持安静，做个乖孩子的话。”

"	['ænsər]	[deɪv]	.
"	**answered**	**Dave**	**.**
"	回答	戴夫	.

戴夫回答道。

"	['ɑːti]	['wɒnts]	[sʌm; səm]	['sɪrəp]	[bred]	,	"	[sed]	[ðə; ði]	['ʌðər]	[twɪn]	.
"	**Artie**	**wants**	**some**	**syrup**	**bread**	**,**	**"**	**said**	**the**	**other**	**twin**	**.**
"	阿蒂	想要	一些	糖浆	面包	,	"	说	这	其他	双	.

“阿蒂想吃些糖浆面包,”另一个双胞胎说道。

"	[bæd]	['indiəns]	['wʊdnt]	[gɪv]	['ɑːti]	[noʊ]	['ʃʊgər]	[bred]	-	[tɔːl]	!	"
"	**Bad**	**Indians**	**wouldn't**	**give**	**Artie**	**no**	**sugar**	**bread**	**'**	**tall**	**!**	**"**
"	坏的	印度人	不会	给	阿蒂	不	糖	面包	-	高的	!	"

“坏印第安人不会给阿蒂一块高高的糖面包！”

"	[juː; jʊ]	['mʌsnt]	[tɔːk]	,	"	['wɪspəd]	[nel]	.
"	**You**	**mustn't**	**talk**	**,**	**"**	**whispered**	**Nell**	**.**
"	你	不得	讲话	,	"	低声说道	内尔	.

“你不能说话,”内尔低声说道。

"	[ðə; ði]	[bæd]	['indiəns]	[maɪt]	[kʌm]	['æftər]	[juː 'es]	,	"	[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[twɪnz]	['riːlæpst; rɪ'læpst]	['ɪntuː]
"	**The**	**bad**	**Indians**	**might**	**come**	**after**	**us**	**,**	**"**	**and**	**then**	**the**	**twins**	**relapsed**	**into**
"	这	坏的	印度人	可能	来	后	我们	,	"	和	然后	这	双胞胎	复发	进入

['saɪləns]	[wʌns]	[mɔːr]	.
silence	**once**	**more**	**.**
沉默	一次	更多的	.

“坏印第安人可能会来找我们,”然后双胞胎再次陷入沉默。

['nevər] [hæd; həd] [deɪv] [wɜːrkt] [æt; ət][ə; eɪ]['pæd(ə)l][wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['vɪgər][ðæn; ðən] [naʊ] ,

Never had Dave worked at a paddle with greater vigor than now ,

绝不 有 戴夫 工作 在 一个 桨 和 更大的 活力 比 现在 ,

戴夫划桨的劲头从未像现在这样大起来过。

[ænd; ənd][ɑːn] [went] [ðə; ði] [kə'nuː] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [reɪt] [ʌv; əv] [spiːd] .

and on went the canoe at a good rate of speed .

和 在 去 这 独木舟 在 一个 好的 速度 的 速度 .

于是，独木舟以相当快的速度继续前行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [siː] [mʌtʃ] ,

It was too dark to see much ,

它 曾是 也 黑暗的 到 看 很多 ,

天太黑了，什么也看不清。

[bʌt; bət][ðə; ði] [juːθ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['gaɪdɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs]

but the youth watched for the flashes of lightning and guided his course

但 这 青年 观看 为了 这 闪光灯 的 闪电 和 引导 他的 课程

[baɪ][ðem; ðəm] .

by them .

经过 他们 .

但那年轻人却时刻留意着闪电，并以此为指引前进的方向。

[wʌns] [ðə; ði][krɑːft] [strʌk] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [lɔːg][ænd; ənd] [keɪm] [nɪr] ['goʊɪŋ]['oʊvər] .

Once the craft struck a floating log and came near going over .

一次 这 工艺 击 一个 漂浮的 日志 和 来了 靠近 去 超过 .

船撞到一根漂浮的木头，差点翻船。

[æt; ət] [ðɪs] [nel] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [slaɪt] [skriːm] .

At this Nell and the twins uttered a slight scream .

在 这 内尔 和 这 双胞胎 说出 一个 轻微 尖叫 .

这时，奈尔和双胞胎发出了一声轻微的尖叫。

" [dəunt] ['wɜːri] , [wɪə(r)] [seɪf] , " [kɔːld] [aʊt] [deɪv] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːg][slɪd][pæst][ðə; ði] [kə'nuː] .

" Don't worry , we're safe , " called out Dave , and the log slid past the canoe .

" 不 担心 , 是 安全的 , " 称为 出去 戴夫 , 和 这 日志 滑行 过去的 这 独木舟 .

“别担心，我们安全了,”戴夫喊道，原木从独木舟旁滑过。

[faɪv] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [pæst] [ænd; ənd] [stɪl] [noʊ][ə'lɑːrm] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .

Five minutes had passed and still no alarm came from the Indian village .

五 分钟 有 通过了 和 仍然 不 警报 来了 从 这 印度 村庄 .

五分钟过去了，印度村庄仍然没有发出警报。

[deɪv] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [ænd; ənd] [naʊ] ,

Dave was making for the opposite shore of the lake , and now ,

戴夫 曾是 制作 为了 这 对面的 支撑 的 这 湖 , 和 现在 ,

戴夫正朝着湖的另一岸走去，现在，

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] , [hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [laʊd] ['wɪs(ə)l] .

during a lull in the wind , he uttered a short and loud whistle .

期间 一个 麻痹 在 这 风 , 他 说出 一个 短的 和 大声 哨 .

趁着风势稍缓，他吹了一声短促而响亮的口哨。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] , [deɪv] ? " ['kwestʃənd] [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] .

" Why did you do that , Dave ? " questioned his cousin .

" 为什么 做过 你 做 那 , 戴夫 ? " 被质问 他的 表哥 .

“戴夫，你为什么要这么做？”他的表弟问道。

" [its] [ə; eɪ]['sɪgnəl] , [nel] .

" It's a signal , Nell .

" 它是 一个 信号 , 内尔 .

“这是一个信号，内尔。”

[weɪt] , [aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['eni] [mɔːr] [dʒʌst] [jet] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,
Wait , I don't think I'll tell you any more just yet , " he added ,
等待 , 我 不 思考 患病的 告诉 你 任何 更多的 只是 然而 , " 他 额外 ,

“等等，我暂时还不想告诉你更多，”他补充道。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [hɜːr; hər] , [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] ['bʌfəloʊ] [feɪl][tuː; tə] [ə'pɪr] .
as he did not wish to disappoint her , should White Buffalo fail to appear .
作为 他 做过 不是 希望 到 辜负 她 , 应该 白色的 水牛 失败 到 出现 .

他不想让白水牛乐队的歌声让他失望，万一白水牛乐队没能出现呢。

[noʊ] ['ænsər] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [briːf] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [sæŋk]
No answer came to his whistle , and for a brief instant his heart sank
不 回答 来了 到 他的 哨 , 和 为了 一个 简短的 立即的 他的 心 沉没
[wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] .
within him .
之内 他 .

他的哨声没有得到回应，那一瞬间，他的心沉了下去。

[ðen] [hiː; hi] ['hwɪsld] ['laʊdər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [kɔːl] ['sevrəl] [taɪmz] .
Then he whistled louder than before , and repeated the call several times .
然后 他 吹口哨 更大声 比 前 , 和 重复 这 称呼 一些 时代 .

然后他吹了一声比之前更响亮的口哨，并重复了好几遍。

[æt; ət][læst] [keɪm] [bæk] [ə; eɪ][noʊt] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [wel] .
At last came back a note that he knew well .
在 最后的 来了 后退 一个 笔记 那 他 知道 出色地 .

最后，他收到了一张他很熟悉的纸条。

[ˌaɪ 'tiː][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l] ['ɪndiən] [frend] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
It told him that his faithful Indian friend was on the watch for him .
它 讲述 他 那 他的 忠实 印度 朋友 曾是 在 这 手表 为了 他 .

它告诉他，他忠实的印度朋友正在为他留意着。

" [dɪd][juː; jʊ] [hɪr] [ðæt] , [nel] ? "
" Did you hear that , Nell ? "
" 做过 你 听到 那 , 内尔 ? "

“你听到了吗，内尔？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "
What was it ? "
什么 曾是 它 ? "

那是什么？

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm] [weɪt] ['bʌfəloʊ] .
" It was a signal from White Buffalo .
" 它 曾是 一个 信号 从 白色的 水牛 .

这是白水牛发出的信号。

[hiː; hi][ɪz] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌjuː 'es] . "
He is waiting to assist us . "
他 是 等待 到 协助 我们 . "

他正等着帮助我们。

" [oʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mɪs] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .
" Oh ! " cried the little miss , and her voice was full of joy .
" 哦 ! " 哭 这 小的 错过 , 和 她 嗓音 曾是 满的 的 喜悦 .

“哦！”小姑娘叫了一声，声音里充满了喜悦。

" [gʊd] , [dɪr] [waɪt] ['bʌfəloʊ] !
" Good , dear White Buffalo !
" 好的 , 亲爱的 白色的 水牛 !

“好啊，亲爱的白水牛！”

" [deɪv] [wʌz; wəz] [naʊ] ['streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
" Dave was now straining his eyes to pierce the darkness .
" 戴夫 曾是 现在 紧张 他的 眼睛 到 刺穿 这 黑暗 .

“戴夫现在正努力睁大眼睛，试图看清黑暗。”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [lɪt] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊl] [leɪk] .
Suddenly a vivid flash of lightning lit up the whole lake .
突然 一个 生动 闪光 的 闪电 点燃 向上 这 所有的 湖 .

突然，一道耀眼的闪电照亮了整个湖面。

[ə'nʌðər] [flæʃ] ['fɑːloʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [tuː] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] [ɪn] ['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] ,
Another flash followed , and then came two rifle shots in rapid succession ,
其他 闪光 随后 , 和 然后 来了 二 步枪 镜头 在 迅速的 演替 ,

又一道闪光过后，紧接着传来两声步枪枪响。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [sæŋ] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːθs] [ɪr] [ðæt] [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] ['pæd(ə)l] .
and a bullet sang so close to the youth's ear that he dropped his paddle .
和 一个 子弹 唱 所以 关闭 到 这 青年的 耳朵 那 他 掉落 他的 桨 .

一颗子弹擦着年轻人的耳朵飞过，他手中的桨都掉了。

" ['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] !
" Our escape has been discovered !
" 我们的 逃脱 有 到过 发现 !

“我们的逃跑计划被发现了！”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['pæd(ə)l] [ə'gen] .
" he muttered , and picked up the paddle again .
" 他 低声说道 , 和 挑选 向上 这 桨 再次 .

他嘟囔着，又拿起桨。

" [get] [daʊn] , [nel] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [twɪnz] [daʊn] , [tuː] . "
" Get down , Nell , and keep the twins down , too . "
" 得到 向下 , 内尔 , 和 保持 这 双胞胎 向下 , 也 . "

“趴下，内尔，也把双胞胎按住。”

" [oʊ] , [deɪv] , [ðeɪ] [meɪ] [ʃuːt] [juː; jʊ] . "
" Oh , Dave , they may shoot you . "
" 哦 , 戴夫 , 他们 可能 射击 你 . "

“哦，戴夫，他们可能会开枪打死你。”

" [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'll have to risk it .
" 患病的 有 到 风险 它 .

“我必须冒险一试。”

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['prɪti] [kloʊz] [tuː; tə] [ʃɔːr] [naʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
We are pretty close to shore now , " he answered .
我们 是 漂亮的 关闭 到 支撑 现在 , " 他 回答 .

“我们现在离岸边很近了,”他回答说。

[ə'hed] [ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] ['flerɪŋ] [ʌp] .
Ahead a light was flaring up .
前方 一个 光 曾是 燃烧 向上 .

前方亮起了一盏灯。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ænd; ənd] [ðen] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] ['vænɪʃt] .
It moved in a circle and then up and down and then vanished .
它 已搬 在 一个 圆圈 和 然后 向上 和 向下 和 然后 消失了 .

它绕着圈移动，然后上下移动，最后消失了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪɡnəl] [frʌm; frəm] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
It was a signal from White Buffalo .
它 曾是 一个 信号 从 白色的 水牛 .

这是白水牛发出的信号。

[deɪv] [stiəd] [ðə; ði] [kə'nuː] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt] .
Dave steered the canoe straight for the spot .
戴夫 转向 这 独木舟 直的 为了 这 点 .

戴夫划着独木舟径直朝目的地驶去。

" [maɪ] [waɪt] ['brʌðər] [deɪv] ! " [keɪm] [ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,
" My white brother Dave ! " came a cry from the shore ,
" 我的 白色的 兄弟 戴夫 ! " 来了 一个 哭 从 这 支撑 ,

“我的白人兄弟戴夫！”岸边传来一声喊叫。

[ænd; ənd] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ræn]['ɪntuː] [vjuː] [ænd; ənd] ['eɪdɪd] [ɪn] ['biːtʃiŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] .
and White Buffalo ran into view and aided in beaching the canoe .
和 白色的 水牛 跑 进入 看法 和 协助 在 海滩 这 独木舟 .

白水牛跑了过来，帮助独木舟靠岸。

" [ænd; ənd][maɪ]['lɪt(ə)l] [nel] ! "
" And my little Nell ! "
" 和 我的 小的 内尔 ! "

还有我的小奈尔！

" [aɪm] ['maɪti] [ɡlæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , [waɪt] ['bʌfəloʊ] , " [sed] [deɪv] .
" I'm mighty glad to see you , White Buffalo , " said Dave .
" 我是 强大的 高兴的 到 看 你 , 白色的 水牛 , " 说 戴夫 .

“见到你真是太高兴了，白水牛，”戴夫说道。

[nel] [sed] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [liːpt] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː][ðə; ði][eɪdʒd] ['ɪndiːənz] [ɑːrmz] .
Nell said nothing but leaped directly into the aged Indian's arms .
内尔 说 没有什么 但 跳跃 直接地 进入 这 老年人 印度人的 武器 .

内尔一言不发，直接扑进了那位老印第安人的怀里。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] ['skræmbld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'nuː] .
Then the twins scrambled from the canoe .
然后 这 双胞胎 打乱 从 这 独木舟 .

然后，双胞胎赶紧从独木舟里爬了出来。

" [kʌm] [ðɪs] [wei] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] ['ɪndiən] [tʃiːf] , [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntuː]
" Come this way , " said the old Indian chief , and led the way directly into
" 来 这 方式 , " 说 这 老的 印度 首席 , 和 引领 这 方式 直接地 进入
[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
the forest .
这 森林 .

“这边走,”老印第安酋长说着，便领着大家径直走进了森林。

[ðə; ði] [kə'nuː] [wʌz; wəz][kæst] [ə'drɪft] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bræntʃ] ['restɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
The canoe was cast adrift , with a branch resting in it ,
这 独木舟 曾是 投掷 漂流 , 和 一个 分支 休息 在 它 ,

独木舟漂流在水面上，一根树枝横亘在船舱里。

[tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .
to represent a person in the darkness .
到 代表 一个 人 在 这 黑暗 .

代表身处黑暗中的人。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][wʌz; wəz] [sed] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] .
But little was said for the time being .
但 小的 曾是 说 为了 这 时间 存在 .

但目前为止，双方并未过多讨论此事。

[wʌns] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ][ɪ'lev(ə)n]['indiəns] ,
Once in the forest White Buffalo and the whites were joined by eleven Indians ,
一次 在 这 森林 白色的 水牛 和 这 白人 是 加入 经过 十一 印度人 ,

进入森林后，白水牛和白人与十一名印第安人汇合。

[ænd; ənd][ɔːl] [tʊk] [tuː; tə][ə; eɪ] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] .
and all took to a trail leading to the southward .
和 全部 采取 到 一个 踪迹 领导 到 这 向南 .

于是，他们都沿着一条通往南方的路走去。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [wɔːk] [hɑːrd] , " [sed] [waɪt] ['bʌfəloʊ] .
" We must walk hard , " said White Buffalo .
" 我们 必须 走 难的 , " 说 白色的 水牛 .

“我们必须努力前行,”白水牛说道。

" [ðeɪ] [wɪl] [suːn] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [treɪl] .
" They will soon be on the trail .
" 他们 将要 很快 是 在 这 踪迹 .

他们很快就会踏上征程。

[let] [ˌem 'iː] ['kæri] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] [nel] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɜːr; hər][ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Let me carry you , " he added to Nell , and placed her on his shoulder .
让 我 携带 你 , " 他 额外 到 内尔 , 和 放置 她 在 他的 肩膀 .

“让我抱你吧,”他对内尔说，然后把她放在自己的肩膀上。

[deɪv] [tʊk] [ʌp] [tɑːm] , [waɪl] [wʌn][ʌv; əv] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] ['fɔːləuəz] ['kærid] ['ɑːti] .
Dave took up Tom , while one of White Buffalo's followers carried Artie .
戴夫 采取 向上 汤姆 , 尽管 一 的 白色的 布法罗的 追随者 携带 阿蒂 .

戴夫抱起了汤姆，而白水牛的一名追随者则抱着阿蒂。

[les] [ðæn; ðən] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] , [wen] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [stɑːpt] [ʃɔːrt]
Less than quarter of a mile was covered , when White Buffalo stopped short
较少的 比 四分之一 的 一个 英里 曾是 涵盖 , 什么时候 白色的 水牛 停止 短的
[tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
to listen .
到 听 .

行进了不到四分之一英里，白水牛就停下来倾听。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['daʊtfəli] .
Then he shook his head doubtfully .
然后 他 摇晃 他的 头 怀疑地 .

然后他疑惑地摇了摇头。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [θɔːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" It is as White Buffalo thought , " he said .
" 它 是 作为 白色的 水牛 想法 , " 他 说 .

“正如白水牛所料,”他说。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['æftər][ˌjuː 'es][fæst] !
" They are coming after us fast !
" 他们 是 未来 后 我们 快速地 !

他们正迅速追击我们!

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] !
We shall have to fight !
我们 将 有 到 斗争 !

我们必须战斗!

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" CHAPTER XXXI
" 章 xxxi

第三十一章

[ðə; ði] [læst] [faɪt] — [kən'kluːʒ(ə)n]
THE LAST FIGHT — CONCLUSION
这 最后的 斗争 — 结论

最后的战斗——结局

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] ['bʊʃi] [rʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'zæstrəs] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv]
The battle of Bushy Run was so disastrous to the Indians that many of
这 战斗 的 茂密的 跑步 曾是 所以 灾难性的 到 这 印度人 那 许多 的
[ðem; ðəm] [fled] [tuː; tə][pɑːrts] [ˌʌn'noʊn] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt][wɜːr; wər]
them fled to parts unknown immediately after the results of the conflict were
他们 逃亡 到 部分 未知 立即地 后 这 结果 的 这 冲突 是
[æsə'teind] .
ascertained .
已确定 .

布什朗战役对印第安人来说是一场灾难性的战役，以至于在战争结果确定后，许多印第安人立即逃往了未知的地方。

[ðeɪ] [lɔːst] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ɪn] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,
They lost several hundred in killed and wounded ,
他们 丢失的 一些 百 在 被杀 和 受伤 ,

他们伤亡惨重，数百人丧生或受伤。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wɜːr; wər][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wel] - [noʊn] [tʃiːfs] .
and among the number were a half a dozen well - known chiefs .
和 之中 这 数字 是 一个 一半 一个 打 出色地 - 已知 酋长们 .

其中不乏六位知名酋长。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [vɪk'tɔːriəs] , ['kɜːrn(ə)l] [bu'keɪ] [hæd; həd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['hevi]
But though he had been victorious , Colonel Bouquet had suffered a heavy
但 尽管 他 有 到过 胜利者 , 上校 花束 有 遭受 一个 重的
[lɔːs] ,
loss ,
损失 ,

虽然布凯上校取得了胜利，但他也遭受了惨重的损失。

['kɑːnsɪkwentli] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][fɔːrt] [pɪt] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n]
consequently he continued on his march to Fort Pitt with as great caution
最后 他 持续 在 他的 行进 到 堡 匹兹堡 和 作为 伟大的 警告
[æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
as before .
作为 前 .

因此，他像之前一样谨慎地继续向匹兹堡堡进军。

[eɪt] ['ɑːfəsərz][ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [men] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Eight officers and one hundred and fifteen men had fallen ,
八 警官 和 一 百 和 十五 男人 有 倒下 ,

八名军官和一百一十五名士兵阵亡，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][sæd]['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [ðæt] [wendid] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði]
and it was a sad body of troops that wended its way through the
和 它 曾是 一个 伤心 身体 的 军队 那 温德 它是 方式 通过 这
['wɪldərnəs] .
wilderness .
荒野 .

这是一支悲壮的军队，他们艰难地跋涉在荒野之中。

- [ænd; ənd] ['rɔdni] [wɜːr; wər] ['veri] [ˌdaʊn'hɑːrtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] [deɪv] ,
Barringford and Rodney were very downhearted over the disappearance of Dave ,
- 和 罗德尼 是 非常 消沉 超过 这 消失 的 戴夫 ,

戴夫的失踪让巴林福德和罗德尼非常沮丧。

[ænd; ənd]	[hoʊpt]	['aʊər]	[baɪ]	['aʊər]	[ðæt]	[hiː; hi]	[wʊd]	[ˌriːə'pɪr]	.
and	**hoped**	**hour**	**by**	**hour**	**that**	**he**	**would**	**reappear**	**.**
和	希望	小时	经过	小时	那	他	会	再现	.

他每时每刻都盼望着他能再次出现。

[æt; ət]	[læst]	,	[ɑːn]	[ðə; ði]	[tenθ]	[ʌv; əv]	['ɔːgəst]	,
At	**last**	**,**	**on**	**the**	**tenth**	**of**	**August**	**,**
在	最后的	,	在	这	第十	的	八月	,

最终，在8月10日，

[ðə; ði]	[truːps]	[keɪm]	[ɪn]	[saɪt]	[ʌv; əv]	[fɔːrt]	[pɪt]	[ænd; ənd]	[wɜːr; wər]	[glæd]	[tuː; tə]	[siː]	[ðæt]	[ðə; ði]
the	**troops**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**Fort**	**Pitt**	**and**	**were**	**glad**	**to**	**see**	**that**	**the**
这	军队	来了	在	视线	的	堡	匹兹堡	和	是	高兴的	到	看	那	这

['strɔːŋhoʊld]	[hæd; həd]	[nɑːt]	['fɔːlən]	,
stronghold	**had**	**not**	**fallen**	**,**
据点	有	不是	倒下	,

部队抵达皮特堡附近，欣喜地看到这座要塞尚未陷落。

[ɔːl'ðoʊ]	['greɪtli]	[hə'ræst; 'hærəst]	[baɪ]	[ðə; ði]	[red]	[men]	[fɔːr; fər]	['meni]	[wiːks]	.
although	**greatly**	**harassed**	**by**	**the**	**red**	**men**	**for**	**many**	**weeks**	**.**
虽然	非常	骚扰	经过	这	红色的	男人	为了	许多	周	.

尽管连续数周受到红人的骚扰。

[prə'vɪʒnz]	[ænd; ənd]	[ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]	[wɜːr; wər]	['rʌnɪŋ]	[loʊ]	,	[ænd; ənd]	['kæptɪn]	[ɛ'kweɪər]	[heild]	[ðə; ði]
Provisions	**and**	**ammunition**	**were**	**running**	**low**	**,**	**and**	**Captain**	**Ecuyer**	**hailed**	**the**
条款	和	弹药	是	跑步	低的	,	和	队长	埃库耶	赞誉	这

['kʌmɪŋ]	[ʌv; əv]	['kɜːrn(ə)l]	[bu'keɪ]	[wɪð; wɪθ]	[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n]	.
coming	**of**	**Colonel**	**Bouquet**	**with**	**satisfaction**	**.**
未来	的	上校	花束	和	满意	.

粮食和弹药即将耗尽，埃库耶上尉对布凯上校的到来感到十分满意。

[ˌaɪ 'tiː]	[wʌz; wəz]	['lɜːrnɪd]	[ðæt]	[ðə; ði]	['indiəns]	[hæd; həd]	[left]	[ðə; ði]	[və'sɪnəti]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	[tuː; tə]	[mɑːrtʃ]
It	**was**	**learned**	**that**	**the**	**Indians**	**had**	**left**	**the**	**vicinity**	**of**	**the**	**fort**	**to**	**march**
它	曾是	学习	那	这	印度人	有	左边	这	附近	的	这	堡	到	行进

[ə'genst]	[boʊ'keɪz]	[truːps]	['oʊnli]	[tuː]	[deɪz]	['priːviəs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ʌv; əv]	['bʊʃi]	[rʌn]	.
against	**Bouquet's**	**troops**	**only**	**two**	**days**	**previous**	**to**	**the**	**battle**	**of**	**Bushy**	**Run**	**.**
反对	花束	军队	仅有的	二	天	以前的	到	这	战斗	的	茂密的	跑步	.

据了解，印第安人离开堡垒附近，向布凯的军队进军，而此时距离布什河战役仅两天之隔。

[ðə; ði]	['miːtɪŋ]	[bɪ'twiːn]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	,	['henri]	,	['rɔdni]	,	[ænd; ənd]	-	[wʌz; wəz]	[ə; eɪ]
The	**meeting**	**between**	**James**	**Morris**	**,**	**Henry**	**,**	**Rodney**	**,**	**and**	**Barringford**	**was**	**a**
这	会议	之间	詹姆斯	莫里斯	,	亨利	,	罗德尼	,	和	-	曾是	一个

[wɔːrm]	[wʌn]	,
warm	**one**	**,**
温暖的	一	,

詹姆斯·莫里斯、亨利、罗德尼和巴林福德之间的会面气氛融洽。

[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[nuːz]	[ðæt]	[deɪv]	[wʌz; wəz]	['mɪsɪŋ]	['sædnd]	[ðə; ði]	['treɪdər]	['greɪtli]	,
but	**the**	**news**	**that**	**Dave**	**was**	**missing**	**saddened**	**the**	**trader**	**greatly**	**,**
但	这	消息	那	戴夫	曾是	丢失的	悲伤	这	商	非常	,

但戴夫失踪的消息令这位交易员非常难过。

[waɪl]	[ðə; ði]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[ðæt]	[nel]	[hæd; həd]	[bɪn]	[æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd]	,	[ə'lɔːŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[twɪnz]	,
while	**the**	**information**	**that**	**Nell**	**had**	**been**	**abducted**	**,**	**along**	**with**	**the**	**twins**	**,**
尽管	这	信息	那	内尔	有	到过	被绑架	,	沿着	和	这	双胞胎	,

[brɔːt]	[terz]	[tuː; tə]	['hɛnriːz]	[aɪz]	.
brought	**tears**	**to**	**Henry's**	**eyes**	**.**
带来	眼泪	到	亨利的	眼睛	.

得知内尔和双胞胎被绑架的消息后，亨利不禁潸然泪下。

" ['rɔdni] , [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [nel] — [ænd; ənd][faɪnd] [deɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪnz] [tuː] , " [hiː; hi]
" Rodney , we must find Nell — and find Dave and the twins too , " he
" 罗德尼 , 我们 必须 寻找 内尔 — 和 寻找 戴夫 和 这 双胞胎 也 , " 他
[sed] , ['hʌskɪli] .
said , huskily .
说 , 沙哑地 .

“罗德尼，我们必须找到内尔——还要找到戴夫和那对双胞胎，”他沙哑地说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] , ['henri] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] .
" I am willing enough , Henry , " answered his brother .
" 我 是 愿意的 足够的 , 亨利 , " 回答 他的 兄弟 .

“我非常愿意，亨利，”他的哥哥回答道。

" [bʌt; bət] [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ? "
" But where are we going to look for them ? "
" 但 在哪里 是 我们 去 到 看 为了 他们 ? "

但我们去哪里找他们呢?

" [deɪv] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [ðæt] ['bætlgraund] . "
" Dave must be somewhere in the vicinity of that battleground . "
" 戴夫 必须 是 某处 在 这 附近 的 那 战场 . "

“戴夫肯定就在战场附近。”

" [truː] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðæt] [loʊ'kæləti][ɪz][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['wɪldərnəs] .
" True enough , but that locality is a perfect wilderness .
" 真的 足够的 , 但 那 地点 是 一个 完美的 荒野 .

“确实如此，但那个地方是一片完美的荒野。”

" ['rɔdni] [ænd; ənd]['bærɪŋtən, 'bɛrɪŋtən][wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðæt] [bə'nɔɪt] - [wʌz; wəz]
" Rodney and Barrington were astonished to learn that Benoit Vascal was
" 罗德尼 和 巴灵顿 是 惊讶 到 学习 那 贝努瓦 - 曾是
[æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] .
at the fort .
在 这 堡 .

罗德尼和巴林顿惊讶地发现贝努瓦·瓦斯卡尔竟然在堡垒里。

[ðə; ði] ['frentʃmən] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] , [bʌt; bət][hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd]
The Frenchman had almost recovered from his illness , but he pleaded
这 法国人 有 几乎 恢复 从 他的 疾病 , 但 他 恳求
[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [wiːk] ,
that he was very weak ,
那 他 曾是 非常 虚弱的 ,

法国人几乎已经康复，但他恳求说自己身体非常虚弱。

['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] [fɪr] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [meɪk] [hɪm; ɪm][duː]['soʊldʒɝz] ['duːti] .
doing this for fear Captain Ecuyer would otherwise make him do soldier's duty .
正在做 这 为了 害怕 队长 埃库耶 会 否则 制作 他 做 士兵的 责任 .

这样做是因为他害怕埃库耶尔上尉会强迫他履行士兵的职责。

" [aɪm]['gɔɪn] - [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [θɛt] [frɛntʃɝ] , " [sed] - ,
" I'm goin ' to talk to thet Frencher , " said Barringford ,
" 我是 去 - 到 讲话 到 那个 法国人 , " 说 - ,

“我要去和那个法国佬谈谈，”巴林福德说道。

[ænd; ənd] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [kən'frʌntɪŋ] [ðə; ði][mæn] .
and lost no time in confronting the man .
和 丢失的 不 时间 在 面对 这 男人 .

他立即上前质问那名男子。

" [væt] [juː; jʊ][vænt][ʌv; əv][ˌem 'iː] ? " [æskt] - , [sə'spɪʃəsli] .
" Vat you vant of me ? " asked Vascal , suspiciously .
" 增值税 你 范特 的 我 ? " 问 - , 可疑地 .

“你想要我做什么？”瓦斯卡尔狐疑地问道。

" [aɪ] ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [jʊr; jər] [neɪm] [ɪz] [bə'nɔɪt] - , " [bɪ'gæn] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] .
" I reckon as how your name is Benoit Vascal , " began the old frontiersman .
" 我 估计 作为 如何 你的 姓名 是 贝努瓦 - , " 开始 这 老的 拓荒者 .
“我猜你的名字是贝努瓦·瓦斯卡尔，”这位老拓荒者开口说道。

" [jiːz] . "
" Yees . "
" 是的 . "
“是的。”

" [aɪv] [bɪn] [ə; eɪ] - ['hʌntɪn] - [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
" I've been a - huntin ' you for some time .
" 我已经 到过 一个 - 亨廷顿 - 你 为了 一些 时间 .
“我一直在追捕你。”

[juː; jʊ] [stoʊl] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [oʊ] - ['tʃɪldrən] — [per] [oʊ] - [twɪn] [bɔɪz] .
You stole a couple o ' children onct — pair o ' twin boys .
你 偷窃 一个 夫妻 o - 孩子们 仅限 — 一对 o - 双 男孩们 .
你偷走了一对孩子——一对双胞胎男孩。

" [æt; ət] [ðɪs] [ə'naʊnsmənt] [ðə; ði] ['frentʃmən] ['stɑːrtɪd] .
" At this announcement the Frenchman started .
" 在 这 公告 这 法国人 开始 .
“法国人听到这个消息后就开始说话了。”

" [zæt] — [zæt] ['iːz] [nɑːt] [soʊ] , " [hiː; hi] ['stæmərd] .
" Zat — zat ees not so , " he stammered .
" 扎特 — 扎特 伊斯 不是 所以 , " 他 结结巴巴 .
“不是这样的，”他结结巴巴地说。

" [aɪ] [noʊ] ['nɑːdɪŋz] [ʌv; əv] ['zeɪ] ['tʃɪldrən] . "
" I know noddings of ze children . "
" 我 知道 点头 的 泽 孩子们 . "
“我知道孩子们在点头。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] [noʊ] [gʊd] [tuː; tə] [laɪ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði] [oʊld] [frʌn'tɪrzmən] , ['stɜːrnli] .
" It won't do no good to lie , " interrupted the old frontiersman , sternly .
" 它 惯于 做 不 好的 到 说谎 , " 中断 这 老的 拓荒者 , 严厉地 .
“撒谎没有好处，”老拓荒者严厉地打断道。

" [aɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] , [æn; ən] - [ɪts] [truː] .
" I've heard the story , an ' it's true .
" 我已经 听到 这 故事 , 一个 - 它是 真的 .
“我听说了这个故事，而且是真的。”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [fʊl] [neɪmz] [oʊ] - [ðem; ðəm] [twɪnz] . "
I want to know the full names o ' them twins . "
我 想 到 知道 这 满的 姓名 o - 他们 双胞胎 . "
我想知道那对双胞胎的全名。

" [aɪ] [nɑːt] [stiːl] [zem] ['tʃɪldrən] , " [kraɪd] [bə'nɔɪt] - .
" I not steal zem children , " cried Benoit Vascal .
" 我 不是 偷 泽姆 孩子们 , " 哭 贝努瓦 - .
“我没有偷走那些孩子，”贝努瓦·瓦斯卡尔喊道。

" [pɔːl] [kəmɑːnt] , [hiː; hi] [stiːl] [zem] . "
" Paul Camont , he steal zem . "
" 保罗 卡蒙特 , 他 偷 泽姆 . "
“保罗·卡蒙特，他偷了它们。”

" [huː] [ɪz] [pɔːl] [kəmɑːnt] ? "
" Who is Paul Camont ? "
" WHO 是 保罗 卡蒙特 ? "
保罗·卡蒙特是谁？

" [ɑː] , [huː] ['iːz] [hiː; hi] ?

" Ah , who ees he ?

" 啊 , WHO 伊斯 他 ?

“啊，他是谁？”

[hiː; hi] ['iːz] [nɑːt] — [noʊ] [mɔːr] .

He ees not — no more .

他 伊斯 不是 — 不 更多的 .

他已经不在了。

[hiː; hi][væs] [iːt] [ʌp] [baɪ]['zeɪ] [wʊlvz] ! "

He vas eat up by ze wolves ! "

他 血管 吃 向上 经过 泽 狼 ! "

他被狼吃掉了！

" [wʌz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][mæn] [huː] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ? "

" Was he the man who was killed on the road ? "

" 曾是 他 这 男人 WHO 曾是 被杀 在 这 路 ? "

“他是那个在路上被撞死的人吗？”

" [zæt] ['iːz] [hiːm] .

" Zat ees heem .

" 扎特 伊斯 血红素 .

"Zat ees heem。

[hiː; hi] [rʌn] [ɔːf] [wɪz]['zeɪ] ['tʃɪldrən] — [ˌaɪ ˈtiː] ['iːz] [bɪg] [snoʊ] — [hiː; hi] [mɪs] ['zeɪ] [wei] — — "

He run off wiz ze children — it ees big snow — he miss ze way — — "

他 跑步 离开 巫师 泽 孩子们 — 它 伊斯 大的 雪 — 他 错过 泽 方式 — — "

他带着孩子们跑开了——雪下得很大——他迷路了——”

" [jes] , [aɪ] [noʊ] . "

" Yes , I know . "

" 是的 , 我 知道 . "

“是的，我知道。”

" [hɑː] !

" Ha !

" 哈 !

“哈！

[soʊ] !

So !

所以 !

所以！

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [aɪ][vænt] [noʊ] ? "

Who are you , I vant know ? "

WHO 是 你 , 我 范特 知道 ? "

我不知道你是谁？

" [aɪm][ðə; ði][mæn][ɛz] [faʊnd] [ðem; ðəm] [twɪnz] [wen] [ðɪs] - [er] [kəmɑːnt] [wɔːr] [tʃuːd] [ʌp] .

" I'm the man ez found them twins when this ' ere Camont war chewed up .

" 我是 这 男人 易 成立 他们 双胞胎 什么时候 这 - 埃雷 卡蒙特 战争 咀嚼 向上 .

“我就是那个在卡蒙特战争爆发时找到那对双胞胎的人。”

[naʊ] [ðen] , [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] , [wɒts] [ðə; ði] [neɪm] [oʊ] - [ðem; ðəm] ['jʌŋstəz] , [spiːk] [ʌp] ,

Now then , out with it , what's the name o ' them youngsters , speak up ,

现在 然后 , 出去 和 它 , 是什么 这 姓名 o - 他们 年轻人 , 说话 向上 ,

好了，快说，那些年轻人叫什么名字？大声点！

[ɔːr] ['sʌmθɪn] - [ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][jiː; ji] ['pʌti] [kwɪk] !

or sumthin ' a - goin ' to happen to ye putty quick !

或者 某物 - 一个 - 去 - 到 发生 到 是的 油灰 快的 !

否则你这小子很快就会出事！

" [æz; əz] - [spoʊk] [hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] ['frentʃmən] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .
" As Barringford spoke he caught the Frenchman by the arm .
" 作为 - 辐 他 捕捉 这 法国人 经过 这 手臂 .

“巴林福德说话的时候，一把抓住了那个法国人的胳膊。”

[ðə; ði] [klʌtʃ] [meɪd] [bə'nɔɪt] - ['ʃɪvər] .
The clutch made Benoit Vascal shiver .
这 离合器 制成 贝努瓦 - 颤抖 .

离合器让贝努瓦·瓦斯卡尔不寒而栗。

" [stɑːp] , [aɪ] [beg] !
" Stop , I beg !
" 停止 , 我 求 !

“住手，求求你！”

[aɪ] [vil] [tel] !
I vill tell !
我 村庄 告诉 !

我会告诉大家的！

['zeɪ] ['tʃɪldrən] , [der] [neɪm] ['iːz] ['hæmɪltən] . "
Ze children , dare name ees Hamilton . "
泽 孩子们 , 敢 姓名 伊斯 汉密尔顿 . "

孩子们，敢叫汉密尔顿。”

" ['hæmɪltən] ? "
" Hamilton ? "
" 汉密尔顿 ? "

“汉密尔顿？”

" [jiːz] .
" Yees .
" 是的 .

“是的。”

[fædɚ] , ['hiːz] [neɪm] [ɪz] ['mɔːris] ['hæmɪltən] .
Fadder , hees name is Maurice Hamilton .
淡入淡出 , 希斯 姓名 是 莫里斯 汉密尔顿 .

Fadder，他的名字是莫里斯·汉密尔顿。

[hiː; hi] ['iːz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .
He ees an Englishman .
他 伊斯 一个 英国人 .

他是英国人。

[aɪ][nɑːt] [noʊ]
I not know
我 不是 知道

我不知道

['vɪr] [hiː; hi] ['iːz] [naʊ] .
vere he ees now .
真实 他 伊斯 现在 .

他现在就在这里。

" ['hævɪŋ] [kən'fest] [soʊ] [mʌtʃ] , [bə'nɔɪt] - [toʊld][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['stɔːri] [tuː; tə] [suːt]
" Having confessed so much , Benoit Vascal told the remainder of his story to suit
" 拥有 坦白 所以 很多 , 贝努瓦 - 讲述 这 余 的 他的 故事 到 套装
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“坦白了这么多之后，贝努瓦·瓦斯卡尔按照自己的意愿讲述了剩下的故事。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [pɔːl] [kəmɑːnt] [ænd; ənd][nɑːt][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [twɪnz] .
He insisted upon it that Paul Camont and not he had taken the twins .
他 坚持 之上 它 那 保罗 卡蒙特 和 不是 他 有 已采取 这 双胞胎 .

他坚称是保罗·卡蒙特而不是他带走了这对双胞胎。

[hiː; hi] [sed] [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd] [kəmɑːnt] [hæd; həd][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['mɔːris] ['hæmɪltən]
He said both he and Camont had had trouble with Maurice Hamilton
他 说 两个都 他 和 卡蒙特 有 有 麻烦 和 莫里斯 汉密尔顿
['oʊvər][sʌm; səm] [ə'merɪkən] [lændz] .
over some American lands .
超过 一些 美国人 土地 .

他说他和卡蒙特都曾因一些美国土地问题与莫里斯·汉密尔顿发生过纠纷。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] ['hæmɪltən] [wʌz; wəz][ɪn] [ə'merɪkə] .
He did not think that Hamilton was in America .
他 做过 不是 思考 那 汉密尔顿 曾是 在 美国 .

他认为汉密尔顿不在美国。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['oʊvər] , [bʌt; bət][hæd; həd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['lʌndən] ['nɪrli] [ə; eɪ] [jɪr] [ə'goʊ] .
He had been over , but had returned to London nearly a year ago .
他 有 到过 超过 , 但 有 返回 到 伦敦 几乎 一个 年 前 .

他曾去过那里，但大约一年前就返回伦敦了。

" [wel] , [θɛt] ['setlz] [wʌn] [θɪŋ] , " [sed] - , [wen] [hiː; hi] [rɪ'dʒɔɪnd] [hɪz; ɪz] [frendz] .
" Well , thet settles one thing , " said Barringford , when he rejoined his friends .
" 出色地 , 那个 定居点 一 事物 , " 说 - , 什么时候 他 重新加入 他的 朋友们 .

“好吧，这解决了一件事，”巴林福德回到朋友们身边时说道。

" [ðem; ðəm] [twɪnz] [ɪz] [neɪmd] ['hæmɪltən] , [æn; ən] - [ðer; ðər] ['fɑːðɚz] ['fʌst] [neɪm] [ɪz] ['mɔːris] .
" Them twins is named Hamilton , an ' their father's fust name is Maurice .
" 他们 双胞胎 是 命名 汉密尔顿 , 一个 - 他们的 父亲的 fust 姓名 是 莫里斯 .

“那对双胞胎名叫汉密尔顿，他们父亲的名字叫莫里斯。”

[ˌiː'ɛf] ['hiːz] [ɪn] ['lʌndən] , [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
Ef he's in London , all we can do is to write to him . "
ef 他是 在 伦敦 , 全部 我们 能 做 是 到 写 到 他 . "

如果他在伦敦，我们只能给他写信了。

" [duː][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðɪs] - ? " [æskt] ['rɔdni] .
" Do you believe this Vascal ? " asked Rodney .
" 做 你 相信 这 - ? " 问 罗德尼 .

“你相信这个瓦斯卡尔吗？”罗德尼问道。

" [aɪ][duː][ɪn][pɑːrt] .
" I do in part .
" 我 做 在 部分 .

“我部分同意。”

[bʌt; bət][aɪ][kaɪnd][oʊ] - ['rekən] [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [stiːlɪn] - [ðə; ði] [twɪnz] [ɛz]
But I kind o ' reckon he had as much to do with stealin ' the twins ez
但 我 种类 o - 估计 他 有 作为 很多 到 做 和 偷窃 - 这 双胞胎 易
[θɛt] [pɔːl] [kəmɑːnt] .
thet Paul Camont .
那个 保罗 卡蒙特 .

但我感觉他跟保罗·卡蒙特一样，都参与了偷走双胞胎的行动。

" ['æftər] [ðæt] - [ænd; ənd][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [tɔːkt] [ðə; ði] ['mætər] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['kɜːrn(ə)l]
" After that Barringford and James Morris talked the matter over with Colonel
" 后 那 - 和 詹姆斯 莫里斯 谈话 这 事情 超过 和 上校
[bu'keɪ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɛ'kweɪər] ,
Bouquet and Captain Ecuyer ,
花束 和 队长 埃库耶 ,

“之后，巴林福德和詹姆斯·莫里斯与布凯上校和埃库耶上尉商议了此事，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði] ['frentʃmən] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] ,
and as a result it was decided to detain the Frenchman at Fort Pitt ,
和 作为 一个 结果 它 曾是 决定 到 扣留 这 法国人 在 堡 匹兹堡 ,

因此，当局决定将这名法国人拘留在匹兹堡堡。

[æt; ət] [liːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] .
at least for a few weeks .
在 至少 为了 一个 很少 周 .

至少持续几周。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [naʊ] ['bʌs(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrt] ,
All was now bustle and excitement at the fort ,
全部 曾是 现在 忙碌 和 激动 在 这 堡 ,

堡垒里顿时热闹非凡，一片欢腾。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][send] [aʊt] [ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]
and it was not long before it was decided to send out a body of
和 它 曾是 不是 长的 前 它 曾是 决定 到 发送 出去 一个 身体 的
['reindʒəz] ,
rangers ,
护林员 ,

不久之后，便决定派出一支巡逻队。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni] ['indiəns][wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] .
to see if any Indians were still in that vicinity .
到 看 如果 任何 印度人 是 仍然 在 那 附近 .

看看附近是否还有印第安人。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reindʒəz] [went] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] , - , ['rɔdni] , [ænd; ənd] ['henri] ,
With the rangers went Mr . Morris , Barringford , Rodney , and Henry ,
和 这 护林员 去 先生 . 莫里斯 , - , 罗德尼 , 和 亨利 ,

与护林员同行的还有莫里斯先生、巴林福德、罗德尼和亨利。

[ɔːl] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lɜːrn] ['eniθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [deɪv] .
all anxious to see if they could learn anything concerning Dave .
全部 焦虑的 到 看 如果 他们 可以 学习 任何事物 有关 戴夫 .

大家都急切地想知道能否打听到任何关于戴夫的消息。

[tuː] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] ['roʊmɪŋ] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [ænd; ənd]['oʊnli] [tuː] ['indiəns]
Two days were spent roaming the vicinity of the fort , and only two Indians
二 天 是 花费 漫游 这 附近 的 这 堡 , 和 仅有的 二 印度人
[wɜːr; wər] [dɪ'skʌvərd] ,
were discovered ,
是 发现 ,

在堡垒附近搜寻了两天，只发现了两名印度人。

[bəuθ] ['bædli] ['wuːndɪd] .
both badly wounded .
两个都 糟糕 受伤 .

两人均身负重伤。

[ðen] [ðə; ði]['reindʒəz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] ['pɑːrtiz] , [wʌn] ['goʊɪŋ] ['nɔːrθwərd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]
Then the rangers separated into two parties , one going northward and the other
然后 这 护林员 分开 进入 二 各方 , 一 去 向北 和 这 其他
['westwərd] .
westward .
向西 .

然后，护林员们分成两队，一队向北走，另一队向西走。

" [ðæt] ['ʌðər] ['pɑːrti] [wɪl] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] , " [sed] ['mɪstər] . ['mɔːrɪs] ,
" That other party will come close to our trading - post , " said Mr . Morris ,
" 那 其他 派对 将要 来 关闭 到 我们的 贸易 - 邮政 , " 说 先生 . 莫里斯 ,
[tuː; tə] ['henri] .
to Henry .
到 亨利 .

"对方会靠近我们的贸易站,"莫里斯先生对亨利说。

" [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] ['aʊər; ɑːr]
" I hope they make the Indians and the French run away and leave our
" 我 希望 他们 制作 这 印度人 和 这 法语 跑步 离开 和 离开 我们的
[gʊdz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
goods behind them .
商品 在后面 他们 .

"我希望他们能让印第安人和法国人落荒而逃，把我们的货物留在他们身后。"

" [ðə; ði] [naɪt] [ðæt] ['fɑːloʊd] [brɔːt] [ɑːn][ðə; ði][stɔːrm] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['priːviəs]
" The night that followed brought on the storm already described in the previous
" 这 夜晚 那 随后 带来 在 这 风暴 已经 描述 在 这 以前的
['tʃæptər] .
chapter .
章 .

"接下来的夜晚带来了上一章已经描述过的暴风雨。

[æz; əz][ðə; ði]['reindʒəz][hæd; həd][noʊ] ['ʃeltər] [ðeɪ] [suːn] [gɑːt] [wet] [θruː] ,
As the rangers had no shelter they soon got wet through ,
作为 这 护林员 有 不 庇护所 他们 很快 得到 湿的 通过 ,

由于护林员没有遮蔽物，他们很快就全身湿透了。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər][baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][draɪ] [ðəm'selvz] .
and had to build a camp - fire by which to dry themselves .
和 有 到 建造 一个 营 - 火 经过 哪个 到 干燥 他们自己 .

他们不得不生起篝火来烘干自己。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪf] [its] [kwaɪt] [seɪf] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] , " [sed] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" I don't know if it's quite safe to build a fire , " said James Morris .
" 我 不 知道 如果 它是 相当 安全的 到 建造 一个 火 , " 说 詹姆斯 莫里斯 .

"我不知道生火是否安全,"詹姆斯·莫里斯说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [men] [wɑːnt][tuː; tə][draɪ] [ðəm'selvz] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] .
" But if the men want to dry themselves we'll have to risk it .
" 但 如果 这 男人 想 到 干燥 他们自己 出色地 有 到 风险 它 .

"但如果男人们想擦干身体，我们就得冒这个险。"

" [ə; eɪ] [gɑːrd] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [aʊt] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [slept] ,
" A guard had been put out , while the others slept ,
" 一个 警卫 有 到过 放 出去 , 尽管 这 其他的 睡着了 ,

"一名守卫被打倒在地，而其他人则在睡觉。"

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [æn; ən][ə'lɑːrm] [ðæt] [brɔːt]
and about two o'clock in the morning came an alarm that brought
和 关于 二 点钟 在 这 早晨 来了 一个 警报 那 带来
['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
everybody in the camp to his feet .
大家 在 这 营 到 他的 脚 .

凌晨两点左右，警报响起，营地里的所有人都立刻起身。

" [wɒts] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [keɪm] [frʌm; frəm] ['sevrəl] .
" What's the trouble ? " came from several .
" 是什么 这 麻烦 ? " 来了 从 一些 .

"出什么事了？"好几个人都这样问道。

" [sɔː] [æn; ən]['ɪndʒən] , [dʒʌst]['oʊvər][taː(r); taː(r), təː(r)] !
" Saw an Injun , just over thar !
" 锯 一个 印第安人 , 只是 超过 那里 !
“我看到一个印第安人，就在那边！”

" [kraɪd] [ðə; ði] [ɡɑːrd] .
" cried the guard .
" 哭 这 警卫 .
“警卫喊道。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] ['spoʊkən] [wen] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [keɪm] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [ʃɑːt] , ['fɑːloʊd]
He had scarcely spoken when from a distance came a rifle shot , followed
他 有 几乎 说 什么时候 从 一个 距离 来了 一个 步枪 射击 , 随后
[baɪ] [ə'nʌðər] .
by another .
经过 其他 .
他话还没说完，远处就传来一声枪响，紧接着又是一声。

[ðen] [æn; ən] ['ɪndiən] [bɜːrst] ['ɪntuː] [vjuː] , ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪt] [ɡɜːrl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Then an Indian burst into view , carrying a little white girl on his shoulder .
然后 一个 印度 爆裂 进入 看法 , 携带 一个 小的 白色的 女孩 在 他的 肩膀 .
这时，一个印第安人突然出现在眼前，肩上扛着一个白人小女孩。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [ænd; ənd] [nel] , [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][dʒeɪmz] ['mɔrɪsɪz] [lɪps] .
" White Buffalo and Nell , as I live ! " came from James Morris's lips .
" 白色的 水牛 和 内尔 , 作为 我 居住 ! " 来了 从 詹姆斯 莫里斯 嘴唇 .
“我发誓，白水牛和内尔万岁！”詹姆斯·莫里斯脱口而出。

[hiː; hi][ræn] ['fɔːrwərd] .
He ran forward .
他 跑 向前 .
他向前跑去。

" [nel] , [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] ? "
" Nell , don't you know me ? "
" 内尔 , 不 你 知道 我 ? "
“奈尔，你不认识我吗？”

" ['ʌŋk(ə)l]['dʒɪm] ! " [kraɪd] [ðə; ði][ɡɜːrl] .
" Uncle Jim ! " cried the girl .
" 叔叔 吉姆 ! " 哭 这 女孩 .
“吉姆叔叔！”女孩喊道。

" [ænd; ənd][oʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['henri] [ænd; ənd] ['rɔdni] , [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][sæm] !
" And oh , there are Henry and Rodney , and Uncle Sam !
" 和 哦 , 那里 是 亨利 和 罗德尼 , 和 叔叔 山姆 !
“哦，还有亨利、罗德尼，还有山姆大叔！”

[oʊ] , [aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['driːmiŋ] ! "
Oh , I must be dreaming ! "
哦 , 我 必须 是 做梦 ! "
哦，我一定是在做梦！

" [hɪr] [ɪz] [deɪv] !
" Here is Dave !
" 这里 是 戴夫 !
“戴夫来了！”

" [kraɪd] [ðə; ði]['treɪdər] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
" cried the trader , and he ran forward to meet his son .
" 哭 这 商 , 和 他 跑 向前 到 见面 他的 儿子 .
“商人喊道，然后跑上前去迎接他的儿子。”

" [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] ! "
" And one of the twins ! "
" 和 一 的 这 双胞胎 ! "

“还有其中一个双胞胎！”

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [twɪn] ! " [sed] - .
" And here is the other twin ! " said Barringford .
" 和 这里 是 这 其他 双 ! " 说 - .

“这是另一个双胞胎！”巴林福德说道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] , [dʒʌst] [ðen] , [tuː; tə] [seɪ] [fɔːr; fər] [ə'dɪʃən(ə)l] ['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
There was no time , just then , to say for additional rifle shots could be heard .
那里 曾是 不 时间 , 只是 然后 , 到 说 为了 额外的 步枪 镜头 可以 是 听到 .

当时根本没有时间说话，因为又传来了枪声。

[ðə; ði]['indiəns][frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp] [waɪt] ['bʌfəˌloʊz] ['wɒrɪrz] ,
The Indians from the village were following up White Buffalo's warriors ,
这 印度人 从 这 村庄 是 下列的 向上 白色的 布法罗的 战士 ,

村里的印第安人正在跟踪白水牛的战士们。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðer; ðər] [best] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] [bæk] ,
and the latter were doing their best to hold them back ,
和 这 后者 是 正在做 他们的 最好的 到 抓住 他们 后退 ,

后者则竭尽全力阻止他们。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['kʌvər] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] [ænd; ənd] [deɪv] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and thus cover the flight of their chief and Dave , with the children .
和 因此 覆盖 这 航班 的 他们的 首席 和 戴夫 , 和 这 孩子们 .

这样就掩护了他们的首领和戴夫带着孩子们逃走。

" [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [ɪm] !
" Give it to ' em !
" 给 它 到 - 呃 !

给他们！

" [kraɪd] - , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
" cried Barringford , as soon as he understood the situation .
" 哭 - , 作为 很快 作为 他 理解 这 情况 .

“巴林福德一明白情况就喊道。”

" ['pepər] - [ɪm] [hɑːt] !
" Pepper ' em hot !
" 胡椒 - 呃 热的 !

“给他们来点辣！”

" [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv] [muːn] ['aɪz] ['wɒrɪrz] [keɪm] ['ɪntuː] [saɪt] [ðə; ði]['reindʒəz]['faɪərd] [ə; eɪ] ['vɑːli] [wɪtʃ] [leɪd] [θriː] ['indiəns] [loʊ] .
" And as the nearest of Moon Eye's warriors came into sight the rangers fired a volley which laid three Indians low .
" 和 作为 这 最近的 的 月亮 眼睛 战士 来了 进入 视线 这 护林员 被解雇 一个 截击 哪个 铺设 三 印度人 低的 .

“当月眼的战士中离我们最近的一个出现在视野中时，游骑兵们齐射了一轮，击倒了三名印第安人。”

[ðə; ði] [rest] ['hɔːltɪd] , [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] .
The rest halted , and darted behind the trees .
这 休息 停止 , 和 飞镖 在后面 这 树木 .

其余的人都停了下来，迅速躲到树后。

"	[wiː; wi]	[mʌst; məst]	[duː]	['aʊər; ɑːr]	[best]	[tuː; tə]	[get]	[bæk]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	,	"	[kraɪd]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	.
"	**We**	**must**	**do**	**our**	**best**	**to**	**get**	**back**	**to**	**the**	**fort**	**,**	**"**	**cried**	**James**	**Morris**	**.**
"	我们	必须	做	我们的	最好的	到	得到	后退	到	这	堡	,	"	哭	詹姆斯	莫里斯	.

“我们必须尽全力回到堡垒，”詹姆斯·莫里斯喊道。

"	[weɪt]	[tɪl]	[wiː; wi]	[kaʊnt]	[ʌp]	[ðɪs]	[kraʊd]	[ðæt]	[hæz; həz]	[ə'tækt]	[juː 'es]	,	"	['ɝːdʒd]	['rɔdni]	.
"	**Wait**	**till**	**we**	**count**	**up**	**this**	**crowd**	**that**	**has**	**attacked**	**us**	**,**	**"**	**urged**	**Rodney**	**.**
"	等待	直到	我们	数数	向上	这	人群	那	有	遭到攻击	我们	,	"	敦促	罗德尼	.

“等我们清点一下袭击我们的这群人，”罗德尼催促道。

[ə; eɪ]	['moʊmənt]	['leɪtər]	[sʌm; səm]	[ə'dɪʃən(ə)l]	['indiəns]	[keɪm]	['ɪntuː]	[vjuː]	,
A	**moment**	**later**	**some**	**additional**	**Indians**	**came**	**into**	**view**	**,**
一个	片刻	之后	一些	额外的	印度人	来了	进入	看法	,

片刻之后，又有一些印第安人出现在视野中。

[ænd; ənd]	[ðen]	[ðə; ði]	[waɪts]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[red]	['ælaɪz]	[tʊk]	[ʌp]	[ðə; ði]	[rɪ'triːt]	[tɔːrdz]	[fɔːrt]	[pɪt]	.
and	**then**	**the**	**whites**	**and**	**their**	**red**	**allies**	**took**	**up**	**the**	**retreat**	**towards**	**Fort**	**Pitt**	**.**
和	然后	这	白人	和	他们的	红色的	盟国	采取	向上	这	撤退	向	堡	匹兹堡	.

然后，白人及其红色盟友向匹兹堡堡撤退。

[ðeɪ]	[kept]	[ʌp]	[ə; eɪ]	['kɑːnstənt]	['ʃuːtɪŋ]	,
They	**kept**	**up**	**a**	**constant**	**shooting**	**,**
他们	保留	向上	一个	持续的	射击	,

他们持续开枪射击，

[ænd; ənd]	[ðɪs]	[nɔɪz]	[æt; ət]	[leŋkθ; leŋθ]	[riːtʃt]	[ðə; ði]	[fɔːrt]	[ænd; ənd]	[kɔːzd]	['kɜːrn(ə)l]	[bu'keɪ]	[tuː; tə]	['hɜːri]	[aʊt]	[ə; eɪ]	['kʌmpəni]	.
and	**this**	**noise**	**at**	**length**	**reached**	**the**	**fort**	**and**	**caused**	**Colonel**	**Bouquet**	**to**	**hurry**	**out**	**a**	**company**	**.**
和	这	噪音	在	长度	达到	这	堡	和	导致	上校	花束	到	匆忙	出去	一个	公司	.

这声响最终传到了堡垒，迫使布凯上校匆忙派出一队人马。

"	[ðə; ði]	['regjuləz]	[ɑːr; ər]	['kʌmɪŋ]	!	"	[kraɪd]	[deɪv]	.
"	**The**	**regulars**	**are**	**coming**	**!**	**"**	**cried**	**Dave**	**.**
"	这	常客	是	未来	!	"	哭	戴夫	.

“常客们来了！”戴夫喊道。

[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['ɔːlmoʊst]	[ɪg'zɔːstɪd]	[frʌm; frəm]	['rʌnɪŋ]	[ænd; ənd]	['faɪtɪŋ]	.
He	**was**	**almost**	**exhausted**	**from**	**running**	**and**	**fighting**	**.**
他	曾是	几乎	筋疲力尽的	从	跑步	和	斗争	.

他奔跑和战斗让他几乎筋疲力尽。

"	[θæŋk]	[gɑːd]	[fɔːr; fər]	[ˌaɪ 'tiː]	,	"	['mɝːmɝd]	[dʒeɪmz]	['mɔːrɪs]	.
"	**Thank**	**God**	**for**	**it**	**,**	**"**	**murmured**	**James**	**Morris**	**.**
"	感谢	上帝	为了	它	,	"	低声说道	詹姆斯	莫里斯	.

“感谢上帝，”詹姆斯·莫里斯低声说道。

"	[ðeɪ]	['kænɑːt]	[get]	[hɪr]	[tuː]	[suːn]	.
"	**They**	**cannot**	**get**	**here**	**too**	**soon**	**.**
"	他们	不能	得到	这里	也	很快	.

他们越早到达这里越好。

"	[æz; əz]	[ðə; ði]	['soʊldʒərz]	[keɪm]	['fɔːrwərd]	[ðeɪ]	['ʃaʊtɪd]	['laʊdli]	,	[ænd; ənd]	['hɪrɪŋ]	[ðɪs]	,
"	**As**	**the**	**soldiers**	**came**	**forward**	**they**	**shouted**	**loudly**	**,**	**and**	**hearing**	**this**	**,**
"	作为	这	士兵	来了	向前	他们	喊叫	高声	,	和	听力	这	,

“士兵们向前走来时大声喊叫，听到这声音，

[muːn]	[aɪ]	[geɪv]	[hɪz; ɪz]	['wɔrɪrz]	['ɔːrdərz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	['kɔːʃəs]	.
Moon	**Eye**	**gave**	**his**	**warriors**	**orders**	**to**	**be**	**cautious**	**.**
月亮	眼睛	给予	他的	战士	订单	到	是	谨慎	.

月眼命令他的战士们要谨慎行事。

[ðen] [ðə; ði] ['regjuləz] [baʊndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,

Then the regulars bounded to the front ,

然后 这 常客 有界 到 这 正面 ,

然后，正规军们冲到前面，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['vɑːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gælənt] ['haɪˌlændɚz] [ðə; ði] ['enəmi] [fled] [bæk] [tuː; tə]

and at the first volley from the gallant Highlanders the enemy fled back to

和 在 这 第一的 截击 从 这 英勇 高地人 这 敌人 逃亡 后退 到

[ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .

the lake and then to their village .

这 湖 和 然后 到 他们的 村庄 .

在英勇的高地人第一轮齐射之后，敌人逃回了湖边，然后又逃回了他们的村庄。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] , [fiərɪŋ] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

On the following morning , fearing another attack by the English ,

在 这 下列的 早晨 , 害怕 其他 攻击 经过 这 英语 ,

第二天早上，由于担心英国人再次发动进攻，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [muːvd] ['meni] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] .

the village was moved many miles to the westward .

这 村庄 曾是 已搬 许多 英里 到 这 向西 .

村庄向西迁移了许多英里。

" [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['oʊvər] , " [sed] ['henri] .

" The battle is over , " said Henry .

" 这 战斗 是 超过 , " 说 亨利 .

“战斗结束了,”亨利说道。

" [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] ['sɑːri] . "

" And I am not sorry . "

" 和 我 是 不是 对不起 . "

“我并不后悔。”

" [ɪz]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [seɪf] ? " [æskt] ['rɔdni] .

" Is everybody safe ? " asked Rodney .

" 是 大家 安全的 ? " 问 罗德尼 .

“大家都安全吗？”罗德尼问道。

" ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , " ['ænsər] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] .

" Reckon as how they are , " answered Barringford , with a look around .

" 估计 作为 如何 他们 是 , " 回答 - , 和 一个 看 大约 .

“看看他们是什么样子吧。”巴林福德环顾四周后回答道。

" [ðen] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər] , " [sed] [deɪv] , ['soʊbərli] .

" Then that is a good deal to be thankful for , " said Dave , soberly .

" 然后 那 是 一个 好的 交易 到 是 感恩 为了 , " 说 戴夫 , 清醒地 .

“那确实是一件值得感恩的事,”戴夫严肃地说。

[hɪr] [let] [ˌem 'iː][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ðen] [drɔː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kloʊz] [ðɪs] [teɪl] [ʌv; əv] "

Here let me add a few words and then draw to a close this tale of "

这里 让 我 添加 一个 很少 字 和 然后 画 到 一个 关闭 这 故事 的 "

[ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

The Fort in the Wilderness .

这 堡 在 这 荒野 .

在此，让我补充几句话，然后结束这个关于“荒野中的堡垒”的故事。

" [æz; əz] [ðeɪ] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə] [fɔːrt] [pɪt] ,

" As they journeyed to Fort Pitt ,

" 作为 他们 旅程 到 堡 匹兹堡 ,

“当他们前往匹兹堡堡的途中，

[deɪv] [toʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [sɪns] ['biːɪŋ] [meɪd] ['kæptɪv]
Dave told his father and the others of his adventures since being made captive
戴夫 讲述 他的 父亲 和 这 其他的 的 他的 冒险 自从 存在 制成 俘虏
[baɪ][ðə; ði]['indiəns] ,
by the Indians ,
经过 这 印度人 ,

戴夫把他被印第安人俘虏后的冒险经历告诉了他的父亲和其他人。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑːn][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst][ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]
and heard the story of the attack on the trading - post and how it
和 听到 这 故事 的 这 攻击 在 这 贸易 - 邮政 和 如何 它
[hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][dʒiːn] - .
had been captured by the Indians and Jean Bevoir .
有 到过 捕获 经过 这 印度人 和 让 - .

并听说了贸易站遭到袭击的故事，以及它是如何被印第安人和让·贝沃攻占的。

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ðə; ði][poʊst]
" Now that the Indians have been defeated we ought to try to get the post
" 现在 那 这 印度人 有 到过 战败 我们 应该 到 尝试 到 得到 这 邮政
[bæk] ,
back ,
后退 ,

“既然印第安人队已经战败，我们就应该努力夺回这个位置。”

['fɑːðər] , " [sed] [ðə; ði] [juːθ] .
father , " said the youth .
父亲 , " 说 这 青年 .

“父亲，”年轻人说道。

[deɪv] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [twɪnz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
Dave was much interested in the story about the twins and was willing to
戴夫 曾是 很多 感兴趣的 在 这 故事 关于 这 双胞胎 和 曾是 愿意的 到
[bɪ'liːv] [ðer; ðər] [neɪm] [wʌz; wəz] ['hæmɪltən] ,
believe their name was Hamilton ,
相信 他们的 姓名 曾是 汉密尔顿 ,

戴夫对双胞胎的故事很感兴趣，并且愿意相信他们的名字就叫汉密尔顿。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːkjuments][hiː; hi][hæd; həd] [riːd] .
because of the documents he had read .
因为 的 这 文件 他 有 读 .

因为他读过那些文件。

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][ðə; ði]['pepərz]
In the excitement of escaping from the Indians he had lost the papers
在 这 激动 的 逃脱 从 这 印度人 他 有 丢失的 这 文件
[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and he had no idea what had become of them .
和 他 有 不 主意 什么 有 变得 的 他们 .

在逃离印第安人的惊慌失措中，他弄丢了文件，也不知道它们去了哪里。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] ['væljuəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" They were certainly valuable , " he said .
" 他们 是 当然 有价值的 , " 他 说 .

“它们当然很有价值，”他说。

" [bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [bə'nɔɪt] - [ɔːr] ['mɔːris] ['hæmɪltən] , [ɔːr] ['sʌmbɑːdi] [els]
" But whether they belonged to Benoit Vascal or Maurice Hamilton , or somebody else
" 但 无论 他们 属于 到 贝努瓦 - 或者 莫里斯 汉密尔顿 , 或者 某人 别的
, [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
, I do not know .
, 我 做 不是 知道 .

“但我不知道它们属于贝努瓦·瓦斯卡尔、莫里斯·汉密尔顿，还是其他人。”

" [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][fɔːrt] [pɪt] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [bə'nɔɪt] - [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
" When they arrived at Fort Pitt they found that Benoit Vascal was missing .
" 什么时候 他们 到达的 在 堡 匹兹堡 他们 成立 那 贝努瓦 - 曾是 丢失的 .

“当他们到达匹兹堡堡时，发现贝努瓦·瓦斯卡尔失踪了。”

['watʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] ,
Watching his chance ,
观看 他的 机会 ,

他伺机而动，

[ðə; ði] ['frentʃmən] [hæd; həd] [braibd] [ə; eɪ] [pæk] - ['draɪvər][tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][sʌm; səm]
the Frenchman had bribed a pack - driver to let him have some
这 法国人 有 受贿 一个 盒 - 司机 到 让 他 有 一些
[prə'vɪʒnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
provisions and a horse ,
条款 和 一个 马 ,

法国人贿赂了一名驮夫，让他弄到一些食物和一匹马。

[ænd; ənd][hæd; həd][set] [aʊt] [fɔːr; fər][pɑːrts] [ˌʌn'noʊn] .
and had set out for parts unknown .
和 有 放 出去 为了 部分 未知 .

他们启程前往未知之地。

" [ðæts] [tuː] [bæd] , " [sed] [deɪv] .
" That's too bad , " said Dave .
" 那就是 也 坏的 , " 说 戴夫 .

“那太可惜了,”戴夫说。

" [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [twɪnz] .
" We might have learned something more from him about the twins .
" 我们 可能 有 学习 某物 更多的 从 他 关于 这 双胞胎 .

“我们或许能从他那里了解到更多关于这对双胞胎的信息。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [noʊ] [ðer; ðər] [neɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] . "
But we know their name , and that is something . "
但 我们 知道 他们的 姓名 , 和 那 是 某物 . "

但我们知道他们的名字，这总算有点意义。

" [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['lʌndən] , [tuː; tə]['mɪstər] . ['mɔːris] ['hæmɪltən] , "
" And we can send a letter to London , to Mr . Maurice Hamilton , "
" 和 我们 能 发送 一个 信 到 伦敦 , 到 先生 . 莫里斯 汉密尔顿 , "
['ædɪd] ['rɔdni] .
added Rodney .
额外 罗德尼 .

“我们还可以给伦敦的莫里斯·汉密尔顿先生写封信,”罗德尼补充道。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['reindʒəz] [keɪm] [ɪn] .
A day later the rest of the rangers came in .
一个 天 之后 这 休息 的 这 护林员 来了 在 .

一天后，其余的护林员也到了。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['gɑːtn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] , ['hævɪŋ] ['dʒɚːniːd]
They said they had not gotten as far as the trading - post , having journeyed
他们 说 他们 有 不是 获得 作为 远的 作为 这 贸易 - 邮政 , 拥有 旅程
[tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwərd] .
to the southward .
到 这 向南 .

他们说他们没有到达贸易站，而是向南行进。

" ['fɑːðər] , [let] [ˌjuː 'es] ['ɔːrgənaɪz] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][poʊst] , " [sed] [deɪv] .
" Father , let us organize a company to go out to the post , " said Dave .
" 父亲 , 让 我们 组织 一个 公司 到 去 出去 到 这 邮政 , " 说 戴夫 .

“父亲，我们组织一个连队去哨所吧。”戴夫说。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][get] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['reindʒəz][tuː; tə][dʒɔɪn][ˌjuː 'es] .

" I think we can get quite a number of rangers to join us .

" 我 思考 我们 能 得到 相当 一个 数字 的 护林员 到 加入 我们 .

我认为我们可以招募到相当多的护林员加入我们。

" [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [tɔːkt] ['oʊvər] ,

" The matter was talked over ,

" 这 事情 曾是 谈话 超过 ,

这件事已经讨论过了，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [end] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] ['ɔːrgənaɪzd] [wɪð; wɪθ][dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] [æt; ət][ɪts] [hed] ,

and in the end a company was organized with James Morris at its head ,

和 在 这 结尾 一个 公司 曾是 组织 和 詹姆斯 莫里斯 在 它是 头 ,

最终，一家以詹姆斯·莫里斯为首的公司成立了。

[tuː; tə] [mɑːrtʃ] ['westwərd] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ˌriː'teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] .

to march westward and try to retake the place .

到 行进 向西 和 尝试 到 重拍 这 地方 .

向西进军，试图夺回该地。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sæm] - , ['eɪdɪd] [baɪ] [waɪt] ['bʌfəloʊ] ,

At the same time Sam Barringford , aided by White Buffalo ,

在 这 相同的 时间 山姆 - , 协助 经过 白色的 水牛 ,

与此同时，萨姆·巴林福德在白水牛队的帮助下，

['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] [bə'nɔɪt] - .

started out to see if they could not find Benoit Vascal .

开始 出去 到 看 如果 他们 可以 不是 寻找 贝努瓦 - .

首先，他们想看看能不能找到贝努瓦·瓦斯卡尔。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['vɑːljəm] , [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪtld] " [treɪl] [ænd; ənd] ['treɪdɪŋ] - [poʊst] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [jʌŋ]

In another volume , to be entitled " Trail and Trading - Post ; or , The Young

在 其他 体积 , 到 是 标题 " 踪迹 和 贸易 - 邮政 ; 或者 , 这 年轻的

['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ,

Hunters of the Ohio ,

猎人 的 这 俄亥俄州 ,

在另一卷中，题为“小径与贸易站；或俄亥俄河畔的年轻猎人们”，

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [miːt] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [frendz] [ə'gen] [ænd; ənd] [lɜːrn] [wʌt] [wʌz; wəz] [dʌn] [tɔːrdz]

" we shall meet all our friends again and learn what was done towards

" 我们 将 见面 全部 我们的 朋友们 再次 和 学习 什么 曾是 完毕 向

[riː'kæptʃərɪŋ] [ðə; ði][poʊst][ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ,

recapturing the post on the Ohio ,

重新捕获 这 邮政 在 这 俄亥俄州 ,

“我们将再次与所有朋友相聚，并了解为了夺回俄亥俄河畔的据点，我们做了些什么。”

[ænd; ənd][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [dʒiːn] - [tuː; tə]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [kən'sɜːrnɪŋ]

and in bringing Jean Bevoir to justice , and also something more concerning

和 在 带来 让 - 到 正义 , 和 还 某物 更多的 有关

[ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [twɪnz] .

the mystery of the twins .

这 神秘 的 这 双胞胎 .

并将让·贝沃绳之以法，以及与双胞胎之谜有关的更多事情。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [spent] [ɪn] ['restɪŋ] [æt; ət] [fɔːrt] [pɪt] [keɪm] ['tʃɪrɪŋ] [nuːz] [frʌm; frəm] [fɔːrt]

During the days spent in resting at Fort Pitt came cheering news from Fort

期间 这 天 花费 在 休息 在 堡 匹兹堡 来了 欢呼 消息 从 堡

['kʌmbərlənd] .

Cumberland .

坎伯兰 .

在匹兹堡堡休整的日子里，传来了来自坎伯兰堡的振奋人心的消息。

['mætərz] [ə'raʊnd] [ðæt] [pleɪs] [hæd; həd] ['kwaiətid] [daʊn] ['greɪtli] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['setləz]
Matters around that place had quieted down greatly and some of the settlers
事情 大约 那 地方 有 安静 向下 非常 和 一些 的 这 定居者
[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [tuː; tə] [fɑːrm] [wʌns] [mɔːr] .
had started in to farm once more .
有 开始 在 到 农场 一次 更多的 .

那地方周围的事情已经平静了很多，一些定居者又开始耕作了。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['mɔːrɪs] [wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] ['betər] .
Joseph Morris was feeling better .
约瑟夫 莫里斯 曾是 感觉 更好的 .

约瑟夫·莫里斯感觉好多了。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] ['defɪnətli] ['setld] [ðæt] [waɪt] ['bʌfəloʊ] [hæd; həd] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː]
It had been definitely settled that White Buffalo had had nothing to do
它 有 到过 确实 定居 那 白色的 水牛 有 有 没有什么 到 做
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - .
with the killing of the Diglys .
和 这 杀 的 这 - .

已经确凿地证明，白水牛公司与迪格利一家被杀一事没有任何关系。

" [aɪm] [glæd] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [seɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] , " [sed] [deɪv] , [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪdʒd] ['ɪndiən] [tʃiːf] .
" I'm glad for your sake of this , " said Dave , to the aged Indian chief .
" 我是 高兴的 为了 你的 清酒 的 这 , " 说 戴夫 , 到 这 老年人 印度 首席 .

“我真为你高兴，”戴夫对年迈的印第安酋长说。

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [glæd] , [tuː] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kwaɪət] ['ænsər] .
" White Buffalo glad , too , " was the quiet answer .
" 白色的 水牛 高兴的 , 也 , " 曾是 这 安静的 回答 .

“白水牛也很高兴，”对方轻声回答。

" [wɑːnt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] . "
" Want to be good friends with all the English . "
" 想 到 是 好的 朋友们 和 全部 这 英语 . "

“我想和所有英国人都成为好朋友。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gʊd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] [nel] [ðoʊz] [biːdz] , " [went] [ɑːn] [deɪv] .
" It was good of you to give Nell those beads , " went on Dave .
" 它 曾是 好的 的 你 到 给 内尔 那些 珠子 , " 去 在 戴夫 .

“你把那些珠子送给内尔真是太好了，”戴夫接着说。

" [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [seɪvd] [hɜːr; hər] [laɪf] . "
" They certainly saved her life . "
" 他们 当然 已保存 她 生活 . "

“他们确实救了她的命。”

" [waɪt] ['bʌfəloʊ] [θɪŋk] [soʊ] , ['meɪbi] , [wen] [hiː; hi] [gɪv] [biːdz] , " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
" White Buffalo think so , maybe , when he give beads , " said the Indian .
" 白色的 水牛 思考 所以 , 或许 , 什么时候 他 给 珠子 , " 说 这 印度 .

“白水牛先生或许会这么想，当他送珠子的时候，”印第安人说道。

" [noʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [kwiːn] [daɪ] . "
" No want to see his little queen die . "
" 不 想 到 看 他的 小的 女王 死 . "

“不想看到他的小女王死去。”

" [jʊə(r)] [ðə; ði] [best] ['ɪndiən] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] ! " [kraɪd] ['lɪt(ə)l] [nel] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [hʌg] .
" You're the best Indian in the world ! " cried little Nell , and gave him a hug .
" 你是 这 最好的 印度 在 这 世界 ! " 哭 小的 内尔 , 和 给予 他 一个 拥抱 .

“你是世界上最好的印度人！”小内尔喊道，并给了他一个拥抱。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ] . "
" I wish they were all as good as you . "
" 我 希望 他们 是 全部 作为 好的 作为 你 . "

“我希望他们都像你一样优秀。”

" [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['fɜːrðər] ['faɪtɪŋ] , " [læft] [dʒeɪmz] ['mɔːrɪs] .
" If that were so , there would be no further fighting , " laughed James Morris .
" 如果 那 是 所以 , 那里 会 是 不 更远 斗争 , " 笑了 詹姆斯 莫里斯 .

“如果真是那样，就不会再有战斗了,”詹姆斯·莫里斯笑着说。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['ɪndiən] [wɔːr][ɪz]['oʊvər] ? " [æskt] ['rɔdni] .
" Do you think this Indian war is over ? " asked Rodney .
" 做 你 思考 这 印度 战争 是 超过 ? " 问 罗德尼 .

罗德尼问道：“你认为这场印第安战争结束了吗？”

" [noʊ] , " [sed] ['henri] .
" No , " said Henry .
" 不 , " 说 亨利 .

“不,”亨利说。

" ['pantiˌæk] [wɪl] [duː] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə][stɜːr][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
" Pontiac will do what he can to stir it up again .
" 庞蒂亚克 将要 做 什么 他 能 到 搅拌 它 向上 再次 .

“庞蒂亚克会尽其所能再次挑起事端。”

" [ðɪs] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] , [æz; əz]['leɪtər] [ɪ'vents] [ʃoʊd] .
" This proved to be the case , as later events showed .
" 这 已证实 到 是 这 案件 , 作为 之后 活动 显示 .

“后来的事件证明，情况确实如此。”

" [aɪm][glæd][wiː; wi][ɑːr; ər] [tə'geðər] [wʌns] [mɔːr] , " [sed] [deɪv] ,
" I'm glad we are together once more , " said Dave ,
" 我是 高兴的 我们 是 一起 一次 更多的 , " 说 戴夫 ,

“我很高兴我们又能在一起了,”戴夫说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌndeɪ] .
as they were resting on the following Sunday .
作为 他们 是 休息 在 这 下列的 星期日 .

他们在随后的星期天休息。

" [wəʊnt][ðə; ði][foʊks][æt; ət] [hoʊm] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] ['oʊvər][ðə; ði] [nuːz] ?
" Won't the folks at home be joyful over the news ?
" 惯于 这 各位 在 家 是 快乐 超过 这 消息 ?

“听到这个消息，家里的人们难道不会感到高兴吗？”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['dʒɔɪfl] ; [ænd; ənd] [hɪr] , [kaɪnd] ['riːdər] , [let] [juː 'es][bɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [gʊd] -
" And they were joyful ; and here , kind reader , let us bid each other good -
" 和 他们 是 快乐 ; 和 这里 , 种类 读者 , 让 我们 出价 每个 其他 好的 -
[baɪ] .
bye .
再见 .

“他们非常高兴；亲爱的读者，让我们在这里互相道别吧。”

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[ðə; ði] [kə'loʊniəl] ['sɪriːz]
THE COLONIAL SERIES
这 殖民 系列

殖民地系列

[baɪ] ['edwərd] ['streɪtˌmaɪər]
By EDWARD STRATEMEYER
经过 爱德华 战略家

作者：爱德华·斯特拉特迈耶

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [pæn] - [ə'merɪkən] ['sɪriːz] , "
Author of " Pan - American Series , "
作者 的 " 平底锅 - 美国人 系列 , "

《泛美系列》的作者

" [oʊld] ['glɔːri] ['sɪriːz] , "
" Old Glory Series , "
" 老的 荣耀 系列 , "

“老荣耀系列”

" [ə'merɪkən] [bɔɪz] - [ˌbaɪə'græfɪkl] ['sɪriːz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" American Boys ' Biographical Series , " etc .
" 美国人 男孩们 - 传记 系列 , " ETC .

《美国男孩传记系列》等。

[sɪks] ['vɑːljəmz] , [klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] , [praɪs] [pər] ['vɑːljəm] , $1 . -
Six volumes , Cloth , Illustrated , Price per volume , $1 . 25
六 卷 , 布 , 插图 , 价格 每 体积 , $1 . -

六卷本，精装，带插图，每卷售价 1.25 美元

[wɪð; wɪθ] ['wɑːʃɪŋtən] [ɪn] [ðə; ði] [west]
WITH WASHINGTON IN THE WEST
和 华盛顿 在 这 西方

华盛顿在西部

[ɔːr][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['bɔɪz] ['bætlz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]
Or A Soldier Boy's Battles in the Wilderness
或者 一个 士兵 男孩们 战斗 在 这 荒野

或者说，一个士兵男孩在荒野中的战斗

[ma:tʃiŋ] [ɑːn] [naɪ'ægrə]
MARCHING ON NIAGARA
行军 在 尼亚加拉

向尼亚加拉进军

[ɔːr][ðə; ði]['soʊldʒər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [frʌn'tɪr]
Or The Soldier Boys of the Old Frontier
或者 这 士兵 男孩们 的 这 老的 边境

或者说，《旧边疆的士兵男孩》

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ˌmɑːntri'ɔːl]
AT THE FALL OF MONTREAL
在 这 落下 的 蒙特利尔

蒙特利尔陷落之时

[ɔːr][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['bɔɪz] ['faɪn(ə)l] ['vɪktəri]
Or A Soldier Boy's Final Victory
或者 一个 士兵 男孩们 最终的 胜利

或者说，一个士兵男孩的最终胜利

[ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv]['panti,æk]
ON THE TRAIL OF PONTIAC
在 这 踪迹 的 庞蒂亚克

追寻庞蒂亚克的足迹

[ɔːr][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ]
Or The Pioneer Boys of the Ohio
或者 这 先锋 男孩们 的 这 俄亥俄州

或者说是俄亥俄州的拓荒男孩们

[ðə; ði] [fɔːrt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs]
THE FORT IN THE WILDERNESS
这 堡 在 这 荒野
荒野中的堡垒

[ɔːr][ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [treɪlz]
Or The Soldier Boys of the Indian Trails
或者 这 士兵 男孩们 的 这 印度 小径
或者《印第安小径上的士兵男孩》

[treɪl] [ænd; ənd] [ˈtreɪdɪŋ] [poʊst]
TRAIL AND TRADING POST
踪迹 和 贸易 邮政
小径和贸易站

[ɔːr][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ]
Or The Young Hunters of the Ohio
或者 这 年轻的 猎人 的 这 俄亥俄州
或者《俄亥俄河畔的年轻猎手》

" [ˈmɪstər] . [ˈstreɪtˌmaɪər] [hæz; həz] [pʊt] [hɪz; ɪz] [best] [wɜːrk] [ˈɪntuː][ðə; ði] - [kəˈloʊniəl] [ˈsɪriːz] .
" Mr . Stratemeyer has put his best work into the ' Colonial Series .
" 先生 . 战略家 有 放 他的 最好的 工作 进入 这 - 殖民 系列 .
“斯特拉特迈耶先生将他最优秀的作品倾注在了‘殖民地系列’中。”

- " — [ˈkrɪstʃən] [ˈredʒɪstər] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
' " — Christian Register , Boston .
- " — 基督教 登记 , 波士顿 .
——《波士顿基督教纪事报》。

" [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ðæt] [ˈdʌznt] [fɔːl] [soʊ] [ˈveri] [fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪtˈself] .
" A series that doesn't fall so very far short of being history itself .
" 一个 系列 那 不 落下 所以 非常 远的 短的 的 存在 历史 本身 .
“这部剧集几乎可以算作历史本身。”

" — [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈkəriər] .
" — Boston Courier .
" — 波士顿 导游 .
——《波士顿信使报》

" [ðə; ði][teɪlz; ˈteɪˌliz][ʌv; əv][wɔːr][ɑːr; ər][ˌɪnsɪˈdent(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][drəˈmætɪk] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv] [tuː] [bɔɪz] ,
" The tales of war are incidental to the dramatic adventures of two boys ,
" 这 故事 的 战争 是 偶然的 到 这 戏剧性 冒险 的 二 男孩们 ,
“战争的故事只是两个男孩戏剧性冒险经历的附属品，

[soʊ] [wel] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l][fækts][ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði] [ˈbetər] [rɪˈmembər] .
so well told that the historical facts are all the better remembered .
所以 出色地 讲述 那 这 历史 事实 是 全部 这 更好的 记得 .
讲述得如此精彩，以至于人们更容易记住历史事实。

" — [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [gloʊb] .
" — Boston Globe .
" — 波士顿 地球 .
——《波士顿环球报》

" [ˈedwərd] [ˈstreɪtˌmaɪər] [hæz; həz][ɪn] [ˈmeni] [ˈvɑːljəmz] [ʃoʊn] [hɪmˈself] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
" Edward Stratemeyer has in many volumes shown himself master of the art of
" 爱德华 战略家 有 在 许多 卷 所示 他自己 掌握 的 这 艺术 的
[prəˈdjʊsɪŋ] [hɪˈstɔːrɪk] [ˈstʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpliːzɪŋ] [ˈstɔːri] [fɔːrm] .
producing historic studies in the pleasing story form .
生产 历史性 研究 在 这 令人愉悦 故事 形式 .
“爱德华·斯特拉特迈耶在多部著作中展现了他以引人入胜的故事形式创作历史研究的艺术造诣。

" — [ˌmɪni'æpəlɪs]
" — Minneapolis
" — 明尼阿波利斯

——明尼阿波利斯

['dʒɜːrn(ə)l] .
Journal .
杂志 .

杂志。

" [ðə; ði] ['ɔːθər] , ['edwərd] ['streɪtˌmaɪər] , [hæz; həz] [juːst] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ker] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv]
" The author , Edward Stratemeyer , has used his usual care in matters of
" 这 作者 , 爱德华 战略家 , 有 用过的 他的 通常 关心 在 事情 的
[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['diːteɪl] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] ,
historical detail and accuracy ,
历史 细节 和 准确性 ,

“作者爱德华·斯特拉特迈耶一如既往地注重历史细节和准确性，

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] . " — [mɪl'wɔːki] ['sentɪn(ə)l] .
and gives a splendid picture of the times in general . " — Milwaukee Sentinel .
和 给予 一个 灿烂 图片 的 这 时代 在 一般的 . " — 密尔沃基 哨兵 .

并对当时的时代风貌进行了精彩的描绘。”——《密尔沃基哨兵报》

" [toʊld][baɪ][wʌn] [huː] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['ɪntrəst] [bɔɪz] ,
" Told by one who knows how to write so as to interest boys ,
" 讲述 经过 一 WHO 知道 如何 到 写 所以 作为 到 兴趣 男孩们 ,

“由一位懂得如何写出吸引男孩的故事的人讲述，

[waɪl] [stɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ker] [æz; əz][tuː; tə] ['ækjərəsi] .
while still having a care as to accuracy .
尽管 仍然 拥有 一个 关心 作为 到 准确性 .

同时仍需注重准确性。

" — [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['ædvərtaɪzər] , [nuː] [jɔːk] .
" — Commercial Advertiser , New York .
" — 商业的 广告商 , 新的 约克 .

——《纽约商业广告报》

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['bʊkselər] , [ɔːr] [sent] , [ˌpoʊst'peɪd] , [ɑːn] [rɪ'siːt] [praɪs] [baɪ]
For sale by all booksellers , or sent , postpaid , on receipt price by
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 , 后付费 , 在 收据 价格 经过

所有书店均有售，或可邮寄，邮费已付，到账后价格另议。

['lɑːθrəp, 'loʊθrəp] , [liː] & ['ʃepərd] [ˌsiː 'oʊ] . ,
LOTHROP , LEE & SHEPARD CO . ,
洛思罗普 , 李 & 谢泼德 一氧化碳 . ,

洛斯罗普、李和谢泼德公司

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

开口如有神
听书破万卷